The Library of Congress'

EARLY STATE RECORDS PROJECT

converted from the original microfilm held by the
Vincent C. Immel Law Library, Saint Louis University

through the generous support of a grant from the

Council on Library and Information Resources

REVISED STATUTES AND LAWS

OF THE

TERRITORY OF NEW MEXICO,

IN FORCE AT THE CLOSE OF THE

SESSION OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

ENDING FEBRUARY 2, 1865

PUBLISHED BY AUTHORITY.

ST. LOUIS, MO.
R. P STUDLEY & CO., PRINTERS, LITHOGRAPHERS, AND BINDERS, COR. OLIVE & MAIN STS.
1865.

ESTATUTOS REVISADOS Y LEYES

DEL

TERRITORIO DE NUEVO MEJICO,

EN FUERZA AL FIN DE LA

SESION DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

CONCLUIDA FEBRERO 2 DE 1865.

PUBLICADOS POR AUTORIDAD.

SAN LOUIS, MO.:

IMPRENTA, LITOGRAFIA, Y ENCUADERNACION DE R. P. STUDLEY Y CA,
Esquina de las calles Main y Olive.

1865.

UNITED STATES OF AMERICA,
TERRITORY OF NEW MEXICO. } SS.

I, W. F. M. ARNY, Secretary of the Territory of New Mexico, do hereby certify that the following are true and correct copies of the Revised Laws of the Territory of New Mexico, as submitted by the Commissioners appointed by His Excellency the Governor to the Legislative Assembly, and adopted by that body in an act entitled "An Act relative to the Revision of the Statutes," approved January 24, 1865.

SEAL OF SECRETARY. NEW MEXICO. Territory of

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and official seal, at Santa Fé, New Mexico, this 10th day of February, 1865.

(Signed,) W. F. M. ARNY,

Secretary of the Territory of New Mexico.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, }
TERRITORIO DE NUEVO MEJICO. } SS.

Yo, W. F. M. ARNY, Secretario del Territorio de Nuevo Méjico, por estas certifico: Que las siguientes son copias correctas y verdaderas de las Leyes Revisadas del Territorio de Nuevo Méjico, segun sometidas por los Comisionados nombrados por Su Excelencia el Gobernador á la Asamblea Legislativa, y adoptadas por aquel cuerpo por un acto intitulado "Un Acto relativo á la Revision de los Estatutos," aprobado Enero 24 de 1865.

En testimonio de lo cual hé puesto mi firma y sello oficial en Santa Fé, Nuevo Méjico, hoy el dia 10 de Febrero, A. D. 1865.

(Firmado,) W. F. M. ARNY,

Secretario del Territorio de Nuevo Mejico.

CONTENTS.

Page

ACTS authorizing the Revision of the Laws..... 17
ACT of the Legislature adopting the Revised Code..... 742
APPENDIX containing the Laws passed at the Legislative session of 1864 and 1865.. 714
INDEX..... 781
" Of the Appendix..... 814

LAWS.

ARTICLE I.

CHAPTER 1.—Laws in relation to *Acequias*..... 18

ARTICLE II.

CHAPTER 2.—Administrations, &c..... 32
" 3.—Last wills and testaments..... 36
" 4.—Laws in relation to Heirs..... 44
" 5.— " " distribution of the inheritance..... 46
" 6.— " " the inventory and its benefits..... 52

ARTICLE III.

CHAPTER 7.—Laws in relation to Animals..... 56

ARTICLE IV.

CHAPTER 8.—An Act to establish and regulate Arbitration..... 76

ARTICLE V.

CHAPTER 9.—Laws in relation to the Legislative Assembly..... 80

ARTICLE VI.

CHAPTER 10.—Laws in relation to Attorney General and District Attorneys..... 82

ARTICLE VII.

CHAPTER 11.—An act relative to Attorneys, Counselors and defenders of suits in the Courts of New Mexico..... 88

ARTICLE VIII.

CHAPTER 12.—Laws to regulate Balls..... 90

ARTICLE IX.

CHAPTER 13.—Prohibiting the Circulation of Bills not authorized by the Government of the United States..... 96

ARTICLE X.

CHAPTER 14.—In relation to Notes, Bonds and Due Bills..... 98

CONTENIDOS.

Pagina

ACTOS autorizando la Revision de las Leyes..... 17
ACTO relativo á la Revision de los Estatutos..... 743
APENDICE; Leyes del Territorio pasadas por la Asamblea Legislativa, sesion de 1864-65..... 714
INDICE..... 819
" Del Apendice..... 852

LEYES.

ARTICULO I.

CAPITULO 1.—Leyes relativas á Acequias..... 19

ARTICULO II.

CAPITULO 2.—Administraciones, etc..... 33
" 3.—Testamentos y últimas voluntades..... 37
" 4.—Leyes relativas á los herederos..... 45
" 5.— " " á distribucion de la herencia..... 47
" 6.— " " al inventario y sus beneficios..... 53

ARTICULO III.

CAPITULO 7.—Leyes relativas á Animales..... 57

ARTICULO IV.

CAPITULO 8.—Un acto para establecer y regular la arbitracion..... 77

ARTICULO V.

CAPITULO 9.—Leyes relativas á la Asamblea Legislativa..... 81

ARTICULO VI.

CAPITULO 10.—Leyes relativas al Procurador General y Procuradores de Distrito..... 83

ARTICULO VII.

CAPITULO 11.—Un Acto relativo á Procuradores, Consejeros y Defensores de litigios en las Cortes de Nuevo Méjico..... 89

ARTICULO VIII.

CAPITULO 12.—Leyes para regular los Bailes..... 91

ARTICULO IX.

CAPITULO 13.—Prohibiendo la circulacion de billetes no autorizados por el Gobierno de los Estados Unidos..... 97

ARTICULO X.

CAPITULO 14.—En relacion á Notas, Fianzas, y Pagarés..... 99

ARTICLE XI.

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS.

Page

CHAPTER 15.—Supreme Court..... 100
" 16.—District Courts..... 106
" 17.—Times and Places of Holding Courts in the Counties..... 112
" 18.—Special Terms of District Courts..... 114
" 19.—Assignment of Judges..... 118
" 20.—Relative to the Gadsden Purchase and the Practice in the District Courts..... 118
" 21.—Probate Courts and Judges..... 120
" 22.—Justices of the Peace..... 134
" 23.—Forcible Entry and Detainer before Justice of the Peace..... 178
" 24.—Certiorari from Justice of the Peace..... 182
" 25.—Search Warrant Proceeding..... 186
" 26.—Proceedings to Keep the Peace..... 188

ARTICLE XII.

CHAPTER 27.—Civil Procedure and Practice..... 190
" 28.—Instructions to the Jury..... 200
" 29.—Service of Process..... 202
" 30.—Dismission of Actions..... 206
" 31.—Attachments..... 208
" 32.—Depositions of Witnesses..... 222
" 33.—Ejectments..... 228
" 34.—Executions..... 234
" 35.—Replevin..... 242
" 36.—To restrain Gaming..... 244
" 37.—Creating the Action of Account Render..... 248

ARTICLE XIII.

COLLEGE.

CHAPTER 38.—An Act to Create an Industrial College at Santa Fé..... 250

ARTICLE XIV.

CHAPTER 39.—Clerks of Courts..... 258

ARTICLE XV.

CHAPTER 40.—Relative to Constables..... 264

ARTICLE XVI.

CHAPTER 41.—Relative to Coroners..... 266

ARTICLE XVII.

CHAPTER 42.—Organization of Counties..... 268

ARTICLE XVIII.

CHAPTER 43.—Laws relative to Contracts..... 278

ARTICLE XIX.

CHAPTER 44.—Relative to Conveyances..... 280

ARTICLE XX

CHAPTER 45.—Laws relative to Costs and Fees of Officers..... 288

ARTICLE XXI.

CHAPTER 46.—Laws in relation to Fees of Officers..... 294

ARTICLE XXII.

CHAPTER 47.—Commissioners in other States..... 308

ARTICLE XXIII.

CHAPTER 48.—Crimes and Punishments, and Practice in Criminal Cases..... 310
" 49.—Frauds and False Pretenses..... 314
" 50.—Defining Crimes and Punishments..... 314
" 51.—Offences against Lives and Persons..... 316
" 52.—Offences against Property..... 328

ARTICULO XI.

CORTES Y TRIBUNALES JUDICIALES.

Página

CAPITULO 15.—Corte Suprema..... 101
" 16.—Cortes de Distrito..... 107
" 17.—Tiempos y lugares de tener las Cortes en los Condados..... 113
" 18.—Términos especiales de las Cortes de Distrito..... 115
" 19.—Asignacion de Jueces..... 119
" 20.—Relativo al territorio adquirido, y la Práctica en las Cortes de Distrito... 119
" 21.—Cortes de Pruebas..... 121
" 22.—Juez de Paz..... 135
" 23.—Entrada forzosa y detencion, ante los Jueces de Paz..... 179
" 24.—Certiorari, ante el Juez de Paz..... 183
" 25.—Proceso de Catéo..... 187
" 26.—Procesos para guardar la paz..... 189

ARTICULO XII.

CAPITULO 27.—Procedimientos Civiles y Práctica..... 191
" 28.—Instrucciones al Jurado..... 201
" 29.—Servicio del Proceso..... 203
" 30.—Dimision de acciones..... 207
" 31.—Embargos..... 209
" 32.—Deposicion de testigos..... 223
" 33.—Desposesion..... 229
" 34.—Ejecuciones..... 235
" 35.—Desembargo..... 243
" 36.—Reprimiendo el Juego..... 245
" 37.—Creando la accion de ajustar cuentas..... 249

ARTICULO XIII.

COLEGIO.

CAPITULO 38.—Un Acto para crear un Colegio Industrial en Santa Fé..... 251

ARTICULO XIV.

CAPITULO 39.—Escribanos de las Cortes..... 259

ARTICULO XV.

CAPITULO 40.—Relativo á Soto-Alguaciles..... 265

ARTICULO XVI.

CAPITULO 41 —Relativo á Coronarios..... 267

ARTICULO XVII.

CAPITULO 42.—Organizacion de Condados..... 269

ARTICULO XVIII.

CAPITULO 43.—Ley relativa á Contratos..... 279

ARTICULO XIX.

CAPITULO 44.—Relativo á Traspasos..... 281

ARTICULO XX.

CAPITULO 45.—Leyes relativas á Costos y Derechos de Oficiales..... 289

ARTICULO XXI.

CAPITULO 46.—Leyes relativas á derechos de Oficiales..... 295

ARTICULO XXII.

CAPITULO 47.—Comisionados en otros Estados..... 309

ARTICULO XXIII.

CAPITULO 48.—Crimenes y Castigos, etc. Práctica en causas criminales..... 311
" 49.—Fraudes y pretensos falsos..... 315
" 50.—Definiendo Crimenes y Castigos..... 315
" 51.—Ofensas contra la vida y la persona..... 317
" 52.—Ofensas contra propiedad..... 329

Page

CHAPTER 53.—Forgery and Counterfeiting 342
" 54.—Of offences against public justice..... 350
" 55.—Offences against the public peace 356
" 56.—Offences against public policy..... 362
" 57.—Practice in Courts in criminal cases..... 366
" 58.—Habeas Corpus..... 374
" 59.—Relative to Appeals in Criminal Cases..... 378
" 60.—Law about Vagrants..... 392
" 61.—Laws prohibiting Gaming, etc..... 398
" 61.—Restrain the sale of Spirituous Liquors to Soldiers..... 402
" 61.—Punishing Slander used in Churches..... 404
" 61.—Laws in regard to Deadly Weapons..... 404
" 61.—Laws to punish persons who may use False Weights and Measures, in the sale of Silver and Gold Metals and other effects..... 410
" 61.—Laws in regard to the Retention of Public Records..... 412
" 61.—Providing for the Apprehension of Fugitives from Justice within this Territory..... 414
" 61.—Law relative to Fugitives from Justice from other States or Territories.. 418
" 61.—Rewards for the Apprehension of Escaped Prisoners..... 422
" 61.—Law relative to Fines imposed by the District Court..... 422

ARTICLE XXIV.

CHAPTER 62.—Law to provide the means for the Education of Children..... 424

ARTICLE XXV.

CHAPTER 63.—Election Laws..... 430

ARTICLE XXVI.

CHAPTER 64.—Laws in regard to Free Negroes..... 456

ARTICLE XXVII.

CHAPTER 65.—Laws in Relation to Guardians..... 460

ARTICLE XXVIII.

CHAPTER 66.—Laws in Relation to Indians..... 470
" 66.—Damages done by Indians to Fields and Ranches.....470, 474
" 66.—Selling Liquor to Indians Prohibited..... 472
" 66.—Judges of Probate to Report Indian Depredations..... 478
" 66.—Volunteer Campaigns against Indians..... 480
" 66.—Distribution of Presents to Indians by Agents..... 484
" 66.—An Act Reforming the Pay of Interpreters in Courts..... 486

ARTICLE XXIX.

CHAPTER 67.—Jails and Jailors..... 486
" 67.—Jails and Court Houses..... 488

ARTICLE XXX.

CHAPTER 68.—Laws in Regard to Jurors..... 492
" 69.—Laws in Regard to Composition of Grand Juries..... 500
" 70.—Of the Powers and Duties of Grand Juries..... 504
" 70.—Findings and presentments of an Indictment..... 508
" 71.—Formation of the Petit Jury..... 508

ARTICLE XXXI.

CHAPTER 72.—In regard to Laws..... 512
" 72.—Act to Legalize certain Laws..... 514

ARTICLE XXXII.

CHAPTER 73.—Act of Limitation..... 516

ARTICLE XXXIII.

CHAPTER 74.—Laws in regard to Lunatics and habitual Drunkards..... 520

ARTICLE XXXIV.

CHAPTER 75.—Law regulating Marriage 534

ARTICLE XXXV.

CHAPTER 76.—Laws in regard to Master and Servant..... 542
" 76.— " " Master and Apprentices..... 550

Página

CAPITULO 53.—Falsificar moneda, etc..... 343
" 54.—De ofensas contra la Justicia Pública..... 351
" 55.—De ofensas contra la Paz Pública..... 357
" 56.—Ofensas contra la Policia Pública..... 363
" 57.—Práctica en las Cortes en Causas Criminales..... 367
" 58.—*Habeas Corpus*..... 375
" 59.—Relativo á apelaciones en Causas Criminales..... 379
" 60.—Ley relativa á Vagos..... 393
" 61.—Leyes prohibiendo el Juego, etc., reprimiendo la venta de licores espirituosos á soldados..... 403
" 61.—Castigando injurias en los templos..... 405
" 61.—Leyes respecto á Armas mortiferas..... 405
" 61.—Leyes para castigar personas que usen pezas y medidas falsas, venta de metales de plata y oro, y otros efectos..... 411
" 61.—Leyes respecto á la retencion de Registros públicos..... 413
" 61.—Proveyendo para la aprehension de fugitivos de la justicia dentro de este Territorio..... 415
" 61.—Ley relativa á los fugitivos de la justicia de otros Estados, etc..... 419
" 61.—Recompensas por la aprehension de réos prófugos..... 423
" 61.—Leyes relativas á multas impuestas por la Corte de Distrito..... 423

ARTICULO XXIV.

CAPITULO 62.—Un Acto proveyendo medios para la educacion de los Niños..... 425

ARTICULO XXV.

CAPITULO 63.—Leyes de eleccion..... 431

ARTICULO XXVI.

CAPITULO 64.—Leyes tocante á Negros Libres..... 457

ARTICULO XXVII.

CAPITULO 65.—Leyes relativas á Guardianes..... 461

ARTICULO XXVIII.

CAPITULO 66.—Leyes tocante á los Indios..... 471
" 66.—Venta de licores á los Indios prohibida..... 473
" 66.—Daños hechos á las labores y Ranchos por los Indios.....471, 475
" 66.—Jueces de Pruebas informarán de las depredaciones de Indios..... 479
" 66.—Campañas Voluntarias contra los Indios..... 481
" 66.—Distribuciones de gratificaciones á los Indios por los Agentes..... 485
" 66.—Un acto reformando el pago de Interpretes en las Cortes..... 487

ARTICULO XXIX.

CAPITULO 67.—Cárceles y Carceleros..... 487
" 67.—Cárceles y Casas de Corte..... 489

ARTICULO XXX.

CAPITULO 68.—Leyes relativas á Jurados..... 493
" 69.—Leyes relativas á la composicion de los Gran Jurados..... 501
" 70.—De los poderes y deberes de los Gran Jurados..... 505
" 70.—Fallos y presentaciones de una querella legal..... 509
" 71.—Formacion del Pequeño Jurado..... 509

ARTICULO XXXI.

CAPITULO 72.—Relativo á las Leyes..... 513
" 72.—Acto para legalizar ciertas Leyes..... 515

ARTICULO XXXII.

CAPITULO 73.—Acto de Limitacion..... 517

ARTICULO XXXIII.

CAPITULO 74.—Leyes relativas á los Lunaticos y Borrachos consuetudinarios..... 521

ARTICULO XXXIV.

CAPITULO 75.—Ley arreglando el Matrimonio..... 535

ARTICULO XXXV.

CAPITULO 76.—Leyes relativas á Amos y Sirvientes..... 543
" 76.— " " á Amos y Aprendices..... 551

ARTICLE XXXVI.

Page
CHAPTER 77.—Laws in regard to Mercantile Copartnerships..... 554

ARTICLE XXXVII.

CHAPTER 77.—In regard to Mechanic's Lien..... 558

ARTICLE XXXVIII.

CHAPTER 78.—Laws in regard to Militia..... 562
" 78.—An Act to increase the power of the Governor for a limited time for the defence of the Territory..... 586
" 78.—For the protection of the lives and property of the inhabitants of New Mexico..... 588

ARTICLE XXXIX.

CHAPTER 79.—Laws about Money and Interest..... 592

ARTICLE XL.

CHAPTER 80.—Laws in reference to Notary Public..... 594

ARTICLE XLI.

CHAPTER 81.—An Act relating to Orchards and Gardens..... 598

ARTICLE XLII.

CHAPTER 82.—Law in relation to Orphans and Poor Children..... 598

ARTICLE XLIII.

CHAPTER 83.—Law to Regulate and Tax Pawnbrokers..... 602

ARTICLE XLIV.

CHAPTER 84.—Law in reference to Penitentiary..... 604

ARTICLE XLV.

CHAPTER 85.—Law in relation to Police Officers..... 606

ARTICLE XLVI.

CHAPTER 86.—An Act authorizing the Loan of the Public Arms..... 608
" 86.—Transportation of Arms..... 610
" 86.—Laws in relation to Public Lands..... 612

ARTICLE XLVII.

CHAPTER 87.—An Act to authorize the Election of Public Printer..... 616

ARTICLE XLVIII.

CHAPTER 88.—Law in regard to Public Recorder..... 618

ARTICLE XLIX.

COUNTIES.

CHAPTER 89.—Laws in Regard to Counties..... 620

ARTICLE L.

CHAPTER 90.—An Act Prohibiting the Remission of Prisoners from one County to another..... 620

ARTICLE LI.

PUBLIC OFFICERS.

CHAPTER 91.—Law about Defalcation of Officers..... 622

ARTICLE LII.

CHAPTER 92.—Salaries of Officers..... 624
" 92.—Removal " 624
" 92.—Appointment of Officers During the Recess of the Legislature..... 628
" 92.—Law Requiring Officers to Deliver Records to their Successors..... 628
" 92.—Law Requiring Certain Duties from every Public Officer..... 628

ARTICULO XXXVI.

Página
CAPITULO 77.—Leyes relativas á Compañias Comerciales..... 555

ARTICULO XXXVII.

CAPITULO 77.—Relativa á derechos de Artesanos..... 559

ARTICULO XXXVIII.

CAPITULO 78.—Leyes de Milicia..... 563
" 78.—Un Acto para aumentar el poder del Gobernador por un tiempo limitado para la defensa del Territorio..... 587
" 78.—Para la proteccion de las vidades y propiedad de los habitantes de Nuevo Méjico..... 589

ARTICULO XXXIX.

CAPITULO 79.—Leyes tocante á Dinero y Redito..... 593

ARTICULO XL.

CAPITULO 80.—Leyes en referencia á Notarios Públicos..... 595

ARTICULO XLI.

CAPITULO 81.—Un acto relativo á Huertas y Jardines..... 599

ARTICULO XLII.

CAPITULO 82.—Ley en relacion á Niños Huerfanos y Pobres..... 599

ARTICULO XLIII.

CAPITULO 83.—Ley para arreglar é imponer renta sobre Montepios..... 603

ARTICULO XLIV.

CAPITULO 84.—Ley en referencia á la Penitenciaria..... 605

ARTICULO XLV.

CAPITULO 85.—Ley en relacion á Oficiales de Policia..... 607

ARTICULO XLVI.

CAPITULO 86.—Un acto autorizando el prestamo de Armas Públicas..... 609
" 86.—Transportacion de las Armas..... 611
" 86.—Leyes en relacion á Terrenos Públicos..... 613

ARTICULO XLVII.

CAPITULO 87.—Impresor Público..... 617

ARTICULO XLVIII.

CAPITULO 88.—Ley relativa al Registrador Público..... 619

ARTICULO XLIX.

CONDADOS.

CAPITULO 89.—Leyes respecto á los Condados..... 621

ARTICULO L.

CAPITULO 90.—Un Acto prohibiendo la remision de prisioneros de un Condado á otro..... 621

ARTICULO LI.

OFICIALES PUBLICOS.

CAPITULO 91.—Ley tocante á defalcacion de Oficiales..... 623

ARTICULO LII.

CAPITULO 92.—Ley tocante á Salarios de Oficiales..... 625
" 92.—Ley tocante á Remocion de Oficiales..... 625
" 92.—Ley tocante á Nombramiento de Oficiales durante el receso de la Legislatura..... 629
" 92.—Requeriendo á los Oficiales entregar los registros á sus sucesores..... 629
" 92.—Ley requeriendo ciertos deberes de todo Oficial Público..... 629

ARTICLE LIII.

Page
CHAPTER 93.—Laws in Regard to Records and Seals..... 630

ARTICLE LIV.

CHAPTER 94.—Laws in Reference to Relationship by Blood..... 632

ARTICLE LV.

CHAPTER 95.—Bill of Rights..... 634

ARTICLE LVI.

CHAPTER 96.—An Act Regulating the Mode of Repairing the Roads, &c..... 642
" 96.—An Act to Prevent Roads from being flooded, &c..... 644

ARTICLE LVII.

REVENUE.

CHAPTER 97.—Laws in regard to the Revenue..... 646
" 97.—An Act to amend the Law concerning Revenue..... 652
" 97.—An Act relative to the Territorial and County Revenue, &c..... 658
" 97.—An Act repealing a part of an Act relative to the revenue..... 660
" 97.—Acts amendatory of the Revenue Law..... 660
" 97.—An Act concerning Revenue, Justices of the Peace and Constables... 662

ARTICLE LVIII.

CHAPTER 98.—Law in relation to Salt Lakes..... 668

ARTICLE LIX.

SHERIFF.

CHAPTER 99.—Laws about Sheriff..... 668

ARTICLE LX.

CHAPTER 100.—Law providing for the security and care of the Territorial Library... 674
" 100.—Law in regard to Territorial property..... 680

ARTICLE LXI.

CHAPTER 101.—Laws in regard to Titles..... 680
" 101.—An Act declaring the legal right to property under title, &c..... 684

ARTICLE LXII.

TREASURY DEPARTMENT AND AUDITOR OF PUBLIC ACCOUNTS.

CHAPTER 102.—Laws in regard to the Treasurer..... 684
" 102.—An Act concerning the Treasury..... 698
" 102.—An Act prescribing certain duties for the better regulation of the Treasury Department..... 700

ARTICLE LXIII.

VACCINATION.

CHAPTER 103.—An Act providing for the vaccination of all persons residents of the Territory of New Mexico..... 702

ARTICLE LXIV.

VOLUNTEERS.

CHAPTER 104.—Laws in relation to Volunteers to fight Indians..... 704

ARTICLE LXV.

WATER COURSES.

CHAPTER 105.—Laws in Regard to Water Courses, &c..... 706

ARTICLE LXVI.

WEIGHTS AND MEASURES.

CHAPTER 106.—Laws in Regard to Weights and Measures..... 706

ARTICLE LXVII.

WOODS AND PRAIRIES.

CHAPTER 107.—An Act to Prevent the Firing of Woods and Prairies..... 712

ARTICULO LIII.

Pagina
CAPITULO 93.—Ley relativa á Registros y Sellos..... 631

ARTICULO LIV.

CAPITULO 94.—Leyes en referencia á parentezco por consanguinidad..... 633

ARTICULO LV.

CAPITULO 95.—Declaracion de Derechos..... 635

ARTICULO LVI.

CAPITULO 96.—Un Acto arreglando el modo de reparar los caminos, etc..... 643
" 96.—Un Acto para evitar que los caminos sean anegados, etc..... 645

ARTICULO LVII.

RENTAS.

CAPITULO 97.—Leyes relativas á Rentas..... 647
" 97.—Un Acto para enmendar la ley relativa á Rentas..... 653
" 97.—Un Acto relativo á las Rentas Territoriales y de Condado, etc..... 659
" 97.—Un Acto abrogando parte de un acto relativo á Rentas..... 661
" 97.—Actos enmendatorios de la ley de Rentas..... 661
" 97.—Un Acto tocante á Rentas, Jueces de Paz y Soto-Alguaciles..... 663

ARTICULO LVIII.

CAPITULO 98.—Ley en relacion á Lagunas de Sal..... 669

ARTICULO LIX.

ALGUACIL MAYOR.

CAPITULO 99.—Leyes tocante á Alguaciles Mayores..... 669

ARTICULO LX.

CAPITULO 100.—Ley proveyendo para la seguridad y aséo de la libreria territorial, etc... 675
" 100.—Ley relativa á la Propiedad Territorial..... 681

ARTICULO LXI.

CAPITULO 101.—Leyes relativas á Titulos..... 681
" 101.—Un Acto declarando el derecho legal á propiedad bajo titulo, etc..... 685

ARTICULO LXII.

CAPITULO 102.—Departamento de la Tesoreria é Intendente de Cuentas Públicas..... 685
" 102.—Un Acto concerniente á la Tesoreria..... 699
" 102.—Un Acto prescribiendo ciertos deberes para el mejor arreglo del Departamento de la Tesoreria..... 701

ARTICULO LXIII.

VACUNACION.

CAPITULO 103.—Un acto proveyendo para la Vacunacion de toda persona residente del Territorio de Nuevo Méjico..... 703

ARTICULO LXIV.

VOLUNTARIOS.

CAPITULO 104.—Leyes en relacion á Voluntarios para castigar á los Indios..... 705

ARTICULO LXV.

CORRIENTES DE AGUA.

CAPITULO 105.—Leyes relativas á Corrientes de Agua, etc..... 707

ARTICULO LXVI.

PEZAS Y MEDIDAS.

CAPITULO 106.—Leyes tocante á Pesas y Medidas..... 707

ARTICULO LXVII.

MONTES Y LLANURAS.

CAPITULO 107.—Un Acto para evitar quemazones en los Montes y Llanuras..... 713

AN ACT TO REVISE THE LAWS OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

SECTION 1. That the Governor of this Territory is hereby authorized and required to appoint a commission, of two or more competent persons, to collect, revise and put in systematic order the laws now in force in this Territory; and it shall be the duty of the said commission so appointed to revise carefully the Code and the Statutes, to extract from them all the laws in force, and to present and return to the next or some other Legislature, and to his Excellency the Governor, a list of all the laws in force, and also of all those repealed, and the said commission, before entering upon their duties, shall take an oath truly and faithfully to discharge the duties of their appointment.

Governor to appoint a commission.

Its duties.

Oath.

SEC. 2. That the Governor is hereby authorized to award to said commissioners a just and adequate compensation, to be paid out of the money appropriated for the contingent expenses of the Legislative Assembly, and not otherwise.

Compensation.

SEC. 3. That this act take effect from its passage.

Approved January 3d, 1859. [Translation.]

AN ACT AMENDATORY OF AN ACT ENTITLED "AN ACT AUTHORIZING A REVISION OF THE LAWS OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO," APPROVED JANUARY 3D, 1859.

SEC. 1. That in addition to the power and authority conferred upon the commission empowered by the said act to revise and systematize by statutory provisions all the laws now in force in the Territory of New Mexico, it shall also be their duty to recommend such changes and amendments of the existing laws as they may deem necessary and proper to give effect to said laws; and the said commission, on making their report to the Legislature of the revision of the laws proposed by them, shall report at the same time the changes and amendments for adoption or rejection by the Legislative Assembly.

Further duty of commission appointed by previous act.

SEC. 2. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved February 2d, 1859. [Translation.]

UN ACTO PARA REVISAR LAS LEYES DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que el Gobernador de este Territorio es por este autorizado y requerido para nombrar una comision, de dos ó mas personas competentes, para colectar, revisar y poner en un órden sistemático, las leyes ahora vigentes en este Territorio; y que la dicha comision nombrada para este fin, será su deber revisar cuidadosamente el Código y los Estátutos, sacar de ellos todas las leyes en fuerza, y presentar y devolver á la procsima Legislatura o alguna otra Legislatura subsecuente, y á su Escelencia el Gobernador, una lista de todas las leyes vigentes, como tambien una lista de todas las leyes abrogadas; y que dicha comision, antes de comenzar á desempeñar sus deberes como tales, prestarán un juramento de cumplir fiel y verdaderamente desempeñar el encargo de su nombramiento.

Comision sera nombrada.

Deber de

Juramento de

SEC. 2. Que el Gobernador es por este autorizado de proporcionar una compensacion justa y adecuada á los comisionados nombrados con tal fin, de ser pagada del dinero apropriado para los gastos contingentes de la Asamblea Legislativa, y no de otro modo.

Compensacion de la comision.

SEC. 3. Que este acto será vigente y tomará efecto desde su pasaje.

Aprobado Enero 3°. de 1859.

UN ACTO ENMENDANDO UN ACTO INTITULADO "UN ACTO AUTORIZANDO UNA REVISION DE LAS LEYES DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO," APROBADO ENERO 3 DE 1859.

Decretase por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 1. Que en adicion al poder y autoridad conferida á la comision facultada por el referido acto para revisar y sistemar por provistos estátutos todas las leyes ahora vigentes en el Territorio de Nuevo Méjico, será su deber ademas recomendar tales cambios y enmendaciones en las leyes ecsistentes como á ellos les parecerán necesarios y propios para dar efecto á dichas leyes; y la dicha comision, al hacer su informe á la Legislatura de la revision de las leyes preparadas por ellos, presentarán al mismo tiempo los cambios y enmendaciones para la adopcion ó desaprobacion de la Asamblea Legislativa.

Deber de la comision, deber de ademas.

SEC. 2. Este acto tomará efecto y será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2°. de 1859.

REVISED STATUTES AND LAWS

OF THE

TERRITORY OF NEW MEXICO.

ARTICLE I.

CHAPTER I.

Act of the 20th July, 1851. *Pamphlet, p.* 189.

ACEQUIAS.

Who shall construct ditches.

SECTION 1. That all the inhabitants of the Territory of New Mexico, who may be owners of tillable lands, at their own residence, or in other places, shall have the right to construct public or private ditches (acequias) and obtain the water for said ditches (acequias) where it may be convenient, being necessarily bound to pay the owners of the lands through which said ditches (acequias) shall run, the just assessed value of the land used.

No person to obstruct irrigation.

SEC. 2. No inhabitant of said Territory shall have the right to construct any property to the impediment of the irrigation of lands or fields, such as mills or any other property that may obstruct the course of the water; as the irrigation of the fields should be preferable to all others.

Foot-paths prohibited.

SEC. 3. All by-paths or foot-paths are prohibited across the fields under a penalty of fine or chastisement.

SEC. 4. All owners of tillable lands shall labor on public (acequias) ditches, whether they cultivate the land or not.

SEC. 5. All persons interested in a common ditch (acequia), be they owners or lessees, shall labor thereon in proportion to their land.

Animals to be kept under shepherds.

SEC. 6. It being impracticable or absolutely impossible for the fields in the Territory to be fenced in, all animals shall be kept under a shepherd, so that no injury may result to the fields; and in case any damage should result, they shall be paid by the persons causing it.

ESTATUTOS REVISADOS Y LEYES

DEL

TERRITORIO DE NUEVO MEJICO

ARTICULO I.

CAPITULO I.

Acto de Julio 20 *de* 1851. *Foll. p.* 190.

ACEQUIAS.

Quien construira acequias.

SECCION 1. Que todos los habitantes del Territorio de Nuevo Mejico, que tengan tierras de labor en su propia residencia, ó en otros puntos, tengan derecho á construir acequias particulares y comunes, y tomar el agua para dichas acequias de donde se pueda, con la precisa obligacion de pagar al dueño por donde puedan pasar las dichas acequias, una compensacion justa y tasada al equivalente del terreno invertido.

No embarazara el riego.

SEC. 2. Que ningun habitante de dicho Territorio tendrá derecho á construir finca alguna con perjuicio del regadio de las labores, ó siembras, como son molinos, ú otras que impidan el curso de las aguas, pues el regadio de las siembras debe preferir á todos los demas.

Veredas prohibidas.

SEC. 3. Se prohibira toda senda or vereda por las labores so- pena, de multa ó castigo.

SEC. 4. Que todo habitante que sea dueño de tierras de labor, sea exijido á los trabajos comunes de acequias, en perjuicio de que haga ó no haga siembra.

SEC. 5. Que todos los asociados en una acequia de comun, ya sean propietarios ó arrendatarios de tierras, contribuyan á trabajar segun la proporcion de sus labores.

Como se cuidaran animales

SEC. 6. Que siendo impracticable ó de absoluta imposibilidad que las labores del Territorio se cerquen, los animales se tengan con pastores para no dañar las siembras, y lo que fuere dañado se pagará por los causantes.

When landowners construct a ditch.

SEC. 7. In case a community of people desire to construct a ditch (acequia) in any part of the Territory, and the constructors are the owners of all the land upon which said ditch (acequia) is constructed, in such case no one shall be bound to pay for said land, as all the persons interested in the construction of said ditch (acequia) are to be benefited by it.

Ditches not to be disturbed.

SEC. 8. That the course of ditches (acequias) already established shall not be disturbed.

Act of 7th January, 1852. *Pamphlet, p.* 276.

What are public ditches.

SEC. 9. That all rivers and streams of water in this Territory, formerly known as public ditches (acequias), be, and are hereby established and declared to be public ditches (acequias.)

Overseers of ditches to be elected.

SEC. 10. That from and after the publication of this act, it shall be the duty of the several justices of the peace of this Territory, to call together, in their respective precincts, whenever it may be deemed convenient, all the owners of ditches (acequias), as well as the proprietors of lands irrigated by any public ditch (acequia), for the purpose of electing one or more overseers for said ditches (acequias) for the same year.

Election, and who shall vote.

SEC. 11. The manner of conducting the election, and the number of overseers, shall be regulated by the justice of the peace of the precinct, and the only persons entitled to vote at said elections, shall be the owners or renters of lands irrigated by said ditches (acequias).

Pay of overseer.

SEC. 12. The pay and other perquisites of the overseers shall be determined by a majority of the owners of the land irrigated by said ditch (acequia).

Duty of overseer.

SEC. 13. It shall be the duty of the overseers to superintend the repairs and excavations on said ditches (acequias); to apportion the persons, or number of laborers furnished by the proprietors; to regulate them according to the quantity of land to be irrigated by each one, from said ditch (acequia); to distribute and apportion the water in the proportion to which each one is entitled, according to the land cultivated by him, also taking into consideration the nature of the seed, crops and plants cultivated, and to conduct and carry on said distribution with justice and impartiality.

Who to furnish laborers.

SEC. 14. It shall be the duty of the proprietors to furnish, each one, the number of laborers required by the overseer, at the time and place he may designate, for the purposes mentioned in the foregoing section, and for the time he may deem necessary.

Penalty if overseer neglects his duty.

SEC. 15. If any overseer of any public ditch (acequia), after having undertaken to serve as such, shall wilfully neglect or refuse to fulfill the duties required of him by this act, or conduct himself with impropriety or injustice in his office as overseer, or take any bribe, in money, property, or otherwise, as an inducement to act improperly, or neglect the duties of his office, he

SEC. 7. Que in caso de que un comun de gente necesite construir una acequia en cualesquiera parte del Territorio, y resultare en que los construyentes son ellos mismos los dueños de todo el terreno en donde se ha de sacar la acequia, entonces no se debe obligar á nadie á recompensar ninguna, por razon de que todos los porciantes de dichas acequias, que se construyan como arriba dicho, es en beneficio comun de todos los que las componen. Dueños de tierras haran acequias.

SEC. 8. Que de las acequias ya establecidas no se embaraze su curso. Acequias no seran molestadas.

Acto de Enero 7 *de* 1852. *Foll. p.* 279.

SEC. 9. Que todos los rios y corrientes de agua en este Territorio, anteriormente conocidos como acequias publicas, son por este decreto establecidos y declarados á ser acequias publicas. Cuales son acequias publicas.

SEC. 10. Que desde y despues de la publicacion de este acto, será la obligacion de los varios jueces de paz de este Territorio de convocar cada uno en su precinto ó demarcacion, cuando sea conveniente á los propietarios de las acequias á los mismos propietarios de tierras regadas con cualquiera acequia publica, para el fin de elejir uno ó mas mayordomos de tal acequia para el mismo año. Mayordomos de acequias.

SEC. 11. El modo de conducir las elecciones y el numero de mayordomos, sera arreglado por el alcalde ó juez del precinto, y en tales elecciones podran votar solamente los dueños propietarios ó arrendadores de tierras regadas con dichas acequias. Mayordomos, como se elejen.

SEC. 12. La paga y otro extrasueldo de los mayordomos será arreglado por una mayoria de los propietarios de las tierras regadas con tal acequia. Pago del mayordomo.

SEC. 13. Será la obligacion de los mayordomos de superintender los reparos y las escavaciones de tales acequias; de proporcionar la gente ó el numero de labradores para este fin suplidos de los propietarios; de regular los mismos conforme á la cantidad de tierras de cada uno que debe regarse con tal acequia; de repartir y proporcionar el agua de la misma en la proporcion á que cada propietario tiene derecho segun la cantidad de tierra cultivada por el, teniendo tambien consideracion á la naturaleza de las semillas cosechas y de las legumbres que se cultivan; y de conducir y llevar tal reparticion con justicia é imparcialidad. Deber del mayordomo.

SEC. 14. Sera obligacion de tales propietarios de poner cada uno por su parte el numero de labradores requeridos por el mayordomo para el fin mencionado en la seccion anterior, en el tiempo y lugar señalado por tal mayordomo, y por el tiempo que lo juzgue necesario. Quien dara labradores.

SEC. 15. Si cualquier mayordomo de cualquier acequia publica, despues de haber comenzado á obrar como tal, voluntariamente descuida ó rehuza desempeñar cualesquiera de sus deberes confiados á el por este acto, ó se maneja de mala fé y con injusticia en su oficio de mayordomo, ó toma ó se ofrece á tomar cualquier coecho, ya sea de dinero ó de propiedad ó de cualquiera otra clase, como un inducimiento para de este modo descuidarse ó ma- Pena del descuido del deber

shall be fined, for each of said offences, in a sum not exceeding ninety dollars, to be recovered before any justice of the peace in the county, one-half of which sum shall be paid to the county and the other half to the person bringing suit for the same, and on being convicted a second time, he may be removed from his office by the justice of the peace of the precinct, on the petition of two-thirds of the proprietors of the land irrigated by said ditch (acequia).

Who to order a new election.

SEC. 16. In all cases of removal, as prescribed in the previous section, the justice of the peace shall order a new election to fill the vacancy occasioned by said removal, which election shall be conducted in the manner prescribed in the third section of this act.

Penalty for refusing to furnish laborers.

SEC. 17. If any proprietor of any land irrigated by any such ditch (acequia), shall neglect or refuse to furnish the number of laborers required by the overseer, as prescribed in section six of this act, after having been legally notified by the overseer, he shall be fined for each offence in a sum not exceeding ten dollars, for the benefit of said ditch (acequia), which shall be recovered by the overseer before any justice of the peace in the county, and in such cases the overseer may be a competent witness to prove the offence, or any fact that may serve to constitute the same.

Penalty for obstructing ditches.

SEC. 18. If any person shall in any manner obstruct, interfere with, or disturb any of said (acequias) ditches, or use the water from it without the consent of the overseer, during the time of cultivation, he shall pay for each offence a sum not exceeding ten dollars, which shall be recovered in the manner prescribed in the foregoing section, for the benefit of said ditch (acequia), and shall further pay all damages that may have accrued to the injured parties, and if said person or persons have not wherewith to pay said fine and damages, they shall be sentenced to fifteen days' labor on public works.

How fines appropriated.

SEC. 19. All fines and forfeitures recovered for the use and benefit of any public ditch (acequia) shall be applied by the overseer to the improvements, excavation and bridges for the same, wherever it may be crossed by any public road where bridges may be necessary.

Appeals.

SEC. 20. In all cases of conviction under this act, an appeal may be granted to the probate court, which appeal shall be taken and conducted as all other appeals from the decisions of justices of the peace.

Old regulations to remain in force.

SEC. 21. The regulations of ditches (acequias) which have been worked, shall remain as they were made and remain up to this day, and the provisions of this act shall be in force and observed from the day of its publication.

Land taken for ditches to be paid for.

SEC. 22. If any ditch (acequia) shall be newly worked, or made for the first time, and it should become necessary to infringe upon the land of any private individual or individuals, the consent of the owners shall first be obtained, and if they should demand

nejarse de mala fé en su empleo, él sera multado por cada una de tales ofensas en una suma que no esceda de novente pesos, los cuales seran recobrados delante de cualquier juez de paz del condado, la mitad de la suma cobrada será entregada al condado, y la otra mitad á la persona que haya puesto la demanda por la misma; y sobre una segunda conviccion, podra ser removido de su empleo por el juez de paz de su precinto ó demarcacion sobre peticion de dos tercios de los propietarios de las tierras regadas con tal acequia.

Nueva eleccion.

SEC. 16. En todos los casos de deposicion como proveido en la seccion precedente, el juez de paz mandara inmediatamente una nueva eleccion para llenar la vacante ocasionada por tal deposicion, que será conducida del mismo modo que esta prescrito en la seccion tercera de este acto.

Niega de dar trabajar.

SEC. 17. Si algun propietario de tierras regadas con cualesquiera de tales acequias, descuida ó rehuza de suplir el numero de labradores requeridos por el mayordomo, como proveido en la seccion sesta de este acto, despues de haber sido legalmente notificado por el mayordomo, pagará por cada una de tales ofensas, para el beneficio de tal acequia, una multa que no esceda de diez pesos, los cuales serán recobrados por el mayordomo delante de cualquier juez de paz del condado; y en tales casos el mayordomo será un testigo competente para probar la ofensa ó cualquier hecho que sirva á constituir la misma.

Estorbando acequias.

SEC. 18. Si alguna persona durante el tiempo de cultivacion obstruye ó de cualquiera manera interfiere ó disturbe cualesquiera de tales acequias, ó usa el agua de la misma sin el consentimiento del mayordomo, pagará por cada una de tales ofensas una suma que no esceda de diez pesos, los cuales seran recobrados como proveido en la ultima seccion, para el beneficio de tal acequia; y á mas de esto, pagará á las partes injuriadas todos los daños que hayan recibido; y la persona ó personas que no tengan con que satisfacer la multa ó perjuicios causados, serán sentenciadas á quince dias de trabajos publicos.

Disposicion de multas.

SEC. 19. Todas las multas y confiscaciones recobradas para el uso y beneficio de cualesquiera acequia pública, serán aplicadas por el mayordomo para los fines de mejoras escavaciones y puentes de la misma en donde esté cruzada por un camino publico por donde sean necesarios tales puentes.

Apelacion.

SEC. 20. En todos los casos de conviccion bajo este acto, una apelacion será permitida á la corte de pruebas, que debe ser tomada y conducida como en todos los casos de apelacion de las decisiones de jueces de paz.

Regulacion vigente.

SEC. 21. El arreglo de las acequias que ya estan trabajadas quedará establecido tal como se hizo y permanece hasta hoy, y las prevenciones de este acto, seran vigentes y en observancia desde el dia de su publicacion.

Terreno de ser pagado.

SEC. 22. Si alguna acequia se trabaja de nuevo ó se saca la primera vez con necesidad de romper tierras de alguno y algunos particulares, se contará primero con su consentimiento, y se les

it, they shall be paid by the persons owning said ditch (acequia) a just compensation for the land so used, to be valued by the owners at a reasonable rate.

When compensation is excessive.

SEC. 23. If the owner or owners of land through which a new ditch (acequia) is to be constructed, shall demand an excessive compensation which does not suit the owners of the ditch (acequia), it shall be the duty of the probate judge of the county to appoint three able men, of known integrity, to make an estimate of the indemnification, which, on being made, shall be carried into execution, without appeal, by the probate judge having jurisdiction of the case.

Plants to belong to the owners of the land.

SEC. 24. All plants of any description growing on the banks of said ditches (acequias) shall belong to the owners of the land through which said ditches (acequias) run.

Conflicting acts repealed.

SEC. 25. All acts or parts of acts repugnant to, or inconsistent with, this act are hereby repealed.

Act takes effect.

SEC. 26. This act shall take effect and be in force from and after its publication.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT REQUIRING ACEQUIAS, KNOWN IN THIS TERRITORY AS PUBLIC ACEQUIAS TO BE WORKED IN COMMON BY THE OWNERS OR LESSEES OF LANDS, FROM THE MOUTH THEREOF TO THE END.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Acequias, how marked.

SEC. 27. That, from and after the passage of this act, every person or persons, being tillers of irrigated lands, who shall have commenced the work on any public acequia in common labor, are and shall be by the present acts obligated to continue on that work until the completion of the clearing of said acequia.

Persons who shall fail to labor.

SEC. 28. *Be it further enacted*, That if any number of laborers, or any person thereof, having their fields above on such acequias, and having reached them, shall pretend from any cause or causes, reason, or pretext, to abandon their co-laborers, he or they shall not be permitted to leave said work of the laborers in common until the completion of the cleansing of the said acequia so commenced to be worked: *Provided*, that touching the repairs and excavations to be made to said acequias, the proportion of the people, or the number of laborers for such purpose shall be furnished by the owners, and it shall be the duty of the major-domos to superintend such work, and as provided in section thirteen of an act of January 7, 1852, relative to acequias, passed by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico: *Provided, further*, that if in any acequias already constructed there shall be included any of the dikes and dams which may have been destroyed, and the parties interested therein shall have en-

Work how regulated.

dará si ellos lo solicitan por la comunidad de la dicha acequia, una justa compensacion por el sanjeó de sus tierras, cuya estimacion se hara por los dueños en terminos racionales que no escedan á una cantidad conveniente.

Estimacion de perjuicios.

SEC. 23. Si los dueños ó dueño de tierras en donde se hace un nuevo sanjeó para acequias, solicitan un precio excesivo por compensacion que no acomode á la comunidad, será deber del juez de pruebas en el condado donde sucede, nombrar tres hombres peritos de conocida honradez para que hagan el avalúo de la indemnizacion, la cual hecha, la hará ejecutoria, y sin apelacion el juez de pruebas que conozca en el asunto.

A quien pertenecen plantillos.

SEC. 24. Todos los plantillos de cualquiera clase que sean que fuesen emanados en las margenes de las acequias, pertenecerán á los dueños de las tierras por donde las acequias estan ubicadas.

Actos contrarios abrogados

SEC. 25. Todos los actos y partes de actos repugnantes ó inconsistentes con este acto son por este abrogados.

Acto tomara efecto.

SEC. 26. Este acto tomará efecto y será en fuerza, desde y despues de su publicacion.

UN ACTO PARA QUE LAS ACEQUIAS, CONOCIDAS EN ESTE TERRITORIO COMO ACEQUIAS PUBLICAS, SE TRABAJEN EN COMUNIDAD POR LOS PROPIETARIOS O ARRENDADORES DE TIERRAS, DESDE SUS TOMAS HASTA LOS DESAGUES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Acequias, como trabajadas.

SEC. 27. Que desde y despues del pasaje de este acto toda persona ó personas, siendo labradores de tierras regadas, habiendo comenzado á trabajar en una acequia pública con el comun de trabajadores, son y lo sean por el presente acto obligados en union de aquel trabajo hasta la conclusion de la limpia de dicha acequia.

Personas que faltan al trabajo.

SEC. 28. Decrétese ademas: Que si un número de trabajadores ó alguna persona de los mismos, teniendo él ó ellos sus labores arriba en tales acequias, y habiendo llegado á ellas pretendiesen por algun título ó títulos, via ó pretesto, el dejar á sus ayudadores, no se les permitirá separarse de aquel trabajo del comun trabajadores hasta la conclusion de la limpieza de la cual acequia han comenzado á trabajar; *Proveido*, que por lo que pertenezca á los reparos y las excavaciones de tales acequias, de proporcionar la gente ó el número de labradores para el mismo fin será suplido de los propietarios, y será la obligacion de los mayordomos de superintender tal y como lo proviene la seccion trece del acto de Enero 7 de 1852, tocante á acequias, aprobado por la Asamblea Legislativa del Territorio del Nuevo Méjico; *Proveido ademas*, que si en alguna acequia de las que están ya construidas se hallan encumensadas [incluidas] algunas de las que han perdido su presa ó toma, y estos se han convenido bajo

Trabajo, como regulado.

tered into any agreement or contract with the owners to work said acequia, then, by this act, they shall so remain and fulfill their engagements.

Persons to be excused.

SEC. 29. *Be it further enacted*, That as the excavations of such acequias, and in the first cleansing of some of them, the work sometimes continues for thirty days, more or less, the different majordomos shall take into consideration the small amount of land tilled by some, and not compel these to furnish an equal amount of labor in the cleansing.

Persons failing to work, how punished.

SEC. 30. *Be it further enacted*, That if any owners of lands, or lessees thereof, shall attempt to abandon their co-laborers without complying with the first and second sections of this act, they shall pay for each of such offences a fine of not less than five dollars, nor exceeding ten dollars, one half of which shall be paid into the Territorial Treasury, and the other half shall go to the county treasury of the county in which the offence was committed.

Act, how to be construed.

SEC. 31. *Be it further enacted*, That this act shall be considered jointly with the said act passed by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico, January 7, 1852.

SEC. 32. *Be it further enacted*, That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 29, 1861. [Translation.]

REQUIRING CERTAIN DUTIES OF THE JUDGES OF PROBATE, JUSTICES OF THE PEACE AND OVERSEERS OF DITCHES OF THIS TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico :

Ditch overseers, duties of.

SEC. 33. It shall be the duty of all overseers of ditches in this Territory to see that the water currents run so that no injury may result to the proprietors of lands or tenements or to the public convenience; and in case danger is anywhere threatened by said ditches, either from increase of water or by inundation, from which damage might result, in such case said overseers are required, if the expected damage might result to but one precinct, to report the fact to the Justice of the Peace thereof, and if to two or more precincts then they shall so report to the Judge of Probate of the county.

Probate Judges or Justices of the Peace, duties of.

SEC. 34. That it shall be the duty of the Judge of Probate or of the Justice of the Peace, on receiving a report such as mentioned in the foregoing section, to appoint a committee of three suitable persons to go and examine whether such report is well founded, and should said committee sustain the report made by the overseer, the Judge of Probate or Justice of the Peace shall in such case issue his order that all persons owning real estate within the limits considered in danger meet together, and either under direction of the overseer or of such person as the Judge of

Damages, measures to prevent.

algun convenio ó trato con los propietarios á trabajar la dicha acequia, entonces por este acto quedarán y cumplirán bajo tales circunstancias.

Personas seran escusadas.

SEC. 29. Decrétese ademas: Que como la excavacion de tales acequias, en la primera limpieza en algunas de ellas, suele durar el trabajo en treinta dias, mas ó menos, los diferentes mayordomos considerarán aquellos labradores que por la cortedad de sus terrenos no pueda aplicarles todo el trabajo de la limpieza.

Personas faltando al trabajo, castigo de

SEC. 30. Decrétese ademas: Que si algun propietario de tierras ó arrendadores de las mismas pretendiesen el dejar á sus ayudadores sin cumplir segun la primera y segunda secciones de este acto, pagarán por cada una de tales ofensas una multa que no baje de cinco pesos ni exceda de diez pesos, que ingresarán mitad á los fondos Territoriales, y la otro mitad á los fondos del condado donde sea cometida la ofensa.

Construccion de este acto.

SEC. 31. Decrétese ademas: Que este acto quedará en adhesion intima correspondencia con el citado acto aprobado por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Méjico.

SEC. 32. Decrétese ademas: Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 29 de 1861.

REQUIRIENDO CIERTOS DEBERES A LOS JUECES DE PRUEBAS, JUECES DE PAZ Y MAYORDOMOS DE ACEQUIAS DE ESTE TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Mayordomos de acequias, deberes de los

SEC. 33. Será el deber de todo mayordomo de acequias, dentro de este territorio, vigilar el que las corrientes de agua corran de manera que no resulte perjuicio contra los propietarios de terrenos ó propiedades, ó contra el tráfico público, y en caso de que á su juicio, ya sea por el aumento de agua ó por avenidas, amenazan peligro en algun punto de lo cual pudiera causar algun daño, en tales casos son requeridos, si el mal que se espera pudiera resultar solo á un precinto, informar de ello al juez de paz del mismo, y si á dos ó mas precintos, entonces su informe lo hará al juez de pruebas del condado.

Jueces de pruebas y de paz, deberes de los

SEC. 34. Que al ser recibido por el juez de pruebas ó juez de paz algun informe tal como el que se deja manifestado por la anterior seccion, será su deber nombrar una comision de tres personas capaces para que pasen á examinar si tal informe no carece de razon, y en caso que dicha comision soporte el informe dado por el mayordomo, en tal caso el juez de pruebas ó juez de paz extenderán su mandato para que toda persona dueña de propiedad raiz, dentro de los límites que se jusguen amenazados, se reunan, y ya sea bajo la direccion del mayordomo ó de la persona que tal juez nombre, comienzen á evitar tal daño, ya

Danos, medidas para evitar

Probate or the Justice of the Peace may appoint, set about the prevention of such damage, by the construction of break-waters [*burros*], barriers, or any other work that the person in charge deem prudent to avert the expected injury—*provided*, such labor shall be performed in proportion to the property of each person interested in the same.

Persons in charge of work, duties of the

SEC. 35. That in all cases that it becomes necessary to undertake any of the steps mentioned in the foregoing section, it shall be the duty of the person in charge to direct such labor, notify each person interested in the same of the number of laborers he shall have to furnish, and of what part is assigned to him of the work in hand, and informing him of the place and day the same will be commenced—*provided*, that if after receiving such notice any person or persons fail to comply, the person so in charge may report to the judge or justice by whom he was appointed, and said judge or justice shall cause the delinquent to appear, and shall fine him in any sum not less than five dollars.

Penalties.

Persons making lagoons.

SEC. 36. That if any person or persons intentionally make lagoons of water, whether on their own or on other land, after the gathering of the crops, from which lagoons damage results to houses, common or private grounds, or public roads, the person so offending shall on conviction be fined, by the Judge of Probate of the county wherein such injury is caused, or by any Justice of the Peace of the county, in any sum not less than five nor more than ten dollars.

Penalties.

Offenders to pay damages.

SEC. 37. *Be it further enacted*, That any person convicted of having committed injuries mentioned in the last foregoing section shall pay to the party injured the damages, after having been assessed by three persons of known integrity, appointed for that purpose by the Judge or Justice in whose jurisdiction the complaint is made.

Fees collected, disposition of

SEC. 38. That all fines arising from the provisions of this act shall be applied to the repairs herein mentioned, and in case of not being so expended they shall go into the treasury of the county wherein they were collected.

SEC. 39. That all laws or parts of laws inconsistent with this act are hereby repealed, and that this act be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 28th, 1863. [Translation.]

AN ACT DECLARING THE DUTIES OF THE OVERSEERS OF ACEQUIAS [DITCHES] IN THE COUNTY OF SANTA ANA.

Preamble.

Whereas, experience has shown that the laws, up to the present time passed by the Legislative Assembly, are not applicable to the circumstances of each county, and hence the difficulties which present themselves among the different communities of acequias cannot be adjusted; for which reason, a general law on this matter would not be convenient to the whole Territory;

construyendo burros, estacadas ó cualesquiera otra maniobra que la persona encargada jusgue prudente para remediar el mal que se espera: *Proveido*, que tal trabajo será hecho á proporcion de la propiedad de cada persona interesada en el mismo.

Persona encargada, deberes de la

SEC. 35. Que siempre que haya de dictarse alguna medida de las señaladas en la anterior seccion, será deber de la persona encargada para dirigir tal trabajo dar aviso á todas las personas interesadas en el mismo, informando á cada una, con el número de trabajadores con que debe contribuir á aquello que se le asigna para el trabajo que se vaya á emprender, señalandole el lugar y dia que se va á comenzar: *Proveido*, que si despues de tener tal aviso, alguna persona ó personas faltaren en cumplir, la persona asi autorizada podrá dar informe al juez por quien ha sido nombrada, y dicho juez en vista del mismo hará comparecer al infractor y le aplicará una multa que no sea menos de cinco pesos.

Penas.

Lagunas, personas que las hacen.

SEC. 36. Que si cualesquiera persona ó personas de intento hacen lagunas de agua, ya sea en su terreno propio, en otro despues de la cosecha levantada de cuyas lagunas resultare perjuicio rebiniendo las casas ó tierras comunes ó de particulares, ó los caminos públicos, la persona que asi ofenda será sobre conviccion multada por el juez de pruebas del condado en que dicho perjuicio fuere hecho, ó por cualesquiera juez de paz del mismo condado, en una suma que no baje de cinco pesos ni mas de diez pesos.

Penas.

Perjuicios, los ofensores los pagaran.

SEC. 37. Decrétese ademas: Que cualesquiera persona que sea convicta de haber cometido los perjuicios mencionados en la próxima anterior seccion, pagará á la parte injuriada los perjuicios despues de haber sido tasados por tres personas de conocida honradez, nombradas al efecto por el juez donde sea hecha la queja.

Multas provenientes, disposicion de las

SEC. 38. Que todas las multas provenidas en el contenido del presente acto serán invertidas en los reparos que per el mismo son demarcados, y en caso que no sean asi distribuidas, ingresarán al tesoro del condado de donde hayan provenido.

SEC. 39. Que todos los actos ó partes de actos inconsistentes con el presente, por este son abrogados, y que este acto tomará fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 28 de 1863.

UN ACTO DECLARANDO LOS DEBERES DE LOS MAYORDOMOS DE LAS ACEQUIAS EN EL CONDADO DE SANTA ANA.

Preambulo.

Por cuanto, la esperiencia ha demostrado que las leyes, hasta ahora pasadas por la Asamblea Legislativa, no son aplicables á las circunstancias de cada condado, y por lo mismo no pueden allanarse las dificultades que se presentan entre las diferentes comunidades de acequias, por la razon de que una ley general sobre esta materia no puede ser conveniente á todo el Territorio;

Y por cuanto, es un deber imperativo de toda legislacion

And whereas, it is an imperative duty of all legislation to dictate proper and convenient laws, which shall be applicable and conformable to the interest of the citizens of each county; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Duty of overseers.

SEC. 40. It is made the duty of all overseers of acequias in the county of Santa Ana, where the water is necessary for the common and domestic use of its inhabitants throughout the year, to be careful that the water is always flowing for all the time they shall deem necessary, without permitting any person to interrupt it in its free course, under any cause or pretext. *Provided:* That said overseers shall be careful and vigilant over the course of the water of said acequias at all times, as they are now required by law, for the use of agriculture; and in order to enforce their duties, shall use all power and authority according as conferred on them by an act of the Legislative Assembly, approved January 7, 1852, section 18, which shall be executed exactly as provided in said section, against any transgressor whatever.

Water not to be used for mills.

SEC. 41. Said overseers are required not to permit the water of such common acequias to be used for the private benefit of any person, or persons, in any building or mill, which may have been built in contravention of section 2 of an act approved July 21, 1851. *Provided further:* that if any person or persons shall wilfully attempt, and in contravention of this law, use the water in any building of those referred to, or in any other manner shall interrupt the free course of the water, to the trouble and detriment of the citizens embraced on said acequias, in such case that it shall so occur, the said overseers are, by this act, authorized to declare immediately an absolute prohibition of the use on such buildings, imposing, on the persons thus offending, a fine which shall not be

Punishment.

less than five dollars, nor exceed ten, which shall be executed as often as the provisions of this law may be broken; which fines shall be executed by any officer whatever in said county.

How executed.

SEC. 42. *Be it further enacted*, That if any person, or persons whatever, shall violate the provisions of this law, or shall refuse to pay to the overseer said fines, the cause then shall be carried by the overseer against whom the offence was committed, before the court of a justice of the peace, or the Probate Judge of the said county, who shall try it summarily; and if upon trial of the cause, it shall appear by the deposition of the overseer, that such crime has been committed, he shall enforce the decision of the overseer, with the costs arising, without further recourse or appeal.

Other duties.

SEC. 43. That said overseer shall take care that each proprietor of lands furnish one peon [laborer] for the property, or those which he may conveniently assign him, according as now authorized by the laws in force relative to this matter. *Provided further:* that if any proprietor of house and lands shall hire, or

dictar leyes propias y adecuadas, que sean aplicables y conformes al interes de los ciudadanos de cada condado; por lo tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Deber de mayordomos.

SEC. 40. Todos los mayordomos de acequias en el condado de Santa Ana, donde la agua es necesaria para el uso comun y domestico de sus habitantes por todo el año, se hace un deber de dichos mayordomos cuidar que el agua esté siempre en corriente por todo el tiempo que estimen necesario, sin permitir á ninguna que esta sea interrumpida en su libre curso, bajo ninguna causa ó pretesto. *Proveido:* que dichos mayordomos cuidarán y vijilarán sobre el curso de la agua de dichas acequias, en todo tiempo, como ahora les está requerido por la ley, para el uso de la agricultura, y para esforsar sus deberes, usarán todo su poder y facultad, segun y como les está conferido por un acto de la Asamblea Legislativa, aprobado Enero 7 de 1852, en su seccion 18, la cual será ecsactamente ejecutada, como preveido en dicha seccion, contra cualesquiera transgresor.

Agua no de ser usada para molinos.

SEC. 41. Los dichos mayordomos son requeridos de no permitir que el agua de tales acequias comunes sea usada para el beneficio particular de ninguna persona, ó personas, en ninguna finca ó molinos que hallan sido construidos en contra posicion á la seccion 2 de un acto, aprobado Julio 20 de 1851. *Proveido ademas:* que si alguna persona, ó personas, quisieren voluntariamente, y en contravencion á esta ley, usare la agua en alguna finca de las referidas, ó de otra manera interrumpieren el curso libre de la agua, á la molestia y perjuicio de los ciudadanos comprehendidos en dichas acequias; en tal caso que así suceda, los dichos mayordomos estan, por este acto, autorizados, para declarar inmediatamente una prohibicion absoluta en el uso de tales fincas, imponiendo á las personas que así ofendan una multa que no baje de cinco pesos, ni pase diez, lo cual podra ser ejecutado cuantas veces sean quebrantados los provistos de esta ley; cuyas multas serán ejecutadas por cualesquiera oficial en dicho condado.

Pena.

Como ejecutada.

SEC. 42. *Decretase ademas:* Que si cualesquiera persona ó personas quebrantaren las provisiones de esta ley, ó rehusaren pagar al mayordomo dichas multas, la causa será entonces llevada, por el mayordomo á quien se le ha cometido la falta, ante la corte de un juez de paz ó juez de pruebas del dicho condado, quien la juzgará sumariamente, y si, al juzgar dicha causa, hallare por la deposicion del mayordomo que tal crimen halla sido cometido, en este caso, hará ejecutiva la decision del mayordomo, con los costos orijinados, sin mas recurso ni apelacion.

Otros deberes.

SEC. 43. Los dichos mayordomos cuidarán que cada propietario de tierra ponga un peon por la propiedad que tenga, ó los que le fueren conveniente asignarle, segun y como esta autorizado

rent, or go shares [half or thirds] in order to plant, in such cases, it shall be the duty of the said overseers to exact from them one peon more, for each portion of lands which they hire, or in any other manner plant. And if such persons shall disobey the command of the said overseers, a fine shall be imposed on them which shall compensate for the labor bestowed on said acequias.

Laborers appointed.

Duration of term

SEC. 44. All the overseers who shall be appointed to take care of such acequias shall be sustained in their office for one year, and until their successor be appointed. And all fines which shall be recovered for infractions of this law, shall accrue to and be applied, by the said overseers, on the repairs of said acequias, or bridges which shall be built over the same, under the direction of the Probate Judge.

SEC. 45. All laws, or parts of laws, which are in opposition to this act, are declared by the present repealed; and this act shall be in force from and after its approval.

Approved, January 23, 1864. [Translation.]

ARTICLE II.

CHAPTER II.

ADMINISTRATIONS, WILLS, TESTAMENTS AND ESTATES.

Kearney Code, Pamphlet, page 35. *September* 22*d*, 1846.

What laws to remain in force.

SECTION 1. The laws heretofore in force concerning descents, distributions, wills, and testaments, as contained in the treatises on these subjects written by Pedro Murillo de Lorde, shall remain in force so far as they are in conformity with the Constitution of the United States and the State laws in force for the time being.

Prefects to grant administrations.

SEC. 2. The prefects shall grant letters testamentary and of administration.

Letters testamentary, where granted.

SEC. 3. Letters testamentary and of administration shall be granted in the county in which the mansion, house, or place of abode of the deceased is situated. If he had no mansion, house, or place of abode at the time of his death, and be possessed of lands, letters shall be granted in the county in which the lands, or a part thereof, lie.

When deceased had neither lands nor mansion house, etc.

If the deceased had no mansion, house, or place of abode, and was not possessed of lands, letters may be granted in the county in which he died or where the greater part of his estate may be; if he died out of the Territory, having no mansion, house, or place of abode, or lands within this Territory, letters may be granted in any county in which any personal estate of the deceased may be.

por las leyes vigentes relativas á esta materia. *Proveido ademas :* que si cualesquiera propietario de casa y tierras alquilare, arentare, ó tomare á medias ó al tercio, parar sembrar, en tales casos será el deber de los dichos mayordomos exijirles un peon mas por cada parte de tierras que alquilen, ó de cualesquiera otro modo las siembren ; y si tales personas rehusaren al mandato de los dichos mayordomos, les será impuesta una multa que satisfaga los perjuicios del trabajo que sea invertido en dichas acequias.

Peones aporcionados.

Sec. 44. Todos los mayordomos que sean nombrados para el cuidado de tales acequias, serán sostenidos en su destino por un año, y hasta que su sucesor sea nombrado ; y todas la multas que sean cobradas por infracciones de esta ley, serán aplicadas é invertidas, por los dichos mayordomos, en los reparos de dichas acequias, ó puentes que esten construidas sobre las mismas bajo la direccion del juez de pruebas.

Duracion de destino.

Sec. 45. Todas las leyes, ó partes de leyes, que sean en oposicion á este acto, se declaren por el presente abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado, Enero 23 de 1864.

ARTICULO II.

CAPITULO II.

ADMINISTRACIONES, TESTAMENTOS, Y ULTIMAS VOLUNTADES.

Codigo de Kearney, Foll. p. 37. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Seccion 1. Las leyes hasta ahora vigentes relativas á herencias, repartimientos, ultimas voluntades y testamentos segun están contenidas en el tratado sobre estas materias escrito por Pedro Murillo de Lorde, quedaran vigentes en todo lo que son conformes con la constitucion de los Estados Unidos, y estatutos tambien vigentes.

Leyes vigentes.

Sec. 2. Los prefectos concederán letras testamentarias y de administracion.

Prefectos concederan administracion.

Sec. 3. Las letras para testamentarias y de administracion serán concedidas en el condado en que el hogar ó lugar de residencia del difunto estubiere ubicado. Si no tenia hogar ó lugar de residencia al tiempo de su muerte, y poseyera tierras, las letras credencialcs se concederán en el condado en que estubieren las tierras ó parte de ellas. Si el difunto no tenia hogar ó lugar de residencia, y no poseia tierras, las letras podrán concederse en el condado en que murió ó donde estubieran la mayor parte de sus bienes. Si muriese fuera del Territorio sin tener hogar, lugar de residencia ó tierras en el Territorio, las letras creden-

Administracion, donde se concede

Where settlements are to be made.

SEC. 4. All orders, settlements, trials and proceedings touching the administration of estates shall be had or made in the county in which the letters testamentary or of administration were granted.

To whom letters granted.

SEC. 5. Letters of administration shall be granted: first, to the husband or wife surviving; secondly, if there be no husband or wife surviving, to those who are entitled to distribution of the estate, or one or more of them as the prefect shall believe will best manage the estate.

When creditors to take out letters.

SEC. 6. If no such person apply for such letters, within thirty days after the death of the deceased, any creditor shall be allowed to take out such letters, and in defect of these the prefect may select, as administrator, such discreet person as he may choose.

In case of will, to whom letters granted.

SEC. 7. After probate of any will, letters testamentary shall be granted to the person or persons therein appointed executor or executors; if a part of the persons thus appointed refuse to act, or be disqualified, the letters shall be granted to the other persons therein appointed. If all such persons refuse to act, or be disqualified, letters of administration shall be granted to the person to whom administration would have been granted if there had been no will; when there are two or more persons named executors in a will none shall have power to act as such except those who give bond.

In case of minority or will contested, to whom granted.

SEC. 8. If the validity of a will be contested, or the executor be a minor or absent from the Territory, letters of administration shall be granted during the time of such contest, minority, or absence to some other person, who shall take charge of the property and administer the same according to law, under the direction of the prefect, and account for, pay and deliver all the money and property of the estate to the executor or regular administrator when qualified to act.

Applicant to make oath.

SEC. 9. Every applicant for letters of administration, at the time of the application, shall make an affidavit stating, to the best of his knowledge and belief, the names and places of residence of the heirs of the deceased, that the deceased died without a will, and that he will make a perfect inventory of, and faithfully administer all the estates of the deceased, and account for and pay all assets which shall come to his possession or knowledge.

Oath during contest or minority.

SEC. 10. A similar affidavit with variations, as the case may require, shall be made by administrators of the goods remaining unadministered, and by the administrators during the time of a contest about a will, or the minority or absence of an executor.

Oath of administrator.

SEC. 11. Every administrator, with the will annexed, and executor at the time letters are granted to him, shall make an affidavit that he will make a perfect inventory of the estate, and faithfully execute the last will of the testator, and render just accounts, and faithfully perform all things required by law touching such executorship or administration. The prefect shall take a

ciales podrán ser concedidas en cualquier condado en que hubiere algunos bienes personales del difunto.

Adjustes, donde sean hechos.

SEC. 4. Todo mandato, arreglo, juicio, y procedimiento relativo á la administracion de bienes, deberán tener lugar ó ser hechas en el condado donde se concedieron las letras credenciales de testamentaria ó de administracion.

Cartas, a quien seran concedidas.

SEC. 5. Las letras de administracion serán concedidas en primer lugar, al marido ó esposa que sobreviva; en segundo, cuando no quedan marido ni esposa, á aquellos que tenian derecho á la reparticion de herencia, ó á uno ó mas de esto segun el prefecto creyere que serán mas bien administrados los bienes.

Acreedores administraran.

SEC. 6. Si ninguna de estas personas solicitará las letras credenciales dentro de treinta dias despues de la muerte del finado, cualquier acreedor podrá tomarlas, y no habiendo estos, el prefecto podra eligir para administrador una persona competente.

Quien administrara bajo testamento.

SEC. 7. Luego que se haya proveido un testamento, las letras de administracion serán concedidas á la persona ó personas que en ellas se nombren, ejecutor ó ejecutores. Si una parte de las personas asi nombradas no accepteren ó no fueren calificadas, las letras de administracion serán concedidas á las otras personas que en ellas se nombran. Si todas estas personas rehusaren de aceptar ó no fueren calificadas, las letras de administracion se concederan á la persona á quien la administracion hubiere sido concedida si no hubiera habido testamento. Cuando hubiere dos ó mas personas nombradas ejecutores en un testamento, solo podrán actuar los que den fianza.

En caso de minoridad ó litigio.

SEC. 8. Si la validez de un testamento fuera contestada, ó el ejecutor fuere un menor ó estubiera ausente del Territorio, las letras de administracion se concederán mientras durante el litigio, minoridad ó ausencia á alguna otra persona que se encargará de los bienes et de su administracion segun la ley baja la direccion del prefecto, y que responderá de ellos, pagará y entregará todos los dineros y propiedades de la testamentaria al ejecutor ó administrador legal cuando sea calificado para actuar.

Juramento del aplicante.

SEC. 9. Todo solicitante de letras de administracion, hará al tiempo de la solicitud una declaracion jurada segun su conocimiento y creencia, de los nombres y lugares de residencia de los herederos del difunto. Que el difunto murió sin testar y que hara un inventario completo y leal que manifieste todos los bienes del difunto que dará cuenta de ellos, y que pagará todos los valores que vengan á su poder ó á su conocimiento.

Muerte durante la minoridad

SEC. 10. Igual declaracion jurada con las variaciones que el caso requierá, se hara por los administradores, de los bienes que queden sin administrar y administrados, durante el tiempo de un litigio sobre un testamento, la minoridad ó ausencia de un ejecutor.

Juramento y fianza del administrador.

SEC. 11. Todo administrador que sea ejecutor al tiempo que las letras credenciales le sean concedidas, hará con la agregacion del testamento una declaracion jurada de que hara un inventario completo de los bienes de que ejecutará fielmente la ultima volun-

Prefect to take bond with two or more securities.

bond of the person to whom letters testamentary or administration are granted, with two or more sufficient securities, resident in the county, to the Territory of New Mexico, in such amount as the prefect shall deem sufficient, not less than double the estimated value of the estate, conditioned for the faithful performance of his duties as executor or administrator, and no person shall act as executor or administrator until he shall have given such bond. If any prefect shall refuse or neglect to take such bond, at the time of granting such letters, he shall himself be liable for all the damages resulting from such neglect or refusal, at the suit of any person injured.

Bonds, affidavits, etc., to be recorded.

All letters testamentary, and of administration, and all bonds and affidavits of executors and administrators shall be recorded by the clerk of the prefect, in a well bound book kept for that purpose, before such letters are delivered to the executor or administrator, and the clerk shall certify on the letters that they have been recorded, and if any prefect shall deliver, without complying with the foregoing resolutions, any such letters, he shall forfeit to the party injured double the damages occasioned by such default.

When executors and administrators to settle their accounts.

SEC. 12. Every executor and administrator shall exhibit a statement of the accounts of his administration for settlement with proper vouchers to the court of the prefect, at the first term, after the end of one year, from the date of his letters, and at the corresponding term of such court, every year thereafter, until the administration be completed; and upon every failure so to do, may be fined not more than one hundred dollars for the use of the county, and shall forfeit to the party injured double the damages sustained by such default.

CHAPTER III.

LAST WILLS AND TESTAMENTS.

Act of 12th January, 1852. *Pamphlet, p.* 352.

Testament.

SECTION 1. By testament is understood the expression of the will of a man or woman, who being in possession of a sound mind and entire judgment, provides verbally or in writing, for the disposal of his or her property, interests and rights, with legacies and benefits to his or her heirs, after his or her death.

Who cannot make a will.

SEC. 2. Persons of either sex, not otherwise prohibited by law, may make a will, with the exception of the following persons, who are hereby prohibited from making a will, viz:

tad del testador, y de que dará cabal cuenta y cumplirá lealmente todo lo requerido por la ley, tocante la ejecutoria ó administracion. El prefecto deberá tomar fianza de la persona á quien las letras de testamentaria ó de administracion sean concedidas, con dos ó mas fiadores residentes en el condado comprendido en el Territorio de Nuevo Mejico, por cantidades que juzgue suficientes, que no bajen del doble del valor en que se estimen los bienes de la testamentaria y que aseguren el leal cumplimiento de sus deberes como ejecutor ó administrador.

Nadie deberá actuar como ejecutor ó administrador hasta que haya dado tal fianza. Si algun prefecto rehusará ó descuidará de tomar tal fianza en tiempo de conceder las letras credenciales, será él mismo responsable por todos los perjuicios que resulten de ese descuido ó rehuse á la demanda de cualquiera persona perjudicada.

Todas las letras para testamentarias y para administraciones y todas las fianzas y declaraciones juradas de ejecutores y administradores, deberán ser registradas por el escribano del prefecto en un libro bien encuadernado que se tendrá para ese objeto, antes que las tales letras sean entregadas al ejecutor ó administrador; el escribano deberá certificar sobre las dichas letras de haberlas registrado, y si cualquier prefecto entregará las tales letras sin haber cumplido con los anteriores requisitos, pagará á la persona perjudicada el doble de los perjuicios que esta falta le ocasione.

Cartas y fianzas enregistradas.

SEC. 12. Todo ejecutor y administrador deberá presentar un estado de las cuentas de su administracion con los datos propios para su arreglo en el juzgado del prefecto, en el primer termino despues de corrido un año desde la fecha de sus letras, y de allí en adelante cada año en el correspondiente termino de juzgado del prefecto, hasta que su administracion se haya cumplido; y por cada falta que en esto cometa, podrá ser multado en una suma que no esceda cien pesos, para el uso del condado, y satisfacerá á la parte perjudicada doble de los perjuicios que le cause la tal omision.

CAPITULO III.

DE LOS TESTAMENTOS Ó ULTIMAS VOLUNTADES.

Acto de Enero 12 *de* 1852. *Foll. p.* 361.

Testamentos.

SECCION 1. Por testamento se entiende la determinacion de la voluntad del hombre, ó muger, que estando en su sano y entero juicio, dispone de palabra ó por escrito, para despues de su muerte dé sus bienes, acciones y derechos, con mandas y instituciones de heredero.

Quienes no pueden testar.

SEC. 2. Puede hacer testamento cualquiera persona de ambos sexos, á quien la ley no lo prohiba; mas tienen prohibicion por esta ley las personas siguientes:

1st. Males not having completed fourteen years, and females not having completed twelve.

2d. Insane or unsound minded persons, while they are in that condition, but a will made previous to their insanity or unsoundness of mind, or during their lucid intervals shall be valid.

3d. The prodigal who has received a judicial prohibition, forbidding him the free administration of his property, but a will made before said prohibition shall be valid.

4th. The deaf and dumb by birth, unless they may be able to declare their will in writing, in such case there is no cause for the prohibition.

Verbal will.

SEC. 3. Any person capable of making a will would do better by making it in writing, than verbally, but a verbal will may be valid, on condition, that in either case, they give it all the validity possible, as well as the freeness of the will, the proof of soundness of mind and entire judgment.

How executed.

SEC. 4. The will shall have all the validity required in the previous section, and when made in writing, it shall be signed by the testator, who, if unable or not knowing how to sign, shall request some reliable person to sign for him, and shall be attested by three or more able and qualified witnesses as provided by the laws prescribing the qualifications of witnesses to give evidence in court or out of court, in this Territory.

Verbal will attested.

SEC. 5. A verbal will shall be attested by the same number of witnesses required for the written ones, and besides, two witnesses, there being no more, possessing the same qualifications as required for the written will, to testify that the testator, male or female, was in possession of a sound mind and entire judgment.

Witnesses.

SEC. 6. Persons becoming heirs, and those receiving benefits or legacies, by will, cannot be witnesses to the will in which they are interested.

When valid.

SEC. 7. All wills, to be valid, according to the provisions of the fourth and fifth sections of this act, shall possess uniformity of context in its various parts, the witnesses shall be present, see and hear the testator speak, and each and every one of them shall understand clear and distinctly every part of the will.

Revocations.

SEC. 8. All written wills shall be permanent and irrevocable, but should the testator desire to revoke the same, he may do so only by making special mention of the first will, and in case this should not be done, or should have escaped his memory, he shall refer to it in the following manner, "that it is revoked, and that it would have been repeated *verbatim*, could he have remembered it."

Annulling.

SEC. 9. If a person having made a first will, should make a second, annulling the first, and afterward annuls the second, the first will is not thereby made valid, unless the validity of the first will be acknowledged.

Heirs.

SEC. 10. A person having no direct heir, although he may have legal heirs, may constitute a stranger as his heir, on con-

1°. El que no haya cumplido catorce años siendo varon, y doce siendo embra.

2°. El demente ó loco mientras lo está ; pero vale el testamento que hubiese hecho antes de la locura, y el que hiciere durante sus lucidos intervalos.

3°. El prodigo á quien se ha puesto interdiccion judicial, prohibiendosele la libre administracion de sus bienes ; pero será valido el testamento que hubiese ordenado antes de dicha prohibicion.

4°. El sordo, mudo de nacimiento, á no ser que sepa declarar su voluntad por escrito, pues en tal caso no hay razon para que se le prohiba.

Testamento verbal.

SEC. 3. Cualesquiera persona que puede testar, lo hará mejor por escrito que de palabra, pero tambien valdrá de palabra, con tal que de uno ú otro modo, le dé la constancia posible á que haga fé, así de la voluntariedad con que obra, como de estar en su sano y entero juicio.

Ejecutado como.

SEC. 4. El testamento tendrá la constancia requerida en la anterior seccion, cuando siendo producido por escrito, va firmado por el testador, cual, si no sabe, ó no puede, por una persona fide digna á su ruego, y atestado con tres ó mas testigos de aptitud y cualidades, como dispuesto es y sea por las leyes, que demarcan los requisitos de los testigos para que hagan fé en juicio y fuera de el, en este Territorio.

Testamento verbal attestado.

SEC. 5. El testamento hecho por palabra debe igualmente ser atestado con igual numero de testigos que el escrito, y á mas, no haber con dos testigos, tan fide dignos como los requeridos y calificados en aquel, y aun que gozaba entero juicio, libertad y disposicion el testador, hombre ó muger.

Testigos.

SEC. 6. Los que serán instituidos herederos y aquellos otros á quienes se dejarán mandas, ó legados, en el testamento, no podrán servir de testigos en el testamento que ellos tienen interes.

Cuando valido.

SEC. 7. Todo testamento para su validez, sobre lo provenido en las secciones cuatro y cinco de esta ley, ha de tener unidad de contesto en sus clausulas, los testigos han de estar presentes, ver y oir hablar al testador, y entenderlo clara y distintamente en el todo del testamento, todos y cada uno de ellos.

Revocacion.

SEC. 8. Todo testamento hecho por escrito, tendrá estabilidad y será irrevocable, mas si el testador conviniere revocarlo, solo hará esta tal revocacion, haciendo especial mencion del primer testamento ; y en caso de que no lo haya hecho ó caido de su memoria, siempre se referirá á él con tales espresiones que lo revoca, y que si lo tubiera presente, los repitiera de verbo ad verbum.

Anulacion.

SEC. 9. Si él que tiene hecho un testamento primero, hiciere un segundo testamento revocando el primero, y luego revoca al segundo, no por esto valida el primero, si no solo esplicando aquella validacion que le da al primero.

Heredero.

SEC. 10. El que no tiene herederos forzosos, aun que tenga legales, puede instituir heredero persona estraña, con tal que no

dition that it be not an infamous or stupid person. But in this case, married persons may constitute each other, mutually, as heirs.

May authorize another to make his will.

SEC. 11. Any person capable of making a will may empower and authorize any other intelligent and well qualified person to make his last will and testament, and to dispose of his property, but in granting said power, the same qualifications required for the validity of a will and said power shall be inserted therein.

Persons to keep within powers limited.

SEC. 12. The person receiving said authority shall not go beyond the powers therein specified, in reference to the institution of heirs, legacies, and nothing more.

Administrators

SEC. 13. The testator shall appoint two or more persons to be administrators and executors of his will, and in case he should fail so to do, the heirs shall, with the approval of the judge, appoint one or more persons as administrator or executor of the estate.

Who are to be administrators.

SEC. 14. Persons capable of making a will may be appointed executors or administrators, and after having accepted said appointment, they shall impartially and punctually discharge the duties thereof.

Authority of executors

SEC. 15. The executor shall exercise all the authority conferred upon him by his appointment, and if it should be necessary, in order to carry out the desires of the testator, to sell a portion or the whole of the estate, he may dispose of the same at public sale, without being allowed to purchase, under penalty of the sale being declared null and void.

Settlement of estates.

SEC. 16. The executor shall settle the estate within the time prescribed by the testator, and if no time should be specified, then within one year from the date of the testator's death, if, for just reasons, he cannot settle said estate in a shorter period.

Proving wills.

SEC. 17. Probate judges, in their respective counties, are authorized to qualify wills, by receiving the evidence of the witnesses who were present at the time of making the same, and all other acts in relation to the investigation of the validity thereof.

When will is null.

SEC. 18. If the will should be declared null by the probate court, according to the provisions of the previous section, an inventory shall be taken and all other proceedings instituted as if the person had died intestate.

When no will, etc.

SEC. 19. If the deceased person makes no will, the estate shall be administered by the surviving partner, if married, and in the absence of such person, by the nearest relative of the deceased, or other person having an interest in the distribution of the property, be it an executor, legatee or creditor.

Probate judge to appoint administrator.

SEC. 20. If there should be no such person, or if such persons should not take out letters of administration, within twenty days after the death of the testator, or of having received notice thereof, the probate judge shall appoint a person of sufficient capacity to administer said estate wherever it may be situated.

Where letters testamentary granted.

SEC. 21. If the person dying intestate, died out of the county

sea una persona torpe ó infame; mas en este caso los conyuges pueden instituirse mutuamente uno al otro.

Puede autorizar á otro.

SEC. 11. Podrá cualesquiera persona que puede testar, dar poder y facultad á otra persona habil en saber, y buenas calidades, para que ordone su ultima voluntad, en testamento y así disponga de sus bienes, pero en el otorgamiento de tal poder, han de intervenir las mismas solemnidades que para que sea valido el testamento, y el dicho poder se ha de insertar en el testamento.

Poder limitado.

SEC. 12. Tanto cuanto esplica el poder no mas puede hacer el que lo recibio para testar, y así con respecto á institucion de heredero, mandas, y nada mas.

Letras credenciales.

SEC. 13. El testador nombrará una, dos ó mas personas, para que sean albaceas y ejecutores de su testamento en su caso de que este no nombre, sera puesto por los herederos con aprobacion del juez, una persona ó mas por tal albacea ó ejecutor de los bienes.

Quien sacara letras credenciales.

SEC. 14. Puede ser albacea, ó ejecutor, el que puede hacer testamento, quien despues de haber aceptado tal encargo, queda obligado á desempeñarlo con exactitud y probidad.

Autoridad del albacea.

SEC. 15. El albacea tiene todas aquellas facultades que se le dan en el nombramiento; y si para cumplir lo que dispuso el testador, necesita de vender parte de sus bienes ó todos lo podrá hacer en publica subasta, sin que nada pueda él comprar, bajo pena de nulida de la tal compra.

Ajuste de los bienes.

SEC. 16. El albacea debe cumplir su encargo dentro del termino prefijado por el testador; y si este no lo hubiere señalado, dentro de un año contado desde el dia de la muerte, cuando con justa causa, no puede concluirlo con la mayor brevedad.

Probar testamento.

SEC. 17. Cada juez de pruebas en su condado, está autorizado para habilitar testamentos, recibiendo la examinacion de testigos, que presenciaren la otorgacion del testamento, y demas datos concernientes á la averiguacion de su validez.

Cuando son nulos los testamentos.

SEC. 18. Si el testamento apareciese nulo ante la corte de pruebas, por lo prevenido en la anterior seccion, se procederá al inventario de bienes como abintestato, y en los demas procedimientos.

Ningun testamento.

SEC. 19. Si la persona que murió, no hizo testamento, se admitirá por albacea ó administrador, el conyuge que sobrevive, y en falta de este, la persona mas allegada al difunto, ú otra que tenga intereses en la reparticion, ya sea albacea, legatorio ó acreedor.

Juez de pruebas nombrara, etc.

SEC. 20. Si aun no hay tal persona, ó las tales personas no solicitan letras dentro de veinte dias de la muerte del testador, ó su noticia, el juez de pruebas nombrará una persona de suficiente aptitud para la administracion de tales bienes, en donde quiera que esten ubicados.

Letras concedidas.

SEC. 21. Si el que murió abintestato, fuera del condado de su residencia, ó fuera del Territorio, se darán las letras en el

in which he resided, or out of the Territory, the letters of administration shall be granted in the county in which he resided, as provided in section nineteenth, but if he owned no real estate in the county in which he resided, the letters of administration may be granted in any county.

Oath of administrator.

SEC. 22. If letters of administration are granted to the person applying for them, he shall take an oath that he will take a complete inventory of the property of the deceased, that he will faithfully and lawfully discharge all of the duties pertaining to his office, and shall report to the probate judge whenever required so to do, and make a final settlement with the said judge when the estate is settled.

Claims against estate.

SEC. 23. It shall be the duty of the probate judge to admit all claims against the estate, if properly sustained by legal evidence; *Provided*, the administrator be present at court to settle the said claims if admitted.

Wills to be registered.

SEC. 24. It shall be the duty of the clerk of the probate judge to register all wills, letters of administration, and other acts pertaining to the same, in a book of record provided for the purpose.

Records of fulfillment of will.

SEC. 25. It shall also be the duty of the clerk of the prefect's court to enter the evidence of the fulfillment of the provisions of the will, and the return of the security bonds to the persons giving the same.

Fees of clerk.

SEC. 26. The clerks of the judges of probate shall receive for granting letters of administration, and attesting the same, the sum of three dollars, and for each time that accounts are to be settled with an administrator or executor, he shall receive one dollar, and at the rate of ten cents for every hundred words he may have to write.

Fees of appraisers.

SEC. 27. Appraisers shall receive at the rate of fifty cents for every hundred dollars until the termination of the appraisement, on property left by will as well as the property left by intestates.

Fees of executors.

SEC. 28. Executors will receive at the rate of one dollar for every hundred actually on hand to be paid at the time of the distribution of said property, and on debts at the time they are collected.

Prefect to appoint guardians

SEC. 29. It shall be the duty of the judge of probate, if the testator does not appoint guardians for the minors who are unable to administer to their property, to appoint persons of good reputation to fill said office, who shall have the wherewith to answer for the interests confided to them, and shall require of them a bond in double the amount.

Guardians to provide for ward.

SEC. 30. Guardians having such interests under their charge, shall provide for the subsistence and expenses of their pupils for whom they hold such interests, from the profits arising therefrom; *Provided*, that when said pupils are in condition to receive said inheritance, they shall, upon an order of the probate judge, deliver up the total amount as they received it.

dicho condado de su residencia, conforme á la seccion diez y nueve, pero si no tenia en el de su residencia propiedad raiz, en cualesquier condado se darán las letras.

Juramento del administrador.

SEC. 22. El que solicita letras credenciales y se le conceden deberá prestar el juramento de estilo de que hará un inventario completo de los bienes del difunto, que cumplirá fiel y legalmente con todo lo concerniente á su oficio y dará cuenta al juez de pruebas como se le ordene las veces que sea necesario y las finales por su conclusion.

Reclamo sobre los bienes.

SEC. 23. Será el deber del juez de pruebas admitir los cobros contra la testamentaria, y sustancias por evidencias la calificacion verdadera, con presencia en la corte del administrador, para su reintegro, en caso de que resulte el cargo.

Testamento sera enregistrado.

SEC. 24. Será el deber de los escribanos de los jueces de pruebas enregistrar los testamentos, y letras credenciales, y demas autos concernientes, en un libro de registros, que tendrá para este objeto.

Registro del cumplimiento.

SEC. 25. Tambien será el deber del escribano de la corte del prefecto enregistrar la constancia de la conclusion de la practica del testamento y la devolucion de documentos, fianzas á las partes que los tenian otorgados.

Derecho de escribanos.

SEC. 26. Los escribanos de los jueces de pruebas por dar letras credenciales de testamentaria y de administracion y atestarlas, cobrarán tres pesos, y por cada vez que se requiera ajustar las cuentas con algun administrador ó ejecutor, un peso, y por lo escrito á razon de diez centavos por cada cien palabras.

Derechos de comparencia.

SEC. 27. A los avaluadores ó peritos se les dará el honorario á cada uno cuatro reales por cada cien pesos, hasta la conclusion del haber, así en los bienes de testamentos, como en los de abintestatos.

Derechos del albacea.

SEC. 28. A los albaceas ó ejecutores se les concede el honorario de un peso por cada ciento de lo existente, serán satisfechos al contado al tiempo de la reparticion del cuerpo del caudal que existe y de las deudas en los tiempos que se vayan aperciviendo.

Prefectos nombraran tutores.

SEC. 29. Será el deber de los jueces de pruebas, si el testador no deja dispuesto quienes sean los tutores de los menores de edad, que no puedan administrar su bienes, nombrar tutores de buena fama y que tengan con que responder á los intereses que se les confian, exigiendoles á estos una fianza de doble cantidad.

Tutor probara el pupilo.

SEC. 30. Los tutores que tengan á su cargo tales intereses tendrán que exhibir del su fruto de ellos los alimentos y gastos precisos de los pupilos de quienes tienen tales intereses, con tal que al tiempo que estos estén en estado de recibir su herencia previa orden del juez de pruebas deben entregarla integra como ellos la recibieron.

CHAPTER IV.

OF THE HEIRS.

Testamentary heirs.

SECTION 1. Testamentary heirs are understood to be those persons who are appointed by the testator to succeed him after his death in his property and rights. The person succeeding to all the property shall be the universal heir, and the person receiving a specified article, shall be a special heir or legatee.

Direct heirs.

SEC. 2. Direct heirs are the legitimate children and descendants of the testator, or persons dying intestate.

Children legitimated.

SEC. 3. Children legitimized by a subsequent marriage are as direct heirs as legitimate children, with the exception of the right of primogeniture, which is reserved to those born in marriage before the said children are legitimized.

Children legitimated by government.

SEC. 4. Children legitimized by order of the supreme government of the nation, become direct heirs, in the absence of other legitimate children, and if there should be any other legitimate children, the legitimized children shall be entitled to their subsistence from the property of the testator or intestate.

Natural children.

SEC. 5. Natural children, in the absence of legitimate, are heirs to their father's estate, in preference to the ascendants, and are direct heirs to the mother if she die intestate. Spurious or bastard children are also direct heirs to the mother, in preference to her ascendants.

Nearest ancestors.

SEC. 6. In the absence of children or descendants, the nearest ancestors become heirs, such as the parents, and in the absence of these, the paternal or maternal grand-parents.

Collateral relations.

SEC. 7. In the absence of direct heirs, as those specified from the second to the sixth sections of this article, the nearest collateral relations become the heirs of the deceased, should he die intestate, in the following manner:

Brothers and children.

1st. The carnal brothers and their children, the first by heads of families, and the nephews in the order corresponding to their uncles.

In absence of foregoing heirs

2d. In the absence of the foregoing heirs, the children of the brothers of the mother alone and their children shall become heirs as the nearest branch; *Provided*, that if consanguinious brothers and their children appear in conjunction with those of the mother alone, the first shall inherit the property of the father, while the latter inherit that of the mother, the remaining property to be divided between them with due equality.

Nearest relations.

3d. In the absence of the above heirs, the nearest relations shall become heirs to the inheritance, without any preference being given to those having a double tie of relationship, to the eighth degree of civil computation.

4th. In the absence of any of the above heirs, the property shall revert to the territorial treasury.

Substitute.

SEC. 8. The testator may appoint either heir as substitute, so that in case of the absence of the first, the substitute may take possession of the inheritance.

CAPITULO IV.

DE LOS HEREDEROS.

Herederos testamentarios.

SECCION 1. Por herederos testamentarios, se entenderá ser y son aquellos ó aquellas personas que nombre el testador, para que le suceda despues de su muerte en su bienes y derechos, el que se le suceda en todo será universal, y si solo en alguna cosa determinada será especial ó legatorio.

Herederos directos.

SEC. 2. Son herederos forzosos los hijos legitimos y descendientes del testador, ó de él que muere abintestato.

Hijos legitimados.

SEC. 3. Los hijos legitimados por siguiente matrimonio, quedan legitimos herederos tan forzosos como los legitimos, excepto el derecho de primogenitura que lo tendrán los nacidos en matrimonio antes que este hubiese su legitimacion.

Hijos legitimados por el gobierno.

SEC. 4. El hijo legitimado por rescripto del supremo gobierno de la nacion es heredero forzoso en falta de la otra clase de legitimos, mas si hay estos otros hijos tendrán derecho á los alimentos de los bienes del testador, ó abintestato.

Hijos naturales.

SEC. 5. Los hijos naturales son tambien, á falta de los legitimos, herederos de sus padres aun con preferencia á los ascendientes, mas de la madre son abintestados herederos forzosos, y aun de este lo son tambien forzosos los hijos espurios ó bastardos, y con preferencia á sus ascendientes.

Mas cercanos

SEC. 6 No habiendo hijos ó descendientes, siguen siendo herederos forzosos los ascendientes mas cercanos, v. g., los padres, y en falta de estos los abuelos paternos y maternos.

Parientes co laterales.

SEC. 7. No habiendo herederos forzosos, como los previnidos en el orden de las anteriores secciones desde la segunda hasta la sesta de este articulo, son herederos legitimos en abintestato, los parientes trasversales mas cercanos del difunto en la manera siguiente:

1°. Los hermanos carnales y sus hijos, aquellos por cabezas, y los sobrinos por estirpes concurriendo con hermanos carnales.

2°. En defecto de los anteriores, los hermanos uterinos y sus hijos como el anterior miembro; en tal inteligencia que si concurren hermanos consanguineos con sus hijos, á los uterinos con sus hijos, aquellos heredarán los bienes paternos, y estos los maternos, repartiendose los demas entre todos ellos con la debida igualdad.

3°. A falta de los referidos entrarán los parientes mas cercanos, por cualesquiera linea sin preferencia á que haya doble binculo de parentezco hasta el octavo grado de computacion civil.

4°. No habiendo ninguno de los aquí descriptos estará esto al tesoro del Territorio.

Sustitucion.

SEC. 8. El testador podra hacer sustitucion, nombrando uno ú otro heredero para que á falta del primero, el sustituto entre á recibir la herencia.

CHAPTER V.

DISTRIBUTION OF THE INHERITANCE.

Division of inheritance.

SECTION 1. A division of an inheritance is the distribution of the property inherited among the heirs, giving to each the portion he is entitled to according to the will of the deceased, or in the manner prescribed by law.

Who may demand a division of the estate.

SEC. 2. The following persons may demand a division of the inheritance:

1st. All and each of the heirs or participators in the inheritance of the deceased, over twenty-two years of age, and capable of managing their property.

2d. Minors or incapable persons, such as the insane, idiots and others, through their guardians and protectors, to be appointed by the probate judge if not otherwise provided.

3d. The widow of the deceased, although not an heir, in order to recover her acquests during marriage, and other rights to which she may be entitled.

4th. A person pretending to be a participator or heir after having been declared such by law.

5th. A stranger, who, before the division of the property, may have purchased from one of the heirs his portion of the inheritance.

6th. The territorial treasurer, should he be entitled to receive such inheritance.

Notice to absentees.

SEC. 3. When any of the heirs are absent, those being present may demand a division of the property, but the judge shall notify the absentee with sufficient time to allow him to express his wishes, and should he not appear, in a reasonable period of time, according to the opinion of the administrator or executor, the distribution shall take place, appointing an agent, should none be provided by the absentee, who, on account and risk of his principal, shall take charge of his interests, receiving for his services the compensation the probate judge may deem proper.

What deductions to be made from the estate.

SEC. 4. The estate of the testator or intestate, after having been inventoried in the manner prescribed in the article next following, and situated in such a manner as to be operated upon, the following deductions shall be made:

1st. The private property of the wife as her dowry, or of any other denomination; *Provided*, it be her property, and held by the husband, in which case it shall have precedence over all other creditors, as an implied privileged mortgage.

2d. The private property of the husband, possessed before marriage, or acquired by him as a bequest, or in any lucrative pursuit.

3d. The common debts of the marriage, but the private debts of the husband shall be paid from his private property, and if the wife should have any private debts, they shall be paid from her private property.

CAPITULO V.

SOBRE DISTRIBUCION DE HERENCIA.

Division de la herencia.

SECCION 1. Particion de la herencia, es la distribucion que se hace de los bienes hereditarios entre los coherederos dando á cada uno la parte que le corresponde, segun la voluntad del difunto ó con arreglo á lo dispuesto por las leyes.

Quien puede exijir division.

SEC. 2. Tienen derecho para pedir la peticion de la heredad:

1°. Todos y cada uno de los herederos ó participes en la herencia del difunto, que sean mayores de veinte y dos años y tengan capacidad para administrar sus bienes.

2°. Por los menores ó por los incapaces cuales son los dementes fautos y demas, la pueden pedir sus curadores ó defensores debiendoseles nombrar el juez de pruebas si no los tubieren.

3°. La viuda del difunto aunque no sea heredera para que se le satisfagan sus gananciales y demas derechos que le pertenezcan.

4°. El que pretende ser participe ó heredero, despues que haya sido declarado tal, en juicio ordinario.

5°. El estraño que antes de la division haya comprado de alguno de los herederos la parte que le correspondia de la herencia.

6°. El tesoro del Territorio en caso que le pertenezca.

Aviso a los ausentes.

SEC. 3. Cuando alguno de los herederos se hallare ausente pueden los presentes pedir la peticion, pero el juez debe pasar al ausente traslado con termino competente á que esponga lo que le convenga, y si no viniese segun el periodo del tiempo que el albacea ó administrador juzgue mas oportuno, se procederá al reparto, nombrando un personero, si no le tiene el ausente, para que á cuenta y riesgo de propietario tome á su cargo los intereses, dandole una justa compensacion á juicio del juez de pruebas al personero.

Deducion de los bienes.

SEC. 4. Los bienes del difunto testador ó abintestato, inventariados, como se dirá en el siguiente articulo, y puestos á punto de vista como el cuerpo del caudal, en tal estado que sobre él pueda obrarse, se procederá á sus deducciones del tenor siguiente:

1°. Se deducirán los bienes propios de la muger, ya dotales ó de otra denominacion que tengan con tal que ella pertenezcan, y el marido los tenga en los suyos, pues en cuyo caso, gozaran preferencia á cualesquiera otros acreedores, como hipoteca tacita previligiada.

2°. Se han de deducir los bienes propios del marido, si los llevó al matrimonio, ó los adquirió en el por herencia ú otro titulo lucrativo.

3°. Se han de deducir las deudas comunes en el matrimonio, pero las privativas del marido, han de ser pagadas de los bienes propios de este, así como tambien si la muger tiene deudas privativas serán pagadas de los bienes propios de ella.

4th. After making the above mentioned deductions, the estate remains subject to the three foregoing provisions, the balance remaining of the estate is styled the acquest property, the same shall be said in regard to the property of the wife, after making the necessary deductions, she being the testatrix or intestate. The same proceedings shall be had in reference to the estate of any testator or intestate.

Remainder of the estate.

SEC. 5. The remainder of the estate after having made the deductions specified in the previous section, and which is styled the acquest property, shall be divided into two parts, one of which shall be added to the private property of the husband, the total amount of which shall be the body of the estate, and subject to distribution, the other part shall be added to the private property of the wife, this shall equally belong to her, and be subject to distribution should she be the testatrix or intestate.

What other deductions made.

SEC. 6. The property remaining in the condition as provided for in the foregoing section, shall be subject to the following deductions:

1st. One fifth, in case the testator should have any descendants, and have provided any legacies, said fifth shall pay all the expenses incurred in the funeral, and the legacies he may have provided.

2d. One third shall be deducted in place of one fifth, should the heirs be ascendants, and from this portion all legacies shall be paid.

3d. One fifth and one third, should there be sufficient for both, for any just reason that the testator may have expressed, for so doing, in reference to his descendants.

When a fourth deducted.

SEC. 7. After having deducted one fifth it shall follow and be established that a last deduction be made of one fourth of the private property of the husband in favor of the wife; *Provided*, this deduction shall only be made when said property amounts to five thousand dollars, and the heirs be not descendants, and although it may exceed this sum in the absence of the latter. Also from the property of the wife the fourth shall be deducted as the marital right of the husband, and upon the same conditions, should the husband without this aid, remain poor.

Remainder, how divided.

SEC. 8. The remainder of the estate after deducting the one fifth, and the marital fourth, and even the third in case of its deduction, divided into equal portions according to the number of children, the portion received by each is what is styled the legitimate portion of said children, and of the ascendants.

No widow.

SEC. 9. Should there be no surviving conjugal partner, and the testator is free from matrimony, the estate shall be subject to the deductions that may be necessary, and the net balance of the estate shall be divided in common among the heirs.

For what reason parents can disinherit children.

SEC. 10. Parents and ascendants have the right to disinherit their descendants for the following causes:

1st. For having laid violent hands upon them, or for accursing them.

4°. Hechas las deduciones, como referido queda en los tres miembros anteriores, el resto del caudal que queda, es el que llama bienes gananciales; y esto mismo se dirá de los bienes de la muger, hechas las deduciones á que halla lugar siendo ella la testadora, ó abintestato, lo mismo lo que se ofrezca acerca de cualesquiera bienes de testadores, ó abintestato.

Restante de.

SEC. 5. El resto de bienes, hechas todas las deduciones referidas en la anterior seccion, es lo que se llaman bienes gananciales, los que se dividirán en dos partes, la una se agregará á la porcion de bienes propios del marido, cuya suma total, será el cuerpo de bienes, materia de reparticion; y la otra á los bienes propios de la muger, y estos igualmente quedan de ella, y serian materia de reparticion, si fuese la testadora ó abintestato.

Que otra deducion.

SEC. 6. Los bienes en el estado que quedan en la proxima anterior seccion, reciben deduciones, primero del quinto, para el caso de que el testador haga tales mandas, y tenga herederos descendientes debiendose pagar del quinto, todo lo relativo á gastos de entierro, y otras mandas hechas; segundo, será deducion el tercio en vez de la del quinto, si los herederos son ascendientes, y así de esta porcion se cumplirán las mandas. Tercero, deducion de quinto y tercio, cuando de los dos hubo lugar de hacerla, por muy justas razones, que el testador manifieste para hacerla asi con respeto á sus descendientes.

Deducion ademas.

SEC. 7. Despues la deducion del quinto, debe seguir y se establece que se haga una ultima deducion de la cuarta parte de los bienes propios del marido, en favor de su muger, con tal que aquella solo podrá hacerse hasta cuando monte á cinco mil pesos, sin los herederos sean descendientes; y aunque pasen de aquellas sumas faltando estos. Mas tambien de los bienes de la muger, se dará derecho á la misma cuarta marital al marido, y en la misma conformidad cuando este sin tal auxilio quede pobre.

Restante, como se divide.

SEC. 8. El resto de bienes verificado hasta las deduciones del quinto, y cuarto marital, y aun del tercio en el caso que se hiciere, dividido por iguales partes en el numero de hijos, esa porcion que toca uno, es la que se llama legitima de los hijos, y de los ascendientes.

Ninguna viuda.

SEC. 9. Si no hay conyugue que sobreviva, sino que el testador es libre de matrimonio, será susceptible la practica de las deduciones á que haya lugar, y el resto liquido de bienes, será el comun divisible en los herederos.

Padres pueden desechar.

SEC. 10. Los padres y ascendientes tienen derecho para desheredar á sus descendientes por las causas siguientes:

1°. Por haber puesto manos violentas contra ellos ó maldecidos.

2d. For having contrived their death in any manner.

3d. For having given cause for the great waste of their estate.

4th. For having accused them of any crime for which they should suffer death, be disgraced, or banished.

5th. For having access to the wife or friend of their parent, knowing her to be such.

6th. For not furnishing them with the means to free them from prison, being able so to do.

7th. For preventing them from making their will.

8th. For becoming a common prostitute before arriving at the age of twenty-one years, but not if that should happen after that age.

9th. When the descendant will not succor and aid his ancestor who may have become deranged, and is roaming about, in this case his property shall revert to the person who may have succored and aided him.

10th. For not redeeming them from captivity, being able so to do.

11th. For denying their parents.

For what reasons descendants may disinherit their ancestors.

SEC. 11. The descendants may disinherit their ancestors for the following causes:

1st. For having accused them of a crime punishable with death or banishment.

2d. For having contrived their death by poison, etc.

3d. For having carnal intercourse with the wife or friend of the son or grandson.

4th. For preventing them from disposing of their property according to law.

5th. When the husband desires the death of the wife, and vice versa.

6th. For not furnishing to their insane descendants their necessary subsistence.

7th. For not redeeming them from captivity being able so to do.

Contest of will, etc.

SEC. 12. Brothers are not direct heirs of deceased brothers, but should the testator, having no direct heirs, interpose an infamous or degraded person, they may contest the will as null in this portion of it, but shall lose that right in the following cases:

1st. If they contrive the death of their brother.

2d. For accusing him of a crime punishable with death or other heavy penalty.

3d. If they have caused him the loss of a greater portion of his property.

When stranger loses his right to inherit.

SEC. 13. The stranger shall lose his right to inherit the property bequeathed to him by the testator in six cases:

1st. When the testator received his death at the hands or by the advice of any of his associates, and the inheritor receives the inheritance, knowing the facts before complaining to the judge, that the offender may be punished, but if others should cause his death, he shall receive the inheritance.

2°. Por haberles maquinada la muerte de cualesquier modo.
3°. Por haber dado motivo á que se menoscabe en gran parte su hacienda.
4°. Por haberles acusado de delito por el cual debiesen morir ó quedar infamados, ó ser desterrados.
5°. Por tener acceso con la muger ó amiga del padre, sabiendo que lo es.
6°. Por no fiarle pudiendo para que salga de la prision.
7°. Por impedirles que testen.
8°. Por hacerse la hija ramera, antes de pasar de la edad de veinte y un años, mas no si aquello sucediese despues.
9°. Cuando los descendientes no recogen y alimentan al ascendiente que perdió el juicio y ande por esto vagando, pues en cuyo caso, ganará los bienes, el estraño que lo haya amparado y asistido.
10°. Por no redimirlos del cautiverio pudiendo.
11°. Por negar ser sus hijos.

Descendientes desheredar a sus ascendientes.

SEC. 11. Los descendientes pueden desheredar á sus ascendientes por las siguientes causas :

1°. Por acusarles de delito que meresca pena de muerte ó destierro.
2°. Por maquinar su muerte con llerba, veneno, etc.
3°. Por tener acceso carnal con la muger ó amiga del hijo ó ñeto.
4°. Por impedirles disponer de sus bienes conforme á derecho.
5°. Por solicitar el marido la muerte de la muger, ó al contrario.
6°. Por no querer dar á sus descendientes locos lo necesario para su conservacion.
7°. Por no redimirles de cautiverio pudiendo.

Litigio de testamento.

SEC. 12. Los hermanos no son herederos forzosos de sus hermanos, pero si el hermano, que testa, no teniendo herederos forzosos les antepone una persona baja ó infame, pueden arguir el testamento de inoficios en esta parte ; pero pierden este derecho en los siguientes casos :

1°. Si maquinan la muerte del hermano.
2°. Por acusarle de delito por el que se meresca pena de muerte ú otra pena grave.
3°. Si le ha causado perdida de la mayor parte de sus bienes.

Derecho perdido por un estrano.

SEC. 13. El heredero estraño pierde la herencia de que le instituye en seis casos :

1°. Cuando el testador fué muerto por obra ó consejo de alguna de su compañia, y el heredero sabiendolo entra en la herencia, antes de quejarse al juez, para que lo castigue ; pero si otros lo mataren puede entrar en ella.

2d. If he operates under the testament, before accusing the offenders, knowing who they are.

3d. If the testator should receive his death by the hands of the heir, or by his fault or advice.

4th. For having held carnal intercourse with the wife of the testator.

5th. For endeavoring to annul the will.

6th. If by request or order of the testator he delivers the inheritance to a person not allowed to inherit, knowing his incapacity.

Legatees shall also lose their right to a legacy for the same causes.

Privilege of heirs.

SEC. 14. The heir shall have the privilege of accepting or refusing the inheritance, legatees shall also have the same privilege.

Right of accretion

SEC. 15. The joint heir or legatee shall have the right of accretion, when in case the heirs are called together for the same object, by the testator, the portion belonging to the absent person remains vacant. But in order to be entitled to this right, the following requisites are necessary:

1st. That any of the joint heirs or legatees be absent.

Requisites.

2d. When the joint heirs and legatees are together, that is, when they are called together for the same object, otherwise the inheritance or legacy of the absentee becomes vacant, and reverts to the legal heirs or successors of the deceased.

CHAPTER VI.

OF THE INVENTORY AND ITS BENEFITS.

Testamentary inventory.

SECTION 1. A testamentary inventory is the instrument containing a list of the property and other articles belonging to the estate of the deceased making a will or dying intestate, made with regularity and order.

Form of inventory.

SEC. 2. The following shall be the form of the inventory: "Inventory containing the property of (here the name and surname), commenced this (here the day, month, and year)," and at the conclusion, "This inventory was terminated this (here the day, month, and year)," and shall be subscribed.

Who shall make an inventory.

SEC. 3. The following persons are obliged to make an inventory:

1st. The heir, administrator, or executor of the estate of the deceased, notifying the parties interested in the distribution.

2d. The guardian or curator.

3d. The probate judge, in case the person die intestate, and the urgency of the case require it, until an administrator be appointed.

2°. Si obra en el testamento antes de acusar á los delincuentes, sabiendo quienes son.

3°. Si el testador ha sido muerto por obra, culpa ó consejo del heredero.

4°. Por haber tenido este acceso carnal con la muger de aquel.

5°. Por decir de nulidad del testamento.

6°. Si á ruego ó mandato del testador, entrega la herencia el que por derecho es incapaz de heredar, constandole la incapacidad.

Por estas causas pierde tambien el legatario su legado.

Privilegio de un heredero.

SEC. 14. El heredero tiene libertad para aceptar la herencia, ó desecharla; y así el legatario.

Derecho de

SEC. 15. El coheredero ó colegatario tiene derecho de acreser en el caso de que siendo llamados á una misma cosa, por el testador, quede vacante la parte que pertenecia al que faltó; pero se requiere para que tenga lugar este derecho:

1°. Que falte alguno de los coherederos ó colegatarios.

Requisitos.

2°. Que los coherederos ó colegatarios esten juntos, esto es, llamados á una misma cosa; pues de otro modo se estingue la herencia ó legado de la persona que falte, y pase á los herederos ó sucesores legitimos del difunto.

CAPITULO VI.

DEL INVENTARIO Y SUS BENEFICIOS.

Lista testamentaria.

SECCION 1. Inventario testamental es el instrumento en que se asientan los bienes y demas cosas pertenecientes á la testamentaria del difunto que testó ó murió abintestato, hecho con orden y distincion.

Forma de

SEC. 2. Será forma del inventario la siguiente: "Inventario que contiene los bienes de (aquí el nombre appellido) comenzando á formar hoy (aquí la fecha del dia, mes y año)." Mas donde se concluya, se dirá: "Ha sido terminado este inventario, hoy, (aquí la fecha del dia, mes, y año)," y se suscribe.

SEC. 3. Estan obligados á hacer inventario:

Quien hara la lista.

1°. El heredero, adbona ó administrador de los bienes de difuntos, con citacion de las partes interesadas en la reparticion.

2°. El tutor y curador.

3°. El juez de pruebas en el caso abintestato, y que la urgencia del negocio así lo demanda hasta poner administracion.

Probate Judge to be present at taking inventory.

SEC. 4. The probate judge and his clerk shall be present at the taking of the inventory of an estate when money is to be counted, or an inventory of jewels is to be taken, when a creditor of the deceased shall demand a judicial inventory to be made, when the person died intestate leaving minor, absent, or unknown heirs.

Time allowed to heir.

SEC. 5. The heir of a person dying intestate or making a will, shall be allowed time to examine and consider distinctly if it is convenient for him to admit or reject the inheritance, and also if he is satisfied with the benefits of the inventory, before accepting the inheritance.

Obligation of heir when he accepts.

SEC. 6. If the heir accepts the inheritance without availing himself of the benefits of the previous section, he shall be bound by all the obligations of the deceased, the payment of the creditors' claims, and all other charges with which the estate is affected, although they may be equal to the total amount of the estate.

Translated from the original Spanish.

AN ACT ESTABLISHING AND REGULATING THE FEES AND COMPENSATION OF EXECUTORS AND ADMINISTRATORS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Executors and administrators, compensation to.

SEC. 7. That from and after the passage of this act, executors and administrators shall be entitled to a compensation for their services, to a commission of not less than two and a-half per cent. on all which they shall receive, and the same per centage on the amount paid out. for their trouble risk, and responsibility; and the probate courts shall allow them, also, such compensation as may be just, for their traveling expenses and otherwise, when the said executors and administrators are exclusively occupied in extraordinary services of the said estate.

SEC. 8. *Be it further enacted*, That all laws or parts of laws in conflict with this act, be, and the same are hereby repealed, and that this act shall be in force from and after its passage.

Approved January 14th, 1860.

AN ACT AMENDATORY OF THE LAW ON TESTAMENTS.

Wills shall not be declared null.

SEC. 9. That from and after the passage of this act, no judge of probate shall have the power to declare any will, codical, or any other testamentary disposition, to be null and void under the pretext of the want of the solemnities, prescribed by the laws of this Territory, by the testator making such disposition.

Wills to be returned with reasons in writing.

SEC. 10. When any probate judge shall doubt whether any testamentary disposition as those mentioned in the first section of this act ought to be approved or not on account of the want of any solemnity as aforesaid, in case that such should be the

Prefecto estara presente al tomar la lista.

SEC. 4. El juez de pruebas y su escribano deben asistir al inventario de bienes de una herencia cuando haya que recontar dinero, ó inventariar alhajas preciosas, cuando algun acreedor de difuntos pidiere que se haga inventario judicial, y cuando uno murió abintestato dejando herederos menores, ausentes, ó desconocidos.

El tiempo concedido al heredero.

SEC. 5. El heredero sea testamentario ó abintestato tiene beneficio de deliberacion para examinar y reconocer con distincion se le conviene admitir ó desechar la herencia, y así mismo le compete el beneficio de inventario antes de aceptar la herencia.

Obligacion del heredero.

SEC. 6. Si el heredero acepta la herencia sin aprovecharse de los beneficios de la anterior seccion, queda sujeto á todas las obligaciones del difunto, sobre pagar las deudas á los acreedores, y demas cargos á que los bienes estan afectos, aunque pasen el importe del valor de la herencia.

UN ACTO PARA ESTABLECER Y REGULAR LOS DERECHOS Y COMPENSACION DE EJECUTORES Y ADMINISTRADORES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Ejecutores, etc., derechos de

SEC. 7. Que desde y despues del pasaje de este, los ejecutores y administradores les serán concedidos una compensacion por sus servicios una comision de menos de dos y medio por ciento sobre todo lo que reciban, y el mismo por ciento sobre todo desembolso, por su molestia, riesgo, y responsabilidad; y las cortes de pruebas les podrán conceder tambien tal compensacion que sea justa por sus gastos en viajar y de otro modo, cuando los mismos ejecutores y administradores son ocupados esclusivamente en servicios extraordinarios de los dichos bienes.

SEC. 8. *Decretese ademas:* Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto sean y por este son abrogadas, y que este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 14 de 1860.

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE TESTAMENTOS.

Testamentos no seran declarados nulos.

SEC. 9. Que desde y despues del pasaje de este acto ningun juez de pruebas tendrá poder para declarar de nulidad algun testamento, codicilo, ó cualesquiera otra disposicion testamentaria, so pretesto de falta de ritualidades que son prescritas por las leyes de este Territorio para el otorgamiento de tales disposiciones.

Testamentos seran retornados con objeciones por escrito.

SEC. 10. Cuando algun juez de pruebas dudare que una disposicion testamentaria, como las mencionadas en la primera seccion de este acto, debe ser aprobada por alguna falta de ritualidad como queda indicada, en el caso que tal sea la opinion de

opinion of any judge of probate, he shall immediately return to the person who may have applied for the approval of such document, testament, codicil, or any other testamentory disposition, which may have been placed in his hands for the approval thereof, noting at the foot of said document the positive reasons on which he founds his opinion for refusing his approval.

District court to examine and pass upon objections of probate judges.

SEC. 11. It shall be the duty of any person to whom may have been returned a document, such as are mentioned in this act to present the same to the district court of their respective county, at the first regular term of said court; and it shall be legal for said court to examine such documents, together with the observations submitted by the probate judge who may have refused his approval; and it shall be the duty of the said district court, at the same term, to declare the validity or nullity of such documents, and to return the same, after making its decision, to the party interested.

Letters of administration to be granted.

SEC. 12. Be it further enacted, That if, in the judgment of any probate judge of this Territory, any will, codicil, or any other testamentary disposition, does not merit his approval, he shall return the same to the party interested, as required in the second section of this act; but in this case the probate judge shall grant letters of administration to the person or persons appointed as testamentary executor in said documents in preference to any other person who may also solicit them: *Provided*, that any proceedings had by said judges of probate not in conformity with the provisions of this act shall be declared null and of no effect by the district court, and all at the cost of the said probate judges.

SEC. 13. All laws or parts of laws in conflict with this act are hereby declared without force or effect.

SEC. 14. This act shall be in force from and after its approval.

Approved January 26th, 1861. [Translation.]

ARTICLE III.

CHAPTER VII.

ANIMALS.

Act of 20th July 1851. *Pamphlet, p.* 192.

Animals to be branded.

SECTION 1. That all persons, owners of horses, mules, cattle, sheep, goats or hogs, be and are hereby required to have them marked and branded with their respective marks or brands.

algun juez de pruebas, deberá desde luego devolver á la persona que haya pretendido la aprobacion de tal documento el testamento, codicilo, ó cualesquiera disposicion testamentaria, que, con el fin de requerir su aprobacion, haya sido puesto en sus manos, esponiendo al calce de dichos documentos las razones positivas en que funda su opinion para negar su aprobacion.

Corte de distrito examinara y pasara sobre las objeciones de los jueces de pruebas.

SEC. 11. Será el deber de cualesquiera persona á quien se le haya devuelto un documento de los mencionados en este acto, presentarlo á la corte del distrito de su respectivo condado en el primer término regular de dicha corte, y será legal para la dicha corte examinar tales documentos con las observaciones sometidas por el juez de pruebas que haya negado su aprobacion; haciendo el deber de la dicha corte del distrito, en el mismo término, declarar la validez ó nulidad de todos documentos, y devolverlos, despues de su aclaracion, á la parte interesada.

Letras de administracion de ser concedidas.

SEC. 12. *Decretese ademas:* Que si, en el juicio de cualesquiera juez de pruebas de este Territorio, un testamento, codicilo, ó cualesquiera otra disposicion testamentaria, no mereciere su aprobacion, deberá devolverlo á la parte interesada, como está requerido en la segunda seccion de este acto; pero aun en este caso deberá el dicho juez de pruebas conceder las letras de administracion á la persona ó personas nombradas como albaceas ó ejecutores en dichos instrumentos con preferencia á cualesquiera otra persona que tambien la solicite: *Proveido*, que será declarado nulo y sin efecto por la corte de distrito cualesquier procedimiento que tengan dichos jueces de pruebas que no sean en conformidad con los provistos de este acto, y todo al costo de los referidos jueces de pruebas.

SEC. 13. Todas las leyes ó partes de leyés que sean en conflicto con el presente acto, se declaran sin fuerza ni efecto.

SEC. 14. Este acto será vigente desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Enero 26 de 1861.

ARTICULO III.

CAPITULO VII.

ANIMALES.

Acto de 20 *de Julio de* 1851, *Foll. p.* 194.

Animales serán herrados.

SECCION 1. Que toda persona siendo propietaria de caballos, mulas, reses, ganados menores, cabrunos ó cerdos, sea y por la presente es requerido de tenerlos marcados ó herrados con su marca ó fierro.

Brands to be registered in Probate Court.

SEC. 2. That within three months after the passage of this act, all proprietors or holders of any of the described property shall register at the office of the clerk of the prefect's court, of the county where he may reside, a true description of his marks and brands, and shall also designate his property.

Certificate of sale to be given.

SEC. 3. Hereafter, all persons selling or disposing of any of the animals specified in the first section of this act; shall give to the purchaser a certificate of sale, with his name and signature affixed, in the presence of two witnesses, describing the animal, and the price at which it was sold; and if the animal should be a horse, mule or other branded animal at the time of the sale, it shall be branded with the brand reversed of the person selling it.

Two persons not to have the same brand.

SEC. 4. No person shall use for his own animals the brand of another person or persons; and if the same brand or mark should be presented to the said clerk to be registered, he shall register it in the name of the person proving previous right to it; but if two or more persons present the same brand at the same time, the matter shall be determined by lot: *Provided*, that the person registering a mark shall not be allowed to cut off the whole of the ears of the animal.

Animals without brand.

SEC. 5. Any person holding any of the animals described in the first section of this act, not having said marks or brand, or certificate of sale, when called for by any other person, shall be compelled to prove his right to them, and failing to give a satisfactory proof of his title, he shall be deprived of them, and they shall be delivered to the person claiming them, being however, subject to the claim of any third person showing a good title to them.

Penalty for counterfeiting brands.

SEC. 6. If any person shall counterfeit the registered mark or brand of any other person, or shall counterfeit any certificate of sale specified in the third section of this act, with the intent to commit a fraud, he shall be punished with a fine not less than one hundred dollars, or imprisonment and hard labor for a period not less than two years, or by fine and imprisonment, or shall receive not more than fifty nor less than thirty lashes well applied on the bare back, on being convicted upon indictment before the circuit court.

Disposition of loose animals.

SEC. 7. Any person finding any loose animal or animals of those specified in the first section of this act, in his field or upon his property, or upon public property, whose owners are not known; if he find them upon his property within six days, or upon public property within twenty-five days after having been first discovered, he may take them to himself, and within ten days he shall give a full description of said animals, together with the marks and brands, should they have any, to the clerk of the county court.

Duty of Probate clerk.

SEC. 8. It shall be the duty of said clerk on the first of each month to direct the sheriff to place, at four of the most public places of the county, copies of the description specified in the previous section; and if no owner should appear, it shall be the

Fierros donde seran enregistrados.

SEC. 2. Que dentro de tres meses despues del pasaje de este acto, toda persona poseédora de propiedad de la clase descrita en la seccion primera registrará con el escribano del prefecto del condado donde resida, una descripcion completa de la marca y fierro, y designará su dicha propiedad.

Certificado del sello.

SEC. 3. Toda persona que de aquí en adelante, venda ó disponga de cualesquiera animales de los mencionados en la primera seccion de este acto, dará al comprador un certificado de venta con su nombre ó firma en presencia de dos testigos describiendo el animal y el precio en que se vendió, y si el animal fuere caballo, mula, ú otro animal herrado al tiempo de hacerse la venta de él, será herrado al reves con el mismo fierro de la persona vendedora.

Fierros seran diferentes.

SEC. 4. Ninguna persona tendrá para sus animales el mismo fierro ó marca de una segunda, ú otras; y si un mismo fierro ó marca, fuese presentado á dicho escribano para ser enregistrado, el escribano lo registrará, por de la persona que pruebe mas antiguo derecho; mas, si dos ó mas personas presentasen un mismo fierro al mismo tiempo, la materia se determinará por suerte; entendido, que ninguna marca que enregistrada, será permitiendo al dueño de ella cortar el todo de las orejas del animal.

Animales sin fierros.

SEC. 5. Cualesquiera persona que tenga en su posesion animales de los descriptos en la seccion primera de este acto sin tales fierros ó marcas, ó certificados de venta, cuando le sean reclamados por cualesquiera otra persona, será compelido á probar el derecho que tiene á ellos, y en faltando á dar una prueba satisfactoria de su titulo, le seran quitados y entregados al uso de la persona que los reclama, siempre quedando sujetos á un tercer reclamo de cualquiera que acredite tener buen titulo á ellos.

Fierros falsificados.

SEC. 6. Si alguna persona con intencion de defraudar falsificarse al fierro ó marca registrados de cualesquiera otra persona, ó falsificarse cualquier certificado de venta provistos en la seccion tercera de este acto, será castigado con una multa no ménos de cien pesos, ó con prision y trabajos penosos por un tiempo que no baje de dos años; ó con ambas multa y prision, ó recibir no mas de cincuenta azotes ni ménos de treinta, bien sentados en sus espaldas desnudas, en conviccion sobre acusacion ante la corte de circuito.

Animales sueltos.

SEC. 7. Cualesquiera persona que encontre algun animal ó animales descriptos en la primera seccion de este acto, sueltos en sus se menteras ó propiedad, ó en terreno publico, cuyo dueño no le sea conocido, si los haya en su propiedad despues de diez dias de aguarda, y si los haya en terrenos publicos despues de veinte y cinco dias, los podrá tomar consigo, y dentro de diez dias dará al escribano de la corte del condado una completa descripcion de tales animales juntamente con sus marcas y fierros si los tubieren.

Deber del juez de pruebas.

SEC. 8. Será el deber de dicho escribano, el dia primero de cada mes, causar que el alguacil ponga en cuatro lugares de los mas publicos del condado, copias de la descripcion mencionada en la presente seccion, y si no aparece dueño alguno, será deber de

duty of said clerk to forward every three months, to the publishers of newspapers, or by any other means of conveying news throughout this Territory, a copy of said description for its publication, the cost of which shall be paid by the owner of said animal, in case any should appear within one year, and in case no owner should appear, the cost shall be paid by the person taking said animal.

Owner not appearing.

SEC. 9. If no owner should appear within two years after the first notice specified in the 8th section of this act, the property thus taken shall become the property of the person taking it; but if any owner should appear and prove his right to the said animal within the two years mentioned, he shall be entitled to it, after paying the person taking it all the expenses he may have incurred up to the time of its being claimed: *Provided*, that if the said person taking said animal should have used it, he shall not be allowed to claim any expenses he may have incurred while in his possession.

When certain sections not in force.

SEC. 10. That the sections 7, 8, and 9 of this act shall not be in force except during the months of April, May, June, July, August, September, October and the first fifteen days of the month of November of each year.

Conflicting acts repealed.

SEC. 11. All acts or parts of acts repugnant to, or inconsistent with this act, shall be and are hereby repealed.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT AUTHORIZING PROBATE JUDGES TO HAVE ANIMALS KEPT UNDER CONTROL AT CERTAIN SEASONS, AND TO PROTECT THE BRANCH OF AGRICULTURE FROM BEING INJURED.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Probate judge to give notice to justice of the peace

SEC. 12. Each probate judge of this Territory, in his county, is authorized, and it is made his duty, to require the justices of the peace of the different precincts of his county to notify and require the inhabitants of their respective precincts, to keep under care of herders all classes of animals, from and up to the time designated by each justice of the peace, in his precinct, in order that they may not injure or damage the crops of any citizen.

Owner of animals to pay damages.

SEC. 13. That all damage or injury done to any fields sown with grain, shall be paid for by the owner of the animals committing said damage or injury, after the damage shall have been appraised or valued by the parties interested, or in case of dispute, by two appraisers appointed for the purpose by said interested parties.

Jurisdiction of justices of the peace.

SEC. 14. That every justice of the peace in his precinct, shall have jurisdiction in cases of damages and injuries done to crops when the damage or injury claimed does not exceed one hundred dollars.

dicho escribano transmitir al publicador de gacetas ó cualesquiera otras noticias en este Territorio cada tres meses una copia de dicha descripcion para su publicacion cuyos costos serán pagados por el dueño de dicho animal, en caso que parezca alguno dentro de un año, y si no aparece tal dueño por él que tomó tal animal.

Si no comparece el dueno.

SEC. 9. Si no apareciere tal dueño dentro de dos años despues de la primera publicacion mencionada en la seccion 8ª de este acto, la propiedad así tomada se hará perteneciente al que la tomó, pero, si aparece en un año y prueba su titulo á dicho animal, dentro de dichos dos años tendrá derecho á recibirlo pagado al que lo tomó todos los costos que le halla causado, hasta el tiempo de hacer su dicho reclamo. Entendido, que si dicha persona que lo tomó haya hecho uso de él, no se permitirá hacer reclamo alguno de los costos que le haya causado su custodia.

Secciones anuladas.

SEC. 10. Que las secciones siete, ocho, y nueve de este acto no estarán en fuerza si no es durante los meses de Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Setiembre, Octubre y los primeros quince dias del mes de Noviembre de cada año.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 11. Todos los actos ó partes de actos repugnantes ó inconsistentes á este, serán y son por el presente abrogados.

UN ACTO AUTORIZANDO A LOS JUECES DE PRUEBAS HACER SUJETAR LOS ANIMALES EN CIERTO TIEMPO, Y PARA PROTEJER EL RAMO DE AGRICULTURA DE LOS DANOS QUE SE LE HACEN.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Jueces de pruebas avisaran a los jueces de paz.

SEC. 12. Cada juez de pruebas de este Territorio en su condado, está autorizado y hecho su deber, requerir á los jueces de paz de los diferentes precintos de su condado, que intimen y hagan que los habitantes de sus precintos respectivos sujetan toda clase de animales, poniendolos bajo pastores, desde y hasta el tiempo que designe cada juez en su precinto, en orden á no dañar ni perjudicar la labor de ningun ciudadano.

Duenos de animales pagaran el dano.

SEC. 13. Que todo daño ó perjuicio hecho á cualesquier sembrado, será pagado por el dueño de los animales que dañan ó perjudican, despues de haber sido tazado ó avaluado lo dañado por los interesados, ó en caso de dificultad, por dos peritos al efecto por los mismos interesados.

Jurisdiccion de los jueces.

SEC. 14. Que cada juez de paz en su precinto tendrá jurisdiccion sobre daños y perjuicios hechos á la labor, cuando el daño ó perjuicio reclamado no esceda de cien pesos.

Amount of fine.

Be it further enacted, Any person or persons having committed any damage with one or more animals to any cultivated field, upon proof thereof, they shall pay the damage according to the provisions of this act, and shall also be fined, on conviction thereof, in any sum not exceeding one dollar, which may be collected by any constable on a warrant from the proper justice of the peace. All fines provided under this law, shall be paid into the treasury of the proper county. Provided, that if any person or persons shall plant in any places distant from the settlements, at watering places, or in common pasture grounds, and neglecting their fields, shall receive thereby any damage, the justice of the peace shall investigate the case in order to try the same according to evidence, and upon proof of neglect, no damage shall be paid, and consequently no fine shall be imposed.

When no fine to be paid.

Justice to issue execution.

SEC. 15. When under the provisions of this act, any justice shall give sentence against any person for damage or injury done to any cultivated fields, the justice of the peace who gave the sentence, in case it be necessary, in order to carry it into due effect, shall issue an execution, which shall be served in the same manner and under the same restriction as they are served in other cases.

Conflicting acts repealed.

SEC. 16. All acts or part of acts contrary to this act are hereby repealed; and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 1, 1856. [Translation.]

AN ACT TO PREVENT THE INDIANS FROM CAUSING DAMAGES TO THE FIELDS AND RANCHES OF THE INHABITANTS, BY TURNING LOOSE THEIR MULES AND HORSES.

Indians forbidden to turn loose their horses, from April to the 1st of December, within one league of any ranche, etc.

SEC. 17. It shall not be lawful for any Indian, belonging to any savage tribe, to permit any mule or horse, under his control or in his possession, to be loose or grazing, from the first day of April to the first day of December, within one league of any cultivated field or ranche, in the possession of any civilized inhabitant of this Territory.

Loose animals to be taken up, etc.

SEC. 18. Whenever any mule or horse, the property of, or in the possession of any Indian, as aforesaid, shall be found loose, in violation of the above section, it shall be lawful to seize and take such mule or horse, by any force that shall be sufficient, and immediately convey such mule or horse to the nearest justice of the peace within the Territory.

Damages, how to be assessed.

SEC. 19. Upon such animals being taken before the justice of the peace, proof shall be made of the finding of the same, and thereupon the justice of the peace shall summon three disinterested residents of the precinct, who shall then be duly sworn by the justice to truly assess any damages which the said mule or horse

Decretese ademas, Que justificado que sea que alguna persona ó personas haiga dañado con uno ó mas animales algun sembrado, pagará el daño segun lo provisto por este acto, y á mas, será multado al ser convicto, en una suma que no esceda de un peso, que serán cobrables por cualesquiera soto-alguacil, con mandato del juez de paz á quien corresponde. Todas las multas, provistas por esta ley, ingresarán al tesoro del condado correspondiente. Proveido, si alguna persona ó personas hacen sus siembras distantes de las poblaciones, en abrevaderos, ó pasteros comunes, y los tienen como abandonados, por tales causas recibiren algunos daños, el juez de paz averiguará sobre el objeto para que juzgue segun las evidencias, y probado que sea tal abandono, no habrá derecho á pagarse daño, y por consiguiente no se pagará multa alguna.

Suma de la multa.

SEC. 15. Cuando segun las provisiones de este acto algun juez dé alguna sentencia contra alguna persona por daño ó perjuicio hecho á algun sembrado, en caso que sea necesario, el juez de paz que dió la sentencia, con el fin de llevarle á debido efecto, espedirá una ejecucion, la cual será servida del mismo modo y bajo las mismas restricciones que son servidas en otros casos.

Jueces espediran ejecucion

SEC. 16. Todos los actos ó partes de actos en conflicto con este, son abrogados; y este acto tomará efecto y será vigente desde y despues de su pasaje.

Actos contrarios abrogados.

Aprobado Febrero 1 de 1856.

UN ACTO PARA EVITAR QUE LOS INDIOS COMETAN PERJUICIOS EN LAS LABORES Y RANCHOS DE LOS HABITANTES DE ESTE TERRITORIO, EN SOLTAR SUS MULAS Y CABALLOS.

SEC. 17. No será legal por ningun Indio, perteneciendo á cualesquiera tribu salvaje, de permitir alguna mula, ó caballo bajo su cuidado, ó en su posesion, de andar suelto ó pasteando, desde el primer dia de Abril hasta el primer dia de Diciembre, dentro de una legua de cualesquiera labor cultivada ó rancho de la posesion de algun habitante civilizado de este Territorio.

Perjuicios de animales.

SEC. 18. Cuandoquiera que una mula ó caballo, la propiedad de, ó en la posesion de algun Indio, como se ha dicho antes, se halle suelto en la violacion de la seccion anterior, será legal de agarrar y tomar tal mula ó caballo por cualesquiera fuerza que sea suficiente, é inmediatamente llevar tal mula ó caballo al juez de paz mas inmediato del Territorio.

Animales de ser agarrados.

SEC. 19. Sobre la presentacion de tal animal ante el juez de paz, pruebas serán dadas del modo que fué hallado, y entonces el juez de paz citará tres disinteresados residentes del precinto, quienes serán entonces debidamente juramentados por el juez, de verdaderamente avaluar cualquier perjuicio que haya hecho

Perjuicios, el modo de tasarlos.

had done to any cultivated field or ranche, while loose, contrary to the provisions of this act.

Judgment for costs and charges.

SEC. 20. Upon the report of the appraisers so sworn, the justice shall render his judgment for the amount assessed in favor of him who received the damage by reason of said mule or horse being loose; as also, in all cases, the sum of two dollars, to be paid to the person taking up such animal, and carrying the same to the justice. The justice shall also give judgment for all reasonable costs and charges properly attending the prosecution of the cause.

Animal, if it be claimed and charges paid, to be restored

SEC. 21. If, within ten days of the rendition of the judgment, any Indian of the tribe to whom the horse or mule appertains shall appear before the justice and claim the horse or mule, and shall satisfy the justice that the claim is made in good faith, and shall pay into the office of the justice the full amount of the judgment and costs, the justice shall cause such horse or mule to be delivered into the hands of such Indian.

To be sold, if not redeemed.

SEC. 22. If the mule or horse shall not be so redeemed within ten days, the justice shall issue his execution to the constable to sell the mule or horse, and the same shall be sold in the same manner as other property by virtue of execution; provided, the said mule or horse may be redeemed, as aforesaid, at any time before sale.

Judgment and costs to be made

SEC. 23. Out of the proceeds of said sale, the full amount of the judgment and costs shall be paid into the office of the justice, and the justice shall, within one month, report the overplus to the county treasurer, and pay the same into the county treasury, and take the treasurer's receipt therefor.

Duty of Indian agents.

SEC. 24. Provided further; That whenever any horse or mule, the property of any savage Indian, shall be found injuring the property of any citizen of this Territory, or any animal, it shall be presented as already indicated in this law; and if there is an Indian agent or sub-agent in the place, it shall be the duty of the person injured to advise the agent or sub-agent of the damage done him by the animal or animals of the Indian or Indians; and if the agent or sub-agent does not have said damage paid, then the justice of the peace, where the complaint is made, shall proceed as provided in this act.

Applies to Taos county only.

SEC. 25. That the provisions of this act shall apply only to the several precincts of the Conejos of the county of Taos.

SEC. 26. That this act shall be in force from and after its passage, and all acts in conflict with this act are hereby repealed.

Approved, January 13th, 1860. [Translation.]

tal mula ó caballo á cualquier labor ó rancho cultivado, cuando andaba suelto, contrario á los provisos de este acto.

Sentencia por los costos, etc.

SEC. 20. Sobre el informe de los avaluadores en juramento, el juez dará su sentencia por la suma así avaluada á favor de aquel que recibió los perjuicios causados por la dicha mula ó caballo estando suelto; como tambien, en todo caso, la suma de dos pesos, de ser pagados á la persona que agarre tal animal y de haber llevado el mismo al juez. Tambien dará sentencia por todos los costos justos y cargos propiamente pertenecientes á la prosecucion de la causa.

Reparacion hecha por el daño y costos, el animal sera entregado al dueño.

SEC. 21. Si dentro de diez dias de la rendicion de la sentencia, cualesquier Indio de la tribu á la cual pertenece la tal mula ó caballo compareciere ante el juez y reclama [la dicha mula ó caballo, y satisfaciere al juez que su demanda] está hecha de buena fé, y paga al juez toda la suma de la sentencia y costos, el juez causará que la dicha mula ó caballo sea entregado á las manos de tal Indio.

Venta de animales, como se hara.

SEC. 22. Si la dicha mula ó caballo no sea así redimido dentro de diez dias, el juez espedirá su ejecucion al soto-alguacil mandándole que venda tal mula ó caballo, y el mismo será vendido en la misma manera como otra propiedad por virtud de ejecucion: Proveido que la dicha mula ó caballo podrá ser redimido, como se ha dicho antes, en cualquier tiempo antes de la venta.

Costos, etc.

SEC. 23. Del producto de la dicha venta la suma entera de la sentencia y costos serán pagados, y lo sobrante será pagado á la oficina del juez, y el juez dentro de un mes dará informe del mismo al tesorero del condado, y entregará el mismo á la tesoreria del condado, y tomará el recibo del tesorero para el mismo.

Agentes, deberes de

SEC. 24. Proveido ademas: Que siempre que sea tomado un caballo ó mula de la propiedad de algun Indio salvaje dañando en la propiedad de algun ciudadano de este Territorio, ó animal, será presentado como ya indicado en esta ley; y si en dicho lugar hay un agente ó sub-agente de dichos Indios, será el deber de la persona así perjudicada de informar al agente ó sub-agente del perjuicio hecho á él por el animal ó animales del Indio ó Indios; y si el agente ó sub-agente no hace pagar tal perjuicio, entonces el juez de paz, en donde le sea hecha queja, obrará segun proveido en esta ley.

Solamente aplicable al condado de Taos.

SEC. 25. Que las provisiones de este acto se aplicarán solamente á los varios precintos de Los Conejos del condado de Taos.

SEC. 26. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y todos los actos en conflicto con este son por este abrogados.

Aprobado Enero 13 de 1860.

AN ACT AMENDATORY OF "AN ACT TO PREVENT INDIANS FROM COMMITTING DAMAGES IN FIELDS AND RANCHES OF THE INHABITANTS OF THIS TERRITORY WITH THEIR MULES AND HORSES," APPROVED JANUARY 13, 1860.

Restraining Indians from committing damages.

SEC. 27. That, from and after the passage of this act, an act approved January 13, 1860, shall be declared as embracing and to be applicable in all its provisions to the several Pueblos of Indians who reside within the limits of the organized counties of this Territory, for the purpose of preventing equally the damages and injuries that said communities of Indians commit upon our citizens with all classes of animals.

Indians to work on roads and ditches.

SEC. 28. Be it further enacted, That the different communities or Pueblos of Indians residing within our settlements shall be subject to render their services in working the acequias and highways in which they have the common use of the water of said acequias with the immediate citizens to their Pueblos, and enjoy at the same time the benefit and commercial traffic of our roads: *Provided*, that in such service they shall be entirely subject to the laws now in force on both branches of roads and acequias.

SEC. 29. That all laws and parts of laws in conflict with the provisions of this act are hereby declared repealed, and this act shall be in force from and after its approval.

Approved, January 21st, 1861. [Translation.]

AN ACT TO PROHIBIT THE INTRODUCTION OF ANIMALS WITHIN CERTAIN LIMITS.

Animals, pasturing of in settlements prohibited.

SEC. 30. That from and after the passage of this act, no person shall be permitted to introduce, under the pretext of pasturing, any kind of herds or cattle, in considerable number, within the settlements, houses or ranches, known as the property of any individual.

Distance to be observed.

SEC. 31. That all persons, owners of animals of the description mentioned in the foregoing section, are hereby required and obligated to keep them at all times at a distance of three leagues from all settlements, houses or ranches, as provided in the foregoing section; and any person, who is not an owner or majordomo of herds, who shall violate the provisions of this act, shall be considered as a transgressor of the law, and tried in a summary manner by any justice of the peace or judge of probate, after having been duly required to withdraw from the points by any person interested in the matter; and the accused being guilty, he shall be fined in a sum of not more than five dollars nor less than one dollar, in addition to the costs of the cause, said fine being applied to the use of the county where such offence was committed.

Penalty for violation.

Exemptions.

SEC. 32. The provisions of this act shall not prevent any person of this Territory from taking care of and maintaining all kinds of animals on their own property, nor impede the taking

UN ACTO ENMENDANDO "UN ACTO PARA EVITAR QUE LOS INDIOS COMETAN PERJUICIOS EN LAS LABORES Y RANCHOS DE LOS HABITANTES DE ESTE TERRITORIO CON SUS MULAS Y CABALLOS," APROBADO ENERO 13 DE 1860.

Indios que cometen perjuicios.

SEC. 27. Que desde y despues del pasaje de este acto se declara, que un acto aprobado Enero 13 de 1860, se hará extensivo y aplicable en todas sus provisiones á los varios pueblos de Indios que viven dentro de los límites de los condados organizados en este Territorio, con el fin de evitar igualmente los daños y perjuicios que dichas comunidades de Indios cometen á nuestros ciudadanos con toda clase de animales.

Indios trabajaran acequias y caminos.

SEC. 28. Decrétese ademas: Que las diferentes comunidades ó pueblos de Indios residentes dentro de nuestras poblaciones serán sujetos á prestar sus servicios en las acequias y caminos reales, en los cuales ellos tienen el uso comun del agua en dichas acequias con los vecindarios inmediatos á sus pueblos, y disfrutan al mismo tiempo el beneficio y tráfico comercial: *Proveido*, que en tales servicios serán enteramente sugetos á las leyes ahora vigentes sobre ambos ramos de caminos y acequias.

SEC. 29. Que todas las leyes ó partes de leyes que sean en oposicion á los provistos de este acto se declaran por el presente abrogados, y este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Enero 21 de 1861.

UN ACTO PARA PROHIBIR LA INTRODUCCION DE ANIMALES DENTRO DE CIERTOS LIMITES.

Animales, pasteo de

SEC. 30. Que desde y despues del pasaje de este acto no se permitirá que ninguna persona pueda introducir, con pretexto de pastear, ninguna clase de ganados, menores ó mayores, en número considerable, dentro de las poblaciones, casas, ó ranchos, conocidos como de la propiedad de algun particular.

Distancia de ser obervada.

SEC. 31. Que toda persona dueños de animales, como los descritos en la seccion anterior, son por esta requeridos y obligados de mantenerlos siempre á una distancia de tres leguas de toda poblacion, casas, ó ranchos, como proveido en la prócsima anterior seccion; y cualesquiera persona, propietario ó mayordomo de pastorías, que quebrantare las provisiones de este acto, será considerado como un transgresor de la ley, y juzgado de un modo sumario por cualesquiera juez de paz ó juez de pruebas, despues de haber sido debidamente requerido [de retirarse] de tales puntos por cualesquiera persona interesada en esta causa; y siendo culpable el acusado, se le impondrá una multa que no esceda cinco pesos ni baje de uno, en adicion á los costos de la causa, siendo dicha multa aplicada á los usos del condado donde se cometa tal ofensa.

Pena de violacion.

Personas eximidas.

SEC. 32. Las provisiones de este acto no impedirán que ninguna persona en este Territorio pueda cuidar y mantener toda clase de animales dentro de su misma propiedad; ni tampoco se podrá

care of all those animals of frequent service within said limits, such as mules, horses, oxen, jacks, cows, goats and sheep for milking, but at all times subject to the established rules of, or custom in the different counties of this Territory; provided, also, that all travellers who have to touch at any of the reserved points mentioned in this act, shall be exempted.

SEC. 33. This act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

AN ACT REPEALING PART OF AN ACT APPROVED JULY 20, 1851.

Sections repealed.

SEC. 34. That sections seven, eight, nine, ten, and eleven, of an act approved July 20, 1851, are hereby repealed, and the remainder of the said act shall remain in full force and effect.

Animals not to be taken up, and when.

SEC. 35. That no person shall hereafter be permitted to take possession of any animal, of any class whatever, whether he finds the animal on public lands or in fields, unless it be under the municipal regulations that shall be established in this Territory, for the internal government of the counties, by the judges of probate of said Territory; provided, that all persons who shall violate the provisions of this law shall be considered guilty of a misdemeanor, and, on conviction thereof before any court of this

Penalty for violating.

Territory, shall be fined in any sum not exceeding five dollars, to be paid into the treasury of the county where the cause shall be tried.

Duty of the person finding.

SEC. 36. That if any animal, without known owners, shall be found in any county or demarcation of said Territory, it shall be the duty of the person finding the said animal to take the same immediately to the judge of probate of his county, who shall cause said animal or animals to be placed under the custody of some

Duty of owner.

person of his confidence until the owner thereof shall appear, who shall pay to the person who shall take care of said animals a just compensation, which shall be taxed in a just and equitable manner by the judge of probate to the satisfaction of both parties.

SEC. 37. That all laws that may be in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

AN ACT REQUIRING CERTAIN DUTIES OF PROBATE JUDGES AND JUSTICES OF THE PEACE, IN REFERENCE TO ANIMALS WHOSE OWNERS ARE NOT KNOWN.

Probate judges and justices of the peace, duties of

SEC. 38. It is, by this act, made the duty of every probate judge, in his respective county, and every justice of the peace, in his precinct, within the Territory of New Mexico, to investigate

impedir que se cuiden dentro de dichos límites todos aquellos animales de frecuente servicio, como son mulas, caballos, bueyes, asnos, vacas, cabras y ovejas de ordeña, pero siempre sujetas á las reglas establecidas ó de costumbre en los diferentes condados de este Territorio: Proveido, que igualmente serán esceptuados toda clase de personas transeuntes que tengan que tocar algunos puntos de los reservados por este decreto.

SEC. 33. Este acto será vigente y tomará efecto despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

UN ACTO ABROGANDO PARTE DE UN ACTO APROBADO JULIO 20 DE 1851.

Secciones abrogadas.

SEC. 34. Que las secciones 7, 8, 9, 10 y 11, de un acto aprobado Julio 20 de 1851, son por el presente abrogadas, y que las demas partes de dicho acto quedarán en plena fuerza y efecto.

Animales no seran agarrados.

SEC. 35. Que ninguna persona de aquí en adelante le será permitido tomar en su posesion ningun animal sea de la clase que fuere, ya sea que lo halle en terrenos públicos ó en las labores, si no es bajo las reglas municipales que en este Territorio estén establecidas para el arreglo interior de los condados por los jueces de pruebas del dicho Territorio: Proveido, que toda persona que quebrantare las provisiones de esta ley será considerada culpable de un mal proceder, y sobre conviccion de tal hecho, ante cualesquiera corte en este Territorio, será multada en cualesquiera suma que no exceda cinco pesos, aplicables á los fondos del condado donde se juzgue la causa.

Pena de violacion.

Persona que halla, deber de

SEC. 36. Si algunos animales, sin dueños conocidos, aparecieren en cualesquiera condado ó demarcaciones del dicho Territorio, será el deber de la persona que los halle presentarlos inmediatamente al juez de pruebas de su condado, quien causará que tal animal ó animales sean puestos bajo la custodia de alguna persona de su confianza hasta que aparezca su dueño, quien pagará á la persona que cuide dichos animales una justa compensacion, la cual será tasada de una manera justa y equitativa por el juez de pruebas á satisfaccion de ambas partes.

Dueno, deber de

SEC. 37. Que todas las leyes que sean en conflicto con el presente acto quedan por este abrogadas, y este será en fuerza despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

UN ACTO REQUIRIENDO CIERTOS DEBERES A LOS JUECES DE PRUEBAS Y JUECES DE PAZ, EN REFERENCIA A ANIMALES QUE NO SON CONOCIDOS SUS DUENOS.

Deber del juez de pruebas y de paz.

SEC. 38. Cada juez de pruebas en su respectivo condado, y cada juez de paz en su precinto dentro del Territorio de Nuevo Mejico, está hecho su deber por este acto el investigar si, dentro

if, within their respective counties or precincts, there be found, in possession of any persons, without authority of law, any animal or animals whose owners are not known, such as animals of the horse or mule kind, donkeys, oxen, cows, sheep (male or female), or goats; and upon information that there are one or more such, it shall be his duty to proceed as by this act is set forth.

To appoint keeper.

SEC. 39. For what is hereinafter provided, each probate judge, in his respective county, shall appoint a capable person, and of known integrity, as keeper of every animal or animals of those set forth in the preceding section, whose owners are not known.

Oath of keeper.

It being understood, that the person obtaining such appointment, before entering on the discharge of his duties, shall take an oath to fulfill his office faithfully and conformably to the contents of the present act, in all that concerns his duties as such keeper.

Duty of Clerk of Probate Court.

SEC. 40. As soon as the appointment called for by the previous section shall be made, (the person appointed keeper having taken the required oath,) the probate judge, in case there are any animals remaining in the hands of any person or persons, the owners of which animals not having appeared, shall order his clerk to present them issuing his orders to that effect to the person holding them, for his action; and when they shall be presented, the probate judge shall examine if the persons who have held them are entitled to any compensation, proceeding in conformity with the laws existing in force on the subject, which he will cause to appear in the entry on the record, for adjustment in due time. *Provided:* that after accomplishing what has been set forth already, such animals shall be delivered to the keeper, giving a receipt for the same, having made beforehand the due inspection of the brands thereof, which he will register with the marks or signs.

Brands registered.

SEC. 41. It is hereby made the duty of every person within this Territory, that, upon meeting any animal such as mentioned in the first [38] section of this act, whose owner may not be known, whether upon public lands, or on his property, or on that of any private individual, causing, or about to cause, injury to sown lands or in any other way, he shall immediately present them to the justice of the peace of the precinct wherever such animals may be met, and in such cases it shall be the duty of the justice of the peace, to whom such animal or animals shall be presented, to investigate whether such animal or animals are the property of some individual of his own precinct, and if it result, by the report which he makes, that no owner appears, in such case he shall forward the animal or animals, with the constable of his precinct, to the probate judge of his county, giving a report of the steps taken before said [justice], also if such animal or animals have caused any damage; and in view of such report, the probate judge shall order the clerk to file the same, registering the brands or marks which such animals have; and after making such disposition, he shall forward such animals, if no owner appear, to the keeper, for his keeping, who shall give his receipt, and the same shall be deposited in the hands of said clerk. *Provided;* that

Animals taken up.

Forwarded to Probate Judge.

Mileage.

de sus respectivos condados ó precintos, se hallan en posesion de alguna ó algunas personas, sin autoridad de la ley, alguno ó algunos animales, cuyos dueños no sean conocidos, como son bestias caballares ó mulares, burros, bueyes, vacas, carneros, obejas ó cabras, y al ser informados que existen alguno ó algunos, será su deber obrar como por este acto se señalará.

Conservador nombrado.

SEC. 39. Para lo despues proveido, cada juez de pruebas en su respectivo condado, nombrará una persona capaz, y de conocida honradez, como conservador de todo animal ó animales, de los señalados en la anterior seccion, cuyos dueños de los mismos no sean conocidos; entendido, que la persona que obtenga tal nombramiento, antes de comenzar á desempeñar sus deberes, prestará un juramento de cumplir fielmente con su oficio y en conformidad con el contenido del presente acto, en todo aquello que sea concerniente á sus deberes como tal conservador.

Conservador de prestar juramento.

Deber del escribano de la corte de pruebas.

SEC. 40. Tan pronto como se haga el nombramiento dispuesto en la anterior seccion, habiendo prestado el juramento requerido la persona nombrada como tal conservador, el juez de pruebas ordenará á su escribano, en caso que algunos animales existan en poder de alguna persona ó personas, los cuales animales no hallan aparecido sus dueños, presentarlos, estendiendo al efecto á las personas que los tengan para su cumplimiento, y cuando sean presentados, el juez de pruebas ecsaminará si las personas que los han tenido son derechosas á recibir alguna compensacion, obrando en conformidad con las leyes que existieren vigentes sobre la materia, lo que hará constar en el protocolo de registro para su arreglo á su debido tiempo. *Proveido:* que despues de practicado lo ya dispuesto, tales animales serán entregados al conservador, dando recibo por ellos, habiendo hecho antes la debida reseña de ellos, lo mismo que dejando enregistradas las marcas que tengan ó señales.

Fierros enregistrados.

Animales tomados.

SEC. 41. Por este se hace el deber de toda persona, dentro de este Territorio, que al encontrar algun animal de los descritos en la 1ª. [38] seccion de este acto, cuyo dueño no sea conocido, ya sea en terrenos públicos, ó dentro de su propiedad, ó propiedad de algun particular, á causa de estar causando algun perjuicio en las sementeras, ó de alguna otra manera, el presentarlo inmediatamente al juez de paz del precinto adonde sea ó sean encontrados tales animales; y en tales casos, los jueces de paz, á quienes tal animal ó animales le sean presentados, será su deber investigar si tal animal ó animales son de la propiedad de algun individuo de su mismo precinto, y si por el informe que se haga resultare que no aparece su dueño, en tal caso remitirá el animal ó animales con el alguacil de su precinto á el juez de pruebas de su condado, haciendo una informacion de lo practicado ante el dicho juez, lo mismo que si tal animal ó animales hallan causado algun perjuicio, y en vista de tal informe, el juez de pruebas ordenará al escribano protocolar el mismo, enregistrando los fierros ó señales que tengan tales animales, y despues de practicado tal disposicion, remitirá tales animales, si no apareciere su dueño, al conservador para su

Inviados al juez de pruebas

when, in conformity with the provisions of this act, animals are forwarded by constables, by order of the justices of the peace, to the probate judges, from precincts whose distance may be more than twelve leagues, there shall be granted to the constables, in addition to the fees now granted for mileage, five cents for each mile going and coming from the county-seat. It being understood that, whenever they may have to forward animals of more than five owners, they shall not have more than that assigned by the laws now in force, and it shall be for every animal of the different owners.

Clerks to give notice.

SEC. 42. It is hereby made the duty of the clerks of the different probate courts, always, whenever their are animals in their county in charge of the keeper, and their owners do not appear, to give public notices each four months, showing the number of animals, and their kind, which are found in the possession of the said keeper. *Provided:* that, after the expiration of one year, such animals that are found under the keeping of the mentioned keeper, and no owner appearing, the said clerk, under the direction of the probate judge, shall set a day, by means of

Sale of animals.

public notices, in order that (in case the owner or owners of the animals already mentioned do not appear by the day specified,) steps may be taken to sell said animals at public sale, which shall be effected by the sheriff of the county, to the highest bidder for cash. From the proceeds of said sale, shall be paid the expenses caused in accordance with the provisions of this act, and the remainder shall accrue to the treasury of the county wherein the sale may be executed, to which remainder the owner shall always be entitled. *Provided further:* that the first notice shall be given within twenty days after the animals shall have been recognized by the probate judges as subject to the provisions of this act, and each four months thereafter.

County Brands.

SEC. 43. For the better regulation of the provisions of the previous section, it shall be the duty of each probate judge to make, at the expense of his county, a brand such as herein described: that is to say, by the county of Taos, TS; by the county of Mora, Ma; by the county of Rio Arriba, RA; by the county of San Miguel, SM; by the county of Santa Fé, SF; by the county of Bernalillo, BO; by the county of Valencia, VA; by the county of Socorro, SO; by the county of Doña Ana, DA; and the county of Santa Ana, SA; and such brand shall remain in the possession of each probate judge, and shall be used only when the sale shall take place, as set forth in the previous section, branding each animal (of those it is the custom to brand,) sold accordingly

Animals branded.

as provided, giving at the same time to the purchaser a certificate of the court. It being further understood, that if the sale shall take place, of animals which it is not the custom to brand, men-

Certificate given.

tioned in this act, the certificate issued by the probate court will suffice, in setting forth the kind of animal or animals which have

custodia, quien dará un recibo, y el mismo será depositado en manos de dicho escribano. *Proveido:* que cuando animales, en conformidad con los provistos de este acto, sean remitidos por soto-alguaciles, por orden de los jueces de paz, á los jueces de pruebas, de precintos cuya distancia sea mas de doce leguas, será concedido á los soto-alguaciles, en adicion á los derechos ahora concedidos por el millage, cinco centavos por cada milla en ir y venir de la cabecera del condado. Entendido, que cuando tengan que remitirse al mismo tiempo, animales de mas de cinco dueños, entonces no tendrá mas que lo que ahora [esté] señalado por las leyes vigentes, y serán de cada animales de los diferentes dueños.

Millage.

SEC. 42. Por este se hace el deber de los escribanos de las diferentes cortes de pruebas, siempre que hallan animales en su condado, que esten al cargo del conservador por no aparecer sus dueños, el poner avisos públicos cada cuatro meses, manifestando el número de animales y su clase que se hallen en poder del dicho conservador. *Proveido:* que despues de cumplido un año que tales animales se hallen bajo el cuidado del mencionado conservador, y no apareciere su dueño, dicho escribano, bajo la direccion del juez de pruebas, señalará un dia, por medio de avisos públicos, para que en caso que llegado el dia señalado no apareciere dueño ó dueños de los animales ya mencionados, se proceda á ser vendidos en venta pública, la cual efectuará el Alguacil Mayor del condado, rematando dichos animales en el mejor postor por dinero al contado, y del producido de dicha venta se pagará los costos causados en conformidad con lo por este acto señalado, y el sobrante ingresará á la tesoreria del condado de donde fuere efectuado la venta, cuyo sobrante en todo tiempo será derechoso su dueño. *Proveido ademas:* que el primer aviso será puesto dentro de veinte dias despues que animales sean reconocidos, por los jueces de pruebas, sugetos á los provistos de este acto, y cada cuatro meses despues.

Escribanos de dar aviso.

Venta de animales.

SEC. 43. Para el mejor arreglo de lo dispuesto por la anterior seccion, será deber de cada juez de pruebas el hacer, á espensas de su condado, una marca tal como aquí se señalará: es decir, por el condado de Taos, TS; por el condado de Mora, MA; por el condado de Rio Arriba, RA; por el condado de San Miguel, SM; por el condado de Santa Fé, SF; por el condado de Bernalillo, BO; por el condado de Valencia, VA; por el condado del Socorro, SO; por el condado de Doña Ana, DA; y por el condado de Santa Ana, SA; y tal marca permanecerá en la posesion de cada juez de pruebas, y solo será usada cuando halla de practicarse la venta señalada en la anterior seccion, marcando con ella todo animal de los que es costumbre herrar y haya sido vendido segun es dispuesto, dandosele al mismo tiempo al comprador un certificado por la corte; entendido ademas, que si la venta resultare de animales que no ha sido costumbre de herrar, encimados en este acto, será suficiente el certificado estendido por la dicha corte de pruebas, designando la clase de animal ó animales que le han sido vendidos en conformidad con la ya dicha anterior

Fierros de condad s.

Animales herrados.

Certificado dado.

been sold in accordance with the previous section already mentioned; an entry being always made in the records of said court.

Keeper, duty of,

SEC. 44. It shall be the duty of the person appointed as keeper, according as prescribed in the second [39] section of this act, to take care of all the animals which by the first [38] section are set forth, that they be always forwarded to him under the order of the probate judge of his county; and no animal placed under his keeping, shall be taken out of his hands, without an order from said court. Such animals shall be kept in custody by him with the greatest care; and he shall be responsible for the same, the loss proceeding from the neglect of his duties. But if such animals are carried off by Indians, or the loss originate from some unavoidable accident, the probate court being satisfied therein, he shall be free of responsibility. *Provided:* that such keeper shall receive for his services,—for horses, mules, donkeys, oxen, or cows, at the rate of one dollar per head for the first four months, and for the subsequent months, at the rate of fifty cents per head; and for the other kind of animals by this act set forth, the probate judge shall assign him an adequate compensation, according to the value of the same. It being understood, that such keeper, for no cause whatever, shall use the animals which are under his charge, under the penalty of losing his services; still, in such case, he shall not receive any compensation, and it shall be sufficient cause for his removal from office.

Keeper responsible.

Keeper's fees.

Not to use animals.

SEC. 45. That any person who retains in his possession any animal of those set forth in the first [38] section of this act, [and] whose owner is not known, and does not comply with the provisions in the fourth [41] section, upon conviction before any competent authority, shall suffer a fine which shall not be less than five dollars, nor more than twenty-five dollars, and further, shall be responsible for the damages which may be caused to the owner of the animal or animals he may have had in his possession.

Punishment.

Further duties of Probate Judges and Justices.

SEC. 46. The probate judges, and justices of the peace, in the different counties of this Territory, are required, upon having information that any animal or animals, set forth in the first section of this act, whose owner or owners is not known, is found in the possession of any individual or individuals, to cause such persons to appear, and upon conviction of not having complied with the provisions set forth by this act, it shall be his duty to impose upon the infractor or infractors the penalty set forth in the previous section. *Provided:* that if said probate judges, or justices of the peace, refuse or neglect the duties set forth in this act, upon conviction before any competent authority, they shall suffer a fine of not less than twenty-five, nor more than one hundred dollars.

Fines.

Disposition of fines.

SEC. 47. That all fines, resulting by infractions of the present act, shall accrue to the treasury of the county wherein the offence was committed. *Provided:* that the authorities and other officers by this act required to comply with duties, shall be entitled to

seccion, quedando siempre en el registro de dicha corte una constancia.

Deber del conservador.

SEC. 44. La persona nombrada como conservador, segun es prescrito en la segunda [39] seccion de este acto, será su deber de cuidar de todos los animales que por la 1ª. [38] seccion de este acto son señalados, siempre que le sean remitidos bajo la orden del Juez de Pruebas de su condado, y ningun animal puesto bajo su custodia será sacado de su poder sin una orden de dicha corte; tales animales serán custodiados por él con el mayor cuidado y será responsable á los mismos proviniendo la perdida por abandona á sus deberes, pero si tales animales son llevados por los Indios, ó proviene la falta por algun accidente inreparable, siendo satisfecha la corte de pruebas de ello, será libre de responsabilidad. *Proveido:* que recibirá tal conservador por sus servicios, por lo que son bestias caballares, mulares, burros, bueyes, ó vacas, á razon de un peso cabeza por los primeros cuatro meses, y por los meses subsecuentes á razon de cincuenta centavos cabeza, y por la otra clase de animales que por este acto son señalados, el Juez de Pruebas le asignará una compensacion adecuada en conformidad al valor de los mismos: entendido que tal conservador, por ninguna causa, se servirá de los animales que esten bajo su custodia, bajo la pena de perder sus servicios, pues en tal caso no recibirá compensacion, y esta será suficiente causa para ser removido de su oficio.

Conservador responsable.

Derechos del conservador.

No de usar animales.

Penas.

SEC. 45. Que toda persona que tenga en su posesion algun animal de los señalados en la 1ª. [38] seccion de este acto, cuyo dueño no sea conocido, y que no cumpla con lo dispuesto en la cuarta [41] seccion, al ser convicto ante alguna autoridad competente, sufrirá una multa que no sea menos de cinco pesos, ni mas de veinte y cinco pesos, y á mas será responsable por los perjuicios que le sean causados á los dueños del animal ó animales que haya tenido en su posesion.

Otros deberes del juez de pruebas, y de paz.

SEC. 46. Los jueces de pruebas y jueces de paz, de los diferentes condados de este Territorio, son requeridos que, al tener informacion de que algun animal ó animales de los señalados en la 1ª. [38] seccion de este acto, cuyo dueño ó dueños no sean conocidos, si encuentra en la posesion de algun individuo ó individuos, el hacer comparecer á tales personas, y sobre conviccion por no haber cumplido con lo por este acto señalado, será su deber aplicar al infractor ó infractores la pena señalada en la anterior seccion. *Proveido*: que si dichos jueces de pruebas ó jueces de paz rehusan ó discuidan los deberes que les son señalados, sobre conviccion de lo mismo ante una autoridad competence, sufrirán una multa que no sea menos de veinte y cinco, ni mas de cien pesos.

Multas.

Disposicion de multas.

SEC. 47. Que todas las multas provenidas por infracciones de lo contenido del presente acto, ingresarán á la tesoreria del condado en donde sea cometida la ofensa. *Proveido:* que las autoridades y demas oficiales requeridos por este acto á cumplir con los deberes que les son demarcados, serán derechosas á

recover their fees in the same manner as in any other causes which are defined by law.

SEC. 48. That all acts or parts of acts, inconsistent with the contents of the present act, are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1, 1864. [Translation.]

ARTICLE IV.

CHAPTER VIII.

ARBITRATION.

AN ACT TO ESTABLISH AND REGULATE ARBITRATION.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Arbitration of suits

SECTION 1. All litigants in the Territory of New Mexico shall have by this act the right, whenever they shall so desire, to terminate their suits, in whatever condition they may be, in any court of this Territory, by means of arbitrators, in the following manner:

Parties to appoint arbitrators.

SEC. 2. Each party may appoint one person to serve on his part in the suit or difficulty, but such appointment shall be made by means of an instrument in writing, mutually, which shall express the persons selected; the cause submitted to their arbitration; the power given to them in regard to the manner, place and time at which they shall proceed in the business submitted to them; the agreement to abide by their decision and amicable settlement. Also, the parties may empower the arbitrators, in case it be necessary, to select an umpire, who shall form his opinion as shall appear to him most just and right between the arbitrators.

Umpire to be appointed.

Parties to abide the award

SEC. 3. That the persons appointed as arbitrators, to decide and settle any matters submitted to them amicably and in good faith, shall consider in the most serious manner the matter in question; but, before they shall act as such, they shall take an oath, as well the arbitrators as the umpire, that neither for hatred, enmity, affection, fear, gifts, promises, nor for any other cause, will they fail to comply faithfully with their function according to the best of their knowledge and abilities; which oath shall be taken before some justice of the peace, judge of probate or district judge, and the judge before whom it is taken shall file the same.

Oath of arbitrators.

cobrar sus derechos de la misma manera que en cualesquiera otras causas que por la ley son señalados.

SEC. 48. Que todos los actos, ó partes de actos, inconsistentes con el contenido del presente acto, por este son abrogados, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado, Febrero 1 de 1864.

ARTICULO IV.

CAPITULO VIII.

ARBITRACIONES.

UN ACTO PARA ESTABLECER Y ARREGLAR LA ARBITRACION.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Todos los litigantes en el Territorio de Nuevo Méjico tendrán por este acto, cuando así lo deseen, el derecho de terminar sus pleitos, en cualquier estado en que se hallen, en cualesquiera de las cortes judiciales del Territorio, por medio de jueces árbitros, de la manera abajo designada. Arbitracion de causas.

SEC. 2. Cada una de las partes podrá nombrar una persona para que les sirvan como árbitros en su dificultad ó pleito, pero tal nombramiento deberá hacerse mediante un documento de compromiso, en que las partes espresen las personas que elijen; la causa que ponen en sus manos; las facultades que les dan con respecto á la forma, lugar y tiempo en que han de tomar accion sobre ella; y la promesa de estar á su decision ó arreglo amigable. Tambien podrán las partes darles facultad á los árbitros para que ellos, en caso ofrecido, nombren un tercero en discordia, el cual podrá allegarse á la opinion que les parezca mas justa y conveniente de la de los árbitros. Las partes nombraran avaluadores. Tercero en discordia.

SEC. 3. Que las personas nombradas como árbitros para decidir ó arreglar cualquier asunto á ellos sometidos, amistosamente y de buena fé, deberán atender y tomar bajo la mas seria consideracion el asunto en cuestion; pero antes que puedan obrar como tales deberan prestar un juramento, así los árbitros como el tercero en discordia, de que ni por odio, enemistad, amor, temor, dádivas, promesas, ni cualesquiera otra causa, dejarán de cumplir fielmente su oficio, segun su inteligencia y á lo mejor de su alcance; cuyo juramento deberá tomarlo cualquiera juez de paz, juez de pruebas, ó juez de distrito, teniendo que protocolarlo el juez ante quien sea hecho. Partes de atenerse a la decision. Juramento de arbitros.

SEC. 4. That the form of the instrument of writing which the parties shall execute shall be as follows, to-wit:

Bond, form of,

"We, A. and B., having a suit pending in [here name the court], on a demand which the said A. commenced against B., [here state the cause of demand,] taking into consideration the doubtfulness of its termination, and that great costs may accrue, with delays and vexations; to avoid these, we have determined to obligate ourselves, by these presents, our claims and demands in C. and D., whom we appoint as arbitrators and amicable adjusters, conferring upon them as full power and jurisdiction as they may require, within ———, to examine into, determine and adjust finally our said suit, in view of truth and good faith, taking into consideration, not only the principal matter submitted, but also all things incidental to the same, until the whole cause shall be completely adjusted. And in case the said arbitrators, or amicable auditors, shall not agree in their decision, that they select an umpire, who shall vote in favor of the opinion that he may think most just and right for the said arbitrators, to which decision or amicable settlement we obligate ourselves to abide, and that for no reason whatever, although it might otherwise be admissable, shall we ask for reduction, exception, or appeal, nor make other claim for the whole or any part thereof; therefore, by these presents we do now approve in all its parts, renouncing the aid of the laws; and we desire, and it is our will, that it be executed without any delay.

"In testimony whereof we have hereunto set our hands and seals, in the precinct of ———, county of ———, this——— day of ———, of the year ———."

Bond, before whom made.

SEC. 5. That when the contending parties shall have drawn up a writing in the manner and form specified in the foregoing section of this act, the same shall be signed before some competent magistrate, who shall sign as made and executed in his presence.

Questions submitted.

SEC. 6. Any question or difficulty that might result in a suit may be submitted for decision and amicable settlement, in the manner prescribed by this act, before an action shall be brought thereon.

Proof and arguments.

SEC. 7. The arbitrators shall proceed, in the exercise of the powers given to them in the submission of the cause, in hearing and receiving the proofs and arguments of each of the parties, and render sentence as the majority of the arbitrators may decide.

Award, final.

SEC. 8. The sentence or amicable award of the arbitrators upon the matter submitted to their inspection, shall be carried into full and faithful execution; and any court of this Territory to which application shall be made for such execution, shall order the same to be satisfied, inasmuch as by the submission made by the parties litigants it has been so agreed upon.

Execution, how issued.

SEC. 9. This act shall be in force from and after its passage, and all acts or parts of acts in conflict with this act be and are hereby repealed.

Approved, Jan. 16th, 1860. [Translated from the Spanish.]

Fianza, forma de

SEC. 4. Que la fórmula del documento que deben otorgar las partes será de la manera siguiente, á saber: "Nosotros, A. y B., teniendo pendiente un pleito en ———— [tal corte, aquí debe mencionarse la corte] por demanda que el dicho A. puso contra B. sobre ———— [aquí se hace una relacion de la causa ecsistente], reflecsionando que por lo dudoso de su éxito, se nos ocasionan crecidos gastos, dilaciones, y disturbios; para evitarlos, hemos determinado comprometer por estas presentes letras, nuestras acciones y pretensiones en C. y D., á quienes nombramos como jueces árbitros y amigables componedores, confiriéndoles tan ámplia facultad y jurisdiccion como necesitan, para que, dentro de ————, vean, determinen y arreglen definitivamente nuestro pleito mencionado, atendida la verdad y buena fé, conociendo no solo de principal, sino tambien de los incidentes que resultaren, hasta que todo quede enteramente arreglado. Y en caso de que dichos árbitros ó amigables componedores no se conformen en la decision, podrán eligir una persona por tercero, quien votará á la opinion que contemple mas arreglada de la de los árbitros mencionados, á cuya decision ó amigable composicion nosotros prometemos estar, sin que por ninguna razon, aunque sea admisible, hayamos de pedir reduccion, escepcion, ni apelacion, ni reclamar en todo ni en parte; pues á este fin aprobamos desde ahora en todas sus partes, renunciando el auxilio de las leyes; y queremos, y es nuestra voluntad, que incontinente se *ejecute sin remision* alguna.

"En testimonio de lo cual hemos puesto nuestras manos y sellos, en el precinto de ————, condado de ————, este ———— dia de ————, del año de ————."

Fianza, ante quien sera ejecutada.

SEC. 5. Que cuando las partes contendentes hayan celebrado un documento de la manera y forma señalada en la seccion anterior de este acto, deberán firmarlo ante cualquier juez correspondiente, quien firmará con ellos, como celebrado y otorgado en su presencia.

Cuestiones sometidas.

SEC. 6. Cualesquiera cuestion ó dificultad que pueda convertirse en un pleito, podrá someterse á la decision, ó amigable composicion, de la manera descripta por este acto, antes de ponerse la demanda.

Pruebas y argumentos.

SEC. 7. Los árbitros deberán proceder con arreglo á las facultades que se les dieron en el compromiso, oyendo y recibiendo las pruebas y las razones de cada una de las partes, y dar su sentencia, en la que prevalecerá la mayoría.

Decision final

Ejecucion.

SEC. 8. La sentencia ó arreglo amigable de los árbitros sobre el asunto sometido á su inspeccion deberá llevarse á pura y debida ejecucion; y cualesquiera corte de este Territorio á quien se pida tal ejecucion la hará cumplir, supuesto que por el compromiso hecho por las partes litigantes así se ha convenido.

SEC. 9. Este acto estará en fuerza en y despues de su pasaje, y todos actos ó partes de actos en conflicto con este son y por el presente quedan abrogados.

Aprobado Enero 16 de 1860.

ARTICLE V.

CHAPTER IX.

ASSEMBLY.

Act of 12*th July*, 1851, *Pamphlet*, *p.* 163.

When Assembly shall meet.

SECTION 1. The Legislative Assembly of the Territory shall meet on the first Monday in December in the year one thousand eight hundred and fifty-one, and on the first Monday in December every year thereafter.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT TO FIX THE TIME AND MODE OF APPORTIONING THE COUNCIL AND HOUSE OF REPRESENTATIVES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Apportionment to be made, and when.

SEC. 2. That hereafter, at the first session of the Legislative Assembly after the census shall have been taken by the United States Marshal in conformity with the laws of the United States, and every ten years thereafter, it shall be incumbent upon said Legislative Assembly to apportion the members of the Council and House of Representatives as near as practicable to the different counties according to the organic law of this Territory, taking the census of the United States Marshal as the basis upon which said apportionment shall be made.

Governor to apportion, and when.

SEC. 3. *Be it further enacted:* That if the Legislature should fail or refuse to make the apportionment according to the provisions of this act, then and in that case it shall be the duty of the Governor of the Territorv, within thirty days after the adjournment of the Legislative Assembly whose duty it is to make the apportionment according to the provisions of this act; and it further shall be his duty, thirty days previous to the next ensuing election, to issue his proclamation for said election according to the apportionment by him so made.

SEC. 4. *Be it further enacted:* That all laws or parts of laws in conflict with the provisions of this act be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 26, 1860.

ARTICULO V.

CAPITULO IX.

ASAMBLEA.

Acto de Julio 12 *de* 1851. *Foll. p.* 163.

Asamblea, cuando se reunira.

SECCION 1. La Asamblea Legislativa de este Territorio se reunirá el primer Lunes de Diciembre del año de mil ochocientos cincuenta y uno, y el primer Lunes de Diciembre de cada año despues.

UN ACTO PARA ESTABLECER EL TIEMPO Y MODO DE PROPORCIONAR EL CONSEJO Y CAMARA DE REPRESENTANTES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Proporcionamiento de ser hecho.

SEC. 2. Que en adelante, en la primera sesion de la Asamblea Legislativa despues que el censo haya sido tomado por el mariscal de los Estados Unidos en conformidad con las leyes de los Estados Unidos, y cada diez años despues, será el deber de la dicha Asamblea Legislativa de proporcionar los miembros del Consejo y Cámara de Representantes tan aprocsimadamente como sea practicable á los diferentes condados segun la ley orgánica de este Territorio, tomando el censo del mariscal de los Estados Unidos como la base sobre la cual el dicho proporcionamiento será hecho.

Gobernador de proporcionar, cuando.

SEC. 3. Decrétese ademas: Que si faltare ó rehusare la Legislatura de hacer el proporcionamiento segun los provisos de este acto, entonces y en tal caso será el deber del Gobernador del Territorio, dentro de treinta dias despues de la prorogacion de la Asamblea Legislativa, cuyo deber es hacer el proporcionamiento segun los provisos de este acto; y será su deber ademas, treinta dias antes de la prócsima venidera eleccion, de espedir su proclama para la dicha eleccion segun el proporcionamiento así por él hecho.

SEC. 4. Decrétese ademas: Que todas las leyes, ó partes de leyes, en conflicto con los provisos de este acto, sean y las mismas son por este abrogadas; y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICLE VI.

CHAPTER X.

ATTORNEY GENERAL AND CIRCUIT ATTORNEYS.

Kearney Code, Pamphlet p. 45.

Attorney General, how appointed.

SECTION 1. There shall be an attorney general appointed by the Governor who shall reside and keep his office at the seat of government; he shall act as circuit attorney for the circuit in which the seat of government is, and in said circuit shall perform the duties required by law of circuit attorneys, and receive the same fees therefor.

When to give his official opinion

SEC. 2. When required he shall give his opinion in writing to the General Assembly, or either house, to the Governor, Secretary of the Treasury [Territory], Auditor, Treasurer, and any Circuit Attorney upon any question of law relating to their respective duties or office.

Circuit attorneys, and how appointed.

SEC. 3. The Governor shall appoint a suitable circuit attorney in every circuit in this Territory, who shall hold his office for two years, and until his successor be appointed and qualified; he shall reside in his circuit, he shall commence and prosecute all civil and criminal actions in which the Territory or any county in his circuit may be concerned, and defend all suits which may be brought against the Territory, or any county in his circuit; he shall prosecute forfeited recognizances and actions for the recovery of debts, fines, penalties, and forfeitures, accruing to the Territory or any county in his circuit.

When to appoint deputies.

SEC. 4. If the attorney general or circuit attorney be interested, or shall have been counsel in any cause, or shall be absent at the trial of any cause, the circuit court may appoint some other person to prosecute or defend the cause.

When the court to appoint deputies.

SEC. 5. If the attorney general or circuit attorney be sick or absent, the circuit court shall appoint some person to discharge the duties of the office until the proper officer resumes the discharge of his duties; the person thus appointed shall possess the same power, and receive the same fees as the proper officer would if he were present.

When circuit attorney to give his opinion.

SEC. 6. The circuit attorney shall give his opinion, without fee, to any alcalde or prefect in his circuit, if required, on any question of law, in any case in which the Territory or any county in his circuit, is concerned, pending before such officer.

ARTICULO VI.

CAPITULO X.

PROMOTOR FISCAL Y PROCURADORES DEL CIRCUITO.

Codigo de Kearney. Foll. p. 46.

Nombramiento del promotor general.

SECCION 1. Habrá un promotor fiscal nombrado por el Gobernador que residirá y tendrá su despacho en la capital de la gobernacion. Hará veces de procurador de circuito para el circuito en que reside la gobernacion, y en el dicho circuito cumplirá los deberes requeridos por las leyes de los procuradores de circuito, y recibirá los mismos derechos que ellos.

Dara opinion oficial.

SEC. 2. Cuando requerido, dará su opinion por escrito á la asamblea general, ó á una ú otra cámara, al gobernador, secretario del Territorio, intendente, tesorero, y á cualquier procurador de circuito sobre cuestiones de ley relativas á sus diferentes deberes oficiales.

Promotor del circuito.

SEC. 3. El Gobernador nombrará un competente procurador en cada circuito de este Territorio, que permanecerá en su empleo dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado. Residirá en su circuito, principiará y proseguirá todas las causas civiles y criminales en que el Territorio ó cualquier condado en su circuito pueda ser interesado, y defenderá todos los litigios que puedan ser entablados contra el Territorio ó cualquier condado en su circuito. Proseguirá los reconocimientos obligatorios por falta y las acciones para las cobranzas de deudas, multas, penas, y reconocimientos obligatorios por faltas que resulten á favor del Territorio ó cualquier condado en su circuito.

Cuando nombrara diputados

SEC. 4. Si el promotor fiscal ó procurador de circuito fuere interesado ó hubiere sido abogado en alguna causa, ó estubiere ausente al tiempo de litigio de alguna causa, la corte de circuito podrá nombrar alguna otra persona para proseguir ó defender la causa.

Cuando nombrara la corte.

SEC. 5. Si el promotor ó procurador de circuito estubiere enfermo ó ausente, la corte de circuito nombrará alguna persona que desempeñe los deberes del empleo hasta que el empleado en propiedad vuelva á sus funciones. La persona asi nombrada tendrá el mismo poder y recibirá los mismos derechos que el empleado en propiedad si fuera presente.

Promotor del circuito dara opinion.

SEC. 6. El procurador de circuito dará su opinion sin derechos á todo alcalde ó prefecto de su circuito si fuera requerido en cualquiera cuestion de ley en cualquier caso en que el Territorio ó cualquier condado de su circuito fuere interesado pendiente ante tal oficial.

AN ACT TO CREATE THE OFFICE OF ATTORNEY GENERAL.

Governor to appoint Attorney General.

SEC. 7. That the Governor, by and with the consent of the Legislative Council, shall appoint an Attorney General for said Territory, who shall reside and keep his office at the seat of government, and he shall hold his office for two years, and until his successor shall be appointed and qualified.

Duties of Attorney General.

SEC. 8. When required, he shall give his opinion in writing to the Governor, Auditor, and Treasurer, upon any question of law relating to their respective duties and offices.

Further duties of Attorney General.

SEC. 9. The Attorney General shall commence and prosecute all criminal and civil actions, in the district courts of the several counties of this Territory, in which the Territory or any county may be concerned, and in like manner he shall defend all suits which may be brought against the Territory, or any county of the same; he shall prosecute forfeited recognizances and actions for the recovery of debts, fines, penalties and forfeitures accruing to the Territory or to any county thereof.

Attorney General absent or interested, the court to appoint prosecuting attorney, pro tem.

SEC. 10. If the Attorney General shall be interested or shall have been concerned in any cause, or shall be absent at the trial of any cause, in which the Territory or any county is concerned, the district judge may appoint some other person to prosecute or defend the cause, and the person thus appointed shall have the same power and receive the same fees as the Attorney General would if he was present.

Salary.

SEC. 11. In addition to the fees of office, the Attorney General shall receive a salary of fifteen hundred dollars per annum: *Provided*, that in no case shall there be taxed any fees against the Territory for prosecuting or defending.

Fees for convictions of gaming offenses

SEC. 12. That in all cases of conviction under the "Act to prohibit Gaming," in addition to the fees now allowed by law, the Attorney General shall be allowed for cases of conviction for betting or playing at cards, ten dollars; upon convictions for permitting games, fifty dollars; and for convictions for keeping or being interested in any banking game, as described in section 4 of said act prohibiting gaming, he shall be allowed the sum of fifty dollars: *Provided*, that no fees for said Attorney General shall be taxed by him against the Territory or any county thereof.

Repealing clause.

SEC. 13. That all acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed.

Penalty for malfeasance in office.

SEC. 14. If the Attorney General, or any person representing him, as provided in the 4th [10] section of this act, shall consult with, counsel, defend, or in any other manner shall procure or aid in the defence of any person who shall be accused of any crime or misdemeanor in this Territory, on conviction thereof shall be fined in any sum not less than five hundred dollars, and shall be removed from office by the Governor. *Be it further enacted*, that

Certain laws continued in force.

sections, 12, 13, 14 and 15 of an act, approved January 23, 1858,

UN ACTO CREANDO EL EMPLEO DE PROCURADOR GENERAL.

Gobernador nombrara un procurador general.

SEC. 7. Que el Gobernador, por y con la aprobacion del Consejo Legislativo, nombrará un Procurador General por dicho Territorio, quien residirá y tendrá su despacho en la capital y tendrá su empleo por dos años, ó hasta que su sucesor sea nombrado y calificado.

Procurador general, deber de

SEC. 8. Cuando sea requerido, dará su opinion por escrito al Gobernador, al Auditor, y Tesorero, sobre cualquiera cuestion de ley relativa á sus respectivos deberes y empleos.

Procurador general, deber de ademas

SEC. 9. El Procurador General comenzará y prosecutará toda accion criminal ó civil en las cortes de distrito de los varios condados de este Territorio en los cuales el Territorio ó cualesquiera condado sea interesado, y en la misma manera defenderá todas las causas que sean dirigidas contra el Territorio ó cualesquiera condado del mismo; prosecutará por rebeldía, y acciones para el recobro de deudas, multas, penas y menoscabos debidos al Territorio ó á cualesquiera condado del mismo.

Si es interesado, etc., la corte nombrara promotor interin.

SEC. 10. Si el Procurador General sea interesado ó haya sido consejero en cualesquiera causa, [ó se hallare ausente al tiempo de juzgarla,] en que el Territorio ó cualesquiera condado sea interesado, el juez de distrito puede nombrar alguna otra persona para prosecutar ó para defender dicha causa, y la persona asi nombrada tendrá el mismo poder y recibirá los mismos derechos que si el Procurador se estuviere presente.

Pago de

SEC. 11. A mas de los derechos proveidos por la ley, el Procurador General tendrá un salario de mil quinientos pesos al año: Proveido, que en ningun caso será tasado el Territorio ni ningun condado por la prosecucion ni por la defensa.

Derechos en ciertos casos sobre conviccion.

SEC. 12. Que por cada conviccion bajo el acto para prohibir el juego, á mas de los derechos ahora permitidos por la ley, el Procurador tendrá — sobre conviccion por haber apostado ó haber jugado con baraja, diez pesos; sobre conviccion por haber permitido el juego, cincuenta pesos; y sobre conviccion por haber tenido ó haber sido interesado en cualesquiera juego de banca, como descrito en la seccion cuarta de dicho acto para prohibir el juego, tendrá cincuenta pesos: Proveido, que ningunos derechos de los mencionados serán tasados por él contra el Territorio, ni ningun condado del mismo

Abrogacion de

SEC. 13. Que todos actos, ó partes de actos, inconsistentes con este acto, son por este abrogados.

Penas por malos procederes.

SEC. 14. Si el Procurador General, ó quien sus veces haga segun lo provisto en la cuarta [10] seccion de este acto, consultare, aconsejare, defendiere, ó de cualquiera otra manera procurare ó ayudare la defensa de persona alguna que sea acusada de algun crímen ó mal proceder dentro de este Territorio, sobre conviccion de la misma, será multado en una suma no menos de quinientos pesos, y será depuesto por el Gobernador de su empleo. Decrétese ademas, que las secciones 12, 13, 14 y 15 de un acto aprobado Enero 23 de 1858, intitulado "Un Acto dando jurisdiccion á las

Ciertas leyes estaran en fuerza.

"giving jurisdiction to the probate courts in criminal cases, and for other purposes," are by this act continued in force and effect.

SEC. 15. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1859.

[Translated from the original in Spanish.]

AN ACT TO AMEND THE LAW RELATIVE TO THE ATTORNEY GENERAL, AND TO AUTHORIZE THE GOVERNOR TO APPOINT A DISTRICT ATTORNEY FOR THE THIRD DISTRICT OF THIS TERRITORY.

Amendment.

SEC. 16. That the law authorizing the appointment of an Attorney General for this Territory, be and the same is so amended as to require the Attorney General, to perform the duties therein designated in the Supreme Court, and District Courts of the first and second judicial districts only.

Salary.

SEC. 17. That the salary of the Attorney General shall be reduced to six hundred dollars, instead of fifteen hundred as now provided by law.

Duties.

SEC. 18. That all the duties required of the Attorney General by law now in force, shall remain in full force as it concerns him.

Governor to appoint with advice of Legislative council.

SEC. 19. That the Governor, by and with the advice of the Legislative Council shall appoint some person learned in the law as Attorney General for the third judicial district of this Territory, who shall reside and keep his office in the said third district, and shall continue in office for the term of two years, and until his successor shall be appointed and qualified.

Third District.

SEC. 20. The district Attorney for the third district shall be required to perform the same duties, in the several counties of his district as designated as the duties of the Attorney General, and shall receive the same fees for his services and no more.

Salary.

SEC. 21. The said district Attorney shall receive a salary of four hundred dollars annually to be paid out of the Territorial treasury, in addition to his fees of office. *Provided*, that in no case, shall any fees be charged against the Territory.

Laws left applicable.

SEC. 22. That all laws applicable to the Attorney General, shall be applicable to the said district Attorney for the said third district.

Failure of Attorney General.

SEC. 23. *Be it further enacted:* That if from any cause the Attorney General shall fail to attend any term of the district court, in such case, the presiding judge of said court, is authorized to appoint some person of his confidence, to represent the Attorney General, during the term of the district court, and the person so appointed by said judge, shall receive five dollars per day for his services, for all the time the said court may continue in session, and further, shall be entitled to all the fees allowed by law to the Attorney General, and the sum paid to the person thus appointed,

cortes de pruebas en casos criminales, y para otros fines," es por este continuado en fuerza y efecto.

SEC. 15 Este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1859.

UN ACTO PARA ENMENDAR UNA LEY RELATIVA AL PROMOTOR GENERAL, Y AUTORIZANDO AL GOBERNADOR DE NOMBRAR UN PROMOTOR DE DISTRITO PARA EL TERCER DISTRITO DE ESTE TERRITORIO.

Enmendado.

SEC. 16. Que la ley autorizando el nombramiento de un Promotor General para este Territorio, sea, y está por esta enmendada, de modo que requiera al dicho Promotor General de desempeñar los deberes en ella señalados, en la corte superior, y cortes de distrito en el primer y segundo distritos judiciales, unicamente.

Salario.

SEC. 17. Que el salario del Promotor General será reducido á seiscientos pesos cada año, en lugar de mil quinientos, como ahora provisto por ley.

Deberes.

SEC. 18. Que todos los deberes señalados al dicho Promotor General, por cualesquiera ley ahora en fuerza, quedarán en fuerza plena en cuanto á él.

El Gobernador con el acuerdo y consentimiento del Consejo nombrara.

SEC. 19. Que el Gobernador, por y con el acuerdo y conocimiento del Consejo Legislativo, nombrará alguna persona, instruida en la ley, como Promotor General para el tercer distrito judicial de este Territorio, quien residirá y tendrá su oficina en el dicho distrito tercero, y durará en el empleo por el termino de dos años, y hasta que [su] sucesor haya sido nombrado y calificado.

Tercer Distrito.

SEC. 20. El Promotor de distrito para el tercer distrito, será requerido de desempeñar los mismos deberes en los varios condados de su distrito, segun señalados como deberes del Promotor General, y recibirá los mismos derechos por sus servicios, y no mas.

Salario.

SEC. 21. El dicho Promotor de distrito, recibirá un salario del Tesorero Territorial, de cuatrocientos pesos cada año y adicion á sus derechos del empleo, *entendido* que en ningun caso, ningunos derechos de él serán cargados del Territorio.

La misma ley sera aplicable.

SEC. 22. Que toda la ley ahora vigente tocante al promotor general, será aplicable al dicho promotor de distrito en el dicho tercer distrito.

Faltare.

SEC. 23. Decrétese ademas: Que cuando por cualesquiera caso faltare de asistir á alguna corte de distrito el promotor general, en tal caso el juez presidiendo dicha corte, es autorizado para nombrar alguna persona de su confianza, para hacer las veces de tal procurador general, durante el termino de la corte de distrito, y la persona así nombrada por el dicho juez, recibirá por sus servicios cinco pesos diarios por todo el tiempo que dure dicha corte en sesion, y ademas, será acredor, durante dicho termino, á todos los derechos concedidos por la ley al procurador general, y la suma asi pagada á la persona asi nombrada será rebajada del sueldo

shall be deducted from the salary allowed to the Attorney General; and the auditor of public accounts, in such case, is required to draw on the Territorial treasury for the pay of the person so appointed by said judge on his services being certified by a certificate of the said judge.

SEC. 24. That this act shall take effect from and after its passage.

Approved, February 28th, 1862. [Translation.]

AN ACT DESIGNATING THE DISTRICTS OF THE ATTORNEY GENERAL AND DISTRICT ATTORNEYS.

Attorney General, duty of

SEC. 25. That hereafter it shall be the duty of the Attorney General to attend and prosecute in the Supreme Court of the Territory and in the District Courts of the counties of Santa Fé, San Miguel, Mora, Taos and Rio Arriba, and he shall receive the salary and fees as at present prescribed by law.

Salary and fees.

District Attorneys.

SEC. 26. There shall be a District Attorney appointed by the Governor by and with the advice and consent of the Legislative Council, for the counties of Santa Ana, Bernalillo, Valencia and Socorro, and another appointed in the same manner for the counties which may now or hereafter be erected in this Territory south of the Jornada del Muerto, who shall perform the duties and receive the fees and salaries now established by law.

Salary and fees.

SEC. 27. That this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 28th, 1863. [Translation.]

ARTICLE VII.

CHAPTER XI.

AN ACT RELATIVE TO ATTORNEYS, COUNSELORS, AND DEFENDERS OF SUITS IN THE COURTS OF THIS TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Dishonest Attorneys, etc., punished.

SECTION 1. Any attorney or attorneys, counselor or counselors, defender or defenders whatever, in the courts of this Territory, who maliciously reveal the secrets of their client to the opposite party, or who, being charged with the defence of one party, and having informed himself of his cause and means of defence, shall desert him and defend the other, or who in any way whatever shall knowingly jeopardize his client in order to favor the opponent or

asignado al procurador general; y el intendente de cuentas públicas, en tales casos, es requerido de librar contra la tesoreria del Territorio para que sea pagada la persona asi nombrada por el dicho juez, siendo probado su servicio por un certificado del dicho juez.

SEC. 24. Este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 28 de 1862.

UN ACTO SENALANDO LOS DISTRITOS DEL PROCURADOR GENERAL Y PROMOTORES DE DISTRITO.

Procurador general, deber del

SEC. 25. Que de lo futuro será el deber del procurador general de asistir y prosecutar en la corte superior del Territorio y en las cortes de distrito de los condados de Santa Fé, San Miguel, Mora, Taos y Rio Arriba, y recibirá el sueldo y derechos como ahora señalados por la ley.

Salario y derechos.

Promotores de distrito.

SEC. 26. Habrá un promotor de distrito, nombrado por el gobernador con el consentimiento y aprobacion del consejo lejislativo, por los condados de Santa Ana, Bernalillo, Valencia y Socorro, y otro nombrado del mismo modo por los condados que ahora se hallan ó de aquí en adelante sean erijidos en este Territorio al sur de la Jornada del Muerto, quienes desempeñarán los deberes y recibirán el sueldo y derechos ya establecidos por la ley.

Salario y derechos.

SEC. 27. Este acto tomará efecto despues de su pasaje.

Aprobado Enero 28 de 1863.

ARTICULO VII.

CAPITULO XI.

UN ACTO RELATIVO A AGENTES, ABOGADOS Y DEFENSORES DE LITIGIOS EN LAS CORTES DE ESTE TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Deshonestos agentes, etc., castigados.

SECCION 1. Cualesquiera agente ó agentes, abogado ó abogados, defensor ó defensores en las cortes de este Territorio, que maliciosamente descubran los secretos de su defendido á la parte contraria, ó que despues de haberse encargado á defender á la una y enterandose de sus pretenciones y medios de defensa, la abandone y defienda á la otra; ó que de cualesquier otro modo á sabiendas perjudique á su defendido para favorecer al contrario,

derive some personal profit, or because greater fees have been proffered him after having been retained by his client, upon conviction of such evil proceedings before any court whatsoever of this Territory, justice of the peace, probate judge or District Court, shall be fined in a sum double the amount he may have received for the defence of the cause. And all fines that may result shall accrue, one half to the funds of the counties and the other half to the funds of the Territory; and upon conviction, he shall be deprived of the exercise of such office of attorney, counselor, or defender.

Punishment.

Attorneys, etc., to be citizens of the United States.

SEC. 2. *Be it further enacted*, That no attorney, counselor or defender, who is not a citizen of the United States according to law, shall be admitted to advocate in the courts of law and equity in this Territory, except in his own causes and business in which he shall be personally interested.

SEC. 3. That all the acts, or parts of acts, in conflict with the present, are by the same repealed, and this act shall be in force and effect on and after its passage.

Approved, January 23, 1864. [Translation.]

ARTICLE VIII.

CHAPTER XII.

BALLS.

AN ACT TO PREVENT THE ABUSES COMMITTED BY PERSONS WHO MAKE BALLS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Tax to be paid before ball be made.

SECTION 1. No person shall avail himself of making a ball, because he has obtained a license to sell liquor, until he shall have paid the tax imposed for giving such balls, and obtained a license in conformity with the law. Provided, that every person who shall make balls in the room in which they keep their bar, or in another adjoining thereto shall be obligated to pay the tax assigned to all persons who make such balls, for the purpose of selling wine or spirituous liquors or to receive compensation.

In what sum fined.

SEC. 2. Any person who shall violate the provisions of the foregoing section, on conviction thereof shall be fined in a sum for each offence, not exceeding twenty-and-five dollars, and further held responsible for the damages which may be caused during said ball.

sacar alguna utilidad personal, ó por que le ofrescan mejor pago, despues de haberse obligado con su defendido; al ser convicto de tan mal proceder ante cualesquier corte de este Territorio, juez de paz, juez de pruebas, ó corte del distrito, será multado en una suma doble la suma que haya recibido por defender la causa. Y todas las multas que resultaren ingresarán la mitad á los fondos de los condados, y otra mitad á los fondos territoriales; y al ser convicto será privado de ejercer tal oficio de agente, abogado ó defensor. Castigo.

SEC. 2. *Decretese ademas*, Que ningun agente, abogado ó defensor, que no sea ciudadano de los Estados Unidos segun las leyes, será admitido á abogar en las cortes de ley y equidad en este Territorio, escepto en sus propias causas y negocios en los cuales él esté interesado personalmente. Agentes, etc., de ser ciudadanos.

SEC. 3. *Decretese ademas*, Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con el presente, [sean] y por el mismo [son] abrogados; y este acto estará en fuerza luego y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1864.

ARTICULO VIII.

CAPITULO XII.

BAILES.

UN ACTO PARA CORTAR LOS ABUSOS QUE SE COMETAN POR LAS PERSONAS QUE HACEN BAILES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Ninguna persona se valdrá de hacer baile por que obtenga una licencia como vinatero, sin que antes haya pagado la contribucion impuesta, para hacer tales bailes, y obtenido una licencia en conformidad con la ley. Entendido, que toda persona que haga baile en la pieza en la cual tenga su vinata, ó en otra pieza contigua á la misma, estará obligada á pagar el impuesto señalado á toda persona que hace tales bailes, con el fin de vender vino, ó licores espirituosos, ó recibir compensacion. Pension de ser pagada antes de hacer bailes.

SEC. 2. Toda persona que quebrante el contenido de la anterior seccion, al ser convicta, sufrirá una multa por cada ofensa, que no esceda de veinte y cinco pesos, y á mas, se hará responsable á los daños que se causen durante dicho baile. Multas impuestas.

Duty of Sheriffs and Constables, etc.

SEC. 3. It shall be the duty of the Sheriff and Constables of the different counties of this Territory, to have the provisions of this act complied with; and when information reaches them, that any person has violated the provisions of this [act,] it is hereby made their duty to inform on the delinquents, before the judge of probate or any justice of the peace of their respective counties, where the offence may be committed, who are authorized to take cognizance of the case, in conformity with the provisions of the present act.

Where fines to be paid.

SEC. 4. All fines arising from infractions of the provisions of the present act, shall be paid into the county [treasury] in which the offence was committed.

Act takes effect

SEC. 5. This act shall be in force immediately after its passage.

Approved, January 20th, 1857. [Translation.]

AN ACT DEFINING THE DUTIES OF ALL PERSONS WHO SHALL GIVE BALLS.

Licenses, by whom granted.

SEC. 6. It shall be the duty of every person who shall give a ball or fandango, to apply to some justice of the peace or judge of probate for license, who are hereby required to grant the same; but if, in the judgment of the justice of the peace, or judge of probate, the person soliciting such license is not a competent person, it shall be his duty to so state to the applicant, in order that he may present some person able to act as an officer of police during said ball or fandango, to whom he will administer an oath that he will faithfully proceed as a police officer, with the power of a sheriff, in keeping good order during said ball or fandango.

To act as police officer.

Violation of this act, how punished.

SEC. 7. That any person who shall violate the provisions of the foregoing section shall be considered as a violator of the law, and tried in a summary manner by any justice of the peace or judge of probate, and on being found guilty he shall be fined in any sum not exceeding ten dollars, said fine to be applied to the use of the county in which the offence shall be committed.

Repealing clause

SEC. 8. That an act, entitled "An Act prohibiting the carrying of arms of a certain class within the settlements and in bailes," approved January 14, 1853, be and the same is hereby repealed, and this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 22, 1861. [Translation.]

SEC. 3. El alguacil mayor, y los soto-alguaciles de los diferentes condados de este Territorio, será su deber hacer que se cumpla con el contenido del presente acto, y cuando llegue á su conocimiento, que alguna persona ha faltado al contenido del presente, se hace su deber acusar á los infractores, ante el juez de pruebas ó cualesquiera juez de paz de su respectivo condado, en donde sea cometida la ofensa, quienes están autorizados para conocer en el asunto, en conformidad con el contenido del presente acto. Deberes de los oficiales.

SEC. 4. Todas las multas que resulten por infracciones al contenido del presente acto, ingresarán al condado en donde sea cometida la ofensa. Multas seran pagadas.

SEC. 5. Este acto estará en fuerza, inmediatamente despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

Aprobado Enero 20 de 1857.

UN ACTO SENALANDO EL DEBER DE TODA PERSONA QUE HAGA BAILE.

SEC. 6. Será el deber de toda persona que haya de hacer baile, ó fandango, de ocurrir ante un juez de paz, ó juez de pruebas, para obtener una licencia, quienes son requeridos por este acto para concederlas; pero si, á juicio de tal juez de paz ó juez de pruebas, la persona que solicite tal licencia no la juzgasen competente, será su deber manifestarlo al aplicante para que presente una persona capaz que pueda funcionar como un oficial de policía durante dicho baile ó fandango, á quien exigirán un juramento de que procederá fielmente, como un oficial de policía, con las facultades de un alguacil, conservando el buen órden durante dicho baile ó fandango. Licencia, por quien concedida. De funcionar oficial como de policia.

SEC. 7. Que toda persona que quebrante el contenido en la anterior seccion será considerado como infractora á la ley, y juzgada de un modo sumario por cualesquiera juez de paz ó juez de pruebas, y al hallarle culpable se le impondrá una multa que no esceda de diez pesos, siendo dicha multa aplicada á los usos del condado donde sea cometida la ofensa. Castigo por la violacion de este acto.

SEC. 8. Que un acto titulado "Un Acto prohibiendo el porte de armas de determinada clase en lo interior de las poblaciones y en bailes," aprobado Enero 14 de 1853, sea y por el presente queda abrogado, y que este acto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje. Clausula abrogante.

Aprobado Enero 22 de 1861.

AN ACT RELATIVE TO BALLS WHERE LIQUOR IS SOLD AND COMPENSATION IS RECEIVED.

Probate Judge may regulate.

SEC. 9. That the probate judges, of the different counties in this Territory, after having established and fixed the tax or revenues on the giving balls where spirituous liquors are sold and compensation is received, in conformity with the powers on them conferred by the laws now in force, if in their judgment they believe that the inhabitants of precincts, remote from the county seats of their respective counties, obtain such licenses at great trouble and annoyance, they, the probate judges, shall cause such licenses to be applied for and obtained according to the tenor following.

Probate Clerks to communicate.

SEC. 10. That the probate judges, shall cause their clerks to send a communication to the justices of the peace, remote from the county seats of their counties, said communication containing the amount which said probate judge imposed for every ball where liquors are sold and compensation is received, and the justices of the peace, to whom the communication by order of the probate judge is directed, are empowered to grant licenses to give balls where compensation is received and spirituous liquors are sold. It being understood that they ought to collect for each ball the sum which the probate judge shall inform them he has assessed, and the said justices of the peace to whom communication has been made according to the provisions of this act, and shall have granted licenses, shall at each regular term of the probate court, report all licenses granted by them and by whom collected.

Sum to be collected, and reported

Penalty.

SEC. 11. That the justices of the peace, who shall grant licenses without having received a communication in writing as the present act provides, the license thus granted shall be void, and the justice of the peace thus offending, shall be fined in a sum of ten dollars, and the licensee shall have the right to collect damages from the justice of the peace who wrongfully granted such license.

Cognizance.

SEC. 12. That all infractions of this act shall be recognized and investigated by the probate judges in a summary manner, and the same shall be tried in conformity with the provisions of this act, and the fines arising under the provisions of the same, shall accrue to the treasury of their respective counties.

Laws repealed.

SEC. 13. That all laws, or parts of laws, inconsistent with the present act, are void and of no effect, and this shall be executed and in force, from and after its passage.

Approved, February 3, 1864. [Translation.]

UN ACTO RELATIVO A BAILES DONDE SE VENDEN LICORES Y SE RECIBE COMPENSACION.

Jueces de pruebas de reglar.

SEC. 9. Que los jueces de pruebas de los diferentes condados en este Territorio, despues de haber establecido y fijado la contribucion ó rentas por dar bailes en donde se venden licores espirituosos y se recibe compensacion, en conformidad con las facultades á ellos conferidas por las leyes ahora vigentes, si á su consideracion creen que los habitantes en los precintos distantes de las cabeceras de sus respectivos condados, con bastante molesta y trabajo, aplican y obtienen tal licencia, los jueces de pruebas causarán que tales licencias sean aplicadas y obtenidas segun el tenor siguiente.

Escribanos de comunicar.

SEC. 10. Que los jueces de pruebas causarán que sus escribanos pasen un comunicado á los jueces de paz distantes de las cabeceras de sus condados, dicho comunicado conteniendo la suma que dicho juez de pruebas impusó por cada baile en donde se venden licores y recibe compensacion, y los jueces de paz á quienes, per orden del juez de pruebas, les sea dirijido un comunicado, ellos estan facultados para conceder licencias para dar bailes en donde se recibe compensacion y se venden licores espirituosos: entendido, que deberán cobrar por cada baile la suma que el juez de pruebas cause les sea comunicado de ser impuesta por él; y los dichos jueces de paz, á quienes se les haga pasado un comunicado segun los provistos de este acto, y concedieren licencias, en cada regular termino de la corte de pruebas, informarán de todas licencias por ellos concedidas y por quien fueron colectadas.

Suma de colectar y cuenta de.

Penas.

SEC. 11. Que los jueces de paz, quienes concedieren una licencia sin que los mismos hayan recibido un comunicado por escrito como provée dar el presente acto, la licencia así concedida será nula, y el juez de paz que así hiciere será multado en una suma de diez pesos, y la persona que obtuvo la licencia tendrá derecho para recobrar los perjuicios del juez de paz que malamente le concedió la licencia.

Jurisdiccion.

SEC. 12. Que por todas infracciones de este acto serán conocidas é investigadas por jueces de pruebas de un modo sumario, y los mismos serán tratados en conformidad con los provistos de este acto, y las multas provenidas bajo de los provistos del mismo ingresarán á la tesoreria de sus respectivos condados.

SEC. 13. Que todas las leyes, ó partes de leyes, inconsistentes con el presente acto, serán nulas y de ningun valor; y este será practicable y en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 3 de 1864.

ARTICLE IX.

CHAPTER XIII.

BILLS PROHIBITED.

AN ACT PROHIBITING THE CIRCULATION OF BILLS NOT AUTHORIZED BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Bills illegal, what,

SECTION 1. That it shall not be licit or legal for any person or persons, within the Territory of New Mexico, to make or circulate, upon their own credit, bills or paper money in any quantity under any pretext whatever.

Bills to be redeemed, how,

SEC. 2. That any person or persons who now have bills or paper money in circulation as change not authorized by the Government of the United States, are hereby required to redeem the same in such sums as to them presented, not availing for them the plea for not complying herewith, that the said bills are worn from use, but it will be sufficient for their redemption that they bear legibly the denomination and the name of the person by whom issued.

Failure to redeem.

SEC. 3. That any person or persons contemplated by the foregoing section, who may have any of the said bills in circulation as money, and refuse or neglect to redeem the same, or pay them whenever presented, the person claiming in such case, may go before any magistrate having jurisdiction stating his claim as an

Holders may sue and recover, how,

action of debt, and said party upon conviction is required to redeem or cause to be redeemed the amount of the claim, conformably to the provisions of the foregoing section.

Infractors, how punished.

SEC. 4. That any person or persons who may henceforth make and circulate any bills, contrary to the provisions of the first section of this act, to use the same as money, shall be deemed infractors of the law, and upon conviction shall be fined in any sum not less than one thousand nor more than five thousand dollars, or otherwise shall be sentenced to hard labor and confined in the jail of the county wherein the offence was committed, for a term not less than one nor more than five years; *provided*,

Jurisdiction.

that in such cases the district court only may have jurisdiction;

Fines.

provided further, that the fines arising from the provisions of this act shall go one half into the treasury of the county wherein the offence was committed, the other half into the treasury of the Territory.

ARTICULO IX.

CAPITULO XIII.

BILLETES PROHIBIDOS.

UN ACTO PROHIBIENDO LA CIRCULACION DE BILLETES NO AUTORIZADOS POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que no será licito ni legal á ninguna persona ó personas dentro del Territorio de Nuevo Méjico, hacer ni circular de su propia autoridad billetes ó papel moneda, en ninguna cantidad, bajo ningun pretesto, cualquiera que sea. **Billetes ilegales, cuales son**

SEC. 2. Que toda persona ó personas que actualmente tengan billetes ó papel moneda en circulacion, en clase de feria, no autorizados por el gobierno de los Estados Unidos, son por este acto requeridas de redimirlos en cualesquier cantidad que les sean presentados, no sirviendoles de escusa para dejarlo de hacer el que los mismos se hallen maltratados por el uso, pues será suficiente para estar obligados á redimirlos que se prescriba su valor y el nombre de la persona que los espidió. **Billetes seran redimidos como.**

SEC. 3. Que toda persona ó personas de las comprendidas en la anterior seccion, que tenga en circulacion tales billetes como moneda, rehusare ó descuidare en redimirlos ó pagarlos al tiempo de serles presentados, la persona reclamante en tal caso ocurrirá ante cualesquiera juez que tenga jurisdiccion y espondrá su reclamo como una accion de deuda, y dicha autoridad sobre conviccion, es requerida de hacer que sea redimido el valor del reclamo en conformidad con lo dispuesto en la anterior seccion. **Faltar redimirlos.** **Tenedor podra demandar y recobrar, como**

SEC. 4. Que toda persona ó personas que de aquí en adelante haga y circule cualesquiera billetes, contrario á lo dispuesto en la primera seccion de este acto, para usarlos como moneda, será considerada como un infractor de la ley, y sobre conviccion será multada en una suma que no sea menos de mil pesos ni mas de cinco mil pesos ó en su defecto será sentenciada á trabajos penosos, permaneciendo en la cárcel del condado donde sea cometida la ofensa, por un término que no sea menos de un año ni mas de cinco años; entendido que en tales casos, solo podrá conocer en el asunto la corte de distrito; entendido ademas, que las multas provenidas por el contenido de este acto, ingresarán una mitad á la tesoreria del condado en que tal ofensa sea cometida y la otra mitad á la tesoreria del Territorio. **Infractores como castigados.** **Jurisdiccion.** **Multas.**

Judges, etc., duties of

SEC. 5. That it is made the duty of the judge of the district court, at each regular term of the court, to charge the grand jury to inquire whether such offences have been committed, and in case of there having been such, to present indictments against the infractors, and it shall be the duty of the Attorney General of the Territory to prosecute with the utmost diligence any person or persons against whom indictments may have been found; and he shall receive, in addition to the fees now allowed him by law, the

Fees.

sum of fifty dollars for every conviction had, which sum shall be paid from the funds of the Territory, and the auditor of public accounts shall approve his account under the provisions of this act, and the Treasurer shall pay the same out of any money not otherwise appropriated.

Promulgation.

SEC. 6. That immediately on this act being approved by the Governor, the Secretary of the Territory will cause the same to be published, so that it may reach the knowledge of the people, and its provisions go into effect.

SEC. 7. That this act shall go into effect from and after its promulgation.

Approved, January 13th, 1863. [Translation.]

ARTICLE X.

CHAPTER XIV.

BONDS AND NOTES.

Act of 8th of January, 1852. *Pamphlet, p.* 282.

How bonds, due bills, etc., assigned.

SECTION 1. That notes, bonds, due bills, and all instruments in writing by which the maker promises to pay to another, or order or bearer a sum of money, or by which he promises to pay a sum of money in property or labor, or to pay, or deliver any property or labor, or acknowledges any money or labor or property to be due, are assignable by indorsement thereon or by other writing, and the assignee shall have a right of action in his own name, subject to any defence or set off, legal or equitable, which the maker or debtor had against any assignor thereof, before notice of his assignment.

How assignor may discharge himself.

SEC. 2. The assignor may discharge himself from liability to the assignee by specifying in the assignment that the same is made without recourse.

How contract converted into money demand

SEC. 3. No contract for labor, or for the payment or delivery of property in which the time of performance is not fixed, can be converted into a money demand until a demand of performance

SEC. 5. Que está hecho el deber del juez de distrito en cada regular término de sus sesiones, dar una instruccion á los gran jurados de investigar si tales ofensas han sido cometidas, y en caso que halla algunas, presentar querellas contra los infractores y el promotor fiscal del Territorio será su deber prosecutar con toda diligencia toda persona ó personas que querella halla sido habida contra ellas, y recibirá en adicion á los derechos que ahora le son concedidos por la ley, la suma de cincuenta pesos, por cada conviccion hallada, la cual le será pagada por los fondos del Territorio, y el intendente de cuentas públicas le aprobará su cuenta bajo los provistos de este acto, y el tesorero le pagará de cualesquiera dinero no de otra manera apropiado. Juez, etc., deberes de. Derechos.

SEC. 6. Que tan pronto como este acto sea aprobado por el gobernador, el secretario del Territorio hará que se publique para que llegue al conocimiento del público con el fin que tomen efecto sus provisiones. Promulgacion

SEC. 7. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su promulgacion.

Aprobado Enero 13 de 1863.

ARTICULO X.

CAPITULO XIV.

FIANZAS Y PAGARES.

Acto de Enero 8 *de* 1852. *Foll. p.* 283.

SECCION 1. Que pagarés, fianzas, reconocimientos, y todos aquellos instrumentos de escritura en los cuales el hacedor promete pagar á otro, ó á su orden, ó al portador, una suma de dinero, ó por el cual promete pagar una suma de dinero en bienes, ó labor, ó pagar ó entregar alguna propiedad ó labor, ó reconoce que debe algun dinero, propiedad, ó labor, son transferibles por endosamiento ú otra escritura, y el poderhabiente tendrá el derecho de una accion en su propio nombre, sujeta á cualesquiera defensa ó descuento legal ó equitativo, que el hacedor ó el deudor tuvo contra cualesquier poderdante de dicho instrumento y de ser noticiado del traspaso. Como se asignan fianzas.

SEC. 2. El poderdante podrá librarse de su responsabilidad al poderhabiente si manifiesta en el traspaso que se hace sin recurso. El que asigne puede librarse.

SEC. 3. Ningun contrato por labor, ó para el pago ó entrego de propiedad, en el cual no queda señalado el tiempo de cumplirse no podrá convertirse en una demanda por dinero hasta que se haya Reclamos de dinero.

has been made, and the maker refuses, or a reasonable time is allowed for performance.

What rate of damage to be allowed.

SEC. 4. The rate of damage to be allowed and paid upon the non-acceptance or non-payment of bills of exchange drawn or indorsed in this Territory, when damage is recoverable, shall be as follows: If the bill be drawn upon a person at a place out of the United States, twelve per cent. upon the principal specified in the bill, with interest on the same from the time of the protest; If drawn upon a person at a place in any of the United States or Territories thereof, six per cent., with interest.

Act takes effect

SEC. 5. This act shall take effect and be in force from and after its publication.

ARTICLE XI.

CHAPTER XV.

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS.

Supreme Court.

AN ACT TO PROVIDE TWO TERMS OF THE SUPREME COURT EACH YEAR, TO REGULATE THE PRACTICE, AND PRESCRIBE RULES OF PROCEDURE IN THE SUPREME AND DISTRICT COURTS, IN CASES WHERE NO RULE HAS BEEN ESTABLISHED BY THE LEGISLATURE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Two terms of Supreme Court to be held.

SECTION 1. There shall be held each year at Santa Fé, the seat of government in this Territory, two terms of the Supreme Court, commencing on the first Monday of January and of July.

No quorum, court to stand adjourned from day to day.

SEC. 2. If there shall not be a quorum of the justices of the said Supreme Court present on the first day of any term, the court shall stand adjourned from day to day until a quorum shall attend; and if from any cause the Supreme Court shall not sit on any day in a term after it shall have been opened, there shall be no discontinuance, but so soon as the cause is removed the court shall proceed to business until the end of the term, or until the business depending before it be disposed of.

pedido el cumplimiento del contrato, y el hacedor se niega, ó se permite un tiempo razonable para su cumplimiento.

Perjuicios serán concedidos

SEC. 4. La proporcion de daños que será permitida y pagada, por no aceptar ó pagar letras de cambio giradas ó éndosadas en este Territorio cuando los daños son recobrables será la siguiente: si la letra de cambio es girada sobre una persona que reside en un lugar fuera de los Estados Unidos, un doce por ciento sobre el principal manifestado en la letra, con interes sobre la cantidad desde el tiempo de la protesta, si es girada sobre alguna persona que reside en cualesquiera de los Estados Unidos, ó sus Territorios, un seis per ciento, con interes.

Acto tomara efecto.

SEC. 5. Este decreto se llevará á efecto y será vigente desde el tiempo de su publicacion.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICULO XI.

CAPITULO XV.

CORTES Y TRIBUNALES JUDICIALES.

Corte Suprema.

UN ACTO PROVEYENDO POR DOS TERMINOS DE LA CORTE SUPERIOR CADA ANO, REGULANDO LA PRACTICA, Y PRESCRIBIENDO REGLAS DE PROCEDIMIENTOS EN LA CORTE SUPERIOR Y LA DEL DISTRITO EN CASOS EN LOS CUALES REGLAS NO HAN SIDO ESTABLECIDAS POR LA LEGISLATURA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Dos terminos de la corte seran tenidos.

SECCION 1. Serán tenidos en cada año en Santa Fé, la capital de este Territorio, dos términos de la corte superior, principiando los primeros lúnes de Enero y de Julio.

Cuando no hay un quorum, se prorogara la corte de dia en dia.

SEC. 2. Si no se hallare presente un *quorum* de los jueces de la dicha corte superior el primer dia de cualesquiera término, quedará la corte prorogada de dia en dia hasta que se halle presente un quorum; y si por cualesquiera causa no tuviere sesion la corte superior ningun dia del término despues que haya sido abierta no habrá descontinuacion, pero tan luego que la causa sea removida procederá la corte al despacho de negocios hasta el fin del término, ó hasta los negocios pendientes ante ella sean terminados.

How process tested, etc.

SEC. 3. All process which shall be issued from the said Supreme Court shall bear teste in the name of the Chief Justice, be signed by the clerk, dated when issued, and sealed with the seal of the court; and all such process shall be made returnable according to law, or such rules and orders as the court may prescribe.

Where and by whom process executed.

SEC. 4. Any process which may be issued from the said Supreme Court, or any justice thereof, or the clerk, shall be executed by the officer or person to whom it shall be directed, in any county or place in this Territory, in the usual manner that process is or may be required to be executed and returned.

Sheriff of Sta. Fé county to attend Supreme Court.

SEC. 5. That from and after the passage of this act, the sheriff of the county of Santa Fé shall, when required, attend upon said Supreme Court as upon other courts in the Territory, and perform such duties as required by law and the rules of said court, and receive such fees and compensation as permitted by law.

Power of Supreme Court to issue remedial writs, and to establish rules and forms.

SEC. 6. The said Supreme Court and the District Courts shall have power to issue all writs granted by law to the Circuit and District Courts of the United States, and the Supreme Court to make and establish all necessary rules and forms of proceeding touching such writs in conformity with the known general principles, usages and objects of such process.

Supreme Court to establish rules of proceeding and practice for the District Courts.

SEC. 7. It is hereby made the duty of the said Supreme Court to ordain and establish, both for itself and the District Courts, in all matters pertaining to their respective jurisdictions, all necessary rules and forms of proceeding and practice, not inconsistent with the laws of this Territory.

In what manner Chancery jurisdiction to be exercised.

SEC. 8. The said Supreme and District Courts, in the exercise of chancery jurisdiction, arising in all causes and matters in equity, shall conform in their decisions, decrees and procedure, to the laws and usages peculiar to such jurisdiction in this Territory, and the Supreme, Circuit and District Courts of the United States.

Justice and right to be promoted.

SEC. 9. The said Supreme Court, in all its rules, forms of proceeding and practice, for itself, the District Court, and the judges thereof, shall endeavor carefully to promote and secure justice and right, and prevent injustice and delay.

SEC. 10. This act to be in force from its passage.

Approved, February 2, 1859.

Act of 3d January, 1852. *Pamphlet, p.* 259.

When and where District Courts to be held

SEC. 11. That the judges of the supreme court of the Territory of New Mexico are hereby required to hold the district courts in the respective districts to which they have been assigned,

Proceso, modo de atestar, etc.

SEC. 3. Todo proceso que sea espedido de la dicha corte superior será atestado en el nombre del juez superior, firmado por el escribano, con la fecha que fué espedido, y sellado con el sello de la corte; y todos tales procesos serán hechos retornables segun la ley ó tales reglas ú órdenes que sean prescritas por la corte.

Proceso, ejecucion de, por quien y donde.

SEC. 4. Cualesquiera proceso que sea espedido de la dicha corte superior, ó cualesquiera juez de la misma, ó por el escribano, serán ejecutados por el oficial ó persona á quien sea dirigido, en cualesquiera condado ó lugar en este Territorio, en la manera acostumbrada en la cual procesos son ó pueden ser requeridos de ser ejecutados y retornados.

Alguacil mayor del condado de Santa Fé assistirá á la corte.

SEC. 5. Que desde y despues del pasaje de este acto el alguacil mayor del condado de Santa Fé, cuando sea requerido, asistirá á la dicha corte superior como á otras cortes en el Territorio, y desempeñará tales deberes segun requerido por ley y las reglas de la dicha corte, y recibirá tales derechos y compensacion segun concedidos por ley.

Poder de la corte de espedir autos y establecer reglas y formas.

SEC. 6. La dicha corte superior y las cortes de distrito tendrán poder para espedir todo auto concedido por la ley á la corte circuito y las cortes de distrito de los Estados Unidos, y la corte superior de hacer y establecer todas las reglas y formas de procedimientos necesarios tocante á tales autos en conformidad con los principios generales conocidos, costumbres, y objetos de tales procesos.

Corte establecera formas para las cortes de distrito.

SEC. 7. Está hecho el deber de la dicha corte superior de ordenar y establecer, tanto por sí misma como por las cortes de distrito, en todo asunto perteneciente á sus respectivas jurisdicciones, todas las reglas y formas necesarias de procedimientos y práctica, no siendo inconsistentes con las leyes de este Territorio.

Modo de ejercer jurisdiccion de cancillería.

SEC. 8. Las dichas cortes superior y de distrito, en el ejercicio de la jurisdiccion de la cancillería suscitando en todas las causas y materias de equidad, se conformará en sus decisiones, decretos y procedimientos á las leyes y costumbres peculiares de tal jurisdiccion en este Territorio, y la corte superior, corte de circuito y cortes de distrito de los Estados Unidos.

Justicia y derechos, promocion de

SEC. 9. La dicha corte, en todas sus reglas, formas de procedimientos, y práctica, para sí misma, para la corte de distrito, y los jueces de las mismas, procurará cuidadosamente promover y asegurar la justicia y derecho, y evitar injusticia y retardo.

SEC. 10. Este acto estará en fuerza desde su pasaje.

[Traduccion.]

Acto de Enero 3 *de* 1852. *Foll. p.* 259.

Corte de distrito, término de

SEC. 11. Que los jueces de la corte suprema del Territorio de Nuevo Méjico serán por este requeridos á tener las cortes de distrito en los respectivos distritos á los cuales ellos han sido

and in each county of said districts for the disposal of all civil and criminal business within said counties, in exact conformity with the act passed at the last session of the Legislative Assembly, approved July 10, 1851, entitled "An act defining the various judicial districts of the Territory of New Mexico, assigning the various judges to their respective districts, and also fixing a time and place for holding the courts."

Judges may change their districts temporarily.

SEC. 12. That the judges of the supreme court holding district courts may alter and change their districts temporarily, and if any judge should be absent or sick, either one of the other judges may hold the courts in the districts of those who are thus prevented from holding their courts.

AN ACT REQUIRING TWO TERMS OF THE SUPREME COURT ANNUALLY.

Judges of the several District Courts

SEC. 13. That the judges of the several district courts in this Territory shall hold two terms of the Supreme Court, in Santa Fé, New Mexico, the capital of the said Territory, annually, commencing on the first Mondays of January and July, of each year, until otherwise provided by law.

Supreme Court.

SEC. 14. The Supreme Court shall continue in each of its sessions as long as the business in said court may require, and shall always be considered open at the chambers of the judges of said court out of term, for the hearing of applications for a *supercedias*, on a judgment of the district court.

SEC. 15. That all laws or parts of laws repugnant to or inconsistent with this act be and the same are hereby repealed.

SEC. 16. That this act shall be in force from and after its passage.

[Translation.]

Act of 9th February, 1854. *Pamphlet, p.* 78.

Repealing a certain section of Kearney's Code.

SEC. 17. That the said sixteenth section of that part of the Kearney Code entitled, "Courts and Judicial Powers," be, and is hereby repealed.

When the judges are divided.

SEC. 18. That in all the appeals from the district courts of this Territory to the Supreme Court, when the judges of the Supreme Court are equally divided, the opinion of the court below shall be confirmed. *Provided*, that the judge who decided the case in the court below, shall not vote on any question which may arise in the same case, unless he shall be of opinion that his decision in the court below should be reversed, and the other two judges be divided on the question.

Judge of the court below not to vote, but may give his reasons.

But the judge who tried the case in the court below may give his reasons for any opinion which he may have given, and quote authorities to sustain such decision.

[Translated from the original Spanish.]

asignados y en cada condado de sus dichos distritos para los juicios de todos sus negocios civiles y criminales dentro de dichos condados, en ecsacta conformidad con el acto de la ultima sesion de la asamblea legislativa, aprobado Julio 10 de 1851, intitulado "Un acto difiniendo los varios distritos judiciales del Territorio de Nuevo Méjico, asignando los varios jueces á sus respectivos distritos, y tambien difiniendo el tiempo y los lugares de tener las cortes."

Cambios.

SEC. 12. Que los jueces de la corte suprema teniendo sus cortes de distrito podran alterar y mudar temporalmente sus distritos, y si algun juez está ausente ó enfermo, cualesquiera de los otros jueces podrá tener las cortes en el distrito de aquellos que estan asi impedidos de tener sus dichas cortes.

UN ACTO REQUIRIENDO A LA CORTE SUPREMA TENER DOS TERMINOS DE SU CORTE ANUALMENTE.

Jueces de cortes de distrito.

SEC. 13. Que los Jueces de las varias Cortes de Distrito de este Territorio tendrán dos términos de la Corte Suprema, en Santa Fé de Nuevo Méjico, capital del dicho Territorio, principiando los primeros lúnes de Enero y Julio de cada año, hasta que sea determinado por la ley de otro modo.

Corte de superior.

SEC. 14. La Corte Suprema continuará en cada uno de sus periodos mientras los negocios de dicha Corte lo requieran, y siempre será considerada abierta fuera del tiempo de sus periodos, en las piezas ú oficinas de los Jueces de dicha Corte, para oir aplicaciones de *supercedias* sobre juicios de la Corte de Distrito.

SEC. 15. Todas las leyes ó partes de leyes, repugnantes ó inconsistentes con los provistos de este acto, sean y las mismas son por el presente acto abrogadas.

SEC. 16. Este acto estará en fuerza desde su pasaje.

Acto de Febrero 9 *de* 1854. *Foll. p.* 78.

Seccion abrogada.

SEC. 17. Que la dicha seccion diez y seis de aquella parte del Código de Kearney, entitulada, "Cortes y Poderes Judiciales," sea, y por este está abrogada.

Division de la corte.

SEC. 18. Que en todas las apelaciones de las cortes de distrito de este Territorio á la corte suprema, cuando los jueces de la corte suprema sean igualmente divididos, la opinion de la corte abajo será confirmada. *Provcido*, que el juez que determinó la causa en la corte abajo, no votará en la corte suprema en ninguna cuestion en la misma causa, á menos que sea su decision en la corte abajo, debe estar revocada, y los otros dos jueces sean divididos sobre la cuestion.

Pero el juez que juzgó la causa en la corte abajo, puede dar sus razones por cualquiera opinion que él habia dado, y citar entonces autoridades para sostener tal decision.

CHAPTER XVI.

DISTRICT COURTS.

Kearney Code, Pamphlet, p. 48. *September* 22*d*, 1846.

Jurisdiction of superior court

SECTION 1. The superior court shall have appellant jurisdiction in all cases, both civil and criminal, which may be determined in the circuit court.

Who may appeal.

SEC. 2. Every person aggrieved by any judgment or decision of any circuit court, in any civil case, may make his appeal to the superior court.

Conditions of appeal.

SEC. 3. No such appeal shall be allowed, unless, First, the appeal be taken at the same term at which the judgment or decision appealed from was rendered; and, Second, unless the appellant or his agent shall, during the same term, file in the court his affidavit stating that such appeal is not taken for the purpose of vexation or delay, but because the affiant believes that the appellant is aggrieved by the judgment or decision of the court.

When appeal stays execution

SEC. 4. Upon the appeal being made, the circuit court shall make an order allowing the same; such allowance shall stay the execution in the following cases and no others: First, when the appellant shall be executor or administrator, and the action by or against him as such; Second, when the appellant, or some responsible person for him, together with two sufficient securities, to be approved by the court, during the same term at which the judgment or decision appealed from was rendered, enter into a recognizance to the adverse party in a sum sufficient to secure the debt, damages, and costs recovered by such judgment or decision,

Condition of appeal bond.

together with the interest that may grow thereon, and the costs and damages which may be recovered in the superior court, conditioned that the appellant shall prosecute his appeal with due diligence to a decision in the superior court, and that the judgment or decision appealed from be affirmed, or the appeal be dismissed, that he will perform the judgment of the circuit court, and that he will also pay the costs and damages that may be adjudged against him upon his appeal.

What exceptions taken.

SEC. 5. No exception shall be taken in an appeal to any proceeding in the circuit court, except such as shall have been expressly decided in that court.

When appeals to be tried.

SEC. 6. All appeals taken thirty days before the first day of the next term of the superior court, shall be tried at that term, and appeals, taken in less than thirty days before the first day of such next term, shall be returnable to the next term thereafter; the appellant shall file in the office of the clerk of the superior court, at least ten days before the first day of such court to which the appeal is returnable, a perfect transcript of the record and

CAPITULO XVI.

CORTE DE DISTRITO.

Codigo de Kearney. Foll. p. 53.

Jurisdiccion.

SECCION 1. La corte superior tendrá jurisdiccion de apelacion en todos los casos que puedan determinarse en los tribunales de circuito.

Apelaciones.

SEC. 2. Cualquiera persona agraviada por cualquiera sentencia ó decision de cualquiera tribunal de circuito en cualquiera caso tanto civil como criminal, podrá hacer su apelacion á la corte superior.

Condiciones de apelaciones.

SEC. 3. Ninguna apelacion será concedida á ménos que, primero, la apelacion sea tomada en el mismo término en que la sentencia ó decision de que se apela fué dada, y segundo, á ménos que el apelante ó su agente enregistre durante el mismo término su declaracion jurada, relatando que la tal apelacion no se ha tomado con el fin de vejar ó de prolongar, sino porque el declarante creé que el apelante es agraviado por la sentencia ó decision del tribunal.

Ejecucion suspendida.

SEC. 4. Cuando esté hecha la apelacion, el tribunal de circuito hará una órden concediendola; y tales concesiones suspenderán la ejecucion en los casos siguientes, y en ningunos otros: primero, cuando el apelante debe ser ejecutor ó administrador y la accion por ó contra él como tal; segundo, cuando el apelante ó alguna persona responsable por él junto con dos fiadores suficientes que apruebe el tribunal durante el mismo término en que la sentencia ó decision de que se apela fué dada, dá un compromiso obligatorio á la parte contraria, en una fianza suficiente para asegurar la deuda, perjuicios, y costos cubiertos por la tal sentencia ó decision, junto con los intereses que puedan vencerse y los costos y perjuicios que puedan cobrarse en la corte superior; condicionando, que el apelante deberá proseguir su apelacion con debida diligencia para tener una decision en la corte superior y que si la sentencia ó decision apelada fuere afirmada ó la apelacion desechada que cumplirá la sentencia del tribunal de circuito y que pagará tambien los costos y perjuicios que se puedan adjudicar contra él sobre su apelacion.

Fianza de apelacion.

SEC. 5. No se admitirá ninguna escepcion de actuaciones del tribunal de circuito en una apelacion, escepto aquellas que hayan sido espresamente decididas por aquel tribunal.

Escepcion.

SEC. 6. Toda apelacion tomada treinta dias antes del primer dia del prócsimo término de la corte superior, sera considerada en ese término, y apelaciones, tomadas en ménos de treinta dias antes del primer dia del tal término, serán remitidas al término próxsimo siguiente. El apelante deberá enregistrar en el despacho del escribano de la corte superior á lo ménos diez dias antes del primer dia del término de la corte á la cual la apelacion es dirijida,

proceedings in the case. If he fail to do so, the appellee may produce in court such transcript, and if it appear thereby that an appeal has been allowed in the cause, the court shall affirm the judgment, unless good cause can be shown to the contrary. On appeals and writs of error, the appellant and plaintiff in error shall assign errors on or before the first day of the term to which the cause is returnable, in default of such assignment of errors, the appeal or writ of error may be dismissed, and the judgment affirmed, unless good cause for such failure be shown; joinders in error shall be filed within four days after the time required for the filing of the assignment of error.

Dismissal of appeals and assignment of errors.

On what new trial awarded.

SEC. 7. The superior court in appeals or writs of error shall examine the record, and on the facts thereon contained alone shall award a new trial, reverse or affirm the judgment of the circuit court, or give such other judgment as to them shall seem agreeable to law.

Damages.

SEC. 8. And upon the affirmation of any judgment or decision, the superior court may award to the appellee, or defendant in error, such damages, not exceeding ten per cent. on the amount of the judgment complained of, as may be just.

Executions.

SEC. 9. That the superior court on the determination of the cause in appeal or error, may award execution to carry the same into effect, or may remit the record with their decision to the circuit court from which the cause came, and such determination shall be carried into execution by such circuit court.

Power and jurisdiction of circuit courts.

SEC. 10. The circuit court in the several counties in which they may be held shall have power and jurisdiction as follows: First, of all criminal cases that shall not otherwise be provided for by law; Second, exclusive original jurisdiction in all civil cases which shall not be cognizable before the prefects and alcaldes; Third, appellate jurisdiction from the judgments and orders of the prefects and alcaldes in all cases not prohibited by law, and shall possess a superintending control over them.

AN ACT TO REGULATE AND CONDUCT CAUSES IN APPEAL IN ALL THE COURTS OF THIS TERRITORY.

How appeals shall be conducted.

SEC. 11. That from and after the passage of this act, all civil causes that may be appealed, in any court of this Territory, shall be conducted as hereinafter provided.

What causes may be appealed.

SEC. 12. Whenever any civil cause shall be commenced before any justice of the peace of this Territory, and the amount in dispute does not exceed the sum of ten dollars, the same shall be tried and final judgment be rendered by the justice trying the cause, without any further recourse or appeal. ***Provided***, that

un transcripto perfecto de lo registrado y actuaciones en la causa. Si omite de hacerlo asi, el apelado podrá producir el tal transcripto, y si apareciera por el que una apelacion ha sido concedida en la causa, la corte deberá confirmar la sentencia, á no ser que se manifieste buena causa para lo contrario. En apelaciones y autos de error, el apelante y actor en error deberán asignar errores en ó antes del primer dia del término en que la causa se ha de considerar. En omision de tal asignacion de errores, la apelacion ó auto de error podrá ser despedido y la sentencia confirmada, á no ser que se manifiesta buena causa para esa omision. Los conjuntos en causa de error deberán ser enregistrados dentro de cuatro dias despues del tiempo requerido para el registro de las asignaciones por errores.

Juicio de apelacion.

SEC. 7. En apelaciones ó autos de error la corte superior deberá ecsaminar el registro, y sobre los hechos admitidos contenidos en el, concederá un nuevo juicio, cambiará ó confirmará la sentencia del tribunal de circuito, ó dará tal otra sentencia que le parezca conforme á las leyes.

Perjuicios.

SEC. 8. Y en la confirmacion de cualquiera sentencia ó decision la corte superior podrá conceder al apelado ó al demandado en error tales perjuicios que no escedan diez por ciento, sobre la cantidad de la sentencia de que se apeló segun sea de justicia.

Ejecucion.

SEC. 9. A la terminacion de la causa en apelacion ó error, la corte superior podrá remitir el registro con su decision al tribunal de circuito del cual vinó la causa; y la tal decision será llevada á efecto por el tribunal de circuito.

Cortes de circuito.

SEC. 10. Los tribunales de circuito en los diferentes condados en que puedan ser tenidos, tendrán poder y jurisdiccion como sigue: primero, de todos los casos criminales para los cuales no se provea de otro modo por las leyes; segundo, esclusiva primaria jurisdiccion en todos los casos civiles que no sean del conocimiento de los prefectos y alcaldes; tercero, jurisdiccion de apelacion de las sentencias y órdenes de los prefectos y alcaldes en todos los casos que no lo prohiban las leyes, y tendrán sobre ellos una superintendencia represiva.

UN ACTO PARA ARREGLAR Y CONDUCIR LAS CAUSAS EN APELACIONES EN TODAS LAS CORTES DE ESTE TERRITORIO.

Como apelaciones serán conducidas.

SEC. 11. Que desde y despues del pasaje de este acto, todas las causas civiles que sean apeladas en cualesquiera corte de este Territorio, serán conducidas del modo que será dispuesto en las subsecuentes provisiones de este decreto.

Cuales causas serán apeladas.

SEC. 12. Cuandoquiera que una causa civil sea principiada ante cualesquiera juez de paz en este Territorio, y cuyo valor en disputa no esceda á la suma de diez pesos, será juzgada y sentenciada definitivamente por el juez así conociendo en la causa, sin mas recurso ni apelacion. *Proveido:* Que si el valor de la suma

if the sum in question shall exceed the sum aforesaid, then and in that case, the justice of the peace trying the cause shall grant to the party that may ask the same, an appeal either to the probate court or to the district court. *Provided further*, that all appeals taken from any justice's court to the probate or district court, final judgment shall be rendered therein without further recourse or appeal.

Appeals bro't before Probate Judge.

SEC. 13. Whenever any suit shall be brought before any judge of probate of this Territory, in accordance with the power granted, by the laws now in force, to said court, and the same shall not be settled and either of the parties shall desire to take an appeal, the judge of probate shall grant the same in conformity with the provisions of an act, approved February 2d, 1860, to the district court, to render final judgment thereon without any further recourse or appeal.

Appeals bro't before District Court.

SEC. 14. That all suits brought in the district courts, in this Territory, which suits shall have been determined in said court, if either of the parties shall desire to take an appeal from the judgment of said court, to the Supreme Court, on complying with the provisions of the law regulating appeals, said appeal may be granted, which on being taken to the Supreme Court the same shall be there final and conclusive without recourse or appeal, when the amount in litigation does not exceed one thousand dollars.

SEC. 15. That all laws or parts of laws, acts or parts of acts, in conflict with this act are repealed; and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1862. [Translation.]

AN ACT REQUIRING THE DISTRICT COURTS TO BE HELD IN THE SEVERAL COUNTIES.

Two terms to be held in each county annually.

SEC. 16. That, from and after the passage of this act, it shall be the duty of the judges, in their respective districts in this Territory, to hold two terms of the district court every year within the counties of their respective districts, and in the places and times that may be fixed by law.

SEC. 17. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 20th, 1859. [Translation.]

AN ACT TO AMEND THE PRACTICE IN THE DISTRICT COURTS.

Judge being absent, the court to stand adjourned from day to day.

SEC. 18. When from any casualty the judge of the district court shall be prevented from attending a term of said court on the first day, the court shall stand adjourned from day to day until

en cuestion escediere del valor indicado arriba, en este caso el juez de paz que esté conociendo la causa, permitirá á la parte que lo solicite, una apelacion á la Corte de Pruebas, ó Corte de Distrito indiferentemente. *Proveido ademas:* que toda apelacion llevada de la Corte de un juez de paz ante la Corte de Pruebas, ó Corte de Distrito, allí se dará juicio final y conclusivo, sin admitir mas recurso ni apelacion.

Causas que sean originadas ante juez de pruebas.

SEC. 13. Cuando cualesquiera causa que sea originada ante cualesquiera juez de pruebas en este Territorio, en conformidad con las facultades que por las leyes vigentes les son conferidas á dichas Cortes, y la misma no sca arreglada, y cualesquiera de las partes intentare tomar una apelacion, el juez de pruebas deberá concederla, en conformidad con lo dispuesto en un acto aprobado Febrero 2 de 1860, á la Corte de Distrito, y será el deber de la dicha Corte de Distrito, juzgar la misma finalmente, sin mas recurso ni apelacion.

Ante la corte de distrito.

SEC. 14. Que toda causa principiada ante la Corte de Distrito en este Territorio, la cual haya sido sentenciada en dicha Corte, y que alguna de las partes haya de tomar apelacion de la sentencia de dicha Corte, á la Corte Superior, en cumpliendo con los requisitos de las leyes que demarcan apelaciones, podrá ser concedida dicha apelacion, la cual en llegando á la Corte Superior, la misma deberá ser final y conclusiva, y sin apelacion ni recurso, cuando la causa en litigio no esceda á la suma de mil pesos.

SEC. 15. Que todas las leyes, ó partes de leyes, actos ó partes de actos, en conflicto con el presente, son abrogados, y este acto tendrá efecto y será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1862.

UN ACTO REQUIRIENDO QUE LAS CORTES DEL DISTRITO SEAN TENIDAS EN LOS DIFERENTES CONDADOS.

Dos términos de corte serán tenidos en los condados.

SEC. 16. Que desde y despues del pasaje de este acto será el deber de los jueces de sus respectivos distritos en este Territorio, de tener dos términos de corte del distrito cada año dentro los condados de sus respectivos distritos, y en los tiempos y lugares fijados por la ley.

SEC. 17. Que este acto será vigente en y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 20 de 1859.

UN ACTO PARA ENMENDAR LA PRACTICA EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Ausente el juez estará prorogada la corte.

SEC. 18. Cuando por alguna casualidad el juez de la corte de distrito sea impedido de asistir á un término de la dicha corte el primer dia, quedará la corte prorogada de dia en dia hasta el

the third day, when, if no judge shall arrive, the court shall stand adjourned until the next term.

Defendant to file his answer when required.

SEC. 19. Any law which requires the court to wait until the third day before a defendant shall file his answer to a plaintiff's petition or complaint, is hereby repealed. Upon the calling of a cause, the court may grant to the party such reasonable time to make his answer as the circumstances of the case may require.

Approved, February 3, 1859.

CHAPTER XVII.

AN ACT ESTABLISHING THE TIMES AND PLACES OF HOLDING THE TERMS OF THE DISTRICT COURTS IN THE SEVERAL COUNTIES OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

District Courts, time and place of holding.

SECTION 1. That the district courts in the several counties shall be held at the times and places as follows, to-wit:

Santa Fé Co.

In the county of Santa Fé, at the county seat of said county, the first Monday of March and August of each year, and shall continue in session two weeks, unless the business be sooner disposed of.

San Miguel county.

In the county of San Miguel, at the county seat of said county, the third Monday of March and August of each year, and shall continue in session two weeks, unless the business be sooner disposed of.

Mora county.

In the county of Mora, the first Monday after the fourth Monday of March and August of each year, and shall continue in session one week, unless the business be sooner disposed of.

Taos county.

In the county of Taos, at the county seat of said county, the second Monday after the fourth Monday of March and August of each year, and shall continue in session one week, unless the business be sooner disposed of.

Rio Arriba county.

In the county of Rio Arriba, at the county seat of said county, the third Monday after the fourth Monday of March and August of each year, and shall continue in session one week, unless the business be sooner disposed of.

Santa Ana county.

In the county of Santa Ana, at the county seat of said county, the last Monday of April and September of each year, and shall continue in session one week, unless the business be sooner disposed of.

Bernalillo Co.

In the county of Bernalillo, at the county seat of said county, the first Monday of May and October of each year, and shall continue in session two weeks, unless the business is sooner disposed of.

tercer dia, cuando, si no llegare algun juez, quedará la corte prorogada hasta el prócsimo término.

SEC. 19. Cualesquiera ley que requiera que la corte aguarde hasta el tercer dia antes que un demandado protocole su respuesta á la peticion de un actor ó queja, está por este abrogada. Al ser llamada una causa, la corte le puede conceder á la parte tal tiempo razonable para hacer su respuesta segun lo requieran las circunstancias del caso. Demandado protocolara contestacion.

[Traduccion.]

CAPITULO XVII.

UN ACTO ESTABLECIENDO LOS TIEMPOS Y LUGARES DE TENER LOS TERMINOS DE LAS CORTES DE DISTRITO EN LOS VARIOS CONDADOS DE ESTE TERRITORIO DEL NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que las cortes de distrito de los varios condados, serán tenidas en los tiempos y lugares como sigue, á saber: Cortes de distrito, cuando y en donde tenidas.

En el condado de Santa Fé, en la cabezera del dicho condado, el primer lúnes de marzo y agosto de cada año, y continuará en sesion por dos semanas, á menos que los negocios sean antes concluidos. Santa Fé, condado de

En el condado de San Miguel, en la cabezera del dicho condado el tercer lúnes de marzo y agosto de cada año, y continuará su sesion por dos semanas, á menos que los negocios sean antes concluidos. San Miguel, condado de

En el condado de Mora, el primer lúnes despues del cuarto lúnes de marzo y agosto de cada año, y continuará su sesion por una semana, á menos que los negocios sean antes concluidos. Mora, condado de

En el condado de Taos, en la cabezera del dicho condado, el segundo lúnes despues del cuarto lúnes de marzo y agosto de cada año, y continuará su sesion por una semana, á menos que los negocios sean antes concluidos. Taos, condado de

En el condado del Rio Arriba, en la cabezera del dicho condado, el tercer lúnes despues del cuarto lúnes de marzo y agosto de cada año, y continuará su sesion por una semana, á menos que los negocios sean antes concluidos. Rio Arriba, condado de

En el condado de Santa Ana, en la cabezera del dicho condado, el último lúnes de abril y setiembre de cada año, y continuará su sesion por una semana á menos que los negocios sean antes concluidos. Santa Ana, condado de

En el condado de Bernalillo, en la cabezera del dicho condado, el primer lúnes de mayo y octubre en cada año, y continuará en sesion por dos semanas, á menos que los negocios sean antes concluidos. Bernalillo, condado de

Valencia Co. In the county of Valencia, at the county seat of said county, the third Monday of May and October of each year, and shall continue in session one week, unless the business is sooner disposed of.

Socorro Co. In the county of Socorro, at the county seat of said county, the fourth Monday of May and October of each year, and shall continue in session one week, unless the business be sooner disposed of.

Dona Ana Co. In the county of Doña Ana, at the county seat of said county, the first Monday of June and November of each year, and shall continue in session two weeks, unless the business be sooner disposed of.

Writs, etc., how returnable. SEC. 2. *Be it further enacted:* That every writ, summons, bond, recognizance or process that may have been issued or taken out shall be considered as returnable at the times and places designated in this act, and shall have the same force and effect as if they had been thus issued or taken out.

SEC. 3. That all laws or parts of laws that conflict with this act are hereby declared repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 29th, 1863. [Translation.]

AN ACT SETTING FORTH THE PLACE WHERE THE COURTS OF THE DISTRICT AND OF THE COUNTY (COURTS) BY THE PROBATE JUDGES SHALL BE HELD.

Where courts to be held. SEC. 4. That from and after the passage of this act, the district courts, and courts of the probate judges, shall be held at the county seats of the different counties.

Laws repealed. SEC. 5. That all laws, or parts of laws in conflict with this act, are hereby repealed, and this act shall be in force, from and after its passage and approval.

Approved, February 4, 1864. [Translation.]

CHAPTER XVIII.

AN ACT TO PROVIDE FOR THE HOLDING OF SPECIAL TERMS OF THE DISTRICT COURT, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Special terms prohibited in certain cases. SECTION 1. That from and after the passage of this act, no special term of the district court shall be held in any county in this Territory, unless the regular term thereof for said county shall have failed.

En el condado de Valencia, en la cabezera del dicho condado, el tercer lúnes de mayo y octubre de cada año, y continuará su sesion por una semana, á menos que los negocios sean antes concluidos. Valencia, condado de

En el condado del Socorro, en la cabezera del dicho condado, el cuarto lúnes de mayo y octubre de cada año, y continuará su sesion por una semana, á menos que los negocios sean antes concluidos. Socorro, condado de

En el condado de Doña Ana, en la cabezera del dicho condado, el primer lúnes de junio y noviembre en cada año, y continuará su sesion por dos semanas, á menos que los negocios sean antes concluidos. Dona Ana, condado de

SEC. 2. Decrétese ademas, Que todo auto, citacion, fianza, reconocimiento ó proceso que haya sido espedido ó sacado será considerado como retornable en los tiempos y lugares en este acto señalados, y tendrá el mismo efecto y fuerza como si asi hubiera sido espedido y sacado. Autos, etc., como retornables.

SEC. 3. Que todas las leyes ó partes de leyes que conflicten con este acto son por este decreto abrogadas, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 29 de 1863.

UN ACTO SENALANDO EL LUGAR DONDE SERAN TENIDAS LAS CORTES DE DISTRITO, Y DE CONDADO POR LOS JUECES DE PRUEBAS.

SEC. 4. Que desde y despues del pasaje de este acto, las cortes de distrito y las cortes de los jueces de pruebas serán tenidas en las cabezeras de los diferentes condados. Endonde tendran cortes.

SEC. 5. Que todas las leyes, ó partes de leyes, en conflicto con este acto, son por el mismo abrogadas; y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion. Leyes abrogadas.

Aprobado Febrero 4 de 1864.

CAPITULO XVIII.

UN ACTO PROVEYENDO PARA TERMINOS ESPECIALES DE LA CORTE DE DISTRITO Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, ningun término especial de la corte de distrito será tenido en ningun condado de este Territorio, á menos que el término regular de la misma para el dicho condado, no ha sido tenido. Termino especial no sera tenido.

Judge may order special terms.

SEC. 2. Whenever any regular term of the district court for any county in this Territory shall for any cause fail to be held, the judge of the district in which such failure shall have taken place, or, in the absence of any such resident judge, then any district judge in this Territory, if he deem it advisable and necessary to hold a special term of said court for such county, may order a special term to be held at the court house of said county at a certain time to be specified in said order, which shall be made in writing, and filed with the clerk of such district court, and a copy thereof posted up at the court house door of the said county at least ten days previous to the time specified for holding said special term.

Duties of Clerk.

SEC. 3. Upon the filing of the order of the judge for a special term of the district court, the clerk thereof shall be required forthwith to make out a copy thereof and post it up as required in the foregoing section, and to issue venires for juries, and all other process for witnesses &c., that may be necessary for such special term.

Length of session.

SEC. 4. That any special term of the district court that may be ordered under the provisions of this act, shall be held for the purpose of hearing and determining all causes that may be depending in said court, both civil and criminal, and may continue in session the same length of time that is allotted to the regular term of court for such county and no longer.

Processes returnable.

SEC. 5. That all bonds, recognizances, and other process of whatever nature or kind it may be, returnable at the regular term that shall have failed, shall be returnable to such special term, and shall have the same force and effect at such special term as they would have had at the regular term to which they were returnable.

Jurors.

SEC. 6. The jurors, both grand and petit, who shall have been selected for the regular term that shall have failed, shall be summoned to serve as jurors at such special term.

Time of special term.

SEC. 7. That such special term shall be holden at such time as will not conflict with the time of holding any regular term of the district court in the Territory.

Duty of Attorney General.

SEC. 8. It shall be the duty of the Attorney General of this Territory, to attend all such special terms of the district court, having been duly notified thereof, or provide that some one learned in the law shall attend for him, and the said Attorney General or his deputy, shall be required to perform the same duties at such special term, as he is required by law to perform at the regular terms of the district court, and when such special terms shall be attended by a deputy, such deputy shall receive from the treasury of the Territory the sum of fifty dollars for each week that such special term may be held, which shall be paid to him upon the order of the court in which he shall have served, and said sum thus allowed to such deputy, shall be deducted from the salary of the Attorney General.

Cualquier juez de distrito puede ordenar un termino especial.

SEC. 2. Cuandoquiera que cualesquier término regular de la corte de distrito para algun condado de este Territorio no ha sido tenido por alguna causa, el juez de distrito en el cual ha habido tal falta, ó en la ausencia de tal juez residente, entonces cualquier juez de distrito de este Territorio, si lo creyera conveniente y necesario, de tener un termino especial de la dicha corte en el tal condado, puede proveer que tal término especial sea tenido en la casa de la corte del dicho condado, á un cierto tiempo, de ser señalado en la órden, cuya órden será hecha por escrito y protocolada con el escribano de la tal corte de distrito, y una copia de la cual será puesta en la puerta de la casa de la corte del dicho condado, á lo menos, diez dias antes del tiempo señalado para tener el dicho término especial.

Deber del escribano.

SEC. 3. Al ser protocolada la órden del juez, por un término especial de la corte de distrito, el escribano de la misma será requerido de hacer inmediatamente una copia de ella, y ponerla segun requerido en la anterior seccion, y de espedir *venires* para los jurados, y como tambien demas procesos, para testigos, &c., que sean necesarios para tales términos especiales.

Tiempo.

SEC. 4. Que cualesquiera término especial de la corte de distrito, ordenados segun los provistos de este acto, será tenido con el fin de oir y determinar todas las causas pendientes en la dicha corte, tanto civiles como criminales, y puede continuar en sesion el mismo tiempo que sea designado por el término regular de la corte en tal condado y no mas.

Procesos seran retornables.

SEC. 5. Que toda fianza, reconocimiento, y otros procesos de cualesquiera naturaleza ó clase que sean retornables al término regular que no ha sido tenido, serán retornables al dicho término especial, y tendrán la misma fuerza y efecto que hubieran tenido en el término regular al cual eran retornables.

Jurados.

SEC. 6. Los jurados, tanto del gran jurado como del pequeño, que hayan sido escogidos para el término regular que haya faltado, serán citados como jurados para el término especial.

Tiempo.

SEC. 7. Que tal término especial será tenido en tal tiempo que no conflictará con algun término regular de la corte de distrito en este Territorio.

Deber del promotor general.

SEC. 8. Será el deber del Promotor General de este Territorio de asistir á todo término especial de la corte de distrito, habiendo sido avisado debidamente del mismo, ó proveer que alguno instruido en la ley asista en su lugar, y el dicho Promotor General, ó su diputado será requerido de desempeñar los mismos deberes en el término especial, segun requerido por ley de desempeñar en los términos regulares de la corte de distrito, y cuando tal término especial sea asistido por un diputado, tal diputado recibirá de la tesoreria del Territorio la suma de cincuenta pesos por cada semana que tal término especial sea tenido, cuya suma le será pagada sobre la órden de la corte en la cual ha prestado servicio, y la dicha suma asi concedida á tal diputado será rebajada del salario del Promotor General.

SEC. 9. That all laws or parts of laws inconsistent with this act, be and the same are hereby repealed.

SEC. 10. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 13th, 1862. [Translation.]

CHAPTER XIX.

ASSIGNMENT OF JUDGES.

AN ACT IN RELATION TO THE JUDICIAL DISTRICTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

SECTION 1. That from and after the passage of this act the Territory of New Mexico shall be divided into three judicial districts, as follows, to-wit:

Division of Territory into judicial districts.

The counties of Santa Fé, San Miguel, Mora, Taos and Rio Arriba shall constitute the First Judicial District, and the counties of Santa Ana, Bernalillo, Valencia and Socorro shall constitute the Second Judicial District, and all that part of the Territory embraced in the county of Doña Ana shall constitute the Third Judicial District—*provided*, that the times and places of holding the courts remain in force as now provided by law.

Proviso.

Assignment of Judges.

SEC. 2. That the Honorable Kirby Benedict, Chief Justice, be and is hereby assigned, as now provided by law, to the First Judicial District. That the Hon. Sydney A. Hubbell, Associate Justice, be and he is hereby assigned to the Second Judicial District, and the Honorable Joseph G. Knapp, Associate Justice, be and is hereby assigned to the Third Judicial District.

SEC. 3. That all laws or parts of laws in conflict with this act are repealed, and this act shall take effect and be in full force from and [after] its passage.

[Translation.]

CHAPTER XX.

RELATIVE TO THE GADSDEN PURCHASE, AND THE PRACTICE IN THE DISTRICT COURTS.

Act of 18*th January*, 1855, *Pamphlet*, *p.* 21.

New territory annexed to Dona Ana.

SECTION 1. *Be it enacted*, That all that part of the Territory of New Mexico that was recently acquired by the Gadsden treaty, and has been annexed to this Territory by an act of

SEC. 9. Que todas las leyes, ó partes de leyes, inconsistentes con este acto, sean, y las mismas son por este abrogadas.

SEC. 10. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1862.

CAPITULO XIX.

ASIGNACION DE JUECES.

UN ACTO EN RELACION A LOS DISTRITOS JUDICIALES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, el Territorio de Nuevo Méjico será dividido en tres distritos judiciales, como sigue, á saber: Division del Territorio en distritos judiciales.

Los condados de Santa Fé, San Miguel, Mora, Taos y Rio Arriba constituirán el primer distrito judicial, y los condados de Santa Ana, Bernalillo, Valencia y Socorro, constituirán el segundo distrito judicial, y toda aquella parte del Territorio abrazada en el condado de Doña Ana constituirá el tercer distrito judicial, proveido, que los tiempos y lugares de tener las cortes quedarán vigentes segun ahora proveido por la ley. Proviso.

SEC. 2. Que el honorable Kirby Benedict, juez superior, será y está por este asignado, segun proveido ahora por ley, al primer distrito judicial; que el honorable Sydney A. Hubbell, juez asociado, será y está por este asignado al segundo distrito judicial, y el honorable Joseph G. Knapp, juez asociado, será y está por este asignado al tercer distrito judicial. Colocacion de jueces.

SEC. 3. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son abrogadas, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 28 de 1863.

CAPITULO XX.

RELATIVO AL TRATADO DE GADSDEN, Y LA PRACTICA EN LAS CORTES DE DISTRITO.

Acto de Enero 18 *de* 1855, *Foll. p.* 18.

SECCION 1. *Decretase ademas*, Que toda aquella parte del Territorio de Nuevo Méjico, que fué adquirida recientemente por el tratado de Gadsden, y que ha sido incorporada á este Territorio por un acto del Congreso intitulado, Un acto señalando los límites del sur de Nuevo Méjico, aprobado Agosto 4 de 1854, será, y es Territorio agregado a Dona Ana.

Congress, entitled, "An act designating the southern limits of New Mexico, approved, August 4th, 1854," shall be and is hereby annexed to the county of Doña Ana, and the district court of said county shall have jurisdiction over the same, until other provisions be provided by law.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT RELATIVE TO PRACTICE IN THE DISTRICT COURTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Causes remanded to their respective counties.

SEC. 2. That all causes either in law or equity, either civil or criminal, now pending or undetermined in the district courts of the several judicial districts of this Territory, shall be and they are hereby remanded and sent back for trial, and final judgment and execution, to the district courts to be held hereafter in the respective counties in which such causes originated or in which suit was brought: *Provided*, that in any cause pending in which there has been a change of venue from the county in which the venue was laid, the same shall be sent for trial and final determination to the county where the cause was sent at the last change of venue.

Jurisdiction of courts in each county.

SEC. 3. That the district courts in the various counties shall have jurisdiction in all civil causes in said counties which according to law belong to the district courts, and of all criminal causes that may originate in said counties, or that may be presented by indictment, information or by appeal.

Duty of district clerk.

SEC. 4. It shall be the duty of the clerk of the district court, in all causes not otherwise provided for, to issue all process to the sheriff of the county in which the trial or cause shall be commenced or presented, or in which final sentence shall be rendered; and it shall be the duty of the sheriff to execute faithfully such process, and return the same to the said court, as provided by law.

SEC. 5. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 26th, 1859. [Translation.]

CHAPTER XXI.

PROBATE COURTS.

Kearney Code, September 22d, 1846. *Pamphlet, p.* 50.

Prefect in each county, and term of office.

SECTION 1. There shall be a prefect in each county of this Territory, who shall hold his office for two years, and until his successor be appointed and qualified.

por este, agregada al condado de Doña Ana, y la corte de distrito de dicho condado tendrá jurisdiccion sobre el mismo, hasta que otra provision sea dictada por la ley.

UN ACTO RELATIVO A LA PRACTICA EN LA CORTE DE DISTRITO.

Decrelese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 2. Que todas las causas en ley ó equidad, ya sean civiles ó criminales, ahora pendientes y sin determinarse en las cortes de distrito de los varios distritos judiciales de este Territorio, sean y están por este devueltas para ser juzgadas, y su final juicio y ejecucion, á las cortes de distrito de ser tenidas de aquí en adelante en los respectivos condados donde tales causas se hayan originado, ó donde la dicha causa fué comenzada: Proveido, que en cualesquiera causa pendiente en la cual ha habido cambio de lugar del condado en el cual la misma fué principiada, será remitida para ser juzgada y final determinacion al condado donde la causa fué mandada en el cambio de lugar. Causas remitidas a los condados respectivos.

SEC. 3. Que las cortes de distrito, dentro de los varios condados, tendrán jurisdiccion de todas las causas civiles dentro de dichos condados, segun por ley pertenece á las cortes de distrito, y de todas las causas criminales que puedan originarse en los dichos condados, ó que sean presentadas por querella legal, informacion ó apelacion en el mismo. Jurisdiccion de cortes.

SEC. 4. Será el deber del escribano de la corte de distrito, en todas las causas que no sean de otro modo proveidas, de espedir todo proceso al alguacil primero del condado donde el litigio ó causa sea comenzada ó presentada, ó donde sentencia final sea dada; y será el deber del alguacil primero ejecutar fielmente tal proceso, y retornar el mismo á la dicha corte segun provisto por ley. Escribano, deber de.

SEC. 5. Que este acto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1859.

CAPITULO XXI.

CORTES DE PRUEBAS.

Codigo de Kearney, Foll. p. 55. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. Habrá un prefecto en cada condado de este Territorio que tendrá su empleo por dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado. Prefectos, y termino de su destino.

Term of Prefect's court.

SEC. 2. Six terms of the prefect's court shall be held in each county annually, commencing on the first Mondays of January, March, May, July, September and November; each prefect may hold adjourned terms of his court at any time that business may require it.

Exclusive and original jurisdiction of Prefect's court.

SEC. 3. The several prefects shall have exclusive original jurisdiction in all cases relative to the probate of last wills and testaments. The granting letters testamentary and of administration, and the repealing the same; the appointing and displacing guardians of orphans and persons of unsound mind; to binding out apprentices; to settlement and allowance of the accounts of executors, administrators, and guardians; to hear and determine all controversies respecting wills; the right of executorship, administration or guardianship, respecting the duties or accounts of executors, administrators or guardians, and all controversies between master and those bound to them; to hear and determine all suits and proceedings instituted against executors or administrators upon any demand against the estate of their testator or intestate, *provided*, that when any such demand shall exceed one hundred dollars, the claimant may sue either before the prefect or in the circuit court, in the first place.

To have superintendence of roads; supervision of vagrants

The prefect shall have a superintendence of public roads in his county, may appoint overseers and allow them hands for the purpose of establishing and repairing the same; he shall have the supervision of vagrants and those who have no visible means of support, and may have them arrested and tried by a jury, and in case of conviction put to hard labor by binding them out or placing them on public works for not more than three months; he shall have appellate jurisdiction from the judgment of the alcaldes where the amount in controversy or the value of the thing claimed does not exceed fifty dollars; appeals shall be allowed from all judgments of the prefect to the circuit court, provided that all judgments, in cases of appeals from the decision of alcaldes, shall be final and conclusive.

Appeals from Prefect's court.

SEC. 4. Appeals from the judgment of the prefects shall be allowed to the circuit court in the same manner, and subject to the same restriction as in case of appeals from the circuit to the superior court.

Kearney Code. September 22d, 1846. *Pamphlet, p.* 100.

To appoint treasurer.

SEC. 5. The prefect of each county shall appoint a treasurer therefor; and when a vacancy occurs in the office shall fill the same.

Treasurer to give bond.

SEC. 6. So soon as he is appointed, the treasurer shall enter into a bond to the county in such sum, and with such securities, residents of the county, as shall be approved by the prefect conditioned for the faithful performance of the duties of his office.

Shall keep accounts.

SEC. 7. He shall keep a just account of all moneys received, and disbursed, and regular accounts of all warrants drawn on the

SEC. 2. Seis términos de la corte del prefecto serán tenidos en cada condado anualmente, comenzando en los primeros Lúnes de Enero, Marzo, Mayo, Julio, Setiembre y Noviembre. Cada prefecto podrá tener prorogados términos de su corte en cualquier tiempo que los asuntos lo puedan requerir. Termino de la corte.

SEC. 3. Los diferentes prefectos tendrán esclusiva primaria jurisdiccion en todos los casos relativos á la probanza de últimas voluntades y testamentos. Podrán conceder letras credenciales de testamentaria y de administracion, y de abrogarles; de nombrar y de destituir curadores de huerfanos y de personas de juicio no cabal; contratar acomodos de aprendices; del arreglo y admision de cuentas de ejecutores, administradores, y curadores; de oir y determinar toda controversia respecto de últimas voluntades; del derecho de ejecutoria, administracion, y curaduria; y de lo relativo á los deberes ó cuentas de ejecutores, administradores y curadores; y de toda controversia entre amos y acomodados; de oir y de determinar todo litigio y procedimientos instituidos contra ejecutores ó administradores sobre cualquiera demanda contra los bienes del testador ó intestato, pudiendo, cuando estas demandas esceden de cien pesos, presentarse el pretendiente en primera instancia ante el prefecto ó el tribunal del circuito. Jurisdiccion de la corte.

El prefecto tendrá la superintendencia de los caminos reales en su condado; podrá nombrar inspectores y darle gente para el objeto de hacerlos ó componerlos. Será el vigilador de los vagos y de los que no tienen modo de vivir conocido, á los cuales podrá arrestar y juzgar por un jurado, y cuando convictos ponerlos á trabajar acomodandoles ó poniendoles en trabajos públicos por lo mas tres meses.

Tendrá jurisdiccion de apelacion de las sentencias de los alcaldes cuando la suma en controversia ó el valor de la cosa reclamada no escede cincuenta pesos. Se permitirán apelaciones de las sentencias de los prefectos al tribunal de circuito.

Todas las sentencias en casos de apelacion de las decisiones de los alcaldes deberán ser finales y conclusivas.

SEC. 4. Las apelaciones de las sentencias de los prefectos al tribunal de circuito, se permitirán del mismo modo y bajo de las mismas restricciones que en los casos de las apelaciones del tribunal de circuito á la corte superior. Apelaciones.

Codigo de Kearney, Foll. p. 102. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SEC. 5. El prefecto de cada condado nombrará un tesorero de él, y cuando ocurra vacante en el despacho lo hará ocupar. Nombrara tesorero.

SEC. 6. Luego que sea nombrado, el tesorero dará seguridad al condado en tal suma y con tales fiadores residentes del condado que sean aprobados por el prefecto, condicionando para el leal desempeño de los deberes de su empleo. Fianza del tesorero.

SEC. 7. Deberá llevar una cuenta ecsacta de todos dineros recibidos y desembolsados, ordenados extractos de todas las órdenes giradas sobre la tesoreria y pagadas. Hará recibos duplicados á Llevara cuentas.

treasury and paid; he shall make duplicate receipts in favor of the proper person for money [paid to the treasury, and will keep the books, papers, and moneys] thereto pertaining, ready for inspection of the prefect at all times.

Shall furnish accounts to Prefect.

SEC. 8. As often, and in such manner as may be required by the prefect, he shall furnish an account of the receipts and expenditures of the county.

Treasurer to settle once a year.

SEC. 9. He shall, at least once in every year, settle his accounts with the prefect, and at the close of the term for which he was appointed the prefect shall immediately proceed to ascertain by actual examination and count the amount of balances and funds in the hands of such treasurer, and to what particular fund it belongs. If any county treasurer shall die, his executor or administrator shall immediately settle his accounts as treasurer with the prefect, and deliver to his successor in office all things pertaining thereto.

Collector to render accounts to Prefects.

SEC. 10. All collectors, sheriffs, clerks, constables and other persons chargeable with moneys belonging to any county, shall render their accounts to and settle with the court of the prefect at the stated term thereof, pay into the county treasury any balance which may be due the county, take duplicate receipts therefor, and deposit one of the same with the clerk of the prefect within five days thereafter.

Clerks of Prefects shall keep accounts between the Treasurer and the county.

SEC. 11. It shall be the duty of the clerk of the prefect to keep regular accounts between the treasurer and the county, to keep just accounts between the county and all persons chargeable with money payable into the county treasury, or who may become entitled to receive pay therefrom. To file and preserve in his office all accounts, vouchers, and other papers pertaining to the settlement of any accounts to which the county shall be a party, to issue warrant on the treasury for all moneys ordered to be paid by the prefect, keep an abstract thereof, present the same to the court of the prefect at every regular term thereof, balance and exhibit the account kept by him, so often as required by the prefect, and keep his books and papers ready at all times to be inspected by the prefect.

Clerks to keep account of fines etc., in favor of Territory.

SEC. 12. It shall be the duty of all clerks to keep just accounts of all fines, penalties and forfeitures, and judgments rendered, imposed or accruing in favor of any county or of the Territory, ready at all times for the inspection of the judge of their respective courts.

Prefects to settle with Sheriff at each term, etc.

SEC. 13. It shall be the duty of the circuit court and the court of the prefect, at each term thereof, to settle with the sheriff of the county for which said courts are holden, for all money by them received, or which they ought to have collected for the use of their respective counties, or the Territory, and have not before accounted for; they shall cause their clerks to make out a list of all sums chargeable to said sheriffs and payable to the counties or Territory, specifying on what account or cause, the same to be

favor de las personas interesadas, por todos dineros pagados á la tesoreria, y guardará los libros, papeles, y dineros correspondientes para la inspeccion del prefecto en todo tiempo.

Rendira cuentas.

SEC. 8. Cuantas veces y en el modo que sea requerido por el prefecto deberá dar una cuenta de lo recibido y de los gastos del condado.

Cuando rendira cuentas al prefecto.

SEC. 9. Deberá á lo menos una vez cada año ajustar sus cuentas con el prefecto, y al fin del término por el cual fué nombrado, el prefecto deberá inmediatamente proceder á verificar por efectiva ecsaminacion y cuenta, el monto de balance y los fondos en poder del dicho tesorero, y á que fondo particular pertenece. Si cualquier tesorero de condado muriere, su ejecutor ó administrador deberá inmediatamente ajustar sus cuentas de tesorero con el prefecto, y entregar al sucesor en empleo todas las cosas á él correspondientes.

Colectores de dar cuentas al prefecto.

SEC. 10. Todo colector, alguacil primero, escribano, alguacil y demas personas responsables de dineros de cualquier condado, deberán rendir cuentas y ajustarlas con el juzgado del prefecto á cada establecido término de él; pagar al tesoro del condado cualquier balance que pueda deberse al condado; tomar recibos duplicados de ello, y depositar uno de ellos en manos del escribano del prefecto dentro de cinco dias despues.

Deberes del escribano del prefecto.

SEC. 11. Será deber del escribano del prefecto de llevar cuentas corrientes entre el tesorero y el condado, de llevar cuentas ecsactas entre el condado y todas las personas responsables de dineros pagaderos al tesoro del condado, y con las que puedan tener derecho á recibir paga de él. De registrar y conservar en su despacho todas cuentas, documentos, y otros papeles correspondientes al ajuste de cualquiera cuenta en la cual el condado sea paret; de espedir órdenes contra la tesoreria por cuantos dineros mande pagar el prefecto; de llevar un extracto de ellas, de presentar el mismo extracto á la corte del prefecto en cada regular término de él, de hacer balance y exhibir las cuentas llevadas por él, cuan á menudo sea requerido por el prefecto, y de tener sus libros y papeles prontos en todos tiempos para la inspeccion del prefecto.

Multas debidas al Territorio.

SEC. 12. Será el deber de todos los escribanos de llevar cuentas ecsactas de todas las multas, penas, penas de infraccion, y sentencias dadas resultando en favor de cualquier condado ó del Territorio, prontas en todo tiempo para la inspeccion del juez de sus respectivos tribunales.

Prefecto arreglara las cuentas con el alguacil mayor.

SEC. 13. Será deber del tribunal de circuito y del juzgado del prefecto en cada término de ellos, de ajustar con los alguaciles primeros de los condados, por los cuales los tales tribunales son tenidos, de todos los dineros que hayan recibido ó que debieran haber cobrado para el uso de sus respectivos condados ó del Territorio de que no hayan dado cuenta antes. Dispondrán que sus escribanos hagan una lista de todas las sumas cargables á los dichos alguaciles primeros pagaderas á los condados ó al Territorio, con especificacion de por que cuenta, y disponer que lo mismo sea

certified to the clerk of the prefect, or the auditor of the Territory, as the case may require.

Alcalde to make out a list of fines.

SEC. 14. It shall be the duty of each alcalde, at each term of the court of the prefect, to make out a list of all fines by him imposed to [for] the use of the county, stating the name of the officer who has or ought to have collected the same, which he shall certify and deliver to the clerk of the prefect, who shall charge the same accordingly.

Penalty for not paying over money.

SEC. 15. Every sheriff, collector, clerk, constable or other person chargeable with money belonging to any county, who shall fail to pay the same into the county treasury, without delay, shall forfeit two and a half per centum per month, on the amount wrongfully withheld, to be computed from the time the amount ought to have been paid until actual payment.

Who cannot be county treasurer.

SEC. 16. No sheriff, collector, constable, clerk or deputy thereof, shall be eligible to the office of county treasurer.

Prefect to settle accounts of county.

SEC. 17. Each prefect shall have power to admit and adjust, and settle all accounts to which his county shall be a party, to order payment out of the county treasury of any sum of money found due by the county, and to allow the clerk and treasurer of the county for their respective services under this law such compensation as he may deem just and reasonable.

Act of 12*th of July*, 1851. *Pamphlet*, *p.* 157.

Prefects and justices of the peace to arrest those who violate the Indian intercourse act.

SEC. 18. That it shall be the duty of the several prefects and justices of the peace of said Territory, to cause to be apprehended, on complaint being made to them under oath of such fact, any person who shall offend against any of the laws of the United States, regulating the trade and intercourse with Indian tribes, and for preserving peace with the same, and cause the same to be committed or bound over on hearing the testimony, in case they shall deem them guilty, until the matter can be heard and disposed of by the courts having jurisdiction of such offences.

Act of 16*th February*, 1854. *Pamphlet*, *p.* 140.

Punishment of disobedient children.

SEC. 19. The son or daughter who is under paternal control, that shall absent himself from his or her house, without the permission of their parents, or shall commit any great excess or very grave disrespect toward them, and their admonitions and punishments be not sufficient for their correction, they may be taken by their father or widowed mother before the prefect or justice of the peace, in order that he may reprimand them and instruct them in regard to their natural duties.

May be put in a house of correction.

SEC. 20. If after this, they should again commit the same faults, the parents may, with the knowledge and assistance of the prefect or the justice of the peace, place them in a house of correction.

Disinheriting.

SEC. 21. When the offences become to be grievous injuries, abusive or ill-treatment, by act on the part of the children or

certificado al escribano del prefecto ó al intendente del Territorio segun el caso lo requiere.

Alcaldes llevaran listas de multas.

SEC. 14. Será deber de cada alcalde en cada término de la corte del prefecto de hacer una lista de todas las multas por él impuestas para el uso del condado, relatando el nombre del oficial que haya ó que debiera de haberlas cobrado, la cual deberá certificar y entregar al escribano del prefecto quien deberá cargarlas consecuentemente.

Pena por no pagar dinero.

SEC. 15. Cada alguacil primero, colector, escribano, alguacil, ú otra persona responsable de dinero perteneciente á cualquier condado que falte de pagar los mismos al tesoro del condado sin dilacion pagará por infraccion dos y medio por ciento al mes sobre la suma malamente retenida, que se computará desde el tiempo que la suma debiera haber sido pagada hasta que efectivamente lo sea.

Quien no puede ser tesorero.

SEC. 16. Ningun alguacil primero, colector, alguacil ó diputado de ellos, será eligible para el empleo de tesorero del condado.

Prefecto arreglara cuentas.

SEC. 17. Cada prefecto tendrá facultad para aprobar, ajustar, y arreglar todas las cuentas en que su condado sea parte; para ordenar el pago por el tesoro del condado de cualquiera suma de dinero que el condado resulte deber, y de conceder al escribano y tesorero del condado por sus respectivos servicios segun la ley, tales compensaciones que se estimen justas y razonables.

Acto de Julio 12 *de* 1851. *Foll. p.* 158.

Prefectos y jueces de paz asistiran.

SEC. 18. Que será un deber de los varios prefectos y jueces de paz, al darseles aviso bajo juramento, causar que sea asegurada toda persona que quebrante alguna de las leyes de los Estados Unidos que arreglan el tráfico y el comercio con las naciones de Indios y para mantener la paz con ellos; y causar que dicha persona sea apresada, ó que dé fianzas si se supone que es culpable despues de oirse el testimonio, hasta que se pueda oir y disponer del asunto por las cortes que tengan jurisdiccion de tales ofensas.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Febrero 16 *de* 1854. *Foll. p.* 141.

Castigo de menores.

SEC. 19. El hijo ó hija que hallandose bajo la patria potestad, se ausentare de su casa sin licencia de sus padres, ó cometiere ecsesos graves ó notable desacato, contra ellos; y que no bastasen á corregir, las amonestaciones y castigos de estos, podran ser llevados por el padre ó madres viudas, ante el prefecto ó juez de paz del condado, para que le aprehenda y le haga conocer sus deberes naturales.

Puestos en una casa de correccion.

SEC. 20. Si despues de esto, reincidiere en las mismas faltas, podrán los padres ponerlos, con conocimiento del prefecto ó juez de paz, con su auxilio, en una casa de correccion.

Pueden ser desheredados.

SEC. 21. Cuando las faltas llegaren á ser injurias graves, ultrajes, ó malos tratamientos de obra, de los hijos ó nietos, aunque

grand-children, although they may have left the paternal control, it shall be sufficient cause for disinheritance according to the provisions of the civil code, conformable to the expressed will of the parents in such cases.

Act takes effect

SEC. 22. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT DECLARING JURISDICTION TO PROBATE JUDGES AND JUSTICES OF THE PEACE TO PUNISH CHILDREN OF FAMILIES [MINORS] WHO MISBEHAVE TO THEIR FATHERS OR GRANDFATHERS, AND TO PUNISH MALE OR FEMALE WARDS WHO MISBEHAVE TO THEIR GUARDIANS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Disobedient children and wards, by whom punished

SEC. 23. The son or daughter, grandson or granddaughter, male or female ward, being under paternal control of their fathers, grandfathers, or guardians, who shall absent themselves without permission from their house, or who shall commit any grievous injuries, indignities, or actual bodily harm against their fathers, grandfathers or guardians, shall be punished by the same persons, or they may immediately resort to the probate judge or justice of the peace of the county, praying that a writ be issued against the person accused. The person being present, if it appear from evidence that said crime has been committed, the person thus offending shall be punished by imprisonment in the county jail, for a period which shall not be more than six months, nor less than three months, at hard labor.

Second offence.

SEC. 24. The son or daughter, grandson or granddaughter, who shall the second time be accused, and the fact be proved, of having committed the crime specified in the first [23] section of this act, the person thus offending shall be punished by a penalty double that designated in the first [23] section: *Provided*, even though they may have gone out from the paternal authority; *provided further*, that they may be disinherited, if the will of their fathers or grandfathers express it.

Act of February 16, 1854, repealed.

SEC. 25. That an act approved February 16, 1854, remains by this act repealed.

SEC. 26. That all laws or parts of laws, which conflict with this, by this act remain repealed.

SEC. 27. That this act shall be in force, and remain in full vigor, from and after its approval.

Approved, January 1, 1864. [Translation.]

hubieren salido de la patria potestad, podrá ser esta suficiente causa de desheredacion, segun las disposiciones del código civil, segun se espresare la voluntad de los padres en tal caso.

SEC. 22. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

UN ACTO DECLARANDO JURISDICCION A LOS JUECES DE PRUEBAS Y JUECES DE PAZ PARA CASTIGAR A LOS HIJOS DE FAMILIA QUE LES FALTEN A SUS PADRES O ABUELOS, Y PARA CASTIGAR A LOS PUPILOS O PUPILAS QUE LES FALTEN A SUS GUARDIANES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 23. El hijo ó hija, nieto ó nieta, pupilo ó pupila, que, hallandose bajo la patria potestad de sus padres, abuelos ó guardianes, se ausenten de su casa sin licencia, ó les cometieren algunas injurias graves, ultrajes, ó malos tratamientos de obra á sus padres, abuelos ó guardianes, seran castigados por los mismos, ó podran ocurrir inmediatamente al juez de pruebas, ó juez de paz de su condado pidiendo que un auto sea espedido contra la persona acusada, la que siendo presente, si aparece por evidencias, que tal crímen ha sido cometido, la persona que así ofenda, será castigada con encarcelamiento en la cárcel del condado, por un término que no sea mas de seis meses, ni menos de tres meses, en trabajos penosos. De quienes castigados los hijos y pupilos desobedientes.

SEC. 24. El hijo ó hija, nieto ó nieta, que por segunda vez sea acusado, y probado el hecho de haber cometido el crímen especificado el la primera [23] seccion de este acto; la persona que así ofenda, será castigada con una pena doble de la designada en la primera [23] seccion: *Proveido*, aun cuando haya salido de la patria potestad de sus padres ó abuelos: *proveido ademas*, que será desheredado, si así se espresare la voluntad de sus padres, ó abuelos. Segunda ofensa.

SEC. 25 Que un acto, aprobado Febrero 16 de 1854, por este queda abrogado. Abrogado el acto de Febrero 16 de 1854.

SEC. 26. Que todas las leyes, ó partes de leyes, que conflicten con este acto, por este quedan abrogadas.

SEC. 27. Que este acto estará vigente, y quedará en toda su fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Enero 1 de 1864.

AN ACT GIVING JURISDICTION TO THE PROBATE COURTS IN CIVIL CAUSES AND FOR OTHER PURPOSES.

Judges of the probate court, duties of

SEC. 28. That, from and after the passage of this act, it shall be the duty of the probate judges of the different counties of this Territory to hold two courts in each county each year for the trial of civil causes, as hereinafter provided.

Jurisdiction increased in civil and criminal cases.

SEC. 29. The probate courts shall have jurisdiction in civil suits upon open and liquidated accounts, replevin, debts of any nature, when the sum claimed does not exceed five hundred dollars. Said courts shall also have jurisdiction in all criminal cases which pertain to the jurisdiction of justices of the peace, having concurrent jurisdiction with them in such causes, and shall receive appeals according to and under the same restrictions as now provided by law relative to appeals, touching such crimes, taken from justices of the peace to said probate courts.

Practice same as in district court.

SEC. 30. That the practice in the said courts of the judges of probate shall be the same as that in the district courts, in all its parts and provisions.

Jurors, how chosen.

SEC. 31. It shall be the duty of the probate judges, together with the sheriff and his clerk, to meet in the court-house of their respective counties, at least ten days before the term which shall be fixed by this act, and select twelve respectable and honest men as petit jurors, possessing the same powers as now provided by law for jurors in the district court; and immediately thereafter it shall be the duty of the clerk of the court to issue a *venire* for said jurors, and for the sheriff to summon the same, as in all other processes.

Jurors, compensation.

SEC. 32. Said jurors shall receive, as compensation for their services, one dollar per day, to be paid out of the county treasury.

Fees of officers.

SEC. 33. That the sheriff and clerk of the court shall receive the same fees and compensation as now provided by law for similar services in the district court.

Appeals to district court allowed.

SEC. 34. That an appeal shall be allowed from any sentence rendered in these courts to the district court, subject to the same rules and conditions as in all other causes of appeal from the courts of the judges of probate to the district courts, and said appeals shall be tried *de novo* in the district courts.

Terms, when holden.

SEC. 35. Said terms shall be held as follows: In the counties of Taos, Santa Fé and Valencia, on the first Mondays of January and July, and shall continue one week, unless the business shall be disposed of sooner. In the counties of San Miguel, Rio Arriba and Bernalillo, on the first Mondays of March and September, and shall continue for one week, unless the business shall be disposed of sooner. In the counties of Santa Ana, Socorro and Doña Ana, on the first Mondays of May, September and November, and shall continue for one week, unless the business shall be disposed of sooner.

UN ACTO DANDO JURISDICCION A LAS CORTES DE PRUEBAS EN CAUSAS CIVILES, Y PARA OTROS FINES.

Jueces de pruebas, deberes de,

SEC. 28. Que desde y despues del pasaje de este acto será el deber de los jueces de pruebas de los diferentes condados de este Territorio de tener dos cortes en cada condado cada año para el juicio de causas civiles, como está proveido en este acto.

Jurisdiccion en causas civiles y criminales.

SEC. 29. Las cortes de los jueces de pruebas tendrán jurisdiccion en acciones civiles, de obligaciones, cuentas abiertas ó cerradas, desembargos, deudas de cualquiera naturaleza, cuando la suma reclamada no pasare de quinientos pesos. Tendrán ademas dichas cortes jurisdiccion en todos los casos criminales que sean de la jurisdiccion de los jueces de paz, teniendo concurrencia con ellos en tales causas, y recibirán apelaciones segun y bajo las mismas restricciones ahora proveido por la ley sobre apelaciones, en tales crímenes, sacadas de los jueces de paz á dichas cortes de pruebas.

Practica, modo de,

SEC. 30. Que la práctica en dichas cortes de los jueces de pruebas será la misma de las cortes de distrito en todas sus partes y provisiones.

Jurados, modo de escojerlos.

SEC. 31. Será el deber de los jueces de pruebas, junto con el alguacil mayor y su escribano, de reunirse en la casa de la corte de sus respectivos condados, á lo menos diez dias antes del término que será fijado por este acto, y escojer doce hombres de respectabilidad y probidad como jurados pequeños, poseyendo las mismas facultades como ahora está proveido por la ley de jurados en la corte de distrito; é inmediatamente despues será el deber del escribano de la corte de despachar un "venire" por dichos jurados, y el alguacil mayor de citarlos, como en los demas procesos.

Compensacion de jurados.

SEC. 32. Que los dichos jurados recibirán como compensacion por sus servicios un peso diario, de ser pagado del tesoro de su condado.

Derechos de oficiales.

SEC. 33. Que el alguacil mayor y el escribano de la corte recibirán los mismos derechos y compensacion como ahora proveido por la ley por servicios semejantes en la corte de distrito.

Apelaciones a la corte de distrito.

SEC. 34. Que una apelacion será concedida de cualesquiera sentencia dada en estas cortes á la corte de distrito, sujeta á las mismas reglas y condiciones como en las demas causas de apelacion de las cortes de los jueces de pruebas á las cortes de distrito, y dichas apelaciones serán juzgadas en la corte de distrito de nuevo.

Cortes seran tenidas.

SEC. 35. Que dichos términos serán tenidos como sigue:— En los condados de Taos, Santa Fé, y Valencia, el primer lúnes de Enero y Julio, y continuará una semana si los negocios no son dispuestos antes. En los condados de San Miguel, Rio Arriba, y Bernalillo, el primer lúnes de Marzo y Setiembre, y continuará una semana si los negocios no están dispuestos antes. En los condados de Santa Ana, Socorro, y Doña Ana, el primer lúnes de Mayo, Setiembre y Noviembre, y continuará una semana si los negocios no están dispuestos antes.

Challenges.

SEC. 36. That in the trial of all causes under the provisions of this act, each party shall have the right to challenge peremptorily three jurors and no more.

Panel how completed.

SEC. 37. When, from any cause whatever, the panel shall not be completed, or the jurors are not present, it shall be the duty of the sheriff, by order of the court, to complete said panel by summoning such members.

SEC. 38. That all laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO PROBATE JUDGES.

Probate judge to examine into Indian depredations.

SEC. 39. That from and after the passage of this act, it shall be the duty of the various judges of probate of their respective counties, immediately after the savage Indians shall have made an attack in their county, to investigate and inform themselves as soon as possible of all the particulars of the case, the date on which the depredation was committed, the number of lives lost, and the number and class of animals stolen.

Prefect to transmit notice to superintendent of Indian affairs.

SEC. 40. That each prefect, shall, as soon as practicable, transmit to the office of the superintendent of Indian affairs all such information, leaving a copy thereof in his office, which the clerk of said judge of probate shall preserve and record in a book to be kept for that purpose.

Justices of the peace to notify prefects.

SEC. 41. That the judge of probate may require the justices of the peace of his county to notify him of all such depredations; *provided*, that any person may report to said judge of probate such information.

Act takes effect

SEC. 42. That this act shall take effect and be in force, from and after its passage.

Approved, January 30th, 1856. [Translation.]

AN ACT ENTITLED "OF ENTRIES AND EXPENDITURES OF COUNTIES."

Judges of probate to make statement.

SEC. 43. That it is the duty of the judges of probate of the different counties of the Territory, to make annually a statement, containing all the entries of money, which by virtue of the laws in force may have been paid into the treasury of their respective counties; and they also shall designate in said statement the expenditures of money distributed in payments and expenses occurred during the series of every fiscal year. *Provided*, that the said judges of probate in their first statements are required to explain the debt, owed by their counties, which explanation shall be omitted in the future reports.

Recusas.

SEC. 36. Que en el juicio de todas las causas bajo las provisiones de este acto, cada una de las partes tendrán derecho de desechar perentoriamente tres jurados y no mas.

Lista, como se completa.

SEC. 37. Cuando, por cualquiera causa que sea, un jurado no está completo, ó no están presentes, será el deber del alguacil mayor, por órden de la corte, de llenar dicho jurado citando tales miembros.

SEC. 38. Que todas las leyes, ó partes de leyes, en conflicto [con esto,] son por este abrogadas, y este acto tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

UN ACTO RELATIVO A LOS JUECES DE PRUEBAS.

Juez de pruebas examinara las depredaciones de Indios.

SEC. 39. Que desde y despues del pasaje del presente acto será el deber de todos los jueces de pruebas, en sus condados, despues de haber sucedido algun ataque por los Indios bárbaros en su condado, indagar y tomar informes lo pronto posible, informandose de todos los pormenores del hecho; la fecha en que sucedió la depredacion, el número de vidas humanas que perecieron, y el número y clase de animales que se robaron.

Prefecto remitira aviso al superintendente.

SEC 40. Que cada prefecto, lo mas pronto practicable remitirá á la oficina del superintendente de Indios todas tales noticias, dejando un tanto en su oficina, que el escribano del dicho juez de pruebas guardará, y enregistrará en un libro que tenga con tal objeto.

Juez de paz informara al prefecto.

SEC. 41. Que el juez de pruebas podrá requerir á los jueces de paz de sus condados, que le noticien tales depredaciones; *Proveido*, que toda persona podrá informar á dicho juez de pruebas, tales noticias.

Acto tomara efecto.

SEC. 42. Que este acto tomará efecto y será vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1856.

UN ACTO TITULADO DE INGRESOS Y EGRESOS DE CONDADOS.

Jueces de pruebas hacer un manifiesto.

SEC. 43. Que es el deber de los jueces de pruebas de los diferentes condados de este Territorio, hacer anualmente un manifiesto que contenga todos los ingresos de dinero que, á virtud de las leyes vigentes hayan sido enterados á la tesoreria de sus respectivos condados; así como tambien deberán designar en dicho manifiesto, los egresos del dinero distribuido en pagos y gastos ocurridos durante la serie de cada año fiscal. *Proveido:* Que los dichos jueces de pruebas, en su primer manifiesto, son requeridos de dar razon de la deuda que tengan sus condados, cuya noticia se omitirá despues en sus reportes futuros.

They shall transmit statement.

SEC. 44. That the said judges of probate are positively required and ordered to transmit, annually, to the Secretary of the Territory, eight days before the Legislative Assembly convenes, the statement indicated in the previous section, which must come sealed and signed by its author, and attested by the clerk of the probate court.

Duty of secretary.

SEC. 45. It is the duty of the Secretary of the Territory to place said statement at the disposal of the Legislative Assembly, immediately after their annual organization.

Failure of Judges of probate.

SEC. 46. If any of the said judges of probate fails to comply with the provisions in the sections 1 and 2 [43, 44] of this act, he shall be fined in a sum not less than two hundred dollars, nor more than five hundred, which shall be recovered in an action to be presented by the Legislative Assembly before the circuit court of this capitol. *Provided*, that the circuit judge of the central district by this act be declared duly authorized to hear, adjudge and determine the case, to issue summons to persons and papers to any part of the Territory, in order to execute said fine, half of which shall go to the Territorial funds and the other half to the funds of the county wherein the delinquent resides.

Secretary of the Territory to send law.

SEC. 47. After this act be approved by H. E. the Governor, the Secretary of the Territory is respectfully required to order said act to be printed in the Santa Fé Gazette and to send a duplicated copy to every judge of probate in this Territory.

SEC. 48. All laws or parts of laws in conflict with this act are repealed; and this law shall be in force from and after its passage.

Approved, December 28th, 1861. [Translation.]

CHAPTER XXII.

JUSTICES OF THE PEACE.

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet*, *p.* 303.

QUALIFICATIONS.

Who can be a justice of the peace.

SECTION 1. That no person shall be elected a justice of the peace or alcalde, who is not a citizen of the United States, and who shall not have been a resident of this Territory at least twelve months, and of the county in which he shall reside, at least six months, next before his election.

Oath of office.

SEC. 2. That every justice of the peace (alcalde), elected in either of the counties of this Territory, shall, before he enters upon the duties of his office, take and subscribe an oath or affirmation in writing, to support the Constitution of the United States,

Requeridos de mandar el manifiesto.

SEC. 44. Que los dichos jueces de pruebas son positivamente requeridos y ordenados de mandar anualmente al secretario del Territorio, ocho dias antes de que se reuna la Asamblea Legislativa, el manifiesto indicado en la seccion anterior, el cual deberá venir sellado y firmado por su autor, y atestado por el secretario de la corte de pruebas.

Deber del secretario.

SEC. 45. Es deber del secretario del Territorio, poner dicho manifiesto á disposicion de la Asamblea Legislativa, inmediatamente despues de su organizacion anual.

Falta de jueces de pruebas.

SEC. 46. Si alguno de los dichos jueces de pruebas falta al cumplimiento de lo proveido en la seccion 1ª. y 2ª. [43-44] de este acto, será multado en una suma que no baje de doscientos pesos, ni pase de quinientos: la cual, será recobrada por accion que presente la Asamblea Legislativa ante la corte de circuito de esta capital. *Proveido:* Que el juez de circuito del distrito del centro, por este acto se declara debidamente autorizado para entender, conocer y fallar sobre el caso, para espedir citaciones á personas y papeles á cualesquiera parte del Territorio, con el fin de ejecutar dicha multa, mitad de la cual ingresará á los fondos Territoriales, y la otra mitad, á los fondos del condado de la residencia del multado.

El secretario del territorio mandar dicho acto.

SEC. 47. Despues que este acto sea aprobado por S. E. el Gobernador, el secretario del Territorio es respetuosamente requerido de mandar imprimir dicho acto en la Gaceta de Santa Fé, y mandar una copia duplicada á cada juez de pruebas de este Territorio.

SEC. 48. Todas las leyes, ó partes de ley, que conflicten con este acto, son abrogadas, y esta ley será vigente en y despues de su pasaje.

Aprobado Diciembre 28 de 1861.

CAPITULO XXII.

JUECES DE PAZ.

Acto de Enero 9 *de* 1852. *Foll. p.* 323.

CALIFICACIONES.

Quien puede ser juez de paz.

SECCION 1. Que ninguna persona será elijida juez de paz ó alcalde, que no sea un ciudadano de los Estados Unidos, y que no haya sido residente del Territorio á lo menos un año y del condado en que funcione, á lo menos seis meses antes de su eleccion.

Juramento de estilo.

SEC. 2. Que todo juez de paz, ó alcalde, que sea elijido en cualesquiera condado de este Territorio, antes de funcionar en su destino, prestará y suscribirá un juramento ó afirmacion escrito, de sostener la Constitucion de los Estados Unidos, y las leyes de

and the laws of this Territory, and faithfully to discharge, and perform all the duties of his said office, according to the best of his abilities and understanding, which oath or affirmation shall be filed in the office of the clerk of the district court of the county in which such justice of the peace or alcalde may reside.

Jurisdiction.

SEC. 3. That the jurisdiction of justices of the peace or alcaldes, shall be co-extensive with the limits of the county in which they shall be elected, *provided*, that every justice of the peace, or alcalde, shall reside and hold his office in the precinct for which he may be elected.

Proceedings when justice dies, resigns or removes.

SEC. 4. That if any justice of the peace (alcalde) dies, resigns or removes out of the precinct for which he may be elected, or his term of office be in any manner terminated, the docket, books, records, papers and documents pertaining to his office, or relating to any suit, matter or controversy, committed to him in his official capacity, shall be delivered to the nearest justice or alcalde in the same county, who may thereupon proceed to hear, try and determine such matter, suit or controversy, or issue execution thereon, in the same manner as it would have been lawful for the justice or alcalde before whom such matter, suit or controversy was commenced, to have done, and all justices or alcaldes' courts shall be public.

POWERS AND JURISDICTION.

Power and jurisdiction of justices in their respective counties.

SEC. 5. Justices of the peace shall have power and jurisdiction throughout their respective counties, as follows:

First. Jointly and severally to cause to be kept all laws made for the preservation of the peace.

Second. To cause to come before them, or any of them, persons who shall break the peace, and commit them to jail, or bail them as the case may require.

Third. To arrest and cause to come before them, persons who attempt to break the peace, and compel them to give security for their good behavior, and to keep the peace.

Persons when committed.

SEC. 6. That if such persons refuse or neglect to give security, they shall be committed until they find the same, or until discharged by due course of law.

Recognizance to keep the peace.

SEC. 7. That every recognizance so taken for keeping the peace, or for good behavior, or for both, and every such commitment shall be certified to the next district court of the county.

When a justice may punish for contempt.

SEC. 8. That in the following cases and no others, a justice of the peace or alcalde may punish for contempt:

First. Disorderly, contemptuous, and insolent behavior, toward such justice or alcalde while engaged in the trial of a cause, or in rendering judgment, or in any judicial proceedings, which shall tend to interrupt such proceedings, or impair the respect due to his authority.

Second. Any breach of the peace, noise or other disturbance, tending to interrupt the official proceedings of such justice or alcalde.

este Territorio, y que fielmente desempeñará y cumplirá con todos los deberes de su empleo, al mayor de su alcanze, juramento ó afirmacion será protocolado en la oficina del escribano de la corte de distrito del condado en que dicho juez de paz (ó alcalde) reside.

Jurisdiccion.

SEC. 3. Que la jurisdiccion de los jueces de paz (ó alcaldes) será co-extensiva con los límites del condado en el cual es elijido; Entendido, que todo juez de paz (ó alcalde) residirá y tendrá su despacho en el precinto para el cual haya sido elijido.

Resignacion y deposicion.

SEC. 4. Que si algun juez de paz (ó alcalde) muere, renuncia ó se muda del precinto para el cual fué elijido, ó de otra manera termine de su empleo, los libros de protocolo, los archivos, papeles y documentos pertenecientes á su despacho, y tocantes á alguna demanda ó controversia, que le sean confiados en su capacidad oficial, serán entregados á un juez de paz (ó alcalde) del mismo condado, quien procederá á oir, juzgar y determinar dicho asunto, demanda, ó dar ejecucion sobre ella de la misma manera que hubiera sido legal para que hiciera el juez de paz (ó alcalde) ante quien dicha materia, demanda ó controversia, fué principiada y todas las cortes de los jueces de paz serán públicas.

Poder y jurisdiccion.

PODERES Y JURISDICCION.

Poder en condados.

SEC. 5. Los jueces de paz tendrán poder y jurisdiccion en sus respectivos condados, en los casos siguientes:

Primero. Juntos y seperadamente que causen que sean acatadas las leyes hechas para guardar el órden.

Segundo. Causar aparecer ante ellos, ó cualesquiera de ellos á las personas que falten al órden, y aprisionarlas, ó ponerlas bajo fianza, como suceda el caso.

Tercero. Arrestar, y mandar aparecer ante ellos las personas que procuran faltar al órden, y obligarles á que den fianza para su buen comportamiento, y para guardar el órden.

Personas presentadas.

SEC. 6. Que si dichas personas se niegan ó falten de dar fiadores, serán encarceladas hasta que las den ó hasta que sean libertadas por un proceso legal.

Fianza para guardar la paz.

SEC. 7. Que todo reconocimiento, tomado de la manera referida para guardar el órden ó para el buen comportamiento de la persona, ó ambas, y todo auto de prision, serán certificados á la próxima corte de distrito del condado.

Castigo de contumasia.

SEC. 8. Que en los siguientes casos, y en ningunos otros, un juez de paz (ó alcalde) podrá castigar por desprecios á su corte:

Primero. Por comportamiento insolente, desarreglado y despreciador, hácia dicho juez de paz ó alcalde, cuando se haya ocupado en juzgar alguna causa, ó dar sentencia, ó en algun procedimiento judicial cuyo comportamiento puede interrumpir dichos procedimientos, ó disminuir el respeto que se debe á su autoridad.

Segundo. Por alguna falta al órden, ruido ó desórden que conduzca á la interrupcion de los procedimientos de dicho juez de paz ó alcalde.

Third. Resistance or disobedience of any lawful order or process, made or issued by him.

What punishment for contempt.

SEC. 9. That punishments for contempt, in the foregoing cases, may be by fine not exceeding ten dollars, or by imprisonment not exceeding three days, at the discretion of the justice (alcalde), but no person shall be committed to jail for the nonpayment of such fine.

The offender shall be heard.

SEC. 10. That no person shall be punished for contempt before a justice of the peace (alcalde), until an opportunity shall be given him to be heard in his defence, and for that purpose the justice (alcalde) may issue his warrant to bring the offender before him.

Record of proceedings in contempt.

SEC. 11. That upon conviction of any person for contempt before a justice of the peace or alcalde, the justice (or alcalde) shall make up a record of the proceedings on such conviction, stating the particular circumstances of the case, and the judgment rendered thereon.

Warrant of commitment.

SEC. 12. That the warrant of commitment, for any contempt, shall set forth the particular circumstances of the offence or it shall be void.

To issue subpœnas.

SEC. 13. That justices (alcaldes) are empowered to issue subpœnas for witnesses in all matters submitted to referees or arbitration, and in all cases where it may be necessary to take depositions.

Jurisdiction *in actions of* debt, covenant, etc.

SEC. 14. That every justice of the peace (alcalde), shall have jurisdiction co-extensive with the county for which he is elected, of all actions of debt, covenant and assumpsit, and on all actions founded on contracts, of trespass, and trespass in the case, for injuries to persons, or to real or personal property, wherein the debt, or balance due, or damages shall not exceed one hundred dollars, and to take and enter judgment on the confession of any defendant, when the amount of judgment confessed does not exceed one hundred dollars.

Want of jurisdiction.

SEC. 15. That no justice (or alcalde), shall have cognizance of any malicious prosecution, or false imprisonment, nor where the title to lands or tenements shall come in question.

Jurisdiction in larceny.

SEC. 16. That in all cases of larceny, when the property stolen shall not exceed in value fifty dollars, alcaldes shall have jurisdiction throughout their county, with power to try all persons accused of such crimes, and to adjudge the punishment therefor; *provided*, the accused shall waive his right to be first indicted by the grand jury of his county.

Assault and battery.

SEC. 17. That justices of the peace shall have jurisdiction in all cases of assault and battery co-extensive with their county, with powers to try and determine the same in a summary manner, and to adjudge such punishment for the same as may be provided by law.

Defendant shall be tried by jury.

SEC. 18. That in the cases contemplated in the foregoing sections 36 and 37 [16, 17], the defendant thereto shall not be deprived of trial by a jury of his countrymen.

Tercero. Resistencia ó desobediencia á una órden legal, ó proceso hecho por él.

El castigo.

SEC. 9. Que los castigos por desprecios, en los casos referidos podrán ser, una multa que no pase de diez pesos, ó encarcelamiento que no pase de tres dias, á la discrecion del juez de paz (ó alcalde), pero ninguna persona será encarcelada por no pagar dicha multa.

Delincuente sera oido.

SEC. 10. Que ninguna persona será castigada por desprecios ante un juez de paz (ó alcalde) hasta que se le dé una oportunidad para hacer su defensa, y para ese fin el juez (ó alcalde) podrá despachar su auto mandandole aparecer ante él.

Procedimientos enregistrados.

SEC. 11. Que al ser convicto alguna persona, por desprecio, ante algun juez de paz (ó alcalde), este hará un protocolo de los procedimientos de dicha conviccion, manifestando las circunstancias del caso, por menor, y la sentencia pronunciada.

Mandato de encarcelamiento.

SEC. 12. Que el auto de prision, por algun desprecio, manifestará los pormenores del caso, ó será nulo.

Expedira citacion.

SEC. 13. Que los jueces (ó alcaldes) estan facultados para dar citaciones en todos los asuntos sometidos á algunas personas para arreglo amigable, ó á arbitracion, y en todas aquellas causas en que sea necesario tomar declaraciones.

Jurisdiccion en contrato.

SEC. 14. Que todo juez de paz (ó alcalde) tendrá una jurisdiccion co-extensiva con el condado en el cual es elijido, en demandadas por deudas, convenios y promesas voluntarias, y en acciones fundadas sobre contratos de ocupacion ilegal, y abusos en el caso, por injurias hechas á las personas, ó bienes raices ó propiedad personal, cuando la deuda, ó el resto, ó los daños y perjuicios no pasan de cien pesos, y en tomar y pasar juicio sobre la confesion de algun demandado, cuando el juicio confesado no pasa de cien pesos.

Falta de jurisdiccion.

SEC. 15. Que ningun juez (ó alcalde) podrá tomar conocimiento de alguna prosecucion maliciosa, ó encarcelamiento ilegitimo, ni cuando el titulo de terrenos ó tenencias se disputan.

Jurisdiccion en roborateros.

SEC. 16. Que en todo caso de robo, cuando la propiedad robada no pasa de cincuenta pesos, los alcaldes tendrán jurisdiccion en todo el condado, con la facultad de juzgar á todas las personas acusadas de dicho crímen y pronunciar el castigo que merecen; entendido, que el acusado renuncie su derecho de ser presentado por el gran jurado de su condado.

Jurisdiccion.

SEC. 17. Que los jueces de paz tendrán una jurisdiccion, en todos los casos de acometimiento y golpe, co-extensiva con su condado, con la facultad de oir, y determinarlo de una manera sumaria, y decretar el castigo que disponga por la ley.

Juicio con jurado.

SEC. 18. Que en los casos contemplados en las secciones 36 y 37 [16-17], los demandados no serán privados de ser juzgados por un jurado de sus compatriotas.

Penalty for neglect of duty.

SEC. 19. That whenever, upon the investigation of any offence, the justice of the peace shall commit or bail any persons to appear at the next term of the district court of his county, it shall be his duty to file the papers pertaining to said case with the clerk of the district court of said county, on or before the first day of the next term of said court, or in default thereof, the said justice shall forfeit and pay for each and every offence as aforesaid, a sum not less than ten nor more than fifty dollars, to be recovered upon motion, with three days' notice before the said district court.

COMMENCEMENT OF SUIT, SERVICE AND RETURN OF PROCESS.

Justices to keep docket and the entries to be made therein.

SEC. 20. Every justice of the peace, (or alcalde), shall keep a docket in which he shall enter the title of all causes commenced before him, the time when process was issued, and the particular nature thereof, the time when the parties appeared, either with or without the return of process; a brief statement of the nature of the plaintiff's demand and the amount claimed, and, if set-off was pleaded, a similar statement of the set-off and amount estimated, every continuation, stating at whose request, and for what time; the time when the trial was had, and whether by jury or otherwise; the verdict of the jury, and when rendered; the time of issuing execution and the officer to whom delivered, and an account of the debt, damages, and costs, and the fees due to each person separately; the fact of an appeal made and allowed, and the time when; satisfaction when made, and such other entries as may be material.

How process to run.

SEC. 21. All process shall run in the name of the Territory of New Mexico, be dated on the day it issued, be signed by the justice (alcalde), and be directed to the sheriff or any constable of the proper county.

Summons first process.

SEC. 22. In all other cases not otherwise specially provided for, the first process shall be a summons, commanding the officer to summon the defendant to appear before such justice (or alcalde), at the time and place to be expressed in the summons, not less than five, nor more than twenty days from the date thereof, to answer to the plaintiff in the plea in the same summons, to be contained, which summons shall be served at least five days before the return day thereof, by delivering to the defendant a copy thereof.

Constable to make return.

SEC. 23. Every constable or sheriff, serving any process authorized by this act, shall return thereon in writing the time and manner of service, and shall sign his name to such return.

Justice may depute a person to serve the process.

SEC. 24. Every justice (or alcalde), issuing any process authorized by this act, upon being satisfied that such process will not be executed for want of an officer to be had in time to execute the same, may empower any suitable person, not being a party to the suit, to execute the same by an endorsement to this effect on

Faltando de cumplir su deber.

SEC. 19. Que al averiguar alguna ofensa el juez de paz encarcelará, ó le exijirá fianzas á la persona para que aparezca al siguiente periodo de la corte de distrito de su condado, y será su deber el depositar los documentos pertenecientes á la causa con el escribano de la corte de distrito de dicho condado, para el primer dia del próximo periodo de dicha corte, ó antes, y faltando de hacerlo, el dicho juez será multado en una suma que no sea menos de diez ni mas de cincuenta pesos, los cuales serán recobrados por mocion ante dicha corte de distrito, con tres dias de noticia.

PRINCIPIO DE LA DEMANDA, SERVICIO Y RETORNO DEL PROCESO.

Llevaran las actas.

SEC. 20. Todo juez de paz (ó alcalde) tendrá un protocolo, en el cual anotará el titulo de todas las causas principiadas ante él, el tiempo en que fué hecho el proceso y la naturaleza de la demanda, el tiempo en que aparecieron las partes, con ó sin el retorno del proceso, un resúmen de la naturaleza de demanda del demandante, y la suma reclamada, y si fué alegado algun descuento, se hará un resúmen del dicho descuento, y la suma avalorada, todas las continuaciones, y por quienes fueron pedidas y para qué tiempo, el tiempo en que se juzgó la causa, y si fué juzgada por un jurado ó de otra manera; el dictámen del jurado, y cuando fué hecho; el tiempo de espedir la ejecucion, y el oficial á quien entregada, y una cuenta de la deuda, los daños y perjuicios y los costos, y los derechos que tocan á cada persona, separadamente; la circunstancia de haberse pedido y concedido una apelacion y cuando; cuando se dió satisfaccion, y otras anotaciones que puedan ser materiales.

Tenor del proceso.

SEC. 21. Todos los procesos iran en el nombre del Territorio de Nuevo Méjico, llevarán la fecha en que fueron hechos, firmados por el juez (ó alcalde), y dirijidos al alguacil mayor, ó á cualesquier soto-alguacil del condado correspondiente.

Citacion primer proceso.

SEC. 22. En todos los casos en que no se ha dispuesto de otra manera, el primer proceso será una citacion, mandandole al oficial citar al demando, que aparezca ante el dicho juez (ó alcalde), el tiempo y lugar de se espresarán en la citacion, ni menos de cinco, ni mas de veinte dias despues de la fecha de dicha citacion, para responderle al demandante en una causa, la cual será contenida en la citacion, y dicha citacion será servida á lo menos cinco dias antes del dia en que se ha de hacer el retorno, entregandole dicha citacion, ó una copia de ella al demandado.

Soto-alguacil retornara citacion.

SEC. 23. Todo soto-alguacil, ó alguacil que sirva algun proceso autorizado por este decreto, rotulará en el, por escrito, el tiempo y el modo en que fué servido, y firmará su nombre al dicho retorno.

Persona diputada para ejecutar proceso.

SEC. 24. Todo juez de paz (ó alcalde), que dé algun proceso autorizado por este decreto, al estar satisfecho que dicho proceso no será ejecutado por falta de un oficial que pueda procurarse á tiempo, para ejecutarlo, podrá facultar á alguna persona competente, que no sea interesada en la demanda, para que lo ejecute,

the process, and the person so employed shall possess all the authority of a constable in relation to the execution of such process, and shall be subject to the same obligations, and shall receive the same fees for services.

Penalty for failure to execute process.

SEC. 25. If any officer, without showing good cause therefor, fail to execute any process delivered to him, and make due return thereof, such officer, for every such offence, shall pay the party injured the sum of ten dollars, and all damages such party may have sustained, by reason thereof, to be recovered by an action of debt, founded on this statute.

HOW INFANTS MAY SUE.

How an infant may sue.

SEC. 26. Any infant may sue by its father, mother, guardian, or next friend. When requested, the justice (or alcalde) shall appoint some suitable person, as next friend, who shall accept the same in writing, and shall be agreed to by such plaintiff, which next friend shall be held responsible for the costs of said suit.

Proceedings after return of process.

SEC. 27. After service and return of process issue, an infant defendant, the suit shall proceed no further until a guardian shall have been appointed "ad litem." The justice (or alcalde) shall, upon the request of such defendant, appoint some discreet person to act as guardian, who shall assent thereto in writing, but if said defendant shall fail or refuse to appear, or to nominate such guardian, the justice (or alcalde) shall appoint some discreet person as aforesaid, and the consent of such guardian shall be filed with the justice (or alcalde); but the guardian defendant shall not be liable for the costs of the suit.

Justice shall wait one hour.

SEC. 28. Upon the return of process, duly served, the justice shall wait one hour after the time specified for the appearance of parties, unless they sooner appear.

Parties may reconcile the matter.

SEC. 29. It shall be the duty of the alcalde, previous to entering upon the trial of any case proper (to propose) to the parties, that they reconcile the matter in controversy, and to give them an opportunity of doing so.

Parties may plead, etc.

SEC. 30. Upon return of any process, each party may plead orally, but shall give a bill of particulars of his demand, if required by the justice (or alcalde), or opposite party; the justice (alcalde) shall then, upon the application of either party on good cause shown, adjourn the case, for such time as may be required, not exceeding thirty days.

If title to land is in question, the suit to be dismissed.

SEC. 31. If it appear on the trial of any cause from the evidence that the title to lands is in question, the justice (alcalde) shall immediately make an entry thereof, on his docket, and cease all further proceedings.

haciendo un rótulo al efecto, en el proceso, y la persona empleada tendrá toda la autoridad de un soto-alguacil, tocante á la ejecucion de dicho proceso, y estará sujeta á las mismas obligaciones, y recibirá los mismos derechos por servirlo.

Pena de.

SEC. 25. Si algun oficial, sin manifestar buenas razones para ello, falta de ejecutar algun proceso que le sea entregado, y hacer el debido retorno de él dicho oficial pagará, por cada ofensa, á la persona agraviada, la suma de diez pesos, y todos los daños y perjuicios que haya recibido la parte injuriada, por razon de ello, los cuales serán recobrados en una accion de deuda, fundada sobre este estatuto.

COMO LOS MENORES DE EDAD PUEDEN DEMANDAR.

Como puede demandar un menor de edad.

SEC. 26. Un menor de edad podrá poner una demanda, por su padre, su madre, su curador, ó amigo mas cercano. Cuando se le pida, el juez (ó alcalde) nombrará una persona competente que haga las veces de amigo mas cercano, quien aceptará por escrito, y será aprobada por el demandante, el dicho amigo mas cercano será responsable por los costos de dicha demanda.

Despues del retorno del proceso.

SEC. 27. Cuando sea servido y retornado algun proceso dado contra un demandado, menor de edad, la causa no procederá hasta que sea nombrado un curador "ad litem." El juez (ó alcalde) al pedirlo el demandado, nombrará una persona que haga las veces de curador, quien aceptará por escrito, pero si el dicho demandado falta ó se niega aparecer ó nombrar al dicho curador, el juez (ó alcalde) nombrará una persona de discrecion como queda referido, y el consentimiento de dicho curador será protocolado con el juez (ó alcalde), pero el curador demandado no será responsable por los costos de la demanda.

Una hora de espera concedida.

SEC. 28. Al hacerse el rotorno del proceso debidamente servido, el juez aguardará una hora despues del tiempo señalado para que aparezcan las partes, á menos que no aparezcan antes.

Partes pueden tranzar.

SEC. 29. Será el deber del alcalde antes de principiar á juzgar la causa, proponer á las partes que reconcilien el asunto que se halla en disputa, y darles una oportunidad para hacerlo.

Partes pueden alegar.

SEC. 30. Al hacerse el retorno del proceso, cada una de las partes podrá alegar verbalmente, pero dará una lista de los pormenores de su demanda, si lo requiere el juez (ó alcalde) ó la parte contraria; entonces el juez (ó alcalde) al pedirlo cualesquiera de las partes, mostrando buenas razones para ello, podrá prorogar la causa, para el tiempo que se pida, que no pase de treinta dias.

Titulo a tierras en cuestion.

SEC. 31. Si aparece, por el tiempo, en alguna causa, que el titulo de terrenos se halla en cuestion, el juez (ó alcalde) lo anotará inmediatamente en su protocolo, y suspenderá todos sus procedimientos.

OF SET-OFFS.

Defendant may set off counter demands; and how done.

SEC. 32. A defendant may set off demands which he has against the plaintiff, if his demand arise upon a judgment, or upon a contract expressed or implied, whether such contract be written or unwritten, sealed or without seal, and if it be founded upon a bond, or other contract, having a penalty, the sum equitably due by virtue of the condition only shall be set off, if his demand be due him in his own right, if the demand existed at the time of the commencement of the suit and belonged to himself; if his demand be against the plaintiff in the action, unless the suit be brought in the name of a plaintiff who has no real interest in the contract, upon which the suit is brought, in which case no set-off of a demand against the plaintiff shall be allowed, except as hereinafter provided. If there be several defendants, the demand plead in set-off must be due to them all jointly; if the action be founded upon a contract other than a promissory note, a bill of exchange which has been assigned by the plaintiff, a demand against such plaintiff, or any assignee of such contract at the time of assignment thereof, and belonging to the defendant in good faith before notice of such assignment, may be set-off to the amount of the plaintiff's debt; if the demand be such as might have been set-off against such plaintiff or assignee while the contract belonged to him.

Action in case of promissory note or bill of exchange.

SEC. 33. If the action be upon a negociable promissory note, or bill of exchange, which has been assigned to plaintiff after it became due, a set-off to the amount of the plaintiff's debt may be plead; if a demand existing against any person or persons, who shall have assigned or transferred such note or bill, after it became due, if the demand be such as might have been set-off against the assignor, while the note or bill belonged to him.

Set off when the plaintiff is trustee.

SEC. 34. If a plaintiff be trustee for any other, or if the suit be in the name of a plaintiff who has no real interest in the contract upon which the said is founded, so much of a demand existing against those whom the plaintiff represents, or for whose benefit the action is brought, may be set-off as will satisfy the plaintiff's demand, if the same might have been set-off in the action by those beneficially interested.

Notice of set off.

SEC. 35. To entitle a defendant to a set-off, he must plead or give notice of the same.

Nature of judgment in case of set off.

SEC. 36. If the amount of the set-off, duly established, be equal to the plaintiff's debt, or demand, judgment shall be entered that the plaintiff take nothing by his action; if it be less than the plaintiff's debt, or demand, the plaintiff shall have judgment for the residue only; and if there be found a balance due from the plaintiff to the defendant, judgment shall be rendered against the plaintiff for the amount thereof, but no such judgment shall be rendered against the plaintiff when the contract which is the subject of the suit shall have been assigned before the commencement

SOBRE DESCUENTOS.

Contra el demandador.

SEC. 32. Un demandado podrá descontar los reclamos que tenga contra el demandador, si su reclamo nace de un juicio, ó sobre un contrato escrito ó no espreso ó entendido, sellado ó sin sello, y si es fundado sobre una fianza ú otro contrato teniendo una pena, la suma que se debe equitativamente en virtud de las condiciones solamente, será descontada, si el reclamo es suyo propio, si su reclamo existió al tiempo de hacerse la demanda, y se le debia á él por su propia cuenta, si su reclamo es contra la persona que demanda, á ménos que se haga la demanda en el nombre del demandador, que no tiene un interes particular en el contrato, en virtud del cual se hace la demanda, en cuyo caso no se permitirá el descuento de ningun reclamo contra el demandador, sino en los casos que despues se señalarán. Si hubiere varios demandados, el reclamo que alegan que debe descontarse, deberá pertenecer á todos ellos reunidos, si la demanda es fundada sobre algun contrato, distinto de un pagaré ó letra de cambio que haya sido asignado por el demandador, un reclamo contra dicho demandador, ó algun asignatario de dicho contrato al tiempo de hacerse la asignacion de él, y perteneciente al demandado en buena fé, antes de tener noticia de dicha asignacion, podrá ser descontado de la deuda del demandador, si el reclamo es de una naturaleza tal que pueda ser descontado de la demanda de dicho demandador, ó como asignatario, mientras le pertenecia el contrato.

Contrarrestos en pagares.

SEC. 33. Si la demanda es por un pagaré negociable ó una letra de cambio, que haya sido asignada al demandador, despues de haberse vencido, un descuento contra la deuda del demandador podrá alegarse si es un reclamo que existe contra alguna persona ó personas que hayan asignado ó transferido dicho pagaré ó letra despues de vencerse su plazo, si la demando es de una naturaleza tal que admite de un descuento contra el asignador, mientras el pagaré ó la letra le pertenecia.

Cuando el actor es fideicomisario.

SEC. 34. Si el demandador es fideicomisario por otra persona, ó si la demanda es en el nombre de un demandador que no tenga un interes verdadero en la contrata sobre la cual se funda la demanda, aquella parte de la demanda que existe contra aquellos que representa el demandador, ó para cuyo beneficio se hace la demanda, podrá ser descontada para satisfacer el reclamo del demandador, si el reclamo es descontado de las personas interesadas.

Aviso de descuento.

SEC. 35. Para que un demandado tenga el derecho de hacer un descuento, deberá alegarlo, ó dar noticia de ello.

Clase de concesion en contrarrestos.

SEC. 36. Si el valor del reclamo, debidamente establecido, es igual á la deuda del demandador, el juicio decretará que el demandador no tomará nada de su demanda, si el reclamo es ménos que la deuda ó reclamo del demandador, el demandador recibirá juicio por el resto solamente. Y si se encuentra que queda un resto á favor del demandado, juicio será decretado contra el demandador por dicha suma, pero dicho juicio no será decretado contra el demandador, cuando el contrato sobre el cual se funda la de-

of such writ, nor from any balance due from any other person than the plaintiff in the action.

WITNESSES AND DEPOSITIONS.

How subpœna served.

SEC. 37. A subpœna may be served by any officer by reading it to the witness, or by delivering a copy thereof to him.

When attachment to be issued.

SEC. 38. Whenever it shall appear to the justice (alcalde) that any person, having been duly subpœned, shall have failed to attend, in conformity to such subpœna, and the party in whose behalf he was subpœned, or his agent, shall make oath that his testimony is material, the justice (alcalde) shall issue an attachment to compel the attendance of the witness, *provided*, that no such attachment shall issue unless his mileage and one day's attendance have been tendered him, or paid in advance.

How attachment served, and fees of officer.

SEC. 39. Every such attachment shall be served and executed in the same manner as a warrant, and the fees, for issuing and serving the same, shall be paid by the person against whom the same was issued unless he shows, to the satisfaction of the justice (alcalde), reasonable cause for his omission to attend, in which case the costs shall be paid by the party suing out the same.

Deposition.

SEC. 40. Every party in any civil suit depending before a justice (alcalde) may, upon notice, cause the deposition of any witness to be taken, by any judge or justice (alcalde), in any county in this Territory where the said witness may be.

When deposition to be read.

SEC. 41. The justice (alcalde) shall allow every deposition taken, certified, and returned according to the provisions of this act, to be used on the trial of the cause in which it is taken, in all cases where the same testimony, given verbally, could have been received, but no such deposition shall be read unless it appear to the justice (alcalde) that the witness, whose deposition is offered, is dead or resides out of the county, or is unable to attend on account of sickness or infirmity.

OF TRIAL BY JURY.

Proceedings when parties fail to appear.

SEC. 42. If either party shall fail to appear within one hour after the time specified for the return of the process, or after the hour of adjournment, the justice (alcalde) shall proceed to hear the proofs of the party present, and render judgment thereon.

Parties can demand a jury.

SEC. 43. In every action, brought by virtue of this act, it shall be lawful for either of the parties to the suit, or to the agent of either of them, after issue joined, before the court shall proceed to inquire into the merits of the cause, to demand of the court that their case be tried by six jurors, and upon such demand, the justice (alcalde) shall direct the sheriff or any constable present, or, if no officer be present, the justice (alcalde) may appoint a suitable person to perform this duty, to whom he shall administer the following oath or affirmation, as the case may be: "You do solemnly [swear] before the Almighty God that you will perform

manda, haya sido transferido antes de principiarse dicha demanda, ni por un residuo que deba otra persona que el demandador en la causa.

TESTIGOS Y DEPOSICIONES.

El modo de servir la citacion.

SEC. 37. Una citacion podrá ser servida por cualesquier oficial, leyendosela al testigo ó entregandole una copia de ella.

Se espedira embargo.

SEC. 38. Cuando le parece al juez (alcalde) que una persona ha sido debidamente citada y falta de asistir conforme á la citacion, ó su agente preste juramento que su testimonio es importante, el juez (alcalde) despachará un embargo para obligar la asistencia del testigo; entendido, que dicho embargo no será despachado, á ménos que su veático y un dia de asistencia le sea ofrecido, ó se le pague adelantado.

El modo de servir embargos.

SEC. 39. Dicho embargo será servido y ejecutado lo mismo que un auto, y los derechos por hacerlo y servirlo serán pagados por la persona contra quien fué hecho, á menos que muestre, á la satisfaccion del juez (alcalde), causas racionables por haber faltado de asistir, en cuyo caso, los costos serán pagados por la parte que pide dicho embargo.

Deposicion.

SEC. 40. Cualesquiera de las partes en cualesquiera causa civil que pende ante un juez (alcalde), al dar noticia, podrá causar que la declaracion de cualesquier testigo sea tomada por cualesquier juez, ó juez de paz (alcalde), en cualesquier condado de este Territorio en donde pueda hallarse dicho testigo.

Deposicion leida.

SEC. 41. El juez (alcalde) permitirá que toda deposicion tomada, certificada y retornada segun las provisiones de este decreto, sea usada en el juzgado de una causa, para la cual fué tomada, en todos casos cuando el mismo testimonio pudiese haberse tomado verbalmente, pero dicha deposicion no podrá leerse á ménos que no esté satisfecho el juez (alcalde) que el testigo, cuya deposicion es ofrecida, ha muerto, ó reside fuera del condado, ó no puede asistir, por razon de enfermedad ó indisposicion.

CAUSAS JUZGADAS POR JURADO.

Falta de comparecer las partes.

SEC. 42. Si alguna de las partes falta de asistir dentro de una hora despues del tiempo señalado para el retorno del proceso, ó despues de la hora de la proroga, el juez (alcalde) procederá á oir las pruebas de la parte que se halle presente, y decretará juicio en virtud de ellas.

Partes puedan reclamar un jurado.

SEC. 43. En toda demanda principiada en virtud de este decreto, será legal para que cualesquiera de las partes en una demanda, ó el agente de alguna de ellas, despues de concluir con los preliminares, y antes de proceder la corte á averiguar los meritos de la causa, pedir á la corte que la causa sea juzgada por seis jurados, y al hacerse dicha peticion, el juez (alcalde) ordenará al alguacil mayor, ó á cualesquier alguacil que se halle presente, y si no estuviere presente algun oficial, el juez (alcalde) podrá nombrar á una persona competente para cumplir con este deber, á quien prestará el siguiente juramento ó afirmacion, como sea el

the duties required of you according to the best of your abilities, without partiality to either party;" the person so sworn shall write down the names of eighteen persons, being inhabitants of the county, and possessing the necessary qualifications for jurors in a court of record, from each list each party may strike out alternately six names, and in case of the absence of either party, or his refusal to strike out, the justice (alcalde) shall strike out

How jury summoned. of said list six names, and shall thereupon issue a "*venire facias*," requiring the officer to summon the persons whose names remain in the above list, to appear at a time and place therein mentioned, to serve as jurors for the trial of the cause to be therein named in said "*venire facias*," *provided*, that if any of the said jurors, so summoned as aforesaid, shall not attend, or if there should be legal objections raised to any of those who shall appear, it shall be the duty of the officer to summon a sufficient number of talesmen to supply the deficiency; the jurors so taken

Oath of jury. shall take the following oath: "You, and each of you do solemnly swear or affirm that you will well and truly try the issue joined between A. B., plaintiff, and C. D., defendant, and a true verdict give according to law, and the evidence given in the court, so help you God;" and after having been sworn, they shall sit together and hear the evidence, which shall be delivered in public, in their presence; and to each witness on any trial the justice shall administer the following oath, to-wit: "You do solemnly swear, (or

Oath of witness. affirm, as the case may be,) that the evidence that you shall give in the case now pending between A. B., plaintiff, and C. D., defendant, shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth, so help you God," and after hearing the evidence, the jury shall be kept together in some convenient place until they agree upon a verdict, or shall be discharged by the justice (or alcalde),

Jury to deliver verdict. and when the jurors shall agree upon a verdict, they shall deliver the same to the justice (alcalde) who is required to give judgment thereon, and to award execution as hereinafter directed.

When jury to be discharged. SEC. 44. Whenever a justice (alcalde) shall be satisfied that a jury, after having been consulting a reasonable time, cannot agree on their verdict he may discharge them, and issue a new *venire*, unless the parties consent that the justice (alcalde) may render judgment.

Penalty if a juror fails to to appear. SEC. 45. Every person who shall be duly summoned as a juror, and shall not appear nor render a reasonable excuse for his default, shall be subject to a fine, not exceeding ten dollars.

UPON EXECUTIONS.

Execution and when to be issued. SEC. 46. Upon all judgments, rendered by a justice, execution shall be issued by such justice (alcalde) after ten days shall have expired, excluding the day of trial, unless the plaintiff in

caso: "Vd. jura solemnemente ante el Dios Todo Poderoso, que Vd. cumplirá con los deberes que se le exijen, al mayor de su alcanze, sin parcialidad á cualesquiera de las partes." La persona á quien se le haya prestado juramento, anotará los nombres de diez y ocho personas que sean habitantes del condado, y que posean las calificaciones necesarias para jurados en las cortes de registro, de cuya lista cada una de las partes podrá borrar alternativamente seis nombres, y en caso de hallarse ausente alguna de las partes, ó que se niega á borrar, el juez (alcalde) borrará seis nombres de dicha lista, y despachará un "venire facias," requeriendole al oficial que cite á las personas cuyos nombres quedan en dicha lista, para que aparezcan al tiempo y lugar señalados en dicho "venire," y sirvan de jurados para juzgar la causa, la cual será señalada en el dicho "venire facias;" Entendido, que si alguno de dichos jurados citados de la manera referida, faltan de asistir ó si se opusiere alguna objeccion legal contra los que asisten, será el deber del oficial el citar un número suficiente de sustitutos para suplir á los que falten, los jurados tomados de la manera referida, prestarán el siguiente juramento: "Vds. y cada uno de Vds. juran, ó afirman, solemnemente que Vds. juzgarán con acierto y verdad las circunstancias que resultan en una causa entre A. B. demandador y C. D. el demandado, y darán un dictamen verdadero segun la ley y el testimonio dado en la corte, asi les ayude Dios," y despues de haber prestado el juramento, se sentarán juntos y oirán el testimonio, el cual será dado en pública, en su presencia, y á cada testigo en una causa el juez (alcalde) prestará el siguiente juramento, á saber: "Vd. jura solemnemente, ó afirma (como sea el caso) que la declaracion que Vd. dé, en la causa que ahora pende entre A. B. el demandador y C. D. el demandado, será la verdad, toda la verdad, y nada mas que la verdad, asi le ayude Dios," y despues de haber oido el testimonio, el jurado será retenido junto, en algun lugar conveniente hasta que acuerden un dictamen ó sean despedidos por el juez (alcalde), y cuando el jurado acuerde su dictamen lo entregan al juez (alcalde) á quien se le requiere que dé juicio sobre él y libra su ejecucion de manera que será señalado despues.

Modo de citar jurado.

Juramento del jurado.

Juramento de testigo.

Sentencia.

SEC. 44. Cuando algun juez (alcalde) esté satisfecho que un jurado, despues de haber consultado por un tiempo razonable, no puede acordar su dictamen, podrá despedirlo, y despachará un nuevo "venire" á ménos que las partes consientan en que el juez (alcalde) dé juicio.

Disolucion del jurado.

SEC. 45. Toda persona que sea citada como jurado y no asiste, ni da una escusa suficiente por su falta, quedará sujeta á una multa que no pase de diez pesos.

Penas.

SOBRE EJECUCIONES.

SEC. 46. Sobre todos los juicios decretados por un juez, ejecuciones serán dadas por dicho juez (alcalde) despues del término de diez dias excluyendo el dia en que fué juzgada la causa, á

Ejecucion.

execution shall make an affidavit stating that he has good reason to believe, and verily does believe, that the defendant in execution is about to remove his effects beyond the limits of the county or that he is about to convey his effects so as to defraud the plaintiff, or that he is about to secret his property so as to hinder the payment of said judgment, and that unless said execution be issued immediately that he will lose his debt, in which case the justice shall issue an execution upon the making of such affidavit, at any time after the rendition of judgment, and before the expiration of ten days as aforesaid; *provided*, however, that no execution shall be issued against the body of any defendant in execution.

What goods to be levied upon.

SEC. 47. The execution shall order the officer to levy the debt or damages, together with the interest thereon, and the costs, upon the goods and chattels of the person against whom the execution shall be granted, his arms and accoutrements excepted, and such other property as may be excepted by law, and to pay the money within thirty days from the date thereof to the justice (alcalde) issuing the same.

Endorsement of execution.

SEC. 48. Before any execution shall be delivered, the justice (alcalde) shall state in his docket, and also on the back of the execution the amount of the debt, damages and costs, separately, and the officer receiving such execution shall endorse thereon the time of receiving the same.

Exccution, if not satisfied, may be renewed.

SEC. 49. If any execution be not satisfied it may, at the request of the plaintiff or his attorney, be renewed from time to time, by the justice (alcalde) issuing the same, endorsing thereon to that effect; if any part of the execution has been satisfied the endorsement of renewal shall express the sum due on the execution; every such endorsement shall renew the execution in full force for thirty days, and no longer; and an entry of such endorsement, with the date, shall be made on the docket of such justice (alcalde).

Goods, how advertised.

SEC. 50. The officer after taking the goods and chattels into his custody by virtue of an execution, shall without delay give public notice by posting up not less than three advertisements, put up at different public places in the precinct where the property is to be sold, of the time and place, when and where the same will be exposed to sale; such notice shall describe the goods and chattels so taken as aforesaid, and be put up at least ten days before the day of sale.

Goods, how to be sold.

SEC. 51. At the time and place so appointed, the officer shall expose the goods and chattels to public vendue, for cash, to the highest bidder, and shall, in all cases, return the execution and have the money before the justice (alcalde) at the time of making such return.

No officer to purchase.

SEC. 52. No officer shall directly or indirectly purchase any goods or chattels, at any sale made by him upon execution, and every such purchase shall be absolutely null and void.

Garnishees to be summoned, when.

SEC. 53. If there be no property found, or if the goods and chattels are not sufficient to satisfy the execution, the officer shall,

ménos que el demandante en la ejecucion hace una declaracion, manifestando que tiene buenas razones para creer, y verdaderamente crea, que el demandado en la ejecucion va á mudar sus efectos fuera de los límites del condado, ó que va á disponer de sus efectos de una manera que defraude al demandante, ó que va á asegurar su propiedad de manera que evite el pago de dicho juicio, y que si dicha ejecucion no es despachada inmediatamente que perderá su deuda, en cuyo caso, el juez despachará una ejecucion, al hacer dicha declaracion, en cualesquier tiempo despues de decretarse el juicio y antes de terminar los diez dias referidos: entendido, sin embargo, que ninguna ejecucion será despachada contra el cuerpo de algun demandado en ejecucion.

Propiedad sujeta a ejecucion.

SEC. 47. La ejecucion mandará al oficial que asegure la deuda ó los daños junto con el interes sobre ella, y los costos, de los efectos y bienes muebles de la persona contra quien se cede la ejecucion, esceptuando sus armas y avios, y otra propiedad que sea esceptuada por la ley, y que pague el dinero, dentro de treinta dias de la fecha, al juez (alcalde) que la concede.

Endose de la ejecucion.

SEC. 48. Antes de que sea entregada alguna ejecucion, el juez (alcalde) anotará en su protocolo, tambien al respaldo de la ejecucion, el alcanze de la deuda, los daños, y los costos, separadamente, y el oficial que le recibe rotulará en ella el tiempo en que la recibe.

Ejecucion renovada.

SEC. 49. Si alguna ejecucion no queda satisfecha, al pedirlo el demandante ó su apoderado, podrá ser renovada de tiempo en tiempo, por el juez (alcalde) quien la concede, rotulandola al efecto, si alguna parte de la ejecucion ha sido satisfecha, el rotulo de renovacion espresará la cantidad que resta sobre dicha ejecucion; cada uno de dichos rotulos hará vigente la ejecucion en toda su fuerza, por treinta dias y no mas, y una anotacion de dicho rotulamiento, con la fecha, será hecha en el protocolo de dicho juez (alcalde.)

Aviso de venta de efectos.

SEC. 50. El oficial despues de haber tomado los efectos y bienes muebles bajo su custodia en virtud de una ejecucion dará aviso público de ella inmediatamente, fijando á lo menos tres avisos en los varios lugares públicos del precinto adonde va á venderse la propiedad, del tiempo y el lugar donde y cuando va á ser espuesta la propiedad para venderse, dicha noticia señalará los efectos y bienes muebles tomados de la manera referida, y deberá ponerse la noticia á lo ménos diez dias antes de hacerse la venta.

Venta de efectos.

SEC. 51. Al tiempo y en el lugar señalado, el oficial espondrá los efectos y bienes muebles para venderse en pública subasta, al que ofrezca mas, al contado y en todos casos retornará la ejecucion y tendrá el dinero ante el juez (alcalde) al tiempo de hacer dicho retorno.

Oficial no comprara.

SEC. 52. Ningun oficial comprará directa ó indirectamente cualesquiera de los efectos ó bienes muebles, en cualesquiera venta hecha por él sobre ejecucion, y todas dichas compras serán absolutamente nulas y de ningun valor.

Citacion del embargado.

SEC. 53. Si no se encontrare propiedad, ó si los efectos y bienes muebles no son suficientes para satisfacer la ejecucion, el

upon the demand of the plaintiff or his attorney, summon in writing, as garnishees, such persons as may be named to him by the plaintiff or his attorney, to appear before the justice (alcalde) on the return day of the execution, to answer such interrogatories as may be put to them touching their liabilities as garnishees, and like proceedings shall be had therein before the justice to final judgment and execution, as in suits instituted by attachment in justices' courts.

Money paid to be entered on execution.

SEC. 54. The officer who shall hold any execution, and shall receive any money tendered to him, shall endorse the same on the execution, and give the person paying the same a receipt therefor.

OF ACTIONS OF REPLEVIN.

When replevin to be issued.

SEC. 55. Whenever any goods or chattels are wrongfully taken or detained, the value of which shall not exceed one hundred dollars, an action of replevin may be brought by the person having a right to the immediate possession, for the recovery thereof, and the damages sustained by reason of the unjust capture or detention as is herein afore specified.

How commenced.

SEC. 56. Actions of replevin shall in all cases be commenced by a writ, which shall be made returnable in the same manner as a summons.

When writ to issue.

SEC. 57. No writ of replevin shall issue unless the plaintiff, his agent, or attorney, shall file an affidavit with the justice (alcalde), stating that said goods and chattels are wrongfully detained by the defendant, and stating the value thereof, and that he has good right to the possession thereof, and every writ of replevin issued without such affidavit shall be quashed at the cost of the plaintiff.

Nature of writ of replevin.

SEC. 58. The writ of replevin shall command the officer to whom it is directed, to cause to be replevied to the plaintiff, the goods and chattels named in the affidavits required by the foregoing section, and to summon the person who is charged with detaining them, to appear before the justice (alcalde) on the return day of said writ, to answer the plaintiff for the unjust detention of the same; and it shall be lawful for the officer to break open any house, stable, or out-house, or other building in which such property is concealed, to replevy the same, having first demanded deliverance of the same, at the house or other building, or the place where the same is concealed.

Plaintiff to execute bond before goods are delivered to him.

SEC. 59. Every officer, before he makes deliverance to the plaintiff of any goods or chattels taken by virtue of any writ or replevin, shall take of the plaintiff, his agent or attorney, in the name and for the benefit of the defendant, a bond with sufficient security in double the value of the goods and chattels replevied, which value shall be assessed by two or more respectable persons, whom the officer shall swear for that purpose, conditioned that the plaintiff will prosecute the suit with effect, and, without delay,

oficial citará por escrito, si lo pide el demandante ó su apoderado, como "garnishees," (personas que deben al demandado y á quienes prohibe la corte que paguen al demandado), las personas que le sean nombradas por el demandante ó su apoderado, para que aparezcan ante el juez (alcalde) el dia del retorno de la ejecucion, para que respondan á las preguntas que se les hagan tocante á sus responsabilidades como "garnishee," y semejantes procedimientos scran tenidos ante el juez (alcalde) hacia el juicio final y la ejecucion, como causas instituidas por embargos en las cortes de los jueces de paz.

Dinero pagado endosado en ejecucion.

SEC. 54. El oficial que tenga alguna ejecucion, y reciba cualesquier dinero ofrecido á él, lo anotará en la ejecucion y dará un recibo á la persona de quien reciba.

SOBRE ACCIONES DE DESEMBARGOS.

Cuando espedira desembargos.

SEC. 55. Cuando algunos efectos ó bienes muebles son tomados ó detenidos injustamente, el valor de los cuales no pase de cien pesos, una accion de desembargo podrá ser hecha contra la persona que tenga derecho á la posesion inmediata, por el recobro de ello, y los daños sostenidos por razon de la detencion ó captura injusta, de la manera referida.

Comenzar juicio.

SEC. 56. Acciones de desembargo serán principiadas, en todos casos, por un auto, que se hará retornable de la misma manera que una citacion.

Citacion se espedira.

SEC. 57. Ningun auto de desembargo será librado á ménos que el demandante, su agente ó apoderado, deposite con el juez (alcalde) una declaracion manifestando quo dichos efectos y bienes muebles son detenidos injustamente por el demandador, y manifestando el valor de ellos, y todo auto de desembargo librado sin dicha declaracion será anulado á costos del demandante.

Naturaleza de la citacion.

SEC. 58. El auto de desembargo ordenará al oficial á quien es dirijido, que cause que sean desembargados al demandante los efectos mencionados en la declaracion requerida en la seccion anterior, y que cite á la persona que está acusada con detenerlos, para que aparezca ante el juez (alcalde) el dia en que se ha de hacer retorno del auto, para que responda al demandante por la detencion injusta de ellos, y será legal para el oficial el abrir cualesquiera casa, caballeriza ó casa que depende de la principal, ú otro edificio en que se halle ocultada dicha propiedad, para desembargarla, habiendo pedido primeramente en la casa ú otro edificio en donde se hallaban ocultos, que se le fuese entregada.

Fianza sera ejecutada.

SEC. 59. Todo oficial, antes de entregar al demandante cualesquiera de los efectos ó bienes muebles, tomados en virtud de un auto de desembargo, tomará del demandante, su agente ó apoderado, en el nombre y para el beneficio del demandado, una fianza con suficientes fiadores en el doble del valor de los efectos y bienes muebles desembargados, cuyo valor será avalorado por dos ó mas personas respectables, á quienes el oficial tomará juramento para ese fin, condicionado que el demandante conducirá la

make return of the property, if the return thereof be adjudged, and pay all costs and damages which shall be awarded against him, and keep harmless the officer in the execution of the writ, which bond shall be returned with the writ; and if the plaintiff, his agent or attorney, shall fail or refuse to execute such bond, within twenty-four hours after having been notified by the officer of the taking such goods and chattels, the officer shall return such goods and chattels to the defendant; and if any officer shall deliver any property taken by writ of replevin to the plaintiff without taking such security, or shall take insufficient security he shall be liable in damages to the defendant.

If bond is not executed goods to be delivered to defendant.

Proceedings on return of writ of replevin

SEC. 60. On the return of any writ of replevin the same proceedings shall be had as in other suits, and if the plaintiff discontinue, suffer a non-suit, or if he should otherwise fail to prosecute his suit to final judgment, it shall be the duty of the justice (alcalde) to summon a jury, as herein-before provided, to empanel and swear the same, to inquire and assess the value of the goods and chattels replevied, together with adequate damages for the detention of the same; or if on the trial of the issue joined, the jury shall find for the defendant, the value of such goods and chattels, together with adequate damages for the detention thereof shall be assessed by said jury, and the justice shall render judgment in favor of defendant for such value and damages so found by the jury; but if the jury shall find that the defendant did unlawfully detain such goods, and that they were the property of the plaintiff, they shall assess adequate damage for such detention.

When suit may be brought on bond.

SEC. 61. The defendant shall not commence a suit upon the bond given by plaintiff provided for in a foregoing section, until he shall have sued out an execution, and it shall be ascertained by the return of said execution that the plaintiff has not in the county sufficient personal property whereon to levy and make the amount of such judgment, damages and costs.

Plea and issue.

SEC. 62. The defendant may plead that he is not guilty of the charge alledged, and his plea shall put in issue, not only the right of the plaintiff to the property, but also the wrongful taking and detention thereof.

OF ATTACHMENTS.

When an attachment may issue.

SEC. 63. An attachment against the property of any debtor may be issued on the application of any creditor.

First. When the debtor has departed, or is about to depart from the county, so as to hinder or delay his creditors.

Second. When the defendent is about to remove from the Territory any of his property, with intent to defraud his creditors.

Third. Or when the defendant has assigned, disposed of, or

causa con efecto, y sin demora, hacer el retorno de la propiedad, si el retorno de ella es adjudicado, y pagar todos los costos y los daños y perjuicios que sean decretados contra él, y guardará sin injuriar al oficial, en la ejecucion del auto; cuya fianza será retornada con el aûto, y si el demandante, su agente ó apoderado, falta ó se niega á ejecutar dicha fianza dentro de veinte y cuatro horas de haber tenido noticia del oficial que toma dichos efectos y bienes muebles, el oficial devolverá dichos efectos y bienes muebles al demandado, y si algun oficial entregará alguna propiedad, tomada por un auto de desembargo sin haber tomado dicha fianza, ó que haya tomado fiadores insuficientes, será responsable por los daños al demandado.

Procedimientos al retorno de citacion.

SEC. 60. Al hacerse el retorno de un auto de desembargo, los mismos procedimientos serán tenidos como en otras causas, y si el demandante descontinua, ó desierta la causa, ó si de otra manera falta de continuar la causa hasta su decision final, será el deber del juez (alcalde) el citar un jurado, de la manera referida, reunirles y prestarles un juramento para que averiguen y avaloren el valor de los efectos y bienes muebles desembargados junto con los daños adecuados por la detencion de ellos, ó si al juzgarse los preliminares, el jurado da su dictamen á favor del demandado, entonces el valor de dichos efectos junto con los daños adecuados por la detencion de ellos, serán avalorados por dicho jurado, y el juez dará juicio á favor del demandado por el valor y los daños avalorados por el jurado; pero si el jurado determina que el demandado detubo dichos efectos ilegalmente, y que eran de la propiedad del demandante, avalorarán daños adecuados por dicha detencion.

Causa sobre fianza.

SEC. 61. El demandado no podrá principiar una demanda contra la fianza del demandante, proveida en la seccion anterior, hasta que haya hecho una demanda para una ejecucion, y se sepa por el retorno de dicha ejecucion que el demandante no tenia en el condado una cantidad suficiente de propiedad personal de que aposesionarse, y hacer el valor de dicho juicio, los daños y los costos.

Alegacion y conclusion.

SEC. 62. El demandado podrá alegar que no es culpable del cargo que se le acusa, y su litis será llevado á un resultado, no solamente tocante al derecho del demandante á la propiedad, sino tambien el tomar y detenerla injustamente.

SOBRE EMBARGOS.

Se espedira embargos.

SEC. 63. Un embargo contra la propiedad de un deudor podrá ser librado, al pedirlo algun acreedor.

Primero. Cuando el deudor se ha salido, ó va á salir del condado, para estorbar ó demorar á sus acreedores.

Segundo. Cuando el demandado va á mudar del Territorio alguna de su propiedad con la intencion de engañar á sus acreedores.

Tercero. O cuando el demandado ha transferido, dispuesto

secreted, or is about to assign, dispose of, or secrete any of his property, with the intent to defraud his creditors.

Fourth. When the defendant is not a resident of the Territory.

Affidavit before attachment.

SEC. 64. Before any attachment shall issue in any case, the plaintiff, his agent or attorney, shall make affidavit, setting forth that the defendant is indebted to him in a sum to be specified, after allowing all just credits and set-offs, and on what account, and shall also state the affirmant has good reason to believe, and verily does believe, in one or more of the causes which, according to the provisions of the first [63] section of this act, will entitle the plaintiff to sue by attachment; *provided*, however, that before any such attachment shall issue, the justice (alcalde) shall take from the plaintiff a bond to the defendant, with two or more sufficient securities, in double the sum claimed, conditioned to pay the defendant all damages and costs he may sustain by reason thereof, if no judgment shall be recovered against such defendant.

Bond.

What attachment shall contain.

SEC. 65. Every such attachment shall state the amount of the debt, sworn to in the plaintiff's affidavit, and shall command the sheriff, or any constable of the county in which the justice (alcalde) resides, to attach so much of the goods and chattels of the debtor as will be sufficient to satisfy such debt, and safely keep the same in order to satisfy any judgment that may be recovered on such attachment, and to make return thereof to the justice (alcalde) who issued the same, at the time therein specified, not less than five nor more than fifteen days from the date thereof.

Returns.

How attachment to be served, and proceedings of officer.

SEC. 66. The officer to whom such attachment shall be directed and delivered, shall execute the same as an ordinary summons, and shall attach. take into possession, and safely keep such part of the goods and chattels of the defendant as shall be sufficient to satisfy the demand of the plaintiff. He shall immediately make an inventory of the property seized, and shall serve the said attachment and inventory upon the defendant therein named, if he shall be found, by leaving a copy of said writ and inventory with him. But if said defendant shall not be found, then the officer serving the said writ, shall leave a copy of said writ and inventory, certified by him, at the usual place of residence of the defendant; but if the defendant shall have no place of residence in the county where the goods and chattels are attached, such copy and inventory shall be left with the person in whose possession said goods and chattels shall be found.

Goods not to be removed if bond is given.

SEC. 67. No goods attached by any officer under the provisions of this act, shall be removed by him, if a bond be given to such officer, by the person in whose possession the same may be found, or the person claiming the same, in a penalty double the sum claimed in the attachment, conditioned that such goods and chattels shall be produced to satisfy any execution that may be issued upon any judgment which may be obtained by the plaintiff upon such attachment, and in case the property be not produced

de, ú ocultado, ó va á transferir, disponer de, ú ocultar alguna de su propiedad, con la intencion de engañar á sus acreedores.

Cuarto. Cuando el demandado no es residente del Territorio.

Declaracion.

SEC. 64. Antes de que sea librado un embargo, en cualesquier caso el demandante, su agente, ó apoderado, hará una declaracion, manifestando que el demandado le debe una suma, la cual será señalada, despues de descontar todos los creditos y descuentos justos, porque cuenta, y tambien manifestará que el declarante tiene buenas razones para creer y verdaderamente cree, en una ó mas de las causas, que segun las provisiones de la primera [63] seccion de este decreto, dará al demandante el derecho de demandar bajo embargo; Entendido, sin embargo, que antes de que sea librado el dicho embargo, el juez (alcalde) tomará del demandante, una fianza para el demandado, con dos ó mas fiadores suficientes, en doble la suma reclamada, acondicionado de pagar al demandado todos los daños y costos que pueda sostener por razon de ello, si no recobra juicio alguno contra el demandado.

Lo contenido en un embargo.

SEC. 65. Todos dichos embargos manifestarán el valor de la deuda, jurada en la declaracion del demandante, y mandará al alguacil mayor ó cualesquier soto-alguacil del condado, en que el juez (alcalde) reside, que embargue cantidad de efectos y bienes muebles del deudor, que sean suficientes para satisfacer dicha deuda, y guardarlos con seguridad, para satisfacer cualesquier juicio que sea recobrado sobre dicho embargo, y de hacer retorno de él al juez (alcalde) quien lo libró, al tiempo señalado en él que no sea ménos de cinco ni mas de quince dias despues de la fecha del auto.

Retorno de.

SEC. 66. El oficial á quien dicho embargo es dirijido y entregado, lo ejecutará como una citacion ordinaria, y embargará, tomará posesion, y guardará con seguridad el tanto de los efectos y bienes muebles del demandado que sean suficientes para satisfacer el reclamo del demandante. Inmediatamente hará un inventario de la propiedad embargada, y servirá el dicho embargo y el inventario al demandado mencionado en él, si se le puede encontrar, dejandole una copia del auto y del inventario. Pero si el dicho demandado no puede hallarse, entonces el oficial que sirve el dicho auto dejará una copia de él y del inventario, certificado por él, en el lugar donde reside generalmente el demandado; pero si el demandado no tuviere residencia en el condado adonde son embargados los efectos y bienes muebles, dicha copia y el inventario serán dejados con la persona en cuya posesion se hallan dichos efectos y bienes muebles.

Modo de servir embargo.

SEC. 67. Ningunos de los efectos embargados por algun oficial, bajo las provisiones de este decreto, serán removidos por él, si se le da al oficial una fianza, por la persona en cuya posesion se hallen dichos efectos, ó la persona que los reclama, en doble la suma reclamada en el embargo, acondicionada que dichos efectos y bienes muebles serán producidos para satisfacer cualesquiera ejecucion que pueda ser librada por algun juicio que pueda ser obtenido por el dicho demandante, sobre dicho embargo, y en caso

as conditioned in the bond, execution shall issue against the property of the security.

Cause, when determined.

SEC. 68. If such attachment shall be returned personally served upon the defendant, the justice (alcalde) shall proceed to hear and determine the cause in the same manner as upon summons returned personally served.

When publication to be made.

SEC. 69. When a defendant cannot be summoned, and his property or effects shall be attached, and he do not appear at the return of the writ, the justice (alcalde) shall enter an order on his docket, and shall issue the same to the sheriff or constable, directing him to give notice to the defendant by publication in a newspaper, or by posting up advertisements in at least three of the most public places in the county, that a writ has been issued against him, and his property attached, and that unless he appear before the justice (alcalde) at a time and place to be mentioned in said advertisement, not less than twenty, nor more than ninety days from the date thereof, judgment will be rendered against him, and his property sold to pay the debt.

Number of days' notice.

SEC. 70. Such notice shall be set up or published at least fifteen days before the time at which the party is required to appear.

Judgment by default.

SEC. 71. When the defendant shall be notified as aforesaid, and shall not appear and answer, judgment by default shall be rendered, which may be proceeded on to final judgment in like manner as in ordinary actions.

How attachment may be dissolved.

SEC. 72. Attachments may be dissolved at any time before final judgment, on motion made by the defendant, his agent, or attorney, if the defendant shall appear and plead to the action, and give bond to the plaintiff, with good and sufficient security, to be approved by the justice (alcalde,) in double the amount of the property, effects, and credits attached, conditioned that such property, effects, and credits shall be forthcoming, and abide the judgment which shall be rendered in the case.

How suit to proceed.

SEC. 73. Where an attachment shall be dissolved, all proceedings touching the property and effects attached, and garnishees summoned, shall be vacated, and the suit proceed as if it had been commenced by summons only.

Garnishee to be summoned.

SEC. 74. When any plaintiff, his agent, or attorney, shall make oath (or affirmation) that he has good reason to believe, and verily does believe, that any person is indebted to, or has property (describing the same as nearly as may be) in his possession belonging to the defendant in attachment, and if the officer making service of such writ of attachment, cannot come at the property of the defendant, in possession of such person, the said officer shall summon such garnishee by leaving with him a copy of such writ of attachment, and a copy of the affidavit, together with a written notice to such garnishee to appear before the justice (alcalde) within five days, who shall give attendance accordingly,

To answer under oath.

and make answer under oath, or affirmation, to all questions that may be put to him touching the property or credits, of the defen-

que la propiedad no es producida como queda acondicionado en la fianza, una ejecucion será librada contra la propiedad del fiador.

Determinacion de la causa.

SEC. 68. En caso que de dicho embargo es retornado, servido al demandado, en persona, el juez (alcalde) procederá á oir y determinar la causa de la misma manera que en las citaciones que sean servidas personalmente.

Publicacion.

SEC. 69. Cuando un demandado no puede ser citado y su propiedad ó efectos han de embargarse, y no aparece al hacerse el retorno del auto, el juez (alcalde) anotará una órden en su protocolo, y le dará semejante órden al alguacil mayor ó soto-alguacil, mandandole que dé noticia al demandado, por publicacion en algunas de las gacetas, ó fijando carteles en tres lugares, á lo ménos, de los mas públicos del condado, que un auto ha sido librado contra él y que su propiedad ha sido embargada y que si no aparece ante el juez (alcalde) al tiempo y en el lugar que sean manifestados en dicho aviso, el cual no será ménos de veinte ni mas de noventa dias desde la fecha de dicho aviso, juicio será decretado contra él, y su propiedad será vendida para pagar la deuda.

Aviso.

SEC. 70. Dicho aviso será fijado ó publicado, á lo ménos quince dias antes del tiempo requerido para que aparezca la parte.

Sentencia de non-comparencia.

SEC. 71. Cuando ha sido avisado el demandado, de la manera referida, y no aparece y responde, un juicio por rebeldia será decretado, el cual podrá ser conducido á un juicio final, lo mismo que en causas ordinarias.

Embargo.

SEC. 72. Embargos podrán ser disueltos en cualesquier tiempo, antes de la decision final, sobre una mocion hecha por el demandado, su agente ó apoderado, si el demandado aparece y alega la accion, y dá fianza al demandante, con buenos y suficientes fiadores, los cuales serán aprobados por el juez (alcalde), en doble la suma de la propiedad, los efectos y los créditos embargad s, acondicionada de que dicha propiedad, efectos y créditos serán presentados y atendrán el juicio que sea decretado en el caso.

Como se seguira la causa.

SEC. 73. Cuando se disuelve un embargo, todos los procedimientos tocante á la propiedad y los efectos embargados y los "garnishees" (personas que deben al demandado) citados serán abandonados, y la causa seguirá como si hubiese principiado solamente por citacion.

Citacion del embargado.

SEC. 74. Cuando algun demandante, su agente ó apoderado, presta juramento (ó afirmacion) que tiene buenas razones para creer, y que verdaderamente creé que alguna persona que le debe ó que tiene propiedad (señalandola lo mejor que pueda) en su posesion, perteneciente al demandado en el embargo, y si el oficial que sirve el dicho auto de embargo, no pueda llegar á la propiedad del demandado, en posesion de dicha persona, el dicho oficial lo citará como "garnishee" (depositario) dejandole una copia de dicho auto de embargo, y una copia de la declaracion, junto con una noticia por escrito al dicho "garnishee" (depositario) que aparezca ante el juez (alcalde) dentro de cinco dias, la persona asistirá debidamente, y responderá, bajo juramento (ó afirmacion) á todas las preguntas, que se le hagan, tocante á la propiedad ó

dant, in his possession, and from the day of such service, such garnishee shall stand accountable to the plaintiff in attachment for the amount of moneys, property, and credits in his hands, or due from him to the said defendant in attachment.

Proceedings of cause where garnishee is summoned.

SEC. 75. That the suit instituted against such garnishee, shall be continued without trial or decision until the action against such defendant in attachment shall be determined, and if in such action nothing shall be found due from the defendant to the plaintiff, then the garnishee shall recover costs against the plaintiff, or if in such suit so instituted against the garnishee, the plaintiff shall be non-suited, his suit is discontinued, or judgment be had against him, the said garnishee shall recover costs, and if the plaintiff shall recover judgment against the defendant in such attachment, and the garnishee shall deliver up to the officer before judgment is had against him, all the goods, chattels, and other property of such defendant in his possession, and shall also pay over to the said justice all moneys due from him to the said defendant, then the costs which shall have accrued on such suit against the garnishee, shall be paid out of the proceeds of the property attached, and belonging to the defendant; but if the garnishee shall not appear, or if appearing shall refuse truly to confess the matter alleged, and the plaintiff on trial shall recover judgment, the said garnishee shall pay costs.

Garnishee summoned to show cause.

SEC. 76. After the final determination of the suit against the defendant, the justice shall, at the request of the plaintiff, his agent, or attorney, issue a summons against the garnishee, commanding him to appear before the justice (alcalde), to show cause why a judgment should not be rendered against him.

Judgment against the garnishee.

SEC. 77. That upon return of the writ of attachment, if the plaintiff shall make sufficient proof of the debt due by defendant, and also of the goods, chattels, rights, moneys, credits and effects in the hands of the garnishee, the said justice shall, at the time provided by this act, give judgment therein for said plaintiff, and award execution thereon, either against the effects of the defendant, or against the garnishee, as the case may require; ***Provided*** the amount proved by any creditor does not exceed the sum recoverable before a justice of the peace (alcalde) in other cases;

Costs.

Provided also, that if the plaintiff shall fail in proving his demand against the defendant, or in proving the goods, chattels, rights, credits, moneys, or effects in the hands of any garnishee, judgment shall go against him for the costs, and the justice (alcalde) shall issue an execution therefor.

When attachment to issue against garnishee.

SEC. 78. If any person summoned as garnishee, as provided for in this article, shall fail or refuse to appear before the said justice (alcalde) at the time specified in the summons served upon him, said justice (alcalde) may, upon the application of the plaintiff, his agent or attorney, forthwith issue an attachment, directed to

los créditos del demandado, que tenga en su posesion y desde el dia en que es avisada la persona, será responsable al demandante, en el embargo, por la cantidad del dinero, y créditos que tenga en su posesion, ó que debe al demandado en el embargo.

Procedimientos cuando citado.

SEC. 75. Que la demanda principiada contra el dicho "garnishee" (depositario) será continuada sin juzgarse ó decidirse hasta que la accion contra el dicho demandado en el embargo sea determinada, y si en esta accion se encuentra que nada debe el demandado al demandande, entónces el "garnishee" (depositario) recobrará los costos contra el demandante, ó si en dicha causa, principiada de la manera referida, contra el "garnishee" (depositario) el demandante desierta la causa, es descontinuada, ó juicio sea decretado contra él, el dicho "garnishee" (depositario) recobrará los costos, y si el demandante recobra juicio contra el demandado en dicho embargo, y el "garnishee" (depositario) entrega al oficial, ante quien se decreto juicio contra él, todos los efectos, bienes muebles y otra propiedad de dicho demandado, que tenga en su posesion, y tambien entrega al dicho juez todos los dineros que debe á dicho demandado, entonces los costos que hayan resultado contra el dicho "garnishee" (depositario) en dicha causa, serán pagados de los procedimientos de la propiedad embargada, perteneciente al demandado; pero si el "garnishee" (depositario) no aparece, ó si aparece y niega confesar verdaderamente el asunto alegado, y el demandante, al juzgarse la causa recobra juicio, el dicho "garnishee" (depositario) pagará los costos.

Embargo manifestara causa.

SEC. 76. Despues de la determinacion final de la demanda contra el demandado, el juez, al pedirlo el demandante, su agente ó apoderado librará una citacion contra el "garnishee" (depositario) mandandole aparecer ante el juez (alcalde) y mostrar causa porque no se deberia decretar juicio contra él.

Sentencia contra embargado.

SEC. 77. Que al hacerse el retorno del auto de embargo, si el demandante no dá una prueba suficiente de la deuda que le debe el demandado, y tambien de los efectos, bienes muebles, derechos, créditos y mercancias en manos del "garnishee" (depositario) el dicho juez, al tiempo señalado por este decreto, dará juicio, en la causa, á favor de dicho demandante ó contra el "garnishee" (depositario), como lo requiera el caso; Entendido, que la suma probada por cualesquier acreedor no esceda la suma que puede recobrarse ante un juez de paz (alcalde) en otras causas; Entendido ademas, que si el demandante falta de probar su reclamo contra el demandado, ó en probar mercancias, efectos, bienes muebles, derechos, créditos y dineros en las manos de algun "garnishee" (depositario) juicio será decretado contra él por los costos y el juez (alcalde) librará una ejecucion por ellos.

Embargo contra el embargado.

SEC. 78. Si alguna persona, citada como "garnishee" (depositario) segun lo proveido en este decreto, falta ó niega aparecer ante el dicho juez (alcalde) podrá este, al pedirlo el demandante, su agente ó apoderado, librar un embargo inmediatamente, dirijido al oficial competente, mandandole traer inmediatamente el cuerpo

the proper officer, commanding him forthwith to bring the body of said garnishee before him, to make answer as required by this act.

When judgment to be rendered against garnishee and execution issued.

SEC. 79. If a garnishee before a justice (alcalde) shall refuse to make full answer to all such questions, touching the matter in controversy, as may be put to him by said justice (alcalde), the justice shall render judgment against the garnishee in favor of the plaintiff, in attachment, for the full amount which may be proven on the trial of the suit, to be due from the defendant to the said plaintiff, and execution may issue against the defendant in the suit and the garnishee jointly, but no greater amount shall be collected from the garnishee than may be necessary to satisfy the demands of the plaintiff, and costs of suit, after having first advertised and sold all the property of the defendant attached by virtue of the writ of attachment, and applied the same to the satisfaction of the judgment of the plaintiff.

Corporations may be garnisheed.

SEC. 80. Corporations may be proceeded against as garnishees, in the same manner and with like effect as individuals, under the provisions of this act, and the rules of law regulating proceedings against corporations.

OF APPEALS.

When an appeal will be allowed.

SEC. 81. Any person aggrieved by any judgment rendered by any justice (alcalde) may appeal by himself, his agent, or attorney, to the district court of the county where the same was rendered, *provided*, however, that no appeal shall be allowed unless the party appealing shall file a bond to the adverse party in a sum sufficient to secure such judgment and costs, with one or more securities, to be approved by the justice (alcalde.)

Justices to enter appeal on docket.

SEC. 82. Upon an appeal being made according to the foregoing section, the justice (alcalde) shall allow the same, and make an entry of such allowance on his docket, and all further proceedings on the judgment shall be suspended by the allowance of the appeal.

Shall file transcript in clerk's office.

SEC. 83. On or before the first day of the next term of the district court for the county, the justice —alcalde shall file in the office of the clerk of said court, a transcript of all the entries made in his docket relating to the case, together with all the papers relating to the suit.

How appeal tried.

SEC. 84. The case upon such appeal, shall be tried "*de novo*," and the same rules shall govern the district court in said trial, that are prescribed for the government of justices' courts.

Appeal entered on clerk's docket.

SEC. 85. The clerk of the district court shall docket such appeals on or before the second day of the term, and the plaintiff in the court below shall be the plaintiff in the court above.

Judgment on appeal.

SEC. 86. In all cases of appeal from a justice's (alcalde's) court, if the judgment of the justice be affirmed, or if on the trial

de dicho "garnishee" (depositario) ante él para que dé las respuestas, segun requiera este decreto.

Ejecucion contra el embargado.

SEC. 79. Si un "garnishee" (depositario) ante un juez (alcalde) se niega á responder francamente todas las preguntas tocante al asunto en disputa, que le haga el dicho juez (alcalde), el juez decretará juicio contra el "garnishee" (depositario) á favor del demandante en el embargo, por el total de la cantidad que se pruebe, al juzgarse la causa, que debe el demandado al dicho demandante, y una ejecucion podrá librarse contra el demandado en la causa y el "garnishee" (depositario) juntos, pero no será cobrada del "garnishee" (depositario) una suma mayor de la que sea necesaria para cubrir el reclamo del demandante y los costos de la demanda, despues de haber publicado y vendido toda la propiedad del demandado, embargada en virtud del auto de embargo, y haber aplicado los procederes de la venta á satisfacer el juicio del demandante.

Se puede embargar una corporacion.

SEC. 80. Procedimientos podrán tenerse contra corporaciones, como "garnishees" (depositarios) de la misma manera y con el mismo efecto que contra individuos, bajo las provisiones de este decreto y las reglas de la ley que arreglan los procedimientos contra corporaciones.

SOBRE APELACIONES.

Apelacion concecida.

SEC. 81. Cualesquiera persona agraviada por algun juicio decretado por un juez (alcalde) podrá apelar por si, su agente ó apoderado á la corte de distrito del condado en donde fué decretado dicho juicio; Entendido, sin embargo, que ninguna apelacion será permitida, á ménos que la parte que apela, protocole una fianza á favor de la parte contraria en una suma que sea suficiente para asegurar dicha fianza y los costos, con dos ó mas fiadores quienes serán aprobados por el juez (alcalde.)

Anotacion en los procedimientos.

SEC. 82. Al hacerse una apelacion, segun la seccion anterior el juez (alcalde) la permitirá, y hará una nota al efecto en su protocolo, y todo procedimiento sobre el juicio será suspendido, por haberse permitido la apelacion.

Transcripto sera protocolado.

SEC. 83. Para el primer dia del siguiente periodo de la corte de distrito para el condado, ó antes, el juez (alcalde) protocolará en la oficina del escribano de dicha corte, una copia de todas las anotaciones hechas en su protocolo, tocante á la causa, como tambien todos documentos pertenecientes a la demanda.

Modo de juzgar apelaciones

SEC. 84. La causa, sobre dicha apelacion será juzgada "*de novo*," y las mismas reglas gobernarán á la corte de distrito, en dicha causa, que son dispuestas para el gobierno de la corte de los jueces de paz.

Apelaciones puestas en las procedimientos

SEC. 85. El escribano de la corte de distrito protocolará dichas apelaciones para el segundo dia del periodo, ó antes, y el demandante en la corte de abajo, sera el demandante en la corte arriba.

Sentencia sobre apelacion.

SEC. 86. En todos casos de apelacion de la corte de un juez (alcalde) si el juicio del alcalde es sostenido, ó si al juzgarse la

anew in the district court, judgment be against the appellant, such judgment shall be rendered against him, and his sureties on appeal bond.

CRIMINAL JURISDICTION OF AN ALCALDE.

Criminal jurisdiction of a justice of the peace.

SEC. 87. Every justice of the peace (alcalde) shall have jurisdiction in criminal cases throughout the county in which he was elected, and where he shall reside—and shall be a conservator of the peace therein. He is authorized and required on view or complaint, made on oath or affirmation, to cause any person, charged with the commission of a crime, or breach of the law, to be brought before himself, or some other justice of the peace (alcalde), shall inquire into the complaint, and try the same, if within his jurisdiction, as provided in section 12 and 13, and article 2 of this act, and every such person, either to commit to jail of the county, discharge or recognize to be and appear before the district court of the county in which such justice resides, on the first day of the next term thereof, as the case may require; he shall also recognize the witness or witnesses, examined by him in behalf of the United States, or Territory, and whose testimony he may consider necessary in the further prosecution of the charge, to be and appear before the district court of his county on the first day of the next term thereof.

Assault and battery.

SEC. 88. In all cases of assault and battery, or affray, the same proceedings shall be had, as in other criminal cases, and the justice, whenever a person shall be brought before him, charged with the commission of either of the crimes mentioned in this section, shall, upon hearing the charge, discharge, commit or recognize the prisoner as the case may require.

Proceedings in case of arrest on fear of violence being done complainant.

SEC. 89. Whenever any person shall make oath or affirmation, stating amongst other things, that the person making such complaint, has just cause to fear, and does fear, that another will beat, wound or kill him or her, or his or her ward or child or children or will commit some other act of personal violence upon him or her or them, or will maliciously destroy his or her property, it shall be the duty of the justice (alcalde) to whom such complaint is made, as aforesaid, to issue his warrant commanding the officer to arrest and bring before him the person complained of, to answer such complaint, and upon the return of warrant with the person in custody, it shall be the duty of the justice (alcalde) to examine into the truth of such complaint, and if upon such examination, he shall be of opinion that there was just cause therefor, he shall order the person complained of to enter into recognizance with good and sufficient securities, in a sum not exceeding five hundred dollars, ncr less than one hundred dollars, conditioned that he or they shall keep the peace, and be of good behavior generally, and

causa en la corte de distrito, se decreta juicio contra el apelador, dicho juicio será decretado contra él y los fiadores de su fianza de apelacion.

JURISDICCION CRIMINAL DE UN ALCALDE.

Jurisdiccion criminal.

SEC. 87. Todo juez de paz (alcalde) tendrá jurisdiccion en causas criminales, en todo el condado en que fué elijido y en el cual reside, y será un conservador del órden en él. Se le autoriza y requiere que á la vista, ó al hacersele queja, bajo juramento ó afirmacion, causar que cualesquiera persona acusada de haber cometido un crímen, ó una falta al órden, sea traida ante él ú otro juez de paz (alcalde), averiguará la queja, y la juzgará, si se halla dentro de su jurisdiccion de la manera dispuesta en las secciones 12 y 13 y el articulo 2 de este decreto y encarcelar dicha persona en la carcel del condado, libertar ó tomarle fianzas para que aparezca ante la corte de distrito del condado en el cual reside dicho juez (alcalde) para el primer dia del siguiente periodo de dicha corte, como lo requiera el caso, tambien prodrá tomarle fianza al testigo ó testigos, examinados por él de parte de los Estados Unidos ó el Territorio, y cuyo testimonio creé que es necesario para la prosecucion de dicho cargo, para que aparezcan ante la corte de distrito de su condado, para el primer dia del siguiente periodo de ella.

Asalto y golpeo.

SEC. 88. En todos casos de acometimiento y golpeo, ó altercacion, se tendran los mismos procedimientos como en otras causas criminales, y el juez (alcalde) cuando alguna persona sea traida ante él, acusada de haber cometido alguno de los crímenes señalados en esta seccion, al oir el cargo, libertará, aprisionará ó tomará fianza al prisionero, como lo requiera el caso.

Amenaza de violencia.

SEC. 89. Cuando alguna persona presta juramento ó afirmacion, entre otras cosas, que la persona que hace dicha queja, tiene buenas razones para temer, y teme que otra persona le golpeará, herirá ó matará á él ó ella, ó al hijo ó hijos ó pupilo de él ó ella, ó que cometerá otro acto de violencia personal contra él ó ella ó ellos ó que maliciosamente destruirá su propiedad de él ó de ella, será el deber del juez (alcalde) ante quien se hace dicha queja, librar un auto mandandole al oficial que areste y traiga ante él á la persona acusada, para que responda á la queja, y al hacerse el retorno del auto, con la persona en custodia, será el deber del juez (alcalde) averiguar la verdad de la queja, y si despues de dicha averiguacion, es de la opinion que existia una razon justa para ella, mandará á la persona acusada, que dé fianzas, con buenos y suficientes fiadores, en una suma que no sea mayor de quinientos ni ménos de cien pesos, acondicionada de que él ó ella, guardará el órden y se portará bien, general, y particularmente hácia la persona que hace la queja, por el periodo de seis meses desde la fecha, y en faltando de dar tales fianzas el juez (alcalde) encarcelará á la persona ó personas acusadas en la carcel del

especially to the person complaining, for the period of six months thereafter, and in default of such recognizance, the justice shall commit the person or persons so complained of to the jail of the county, there to remain until discharged by due course of law.

Justice to keep criminal docket.

SEC. 90. It shall be the duty of every justice of the peace (alcalde) in criminal cases, to keep a docket of his proceedings, as in civil cases, and when the party accused shall be recognized, or committed for want of such recognizances, he shall transmit or deliver a transcript of such proceedings to the clerk of the district court, without unnecessary delay.

Justice may issue a warrant of search, and proceedings under the same.

SEC. 91. It shall be lawful for any judges or justice of the peace (alcalde) upon complaint made before him upon oath or affirmation, that a larceny has been committed, and that the person affirming or swearing, does verily believe that the stolen goods or other property, are or is concealed in any dwelling house, out-house, garden, yards or other place, or places, to issue a warrant under his hand, commanding every such dwelling house, or place to be searched, and if any of the goods described in any such warrant, be found therein, then that the said goods be seized and brought before the judge, or justice (alcalde) who issued said warrant: if upon examination of witnesses before said judge or justice of the peace, it shall be determined by such judge or justice (alcalde) that the goods so brought before him have been stolen, such judge or alcalde shall order the sheriff of such county to keep such goods until the claimant's right be legally ascertained. But in case the judge or justice of the peace shall, upon such examination as aforesaid, determine that such goods so seized have not been stolen, then the goods shall be immediately restored to the person from whose possession they were taken.

PROVIDING A CHANGE OF VENUE IN CIVIL CASES.

When changes of venue may be had.

SEC. 92. That the justice of the peace may award a change of venue in any civil suit, for any of the following causes:

First. That the justice is interested, prejudiced, or related to either party.

Second. That the opposite party has an undue influence over the mind of the justice of the peace.

Third. That the inhabitants of the township, in which the suit is brought, are prejudiced against the applicant.

Fourth. That the opposite party has an undue influence over the inhabitants of the township.

Petition and affidavit.

SEC. 93. Any party in such cause may present to the justice a petition, setting forth the cause of his application for a change of venue, and shall annex thereto an affidavit to the truth of the petition, alleging, that he has just cause to believe, that he cannot have a fair trial on account of the causes alleged.

Justice to hear the application.

SEC. 94. Upon such application being made, the justice shall, in the presence of both parties, proceed to hear the case, and award a change of venue to a justice's court in some other town-

condado, en donde permanecerá hasta que sea libertada por el debido curso de la ley.

Procedimientos criminales.

SEC. 90. Será el deber de todo juez de paz (alcalde), en causas criminales, hacer un protocolo de los procedimientos, como en causas civiles, y cuando la parte acusada haya dado fianzas ó ha sido encarcelada por falta de dichas fianzas, remitirá ó entregará una copia de dichos procedimientos al escribano de la corte de distrito, sin demora alguna.

Mandato de registro.

SEC. 91. Será propio para que cualesquier juez ó juez de paz (alcalde) al hacerse una queja, bajo juramento ó afirmacion, que un robo ha sido cometido, y que la persona que jura ó afirma, creé verdaderamente que los efectos hurtados ú otra propiedad estan ocultados en algun domicilio, casa, jardin, ó otro lugar ó lugares, libre un auto bajo su firma, mandando que dicho domicilio, ó lugar sea registrado, y si algunos de los efectos mencionados en dicho auto, son encontrados en dicho lugar, seran tomados y traidos ante el juez ó juez de paz (alcalde) quien libró el auto. Si al examinar á los testigos ante el dicho juez ó juez de paz (alcalde), se encuentra que los efectos traidos ante él, han sido robados, dicho juez (alcalde) mandará al alguacil mayor de dicho condado, que guarde dichos efectos hasta que el derecho del que los reclama sea legalmente establecido. Pero en caso que el dicho juez ó juez de paz, al hacer dicho ecsamen, determinará que los efectos tomados, no fueron hurtados, entonces dichos efectos serán devueltos inmediatamente á la persona de cuya posesion fueron tomados.

CAMBIO DE LUGAR EN CAUSAS CIVILES.

Cambio de lugar.

SEC. 92. Que el juez de paz podrá conceder un cambio de lugar en cualesquiera causa civil por las siguientes razones:

Primera. Que el juez está interesado, relacionado ó preocupado con alguna de las partes.

Segunda. Que la parte contraria tiene un influjo ilicito sobre el animo del juez de paz.

Tercera. Que los habitantes del precinto en que se hace la demanda tienen alguna preocupacion contra el aplicante.

Cuarta. Que la parte contraria tiene un influjo ilicito sobre los habitantes del precinto.

Peticion y declaracion.

SEC. 93. Cualesquiera de las partes en dicha causa podrá presentar una peticion al juez (alcalde) manifestando las razones porque pide un cambio de lugar, y acompañará la peticion con una declaracion de la verdad de dicha peticion, alegando que tiene buenas razones para creer que no puede recibir justicia por las razones manifestadas.

Aplicacion como sera oida.

SEC. 94. Al hacersele dicha aplicacion al juez de paz, en presencia de ambas partes, procederá á oir la causa, y conceder á un cambio de lugar á una corte de algun juez (alcalde) en otro precinto de su condado, en donde no existen las razones alegadas, y que sea conveniente para ambas partes en la demanda.

ship, in his county, where the cause complained of does not exist, as convenient as may be to the parties to the writ.

Transcript of proceedings to be sent to the justice to whom cause is removed.

SEC. 95. Upon the awarding of such change of venue, the justice of the peace ordering the same, shall immediately make out a full transcript of the records and proceedings in the cause, including the petition and affidavit and order of removal, and transmit the same by the constable of his township, duly certified, together with all the original papers filed in the cause, to the justice of the peace to which the removal was ordered, and the justice of the peace to which such cause is certified, shall file the same, and the cause shall be docketed, proceeded in and determined, as if it had originated before him.

Costs.

SEC. 96. All the costs and expenses attending any such change of venue shall be taxed and paid as other costs in the suit.

Failure of justice to transmit papers.

SEC. 97. If any justice of the peace fail to transmit the transcript and papers in any cause, the venue whereof has been changed, or if said papers be sent and lost, such loss or failure shall not operate as a discontinuance of such cause, but at the next term of the justice's court may be filed, or if lost, copies of the original may be furnished and filed, and the cause shall proceed as if no such failure or loss had happened.

Two changes of venue allowed.

SEC. 98. That there shall not be allowed to any party more than two changes of venue as aforesaid.

Conflicting acts repealed.

SEC. 99. That all laws and parts of laws repugnant to the provisions of this act be and are hereby repealed.

AN ACT AMENDATORY OF THE LAW PROVIDING A CHANGE OF VENUE IN CIVIL CASES BEFORE JUSTICES OF THE PEACE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Change of venue.

SEC. 100. That, from and after the passage of this act, either party in a cause before a justice of the peace shall have the right to one change of venue, and no more, in said cause in his county: *Provided*, that said change [of venue] shall only be granted when the party, his agent, or attorney, shall take his appeal before the court of the said justice of the peace trying the case, setting forth the reasons that are required by the law now in force relative

Proof required for.

to change of venue; which reasons shall be set forth and proved by the oath of at least two witnesses of good character and known to said court, who shall be presented by the party on making his application; and the causes not being proven in conformity with the provisions of this act, no change of venue shall be granted.

SEC. 101. *Be it further enacted:* That all laws or parts of laws in conflict with this act shall be and are hereby repealed.

[Translated from the Spanish.]

SEC. 95. Al conceder dicho cambio de lugar el juez de paz, que lo concede, inmediatamente hará una copia exacta de los protocolos y los procedimientos en la causa, incluyendo la peticion y declaracion, y la órden para el cambio, y remitirá dicha copia, con el soto-alguacil de su precinto, debidamente certificada, junto con los papeles originales de la causa, al juez de paz adonde se manda mudar la causa, y el juez de paz á quien es certificada dicha causa la registrará y mandará que sea protocolada, continuada y determinada lo mismo que si hubiese originada ante él. Transcriptos de procedimientos

SEC. 96. Todos los costos y gastos devengados en dicho cambio de lugar serán exijidos y pagados lo mismo que los otros costos de la causa. Costos.

SEC. 97. Si algun juez de paz falta de remitir la copia y los papeles de alguna causa, el lugar de la cual ha sido cambiado, ó si han sido remitidos y perdidos, dicho falta ó perdida no tendrá el efecto de descontinuar dicha causa, pero podrá ser protocolada al siguiente periodo de la corte del juez (alcalde), ó si son perdidas las copias serán suplidas y registradas, y la causa procederá lo mismo que si dicha falta ó perdida no hubiese sucedido. Falta de remitir papeles.

SEC. 98. Que á ninguna de las partes les serán permitido mas de dos de dichos cambios de lugar. Dos cambios de lugar.

SEC. 99. Que todas las leyes ó partes de leyes repugnantes á las provisiones de este decreto son, y por este decreto quedan revocadas. Actos contrarios abrogados.

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY PROVEYENDO EL CAMBIO DE LUGAR EN CAUSAS CIVILES ANTE JUECES DE PAZ.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 100. Que desde y despues del pasaje de este acto cada parte en una causa ante un juez de paz será intitulada á un cambio de lugar, y no mas, en dicha causa en su condado: proveido, que dicho cambio solamente será concedido siempre que la parte, su agente, ó apoderado, haga una aplicacion ante la corte del dicho juez de paz que conozca en la causa, manifestando las razones que son requeridas por la ley ahora vigente sobre cambios, y cuyas razones serán sostenidas y probadas con el juramento de dos testigos, á lo menos, de buena fama y conocidos por dicha corte, los cuales deberá presentar la parte al hacer su aplicacion; y no probandose las causas espresadas conforme á lo prevenido en este, ningun cambio será concedido. Cambio de lugar. Pruebas en cambios de lugar.

SEC. 101. Decrétese ademas: Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto serán y por este estan abrogadas.

Aprobado Enero 16 de 1860.

Act of 6th February, 1855. Pamphlet, p. 73.

Justice of peace to deliver books and papers to successor.

SEC. 102. If any justice of the peace, on retiring from office, shall fail or refuse to deliver the archives and documents pertaining to his office, to his successor, after said successor be duly informed of his election by the certificate of the probate judge of his county, it shall be the duty of the justice of the peace elected, to present the case, with the evidence of such failure or refusal, to the probate judge, who shall have jurisdiction of the case; and he being required so to do, by said judge of probate, and on his refusing to comply, the judge of probate is hereby authorized to impose a fine upon him, which shall not be less than one hundred dollars, and to imprison him until said archives and documents be delivered to the justice of the peace that may have been duly elected.

Act takes effect.

SEC. 103. That this act shall take effect from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT AMENDATORY OF A LAW ENTITLED "AN ACT ESTABLISHING JUSTICES' COURTS, AND DEFINING THE DUTIES OF JUSTICES OF THE PEACE, APPROVED, JANUARY 9TH, 1852.

Section repealed.

SEC. 104. That section second of article first of the law entitled "an act establishing justices' courts, and defining the duties of justices of the peace," approved January ninth, eighteen hundred and fifty-two, be and the same is hereby repealed.

Justice of the peace to take oath.

SEC. 105. That every justice of the peace or alcalde elected in any of the counties of this Territory, shall, before he enters upon the duties of his office, take and subscribe an oath or affirmation in writing, to support the Constitution of the United States and the laws of this Territory, and faithfully to discharge and perform all the duties of his said office, according to the best of his abilities; said oath shall be filed in the office of the clerk of the probate court of the county in which said justice of the peace may reside.

Where oath filed.

Act takes effect.

SEC. 106. That this act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, February 1st, 1856. [Translation.]

AN ACT REPEALING AN ACT ENTITLED AN ACT RELATIVE TO ACTIONS BEFORE JUSTICES OF THE PEACE.

Repealing clause.

SEC. 107. That the act relative to actions before justices of the peace, approved February 3, A. D. 1857, be and the same is hereby repealed.

Act of January 9, 1852, revived.

SEC. 108. That from and after the passage of this act, the jurisdiction of justices of the peace of this Territory, shall be as

Acto de Febrero 6 de 1855. Foll. p. 72.

SEC. 102. Si algun juez de paz cesante, faltare ó negare entregar los archivos y documentos pertenecientes á su juzgado, al sucesor de él, despues que dicho sucesor sea debidamente avisado de su eleccion por el certificado del juez de pruebas de su condado, será el deber del juez de paz elijido, presentar el caso con las evidencias de tal falta ó negacion, al juez de pruebas quien tendrá jurisdiccion en el asunto, y requerido que sea por dicho juez de pruebas, y negando de cumplir, el juez de pruebas es, por este acto, autorizado para imponerle una multa que no baje de cien pesos, y aprisionarle hasta que dichos archivos y documentos sean entregados al juez de paz que haya sido debidamente elijido. Archivos seran entregados al sucesor.

SEC. 103. Este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

UN ACTO ENMENDANDO UNA LEY ENTITULADA "UN DECRETO ESTABLECIENDO LAS CORTES Y SENALANDO LOS DEBERES DE JUECES DE PAZ," APROBADO ENERO 9 DE 1852.

SEC. 104. Que la seccion segunda del articulo primero de la ley entitulada "Un decreto estableciendo las cortes, y señalando los deberes de jueces de paz," aprobado Enero nueve de mil ochocientos cincuenta y dos, sea, y por este acto es abrogada. Seccion abrogada.

SEC. 105. Que todo juez de paz ó alcalde que sea elijido en cualesquiera de los condados de este Territorio antes de funcionar en su destino, prestará y suscribirá un juramento ó afirmacion escrito, de sostener la constitucion de los Estados Unidos y las leyes de este Territorio, y que fielmente cumplirá con todos los deberes de su empleo, á lo mejor de su capacidad; dicho juramento será protocolado en la oficina del escribano de la corte de pruebas del condado en que dicho juez de paz reside. Juez de paz prestara juramento.

SEC. 106. Que este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

Aprobado Febrero 1 de 1856.

UN ACTO ABROGANDO UN ACTO ENTITULADO "UN ACTO RELATIVO A DEMANDAS ANTE LOS JUECES DE PAZ.

SEC. 107. Que el acto relativo á demandas ante los jueces de paz, aprobado Febrero 3, A. D. 1857, sea y por este será abrogado. Clausula abrogada.

SEC. 108. Que desde y despues del pasaje de este acto la jurisdiccion de los jueces de paz en este Territorio será como espre- Acto de Enero 9 de 1852 decretado de nuevo.

expressed and defined in act establishing the courts and defining the duties of justices of the peace approved January 9, A. D. 1852.

SEC. 109. All acts or parts of acts repugnant to, or inconsistent with this act are hereby repealed.

SEC. 110. This act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 5th, 1858. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO SUITS BEFORE JUSTICES OF THE PEACE.

Where suits before justice to be commenced, etc.

SEC. 111. That all suits commenced before any justice of the peace within this Territory, shall be commenced in the precinct in which the defendant or some one of them resided. *Provided*, that the defendant has any permanent residence within any precinct of this Territory.

When defendant is non-resident, etc.

SEC. 112. If the defendant has no permanent residence within this Territory, or shall attempt to abscond, or evade the service of the process, in any manner, then suit may be commenced in any precinct of the Territory, where the defendant may be found.

Act takes effect.

SEC. 113. All laws or parts of laws in conflict with this act, are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 3d, 1857. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO APPEALS FROM SENTENCES BY JUSTICES OF THE PEACE.

Copy of record, when and where to be filed.

SEC. 114. That from and after the passage of this act all appeals taken from the sentences of justices of the peace to the probate court, or to the district court, the appellant shall cause to be filed in the office of the probate court, or in the office of the district court, as the case may be, a certified transcript of the record and proceedings had before the justice of the peace, together with the original oath, recognizance and other original papers in the cause, on or before the return day of the appeal.

Witnesses, how summoned

SEC. 115. When an appeal shall be taken and granted from any justice of the peace, it shall be legal for such justice of the peace to issue summonses for witnesses that may be required by any of the contending parties for their appearance before the court to which the appeal is taken, which summonses shall contain the names of all the witnesses required by the party making the demand.

Witnesses to attend.

SEC. 116. That every person who shall be summoned as provided in the foregoing section, shall attend in conformity with the mandate, in the same manner as if the summons had been issued by the clerk of the court to which the appeal is taken.

sada y definida en un decreto estableciendo las cortes y señalando los deberes de los jueces de paz aprobado, Enero 9 del A. D. 1852.

SEC. 109. Todos los actos, ó partes de actos repugnantes ó inconsistentes con este acto son por este abrogados.

SEC. 110. Este acto será en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 5 de 1858.

UN ACTO RELATIVO A DEMANDAS ANTE LOS JUECES DE PAZ.

Pleitos seran comenzados ante los jueces de paz.

SEC. 111. Que en todas las demandas comenzadas ante cualesquiera juez de paz, dentro de este Territorio, serán comenzadas en el precinto en el cual el demandado ó alguno de ellos reside. Proveido, que el demandado tenga una residencia permanente dentro de algun precinto de este Territorio.

Cuando el demandado no reside.

SEC. 112. Si el demandado no tiene residencia permanente dentro de este Territorio ó intentare absconder ó evadir el servicio de un proceso en manera alguna, entonces la demanda pueda ser comenzada en cualesquiera precinto de este Territorio donde el demandado puede ser hallado.

Acto tomara efecto.

SEC. 113. Todas las leyes ó partes de leyes, en conflicto con este acto, son por este abrogadas, y este acto tomará efecto y estará en fuerza, desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 3 de 1857.

UN ACTO RELATIVO A LAS APELACIONES DE LAS SENTENCIAS DE LOS JUECES DE PAZ.

Copia del registro de ser protocolada.

SEC. 114. Que desde y despues del pasaje de este acto las apelaciones tomadas de la sentencia de un juez de paz para la corte de pruebas, ó corte de distrito, el apelante causará que sea protocolado en la oficina de la corte de pruebas, ó en la oficina de la corte de distrito, como el caso sea, el transcripto certificado del rótulo y procedimientos ante el juez de paz, juntamente con el juramento original, reconocimiento, y otros papeles originales en la causa, en ó antes del dia del retorno de la apelacion.

Testigos de ser citados.

SEC. 115. Cuando una apelacion sea tomada y concedida de cualquier juez, será legal para tal juez de paz espedir comparendos para los testigos que se requieran por cualquiera de las partes contendentes, para que comparezcan ante la corte apelada; tales comparendos contendrán los nombres de todos los testigos requeridos por la parte reclamante.

Testigos, deber de.

SEC. 116. Que toda persona que sea citada como proveido en la anterior seccion, dará atencion en conformidad al mandato de la misma manera que si tal camparendo hubiera sido espedido por el escribano de la corte apelada.

SEC. 117. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved January 22d, 1861. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO JUSTICES OF THE PEACE WHO SHALL FAIL TO RECOGNIZE WITNESSES IN CRIMINAL CASES.

Witnesses to be recognized.

SEC. 118. That whenever, on the investigation of any offence, a justice of the peace shall commit, or take bonds from any person for his appearance at the next term of the district court of the county, it shall be his duty to recognize any witness or witnesses examined by him on the part of the Territory, or those for the United States, relative to said offence, whose testimony shall be necessary in the pending prosecution of the charge, to be and appear before the district court of the proper county on the first day of the next term thereof.

Recognizance to be filed.

SEC. 119. That whenever any recognizance shall be taken as provided in the foregoing section, it shall be the duty of the justice of the peace who shall take such recognizance to file, or cause the same to be filed, with the clerk of the district court, together with all the papers pertaining to the cause, on or before the first day of the next term of said court; and on failure thereof, said justice of the peace shall forfeit to the Territory, for each and every such offence aforesaid, any sum not less than ten dollars nor more than fifty dollars, which may be recovered on motion, by three days' previous notice, before the said district court.

Penalties for failure.

SEC. 120. That all acts or parts of acts in conflict with this act are repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved January 26th, 1861. [Translation.]

AN ACT PROHIBITING ANY JUSTICE OF THE PEACE FROM HOLDING COURT OUT OF HIS RESPECTIVE PRECINCT.

Justices of the peace to hold courts in precincts.

SEC. 121. That by the present act, no justice of the peace of the respective counties of this Territory, shall try any cause, nor hold his court, out of his respective precinct, and the justices who shall violate the provisions of this act, shall be deemed guilty of a misdemeanor, as in voluntary neglect of their duties, and shall be tried on indictment before the district court, according to the provisions of an act, "providing for the removal of officers," approved January 14th, 1853.

No jurisdiction beyond precinct.

SEC. 122. All causes that said justices of the peace shall try beyond the limit of their precincts, shall be null and void, and the parties shall have the right to commence their suits as though they

SEC. 117. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son por el presente abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 22 de 1861.

UN ACTO RELATIVO A LOS JUECES DE PAZ QUE FALTEN EN TOMAR FIANZAS A LOS TESTIGOS EN CASOS CRIMINALES.

Testigos daran fianza.

SEC. 118. Que cuandoquiera que sobre la investigacion de cualesquiera ofensa, el juez de paz encarcele ó tome fianzas á cualesquier prisionero de comparecer al próximo término de la corte de distrito del condado, será su deber reconocer á cualesquier testigo ó testigos examinados por él en favor del Territorio ó de los Estados Unidos tocante á dicha ofensa, cuyos testimonios sean necesarios en la precedente prosecucion de la acusacion, para que sean y comparezcan ante la corte de distrito del condado propio el primer dia del próximo término de ella.

Fianza de ser protocolada.

SEC. 119. Que cuando cualesquiera reconocimiento sea tomado como proveido en la anterior seccion, será el deber del juez de paz que tome tal reconocimiento protocolar, ó causar que el mismo sea protocolado por el escribano de la corte de distrito, juntamente con todos los papeles que pertenecen á la causa, en ó antes del primer dia del próximo término de dicha corte; y en defecto de ello, dicho juez de paz perderá por el Territorio por todas, y cada una ofensa referida, una suma no menos de diez pesos ni mas de cincuenta pesos, que será recobrada sobre mocion con tres dias de noticia ante dicha corte de distrito.

Castigo por falta.

SEC. 120. Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con este son abrogados, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1861.

UN ACTO PARA QUE NINGUN JUEZ DE PAZ PUEDA ABRIR CORTE FUERA DE SUS RESPECTIVAS DEMARCACIONES.

Jueces de paz tendran sus cortes en sus precintos.

SEC. 121. Que por el presente acto ningun juez de paz de los respectivos condados de este Territorio, podrá juzgar ninguna causa, ni abrir su despacho de oficina, fuera de sus respectivas damarcaciones, y los jueces que infrinjan las prevenciones del presente decreto, serán culpados de un mal proceder, como en voluntario descuido en sus deberes, y juzgados por acusacion, ante la corte de distrito, conforme con lo prevenido en un acto, proveyendo para la deposicion de oficiales, aprobado Enero 14 de 1853.

Ninguna jurisdiccion fuera de precinto.

SEC. 122. Todas las causas que dichos jueces de paz juzgaren fuera de los límites de sus demarcaciones, serán nulas, y á las partes les queda el derecho de comenzar sus pleitos como si no

had not been tried; *provided*, that the justice so accused before the district court, after he shall have been convicted, be removed from office, and also shall pay the damages caused to the parties.

Not to interfere with coextensive jurisdiction.

SEC. 123. This act shall in no wise affect the co-extensive jurisdiction of the justices of the peace in the county in which they are elected, such jurisdiction being in force according to law.

Act takes effect.

SEC. 124. This act shall be in force immediately after its passage and approval.

Approved January 19th, 1856. [Translation.]

AN ACT TO REGULATE AND CONDUCT CAUSES IN APPEAL IN ALL THE COURTS OF THIS TERRITORY.

How appeals shall be conducted.

SEC. 125. That from and after the passage of this act, all civil causes that may be appealed, in any court of this Territory, shall be conducted as hereinafter provided.

What causes may be appealed.

SEC. 126. Whenever any civil cause shall be commenced before any justice of the peace of this Territory, and the amount in dispute does not exceed the sum of ten dollars, the same shall be tried and final judgment be rendered by the justice trying the cause, without any further recourse or appeal. *Provided*, that if the sum in question shall exceed the sum aforesaid, then and in that case the justice of the peace trying the cause shall grant to the party that may ask the same an appeal either to the probate court or to the district court. *Provided further*, that all appeals taken from any justice's court to the probate or district court, final judgment shall be rendered therein without further recourse or appeal.

Appeals brought before Probate judge.

SEC. 127. Whenever any suit shall be brought before any judge of probate of this Territory, in accordance with the power granted by the laws now in force to said courts, and the same shall not be settled and either of the parties shall desire to take an appeal, the judge of probate shall grant the same in conformity with the provisions of an act approved February 2d, 1860, to the district court, to render final judgment thereon without any further recourse or appeal.

Appeals brought before District Court.

SEC. 128. That all suits brought in the district courts, in this Territory, which suits shall have been determined in said court, if either of the parties shall desire to take an appeal from the judgment of said court to the supreme court, on complying with the provisions of the law regulating appeals, said appeal may be granted, which, on being taken to the supreme court, the same shall be there final and conclusive, without recourse or appeal, when the amount in litigation does not exceed one thousand dollars.

SEC. 129. That all laws or parts of laws, acts or parts of acts,

hubieran sido juzgados; entendido, que el juez acusado ante la corte de distrito, despues de haber sido convicto, á mas de la destitucion del destino, pagará los juicios causados á las partes.

Sin perjuicio de jurisdiccion coactiva.

SEC. 123. Este acto en nada afecta á la jurisdiccion co-estensiva de los jueces de paz en el condado en el cual son elijidos, la tal jurisdiccion es en fuerza segun las leyes.

Acto tomara efecto.

SEC. 124. Este acto será vigente tan luego como sea pasado y aprobado.

Aprobado Enero 19 de 1856.

UN ACTO PARA ARREGLAR Y CONDUCIR LAS CAUSAS EN APELACIONES EN TODAS LAS CORTES DE ESTE TERRITORIO.

Como apelaciones seran conducidas.

SEC. 125. Que desde y despues del pasaje de este acto, todas las causas civiles que sean apeladas en cualesquiera corte de este Territorio, serán conducidas del modo que será dispuesto en las subsecuentes provisiones de este decreto.

Cuales causas seran apeladas.

SEC. 126. Cuandoquiera que una causa civil sea principiada ante cualesquiera juez de paz en este Territorio, y cuyo valor en disputa no exceda á la suma de diez pesos, será juzgada y sentenciada definitivamente por el juez así conociendo en la causa, sin mas recurso ni apelacion. *Provtido:* Que si el valor de la suma en cuestion excediere del valor indicado arriba, en este caso el juez de paz que esté conociendo la causa, permitirá á la parte que lo solicite, una apelacion á la corte de pruebas, ó corte de distrito indiferentemente. *Proveido ademas:* Que toda apelacion llevada á la corte de un juez de paz ante la corte de pruebas, ó corte de distrito, allí se dará juicio final y conclusivo, sin admitir mas recurso ni apelacion.

Causas que sean originadas ante juez de pruebas.

SEC. 127. Cuando cualesquiera causa que sea originada ante cualesquiera juez de pruebas en este Territorio, en conformidad con las facultades que por las leyes vigentes les son conferidas á dichas cortes, y la misma no sea arreglada, cualesquiera de las partes intentare tomar una apelacion, el juez de pruebas deberá concederla, en conformidad con lo dispuesto en un acto aprobado Febrero 2 de 1860, á la corte de distrito, y será el deber de la dicha corte de distrito, juzgar la misma finalmente, sin mas recurso ni apelacion.

Ante la corte de distrito.

SEC. 128. Que toda causa principiada ante la corte de distrito en este Territorio, la cuyal haya sido sentenciada en dicha corte, y que alguna de las partes haya de tomar apelacion de la sentencia de dicha corte, á la corte superior, en cumpliendo con los requisitos de las leyes que demarcan apelaciones, podrá ser concedida dicha apelacion, la cual en llegando á la corte superior, la misma deberá ser final y conclusiva, y sin apelacion ni recurso, cuando la causa en litigio no exceda á la suma de mil pesos.

SEC. 129. Que todas las leyes, ó partes de leyes, actos ó par-

in conflict with this act, are repealed; and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1862. [Translation.]

AN ACT CONCERNING THE DECISIONS OF JUSTICES OF THE PEACE AND JUDGES OF PROBATE.

Laws to be cited and recorded.

SEC. 130. That whenever a justice of the peace or a judge of probate may have to pronounce judgments or decisions in their respective jurisdictions in any matter or suit pending before them, it shall be their duty, should there be any law to base the judgment or decision upon, to cite the same in the decision, and also to enter it in the docket, so that the basis upon which the judgment or decision rests may appear.

SEC. 131. That this act be in force from and after its passage.

Approved, January 27th, 1863. [Translation.]

CHAPTER XXIII.

FORCIBLE ENTRY AND DETAINER BEFORE JUSTICE OF THE PEACE.

Act of 18*th December*, 1851. *Pamphlet, p.* 237.

When action prosecuted before a justice.

SECTION 1. That an action for forcible entry or unlawful detainer of real property may be prosecuted before any justice of the peace in the township where the property is situated, in the following cases:

1st. Where the defendant has, by force, intimidation, fraud, or stealth, entered upon the land and tenements of another, and detains the same;

2d. Where a lessee or tenant holds over after the termination or contrary to the terms of his lease or tenancy;

3d. Where the tenant fails to pay the rent at the time stipulated for payment;

4th. Where the defendant continues in possession after a sale by foreclosure of mortgage, or on execution, unless he claims by a title paramount to the mortgage by virtue of which the sale was made, or by title derived from the purchaser at the sale.

Who may bring suit.

SEC. 2. The legal representatives of the person who might have been plaintiff, if alive, may bring this suit after his death.

tes de actos, en conflicto con el presente, son abrogados, y este acto tendrá efecto y será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1862.

UN ACTO TOCANTE A LAS DECISIONES DE LOS JUECES DE PAZ Y JUECES DE PRUEBAS.

Las leyes se citarán y enregistrarán.

SEC. 130. Que cuandoquiera que algun juez de paz ó juez de pruebas, en sus respectivas jurisdicciones, tengan que dar alguna sentencia ó decision sobre alguna materia ó pleito pendiente antes ellos, será su deber en caso que haya alguna ley en que fundar tal sentencia ó decision, citarla en su sentencia y enregistrarla asi mismo en su protocolo, para que allí conste el fundamento en que apoya tal sentencia ó decision.

SEC. 131. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 27 de 1863.

CAPITULO XXIII.

ENTRADA FORZOSA Y DETENCION EN LOS JUZGADOS DE JUECES DE PAZ.

Acto de Diciembre 18 *de* 1851. *Foll. p.* 239.

Accion ante un juez de paz.

SECCION 1. Que una accion por una entrada forzosa ó ilegal, ó la detencion de bienes raices, podrá ser principiada ante cualesquier juez de paz del precinto en donde está situada la propiedad, en los siguientes casos:

1°. Cuando el demandado ha entrado los terrenos ó tenencias de otro, por medio de intimidacion, fraude, fuerza, ó á hurto, y los detiene.

2°. Cuando un arrendatario ó inquilino retiene la propiedad despues de haber terminado el tiempo de su arrendamiento ú ocupacion, ó contrario á los terminos de su obligacion.

3°. Cuando el inquilino no paga la renta al tiempo señalado para su pago.

4°. Cuando el demandado continua en posesion de la propiedad despues de haberse vendido por una órden legal, para obligar el cumplimiento de los terminos de una hipoteca, ó sobre ejecucion, á ménos que haga su reclamo por un titulo que sea superior á la hipoteca, en virtud de la cual se hizo la venta, ó por un titulo derivado del comprador al tiempo de hacerse la venta.

Quien podrá principiar causa.

SEC. 2. El representante legal de la persona que pudo haber demandado si estuviese vivo, podrá hacer esta demanda despues de su muerte.

Notice to quit. SEC. 3. Before suit can be brought in any except the first of the above classes, three days' notice to quit must be given to the defendant in writing.

Oath of complainant. SEC. 4. The complaint of the plaintiff shall be made upon oath.

When no justice in the township, etc. SEC. 5. If there be no justice of the peace in the township where the premises are situated able or qualified by law to act, suit may be brought before some justice of the peace in any adjoining township. Suits of this nature shall be governed by the same rules governing other cases before justices of the peace, except as herein modified.

Time of pleading SEC. 6. The time for appearance and pleading must be not less than three nor more than ten days from the time the notice is served on the defendant.

Adjournment. SEC. 7. No adjournment shall be made for more than ten days, nor to any other place, except by consent of parties.

Judgment. SEC. 8. If the defendant is found guilty, judgment shall be entered against him for damages, and that he be removed from the premises, and that the plaintiff be put in possession thereof; and a warrant of removal shall issue, accordingly, to which shall be added a clause commanding the officer to levy the damages and costs as in ordinary cases.

Question of title. SEC. 9. The question of title cannot be investigated in this action, nor boundaries of land, and nothing herein contained shall prevent a party from suing for a trespass, or in ejectment, or from testing the right of property in any other manner.

Joinder of action. SEC. 10. An action of this kind cannot be brought in connection with any other, nor can it be made the subject of set-off.

Warrant executed. SEC. 11. The warrant for removal can be executed only in the day-time.

Appeal allowed. SEC. 12. An appeal shall be allowed to the district court in all such cases, to be taken in the same manner as appeals are required to be taken from the decisions of justices of the peace, except that the appeal shall be taken on the same day that judgment or decision is rendered, and the bond shall operate as a *supercedeas* to the execution for damages and costs, and also to the warrant of removal.

Trial "de novo." SEC. 13. The district court, on the trial of the appeal, shall proceed *de novo*, and may assess damages as aforesaid up to the time of final judgment against said defendant; and the security in the appeal bond shall be liable with the principal for the damages so assessed, and said court may issue a warrant of removal, or restitution, as the case may require.

Process executed. SEC. 14. That all processes or executions issuing under and by

Aviso de retiro.

SEC. 3. Antes de ponerse una demanda en los casos referidos, ménos en el primero, debe darsele aviso al demandado, por escrito, de que abandone la propiedad dentro de tres dias.

Juramento del quejante.

SEC. 4. La queja del demandante deberá hacerse bajo juramento.

No habiendo juez en el lugar.

SEC. 5. Si no hubiere un juez de paz que sea capaz ó que tenga las calificaciones para obrar que requiera la ley en la demarcacion en donde esten situadas las premisias, podrá hacerse la demanda ante cualesquier juez de paz de alguna demarcacion contigua. Las demandas de esta naturaleza serán gobernadas por las mismas reglas ménos aquellas que sean modificadas por este decreto que gobiernan otras demandas ante los jueces de paz.

Tiempo de alegacion.

SEC. 6. El tiempo de comparecer y alegar no deberá ser ménos de tres ni mas de diez dias, despues de habersele servido la noticia al demandado.

Proroga.

SEC. 7. No podrá hacerse proroga alguna por un tiempo que pase de diez dias, á ménos que no sea con el consentimiento de las partes.

Sentencia.

SEC. 8. Si el demandado se halla culpable, juicio será dado contra él por los daños y que sea removido de las premisias, y que el demandante sea puesto en posesion de ellas, y un auto para remover será hecho al efecto al cual será añadido una clausula mandando al oficial que exija los perjuicios ó los costos como en causas ordinarias.

Cuestion de titulo.

SEC. 9. La cuestion de titulos no será ni los linderos de terrenos averiguados en esta accion, y nada de lo contenido en este decreto estorbará que demande alguno por una ocupacion ilegitima, ó en despojo, ó de probar el derecho de propiedad, de alguna otra manera.

Union de accion.

SEC. 10. Una accion de esta especie no podrá principiarse en coneccion con otra, ni puede hacerse el asunto de compensacion.

Mandato ejecutado.

SEC. 11. El auto para remover solamente podrá ejecutarse de dia.

Apelacion concedida.

SEC. 12. En estas causas podrá permitirse apelacion á la corte de distrito, la cual será hecha de la manera que requiera la ley que se hagan apelaciones de las decisiones de los jueces de paz con la excepcion de que la apelacion será hecha en el mismo dia en que se da el juicio ó la decision, y la fianza suplirá las veces de "supercedeas" á la ejecucion para los daños y costos y tambien al auto para remover.

Nuevo juicio.

SEC. 13. La corte de distrito al juzgar la apelacion, procederá "de novo," y puede avaluar los perjuicios como queda referido, hasta el tiempo de darse el juicio final contra dicho demandado, y los fiadores en la fianza de apelacion serán responsables con el principal, por los daños y perjuicios que se avaluen, y dicha corte podrá dar un auto para remover ó restituir, como lo requiera el caso.

Proceso como se ejecute.

SEC. 14. Que todos los procesos ó ejecuciones que se hagan bajo este decreto ó en virtud de él, podrán ser ejecutados por cua-

virtue of this act may be executed by any sheriff or constable of the county in which the action shall be commenced.

Right of landlord.

SEC. 15. The right of a landlord shall not be affected by the under-leasing of his tenant.

Right of lessee.

SEC. 16. That when a lessee has been induced to take a lease by means of force, fraud, or intimidation, he shall be permitted to plead a paramount title in himself, an outstanding title, or the want of title in the lessor.

Act takes effect.

SEC. 17. This act shall be in force and take effect from and after its passage, and shall apply to forcible entries and detainers, and unlawful detainers, committed or occurring before and continuing subsequently to the passage of this act, as well as to those committed since the passage thereof, both in relation to the recovery of the possession and the assessment of damages.

CHAPTER XXIV.

CERTIORARI FROM JUSTICE OF THE PEACE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Appeal allowed.

SECTION 1. In all cases before a justice of the peace in which judgment shall be rendered against any party, either party may take his appeal to the probate court, or to the district court, as now provided by law.

Duty of parties and justice in regard to appeals.

SEC. 2. Upon the party producing at the office of the justice, within ten days after the rendition of judgment, good and sufficient securities, and shall offer to make a bond required by law, and the securities shall consent to become security in the appeal, it shall be the duty of the justice to make out the bond and present it to the party, his agent or attorney, and the securities, to sign; and upon the same being signed, the justice shall suspend all further proceeding in the cause, and immediately make out a true and perfect transcript of the case from his docket, and transmit it, together with all the papers in the cause, to the clerk of the district court.

When appeal prevented, party may petition district judge for certiorari.

SEC. 3. Whenever judgment shall be rendered by a justice of the peace, and from any cause whatever either party shall be prevented or shall be unable to appeal within ten days, and he shall believe that injustice has been done him in the trial, if any was had, and the judgment, he may make out his petition in writing to the district judge within six months from the rendition of judgment, setting forth the circumstances of the trial as much as shall be necessary, and the reasons why he was unable or was prevented from appealing in the ordinary way, and that the judgment is unjust, and setting forth the facts upon which such injustice shall

What petition to set forth.

lesquier alguacil ó soto-alguacil del condado en donde se haya principiado la causa.

Derecho del ocupante.

SEC. 15. El derecho del propietario no será afectado por haber arrendado el inquilino la propiedad á otro.

Derecho del arrendador.

SEC. 16. Que cuando un arrendatario ha sido persuadido de arrendar por la fuerza, fraude ó intimidacion, le será permitido alegar un titulo superior en si mismo, y titulos pendientes, ó la la falta de titulo en el arrendador.

Acto tomará efecto.

SEC. 17. Este decreto será vigente desde el tiempo de su pasaje, y será aplicable á entradas forzosas y detenciones ilegales que hayan sido cometidas ó que hayan resultado antes, y que continuen despues del pasaje de este decreto, como tambien á aquellos que fuesen cometidos despues de su pasaje, tocante al recobro de la posesion como tambien la avaluacion de los perjuicios.

[Traducido del original en Ingles.]

CAPITULO XXIV.

CERTIORARI DE LAS CORTES DE LOS JUECES DE PAZ.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Apelacion concedida.

SECCION 1. En todas las causas ante un juez de paz en la cual juicio sea dado contra alguna parte, cualesquiera parte puede apelar á la corte de pruebas, ó á la corte de distrito, segun ahora proveido por ley.

Deber de la parte y del juez relativo á apelaciones.

SEC. 2. Sobre presentacion por la parte en la oficina del juez de paz, por diez dias despues de juzgada la causa, buena y suficiente fianza, y ofrece entrar en fianza segun requerido por ley, y los fiadores consienten en ser fiadores en la apelacion, será el deber del juez de paz estender la fianza y presentar la misma á la parte, su agente ó procurador, y hacer firmarla los fiadores; y siendo firmada la misma, el juez entonces suspenderá todo procedimiento en la causa, é inmediatamente hará un transcrito perfecto y verdadero de la causa de sus minutas, y lo transmitirá adjunto con los demas papeles en la causa, al escribano de la corte de distrito.

Apelacion contestada, la parte puede sacar *certiorari*.

SEC. 3. Cuandoquiera que sentencia sea dada por un juez de paz, y de cualesquiera causa que sea, una ú otra parte sea impedida ó incapacitada de apelar dentro de diez dias, y crea que injusticia le ha sido hecha en el litigio y en la sentencia, si acaso ha habido, puede hacer su peticion por escrito al juez de distrito dentro de seis meses despues de juzgada la causa, manifestando las circunstancias del litigio, ó lo que fuere necesario, y las razones por qué fué impedido ó incapacitado de apelar en la manera ordinaria—que la sentencia es injusta, y manifestando los hechos sobre los cuales la tal injusticia sea alegada; y siendo juramentada

Peticion, lo que ha de manifestar.

be charged; and, upon the said petition being sworn to by the party, his agent or attorney, it may be presented to the district judge; and if the judge shall be of opinion that it sufficiently conforms to the provisions of this section, he shall endorse his order thereon, that the clerk take from the petitioner, his agent or attorney, such bond to the adverse part, with security as the judge shall deem proper; and that, upon such bond being made, the clerk issue *certiorari* to the justice to forthwith send up a full transcript together with the papers in the cause. The clerk shall also issue a summons notifying the adverse party that an appeal has been taken, and citing him to appear at the next term of the district court to answer to the same.

Judge to indorse his order.

Duty of clerk.

Trial *de novo*.

SEC. 4. All causes removed into the district court in pursuance of this act shall be tried *de novo*, and the court shall allow all amendments which may be necessary in furtherance of justice in all cases appealed by petition and *certiorari*, or in the ordinary mode.

Appeals from probate courts.

SEC. 5. Appeals from the probate courts shall be taken hereafter, in the same manner as from justices of the peace, at the term when the order or judgment appealed from shall have been rendered, and the bond shall be approved by the probate judge.

Certiorari in same.

SEC. 6. The party aggrieved may obtain his writ of *certiorari* to remove a cause from the probate court to the district court in the same manner as specified in the third section of this act, and the adverse party shall be summoned and a trial had *de novo*.

Justice of peace subject to attachment for neglect.

SEC. 7. Any justice of the peace who shall neglect or refuse to send up the transcript and papers, and suspend all further proceedings upon being served with the *certiorari*, may be proceeded against by attachment as in cases of contempt.

SEC. 8. All acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 3d, 1859. [Translation.]

AN ACT TO AMEND "AN ACT CONCERNING CERTIORARI IN CERTAIN CASES."

Section 3d of former act amended.

SEC. 9. That the third section of "An act (approved February 3, 1859,) concerning *certiorari* in certain cases," be amended, by striking out the words "six months" where they occur in said act, and insert, in lieu thereof, "twenty days."

Certiorari to issue.

SEC. 10. *Be it further enacted:* That if, upon the trial of said *certiorari* cause in the district court, it should appear to the satisfaction of the court that the justice of the peace trying the cause below, wilfully, and without good and sufficient cause, refused the party an appeal, the district court may, in its discretion, impose all the costs of the *certiorari* upon the justice of the peace.

la dicha peticion por la parte, su agente ó procurador puede ser presentada al juez de distrito; y si el juez es de opinion que es en conformidad con las provisiones de este seccion, endosará su órden sobre la misma, que el escribano tome del peticionante, su agente ó procurador, tal fianza á favor de la parte contraria, con fianza segun estime propia el juez; y, siendo hecha la tal fianza, el escribano entonces espedirá un *certiorari* al juez de paz, de inmediatamente transmitir un transcrito completo, con los demas papeles en la causa. El escribano tambien espedirá una citacion, avisando á la parte contraria que una apelacion ha sido tomada, y citándole que comparezca al próximo término de la corte de distrito para contestar la misma.

Endoso del juez.

Escribano, deber de.

SEC. 4. Toda causa llamada á la corte de distrito en conformidad con este acto será juzgada de nuevo, y la corte puede conceder toda enmendacion que sea necesaria en obsequio de la justicia en toda causa cuando la apelacion sea por peticion y *certiorari*, ó en la manera ordinaria.

Juicio *de novo*.

SEC. 5. Apelaciones de la corte de pruebas serán tomadas en lo futuro, en la misma manera como de los jueces de la paz, al término cuando la órden ó sentencia de que se tome la apelacion fué dada. y siendo aprobada la fianza por el juez de pruebas.

Apelaciones de la corte de pruebas.

SEC. 6. La parte agraviada puede obtener su auto de *certiorari* para remover una causa de la corte de pruebas á la corte de distrito en la misma manera segun espresada en la tercera seccion de este acto, y la parte contraria será citada y juicio tenido *de novo*.

Certiorari en apelaciones.

SEC. 7. Cualesquiera juez de paz que descuidare ó rehusare de transmitir el transcrito y papeles, y suspender demas procedimientos despues de haber sido servido con un *certiorari*, se puede proceder contra él por auto ejecutivo como por contumacía.

Juez de paz será embargado.

SEC. 8. Todo acto ó parte de acto inconsistentes con este son por este abrogados, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 3 de 1859.

UN ACTO PARA ENMENDAR "UN ACTO RELATIVO A CERTIORARI EN CIERTOS CASOS."

SEC. 9. Que la tercera seccion de "Un Acto (aprobado Febrero 3 de 1859) relativo á *certiorari* en ciertos casos," sea enmendada, quitando las palabras "seis meses," donde las hay en el dicho acto, é insertese, en lugar de las mismas, "veinte dias."

Seccion tercera enmendada.

SEC. 10. Decrétese ademas: Que si, sobre el juicio de la dicha causa de *certiorari* en la corte de distrito, apareciese á la satisfaccion de la corte, que el juez de paz juzgando la causa en la corte de abajo, intencionadamente y sin buena y suficiente causa, rehusó á la parte una apelacion, la corte de distrito podrá, en su discrecion, imponer todos los costos del *certiorari* sobre el juez de paz.

Certiorari sera espedida.

SEC. 11. *Be it further enacted:* That all laws and parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 12, 1860.

CHAPTER XXV.

SEARCH WARRANT PROCEEDING.

AN ACT PROVIDING FOR THE RECOVERY OF STOLEN PROPERTY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Complaint on oath of party robbed.

SECTION 1. Upon complaint being made under oath by any person before any justice of the peace or probate judge of this Territory, that his or their property has been stolen, taken by fraud or obtained under false signs or pretences, and that he or

Officers to issue warrants.

they believe that said property or effects are or may be concealed in any house or houses, place or places; it shall be the duty of the justice of the peace or probate judge, to issue an order or warrant directing said house or houses, place or places to be entered and searched in pursuit of said stolen property: *Provided*,

Proviso.

that said justice of the peace or probate judge, shall believe that said theft has been committed, and that said property may be concealed in the house or houses, place or places designated by the person or persons making such complaint.

How warrant directed

SEC. 2. All orders or warrants, shall be directed to the sheriff or constable of the county in which the cause originated, commanding said officer to proceed to search the house or houses, place or places, where the property is supposed to be concealed: the house or houses, place or places, as also the property or effects stolen, shall be designated and described in the warrant so issued, and said property or effects, when found and the person in whose possession they are found shall be brought before the court that issued the warrant, or before any other court having jurisdiction of the case.

Property to be returned to owner.

SEC. 3. When the sheriff or constable, in the execution of the warrant shall find any property or effects, so stolen or taken by fraud, (the said property or effects so found) and taken by him, shall be retained under the direction of the court, so long as said property or effects may be necessary in evidence in respect to the theft or fraud of the same, and as soon after as practicable, they shall be returned to their owner.

SEC. 11. Decrétese ademas: Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con este acto sean y las mismas son por este abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 12 de 1860.

[Traducido del original en Ingles.]

CAPITULO XXV.

PROCESO DE CATEO.

PROCESO DE CATEO O UN ACTO PROVEYENDO PARA EL RECOBRO DE PROPIEDAD ROBADA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Queja bajo juramento de la persona a quien se le ha robado.

SECCION 1. Sobre queja presentada bajo juramento por cualesquiera persona á algun juez de paz ó juez de pruebas de este Territorio, que la propiedad de él ó ellos, haya sido robada, defraudada, ú obtenida bajo de señas, ó pretentos falsos, y que él ó ellos crean que dicha propiedad ó efectos estén ó serán ocultados en cualesquiera casa, ó casas, lugar ó lugares, será el deber del juez de paz ó juez de pruebas, de espedir una órden ó proceso para que dicha casa ó casas, lugar ó lugares, sean entrados y cateados en prosecucion de dicha propiedad robada; *Proviedo*, que dicho juez de paz ó juez de pruebas crean que dicho robo haya sido cometido, y que dicha propiedad pueda estar ocultada en la casa ó casas, lugar ó lugares indicados por la persona ó personas que han presentado la dicha queja.

El oficial espedira auto.

Proveido.

A quien sera dirijido el auto, etc.

SEC. 2. Todas las órdenes ó procesos serán dirijidos al alguacil mayor ó soto-alguacil del condado donde se originó la causa, mandando que dicho oficial proceda al cateo de la casa ó casas, lugar ó lugares, en donde se crea que la propiedad está ocultada. La casa ó casas, lugar ó lugares, como tambien la propiedad ó efectos robados, serán designados y descritos en el proceso así espedido; y dicha propiedad ó efectos, cuando estén hallados, y la persona en cuya posesion estubiere, serán traidos delante de la corte que espidió el proceso, ó delante de cualesquiera otra corte que tenga jurisdiccion en el caso.

La propiedad sera devuelta a su dueno.

SEC. 3. Cuando el alguacil mayor ó soto-alguacil en la ejecucion del proceso, hallare alguna propiedad de efectos así robados ó defraudados, la dicha propiedad ó efectos así hallados tomados por él, serán retenidos bajo la direccion de la corte, mientras dicha propiedad ó efectos pueden ser necesarios para presentar en evidencia con respecto del robo ó defraudacion de las mismas, y tan pronto que sea practicable despues serán devueltos á su dueño.

SEC. 4. All laws or parts of laws in conflict with this act, are hereby repealed; and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 27th, 1858. [Translation.]

CHAPTER XXVI.

PROCEEDINGS TO KEEP THE PEACE.

Act of 2d January, 1852. Pamphlet, p. 248.

Threat to commit offence, how punished.

SECTION 1. That whenever complaint in writing, on oath, is made before a justice of the peace that any person has threatened to commit any offence against the person or property of another, it shall be the duty of the justice to issue his warrant for the arrest of said person, and when said person is arrested, to issue a subpœna for such witnesses as the complaining party and defendant may require.

How complaint heard.

SEC. 2. When the person complained of is brought before said justice, and the cause is ready for trial, the justice shall proceed to hear the case, and if in his judgment, from the evidence in the case, there is no just reason to fear the commission of the offence alleged, the person complained of must be discharged.

Failing of the sureties to appear.

SEC. 3. If in the judgment of said justice there is just reason to fear the commission of the offence, the person complained of may be required to enter into bond, payable to the Territory of New Mexico, in such sum as the justice may direct, with one or more sufficient sureties, to appear on the first day of the next term of the district court, and abide the order of the court in the premises, and in the meantime to keep the peace toward the people of this Territory, and particularly toward the complainant.

Failure to give bond.

SEC. 4. If the bond required by the last section be given, the party complained of must be discharged; and if he does not give it, the justice must commit him to prison, specifying in the warrant of committal the requirement to give security, the amount thereof, and the omission to give the same.

How discharged.

SEC. 5. If the person complained of be committed for not giving bond, the justice of the peace may discharge him upon said bond being given.

Papers returned.

SEC. 6. The affidavit of the complainant, the bond and other papers in the case, must be returned by the justice of the peace to the clerk of the district court on the first day of the next term thereof.

Security to keep the peace.

SEC. 7. Any person who, in the presence of a justice of the peace, shall assault or threaten to assault another, or to commit an offence against his person or property, may be required by such justice to give security to keep the peace as above provided.

SEC. 4. Todas las leyes, ó partes de leyes en conflicto con este acto son por este abrogadas, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 27 de 1858.

CAPITULO XXVI.

PROCESO PARA GUARDAR LA PAZ.

Acto de Enero 2 *de* 1852. *Foll. p.* 249.

Amenaza de cometer ofensas.

SECCION 1. Que cuando se hace alguna queja, por escrito, bajo juramento, ante algun juez de paz, que alguna persona ha amenazado cometer una ofensa contra la persona ó propiedad de otro, será el deber del juez de paz el dar su mandato para la aprehension de dicha persona, y cuando dicha persona es apresada mandará citar á las personas que requieran el querellante y el acusado.

La queja oida.

SEC. 2. Cuando la persona acusada es presentada ante el juez, y la causa está para juzgarse, el juez procederá á oir la causa y si por el testimonio en la causa á su parecer no hay una razon justa para temer que va á cometer la ofensa amenazada, la persona acusada deberá ser puesta en libertad.

Falta dar fianza.

SEC. 3. Si en la opinion del juez hay una razon justa para temer que la persona va á cometer la ofensa se le podrá requerir á la persona acusada, que dé una fianza pagadera al Territorio de Nuevo Méjico, en la suma que disponga el juez, con uno ó mas fiadores suficientes, para que aparezca la persona el primer dia del siguiente periodo de la corte de distrito, y atenerse á las órdenes de la corte, en el asunto, y mientras tanto que guardará el órden hácia el pueblo de este Territorio, y particularmente hácia el querellante.

Libertado como.

SEC. 4. Si se da la fianza requerida en la seccion anterior, el acusado será puesto en libertad, y si no da la fianza él le mandará encarcelar, declarando en el mandato de encarcelamiento, que se le ha requerido dar fianza, la suma de la fianza, y que ha faltado en darla.

Fianza.

SEC. 5. Si la persona acusada sea encarcelada por no haber dado fianza, el juez de paz podrá ponerla en libertad al dar la fianza.

Papeles retornados.

SEC. 6. La declaracion del querellante, la fianza, y los demas papeles pertenecientes á la causa, serán retornados por el juez de paz al escribano de la corte de distrito el primer dia del siguiente periodo de ella.

Fianza para guardar la paz.

SEC. 7. Si alguna persona, en la presencia del juez de paz, asalta á otra ó amenaza asaltarle, ó comete alguna ofensa contra su persona ó propiedad, el dicho juez podrá requerirle que dé fianza para guardar el órden, de la manera prescrita.

Appearance of party.

SEC. 8. A person who has given bond to keep the peace must appear on the first day of the next term of the district court; and if the complainant appear, and the defendant do not appear, the district court may forfeit the bond and order *scire facias* to issue against the parties on the bond; and if the defendant fail to come in and answer the *scire facias*, judgment shall be final against the parties on said bond.

If neither party appear.

SEC. 9. If neither the complainant nor defendant appear, the district court must discharge the bond, at the costs of the defendant; but if both parties appear, the court may hear their proofs and allegations, and may either discharge the bond or require a new one for a time not exceeding six months, and award the costs against either the complainant or defendant, as justice may require.

ARTICLE XII.

CHAPTER XXVII.

Act of 12*th July*, 1851. *Pamphlet*, *p.* 141.

Courts to be open.

SECTION 1. That all courts of said Territory shall be held openly and publicly, and that all persons whatsoever shall be freely admitted within the same, and permitted there to remain so long as they shall observe good order and decorum.

Judge to preserve order.

SEC. 2. It shall be within the power of each and every presiding officer of the several courts of this Territory whether of record or not of record, to preserve order and decorum, and for that purpose to punish contempts by reprimand, arrest, fine or imprisonment, being circumscribed by the usage of the courts of the United States.

Seal of court.

SEC. 3. Each district court of each county in said Territory shall keep a record, and as soon as practicable shall have a seal, with the initials (D. C.) engraved across the face thereof, and the name of the county on the margin; said seals shall be kept by the clerks of the district courts of the respective counties, and with them they shall authenticate all documents emanating from their respective offices needing authentication.

Jurisdiction.

SEC. 4. The district court shall have original jurisdiction in all cases civil and criminal in which the jurisdiction is not specially delegated to some other court, and such appellate and supervisory jurisdiction as may be given them by law.

SEC. 8. La persona que dé fianzas para guardar el órden, deberá comparecer el primer dia del próximo periodo de la corte de distrito, y si comparece el querellante, y no comparece el acusado, la corte de distrito, podrá exijir el cumplimiento de las condiciones de la fianza, y mandará espedir un "*scire fascias*" contra las partes de la fianza, y si el acusado falta de comparecer y responder al "*scire fascias*," los juicios serán conclusivos contra las partes de dicha fianza. Comparencia de partes.

SEC. 9. Si no comparecen ni el querellante ni el acusado, la corte deberá exonerar la fianza, al costo del acusado, pero si ambas partes comparecen, la corte podrá oir las pruebas y las alegaciones, y podrá exonerar la fianza ó exijir una nueva fianza por un termino que no pase de seis meses, y sentenciar los costos contra el querellante ó el acusado, segun lo pida la justicia. Si ni una ni otra compareza.

[Traduccion del original en Ingles.]

ARTICULO XII.

CAPITULO XXVII.

PROCEDIMIENTOS CIVILES Y PRACTICAS.

Acto de Julio 12 *de* 1851. *Foll. p.* 146.

SECCION 1. Que todas las cortes de dicho Territorio deberán conducirse abierta y publicamente, y que cualesquiera persona será admitida libremente y podrá permanecer en ellas mientras guarden el orden y el decoro. Cortes seran abiertas.

SEC. 2. Los oficiales que presiden en las varias cortes del Territorio, sean de registro ó no, tendrán la facultad de guardar el orden y el decoro, y con ese fin podrán castigar desprecios á la corte con correcciones, arresto, multa ó encarcelamiento, estando sujetas á las costumbres de las cortes de los Estados Unidos. El juez guardara el orden.

SEC. 3. Cada corte de distrito en cada condado del Territorio, tendrá un protocolo, y procurará un sello, lo mas pronto que sea posible, con las letras (D. C.) gravadas en él, y el nombre del condado en el margen, dicho sello quedará en la posesion de los escribanos de las varias cortes de distrito en los respectivos condados, y con ellos autenticarán todos los documentos de sus respectivas oficinas, que requieren autenticacion. Sello de la corte.

SEC. 4. Las cortes de distrito de dicho Territorio tendrán jurisdiccion original en todas las causas civiles y criminales, en aquellos casos en que la jurisdiccion no es delegada especialmente á otra corte, y tambien tendrán la jurisdiccion apelativa é inspeccionaria que les sean dadas por la ley. Jurisdiccion.

Distinction between equity and law unknown.

SEC. 5. The distinctions known to the common law of England and the United States between courts of chancery or equity, and of courts of common law, and the distinctive jurisdiction of said courts in regard to the subject matter in controversy, shall not be regarded or recognized in the practice of the courts of said Territory.

No distinction in name of action.

SEC. 6. The names and distinctions between different actions as known to the common law of England and the United States shall not be deemed material by the courts of said Territory, and all matters of complaint or defence between the parties of a like nature may be joined respectively in the petition or answer.

Where persons to be sued.

SEC. 7. Every person shall be sued in the county in which he lives, except in the following cases, that is to say:

1st. A married woman when liable to be sued, shall be sued in the county in which her husband resides.

2d. When a defendant has inherited an estate concerning which any one may wish to institute a suit, he shall be sued in the county in which the estate is situated.

3d. When a defendant has contracted to perform an obligation in a particular county, he shall be sued in the county in which he has engaged to perform the contract.

4th. When the defendant has committed some crime for which a civil action for damages may be maintained, in such case he may be sued in the county in which the crime was committed, or wherever he may be found.

5th. In case the defendant may be a transient person, he may be sued in whatever county he may be found.

6th. When suit is brought for the recovery of moveable property, it shall be brought in whatever county the property may be found.

7th. In cases against guardians, curators, executors and administrators, the parties may be sued in the county in which any such persons were appointed to any of said trusts, in the county in which the property in controversy may be found, or in the county in which the defendant may live; it being optionary with the plaintiff.

8th. In cases of delinquencies or frauds in public officers, they may be sued in the county in which the fraud or delinquency occurred, or in which the defendant may be found.

9th. When lands are the object of the suit, it shall be brought in the county in which the lands are situated.

10th. When two or more persons [are] liable to be made defendants in the same suit, if it be in the nature of a transitory action, the suit may be brought in the county in which either of the proposed defendants may reside.

Endorsers.

SEC. 8. No person shall be sued as endorser or security unless suit has been first or simultaneously brought and prosecuted in good faith against the principal.

Process.

SEC. 9. The style of all process shall be the Territory of New Mexico.

La ley y la equidad.

SEC. 5. Las distinciones conocidas por la ley comun de Inglaterra y los Estados Unidos, entre las cortes de cancilleria ó equidad, y las cortes de ley comun y la jurisdiccion distinta de dichas cortes, tocante al asunto en controversia, no deberá observarse ni reconocerse en la practica de las cortes de dicho Territorio.

Nombre de la accion.

SEC. 6. Los nombres y distinciones conocidos en la ley comun de Inglaterra y los Estados Unidos, entre diferentes ocasiones, serán de ninguna importancia en las cortes de dicho Territorio, y todas las materias de queja ó de defensa entre las partes que sean de una misma naturaleza, serán unidas respectivamente, en la peticion ó la respuesta.

Personas cuando son sujetas á ser demandadas.

SEC. 7. Toda persona será demandada en el condado en que vive; ménos en los siguientes casos, á saber:

1°. Una muger casada será demandada en el condado en que reside su marido.

2°. Cuando alguna persona ha heredado alguna posesion, contra la cual alguno desea poner una demanda, será demandada en el condado en el cual se halla dicha posesion.

3°. Cuando alguna persona demandada se ha obligado á cumplir una obligacion en algun condado particular, será demandada en el condado en el cual ha prometido complir el contrato.

4°. Cuando la persona demandada ha cometido algun crímen por el cual se puede mantener una causa civil por daños en tal caso, podrá ser demandada en el condado en que fué cometido el crímen, ó donde se le pueda encontrar.

5°. Cuando el demandado es un residente temporal, podrá ser demandado en el condado en el que se le encuentre.

6°. Cuando se pone una demanda para recobrar alguna propiedad movible, deberá ponerse la demanda en el condado en que se halla la propiedad.

7°. En causás contra tutores, curadores, albaceas y administradores, deberán ser demandados en el condado en que dichas personas fueron nombradas á dichos cargos, en el condado en donde se encuentra la propiedad en disputa, ó en el condado en que vive el demandado, quedando siempre á la voluntad del demandador.

8°. En caso de fraudes ó delincuencias en los empleados públicos, podran ser demandados en el condado en que fué cometido el fraude ó la delincuencia, ó en el condado en donde se hallare el demandado.

9°. Cuando son terrenos los que ocasionan la demanda deberá ponerse la demanda en el condado en que está situado el terreno.

10°. Cuando dos ó mas personas están espuestas á ser demandadas en una misma causa, si es de la naturaleza de una causa transitoria, la demanda podrá hacersé en el condado en que reside cualesquiera de las personas demandadas.

Endosantes.

SEC. 8. Ninguna persona será demandada como endosante ó fiador hasta que sea instituida y proseguida una causa en buena fé, ante ó simultaneamente contra el principal.

Proceso.

SEC. 9. El estilo de todo proceso será "El Territorio de Nuevo Méjico."

Records of court to be read.

SEC. 10. The records of the court of each preceding day of the term shall be read and corrected in open court on the morning of the succeeding day, except on the last day of the term, on which the proceedings of the same day shall be read, and the record of the term at the end thereof, be signed by the judge presiding.

Death of judge.

SEC. 11. In case the presiding judge shall die before signing the record of any term, or shall from any cause be disabled from doing so, a certificate by the clerk at the end of such record of the facts shall be sufficient to authenticate such record, and make it of full force.

Death of parties.

SEC. 12. In all suits, if there be two or more plaintiffs or defendants, and one or more of them shall die, if the cause of action shall survive, it shall proceed in the name of or against the survivors.

When heir or legatee does not appear and become party.

SEC. 13. If on the death of the plaintiff in actions which survive before verdict, the heir, legatee, or legal representative do not appear on being duly notified of said death, by a process to be issued by the clerk of the court to the proper officers to make service of the same, and become a party on or before the second term of the court next after such service shall have been made and returned, such action shall abate, unless good cause be shown to the contrary.

Death, etc.

SEC. 14. If either party to any suit shall die between verdict and judgment, the judgment shall be entered as if both parties were living.

Motions.

SEC. 15. The district court shall have power to hear and determine all motions when three days' notice shall have been given against the adverse party, against sheriffs or other officers for money received on execution, or other process or order of the court which shall not be paid to the party, his agent or attorneys, failing or refusing to pay over money received for their clients, and to render judgment as in other cases.

Judgment to be carried into effect.

SEC. 16. It shall be the duty of the judge of any court to cause judgment, sentence or decree of the court to be carried into effect according to law.

When venue to be changed.

SEC. 17. The venue shall be changed in all cases both civil and criminal to the nearest county free from exceptions, when the judge is interested, or when the party moving for a change shall make oath that he cannot have justice done him in the county in which the suit is then pending, setting forth the cause of such obstruction of justice; which oath must be supported by the additional oaths of at least two disinterested persons, *provided*, that neither party shall be allowed to change the venue in the same case more than twice.

Law in criminal cases.

SEC. 18. In criminal cases, the common law, as recognized by the United States and the several States of the Union, shall be the rule of practice and decision.

SEC. 10. Los protocolos de la corte, de cada dia anterior del termino serán leidos y corrigidos en corte abierta, la mañana del dia siguiente, menos el ultimo dia del termino cuando los procedimientos de ese dia serán leidos y el protocolo al fin del termino será firmado por el juez presidente. Procedimientos de cortes serán leidos.

SEC. 11. En caso de la muerte del juez presidente, antes de firmar el protocolo de algun termino, ó si por algun causa está inhabilitado de hacerlo, un certificado del escribano manifestando la causa puesto al fin del protocolo, será suficiente para autenticar el protocolo y darle toda fuerza. Muerte del juez.

SEC. 12. En toda demanda en donde dos ó mas demandantes ó demandados existen, y si uno ó mas de ellos mueren y queda pendiente la causa para una accion, se procederá en la demanda en el nombre de, ó contra los restantes. Fallecimiento de las partes.

SEC. 13. Si á la muerte del demandante, en acciones que queden pendientes, no aparece el heredero, legatario ó representante legal, antes de pasarse sentencia, despues de haber tenido el debido aviso de dicha muerte por un proceso hecho por el escribano de la corte, al propio oficial, para que sirva dicha noticia, y llega á ser una de las partes al segundo termino de la corte ó antes, despues que dicha noticia ha sido servida y retornada, la accion cesará, á ménos que no sea mostrada una razon justa para lo contrario. Falta de comparecer heredero.

SEC. 14. Si muere alguna de las partes en alguna demanda, entre el tiempo de dar el dictamen y el juicio, el juicio será emprendido lo mismo que si ambas partes estubiesen vivos. Muerte, etc.

SEC. 15. Las cortes de distrito tendrán la facultad de oir y determinar todas las mociones que se hagan cuando se haya dado cinco dias de noticia á la parte contraria, contra alguaciles mayores, ú otros oficiales por dinero recibido sobre ejecuciones ú otros procesos, ú órdenes de la corte, que no hayan sido pagados á la parte, su agente ó poderado que tenga derecho de recibir dicho dinero por alguna demanda, y tambien mociones contra apoderados que falten ó se niegan á pagar dineros recibidos para sus poderantes, y darán juicio como en otros casos. Mociones.

SEC. 16. Será el deber del juez de cualesquiera corte, el causar que sea llevado á efecto el juicio, la sentencia ó el decreto de la corte segun lo manda la ley. Sentencia llevada á efecto.

SEC. 17. Habrá cambio de lugar en todos los casos civiles ó criminales, cuando el juez es una de las partes interesadas, ó cuando la parte que pide el cambio, presta juramento que no puede recibir justicia en el condado en que esté pendiente la demanda, la causa será transferida, en todos casos, al condado mas cercano que esté libre de engaños, si la parte manifiesta las razones para dicho impedimento de justicia, y si dicho juramento es soportado por los juramentos adicionales de á lo ménos dos personas desinteresadas: Entendido, que ninguna de las partes tendrá el permiso de pasar la misma causa mas de dos veces. Cambio de lugar, cuando.

SEC. 18. En causas criminales la ley comun conocida en los Estados Unidos y los varios Estados de la Union, será la regla para la practica y la decision. Leyes criminales.

Civil mode of practice adopted.

SEC. 19. The civil mode of practice is hereby adopted as the rule of practice in civil cases in the several courts of the Territory. *Provided*, that the supreme court may, from time to time, adopt such rules for its own government and that of the district courts not inconsistent with the laws of the Territory, as it may deem proper.

How civil suits commenced.

SEC. 20. All civil suits shall be commenced and conducted by petition and answer, replication and rejoinder, rebutter and sub-rebutter, and in this order, until an issue or issues be formed embracing the whole merits of the case.

Petition and what it shall contain.

SEC. 21. When any person who may think he has cause of action against another shall wish to bring suit against his adversary, he shall file in the office of the clerk of the district court a petition setting forth the name of the court, the name of the judge and style of the court, the Christian and surname of both plaintiff and defendant. He shall set forth the residence of all the parties, if known; he shall then proceed to set forth the facts upon which his suit is founded in a clear and plain manner; and if there are any instruments of writing relied upon as evidence or as matter in any way material to the suit, the originals or copies of the same shall be filed with the petition if they are in the power or control of the party wishing to avail himself of them.

Papers to be filed.

SEC. 22. If any papers shall be referred to, and the original or copies not filed as above required, they shall not be used in the trial, unless the party offering them shall give some satisfactory reason why the same were not filed. Finally, he shall set forth the nature of the relief sought, and he or his agent or attorney shall sign the petition.

See preceding section.

SEC. 23. The rules laid down in the preceding section shall be applicable, under like circumstances. to each successive step in the pleadings.

Matters, how pleaded.

SEC. 24. When any matter is plead by either party, at any stage of the cause, within the time of pleading, it shall be the duty of the court, before the same is submitted to the jury, to consider and determine upon the sufficiency of the matter, whether excepted or not.

When pleadings filed.

SEC. 25. The defendant in any case shall file all matter of legal exception, answer upon the merits, in abatement or in bar, at one and the same time.

Want of form not to abate.

SEC. 26. No want of form shall be sufficient cause for abating any matter plead, provided the court can see in it sufficient matter upon which to base a decree or judgment; and when legal exceptions are sustained, the opposite party shall have leave to amend.

Parties to amend.

SEC. 27. Each party, by leave of the court, shall have leave to amend, upon such as the court may think proper, at any time before verdict, judgment or decree.

Pleas under oath.

SEC. 28. All pleas in abatement, except pleas to the jurisdiction as to the subject, shall be under oath.

Codigo de practica.

SEC. 19. La practica civil es adoptada por esta ley en las causas civiles que ocurran en las varias cortes de este Territorio. Entendido, que la corte superior podrá adoptar, de tiempo en tiempo, las reglas para su propio gobierno y el de las cortes de distrito, que no sean incompatibles con las leyes del Territorio.

Modo de comenzar causas civiles.

SEC. 20. Todas las causas civiles serán principiadas y continuadas por medio de peticion y respuesta, replicacion y contra replica, respuesta y su-respuesta, y en esta órden hasta que se forme el resultado ó los resultados que abrasen todos los meritos de la cuestion.

Peticiones.

SEC. 21. Cuando alguna persona crée que tiene causa para poner una accion, y desea demandar á su adversario, protocolará en la oficina del escribano de la corte de distrito una peticion manifestando el lugar á donde se tiene la corte, el nombre del juez, el estilo de la corte, el nombre de bautismo y el apelativo del demandante y él del demandado, dará la residencia de todas las partes, si es conocida, entonces procederá á manifestar las circunstancias en que funda su demanda de una manera clara y distinta, y si tiene algunos instrumentos escritos en que apoyar su demanda, como testimonio ó materia necesaria á la causa, los originales ó las copias deben protocolarse con la peticion si estan en el poder ó al alcanze de la persona que quiera valerse de ellos.

Papeles serán protocolados.

SEC. 22. Si fuere necesario referir á algunos documentos, y ellos ó las copias no han sido protocolados como requiera la seccion anterior, no serán usados en la causa si la parte que los presenta no ofrece una razon satisfactoria porque no fueron protocolados. Finalmente, manifestará la naturaleza del remedio que se pide, y él ó su agente ó apoderado firmará la peticion.

Secciones anteriores.

SEC. 23. Las reglas establecidas en la seccion anterior serán aplicables, en iguales casos, á cada paso sucesivo del litis.

Asuntos alegados.

SEC. 24. Cuando alguna materia es discutida por cualesquiera de las partes en cualesquiera estacion de la causa durante el tiempo de la discusion será el deber de la corte considerar, si es suficiente para ser admitida, y determinarlo antes de que sea sometida al jurado.

Cuando se protocolan las alegaciones.

SEC. 25. El demandado en cualesquiera caso, protocolará todo asunto de excepcion legal, contesta sobre los meritos, en estenuacion ó en defensa, en todo tiempo.

Falta de forma.

SEC. 26. Ninguna falta en la forma será suficiente para excluir ningun discutido; Entendido, que la corte vea que la materia es suficiente para fundar algun decreto ó juicio, y cuando son sostenidas algunas excepciones legales, la parte contraria podrá mover una enmendacion.

Partes pueden enmendar.

SEC. 27. Cada una de las partes, con el permiso de la corte, tendrá la facultad de enmendar bajo los terminos que la corte crea convenientes, en cualesquiera tiempo, antes del fallo, sentencia, ó decreto.

Alegaciones bajo juramento.

SEC. 28. Todas las discusiones en estenuacion, ménos aquellas de la jurisdiccion tocante al asunto de que se trata, se harán bajo juramento.

Order of pleading.

SEC. 29. The order of pleading shall be as follows, that is to say: 1st, legal exceptions; 2d, pleas in abatement, (1) to the jurisdiction as to the subject matter, (2) as to local jurisdictions, (3) as to the disability or misnomer of the person, either the plaintiff or the defendant; 3d, answer in bar of the action.

To deny signatures under oath.

SEC. 30. When any party to a suit, either as principal or security, or endorser, founded on any written contract, covenant or agreement whatsoever, shall deny his signature, he shall do the same under oath.

Actions upon instruments of writing.

SEC. 31. In all cases where a suit has been instituted upon any writing obligatory, or may be so instituted, the execution of the instrument shall be regarded as proven, and the plea of *non est factum* shall be regarded as unavailing, until the person filing such plea shall have made oath that he never executed the said instrument nor authorized any person to execute it for him.

Number of pleas.

SEC. 32. Each party may plead as many matters as he may think proper, provided that they are pertinent to the cause.

Set-off.

SEC. 33. Each party may plead any matter arising out of the same transaction in reconvention and set-off.

Duty of clerk when paper is filed.

SEC. 34. It shall be the duty of the clerk, when any paper is filed in his office, immediately to enter on the back thereof his certificate of the day on which it was filed, in the words, "Filed in my office this —— day of ———, 18—," and sign his name as clerk to the same. But in case he should at any time neglect to do so, it may, at the discretion of the court, guided by the justice of the case, be entered *nunc pro tunc*. In like manner shall all other matters be performed *nunc pro tunc* when the ends of justice may require it.

Private papers filed.

SEC. 35. In all cases in which papers, being private property, have been filed for any purpose whatever, it shall be the duty of the clerk to give the same out to the proper owner, by order of the court, at any time he may want them, retaining certified copies (thereof) in the office.

Sheriff to serve process.

SEC. 36. It shall be the duty of the clerk of the district court, whenever a petition is filed, to make out a true certified copy of the same, and also a like copy of the original writ, which he shall deliver to the sheriff of the county, whose duty it shall be to serve the same on the defendant by delivering to him the said copy at least five full days before the first day of term of court, exclusive of the day on which service is made, and the said first day of the term.

Process returned.

SEC. 37. All original process in any suits shall be returned on the first day of the term next after its issuance.

When attachment to be sued out.

SEC. 38. Whenever any sheriff shall return that the defendant is not to be found in his county, or that he secretes himself, or absconds, so that he cannot make service upon him in the ordinary way, the plaintiff may sue out a writ of attachment, to be governed by the laws and rules regulating other attachments.

Judgment final.

SEC. 39. That on the third day of the term, if no answer be

Modo de alegacion.

SEC. 29. El órden de discusion será el siguiente: 1° excepciones legales; 2° discusiones en estenuacion, (1°) de la jurisdiccion tocante al asunto de que se trata, (2°) en cuanto á la jurisdiccion local, (3°) respecto á la inhabilidad ó el nombre falso de la persona, ya sea el actor ó el demandado; 3° la respuesta en defensa de la accion.

Negacion de firma.

SEC. 30. Cuando alguna de las partes en alguna causa, ya sea el principal, el fiador, ó el endosador, niega su firma, en algun contrato escrito, convenio ó ajuste, lo hará bajo juramento.

Acciones sobre instrumento.

SEC. 31. En todos casos, cuando se emprende ó ha sido emprendida una causa en virtud de una obligacion escrita, la ejecucion del instrumento será considerada como aprobada, y la disculpa de "non est factum," será considerada de ningun valor hasta que la persona que protocola dicha disculpa, haya prestado juramento que nunca ha ejecutado el instrumento ni ha autorizado á otra persona que lo ejecute en su nombre.

Contrarrestos.

SEC. 32. Cada una de las partes podrá discutir las materias que crea convenientes; Entendido, que pertenezcan á la causa.

Numero de alegacion.

SEC. 33. Cada una de las partes podrá discutir cualesquiera materia que resulte del mismo asunto, en reconvencion ó en compensacion.

Escribientes, el modo de protocolar papeles.

SEC. 34. Será el deber del escribano, cuando se protocola algun documento en su oficina, de rotularlo inmediatamente con su certificado, el dia en que fué protocolado con estas palabras: protocolado en mi oficina el dia——— de ——— de 18—, y firmará su nombre al pie del rotulo como escribano, pero si en algun caso descuida de hacerlo podrá ser rotulado "nunc pro tunc," á la discrecion de la corte quien sera guiada por la justicia de la causa, de la misma manera podrán hacerse "nunc pro tunc" todas las otras materias, cuando los fines de la justicia lo requieran.

Papeles privados protocolados.

SEC. 35. En todos casos cuando se protocolan algunos documentos, que son de propiedad particular, con algun fin, será el deber del escribano de devolverse por órden de la corte si la persona tubiese necesidad de ellos, reteniendo copias certificadas de ellos en su oficina.

Alguacil mayor servirá proceso.

SEC. 36. Será el deber del escribano de la corte de distrito cuando se protocola alguna peticion de hacer una copia certificada y exacta de ella y tambien una copia del auto original, las cuales entregará al alguacil mayor, cuyo deber será de servirlas al demandado entregandole dichas copias, á lo ménos cinco dias antes del primer dia del término de la corte sin contar el dia en que se sirven, ni el primer dia del término.

Proceso retornado.

SEC. 37. Todo proceso original en alguna demanda, será retornado el primer dia del término despues de haber sido dado.

Embargados sacados.

SEC. 38. Cuando el alguacil mayor da noticia de que no puede encontrar al demandado en su condado ó que se esconde ó se oculta de manera que no se le pueda pasar servicio del modo acostumbrado, el demandante podrá pedir un auto de embargo el cual será arreglado por las leyes y costumbres que arreglan otros embargos.

Sentencia final.

SEC. 39. Que si al tercer dia del término no se protocola

filed, and if the demand be for a sum certain (or liquidated), the plaintiff may take his judgment final: *Provided*, that the defendant shall have the right to file his answer at any time before judgment is entered.

How cases stand for trial. SEC. 40. In all cases in which an answer has been filed, or in which the sum is uncertain or unliquidated, or in which damages are the object of the suit, the same shall stand for trial in the order in which they are docketed: *Provided*, that all suits shall be docketed as they are filed.

Motion docket. SEC. 41. The clerk shall keep a motion docket, on which he shall enter all motions, which motions shall be disposed of at each term or continued.

Other dockets. SEC. 42. The clerk shall make out such other dockets and in such form as the supreme court shall require by rule.

Calling the docket. SEC. 43. On calling of the docket, all cases shall be tried, set for trial, or continued.

Continuance. SEC. 44. That all applications for a continuance shall be supported by oath unless the facts be within the knowledge of the court, in which case it shall be so stated on the record.

Time of pleading. SEC. 45. That upon good cause, supported by oath, the court may extend the time of pleading.

New trial. SEC. 46. Motions for new trials, and in arrest of judgment, shall be entertained; appeal shall also be allowed in a manner to be provided by law.

Security for costs. SEC. 47. In all cases the plaintiff, on motion of any person interested in the suit or costs, may be ruled to give security for costs, and in case he shall fail so to do on or before the first day of the next term after such rule, the case shall abate.

Poor suitors. SEC. 48. If any person wishing to institute a suit, or having done so, shall make oath that he is too poor to pay the costs, he shall have all and any process of the court free of costs.

CHAPTER XXVIII.

INSTRUCTIONS TO THE JURY.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 57.

Instructions to be in writing. SECTION 1. That in any suit in the district courts, the judges shall give their instructions to the jury in writing only, and such instructions thus given shall be filed with the papers in the case.

alguna respuesta y si la demanda es por una suma conocida, (ó por perjuicios minorados) el demandante podrá tomar su juicio final; Entendido, que el demandante tendrá la facultad de protocolar sus respuestas, en cualesquier tiempo, antes de ser protocolado el juicio.

Causas para ser juzgadas.

SEC. 40. En todos aquellos casos en que la respuesta ha sido protocolada, ó cuando la suma es incierta ó sin minorar, ó cuando el objeto de la demanda es obtener daños y perjuicios, quedarán para ser juzgados en el órden en que fueron protocolados en la lista; Entendido que toda demanda será puesta en la lista en el órden en que fué protocolada.

Mocion anotada.

SEC. 41. El escribano tendrá un libro de mociones en el cual anotará todas las mociones, y se dispondrá de dichas mociones en cada término ó serán continuadas.

Otras minutas.

SEC. 42 El escribano hará las listas que requiera la corte superior por una regla y serán hechas en la forma que disponga dicha corte.

Llamando las causas.

SEC. 43. Al llamar la lista, todas las causas señaladas para cierto dia, si tocan á ese dia, ó han sido pasadas, ó continuadas, serán juzgadas.

Continuacion.

SEC. 44. Todas las aplicaciones para continuar alguna causa, serán sostenidas por juramento, á menos que los hechos estan en el conocimiento de la corte, en cuyo caso será manifestado en el protocolo.

Tiempo de alegaciones.

SEC. 45. La corte podrá estender el tiempo de la discusion de alguna causa, bajo buenas razones, sostenidas por juramento.

Nuevo juicio.

SEC. 46. Mociones par un nuevo juzgado, ó en detencion de juicio, serán recibidas, apelaciones tambien serán permitidas de la manera que señala la ley.

Fianza por costos.

SEC. 47. En todos casos, el actor al proponerlo alguna persona que esté interesada en el pleito ó en los costos, podrá ser obligado á dar fianza por los costos, y en caso de que falte de hacerlo antes del primer dia del termino siguiente despues de haberse dado dicha órden, la causa será suspendida.

Aplicantes pobres.

SEC. 48. Si alguna persona desea principiar un pleito ó habiendolo hecho, presta juramento que su pobreza no le permite pagar los costos, tendrá todos ó cualesquiera de los procesos de la corte, libres de costos.

[Traducido del original en Ingles.]

CAPITULO XXVIII.

INSTRUCCIONES AL JURADO.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 56.

Instrucciones por escrito.

SECCION. 1. Que en todas las causas en la corte de distrito, los jueces darán sus instrucciones á los jurados, solamente por escrito, y tales instrucciones asi dadas, serán protocoladas con los papeles de la causa.

Fines for contempt.

SEC. 2. That no judge of the district court shall fine any person for contempt or want of respect for the court, in a sum exceeding fifty dollars, without a trial by jury.

Act takes effect.

SEC. 3. That this act shall take effect from its passage.

[Translated from the original Spanish.]

CHAPTER XXIX.

SERVICE OF PROCESS.

Act of 12*th January*, 1852. *Pamphlet*, *p.* 346.

How process served.

SECTION 1. That all original process from any of the courts in this Territory shall be executed by the proper officer as follows:

First. By reading the original process to the defendant, and delivering a copy thereof if required.

Second. By delivering a copy of the original process to the defendant.

Third. If the defendant be absent, by delivering a copy of the original process to some free person residing at the usual place of abode of the defendant, over fifteen years of age.

Fourth. If no such person be found willing to accept a copy of the process as above provided for, then by posting the same in the most public part of the defendant's premises.

Nature of suit to be endorsed on process.

Provided always, That the clerk or officer issuing such process, shall be required to endorse thereon, the nature of the suit, the amount of the damages claimed, and for what demand the suit is brought; *Provided further*, That if any such defendant shall refuse to hear the process read, or to accept a copy thereof from the proper officer, it shall be deemed good service in law.

Conflicting acts repealed.

Be it further enacted, That all acts and parts of acts not consistent with this act, be and the same are hereby repealed.

Act takes effect.

Be it further enacted, That this act take effect, and be in force from and after its passage.

Act of 12*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 39.

Joint and several contracts.

SEC. 2. That all contracts, which, by the common law, are joint only, shall be construed to be joint and several.

How suit brought against copartners.

SEC. 3. In all cases of joint obligations, and joint assumptions of copartners, and others, suits may be brought and prosecuted against any one, or more, of those who are so liable.

SEC. 2. Que ningun juez de la corte de distrito, puede multar una persona por desprecio ó faltando en respeto á la corte, en una suma que exceda cincuenta pesos, sin un juicio por un jurado. Multas por contumacia.

SEC. 3. Que este acto tomará efecto desde su pasaje. Acto tomara efecto.

CAPITULO XXIX.

SERVICIO DEL PROCESO.

Acto de Enero 12 *de* 1855. *Foll. p.* 347.

SECCION 1. Que todo proceso original, de las cortes de este Territorio, será ejecutado por el oficial competente, de la siguiente manera: El modo de servir el proceso.

Primera. Leyendole el proceso original al demandado, y entregandole una copia de él si la requiere.

Segunda. Entregandole una copia del proceso original al demandado.

Tercera. Si el demandado estubiese ausente, se le entregará una copia del proceso original á alguna persona libre, mayor de quince años, que reside en la casa donde vive generalmente el demandado.

Cuarta. Si dicha persona no quiere aceptar una copia del proceso proveido entonces, se fijará en la parte mas pública de las premisias del demandado.

Entendido siempre, Que el escribano ú oficial que da el dicho proceso, será requerido de rotular en él, la naturaleza de la demanda, la cantidad de daños y perjuicios reclamados, y por que causa fué hecha la demanda; y entendido ademas, que si el dicho demandado se niega á oir la lectura del proceso, ó aceptar una copia de él, por el oficial competente, será considerado bien servido el proceso por la ley. Publicara proceso.

Decretese ademas, Que todos los decretos ó partes de decretos que no sean consistentes con este, sean, y por el presente quedan revocados. Actos abrogados.

Decretese ademas, Que este decreto se llevará á efecto y será vigente desde el tiempo de su pasaje. Acto tomara efecto.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 12 *de* 1852. *Foll. p.* 38.

SEC. 2. Todos los contratos, que por la ley comun son unicamente comunes, serán construidos de ser comunes y separadamente individuales, ó obligaciones solidarias. Contratos de compania.

SEC. 3. En todos los casos de obligaciones comunes, y comun responsabilidad, reconocimiento de socios, y otros litigios judiciales, pueden ser entablados y proseguidos, contra cualesquiera de ellos, ó mas, de aquellos que son asi responsables. Juicios contra compania.

Where suits to be brought.

SEC. 4. All suits, instituted in any of the courts of this Territory, shall be brought in the county in which the defendant resides, or in the county in which the plaintiff resides, and the defendant may be found; and in case the defendant is not a resident of this Territory, such suit may be brought in any county.

When capias to be sued out.

SEC. 5. Any creditor whose demand amounts to fifty dollars or more may sue out a writ of *capias* in the circuit court by filing an affidavit stating that the defendant is justly indebted to him after allowing all set-offs, in a sum specified in the affidavit, and on what account; that the affiant has reason to believe, and does believe, that the defendant is about to abscond from the Territory, so as to endanger the collection of his debt, and by also filing a bond as is required in attachments.

When to sue before alcalde.

SEC. 6. Creditors whose demands amount to less than fifty dollars may sue their debtors before alcaldes, by writs of *capias*, subject to the same rules as are prescribed in the preceding section concerning such writs.

How capias served.

SEC. 7. A writ of *capias* shall be served by taking the body of the defendant and retaining the same in custody until discharged by due course of law, but the defendant shall be discharged at any time by giving bond and security to the sheriff or constable that he will render himself in custody to abide the judgment, order or decree of the court.

Proceedings on denial of truth of affidavit.

SEC. 8. The defendant may, at the return term of the writ, deny the truth of the affidavit by answer without oath, and the same proceedings shall be had thereon as in cases of attachments.

When exceptions to be filed.

SEC. 9. If the petition and writ shall be served ten days before the first day of next term of said court, the defendant shall, on or before the second day of said term, file his legal exceptions to said petition, if any he have, which exceptions shall be determined by the judge in a summary manner.

When answer filed.

SEC. 10. If the exceptions be overruled, the defendant shall forthwith file his answer under oath, fully admitting or denying or confessing and avoiding every material part of said petition.

When answer filed if no exceptions.

SEC. 11. If no such exceptions be filed, the defendant shall file such answer on or before the second day of said term.

Pleadings under oath.

SEC. 12. All subsequent pleadings shall be filed under oath, and in such time as the court shall prescribe.

When causes tried.

SEC. 13. All causes shall be tried at the next return term of the writ, unless continued for good cause. Every cause may be

Entablar causa, cuando.

SEC. 4. Todos los litigios en cualesquiera de las cortes de este Territorio, serán entablados en el condado en el cual reside el demandado, ó el condado en que reside el actor, siempre que pueda hallarse en él, y si el demandado no es residente de este Territorio, dicho litigio podrá ser instituido en cualquier condado.

[Traducido del original en Ingles.]

Capias.

SEC. 5. Cualesquier acreedor cuya demanda ascienda á cincuenta pesos ó mas, podrá pretender un auto ejecutivo en el tribunal de circuito, registrando una declaracion jurada, relacionando que el demandado le es justamente deudor despues de concedidos todos los descargos, en una suma especificada en la declaracion jurada, y de que procede; que el afianzado tiene razon para creer y que verdaderamente cree que el demandado está para ausentarse del Territorio, peligrando así el cobro de su deuda; y registrando tambien una fianza segun es requerido en embargos.

Juicio ante el alcalde.

SEC. 6. Los acreedores cuyas demandas asciendan á ménos de cincuenta pesos, podrán demandar sus deudores ante alcaldes por autos ejecutivos, sujetos á las mismas reglas prescritas en la seccion anterior relativamente á tales autos.

Modo de servir capias.

SEC. 7. Un auto ejecutivo será servido tomando la persona del demandado y deteniendola en custodia, hasta que sea soltada por los tramites de la ley; pero el demandado será soltado en cualquier tiempo dando fianza y seguridad al alguacil primero ó soto-alguacil, de que se presentará á la sentencia, órden ó decreto del tribunal.

Rehuse de dar declaracion.

SEC. 8. El demandado podrá al retorno del auto, negar la verdad de la declaracion jurada, por respuestas sin juramento, siguiendo en esto los mismos procederes como en los casos de embargo.

Ejecucion.

SEC. 9. Si la peticion y auto son servidos diez dias antes del primer dia del proximo termino del dicho tribunal, el demandado en ó antes del segundo dia del dicho termino registrará sus legales excepciones á la dicha peticion si tiene alguna, cuyas excepciones serán determinadas por el juez de un modo sumario.

Contestacion protocolada.

SEC. 10. Si las excepciones fueran predominadas, el demandado deberá inmediatamente registrar sus respuestas bajo de juramento, plenamente admitiendo ó negando ó confesando y evitando cada material parte de dicha peticion.

Si no se protocolan excepciones.

SEC. 11. Si no se enregistrarán tales excepciones, el demandado deberá registrar tales respuestas en ó antes el segundo dia del dicho termino.

SEC. 12. Todas las subsecuentes alegaciones deberán ser registradas bajo de juramento en los tiempos que el tribunal prescriba.

Alegaciones bajo juramento

SEC. 13. Toda causa deberá ser determinada en el próximo término despues del retorno del auto si no fuera continuada por buena causa. Toda causa podrá ser continuada por un tribunal por

continued by a court upon application of either party, verified by affidavit, showing good cause for such continuance.

How appeals tried.

SEC. 14. All appeals from inferior tribunals to the prefects or circuit courts shall be tried anew in said courts on their merits, as if no trial had been had below.

Court to appoint interpreters.

SEC. 15. The courts may, from time to time, appoint interpreters and translators to interpret the testimony of witnesses, and to translate any writing necessary to be translated in such courts or causes therein.

CHAPTER XXX.

DISMISSION OF ACTIONS.

Act of 2d January, 1852. *Pamphlet, p.* 246.

How suit dismissed.

SECTION 1. That the plaintiff, in any suit pending in the district court, may, at any time in the vacation of said court, file in the clerk's office of said court a written dismissal of his suit, and said cause from that date shall be considered as dismissed at the cost of said plaintiff, and judgment shall be entered accordingly at the ensuing term of the district court.

How appeal dismissed.

SEC. 2. In all causes appealed, or in any other manner brought from any inferior court to any superior court, the party appealing, or so bringing said suit into the superior court, may, in like manner, dismiss his appeal in the same [manner] as in the first section of this act provided; and when said cause is dismissed as aforesaid, the judgment in the inferior court shall remain and be in all things as valid, as if said cause had never been removed from said inferior court.

Suits dismissed at plaintiff's cost.

SEC. 3. Any cause pending in any court of this Territory may be dismissed by the plaintiff in said cause, at his costs, at any time before the same is submitted to the jury in causes tried by the jury, or before judgment has been rendered in causes tried by the court.

Nolle prosequi.

SEC. 4. In all criminal cases a *nolle prosequi* cannot be entered after any testimony has been introduced for the defendant.

Act takes effect.

SEC. 5. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

solicitud de una de las partes, verificada por declaracion jurada que manifieste buena causa para tal continuacion.

Averiguacion de la causa.

SEC. 14. Toda apelacion de los juzgados subalternos al prefecto ó tribunal de circuito, deberá ser enjuiciada de nuevo en dicho juzgado ó tribunal sobre sus meritos como si no hubiera habido juicio en aquellos.

La corte nombrara interprete.

SEC. 15. Los tribunales podrán de tiempo en tiempo nombrar interpretes y traductores para que interpreten los testimonios de los testigos y que traduzcan cualquier escrito que sea necesario traducir en los tales tribunales ó causas ante ellos.

CAPITULO XXX.

DIMISION DE LITIGIOS.

Acto de Enero 2 *de* 1852. *Foll. p.* 247.

Como se desecha la accion.

SECCION 1. Que el demandante en alguna causa que esté pendiente en la corte de distrito, en cualesquiera tiempo, durante la vacante de la corte, podrá protocolar en la oficina del escribano de dicha corte una dimision escrita de su demanda, y dicha causa, desde esa fecha, será considerada como abandonada, al costo de dicho demandante, y el juicio competente será decretado al siguiente periodo de la corte de distrito.

Apelaciones desechadas.

SEC. 2. En todas las causas apeladas, ó aquellas que sean pasadas de otra manera, de una corte inferior á alguna corte superior, la parte que apela ó que pasa dicha causa á la corte superior podrá abandonar su reclamo, de la misma manera que señala la seccion primera. Y cuando dicha causa sea abandonada como queda referido, el juicio de la corte inferior quedará vigente, y tendrá la misma validez en todas sus partes, lo mismo que si dicha causa nunca hubiese sido removida de dicha corte inferior.

Al costo del actor.

SEC. 3. Cualesquiera causa que esté pendiente en alguna corte de este Territorio, podrá ser abandonada por el demandante de la causa, á su costo, en cualesquier tiempo antes de ser sometida al jurado, en causas que deben ser sometidas al jurado, ó antes que se haya decretado juicio en causas juzgadas por la corte.

Nolle prosequí.

SEC. 4. En causas criminales un "nolle prosequi" no podrá pedirse despues de haberse introducido algun testimonio de parte del demandado.

Acto tomara efecto.

SEC. 5. Este decreto se llevará á efecto y será vigente desde el tiempo de su pasaje.

[Traducido del original en Inglés.]

CHAPTER XXXI.

ATTACHMENTS.

Kearney Code, Pamphlet, p. 39. *September* 22*d*, 1846.

Who, and in what cases a creditor may sue his debtor by attachment in the circuit court.

SECTION 1. Creditors, whose demands amount to fifty dollars or more, may sue their debtors in the circuit court, by attachment in the following cases, *to-wit:*

First. When the debtor is not a resident of, nor resides in, this Territory.

Second. When the debtor has concealed himself, or absconded, or absented himself from his usual place of abode in this Territory, so that the ordinary process of law cannot be passed upon him.

Third. When the debtor is about to remove his property or effects out of this Territory; or has fraudulently concealed or disposed of his property or effects so as to defraud, hinder, or delay his creditors.

Fourth. When the creditor [debtor] is about fraudulently to convey or assign, conceal or dispose of his property or effects, so as to hinder, delay or defraud his creditors.

Fifth. When the debt was contracted out of this Territory, and the debtor has absconded or secretly removed his property or effects into the Territory, with the intent to hinder, delay, or defraud his creditors.

How suit to be commenced.

SEC. 2. A creditor wishing to sue his debtor by attachment, may place in the clerk's office of the circuit court of any county in this Territory a petition or other lawful statement of his case of action, and shall also file an affidavit and bond; and thereupon such creditors may sue out an original attachment against the lands, tenements, goods, moneys, effects and credits of the debtor in whosesoever hands they may be.

Who is to make affidavit, and what to contain.

SEC. 3. The affidavit shall be made by the plaintiff, or some person for him, and shall state that the defendant is justly indebted to the plaintiff, after allowing all just credits and offsets, in a sum (to be specified in the affidavit), and on what account; and shall also state that the affidavit [affiant] has good reason to believe, and does believe, the existence of one or more of the causes which, according to the provision of the first section, will entitle the plaintiff to sue by attachment.

Attachment bond.

SEC. 4. The bond shall be executed by the plaintiff or some responsible person as principal, and two or more securities, residents of the county in which the action is to be brought, in a sum at least double the amount sworn to, payable to this Territory,

CAPITULO XXXI.

EMBARGOS.

Codigo de Kearney. Foll. p. 42. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Acreedor puede demandar por embargo.

SECCION 1. Los acreedores cuyas demandas asciendan á cincuenta pesos ó mas, podrán demandar sus deudores en la corte de circuito con embargo en los casos siguientes:

Primero. Cuando el deudor no es vecino de, ni reside en, este Territorio.

Segundo. Cuando el deudor se ha ocultado ó ausentado de su vivienda acostumbrada en este Territorio, de modo que el curso corriente de la ley no pueda serle aplicado.

Tercero. Cuando el deudor se dispone á mudar su propiedad ó efectos, fuera del Territorio, ó que ha transferido ó asignado su propiedad y efectos, ó que ha fraudulentemente ocultado ó enajenado su propiedad ó efectos, para defraudar ó posponer sus acreedores.

Cuarto. Cuando el deudor se dispone á transferir, asignar, ocultar, ó dispone de sus propiedades y efectos para posponer ó defraudar sus acreedores.

Quinto. Cuando las deudas fueren contraidas fuera del Territorio y el deudor ha ocultado ó secretamente mudado su propiedad ó efectos á este Territorio con la intencion de impedir ó defraudar sus acreedores.

Como se comienza el juicio

SEC. 2. Todo acreedor que desea demandar su deudor embargandole, podrá entrar al despacho del escribano del juzgado de circuito de cualquier condado en este Territorio una peticion ú otra relacion de su motivo de accion, y tendrá que protocolar tambien una declaracion jurada y fianza, y despues de esto, el tal acreedor podrá notificar embargo primario contra las tierras, casas, generos, dineros, efectos y creditos del deudor en poder de quien quiera se hallaren.

Declaracion jurada.

SEC. 3. La declaracion jurada deberá ser hecha por el actor ó por otra persona por él, en la que expresará que el demandado es justamente deudor al actor despues de haberle abonado sus justos creditos, y descargos de la suma de (que se nombrará en la declaracion jurada) y de que procede; y se especificará tambien que el afianzado tiene razon fundada para creer, y que efectivamente cree, que existe una ó mas de las causas prevenidas en la primera seccion que autorizan el actor á usar del embargo.

Fianza.

SEC. 4. La fianza deberá darse por el actor ó alguna persona responsable como principal, y dos ó mas fiadores residentes en el condado donde debe seguirse el litigio, por una suma á lo ménos doble de la que se ha jurado, pagadera á este Territorio, condi-

conditioned that the plaintiff shall prosecute his action without delay and with effect, and refund all sums of money that may be adjudged to be refunded to the defendant, and pay all damages that may accrue to any defendant or garnishee by reason of this attachment, or any process of judgment thereon.

Clerk to approve the bond.

SEC. 5. The clerk shall judge of the sufficiency of the penalty and the security in the bond; if they be approved, he shall endorse his approval thereon, and the same, together with the affidavits and petition or other lawful statement of the cause of action, shall be filed before an attachment shall be issued.

How, and when the bond can be sued on.

SEC. 6. The bond given by the plaintiff, or other person, in a suit by attachment, may be sued on by any party injured, in the name of the Territory, and shall proceed as in ordinary suits, and shall recover such damages as he may sustain.

To whom writs directed.

SEC. 7. Original writs of attachment shall be directed to the sheriff of the proper county, commanding him to attach the defendant, by all and singular, his lands and tenements, goods, moneys, effects, and credits, in whosesoever hands the same may be found, with a clause of the nature and to the effect of an ordinary citation to answer the action of the plaintiff.

How writs issued and returned.

SEC. 8. Original writs of attachment shall be issued and returned in like manner as ordinary writs of citation; and when the defendant is cited to answer the action, the like proceedings shall be had between him and the plaintiff as in ordinary actions on contracts, and a general judgment may be rendered for or against the defendant.

SEC. 9. The manner of serving writs of attachment shall be as follows:

How writ served.

First. The writ, petition, or other lawful statement of the cause of action, shall be served on the defendant as an ordinary citation.

Garnishees summoned.

Second. Garnishees shall be summoned by the sheriff, declaring to them that he summons them to appear at the return term of the writ to answer the interrogatories which may be exhibited by the plaintiff, and by reading the writ to them if required.

When lands attached.

Third. When lands or tenements are to be attached, the officer shall briefly describe the same in his return, and state that he attached all the right, title and interest of the defendant to the same, and shall moreover give notice to the actual tenants, if any there be.

When goods attached.

Fourth. When goods and chattels, moneys, effects, or evidences of debt are to be attached, the officer shall seize the same and keep them in his custody if accessible, and if not accessible he shall summon the person in whose hands they may be as garnishee.

When credits attached.

Fifth. When the credits of the defendant are to be attached, the officer shall declare to the debtor of the defendant that he attached in his hands all debts due from him to the defendant,

cionando, que el acto proseguirá su accion sin demora y con efecto; y que pagará todas las sumas de dinero que puedan ser adjudicadas al demandado, y de pagar todos los perjuicios que puedan seguirse á cualquier defensor ó depositario por causa del embargo, ó de cualquier procedimiento ó sentencia consiguiente.

Fianza del secretario de comparendos.

SEC. 5. El escribano juzgará de la suficencia de la penalidad, y de la seguridad de la fianza. Si la aprueba, pondrá en ella su aprobacion, y juntamente con la declaracion jurada y la peticion ú otra relacion legal de la causa de accion, serán registradas antes que la órden de embargo sea espedida.

Fianza cuando se exija legalmente.

SEC. 6. La fianza dada por el actor ú otra persona en un litigio con embargo, podrá ser demandada por cualquiera parte perjudicada, en nombre del Territorio, debiendo procederse en él como en los litigios ordinarios, y recobrará los perjuicios que pueda haber sufrido.

A quienes se le dirijen citaciones.

SEC. 7. Las órdenes de embargo primario serán dirijidas al alguacil primero del condado correspondiente, ordenandose que embargue al demandado total y singularmente sus tierras, casas, generos, dineros, efectos, y creditos en poder de quien quiera fueren hallados, con una clausula de naturaleza, y para el efecto de una citacion ordinaria para que conteste la accion del actor.

Citaciones espedidas retornadas.

SEC. 8. Las órdenes de embargo primario serán espedidas y retornadas en el mismo tiempo y modo que los mandatos ordinarios de citacion; y cuando el demandado es citado para contestar la accion, se observaran los mismos procedimientos entre él y el actor como en las acciones ordinarias sobre contratos, y se podrá dar una sentencia general á favor ó contra el demandado.

Citaciones servidas.

SEC. 9. El modo de notificar órdenes de embargo será como sigue:

Primero. La órden y peticion ú otra relacion legal de la causa de accion será notificada al demandado como una notificacion ordinaria de citacion.

Segundo. Los depositarios serán notificados por el alguacil primero declarandoles que les cita á comparecer para el tiempo del retorno de la órden, para que contesten las interrogaciones que les pueda mostrar el actor, y por la lectura de la órden si lo requieren.

Tercero. Cuando se han de embargar tierras ó casas, deberá el oficial describirlas brevemente en su retorno, y relatar que ha embargado todo el derecho, titulo é interes del demandado sobre ellas; y deberá ademas dar aviso de ello á los actuales inquilinos si los hubiere.

Cuarto. Cuando han de embargarse generos, bienes muebles, dineros, efectos y evidencias de deudas, el oficial deberá, si son accesibles, apoderarse de ellos y guardarlos en su custodia; y si no son accesibles, deberá citar la persona en cuyo poder esten como depositario.

Quinto. Cuando los créditos de un demandado han de ser embargados, deberá el oficial declarar al deudor del demandado que embarga en sus manos todas las deudas que debe al deman-

or so much thereof as shall be sufficient to satisfy the debt, interest, and costs, and summon such person as garnishee.

Who to be summoned as garnishees.

SEC. 10. All persons shall be summoned as garnishees who are named as such in the writ, and such others as the officers shall find in the possession of goods, money, or effects, of the defendant not actually seized by the officer and debtors [creditors] of the defendant, and also such as the plaintiff or his agent shall direct.

Proceedings when defendant does not appear and answer.

SEC. 11. When the defendant cannot be cited, and his property or effects shall be attached, if he do not appear and answer to the action at the return term of the writ, within the first two days thereof, the court shall order a publication to be made, stating the nature and amount of the plaintiff's demand, and notifying the defendant that his property has been attached, and that unless he appears at the next term, judgment will be rendered against him, and his property sold to satisfy the same; which notice shall be published four weeks successively in some newspaper printed in this Territory, the last insertion to be not less than two weeks before the first day of the next term; but if there should be no newspaper printed in this Territory, said notice shall be published by not less than six hand bills put up at six different public places in the county, at least six weeks before the first day of the next term.

When judgment by default.

SEC. 12. When the defendant shall be notified, by publication as aforesaid, and shall not appear and answer the action, judgment by default may be entered, which may be proceeded on to final judgment as in ordinary actions, but such judgment shall only bind the property attached, and shall be no evidence of indebtedness against the defendant in any subsequent suit.

Garnishee to give security for property.

SEC. 13. When property of the defendant found in his possession, or in the hands of any other person, shall be attached, the defendant, or such other person, may retain possession thereof, by giving bond and security to the satisfaction of the officer executing the writ, to the officer or his successor in double the value of the property attached, conditioned that the same shall be forthcoming when and where the court shall direct, and shall abide the judgment of the court.

Officers to return bonds and schedule.

SEC. 14. The officer executing the writ of attachment shall return, with the writ, all bonds taken by him in virtue thereof, a schedule of all property and effects attached, and the names of all the garnishees, the times and places when and where respectively summoned.

Penalty for not returning bond.

SEC. 15. If the officer wilfully fail to return a good and sufficient bond, in any case where bond is required by this law, he shall be held and considered as security for the performance of all acts, and the payment of all money to secure the performance of which such bond ought to have been taken.

When defendant may answer

SEC. 16. In all cases when property or effects shall be attached, the defendant may, at the court to which the writ is

dado ó lo suficiente de ellas para satisfacer la deuda, interes y costos, y citar la tal persona como depositario.

Quien se cita como embargado.

SEC. 10. Deberán citarse como depositarios todas las personas nombradas como tales en la órden, y tales otras que el oficial encuentre en posesion de generos, dineros ó efectos del demandado que no esten actualmente en poder oficial, y deudores del demandado, y tambien las que el actor ó su agente designe.

Si no comparece el demandado.

SEC. 11. Cuando el demandado no puede ser citado y sus propiedades deben ser embargadas, si no comparece y contesta á la accion al tiempo de la órden los dos primeros dias de ella, el juzgado mandará que se haga una publicacion relatando la clase y monto de la demanda del actor, notificando al demandado que su propiedad ha sido embargada y que si no comparece al próximo término, se dará sentencia contra él, y se venderá su propiedad para satisfacerla. Este aviso se publicará cuatro semanas consecutivas en alguno de los periódicos impresos en este Territorio, debiendose insertar la última nada ménos de dos semanas antes del primer dia del próximo término. Pero si no se imprimieren periódicos en este Territorio, el dicho aviso se publicará por no ménos de seis carteles puestos en seis diferentes poblaciones en el condado, á lo ménos seis semanas antes del primer dia del próximo término.

Sentencia, faltando de comparecer.

SEC. 12. Cuando el demandado ha sido notificado por publicacion como arriba se ha dicho, y no comparezca para contestar la accion, se podrá enregistrar sentencia por rebeldia, la cual podrá proseguir á ser sentencia definitiva como en las acciones ordinarias, pero la tal sentencia solo obliga la propiedad embargada, y no será evidencia de deuda en contra del demandado en ninguno pleito subsecuente.

Fianza para la propiedad.

SEC. 13. Cuando propiedad del demandado hallada en su posesion ó en la de cualesquiera otras personas ha de ser embargada, el demandado ó las tales personas podrán retener la posesion de ella, dando seguridad y fiadores á la satisfaccion del oficial que ejecuta la órden ó á su sucesor, por doble del valor de la propiedad embargada; condicionando que la misma estará pronta á presentarse cuando el juzgado lo disponga, y que esperará la sentencia del juzgado.

El oficial devolvera la fianza.

SEC. 14. El oficial que ejecuta la órden de embargo deberá retornar con la órden todas las fianzas que haya tomado en su virtud, un inventario de la propiedad y efectos embargados; y los nombres de todos los depositarios, el tiempo, lugares, cuando y donde cada uno fué citado.

Pena en no devolver la fianza.

SEC. 15. Si el oficial intencionadamente dejará de retornar una buena y suficiente fianza en cualquier caso en que es requerida fianza por esta ley, será tenido y considerado como fiador para la ejecucion de todos los actos y al pago de todo el dinero para asegurar la ejecucion, de los cuales la tal fianza hubiere sido tomada.

El demandado contestara.

SEC. 16. En todos los casos en que deben ser embargados propiedad y efectos, el demandado podrá poner ante el juzgado

Trial.

returnable, put in his answer, without oath, denying the truth of any material fact contained in the affidavit, to which the plaintiff may reply; a trial of the truth of the affidavit shall be had at the same term, and on such trial the plaintiff shall be held to prove the existence of the facts set forth in the affidavit, as the ground of the attachment, and if the issue shall be found for him the cause shall proceed, but if it be found for the defendant the cause shall be dismissed at the costs of the plaintiff.

Interrogatories to garnishee and answer.

SEC. 17. The plaintiff may exhibit in the cause, written allegations and interrogatories at the return term of the writ, and not afterwards, touching the property, effects and credits attached in the hands of any garnishee. The garnishee shall exhibit and file his answer thereto, on oath, during such term, unless the court for good cause shown shall order otherwise. In default of such answer, or of a sufficient answer, the plaintiff may take judgment by default against him, or the court may, upon motion, compel him to answer by attachment of his body.

Final judgment.

SEC. 18. Such judgment by default may be proceeded on to final judgment in like manner as in cases of the defendant in actions upon contracts, but no final judgment shall be rendered against the garnishee until there shall be final judgment against the defendant.

Plaintiff may deny the answer of garnishee.

SEC. 19. The plaintiff may deny the answer of the garnishee in whole or in part, and the issue shall be tried as ordinary issues between plaintiffs. If on such trial the property or effects of the defendant be found in the hands of the garnishee, the value thereof shall be assessed and judgment shall be rendered for the proper amount of money. If the answer of the garnishee be not excepted to or denied at the same time at which it is filed, it shall be taken to be true and sufficient.

When judgment against garnishee.

SEC. 20. If by the answer not excepted to nor denied, it shall appear that the garnishee is possessed of property or effects of the defendant, or is indebted to the defendant, the value of the property or effects, or of the debt, being ascertained, judgment may be rendered against the garnishee.

Costs.

SEC. 21. In all cases of controversy between the plaintiff and garnishee, the parties may be adjudged to pay or recover costs as in ordinary cases between plaintiff and defendant.

When the demand is less than fifty dollars.

SEC. 22. Creditors whose demands are for a less amount than fifty dollars may sue their debtors by attachment, before an alcalde, in the same cases, and in the same manner, and under the same rules, as creditors are allowed to sue out writs of attachment in the circuit court; *Provided*, that publication, when required, may be by six handbills, put up at six different public places, three weeks before the return day of the writ.

al cual la órden ha de retornar, su contestacion sin juramento, negando la verdad de cualquier hecho material contenido en la declaracion jurada; á la cual el actor podrá replicar. Se hará en el mismo término una averiguacion de la verdad de la declaracion jurada, y en la dicha averiguacion el actor será obligado de probar la existencia de los hechos asentados en la declaracion jurada, como un fundamento del embargo, y si resultase á su favor proseguirá la causa; pero si fuere á favor del demandado la causa será despedida con los costos contra el actor.

Interrogaciones al demandado.

SEC. 17. El actor podrá exhibir en la causa, alegatos, y interrogatorios en el término del retorno de la órden y no despues, relativamente á la propiedad, efectos y creditos embargados en poder de cualesquier depositario. Los depositarios exhibiran y enregistrarán sus respuestas á aquellos bajo juramento durante el mismo tórmino, á no ser que el juzgado por buena razon que se haya manifestado, ordene de otro modo. Por omision de tal respuesta, ó de una respuesta satisfactoria, el actor podrá tomar sentencia por rebeldia contra él, ó el juzgado podrá sobre propuesta compelerle á que responda por detencion de su persona.

Juicio definitivo.

SEC. 18. Las sentencias por rebeldia podrán proseguirse hasta sentencias definitivas, del mismo modo que en casos de actores en acciones de contratos, pero no se dará sentencia definitiva contra el depositario hasta que haya habido sentencia definitiva contra el demandado.

El actor puede negar contesta.

SEC. 19. El actor podrá negar la respuesta del depositario en todo ó en parte, y la verdad se ha de averiguar como las investigaciones ordinarias entre actores y demandados. Si en semejante averiguacion, la propiedad ó efectos del demandado fueren hallados en poder del depositario, el valor de ellos se apreciará, y la sentencia se dará por la conveniente suma de dinero. Si la respuesta del depositario no fuere esceptada ni negada en el mismo término en que sea enregistrada, se recibirá como verdadera y suficiente.

Fallo contra el embargado.

SEC. 20. Si por la respuesta no esceptada ni negada, apareciere que el depositario poseé propiedad ó efectos del demandado, ó que está adeudado al demandado, el valor de la propiedad, efectos, ó la deuda habiendo sido determinada, se podrá dar sentencia contra el depositario.

Costos.

SEC. 21. En todos los casos de controversia entre el actor y el depositario, las partes podrán ser adjudicadas á pagar ó cobrar costos como en los casos ordinarios entre actor y demandado.

Reclamar menos de $50.

SEC. 22. Los acreedores cuyas demandas sean por menor suma que cincuenta pesos podrán demandar sus deudores con embargo ante un alcalde en los mismos casos, del mismo modo y bajo las mismas reglas que se concede á los acreedores de demandar por órdenes de embargo en la corte de circuito, con tal que la publicacion cuando requerida sea por seis carteles puestos en seis diferentes parajes públicos tres semanas antes del retorno de la órden.

Act of 6th February, 1855. *Pamphlet, p.* 77.

How creditor can sue by attachment in the probate court.

SEC. 23. That any person wishing to sue his debtor by attachment, where the debt or sum claimed exceeds the sum of one hundred dollars, may do so by first filing with the clerk of the district court of the county in which the debtor lives, or before the clerk of the probate court of the county in which the suit is brought, an affidavit and bond, as now required to be done before the clerk of the district court, which shall authorize the clerk before whom said affidavit and bond shall be filed to issue writs of attachment, the same as clerks of the district court, which attachment, together with the affidavit and bond, when issued by clerks of the probate court, shall be by them made returnable to the next term of the district court for the proper county, and shall be by them returned to said district court on or before the first day of said term.

What debts can be attached.

SEC. 24. That debts owing and to become due shall be subject to attachment as well as debts due; *Provided*, that it be set forth in the affidavit that said debt is not due, and the time that it will become due.

SEC. 25. That the form of said affidavit shall be as follows, to-wit:

Form of affidavit.

TERRITORY OF NEW MEXICO, }
County of ———— } ss

This day personally appeared before me the undersigned, Clerk of the (District Court or Probate Court, as the case may be,) A. B. (or C. D., agent for A. B., as the case may be,) and, being duly sworn, says that E. F. is justly indebted to the said A. B. in the sum of ——— dollars, after allowing all just offsets, and that the said E. F. is (setting forth one of the causes of attachments.)

A——— B———,

or C. D., agent for A——— B———.

Sworn to and subscribed before me this —— day of ——, A. D. ———.

——— ——— Clerk.

SEC. 26. That the form of said bond shall be as follows, to-wit:

Form of bond.

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, That we (A. B., principal, or C. D., agent for A. B., principal, as the case may be,) and N. N. and M. M. his securities, are held and firmly bound unto the Territory of New Mexico, in the sum of ——— dollars, for the payment of which, well and truly to be made, we bind ourselves, our heirs, executors and administrators, firmly by these presents, sealed with our seals and dated this —— day of ——, A. D. ———.

The condition of the above obligation is such that, whereas the

Acto de Febrero 6 *de* 1855. *Foll. p.* 76.

Embargo en corte de pruebas.

SEC. 23. Que cualquiera persona que desea demandar de su deudor por medio de embargo, cuando la deuda ó suma reclamada excede la cantidad de cien pesos, podrá hacerlo protocolando primero, en el despacho del escribano de la corte de distrito del condado en que vive el deudor, ó ante el escribano de la corte de pruebas en el condado donde la demanda ha sido puesta, una declaracion jurada y una fianza, como ahora se requiere que se haga ante el escribano de la corte de distrito, lo cual autorizará al escribano ante quien dicha declaracion y fianza sean protoladas para que espida mandato de embargo, lo mismo como los escribanos de las cortes de distrito, cuyos embargos juntamente con la declaracion y fianza espedidas por los escribanos de las cortes de pruebas serán hechas retornables por ellos mismos para el próximo término de la corte para el propio condado, y serán por ellos retornadas á dicha corte de distrito, en ó antes del primer dia de dicho término.

Que deudas se embargan.

SEC. 24. Que las deudas debidas y las que adelante se hayan de deber, serán sujetas á embargo, como lo son las deudas ya debidas: *Entendido*, Que sea manifestado en la declaracion que la dicha deuda no es aun debida, y el tiempo en que será debida.

Forma de declaracion.

SEC. 25. Que la forma de dicha declaracion sea como sigue:

TERRITORIO DE NUEVO MEJICO, }
Condado de ———— } Contra.

En este dia compareció personalmente ante mí el abajo firmado (escribano de la corte de distrito, ó corte de pruebas, segun sea el caso,) A. B. (ó C. D., agente de A. B., como sea el caso,) y habiendo prestado juramento, dice, que E. F. le es justamente deudor al dicho A. B. en la suma de ——— pesos despues de abonadas todas las deducciones justas y que el dicho E. F. (sentando una de las causas del embargo.)

A——— B———,
ó C. D. agente de A——— B———.

Juramentado y suscrito ante mí este dia —— de ——— del año del Señor de ——.

——— ——— Escribano.

Forma de la fianza.

SEC. 26. Que la forma de dicha fianza será como sigue:

SEPAN TODOS POR ESTAS PRESENTES, Que nosotros (A. B., principal, ó C. D. agente de A. B., principal, segun sea el caso,) y N. N. y M. M., sus fiadores, somos tenidos y firmemente obligados hácia el Territorio de Nuevo Méjico por la suma de ——— pesos, para que el pago de la cual sea bien y verdaderamente ejecutado, nos obligamos nosotros mismos, nuestros herederos, ejecutores y administradores, firmemente por las presentes selladas con nuestros sellos y fechadas este dia —— de———, año del Señor de ———.

La condicion de la obligacion de arriba es tal, que como el

above named A. B. has this day sued out an attachment before J. J., Clerk of the (District Court or Probate Court, as the case may be,) against E. F., for the sum of ——— dollars, returnable to the next ——— term of the District Court for the county of ———.

Now if the said A. B. shall prosecute his said action without delay, and with effect, and refund all sums of money that may be adjudged to be refunded to the defendant, and pay all damages that may accrue to any defendant or garnishee by reason of said attachment, or any process of judgment thereon, then this obligation to be null and void, otherwise to remain in full force and effect.

A——— B———, | L.S. |

N——— N———, | L.S. |

M——— M———, | L.S. |

AN ACT AMENDATORY OF THE LAW RELATIVE TO ATTACHMENTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

When perishable property is attached it may be sold by order of the district judge; petition and proceedings therefor.

SEC. 27. In all suits in the district courts by attachments, when the property attached shall be of a perishable nature, and liable to be lost or diminished in value before the final adjudication of the case, and the defendant shall not give bond to retain the possession of the same, the plaintiff or defendant may make out a petition in writing setting forth the kind, nature and condition of the property, and present said petition to the judge of the district in vacation; and if he shall find it sufficient in form and conditions, he may hear the testimony of witnesses as to the property, and if he shall believe that the interests of both plaintiff and defendant will be promoted by the sale of the property, may order such sale to be made, and direct the manner thereof.

Judge to appoint person to make sale, &c.

SEC. 28. In such case the judge may appoint some one to make such sale, and require such bond and security to be given for the faithful performance of the same and the accounting for the proceeds and paying the same over, as the nature of the case may demand.

Special receiver may be appointed.

SEC. 29. The judge may, if he shall find the safety of the property or the security of the proceeds shall require it, appoint a special receiver to take possession of the same, after giving such bond and security as the judge shall approve.

arriba nombrado A. B. ha hoy mismo solicitado un embargo ante J. J., escribano de la (corte de distrito, ó corte de pruebas, como sea el caso,) contra E. F. por la suma de ——— pesos, retornable el próximo término de la corte de distrito para el condado de ———.

Ahora si el dicho A. B. prosigue su dicha accion sin demora y con efecto, y reémbolzo todas las sumas de dinero que puedan adjudicarse, para ser reémbolzadas al demandado, y paga todos los perjuicios que puedan resultar á cualquier demandado ó depositario por causa de dicho embargo ó por cualesquier proceso de sentencia en la causa, entonces esta obligacion será nula y de ningun valor, y si no, permanecerá con plena fuerza y efecto.

A——— B———, | L. S. |

N——— N———, | L. S. |

M——— M———, | L. S. |

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE EMBARGOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Propiedad embargada sera vendida por orden del juez.

SEC. 27. En todas las demandas en la corte de distrito por embargos, cuando la propiedad embargada sea de una naturaleza perecedera y sujeta á ser perdida ó diminuida en valor antes de la adjudicacion final de la causa, y el demandado no dá fianza para retener la posesion de la misma, el actor ó el demandado puede hacer una peticion por escrito, manifestando la clase, naturaleza y condicion de la propiedad, y presentar la dicha peticion al juez de la dicha corte en vacacion; y si la hallare suficiente en forma y sustancia puede oir el testimonio de testigos tocante á la propiedad, y si creyere que el interes del actor y del demandado sea adelantado por la venta de la propiedad él puede ordenar tal venta de ser hecha y dirigir el modo de hacer la misma.

Peticion de lo mismo.

El juez nombrara la persona para hacer la venta.

SEC. 28. En tal caso el juez puede nombrar alguna persona para hacer la venta, y requerir tal fianza y fiadores de ser dados para el fiel desempeño de la misma, y de rendir cuenta de los productos y del pago de lo mismo segun lo requiera la naturaleza del caso.

Recibidor especial sera nombrado.

SEC. 29. El juez podrá, si hallare que la seguridad de la propiedad ó la seguridad de los productos lo requiera, nombrar una persona especial para recibir la posesion de la misma, despues que haya dado tal fianza y fiadores que apruebe el juez.

Proceeds of sale to await final judgment.

SEC. 30. All such proceeds of sale of property shall be delivered to such person as the judge or court shall determine entitled to the same upon the final disposition of the suit.

Compensation of receiver or person appointed to sell.

SEC. 31. The judge or court may allow to the receiver, or person making said sale, a reasonable compensation for his services, and the necessary costs for keeping and preserving the property.

SEC. 32. This act to take effect from and after its passage.

Approved, February 2d, 1859. [Translated.]

AN ACT TO AMEND THE LAW OF ATTACHMENTS.

Affidavit and duty of clerk.

SEC. 33. That hereafter in any civil suit pending, or which may hereafter be brought, when the summons against the defendant has been returned "executed," the plaintiff, his agent, or attorney, may at any time before judgment file an affidavit with the clerk of the court in which the suit is pending, and give bond with security as in cases of original attachments; and thereupon the clerk must issue an attachment, returnable as in other cases of original attachments.

Attachment, ancillary.

SEC. 34. *Be it further enacted:* That in all cases when attachments are sued out ancillary to the original suit, the suit must thereafter proceed in all respects as if it had been commenced originally by attachment.

SEC. 35. *Be it further enacted:* That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 16, 1860.

AN ACT TO AMEND THE LAW OF ATTACHMENT.

Law of attachments amended

SEC. 36. That the law of this Territory in regard to attachments, be and the same is so amended, that where the defendant cannot be served personally with the process, and shall have no place of residence in this Territory, and the property of the defendant shall have been attached in time to make the necessary publication as now required by law, the officer executing the said process, or the agent or attorney of the plaintiff in said case, is hereby authorized to make publication of notice to the defendant in such attachment in the manner now prescribed by law, which shall have the same force and effect to compel the appearance of the defendant in any such suit in attachment, as if such publication of notice had been in conformity to an order of court as heretofore required; and upon satisfactory proof being made to the court of the publication of said notice, the plaintiff may proceed in said

SEC. 30. Todos tales productos de venta de propiedad serán entregados á tal persona que el juez ó corte determine acreedor al mismo sobre la disposicion final de la causa. Productos, disposicion de

SEC. 31. El juez ó corte puede conceder al recibidor, ó á la persona que haga dicha venta, una compensacion justa por sus servicios, y los costos necesarios en la retencion y preservacion de la propiedad. Recibidor, compensacion de

SEC. 32. Este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1859.

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE EMBARGOS.

SEC. 33. Que en lo futuro en cualquier litigio civil pendiente, ó que sea entablado en lo adelante, cuando la citacion contra el demandado ha sido retornada ejecutada, el actor, su agente, ó apoderado, podrá en cualquier tiempo antes de la sentencia protocolar una declaracion jurada con el escribano de la corte en la cual está pendiente la causa, y dar fianza con fiadores como en casos de embargos originales; y sobre esto el escribano espedirá un embargo, retornable como en otros casos de embargos originales. Declaracion juramentada, y deber del escribano.

SEC. 34. Decrétese ademas: Que en todos casos cuando embargos sean sacados auxiliares al litigio original, el litigio procederá despues en todos respectos como hubiera sido comenzado originalmente por embargo. Embargos auxiliares.

SEC. 35. Decrétese ademas: Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto sean y por este están abrogadas, y este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Aprobado Enero 16 de 1860.

UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY SOBRE EMBARGOS.

SEC. 36. Que la ley de este Territorio, relativa á embargos, sea y la misma está por este enmendada, que donde el demandado no puede ser servido con proceso y que no tiene punto conocido de residencia en este Territorio, y la propiedad del demandado haya sido embargada, en suficiente tiempo para hacer la publicacion necesaria, segun ahora requerido por la ley; el oficial ejecutando el dicho proceso ó el agente ó abogado del actor en dicha causa está por este autorizado de hacer publicacion de aviso, al demandado en tal embargo en la manera ahora prescrita por la ley la cual tendrá el mismo efecto y fuerza para obligar la asistencia del demandado en cualesquiera de tales causas de embargo como si tal publicacion de aviso, hubiera sido hecha en conformidad de una órden de la corte segun requerido anteriormente y sobre pruebas satisfactorias siendo hechas á la corte de la publicacion de Enmendacion

case as if the process had been served personally upon the said defendant.

SEC. 37. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 23d, 1862. [Translation.]

CHAPTER XXXII.

DEPOSITIONS OF WITNESSES.

Act of 13*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 39.

Declarations of witnesses.

SECTION 1. That it shall be lawful to take declarations of witnesses, to be used in any court in this Territory, in all civil cases, when the witness or witnesses may be sick or absent from the Territory, or when it is impossible for them to present themselves before the court which tries the case to which said declarations relate.

Before whom taken.

SEC. 2. That said declarations may be taken before any judge, alcalde, or justice of the peace, in the Territory, and when they are taken they shall be enclosed and sealed by the same judge, alcalde or justice of the peace before whom they were taken, and by him delivered to the court which tries the case to which said declaration relates, or they may be delivered to the clerk of said court.

Notice to be given.

SEC. 3. Before taking said declarations, the party who desires to take them shall notify the other party interested three days before that, in which (may be taken said declaration), when the other party resides less than eight leagues from the place in which they may be taken, and one day for each eight leagues that said other party may reside from said places. Said notice may be served by a sheriff, constable, or by the party himself, or by any one for him, and in such notice the other party shall be notified of the time and place in which said declarations are taken.

Received as testimony.

SEC. 4. Declarations or depositions taken in conformity to this act shall be received as legal testimony under the following circumstances:

First. When the witness may be sick.

Second. When, under existing circumstances, it is impossible that he can present himself before the court.

Third. When the witness is out of the Territory.

Fourth. When the witness has died after giving this declaration.

Act takes effect

SEC. 5. That this act shall take effect from its passage.

aviso, el actor puede proceder en la dicha causa, como si el proceso hubiera sido servido personalmente sobre el dicho demandado.

SEC. 37. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1862.

CAPITULO XXXII.

DEPOSICIONES DE TESTIGOS.

Acto de Enero 13 *de* 1853. *Foll. p.* 38.

SECCION 1. Que será legal tomar declaraciones de testigos, de ser usadas en cualquiera corte de este Territorio, en toda causa civil, cuando el testigo ó testigos estén enfermos, ó ausentes del Territorio, ó cuando les es imposible presentarse ante la corte que juzga la causa, á la cual dicha declaracion es relativa. Declaraciones de testigos.

SEC. 2. Que dicha declaracion podrá ser tomada, ante cualquier juez, alcalde, ó juez de paz, en el Territorio, y cuando son tomadas, serán remitidas y selladas por el mismo juez, alcalde, ó juez de paz, ante quien fueron tomadas, y por él entregadas á la corte que juzga la causa á la cual dichas declaraciones son relativas, ó podrán ser entregadas al escribano de dicha corte. Ante quien tomada.

SEC. 3. Antes de tomar dichas declaraciones, la parte que las desea tomar, notificará á la otra parte interesada, tres dias antes del dia que dichas declaraciones sean tomadas, cuando la otra parte reside ménos de ocho leguas del lugar en el cual podrán ser tomadas, y que un dia por cada ocho leguas que dicha otra parte podrá residir de dicho lugar, dicho aviso podrá ser dado por un alguacil primero, soto-alguacil, ó por la parte por si, ó por cualquiera otro por él, y en dicho aviso la otra parte será notificada del tiempo y lugar en el cual las dichas declaraciones son tomadas. Aviso sera dado.

SEC. 4. Declaraciones ó deposiciones, tomadas en conformidad con este acto, serán recibidas como testimonio legal, bajo las siguientes circunstancias: Recibido como testimonio.

Primera. Cuando el testigo está enfermo.

Segunda. Cuando por las circunstancias actuales es imposible que se presente ante la corte.

Tercera. Cuando el testigo se halle fuera del Territorio.

Cuarta. Cuando el testigo haya muerto despues de haber dado su declaracion.

SEC. 5. Que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

[Traducido del original en Ingles.]

Kearney Code, Pamphlet, p. 104.

Who issues subpœnas.

SEC. 6. In all cases where witnesses are required in any cause pending in any court having a clerk, such clerk, and in all other cases the person holding the court, shall issue a subpœna for such witnesses, stating the day and place, when and where, the witnesses are to appear.

Subpœna to contain names of witnesses.

SEC. 7. Such subpœna shall contain the names of all witnesses for whom a summons is required by the same party, at the same time, in the same cause, and who reside in the same county, and may be served in any county in this Territory, in the same manner as a citation or a summons for a defendant.

Penalty for non-attendance

SEC. 8. A witness summoned in any cause pending in any court, and failing to attend, may be compelled to appear by writ of attachment against his body, which may be served in any county in this Territory.

TESTIMONY BY INTERROGATIONS.

Act of 12th July, 1851. *Pamphlet, p.* 138.

Testimony of adverse party.

SEC. 9. That when either party to any suit in any court within said Territory may wish to avail himself of the testimony of the adverse party, he shall annex the interrogations which he wishes answered to his petition or answer (as the case may be,) and serve the opposite party or his attorney with a copy thereof; but no party shall be bound to answer the same, unless the party filing them, or his attorney, shall swear that he believes the same are material to his cause or defence; ***Provided always***, that the party shall have a reasonable time to file his answer as may seem just, and that such answer shall in like manner be made under oath.

Testimony of officers; how taken.

SEC. 10. Each party to any suit in any court within this Territory, desiring the testimony of any officer of government, whose attendance in court would interfere with the discharge of his official duties, or of any witness residing within the limits of this Territory, may file his interrogatories, propounded to such witness, with the clerk of the court in which the suit is pending, serving the opposite party or his attorney with a copy of the same, and a notice of at least five full days, and one additional day for every twenty miles the opposite party or his attorney, (as the case may be) naming it, lives from the place of taking out such commission, that he will on such a day apply to the clerk for a commission to take the answer to such interrogatories; during

Codigo de Kearney. Foll. p. 105.

SEC. 6. En todos los casos en que se requieran testigos en cualquiera causa pendiente en cualquier tribunal en que haya escribano, el tal escribano, en todo otro caso la persona que haga tribunal, deberá expedir un comparendo para los tales testigos, relacionando el dia, lugar, cuando y donde los testigos han de comparecer. Mandato espedido.

SEC. 7. Los tales comparendos deberán contener los nombres de todos los testigos para quienes se requiere citacion por la misma parte al mismo tiempo en la misma causa y que residen en el mismo condado, y podrán ser notificados en cualquier condado de esté Territorio del mismo modo como una citacion ó notificacion por un demandado. Contendra el nombre del testigo.

SEC. 8. Un testigo notificado en cualquiera causa pendiente en cualquier tribunal que falte de presentarse podrá ser compelido á comparecer por un decreto de embargo contra su persona, el cual podrá servirsele en cualquier condado de este Territorio. Pena de non comparencia.

TESTIMONIO POR INTERROGACIONES.

Acto de Julio 12 *de* 1851. *Foll. p.* 139.

SEC. 9. Que cuando cualesquiera de las partes de alguna causa que se halle pendiente en cualquiera corte de dicho Territorio quiera valerse del testimonio de la parte contraria, agregará las preguntas que desea se le contesten á su peticion ó respuesta (como sea el caso) y dará á la parte contraria ó á su apoderado una copia de ellas; pero ninguna de las partes será obligada á contestarlas, ó la parte que las protocola, ó su apoderado no presta un juramento de que crea que son materiales á su causa ó defensa. *Entendido siempre*, que la parte contraria será permitido un tiempo moderado, y el que se crea justo para protocolar sus respuestas, y que dichas respuestas tambien serán bajo juramento. Testimonio de la parte adversa.

SEC. 10. Cualesquiera de las partes de alguna causa en las cortes de este Territorio, que desea el testimonio de algun empleado del gobierno, cuya asistencia á la corte chocaria con el cumplimiento de sus deberes oficiales, ó el de cualquier testigo que reside dentro de los limites de este Territorio, podrá protocolar las preguntas hechas á dicho testigo, con el escribano de la corte en donde está pendiente la causa, supliendo á la parte contraria ó á su apoderado con una copia de ellas, con un aviso de á lo ménos cinco dias completos, y un dia adicional por cada veinte millas de distancia que vive la parte contraria ó su apoderado (como sea el caso nombrandolo) del lugar de donde se saca la tal comision, que al dia señalado hará aplicacion al escribano, para que se le conceda una comision para tomar las respuestas á tales interrogaciones. Como se tome.

which time the opposite party, his agent or attorney, may also file his cross interrogatories which shall be embraced in the commission.

Commission.

SEC. 11. On the day specified, either party, after having filed interrogatories, may apply for and take out said commission, which shall be issued by the clerk, appointing one or more commissioners, who shall be either a district or circuit judge, chief justice of the county, commissioner of deeds for this Territory, notary public, or two justices of the peace.

How witnesses to be examined.

SEC. 12. Such commissioners shall cause the witness or witnesses to come before them, at such time and place as they may think most convenient and expeditious, and take the answers to the interrogatories and cross interrogatories contained in the commission, the witness being first sworn to depose the truth. The witness shall sign the same and they shall also be certified and signed by the commissioners, enveloped and sealed, and the names of the commissioners, as such written across the seals, and directed to the clerk of the office from which the commission was issued.

How testimony forwarded.

SEC. 13. The package may be sent by mail or by private hand. If by mail, the postmaster at which the same is mailed shall endorse on the back thereof as follows: "Received of ——— ———, one of the commissioners," and if delivered by private hands, the person delivering the same into the court or the clerk shall make affidavit that he received it from one of the commissioners, that he has had the same in his possession ever since, and that it has undergone no alteration. The package shall not be opened but by the court during the session of the same, or by leave of the clerk in vacation.

Testimony of aged and infirm persons.

SEC. 14. The testimony of aged or infirm persons, or of persons about to depart from this Territory, may be taken in like manner in regard to any suit pending, or which any person may anticipate, which testimony in this section specified shall be regarded as taken *de bene esse* and shall not be used when the witness can be conveniently brought into court.

New commission.

SEC. 15. Any party dissatisfied with the answers to any interrogatories may propound others, and take out a new commission for the same and other witnesses.

Testimony read, &c.

SEC. 16. All testimony shall be read as evidence, subject to all objections as if the witness were in court in person.

Durante cuyo tiempo, la parte contraria ó su apoderado podrá tambien protocolar las suyas las cuales serán incluidas en la comision.

Comision.

SEC. 11. Al dia señalado cualesquiera de las partes que hayan protocolado interrogaciones, podrá hacer aplicacion y sacar dicha comision, la cual será dada por el escribano, nombrando uno ó mas comisionados quienes serán: un juez de distrito ó de circuito, el juez superior del condado, el comisionado de titulos para el Territorio, un escribano público, ó dos jueces de paz.

Testigo como se examina.

SEC. 12. Dichos comisionados harán aparecer al testigo ó testigos ante ellos, en el lugar y al tiempo que juzgen mas conveniente y espedito, y tomaran las respuestas á las preguntas y contra-preguntas contenidas en la comision habiendo prestado, primeramente, el testigo un juramento de decir la verdad. El testigo firmará dicho deposicion, tambien será certificada y firmada por los comisionados, en vueltos, sellados, y los nombres de los comisionados, en sus capacidades de tales, rotulados al traves de los sellos, y será dirijida al escribano de la oficina de donde fué sacada la comision.

Testimonio remitido.

SEC. 13. El paquete será remitido por el correo ó por mano particular, si se remite por el correo, el administrador del lugar de donde se remite, rotulará en el espaldo del paquete, lo siguiente: "Recibido de ————————, uno de los comisionados," y si es remitido por mano particular, la persona que lo entregue á la corte ó al escribano, hará una declaracion de que lo ha recibido de uno de los comisionados, que lo ha tenido en sus manos, desde que se le fué entregado, y que no ha tenido alteracion. El paquete no será abierto sino por la corte mientras está en sesion, ó con el permiso del escribano cuando esté en vacante.

Testimonio de personas avanzadas.

SEC. 14. Las declaraciones de personas de mayor edad, ó las de enfermos, ó de personas que van á retirarse del Territorio, podrán tomarse de la misma manera, tocante á cualquiera causa que esté pendiente, ó que alguna persona pueda anticipar, y las declaraciones especificadas en esta seccion serán consideradas como tomadas "*de bene esse*," y no serán usadas, cuando se pueda con conveniencia conseguir la asistencia del testigo en la corte.

Nueva comision.

SEC. 15. Cualesquiera de las partes que no esté satisfecha con las respuestas á algunas preguntas, podrán hacer otras, y sacar una nueva comision para ello, y otros testigos.

Testimonio leido.

SEC. 16. Toda declaracion sera leida como testimonio, y sujeta á las mismas objeciones que se pudiesen hacer, si el testigo en persona estubiese en la corte.

[Traducido del original en Ingles.]

AN ACT AMENDING THE SECOND SECTION OF AN ACT PROVIDING FOR TAKING TESTIMONY BY INTERROGATION, APPROVED, JULY 12, 1851.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Depositions of witnesses living out of county taken.

SEC. 17. That hereafter, in all civil actions pending in the district courts, depositions of all witnesses who may reside beyond the limits of the county in which the court is held, shall be taken under the same rules and provisions of the act now in force, approved the twelfth day of July, 1851.

SEC. 18. That all acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed.

SEC. 19. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 15th, 1858. [Translation.]

CHAPTER XXXIII.

EJECTMENTS.

Act of December, 1847. *Pamphlet, p.* 416.

Ejectment maintained.

SECTION 1. The action of ejectment may be maintained in all cases where the plaintiff is legally entitled to the possession of the premises.

Parties.

SEC. 2. The action shall be prosecuted in the real names of the parties, and shall be brought against the tenant in possession.

Claimant, &c.

SEC. 3. Any person claiming such premises may, on motion, be made a defendant.

Petition.

SEC. 4. It shall be sufficient for the plaintiff to declare in his petition that on some day in such petition named he was entitled to the possession of the premises, describing them; and that the defendant, on a day named in the petition, afterwards entered into such premises, and unlawfully withheld from the plaintiff the possession thereof, to his damage, for any sum he may name.

Plea.

SEC. 5. The defendant may plead "not guilty," and under such plea give in evidence any testimony showing that the plaintiff is not entitled to such possession, or that the title is in some other person.

Proof.

SEC. 6. It shall be sufficient to entitle the plaintiff to recover to show that at the time of the commencement of the action the defendant was in possession of the premises claimed, and that the plaintiff had a right to the possession thereof.

Joint tenant.

SEC. 7. In any action brought by a joint tenant, or tenant in common, against a co-tenant, he shall be required to prove an actual ouster or act equivalent thereto.

UN ACTO ENMENDANDO LA SECCION DOS DE UN ACTO PROVEYENDO PARA QUE SE TOME EL TESTIMONIO POR INTERROGACION, APROBADO JULIO 12 DE 1851.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Modo de tomar declaraciones de testigos que viven fuera del condado.

SEC. 17. Que en lo futuro en todos los pleitos civiles pendientes entre las cortes de distrito, deposiciones de todos los testigos que viven afuera de los limites del condado en donde la corte sea tenida séran tomadas abajo de las mismas reglas y provisiones del acto ahora vigente aprobado el dia doce de Julio de 1851.

SEC. 18. Que todos los actos ó partes de actos inconsistentes con este acto son por este abrogados.

SEC. 19. Que este acto tomará fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 15 de 1858.

CAPITULO XXXIII.

DESPOSESIONES.

Acto de Diciembre de 1847. *Foll. p.* 417.

Expulsion mantenida.

SECCION 1. La accion de desposesion podrá ser sostenida en todos los casos en que el actor tiene derecho legal á la posesion de las premisias.

Partes.

SEC. 2. La accion deberá ser proseguida en los nombres verdaderos de las partes, y deberá ser presentada contra él que la tenga en posesion.

Reclamados.

SEC. 3. Cualquiera persona que reclame las tales premisias podrá, sobre propuesta, ser constituida en demandado.

Alegacion.

SEC. 4. Será suficiente para el actor de declarar en su peticion que en cierto dia, en dicha peticion nombrado, tenia derecho á la posesion de las premisias, describiendolas, y que el demandado despues en un dia que se espresará en la peticion, se apoderó de dichas premisias, y que ilegalmente quitó al actor la posesion de ellas con el perjuicio de cualesquier cantidad que pueda reclamar.

Pruebas.

SEC. 5. El demandado podrá alegar "no ser culpado," y bajo de este alegato dar en pruebas cualquier testimonio, manifestando que el actor no tiene derecho á dicha posesion, y que el titulo y derecho es de alguna otra persona.

Posesion en compania.

SEC. 6. Será suficiente para que el actor tenga derecho de recobrar, de manifestar que al tiempo del principio de la accion, el demandado estaba en posesion de las premisias reclamadas, y que el actor tenia derecho á la posesion de ellas.

Perjuicios.

SEC. 7. En accion presentada por un juntamente poseedor ó poseedor en comun contra un co-oposeedor, será necesario probar un actual oustu ó actos equivalentes de ellos.

Damages.

SEC. 8. If the plaintiff prevail, he shall recover for damages the value of the rents and profits of such premises to the time of the verdict or the expiration of the plaintiff's title, under these limitations:

First. If the defendant had knowledge of the plaintiff's claim or title, then for the whole time he had such knowledge.

Second. If he had no such knowledge, then from the commencement of the action.

Expiration of title.

SEC. 9. If the plaintiff's title expire after the action is brought, but before its determination, the verdict and judgment shall be for damages and costs only.

Judgment.

SEC. 10. If the plaintiff prevail, the judgment shall be for the recovery of the possession, and for the damages and costs.

Writ of possession.

SEC. 11. Upon judgment for the recovery of possession, a writ of possession shall be issued, and the sheriff shall deliver to the plaintiff the possession of the premises, and also collect the damages and costs, as on an execution in other cases.

Execution.

SEC. 12. If the judgment be for damages and costs, an execution shall issue as in personal action.

AN ACT TO BE ENTITLED AN ACT TO AMEND THE LAW IN RELATION TO ACTIONS OF EJECTMENT.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

SEC. 13. That hereafter in all actions of ejectment which are now pending or which may hereafter be brought, when the defendant or tenant in possession in such suit shall have title of the premises in dispute either by grant from the Governments of Spain, Mexico or the United States, deed of conveyance founded on a grant or entry for the same, such defendant or defendants may file at the time of the filing of the pleas in said cause, a notice to the plaintiff, that on the trial of said cause, he or they will prove what improvements he or they may have made on the said lands in dispute and the value thereof. After which notice being filed, the said plaintiff may at the same time, file a motion to the said defendant or defendants or tenant in possession, that in like manner he or they will prove the amount of the mesne profits of the said premises. *Provided*, that no improvements shall be taken into valuation and allowed, for that shall have been made after the execution of the original summons in such suit or after the plaintiff, his agent or attorney shall have served said

Defendant having title, may claim for improvements.

Plaintiff may claim mesne profits.

No allowance for improvements made after commencement of suit or notice of title.

SEC. 8. Si el actor prevalece, deberá recobrar por perjuicios el valor de las rentas y provechos de dichas premisias hasta el tiempo de la determinacion ó hasta la espiracion del titulo del actor, bajo de estas limitaciones: Sentencia.

Primero. Si el demandado tenia conocimiento del derecho ó titulo del actor, entonces por todo el tiempo que tubo este conocimiento.

Segundo. Si no toma [tenia] tal conocimiento, entonces desde el principio de la accion.

SEC. 9. Si el titulo del actor espira despues que la accion ha sido presentada, pero antes de su determinacion, la determinacion y sentencia serán por perjuicios y costos solamente. Mandato de posesion.

SEC. 10. Si el actor prevalece, la sentencia deberá ser para el recobro de la posesion, y para los perjuicios y costos. Ejecucion.

SEC. 11. Sobre sentencia para el recobro de posesion se despachará un mandato de posesion, y el alguacil primero pondrá en posesion de las premisias, y tambien cobrará los perjuicios y costos como en las ejecuciones de otros casos. Recobro.

SEC. 12. Si la sentencia es por perjuicios y costos, se despachará la ejecucion como en las acciones personales. Sentencia por perjuicios.

UN ACTO INTITULADO UN ACTO ENMENDANDO LA LEY RELATIVA A LAS ACCIONES DE DESPOSESION.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 13. Que desde ahora y en adelante, en todas las acciones de desposesion que ahora estén pendientes, ó en las que fueron comenzadas despues cuando el demandado ó la persona que se halla en posesion en tal demanda tenga algun titulo de derecho á las tierras que ocupe, sea por donacion ó un titulo fundado en una donacion hecha á alguna ó cualesquiera otra persona ó personas por los gobiernos de España, Méjico ó los Estados Unidos, ó por cualesquiera autoridad facultada por dichos gobiernos para hacer donacion, la persona ó personas así en posesion y demandados, pueden protocolar al tiempo de la demanda, un aviso al demandador, que durante el juicio de dicha causa, él ó ellos darán pruebas de las mejoras que él ó ellos hayan hecho en dichas tierras en disputa y el valor de las mismas; despues de haber protocolado dicho aviso el demandador puede al mismo tiempo protocolar un aviso al dicho demandado ó persona en posesion de las tierras en disputa, que en la misma manera él ó ellos darán pruebas de las rentas y utilidades (mesne profits) que las dichas tierras han de haber producido. *Proveido*, que ningunas mejoras serán calculadas ni pagadas, que sean hechas despues de la primera citacion en dicha causa ó despues que el demandador, su agente ó apoderado haya avisado á dicho demandado ó personas en pose-

El demandado que tenga titulo podra reclamar mejoras

El demandador podra reclamar ganancias.

No se concederan mejoras despues de principiarse el pleito, o tener aviso de titulo.

defendant or tenant in possession with a written notice that he or they claim title to the land, specifying in said notice the nature of the claim; nor shall any mesne profits be valued and recovered except such as may have accrued after the commencement of the suit, or notice given as aforesaid.

What mesne profits recoverable.

On verdict for plaintiff, jury to value improvements and assess mesne profits, and also value of land.

SEC. 14. *Be it further enacted:* That when the jury shall find a verdict for the plaintiff in such action, they shall also find the value of the improvements in favor of the defendant or tenant in possession, proved in the manner aforesaid, and further shall find the amount of the mesne profits proved to have accrued as aforesaid, as also the value of the land in its natural state without the improvements, and if the value of the improvements should exceed the amount of the mesne profits, the balance or overplus thereof shall be found by the jury in favor of the defendant or tenant in possession, and such plaintiff or plaintiffs shall not have a writ of possession awarded or issued against the defendant or defendants until he or they shall have paid to the said defendant or defendants, their agent or attorney the full amount of the balance or overplus, which the value of the improvements is found to exceed the mesne profits as aforesaid. And if the mesne profits as aforesaid, shall exceed the value of the improvements, as aforesaid, the jury aforesaid shall find the amount of such balance or overplus against the defendant or tenant in possession and judgment shall be entered up against said defendant or tenant in possession for such balance or overplus so found against them.

Plaintiff to elect.

SEC. 15. *Be it further enacted:* That if upon the rendition of any judgment in any such suit, the value of the improvements put upon the land by any defendant or tenant in possession as aforesaid shall exceed the nett mesne profits of said land, the plaintiff or plaintiffs shall at the term of the court at which said judgment is rendered, elect whether he will take his judgment and pay for the improvements so assessed against him or take pay from the defendant or defendants for the nett profits and the value of the land in its natural state without the improvements, and if he elect to take pay for the nett profits and the value of the land without the improvements as aforesaid, the said plaintiff or plaintiffs shall tender a warrantee deed to the defendant or defendants for the said lands, upon the payment of its value as found by the jury on its natural state without the improvements, which payment shall be made to the plaintiff or plaintiffs in such reasonable term as the court may allow.

Effect of this act in Chancery

SEC. 16. *Be it further enacted:* That the principles of the provisions of this act shall apply and extend to all suits in chancery when the object of the bill or answer is for the recovery of lands and tenements.

SEC. 17. *Be it further enacted:* That all laws and parts of laws inconsistent with the provisions of this act be and the same are hereby repealed.

SEC. 18. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 3d, 1858. [Translation.]

sion, por escrito, que él ó ellos reclamen por titulo á dichas tierras, especificando en qué se funda su titulo; ni serán avaluadas ni cobradas rentas ni utilidades algunas de dichas tierras, si no son las que resultaren despues de haber comenzado dicha demanda ó despues que el aviso antedicho sea dado.

Cuales ganancias puedan recobrarse.

SEC. 14. Decrétase ademas, que cuando el jurado fallare á favor del demandador en tal accion, fallarán al mismo tiempo el valor de las mejoras á favor del demandado ó persona en posesion, probado en la manera antedicha, ademas fallarán la suma de rentas y utilidades que dichas tierras hayan producido como antedicho. Como tambien valor de las tierras en un estado natural y sin las mejoras, y si el valor de las mejoras excediere el valor de las rentas y utilidades, lo sobrante será fallado á favor del demandado ó persona en posesion, y tal demandador ó demandadores, no tendrán un escrito de posesion adjudicado á él ó ellos, ni espedido á él ó ellos contra el demandado, hasta que él ó ellos hayan pagado ó asegurado, á la satisfaccion de la corte en que dicha demanda esté pendiente la suma total del sobrante que existe entre las mejoras hechas y las rentas y utilidades producidas por las tierras como antedicho, y si las rentas y utilidades de las tierras como antedicho fueren mas ó excediere el valor de las mejoras hechas como antedicho, el jurado antedicho fallará la suma de lo sobrante contra el demandado ó demandados, y un juicio será dado en contra él ó ellos por la suma así fallada en su contra.

El darse sentencia a favor del demandador, el jurado avaluara las mejoras y ganancias y tambien el valor del terreno.

SEC. 15. Decrétase ademas: Que si, sobre la rendicion de juicio en tal accion, el valor de las mejoras puestas sobre las tierras por el demandado ó persona en posesion como antedicho, excediere el valor de las rentas y utilidades de dichas tierras, el demandador ó demandadores en el término de la corte en que dicho juicio fué rendido, escojerán, si él ó ellos quedan conformes con el juicio dado y pagarán el valor de las mejoras asi adjudicado en su contra, ó recibir pago del demandado por las rentas y utilidades netas y el valor de las tierras sin las mejoras, y si él ó ellos escojieren tomar el pago por las rentas y utilidades y el valor de las tierras sin las mejoras como antedicho, el demandador ó demandadores darán un titulo de derecho al demandado ó demandados á dichas tierras, sobre pago de su valor como fallado por el jurado en un estado natural y sin las mejoras, cuyo pago será hecho al demandador ó demandadores en el tiempo razonable que la corte determinare.

El demandador escojera.

SEC. 16. Decrétase ademas: Que los principios de las provisiones de este acto serán aplicables y estenderán á todas las acciones en la chanceria cuando el objecto de la demanda ó la respuesta sea para el recobro de tierras ó tenementos.

El resultado de este acto en chancilleria.

SEC. 17. Que todas las leyes ó partes de leyes inconsistentes con las provisiones de este acto sean y por este son abrogadas.

SEC. 18. Este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado, Febrero 3 de 1858.

CHAPTER XXXIV.

EXECUTIONS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 68. *September* 22*d*, 1846.

Execution. SECTION 1. The party in whose favor any judgment, order or decree in any court may be returned, shall have execution therefor in conformity to the order, judgment, or decree.

What levied upon. SEC. 2. The execution shall be against the goods, chattels, lands and body of the defendant against whom the judgment, order or decree shall be rendered: *Provided*, that executions from alcaldes shall not go against lands.

How the levy to be made. SEC. 3. When any execution shall be placed in the hands of any officer for collection, he shall call upon the defendant for payment thereof, or to show him sufficient goods, chattels, effects and lands whereof the same may be satisfied; and if the officer fail to find property sufficient to make the same he shall notify all persons who may be indebted to said defendant not to pay said defendant, but to appear before the court out of which said execution issued and make true answers on oath concerning his indebtedness, and the like proceedings shall be had as in cases of garnishees summoned in suits originating by attachments. If the officer shall not find sufficient goods, chattels, effects, lands or debts to satisfy the execution, he shall arrest the body of the defendant, and in default of payment commit him to jail.

Defendant discharged from jail. SEC. 4. Any defendant so committed to jail may, at the expiration of five days from the day of his commitment, be discharged upon rendering a schedule, under oath, of all his property, money and effects, and delivering the same to the sheriff of the county; the sheriff shall have power to administer the oath aforesaid to said defendant.

Schedule. SEC. 5. The truth of such schedule may be tried on the return of the execution before the tribunal which issued the same, and if it be found untrue the body of the defendant may be retaken and committed to jail to await his trial for perjury.

Goods may be retained. SEC. 6. The person whose goods are taken on execution, may retain possession thereof until the day of sale, by giving land [bond] in favor of the plaintiff with sufficient security to be approved by the officer in double the value of such property, conditioned for the delivery of the property to the officer at the time and place of sale, to be named in such condition, which bond shall be returned with the execution.

Liability of officer. SEC. 7. Upon the failure of the officer to return such bond, or in case of its insufficiency, the officer shall be subjected to the same liability as is provided in the case of similar bonds in suits commenced by attachment.

CAPITULO XXXIV.

EJECUCIONES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 69. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Ejecuciones.

SECCION 1. La parte á cuyo favor cualesquiera sentencia, órden ó decreto dado en cualquiera tribunal, tendrá ejecucion de lo mismo conforme á la órden, sentencia ó decreto.

Propiedad ejecutada.

SEC. 2. La ejecucion será contra los generos, bienes muebles, tierras, y persona del demandado, contra quien la sentencia, órden, ó decreto se haya dado. Se provee que las ejecuciones de los alcaldes no prodrán estender á tierras.

Ejecucion hecha.

SEC. 3. Cuando cualquiera ejecucion sea puesta en manos de cualquier oficial para su cobranza, deberá este pedir al demandado el pago de ella ó manifiestes bastante generos, bienes muebles, efectos, y tierras de donde la tal ejecucion puede ser satisfecha. Y si el oficial no encuentra propiedad suficiente de donde sacar el pago, notificará á todas las personas que puedan estar adeudas al dicho demandado que no le paguen, pero de comparecer ante el tribunal de donde la tal ejecucion fué expedida, y que hagan respuestas verdaderas bajo de juramento relativamente á sus deudas y se procederá como en los casos de depositarios citados en pleitos originados por embargos. Si el oficial no hallará suficientes generos, bienes muebles, efectos, tierras, ó deudas para satisfacer la ejecucion, deberá arrestar la persona del demandado, y si no pago, ponerlo en la carcel.

Demandado libertado.

SEC. 4. Cualquier demandado así en la carcel podrá á la expiracion de cinco dias despues del dia de su encarcelamiento ser puesto en libertad, dando un inventario bajo juramento de todas sus propiedades, dinero y efectos, y entregandolo al alguacil del condado. El alguacil tendrá poder para tomar el juramento arriba dicho al demandado.

Lista.

SEC. 5. La certidumbre de tal inventario podrá ser averiguada al retorno de la ejecucion, ante el tribunal que la expedió, y si fuere hallado incorrecto, la persona demandada podrá ser puesta de nuevo en la carcel en espera del juicio por un jurado.

Mercancias guardadas.

SEC. 6. La persona cuyos generos son tomados por ejecucion podrá retener posesion de ellos hasta el dia de la venta, dando fianza á favor del actor con suficientes fiadores por doble del valor de tal propiedad, siendo aprobada por el oficial, condicionada para la entrega de la propiedad al oficial al tiempo y lugar de la venta que se nombrarán en ella, y cuya fianza será retornada con la ejecucion.

Responsabilidad de.

SEC. 7. Si faltare el oficial de retornar tal fianza, ó en caso de su insuficiencia, el oficial estará sujeto á la misma responsabilidad como está proveido en casos de semejantes fianzas en los pleitos principiados por embargo.

Notice of sale. SEC. 8. No goods and chattels, or other personal effects taken by virtue of an execution, shall be sold until the officer having charge of the writ shall have given ten days notice of the time and place of sale, and of the property to be sold, by at least three advertisements put up at public places in the county in which the sale is to be made.

Sale of real estate. SEC. 9. When real estate shall be taken on execution by any officer, it shall be his duty to expose the same to sale at the court house door on some day during the term of the court of the county in which the same is situated, having previously given twenty days' notice of the time and place of sale, and what lands are to be sold, and where situated, by at least six hand-bills signed by him, and put up at different public places in the county.

Executions returnable. SEC. 10. All executions, issued from the circuit or superior court, or the court of the prefect, twenty days before the next term of such court, shall be returnable to the said next term; and all executions issued from said courts less than twenty days before the next term of such courts shall be returnable to the second succeeding term.

Executions issued by alcaldes SEC. 11. All executions issued by alcaldes shall be returnable in thirty days from their date.

Act of 12*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 37.

Execution against the person. SEC. 12. That all the laws, or parts of laws which decree that the executions issued by justices of the peace, shall not be executed against the body of any defendant under execution, are hereby repealed, and the law respecting executions from the justices of the peace shall remain in force as in the Kearney code.

Nulla bona. SEC. 13. All executions issued by a justice of the peace, and returned "*nulla bona*" upon application of the party in whose favor they were issued, may be recorded in the office of the clerk of the district court for the county, and being endorsed and registered by the clerk in his record, such executions shall have the same force as if they had been issued from the same district court.

Act takes effect SEC. 14. That this act shall take effect and be in force after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

Act of 12*th February*, 1855. *Pamphlet*, *p.* 89.

Property of Territory. SEC. 15. That all real estate of the Territory of New Mexico, and of any county of said Territory, is, by this act, exempt from execution, and, therefore, no court of this Territory shall issue executions against said property.

Conflicting acts repealed. SEC. 16. That all acts, or parts of acts, in conflict with the provisions of this act are repealed.

Act takes effect SEC. 17. That this act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

SEC. 8. Los generos y muebles ú otros efectos personales tomados en virtud de cualquiera ejecucion, no podrán ser vendidos hasta que el oficial que tiene encargo del auto haya dado diez dias de aviso del tiempo y lugar de la venta de dicha propiedad, y de la propiedad que se ha de vender á lo ménos tres avisos puestos en lugares públicos del condado en que la venta se ha de hacer. Aviso de venta.

SEC. 9. Cuando bienes raices deben ser tomados por ejecucion por cualquier oficial, será de su obligacion exponerlos en venta á la puerta del tribunal algun dia durante el término del tribunal del condado, en el cual los bienes están situados, habiendo anteriormente dado veinte dias de aviso del tiempo y lugar de la venta, que tierras han de ser vendidas y donde están situadas, por á lo ménos seis carteles firmados por él, y puestos en diferentes lugares públicos en el condado. Venta de propiedad raiz.

SEC. 10. Toda ejecucion expedida por la corte superior, el tribunal de circuito, ó el juzgado de un prefecto veinte dias antes del próximo término de dicho tribunal, será retornable al dicho próximo término. Y toda ejecucion expedida por los dichos tribunales ménos de veinte dias antes del próximo término de la dicha corte deberá ser retornable en el segundo sucesivo término. Ejecucion retornable.

SEC. 11. Toda ejecucion expedida por los alcaldes deberá ser retornable en treinta dias de su fecha. Espedida por alcalde.

Acto de Enero 12 *de* 1853. *Foll. p.* 36.

SEC. 12. Que todas las leyes ó partes de leyes, que decretan que las ejecuciones espedidas por los jueces de paz, no serán despachadas contra el cuerpo de algun demandado, en ejecuciones, por este quedan revocadas, y la ley tocante de ejecuciones de los jueces de paz quede vigente como en el código de Kearney. Contra la persona.

SEC. 13. Todas las ejecuciones espedidas por un juez de paz y retornadas "*nulla bona*," sobre aplicacion de la parte, en cuyo favor fueron espedidas, pueden ser enregistradas en el registro del escribano de la corte del distrito, por el condado, y siendo endosadas por el escribano, y registradas por él, en su protocolo, tales ejecuciones tendrán la misma fuerza como si hubiesen salido de la corte del distrito mismo. Nulla bona.

SEC. 14. Este acto tomará efecto y tendrá fuerza desde su pasaje. Acto tomara efecto.

Acto de Febrero 12 *de* 1854. *Foll. p.* 88.

SEC. 15. Que toda propiedad raiz del Territorio de Nuevo Méjico, y de cualquier condado de dicho Territorio, es por este acto libre de ejecucion, y por lo mismo ninguna corte de este Territorio podrá espedir ejecucion contra dichas propiedades. Propiedad territorial exenta.

SEC. 16. Todos los actos, ó partes de actos, en conflicto con los provistos de este acto, son abrogados. Actos contrarios abrogados.

SEC. 17. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

When execution may issue against a surety &c.

SEC. 18. That no execution shall issue against any security on any promissory note, bond, bond for costs, appeal bond, or other obligation for the payment of money or property, until execution shall have been first issued against the principal in any such note or obligation, and levied upon all the real estate or other property of said principal, which may be within the jurisdiction of the court, in which the judgment may have been rendered. *Provided*, That whenever the plaintiff in any such execution shall file in the court in which the judgment is pending an affidavit in relation to such security or securities similar to the one required by law, to be filed previous to issuing an attachment, then in such case execution shall issue simultaneously against the principal and the security against whom the said affidavit be filed.

When execution to issue against principal and security at the same time.

Eighth section of act approved July 12, 1851, repealed.

SEC. 19. That the 8th section of an act regulating the practice in the supreme court, and in the district courts of the Territory of New Mexico, approved July 12, 1851, be and is hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 20. That this act shall take effect and be in force, from and after its passage.

Approved, January 27th, 1857. [Translation.]

AN ACT CONCERNING EXECUTION.

APPRAISEMENTS.

Real estate not to be sold for less than two-thirds of cash value.

SEC. 21. No real property shall be sold on any execution or order of sale issued out of any court, for less than two-thirds of the appraised cash value thereof, exclusive of liens and incumbrances.

Sheriff to ascertain cash value, &c.

SEC. 22. The sheriff between the days of levying the execution and the sale of the property, shall proceed to ascertain the cash value of such property as follows:

How appraisement to be made

SEC. 23. For that purpose two disinterested householders of the neighborhood where the levy is made shall be selected as appraisers, one of whom shall be selected by each of the parties or their agents, or in the absence of either party or his agent, or upon the refusal of either party, after three days' notice by the sheriff to make the selection, the sheriff shall proceed to select the appraisers, who shall proceed to appraise the property according to its cash value at the time, deducting liens and incumbrances; and in case of their disagreement as to the value thereof, they shall select a like disinterested appraiser, and with his assistance shall complete the valuation, and the appraisement of any two of them shall be deemed the cash value.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico, como sigue:

SEC. 18. Que ninguna ejecucion será espedida contra ningun fiador sobre un pagaré, fianza, fianza para costos, fianza de apelacion, ú otra obligacion que sea para el pago de dinero ó propiedad, hasta que ejecucion haya sido espedida primera contra el principal de cualesquiera tal pagaré ú obligacion, y ejecutada sobre toda la propiedad raiz, ú otra propiedad del dicho principal que se halle dentro la jurisdiccion de la corte, en la cual la sentencia haya sido dada. Proveido, Que cuandoquiera que el actor en cualesquiera de tales ejecuciones protocole, en la corte donde está pendiente la sentencia, una declaracion jurada en relacion á tal fiador ó fiadores semejante á la que la ley requiere de ser protocolada previa á la estencion de un embargo, entonces en tal caso, se espedirá tal ejecucion, simultaneamente contra el principal y el fiador contra el cual la dicha declaracion sea protocolada.

Ejecucion sera espedida contra los fiadores.

Ejecucion sera espedida contra el principal.

SEC. 19. Que la seccion 8 de un decreto arreglando la practica en la corte superior, y las cortes de distrito en el Territorio de Nuevo Méjico, aprobado Julio 12 de 1851, es, y por este acto queda derogada.

Seccion 8 del acto aprobado Julio 12 de 1851

SEC. 20. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza, desde y despues de su pasaje.

Acto tomara efecto.

Aprobado Enero 27 de 1857.

UN ACTO TOCANTE A EJECUCIONES.

AVALUACION.

SEC. 21. Ninguna propiedad raiz será vendida bajo de ninguna ejecucion ú órden de venta, espedida por cualesquiera corte, por menos de dos terceras partes de su valor, por dinero, de avaluo de la misma, esclusivo del derecho de detencion y embarazos.

Propiedad raiz no sera vendida etc.

SEC. 22. El alguacil entre el dia de ejecutar la ejecucion, y el dia de la venta de la propiedad, procederá á averiguar el valor de la propiedad por dinero, como sigue:

Alguacil averiguara el valor

SEC. 23. Para cuyo objeto, dos personas tenedoras de casas desinteresadas de la vecindad donde la ejecucion sea ejecutada, serán escojidas como avaluadores, una de las cuales será escojida por cada una de las partes ó por sus agentes; ó en la ausencia de cualesquiera de las partes, ó su agente, ó si se niega cualesquiera de las partes, despues de tres dias de aviso por el alguacil mayor para hacer tal seleccion, procederá el alguacil mayor á escojer los avaluadores. Los cuales procederán á avaluar la propiedad segun su valor por dinero á la vez, reduciendo el derecho de detencion ó embarazos; y en caso que los avaluadores no convengan en su valor, escojerán un tercero en discordia, que sea desinteresado, y con su auxilio completarán la avaluacion, y la avaluacion de cualesquiera dos de ellos, será considerada por dinero.

Nombramiento de avaluadores.

When appraiser fails to act.

SEC. 24. In case any appraiser shall fail to act or to complete such valuation, another shall be chosen in his stead as above provided.

Sheriff or appraisers not to ascertain the amount of liens

SEC. 25. It shall not be the duty of the sheriff or appraisers to ascertain the amount of liens or incumbrances, but either party may furnish the sheriff with a list thereof, with the amount and nature of each.

Sheriff to furnish the appraisers with a schedule of property levied on, &c.

SEC. 26. The sheriff shall furnish the appraisers with a schedule of the property levied on with the incumbrances made known to him, and they shall proceed to fix, and set down opposite to each tract, lot or parcel of real estate, the cash value, deducting liens and incumbrances, which schedule shall be returned to the sheriff.

Appraisers to take an oath, &c

SEC. 27. The appraisers shall take and subscribe an oath annexed to such appraisements, to the effect, that the property mentioned in the schedule is, to the best of their judgment, worth the sums specified therein, that the same is the fair cash value thereof, at the time, exclusive of liens and incumbrances; which oath the justice is authorized to administer and attest when taken and subscribed by the appraisers.

When property sold subject to liens, &c

SEC. 28. When any property shall be sold subject to liens and incumbrances, the purchaser may pay the liens and incumbrances, and hold the property discharged from all claims of the defendant in execution; but the defendant may redeem the property within one year after the sale thereof, paying to the purchaser, his heirs or assigns, the purchase money with interest; when redeemed, the purchaser shall have the growing crops, and shall not be responsible for rents and profits, but he shall account for wastes.

Sheriff to return appraisements, &c.

SEC. 29. When any property levied on remains unsold, it shall be the duty of the sheriff, when he returns the execution, to return the appraisement therewith, stating in his return, the failure to sell, and the cause of the failure.

Lien of the levy continued, &c.

SEC. 30. The lien of the levy upon the property shall continue until the debt is paid, and the clerk, unless otherwise directed by the plaintiff, shall forthwith issue another execution, reciting the return of the former execution, the levy and failure to sell, and directing the sheriff to satisfy the judgment out of the property unsold, if the same is sufficient, if not, then out of any other property of the debtor, subject to execution.

When property remains unsold for want of buyers, &c.

SEC. 31. Whenever any property levied upon remains unsold for want of buyers, the plaintiff may cause the same to be re-offered at any time before the return day of the execution, at his cost, as often as he may direct, but in case of the sale of the property, the costs of such offer and sale shall be taxed against the defendant;

Falta de actuar los avaluadores.

SEC. 24. En caso que cualesquiera avaluador falte de actuar, ó completar tal avaluo, otro será escojido en su lugar como arriba provisto.

Alguaciles ni avaluadores no averiguan embarazos.

SEC. 25. No será el deber del alguacil mayor ó avaluadores de averiguar la suma de derechos de detencion ó embarazos, pero cualesquiera de las partes puede suplir al alguacil mayor, con una lista de lo mismo, con la suma y naturaleza de cada una.

Alguacil dara una lista de la propiedad.

SEC. 26. El alguacil suplirá á los avaluadores, con una lista de la propiedad ejecutada, con los embarazos puestos en su conocimiento, y ellos procederán á establecer y poner en frente de cada pieza, porcion, ó parte de la propiedad raiz, su valor por dinero, deduciendo los derechos de detencion ó embarazos, cuya lista será devuelta al alguacil mayor.

Avaluadores tomaran juramento.

SEC. 27. Los avaluadores tomarán y prestarán un juramento que acompañará tal avaluacion al efecto, que la propiedad mencionada en la lista á lo mejor de su conocimiento vale la suma especificada en la misma; que la misma es el justo valor por dinero de la misma, al tiempo de su avaluo esclusivo del derecho de detencion ó embarazos; cuyo juramento el alguacil mayor es autorizado de tomar y otorgar, cuando sea tomado y suscrito por los avaluadores.

Propiedad vendida sujeta a embarazos.

SEC. 28. Cuando cualesquiera propiedad se venda sujeta al derecho de detencion y embarazos, el comprador podrá pagar el derecho de retencion y embarazos, y tener la propiedad libre de todo reclamo del demandado en ejecucion, pero el demandado podrá redimir la propiedad dentro de un año despues de la venta de la misma, pagando al comprador sus herederos ó asignantes la suma de dinero pagado en la compra, con interes, cuando sea redimido, el comprador tendrá la siembra en cultivo, y no será responsable de rentas y provechos, pero será responsable por menoscabos.

Retorno del alguacil.

SEC. 29. Cuando cualesquiera propiedad ejecutada se queda sin venderse, será el deber del alguacil mayor al retorno de la ejecucion, de retornar la avaluacion con la misma, manifestando en su retorno la falta de venta, y la causa de la misma.

Continura la ejecucion.

SEC. 30. El derecho de la retencion de la ejecucion sobre la propiedad, continuará hasta la deuda sea pagada, y el escribano, á ménos que sea dirijido por el actor de otra manera, espedirá otra ejecucion inmediatamente, mencionando el retorno de la ejecucion anterior, la ejecucion y falta de venta, y dirijiendo el alguacil mayor de satisfacer la sentencia de la propiedad sin venderse, si la misma fuere suficiente; y si no es, entonces de cualesquiera otra propiedad del deudor sujeta á ejecucion.

Propiedad que no se vende

SEC. 31. Cuando cualesquiera propiedad ejecutada se queda sin venderse por falta de compradores, el actor podrá causar que la misma sea reofrecida en cualquiera tiempo antes del dia del retorno de la ejecucion, á su propio costo, tantes veces que él dirija; pero en caso de la venta de la propiedad, los costos de tal oferta y venta serán pagados por el demandado. Cada parte

each party may have one re-valuation of the property, at his costs, after the first offer to sell.

Property conveyed fraudulently.

SEC. 32. Property conveyed by a debtor with intent to hinder, delay or defraud creditors, shall be sold without appraisement.

No execution to issue against the body of debtor.

SEC. 33. No execution shall be issued upon any judgment against the body of any execution debtor, except in cases of fraud and personal injuries. *Provided*, That the defendant in execution, shall present under oath a schedule, containing all of his property, money, rights and credits.

Act takes effect, &c.

SEC. 34. Nothing in this act, shall affect debts contracted before the passage of the same; and that this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 4th, 1857. [Translation.]

CHAPTER XXXV.

REPLEVIN.

Act of December, 1847. *Pamphlet, p.* 413.

Replevin.

SECTION 1. Any person having a right to the immediate possession of any goods or chattels, wrongfully taken or wrongfully detained, may bring an action of replevin for the recovery thereof, and for damages sustained by reason of the unjust caption or detention thereof.

Cross replevin &c.

SEC. 2. No cross replevin, or replevin for property in the hands of an officer shall be brought.

Affidavit.

SEC. 3. Before the writ of replevin be issued, the plaintiff, or some creditable person in his stead, shall file in the office of the clerk of the circuit court an affidavit alleging that the plaintiff is lawfully entitled to the possession of the property mentioned in the declaration, that the same was wrongfully taken, or wrongfully detained by the defendant, and that the right of action accrued within one year.

Bond and securities.

SEC. 4. The plaintiff, or some responsible person shall, before the execution of the writ, enter into bond with sufficient securities, to the officer to whom the writ is directed, in double the value of the property, conditioned for the prosecution of the suit with effect, and without delay make return of the property if a return is adjudged, keep harmless the officer and pay all costs that may accrue.

Writ executed.

SEC. 5. The writ shall be executed by delivering the goods and chattels in the declaration mentioned, to the plaintiff, and by summoning the defendant to appear on the return of the writ, to answer the action of the plaintiff.

podrá tener una reavaluacion de la propiedad, á su costo, despues que haya sido puesta en venta la primera vez.

Propiedad sera vendida sin avaluacion.

SEC. 32. Propiedad transferida por un deudor con intencion de demorar, retardar, ó defraudar á los acreedores, será vendida sin avaluacion.

Ejecucion no sera contra el cuerpo.

SEC. 33. Ninguna ejecucion será espedida sobre ninguna sentencia contra el cuerpo de un demandado en ejecucion, excepto en casos de fraude ó injurias personales. Proveido que el demandado en ejecucion presenta una lista bajo juramento conteniendo toda su propiedad, dinero, derechos y créditos.

Acto tomara efecto.

SEC. 34. Ninguna cosa en este acto afectará deudas contraidas antes del pasaje del mismo, y que este acto tomará efecto, y estará vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 4 de 1857.

CAPITULO XXXV.

DESEMBARGO.

Acto de Diciembre de 1847. *Foll. p.* 416.

Desembargo.

SECCION 1. Toda persona que tenga derecho á la inmediata posesion de cualesquier generos, bienes muebles, ilegalmente tomados ó ilegalmente detenidos podrá presentar accion de desembargo para el recobro de ellos, y por los perjuicios sufridos por causa de la injusta capcion ó detencion de los mismos.

Contra accion

SEC. 2. No se presentará accion de contra desembargo, ni de desembargo de propiedad que esté ya en poder de un oficial.

Declaracion jurada.

SEC. 3. Antes que el auto de desembargo sea despachado el actor ó alguna persona responsable en su lugar deberá protocolar en el despacho del escribano de la corte de circuito, una declaracion jurada alegando que el actor tiene legal derecho á la posesion de la propiedad mencionada en la declaracion, que la misma le fué ilegalmente tomada, ó le es ilegalmente detenida por el demandado, y que el derecho de accion resulta dentro de un año.

Fianza y fiadores.

SEC. 4. El actor, ó alguna persona responsable en su lugar ya deberá antes de la ejecucion del auto, dar fianza con suficientes fiadores al oficial á quien el auto sea dirigido, por doble del valor de la propiedad, condicionada para la prosecucion del pleito con efecto y sin dilaciones, hacer devolucion de la propiedad si la devolucion es adjudicada, conservar ileso al oficial, y pagar todos los costos que puedan resultar.

Mandato ejecutado.

SEC. 5. El auto será ejecutado por la entrega al actor de los generos y bienes muebles mencionados en la declaracion, y por citar al demandado comparezca al retorno del auto para que responda á la accion del actor.

Plea.

SEC. 6. The defendant may plead that he is not guilty of the premises charged against him, and this plea will put in issue, not only the rightful ownership of the property mentioned in the declaration, but also the wrongful taking and detention thereof.

Failure to prosecute.

SEC. 7. In case the plaintiff fails to prosecute his suit with effect, and without delay, judgment shall be given for the defendant and shall be entered against the plaintiff and his securities for the value of the property taken, and double damages for the use of the same from the time of delivery, and it shall be in the option of the defendant to take back such property or the assessed value thereof.

Property returned, &c.

SEC. 8. If such property be not returned and accepted within thirty days after the judgment, the sheriff shall collect the assessed value thereof from the plaintiff and his securities, as on other executions.

Action on bond

SEC. 9. Any officer demnified by the execution of a writ of replevin, may maintain an action therefor on the bond by him taken.

Violation of bond.

SEC. 10. The defendant may, for any violation of the bond, bring an action thereon in the name of the officer for his use.

Sheriff responsible.

SEC. 11. The sheriff for failing to take bond, or for taking insufficient bond from the plaintiff, shall be responsible on his official bond for all damages sustained thereby, recoverable by action of debt in the name of the party injured.

CHAPTER XXXVI.

AN ACT TO RESTRAIN GAMING.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Money lost at gambling may be recovered.

SECTION 1. Any person who shall lose any money or property at any game at cards, or at any gambling device, may recover the same by action of debt, if money; if property, by action of *trover*, *replevin* or *detinue*.

How plaintiff to declare, &c.

SEC. 2. In such action it shall be sufficient for the plaintiff to declare generally as in actions for debt for money had and received for the plaintiff's use, or as in actions of *trover* or *detinue* for a supposed finding and the detaining or converting the property of the plaintiff to the use of the defendant whereby an action hath accrued to the plaintiff.

Wife and children to have remedy.

SEC. 3. The wife, children, heirs, executors, administrators and creditors of the person losing, may have the same remedy against the winner as provided in the preceding section.

SEC. 6. El demandado podrá alegar no ser culpado de las premisias que se le imputan, y este alegato pondrá en resulto, no solo el legal dueño de la propiedad mencionada en la declaracion, pero tambien la ilegal toma y detencion de ella. Alegacion.

SEC. 7. En el caso de que el actor deje de proseguir su pleito con efecto y sin dilacion, se dará sentencia á favor del demandado y se asentará contra el actor y sus fiadores por el valor de la propiedad tomada, y doble de los perjuicios para el uso del mismo desde el tiempo de la entrega; y será á la opcion del demandado de volver á tomar dicha propiedad, ó el tasado valor de ella. Falta de prosecutor.

SEC. 8. Si dicha propiedad no fuera devuelta y aceptada dentro de treinta dias despues de la sentencia, el alguacil primero deberá colectar el valor tasado de ella del actor y sus fiadores, como en las demas ejecuciones. Propiedad retenida.

SEC. 9. Cualquier oficial donado por la ejecucion de un auto de desembargo podrá mantener accion por ello contra la fianza que haya tomado. Accion sobre fianza.

SEC. 10. Podrá el demandado, por cualquier violacion de la fianza presentar accion de ella en nombre del oficial para su uso propio.

SEC. 11. El alguacil primero por dejar de tomar fianza ó por tomar una fianza insuficiente del actor, será responsable sobre su fianza oficial por todos los perjuicios que se sufran por ello, cobrables por accion de deuda en nombre de la parte perjudicada. Alguacil responsable.

CAPITULO XXXVI.

UN ACTO REPRIMIENDO EL JUEGO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico, como sigue:

SECCION 1. Cualesquiera persona que pierda dinero ó propiedad alguna en cualesquiera juego de naipes ó en cualquiera otro artificio de juego, podrá recobrar la misma por una accion de deuda, si es dinero, y si es propiedad por una accion *trover*, *replevin* ó *detinue* ("desembargo.") Dinero perdido en el juego puede ser recobrado.

SEC. 2. En tal accion será suficiente que el actor declare generalmente como en acciones de deuda por dinero habido y recibido para el uso del actor, ó como en acciones de *trover* ó *detinue* cuando son considerados como hallados, y la retencion y conversion de la propiedad del actor al uso del demandado por lo cual una accion ha resultado á favor del actor. Declaracion del actor.

SEC. 3. La mujer, los hijos, los herederos, ejecutores, administradores y acreedores, de la persona que pierda, pueden tener el mismo remedio contra él que gana, segun proveido en la seccion anterior. Esposa e hijos podran recobrar.

Securities for money lost at gambling void.

SEC. 4. All judgments, securities, bonds, bills, notes or conveyances, when the consideration is money or property won at gambling, or at any game or gambling device, shall be void; and may be set aside or vacated by any court of equity upon a bill filed for that purpose, by the person so granting, giving, entering into, or executing the same or by any creditor or by his executors, administrators, or by any heir, purchaser or other persons interested therein.

Assignment of securities void.

SEC. 5. The assignment of any bond, bill, note, judgment, conveyance, or other security, shall not effect the defence of the person executing the same.

Parents and masters of servants, how to recover money lost at gambling

SEC. 6. If any minor, servant or apprentice shall lose any money or property in any grocery, store or dram-shop by betting at cards, or any other gambling device, or by any other bet, wager or hazard whatever, the father, mother, relations or guardian of such minor, or the master of such apprentice or servant may sue for and recover from the keeper of such grocery, store or dram-shop, such money or property or the value thereof, so lost by such minor, apprentice or servant.

Matter specially pleaded.

SEC. 7. Any matter of difference, under this act, may be specially pleaded or given in evidence under the general issue.

Defendant to answer on oath.

SEC. 8. In all suits under this act, before a justice of the peace, the plaintiff may call in the defendant to answer on oath any interrogatory touching the case; and if the defendant refuse to answer, the same shall be taken as confessed.

SEC. 9. Such answer shall not be admitted against such person as evidence in any criminal proceeding.

Bets on an election, gaming.

SEC. 10. Bets and wagers on an election authorized by the Constitution and laws of the United States or by the laws of this Territory, are gaming within the meaning of this act.

Stakeholders, how liable.

SEC. 11. Every stakeholder who shall knowingly receive any money or property, staked upon any betting declared gaming by the provisions of this act, shall be liable to the party who placed such money or property in his hands, both before and after the determination of such bet, and the delivery of the money or property to the winner, shall be no defence to an action brought by the loser for the recovery thereof. *Provided*, That no stakeholder shall be liable afterwards, unless a demand has been made upon such stakeholder, for the money or property in his possession, previous to the expiration of the time agreed upon by the parties for the determination of such bet or wager.

Creditor may garnishee money lost.

SEC. 12. Any creditor to any person losing by any game at cards or any other gambling device, in addition to the remedy provided by the third section of this act, shall have the right to

Fiadores por dinero perdido en el juego.

SEC. 4. Toda sentencia, fiadores, fianzas, obligaciones, pagarés, ó traspasos cuando la consideracion es dinero ó propiedad ganada en el juego, ó en cualquier artificio de juego, será nula, y puede ser desechada ó anulada por cualquiera corte sobre una peticion protocolada para aquel objeto, por la persona que asi concede de, entrando en, ó ejecutando la misma, ó por cualesquiera acreedor ó por sus ejecutores, administradores, ó por algun heredero, comprador ú otra persona interesada en lo mismo.

Asignacion, etc.

SEC. 5. La asignacion de alguna fianza, obligacion, pagaré, traspaso ú otra fianza no afectará la defensa de la persona ejecutando la misma.

Padres, y amos de sirvientes podran recobrar, etc.

SEC. 6. Si cualesquiera menor de edad, sirviente ó aprendiz, perdiere dinero ó propiedad alguna en cualesquiera vinateria, tienda, ó casa donde vendieran licores por menor, apostando en naipes ó en cualesquiera otro juego ó artificio de ellos, ó por cualesquiera otra apuesta, fianza ó suerte que sea, el padre, la madre, los parientes ó guardianes de tal menor, ó el amo de tal aprendiz ó sirviente, podrá demandar para, y recobrar del tenedor de tal vinateria, tienda ó casa donde vendan licor por menor, tal dinero ó propiedad, así perdida, por tal menor, aprendiz, ó sirviente, ó el valor de la misma.

Materia alegada especialmente.

SEC. 7. Cualesquiera materia de diferencia, bajo este acto, podrá ser alegada especialmente, ó dada en evidencia en el litigio general.

Demandado respondera.

SEC. 8. En todo litigio bajo este acto, ante un juez de paz, el actor podrá llamar al demandado para que conteste bajo juramento á cualesquiera interrogacion tocante al caso, y si el demandado rehuza de contestar él mismo será recibido como confesado.

Respuesta sera, etc.

SEC. 9. Tal contesta no será admitida contra tal persona como evidencia, en casos criminales, en ninguno de los procedimientos.

Apuestas sobre elecciones.

SEC. 10. Apuestas y ganzas, sobre cualesquiera eleccion autorizada por la Constitucion y Leyes de los Estados Unidos, ó por las Leyes de este Territorio, serán consideradas juegos, en el sentido de este acto.

Tenedores de apuestas seran responsables.

SEC. 11. Todo tenedor de fianza que á sabiendas reciba cualquier dinero ó propiedad afianzado sobre cualquiera apuesta, declarado juego por los provistos de este acto, será responsable á la parte que puso tal dinero ó propiedad, en sus manos, tanto antes, como despues de la determinacion de tal apuesta; y la entrega del dinero ó propiedad, al que ganare, no será defensa ninguna en una accion entablada por él que pierde, para recobrar la misma. Proveido, Que ningun tenedor de fianzas será responsable despues; á menos que un reclamo haya sido hecho sobre el tal tenedor de fianzas por el dinero ó propiedad en su posesion antes de la espiracion del tiempo convenido entre las partes para la determinacion de tal apuesta ó fianza.

Acreedores podran embargar.

SEC. 12. Cualesquiera acreedor de una persona, que pierde en cualesquiera juego de naipes, ó en cualesquiera otro artificio de juego, en adicion al remedio proveido en la tercera seccion de

garnishee the winner in any proceeding by attachment or execution, and the same proceeding shall be had thereon as if such winner were a debtor of the party losing to the amount of money, property, rights or credits, that may appear to have been so won by said winner from the party losing.

In what time action commenced.

SEC. 13. Any action for money or property brought under this act, shall be commenced within one year from the time such action accrued, and not afterwards.

Who exempt from operation of law.

SEC. 14. All persons who shall claim money or property lost at gaming, or when said money or property may be claimed by his wife, child, relation, or friend, said person, although he may have gambled, is hereby exempted from the punishment imposed by the laws prohibiting and restraining gaming.

Act takes effect

Sec. 15. That all acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 24th, 1857. [Translation.]

CHAPTER XXXVII.

AN ACT CREATING THE ACTION OF ACCOUNT RENDER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

How partners compelled to settle accounts.

SECTION 1. That from and after the passage of this act, when any partner of a joint partnership business shall refuse or neglect, at the request of any other partner, to come to a settlement with him or them, of the affairs of said joint partnership business, it shall be lawful for any member of said firm to present a petition to the district judge, in vacation or term time, stating, under oath, the name and nature of the firm, and that one or more of said partners refuses or neglects to come to a settlement concerning such partnership business, asking said district judge to appoint three competent auditors to adjust the accounts between the said partners.

Judge to appoint auditors.

SEC. 2. The said judge shall, upon presentation of said petition aforesaid, appoint three suitable persons to adjust the accounts between said partners. They shall appoint the time and place of meeting, of which they shall give due notice to the parties interested, and shall have power to compel the presence of witnesses and the production of books and papers, by subpœna, in the same manner as courts of record. At the time of meeting, the auditors shall proceed to examine the partnership accounts, and, if they shall deem the same to be necessary, may take the testimony of the parties in interest, under oath, touching the said accounts; and the said auditors shall report all their proceedings to the next term of the district court.

este acto, tendrá el derecho de embargar el que gane, en cualesquiera procedimientos, por embargo ó ejecucion, y los mismos procedimientos serán tenidos en la accion, como si el tal ganador, fuera deudor á la parte que perdió, á la suma de dinero, propiedad, derechos ó creditos que aparezcan haber sido ganados por el dicho ganador, de la parte que perdió.

Tiempo de entablar la causa.

SEC. 13. Toda accion por dinero ó propiedad entablada bajo este acto será comenzada dentro de un año, contando desde el tiempo que la accion sucedió, y no despues.

Los eximidos de la operacion de la ley.

SEC. 14. Toda persona que reclama dinero ó propiedad perdido en el juego, ó cuando dicho dinero ó propiedad sea reclamado por su mujer, su hijo doliente ó amigo, la dicha persona aunque haya jugado queda por este acto eximido del castigo que imponan las leyes prohibiendo y reprimiendo el juego.

Acto tomara efecto.

SEC. 15. Que todos los actos, ó partes de actos, inconsistentes con este acto son por èste abrogados; y este acto tomará efecto, desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 24 de 1857.

CAPITULO XXXVII.

UN ACTO CREANDO LA ACCION DE AJUSTAR CUENTAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Socios requeridos de ajustar cuentas.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, cuando algun socio de alguna compañia se niegue ó se descuide, al ser suplicado por cualquier otro socio de ajustar cuentas con él ó ellos, de los asuntos de la compañia, será legal para cualquiera miembro de la dicha compañia, presentar una peticion al juez de distrito, en receso ó durante el término, manifestando bajo juramento, el nombre y naturaleza de la compañia, y que uno ó mas de dichos socios rehuza ó se niega ajustar las cuentas de la tal compañia, pidiendo que el dicho juez de distrito nombre tres personas competentes para que arreglen las cuentas contra los dichos socios.

Jueces nombraran peritos.

SEC. 2. El dicho juez al serle presentada la dicha peticion nombrará tres personas propias para que ajusten las cuentas entre dichos socios. Ellos señalarán el tiempo y lugar de su reunion, del cual darán el debido aviso á las partes interesadas, y tendrán facultad para obligar la asistencia de testigos, y la presentacion de libros y papeles por citacion, en la misma manera, que en las cortes de registro. Al tiempo de la reunion, los peritos procederán á examinar las cuentas de la compañia, y si consideraren ser necesario, pueden tomar la declaracion de las partes interesadas, bajo juramento, tocante á dichas cuentas; y los dichos peritos darán cuenta de todos sus procedimientos al próximo término de la corte de distrito.

When party may appeal. SEC. 3. If either party is dissatisfied with the report of said auditors, he shall file exceptions to the same and appeal to the district court within five days after the report shall have been filed; otherwise the said report shall be confirmed by said court, and shall be final and conclusive in the matter.

Fees of auditors. SEC. 4. The auditors shall receive two dollars per day each for each day's attendance, and witnesses shall be entitled to the same fees as when in attendance before the district court. All costs shall follow the determination of the proceedings as in other cases.

Act takes effect SEC. 5. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1856. [Translation.]

ARTICLE XIII.

CHAPTER XXXVIII.

AN ACT TO CREATE AND ORGANIZE AN INDUSTRIAL COLLEGE AT SANTA FE, TO BE KNOWN AS THE "INDUSTRIAL COLLEGE OF NEW MEXICO."

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Industrial College instituted. SECTION 1. There is hereby instituted, at or near the city of Santa Fé, an Industrial College, under the law of Congress approved July 2, 1862, in which college the leading object shall be, without excluding other scientific and classical studies, and including military tactics, to teach such branches of learning as are related to agriculture and the mechanic arts, in such manner as the board of curators, hereby created, may prescribe, in order to promote the liberal and practical education of the industrial classes in the several pursuits and professions in life, the government whereof shall be vested in a board of curators.

Object.

Government.

Board of Curators, incorporation of, SEC. 2. The said board of curators is hereby created and incorporated a body politic, which shall be known by the name of "The Curators of the Industrial College of New Mexico," and by that designation shall have perpetual succession; power to sue

SEC. 3. Si cualesquiera de las partes no queda satisfecha con el informe de los peritos, protocolará escepciones al mismo, y apelará á la corte de distrito dentro de cinco dias despues que el informe haya sido protocolado, de otra manera el dicho informe será confirmado por dicha corte, y será final y conclusivo en el asunto. Las partes podran apelar.

SEC. 4. Los peritos recibirán dos pesos diarios por cada dia de asistencia, y á los testigos los serán concedidos los mismos derechos, que cuando existen en la corte de distrito. Todos los costos seguirán la determinacion de los procedimientos, como en otros casos. Costos pagados.

SEC. 5. Este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

Aprobado Enero 30 de 1856.

ARTICULO XIII.

CAPITULO XXXVIII.

COLEGIO INDUSTRIAL.

UN ACTO PARA CREAR Y ORGANIZAR UN COLEGIO INDUSTRIAL EN SANTA FE, DE SER CONOCIDO COMO EL COLEGIO INDUSTRIAL DEL NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Por este acto se constituye, en ó cerca de la ciudad de Santa Fé de Nuevo Méjico, un colegio industrial conforme á la ley de congreso, aprobada Julio 2 de 1862, en cuyo colegio el objeto principal será, sin exclusion de otros estudios cientificos y clasicos, é incluyendo el de la ciencia militar, la enseñanza de tales ramos de la erudicion que tienen relacion á la agricultura y á las artes mecanicas, en tal modo que la junta de curadores (por este creada) prescribieren para el adelantamiento de una educacion liberal y practica de las clases industriales en las varias ocupaciones y profesiones del hombre, el gobierno del cual colegio industrial (será) investido en una junta de curadores. Colegio industrial, institucion de un. Objeto principal. Gobierno.

SEC. 2. La dicha junta de curadores es por este creada é incorporada en un cuerpo politico, el que será conocido con el nombre de *los Curadores del Colegio Industrial del Nuevo Mejico*, y con tal designacion tendrá sucesion perpetua, facultad Junta de curadores, incorporacion be la

and be sued; to complain and defend in all cases and in all courts of law and equity; to make and use a common seal; to break and alter the same at their pleasure; to appoint at their will the necessary professors and tutors; to fix the compensation of said professors and tutors; to take, and purchase, sell and otherwise dispose of lands and chattels for the use and benefit of said college.

Board of Curators, who compose

SEC. 3. The governor, the secretary of the Territory, the United States Territorial chief justice and the bishop of New Mexico, and their successors in office, together with five other citizens, as follows:

For the county of Socorro Candelario Garcia,
For the county of Bernalillo Ambrosio Armijo,
For the county of Santa Fé Facundo Pino,
For the county of San Miguel Valentin Vasquez, and
For the county of Taos Santiago Valdéz,

shall constitute the board of curators, who shall never exceed nine in number, including the aforementioned officers, and any five of said board shall constitute a quorum for the transaction of business, but a less number may adjourn the board from time to time, not exceeding ten days.

Vacant Curatorship, how filled.

SEC. 4. Vacancies in the office of curator shall be filled by the appointment of the Governor, with the advice and consent of the council of the legislative assembly of the Territory.

Oath of allegiance and of office.

SEC. 5. Each curator shall take the oath of allegiance to the Government of the United States and to faithfully perform the duties of a curator while in office.

Board of Curators, semi-annual meetings of.

SEC. 6. There shall be a semi-annual meeting of the board of curators in the city of Santa Fé, and after the selection of a college site, at such site, commencing on the first Monday of April and September in each year.

Officers.

SEC. 7. The board of curators shall have a president, vice-president, secretary and treasurer and such other officers as may be deemed necessary, all of whom shall be chosen by the board, and be removed from office at their pleasure.

President.

SEC. 8. The president (and if absent, the vice-president, and if both the president and vice-president are absent, then a curator chosen for the time) shall preside, and in the event of an equal division shall have a casting vote.

Meetings, special and adjourned.

SEC. 9. The president, and until his election or in his absence any three curators, shall have power (having first given twenty days' public notice thereof) to call a special meeting of the board, and they may hold such adjourned meetings as may be agreed on by a majority of the curators.

Secretary, duties of.

SEC. 10. The secretary shall keep a journal of the proceedings of the board, enter the ayes and noes when desired by any member, receive, file, and keep reports and correspondence with other literary institutions, keep and preserve all books, records

de demandar y ser demandada judicialmente, y de recusar y ser recusada en toda causa en toda corte de ley y equidad, de hacer y usar un sello comun, y el mismo á su voluntad de alterar y quebrar, de nombrar á su voluntad los tutores y profesores necesarios, de fijar la compensacion de los mismos, y de tomar y comprar, vender ó de otra manera disponer de los bienes raices y muebles para el uso y beneficio del mencionado colegio industrial.

Junta de curadores, quienes la compondran.

SEC. 3. El gobernador, el secretario del Territorio, el juez superior de la corte suprema territorial de los Estados Unidos, y el obispo do Nuevo Méjico, y sus sucesores en oficio, y ademas cinco otros ciudadanos, es decir, por el condado del Socorro Candelario Garcia, por el condado de Bernalillo Ambrosio Armijo, por el condado de Santa Fé Facundo Pino, por el condado de San Miguel Valentin Vasquez y por el condado de Taos Santiago Valdez, constituirán la junta de curadores, quienes nunca excederán nueve en número, incluyendo los arriba mencionados oficiales, cualesquiera cinco miembros de la cual junta serán un número suficiente para la transaccion de negocios, pero menos número podrá prorogar la junta de dia en dia, entendido que no sea por mas de diez dias.

Vacantes, como llenadas.

SEC. 4. Las vacantes en los oficios de curadores serán llenadas por nombramiento del gobernador, salvo el parecer y aprobacion del consejo de la asamblea legislativa del territorio.

Oficio y pleitosia, juramentos de.

SEC. 5. Cada curador prestará el juramento de pleitosia al gobierno de los Estados Unidos, como tambien el de desempeñar fielmente los deberes de curador mientras funcionando como tal.

Junta, reuniones semi-anuales de la.

SEC. 6. Habrá una reunion semi-anual de la junta de curadores en la ciudad de Santa Fé, y despues de escojido el sitio para el colegio dicha reunion semi-anual tendrá sus sesiones en el sitio así escojido, abriendolas cada año los primeros lúnes en abril y setiembre.

Oficiales.

SEC. 7. La junta de curadores tendrá un presidente, vicepresidente, secretario y tesorero, y tales otros oficiales que crean necesarios, todos de los cuales serán nombrados por la junta, y por ella á su voluntad serán removidos de sus oficios.

Presidente.

SEC. 8. El presidente, y si este estuviere ausente el vicepresidente, y si ámbos el presidente y vicepresidente estuvieren ausentes entónces un curador nombrado al efecto, presidirá la junta, y en caso de empate podrá dar voto decisivo.

Reuniones, especiales y prorogadas.

SEC. 9. El presidente, y hasta que este sea nombrado, ó en su ausencia, cualesquiera tres curadores tendrán facultad (habiendo dado primero veinte dias de aviso público al efecto) para llamar una reunion especial de la junta, y podrán tener tales reuniones prorogadas que convenga en tener una mayoria de los curadores.

Secretario, deberes del.

SEC. 10. El secretario llevará en registro los procedimientos de la junta, asentará los sies y noes cuando pedido por cualquier miembro, recibirá, protocolará y guardará los informes y las correspondencias por carta con otras instituciones literarias, guardará y se hará cargo de todos los libros, registros y papeles de la

and papers of the board, and their reports, estimates and apportionments of money, record the same in proper books, and generally to perform the duties belonging to his office and required by the curators.

Curators, privilege of.

SEC. 11. Each curator shall have free access at all times to and be permitted to copy any record. book or paper of the board.

By-laws, rules and regulations

SEC. 12. The curators shall have power to make all by-laws, rules and regulations necessary for the government of the college, to the fullfilment of the trust confided to them and for the control of their officers.

Honorary degrees.

SEC. 13. The curators may by diploma under seal confer on any person they may deem worthy thereof such degrees as are conferred by collegiate institutions.

Buildings and edifices.

SEC. 14. When a site for the college shall be selected and secured, the necessary academical building and edifices for the use of the professors, instructors, students and pupils, shall be erected and constructed on such site.

President, Professors and Tutors, salary and duties of, &c.

SEC. 15. The salaries of the president, professors and tutors shall be annually fixed, and any of the said officers may be removed from office at the pleasure of the curators, and shall in addition to the provisions of this act, perform such duties as shall be required of them by any ordinance of the curators.

President, duties of.

SEC. 16. Among other duties the president shall superintend and direct the management and care of the academical and college buildings and edifices; the grounds, library, philosophical, chemical and other scientific instruments; the mineralogical, geological or other curious or valuable collections, and transmit to the curators, at their semi-annual meetings, a report of the state and condition thereof.

Curators, duties of.

SEC. 17. The curators shall, in person or by committee, visit and inspect annually the said college and examine and inspect the condition of education and discipline therein.

Auditor to furnish statement.

SEC. 18. The auditor of public accounts of this Territory shall at each semi-annual meeting, transmit to the board of curators a statement of any moneys that may be subject to be applied to the use of the college, by any appropriations of the Congress of the United States or of the Legislative Assembly of this Territory.

Governor to order funds to be turned over, when.

SEC. 19. The Governor of the Territory shall at any time, when so requested by the board of curators by resolution, order payment to be made by the treasurer of the Territory to their

junta como tambien todos los informes, presupuestos y amillaramientos de dinero hechos por la junta, los cuales enregistrará en libros á proposito, y generalmente desempeñará los deberes correspondientes á su destino y los que le sean señalados por los curadores.

Curadores, privilegios de los.

SEC. 11. El curador respectivo tendrá libre acceso en todo tiempo á los registros y archivos de la junta, y será privilegiado á copiar cuando quiera cualesquiera de los mismos.

Estatutos, reglas y regulaciones.

SEC. 12. Los curadores tendrán facultad de adoptar tales leyes particulares, reglas y regulaciones que sean necesarias para la gobernacion del colegio, para llevar á efecto el cargo que les es conferido, y para el gobierno de los oficiales.

Grados honorarios.

SEC. 13. Los curadores podrán conferir en tales personas que ellos creyeren dignas de ello, bajo el sello del colegio, aquellos rangos ó grados honorarios que se suele conferirse por las instituciones colegiales.

Edificio academico.

SEC. 14. Asi que se haya escojido y asegurado un sitio para el dicho colegio industrial, los edificios necesarios para el uso de la academia y de los profesores, instructores, estudiantes y pupilos serán edificados en el parage así señalado.

Presidente, profesores e instructores, salarios y deberes de los, etc.

SEC. 15. Los salarios de presidente, profesores é instructores serán señalados anualmente, y cualesquiera de los mencionados oficiales podrán ser removidos de sus oficios á la voluntad de los curadores, y ellos, en adicion á lo que les es requerido por este acto, cumplirán tales deberes que les serán señalados por cualquier mandato de los curadores.

Presidente, deberes del

SEC. 16. El presidente entre otros deberes superintenderá y dirijirá el manejo y cuidado de las casas y edificios academicos y colegiales, patios, libreria, aparatos filosóficos y quimicos ó de otra clase, los instrumentos matematicos y demas cientificos, las colecciones de cosas curiosas ó valiosas, mineralógicas, geologicas, etc., y hará para los curadores en su reunion semi-anual un informe de la condicion y estado de los mismos.

Curadores, deberes de

SEC. 17. Los curadores, personalmente ó por comision de entre sí, visitarán y examinarán el dicho colegio anualmente, examinando é inspeccionando tambien la condicion de la educacion y de la disciplina que se guarda en el mismo.

Esposicion de fondos, la hara el intendente.

SEC. 18. El intendente de cuentas públicas territorial pasará á la junta de curadores en cada su reunion semi-anual una exposicion de cualesquiera fondos que puedan ser aplicados á los usos del colegio por medio de apropiaciones del congreso de los Estados Unidos ó de la asamblea legislativa de este Territorio.

Fondos, los ordenara trasferidos el gobernador, cuando

SEC. 19. El gobernador del Territorio, al ser en algun tiempo suplicado por resolucion de la junta de curadores al efecto, ordenará al tesorero territorial que pague á él de la junta de curadores

treasurer, out of any funds in the Territorial treasury belonging to said college, appropriated either by Congress or the Legislature of this Territory. Upon the presentation of such order to the auditor of public accounts, he shall draw his warrant in favor of such treasurer upon the treasurer of the Territory for the amount so ordered to be transferred.

Application of funds.

SEC. 20. The curators shall determine from time to time what and how much money of the funds of the college may be applied to the purchase of books, philosophical or chemical apparatus, mathematical or other scientific instruments for the use and benefit of the college, and shall apply the same accordingly.

Payments, how made.

SEC. 21. The president, professors and tutors of the said institution, and all others entitled to payment from the funds thereof, shall receive a certificate in their favor, signed by the president and countersigned by the secretary, on the presentation of which to the auditor of public accounts the latter shall draw a warrant upon the treasurer for the amount so due.

Curators, semi-annual report of.

SEC. 22. The curators, at each semi-annual meeting, shall make a report to the secretary of this Territory, containing a general review of the condition, system of education, and discipline of the college, and also the distribution and appropriation made by them of all the moneys not before reported. Such report shall be filed in the office of the secretary of the Territory, and a copy thereof shall be transmitted by him to each member of the General Assembly on the first day of the organization thereof.

Curators, duties of.

SEC. 23. It shall be the duty of the curators to provide for the protection and improvement of the site selected for a college; for land for agricultural experiments and a model farm; for the erection of suitable buildings and edifices; and to make appropriations for the same, so far as the moneys applied to these purposes will extend.

Religious qualification not required.

SEC. 24. No religious qualifications shall be required from any curator, president, professor, tutor or other instructor or officer of said college, nor as a condition of admission of any student or pupil for instruction therein.

Curator, who may not be.

SEC. 25. No officer of said college shall be a curator therein except only the president.

Estate exempt from taxation.

SEC. 26. All estate, real or personal, belonging to said college, shall be exempt from taxation.

SEC. 27. This act shall be in force from and after its passage and approval.

Approved, January 28th, 1863.

cualesquiera fondos que existan en la tesoreria territorial pertenecientes al dicho colegio, ya sean fondos apropiados por el congreso nacional ó ya por la legislatura de este Territorio. El intendente de cuentas públicas territorial, al presentarsele la referida órden del gobernador, girará un bono á favor del dicho tesorero de la junta y contra el tesorero territorial por la suma así ordenada á ser transferida.

Aplicacion de fondos, como

SEC. 20. Los curadores determinarán de tiempo en tiempo cuales y cuantos de los fondos del colegio puedan ser aplicados á la compra de libros, aparatos filosóficos ó quimicos, instrumentos matematicos ú otra clase de cientificos, para el uso y beneficio del colegio, y los aplicarán conforme su determinacion.

Pagamentos como hechos.

SEC. 21. El presidente, profesores é instructores de la dicha institucion, y toda otra persona derechosa á ser pagada desde los fondos de ella, recibirán un certificado á su favor, firmado por el presidente y refrendado por el secretario, al presentarse el cual al intendente de cuentas públicas este girará un bono contra el tesorero por la suma así debida.

Curadores, semi-anual reunion de los

SEC. 22. Los curadores harán en cada su reunion semi-anual un informe al secretario del Territorio conteniendo una revista general de la condicion del colegio y su sistema de educacion y disciplina, con tambien la distribucion y apropiacion de los fondos cuya disposicion no haya sido antes relacionada al dicho secretario. Dicho informe será protocolado en la secretaria del Territorio, y el dicho secretario remitirá copia de él á cada de los miembros de la asamblea legislativa el primer dia de la organizacion de esta.

Curadores, deberes de los

SEC. 23. Será deber de los curadores, el proveer para la proteccion y mejoramiento del sitio escojido como local del colegio, proveer tierras para una hacendeja de dechados, y para experimentos agricolos, proveer para la construccion de casas y edificios á proposito, y decretar con estos fines apropiaciones de fondos en tanto que le permitan los fondos asignados al efecto.

Prueba de religiosidad, no sera exigida

SEC. 24. No se requerirá al presidente, curador, profesor, tutor ú otro instructor ú oficial de dicho colegio, ninguna prueba de religiosidad como calificacion para su empleo, ni lo será requerido tampoco á ningun estudiante ni pupilo como condicion de su entrada como tal en dicho colegio.

Curador, quien no lo sera.

SEC. 25. Ningun oficial de dicho colegio será curador en el mismo, con solo excepcion del presidente.

Propiedad, toda, exenta de gabela.

SEC. 26. Toda propiedad, raiz ó personal, perteneciente á dicho colegio quedará exenta de toda gabela cualquiera.

SEC. 27. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado Enero 28, 1863. [Traduccion.]

ARTICLE XIV.

CHAPTER XXXIX.

CLERKS OF COURTS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 46. *September 22d*, 1846.

Prefect to appoint a clerk.

SECTION 1. Every prefect shall appoint a clerk, who shall hold his office for two years, and until his successor is appointed and qualified.

Clerk of supreme court.

SEC. 2. The clerk of the circuit court of the county in which the supreme court may set, shall be *ex-officio* clerk of the supreme court.

Duties of clerks.

SEC. 3. The clerks of the superior and inferior courts, and of the prefect, shall seasonably record the judgments, rules, orders, and other proceedings of the respective courts, and make a complete alphabetical index thereto; issue and attest all processes issuing from their respective offices, and affix the seal of office thereto; they shall preserve the seal and other property belonging to their respective offices; they shall provide suitable books, stationary and furniture for their respective offices, and keep a correct account thereof.

Court to audit accounts.

SEC. 4. Each court shall audit and allow such accounts, and all such allowances made to the clerk of the superior court shall be paid by the United States, and all others by their respective counties.

Clerks to give bond and security.

SEC. 5. The said clerks, previous to entering on the duties of their respective offices, shall give bond with security to the Territory, to be approved by the judge making the appointment, conditioned to do and perform all the duties required by law.

For what to be removed from office.

SEC. 6. If any clerk shall willfully and knowingly do any act contrary to the duties of his office, or shall knowingly and willfully fail to perform any duty required of him by law, he shall be removed from his office by the court of which he is clerk, on motion founded on charges exhibited.

How to be tried

SEC. 7. A notice of such motion and copy of the charges shall be served on him at least ten days before the day on which the motion is made; a jury shall be summoned to try the truth of the charges if they are denied, or the whole may be submitted to the court at the option of the accused.

ARTICULO XIV.

CAPITULO XXXIX.

ESCRIBANOS DE LAS CORTES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 48. *Setiembre 22 de* 1846.

Prefecto nombrara escribano.

SECCION 1. Cada prefecto nombrará un escribano que permanecerá en su empleo dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado.

Escribano de la corte superior.

SEC. 2. El escribano de la corte de circuito del condado, en que la corte superior reside será un oficial escribano de la corte superior.

Deberes del escribano.

SEC. 3. Los escribanos de la corte superior, tribunales subalternos y de prefectura, deberan enregistrar á tiempo las sentencias, reglas, órdenes y demas procederes de sus respectivos tribunales y hacer un indice alfabético completo, expedir y atestar todas las actuaciones despachadas por sus respectivos oficiales y ponerlas el sello ; conservarán el sello y demas propiedades pertenecientes á sus respectivos despachos ; provéeran de los libros convenientes, enseres de oficina, y muebles para sus respectivos despachos, y llevará una cuenta exacta de todo ello.

Cortes aprobaran cuentas.

SEC. 4. Cada corte, tribunal y juzgado aprobará y admitirá tales cuentas, y estas concesiones hechas al escribano de la corte superior serán pagadas por los Estados Unidos, y todas las demas por sus respectivos condados.

Fianza y seguridades.

SEC. 5. Los dichos escribanos antes de entrar al ejercicio de sus respectivas funciones, deberán dar seguridad con fiadores al Territorio que será aprobada por el juez que haga el nombramiento, condicionando de hacer y ejecutar todos los deberes requeridos por las leyes.

Deposicion de destino.

SEC. 6. Si cualquier escribano, conocida ó intencionadamente hiciera algun acto contrario á los deberes de su empleo, ó conocida ó intencionadamente omitiera de hacer cualquier deber que las leyes requieren de él, será destituido de su empleo por la corte, tribunal ó juzgado, del cual fuere escribano sobre propuestas fundadas en pruebas exhibidas.

Como se juzgara.

SEC. 7. Se le avisará del tal reclamo y se le notificará una copia de todos los cargos á lo ménos diez dias antes del dia en que la propuesta sea hecha, un jurado será citado para averiguar la verdad de los cargos si son negados, ó el todo podrá someterse al tribunal á la opcion del acusado.

Act of 6th February, 1855. *Pamphlet*, *p.* 69.

Clerks to appoint deputies.

SEC. 8. That the different clerks of the district courts in this Territory shall be and are hereby authorized, with the consent of the court, to appoint a deputy clerk for each county in his district; such deputy shall reside in the county for which he shall have been appointed.

Deputies to take oath.

SEC. 9. That such deputies, before entering upon the discharge of their duties as such deputy clerks, shall take and subscribe a similar oath to that required by law that is taken by his principal, which oath shall be filed and recorded in the office of his principal.

Clerks responsible for deputies.

SEC. 10. That each clerk shall be responsible for the acts of his deputies.

Deputy's authority defined.

SEC. 11. That such deputies, when duly appointed and qualified, may and are hereby authorized to execute any and all the duties pertaining to their office, in the name of their principal, as fully as their principal could do.

Act takes effect

SEC. 12. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

Act of February 6th, 1855. *Pamphlet*, *p.* 73.

Clerks to appoint deputies for special purposes.

SEC. 13. That the clerks of the district courts, in this Territory, are authorized to appoint deputies in the various counties.

Deputies to take oath.

SEC. 14. Such deputies, before entering upon the discharge of the duties of their office, shall take and subscribe an oath to discharge faithfully and legally all their duties assigned by law, and in the same manner as clerks do. Said oath shall be filed in the office of the clerk of the district court.

Act takes effect

SEC. 15. That this act shall be in force from its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT REQUIRING THE CLERKS OF THE DISTRICT COURTS TO REPORT TO THE PROBATE COURTS, ALL THE FINES IMPOSED BY SAID COURTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Duty of District clerk.

SEC. 16. That it shall be the duty of the clerks of the district courts, within ten days after the adjournment of the district court, in each county, to report in writing, and under his hand and the seal of said court, to the judge of probate of the county, in which such district court shall have been held, all the fines imposed by said court, specifying clearly who may have been fined, for what

Acto de Febrero 6, *de* 1855. *Foll. p.* 68.

Puede nombrar diputados.

SEC. 8. Que los diferentes escribanos de las cortes de distrito en este Territorio, serán y son por este autorizados con el consentimiento de la corte, á nombrar un escribano diputado para cada condado de su distrito, tal diputado residirá en el condado por el cual haya sido nombrado.

Diputados prestaran juramento.

SEC. 9. Que tales diputados antes de entrar en el desempeño de sus deberes como escribanos diputados prestarán y suscribirán un juramento semejante al que requiere la ley que tome su principal; cuyo juramento será protocolado y enregistrado en la oficina de su principal.

Diputados.

SEC. 10. Que cada escribano será responsable por los actos de sus diputados.

Autoridad del diputado definida.

SEC. 11. Que tales diputados cuando debidamente nombrados y calificados, podrán, y son por este autorizados á ejecutar cualquiera y todos los deberes pertenecientes á su empleo, en el nombre de su principal, lo mismo como su principal pudiera hacerlo.

Acto tomara efecto.

SEC. 12. Que este acto tomará efecto y será vigente de y despues de su pasaje.

Acto de Febrero 6 *de* 1855. *Foll. p.* 72.

Diputados por algunos objetos.

SEC. 13. Que los escribanos de las cortes de distrito en este Territorio, son autorizados de nombrar diputados en los varios condados.

Diputados tomaran juramento.

SEC. 14. Tales diputados antes de entrar á funcionar en su destino, prestarán y suscribirán un juramento de desempeñar fiel y legalmente todos sus deberes asignados en la ley, y de la misma manera que lo hacen escribanos, dicho juramento deberá ser protocolado en la oficina de la corte de distrito.

Acto tomara efecto.

SEC. 15. Que este acto estará vigente desde su pasaje.

UN ACTO REQUIRIENDO A LOS ESCRIBANOS DE LA CORTE DE DISTRITO INFORMAR A LAS CORTES DE PRUEBAS DE TODAS LAS MULTAS IMPUESTAS POR DICHAS CORTES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Escribanos de la corte de distrito.

SEC. 16. Que será deber de los escribanos de la corte de distrito, dentro de diez dias despues de concluida la corte de distrito en cada condado, de informar por escrito y bajo su firma y el sello de dicha corte, al juez de pruebas del condado donde ha habido tal corte de distrito, de todas las multas impuestas por dicha corte, especificando claramente quien ha sido multado, por qué crímen ú ofensa ha sido multado, quien ha colectado dicha

crime or offence he has been fined, who has collected said fine, or who ought to collect it, and in what time it should be collected.

Penalty. SEC. 17. That if any clerk or clerks of the district courts, shall fail to comply with the duties assigned him in the foregoing section, on conviction thereof before any district court, they shall be fined by said district court, in any sum not less than twenty-five dollars, nor more than one hundred dollars.

SEC. 18. That all laws or parts of laws repugnant to or inconsistent with the provisions of this act, be and the same are hereby repealed.

SEC. 19. That this act shall be in full force and effect from and after its passage.

Approved, January 23d, 1862. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO THE CLERKS OF THE JUDGES OF PROBATE.

Book of account of warrants to be kept SEC. 20. That the probate clerks of the different counties of this Territory are hereby required to keep a separate book for the sole purpose of keeping an exact account, which shall show in a clear and distinct manner all the money received, specifying the object for which it was received; and that the same book shall also contain a distinct and clear list of all warrants issued against the county treasury, and for what purpose.

Account current to be kept. SEC. 21. That there shall also be kept in said book a full copy of the accounts current for the year, open to the inspection of any citizen who may wish to examine the same as often as he may desire so to do.

Deputy, how appointed. SEC. 22. That said clerks of the probate court may, on their own responsibility, appoint one deputy, with the approval of the court of probate, whose duty it shall be to keep the office of the probate court open on the first Monday of each month, to receive and dispose of such business as may be presented.

Compensation, how allowed. SEC. 23. That the judges of probate of the different counties of this Territory are authorized to allow a just compensation to their clerks for the labor imposed by this act.

Violations, how punished. SEC. 24. That all clerks who shall fail in the discharge of the duties required in the foregoing sections shall be considered guilty of a misdemeanor, and on conviction before the district court shall be fined at the discretion of the court, in any sum not less than twenty-five dollars, nor more than one hundred dollars.

Salaries, how paid clerks. SEC. 25. That the salaries of the clerks of probate shall be paid out of the county treasury, and all the fines provided in this act shall be paid into the county treasury in which they originated.

SEC. 26. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1861. [Translation.]

multa, ó quien debe colectarla y en qué tiempo debe ser colectada.

Si algun faltare.

SEC. 17. Que si algun escribano, ó escribanos, de la corte de distrito faltare en cumplir con los deberes que le son requeridos por la antecedente seccion, al ser convictos ante la corte de distrito serán multados por dicha corte en cualesquiera suma que no sea menos de veinte y cinco pesos, ni mas de cien pesos.

SEC. 18. Que todas las leyes, ó partes de leyes, repugnantes ó inconsistentes con los provistos de este acto, sean y las mismas son por este acto abrogadas.

SEC. 19. Que este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1862.

UN ACTO RELATIVO A LOS ESCRIBANOS DE LOS JUECES DE PRUEBAS.

Libro de cuentas de bonos, de ser llevado.

SEC. 20. Que los escribanos de pruebas de los diferentes condados de este Territorio son requeridos por el presente acto de tener un libro separado, con el único fin de llevar una cuenta exacta que manifieste clara y distintamente todos los dineros recibidos, especificando el objeto de que fueron recibidos; y que igualmente contenga dicho libro distintas y claras listas de los bonos espedidos contra la tesorería del condado y por qué fines.

Cuenta corriente sera llevada.

SEC. 21. Que tambien se hará constar en dichos libros una representacion completa de la cuenta corriente por el año; y por cualesquiera ciudadano que desee recibir tales informaciones, tendrá el derecho de hacerlo cuantas veces lo requieran.

Diputado, como nombrado.

SEC. 22. Que dichos escribanos de la corte de pruebas podrán, bajo su responsabilidad, nombrar un diputado con la aprobacion de la corte de pruebas, siendo siempre su obligacion de tener abierta la oficina de la corte de pruebas el primer lúnes de cada mes, para recibir y despachar los negocios que ocurran.

Compensacion, como concedida.

SEC. 23. Que los jueces de pruebas de los diferentes condados de este Territorio son autorizados para conceder una justa compensacion á sus escribanos, por los trabajos originados por este acto.

Violaciones, castigo de

SEC. 24. Que todo escribano que falte en desempeñar los deberes requeridos en las precedentes secciones serán juzgados culpables de mal proceder, y sobre conviccion ante la corte de distrito serán multados á la discrecion de la corte, en una suma no menos de veinte y cinco pesos, ni mas de cien pesos.

Salarios de escribanos, como pagados.

SEC. 25. Que el salario de los escribanos de pruebas serán pagados del tesoro del condado, y todas las multas provenidas por este acto serán pagadas al tesoro del condado en que fueron originadas.

SEC. 26. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1861.

ARTICLE XV.

CHAPTER XL.

CONSTABLES.

Kearney Code. Pamphlet, p. 48. *September* 22*d*, 1846.

Constable to give bond for discharge of duties.

SECTION 1. Every constable, within ten days after his appointment, shall appear before the prefect, and enter into bond with the Territory, with good securities, for not less than four hundred nor more than four thousand dollars, conditioned that he will execute all processes to him directed and delivered, and pay over all money by him collected by virtue of his office, and discharge all the duties of constable according to law, which bond shall be approved by the prefect and filed in the office of his clerk.

When constable to give new bond.

SEC. 2. Whenever the prefect shall be satisfied that the bond of any constable is likely to prove insufficient, by reason of the death or failure of the sureties to his bond, or any of them, he shall require such constable to give a new bond, and in default thereof shall remove him from office.

When removable from office.

SEC. 3. If any constable shall detain any money collected by him as constable, after demand made therefor, he shall be removed from his office by the prefect, in the same manner prescribed for the removal of clerks, and shall moreover forfeit to the party entitled thereto two per cent. a month upon the amount so detained, from the time of the demand made until actual payment.

AN ACT RELATIVE TO CONSTABLES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Constables to receive mileage

SEC. 4. There shall be allowed to constables for their services, when they are required to travel more than three leagues beyond the limits of their respective precincts to execute any process, five cents for each mile for going and returning, in addition to what is now prescribed by law.

Conflicting acts repealed.

SEC. 5. All acts or parts of acts inconsistent with the present act are repealed.

Act takes effect

SEC. 6. This act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 19th, 1856. [Translation.]

ARTICULO XV.

CAPITULO XL.

ALGUACILES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 48. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Daran fianza.

SECCION 1. Todo alguacil primero dentro de diez dias despues de su nombramiento se presentará ante el prefecto y dará seguridad con buenos fiadores por no ménos de cuatro cientos pesos ni mas de cuatro mil pesos, condicionando que ejecutará todos los procedimientos que le sean dirijidos, y que entregará y pagará todo el dinero que cobre en virtud de su empleo, y que desempeñara todos los deberes de alguacil segun las leyes; cuya fianza será aprobada por el prefecto y enregistrada en el despacho de su escribano.

Nueva fianza, cuando dada.

SEC. 2. Cuando el prefecto esté persuadido que la fianza de cualesquier alguacil será insuficiente por razon de muerte ó quiebra de los fiadores de la seguridad ó de alguno de ellos, requerirá dicho alguacil á que dé nueva seguridad, y si no lo hiciere, le destituirá de su empleo.

Cuando los remuevan del destino.

SEC. 3. Si cualquier alguacil detubiera algun dinero cobrado por él como alguacil, despues de haberselo pedido, será destituido de su empleo por el prefecto del mismo condado como está prescrito para la destitucion de escribanos; y ademas pagará por la falta á la parte á quien corresponde dos por ciento al mes sobre la cantidad así detenida, desde el tiempo que le fué pedida hasta que se efectue el pago.

UN ACTO TOCANTE A SOTO-ALGUACILES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Soto-alguaciles recibiran viatico.

SEC. 4. A los soto-alguaciles se les concede por sus servicios cuando tengan que salir á ejecutar algun proceso fuera de sus respectivos precintos mas de tres leguas, cinco centavos por cada milla en ida y vuelta, en adicion á los que ahora estan señalados por la ley.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 5. Todos los actos ó partes de actos inconsistentes con el presente acto, son abrogados.

Acto tomara efecto.

SEC. 6. Este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 19 de 1856.

ARTICLE XVI.

CHAPTER XLI.

CORONERS.

AN ACT TO BE ENTITLED AN ACT CREATING THE OFFICE OF CORONER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Office created, term of

SECTION 1. That there shall be a coroner in each of the counties of this Territory, to be elected by the people at the general election, and who shall hold his office two years, and until his successor is elected and qualified.

Fees.

SEC. 2. That the duties of the coroner within the county for which he is chosen or elected, shall be to inquire into and investigate any death committed violently or accidentally, within his county, or where the body of any person meeting his death be found within his county; and he shall be a conservator of the peace in his county; and the coroner shall receive a compensation of ten dollars from his county for each *post mortem* inquiry made by him.

Duties.

SEC. 3. The coroner shall within his county serve and execute all orders and mandates, and perform all other duties of the sheriff, when the sheriff be a party to or interested in a suit or in any manner disqualified from acting, *provided*, that in such case

Fees.

the coroner shall receive and enjoy the same fees and privileges to which the sheriff is entitled for similar services when discharged by him.

Sheriff *ex-officio*.

SEC. 4. When the office of sheriff be made vacant by death or otherwise, the coroner of the county is authorized to discharge all the duties required by law to be performed by the sheriff, until a sheriff be elected and qualified.

Oath and bond.

SEC. 5. All coroners, before entering upon the discharge of their duties, shall take the oath required by law, and shall give bond of not less than five hundred dollars, with sufficient securities, residents of the county, conditioned for the faithful discharge of their official duties, *provided*, that said bond shall be taken by the proper judge of probate, and shall be recorded and filed in the office of the clerk of the probate court.

Failure to give bond.

SEC. 6. If any coroner fail, within ten days after his election, to give bond, his office shall be declared vacant by the judge of probate.

Vacancy.

SEC. 7. Whenever a vacancy occurs in the office of coroner,

ARTICULO XVI.

CAPITULO XLI.

CORONARIOS.

UN ACTO CREANDO EL DESTINO DE CORONARIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Creacion y termino del destino.

SECCION 1. Que habrá un coronario en cada condado de este Territorio nombrado por el pueblo en la eleccion general, cuyo destino durará dos años y hasta que su sucesor sea nombrado y calificado.

Deberes.

SEC. 2. Que los deberes del coronario dentro del condado para el cual es nombrado ó electo, serán inquirir é investigar cualesquiera muerte cometida violenta ó casualmente dentro de su condado, ó donde el cuerpo de alguna persona que venga á su muerte que sea descubierta en su condado; será un conservador de la paz en su condado, y que el coronario recibirá una compensacion de diez pesos pagados por el respectivo condado por cada investigacion *post mortem* hecha por él.

Derechos.

Deberes.

SEC. 3. El coronario dentro de su condado, servirá y ejecutará todas las órdenes y preceptos y hará todos los otros deberes del alguacil mayor, cuando el alguacil mayor sea parte, ó esté interesado en el pleito, ó en alguna manera sea descalificado para actuar: *Entendido* que en tal caso él gozará y disfrutará de los mismos derechos y privilegios concedidos al alguacil mayor por semejantes servicios que él pueda hacer.

Derechos.

Alguacil *ex-oficio.*

SEC. 4. Cuando el oficio del aguacil mayor sea vacante por muerte, ó de otro modo, el coronario del condado esta autorizado para cumplir todos los deberes que por ley son requeridos á ser hechos por el alguacil mayor, hasta que un alguacil mayor sea nombrado y calificado.

Juramento y fianza.

SEC. 5. Todo coronario antes de entrar en el desempeño de sus deberes tomará el juramento requerido por la ley, y dará una fianza de á lo menos quinientos pesos con suficientes fiadores, residentes del condado para el fiel desempeño de los deberes de su oficio: *proveido*, que dicha fianza será tomada por el juez de pruebas correspondiente, y enregistrada y protocolada en la oficina del escribano de la corte de pruebas.

Faltar en dar fianzas.

SEC. 6. Si algun coronario dentro de diez dias falta de dar fianza despues de haber sido nombrado, será declarado vacante su destino por el juez de pruebas.

Vacancia.

SEC. 7. Cuandoquiera que suceda alguna vacancia de coro-

the clerk of the probate court shall certify the fact to the Governor, who shall issue his proclamation for a new election.

Secretary of the Territory to forward copies to prefects.

SEC. 8. That immediately after the approval of this act, the Secretary of the Territory is required to forward copies of the same to the different judges of probate of the Territory.

Prefects to appoint temporarily.

SEC. 9. That the judge of probate of each county will appoint the coroner so soon as this act reach his hands, and the person so appointed will hold his office until the next election on the first Monday in September proximo, when and every two years thereafter the people will elect.

SEC. 10. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 13th, 1863. [Translation.]

AN ACT CONTAINING THE REPEAL OF ONE SECTION OF AN ACT BY WHICH IS CREATED THE OFFICE OF CORONER.

Section repealed.

SEC. 11. That the second section of an act entitled "An Act creating the office of Coroner," approved January 13th, 1863, is by the present repealed, and the remaining provisions of said act remain in force.

SEC. 12. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 4th, 1864. [Translation.]

ARTICLE XVII.

CHAPTER XLII.

COUNTIES.

Act of 6th January, 1852. *Pamphlet, p.* 265.

Boundaries of counties to remain as before.

SECTION 1. That the boundaries of the several counties in this Territory shall remain as heretofore established and known, except the county of Socorro.

Boundary of Socorro county

SEC. 2. The county of Socorro shall be divided by a line running east and west from the eastern to the western boundary of this Territory, which line shall pass through the centre of Laguna in the Jornada, and all the territory south of that line shall constitute a new county, to be called the county of Doña Ana, and the seat of justice and place of holding court shall be Doña Ana, until changed by law.

nario el escribano de la corte de pruebas lo certificará al gobernador, quien espedirá su proclama para una nueva eleccion.

Copias de este para los prefectos.

SEC. 8. Que inmediatamente despues de la aprobacion de este acto, el secretario del Territorio es requerido de mandar copias de este acto á los diferentes jueces de pruebas del Territorio.

Prefectos podran nombrar temporalmente.

SEC. 9. Que cada juez de pruebas en su condado nombrará el coronario tan luego como este acto esté en sus manos y la persona asi nombrada tendrá su destino hasta la próxima eleccion el primer lúnes de Setiembre próximo, en que el pueblo lo elijirá y cada dos años despues.

SEC. 10. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1863.

UN ACTO CONTENIENDO LA ABROGACION DE UNA SECCION DE UN ACTO POR EL CUAL ES CREADO EL DESTINO DE CORONARIO.

Seccion abrogada.

SEC. 11. Que la seccion segunda de un acto titulado "un acto creando el destino de coronario," aprobado Enero 13 de 1863, por el presente es abrogada, y lo demas del contenido de dicho acto quedará en fuerza.

SEC. 12. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Febrero 4 de 1864.

ARTICULO XVII.

CAPITULO XLII.

CONDADOS.

Acto de Enero 6 de 1852. Foll. p. 265.

Limites de condados.

SECCION 1. Que los linderos de los varios condados de este Territorio permanezcan de la manera que fueron establecidos y conocidos anteriormente con la excepcion del condado del Socorro.

Socorro.

SEC. 2. Que el condado del Socorro será dividido por una linea que corre de oriente á poniente desde los limites hácia el oriente hasta los limites hácia el poniente de este Territorio, la cual pasará por el centro de la Laguna, en la Jornada, y todo el Territorio al sud de dicha linea, formará un nuevo condado, el cual será llamado el condado de Doña Ana, y la cabezera del condado, y el lugar de tener la corte, será el pueblo de Doña Ana, hasta que la ley disponga de otra manera.

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet*, *p.* 290.

Territory divided into nine counties.

SEC. 3. The Territory of New Mexico shall be divided into nine counties, named as follows: The county of Taos, the county of Rio Arriba, the county of Santa Fé, the countv of San Miguel, the county of Santa Ana, the county of Bernalillo, the county of Valencia, the county of Socorro, and the county of Doña Ana.

Boundaries of Taos.

SEC. 4. The boundaries of the county of Taos are as follows: On the south, from the first house of the town of Embudo, on the upper side, where the cañon of Picuris terminates, drawing a direct line toward the south over the mountain of Bajillo at the town of Rincones, until it reaches the front of the last house of Las Trampas, on the south side; from thence drawing a direct line toward the east, dividing the mountain, until it reaches the junction of the river Mora and Sapeyó, and from thence to the boundary line of the Territory; from the above-mentioned house of Embudo, drawing a line toward the north over the mountain, and dividing the Rio del Norte in the direction of the Tetilla de la Petaca; from thence taking a westward direction until it terminates with the boundary line of the Territory; and on the north by all the land belonging to the Territory of New Mexico.

Boundaries of Rio Arriba.

SEC. 5. The boundaries of the county of Rio Arriba are as follows: on the south from the Puertacito of Pojuaque, drawing a direct line toward the west in the direction of the mesilla of San Yldefonso; from the mesilla, crossing the Rio del Norte toward the west, and continuing until it reaches the boundaries of the Territory; drawing a direct line from said Puertacito de Pojuaque, toward the east, until it reaches the last house of the town of Cundiyó, toward the south, continuing the same line until it reaches the highest point of the mountain of Nambé; from thence, following the summit of the mountain, toward the north, until it reaches the southern boundary of the county of Taos, this shall constitute the eastern boundary, and on the north the boundary of the county of Taos, and on the east the boundary line of the Territory.

Boundaries of Santa Fé.

SEC. 6. The boundaries of the county of Santa Fé are, on the east, from the point of Torreones, drawing a direct line across the summit of the mountain until it reaches the angle formed by the eastern and southern boundaries of the county of Rio Arriba; from the above mentioned point of Torreones, drawing a direct line toward the south, touching the point called Salinas in the mountain of Galisteo, and continuing said line until it reaches the Cibolo spring; from this point to the westward and turning the point of San Ysidro toward the north in the direction of Juana Lopez, touching the mouth of Las Bocas cañon, and from thence drawing a direct line toward the north, until it reaches the boundaries of the county of Rio Arriba.

Boundaries of San Miguel.

SEC. 7. The boundaries of the county of San Miguel are as follows: on the east, the boundary line of the Territory, on the west, the boundaries of Santa Fé, on the north, the boundaries of

Acto de Enero 9 *de* 1852. *Foll. p.* 290.

Territorio dividido en condados.

SEC. 3. El Territorio de Nuevo Méjico se divide en nueve condados, segun se denominan: El condado de Taos, el condado del Rio Arriba, el condado de Santa Fé, el condado de San Miguel, el condado de Santa Ana, el condado de Bernalillo, el condado de Valencia, el condado del Socorro, y el condado de Doña Ana.

Limites de Taos.

SEC. 4. Los limites del condado de Taos se designarán como sigue: Al sud se reconocerá de la ultima casa del Embudo al lado de arriba donde termina el cañon de Picuris abajo del pueblo; de dicha casa del Embudo, se tira una linea recta al sud sobre la montaña del Bajillo de la poblacion de los Rincones hasta llegar al frente de las ultimas casas de las Trampas al mismo lado del sud; de allí tirando una linea recta al oriente que corte la sierra alta hasta tocar la junta de los rios de Mora y Sapeyó, y hasta el limite del Territorio; de la ultima casa del Embudo, ya designada, tirando la linea al norte sobre la montaña cortando el Rio del Norte con direccion á la Tetilla de la Petaca; de allí tomando la direccion al poniente terminará con el limite del Territorio; y al norte será toda la porcion del terreno que contiene el Territorio de Nuevo Méjico.

Limites del Rio Arriba.

SEC. 5. Los limites del condado del Rio Arriba son los que se describen: Al sud el Puertecito de Pojuaque, de allí tirando la linea al poniente con direccion á la mesilla de san Yldefonso, de la mesilla cortando el Rio del Norte por una linea recta hácia el poniente y continuandose hasta el termino del Territorio, del dicho Puertecito de Pojuaque tirando la linea al oriente hasta tocar la ultima casa de la poblacion de Cundiyó al lado del sud, se continuará la misma linea hasta la maxima altura de la sierra de Nambé; de allí tomando direccion por la misma altura de la sierra hácia el norte hasta tocar la linea del sud del condado de Taos, es el limite á la parte del oriente, y la parte del norte, el que lo es del mismo condado de Taos, y al poniente el termino del Territorio.

Limites de Santa Fe.

SEC. 6. Los limites del condado de Santa Fé, son por el oriente el punto de los torreones y corriendose la linea recta hácia el norte á la cumbre de la sierra hasta tocar el angulo que forman las lineas del oriente y sud de los limites del condado del Rio Arriba; de dicho punto de los torreones corriendose la linea recta hácia el sud, tocando al puertecito que se denomina de las Salinas en la ceja do Galisteo; y de ese punto corriendose la misma linea hasta tocar el ojo del Cibolo; de este punto declinando hácia el poniente y volteando por el puertecito de San Ysidro hacia el norte corriendose la linea con direccion á Juana Lopez, tocando la puerta del cañon de las bocas, y de allí seguirá su linea recta al norte hasta confinar con los limites del condado del Rio Arriba.

Limites de San Miguel.

SEC. 7. Los confines del condado de San Miguel son los siguientes: al oriente el termino del Territorio, al poniente los limites del de Santa Fé, al norte los limites de los condados de

the counties of Taos and Rio Arriba, and on the south, drawing a line from Cibolo spring toward the north in the direction of the Berrendo spring, from thence drawing a perpendicular line toward the east, crossing the Pecos river, and continuing until it reaches the boundaries of the Territory.

Boundaries of Santa Ana.

SEC. 8. The boundaries of the county of Santa Ana are as follows: on the east and north by the boundaries of the county of Santa Fé, on the south from a point above the last houses of Bernalillo where the lands previously known as those belonging to the Indians of Santa Ana are divided, drawing a direct line toward the east over the mountain until it reaches the parallel dividing the counties of San Miguel and Santa Fé, from said dividing point of the lands of the Indians of Santa Ana drawing a line eastward [westward] crossing the Rio del Norte, and terminating with the boundaries of the Territory, are the boundaries of this county.

Boundaries of Bernalillo.

SEC. 9. The boundaries of the county of Bernalillo, are as follows: drawing a direct line towards the east towards the Bosque de los Pinos, touching the cañon Infierno, and terminating with the boundaries of the Territory, drawing a direct line from the Bosque de los Pinos, crossing the Rio del Norte in the direction of the Quelites del Rio Puerco, and continuing in the direction of the cañon of Juan Tafoya, until it terminates with the boundaries of the Territory, on the north by the boundaries of Santa Ana and San Miguel, on the east and west by the boundaries of this Territory.

Boundaries of Valencia.

SEC. 10. The county of Valencia shall be bounded as follows: on the south, drawing a line from a point between the town of José Pino and the house of José Antonio Chavez towards the east in the direction of the Bocas de Abó, and continuing said line along the Gabilan mountain until it terminates with the boundaries of the Territory, drawing a direct line from the starting point of the eastern line, crossing the Rio del Norte, touching the dividing line between Belen and Sabinal, continuing the line in the direction of the cañada of the Alamito del Rio Puerco, and following in the direction of the Puerto de la Bolita de Oro, until it terminates with the boundary of the Territory, on the north to be bounded by the county of Bernalillo.

Boundaries of Socorro.

SEC. 11. The boundaries of the county of Socorro, are as follows: on the south, drawing a direct line to the eastward from the Muerto spring in the Jornada in the direction of La Laguna, and continuing until it terminates with the boundary of the Territory, drawing a direct line towards the west from said Muerto spring, crossing the Rio del Norte, and continuing in the same direction until it terminates with the boundary of the Territory, shall be the southern boundary, and the northern boundary is the southern extremity of the county of Valencia.

Boundaries of Dona Ana.

SEC. 12. The boundaries of the county of Doña Ana are as follows: The southern boundary, on the left bank of the Rio del Norte, is the boundary of the State of Texas, and on the right, the dividing line between the Republic of Mexico, on the north,

Taos y del Rio Arriba, y al sud tomando la linea del ojo del Cibolo hácia el oriente con direccion al ojo del Berendo, y de aquí tomando la linea perpendicular al oriente, cortando el Rio de Pecos, é internandose hasta tocar la terminacion del Territorio.

Limites de Santa Ana.

SEC. 8. Los limites del condado de Santa Ana son los que se designan: por oriente y norte los que son del condado de Santa Fé, por el sud se toma el punto arriba de las casas ultimas de Bernalillo donde dividen las tierras antiguamente reconocidas de los Indios de Santa Ana; de este punto tirada la linea recta al oriente cortando la sierra hasta tocar el paralelo donde divide el condado de San Miguel con el de Santa Fé, de dicho punto reconocido divisorio de terreno de los Indios de Santa Ana, tirando la linea recta al oriente cortanto el Rio del Norte y continuandose hasta el termino del Territorio, es el contenente de este condado.

Limites de Bernalillo.

SEC. 9. Los limites del condado de Bernalillo son los siguientes; del punto del Bosque de los Pinos, llevando la linea recta hácia el oriente, tocando el cañon del Ynfierno, y continuandose hasta el termino del Territorio; del dicho Bosque de los Pinos cortando el Rio del Norte por linea recta hácia el occidente con direccion al punto de los quelites del Rio Puerco, continuandose con direccion al cañon de Juan Tafoya, siguiendose hasta tocar el confin del Territorio; por el norte confina con el termino de los condados de Santa Ana y San Miguel; por oriente y occidente termina con los limites del Territorio.

Limites de Valencia.

SEC. 10. El condado de Valencia se demarca como sigue: el limite al sud es reconocido entre la plaza de José Pino y la casa de José Antonio Chavez, y de ese punto tirada la linea al oriente con direccion á las Bocas de Abó, y continuando la linea por el Cerro del Gabilan, hasta tocar los limites del Territorio; del punto donde comenzo la linea al oriente, se tira la linea recta cortando el Rio del Norte hácia el occidente tocando la division entre Belén y el Sabinal, continuandose la linea con direccion á la Cañada del Alamito del Rio Puerco, y siguiendo al puerto de la Bolita de oro, y hasta el termino del Territorio; al norte confina con los limites del condado de Bernalillo.

Limites del Socorro.

SEC. 11. Los terminos del condado del Socorro son los que se describen: Al sud se toma el punto en el ojo del Muerto en la Jornada, de donde tirando la linea al oriente con direccion á la Laguna, continuandose hasta tocar el termino del Territorio; dicho ojo del Muerto tirando una linea recta hácia el poniente cortando el Rio del Norte y siguiendo con la misma direccion hasta llegar al limite del Territorio, es designada la linea del sud, y el termino al norte es el mismo del condado de Valencia á la parte meridional.

Limites de Dona Ana.

SEC. 12. Los limites del condado de Doña Ana son los siguientes: Al sud por la banda izquierda del Rio del Norte, toca los limites del Estado de Tejas; y á la banda derecha, la linea divisoria de la República de Méjico; por el norte los limites del

the boundary of the county of Socorro; and on the east and west, the boundaries of the Territory.

[Translated from the original Spanish.]

Act of 3d February, 1855. Pamphlet, p. 57.

The Mesilla Valley annexed to the county of Dona Ana.

SEC. 13. That that portion of said Territory known as the Mesilla Valley, and the town below on the Rio Grande to the line dividing this Territory from the State of Chihuahua, shall be divided into three precincts, which shall be numbered, fourth, fifth and sixth. The fourth precinct shall be composed of the town of the Mesilla; the fifth precinct shall embrace the town of Santo Tomas of Iturbide, and the sixth shall include the town of Los Amoles.

Demarcation of Mesilla to remain as before.

SEC. 14. That all other demarcations or precincts, as they heretofore existed under the Mexican Government, in the territory ceded by said treaty to the United States, shall be and remain as they heretofore existed under the Mexican Government, as a part of the county of Doña Ana, for the purpose of electing justices of the peace and constables, and such other officers as provided for by law.

Probate judge to order an election.

SEC. 15. That the probate judge of said county shall order an election to be held in each one of the above-mentioned precincts, as soon as practicable, for the election of justices of the peace and constables.

Public money of Mesilla, how to be disposed of.

SEC. 16. That any and all the money belonging to the former canton or town of Mesilla, that is or has not been appropriated by law to this Territory, or not belonging to any person or persons, be and the same is hereby appropriated to the county of Doña Ana, for the purpose of building or purchasing county property.

Act takes effect

SEC. 17. That this act shall take effect from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT CREATING AND ORGANIZING THE COUNTIES OF ARIZONA AND MORA.

Mora county, limits of

SEC. 18. That all that portion of the Territory embraced within the following boundaries, to-wit: On the north and east by the limits of the Territory of New Mexico; on the south by the northern limits of the county of San Miguel; and on the west by the tops of the ridge of mountains which divide the valley of Taos from Mora and Rayado—shall form and constitute a new county, to be known and called the county of Mora.

County seat.

SEC. 19. That the county seat of said county shall be at the plaza of Santa Gertrudes of Mora, and the district and probate courts shall be held at the said county seat, at such times and places as may be fixed by law.

condado del Socorro, y por oriente y occidente los terminos del Territorio.

Acto de Febrero 3 *de* 1855. *Foll. p.* 56.

Agregacion del valle de la Mesilla.

SEC. 13. Que aquella porcion de dicho Territorio conocida como el Valle de la Mesilla, y la via mas abajo sobre el Rio Grande, hasta la linea que divida este Territorio del Estado de Chihuahua, será dividido en tres precintos, los cuales serán nombrados, cuarto, quinto, y sesto; el precinto cuarto se compondrá del pueblo de la Mesilla, el quinto precinto abrazará el pueblo de Santo Tomas de Iturbide, y el sesto incluirá el pueblo de los Amoles.

Demarcacion de la Mesilla.

SEC. 14. Que todas las demas demarcaciones ó precintos segun existian anteriormente bajo el gobierno méjicano en el Territorio cedido por el dicho trátado á los Estados Unidos serán y quedarán segun existian antes bajo dicho gobierno méjicano, como parte del condado de Doña Ana, con el fin de elijir jueces de paz y soto-alguaciles, y tales otros oficiales segun proveé la ley.

Juez de pruebas tendrá una eleccion.

SEC. 15. Que el juez de pruebas del dicho condado, mandará tener una eleccion en cada uno de los precintos arriba mencionados, tan pronto como sea practicable, para elijir jueces de paz y soto-alguaciles.

Fondos publicos de la Mesilla

SEC. 16. Que cualquiera y todo el dinero perteneciente al anterior canton ó villa de la Mesilla, que no sea ó haya sido apropiado por la ley á este Territorio, ó no sea de algun ó algunos particulares, sea y el mismo es por este, apropiado al condado de Doña Ana, con el fin de ubicar ó para comprar propiedad para el condado.

Acto tomara efecto.

SEC. 17. Que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

UN ACTO CREANDO Y ORGANIZANDO LOS CONDADOS DE ARIZONA Y MORA.

Mora, limites de.

SEC. 18. Que toda aquella porcion del Territorio comprendida bajo de los siguientes límites, á saber: al norte y oriente, por los límites del Territorio de Nuevo Méjico; por el mediodia, por el límite del norte del condado de San Miguel; y por el poniente, por la cumbre de la sierra que divide los Valles de Taos, de Mora y Rayado, formarán y constituirán un nuevo condado, de ser conocido y llamado el condado de Mora.

Cabecera.

SEC. 19. Que la cabecera del dicho condado de Mora será establecida en la plaza de Santa Gertrudes de Mora, y las cortes de distrito y de pruebas serán tenidas en la dicha cabecera del condado, en tales tiempos y lugares que sean dispuestos por ley.

Attached to second district

SEC. 20. *Be it further enacted:* That the county of Mora shall be attached to the second judicial district of the Territory of New Mexico, and that all suits, both civil and criminal, pending in the district court for the county of Taos, where the said suits, by the operation of law, would belong to the county of Mora, be and the same are hereby transferred to the said county of Mora, and shall be proceeded with to final judgment in the same manner as if said suits had been originally commenced in said county of Mora.

Suits transferred.

Process, etc., where returned

SEC. 21. *Be it further enacted:* That all writs, recognizances, bonds and process which have been issued, or of record in the district courts of Taos, or against persons residing within the limits of the territory of the said county of Mora, the said writs, recognizances, bonds and process shall be returned to the first district court for the county of Mora, and shall have the same force and effect as if they had been issued or taken in the district court for the said county of Mora.

Appeals, etc., where returned

SEC. 22. *Be it further enacted:* That all appeals and *certioraris* taken from the judgment or decision of any justice of the peace residing within the limits of the territory of said county of Mora, shall be returned to the first district court for the said county of Mora.

Clerk his duties.

SEC. 23. *Be it further enacted:* That it shall be and it is hereby made the duty of the clerk of the district court of the United States for the second judicial district of the Territory, to open and form a docket for the trial of all causes that, by operation of law, belong to said county of Mora.

Precincts.

SEC. 24. *Be it further enacted.* That the several precincts of the new county of Mora shall remain, as they are now established by law, with their present defined limits, and shall be numbered as follows: The precinct indicating the plaza of Santa Gertrudes de Mora shall be precinct number one of the new county; the plaza and precinct known as the upper plaza, number two; the plaza and precinct of Guadalupite, number three; the precinct including the plaza of the Rayado, number four; the precinct including the Cueva, number five; the precinct including the Cebolla, number six; the precinct including Golondrinas and the Junta de los Rios, number seven.

Representatives, how elected.

SEC. 25. The said county shall have the right to elect one representative, and the county of Taos shall elect hereafter four representatives, *provided* that the councilmen shall be elected by both counties of Taos and Mora.

SEC. 26. That this act shall be in force from and after its passage, and all acts in conflict with this act are hereby repealed.

Approved, February 1st, 1860. [Translation.]

Agregado al segundo distrito.

SEC. 20. Decrétese ademas: Que el condado de Mora será agregado al segundo distrito judicial del Territorio de Nuevo Méjico, y toda causa, tanto civil como criminal, pendiente en la corte de distrito por el condado de Taos, donde las dichas causas, por operacion de la ley pertenecieren al condado de Mora, serán, y las mismas están por este traspasadas al mismo condado de Mora, y serán llevadas á sentencia final en la misma manera como si las dichas causas hubieran sido originalmente comenzadas en dicho condado de Mora.

Causas transferidas.

Procesos donde retornados.

SEC. 21. Decrétese ademas: Que todos los autos, reconocimientos, fianzas y procesos que han sido espedidos, ó sean de registro en la corte de distrito de Taos, ó contra personas que residen dentro de los límites del Territorio del dicho condado de Mora, dichos autos, reconocimientos, fianzas y procesos serán retornados á la primera corte de distrito por el condado de Mora, y tendrán la misma fuerza y efecto como si hubieran sido expedidos ó sacados en la corte de distrito por el dicho condado de Mora.

Apelaciones y certiorari.

SEC. 22. Decrétese ademas: Que toda apelacion ó *certiorari* tomados de una sentencia ó decision de algun juez de paz residiendo dentro de los límites del Territorio del dicho condado de Mora, serán retornados á la primera corte de distrito por el dicho condado de Mora.

Escribano, deberes de.

SEC. 23. Decrétese ademas: Que será, y está por este hecho el deber del escribano de la corte de distrito de los Estados Unidos por el segundo distrito judicial del Territorio de abrir y formar un libro de procedimientos para el juicio de todas las causas que, por operacion de la ley, pertenecen al dicho condado de Mora.

Precintos, &c.

SEC. 24. Decrétese ademas: Que los varios precintos del nuevo condado de Mora quedarán lo mismo, como ahora establecidos por la ley, con sus presentes definidos límites, y serán numerados como sigue: El precinto incluyendo la plaza de Santa Gertrudes de Mora será precinto número uno del nuevo condado; la plaza y precinto conocido como "plaza de arriba," número dos; la plaza y precinto de Guadalupita, número tres; el precinto incluyendo la plaza del Rayado, número cuatro; el precinto incluyendo la Cueva, número cinco; el precinto incluyendo La Cebolla, número seis; el precinto incluyendo Golondrinas y la Junta de los Rios, número siete.

Representantes, eleccion de.

SEC. 25. El dicho condado tendrá derecho de nombrar un representante, y el condado de Taos nombrará de ahora en adelante cuatro representantes; Proveido, que los senadores serán nombrados por ambos condados, Taos y Mora.

SEC. 26. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y todos los actos en conflicto con este son por este abrogados.

Aprobado Febrero 1 de 1860.

AN ACT TO REPEAL AN "ACT CREATING AND ORGANIZING THE COUNTY OF SAN JUAN," APPROVED, JANUARY 12TH, 1861. AND TO REPEAL SECTIONS 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 AND 8, OF AN ACT CREATING AND ORGANIZING THE COUNTIES OF ARIZONA AND MORA, APPROVED, FEBRUARY 1ST, 1860, AND FOR OTHER PURPOSES.

Repealing clause.

SEC. 27. That an act to create and organize the county of San Juan, approved, January 12th, 1861, be and the same is hereby repealed, and that that part of the Territory embraced within the limits of said county, be and the same is hereby annexed to the counties from which it was taken, and the limits of the counties shall remain as though said act had never been passed.

SEC. 28. That sections 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8, of an act creating and organizing the counties of Arizona and Mora, approved, February 1st, 1860, be and the same are hereby repealed, and all that part of the Territory, embraced within the limits of the county of Arizona, be again annexed to the county of Doña Ana, and that the jurisdiction of Doña Ana be extended over the same as though the said sections had never been passed, and any offence or crime that may have been committed within the limits of the county of Arizona, shall be triable in the county of Doña Ana.

SEC. 29. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 18th, 1862. [Translation.]

ARTICLE XVIII.

CHAPTER XLIII.

CONTRACTS.

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet, p.* 289.

Under what laws previous contracts settled.

SECTION 1. All manner of contracts celebrated under the laws of Mexico shall be and are hereby settled under the same laws, without being affected in the final decision of them by the application of any Territorial law.

What acts without appeal to Territorial laws.

SEC. 2. Each and every contract or grant celebrated by the civil, ecclesiastical or military authorities, under the government of Mexico, the terms of which have been fulfilled and complied with, are hereby declared without responsibility, appeal or recourse

UN ACTO PARA ABROGAR "UN ACTO CREANDO Y ORGANIZANDO EL CONDADO DE SAN JUAN;" APROBADO ENERO 12 DE 1861, Y PARA ABROGAR SECCIONES 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Y 8, DE UN ACTO CREANDO Y ORGANIZANDO LOS CONDADOS DE ARIZONA Y MORA, APROBADO FEBRERO 1 DE 1860, Y PARA OTROS FINES.

Cláusula abrogante.

SEC. 27. Que un acto, para crear y organizar el condado de San Juan, aprobado Enero 12 de 1861, sea y el mismo esta por este abrogado, y que aquella parte del Territorio comprendido dentro de los límites del dicho condado, sea y la misma está agregada á los condados de los cuales fué quitada, y los límites de los condados, quedarán como si el dicho acto no hubiera sido decretado.

SEC. 28. Que las secciones, 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, 7ª, y 8ª, de un acto creando y organizando los condados de Arizona y Mora, aprobado Febrero 1 de 1860, sean y las mismas son por este abrogadas, y toda aquella porcion del Territorio, comprendido dentro de los límites del condado de Arizona, sea agregado otra vez al condado de Doña Ana, y que la jurisdiccion del condado de Doña Ana, estenderá sobre la misma como si las dichas secciones nunca hubieran sido decretadas, y cualesquiera ofensa ó crímen que haya sido cometido dentro de los límites del condado de Arizona serán juzgables en el condado de Doña Ana.

SEC. 29. Que este acto estará en fuerza, y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1862.

ARTICULO XVIII.

CAPITULO XLIII.

CONTRATOS.

Acto de Enero 9 *de* 1852. *Foll. p.* 289.

Contratos, como son arreglados.

SECCION 1. Todo genero de contratos estipulados bajo las leyes de Méjico, son y serán arreglados bajo las mismas bases sin que puedan ser afectados por aplicacion de las leyes territoriales en ninguna decision final.

Apelacion no admitida.

SEC. 2. Todos y cada uno de los contratos ó donaciones, llenas las condiciones de estos y terminados, celebrados anteriormente por las autoridades civiles, eclesiasticas, y militares, correspondientes al gobierno de Méjico, son declarados sin responsabilidad, ni apelacion ó recurso ante las autoridades ó leyes

to the Territorial laws or authorities, as actions in law or equity have no retroactive effect.

Contracts made after Kearney's occupation.

SEC. 3. Contracts made in the Territory from the time of its occupation by General Kearney shall be governed by the rule or law under which they were authorized, without being annulled in any manner; the same applies to grants of tillable lands made by the authorities of the same period.

Act takes effect

SEC. 4. This act shall take effect from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE XIX.

CHAPTER XLIV.

CONVEYANCES.

Act of 12*th January*, 1852. *Pamphlet*, *p.* 372.

Right to convey real estate.

SECTION 1. Any person or persons, or body politic, holding, or who may hold, any right or title to real estate in this Territory, be it absolute or limited, by possession, in part payment or transfer, may convey the same in the manner and subject to the restrictions prescribed in this act.

Term "real estate."

SEC. 2. The term *real estate*, as used in this act, shall be so construed as to be applicable to lands, tenements and hereditaments, including all real moveable property.

"Bargained and sold," how limited.

SEC. 3. The words *bargained and sold*, or words to the same effect, in all conveyances of hereditary real estate, unless restricted in express terms on the part of the person conveying the same, himself and his heirs, to the person to whom the property is conveyed, his heirs and assignees, shall be limited to the following cases:

First. If the conveyor, at the time of the execution of said conveyance, is in possession of an unreclaimed title in fee simple to the property so conveyed.

Second. If the said real estate, at the time of the execution of said conveyance, is free from all incumbrance made or suffered to be made by the conveyor, or by any person claiming the same under him.

Third. For the greater security of the person, his heirs and assignees, to whom said real estate is conveyed by the conveyor and his heirs, suits may be instituted the same as if the conditions were stipulated in the said conveyance.

territoriales, pues las acciones de ley ó equidad no tienen efectos retroactivos.

SEC. 3. Los contratos hechos en el Territorio desde la ocupacion militar del general Kearney, quedan sugetos á la regla, ó ley bajo la cual se autorizaron sin que puedan recindirse por ninguna via, lo mismo se entiende de las donaciones de tierras de labor hechas por las autoridades de la misma epoca. Contratos despues de Kearney.

SEC. 4. Este acto tendrá efecto desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

ARTICULO XIX.

CAPITULO XLIV.

TRASPASOS.

Acto de Enero 12 *de* 1852. *Foll. p.* 377.

SECCION 1. Cualesquiera persona ó personas ó cuerpo politico que tiene ó podrá tener cualquier derecho ó titulo á bienes raices, en este Territorio, sea absoluto ó limitado, en posesion residuo ó reversion tendrá poder de traspasar los mismos en la manera, y sujeto á las restricciones prescritas en este acto. Derecho de traspasar.

SEC. 2. El termino bienes raices, como usado en este acto, será construido así que significa tierras, tenencias y herencias, y que incluye todos los bienes muebles reales. Termino propiedad raiz.

SEC. 3. Las palabras, "conceder tratos y vender" ó palabras al mismo efecto, en todos los traspasos en que cualesquiera bienes raices de herencia, estan limitados, á menos que no son restringidos por terminos espresos por la parte de él, quien concede por el mismo y sus herederos á los concesionarios, sus herederos y asignados al efecto siguiente: Causas instituidas.

Primero. Que el concedente era en el tiempo de la ejecucion de tal traspaso poseido de una posesion irrevocable "en fé simple" en los bienes raices con eso concedidos.

Segundo. Que tales bienes raices eran al tiempo de la ejecucion de tal traspaso libres de impedimientos, hechos ó sufridos por el concedente ó alguna persona reclamando bajo de él.

Tercero. Por mas seguridad de tales bienes raices á hacer por el concedente y sus herederos al concesionario, sus herederos, y asignados y podrá ser demandado en la misma manera, que como si tales contratos fueran insertados en el traspaso.

Conveyances subscribed.

SEC. 4. All conveyances of real estate shall be subscribed by the person transferring his title or interest in said real estate, or by his legal agent or attorney.

Deed to be acknowledged.

SEC. 5. Every instrument in writing by which real estate is transferred or affected, in law or equity, shall be acknowledged and certified to in the manner hereinafter prescribed.

Before whom acknowledged.

SEC. 6. The acknowledgment of all conveyances or writing affecting any real estate, in law or equity, shall be taken before any of the following named officers:

If the acknowledgment is made within the Territory it shall be made before any court having a seal, if by any judge, justice of the peace or clerk, in the same manner, or by any justice of the peace of the county wherein said real estate is situated.

If taken without the Territory and within the United States, the acknowledgment to be taken before any United States court, or the court of any State or Territory within said United States, having a seal, or by any clerk of any of said courts.

If acknowledged beyond the limits of the United States, it shall be done before any court of any State, kingdom or empire, having a seal, or by the magistrate, or supreme power of any city, who may have a seal.

When deed not to be acknowledged.

SEC. 7. No acknowledgment of any writing, purporting to be a conveyance of real estate, or by which the same may be affected in law or equity, shall be taken unless the person offering to make the same is personally known to, at least, one of the judges of the court, or to the officer taking the same, to be the person whose name is subscribed to said writing, or it is proven to be the person by the testimony of two reliable witnesses.

What certificate to express.

SEC. 8. The certificate of acknowledgment shall express the fact of the acknowledgment being made, and also, that the person making the same was personally known to at least one of the judges of the court, or to the officer granting the certificate, to be the person whose name is subscribed to the writing or a party to it, or that it was proven to be such person by the testimony of at least two reliable witnesses.

Married woman may convey.

SEC. 9. Any married woman may convey any of her real estate, by any conveyance executed by herself and her husband, and shall be acknowledged as a married woman, and certified to in the manner hereinafter prescribed.

When contracts to bind married woman

SEC. 10. No contract, whether expressed or implied, shall bind any married woman or her heirs, except when it becomes necessary for said married woman and her heirs to transfer all the right, title and interest implied as transferred by the conveyance.

Court may certify acknowledgement, &c.

SEC. 11. Any court, judge or other officer to take the acknowledgment of all writing conveying or affecting real estate in law

Traspasos descritos.

SEC. 4. Cada traspaso de bienes raices debe estar suscrito, de la persona ó personas, de la cual la posesion ó el interes á traspasar, está intentado de pasar ó de su legal agente ó procurador.

Documento de traspaso empleado.

SEC. 5. Cada instrumento escrito por lo cual cualesquiera bienes raices son traspasados ó afectados en ley ó equidad, será reconocido y certificado en la manera despues en este proveido.

Ante quien.

SEC. 6. El conocimiento de todo traspaso ú escritura afectando cualquier bienes raices en la ley ó equidad, será tomado por alguno de los oficiales siguientes:

Si el reconocimiento está tomado dentro del Territorio, lo debe ser tomado por alguna corte, teniendo un sello, si por algun juez, juez de paz ó escribano de la misma, ó por algun juez de paz del condado en el cual los bienes raices estan ubicados.

Si reconocido fuera del Territorio y dentro los Estados Unidos, por alguna corte de los Estados Unidos, ó de cualquier Estado ó Territorio de los mismos teniendo un sello, ó por algun escribano de cualesquiera de tales cortes.

Si reconocido fuera de los Estados Unidos, por cualquiera corte de cualquier estado, reino ó imperio, teniendo un sello, ó por el magistrado en jefe de cualquiera ciudad teniendo un sello oficial.

Cuando no sera confesado.

SEC. 7. Ningun reconocimiento de cualquier escritura que pretende á traspasar bienes raices, ó por el cual cualesquiera bienes raices pueden ser afectados, en la ley ó equidad, será tomado á menos que la persona, ofreciendo á hacer el reconocimiento, está personalmente conocida á los menos de un juez de la corte, que tomará el reconocimiento, ó del oficial tomando el mismo de ser la persona cuyo nombre está suscrito á tal escritura, ó está probado de ser tal persona por dos testigos de buena reputacion.

Certificado.

SEC. 8. El certificado del reconocimiento deberá espresar el hecho de reconocimiento, y deberá espresar tambien que la persona haciendo el reconocimiento era personalmente conocida á lo menos de un juez de la corte tomando el mismo ó al oficial, concediendo tal certificado á ser la persona cuyo nombre está suscrito á la escritura y una parte á ella ó fué probada á ser tal persona por á lo menos dos testigos de buena reputacion.

Muger puede transferir.

SEC. 9. Una mujer casada podrá traspasar cualesquiera de sus bienes raices, por cualquier traspaso ejecutado por ella misma y su marido, y reconocido por tal mujer casada y certificado en la manera aquí despues prescrito.

Contratos que obligan a mugeres casadas.

SEC. 10. Ningun contrato, espresado ó implicado, podrá obligar tal mujer casada ó sus herederos, exceptuado hasta que sea necesario de traspasar efectivamente de tal mujer casada y sus herederos todo su derecho, titulo ó interes espresado á ser traspasado por tal traspaso.

Las cortes atestaran a traspasos.

SEC. 11. Cualesquiera corte, juez ú otro oficial, autorizado por este acto á tomar el reconocimiento de toda escritura, que traspasa ó afecta bienes raices en la ley ó equidad, podrá tomar y

or equity, may take and certify to the acknowledgment of any woman in all conveyances of her real estate.

Married woman to be known, etc.

SEC. 12. No such acknowledgment shall be taken unless said married woman be personally known to at least one of the judges of the court, or to the officer taking the same, or it be proven that she is such by at least two reliable witnesses, and unless said married woman shall be informed of the contents of said conveyance, and has confessed a separate examination, independent of her husband, and that said conveyance was executed voluntarily and without compulsion, or the illicit influence of her husband.

What certificate must express.

SEC. 13. The certificate of acknowledgment shall express that said woman was personally known to at least one of the judges of the court, or to the judge, justice of the peace, or officer giving the same, to be the same person whose name is subscribed to said conveyance, as a party to the same, or it be proven to be such person by the testimony of two reliable witnesses, that she was informed of the contents of the same, that she confessed an examination independent of her husband, and that she executed the same voluntarily and without compulsion, or the illicit influence of her husband.

Conveyances to be registered

SEC. 14. All writings conveying real estate, or by which real estate may be affected in law or equity, which shall be signed, acknowledged and certified to in the manner herein prescribed, shall be registered in the office of the archives of the county wherein said conveyance is made.

Notice of registry to be given

SEC. 15. All persons making said instruments of conveyance, after they shall be signed, certified and registered in the manner above prescribed, shall give notice of the time of its being registered in the office of the register, to all persons mentioned in said conveyance; and all purchasers and mortgagers shall be considered in law and equity to have purchased under said notice.

To whom said writings valid.

SEC. 16. None of said writings shall be valid except to the parties interested and those who have actual notice of the same, until it shall be deposited in the office of the clerk to be registered.

Estates in common.

SEC. 17. All interest in any real estate, either granted or bequeathed to two or more persons other than the executors or trustees, shall be held in common, unless it be clearly expressed in said grant or bequest that it shall be held by both parties.

Powers of attorney.

SEC. 18. All powers of attorney or other writing containing authority to convey real estate as agent or attorney of the owner of the same, or to execute as agent for another all conveyances of real estate, or by which real estate may be affected in law and equity, shall be acknowledged, certified and registered, as other writings conveying or affecting real estate are required to be acknowledged, certified and registered.

When powers of attorney revoked.

SEC. 19. No such power of attorney or other writing, certified and registered in the manner prescribed in the foregoing sec-

certificar el reconocimiento de cualesquiera mujer, á todo el traspaso de sus bienes raices.

Mugeres casadas.

SEC. 12. Ningun reconocimiento de tal clase será tomado á menos que tal mujer casada, no será conocida personalmente de lo menos un juez de la corte, del oficial tomando el mismo, ó á ser probado como tal por á lo menos dos testigos de buena reputacion, ni tampoco á menos que tal mujer casada no está puesta en conocimiento con lo contenido de tal traspaso, y habrá confesado en un examinacion separada de su marido, que habia ejecutado voluntariamente tal traspaso y sin compulsion ó ilicito influjo de su marido.

Certificados.

SEC. 13. El certificado de su reconocimiento deberá espresar que tal mujer casada era conocida á lo menos de un juez de la corte, ó del juez, juez de paz, ó del oficial concediendo el mismo, á hacer la misma persona, cuyo nombre está suscrito en el traspaso, como una parte al mismo, ó fué probado á ser tal persona por dos testigos de buena reputacion y que fué puesta en conocimiento del contenido del mismo y que confesó en una examinacion separada de su marido, que lo habia ejecutado voluntariamente y sin compulsion ó influencia ilicita de su marido.

Traspaso de ser enregistrado.

SEC. 14. Cada escritura que traspasa bienes raices ó por la cual bienes raices pueden ser afectados en ley ó equidad, firmada reconocida, y certificada en la manera arriba prescrita deberá ser registrada en la oficina del archivero del condado, donde tales bienes raices estan ubicados.

Aviso del enregistro.

SEC. 15. Cada una de tales escrituras firmadas, certificadas, y registradas en la manera arriba prescrita, dará noticia del tiempo de enregistrarla con el archivero para el registro, á todas las personas de lo contenido de la misma, y todos los compradores é hipotecarios serán considerados en la ley y equidad, de comprar con noticia.

La validacion de una escritura.

SEC. 16. Ninguna de tales escrituras será valida, excepto entre las partes interesadas, y aquellos que tienen actual noticia de la misma, hasta que ella será depositada en la oficina del escribano para el registro.

Propiedad en comun.

SEC. 17. Todo interes en bienes raices conocido ó legado á dos ó mas personas, otros que ejecutores ó fideicomisarios como tales será una tenencia en comun, á ménos que no sea espresamente declarado en tal coneccion ó legado á ser una tenencia de ambas partes.

Poderes de agentes.

SEC. 18. Cada letra de procurador ú otra escritura conteniendo un poder á traspasar de bienes raices como agente ó procurador del dueño de ellos, ó para ejecutar como agente por un otro cada escritura que traspasa bienes raices ó que por que cualquiera bienes raices pueden ser afectados en la ley y equidad. Será reconocido, certificado y registrado como otras escrituras traspasando ó afectando bienes raices son requeridas á ser reconocidas, certificadas y registradas.

Poderes de agentes.

SEC. 19. Ninguna tal letra de procurador ú otra escritura, certificada, y registrada en la manera prescrita en la seccion pre-

tion, shall be considered revoked by any act of the party executing the same, until the writing revoking the same shall be deposited with the clerk of the register's office, in which said power of attorney or writing is registered, for the purpose of being registered.

What writings good in evidence.

SEC. 20. All writings conveying or affecting real estate having been certified to and registered in the manner hereinbefore prescribed, may, together with the certificates of acknowledgment, be read as evidence without further proof.

When copy good in evidence.

SEC. 21. When said writing is certified and registered in the manner hereinbefore prescribed, and it be proven to the court that said writing is lost, or that it is not in the hands of the party wishing to use it, then the record of the same, or a transcript of said record, certified to by the recorder under his seal of office, may be read as evidence without further proof.

Record not conclusive.

SEC. 22. Neither the certificate of acknowledgment of said writing, nor the record, or a transcript of the record of said writing, shall be conclusive, but may be contested.

Wills and testaments.

SEC. 23. None of the provisions of this act shall be so construed as to extend to last wills and testaments.

Tenants entail barred.

SEC. 24. That from and after the passage of this act, whenever a conveyance or bequest is made wherein the conveyor or testator shall hold possession of property, be it lands or tenements, in law or equity, as under the English statute of Edward the First, styled the "entail statute," and said property is to be perpetuated in the family, each one of said conveyances or bequests shall only invest the conveyors or testators with possession during their lifetime, who shall possess and hold the right and title to said premises, and no others, the same as a tenant for life is recognized by law; and at the death of said conveyor or testator said lands and tenements shall descend to the children of said conveyor or testator, to be equally divided among them as absolute tenants in common; and if there should be but one child, it shall descend absolutely to it; and if any child should die, the part which he or she should have received shall be given to his or her successor; and if there should be no such successor, then it shall descend to his or her legal heirs.

Meaning of word "heirs."

SEC. 25. When a balance or residue, in lands or tenements, goods or property are limited by writing or otherwise to take effect after the decease of any person without heirs, or bodily heirs, or succession, the words "heirs" and "successors" shall be so construed as to mean heirs or successors living, at the time of the decease as [of] the person styled ancestor.

Estate in remainder.

SEC. 26. When the remainder of a possession is limited to the heirs or body heirs of a person who holds said property as a "life estate," in these premises the persons whom at the termination of said life estate, are to be heirs or body heirs of said life estate,

cedente, será considerada revocada por cualquier acto de la parte que la habia ejecutado, hasta que la escritura, conteniendo tal revocacion, será depositada para registro con el escribano de la misma oficina, en la cual la escritura, conteniendo el poder, está registrada.

Escritos en evidencia.

SEC. 20. Cada escritura, traspasando ó afectando bienes raices que será reconocida y certificada en la manera en esto antes prescrita, podrá ser leida junto con los certificados de reconocimiento, en evidencia sin mas pruebas.

Copia en evidencia.

SEC. 21. Cuando tal escritura está certificada y registrada en la manera en esto anteriormente prescrita, y sea aprobado á la corte que tal escritura está perdida, ó que está en el poder de la parte queriendo de usarla, entonces se podrá leer en evidencia, sin mas pruebas, el registro de la misma, ó el transcrito de tal registro, certificado por el archivero bajo el sello de su oficina.

Registro no conclusivo.

SEC. 22. Ni el certificado de reconocimiento, de cualesquiera tales escrituras, ni el registro, ni el transcrito del registro de tal escritura será conclusivo, pero podrá ser contestado.

Ultimas voluntades y testamentos.

SEC. 23. Ninguna de las provisiones de este acto será construida de estenderse á últimas voluntades y testamentos.

Inquilinos temporales incluidos.

SEC. 24. Que de y despues del pasaje de este acto en donde cualquier traspaso ó legado será hecho por lo cual el concesionario ó legado será poseido en la ley y equidad, de tal propiedad, en tierras ó tenencias, como bajo los estatutos Ingleses de Eduardo primero, llamado el estatuto de "Entail" (quiere decir, sujecion de bienes á perpetuo domino, con prohibicion de enagenacion) hubiere sido tenido una propiedad, perpetuada en la familia; cada uno de estos traspasos ó legados, investirá, con una posesion durante la vida, solamente tales concesionarios ó legados que posean y tienen el mismo poder y derecho á tales premisias, y no otros como un inquilino durante la vida hubiera sido por la ley, y con la muerte de tal concesionario ó legado dichas tierras y tenencias serán investidas en los hijos de tal concesionario ó legado igualmente divididas entre ellos como inquilinos en comun absolutamente, y hay solamente un hijo entonces á este absolutamente, y si algun hijo fuera muerto la parte que le hubiere tocado á él ó á ella se concederá á la sucesion de él ó de ella, y si no hay tal sucesion, entonces á los legales herederos de él ó de ella.

Sentido de la palabra heredero.

SEC. 25. En donde un residuo ó resto de una posesion, en tierras ó tenancias, efectos ó propiedades será limitada por escritura ó de otra manera á tomar efecto despues de la muerte de cualesquiera persona sin heredero ó herederos de su cuerpo, ó sin sucesion, las palabras "herederos" y "sucesion" serán construidas á decir, herederos ó sucesion vivos en el tiempo de la muerte de la persona nombrada como el antecesor.

Propiedad en reserva.

SEC. 26. En donde un resto de una posesion será limitado á los herederos, ó herederos del cuerpo de una persona á quien se ha de dar una posesion durante de la vida (life estate) en las mismas premisias, las personas, quienes en la terminacion de la posesion durante la vida, serán herederos ó herederos del cuerpo

shall be authorized to purchase the same by virtue of the remainder of the possession so limited in them.

Lineal and collateral securities forbidden

SEC. 27. Lineal and collateral securities in all cases are hereby forbidden, but the heirs and legal claimants of any person who may have made any written contract or agreement shall be responsible for said contract or agreement to the extent of the lands limited or bequeathed, in such case, and in the manner prescribed by law.

Contingent remainders.

SEC. 28. When any possession has been or shall be conveyed limiting the remainder of the possession to the son or daughter of any person, born after the death of its parent, possession shall be taken the same as if he or she was born during the life of the parent, although no possession should have been conveyed to sustain the remainder of a contingent possession after his death, and after this an absolute possession or bequeathment may be made, commencing in the future, in writing in the same manner as by will.

Future possession, how revoked.

SEC. 29. A future possession depending upon the contingency of the death of a person without heirs shall be revoked by the birth of a posthumous son or daughter of said person capable of succeeding him.

Grants of rents when valid.

SEC. 30. Grants of rents, returns, or remainders of possession shall be valid without the previous ceremonies of the tenants, but no tenant having paid any rent to the grantor before receiving notice of the transfer shall be injured thereby.

Conflicting acts repealed.

SEC. 31. All acts or parts of acts repugnant to, or inconsistent with this act are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 32. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE XX.

CHAPTER XLV.

COSTS AND FEES OF OFFICERS.

Costs.

Kearney Code. Pamphlet, p. 58. *September* 22*d*, 1846.

Who recovers costs.

SECTION 1. For all civil actions or proceedings of any kind, the party prevailing shall recover his costs against the other party, except in those cases in which a different provision is made by law.

de tal inquilino durante la vida será autorizado á tomar como comprador por virtud de la posesion así limitado en ellos.

Fianza colateral.

SEC. 27. Lineales y colaterales aseguramientos con todos sus incidentes, estan por estos prohibidos, pero los herederos y legados de cada una persona que habrá hecho cualquiera contrato escrito, ó convenio será responsable sobre tal contrato ó convenio á la estencion de las tierras limitadas ó legadas en los casos y la manera prescrita por la ley.

Reservas contingentes.

SEC. 28. Cuando una posesion ha sido ó será por cualquier traspaso, limitado en el resto de la posesion á el hijo ó á la hija de cualquiera persona, á ser engendrada tal hijo ó hija nacidos despues de la muerte de su padre, tomará la posesion en la misma manera que cuando él ó ella hubiera nacido en el tiempo de la vida del padre, aunque no posesion deba haber sido traspasada á soportar el resto de la posesion contingente despues de su muerte y despues de aquí una posesion absoluta ó de herencia podrá ser hecha al comenzar en lo futuro por escritura, en la misma manera como por testamento.

Posesion futura reservada.

SEC. 29. Una posesion futura dependiente sobre la contingencia de la muerte de cualquiera persona sin herederos, será anulada por el nacimiento de un hijo ó una hija posthumo ó posthuma de tal persona capaz de tomar por sucesion.

Concesiones de rentas.

SEC. 30. Concesiones de rentas, reversiones, ó resto de posesiones serán buenas sin las ceremonias anteriormente usadas de los inquilinos, pero ningun inquilino quien antes de la noticia de la concesion, podrá haber pagados rentas al concedente, será dañado por esto.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 31. Todos los actos, ó partes de actos, repugnantes á ó inconsistentes con este acto, son por esto abrogados.

Acto tomara efecto.

SEC. 32. Este acto tomará efecto y tendrá fuerza desde y despues de su publicacion.

ARTICULO XX.

CAPITULO XLV.

COSTOS Y EL ARANCEL DE DERECHOS DE LOS OFICIALES.

Costos.

Codigo de Kearney. Foll. p. 59. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Quien puede recobrar costos

SECCION 1. En todo pleito civil ó actuaciones de cualquier clase, la parte prevaleciente cobrará costos de la otra parte, escepto en aquellos casos en que se ha provisto de otro modo por las leyes.

In actions of debt or other contracts.

SEC. 2. In all actions founded on debt or other contract, if the plaintiff recover an amount which, exclusive of interest, is below the jurisdiction of the court, he shall recover judgment therein, but the costs shall be adjudged against him unless the plaintiff's claim, as established on the trial, shall be reduced by offsets below the jurisdiction of the court.

In case of appeal.

SEC. 3. When an appeal shall be taken from the judgment of a prefect or alcalde against the appellant, the costs shall be adjudged as follows:

First. If the judgment be affirmed, or the appellee on a trial anew shall recover as much or more than the amount of the judgment below, the appellant shall pay costs in both courts.

Second. If, on such trial, the judgment of the appellate court shall be in favor of the appellant, the appellee shall pay costs in both courts.

Third. If the appellant shall, at any time before the appeal is perfected, tender to the appellee any part of the judgment, and he shall not accept it in satisfaction, and the appellee shall not recover more than the amount as tendered, he shall pay costs in the appellate court, but not in the court below, he shall recover costs in both courts.

When appellant pays costs, etc.

SEC. 4. If such appeal be from a judgment in favor of the appellant, costs shall be adjudged as follows:

If upon the trial anew, the appellant shall not recover more than the judgment below, he shall pay the costs of the appellate court. If he recover nothing, the costs shall be adjudged against him in both courts. If he recover more than the judgment below, he shall recover costs in both courts.

When judgment against appellant and securities.

SEC. 5. In case of appeal in civil suits, if the judgment of the appellate court be against the appellant, it shall be rendered against him and his securities in the appeal bond.

When estate pays costs.

SEC. 6. When any demand shall be presented to the court of the prefect for allowance against the estate of any decedent, if the demand be allowed, the estate shall pay the costs; if disallowed, the party presenting the demand shall pay the costs.

Suit within twelve months.

SEC. 7. If any person commence a suit in the circuit court against an estate, within twelve months from the date of the administration, he may recover judgment but shall pay all costs.

Costs in criminal cases.

SEC. 8. In criminal cases, if the defendant be convicted, costs shall be adjudged against him.

En acciones de deudas.

SEC. 2. En todo pleito fundado en deuda ó otro contrato, si el actor cobra una suma que esclusive de intereses es menor á la de la jurisdiccion del juzgado; los cobrará comprendidos en la sentencia ; pero los costos serán adjudicados contra él á no ser que el reclamo del actor, segun estan establecidos en el pleito, sean reducidos por descargos á menos que la jurisdiccion del juzgado.

En apelaciones

SEC. 3. Cuando una apelacion sea tomada de las sentencias de un prefecto ó de un alcalde, los costos serán adjudicados como sigue :

Primero. Si la sentencia fuera afirmada ó el apelado en un nuevo juicio recobrará tanto ó mas que la suma de la sentencia primera, el apelante deberá pagar los costos en ambos tribunales.

Segundo. Si en el tal pleito la sentencia del tribunal de apelacion fuera á favor del apelante, el apelado deberá pagar los costos en ambos tribunales.

Tercero. Si el apelante en cualquier tiempo antes que la apelacion se haya completado, ofreciera al apelado cualquier parte de lo sentenciado y no la aceptará en satisfaccion, y el apelado no recobrará mas de la suma así ofrecida, deberá pagar los costos en el tribunal de apelacion, pero no los del juzgado.

Cuarto. Si se hiciera tal oferta y el apelado recobrará cualquier suma en el tribunal de apelacion, el apelante deberá pagar los costos en ambos tribunales.

El apelante pagara costos, cuando.

SEC. 4. Si la apelacion es de una sentencia á favor del apelante, los costos deberán ser adjudicados como sigue:

Si en el nuevo pleito el apelante no recobrará mas que la de la sentencia del juzgado, él pagará los costos del tribunal de apelacion. Si no recobra nada, los costos serán adjudicados contra él en ambos tribunales. Si recobra mas que lo de la sentencia del juzgado recobrará los costos en ambos tribunales.

Sentencia contra apelante

SEC. 5. En caso de aplecacion en pleitos civiles si la sentencia del tribunal de apelacion es contra el apelante, será dada contra él y sus fiadores de la fianza de apelacion.

Cuando la propiedad paga costos.

SEC. 6. Cuando se presente cualquiera demanda al juzgado del prefecto para que se le admitan cargos contra la testamentaria de cualquier difunto, si la demanda es concedida, la testamentaria pagará los costos, si desaprobada, la parte presentante de la demanda pagará los costos.

Causa dentro de doce meses.

SEC. 7. Si cualquiera persona comienza un litigio en el tribunal de circuito contra una testamentaria dentro de los doce meses desde la fecha de la administracion podrá conseguir juicio, pero pagará los costos.

Costos en causas criminales.

SEC. 8. En casos criminales si el demandado es convicto, los costos serán adjudicados contra él.

When prosecutor pays costs

SEC. 9. In all capital cases in which the defendant shall be acquitted, the costs shall be paid by the prosecutor.

When prosecutor liable.

SEC. 10. In all cases when any person shall be committed, or recognized to answer a criminal offence, and no indictment shall be found against such person, the prosecutor shall be liable for the costs.

When defendant is discharged, who pays costs.

SEC. 11. If a person charged with an offence shall be discharged by the officer taking his examination, or if on the trial before a prefect or alcalde of [for] any criminal offence, cognizable before such officers, the defendant be acquitted, the costs shall be paid by the prosecutor.

Who is prosecutor.

SEC. 12. The person on whose oath or information any criminal prosecution shall have been instituted, shall be considered the prosecutor.

In prosecution other than by indictment.

SEC. 13. In all prosecutions instituted otherwise than by indictment, if the offender be convicted the costs shall not be taxed against the United States, the Territory, or any county.

When convicted, who pays costs.

SEC. 14. Whenever any person shall be convicted of any crime or misdemeanor, no costs incurred on his part shall be paid by the United States, the Territory, or any county, except fees for board.

When costs to be reduced one-half.

SEC. 15. When the costs, in any criminal case, shall be taxed against the United States, the Territory, or any county, the fees of clerk, sheriff, alcalde, constable, attorney general, circuit attorney, and all other ministerial officers shall be curtailed one half.

Subpœna for witness.

SEC. 16. No subpœna for a witness in any criminal case shall be issued, unless the name of such witness be endorsed on the indictment, or the circuit attorney shall order the same.

Witness to attend on subpœna.

SEC. 17. Whenever a witness in a criminal case is recognized, or subpœned, he shall attend under the same, until he is discharged by the court, and no cost shall be allowed for any record, recognizance, or subpœna, against the same witness.

Disposition of fines and penalties.

SEC. 18. All fines and penalties imposed, and all forfeitures incurred, in any case not triable by indictment, shall be paid into the treasury of the county, in which the offence was committed, for the benefit of said county.

En todos los demas casos de conviccion sobre acusacion por la vindicta pública, cuando el demandado no pueda pagar los costos, serán estos pagados por el Territorio.

Cuando el actor, pagara los costos.

SEC. 9. En todos los casos capitales si el demandado es absuelto, los costos serán pagados por los Estados Unidos, y en todos los demas casos de absolucion sobre acusacion de la vindicta pública, los costos serán pagados por el Territorio.

Cuando no se presenta querella legal.

SEC. 10. En todos los casos en que una persona será emprisionada ú obligada á responder en una ofensa criminal y no haya habido acusacion por la vindicta pública, el prosecutor será responsable de los cóstos.

Cuando el demandado sera libertado.

SEC. 11. Si una persona acusada de una ofensa fuera absuelta por el oficial que la ecsamine, ó si en el juicio ante un prefecto ó alcalde sobre cualquiera ofensa criminal en las atribuciones de dichos oficiales, el demandado fuera absuelto, el prosecutor pagará los costos.

Quien es el prosecutor.

SEC. 12. La persona bajo cuyo juramento ó informe cualquiera prosecucion criminal haya sido instituida, sera considerada el prosecutor.

Prosecuciones menos per querella legal.

SEC. 13. En toda prosecucion instituida de otro modo que por acusacion de la vindicta pública si el acusado fuera convicto, los costos no serán cargados á los Estados Unidos, al Territorio ni al condado.

Sobre conviccion.

SEC. 14. Siempre que cualquiera persona sea convicta de cualquier crímen ó desarreglo, ningunos de los costos causados por él serán pagados por los Estados Unidos, el Territorio ni ningun condado, escepto los derechos de manutencion.

Rebaja de costos.

SEC. 15. Cuando en cualquiera causa criminal los costos deban ser cargados á los Estados Unidos, al Territorio ó cualquiera condado, los derechos del escribano, alguacil mayor, alcalde, alguacil, procurador fiscal, procurador de circuito, y de todos los demas oficiales ministeriales, serán reducidos á una mitad.

Citaciones por testigos.

SEC. 16. No comparendo para testigos en ningun caso criminal será expedido á ménos que los nombres de los tales testigos estén sentados en la acusacion de la vindicta pública ó que el procurador del circuito, el prosecutor en la causa, ó el demandado ó su abogado lo manden.

Testigos obedeceran la citacion.

SEC. 17. Siempre que un testigo en un caso criminal sea obligado ó comparendado deberá atender bajo el tal, hasta que el juzgado lo despida; y ningunos costos serán admitidos contra el dicho testigo por ningun segundo reconocimiento ó comparendo.

Multas y penas.

SEC. 18. Todas las multas y penas impuestas, y todas penas de infraccion incurridas en cualquier caso no injuiciable por acusacion de la vindicta pública, deberán ser pagadas al tesoro del condado en el cual la ofensa fué cometida para beneficio del mismo condado.

ARTICLE XXI.

CHAPTER XLVI.

FEES OF OFFICERS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 70. *September* 22*d*, 1846.

Fees of attorney general and circuit attorney.

SECTION 1. The attorney general and circuit attorneys shall, respectively, be allowed fees as follows, which shall be taxed as other costs:

For every conviction on indictment, when the punishment assessed by the court or jury shall be fine or imprisonment, or both, $5.00. For judgment in every proceeding of a criminal nature, otherwise than by indictment, $5.00. For his services in all actions which it is or shall be made his duty by law to prosecute or defend, $5.00. For a conviction for homicide other than capital, for rape, arson, burglary, robbery, forgery and counterfeiting, $10.00. For a conviction in a capital case, $20.00

Clerk of prefect.

SEC. 2. The clerk of the prefect shall be allowed the following fees:

For recording letters testamentary or of administration, $1.00. For filing the bond of the executor or administrator, 50 cts. For order appointing guardian or curator, 12½ cts. For filing and preserving bond of guardian or curator, 50 cts. For every order of publication, 25 cts. For every order relating to executors, administrators, or guardians, not otherwise provided for, 12½ cts. For copying any order, record, or paper, for every 100 words, 10 cts. For entering any judgment and verdict, 12½ cts. For proof of every will or codicil taken by the prefect, 25 cts. For every certificate and seal, 25 cts. For issuing every subpœna, 25 cts. For administering every oath, 3 cts. For keeping abstracts of demands, for each defendant, 3 cts. For certifying the amount, date and classes of any demand without seal, 5 cts. For entering every motion or rule, 5 cts. For swearing and entering a jury, 25 cts. For entering every trial, 5 cts. For a commission to take depositions, 25 cts. For every execution, 50 cts. For every continuance of a cause, 5 cts. For entering an appeal, 12½ cts. For every writ to summon a jury, 12½ cts. For every order to distribute offset among heirs, &c., 12½ cts. For every settlement of executor, administrator, or guardian, whether annual or final, 25 cts. For every order appointing road overseers, 25 cts. For filing and preserving constable's bond, to be paid for by the

ARTICULO XXI.

CAPITULO XLVI.

ARANCEL DE LOS DERECHOS DE LOS OFICIALES.

Codigo de Kearney, Foll. p. 73. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Derechos del promotor general.

SECCION 1. Al promotor fiscal y procuradores de circuito, respectivamente, se concederán derechos que serán cargados como los otros costos.

Por cada conviccion por la vindicta pública cuando el castigo impuesto por el tribunal ó jurado sea multa, ó imprision, ó ambas, $5.00 Por sentencia en cada prosecucion de caso criminal que no sea por la vindicta pública, $5.00. Por sus servicios en toda accion que sea ó que se haga deber suyo por la ley prosecutar ó defender, $5.00. Por una conviccion por homocidio distinto de capital, por estupro, incendio, robo de casa, robo, y monederos falsos, $10.00. Por una conviccion en un caso capital, $20.00

El escribano del prefecto.

SEC. 2. Al escribano del prefecto se le concederán los siguientes derechos:

Por enregistrar letras de testamentaria ú de administracion, $1.00. Por llenar la fianza de un ejecutor ó administrador, 50 cts. Por una órden nombrando guardian ó curador, 12½ cts. Por llenar y conservar una fianza de guardian ó curador, 50 cts. Por cada órden de publicacion, 25 cts. Por cada órden relativa á ejecutores, administradores, ó guardianes, que no se haya proveido de otro modo, 12½ cts. Por copiar cualquiera órden, expediente ó papel, por cada 100 palabras, 10 cts. Por registrar cada determinacion de jurados y sentencia, 12½ cts. Por cada instrumento escrito, por cada 100 palabras, 10 cts. Por prueba de cada testamento ó codicilo tomado por el prefecto, 25 cts. Por expedir cada comparendo, 25 cts. Por recibir cada juramento, 3 cts. Por cada certificado y sello, 25 cts.

Por guardar extractos de demandas, por cada demanda, 3 cts. Por certificar la suma, fecha, y clases de cualquiera demanda sin sello, 5 cts.

Por enregistrar cada propuesta ó regla, 5 cts. Por juramentar y enregistrar un jurado, 25 cts. Por enregistrar cada juicio, 25 cts. Por comision para tomar declaraciones, 25 cts. Por cada ejecucion, 50 cts. Por cada continuacion de una causa, 5 cts. Por enregistrar una apelacion, 12½ cts. Por cada órden para citar jurado, 12½ cts. Por cada órden para distribuir partes entre herederos, etc., 12½ cts. Por cada arreglo de ejecutor, administrador, ó guardian, sea anual ó final, 25 cts. Por cada órden nombrando inspectores de caminos, 25 cts. Por llenar y

constable, 25 cts. For all services in filing, taking and safe keeping the collectors' bonds for Territorial taxes, to be paid by the Territory, $1.00. For like services for collectors' bonds for county taxes, to be paid by the Territory and county, each for its own, for every 100 words, 10 cts. For issuing any license, to be paid for by the applicant, 50 cents. For taking, filing and safe keeping of every other bond not otherwise provided for, 50 cts. For issuing each writ, and receiving, filing and docketing the return, 50 cts. For taking every acknowledgment to a deed or writing, 25 cts.

Clerks of circuit court.

SEC. 3. Clerks of the circuit courts shall be allowed the following fees for their services:

For drawing, sealing, and entering every writ, and filing the same, $1.00. For taking and entering every recognizance, 25 cts. For taking and entering every bond in any case, 25 cts. For every issue joined, 25 cts. For entering every motion, rule, or order, 25 cts. For every continuance of a cause, 25 cts. For every subpœna, 50 cts. For a copy of every rule or order, 25 cts. For entering every judgment, 50 cts. For swearing and entering every jury, 50 cts. For search of a record of twelve months' standing, 5 cts. For entering an appeal to superior court, 25 cts. For every writ of attachment, $1.00. For administering every oath, 5 cts. For copies of records and papers, for every 100 words, 10 cts. For producing any record of the court under any rule or order, 25 cts. For taking and entering upon record every acknowledgment of a sheriff's deed, 50 cts. For certificate and seal, 50 cts. For a venire to summon a jury, 50 cts. For every execution, $1.00.

Clerks of criminal court.

SEC. 4. Clerks of the several courts of this Territory, possessing criminal jurisdiction, shall be entitled to the following fees in criminal cases:

For every indictment by a grand jury, 50 cts. For venire to summon grand jury or petit jury, 50 cts. For issuing and filing every writ of capias or attachment, $1.00 For taking and entering recognizance of every prisoner, 25 cts. For every issue of fact joined, 25 cts. For every continuance of a cause, 25 cts. For every subpœna, 25 cts. For commission to take depositions, 50 cts. For entering a judgment on a plea of guilty, 50 cts. For swearing and entering each grand jury, 50 cts. For swearing and entering each petit jury, and delivering a copy to each party, 50 cts. For judgment on any issue of law or fact, 25 cts. For entering an appeal to superior court, 25 cts. For taking recognizance of such appeal, 25 cts. For copies of papers and records, for every 100 words, 10 cts. For administering each

guardar las fianzas de alguaciles, pagaderos por el alguacil, 25 cts. Por todo servicio en tomar, llenar, y guardar la fianza del colector de las contribuciones territoriales, pagadas por el Territorio, $1.00.

Por los mismos servicios por las fianzas del colector de las contribuciones del condado, pagados por el condado, $1.00 Por hacer las matriculas de contribuciones territoriales y de condado, que serán pagados por el Territorio y el condado, cada uno la suya, por cada 100 palabras, 10 cts. Por expedir cada licencia, que pagará el pidiente, 50 cts. Por tomar, llenar, y guardar cualquier documento de que no se haya proveido de otro modo, 50 cts. Por expedir cada auto, y recibir, llenar y protocolar el retorno, 50 cts. Por tomar reconocimiento de una escritura ó escrito, 25 cts.

De la corte de distrito.

SEC. 3. Los escribanos de los tribunales de circuito recibirán por sus servicios los siguientes derechos:

Por sacar, sellar y enregistrar cada auto, y llenar el mismo, $1.00. Por sacar y enregistrar cada reconocimiento, 25 cts. Por sacar y enregistrar cada fianza en cualquier caso, 25 cts. Por cada reunion de punto en contienda, 25 cts. Por enregistrar cada propuesta, regla, ú órden, 25 cts. Por cada continuacion de una causa, 25 cts. Por cada comparendo, 50 cts. Por cada copia de cada órden ó regla, 25 cts.

Por enregistrar cada sentencia, 50 cts. Por juramentar y enregistrar cada jurado, 50 cts. Por buscar un expediente de doce meses de duracion, 50 cts. Por registrar una apelacion á la corte superior, 25 cts. Por cada auto de embargo, $1.00. Por tomar cada juramento, 5 cts. Por copias de expedientes y de papeles, por cada 100 palabras, 10 cts. Por producir cualquier expediente del tribunal bajo cualquiera regla ú órden, 25 cts. Por tomar, dar entrada, y registrar cada reconocimiento de escritura del alguacil, 50 cts. Por certificar y llenar, 50 cts. Por una órden para citar un jurado, 50 cts. Por cada ejecucion, $1.00.

De la corte criminal.

SEC. 4. Los escribanos de los diferentes tribunales de este Territorio que tienen jurisdiccion criminal, podrán cobrar los siguientes derechos, en casos criminales:

Por cada acusacion por la vindicta pública dada por un gran jurado, 50 cts. Por una órden para citar un gran jurado ó pequeño jurado, 50 cts. Por expedir y llenar cada auto ejecutivo ó de embargo, $1.00. Por tomar y enregistrar reconocimiento de prisioneros, 25 cts. Por cada resultado de hecho reunido en contienda, 25 cts. Por cada continuacion de una causa, 25 cts. Por cada comparendo, 25 cts. Por comision para tomar declaraciones, 50 cts. Por enregistrar sentencias en un confeso culpado, 50 cts. Por juramentar y enregistrar cada pequeño jurado, y entregar una copia á cada parte, 50 cts. Por sentencia ó cualquier resuelto de ley ó de hecho, 25 cts. Por registrar apelacion á la corte superior, 25 cts. Por tomar reconocimiento de un litigio de apelacion, 25 cts. Por copias de papeles y de expedientes, por cada 100 palabras, 10 cts. Por

oath, 5 cts. For each certificate and seal, 50 cts. For issuing execution, $1.00.

Clerks of superior court.

SEC. 5. Clerks of the superior court shall receive the following fees.

For every writ, $1.00. For taking bond and issuing supersedeas, $1.00. For supersedeas alone, 50 cts. For filing transcript and docketing a case, 50 cts. For filing assignment or joinder of error, 25 cts. For recording the opinion of the court when required so to do, for every 100 words, 10 cts. For copies of the same with certificates, for every 100 words, 10 cts. For certified copies of counsels' briefs, for every 100 words, 10 cts. For retaxing any bill of costs to be paid by the clerk whose bill is retaxed, $1.00. For every other service to be performed by said clerks, they shall be allowed the same fees that are allowed to clerks of the circuit court for similar services.

Fees of sheriff.

SEC. 6. Sheriffs shall be allowed the following fees for their services:

For serving every citation or summons for each default, $1.00. For every writ of copies or attachment for each defendant, $1.00. For taking and returning every bond required by law, 50 cts. For levying every execution, $1.00. For making, executing, and delivering every sheriff's deed, to be paid for by the purchaser, $2.00. For every return of *non est inventus* on summons or citation, 50 cts. For a return of *nulla bona* on execution, 50 cts. For executing a special summons for a jury, $1.00. For summoning a jury in any other case, 50 cts. For summoning each witness, 50 cts. For serving every order or rule of court, 50 cts. For attending each court, per day, $1.50. For calling each action, party or jury, 12½ cts. For calling each witness, 5 cts. For serving and returning each writ of capias in a criminal case for each defendant, $1.00. For serving a writ of attachment for each person in a criminal case, $1.00. For serving each writ of execution in a criminal case, $1.00. For every return of *non est inventus* or *nulla bona* on an execution in a criminal case, 50 cts. For summoning a grand jury, $5.00. For committing any person to jail in any case, $1.00. For furnishing prisoner with board for each day, 25 cts. For executing every death warrant, $15.00.

Commissions.

For commission for receiving and paying moneys on execution, where land or goods have been levied on, advertised and sold, 3½ per cent. on the first two hundred dollars, and 2 per cent. on all sums above that amount; and one-half of such commission when the money has been paid without a levy, or where the lands or goods levied on have not been sold.

Mileage.

The party at whose application any writ, execution, subpœna, or other process is issued from the superior court, shall cause the same to be returned without fee, unless the court shall, for special reasons, order the personal attendance of the sheriff, in which case he shall be allowed, for each mile going and returning from the

tomar cada juramento, 5 cts. Por certificado y sello, 50 cts. Por expedir una ejecucion, $1.00.

De la corte superior.

SEC. 5. Los escribanos de la corte superior, recibirán los siguientes derechos:

Por cada auto, $1.00. Por tomar fianza y expedir auto de invalidacion, $1.00. Por auto de invalidacion solo, 50 cts. Por llenar, transcribir, y protocolar un caso, 50 cts. Por llenar una asignacion ó reunion en punto de error, 25 cts. Por enregistrar la opinion de la corte cuando requerido de hacerlo, por cada 100 palabras, 10 cts. Por copias de minutas de abogado certificadas, por cada 100 palabras, 10 cts. Por recargar cualquiera cuenta de costos pagaderos por el escribano de quien es la cuenta recargada, $1.00. Por cada otro servicio que deban hacer los dichos escribanos se le concederán los mismos derechos que se pagan á los escribanos de los tribunales de circuito por iguales servicios.

Del alguacil mayor.

SEC. 6. A los alguaciles primeros se les concederán los siguientes derechos por sus servicios:

Por notificar cada citacion ó llamamiento por cada demandado, $1.00. Por cada auto ejecutivo ó de embargo por cada demandado, $1.00. Por tomar y retornar cada fianza requerida por ley, 50 cts. Por cada secuestro de ejecucion, $1.00. Por hacer, ejecutar, y entregar cada escritura de alguacil que debe pagar el comprador, $2.00. Por cada retorno de *non est inventus* en llamamiento ó citacion, 50 cts. Por un retorno de *nulla bona* sobre ejecucion, 50 cts. Por ejecutar una especial citacion para un jurado, $1.00. Por citar un jurado en cualquier otro caso, 50 cts. Por citar cada testigo, 50 cts. Por servir cualquier órden ó regla del tribunal, 50 cts. Por asistir cada dia de tribunal, $1.50. Por llamar cada accion, parte ó jurado, 12½ cts. Por llamar cada testigo, 5 cts. Por servir y retornar cada auto ejecutivo en un caso criminal, por cada demandado, $1.00. Por servir un auto de embargo por cada persona en un caso criminal, $1.00. Por servir auto de ejecucion en un caso criminal, $1.00. Por cada retorno de *non est inventus* ó *nulla bona* sobre una ejecucion en un caso criminal, 50 cts. Por citar un gran jurado, $5.00. Por poner cualquiera persona en la carcel en cualquier caso, $1.00. Por dar de comer á un prisionero por cada dia, 25 cts. Por ejecutar cada sentencia de muerte, $15.00.

De comisiones.

Por comision para recibir y pagar dineros sobre ejecuciones en que tierras ó generos han sido confiscados, avisados y vendidos, tres y medio por ciento en los dos primeros dos cientos pesos, y dos por ciento en todos fondos que pasen de esa suma. Y una mitad de la tal comision si el dinero ha sido pagado sin confiscacion ó cuando la tierra y generos confiscados no han sido vendidos.

La parte á cuya solicitud cualquier auto, ejecucion, comparendo ú otro procedimiento es espedido por la corte superior, deberá causar que lo mismo sea retornado sin derechos á no ser que la corte por razones especiales ordene la asistencia personal del alguacil, en cuyo caso le serán concedidos cinco centavos por cada

court-house in which he resides, to the place of the sitting of the superior court, 5 cts. per mile.

Conducting prisoners from one county to another.

Every court shall allow the sheriff and other officers reasonable compensation for conducting prisoners from one county to another, or for keeping the same in custody, before they are committed to jail; which costs shall be taxed as other costs in criminal proceedings.

Witness fees.

Witnesses shall be allowed fees for services in all cases, as follows:

For attending any court, referee, clerk or commission within the county where the witness resides, for each day, 50 cts.; for attendance as aforesaid, out of the county, for each day, $1.00; for each mile of travel in going to and returning from the place of trial, 5 cts.

Fees of alcaldes.

SEC. 7. Alcaldes shall be allowed fees for their services as follows:

For every summons, 25 cts. For every subpœna, 25 cts. For every attachment, 50 cts. For every judgment, 25 cts. For every execution, 25 cts. For administering each oath, 5 cts. For every order for a jury, 25 cts. For taking acknowledgment to a deed or power of attorney, 25 cts. For making certified copies in appeals, for every 100 words, 10 cts. For writ of *habeas corpus*, $1.50. For certifying depositions, 25 cts. For writing depositions, for every 100 words, 10 cts. For issuing a warrant in a criminal case, 25 cts. For swearing a jury, 25 cts. For taking each recognizance, 25 cts.

Fees of constables.

SEC. 8. Constables shall be allowed the following fees for their services:

For serving a warrant in a criminal case, for each defendant, 50 cts. For serving summons or notice in a civil case, 25 cts. For summoning each jury, 75 cts. For taking a criminal to jail, 75 cts. For serving every execution, 25 cts. For taking a debtor to jail, 75 cts. For taking every bond required by law to be taken by him, 25 cts. For summoning each witness, 25 cts. For serving writ of attachment, 50 cts. For collecting and paying over to the plaintiff on all sums collected, 3 per cent.

Salary of prefect.

SEC. 9. Every prefect shall be allowed for his services two hundred dollars a year, to be paid out of the treasury of the United States, and two dollars a day for every day he may be necessarily employed in the discharge of his duties, to be paid out of the county treasury.

milla yendo y viniendo del tribunal del condado en que reside, al lugar donde reside la corte superior.

Todo tribunal deberá conceder al alguacil primero ú otro oficial una compensacion razonable por conducir prisioneros de un condado á otro, ó por guardarlos en custodia antes que sean puestos en la carcel; cuyos costos deberán ser cargados como los otros costos en casos criminales.

Testigos.

A los testigos se les concederá por sus servicios en todos los casos como sigue:

Por asistir á cualquier tribunal, á escribano, referido ó comisionado en el condado en que reside el testigo, 50 cts; por asistir, como ya está dicho, fuera del condado por cada dia $1.00, y 5 cts. por cada milla á la ida y vuelta del lugar donde se sigue la causa.

Los alcaldes.

SEC. 7. A los alcaldes se les concederán derechos por sus servicios como sigue:

Por cada citacion, 25 cts. Por cada comparendo, 25 cts. Por cada embargo, 25 cts. Por cada sentencia, 25 cts. Por cada ejecucion 25 cts. Por cada juramento que reciban, 5 cts. Por cada órden para un jurado, 25 cts. Por tomar reconocimiento de escritura ó de poder, 25 cts. Por hacer copias certificadas en las apelaciones, por cada 100 palabras, 10 cts. Por auto de *habeas corpus*, $1.50. Por certificar declaraciones, 25 cts. Por escribir declaraciones, por cada 100 palabras, 10 cts. Por expedir un decreto en caso criminal, 25 cts. Por tomar juramento á un jurador, 25 cts. Por tomar cada reconocimiento, 25 cts.

Soto-alguaciles

SEC. 8. A los alguaciles se les concederán los siguientes derechos por sus servicios:

Por servir un decreto en un caso criminal por cada demandado, 50 cts. Por citaciones ó avisos en casos civiles, 25 cts. Por citar un jurado, 75 cts. Por conducir un criminal á la carcel, 75 cts. Por servir cada ejecucion, 25 cts. Por llevar un deudor á la carcel, 75 cts. Por tomar cada fianza que la ley requiere sea tomada por él, 25 cts. Por citar cada testigo, 25 cts. Por servir un auto de embargo, 50 cts. Por cobrar y pagar al actor toda suma cobrada, tres por ciento.

Salario del prefecto.

SEC. 9. A todo prefecto se le concederá por sus servicios dos cientos pesos al año que serán pagados por el tesorero de los Estados Unidos; y dos pesos diarios por cada dia que sea necesariamente empleado en el desempeño de sus deberes, los que le serán pagados por el tesoro del condado.

AN ACT TO BE ENTITLED AN ACT AMENDING THE RATES OF WITNESS FEES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

No fees for attendance within his own precinct.

SEC. 10. That no person summoned as a witness to appear before a justice of the peace of his own proper precinct shall have the right to claim any pay or compensation for such service.

Mileage allowed.

SEC. 11. That when any person shall be summoned as such witness to give evidence beyond or without his proper precinct, and his appearance before any court within his county shall be required, he shall be paid five cents for each mile of travel from his residence going to and coming from the place where his appearance as a witness is required.

SEC. 12. That all acts or parts of acts in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force immediately from and after its approval.

Approved, February 8th, 1858. [Translation.]

AN ACT TO REDUCE THE EXPENSES OF THE TERRITORY, AND TO PREVENT FRAUDS IN THE TAXATION AND COLLECTION OF COSTS.

Territory not to be taxed with costs, except for her own witnesses.

SEC. 13. Any law of this Territory which authorizes any court or justice of the peace to tax or adjudge costs against the Territory, is hereby repealed: *Provided*, that when judgment shall be rendered against the Territory, the Territory shall pay the costs of witnesses summoned in her behalf.

On conviction, defendant to be taxed with costs.

SEC. 14. In every cause wherein there is a conviction, the costs shall be adjudged against the defendant.

County to pay costs of executions of sentence of death.

SEC. 15. In every conviction upon which the defendant shall be sentenced to suffer the penalty of death, the county in which the cause originated shall pay the sheriff, or other officer executing the sentence, a reasonable compensation: *Provided*, that in no case shall the compensation exceed the sum of fifteen dollars, and necessary expenses of executing the sentence; and it shall be the duty of the court of probate, or the judge thereof, to allow such payment.

In civil suits, costs to be taxed for only four witnesses: exception.

SEC. 16. Hereafter it shall not be legal in any civil suit for the clerk of any district court to tax in favor of the prevailing party the costs of more than four witnesses, unless the court shall certify upon the record that the attendance of more than four witnesses was necessary in the case.

Clerk to keep cost books.

SEC. 17. It shall be the duty of the clerks of the various district courts to provide suitable bound books to be kept in their respective offices, and to be called "Cost Books," in which it shall be the duty of said clerks, at the conclusion of the term of court, to enter the names of the parties to the suits and the nature

UN ACTO, QUE SERA INTITULADO UN ACTO ENMENDANDO EL ARANCEL DE DERECHOS DE LOS TESTIGOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 10. Que ninguna persona citada como testigo ó evidencia á comparecer ante un juez de paz de su respectivo precinto, no tendrá derecho de reclamar ninguna compensacion por tal servicio. **No se concederan derechos por asistir dentro su propio precinto.**

SEC. 11. Que cuando cualesquiera persona ó personas sean citadas como tales testigos afuera de sus precintos á servir como evidencia y sea necesaria sus respectivos condados, les serán pagados cinco centavos por cada su comparencia en cualesquiera tribunal dentro de milla que tenga que caminar de ida y vuelta del lugar de su residencia al punto donde sea necesaria su comparencia como testigos. **Se concedera veatico.**

SEC. 12. Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con el presente son por este abrogados, y este acto será en fuerza inmediatamente despues de su aprobacion.

Aprobado Febrero 3 de 1858.

UN ACTO PARA REDUCIR LOS GASTOS DEL TERRITORIO, Y PARA EVITAR FRAUDE EN TASAR LOS COSTOS Y COLECCION DEL MISMO.

SEC. 13. Cualesquiera ley de este Territorio que autoriza alguna corte ó juez de paz á tasar ó adjudicar los costos contra el Territorio está por este abrogada: entendido, que el Territorio pagará todos los costos de testigos citados por su parte cuando sentencia sea dada en contra del dicho Territorio. **Territorio pagara los costos en ciertos casos**

SEC. 14. En toda causa en donde hay conviccion, los costos serán adjudicados contra el demandado. **Demandado pagara costos.**

SEC. 15. En toda conviccion en la cual el demandado sea sentenciado á sufrir la pena de muerte, el condado en el cual se originó la causa pagará al alguacil mayor, ú otro oficial que ejecute la sentencia, una compensacion razonable: Proveido, que en ningun caso sea la compensacion mas de quince pesos por sus servicios y gastos precisos en ejecutar la sentencia: y será el deber del juez de pruebas ó corte de conceder el dicho pago. **Condado pagara ciertos costos.**

SEC. 16. No será legal en ninguna causa civil para el escribano de la corte de distrito de tasar en lo futuro á favor de la parte que prevaleció por mas que cuatro testigos, á menos que certifique la corte en el registro que mas de cuatro testigos presentes eran necesarios en la causa. **En litigios civiles cuatro testigos seran concedidos.**

SEC. 17. Será el deber de los escribanos de las varias cortes de distrito de proveerse con libros encuadernados propios de ser tenidos en sus respectivas oficinas, de ser llamados "Libros de Costos," y en los cuales será el deber de ellos, á la conclusion del término de la corte, de asentar el nombre de las partes y la **Libros de costos de ser tenidos.**

of the causes in which costs have accrued, or have been adjudged or taxed during the term, together with each item of the same and the name of the officer who performed the service; and the nature and quantity and amount of costs so accrued shall at all times be open for the examination of any person interested therein.

When execution issued, clerk also to issue bill of costs.

SEC. 18. When final judgment or decree shall be rendered in any cause, and execution shall be issued thereon, the clerk shall make a complete copy of all the costs taxed against the defendant in execution, under his hand and the seal of the court, together with a certificate that the said bill of costs is correct. The said bill of costs shall be delivered to the officer to whom the execution shall be directed for execution, and when the writ shall be served, the officer shall deliver the said bill of costs to the defendant in execution, and shall receipt the same when paid; and the said clerk shall be entitled to fifty cents for such copy, to be paid as other costs.

Bill of costs to have effect of execution.

SEC. 19. In every cause in which either party shall become liable to pay costs, the clerk may make out a transcript from the cost book as above directed, and the same shall have in all respects the force and effect of an execution, and shall be served, collected and returned in the same manner.

Penalty on officer for extortion.

SEC. 20. Any officer who shall knowingly claim for his services in any cause in the district court higher fees than provided by law, or shall claim fees for services not rendered, shall be liable to the party against whom such fraudulent charge is made in three times the amount of such charge, provided that the same has been paid by the party; and, when such payment has been made, the party against whom the charge has been made may petition the court to retax the costs, and if the court shall find that fraudulent charges have been made and paid, it shall adjudge the officer in fault to pay to the party injured three times the amount of the charges, and enforce the collection of the same by means of an execution as in other cases.

SEC. 21. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 26th, 1859. [Translation.]

AN ACT TO PROVIDE FOR THE PAYMENT OF OFFICERS WHO ARREST PERSONS CHARGED WITH CRIME, WHO HAVE ESCAPED FROM THE COUNTY IN WHICH SAID CRIME SHALL HAVE BEEN COMMITTED.

Officers to receive pay for arresting.

SEC. 22. That from and after the passage of this act, all sheriffs and other officers who shall arrest any person or persons charged with having committed any crime in any county in this

naturaleza de la causa en las cuales costos hayan originado, ó haya sido adjudicado ó tasado durante el término de la corte, junto con cada cargo del mismo, y por cual oficial hayan sido hechos los servicios, como tambien la naturaleza y cantidad; y las cuentas de costos así hechos serán abiertas siempre para la examinacion de cualesquiera persona que tenga interes en la misma.

Ejecucion costos en

SEC. 18. Cuando final sentencia ó decreto sea dado en cualesquiera causa, y ejecucion sea espedida sobre la misma, el escribano hará una copia completa de todos los costos tasados contra la parte en ejecucion, bajo su firma y sello de la corte, junto con un certificado que la dicha cuenta es correcta. La dicha cuenta será entregada al oficial al cual la ejecucion sea dirijida para ser ejecutada, y cuando dicho mandato sea servido entregará el oficial al demandado en ejecucion la dicha cuenta de costos, y cuando la misma sea pagada el oficial puede dar un recibo del mismo; y le será concedido al escribano cincuenta centavos por el transcripto, á ser pagados como otros costos.

Cuenta de costos de tener efecto de una ejecucion.

SEC. 19. En toda causa en la cual alguna parte en corte sea responsable á pagar los costos, el escribano hará un transcripto del libro de costos como anteriormente dirijido, y el mismo tendrá en todo respecto la misma fuerza y efecto de una ejecucion, y será servido, colectado y retornado en la misma manera.

Estorcion pena de.

SEC. 20. Cualesquiera oficial quien intencionadamente reclamare por sus servicios, en cualesquiera causa en la corte de distrito, derechos mas crecidos que aquellos que son proveidos por ley, ó por servicios que no sean prestados, será responsable á la parte contra la cual tal cargo fraudulento sea hecho tres tantos de la suma del cargo, proveido que el mismo haya sido pagado por la parte; y cuando tal pago sea hecho, la parte contra la cual el cargo haya sido hecho puede peticionar á la corte para retasar los costos, y si la corte hallare que ha habido cargos fraudulentos hechos y pagados adjudicará al oficial que ha faltado á pagar á la parte injuriada tres tantos sobre cada uno de los cargos, y obligar la coleccion del mismo mediante ejecucion como en otros casos.

SEC. 21. Que este acto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1859.

UN ACTO PROVEYENDO EL PAGO DE OFICIALES QUE ARRESTEN PERSONAS ACUSADAS DE CRIMENES, QUE HAN ESCAPADO DEL CONDADO EN EL CUAL DICHO CRIMEN HAYA SIDO COMETIDO.

Oficiales recibirán pago por arrestos.

SEC. 22. Que desde y despues del pasaje de este acto, todo alguacil mayor ú otro oficial, que arrestare cualesquier persona ó personas acusadas de haber cometido algun crímen en cualesquier

Territory, other than the one in which such arrest shall be made, shall receive pay for such services at the rates provided in this act, which shall be paid by the county in which said crime or offence shall have been committed, upon the delivery of the person or persons, thus charged with crime, to the proper officer of said county.

Fees.

SEC. 23. The sheriff or officer making such arrest and conveying the prisoner to the proper county, shall receive the following fees, to-wit: For making the arrest, one dollar for each person arrested; for transporting the prisoner from the place of arrest to the county-seat of the county in which said crime shall have been committed, ten cents per mile for the sheriff and ten cents a mile for each prisoner; and ten cents a mile for each assistant, not exceeding one for each prisoner; and five cents per mile for the sheriff and his assistants in their return.

Duty of the probate judge to cause the payment of fees

SEC. 24. That the probate judge of any county of this Territory is hereby authorized and required to allow and cause to be paid from the treasury of his county all just fees of officers for services rendered according to the provisions of this act.

SEC. 25. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, February 28th, 1862. [Translation.]

Fees of sheriff and constable.

SEC. 26. That all processes, orders and summons directed to the sheriff to be served beyond the county seat of his county, he shall be paid for his trip six and a quarter cents for each mile going and returning, which shall be paid to them on summons in civil cases by the party who lose the case, and if they be processes in criminal cases, by the party convicted or by the Territory; therefore the auditor is authorized to audit, and the treasurer of the Territory to pay the mileage herein expressed, if it be against the Territory.

Act takes effect

SEC. 27. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 1st, 1856. [Translation.]

condado de este Territorio, fuera del en el cual tal arresto haya sido hecho recibirá el pago por tales servicios segun proveido en este acto, que será pagado por el condado en el cual dicho crímen ú ofensa fué cometido, sobre la entriega de persona ó personas así acusadas de crímen al oficial propio de dicho condado.

Derechos.

SEC. 23. El alguacil mayor ú oficial ejecutando tal arresto y que conduzcan tal prisionero al condado propio recibirá los derechos siguientes, á saber: ejecutando tal arresto un peso, pòr cada persona arrestada; en conducir el preso del lugar del arresto, á la cabecera del condado en el cual dicho crímen fué cometido, diez centavos por cada milla, al alguacil mayor, y diez centavos por cada milla por cada prisionero, y diez centavos por cada milla, por cada asistente, no excediendo un asistente para cada reo, y cinco centavos por milla para cada alguacil mayor y sus asistentes en su regreso.

Juez de pruebas, deber de.

SEC. 24. Que el juez de pruebas de cualesquiera condado de este Territorio está por este autorizado y requerido de conceder y causar de ser pagado de la tesoreria de su condado todos los derechos justos de oficiales por servicios prestados segun los provistos de este acto.

SEC. 25. Que este acto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 28 de 1862.

Derechos de alguacil mayor y soto-alguacil.

SEC. 26. Que todos los procesos, órdenes y citaciones dirijidas al alguacil mayor para servirlas fuera de la cabecera de su condado, le será pagado su viaje á razon de seis y cuarto centavos por cada milla por ida y vuelta, los cuales les serán pagados, si son citaciones en causas civiles, por la parte que pierda el pleito, y si son procesos en causas criminales por la parte convicta ó por el Territorio; por lo cual el intendente es autorizado de aprobar, y el tesorero del Territorio de pagar los viaticos que se espresan aquí, si son en contra del Territorio.

Acto tomara efecto.

SEC. 27. Este acto tomará efecto y será vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1856.

ARTICLE XXII.

CHAPTER XLVII.

COMMISSIONERS IN OTHER STATES.

Act of January 3d, 1852. Pamphlet, p. 256.

Governor to appoint commissioners of deeds.

SECTION 1. That the Governor of the Territory of New Mexico may appoint in each of the United States and Territories thereof, one or more commissioners to continue in office during the pleasure of the Governor, and such commissioners are empowered to administer oaths, take depositions, and affidavits to be used in this Territory, and also to take the acknowledgment or proof of deeds, or other instruments to be recorded in this Territory.

What acts recognized.

SEC. 2. Oaths administered by any such commissioner, affidavits and depositions taken by him, and acknowledgments and proofs of deeds or other instruments, as aforesaid, certified by him, under his hand and appropriate seal, are made as effectual in law for all intents and purposes, as if done and certified by a justice of the peace in this Territory.

Commissioner to take oath.

SEC. 3. Before any such commissioner can perform any of the duties of his office under this act, he is required to take and subscribe an oath that he will faithfully perform the duties of his office as such commissioner, which oath shall be taken and subscribed before some judge or clerk of a court of record in the State or Territory in which the commissioner is to exercise his appointment, and certified under the hand of the person taking it, and the seal of his court; and such commissioner is also required to file the oath and certificate together with signatures on paper, *and a clear impression of his seal on a piece of paper*, and a clear impression of his seal on wax or wafer, in the office of the Secretary of the Territory of New Mexico.

Signature and seal.

SEC. 4. A signature and seal purporting to be the signature and seal of any such commissioner will be entitled to the same force as evidence, with a signature and seal purporting to be those of a notary public.

Fees.

SEC. 5. Such commissioner is authorized to demand for his services the same fees as may be allowed for similar services by the laws of the State or Territory in which he is to exercise office.

Can issue subpœnas, administer oaths, &c.

SEC. 6. Commissioners of the like nature, appointed in this Territory under the authority of any State or Territory of the United States, are hereby invested with all the authority of a justice of the peace, to issue subpœnas requiring the attendance

ARTICULO XXII.

CAPITULO XLVII.

LOS COMISIONADOS EN OTROS ESTADOS.

Acto de Enero 3 *de* 1852. *Foll. p.* 257.

El Gobernador nombrara.

SECCION 1. Que el Gobernador del Territorio de Nuevo Méjico podrá nombrar uno ó mas comisionados en cada uno de los Estados Unidos y sus Territorios, los cuales tendrán su empleo durante la voluntad del Gobernador; y dichos comisionados tendrán la facultad de tomar juramentos, deposiciones y declaraciones para ser usadas en este Territorio, y tambien para tomar el reconocimiento ó pruebas de titulos ú otros instrumentos que van á ser registrados en este Territorio.

Deberes de.

SEC. 2. Juramentos tomados por dichos comisionados, declaraciones, y deposiciones tomadas por ellos, y reconocimientos, y pruebas de titulos, ú otros instrumentos de los referidos que sean certificados por ellos, bajo sus firmas y sellos competentes, tendrán el mismo efecto en la ley, para todos fines, como si fueren hechos y certificados por un juez de paz de este Territorio.

Prestaran juramento.

SEC. 3. Antes que dicho comisionado pueda cumplir con cualesquiera de los deberes de su empleo segun este decreto, seá necesario que preste y suscriba un juramento, que cumplirá fielmente con los deberes de su destino, como comisionado, dicho juramento será prestado y suscrito ante algun juez ó escribano de una corte de registro del Estado ó Territorio en donde vaya á ejercer el dicho comisionado su nombramiento, y será certificado por la persona que tome el juramento, y llevará el sello de su corte, y al dicho comisionado tambien se le requiere que protocole en la oficina del Secretario del Territorio el juramento y certificado junto con su firma en papel, y una impresion clara de su sello en papel, y una lacre ú oblea.

Firma y sello

SEC. 4. Una firma y sello manifestando ser la firma y sello de dicho comisionado tendrá la misma fuerza en testimonios que una firma y sello que manifiestan ser de un escribano público.

Derechos.

SEC. 5. Dicho comisionado tendrá la facultad de recibir por sus servicios, los mismos derechos que sean permitidos en casos semejantes, por las leyes del Estado ó Territorio en que ejerce sus funciones.

Pueden espedir citaciones.

SEC. 6. Comisionados de la misma clase, nombrados en este Territorio bajo la autoritad de algun Estado ó Territorio de los Estados Unidos, tendrán toda la autoridad de un juez de paz para espedir citaciones, requiriendo la asistencia de testigos ante ellos,

of witnesses before them to give their testimony by deposition or affidavit in any matter in which his deposition or affidavit may be taken by the law of such said State or Territory, and they are also authorized to administer oaths in any matter in relation to which they are required or permitted by the law of the other State or Territory; and false swearing in such cases is hereby made subject to the penal laws of this Territory relating to perjury.

ARTICLE XXIII.

CHAPTER XLVIII.

CRIMES AND PUNISHMENTS, AND PRACTICE IN CRIMINAL CASES.

Kearney Code.

Bribing a judge, etc.

SECTION 1. Every person who shall be convicted of having directly or indirectly given any sum of money, or any other bribe, present or reward, or any promise, contracts, obligation or security, for the payment or delivery of any money, present or reward, or any other thing, to obtain or procure the opinion, judgment or decree of any judge, prefect or alcalde, acting within this Territory in any suit, controversy, matter or cause, depending before him; and any judge, prefect or alcalde who shall be convicted of having in anywise accepted, or received the same, shall be fined not more than five thousand dollars nor less than five hundred dollars, and shall receive not less than twenty, nor more than one hundred lashes on the bare back, well laid on.

Resisting an officer.

SEC. 2. If any person or persons shall, knowingly and willfully, obstruct, resist, or oppose any officer of this Territory, serving or attempting to serve or execute any process, or any rule or order of any of the courts of the Territory, or any other judicial writ or process, or shall assault, beat or wound any officer or other person duly authorized in serving any writ, rule, order or process aforesaid, he or they, on conviction thereof, shall be imprisoned not exceeding twelve months, and fined not exceeding three hundred dollars.

para que dén su testimonio por deposicion ó declaracion, en cualesquier asunto en que su deposicion ó declaracion pueda ser tomada por las leyes de dicho Estado ó Territorio, y tambien tendrán la facultad de tomar juramentos en cualesquier asunto tocante al cual son requeridos ó permitidos por las leyes del otro Estado ó Territorio; y juramentos falsos, en semejantes casos, son sujetos, por este decreto, á las leyes criminales de este Territorio que se refieren á perjurio.

[Traducido del original Ingles.]

ARTICULO XXIII.

CAPITULO XLVIII.

CRIMENES Y CASTIGOS, Y PRACTICA EN CAUSAS CRIMINALES.

Codigo de Kearney.

SECCION 1. Toda persona que sea convicta de haber directa ó indirectamente dado cualquiera suma ó sumas de dinero, ó cualquier otro soborno, regalo ó recompensa, ó cualquiera promesa, contrato, obligacion, ó fianza, para el pago ó entrega de cualquier dinero, regalo, ó recompensa, ó cualquiera otra cosa, para obtener ó procurar la opinion ó sentencia, ó decreto de cualquier juez, prefecto, ó alcalde, que actua dentro de este Territorio, en cualquier pleito, controversia, materia, ó causa pendiente ante él, y todo juez, prefecto, ó alcalde que sea convicto de haber de cualquier modo aceptado ó recibido lo mismo, será multado en no mas de cinco mil pesos, ni en ménos de quinientos pesos, y recibirá no ménos de veinte ni mas de cien azotes en sus espaldas desnudas bien sentados. Sobornar a un juez.

SEC. 2. Si alguna persona ó personas conocida y voluntariamente embarazan, resisten, ú oponen cualquier oficial de este Territorio, notificando ó procurando notificar ó ejecutar cualquier procedimiento ó cualquiera regla ú órden de cualquier juzgado, tribunal ó corte de este Territorio, ó cualquier otro auto judicial ó procedimiento, ó que cometan, golpeen, ó hieran cualquiera oficial ú otra persona debidamente autorizada para notificar ó ejecutar cualquier auto, regla, órden, ó procedimiento como ya dicho, él ó ellos siendo convictos de ello, serán encarcelados por no mas de doce meses, y multados en una suma que no exceda de tres cientos pesos. Resistiendo oficiales.

Rescue.

SEC. 3. If any person or persons shall, by force, set at liberty, or rescue any persons who shall be found guilty of any capital crime, or rescue any person convicted of said crimes, going to execution, or during execution, he or they so offending and being thereof convicted, shall suffer death; and if any person shall by force set at liberty or rescue any person, who before conviction shall stand committed for any capital offence, or if any person shall by force set at liberty or rescue any person committed for or convicted of any other offence against this Territory, the person so offending shall, on conviction, be fined not exceeding five hundred dollars and imprisoned not exceeding one year.

To compound a criminal offence.

SEC. 4. Every person who shall agree or compound to take satisfaction for any criminal offence, shall forfeit twice the value of the sum or thing agreed for or taken; but no person shall be debarred from taking his goods or property from the thief, provided he prosecuted such thief.

Bigamy or polygamy.

SEC. 5. Every person who shall be convicted of bigamy or polygamy shall be imprisoned not more than seven years nor less than two years.

Punishment of death.

SEC. 6. The manner of inflicting the punishment of death shall be by hanging the person convicted, by the neck, until dead, and shall be executed by the sheriff in not less than twenty nor more than thirty days from the time the sentence was pronounced.

Prisoners to labor.

SEC. 7. In all cases of imprisonment for offences under this law, it shall be lawful for the jailor to compel the prisoner to labor at some useful employment, under such directions and regulations as may from time to time be given by the judge of the court before whom the conviction was had, and it shall be lawful to secure such convicts by chains and blocks, or otherwise, so as to prevent their escape during the period of their imprisonment.

Prisoners to remain in confinement until the costs are paid.

SEC. 8. In all cases of conviction under this law, or any other, for any criminal offence, the convicts shall remain in confinement until all the costs attending the prosecution shall be paid and his sentence fully complied with; and, if such convict shall not discharge and satisfy the fine and costs, it shall be lawful for the sheriff of the county in which the convict may be imprisoned, if the circuit judge of that county shall so direct, to bind such convict to labor, for any term not exceeding five years, to any person who will pay such fine and costs; and the person to whom such convict may be bound may secure him, without cruelty, to prevent his escape.

Extension of act.

SEC. 9. This act shall extend to all crimes committed beyond the limits of any county or settlement within this Territory, and the offender shall be apprehended and brought to the most convenient county or district in the Territory, and prosecuted according to law.

Rescato.

SEC. 3. Si alguna persona ó personas ponen en libertad ó rescatan por fuerza cualquiera persona que debe ser hallada culpada de cualquier crímen capital, ó rescatan cualquier persona convicta de los dichos crimenes yendo á la ejecucion ó durante la ejecucion, él ó ellos que así ofendan, siendo convictos, sufrirán la pena de muerte. Si cualquier persona pone en libertad ó rescata por fuerza cualquiera persona que antes de la conviccion debe estar preso por cualquiera ofensa capital, ó si cualquiera persona pone en libertad ó rescata por fuerza cualquiera persona presa por ó convicta de cualquiera otra ofensa contra este Territorio, la persona que así ofenda, será, siendo convicta, multada en una suma que no exceda quinientos pesos, y encarcelada por un tiempo que no exceda un año.

Repeticion de ofensas criminales.

SEC. 4. Toda persona que convenga ó concierte para tomar satisfaccion por cualquiera ofensa criminal perderá doble del valor de la suma ó cosa que se haya convenido ó recibido, pero nadie será impedido de tomar sus generos ó propiedad de los ladrones con tal que prosecute los tales ladrones.

Bigamia y poligamia.

SEC. 5. Toda persona que sea convicta de bigamia ó poligamia, será puesta en la carcel por no mas de siete años ni ménos de dos años.

Castigo de muerte.

SEC. 6. El modo de inflijir la pena de muerte será colgando la persona convicta por el pescuezo hasta que muera. Será ejecutado por el alguacil primero, en no ménos de veinte ni mas de treinta dias desde el tiempo que la sentencia fué pronunciada.

Prisioneros trabajaran.

SEC. 7. En todos los casos de encarcelamiento por ofensa contra esta ley será legal al carcelero de obligar los prisioneros á que trabajen en alguna cosa util, bajo tales direcciones y regulaciones que puedan ser dadas de tiempo en tiempo por el juez de tribunal ante quien la conviccion fué habida, y será legal de asegurar los tales convictos, con cadena y poste, ó de otro modo con tal que sea impedido su escape durante el periodo de su encarcelamiento.

Costos como se pagan.

SEC. 8. En todos los casos de conviccion bajo esta ley, ó cualquiera otra, por cualquiera ofensa criminal, los convictos deberán quedar presos hasta que todos los costos por la prosecucion hayan sido pagados y la sentencia plenamente cumplida; y si los convictos no pagaren y satisfacieren la multa y los costos, será legal al alguacil mayor del condado en que el convicto sea encarcelado, si el juez de circuito así lo dirijiera, de acomodar el tal convicto para que trabaje por cualquier tiempo que no exceda de cinco años á cualquiera persona que page la tal multa y costos. Y la persona á quien el tal convicto sea acomodado lo podrá asegurar, sin crueldad, para que no se escape.

Estencion del acto.

SEC. 9. Este acto se estiende á todos los crímenes cometidos fuera de los limites de cualquier condado ó poblacion dentro de este Territorio, y el ofensor será prendido y traido al condado ó distrito mas conveniente en este Territorio, y prosecutado segun la ley.

CHAPTER XLIX.

FRAUDS AND FALSE PRETENSES.

Act of 1*st February*, 1854. *Pamphlet*, *p.* 24.

Frauds on property. SECTION 1. It being a matter of great importance, in consequence of the many frauds on property hired, as well as loaned, principally in goods and animals, having been suffered;

False pretenses SEC. 2. As also under the pretense of hiring and borrowing, in a great measure many goods are received by men of vicious and bad intentions; therefore, he who shall be guilty of such offence, whether by selling, or transferring, or pledging, without the manifest will of the proper owner, in writing, any property without the express consent of the owner, shall be convicted as in the case of petty larceny, and shall be held responsible for all the injuries and costs, upon conviction before any justice of the peace or judge of probate; and the article or property so obtained, or in any other manner alienated, shall be restored to its legal owners.

Value of goods to be recovered SEC. 3. Any person who may have bought any of the goods designated in section second of this law, has a right to recover his money from the vendor.

Act takes effect SEC. 4. This act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

CHAPTER L.

DEFINING CRIMES AND PUNISHMENTS.

Act of 15*th February*, 1854. *Pamphlet*, *p.* 82.

Crimes defined. SECTION 1. A crime or public offence is an act or omission forbidden by law, and to which is annexed, upon conviction, either of the following punishments:

First. Death.

Second. Imprisonment.

Third. Fine.

Fourth. Removal from office; or,

Fifth. Disqualification to hold and enjoy any office of honor, trust, or profit, under the laws of this Territory.

Sixth. Stripes.

How divided. SEC. 2. Crimes and public offences are divided into—

First. Felonies; and,

Second. Misdemeanors.

Felony defined SEC. 3. A felony is a public offence punishable with death, or which is, or, in the discretion of the court, may be, punishable

CAPITULO XLIX.

FRAUDES Y FALSOS PRETESTOS.

Acto de Febrero 1 *de* 1854. *Foll. p.* 25.

SECCION 1. Que siendo de mucha importancia por haberse ya sufrido muchos fraudes en las propiedades así alquiladas como prestadas, principalmente en los bienes muebles y animales. Fraudes de propiedad.

SEC. 2. Como que bajo el pié de alquilez ó prestamos, en gran parte son recibidos muchos bienes por hombres viciosos y de mala intencion, que solo lo hacen con animo fraudulento, por lo que él que así lo verificare, ya vendiendo ó enajenando, ó empeñando, sin voluntad manifiesta por escrito de sus propios dueños, cualesquiera propiedad sin la voluntad espresa del dueño, será convicto como en el caso de ladron ratero, y responsable por todos los perjuicios y costos sobre conviccion, ante algun juez de paz ó juez de pruebas, y la cosa ó propiedad así obtenida ó enajenada de cualesquiera otra manera, será restituida á su legal dueño. Pretensos falsos.

SEC. 3. La persona que haya comprado cualesquier interes de los prescritos en la seccion dos de esta ley, tiene derecho para recobrar su dinero del vendedor. Valor de efectos.

SEC. 4. Este acto tendrá fuerza desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

CAPITULO L.

SEÑALANDO CRIMENES Y CASTIGOS.

Acto de Febrero 16, *de* 1854. *Foll. p.* 83.

SECCION 1. Un crímen, ú ofensa pública, es un hecho ú omision prohibida por la ley, y al cual, es anexo, sobre conviccion, cualquier de los castigos siguientes: Crimenes definidos.

Primera. La muerte.
Segunda. Encarcelamiento.
Tercera. Multa.
Cuarta. Deposicion.
Quinta. Descalificacion de tener y gozar cualquier empleo de honor, confianza, ó provecho bajo las leyes de este Territorio.
Sesta. Azotes.

SEC. 2. Crímenes y ofensas públicas son divididas en, Como se dividen.
Primera. Felonias y,
Segunda. Malos procederes.

SEC. 3. La felonia es una ofensa pública, castigable con la muerte, ó la cual que puede ser, en la discrecion de la corte, cas- La felonia definida.

by imprisonment in the penitentiary or territorial prison; or any other public offence which is, or may be, expressly declared by law to be a felony.

Misdemeanor. SEC. 4. Every other public offence is a misdemeanor.

The defendant. SEC. 5. The party prosecuted in a criminal action is designated as the defendant.

OF THE RIGHTS OF PERSONS WHO ARE ACCUSED OF CRIMES AND OFFENCES.

Persons not held to answer, etc SEC. 6. No person shall be held to answer for a criminal offence, unless on the presentment and indictment of a grand jury, except in cases of impeachment, or in cases cognizable by justices of the peace, or judges of probate, or arising in the army or militia when in actual service in time of war or public danger.

Right of the defendant. SEC. 7. In all criminal prosecutions, the accused shall enjoy the right to be heard by himself or counsel, or any other person who may defend him; to demand the nature and cause of the accusation against him; to meet the witnesses face to face; to have compulsory process to compel the attendance of witnesses in his behalf; and in prosecutions by indictment or information, to a speedy public trial by an impartial jury of the county or district wherein the offence shall have been committed, which county or district shall have been previously ascertained by law.

Of conviction. SEC. 8. No person indicted for an offence shall be convicted thereof, unless by confession of his guilt in open court, or by the verdict of a jury accepted and recorded by the court.

Persons not held to answer on second indictment. SEC. 9. No person shall be held to answer on a second indictment for an offence of which he has been acquitted by the jury, upon the facts and merits on a former trial; but such acquittal may be pleaded by him in bar of any subsequent prosecution for the same offence, notwithstanding any defect in the form or in the substance of the indictment on which he was acquitted.

Punishment. SEC. 10. No person who is charged with an offence against the law, shall be punished for such offence, unless he shall have been duly and legally convicted thereof, in a court having competent jurisdiction of the cause and of the person.

CHAPTER LI.

OF OFFENCES AGAINST LIVES AND PERSONS.

Murder. SECTION 1. The killing of a human being without the authority of law, by poison, shooting, or stabbing, or any other means,

tigable con encarcelamiento en la penitenciaria, ó prision territorial; ó cualesquiera otra ofensa pública que es, ó pueda ser espresamense declarada por la ley, ser una felonia.

Malos procederes.

SEC. 4. Toda otra ofensa pública es un mal proceder.

El acusado.

SEC. 5. La parte acusada en una accion criminal, será designada como el demandado.

DE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS QUE ESTAN ACUSADAS DE CRIMENES Y OFENSAS.

Requerido de responder, como.

SEC. 6. Ninguna persona será obligada á responder por una ofensa criminal, á menos que sea por presentacion ó querella legal de un gran jurado, escepto en casos de acusacion pública, ó en casos que esten bajo la jurisdiccion de jueces de paz, ó jueces de pruebas, ú originando en el ejercito, ó en la milicia cuando esta está en servicio actual, en tiempo de guerra, ó de peligro público.

Derechos del demandado.

SEC. 7. En todas las prosecuciones criminales, el acusado gozará el derecho de ser oido por sí, abogado, ó cualesquiera otra persona que le defienda, á exigir la naturaleza y causa de la acusacion contra él; será acariado con los testigos cara á cara; tener proceso compulsorio para obligar la asistencia de testigos á su favor; y en prosecuciones por querella legal, ó informacion, á una pronta averiguacion pública, por un jurado imparcial del condado ó distrito en el cual haya sido cometida la ofensa, cuyo condado ó distrito haya sido previamente designado por la ley.

De la conviccion.

SEC. 8. Ninguna persona acusada, por querella legal, por una ofensa, será convicta, á menos que sea por confesion de su culpabilidad en corte abierta, ó por el fallo de un jurado aceptado y protocolado por la corte.

Personas no retenidas a responder.

SEC. 9. Ninguna persona sera obligada á responder á una segunda querella legal, por una ofensa, por la cual haya sido libertada por el jurado, sobre los hechos y los meritos de un juicio anterior; pero tal libertacion podrá ser alegada por él en aceptacion perentoria de cualesquiera otra prosecucion subsecuente por la misma ofensa, no obstante cualesquier defecto en la forma ó en la sustancia de la querella legal, sobre la cual fué libertada.

Castigo.

SEC. 10. Ninguna persona que sea acusada de una ofensa contra la ley, será castigada por tal ofensa, á menos que haya sido debida y legalmente convicta, por una corte que tenga jurisdiccion competente de la causa y de la persona.

CAPITULO LI.

DE OFENSAS CONTRA LAS VIDAS Y LAS PERSONAS.

Muerte.

SECCION 1. El matar á un ser humano, sin la autoridad de la ley, con veneno, tiro, ó puñalada, ó de cualesquiera otra manera,

or in any other manner, is either murder in the 1st, 2d, 3d, 4th, or 5th degree, or excusable or justifiable homicide, according to the facts and circumstances of each case.

Murder in the first degre.

SEC. 2. Such killing, when perpetrated from a premeditated design to effect the death of a person killed, if any human being shall be convicted of the same, shall suffer the punishment of death; and upon any person being convicted of any capital crime, it shall be the duty of the Governor to issue his warrant of execution.

Murder in the second degree.

When perpetrated by an act imminently dangerous to others, and evincing a depraved mind, regardless of human life, although without any premeditated design to effect the death of any particular individual, shall be murder in the second degree, and shall be punished by imprisonment in the county jail, territorial prison or penitentiary for life.

When perpetrated without any design to effect death, by a person engaged in the commission of any felony, shall be murder in the second degree, and shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than fourteen years, nor less than seven years.

Murder in other cases.

SEC. 3. The killing of one human being, by the act, procurement, or omission of another, when such killing shall not be murder according to the provision of this chapter, is either justifiable or excusable homicide, or murder in the 3d, 4th, or 5th degree.

Justifiable homicide.

SEC. 4. Such homicide is justifiable when committed by public officers, and those acting by their command, in their aid and assistance, either in obedience to any jugdment of any competent court, or when necessarily committed in overcoming actual resistance to the execution of some legal process, or to the discharge of any other legal duty; or when necessarily committed in retaking felons who have been rescued, or who have escaped, or when necessarily committed in arresting felons fleeing from justice.

Justifiable homicide.

SEC. 5. Such homicide is also justifiable when committed by any person in either of the following cases:

First. When resisting any attempt to murder such person, or to commit any felony upon him or her, or upon or in any dwelling house in which such person shall be.

Second. When committed in the lawful defence of such person, or of his or her husband, wife, parent, brother, child, master, mistress, or servant, when there shall be reasonable ground to apprehend a design to commit a felony, or to do some great personal injury, and there shall be imminent danger of such design being accomplished; and,

Third. When necessarily committed in attempting by lawful ways and means to apprehend any person for any felony committed; or lawfully suppressing any riot; or in lawfully keeping and preserving the peace.

Excusable homicide.

SEC. 6. Such homicide is excusable when committed by acci-

es muerte en el primer, segundo, tercer, cuarto, ó quinto grado, ú homicidio escusable ó justificable, conforme á los hechos y circunstancias de cada caso.

Muerte en primer grado.

SEC. 2. Tal muerte, cuando es perpetrada con la intencion premeditada de causar la muerte de la persona, ó de cualquier ser humano, al ser convicta de la muerte, sufrirá la pena de muerte, y al ser convicta cualesquiera persona de un crímen capital, será el deber del Gobernador espedir un mandato de ejecucion.

En otros casos.

Cuando sea perpetrada con un hecho eminentemente peligroso á otros, y manifestando una mente depravada y despreciadora de la vida humana, aunque sea sin intencion-premeditada de causar la muerte de algun individuo en particular, será muerte en el segundo grado, y será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado, prision territorial, ó penitenciaria, durante la vida.

Homicidio justificable.

Cuando sea perpetrada sin intencion de causar la muerte, por una persona ocupada en la comision de alguna felonia, será muerte en el segundo grado, y será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no pase de catorce años, ni menos de siete años.

Escusable.

SEC. 3. La muerte de un ser humano por el hecho, procuracion, ú omision de otro, cuando dicha muerte no sea asesinato segun las provisiones de este capitulo, es homicidio justificable ó escusable, ó muerte en el tercer, cuarto, ó quinto grado.

Sentencia.

SEC. 4. Tal homicidio es justificable, cuando sea cometido por un oficial público, y aquellos que obran por su mandato en su auxilio y apoyo, ya sea en obediencia de una sentencia de cualesquiera corte competente, ó cuando sea cometido necesariamente en vencer una resistencia actual á la ejecucion de algun proceso legal, ó desempeño de cualquier otro deber legal, ó cuando sea cometido necesariamente en volver á tomar reos que hayan sido rescatados, ó que se hayan escapados, ó cuando sea cometido necesariamente en arrestar reos que se fugan de la justicia.

Muerte en cuarto grado.

SEC. 5. Tal homicidio es tambien justificable cuando sea cometido por alguna persona en cualesquier de los casos siguientes:

Primero. Cuando se resiste á cualesquier atentato de matar á tal persona, ó de cometer cualquier felonia contra él ó ella, ó contra cualquier domicilio en el cual se halla tal persona.

Segundo. Cuando sea cometido en la defensa legal de tal persona, ó de su esposa, ó marido, padre, hermano, niño, amo, ama, ó serviente, cuando haya fundamentos razonables para sospechar que hay una intencion de cometer una felonia, ó de hacer algun daño grave personal, y que haya peligro eminente de que tal intencion sea lograda; y,

Tercera. Cuando sea cometido necesariamente en tratar por medios legales y justos, de aprehender á cualesquiera persona por cualesquiera felonia que haya cometido, ó en suprimir legalmente algun alboroto, ó en mantener y conservar legalmente el órden.

Escusable.

SEC. 6. Tal homicidio es escusable cuando sea cometido por

dent or misfortune, in lawfully correcting a child, or in doing any other lawful act by lawful means, with usual and ordinary caution, and without any unlawful intent; or by accident and misfortune in the heat of passion, upon any sudden and sufficient provocation; or upon sudden combat, without any undue advantage being taken, and without any dangerous weapon being used, and not done in a cruel or unusual manner.

Verdict, etc. SEC. 7. Whenever it shall appear to the jury, on the trial of any person for murder, that the alleged homicide was committed under circumstances or in cases when by the law such homicide was justifiable or excusable, the jury shall render a verdict of not guilty.

Murder in fourth degree. SEC. 8. The killing of a human being without design to effect death by the act, procurement or culpable neglect of any other, while such other is engaged in the perpetration of any crime or misdemeanor not amounting to felony, or in an attempt to perpetrate any such crime or misdemeanor, shall be deemed murder in the fourth degree.

Murder in third degree. SEC. 9. Every person deliberately assisting another in the commission of self-murder, shall be deemed guilty of murder in the third degree.

Murder in third degree. SEC. 10. The willful killing of an unborn infant child, by any injury to the mother of such child, which would be murder if it resulted in the death of such mother, shall be deemed murder in the third degree.

Murder in third degree. SEC. 11. Every person who shall administer to any woman pregnant with a quick child any medicine, drug, or substance whatever, or shall use or employ any instrument or other means, with intent thereby to destroy such child, unless the same shall have been necessary to preserve the life of such mother, and shall have been advised by a physician to be necessary for such purpose, shall, in case the death of such child or such mother be thereby produced, be deemed guilty of murder in the third degree.

Murder in third degree. SEC. 12. The killing of a human being without design to effect death, in heat of passion, but in a cruel and unusual manner, unless it be committed under such circumstances as to constitute justifiable or excusable homicide, shall be deemed murder in the third degree.

Murder in fourth degree. SEC. 13. The killing of another in the heat of passion, without a design to effect death, by a dangerous weapon, in any case except such wherein the killing of another is herein declared to be justifiable or excusable, shall be deemed guilty of murder in the fourth degree.

Murder in third degree. SEC. 14. If any physician, while in a state of intoxication, shall, without design to effect death, administer any poison, drug or medicine, or do any other act to another person which shall produce the death of such other, he shall be deemed guilty of murder in the third degree.

Murder in fifth degree. SEC. 15. Every other killing of a human being in any other manner, by the act, procurement or culpable negligence of another,

accidente ó desgracia, en corregir legalmente á un niño, ó en hacer cualquier otro hecho legal por medios legales, con la precaucion usual y ordinaria, y sin intento ilegal, ó por accidente y desgracia en el calor de la pasion, sobre cualesquiera provocacion repentina y suficiente, ó en un combate repentino, sin tomarse alguna ventaja injusta, y sin usar ninguna arma peligrosa, y sin que sea hecho de una manera cruel y desusada.

Sentencia.

SEC. 7. Cuando aparezca el jurado, en la averiguacion de alguna persona acusada de muerte, que el homicidio alegado fué cometido bajo circunstancias, ó en casos cuando, por la ley, tal homicidio es justificable ó escusable, el jurado dará su fallo de que es inocente.

Muerte en cuarto grado.

SEC. 8. El matar á un ser humano, sin la intencion de causar la muerte, por el hecho, procuracion, ó descuido culpable de otra persona, mientras que dicha persona se hallá ocupada en la perpetracion de algun crímen, ó mal proceder, que no llegue á una felonia, ó en el atentado de cometer tal crímen ó mal proceder, será considerado culpable de muerte en el cuarto grado.

Muerte en tercer grado.

SEC. 9. Toda persona que asista deliberadamente á otra, en la comision de suicidio, será considerada culpable de muerte en el tercer grado.

Muerte en tercer grado.

SEC. 10. El matar á proposito á una criatura en el vientre, por cualquier daño á tal madre de tal criatura, lo cual seria muerte si resultare en la muerte de la tal madre, será considerado como muerte en el tercer grado.

Muerte en tercer grado.

SEC. 11. Toda persona que administre á una muger en cinta, con un feto vivo, cualquiera medicina, droga ó sustancia de cualesquiera clase, ó usare ó empleare algun instrumento, ú otros medios con intencion de destruir con esto á tal criatura, á ménos que fueren necesarios para preservar la vida de tal madre, y hayan sido recomendados por algun medico como necesarios para tal objeto, sera considerada, en caso de producir la muerte de tal criatura ó tal madre, muerte en el tercer grado.

Muerte en tercer grado.

SEC. 12. El matar de un ser humano, sin la intencion de causar su muerte, en el calor de la pasion, pero de una manera cruel y desusada, á ménos que sea cometido bajo tales circunstancias que constituyan homicidio justificable ó escusable, será considerado muerte en el tercer grado.

Muerte en cuarto grado.

SEC. 13. El matar á otro en el calor de la pasion, con una arma peligrosa, sin la intencion de causar su muerte, en cualquier caso, ménos en aquellos que declara este acto ser homicidio justificable ó escusable, será culpable de muerte en el cuarto grado.

Muerte en tercer grado.

SEC. 14. Si cualquier medico administrare mientras que está en un estado de embriaguez, algun veneno, droga, ó medicina, sin la intencion de causar la muerte, ó hiciere cualquiera otra cosa á otra persona, que produjere la muerte de tal persona, será considerado culpable de muerte en el tercer grado.

Muerte en quinto grado.

SEC. 15. El matar á un ser humano de cualesquiera otra manera por el hecho, procuracion, ó descuido culpable de otra,

where such killing is not justifiable or excusable, or is not declared in this chapter murder of one of the degrees already defined, shall be deemed murder in the fifth degree.

Punishment.

SEC. 16. Persons convicted of murder in the third, fourth, and fifth degrees, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, as follows:

Persons convicted of murder in the third degree shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not less than three years nor more than ten years.

Punishment.

SEC. 17. Persons convicted of murder in the fourth degree shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than seven years nor less than one year, or by fine not less than five hundred dollars. Any person who shall kill another in the necessary defence of his life or property, or in the legal defence of any legal proceedings against his wife or family, or to prevent a great personal shame, or against himself, shall be adjudged not guilty.

Justifiable homicide.

SEC. 18. Any person who kills another who is in the act of having carnal knowledge of such person's legal wife, shall be deemed justifiable; *provided*, that said husband and wife are not living separate but together as man and wife.

Punishment of murder in the fifth degree.

SEC. 19. Every person convicted of murder in the fifth degree, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than ten years nor less than one year, or by a fine not exceeding one thousand dollars, or by both such fine and imprisonment.

Murder in a duel.

SEC. 20. Every person who shall by previous engagement or appointment fight a duel within the jurisdiction of this Territory, and in so doing shall inflict a wound upon any person, whereof the person so injured shall die, shall be deemed guilty of murder in the second degree.

Second in duel.

SEC. 21. Every person who shall be the second of either party in such duel as is mentioned in the preceding section, and shall be present when such wound shall be inflicted, whereof death shall ensue, shall be deemed to be an accessory before the fact to the crime of murder in the fifth degree.

Duel with deadly weapons.

SEC. 22. Every person who shall engage in a duel with any deadly weapon, although no homicide ensues, or shall challenge another to fight such duel, or shall send or deliver any written or verbal message purporting or intending to be such challenge, although no duel ensues, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not less than one year, or shall be fined in any sum not less than two hundred dollars nor more than one thousand dollars.

Challenge, &c.

SEC. 23. Every person who shall accept such challenge, or who shall knowingly carry or deliver any such challenge or mes-

donde tal muerte no es justificable ó escusable, ó no es declarado ser en este capitulo muerte en uno de los grados ya señalados, será considerado muerte en el quinto grado.

Castigo de.

SEC. 16. Las personas convictas de muerte en los grados tercer, cuarto, y quinto, serán castigadas con encarcelamiento en la prision territorial, ó carcel del condado, como sigue:

Las personas convictas de muerte en el tercer grado, serán castigadas con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no sea menos de tres años, ni pase de diez años.

SEC. 17. Las personas convictas de muerte en el cuarto grado, serán castigadas con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no pase de siete años, ni sea ménos de un año, ó con una multa que no sea ménos de quinientos pesos. Toda persona que mate á otra en la necesaria defensa de su vida, propiedad, ó en la legal defensa á cualquier procedimiento ilegal contra su esposa ó familia, ó por evitar una grande verguenza personal, ó contra el honor de sí mismo, será juzgado sin culpa.

Homicidio justificable.

SEC. 18. Cualesquiera persona que mate á otra que se halló en el acto de tener trato carnal con la esposa legal de dicha persona, será considerado muerte justificable; entendido, que dicho marido y esposa no estén viviendo separados, sino juntos como marido y esposa.

Castigo en quinto grado.

SEC. 19. Toda persona convicta de muerte en el quinto grado, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no pase de diez años, ni sea ménos de un año ó con una multa que no pase de mil pesos, ó con tal multa y encarcelamiento.

Muerte en desafio.

SEC. 20. Toda persona que por convenio, ó de acuerdo anterior, tuviere un desafio dentro la jurisdiccion de este Territorio, y en tal hecho, hiere á cualesquiera persona, y de cuya herida muere tal persona, será considerada culpable de muerte en el segundo grado.

Padrino en desafio.

SEC. 21. Toda persona que sea el padrino de cualquiera de las partes en tal desafio, como queda citado en la seccion anterior, y se halla presente cuando tal herida sea causada, de la cual resulte la muerte de tal persona, será considerada accesorio al hecho del crímen de muerte en el quinto grado.

Desafio

SEC. 22. Toda persona que se ocupe en un desafio, con cualquiera arma mortifiera, aunque no resulte homicidio, ó invita á otra persona para pelear tal desafio, manda ó entrega cualquier mensage, verbal ó por escrito, que manifiesta ó da á entender que es un billete de desafio, aunque no resulte desafio, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no sea ménos de un año, ó será multada en una suma que no sea ménos de docientos pesos, ni mas de mil pesos.

Billetes.

SEC. 23. Toda persona que acepte tal desafio, ó á sabiendas lleva ó entrega tal desafio ó mensage, si resulta un desafio ó no;

sage, whether a duel ensues or not; and every person who shall be present at the fighting of a duel with deadly weapons, as an aid, or second, or surgeon, or who shall advise, or encourage, or promote such duel, shall pay a fine of not less than five hundred dollars, nor more than one thousand dollars.

Posting another, &c.

SEC. 24. If any person shall post another, or in writing, or in print, shall use any reproachful and contemptuous language to or concerning another, for not fighting a duel, or for not sending or accepting a challenge, he shall be fined in a sum of not less than two hundred dollars, nor more than one thousand dollars.

Maiming another, &c.

SEC. 25. If any person, if it is not done by a husband in accordance with the section [18] with malicious intent to maim or disfigure, shall cut out or maim the tongue, put out or destroy an eye, cut or tear off an ear, cut or slit or mutilate the nose or lip, or cut off or disable a limb or member of any person, or commit any other great bodily injury, every such offender and every such person privy to such intent, who shall be present aiding in the commission of such offence, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than five years, nor less than one year, or by fine not exceeding two thousand dollars, nor less than one hundred dollars.

Assault.

SEC. 26. If any person shall assault another, with intent to murder, or to maim, or to disfigure, or injure his person, in any of the ways mentioned in the next preceding section, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than five years, nor less than one year, or by fine not exceeding one thousand dollars nor less than fifty dollars.

Murder by drowning, etc.

SEC. 27. If any person shall attempt to commit the crime of murder, by poisoning, drowning, or strangling another person, or by any means, not constituting an assault with intent to murder, such offender shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than ten years, nor less than one year.

Assault with intent to rob.

SEC. 28. If any person shall assault another, and shall feloniously rob, steal, and take from his person any money, or other property, which may be the subject of larceny, such robber being armed with a dangerous weapon with intent, if resisted, to kill or maim the person robbed, or if being so armed he shall wound or strike the person robbed, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than ten years, nor less than three years.

Assault with intent to rob armed with a dangerous weapon.

SEC. 29. If any person, being armed with a dangerous weapon, shall assault another with intent to rob, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than five years, nor less than one year.

y toda persona que se halle presente al combate de un desafio, con armas mortiferas, como auxilio, padrino ó cirujano, ó que aconseja ó estimula á causar tal desafio, pagará una multa que no será menos de quinientos pesos, ni mas de mil pesos.

Poniendo carteles infamatorios.

SEC. 24. Si alguna persona pone carteles infamatorios contra otro, por escrito ó impreso, usando un lenguage ignominioso ú ofensivo, ó concerniente á otro por no haber peleado un desafio, ó por no haber mandado ó aceptado un desafio, será multada en una suma que no baje de docientos pesos, ni pase de mil pesos.

Manquear.

SEC. 25. Si alguna persona, si no es hecho por un marido en conformidad con la seccion [18] con la intencion maliciosa de manquear ó disfigurar, sacare ó mutilare la lengua, ciega ó distruye un ojo, corta ó rompe una oreja, corta, raja ó mutila la nariz ó labio, ó corta ó inhabilita un miembro ó parte de alguna persona, ó comete un daño corporal que sea grave, tal delincuente y toda persona complice á tal intento que se halla presente ayudando á la comision de tal ofensa, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea ménos de un año, ó con una multa que no pase de mil pesos, ni sea ménos de cien pesos.

Asalto.

SEC. 26. Si alguna persona asaltare á otra, con la intencion de matarle ó de mutilarle, ó disfigurar ó dañar su persona en cualquier de los modos citados en la seccion próxima anterior, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año, con una multa que no pase de mil pesos, ni sea ménos de cincuenta pesos.

Asalto.

SEC. 27. Si alguna persona hiciere el atentado de cometer el crímen de matar á otra persona con veneno, por ahogo ó sofocacion, ó por otros medios que no constituya un asalto, con la intencion de matar, tal delincuente será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de diez años, ni sea ménos de un año.

Asalto y robo

SEC. 28. Si alguna persona asaltare á otra y alevosamente robare, hurtare y toma de su persona cualesquier dinero ú otra propiedad que sea asunto de robo ratero, estando armado el tal ladron con una arma peligrosa, con la intencion de matar ó mutilar á la persona robada, si se le resiste, ó estando así armada hiere ó golpea á la persona robada, será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de diez años, ni sea ménos de tres años.

Asalto y robo

SEC. 29. Si alguna persona estando armada con una arma peligrosa, asalta á otra con la intencion de robar, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Robbery by force and violence.

SEC. 30. If any person shall by force and violence, or by assault and putting in fear, feloniously rob, steal, and take from the person of another, any money or other property which may be the subject of larceny, such robber not being armed with a dangerous weapon, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than three years, nor less than one year.

Assault with intent to rob.

SEC. 31. If any person, not being armed with a dangerous weapon, shall assault another with force and violence, and with intent to rob and steal, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than two years, nor less than six months.

Obtaining money by threats.

SEC. 32. If any person, either verbally or by any written or printed communication, shall maliciously threaten any injury to the person or property of another, with intent thereby to extort money or any pecuniary advantage whatever, or with intent to compel the person so threatened to do any act against his will, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison for not more than one year, nor less than six months, or by fine, not exceeding one thousand dollars, nor less than one hundred dollars.

Rape of a child.

SEC. 33. If any person shall ravish, and carnally know any female of the age of ten years or more by force and against her will, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than thirty years, nor less than five years; *provided*, she is not a common prostitute.

Rape of a child under ten years.

SEC. 34. If any person shall unlawfully and carnally know and abuse any female child under the age of ten years, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison for life.

Assault with intent to commit rape.

SEC. 35. If any person shall assault any female with intent to commit the crime of rape, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than ten years, nor less than one year.

Poisoning.

SEC. 36. If any person shall mingle any poison with any food, drink or medicine, with intent to kill or injure any other person, or shall willfully poison any spring, well, or reservoir of water, with such intent, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison for life.

Assault with intent to commit a burglary.

SEC. 37. If any person shall assault another with intent to commit any burglary, robbery, rape, murder, mayhem, or any felony, the punishment of which assault is not herein prescribed, he shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail not more than three years nor less than six months, or by fine not exceeding one thousand dollars nor less than one hundred dollars.

Asalto y robo

SEC. 30. Si alguna persona con fuerza y violencia ó por asalto y temorizacion, alevosamente roba, hurta y toma de la persona de otro algun dinero ú otra propiedad que pueda ser el asunto de robo ratero, no estando el tal ladron armado con una arma peligrosa, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de dos años, ni sea menos de un año.

Asalto y robo.

SEC. 31. Si alguna persona sin estar armada con una arma peligrosa asaltare á otra con fuerza y violencia con la intencion de robar y hurtar, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de dos años, ni sea ménos de seis meses.

Amenazas.

SEC. 32. Si alguna persona de palabra ó por comunicacion escrita ó impresa malignamente amenaza cualesquier daño á la persona ó propiedad de otro, con la intencion de obtener por estos medios algun dinero ó ventaja pecuniaria, á fuerza ó con la intencion de obligar á la persona asi amenazada que haga algun hecho contra su voluntad, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de un año, ni sea menos de seis meses, ó con una multa que no pase de mil pesos, ni sea ménos de cien pesos.

Estupro.

SEC. 33. Si alguna persona forzare y conociera carnalmente á cualesquiera muger, de la edad de diez años ó mas, por la fuerza y contra su voluntad, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de trienta años, ni sea ménos de cinco años; *Proveido*, que no sea una ramera comun.

Estupro.

SEC. 34. Si alguna persona conoce ilegal y carnalmente, y abusa á cualquiera niña que no haya completado la edad de diez años, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, durante su vida.

Asalto con intencion de cometer estupro.

SEC. 35. Si alguna persona asaltare á cualesquiera muger con la intencion de cometer el crímen de forzarla, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un termino que no pase de diez años, ni sea ménos de un año.

Envenando.

SEC. 36. Si alguna persona mesclare veneno con algun alimento, bebida ó medicina, con la intencion de matar ó dañar á otra persona, ó malignamente envenenar algun ojo ó estanque de agua con tal intencion, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por el tiempo de su vida.

Asalto con intencion de cometer una felonia

SEC. 37. Si alguna persona asaltare á otra con la intencion de cometer algun robo, aleboso, hurto, estupro, muerte, mutilacion, ó cualesquiera felonia, el castigo para lo cual no se halle prescrito en este decreto, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó carcel del condado, por un término que no pase de tres años, ni sea menos de seis meses, ó con una multa que no pase de mil pesos, ni sea menos de cien pesos.

CHAPTER LII.

OF OFFENCES AGAINST PROPERTY.

Burning houses in night time, whereby life is destroyed

SECTION 1. Every person who shall willfully and maliciously burn, in the night-time, the dwelling-house of another, whereby the life of any person shall be destroyed, or shall in the night-time willfully or maliciously set fire to any other building owned by himself or another, by the burning whereof such dwelling-house shall be burned in the night-time, whereby the life of any person shall be destroyed, shall suffer the same punishment as provided for the crime of murder in the first degree; but if the life of no person shall have been destroyed, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than fourteen years nor less than two years; and if at the time of committing the offence, there was no person lawfully in the dwelling-house so burnt, he shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than ten years nor less than one year.

Burning houses in the day time.

SEC. 2. Every person who shall willfully and maliciously burn, in the day-time, the dwelling-house of another, or any building adjoining such dwelling-house, and shall willfully and maliciously set fire to any building owned by himself or another, by burning whereof such dwelling-house shall be burned in the day-time, or shall in the day-time willfully and maliciously set fire to any building, by the burning whereof such building shall be burnt in the night-time, shall be punished by imprisonment in the county jail, or in the territorial prison, not more than fifteen years nor less than five: *Provided*, that the provisions of this section relative to the burning of a person's own house shall only be applied in those cases when such burning, injury or damage shall result therefrom to some other person.

Burning in the night time, meeting-house, church, etc.

SEC. 3. Every person who shall willfully and maliciously burn, in the night-time, any meeting-house, church, court-house, town-house, college, academy, jail or other building erected for public use, or any banking-house, warehouse, store, manufactory, or mill of another, or any barn, stable, shop, or office of another, within the curtilage of any dwelling-house or any other building by the burning of which any building mentioned in this section shall be burned in the night-time, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than fifteen years nor less than one year.

Burning in the day time any church, court-house, etc.

SEC. 4. Every person who shall willfully and maliciously burn, in the day-time, any building mentioned in the next preceding section, the punishment for which, if burnt in the night-time, would be imprisonment in the county jail or territorial prison, not more than fifteen years, nor less than one year, shall

CAPITULO LII.

DE OFENSAS CONTRA LA PROPIEDAD.

Quemando domicilio de noche.

SECCION 1. Toda persona que intencionada y maliciosamente quemare, durante la noche, el domicilio de otro, por lo cual resulte la muerte de otra persona, ó que, durante la noche, intencionada ó maliciosamente pone fuego á cualquier otro edificio que pertenezca á sí mismo ó á otro, por la quemazon del cual, tal domicilio sea quemado durante la noche, por lo cual resulte la muerte de alguna persona, sufrirá el mismo castigo que se ha señalado para el crímen de muerte en el primer grado. Pero si la vida de alguna persona no haya sido destruida, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de catorce años, ni sea menos de dos años; y si al tiempo de cometer la ofensa, no se hallaba persona alguna legalmente en el domicilio así quemado, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de diez años, ni sea menos de un año.

Quemando domicilio de dia

SEC. 2. Toda persona que tomare intencionada y maliciosamente, durante el dia, el domicilio de otro, ó cualquier edificio contiguo á tal domicilio, ó intencionada y maliciosamente prende fuego á cualquier edificio perteneciente á sí mismo, ó á otro, por la quemazon del cual, tal edificio sea quemado durante el dia, ó que durante el dia, intencionada y maliciosamente prende fuego á cualesquier edificio, por lo cual tal edificio sea quemado durante la noche, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un término que no pase de quince años, ni sea menos de cinco. *Entendido*, que las provisiones de esta seccion, tocante al incendio de la casa de uno mismo, solo se aplicarán en aquellos casos, cuando tal incendio resulte en perjuicio ó daño á alguna otra persona.

Quemando templos, etc.

SEC. 3. Toda persona que intencionada y maliciosamente quemare, durante la noche, cualesquier templo, iglesia, casa de corte, casa consistorial, colegio, academia, carcel, ú otro edificio construido para el uso del público, ó cualquier casa de banco, almacen, tienda, fabrica, ó molino de otro, ó cualesquier granero, caballeriza, taller, ú oficina de otro, dentro del recinto de cualesquier domicilio, ó cualesquier otro edificio, por el incendio del cual, cualquier edificio mencionado en esta seccion, sea quemado durante la noche, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un término que no pase de quince años, ni sea menos de un año.

Quemando edificio durante el dia.

SEC. 4. Toda persona que intencionada y maliciosamente quemare, durante el dia, cualesquier edificio mencionado en la seccion anterior, el castigo por la cual, si es quemado durante la noche, seria encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de quince años, ni

be punished by imprisonment in the county jail, or territorial prison, not more than eight years, nor less than six months.

Burning buildings in the night time.

SEC. 5. Every person who shall willfully and maliciously burn, in the night-time or day-time, any banking-house, warehouse, store, manufactory, mill, barn, stable, shop, out-house, or any other building whatsoever of another, other than is mentioned in the third section of this chapter, shall be punished by imprisonment in the county jail, or territorial prison, not more than eight years, nor less than six months.

Burning boards, timber, grain, etc.

SEC. 6. Every person who shall willfully and maliciously burn any pile or parcel of boards, timber or other lumber, or any stack of hay, grains or other vegetable product severed from the soil, that is in stacks, or any standing grain, grass, or other standing product of the soil, and which is cultivated by any owner, shall be punished by imprisonment in the county jail, or territorial prison, not more than two years, nor less than six months, or by fine not exceeding five hundred dollars.

Sections extended to married women.

SEC. 7. The preceding sections shall severally extend to married women, who may commit either of the offences therein described, though the property burnt or set fire to, may belong partly or wholly to her husband.

Burning goods, wares, merchandise, etc.

SEC. 8. Every person who shall willfully burn any goods, wares, merchandize, or other chattels, which shall be at the time insured against loss or danger by fire, with intent to injure the insurer, such person, being the owner of the property burnt or not, shall be punished by imprisonment in the territorial prison, or county jail, not more than ten years, nor less than one year.

Entering a dwelling in the night with intent to murder, etc.

SEC. 9. Every person who shall break or enter any dwelling-house in the night-time, with the intent to commit the crime of murder, rape, theft, larceny, or any felony, or after having entered with such intent, shall break any such dwelling-house in the night-time, any person being then lawfully therein, and the offender being armed with a dangerous weapon, at the time of such breaking or entering, or so arming himself in such house, or making an actual assault on any person lawfully therein, shall be punished by imprisonment in the county jail, or territorial prison, not more than twelve years, nor less than three years.

Entering dwelling in the night, not armed.

SEC. 10. Every person who shall break and enter any dwelling-house in the night-time, with such intent as is mentioned in the last preceding section, or who having entered with such intent, shall break such dwelling-house in the night-time, the offender not being armed, nor arming himself in such house with a dangerous weapon, nor make any assault upon any person then being lawfully

sea menos de un año, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un término que no pase de ocho años, ni sea menos de seis meses.

Quemando edificio durante el dia, o de noche.

SEC. 5. Toda persona que intencionada y maliciosamente quemare, durante la noche ó el dia, cualesquiera casa de banco, almacen, tienda, fabrica, molino, granero, caballeriza, taller casa que depende á otra, ó cualesquier edificio de otro, á mas de los mencionados en la tercera seccion de este capitulo, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un término que no pase de ocho años, ni sea menos de seis meses.

Quemando tablas.

SEC. 6. Toda persona que intencionada y maliciosamente quemare cualesquier monton, ó porcion de tablas, tablazon, ú otra madera, ó cualesquiera rima de heno, grano, ú otro producto vegetal segado, que esté en rimetos, ó cualquier grano parado, herbage, ú otro producto de la tierra parado, y que sea cultivado por algun dueño, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de dos años, ni sea menos de seis meses, ó con una multa que no pase de quinientos pesos.

Mugeres casadas.

SEC. 7. Las secciones anteriores serán igualmente aplicables á las mugeres casadas que cometen cualquiera de las ofensas señaladas en ellas, aunque la propiedad quemada ó encendida pertenezca en parte ó en todo á su marido.

Quemando propiedad.

SEC. 8. Toda persona que intencionadamente quemare cualesquier efectos, generos, mercancias, ú otros bienes muebles, que sean tiempo asegurados contra su perdida ó perjuicio por el fuego, con intencion de perjudicar al asegurador, siendo tal persona el dueño de la propiedad quemada, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un término que no pase de diez años, ni sea menos de un año.

Robo alevoso.

SEC. 9. Toda persona que rompiere ó entrare á cualquier domicilio, durante la noche, con intencion de cometer el crímen de muerte, estupro, hurto, robo ratero, ó cualesquiera felonia, ó despues de haber entrado con tal intencion, rompiere tal casa durante la noche, estando alguna persona legalmente en ella, y estando armado el transgresor, con una arma peligrosa, al tiempo de hacer tal rompimiento ó entrada, ó armandose en tal casa, ó haciendo un asalto actual contra cualesquiera persona que se halle legalmente en ella, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un término que no pase de doce años, ni sea menos de tres años.

Robo alevoso.

SEC. 10. Toda persona que rompa y entre á cualesquier domicilio durante la noche, con la intencion mencionada en la seccion próxima anterior, ó que habiendo entrado, con tal intencion, rompiere tal domicilio durante la noche, sin estar armado el transgresor, ni armandose en tal casa, con una arma peligrosa, ni cometiendo un asalto sobre cualesquiera persona que se halle legalmente en ella, será castigada con encarcelamiento en la

therein, shall be punished by imprisonment in the county jail, or territorial prison, not more than five years, nor less than one year.

Entering office, shop, etc., in the night, with intent to murder.

SEC. 11. Every person who shall break and enter, in the night-time, any office, shop, or warehouse, not adjoining to nor occupied as a dwelling-house, with the intent to commit the crime of murder, rape, robbery, larceny, or any other felony, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than three years nor less than one year.

Burglary.

SEC. 12. Every person who shall enter, in the night-time, without breaking, or shall break and enter in the day-time, any dwelling-house or any out-house thereto adjoining any occupied as such, or any office, shop or warehouse, with the intent to commit the crime of murder, rape, robbery, larceny, or any other felony, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than three years nor less than six months.

Larceny in a dwelling.

SEC. 13. Every person who shall commit the crime of larceny, in any dwelling-house, office, shop, or warehouse, or shall break and enter, in the night-time or day-time, any meeting-house, church, court-house, town-house, college, academy, or any other public building erected for public use, and steal therefrom, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than three years nor less than three months, or by fine not exceeding one thousand dollars nor less than fifty dollars.

Stealing from the person.

SEC. 14. Every person who shall commit the offence of larceny, by stealing from the person of another, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than four years nor less than three months, or by fine not exceeding five thousand dollars.

Larceny.

SEC. 15. Every person who shall commit the crime of larceny by stealing of the property of another any money, goods or chattels, or any bank note, bond, promissory note, bill of exchange, or other bill, order, or certificate, or any book of accounts for or concerning money or goods, due or to become due or to be delivered, or any deed of writing containing a conveyance of land, or any other valuable contract in force, or any writ, process, or public record, if the property stolen shall exceed the value of one hundred dollars, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than two years nor less than three months, or by fine not exceeding five thousand dollars.

Jurisdiction of justices.

SEC. 16. Every justice of the peace shall have jurisdiction of all the larcenies mentioned in the fifteenth section of this chapter, when the money or property stolen shall not be alleged to exceed the value of one hundred dollars, in all which cases the punishment shall be by fine not exceeding one hundred dollars, or by imprisonment in the county jail for the term of three months, saving

carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Rompiendo una oficina de noche.

SEC. 11. Toda persona que rompa y entre, durante la noche, á cualesquiera oficina, taller, ó almacen, que no este contiguo, ni ocupado como domicilio, con la intencion de cometer el crímen de muerte, estupro, hurto, robo ratero, ó cualesquiera otra felonia, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó prision territorial, por un tiempo que no pase de tres años, ni sea ménos de un año.

Entrando un domicilio de noche.

SEC. 12. Toda persona que entre, durante la noche, sin romper, ó que rompa y entre, durante el dia, á cualquier domicilio, ó cualesquiera otra casa contigua y ocupada como tal, ó cualesquiera oficina, taller, ó almacen, con la intencion de cometer el crímen de muerte, estupro, hurto, robo ratero, ó cualesquiera otra felonia, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un termino que no pase de tres años, ni sea menos de seis meses.

Hurto ratero.

SEC. 13. Toda persona que cometa crímen do robo ratero, en cualesquier domicilio, oficina, taller, ó almacen, ó que rompa y entre, durante la noche ó el dia, á cualesquier templo, iglesia, casa de corte, casa consistorial, colegio, academia, ú otro edificio público, construido para el uso público, y robare de ellos, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un termino que no pase de tres años, ni sea menos de tres meses, ó con una multa que no pase de mil pesos, ni que sea menos de cincuenta pesos.

Robando de la persona.

SEC. 14. Toda persona que cometa la ofensa de robo ratero, en robar de la persona de otro, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de cuatro años, ni sea menos de tres meses, ó con una multa que no pase de cinco mil pesos.

Hurto ratero.

SEC. 15. Toda persona que cometa el crímen de robo ratero, en robar la propiedad de otra, cualesquier dinero, efectos ó bienes muebles, ó cualesquier billete, fianza, pagaré, ó letra de cambio, ú otra cedula, órden ó certificado, ó cualesquier libro de cuentas por ó tocante á dinero ó generos, el plazo de los cuales, se haya cumplido, ó esté para cumplirse, ó de ser entregados; ó á cualesquier instrumento ó escritura, que contiene un traspaso de tierra, ó cualesquier otro contrato obligatorio de valor, ó cualesquier mandato, proceso ó registro público, si la propiedad robada exceda el valor de cien pesos sera castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un termino que no pase de dos años, ni sea ménos de tres meses; ó con una multa que no pase de cinco mil pesos.

Jurisdiccion de los jueces de paz.

SEC. 16. Todo juez de paz tendrá jurisdiccion de todos los robos rateros citados en la seccion decima quinta de este capitulo, cuando se alega que el dinero ú otra propiedad robada, no exceda el valor de cien pesos, en todos estos casos, el castigo será con una multa que no pase de cien pesos, ó con encarcelamiento en la carcel del condado, por el termino de tres meses, re-

to every person who shall be convicted before a justice of the peace the right to appeal as in other cases.

Buying stolen goods.

SEC. 17. Every person who shall buy, receive or aid in the concealment of stolen money, goods, or property, knowing the same to have been stolen, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail not more than four years nor less than three months, or by fine not exceeding five hundred dollars.

Jurisdiction of justices.

SEC. 18. Every justice of the peace shall have jurisdiction of all offences of buying, receiving or aiding in the concealment of stolen goods or other property, in all cases in which they would have had jurisdiction of a larceny of the same goods or other property; and the punishment of buying, receiving or aiding in the concealment of such goods or other property, shall be the same as in the case of a larceny of the same goods or other property, with the same right of appeal on conviction.

Receiver of stolen goods.

SEC. 19. In any prosecution for the offence of buying, receiving or aiding in the concealment of stolen money or other property known to have been stolen, it shall not be necessary to aver, nor on the trial thereof to prove that the person who stole such property has been convicted.

Officers arresting; their duties.

SEC. 20. The officer who shall arrest any person charged as principal or accessory in any robbery or larceny, shall secure the property charged to have been stolen, and shall be responsible for the same, and shall annex a list of the same, on his return of the warrant, and upon conviction of the offender, the stolen property shall be returned to the owner; *provided*, that if the owner of the article stolen or taken shall prove his legal ownership before any court, it shall be restored to him forthwith.

Prosecutor, etc., how paid.

SEC. 21. Upon any conviction of burglary, robbery, larceny, the court may order a meet recompense to the prosecutor, and also to the officer who has secured and kept the stolen property, which shall not exceed their actual expenses, with a reasonable allowance for their time and trouble, to be paid out of the county treasury.

Embezzlement by officers.

SEC. 22. If any officer, agent, clerk, or servant of any incorporated company, or if any clerk, agent, or servant of a private person, or of any copartnership, except apprentices, and other persons under the age of sixteen years, shall embezzle or fraudulently convert to his own use, any money or property of another, which shall have come to his possession or shall be under his care, by virtue of such employment, he shall be deemed, by so doing, to have committed the crime of larceny.

Embezzlement by carrier.

SEC. 23. If any carrier or other person to whom any money, goods or other property, which may be the subject of larceny, shall have been delivered to be carried for hire, or if any other person who shall be entrusted with such property, shall embezzle or fraudulently convert to his own use, or shall secrete with intent to embezzle or fraudulently convert to his own use, any money,

servando á toda persona que sea convicta ante un juez de paz, el derecho de apelar como en otros casos.

Comprando efectos robados

SEC. 17. Toda persona que compre, reciba, ó asista en ocultar dinero, bienes, ó propiedad robada, conociendo que han sido robados, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cuatro años, ni sea ménos de tres meses, ó con una multa que no pase de quinientos pesos.

Jurisdiccion de los jueces de paz.

SEC. 18. Todo juez de paz tendrá jurisdiccion de todas las ofensas de comprar, recibir, ó asistir en ocultar efectos ú otra propiedad robada, en todo caso en que tendran jurisdiccion del hurto de los mismos efectos ó propiedad, y el castigo de la compra, recibo, ó asistencia en ocultar tales efectos, ú otra propiedad, será el mismo como en el caso del robo ratero de los mismos efectos ú otra propiedad, con el mismo derecho de apelar, sobre conviccion.

Receptor puede ser juzgado.

SEC. 19. En cualesquiera prosecucion por la ofensa de comprar, recibir, ayudar ó asistir en ocultar dinero robado, ú otra propiedad, que se conoce ser robada, no será necesario afirmar ni probar en el juicio de la causa, que la persona que robó tal propiedad ha sido convicta.

El oficial que arresta, su deber.

SEC. 20. El oficial que arresta á cualesquiera persona acusada como principal ó accesoria en cualesquier hurto, ó robo ratero, asegurará la propiedad que se alega ser robada, y será responsable por ella, y agregará una lista de ella, á su retorno del mandato, y al ser convicto el delincuente, la propiedad robada será devuelta á su dueño. ***Proveido***, que el dueño de la cosa hurtada ó robada, probando su legitimidad ante cualquiera corte, le será entregada sin demora.

El acusador y oficial de ser pagados.

SEC. 21. Sobre cualesquiera conviccion de robo alevoso, hurto, ó robo ratero, la corte podrá mandar que se le dé una recompensa justa al acusador, y tambien al oficial que ha asegurado y retenido la propiedad robada, la cual no excederá sus gastos actuales, con una recompensa razonable por su tiempo y molestia, la cual será pagada de la tesoreria del condado.

Apropiacion.

SEC. 22. Si cualesquier oficial, agente, escribiente, ó sirviente de cualesquiera compañia incorporada, ó si cualesquier escribiente, agente, ó sirviente de cualesquiera persona particular, ó de cualesquiera compañia, esceptuando aprendices, y otras personas que no llegan á la edad de diez y seis años, apropiase ó fraudulentemente convertiere á su propio uso cualesquier dinero ó propiedad de otra, el cual haya llegado á su poder, ó esté bajo su cuidado, por virtud de tal ocupacion, será considerado de haber cometido el crímen de robo ratero.

Apropiacion.

SEC. 23. Si cualesquier portador, ú otra persona á quien cualesquier dinero, efectos, ú otra propiedad, que puedan ser el asunto de robo ratero, les sean entregadas, para trasportar por paga, ó si cualesquiera otra persona á quien le sea confiada tal propiedad, se apropiase á sí mismo, ó fraudulentemente la convertiere á su propio uso, ú ocultare con la intencion de apropiar ó

goods or property, either in the mass as the same were delivered, or otherwise, and before delivery of such money, goods or property, at the places or to the persons to whom they were to be delivered, he shall be deemed, by so doing, to have committed the crime of larceny.

Embezzlement

SEC. 24. Any warehouseman, storage or commission merchant, who receives goods to forward them to other places, commissioner or miller, or their agents, clerks, or servants, who shall embezzle, or fraudulently convert to his own use, or fraudulently sell or otherwise dispose, for his own gain or profit, without the consent of the respective owner thereof, which shall have been received by such warehouseman, miller or commissioner who receives goods to forward them to other parts, or commissioned for the purpose of being stored for hire, or for any other purpose, shall be deemed guilty of the crime of larceny.

Embezzlement of public money.

SEC. 25. If any person having in his possession any money belonging to this Territory, or any county, precinct or city, or in which this Territory, or any collector or treasurer of any precinct or county, or the treasurer or disbursing officer of this Territory, or any other person holding an office under the laws of this Territory, to whom is intrusted by virtue of his office, or shall hereafter be intrusted with the collection, safe keeping, receipt, disbursement, or the transfer of any tax, revenue, fine or other money, shall convert to his own use, in any way or manner whatever, any part of said money, or shall loan, with or without interest, any part of the money intrusted to his care as aforesaid, or willfully neglect or refuse to pay over said money or any part thereof, according to the provisions of law, so that he shall not be able to meet the demands of any person lawfully demanding the same, whether such demand be made before or after the expiration of his office, he shall be deemed and adjudged to be guilty of an embezzlement.

Embezzlement, punishment for

SEC. 26. Any person who shall be guilty of embezzling any money prohibited by this or the last preceding section, not exceeding in amount the sum of one hundred dollars, shall, upon conviction, be punished by imprisonment in the county jail not more than one year nor less than three months; and any person who shall be convicted of embezzling a greater sum than one hundred dollars, shall be punished by imprisonment in the county jail or territorial prison not more than three years nor less than one year, and by fine in each case of twice the amount so embezzled; and if the court cannot determine, from the verdict of the jury or otherwise, the amount of the sum embezzled, they shall impose such fine as in their discretion shall be adequate and correspond-

fraudulentemente convertiere á su propio uso, cualesquier dinero, efectos ó propiedad, ya sea el todo, segun fueron entregados, ó de otra manera, y antes de la entrega de tal dinero, ó efectos ó propiedad, en los lugares, ó á las personas á quienes habian de haber sido entregados, será considerado, en hacerlo, de haber cometido el crímen de robo ratero.

Ventas fraudulentas.

SEC. 24. Cualesquiera almacenista, almacenero, ó comisionista, que reciba efectos para remitirlos á otras partes, comisionado ó molinero, ó sus agentes, escribientes, ó sirvientes, que se apropien ó conviertan fraudulentemente á su propio uso, ó vendan fraudulentemente, ó de otra manera dispongan para su propio provecho ó ventaja, sin el consentimiento de sus respectivos dueños, cualesquier grano, harina, ú otros bienes, quincalleria ó mercancias, que hayan sido recibidas por tal almacenista, molinero, ó comisionista, que reciba efectos para remitirlos á otras partes, ó comisionado, con el fin de ser almacenados por alquilez, o con cualesquier otro fin, se considerán culpables del crímen de robo ratero.

Emprestando fondos publicos

SEC. 25. Si cualesquiera persona convierte cualesquier dinero que tenga en su posesion, perteneciente á este Territorio, ó á cualesquier condado, precinto, ó ciudad, ó en el cual, este Territorio, ó cualquier colector, ó tesorero de cualesquier precinto ó condado, ó el tesorero, ó el oficial desembolsador de este Territorio, ó cualesquiera otra persona que tenga empleo bajo las leyes de este Territorio, á quien esté confiado, por virtud de su empleo, ó á quien le sea confiado de ahora en adelante la colectacion, seguridad, recibo, desembolso, ó el trasferir de cualesquier impuesto, renta, multa, ú otro dinero, convierte á su propio uso, de cualesquier modo ó manera, cualquier parte de dicho dinero, ó emprestare con ó sin interes, cualquiera parte del dinero confiado á su cargo, como se ha dicho antes, ó que intencionadamente descuidare ó rehusare pagar dicho dinero, ó cualquiera parte de él, conforme á las provisiones de la ley, de modo que no sea capaz de satisfacer los reclamos de cualesquiera persona, exijia legalmente, ya sea que tal reclamo sea hecho antes ó despues de concluido el término de su empleo, se le considerará y declarará ser culpable de robo.

Apropiacion.

SEC. 26. Cualesquiera persona que sea culpable de apropiarse cualquier dinero prohibido por esta, ó la seccion próxima anterior, que no exceda en cantidad la suma de cien pesos, al ser convicta, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ni que sea ménos de tres meses; y cualesquiera persona que sea convicta de apropiarse una suma que pase de cien pesos, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de tres años, ni sea ménos de un año, y con una multa, en cada caso, de doble la cantidad así apropiada; y si la corte no puede determinar, por el fallo del jurado, ó de otra manera, la cantidad de la suma apropiada, se le impondrá una multa, que en su discrecion sea adecuada y correspondiente, y tan

ing as nearly as may be with the penalty imposed by this section; and every refusal by an officer to pay any sum lawfully demanded, shall be deemed guilty of an embezzlement of the sum so demanded.

Accessories.

SEC. 27. Any person demanding of any officer any sum of money which he may be entitled to demand and receive, and who shall be unable to obtain the same by reason of the money having been embezzled as aforesaid, in the preceding section, if such person shall neglect or refuse to make complaint against such officer for thirty days after having made such demand, shall be deemed an accessory, and upon conviction thereof shall be fined in a sum not exceeding one hundred dollars.

Officers to pay over money collected.

SEC. 28. Every person mentioned in the twenty-sixth section of this chapter shall pay over the same money that he may have received in the discharge of his duties, and shall not set up any amount as a set-off against any money that he may have received; and all clerks of the district courts, sheriffs, and all others, shall pay into the respective treasuries all the money collected on fines, sixty days after said money has been collected: *Provided*, that the justices of the peace and constables shall pay over within sixty days.

Falsely personating another.

SEC. 29. Every person who shall falsely personate or represent another, and in such assumed character shall receive any money or property intended to be delivered to the person so personated, with intent to convert the same to his own use, shall be deemed, by so doing, to have committed the crime of larceny.

Obtaining money by false pretenses.

SEC. 30. If any person shall designedly, by any false pretense, or by any privy or false token, and with intent to defraud, obtain from any other person any money or goods, wares, merchandize or other property, or shall obtain with such intent the signature of any person to any written instrument, the false making whereof would be punishable as forgery, he shall be punished by imprisonment in the territorial prison or in the county jail not more than five years nor less than one year, or by fine not less than fifty nor more than five hundred dollars.

Killing and maiming cattle.

SEC. 31. Every person who shall willfully and maliciously kill, maim, or disfigure any horse, cattle, sheep, goats, or animals of another person, or willfully and maliciously administer poison to any such beasts, or exposes any poisonous substance with intent that the same may be taken or swallowed by them, or shall willfully and maliciously destroy or injure the personal property of another in any manner, by any means not particularly mentioned or described in this chapter, shall be punished by imprisonment in the county jail not more than two years nor less than three months, or by fine not exceeding five hundred dollars nor less than fifty dollars.

aproximadamente como sea posible, á la pena impuesta por esta seccion, y que todo oficial que rehuze pagar cualesquiera suma legalmente exijida de él, será considerado culpable de haberse apropiado la suma así exijida.

Accesorios.

SEC. 27. Cualesquiera persona que reclame de algun empleado cualesquiera suma de dinero, que tenga él el derecho de reclamar y recibir, y que no pueda recibir el mismo por razon de haber sido apropiado el dinero como se ha dicho en la seccion anterior, si tal persona se descuida ó se niega á poner queja contra tal empleado, por el termino de treinta dias despues de hacer tal reclamo, será considerada accesoria, y sobre conviccion de ella, será multada en una multa que no pase de cien pesos.

El pago de dinero colectado.

SEC. 28. Todo empleado ó persona citada en la vigecima sesta seccion de este capitulo, pagará el mismo dinero que haya recibido en el desempeño de sus deberes, y no presentará ninguna cantidad como contra resto de cualesquier dinero que haya recibido; y todo escribano de las cortes de distrito, alguaciles mayores, y todos los demas, pagarán á sus respectivas tesorerias todo el dinero colectado sobre multas, dentro de sesenta dias despues que dicho dinero haya sido colectado; *Proveido*, que los jueces de paz y soto-alguaciles, entregarán dentro de sesenta dias.

Representacion falsa.

SEC. 29. Toda persona que representa ó manifiesta falsamente á otra, y en tal caracter supuesto, recibiere cualesquier dinero ó propiedad destinada para ser entregado á la persona así representada, con la intencion de convertirla á su propio uso, será considerada, por haberlo hecho, culpable del crímen de robo ratero.

Pretestos falsos.

SEC. 30. Si alguna persona intencionadamente, con cualesquier pretesto falso, ó cualesquiera seña particular que sea falso, y con la intencion de defraudar, obtiene de cualquier otra persona, cualesquier dinero ó efectos, quincalleria, mercaderias ú otra propiedad, ó consiguiere con tal intencion, la firma de alguna persona á un instrumento escrito, por la falsificacion de la cual, será castigable como falsificador, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año; ó con una multa que no sea menos de cincuenta, ni que sea mas de quinientos pesos.

Desfigurando propiedad.

SEC. 31. Toda persona que intencionada y maliciosamente mata, manque, ó desfigura á cualesquier caballo, ganado mayor ó ménor ó bestia, de cualesquiera otra persona, ó que intencionada y maliciosamente administrare veneno á cualesquiera de tales bestias, ó espone cualesquiera sustancia venenosa, con la intencion de que sea tomada y tragada por ellas, ó que intencionada y maliciosamente detruyere ó prejudicare la propiedad personal de otra, de cualesquiera manera, por cualesquier medios, de los que no sean citados ó descritos particularmente en este capitulo; será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado por un tiempo que no pase de dos años, ni sea menos de tres meses; ó con una multa que no pase de quinientos pesos, ni sea menos de cincuenta pesos.

Selling lands without title.

SEC. 32. If any person shall falsely or fraudulently represent that he is the owner of any parcel or tract of land, in which he has no title, or appearance of title, or shall execute or forge any deed to said land, with intent to defraud any person, shall be punished by imprisonment in the county jail or in the territorial prison, not exceeding two years, nor less than six months.

Injuring trees.

SEC. 33. Every person who shall willfully, maliciously and wantonly, and without cause, cut down or destroy, or otherwise shall injure any fruit tree, or any other trees not his own, standing or growing for shade, ornament or other useful purposes, or cut off the branches, or maliciously and wantonly shall break the glass or any part of them, in any building not his own, or maliciously break down any fence, belonging to, or inclosing any land not his own, or maliciously throw down or open any granary, gate or fence, and leave the same down or open, or maliciously and wantonly sever from the freehold of another, any of the produce thereof, or anything attached thereto, shall be punished by imprisonment in the county jail, not exceeding one year, nor less than three months, or by fine not exceeding two hundred dollars, nor less than twenty-five dollars.

Injuring guide boards.

SEC. 34. Every person who shall willfully and maliciously break down, injure, remove, or destroy any monument erected for the purpose of designating the boundaries of any tract or lot of land, or any tree marked for that purpose, or willfully and maliciously injure or disfigure any building or guide board, shall be punished by imprisonment in the county jail, not more than six months, or by fine not exceeding one hundred dollars.

Trespassing in gardens.

SEC. 35. Every person who shall willfully commit any trespass, by entering upon the garden, orchard, vineyard, or any other improved land belonging to another, without the permission of the owner thereof, with intent to cut, take, carry away, destroy, or injure the trees, grain, grass, hay, fruit, or vegetables there growing, shall be punished by fine not exceeding twenty-five dollars, nor less than three dollars.

Jurisdiction of justices.

SEC. 36. Every justice of the peace shall have concurrent jurisdiction in his own county, with the district court, in all cases mentioned in the three last preceding sections of this chapter, when the value of the trees, grain, fruit, or other property injured, destroyed, taken, carried away, or the injury occasioned by the trespass shall not exceed the sum of one hundred dollars, and in such case, the punishment shall be by fine, not exceeding fifty dollars, nor less than five dollars.

Penalty for stealing horses, cattle, etc.

SEC. 37. Every person who shall be convicted of stealing a horse, mare, colt or filly, horsemule or maremule, ass or jennett, bullock, cow or calf, sheep, goat or hog, shall be punished by not

Vendiendo terrenos.

SEC. 32. Si cualquiera persona falsa y fraudulentemente representa que es dueño de cualesquiera porcion ó trecho de terreno, al cual él no tiene titulo ó aparencia de titulo, ó ejecuta y falsifique cualquier documento de dicho terreno, con la intencion de defraudar á cualesquiera persona, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un término que no pase de dos años, ni sea menos de seis meses.

Perjuicios a arboles.

SEC. 33. Toda persona que intencionada, maliciosa, y atrevidamente, y sin causa, derribare ó destruyere, ó de otra manera dañare cualquier árbol frutal, ó cualesquier árboles que no sean suyos propios, que estén de pié, ó con el fin de dar sombra, como ornamento, ó objeto de utilidad, ó podandoles, ó que maliciosa y atrevidamente quebrare los vidrios, ó algunos de ellos, en cualesquier edificio, que no sea suyo, ó maliciosamente derribare cualesquier cerco perteneciente á, ó circundando tierra, que no sea suya, ó que maliciosamente derribare ó obriere cualesquier granero, puerta ó cerco, y lo dejare tirado ó abierto, ó que maliciosa y dañosamente quitare del feudo franco de otra, cualesquier producto que le pertenezca, ó cualesquiera cosa que le sea añadida, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ni sea menos de tres meses: ó con una multa que no pase de docientos pesos, ni sea menos de veinticinco pesos.

Perjuicios a monumentos.

SEC. 34. Toda persona que intencionada y maliciosamente derribare, dañare, removiere, ó destruyere cualesquier monumento, construido con el objeto de designar los limites de cualesquiera porcion ó parte de terrenos, cualquier árbol señalado para aquel objeto, ó que intencionada y maliciosamente dañare ó desfigurare cualesquier edificio ó tablillia, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de seis meses, ó con una multa que no pase de cien pesos.

Pena de perjuicio a arboles

SEC. 35. Toda persona que intencionadamente cometiere cualesquiera trasgresion, entrando á una huerta de árboles frutales, viña, ú otro terreno beneficiado, perteneciente á otra, sin el consentimiento de su dueño, con la intencion de cortar, tomar, ó llevar, destruir ó perjudicar los árboles, grano, herbage, heno, fruta ó legumbres, que estén creciendo allí, será castigada con una multa que no pase de veinticinco pesos, ni sea menos de tres pesos.

Jurisdiccion de los jueces de paz.

SEC. 36. Todo juez de paz tendrá jurisdiccion igual, en su propio condado, con la corte de distrito, en todas las ofensas mencionadas en las tres secciones próximas anteriores de este capitulo, cuando el valor de los árboles, grano, fruta, ú otra propiedad dañada, destruida, tomada, llevada, ó el perjuicio causado por tal trasgresion, no pase de la suma de cien pesos, y en tal caso, el castigo será con una multa que no pase de cincuenta pesos, ni sea menos de cinco pesos.

Penas para los que roben caballos, ganado, etc

SEC. 37. Toda persona que será convicta de haber robado un caballo, una yegua, potro, potranca, mula, macho, burro, burra, toro, vaca, vecero, ovejo, borrego, buey, marrano, marrana, cabro

less than thirty lashes, well laid on his bare back, nor more than sixty at the discretion of the court trying such cause, and shall be confined in the county jail until the costs of the prosecution are paid and the sentence fully complied with.

Penalty for burglary.

SEC. 38. Every person who shall be convicted of the crime of burglary, shall suffer the penally of not less than fifty stripes, well laid on his bare back, and no more than one hundred, at the discretion of the court trying such cause, and shall be confined in the county jail for not less than two years, nor more than five years, at hard labor upon public works.

Penalty for stealing greater value than $10.

SEC. 39. Every person who shall be convicted of stealing from a dwelling-house, store, warehouse or other house, either in the day or night, any goods, chattels, money or property, which exceed the value of ten dollars, shall be punished by not less than thirty nor more than sixty stripes, well laid on his bare back, and shall be confined in the county jail, for a term of not less than one nor more than two years at the discretion of the court trying the cause.

Penalty for less value than $10.

SEC. 40. Every person who shall be convicted of stealing from any dwelling-house, store, warehouse or outhouse, either in the day or night-time, any goods, chattels, money or property, when the same is of less value than ten dollars, shall be punished by not less than fifteen stripes, nor more than thirty, well laid on his bare back, at the discretion of the court trying the cause.

CHAPTER LIII.

OF FORGERY AND COUNTERFEITING.

Falsifying registers.

SECTION 1. Every person who shall falsely make, alter, forge, or counterfeit any public record, or any certificate, return, or attestation of any clerk of a court, register, notary public, justice of the peace, or any other public officer, in relation to any matter wherein such certificate, return, or attestation may be received as legal proof, or any charter, letter of attorney, policy of insurance, bill of lading, bill of exchange, promissory note, or any order, acquittance or discharge, for money or other property, or any acceptance of a bill of exchange, indorsement, or assignment of a bill of exchange, or promissory note, or any accountable receipt for moneys, goods or other property, with intent to injure or defraud any person, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Publishing false registers.

SEC. 2. Every person who shall utter and publish as true, any false, forged or altered record, deed or other writing men-

ó cabra, será castigada con no menos de treinta azotes ni mas de sesenta bien dados sobre su espalda desnuda, á la discrecion de la corte que juzque la causa, y será encarcelada en la carcel del condado hasta que los costos de la prosecucion estén pagados y la sentencia debibamente cumplida.

Pena para los que roben casas de noche.

SEC. 38. Toda persona que será convicta del crímen de burglary, (ó escalamiento de casa) sufrirá el castigo de no menos de cincuenta, ni mas de cien azotes bien dados sobre su espalda desnuda, á la discrecion de la corte que juzque la causa, y será encarcelado en la carcel del condado por no menos de dos años ni mas de cinco años á trabajos duros en obras públicas.

Pena por robar cosas de mayor valor que $10.

SEC. 39. Cada persona que será convicta de haber robado de cualesquiera casa de posada, tienda, bodega, ú otra casa, sea de dia ó de noche, una propiedad, efectos, mercancias, ó dinero que pase el valor de diez pesos, será castigada con no menos de treinta, ni mas de sesenta azotes bien dados sobre su asalda desnuda, y será encarcelada en la carcel del condado, por un término de no menos de un año, ni mas de dos años, á la discrecion de la corte que juzque la causa.

Pena por robar cosas de menor valor que $10.

SEC. 40. Cada persona que será convicta de haber robado de cualesquier casa de posada, tienda, bodega, ó de otra casa, sea en el dia ó en la noche, efectos, mercancias, dinero ó propiedad de un valor que sea menos de diez pesos, sufrirá un castigo de no menos de quince azotes ni mas de treinta bien dados sobre su espalda desnuda, á la discrecion de la corte que juzque la causa.

CAPITULO LIII.

DE FALSIFICACIONES Y CONTRA HECHURAS.

Falsificacion de registros.

SECCION 1. Toda persona que falsamente haga, altere, falsifique ó contra hiciere, cualquier registro público, ó cualquier certificado, retorno, ó reconocimiento de cualquier escribano de alguna corte, registrador, escribano público, juez de paz, ó cualquier oficial público, tocante á cualesquiera materia, en la cual, el tal certificado, retorno, ó atestacion podrá ser recibida como prueba legal, ó cualesquiera cedula, carta de poder, carta de seguridad, conocimiento, letra de cambio, pagaré, ó cualesquira órden, exoneracion, ó recibo de dinero, ú otra propiedad, ó cualesquiera aceptacion de una letra de cambio, endose, ó traspaso de cualesquiera letra de cambio, ó pagaré, ó cualesquier recibo obligatorio por dinero, efectos, ú otra propiedad, con intencion de perjudicar ó defraudar á cualquiera persona, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Publicando registros falsos.

SEC. 2. Toda persona que altere y publique, como verdadero cualquier registro, instrumento sellado, documento, ú otra escri-

tioned in the next preceding section, knowing the same to be false, forged, or altered, with intent to injure or defraud as aforesaid, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Forging notes used by officers

SEC. 3. Every person who shall falsely make, alter, forge or counterfeit, any note, certificate, or other bill of credit issued by any commissioner or other officer authorized to issue the same, for any debt of this Territory, with intent to injure or defraud any person as aforesaid, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than seven years, nor less than three years.

Forging bank notes.

SEC. 4. Every person who shall make, alter, forge or counterfeit any bank bill, promissory note, draft, or other evidence of debt, issued by any corporation or company, duly authorized for that purpose, by the laws of the United States, or of this Territory, or of any Territory of the United States, or of any other state, government or country, with intent to injure or defraud, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Possessing counterfeit bills.

SEC. 5. Every person who shall have in his possession any forged, counterfeit, or altered bank bill, promissory note, draft or other evidence of debt, issued or purporting to have been issued as is mentioned in the next preceding section, with intent to utter the same as true, or false, knowing the same to be so forged, counterfeited or altered, as aforesaid, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Passing counterfeit bills.

SEC. 6. Every person who shall utter or pass, or tender in payment as true, any false, altered, forged, or counterfeit note, certificate or bill of credit for any debt of this Terrritory, or bank bill, promissory note, draft or other evidence of debt, issued or purporting to have been issued as is mentioned in the fourth section of this chapter, knowing the same to be false, altered, forged, or counterfeit, with intent to injure or defraud, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Making or possessing tools, etc.

SEC. 7. Every person who shall engrave, make or mend, or bring to engrave, make or mend, any plate, block, press, or other tool, instrument, or implement, or shall make or provide any paper or other materials adapted and designed for the forging or making any false and counterfeit note, certificates, or bills of

tura falsa, contra hechura, ó alterada de las mencionadas en la seccion proxima anterior, sabiendo que es falsa, contra hecha ó cambiada, ó con intencion de perjudicar, ó defraudar, como se ha dicho antes, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Falsificando pagares espedidos por oficiales.

SEC. 3. Toda persona que falsamente hiciere, cambiare, falsificare, ó contra hiciere, cualesquier pagaré, certificado, ú otra letra de credito, espedido por cualesquiera comisionado, ú otra oficial autorizado para espedirlo, por cualesquiera deuda de este Territorio, con intencion de perjudicar ó defraudar á alguno, como se ha dicho antes, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de siete años, ni sea menos de un año.

Falsificando billetes de banco.

SEC. 4. Toda persona que hiciere, cambiare, falsificare, ó contra hiciere, cualesquier billete de banco, pagaré, libranza, ú otra evidencia de deuda, espedida por cualesquiera corporacion, ó compañia debidamente autorizada para ese objeto, por las leyes do los Estados Unidos, de cualesquier Estado do los Estados Unidos, ó de este Territorio, ó de cualesquier Territorio de los Estados Unidos, ó de cualesquier otro estado, gobierno, ó pais, con intencion de perjudicar ó defraudar á alguno, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Teniendo billetes falsos.

SEC. 5. Toda persona que tenga en su posesion cualesquier billete de banco, pagaré, libranza, ú otra evidencia de deuda que sea falsificada, contra-hecha, ó cambiada, y que sea espedida, ó que manifieste haber sido espedida como se ha mencionado en la seccion próxima anterior, con la intencion de circularle como verdadero ó falso, sabiendo que es falsificado, contra-hecho, ó cambiado, como se ha dicho antes será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Circulando billetes falsos.

SEC. 6. Toda persona que circule, pase, ú ofrezca en pago, como verdadero, cualquier vale, certificado, ó letra de credito, por cualesquiera deuda de este Territorio, ó billete de banco, pagaré, libranza, ú otra evidencia de deuda, que sea falsa, cambiada, falsificada, ó contra-decha, que sea librada, ó que manifieste ser librada, como se ha referido en la seccion cuarta de este capitulo, con la intencion de defraudar ó perjudicar á alguno, sabiendo que es falso, alterado, falsificado, ó contra-hecho, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Teniendo utensilios.

SEC. 7. Toda persona que grabare, hiciere ó enmendare, ó trajere para grabar, hacer ó enmendar, cualesquiera laminas de metal, mal de prensa, ú otro utensilio, instrumento, ó herramienta, ó hiciere ó proveyere cualquier papel ú otro material adaptado y designado para falsificar, ó para hacer cualquier pagaré certifi-

exchange, in the similitude of the notes, certificates, or bills of credit issued by any bank or banking company, established in this Territory, or within the United States, or any territory thereof, or within any other government or country, and every person who shall have in his possession any such plates, or block, engraved in any part, or any press or other tool, instrument, or implement, paper or other material adapted and designed as aforesaid, with intent to use the same, or to cause or to permit the same to be used in forging or making any such false and forged certificates, bills or notes, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Testimony.

SEC. 8. In all prosecutions for forging or counterfeiting of any notes or bills of the banks above mentioned, or for writing, publishing or tendering in payment as true, any forged or counterfeit notes, or for being possessed thereof, with the intent to utter and pass them as true, the testimony of the president and cashier of such banks may be dispensed with, if their places of residence shall be out of this Territory, or more than forty miles from the place of trial; and the testimony of any person acquainted with the signatures of the president or cashier of such banks, or who has knowledge of the difference in the appearance of the true and counterfeit bills or notes of such banks, may be admitted to prove that such bills or notes are counterfeit.

Sworn certificates.

SEC. 9. In all prosecutions for the counterfeiting of any note, certificate, bill of credit, or security issued on behalf of the United States, or on behalf of any state or territory, or for uttering, publishing, or tendering in payment as true, any such forged, or counterfeit note, certificate, bill of credit, or security, or for being possessed thereof, with intent to utter or pass the same as true, the certificate under oath of the secretary of the treasury, or treasurer of the United States, or of the secretary or treasurer of any state or territory, on whose behalf such certificate, bill of credit, or security purports to have been issued, shall be admitted as evidence for the purpose of proving the same to be forged or counterfeit.

Adding parts to bank notes, etc.

SEC. 10. If any person shall fraudulently connect together different parts of several bank notes, or genuine instruments, in such manner as to produce an additional note or instrument, with intent to pass all of them as genuine, the same shall be deemed as a forgery in the like manner, as if each had been falsely made or forged.

Adding fictitious signature.

SEC. 11. If any fictitious or pretended signature, purporting to be the signature of an officer or agent of any corporation, shall be fraudulently affixed to any instrument or writing, purporting

cado, ó letra de cambio, en la similitud de los pagarés certificados, ó letras de credito, espedidas por cualesquier banco, ó compañia de banqueros establecida en este Territorio, ó dentro de los Estados Unidos, ó Territorio de ellos, ó dentro cualquier otro gobierno ó pais, y que toda persona que tenga en su posesion cualesquiera de tales laminas ó moldes grabados, en cualesquiera parte, ó cualesquiera prensa ú otro utensilio, instrumento, ó herramienta, papel, ú otro material adaptado y designado como antes dicho, con la intencion de usarlo, ó de causar, ó de permitir que sea usado en falsificar, ó en hacer cualquier de los tales certificados, billetes, ó pagarés falsas y contra-hechas, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Testimonio.

SEC. 8. En toda prosecucion por la falsificacion ó contra hechura de cualquiera pagaré ó billetes de los bancos, arriba citados, ó por la circulacion, publicacion, ú ofrecimiento en pago, como verdaderos, de cualesquier billete de banco, falsificados ó contra-hechos, ó pagarés, ó por estar en posesion de ellos con la intencion de pasar y circularlos como verdaderos, se podrá dispensar con la declaracion del presidente y cajero de tales bancos, si el lugar de su residencia está afuera de este Territorio, ó retirado mas de cuarenta millas del lugar del juicio; y la declaracion de cualesquiera persona que conoce la firma del presidente ó cajero de tales bancos, ó que tenga conocimiento en la diferencia entre la apariencia de los billetes ó pagarés verdaderos, y los contra-hechos, de tal banco, podrá ser admitida para probar que tales billetes ó pagarés son falsificados.

Certificados juramentados.

SEC. 9. En toda prosecucion por la falsificacion de cualesquier billete, certificado, letra de credito, ó fianza, librada á favor de los Estados Unidos, ó á favor de cualquier Estado ó Territorio; ó por circular, publicar ú ofrecer en pago, como verdadero, cualesquier de tales pagarés, certificados, letras de credito, ó fianzas falsificadas ó contra-hechas, como verdaderos, ó por estar en posesion de ellas, con la intencion de pasar ó circularlas como verdaderos, el certificado bajo juramento, del secretario de la tesoreria, ó del tesorero de los Estados Unidos, ó del secretario ó tesorero de cualquier Estado ó Territorio, á favor de quien haya sido librado, ó que manifieste haber sido librado tal certificado, letra de credito, ó fianza, será admitido como evidencia, con el fin de probar que ha sido falsificado ó contra-hecho.

Fraudulentemente anadiendo partes, etc.

SEC. 10. Si cualesquiera persona fraudulentemente añade diferentes partes de varios billetes de banco, ú otro instrumento autentico, de manera que produzca un billete ó instrumento adicional, con la intencion de circularlos todos como verdaderos, será considerada una falsificacion, lo mismo que si cada uno hubiese falsamente hecho ó falsificado.

Anadiendo firmas ficticiosas.

SEC. 11. Si cualesquiera firma ficticia ó pretendida, manifestando ser la firma de un oficial ó agente de alguna corporacion fuere puesta fraudulentamente á cualesquier instrumento ó escri-

to be a note, draft, or other evidence of debt issued by such corporation, with intent to pass the same as true, it shall be deemed a forgery, though the person whose fictitious or pretended signature may even have been an officer or agent of such corporation, no such corporation ever have existed.

Intention of fraud.

SEC. 12. In any case, when the intent to defraud is necessary to constitute the offence of forgery, or any other offence that may be prosecuted, it shall be sufficient to allege in the indictment an intent to defraud, without naming therein the particular person or body corporate intended to be defrauded; and on the trial of such indictment, it shall be sufficient and shall not be deemed a variance if there appear to be an intent to defraud the United States, or any State or Territory, county, city, or precinct, or any body corporate, or any public officer in his official capacity, or any copartnership or member thereof, or any particular person.

Coining false money.

SEC. 13. Every person who shall counterfeit any gold or silver coin, current by law or usage within this Territory, and every person who shall have in his possession, at the same time, ten or more pieces of false money or coin, counterfeited in the similitude of any gold or silver coin current as aforesaid, knowing the same to be false and counterfeited, and with intent to utter and pass the same as true, shall be punished by imprisonment in the territorial prison, or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Having pieces in possession.

SEC. 14. Every person who shall have in his possession, any number of pieces of the counterfeit coin, mentioned in the next preceding section, knowing the same to be counterfeit, with the intent to utter or pass the same as true, and any person who shall utter, pass or tender in payment as true, any such counterfeit coin, knowing the same to be false and counterfeit, with intent to injure or defraud any person, shall be punished by imprisonment in the territorial prison, or county jail not more than five years, nor less than one year.

Making moulds

SEC. 15. Every person who shall mould, stamp, or engrave, make or mend, or shall knowingly have in his possession any mould, pattern, die, punchon, engine, press, or other tool or instrument adapted and designed for coining or making any counterfeit coin in the similitude of any gold or silver coin, current by law or usage in this Territory, with intent to use the same, or cause or permit the same to be used or employed in coining or making any such false and counterfeit coin as aforesaid, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than one year.

Second offence.

SEC. 16. Any person who may be convicted of a second offence, under the provisions of this chapter, shall be punished by

tura que manifiesta ser vale, libranza, ú otra evidencia de deuda librada por tal corporacion, con la intencion de pasarlo como verdadero, será considerada una falsificacion, aunque la persona cuya firma es ficticia ó pretendida, haya sido jamas oficial ó agente de tal corporacion, ni que tal corporacion haya jamas existido.

Intencion de defraudar.

SEC. 12. En cualquier caso, cuando la intencion de defraudar es necesaria para constituir la ofensa de falsificacion, ó cualquier otra ofensa que podrá ser procesada, será suficiente declarar, en la declaracion legal, la intencion de defraudar, sin citar en ella la persona particular ó cuerpo incorporado que se trataba de defraudar, y al juzgarse dicha acusacion legal, será suficiente, y no será considerada una desavenencia, si apareciere haber una intencion de defraudar á los Estados Unidos, ó á cualquier Estado ó Territorio, condado, ciudad, ó precinto, ó cualquier cuerpo incorporado, ó cualquier empleado público en su capacidad oficial, ó cualesquiera compañia ó miembro, de ella, ó cualquier particular.

Falsificando moneda.

SEC. 13. Toda persona que falsificare cualesquiera moneda de oro ó plata, que sea corriente segun la ley ó la costumbre, dentro de este Territorio, y toda persona que tenga en su posesion, á un mismo tiempo, diez ó mas piezas de dinero ó moneda falsa, ó contra-hecha, en la similitud de cualesquiera moneda de oro ó plata que sea corriente, como se ha dicho antes, sabiendo que es falsa y contra-hecha, y con intencion de circular y pasarla como verdadera, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un tiempo que no pase de cinco años, ni que sea menos de un año.

Teniendo moneda falsa en su posesion.

SEC. 14. Toda persona que tenga en su posesion cualesquier numero de piezas de la moneda contra-hecha, citada en la seccion próxima anterior, sabiendo que son falsificadas, con la intencion de circularlas ó pasarlas como verdaderas, cualesquiera persona que circule, pase, ú ofrezca en pago, como verdadero, cualquiera de tal moneda falsificada, sabiendo que es falsa ó contra-hecha, con intencion de perjudicar ó defraudar á alguno, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Haciendo herramienta.

SEC. 15. Toda persona que moldare, estampare, ó grabare, ó que hiciere, ó que enmendare, ó que á sabiendas tenga en su posesion cualesquiera molde, modelo, cuño, punzon, maquina, prenza, ú otra herramienta ó instrumento adaptado y designado para acuñar ó hacer cualesquiera moneda falsa, en la similitud de cualesquiera moneda de oro ó plata, que sea corriente segun la ley ó la costumbre en este Territorio, con la intencion de usar, ó causar, ó permitir que sea usado ó empleado en acuñar ó hacer tal moneda falsa y contra-hecha, como se ha dicho antes, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de un año.

Segunda ofensa.

SEC. 16. Cualesquiera persona que sea convicta de una segunda ofensa, bajo las provisiones de este capitulo, será casti-

imprisonment not exceeding twice the term mentioned in the section under which he may be indicted and tried.

CHAPTER LIV.

OF OFFENCES AGAINST PUBLIC JUSTICE.

Perjury.

SECTION 1. Every person being lawfully required to depose the truth in any proceedings in a court of justice, who shall commit perjury, if such perjury was committed on the trial of an indictment for a capital crime, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than fifteen years, nor less than three years, and if committed in any other case, by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than five years, nor less than two years.

Perjury defined.

SEC. 2. If any person of whom an oath shall be required by law, shall willfully swear falsely in regard to any matter or thing, respecting which such oath is required, such person shall be deemed guilty of perjury.

Subornation.

SEC. 3. Every person who shall be deemed guilty of subornation of perjury, by procuring another person to commit the crime of perjury, as aforesaid, shall be punished in the same manner as for the crime of perjury.

Inciting persons to commit perjury.

SEC. 4. If any person shall endeavor to procure or incite any other person to commit the crime of perjury, though no perjury be committed, he shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than three years, nor less than one year, or by not less than one hundred dollars fine.

Aiding persons to escape from prison.

SEC. 5. Every person who shall convey into any jail, house of correction, house of reformation, or other like places of confinement, any disguise, or any instrument, tool, weapon, or other thing, adapted or useful to aid any prisoner to make his escape, with intent to facilitate the escape of any prisoner there lawfully committed or detained, or shall, by any means whatever, or assist any such prisoner in his endeavor to escape therefrom, whether such escape be attempted or effected or not; and every person who forcibly rescues any prisoner held in custody upon any conviction or charge of an offence, shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than four years, or, if the person whose escape or rescue was effected or intended was

gada con encarcelamiento que no exceda el doble del término mencionado en la seccion, bajo la cual, haya sido legalmente acusada y juzgada.

CAPITULO LIV.

DE OFENSAS CONTRA LA JUSTICIA PUBLICA.

Perjurio.

SECCION 1. Toda persona que sea requerida legalmente de declarar la verdad, en cualquier procedimiento en una corte de justicia, que cometa perjurio, si tal perjurio fué cometido en el juicio de una acusacion legal, por un crímen capital, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de quince años, ni sea menos de tres años; y si es cometido en cualquier otro caso, con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cinco años, ni sea menos de dos años.

Perjurio definido.

SEC. 2. Si cualesquiera persona á quien se le requiera un juramento por la ley, que intencionadamente jurare falso tocante á cualquiera materia ó cosa relativa á la cual se requiere tal juramento, tal persona será considerada culpable de perjurio.

Sobornar perjurio.

SEC. 3. Toda persona que sea culpable de sobornar perjurio en procurar á otra persona para cometer el crímen del perjurio, como antes dicho, será castigada de la misma manera como por el crímen de perjurio.

Incitando a cometer perjurio.

SEC. 4. Si cualesquiera persona se empeña en procurar ó incitar á cualesquiera otra persona que cometa el crímen de perjurio, aunque no se haya cometido perjurio, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de tres años, ni sea menos de un año, ó con una multa que no pase de cien pesos.

Ayudar en escapar de la prision.

SEC. 5. Toda persona que introdujere á cualesquiera carcel, casa de correccion, casa de reformacion, ú otro lugar de prision semejante, cualquier disfraz, ó cualquier instrumento, harramienta, arma, ú otra cosa adaptada ó util para ayudar á cualesquier preso que se escape, con la intencion de facilitar el escape de cualesquier prisionero que se halle legalmente encarcelado ó detenido; ó que por cualesquier otros medios, ayuda ó auxilia á cualesquier tal preso en sus esfuerzos para escaparse de allí, ya sea que tal escape sea intentado ó efectuado, ó no; y toda persona que á fuerza rescate á cualesquiera persona que se halle en custodia sobre cualesquiera conviccion, ó acusada de alguna ofensa, será castigada con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de cuatro años; ó si la persona cuyo escapé ó libertacion fué efectuada ó intentada, fué acusada de una ofensa que no era capital, ni castigable

charged with an offence not capital, nor punishable by imprisonment in the territorial prison, then the punishment for the offence mentioned in this section, shall be by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than one year, or by fine not exceeding two hundred dollars.

Aiding persons to escape from officers.

SEC. 6. Every person who shall aid or assist any prisoner in escaping, or in attempting to escape from any officer or person who shall have lawful custody of such prisoner, shall be punished by imprisonment in the county jail, not more than one year, or by fine not exceeding five hundred dollars.

Suffering an escape from prison.

SEC. 7. If any jailor or other officer shall voluntarily suffer any prisoner in his custody, upon conviction of any criminal charge, to escape, he shall suffer, unless the prisoner was charged with or convicted of a capital offence, the like punishment and penalties as the prisoner so suffered to escape was sentenced to, or would be liable to suffer upon conviction for the crime or offence wherewith he stood charged; and if the prisoner was charged with or convicted of a capital offence, he shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail not more than thirty years nor less than five years.

Refusing to receive prisoners.

SEC. 8. If any jailor or other officer shall, through negligence, suffer any prisoner in his custody, upon conviction or upon any criminal charge, to escape, or shall willfully refuse to receive into his custody any person lawfully committed thereto on any criminal charge or conviction, or any lawful process whatever, he shall be punished by imprisonment in the county jail not more than two years, or by fine not exceeding three hundred dollars.

Refusing to arrest.

SEC. 9. If any officer, authorized to serve process, shall willfully and corruptly refuse to execute any lawful process to him directed, and requiring him to apprehend or confine any person convicted of or charged with an offence, or shall willfully and corruptly omit or delay to execute such process, whereby such person shall escape and go at large, he shall be punished by imprisonment in the county jail not more than one year, or by fine not exceeding three hundred dollars.

Refusing to aid officers.

SEC. 10. If any person being required in the name of the United States, or of the Territory of New Mexico, by any sheriff, deputy sheriff or constable, shall neglect or refuse to assist them in the execution of their office, in any criminal case, or in the preservation of the peace, or in apprehending or securing of any person for the breach of the peace, or in the escape or rescue of persons arrested upon civil process, he shall be punished by fine not exceeding one hundred dollars.

con encarcelamiento en la prision territorial, en tal caso, el castigo de la ofensa mencionada en esta seccion, será con encarcelamiento en la prision territorial, ó en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ó con una multa que no exceda de docientos pesos.

Ayudando presos.

SEC. 6. Toda persona que ayudare ó auxiliare á cualquier prisionero en escaparse, ó en el intentado de escaparse de cualesquier oficial, ó persona que tenga el tal prisionero en custodia legal, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ó con una multa que no exceda de quinientos pesos.

Permitiendo un escape.

SEC. 7. Si cualesquier carcelero ú otro oficial voluntariamente permite que se escape cualesquier preso que tenga en su custodia, bajo conviccion de cualesquier acusacion criminal, sufrirá, á menos que el preso fué acusado ó convicto de una ofensa capital, el mismo castigo y pena á que fué sentenciado el preso que fué permitido escaparse, ó que tendria que sufrir, al ser convicto del crímen ú ofensa, del cual estaba acusado, y si el prisionero estaba acusado ó convicto de una ofensa capital, será castigado con encarcelamiento en la prision territorial, ó un la carcel del condado, por un tiempo que no pase de trienta años, ni sea menos de cinco años.

Permitiendo un escape, etc.

SEC. 8. Si cualesquier carcelero ú otro oficial, por descuido, permite que se escape cualesquier prisionero que esté bajo su custodia, bajo conviccion, ó bajo cualesquiera acusacion criminal, ó que intencionadamente se niega á recibir bajo su custodia, cualesquier prisionero que le sea legalmente encomendado, bajo alguna acusacion criminal, ó conviccion legal, ó bajo cualesquier proceso legal, será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de dos años, ó con una multa que no exceda de trecientos pesos.

Rehusando arrestar.

SEC. 9. Si cualesquier oficial facultado para servir procesos, se niega intencionada y corrompidamente á ejecutar cualquier proceso legal que sea dirijido, requeriendole que tome ó aprisione á cualesquiera persona convicta ó acusada de una ofensa, ó que intencionada y corrumpidamente omitiere ó retardare en ejecutar tal proceso, por cuya omision ó descuido, se escape y anduviere libre la tal persona, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no paso de un año, ó con una multa que no exceda trecientos pesos.

Rehusando auxiliar oficiales.

SEC. 10. Si cualesquiera persona, al ser requerida en el nombre de los Estados Unidos, ó del Territorio de Nueva Mejico, por el alguacil mayor, alguacil diputado, ó soto-alguacil, se descuidare ó rehusare de auxiliarles en la ejecucion de su empleo, en cualesquier caso criminal, ó en preservar la órden, ó en apresar ó asegurar á cualesquiera persona por haber quebrantado el órden, ó en el escape ó rescate de personas arrestadas por un proceso civil, será castigada con una multa que no pase de cien pesos.

Refusing to aid justices.

SEC. 11. If any justice of the peace, upon view of any breach of the peace, or any other offence proper for his cognizance, shall require any person to apprehend and bring before him the offender, every person so required, who shall refuse or neglect to obey such justice, shall be punished in the same manner as is provided in the next preceding section, for refusing assistance to a sheriff; and no person to whom such justice shall be known or shall declare himself to be a justice of the peace, shall be permitted to plead any excuse or pretence to ignorance of his office.

Pretending to be a justice of the peace.

SEC. 12. If any person shall falsely assume or pretend to be a justice of the peace, sheriff, deputy sheriff, coroner or constable, and shall take upon himself to act as such, to require any person to aid or assist him in any matter pertaining to the duty of a justice of the peace, sheriff, deputy sheriff, coroner or constable, he shall be punished by imprisonment in the county jail not more than one year, or by fine not exceeding two hundred dollars.

Disguising to obstruct execution of the law, etc.

SEC. 13. Every person who shall in any manner disguise himself, with intent to obstruct the due execution of the law, or with intent to intimidate, hinder or interrupt any officer, or any other person, in the legal performance of his duty, or the exercise of his rights under the laws of the United States or of this Territory, whether such intent shall be effected or not, shall be punished by imprisonment in the county jail not more than one year, or by fine not exceeding one hundred dollars.

Officers taking a bribe.

SEC. 14. If any sheriff or constable or other officer authorized to serve legal process, shall receive from a defendent or any other person, any money or other valuable thing as a consideration, reward or inducement for delaying or omitting to arrest any defendant, or to carry him before a magistrate, or for delaying to take any person to prison, or for postponing the sale of any property under an execution, or for omitting or delaying to perform any duty pertaining to his office, he shall be punished by inprisonment in the county jail not more than one year, or by fine not exceeding five hundred dollars.

Witness refusing to take an oath.

SEC. 15. That if any person, legally called upon to give testimony before any court or other authority in this Territory, authorized to administer oaths or affirmations, shall refuse to take an oath or affirmation, such court or authority may commit the person so refusing to prison, until he or she shall consent to take such oath or affirmation; and after the person committed to prison, as aforesaid, shall have taken the oath or affirmation required, the court or authority aforesaid may, moreover, punish such person for such refusal by a fine not exceeding twenty dollars.

Rehusando auxiliar jueces de paz.

SEC. 11. Si cualesquier juez de paz, en vista de cualesquier quebranto del órden, ó cualesqiera otra ofensa propia de su jurisdiccion, requiere á cualesquiera que tome y traiga ante él al delincuente, toda persona que sea así requerida, que se niegue ó descuide de obedecer al tal juez, será castigada en la misma manera que está proveido en la seccion próxima anterior, por rehuzar en ayudar al alguacil mayor; y á ninguna persona que conozca al tal juez, ó á quien se declare el tal juez, ser un juez de paz, le será permitida alegar escusa alguna, bajo el pretesto de que ignoraba su destino.

Falsamente arrogando derechos.

SEC. 12. Si cualquiera persona que falsamente arrogare ó pretendiere ser un juez de paz, alguacil mayor, alguacil diputado, coronario, ó soto-alguacil, y tomare sobre sí el actuar como tal, en requerir á cualesquiera persona que le ayude ó auxilie en cualesquiera materia perteneciente al deber de un juez de paz, alguacil mayor, alguacil diputado, coronario, ó soto-alguacil, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ó con una multa que no exceda de docientos pesos.

Disfrazando.

SEC. 13. Toda persona que, de cualesquiera manera, se disfrazare con la intencion de embarazar la debida ejecucion de la ley, ó con la intencion de intimidar, molestar, ó interrumpir á cualesquier oficial, ó cualesquiera otra persona en la ejecucion legal de sus deberes, ó en el ejercicio de sus derechos, bajo las leyes de los Estados Unidos, ó las de este Territorio, ya sea que tal intencion sea efectuada, ó no, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un tiempo que no pase de un año, ó con una multa que no exceda de cien pesos.

Oficiales que reciben premios.

SEC. 14. Si cualesquier alguacil mayor, soto-alguacil, ú otro oficial autorizado para servir procesos legales, recibe de un demandado, ó cualesquiera otra persona cualquier dinero ú otra cosa de valor, como una consideracion ó incitamiento, para dilatar ú omitir el arresto de cualesquier demandado, ó conducirle ante un magistrado, o con el fin de dilatar en llevar á cualesquiera persona á la prision, ó prolongar la venta de cualesquiera propiedad que esté bajo ejecucion, ó para omitir á demorar el desempeño de cualesquier deber perteneciente á su destino, será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado por un tiempo que no pase de un año, ó con una multa que no exceda de quinientos pesos.

Testigos que rehusan prestar juramento.

SEC. 15. Que si cualesquiera persona citada legalmente para dar testimonio ante cualquiera corte, ú otra autoridad, en este Territorio, autorizada para admisistrar juramentos ó afirmaciones, se negare á prestar juramento ó afirmacion, la tal corte ó autoridad podrá mandar á la tal persona que se niegue, á la prision, hasta que él ó ella consienta en tomar tal juramento ó afirmacion, y despues que la persona mandada á la prision, como se ha dicho antes, haya prestado el juramento ó afirmacion requerida, la corte, ó autoridad ante-dicha, podrá ademas castigar á la tal persona, por haber rehusado, con una multa que no exceda de viente pesos.

Officers receiving unlawful fees.

SEC. 16. That if any judge, justice of the peace, coroner, constable, jailor, or other officer of this Territory, either judicial or ministerial, shall knowingly ask, or demand, or receive any fee or reward to execute and do his duty, other than is or shall be allowed by the laws of this Territory, every person so offending shall, on conviction thereof, be fined in any sum not exceeding two hundred dollars, or imprisoned in the county jail not exceeding thirty days, or both, at the discretion of the court.

Defacing brands.

SEC. 17. If any person shall willfully and maliciously alter or deface any artificial ear-mark or brand upon any horse, mare, foal, filly, mule or ass, sheep, goat or swine, cow or steer, ox, bull or heifer, the property of another, every person so offending shall on conviction thereof be fined in any sum not exceeding one hundred dollars, and be liable to treble damages to the party injured.

CHAPTER LV.

OF OFFENCES AGAINST THE PUBLIC PEACE.

Riot.

SECTION 1. That if three or more persons shall assemble together, with intent to do any unlawful act with force and violence, against the person or property of another, or to do any unlawful act against the peace, or being lawfully assembled, and shall agee with each other to do any unlawful act, as aforesaid, and shall make any movement or preparation therefor, the persons so offending shall each, on conviction thereof, be fined in any sum not exceeding two hundred dollars, or be imprisoned in the county jail not exceeding ten days.

Duty of civil officers.

SEC. 2. That whenever three or more persons shall be assembled as aforesaid, and proceed to commit any of the offences aforesaid, it shall be the duty of all judges, justices of the peace, sheriffs, deputy sheriffs, constables, and all ministerial officers, immediately upon actual view, or as soon as may be on information, to make proclamation in the hearing of such offenders, commanding them, in the name of the Territory of New Mexico, to disperse and depart to their several homes or lawful employments; and if upon such proclamation such persons shall not disperse and depart as aforesaid, it shall be the duty of such judges, justices of the peace, sheriffs, deputy sheriffs, constables, and all ministerial officers, respectively, to call upon all persons near, and if necessary throughout the country, to aid and assist in dispersing

Oficiales que reciban derechos ilegales.

SEC. 16. Que si cualesquier juez de paz, coronario, soto-alguacil, carcelero, ú otro oficial de este Territorio, ya sea judicial ó ministerial, pida, exija ó reciba á sabiendas, cualesquier estupendio ó recompensa que sea mas de lo que es permitido por las leyes de este Territorio, por desempeñar su deber; toda persona que así ofenda, as ser convicta, será multada en un suma que no exceda de docientos pesos, ó será encarcelada en la carcel del condado por un tiempo que no pase de trienta dias, ó con ambos, á la discrecion de la corte.

Cambiando marcas.

SEC. 17. Si cualesquiera persona intencionada y miliciosamente cambiare ó disfigurare cualesquiera marca artificial de oreja ó fierro de cualquier caballo, yegua, potro, potranca, bestia, mula, asno, ganado menor, marano, baca, buey, toro, ó ternero de la propiedad de otra, toda persona que así ofenda, al ser convicta de la ofensa, será castigada con una multa que no pase de cien pesos, y estará sujeta á pagar á la persona prejudicada, tres tantos del valor de la cosa dañada.

CAPITULO LV.

DE OFENSAS CONTRA LA PAZ PUBLICA.

Alborotos.

SECCION 1. Que si tres ó mas personas se reunen, con la intencion de cometer cualquier acto ilegal, por la fuerza ó violencia contra la persona ó propiedad de otra, ó de cometer cualquier acto ilegal, ó contra la paz, ó estando reunidas legalmente, y que convengan entre sí de cometer cualesquier acto ilegal, como antes dicho, y que hagan cualesquier movimento ó preparativo para ello; las personas que así ofendan, cada una será, sobre conviccion, multada en cualesquiera suma que no pase de docientos pesos, ó será encarcelada en la carcel del condado, por un termino que no pase de diez dias.

Deber de los oficiales civiles.

SEC. 2. Que cuando tres ó mas personas se reunan, como antes dicho, y procedan á cometer cualesquiera de las ofensas ante-dichas, será el deber de todos los jueces, jueces de paz, alguaciles mayores, alguaciles mayores diputados, soto-alguaciles, y todo oficial ministerial, en su actual presencia, inmediatamente, ó tan pronto que sea, sobre informe, el hacer una proclamacion, que tales ofensores puedan oir, mandandoles en el nombre del Territorio de Nuevo Méjico, de dispersar y retirarse á sus respectivas casas ú ocupaciones legales; y si sobre tal proclamacion, las tales personas no se dispersan ó se retiran, como antes dicho, será el deber de los tales jueces, jueces de paz, alguaciles mayores, alguaciles mayores diputados, soto-alguaciles, y todo oficial ministerial respectivamente, de llamar todas las personas que estén cerca, y si es necesario, todo el pais, para ayudar y auxiliar, en dispersar ó tomar en custodia todas las personas reunidas

or taking into custody all persons assembled as aforesaid; military officers and others called on as aforesaid, refusing to render immediate assistance, shall, each, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding twenty-five dollars.

Obstructing the authorities.

SEC. 3. That if any person shall forcibly obstruct any of the authorities aforesaid, or if any three or more persons shall continue together after proclamation made as aforesaid, or attempted to be made and prevented by such rioters; or in case of no proclamation, any three or more persons being assembled as aforesaid, and shall commit any unlawful act, every offender, upon conviction thereof, shall be fined in any sum not exceeding five hundred dollars, and imprisoned in the county jail not exceeding thirty days, and shall moreover find good security for good behavior for a time not exceeding one year.

Punishment of officers.

SEC. 4. If any judge, justice of the peace, sheriff, or deputy sheriff, or constable, having notice of any riotous or tumultous and unlawful assembly, as is mentioned in this chapter, in the city, precinct, or county in which he lives, shall neglect or refuse immediately to proceed to the place of such assembly, or as near thereto as he can with safety, or shall neglect or omit to exercise the authority with which he is invested by this chapter for suppressing such noted or unlawful assembly, and for arresting and securing the offenders, he shall be deemed guilty of a misdemeanor and punished by a fine not exceeding three hundred dollars.

Refusing to assist officers.

SEC. 5. If any person present, being commanded by any of the magistrates or officers mentioned in this chapter to aid or assist in seizing and securing such rioters or persons so unlawfully assembled, or in suppressing such riot or unlawful assembly, shall refuse or neglect to obey such command, he shall be deemed to be one of the rioters or persons unlawfully assembled, and shall be liable to be prosecuted therefor and punished accordingly.

Officers may use force.

SEC. 6. If any persons who shall be so riotously and unlawfully assembled, and who have been commanded to disperse as before provided, shall refuse or neglect to disperse without unnecessary delay, any two of the magistrates or officers before mentioned may require the aid of a sufficent number of persons in arms or otherwise as may be necessary, and shall proceed, in such manner as in their judgment shall be expedient, forthwith to disperse and suppress such unlawful, riotous or tumultuous assembly, and seize and secure the persons composing the same, so that they may be proceeded with according to law.

Armed force to obey the Governor.

SEC. 7. Whenever an armed force shall be called out for the purpose of suppressing any tumult or riot, or dispersing any body of men acting together by force, with intent to commit violence to persons or property, or with intent by force or violence to resist or oppose the execution of the laws of this Territory, such armed

como antes dicho; los oficiales militares y otros requeridos, como antes dicho, que rehusaren de dar inmediatamente el auxilio, serán, cada uno, sobre conviccion, multados en cualesquiera suma que no pase de veinte y cinco pesos.

Impidiendo las autoridades.

SEC. 3. Que si cualesquiera persona impidiere, por la fuerza, á cualesquiera de las autoridades ante-dichas, ó si cualesquiera tres ó mas personas continuaren reunidas despues de hecha la proclamacion ante-dicha, ó intentado de ser hecha, y evitada por los tales sediciosos, ó en caso de ninguna proclamacion, cualesquiera tres ó mas personas estando reunidas, como antes dicho, y que cometan cualesquier acto ilegal, todo delincuente, sobre conviccion de ello, será multado en una suma que no pase de quinientos pesos, ó sera encarcelado en la carcel del condado por un término que no pase de treinta dias, y ademas, dará una fianza por su buena conducta y de mantener la paz por un término que no pase de un año.

Castigo de oficiales.

SEC. 4. Si cualesquier juez, juez de paz, alguacil mayor, alguacil mayor diputado, ó soto-alguacil, teniendo noticia de cualesquiera de las dichas reuniones ilegales, sediciosas, y tumultuosas, segun mencionado en este capitulo, en la ciudad, precinto, ó condado, en el cual él vive, se descuidare ó rehusare de ir inmediatamente al lugar de la tal reunion, ó tan cerca á él que pueda con seguridad llegar, ó se descuidare ú omitiere de ejercer la autoridad, de la cual, él está, por este capitulo revistida para suprimir tales reuniones sediciosas ó ilegales, ó para arrestar y asegurar los delincuentes, será considerado culpable de un mal proceder, y castigado con una multa que no pase de trecientos pesos.

Rehusando prestar auxilio

SEC. 5. Si cualesquiera persona presente, siendo mandado por cualesquier de los magistrados ú oficiales citados en este capitulo, de ayudar ó auxiliar en agarrar ó asegurar los tales sediciosos ó personas así ilegalmente reunidas, ó en suprimir tal sedicion ó reunion ilegal, que rehusare ó descuidare de obedecer tal mandato, será considerada de ser uno de los sediciosos ó personas reunidas ilegalmente, y será sujeta de ser procesada por ello y castigada como tal.

Oficiales podran usar la fuerza.

SEC. 6. Si cualesquiera personas que así sean sediciosas, y ilegalmente reunidas, y que han sido mandadas á dispersarse como antes proveido, rehusaren ó descuidaren de dispersarse sin la dilacion necesaria, cualesquier dos magistrados ú oficiales antes citados, podrán requerir el auxilio de un numero suficiente de personas armadas, ó de otra manera, que podrá ser necesario, y procederán inmediatamente en la manera que en su juicio de ellos sea conveniente, á dispersar y suprimir la tal reunion ilegal, sediciosa y tumultuosa, y agarrar y asegurar las personas que componen la misma, para que se les pueda procesar conforme á la ley.

Fuerzas armadas de obedecer al Gobernador.

SEC. 7. Cuandoquiera que una fuerza armada será llamada para el fin de suprimir cualquier tumulto ó motin, ó para dispersar cualquier cuerpo de hombres obrando en union por la fuerza, con intencion de cometer cualquier felonia, ó de intentar violencia contra personas ó propiedad, ó con el intento, por la fuerza ó

force, when they shall arrive at the place of such unlawful, riotous or tumultuous assembly, shall obey such orders for suppressing the riot or tumult, for dispersing and arresting all the persons who are committing any of said offences, as they may have received from the Governor or from any judge of the court of record, or the sheriff of the county; and all such further orders as they there shall receive from any two of the magistrates or officers mentioned in section second of this chapter.

Officers deemed guiltless, etc.

SEC. 8. If by reason of any of the efforts made by any of the said magistrates or officers, or by their direction to disperse such unlawful, riotous, or tumultuous assembly, or to seize or secure the persons composing the same who have refused to disperse, any persons or persons there present as spectators or otherwise, shall be killed or wounded, the said magistrates and officers and all persons acting by their order, or under their direction, shall be held guiltless and fully justified in law; and if any of the said magistrates, or officers or any person acting by their order or under their direction, shall be killed or wounded, all the persons so unlawfully, riotously, and tumultuously assembled, shall be held to answer therefor.

Destroying houses.

SEC. 9. That if any of the persons unlawfully assembled shall demolish, pull down, or destroy any dwelling-house, or any other building or shop, he shall be punished by imprisonment in the territorial prison or county jail, not more than seven years nor less than three years.

Resisting officers.

SEC. 10. That if any person shall resist or abuse any judge, justice of the peace, sheriff, constable, or other officer, in the execution of his office, the person so offending shall, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding two hundred dollars, or imprisoned in the county jail not exceeding thirty days, or both, at the discretion of the court.

Assault and battery.

SEC. 11. That if any person shall unlawfully assault or threaten another, in a menacing manner, or shall unlawfully strike or wound another, the person so offending shall, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding one hundred and fifty dollars, or imprisoned in the county jail not exceeding thirty days, or both, at the discretion of the court, and shall, moreover, be liable to the suit of the party injured.

Affray.

SEC. 12. If two or more persons, voluntarily or by agreement engage in any fight or use any blows or violence towards each other in an angry or quarrelsome manner, in any public place to the disturbance of others, they are guilty of affray, and shall be punished by imprisonment in the county jail not exceeding three months, or by fine not exceeding fifty dollars.

violencia, de resistir ú oponerse á la ejecucion de las leyes de este Territorio, la tal fuerza armada cuando llegue al lugar de tal reunion ilegal, sediciosa y tumultuosa, obedecerá tales órdenes para suprimir el motin ó tumulto, para dispersar y arrestar todas las personas que estén cometiendo cualesquiera de las dichas ofensas, segun las que hayan recibido del gobernador, ó de cualquier juez de registro, ó del alguacil mayor del condado ; y tambien, ademas, tales otras órdenes, como ellos allí podran recibir de cualesquier dos magistrados, ó de los oficiales mencionados en la seccion segunda de este capitulo.

Oficiales no serán responsables.

SEC. 8. Si por razon de cualesquier de los esfuerzos hechos por cualquier de los dichos magistrados ú oficiales, ó bajo su direccion, para dispersar tal reunion ilegal, sediciosa, y tumultuosa, ó para agarrar ó asegurar á las personas que componen la misma, quienes hayan rehusado de dispersarse ; cualesquira persona ó personas allí presentes como espectadores, ó de otra manera, fueran muertas ó heridas, los dichos magistrados ú oficiales, y toda persona obrando bajo las órdenes de ellos, ó bajo su direccion, serán tenidos por libres de culpa, y enteramente justificados por la ley, y si cualquier de los dichos magistrados ú oficiales, ó cualesquiera persona actuando por sus órdenes, ó bajo sus direcciones, sean muertos ó heridos, todas las personas así reunidas ilegal, sediciosa, ó tumultuosamente, serán afianzadas á responder por lo mismo.

Destruyendo domicilios.

SEC. 9. Que si cualesquiera de las personas ilegalmente reunidas demolieren, tiraren, ó destruyeren cualquier domicilio, ó cualquier otro edificio, ó taller ; serán castigadas con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por un término que no pase de siete años, ni sea menos de tres años.

Resistiendo oficiales.

SEC. 10. Que si cualesquiera persona resistiere ó ultrajare á cualquier juez, juez de paz, alguacil mayor, soto-alguacil, ú otro oficial, en la ejecucion de sus deberes, la persona que así ofenda, sobre la conviccion de ello, será multada en una suma que no pase de docientos pesos, ó éncarcelada en la carcel del condado, por un término que no pase de treinta dias, ó con ambos, á la discrecion de la corte.

Asalto y golpeo.

SEC. 11. Que si cualquíera persona asaltare ó amenazare ilegalmente á otra, de una manera amenazora, ó ilegalmente diere ó hiriere á otra, la persona que así ofenda, sobre conviccion de ello, será multada en una suma que no pase de ciento cincuenta pesos, ó encarcelada en la carcel del condado, por un termino que no pase de trienta dias, ó con ambos, á la discrecion de la corte ; y ademas, será sujeta á la demanda de la parte injuriada.

Tumultos.

SEC. 12. Si dos ó mas personas intencionadamente, ó por convenio, se empeñaren en cualquiera riña, ó usaren cualesquier golpes ó violencias hácia unos y otros, en cualquiera manera calorica, ó pendenciera en cualquier lugar público, á la molestia de otras, serán culpables de un tumulto, y serán castigadas con encarcelamiento en la carcel del condado, por un termino que no pase de tres meses, ó con una multa que no pase de cincuenta pesos.

Officers neglecting to serve process.

SEC. 13. That when any warrant legally issued by any magistrate in this Territory, in any criminal case, shall be delivered into the hands of the sheriff or constable to be executed and whose duty it shall be to execute such warrant, it is hereby made the duty of that sheriff or constable to serve the same immediately, and if such sheriff shall neglect or delay to serve any such warrant, delivered to him as aforesaid, when in his power to serve the same, either alone or by calling upon assistance according to law, such sheriff or constable shall, if the offence charged for which the warrant issued be punishable with death or imprisonment in the territorial prison of this Territory, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding ten thousand dollars, or imprisoned in the county jail not more than seven years, or both, at the discretion of the court.

Officers neglecting to serve warrants.

SEC. 14. If any sheriff or constable shall be guilty, as specified in the preceding section, of neglect or delay in serving any warrant, when the offence charged for which such warrant may issue be an offence not punishable by death, or imprisonment in the territorial prison, such sheriff or constable shall, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding one hundred dollars, or imprisoned not exceeding ten days in the county jail, or both, at the discretion of the court.

Conviction.

SEC. 15. That a conviction of either of the offences specified in the two preceding sections of this chapter shall be forfeiture of his office of sheriff or constable, and the same shall immediately become vacant.

Assault and battery.

SEC. 16. Every person who, in a rude, insolent, or angry manner, shall unlawfully touch another, shall be deemed guilty of an assault and battery, and upon conviction thereof shall be fined in any sum not exceeding one hundred dollars, or by imprisonment in the county jail not exceeding three months, or both, at the discretion of the jury.

Failing to assist, etc.

SEC. 17. Every person required by any sheriff or his deputy, or by any constable or conservator of the peace, to assist him in the execution of his office or in the service of any process, and failing to obey, shall, upon conviction thereof, be fined in any sum not exceeding one hundred dollars, unless he show a valid cause for not obeying.

CHAPTER LVI.

OFFENCES AGAINST PUBLIC POLICY.

Sale of liquors.

SECTION 1. If any person, himself or by his agent, shall sell or give any intoxicating liquor to any minor, without the consent of his parents or guardian, or who shall sell or give any intoxi-

Oficiales que descuidan servir procesos.

SEC. 13. Que cuando cualquier mandato legalmente espedido por cualquier magistrado en este Territorio, en cualesquiera causa criminal, sea entregado en las manos del alguacil mayor, ó soto-alguacil, de ser ejecutado, y cuyo deber será de ejecutar tal mandato, está, por esto, hecho el deber del tal alguacil mayor ó soto-alguacil, de servir el mismo inmediatamente, y si tal alguacil mayor se descuidare ó retardare en servir cualquier mandato entregado á él, como antes dicho, cuando es en su poder servirlo, ya sea solo ó auxiliado, conforme á la ley, tal alguacil mayor ó soto-alguacil, si la ofensa imputada por la cual el mandato fué espedido, sea castigable con la muerte, ó encarcelamiento en la prision territorial de este Territorio, sobre conviccion de la misma, será multada en cualquiera suma que no pase de diez mil pesos, ó encarcelado en la carcel del condado, por un termino que no pase de siete años, ó con ambos, á la discrecion de la corte.

Oficiales que descuidan servir mandatos.

SEC. 14. Si cualesquier alguacil mayor ó soto-alguacil fuere culpable, segun especificado en la seccion anterior, de descuido ó retardo en servir cualesquier mandato, cuando la ofensa imputada, por la cual, tal mandato fué espedido, sea una ofensa que no sea castigable con la muerte ó con encarcelamiento en la prision territorial, tal alguacil mayor ó soto-alguacil, sobre conviccion de lo mismo, será multado en cualquiera suma que no pase de cien pesos, ó encarcelado por un termino que no pase de diez dias, en la carcel del condado, ó por ambos, á la discrecion de la corte.

Conviccion.

SEC. 15. Sobre conviccion de cualquiera de las ofensas especificadas en las dos secciones anteriores de este capitulo, será la perdida de su empleo de alguacil mayor ó soto-alguacil, y el mismo será declarado inmediatamente vacante.

Asalto y golpeo.

SEC. 16. Toda persona que, en una manera grosera, insolente, ó colerica, tocare ilegalmente á otra, será considerado un asalto y golpeo, y sobre conviccion del mismo, será multada en cualqier suma que no pase de cien pesos, ó con encarcelamiento en la carcel del condado, por un término que no pase de tres meses, á la discrecion del jurado.

Faltando en prestar auxilio.

SEC. 17. Toda persona requerida por cualesquier alguacil mayor ó su diputado, ó por cualquier soto-alguacil, ó cualquier conservador de la paz, de auxiliarle en la ejecucion de su empleo, ó en servir cualquier proceso, y faltando de obedecerle, sobre conviccion del mismo, será multada en cualquiera suma que no pase de cien pesos, á menos que manifieste una causa valida por no haber obedecido.

CAPITULO LVI.

DE OFENSAS CONTRA LA POLITICIA PUBLICA.

Venta de licores.

SECCION 1. Si cualesquiera persona, por sí ó su agente, vendiere ó diere cualesquier licor embrigante, á cualesquier menor de edad, sin el consentimiento de sus padres ó turores, ó que ven-

cating liquor to any person at the time he is intoxicated, shall be fined in a sum not less than five dollars nor more than fifty dollars; and in such prosecution, when the principal is the defendant, the agent may be made to testify, or when the agent is the defendant, the principal may be made to testify.

Trading without license.

SEC. 2. Every person, by himself or by his agent, who shall transact any business or do any act without a license, when such license is required by any law of this Territory, shall be fined in any sum not exceeding five hundred dollars; and in such cases, when the principal is the defendant, his agent may be made to testify; or when the agent is the defendant, the principal may be made to testify.

Adulterating liquors.

SEC. 3. Any person who shall adulterate any wine, spirits, or other intoxicating liquor, which are for sale, by the mixture of any deleterious substance or fluid therewith; and any person who shall sell or offer for sale any wine, spirits or other intoxicating liquors, that have been adulterated as aforesaid, shall be, upon conviction thereof, fined in any sum not less than five dollars nor more than fifty dollars.

Maintaining public nuisances.

SEC. 4. Any person who shall erect, keep or maintain any public nuisance, to the inconvenience of any portion of the citizens of this Territory, shall be fined in a sum not exceeding one hundred dollars.

Disqualifications for jurors.

SEC. 5. If any person shall maliciously, without probable cause, attempt to have presented by an indictment or other prosecution, for any crime or misdemeanor, to be commenced against any person; or if two or more persons agree between themselves for that purpose, the person so sought to be indicted or otherwise prosecuted, being innocent, the person or persons who so offended shall be fined in a sum not exceeding one thousand dollars, and be imprisoned not more than six months, and forever after disqualified to serve as juror or vote at any election.

Common barrators.

SEC. 6. Every person who is in the habit of inciting disputes or litigation between the citizens of this Territory, shall be deemed as a common barrator, and shall upon conviction be fined in a sum not exceeding five hundred dollars, and imprisoned not exceeding six months.

Persons disturbing religious societies.

SEC. 7. If any person shall disturb any religious society, or any member thereof when assembled, or collecting together in public worship, or disturb any meeting of the people assembled for any legal object, such person shall be fined in a sum not exceeding fifty dollars nor less than five dollars, and imprisoned not less than thirty days.

Selling damaged provisions.

SEC. 8. If any person knowingly shall sell any kind of damaged, spoiled, or unhealthy provisions either for food or

diere ó diere cualquier licor embrigante á cualesquiera persona al tiempo que esté en el estado de embriaguez, será multada en una suma que no sea menos de cinco pesos, ni que pase de cincuenta pesos; y en tal prosecuciones, cuando el principal sea demandado, el agente podrá ser obligado á declarar; ó cuando el agente sea demandado, el principal podrá ser obligado á declarar.

Tratando sin licencia.

SEC. 2. Toda persona, por sí ó por su agente, que despache á cualesquier negocio, ó hiciere cualesquier acto sin licencia, cuando la tal licencia sea requerida por cualesquiera ley de este Territorio, será multada en una suma que no pase de quinientos pesos; y en tales casos, cuando el principal sea demandado, su agente podrá ser obligado á declarar, y cuando el agente sea demandado, el principal podrá ser obligado á declarar.

Venta de licores adulterados.

SEC. 3. Cualesquiera persona que adulterare cualesquier vino, espiritus, ú otro licor embriagante, los cuales son para vender, por la mixtura de cualesquiera sustancia deleterea ó fluida con él; y cualesquiera persona que vendiere, ú ofreciere en venta, cualesquier vino, espiritus, ú otros licores embriagantes, que hayan sido así adulterados, como se ha dicho antes, será, sobre conviccion de ello, multada en cualesquiera suma que no sea menos de cinco pesos, ni que pase de cincuenta pesos.

Manteniendo perjuicios publicos.

SEC. 4. Toda persona que construyere, continuare, ó conservare cualesquier perjuicio público, á la molestia de cualesquiera parte de los ciudadanos de este Territorio, será multada en una suma que no pase de cien pesos.

Personas descalificadas.

SEC. 5. Si cualesquiera persona maliciosamente, sin causa probable, intenta de causar, que sea presentada por una legal querella, ú otra prosecucion, por cualquier crímen ó mal proceder, de ser comenzada contra cualesquiera persona; ó si dos ó mas personas se convienen entre sí para ese fin, la persona así intentada de ser acusada por querella legal, ó de otra manera procesada, siendo inocente de ella, la persona ó personas que así ofendan, serán multadas en una suma que no pase de mil pesos, y encarceladas por un término que no pase de seis meses, y serán siempre despues, incapaces de servir como miembro del jurado, ó votar en cualquier eleccion.

Pleitista comun.

SEC. 6. Toda persona que frecuentemente incite pendencias ó litigios entre los ciudadanos de este Territorio, será considerada como un pletista comun; y será sobre conviccion, multada en una suma que no pase de quinientos pesos, y encarcelada por un término que no pase de seis meses.

Personas que estorban sociedades.

SEC. 7. Si cualesquiera persona estorbare á cualesquiera sociedad religiosa, ó cualquier miembro de la misma, cuando esté reunida ó reuniendose en reverencia pública, ó estorbare cualesquiera reunion del pueblo, reunido para cualesquier objeto legal; sera multada en una suma que no pase de cincuento pesos, ni bajo de cinco pesos, y encarcelada por un término que no pase de treinta dias.

Vendiendo provisiones danadas.

SEC. 8. Si cualesquier persona, de intento, vendiere cualquiera clase de provisiones dañadas, corrompidas, ó mal sanas,

drink, without giving sufficient notice to the purchaser of the same, shall be fined in a sum not exceeding five hundred dollars, or by imprisonment in the county jail not exceeding six months.

Sale of adulterated drugs.

SEC. 9. If any person shall fraudulently adulterate for the purpose of selling any drug or medicine, in such manner as to make the same injurious to health, shall be punished by imprisonment in the county jail, not exceeding one year, or by fine not exceeding three hundred dollars, and such drug or medicine shall be forfeited and destroyed.

Physicians when intoxicated, prescribing.

SEC. 10. If any physician or other person, while in a state of intoxication, shall prescribe for any other person, poison, drug or medicine, he shall be punished by imprisonment in the county jail not exceeding one year, or by fine not exceeding five hundred dollars.

Selling poison, etc.

SEC. 11. Every apothecary, druggist, or other person, who shall sell and deliver any arsenic, corrosive sublimate, prussic acid, or any other violent poison, without having the word "poison," and the true name written thereof, written or printed in Spanish and English, upon a label put on the phial, box, or package that contains the same, shall be punished by a fine not exceeding one hundred dollars.

CHAPTER LVII.

PRACTICE IN COURTS IN CRIMINAL CASES.

Kearney Code. Pamphlet, p. 85. *September* 22*d*, 1846.

Warrant to be issued on complaint, etc.

SECTION 1. Whenever complaint shall be made to any judge, prefect or alcalde, that a criminal offence has been committed, it shall be his duty to examine the complainant and any witnesses who may be introduced by him under oath; if it appear on such examination that any crime has been committed, the magistrate shall issue a warrant commanding the sheriff or other officer forthwith to take the accused and bring him before such magistrate, to be dealt with according to law; warrants issued by a judge may be executed in any part of the Territory, and warrants issued by any other magistrate may be executed in any part of the county where such officer resides.

Warrants to be endorsed to other counties.

SEC. 2. Whenever any person who shall have committed any criminal offence in any county shall escape into any other, any magistrate within the county in which such offender may be found may issue his warrant for his apprehension, or may endorse a warrant which has been issued by a magistrate in the county from which

sean para comer ó para beber, sin dar aviso amplio al comprador de la misma será castigado en una suma que no pase de quinientos pesos, ó con encarcelamiento en la carcel del condado, por un término que no pase de seis meses.

Venta de drogas adulteradas

SEC. 9. Si cualesquiera persona fraudulentemente adulterare con el fin de vender, cualesquiera droga ó medicina, en tal manera de hacer la misma dañosa á la salud, será castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, por un término que no pase de un año, ó en una multa que no pase de trecientos pesos; y la tal droga ó medicina será confiscada y destruida.

Medicos que receten veneno.

SEC. 10. Si cualesquier medico ú otra persona, durante el tiempo que esté en el estado de embriaguez, recectare, para cualquiera otra persona, veneno, droga, ó medicina, será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado, por un término que no pase de un año, ó con una multa que no pase de quinientos pesos.

SEC. 11. Todo boticario, droguista, ú otra persona, que vende y entrega cualesquier arsénico, soliman, acido prusico, ó cualesquier otro veneno violente, sin tener la palabra "veneno," y el nombre verdadero de ello, escrita ó empreza, en Español y en Ingles, sobre un rotulo puesto sobre la redoma, cajon, ó paquete que contiene el mismo, será castigada con una multa que no pase de cien pesos.

[Traducido del original en Ingles.]

CAPITULO LVII.

PRACTICA EN LAS CORTES EN CAUSAS CRIMINALES.

Codigo de Kearney, Foll. p. 88. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Cuando se espedirán mandatos.

SECCION 1. Cuandoquiera que se haga queja á cualquier juez, prefecto ó alcalde de que se ha cometido alguna ofensa criminal, de su deber examinar al querellante y cualesquier testigo que este presente bajo juramento. Si apareciere por la examinacion, que cualquier crímen ha sido cometido, el magistrado deberá expedir un decreto ordenando al alguacil primero ó cualquier otro oficial que inmediatamente tome al acusado y le presente al magistrado para tratarle segun la ley. Los decretos expedidos por un juez podrán ser ejecutados en cualquier parte del Territorio; y los decretos de cualesquier otros magistrados podrán ser ejecutados en cualquiera parte delcondado donde el tal oficial reside.

Mandato de ser endosado.

SEC. 2. Cuandoquiera que cualquiera persona que haya cometido una ofensa, en cualquier condado, se escape á otro, cualquier magistrado en el condado donde el tal culpado puede hallarse, podrá expedir su decreto para su aprehension, ó podrá endosar un decreto que haya sido expedido por un magistrado del

the criminal escaped, and have him apprehended thereon and sent before some magistrate of the county in which the offence was committed, for trial.

When punished summarily.

SEC. 3. If the offence be an assault, battery, or affray, or gaming, or the disturbance of a religious congregation, the prisoner shall be taken before some alcalde and punished in a summary manner; the trial of all such offenses shall be by a jury of twelve competent men, who, if they find the defendant guilty, shall assess the fine to be paid by him, which shall not be less than one dollar nor more than fifty dollars.

Examination of accused.

SEC. 4. In all other cases of crimes the prisoner may be taken before any magistrate authorized to issue a warrant, who shall proceed, as soon as may be, to examine the complainant and witnesses for the prosecution on oath, in the presence of the prisoner, with regard to the offence; after the examination of the witnesses for the prosecution, the witnesses for the defence shall be sworn and examined.

Witnesses may be kept separate.

SEC. 5. While any witness for or against the prisoner is under examination, the magistrate may exclude all witnesses who have not been examined, and may cause the witnesses to be kept apart and prevented from conversing with one another until they have all been examined.

Prosecutor and witnesses to be bound over to appear.

SEC. 6. If, upon the examination of the whole matter, it appears to the magistrate that no offence has been committed by any person, or that there is no probable cause for charging the prisoner therewith, he shall discharge him; but if it appear that an offence has been committed, and that there is probable cause to believe the prisoner guilty thereof, the magistrate shall, by recognizance, summon the prosecutor and all material witnesses against the prisoner to appear and testify before the court having cognizance of such offence, on the first day of the next term thereof, and not to depart from such court without leave.

Prisoner may be bailed.

SEC. 7. If the offence be bailable, and the prisoner offer sufficient securities, a recognizance shall be taken with such securities for his appearance before the court having cognizance thereof, on the first day of the next term thereof, and not to depart from such court without leave.

Prisoner committed.

SEC. 8. If the offence be not bailable, or sufficient bail be not offered, the prisoner shall be committed to jail, there to remain until he be discharged by due course of law.

Proceedings to be transmitted clerk of court.

SEC. 9. All examinations and recognizances taken in pursuance of the provisions of this law, shall be certified by the magistrate taking the same, and delivered to the clerk of the court in which the offence is cognizable, on or before the first day of the next term thereof; except when the prisoner is committed to jail, the examination of the witnesses for or against him duly certified, shall according to the warrant of commitment, be delivered therewith to the jailor.

Indictment.

SEC. 10. All criminal offences, except those cognizable before

condado de donde el criminal se escapó, y haberlo aprehendido sobre él y enviarlo ante algun magistrado del condado donde la ofensa fué cometida, para que sea enjuiciado.

Castigo sumario.

SEC. 3. Si la ofensa fuera por acometimiento, golpeo ó pelea, ó por jugar ó perturbacion de las congregaciones religiosas, el prisionero será tomado ante algun alcalde y castigado de un modo sumario. El judicio de todas semejantes ofensas, será por un jurado de doce hombres competentes, los cuales, si hallarán al demandado culpado, fijarán la multa que deberá pagar, la cual no podrá ser menos de uno ni mas de cincuenta pesos.

Examinacion del demandado

SEC. 4. En todo otro caso de crímenes, el prisionero podrá ser llamado ante cualquier magistrado autorizado para expedir decretos, el cual procederá cuan pronto pueda al examen del quejante y de los testigos, para la prosecucion, bajo de juramento en presencia del prisionero, respecto á la ofensa; despues de la examinacion de los testigos de la prosecucion, los testigos de la ofensa deberán ser juramentados y examinados.

Testigos tenidos separados.

SEC. 5. Mientras cualquier testigo por ó contra el prisionero se está examinando, podrá el magistrado excluir todos los demas testigos que no hayan sido examinados,. y podrá disponer que los testigos sean tenidos separados, é empedirles que conversen entre sí hasta que todos hayan sido examinados.

Prosecutor y testigos daran fianzas.

SEC. 6. Si por el examen de todo el asunto le pareciere al magistrado que no fué cometida ofensa por nadie, ó que no resulta probable causa para cargar el prisionero con ella, deberá despedirlo. Pero si apareciera que una ofensa ha sido cometida y hubiera probabilidad para creer que el prisionero es culpado de ella, el magistrado deberá obligar por reconocimiento al prosecutor y todos los testigos materiales contra el prisionero, á presentarse y testificar ante el tribunal que deba tomar conocimiento de la ofensa, el primer dia del primer termino de él, y de no ausentarse del dicho tribunal sin licencia.

Preso dara fianza.

SEC. 7. Si la ofensa es caucionable, y el prisionero ofrece suficientes seguridades para su comparencia ante el tribunal que conosca de ella el primer dia del próximo término del dicho tribunal y de no ausentarse de él sin licencia.

Remitido.

SEC. 8. Si la ofensa no fuera caucionable ó no fuera ofrecido suficiente seguridad, el prisionero será puesto en la carcel para que sea libertado por el debido curso de la ley.

Los procedimientos remitidos.

SEC. 9. Todas las examinaciones y reconocimientos tomados en consecuencia de lo proveido por esta ley deberan ser certificados por el magistrado que los haya tomado y entregados al escribano del tribunal que conoce en la causa, en ó antes del primer dia del próximo término de él; excepto cuando el prisionero sea encarcelado, que entonces el examen de los testigos por y contra de él, debidamente certificados, deberán acompañar el decreto de carcelaje y ser entregados con él al carcelero.

Querella legal.

SEC. 10. Toda ofensa criminal excepto aquellas de la juris-

alcaldes and prefects, shall be preferred by indictment of grand jury.

How indictment found.

SEC. 11. No indictment can be found without the concurrence of at least twelve grand jurors; when so found, and not otherwise, the foreman of the grand jury shall certify under his hand that such indictment is a true bill.

Foreman to present.

SEC. 12. Indictments found, and presentments made by a grand jury, shall be presented by their foreman in their presence, and shall be then filed and remain as records of such courts.

Where criminal trials are to be had.

SEC. 13. All trials of criminal offences shall be had in the county in which they were committed, *provided*, when an offence shall be committed on the boundary of two counties, or within five hundred yards of such boundary, or where the persons committing such offence shall be on one side, and the injury be done on the other side of the boundary, a trial may be had in either of such counties, *provided further*, that if any mortal wound shall be given, or any poison shall be administered, or any means shall be employed in any county by which any human being shall be killed, who shall die thereof in another county, the trial of such offence may be had in either county, *provided* also, that if any such wound or mortal injury shall have been inflicted in another State on any human being, who shall die thereof in the Territory, a trial for such offence may be had in the county in which the death happened.

Warrant for arrest of defendant, etc.

SEC. 14. A warrant may be issued for the arrest of the defendant indicted by the court in which such indictment may have been found, or by the clerk or judge thereof, or by any judge of the superior court, and by no other officers, may be directed to and executed in any county in this Territory.

Bail.

SEC. 15. When the indictment is for a bailable offence, the defendant may be let to bail by the court in which such indictment is pending, or if such court be not sitting, by the judge thereof, or by the prefect, or any two alcaldes of the county in which the indictment is pending, and by no other officers.

Recognizance to be filed.

SEC. 16. Whenever any person shall be let to bail, the officer taking the recognizance shall immediately file the same with the clerk of the court in which such offence is cognizable.

When tried.

SEC. 17. All indictments shall be tried at the first term at which the defendant appears, unless continued for good cause.

Challenges.

SEC. 18. The defendant, in every indictment for a criminal offence, shall be entitled to a peremptory challenge of jurors, as follows: First, if the offence charged be punishable with death, to the number of twelve; second, if punishable with fine and imprisonment, or stripes, to the number of eight; third, in all cases not punishable by death or stripes, to the number of five, and no more.

diccion de los alcaldes y prefectos serán puestas por acusacion del gran jurado.

Modo de presentar querella legal.

SEC. 11. No se podrá formar acusacion sin la coincidencia de á lo menos doce de los miembros del gran jurado. El presidente del jurado deberá certificar bajo su firma que la tal acusacion es una legal querella.

El presidente presentara.

SEC. 12. Las acusaciones formadas y presentaciones hechas por un gran jurado deberán ser presentadas por su presidente en su presencia, y deberán ser registradas y quedar como recuerdos de los tales tribunales.

Cuando sera juzgado.

SEC. 13. Todo juicio sobre ofensas criminales deberá hacerse en el condado en que sea cometidas. Proveido que cuando una ofensa sea cometida en los limites de dos condados ó en quinientas yardas de los tales limites, ó cuando la persona que cometa la ofensa esté en un condado y la injuria sea hecha en el otro de los tales limites, el juicio podrá seguirse en uno ú otro de los tales condados. Proveido ademas, que si alguna herida mortal fuera inferida, ó cualquiera veneno fuera dado, ó cualquier medio fuere usado en un condado por el cual, cualquier ser humano sea matado y muera de ello en otro condado, el juicio de la tal ofensa podrá seguirse en uno ú otro condado. Proveido tambien, que si cualquier tal herida ó injuria mortal fuera inflijida en cualquier ser humano en otro estado que muera de ella en este Territorio, el juicio podrá seguirse en el condado en donde suceda la muerte.

Mandato de arresto.

SEC. 14. Un mandato podrá ser expedido para el arresto del acusado por la vindicta pública por el tribunal en que la acusacion se haya formado, ó por el escribano ó juez de él, ó por cualquier juez de la corte superior, y dirijido y ejecutado en cualquier condado en este Territorio. Solo los oficiales nombrados podrán expedir tal mandato.

Fianza.

SEC. 15. Cuando la acusacion es por una ofensa caucionable, le concederá al demandado que caucione el tribunal en que la acusacion está pendiente, ó si el tal tribunal no está en término de audiencia por el juez de él, ó por el prefecto, ó cualesquiera dos alcaldes del condado en que la acusacion está pendiente.

Fianza protocolada.

SEC. 16. Siempre que á cualquiera persona se concede cauCionar, el oficial que tome el reconocimiento deberá luego enregistrarlo con el escribano del tribunal en que la tal ofensa debe ser juzgada.

Cuando juzgado.

SEC. 17. Toda acusacion por la vindicta pública deberá ser juzgada en el primer término en que el demandado comparezca á no ser que sea continuada por buena causa.

Acusador.

SEC. 18. El demandado en cualquiera acusacion por una ofensa criminal tendrá derecho de recusar perentoriamente los jurados como sigue: primero, si la ofensa es punible con la pena de muerte, hasta el numero de doce; segundo, si castigada con multa y encarcelamiento, ó azotes, hasta el numero de ocho; tercero, en los casos no punibles con muerte ó azotes, hasta el numero de cinco y no mas.

Challenges. SEC. 19. The prosecutor shall have a peremptory challenge of three jurors, and no more.

List of jurors SEC. 20. A list of the jurors summoned shall be given to the defendant in all capital cases forty-eight hours before the trial, and in all other cases before the jury is sworn, if required.

When prisoner to be discharged. SEC. 21. If any person, indicted for any offence and committed to prison, shall not be brought to trial before the end of the second term of the court which shall be held after the finding of such indictment, he shall be entitled to his discharge, unless the delay happened on his apprehension.

Issue to be tried by a jury. SEC. 22. All issues of fact, in a criminal case, shall be tried by a jury, who shall assess the punishment in their verdict, and the court shall render a judgment accordingly.

Appeal. SEC. 23. In all cases of final judgment, rendered upon any indictment, an appeal to the superior court shall be allowed, if applied for during the term at which said judgment is rendered.

Execution when stayed. SEC. 24. No such appeal shall stay the execution of such judgment unless the circuit court shall be of opinion that there is probable cause for such appeal, or so much doubt as to render it expedient to take the judgment of the superior court thereof, and shall make an order expressly directing that such appeal shall operate as a stay of proceedings.

Sheriff to keep defendant in custody. SEC. 25. If the defendant, in the judgment so ordered to be stayed, shall be in custody, it shall be the duty of the sheriff to keep the defendant in custody without executing the sentence which may have been passed, to abide such judgment as may be rendered upon the appeal.

Defendant admitted to bail, when. SEC. 26. In all cases where an appeal is prosecuted from a judgment in a criminal cause, except where the defendant is under sentence of death or imprisonment for life, the court which is authorized to order a stay of proceedings under the preceding provision may admit the defendant to bail, upon a recognizance with sufficient securities, to be approved by such court, conditioned that the defendant shall appear in the superior court at the next term thereof, to receive the judgment on the appeal and abide its decision, render himself in execution, and obey every order and judgment which may be made in the premises.

When Territory can appeal SEC. 27. The Territory shall be allowed an appeal in criminal cases only in the cases and under the circumstances mentioned in the next succeeding section.

Court may recommit. SEC. 28. When any indictment is quashed or judged insufficient on demurrer, or judgment is arrested, the circuit court may cause the defendant to be committed or recognized to answer another indictment, or an appeal to the superior court shall be granted if the prosecuting attorney desire it.

SEC. 19. El prosecutor tendrá el perentorio derecho de recusar tres y no mas.

Lista del jurado.

SEC. 20. En todos los casos capitales se dará una lista de los jurados, cuarenta y ocho horas antes del juicio, y en todo otro caso antes que los jurados sean juramentados si fuere requerido.

Preso puesto en libertad.

SEC. 21. Si cualquiera persona acusada de cualquiera ofensa, y puesta en la carcel no fuera juzgada antes del fin del segundo término del tribunal que haya de haber despues de formado la acusacion, tendrá derecho á ser absuelta á no ser que la prolonga sea á solicitud suya.

Modo de juzgar la alegacion.

SEC. 22. Toda prueba de hecho en cualquier caso criminal deberá ser juzgada por un jurado que fijará la pena en su querella, y el tribunal dará su sentencia consecuentemente; y ningun juicio sobre cualquiera ofensa criminal deberá hacerse á no ser que el acusado esté personalmente presente.

Apelacion.

SEC. 23. En todos los casos de sentencia definitiva dada sobre una acusacion de vindicta pública, se concederá apelacion á la corte superior si fuera pedida durante el término en que la tal sentencia fué dada.

Ejecucion suspendida.

SEC. 24. La apelacion no demorará á no ser que el tribunal de circuito sea de opinion que hay causa probable para apelar, ó bastante duda para hacer conveniente tomar la sentencia de la corte superior sobre ella; y deberá hacer una órden espresamente ordenando que la tal apelacion operará como un demorar en los procedimientos.

Alguacil guardara el demandado.

SEC. 25. Si el demandado en la sentencia así mandada demorar estubiere en custodia, será obligacion del alguacil primero de guardarle en custodia sin ejecutar la sentencia que haya sido dada, quedando sujeto á la sentencia que se dé sobre la apelacion.

Le administrara a fianza.

SEC. 26. En todos los casos en que una apelacion de sentencia es proseguida en una causa criminal, excepto cuando el demandado está bajo sentencia de muerte ó encarcelamiento por vida, el tribunal que está autorizado para mandar demorar los procedimientos por lo proveido podrá prudentemente admitir caucion al demandado sobre un reconocimiento con las suficientes seguridades que sean aprobadas por el tal tribunal, condicionando que el demandado deberá comparecer ante la corte superior en el próximo término de ella, para recibir sentencia sobre la apelacion y quedar sujeto á su decision, rendirse á la ejecucion, y obedecer toda órden y sentencia que pueda darse sobre los antecedentes.

Puede apelar el Territorio.

SEC. 27. Al Territorio se le concederá apelacion en causas criminales solo en los casos y bajo las circunstancias mencionadas en la próxima siguiente seccion.

La corte puede volver a remitir.

SEC. 28. Cuando cualquiera acusacion está confusa ó estimada insuficiente, ó por demoras, ó por suspension de la sentencia, el tribunal de circuito podrá disponer que el demandado sea encarcelado ú obligado á responder á otra acusacion, ó una apelacion á la corte superior, la cual será concedida si el procurador la desea.

When appeal is granted.

SEC. 29. If an appeal be granted, the circuit court shall order the defendant to be committed or recognized, and the commitment or recognizance shall be to the same effect as when the defendant himself is the appellant.

Clerk to make transcript.

SEC. 30. When an appeal shall be taken which operates as a stay of proceedings, it shall be the duty of the clerk of the circuit court to make out a transcript of the record in the cause, and certify and return the same to the office of the clerk of the superior court without delay.

When proceedings are not stayed.

SEC. 31. When the appeal does not operate as a stay of proceedings, such transcript shall be made out, ratified, and returned on the application of the appellant.

No joinder of error required.

SEC. 32. No assignment of error or joinder in error upon any appeal in any criminal case shall be required.

When judgment is affirmed or reversed.

SEC. 33. When an appeal is taken by the party indicted, if the superior court affirm the judgment of the circuit court, it shall direct the sentence pronounced to be executed, and the same shall be executed accordingly; if the judgment be reversed, the superior court shall direct a new trial, or that the defendant be absolutely discharged, according to the circumstances of the case.

When appeal is taken by the Territory.

SEC. 34. When the appeal has been taken by the Territory, if the judgment of the circuit court be affirmed, the party shall be discharged; if reversed, the superior court shall direct the circuit court to enter up judgment upon the verdict rendered; or, when no judgment has been rendered, to proceed to trial on the indictment.

New trial.

SEC. 35. The circuit court, to which any criminal cause shall be rendered for a new trial, shall proceed thereon in the same manner as if said cause had not been rendered to the superior court.

CHAPTER LVIII.

HABEAS CORPUS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 79. *September* 22*d*, 1846.

Habeas corpus.

SECTION 1. Every person detained in custody, charged with a criminal offence, or otherwise, may have a writ of habeas corpus by application, by petition verified by affidavit of the person in custody, or some other competent person, to any judge, prefect, or two alcaldes.

Petition.

SEC. 2. The petition shall state, in substance, by whom the party for whom the relief is prayed, is imprisoned or restrained of his liberty, and the place where, and the true cause thereof, to the best of the knowledge and belief of the party.

SEC. 29. Si la apelacion es concedida, el tribunal de circuito deberá mandar que el demandado sea encarcelado ó que dé reconocimiento, y el carcelamiento y reconocimiento deberán ser para el mismo efecto que cuando el demandado es él mismo el apelante. Apelacion concedida.

SEC. 30. Cuando se toma una apelacion que debe operar una suspension de actuaciones, será obligacion del escribano del tribunal de circuito de hacer un transcripto completo de lo actuado en la causa, y certificar, y retornar lo mismo sin dilacion al despacho del escribano de la corte superior. Transcripto.

SEC. 31. Cuando la apelacion no opera suspension de proceder el tal transcripto sera hecho, certificado y retornado sobre la solicitud del demandado. Procedimiento no suspendido.

SEC. 32. No asignacion de error ó reunion de punto en error será requerido en ningun caso criminal. Replica.

SEC. 33. Cuando la apelacion es tomada por la parte acusada si la corte superior confirma la sentencia del tribunal de circuito, deberá mandar que la sentencia pronunciada sea ejecutada, y la misma será ejecutada consecuentemente. Si la sentencia fuera anulada, la corte superior deberá mandar que se haga un nuevo juicio ó que el demandado sea absolutamente absuelto segun las circunstancias del caso. Sentencia afirmada.

SEC. 34. Cuando la apelacion ha sido tomada por el Territorio, si la sentencia del tribunal de circuito es confirmada, la parte deberá ser absuelta. Apelacion por el Territorio.

Si es anulada la corte superior deberá ordenar al tribunal de circuito que dé sentencia sobre la querella formada, ó cuando no se ha dado sentencia, que proceda al juicio sobre la acusacion.

SEC. 35. El tribunal de circuito al cual cualquiera causa sea devuelta para un nuevo juicio procederá en ella del mismo modo como si la tal causa no hubiera sido mandada á la corte superior. Nueva investigacion.

CAPITULO LVIII.

HABEAS CORPUS.

Codigo de Kearney. Foll. p. 78. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. Toda persona detenida en custodia acusada de una ofensa criminal, ó de otro modo, podrá obtener un auto de *habeas corpus* solicitandolo por medio de peticion probada por una declaracion jurada de la misma persona ó de alguna otra persona competente, dirijida á cualquier juez, prefecto, ó dos alcaldes. Habeas corpus.

SEC. 2. La peticion deberá decir en sustancia por quien está en la carcel ó restringido en su libertad, la parte á cuyo favor se solicita el alivio, el lugar donde, y la verdadera causa de ello, segun el conocimiento y creencia de la parte. Peticion.

Petitioner to be brought forth.

SEC. 3. The jailor or person having the custody of the petitioner, shall forthwith be commanded by the officer to whom application is made, by a writ under his hand, to have the petitioner together with the cause of his detention before the court, judge, prefect, or alcaldes issuing the writ.

Evidence.

SEC. 4. The proper officer shall proceed to hear all evidence for the prosecution and against it, and to determine the cause in a summary manner.

Parties entitled to writ.

SEC. 5. Parties to whom bail has been denied or who were unable to give bail, may have this writ for the purpose of being released on giving bail as required by law.

When prisoner to be released.

SEC. 6. If the officer trying the same shall deem the party innocent, he shall release him or bail him according to the circumstances of the case.

Act of 3d January, 1852. *Pamphlet, p.* 262.

When writ may issue.

SEC. 7. That every person detained in custody, charged with a criminal offence, or otherwise unlawfully restrained of his liberty may have a writ of habeas corpus on application by petition, verified by the affidavit of the applicant or some one in his behalf, to any district judge of the Territory or probate judge.

Petition.

SEC. 8. The petition shall state, in substance, by whom the party for whom relief is prayed is imprisoned or unlawfully restrained of his liberty, and the place where he is confined, and the true cause thereof to the best of the knowledge and belief of the party.

Jailor to bring forth prisoner.

SEC. 9. The jailor, or person having custody of the petitioner, shall forthwith be commanded by the officer to whom application is made, by a writ under his hand, to have the petitioner, together with the cause of his detention, before the district judge or probate judge issuing the writ.

Officer to determine cause.

SEC. 10. The proper officer shall proceed to hear all the evidence for the prosecution and against it, and to determine the cause in a summary manner.

Persons entitled to writ.

SEC. 11. Persons to whom bail has been improperly denied, or who are confined for having failed to give bail, may have this writ for the purpose of being released from custody on bail, as required by law.

When party released.

SEC. 12. If the officer trying the same shall deem the party innocent or unlawfully restrained of his liberty he shall release him, but if he thinks him guilty, he shall remand him to jail or admit him to bail, according to the circumstances of the case.

Second writ.

SEC. 13. No person shall be entitled to the benefit of a second writ of habeas corpus for the same cause set forth in the first petition.

How again confined.

SEC. 14. No person who shall be set at large upon any habeas corpus, shall be again imprisoned for the same offence, unless by

Peticionario presentado.

SEC. 3. El carcelero ó persona que tenga custodia del peticionario deberá ser ordenado inmediatamente por el oficial á quien la peticion sea dirijida por un decreto bajo su firma, haber el peticionario juntamente con la causa de su detencion ante el juez, prefecto, ó alcaldes, que hayan expedido el dicho decreto.

Evidencia.

SEC. 4. El propio oficial deberá proceder á oir toda evidencia para la prosecucion y contra ella, y determinará la causa de un modo sumario.

Partes que tienen derecho de mandato.

SEC. 5. Las partes á quienes caucion no ha sido recibida ó que no pudieron darla, podrán conseguir este decreto con el fin de ser puestas en libertad dando la caucion segun la ley.

Preso de ser puesto en libertad.

SEC. 6. Si el oficial al averiguar el caso considera la parte inocente, la pondrá en libertad, pero si la considera culpada, la repondrá en custodia ó le recibirá caucion segun las circunstancias del caso.

Acto de Enero 3 *de* 1852. *Foll. p.* 264.

Mandato se puede espedir.

SEC. 7. Que toda persona detenida en custodia por una ofensa criminal, ó que de otra manera sea privada de su libertad, podrá tener un auto de habeas corpus, al hacer peticion á cualesquier juez de distrito del Territorio, ó juez de pruebas, la cual será justificada con la declaracion del peticionario ó de otra persona en su favor.

Peticion.

SEC. 8. La peticion representará, en sustancia, por quien fué apresada la persona para cuya asistencia se peticiona, ó privada ilegitimamente de su libertad, y el lugar en donde se halla apresada, y la verdadera razon para ello, al mejor conocimiento y alcanze de la persona.

Carcelero presentara el reo.

SEC. 9. El carcelero, ó la persona que tiene cargo del peticionario, será mandado, con un mandato del oficial ante quien se hace la peticion, firmado con su mano, que traiga al peticionario, junto con la causa de su detencion, ante el juez de distrito ó el juez de pruebas.

Causa determinada.

SEC. 10. El oficial competente procederá á oir todo el testimonio para la prosecucion y contra ella, y determinará la causa de un modo sumario.

Personas que deben tener el mandato.

SEC. 11. Personas á quienes se les ha negado tomar sus fianzas, ó que hayan sido encarceladas por haber faltado en dar fianzas, podrán tener este auto con el fin de ser libertado bajo fianzas, como lo requiere la ley.

Cuando la parte sea libertada.

SEC. 12. Si el oficial que juzga la causa cree que la parte es inocente, y que es privada de su libertad injustamente, podrá libertarle, pero si le cree culpable, le remitirá á la carcel ó le pondrá bajo fianzas, segun las circunstancias en el caso.

Segundo mandato.

SEC. 13. Ninguna persona podrá valerse de un segundo auto de habeas corpus por la misma causa manifestada en la primera peticion.

Arrestado otra vez como.

SEC. 14. Ninguna persona libertada bajo un auto de habeas corpus, será encarcelada otra vez por la misma ofensa, á menos

the legal order of process of the court wherein such person shall be bound to appear, or other court having jurisdiction of the cause or offence.

Defect in writ no cause of discharge.

SEC. 15. No person committed to prison, or in custody of any officer for any criminal matter, by virtue of any warrant or commitment of any justice of the peace of this Territory, having jurisdiction of such criminal matter, shall be discharged from such imprisonment or custody by reason of any informality or defect of such warrant or commitment, *provided*, such warrant of commitment shall show substantially a criminal matter for which such justice of the peace had jurisdiction so to arrest or commit.

Penalty.

SEC. 16. Any district judge or probate judge who shall improperly refuse to issue a writ of habeas corpus, shall forfeit to the party aggrieved one thousand dollars.

Neglect to make return.

SEC. 17. Any person to whom such writ of habeas corpus is directed, who shall neglect or refuse to obey, or make return of the same truly according to the command thereof, shall forfeit to the aggrieved party one thousand dollars, and be liable to attachment and imprisonment until the command of said writ is complied with.

Return on writ.

SEC. 18. The person to whom any writ of habeas corpus is directed shall make his return in writing on said writ.

Order endorsed on petition.

SEC. 19. The judge, before whom any petition for a writ of habeas corpus is investigated, shall endorse his order in writing on said petition, and return said petition, writ and any bail bond or recognizances, by him taken, to the clerk of the district court.

Conflicting acts repealed.

SEC. 20. All laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 21. This act shall take effect, and be in force, from and after its passage.

CHAPTER LIX.

AN ACT RELATIVE TO APPEALS IN CRIMINAL CASES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Appeals shall be granted.

SECTION 1. That in future, in all cases of conviction for murder, either in the first or any other degree, it shall be and it is hereby made the duty of the judge before whom such conviction shall be had, to grant an appeal to the supreme court of the Territory: *Provided*, that the party asking said appeal shall make affidavit as now required by law.

que no sea bajo una órden legal ó proceso de la corte donde dicha persona tiene que aparecer, ó de otra corte que tenga jurisdiccion de la causa ú ofensa.

Defecto en mandato.

SEC. 15. Ninguna persona apresada, ó en la custodia de algun oficial por una ofensa criminal, en virtud de algun mandato ó auto de prision de algun juez de paz de este Territorio, que tenga jurisdiccion de dicha ofensa criminal, serán libertadas de dicho encarcelamiento ó custodia por razon de alguna informalidad ó defecto en dicho mandato ó auto de prision; Entendido, que dicho auto de prision debe mostrar sustancialmente una materia criminal en la cual dicho juez de paz tenia la jurisdiccion de arrestar ó aprisionar.

Pena en rehusar mandato.

SEC. 16. Cualesquier juez de distrito ó juez de pruebas, que impropiamente se niegue á dar un auto de habeas corpus, pagará á la persona agraviada la suma de un mil pesos.

Descuido en hacer el retorno.

SEC. 17. Cualesquiera persona á quien es dirijido dicho auto de habeas corpus y que falta ó se niega á obedecerlo, ó hacer el debido retorno de él segun la órden contenida en él pagará á la persona agraviada la suma de un mil pesos, y quedará sujeto á ser embargado y encarcelado hasta que los terminos de dicho auto sean cumplidos.

Retorno sobre mandato.

SEC. 18. La persona á quien es dirijido algun auto de habeas corpus hará su retorno, por escrito, en el mismo auto.

Orden endosada sobre peticion.

SEC. 19. El juez ante quien es averiguada la peticion para un auto de habeas corpus, rotulará su órden, por escrito, sobre dicha peticion, auto, fianza ó reconocimiento tomados por él, al escribano de la corte de distrito.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 20. Todas las leyes, ó partes de ley, que chocan con este decreto quedan, por las presentes, revocadas.

Acto tomara efecto.

SEC. 21. Este decreto se llevará á efecto y será vigente del tiempo de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

CAPITULO LIX.

UN ACTO DE SER TITULADO "UN ACTO SOBRE APELACIONES EN CAUSAS CRIMINALES."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Apelacion sera concedida.

SECCION 1. Que en lo venidero, en todo caso de conviccion por muerte, ya en el primero, ya en cualesquiera otro grado, será y por este sea hecho, deber del juez, ante quien tal conviccion sea dada, el conceder una apelacion á la corte suprema del Territorio; *Proveido*, que la parte pidiendo tal apelacion tendrá que hacer una declaracion jurada, segun ahora requerido por la ley.

Appeals shall stay execution.

SEC. 2. *Be it further enacted*, That all such appeals shall have the effect of a stay of execution of the sentence of the court until the decision of the supreme court upon said appeal; and whenever the sentence of the district court shall be that of death or for imprisonment for one or more years, the party convicted shall remain in close confinement until the decision of the supreme court shall be pronounced upon the appeal; and in all other cases of appeals, the party taking the appeal shall be entitled to a suspension of the sentence by filing a bond in a sum to be fixed by the court, sufficient to secure the due execution of the sentence of the court, in case the judgment of the court below should be affirmed by the supreme court.

All other cases, sentence shall be suspended upon bond being filed

SEC. 3. That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed.

Approved, January 17, 1862. [Translation.]

AN ACT AMENDING IN PART THE CRIMINAL LAW.

Assault and battery.

SEC. 4. That every person, or persons, who shall, in a gross, insolent, or angry manner, insult another personally, against his honor, delicacy or reputation, shall be deemed guilty of having committed an assault and battery, and shall be punished before any justice of the peace, probate judge, or district judge: *Provided, however*, that upon trying the cause, the accused shall have the right to summon witnesses in his defence; and if it be proved that what is said is the truth, and that the injuries that have been committed, (resulted) with the view of correcting the misdemeanors of the defendant in injury to public society, and offensive to the dignity of the Territory; in such case, and thus proved by the defendant before the judge or court trying or examining the cause, the accused shall be declared not guilty.

Defence.

Duty of courts.

SEC. 5. It shall be the duty of every justice of the peace, judge of probate or district judge, upon the presentation of a cause in conformity with the first [4] section of this act, to examine it; and if, upon examination, they find the accused guilty of having committed the assault and battery, they shall punish him with imprisonment in the county jail or territorial prison for a period not less than two months nor exceeding six months, or with a fine not less than twenty-five dollars nor exceeding one hundred dollars, or both, at the discretion of the court trying the cause, conformably to the weight of the offence.

Punishment.

Disposition of fines.

SEC. 6. That all fines resulting in virtue of the provisions of this act shall accrue one half to the territorial treasury, and the other half shall accrue to the treasury of the county where the offence was committed.

SEC. 7. That this act shall be in force from and after its passage and approval.

Approved, February 4, 1864. [Translation.]

SEC. 2. *Decretese ademas:* Que toda apelacion tal tendrá el efecto de prohibir la ejecucion de la sentencia de la corte hasta que sea dada la ejecucion de la corte suprema sobre dicha apelacion; y cuandoquiera que la sentencia de la corte de distrito decretare la pena de muerte, ó encarcelamiento por uno ó mas años, la parte convicta permanecerá estrechamente aprisionada hasta que sea pronunciada la decision de la corte suprema sobre tal apelacion; y que en todos los demas casos de apelaciones, la parte pidiendo la apelacion será intitulada á la prohibicion de la ejecucion de la sentencia por protocolar una fianza de una suma, á ser fijada por la corte, suficiente para asegurar la debida ejecucion de la sentencia de la corte, en caso fuera el juicio de la inferior aprobado por la corte suprema. Apelacion pospona ejecucion.

SEC. 3. Que todas las leyes ó partes de leyes que conflicten con la presente, quedan abrogadas; este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje. Leyes abrogadas.

Aprobado Enero 17 de 1862.

UN ACTO ENMENDANDO EN PARTE LA LEY CRIMINAL.

SEC. 4. Que toda persona ó personas que, en una manera grosera é insolente ó colerica, insultare á otra personalmente, contra su honor, delicadesa ó reputacion, será considerada de haber cometido un asalto y golpeo, y será castigada ante cualesquiera juez de paz, juez de pruebas ó juez de distrito: *Proveido sin embargo*, que al averiguarse la causa, el acusado tendrá el derecho de citar testigos en su defensa, y si probare que lo que ha dicho es la verdad, y que las injurias han sido vertidas con el fin de correjir los malos procederes del demandador en perjuico de la sociedad pública, y en ofensa de la dignidad del Territorio, en tal caso, y siendo así probado por el demandado ante el juez ó corte que juzgue ó averigue la causa, el acusado será juzgado sin culpa. Asalto y golpeo. Defensa.

SEC. 5. Será el deber de todo juez de paz, juez de pruebas, ó juez de distrito, al presentarseles una causa en conformidad con la 2 [4] seccion de este acto, de examinarla, y si por examinacion hallan que el acusado es culpable de haber cometido el tal asalto y golpeo, lo castigarán con encarcelamiento en la carcel del condado ó prision territorial por un tiempo que no baje de dos meses y que no pase de seis meses, ó con una multa que no baje de veinte y cinco pesos ni exceda de cien pesos, ó con ambas á la discrecion de la corte que juzgue la causa, conforme á la gravedad del delito. Deber de las cortes. Castigo.

SEC. 6. Que todas las multas que resulten en virtud de los provistos de este acto, la mitad ingresará á la tesoreria del Territorio, y la otra mitad ingresará á la tesoreria del condado en donde fué cometida la ofensa. Disposicion de multas.

SEC. 7. Que este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado, Febrero 4 de 1864.

A BILL TO BE ENTITLED AN ACT PREVENTING AND PUNISHING ASSAULTS, WHICH MAY BE COMMITTED IN THE PUBLIC JAILS IN THE SEVERAL COUNTIES OF THIS TERRITORY.

If jail assaulted, sheriff to summon posse.

SEC. 8. That whenever any sheriff or his deputy or any constable within the several counties of this Territory shall receive information that an assault is intended to be committed on the jail of his county by any body or bodies, troop or troops, gang or gangs of men, for the purpose of procuring the homicide or escape of any or several of the prisoners which may be in the jail, delivered to the sheriff by a legal process from any tribunal or court, sentenced to suffer any punishment for a violation of the laws of the United States, or laws of this Territory, or waiting to be tried before any court, it is hereby made the duty of the sheriff or his deputy to summon the aid of the people, armed, to assist him in the apprehension of the said seditious persons, and the fulfillment of the provisions of this law.

Penalties on persons failing to obey sheriff.

SEC. 9. That if any person so appointed by the sheriff or his deputy, as provided in the first section of this act, shall neglect, refuse or disobey the order of the sheriff or his deputy, the person or persons so neglecting, upon conviction, shall suffer a fine of not less than ten dollars nor more than fifty dollars, or imprisonment in the county jail for a period of not more than one year nor less than three months, or both, at the discretion of the court taking cognizance of the case.

Function powers of sheriff.

SEC. 10. That when any person or persons, body or bodies, troop or troops, gang or gangs of seditious men, who may make or endeavor to make assaults upon the jails or depositories, wherein prisoners may be found, under the custody of the law, if such persons, or any of them are known by the sheriff or his deputy, such sheriff or his deputy is hereby authorized to summon the aid of the people to take, imprison and secure, by confinement or otherwise, all and every one of said seditious persons, and the sheriff or his deputy shall present them at the following term of the court to be tried according to this law.

Penalties on jail breaker.

SEC. 11. That if any person or persons, body or bodies, troop or troops, gang or gangs of armed men, shall endeavor to penetrate themselves or shall penetrate themselves by force and with violence into any jail in the Territory for the object expressed in the first [8] section of this act, and if any jailor, guard or prisoner, shall be killed, wounded or hurt in said tumult, or if the escape of any prisoner or prisoners be effected from the custody of the law, by said seditious persons, the offence shall be punished in the following manner:

UN PROYECTO QUE SERA TITULADO UN ACTO EVITANDO Y CASTIGANDO LOS ASALTOS QUE SE COMETAN EN LAS CARCELES PUBLICAS EN LOS VARIOS CONDADOS DE ESTE TERRITORIO.

Si se ataca la carcel el alguacil mayor citara al pueblo

SEC. 8. Que cuandoquiera que llegue al conocimiento de cualesquiera alguacil mayor ó su diputado, ó soto-alguacil en los varios condados de este Territorio, que un asalto es intentado de cometerse sobre la carcel de su condado por alguna reunion, ó reuniones, tropa ó tropas, cuadrilla ó cuadrillas de hombres, con el fin de procurar el homicidio ó escape de alguno ó algunos de los prisioneros que se hallen en la carcel, entregados al alguacil mayor por un proseso legal de cualesquiera tribunal ó córte, ya sentenciados á sufrir cualesquiera castigo por quebranto á las leyes de los Estados Unidos, ó leyes de este Territorio, ó esperando para ser juzgados ante cualesquiera corte, es por esta ley hecho el deber del alguacil mayor ó su diputado, de llamar la asistencia del pueblo armado para que le ayuden á la aprehension de los tales sediciosos y en el cumplimiento de los provistos de esta ley.

Penas para los que se niegan a obedecer al alguacil mayor.

SEC. 9. Que si cualesquiera persona así nombrada por alguacil mayor ó su diputado segun provisto en la seccion 1 [8] de este acto, faltare, rehusare, desobedeciere la órden del alguacil mayor ó su diputado, la persona ó personas que así falten, siendo convictos, sufrirán una multa que no sea menos de diez pesos ni mas de cincuenta pesos, ó encarcelamiento en la carcel del condado por un tiempo que no pase de un año, ni sea menos de tres meses, ó ambos, á la discrecion de la corte que juzgue la causa.

Otras facultades del alguacil mayor.

SEC. 10. Que cuando alguna ó algunas personas, reunion ó reuniones, tropa ó tropas, cuadrilla ó cuadrillas, de hombres sediciosos de los que hicieren ó procuraren hacer asaltos en las carceles ó depositos en los cuales se hallan prisioneros bajo la custodia de la ley, si tales personas ó algunos de ellas fueren conocidos por el alguacil mayor ó su diputado, el dicho alguacil mayor ó su diputado son por esta autorizados para llamar la asistencia del pueblo para tomar, aprisionar y asegurar con prisiones ó de otra manera á todos, y á cada uno de tales seductores, y presentarlos el alguacil mayor ó su diputado al próximo termino de la corte para ser juzgados conforme á esta ley.

Penas para los asaltadores de carceles.

SEC. 11. Que si alguna persona, ó personas, reunion, ó reuniones, tropa, ó tropas, cuadrilla, ó cuadrillas de hombres armados, atentaran de introducirse ó se introdujiren por la fuerza y con violencia en cualesquiera carcel de este Territorio, con el fin espresado en la seccion 1 [8] de este acto, y que resultare por el tal tumulto que algun carcelero, guarda, ó prisionero fué muerto, herido ó lastimado, ó si el escape de cualesquiera prisionero ó prisioneros fué procurado por tales sediciosos de la manera siguiente:

When death ensues.

1st. In the first case, if the death of any jailor or jailors be committed by said gangs of seditious persons, the person so offending, upon conviction, shall be punished with death.

When wounds inflicted.

2d. If any jailor, guard, or prisoner be wounded or hurt in the tumult by such seditious gangs, said persons so offending upon conviction thereof, shall be fined in a sum not exceeding five hundred nor less than fifty dollars, or imprisoned in the county jail for a period not more than three years, nor less than six months at the discretion of the court; and,

When escapes effected.

3d. If the result of said tumult be that one or more prisoners shall escape from the jail in which they may be under the custody of the law, the person so offending, upon conviction, shall suffer the same punishment as the prisoner or prisoners sentenced to the penitentiary or the jail, for the longest period, or if the prisoners escape before being tried, shall suffer and be imprisoned for a period of not less than one year, nor more than ten years at the discretion of the court.

Fines go to the Territory.

SEC. 12. That all the fines rising under the provisions of this act, shall be paid into the Territorial treasury.

SEC. 13. That this act shall be in force from and after its passage.

DISORDERLY PERSONS.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 57.

Who are disorderly persons

SECTION 14. The following persons are disorderly persons:

First. Persons who have no visible profession, or vocation, by which to maintain themselves, but maintain themselves, for the most part, by gaming.

Second. Persons who, for money, or other things of value, deal monte or play in the streets, highways, or other public places, with cards, dice, or any other apparatus, or device, for gaming.

Third. Persons who actually abandon their wives and children without adequate support.

Writ to be issued.

SEC. 15. Upon information, in writing, from any sheriff or constable to any probate judge, or upon complaint, under oath, or affirmation, made by any person, to any probate judge or justice of the peace, against any person as a disorderly person, the probate judge, or justice of the peace, shall issue a warrant, signed by him, with his signature of office, requiring the sheriff or any constable of the county, to arrest the accused and bring him before the said officer, for examination. *Provided*, that if the name of the accused be not known to the probate judge or justice

1°. En el primer caso, si la muerte de algun carcelero ó carceleros fué perpetrada por tales cuadrillas de sediciosos, dichas personas que así ofendan, al ser convictas, serán castigadas con la muerte. Cuando resulta la muerte.

2°. Si resultare por tal tumulto que algun carcelero, guarda, ó prisionero, fué herido ó lastimado por tales cuadrillas sediciosas, dichas personas que así ofendan, sobre conviccion de ello, serán multadas en una suma que no pase de quinientos pesos, ni sea menos de cincuenta pesos, ó encarceladas en la carcel del condado por un termino que no pase de tres años, ni sea menos de seis meses, á la discrecion de la corte. Cuando resultan heridas.

3°. Si resultare por el tal tumulto que se escapen uno ó mas prisioneros de la carcel en la cual estan bajo la custodia de la ley, las personas que así ofendan, al ser convictas, sufrirán el mismo castigo que el prisionero ó prisioneros sentenciados á la penitenciaria ó á la carcel por un tiempo mas largo, ó si los prisioneros se escapan antes que sean juzgados, sufrirán y serán encarcelados por un tiempo que no sea menos que un año, ni mas que diez años á la discrecion de la corte. Cuando escapen prisioneros.

SEC. 12. Todas las multas que resulten bajo los provistos de este acto, ingresarán á la tesoreria del Territorio. Las multas ingresaran al Territorio.

SEC. 13. Que este acto estará en fucrza desde y despues de su pasaje.

LAS PERSONAS DESORDENADAS.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 56.

SEC. 14. Que las personas siguientes son personas desordenadas: Personas desordenadas

Primera. Personas que no tienen profesiones visibles, ó vocacion, con las cuales pueden mantenerse, pero se mantienen en gran parte por el juego.

Segunda. Personas que por el dinero or por cualesquiera otra cosa de valor, ponen monte ó juegan en las calles, caminos reales, ú otros lugares públicos, con naipes, dados, ó cualesquiera otra treta ó artificio de juego.

Tercera. Personas quienes actualmente abandonan sus esposas é hijos sin la sustencion adecuada.

SEC. 15. Sobre informacion por escrito de cualesquier alguacil mayor ó soto-alguacil, á cualesquier juez de pruebas, ó sobre queja bajo juramento ó afirmacion hecha por cualesquiera persona á cualesquier juez de pruebas ó juez de paz contra cualesquiera persona, como persona desordenada, el juez de pruebas ó juez de paz espedirá un mandamiento firmado por él, con su nombre oficial, requeriendo al alguacil mayor ó á cualquier soto-alguacil del condado, de arrestar al acusado, y traerle ante el dicho oficial para examinacion. *Proveido*, que si el nombre del acusado no es conocido, el juez de pruebas ó juez de paz puede insertar un Mandato se espedira.

of the peace, he may insert a fictitious name, in the warrant, and in all proceedings in the case, until the real name of the accused be known.

Proceedings.

SEC. 16. If the probate judge or justice of the peace be satisfied, from confession of the defendant, or by competent testimony, that the accused is a disorderly person, he shall require that the person accused give security, by a written obligation, in such sum as the probate judge or justice of the peace may require, with two or more responsible securities, to be approved by the magistrate, to the following effect:

First. If he be one of the persons described in the third section, that he will support his wife and children.

Second. In all other cases, that he will be of good character for the space of one year, or if not, that the sureties will pay the sum mentioned in the obligation.

Justice may convict.

SEC. 17. If the obligation be given, the defendant must be set at liberty. But if not, the probate judge or justice of the peace must convict him as a disorderly person, and order him to be committed to the county jail for the term of ten days and be kept at hard labor.

Action.

SEC. 18. If the undertaking be forfeited, an action may be brought on it, in the name of the county, before any court of record, and the sum collected in the action, on the bond, must be paid into the county treasury.

Costs.

SEC. 19. The costs shall be adjudged against any person convicted as a disorderly person, and if not collected from such person, the same shall be paid by the county; in all cases where the defendant is not convicted, the costs shall be paid by the county.

AN ACT AGAINST PERSONS WHO DISTURB GOOD ORDER.

Penalty for being drunk or using scandalous words in the streets.

SEC. 20. Every inhabitant within the limits of this Territory who shall appear drunk, or in their sound mind shall, within the plazas or streets, use, in loud voice, scandulous or obscene words, or may remain prostrate in the streets, or in any other public place, if they are not taken care of by some friend or relation who shall take them immediately to their houses, or prevent them from committing such scandal; any person who shall commit such offences shall be immediately taken by any officer, either judicial or ministerial that may be present, who, if in his judgment it should be necessary, may require the aid of the citizens to place such delinquents in the county jail, from which they shall be set at liberty, for the first offence, the following day, having to pay the usual jail fees.

Penalty for repetition of offence.

SEC. 21. If the persons mentioned in the foregoing section shall repeat the commission of the aforesaid offences, in such case

nombre ficticio en el mandamiento, y en todos los procedimientos de la causa, hasta que el nombre verdadero del acusado sea conocido.

Procedimientos.

SEC. 16. Si el juez de pruebas ó el juez de paz sea satisfecho por la confesion del demandado ó por testimonio competente, que el acusado es una persona desordenada, exijirá que la persona acusada dé fianza por escrito, en tal suma que pueda requerir el juez de pruebas ó juez de paz, con dos ó mas fiadores responsables, de ser aprobados por el magistrado, al efecto siguiente:

Primera. Si él es una de las personas descritas en la seccion 3ª, que mantendrá su esposa é hijos.

Segunda. Y en todos los demas casos, que será de buen caracter por el espacio de un año. O si no, que los fiadores pagarán la suma mencionada en la obligacion.

Jueces pueden remitir.

SEC. 17. Si la obligacion sea dada, el demandado será puesto en libertad. Pero si no es, el juez de pruebas ó juez de paz le convictará como una persona desordenada, y mandará á encarcelarle en la carcel del condado, por el término de diez dias y tenerle en trabajos penosos.

Accion.

SEC. 18. Si la fianza es quebrantada, se podrá entablar accion en el nombre del condado ante cualesquiera corte de registro, y la suma colectada en la accion sobre la fianza, será pagada á la tesoreria del condado.

Costos.

SEC. 19. Los costos serán adjudicados contra cualesquiera persona convicta, como persona desordenada, y, si no son recobrados de tal persona, los mismos serán pagados por el condado; en todos los casos en los cuales el demandado no es convicto, los costos serán pagados por el condado.

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO CONTRA LAS PERSONAS QUE QUEBRANTAN EL BUEN ORDEN.

Borrachos, pena de

SEC. 20. Todo habitante dentro de los limites de este Territorio que aparezca ebrio, ó que en su sano juicio profiera dentro de las plazas ó calles, gritos escandalosos ó palabras obcenas, ó que haya quedado tirado en las calles, ó cualesquiera otro parage público, si no sea presentare algun amigo ó doliente de ellos, que inmediatamente los conduzca á sus casas ó los prohiban de cometer tales escandalos, él que incurra en tal ó tales faltas, será al momento tomado por cualesquier oficial, yea sea judicial ó ministerial, que se halle presente, quien si á su juicio fuere necesario podrá auxiliarse de los vecinos, hasta poner á tales infractores en la carcel del condado, de donde será libertado por primera vez al siguiente dia, teniendo que pagar el correspondiente carcelage.

Pena de repeticion de la ofensa.

SEC. 21. Si las personas de que habla la anterior seccion reinsidieren en cometer tales faltas como las ya indicadas, en tal

they shall be fined, for each offence, in any sum not less than one dollar, nor more than twenty-five dollars, or sentenced to public work for any term not exceeding thirty days, or with both, according to the gravity of the offence, at the discretion of the authority before whom the case is tried.

Women included.

SEC. 22. The foregoing sections comprise, in the same manner, women who appear in great prejudice to society, committing such scandals, having some consideration for their sex.

Duty of officers.

SEC. 23. It is made the duty of every officer, either judicial or ministerial, that when any person shall violate the provisions of this act, said officer shall comply with the provisions thereof, under the penalty of the law; and that when any person shall be conducted to jail, the officer who places him in confinement shall, within twenty-four hours, inform the judge of probate, or justice of the peace thereof, and under such declaration the person accused shall suffer the penalty prescribed therein.

Disposition of fines.

SEC. 24. All the fines arising from infractions of the provisions of this act, shall be paid into the county treasury in which the offence was committed.

Act takes effect

SEC. 25. This act shall be in force immediately after its passage.

Approved, January 19th, 1856. [Translation.]

AN ACT REQUIRING AND AUTHORIZING JUDGES OF PROBATE AND JUSTICES OF THE PEACE TO PUNISH DEPRAVED PERSONS IN CASES HEREIN PRESCRIBED.

Probate judges and justices to punish certain persons.

SEC. 26. The judges of probate and justices of the peace of the different counties of this Territory, are hereby authorized to punish those persons who come within the purview of the provisions of the following sections, which persons shall be tried upon an accusation made by any person before the proper judge.

How men and women living together without being married to be punished.

SEC. 27. Any person or persons who shall after the approval of this act, be found living together publicly as if they were married, shall be considered as living in a state of concubinage, and shall be required immediately to contract and join in the bonds of matrimony, if there shall be no impediment to prevent their so doing; and if they do not form such union on the first requirement of any judge, and persist in their accustomed mode of life, they shall, on accusation thereof before any of the said judges, be fined in any sum not less than twenty-five dollars nor more than eighty dollars, for every time they shall be so found, *provided*, that if there be any impediment to prevent the marriage of the persons aforesaid, and they do not separate, after having been required so to do, for the first time by any of the aforesaid judges, they shall on conviction thereof on accusation,

caso, se les aplicará por cada ofensa, la pena de una multa que no baje de un peso, ni exceda de veinte y cinco pesos, ó serán sentenciadas á obras públicas por un tiempo que no pase de treinta dias, ó con ambos, segun la gravedad de la falta, quedando á juicio de la autoridad que conozca en el asunto.

Mugeres inclusas.

SEC. 22. Las secciones anteriores comprenden, de la misma manera, á las mugeres que aparecen con gran perjuicio de la sociedad, cometiendo tales escandalos, considerandose de alguna manera, segun su sexo.

Deber de oficiales.

SEC. 23. Se hace deber de todo oficial, ya sea judicial ó ministerial, el que cuando alguna persona infringa los provistos de este acto, cumplirán con lo prevenido, bajo la pena de la ley; y cuando sea conducida alguna persona á la carcel, el oficial por quien sea puesta, antes de veinte y cuatro horas, dará informe al juez de pruebas ó juez de paz, y bajo tal declaracion, sufrirá la persona acusada la pena señalada en el mismo.

Inversion de multas.

SEC. 24. Todas las multas que resulten por infraccion de lo contenido en el presente, ingresarán al condado donde fuere cometida la ofensa.

Acto tomara efecto.

SEC. 25. Este acto estará en fuerza inmediatamente despues de su pasaje.

Aprobado Enero 19 de 1856.

UN ACTO REQUIRIENDO Y AUTORIZANDO A LOS JUECES DE PRUEBAS Y JUECES DE PAZ PARA CASTIGAR A LAS PERSONAS DEMORALIZADAS, EN LOS CASOS QUE EN ESTE ACTO SE SENALARAN.

Prefectos y jueces de paz castigaran a ciertas personas.

SEC. 26. Por este son autorizados los jueces de pruebas y jueces de paz, de los diferentes condados de este Territorio, para castigar á las personas que se encuentren comprendidas en los provistos de las secciones siguientes, cuyas personas serán juzgadas sobre acusacion, ante el juez que corresponda y acusadas por cualquier persona.

Amantebados se castigaran.

SEC. 27. Toda persona ó personas que despues de la aprobacion de este acto se encuentren viviendo juntos como si fuesen casados publicamente serán reconocidos como amancebados, y desde luego quedan obligados á contraher, y enlasarse en la compañia conyugal siendo que no tengan impedimiento que los prive, y si á la primera requisicion por cualesquiera juez no verificandose tal enlase, é insistieren en su acostumbrado modo de vivir, serán sobre acusacion ante cualesquiera de dichos jueces, multadas en una suma no menos de veinte y cinco pesos, ni mas de ochenta pesos, por cada vez que sean hallados: *Proveido*, que las personas que les obste algun impedimiento de los que impiden el matrimonio y no se separen despues de la primera requisicion hecha por cualesquiera juez de los mencionados, al ser convictas por acusacion ante los dichos jueces, se les aplicará por cada vez

be fined for each violation of this act, in any sum not exceeding that above provided in this section, recoverable on execution as in civil cases, one half of which shall go to the Territorial treasury, and the other half shall go to the treasury of the county in which the offender may belong.

How persons who corrupt society punished.

SEC. 28. Any person or persons who shall establish their residence in any part of this Territory, and who shall have no visible honest means of living, corrupting and giving a bad example by their vices to public society, may be accused by any person before any of the courts designated in the first section by any person, who, upon conviction, shall apply the penalty they deserve, not exceeding eighty dollars, recoverable in the same manner as prescribed in the second [27] section of this act, or imprisoned in the territorial prison for any term not exceeding one year; *Provided*, That no person shall be prevented by this law from making a complaint as aforesaid, to the district court should they so desire.

Punishment of persons who discover faults of married people.

SEC. 29. Any person or persons, men or women, who shall scandalously discover the faults of married persons, by interfering in private life, from which may result the disagreement of the parties, causing thereby a terrible evil, and injury to their family, such person who shall so offend, shall be, on complaint, tried and sentenced by and under the same provisions prescribed in the second [27] section.

Punishment for enticing away minors.

SEC. 30. Any person or persons who shall entice away and seduce, or carry off any woman, who may be a minor under the care of her parents, relations, or guardian; such persons who shall so do, or shall have them in their possession for evil purposes, upon complaint of any person, shall be fined in any sum not exceeding one hundred dollars, nor less than eighty, or with imprisonment for any term not exceeding one year, nor less than eight months.

In case a parent or guardian surrenders up a ward.

SEC. 31. Any father, or mother, or guardian, who shall surrender up in bad faith, any woman under their charge, on complaint being made thereof, shall be punished as prescribed in the fifth section.

Other persons.

SEC. 32. All persons embraced in the provisions of this act, and not otherwise provided for, shall be fined as aforesaid, or imprisoned in the county jail or territorial prison for any term not exceeding four months, nor less than two.

Conflicting acts repealed.

SEC. 33. That all acts or parts of acts in conflict with this act, are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 34. This act shall be in force from and after its passage.
Approved, February 7th, 1856. [Translation.]

que sean halladas infragantes una multa que no exceda de la mencionada arriba en la presente seccion, cobrables por medio de ejecucion como en cualesquiera causa civil, la cual una mitad ingresará á la tesoreria del Territorio, y la otra mitad á los fondos del condado á donde corresponden los acusados.

Castigo de las personas que corrompen la sociedad.

SEC. 28. Toda persona ó personas que establezcan su residencia en cualquier lugar de este Territorio, y que no se les conozca un modo de vivir honesto, corrompiendo y dando mal ejemplo con sus vicios á la sociedad pública, serán acusadas por cualesquiera persona ante una corte de las designadas en la primera seccion quien les aplicará por conviccion la pena que merescan, no excediendo de ochenta pesos, cobrables de la misma manera que referiere la segunda [27] seccion de este acto, ó encarceladas en la prision territorial por un termino que no sea mas de un año. *Proveido*, Que no será reprimida por esta ley, ninguna persona que quiera hacer una acusacion de las mencionadas, ante la corte de distrito si así deseare.

Castigo de las personas que descubren las faltas de casados.

SEC. 29. Toda persona ó personas, hombres ó mugeres, que escandalosamente descubran las faltas de los casados, metiendose en la vida privada de donde resultare la desavenencia de los mismos originandose un terrible mal y perjuicio de una familia, la tal persona que así haga, será sobre acusacion juzgada y sentenciada por y bajo los mismos provistos de la segunda [27] seccion.

Castigo de sonsacar menores.

SEC. 30. Toda persona ó personas que sonsaquen y seduzcan ó lleben á cualesquier muger que este bajo la patria potestad de sus padres, parientes ó guardianes, la tal persona ó personas que así hagan, ó las tengan en su poder con malas fines sobre acusacion de cualesquiera persona sufrirán una multa que no pase de cien pesos, ni baje de ochenta, ó con encarcelamiento por un termino que no pase de un año ni baje de ocho meses.

Castigo de los padres que entregan mugeres

SEC. 31. Todo padre, ó madre, ó guardian, que entregue de mala fé una muger que esté bajo su poder será sobre acusacion castigado de la manera que habla la seccion quinta [30].

Otras personas.

SEC. 32. Todas las personas comprendidas en lo estipulado de este acto y que no esté provisto de otro modo, serán multadas como queda dicho ó encarceladas en la carcel del condado ó prision territorial por un termino que no pase de cuatro meses ni baje de dos.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 33. Todos los actos, ó partes de actos en conflicto con el presente son por este abrogados.

Acto tomara efecto.

SEC. 34. Este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 7 de 1856.

CHAPTER LX.

VAGRANTS.

Act of 10th January, 1853. *Pamphlet, p.* 19.

Who are vagrants

SECTION 1. *First.* All persons who have no visible and honest means of support, or who live without occupation.

Second. All persons who are confirmed drunkards, who abandon, neglect, or refuse to assist in the maintenance of their families.

Third. All persons in the habit of loitering or sleeping in grog-shops, beer-shops, out-houses, market, sheds, stables, granaries, or unoccupied houses, or without any place of habitation, or who cannot give a good account of themselves.

Fourth. All persons who are able to work, who go about begging alms, or who go from door to door, or on the high road, or public places to ask alms.

Informations, summons, etc.

SEC. 2. Upon written information of any sheriff, constable, probate judge, or justice of the peace of any county, upon any complaint under affidavit or affirmation made by any person to any judge of probate or justice of the peace, against any person as being a vagrant, he shall issue a summons signed by him with his official signature, requiring the sheriff or any constable of the county to arrest the accused and bring him before said judge of probate or justice of the peace for his examination; *provided*, should the name of the person accused not be known, the judge of probate or justice of the peace, may insert in the summons a fictitious name, and in all other proceedings in the same, until the real name of the accused be known.

Conviction and sentence.

SEC. 3. Should the judge of probate or justice of the peace be satisfied from the declaration of the defendant, or competent testimony, that the person accused is a vagrant, shall convict, and at his discretion sentence the vagrant to be imprisoned in the county jail at hard labor for the term of two months, or bind out said vagrant to serve for any length of time, not exceeding five months, to any person resident of the county; and said agreement or contract made according to this section, shall have the same effect and force as a contract between a servant and master, and the person thus bound out, or contracted, shall be as subject to the control of his master, as if he were legally bound as a peon, and the person to whom such convict shall be bound, may secure him, without cruelty, to prevent his escape.

Punishment.

SEC. 4. Upon a second conviction, or any conviction thereafter, of any person as a vagrant, the judge of probate or justice of the peace shall have the power to inflict any or the punishments mentioned in section third, or order the sheriff to inflict twenty lashes

CAPITULO LX.

VAGOS.

Acto de Enero 10 *de* 1853. *Foll. p.* 18.

Vagos cuales son.

SECCION 1. *Primera.* Toda persona no teniendo medios visibles y honestos para mantenerse, ó que vive sin ocupacion.

Segunda. Toda persona siendo un ebrio confirmado, abandonada, desatiende, ó rehusa de asistir en la sustencion de su familia.

Tercera. Toda persona vagando, alojandose en los tendejones, consuetudinariamente, cervezerias, arabales, parian, portales, caballerizas, graneros, y casas desocupadas ó sin asilo, y no dando buena declaracion de sí misma.

Cuarta. Toda persona que es capaz de trabajar, que anda de limosnero, ó que va de puerta en puerta, ó que se pone en las calles, caminos reales, ó lugares públicos para pedir ó recibir caridades.

Informacion y citacion.

SEC. 2. Sobre informacion por escrito de cualesquier alguacil mayor ó soto-alguacil, ó cualesquier juez de pruebas ó juez de paz, de cualesquier condado, sobre una queja bajo juramento ó afirmacion hecha por cualesquiera persona á cualesquier juez de pruebas ó juez de paz, contra cualesquiera persona siendo vago, espedir un mandamiento firmado por él con su firma oficial, requiriendo al alguacil mayor ó cualesquier soto-alguacil del condado, arrestar el acusado, y traerle ante el dicho juez de pruebas ó juez de paz para su examinacion. Proveido, si el nombre de la persona acusada no es conocido, el juez de pruebas ó juez de paz puede insertar un nombre ficticio en el mandamiento, y en todos los procedimientos sobre el mismo, hasta que sea sabido el nombre efectivo del acusado.

Conviccion y sentencia.

SEC. 3. Si el juez de pruebas ó juez de paz, es satisfecho de la declaracion del demandado, ó de testimonio competente, que la persona acusada es un vago, le convictará, y á su discrecion sentenciará el vago á ser aprisionado en la carcel del condado, y á trabajar en obras públicas, por el termino de dos meses, ó acomodará el dicho vago á servir por cualesquier tiempo, no excediendo de cinco meses á cualquiera persona residente en el condado. Y el dicho acomodo ó contrato hecho segun esta seccion, tendrá el mismo efecto y fuerza como el contrato entre amo y peon, y sujetará á la persona así acomodada ó contratada á la misma sujecion de su amo como si fuera legalmente acomodado como peon, y la persona á quien el tal convicto sea acomodado, lo podrá asegurar sin crueldad, para que no se escape.

Castigo.

SEC. 4. Sobre una segunda conviccion ó cualesquiera conviccion despues, de cualesquiera persona como vago, el juez de pruebas ó juez de paz, tendrá la discrecion para inflijir, cualesquier de los castigos mencionados en seccion 3, ú ordene el alguacil

well laid on, upon the bare back of said vagrant, and discharge him.

Accusation. SEC. 5. Any person may make an accusation, but the declaration made by any person through enmity against the accused, shall not be proof, until the accuser produces proof that shall be sufficient for the judge to proceed against the defendant according to the provisions of this law.

Costs. SEC. 6. In all cases in which any person accused as a vagrant shall be convicted under this act, the costs shall be adjudged against such vagrant, and if they are not collected from said vagrant or in the manner prescribed in section third, they shall be paid by the county, and if the person accused, be not convicted, the costs shall be paid by the county.

Balance of wages to go to vagrant. SEC. 7. *Be it further enacted*, That the money which results from the hire of any vagrant shall be applied by the judge of probate as the case may require, after paying the costs, the balance shall be paid over to the vagrant at the expiration of his term of service, and if he have a family, in this case, it shall be applied to their benefit.

Grand jury to present vagrants. SEC. 8. *Be it further enacted*, That the members summoned for the grand jury, shall present the names of all persons of the county, whom they suspect to be vagrants according to this law, and by virtue of such presentation the court shall order some judge of probate or justice of the peace of the county to issue his summons in order that such suspected persons shall be presented before his court, and upon examination the necessary steps shall be taken in the manner expressed in the foregoing sections.

Foreigners. SEC. 9. That when any foreigners, who are not residents of this Territory, are found in any county of this Territory for a term of more than ten days, or who have no visible occupation, or mode of maintaining themselves, it is hereby made the duty of the probate judge, or justice of the peace, to issue his warrant for such persons, and immediately try them as vagrants under this law.

Conflicting laws repealed. SEC. 10. That all laws, or parts of laws, that conflict with this act, are hereby repealed.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT AMENDING THE VAGRANT LAWS, AND DECLARING WHO ARE VAGRANTS, AND PROVIDING FOR THE PUNISHMENT AND CONVICTION OF THE SAME.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Vagrants, who are such. SEC. 11. The following described persons shall be considered vagrants:

1st. Persons not having any visible means of support and living without any useful or legal occupation.

mayor á inflijir veinte azotes sobre la espalda desnuda de dicho vago, dados rigurosamente, y dar libre dicho vago.

Acusacion.

SEC. 5. Cualquiera persona podrá acusar, pero la declaracion que haga una persona por enemistad contra el acusado, no hará prueba hasta que el acusado [acusante] presente pruebas, que sean bastante para que el juez proceda contra el acusado, segun esta misma ley.

Costos.

SEC. 6. En todos los casos en los cuales una persona acusada como vago, sea convicto bajo este acto, los costos serán adjudicados contra tal vago, y si no son recobrados del vago, ó en la manera prescrita en la seccion 3, serán pagados por el condado, y si la persona acusada no es convicta, los costos pagados por el condado.

Restante del sueldo va al vago.

SEC. 7. Decretese ademas, que el dinero que resulte del sueldo de algun vago sea aplicado por el juez de pruebas, como el caso requiera, despues del pagamiento de los costos, el resto será pagado al vago á la expiracion de su tiempo de servicio, y si tiene familia, en este caso, será aplicado á ella.

El gran jurado presentara.

SEC. 8. Decretese ademas, que los miembros citados para los gran jurados, presentarán los nombres de todas personas del condado, que ellos sospechen fundados en esta misma ley de vagos, y en virtud de una tal presentacion, la corte ordenará á algun juez de pruebas ó juez de paz del condado, á espedir su mandamiento para que tales personas sospechosas sean presentadas ante su corte, y sobre examinacion, los pasos necesarios serán tomados en el modo espresado en las secciones anteriores.

Forasteros, etc.

SEC. 9. Que cuando cualesquier forasteros, no siendo residentes del Territorio, son hallados en cualesquier condado de este Territorio por un termino de mas de diez dias, y quienes no tienen una ocupacion visible ó modo de mantenerse, está hecho por esto el deber del juez de pruebas ó juez de paz de espedir un mandamiento por tales personas y de examinarlas inmediatamente como vagos bajo esta ley.

Leyes contrarias.

SEC. 10. Todas las leyes ó partes de leyes que se opongan á este acto son por este revocadas.

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE VAGOS, Y DECLARANDO QUIENES SON VAGOS, Y PROVEYENDO POR EL CASTIGO Y LA CORRECCION DE LOS MISMOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Quienes son vagos.

SEC. 11. Las personas definidas como sigue, estarán consideradas como vagos:

1°. Personas no teniendo medios visibles de mantenerse, y viviendo sin cualesquiera ocupacion util y legal.

2d. Persons who shall have abandoned their wives and families, leaving them without the means of support.

3d. Persons keeping houses of prostitution and common prostitutes, who have no other visible means of support.

4th. Persons of good health and robust, asking alms.

5th. Common gamblers and persons who go from plaza to plaza for the purpose of gambling, without any other visible means of support.

Judge of probate and his duties.

SEC. 12. *Be it further enacted*, That it shall be the duty of the judge of probate of each county of this Territory to appoint three commissioners in each precinct of their respective counties, who, together with the justice of the peace of the respective precincts, shall be compelled to return to the probate judge, at each regular term of the probate court, under oath, a list of all the vagrants that may have been found in the precinct subsequent to the last term of the probate court.

Sheriff to arrest.

SEC. 13. *Be it further enacted*, That when the list of vagrants as aforesaid shall be received by the judge of probate, it shall be his duty to dispatch forthwith a warrant to the sheriff of the county, ordering him to arrest immediately and present the vagrants before him, whose names have been returned as aforesaid.

Trial of vagrancy.

SEC. 14. *Be it further enacted*, That the return aforesaid shall be sufficient evidence to the probate judge against such persons so returned as vagrants, until they shall produce evidence that they have visible and legal means of support: *Provided*, if the accused shall deny the charge of vagrancy, it shall be the duty of the probate judge to issue summonses for witnesses, as well in favor as against the accused, as may be required by him or the justice of the peace, or any of the said commissioners; and in

Penalty.

case the accused should so desire, he shall be tried by a jury of twelve men, qualified as jurors by law for the district court, to be summoned from among the bye-standers; and in case the accused shall be found guilty of vagrancy, it shall be the duty of the probate judge to confine him or her, as the case may [be], in jail

Bond, etc.

for the term of twenty days, unless he shall give bond to the Territory, with one or more securities, to be approved by the probate judge, in the sum of at least one hundred dollars, conditioned for his or her good conduct for the term of one year; and if during the year the accused shall commit any act of vagrancy or any crime or misdemeanor, the person under bond shall be subject to

Fines, how applied.

a fine; and if he shall have a family, such fine shall, when collected, be applied to the support thereof, or for the support of any other person who by law he is compelled to maintain; and in

When to be sold.

case he shall fail to give bond, he shall be sold as hereinafter provided.

Second conviction.

SEC. 15. *Be it further enacted:* If any person shall be convicted of vagrancy the second time or oftener, for each subsequent offence he shall be confined in jail for the term of twenty days, at the expiration of which it shall be the duty of the judge

2°. Personas que han abandonado sus mugeres y familias, dejandolas sin medios de mantenerse.

3°. Personas que tienen casas de prostitucion y prostituidas comunes que no tienen otros medios visibles de mantenerse.

4°. Personas de buena salud y robustos que se hallan pidiendo limosna.

5°. Jugadores comunes y personas que andan de plaza en plaza por el fin de jugar, sin cualquier otros medios visibles de mantenerse.

Juez de pruebas, deber de.

SEC. 12. Decretese ademas: Que será el deber del juez de pruebas de cada condado en este Territorio de nombrar tres comisionados en cada precinto en su condado respectivo, que, en conecion con el juez de paz de los precintos respectivos, serán obligados de retornar al juez de pruebas, en cada término regular de la corte de pruebas, bajo juramento, una lista de todos los vagos que se han hallado en el precinto subsiguiente al último término de la corte de pruebas.

Alguacil arrestare.

SEC. 13. Decrétese ademas: Que cuando la lista de vagos, como ya dicho, sea recibida por el juez de pruebas, será su deber de despachar inmediatamente un auto al alguacil mayor del condado, mandándole luego de arrestar y de llevar ante él los vagos cuyos nombres han sido retornados como ya dicho.

Juicio de vagos.

SEC. 14. Decrétese ademas: Que el retorno antes mencionado parecerá al juez de pruebas evidencia suficiente contra tales personas, de tal manera retornados como vagos, hasta que producirán evidencia que tienen medios visibles y legales para mantenerse; *Proveido*, si el acusado negare la acusacion de vagancia, será el deber del juez de pruebas de expedir citaciones por testigos, tanto en favor como en contra del acusado, como puede ser requerido de él ó del juez de paz ó cualesquiera de los dichos comisionados; y si acaso el acusado lo desea así, será juzgado por un jurado de doce hombres calificados como jurados por la ley por la corte de distrito, de ser citados de los mirones, y si acaso el acusado será hallado culpable de ser un vago, será el deber del juez de pruebas de encarcelarle á él ó ella, como el caso sea, por el término de veinte dias, á menos que no dará una fianza al Territorio con una ó mas seguridades, de ser aprobadas por el juez de pruebas, en la suma en lo menos de cien pesos, condicionada por su conducta buena por el término de un año. Y si durante el año el acusado cometa cualquier auto de vagancia, ó cualquier crímen ó mal proceder, la dicha fianza será sujeta á multa; y si tiene familia, la recobrada de tal multa será apropiada al sosten de su familia, ó cualquier persona que el será obligado por la ley de mantener; y si acaso no dá fianza, él será vendido como en lo que sigue está proveido.

Fianza de ser dada.

Multa, aplicacion de.

Vago sera vendido.

Segunda conviccion, pena de.

SEC. 15. Decrétese ademas: Si cualesquiera persona es convicta de vago la segunda ó mas veces, por cada ofensa subsecuente será encarcelado por el termino de veinte dias, al fin de lo cual será el deber del juez de pruebas, si acaso falta de dar fianza

Penalty on.

of probate, in case he shall fail to give bond as aforesaid on notice being given, to place him in some house of subjection, where his conduct may be controlled, and where he may be kept in subjection at labor, and to pay all costs and damages caused by him or her for having been taken up as a vagrant: *provided further*, that said vagrant or vagrants shall be under the control of their masters until they shall improve their conduct.

May be tried in probate or district court.

SEC. 16. *Be it further enacted:* That nothing in this act shall be construed so as to prohibit any person from presenting vagrants to the probate court or to the grand jury, or to prohibit those being tried and sentenced and punished by the district court.

SEC. 17. *Be it further enacted:* That all laws or parts of laws inconsistent with the provisions of this act are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

CHAPTER LXI.

GAMING, ETC.

AN ACT PROHIBITING GAMING, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Penalty for gambling.

SECTION 1. That if any person shall play at any game, with cards or dice, or with any device or substitute for the same, in any tavern, inn, store-house or grocery, where spirituous liquors are sold, or house or place where spirituous or malt liquors are retailed or given away; or in any public house, street, public plaza or highway, or in any other public place, or in any inhabited or uninhabited house, frequented or unfrequented by the people, such persons on conviction thereof shall be fined in any sum not less than five nor more than one hundred dollars.

AN ACT REFORMING THE LAW PROHIBITING GAMING.

Permitting gaming, how punished.

SEC. 2. That if any proprietor or superintendent of any public house where spirituous or malt liquors are sold, shall permit any games to be played either with cards, dice or with any device or substitute for the same, such person, on conviction thereof, shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor exceeding three hundred dollars.

como ya dicho dando noticia (entonces será el deber del juez de pruebas) ponerlo en una casa de sujecion de su condado, en donde quedará sujeto á trabajar y á desquitar todos los costos y perjuicios asignados por él ó ellos en la operacion de haberlo tornado como vago: Entendido ademas, que dicho vago ó vagos estén sujetos á sus amos hasta que arreglen su conducta.

Seran juzgados en cortes de pruebas o las de distrito.

SEC. 16. Decrétese ademas: Que nada en este acto será construido de tal manera como de prohibir cualquier persona de presentar vagos á la corte de pruebas ó al gran jurado, ó de prohibir que sean juzgados y sentenciados á castigo por la corte de distrito.

SEC. 17. Decrétese ademas: Que todas las leyes, ó partes de leyes, inconsistentes con las provisiones de este acto, están con este abrogadas, y que este acto tomará efecto y será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

CAPITULO LXI.

LOS JUEGOS, ETC.

UN ACTO PROHIBIENDO EL JUEGO, Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Pena de jugar.

SECCION 1. Que si jugare persona alguna á cualesquiera juego ya sea con naipes ó dados ó con otro artificio ó sustituto para los mismos, en cualesquiera taberna, posada, tienda ó tendajon donde vendan licores espirituosos, ó casa ó lugar donde vendan por menor, ó dan licores espirituosos ó fermentados, ó en cualesquiera casa pública, calle, plaza pública, camino real, ó en cualesquiera paraje público, ó en cualesquiera casa ocupada ó desocupada, frecuentada ó no frecuentada por el pueblo, tales personas sobre conviccion de lo mismo, serán multadas en una suma que no baje de cinco, ni pase de cien pesos.

UN ACTO REFORMANDO LA LEY PROHIBIENDO EL JUEGO.

Castigo permitiendo el juego.

SEC. 2. Que si cualquiera persona propietaria ó superintendente de cualquier casa pública, en donde se venden licores espirituosos ó licores fermentados, permiten juegos, ya sea de naipes, dados, ó con otros artificios ó sustitutos para los mismos, tal persona sobre conviccion será multada en una suma que no baje de cincuenta pesos, ni pase de trescientos pesos.

Keeping gaming table, how punished.

SEC. 3. That if any person shall frequent or keep a gaming table of any kind whatever, such as faro, monte, pass faro, pass monte, twenty-one, or any other banking game, by whatever name known, on conviction thereof, shall be fined in any sum not less than twenty-five dollars, nor exceeding one hundred dollars.

Penalties for betting.

SEC. 4. That if any person shall bet at any gaming table embraced in the next preceding section, they shall upon conviction be fined in any sum not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars.

Offenders, how presented.

SEC. 5. That for any violation of the provisions of the foregoing sections the person or persons so offending shall be presented before some judge of probate, or by indictment by a grand jury; and in all presentations had under the provisions of the foregoing sections of this act, it shall be sufficient proof before the magistrate trying the case, that the person or persons accused did play or played with cards, dice, or other device or substitute for the same, in one or more of the places mentioned in the foregoing sections, without its being necessary to prove that he or they won or lost any money, or anything of value.

Violations, how punished.

SEC. 6. That if any person shall gamble, in violation of the provisions embraced in this act, in any house occupied or unoccupied, street, public plaza, highway, or in any public place, such persons on conviction thereof shall be fined in any sum not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars.

Presentments, before whom made.

SEC. 7. That for every violation of the provisions of the next preceding section, the person or persons who shall so offend shall be presented before any justice of the peace or judge of probate, or by indictment by a grand jury, in conformity with the provisions of the fifth [6] section of this act.

Courts will give this act as special charge to grand juries.

SEC. 8. That it shall be the duty of the judges of the district court to give, at each session of their respective courts, this law, as a special charge to their respective grand juries: *Provided*, that it shall be the duty of the grand jury to investigate only if any violation has been committed or infractions of this law since the last term held in and for said county; because it is to be supposed that the previous grand jury complied with their duties, and presented all indictments found up to that date, in accordance with law.

Voluntary prosecutors.

SEC. 9. That any person who shall voluntarily present himself, or become the prosecuting witness, against offenders, for a violation of any of the provisions of the sections of this act, upon the conviction of such offenders such informer shall receive the third part of the fine so imposed on said conviction, which third part of said fine shall be adjudged in his favor by the court rendering judgment in such cases; and the other third part shall be for the benefit of and paid by the officer collecting the same into the territorial treasury, and the other third part shall be paid into the county treasury: *Provided*, that when there shall not

Fines, how applied.

Manteniendo mesas de juego, castigo de

SEC. 3. Que si cualesquiera persona frecuentase ó mantuviese una mesa de juego, de cualesquiera clase que sea, como de faro, monte, faro andando ó monte andando, veintiuna, ó cualesquiera otro juego de banca, por cualesquier nombre convenido, será multado sobre conviccion en una suma que no baje de veinticinco pesos, ni pase de cien pesos.

Castigo de apuntarse.

SEC. 4. Que si cualesquiera persona se apuntase en cualesquiera mesa de juego de las mencionadas en la anterior seccion, será multada sobre conviccion en una suma que no baje de cinco pesos, ni pase de veinticinco pesos.

Ofensores, como presentados.

SEC. 5. Que por cada violacion de lo contenido en las anteriores secciones, la persona ó personas que las quebranten serán presentadas ante algun juez de pruebas, ó por querella legal en un gran jurado; y toda presentacion hecha bajo el contenido de las anteriores secciones de este acto será suficiente [para] probar ante la autoridad que conozca el asunto que el acusado, ó acusados, jugó ó jugaron con naipes, ó dados, ó con otro artificio ó sustituto para los mismos, en uno ó mas de los lugares mencionados en la anterior seccion, sin ser necesario probar que perdieron ó ganaron algun dinero ú otra cosa de valor.

Violaciones, como castigadas.

SEC. 6. Que si jugare persona alguna, faltando al contenido de lo dispuesto hasta aquí en el presente acto en cualesquier casa, ocupada ó desocupada, calle, plaza pública, camino real, ó en cualesquiera pasaje público, tales personas sobre conviccion de lo mismo serán multadas en una suma que no baje de cinco pesos, ni pase de veinte y cinco pesos.

Presentaciones ante quien hechas.

SEC. 7. Que por cada violacion de lo contenido en la seccion precedente, la persona ó personas que lo quebranten [serán presentadas] ante cualesquier juez de paz ó juez de pruebas, ó por querella legal de un gran jurado, en conformidad con lo contenido en la seccion quinta [6] de este acto.

Cortes daran este acto como instrucciones especiales a los gran jurados.

SEC. 8. Será el deber de los jueces de la corte de distrito de dar en cada sesion de sus respectivas cortes esta ley como una instruccion especial á sus respectivos gran jurados: *Proveido*, que dichos gran jurados solo será su deber de averiguar si alguna violacion ha sido cometida contra las afecciones [ó alguna infraccion] de la ley desde el último término tenido por dichas cortes; pues se supone que el anterior gran jurado cumplió con su deber, y presentó todas las querellas habidas hasta aquella fecha, en conformidad con las leyes.

Prosecutores voluntarios.

SEC. 9. Que toda persona que voluntariamente se presente en contra ó [para] hacer las veces de testigo prosecutor contra delincuentes por la violacion de cualesquiera de las secciones del presente acto, sobre conviccion de los tales delincuentes tal denunciante recibirá la tercera parte de la multa así impuesta por la dicha conviccion, cuya tercera parte de la multa será adjudicada á su favor por la corte que dé la sentencia en tales casos, y la otra tercera parte será para el beneficio, y pagada por el oficial que las colecte á la tesoreria territorial, y la otra tercera parte ingresará á la tesoreria del condado; *Proveido*, que cuando no hay denun-

Multas, como aplicadas.

be any prosecuting witness, and any person or persons shall be convicted of a violation of any of the provisions of this act, then the fines arising from such infractions, one half thereof shall be paid into the territorial treasury, and the other into the county treasury of the county in which the infraction was committed.

Oath of Attorney General.

SEC. 10. That it shall be and it is hereby made the duty of the Attorney General, in addition to the oath now by him taken, to take an oath faithfully and diligently to investigate and prosecute all persons presented against or charged with a violation of any of the provisions of this act: *Provided*, that for each conviction under the provisions of the first [2] section of this act, he shall receive fifteen dollars; and for convictions under the second [3] section thereof he shall receive ten dollars, and on conviction for any other violation of the provisions of this act, five dollars: *Provided*, that none of the aforesaid fees shall be taxed by him against the Territory nor against any county thereof.

Fees of Attorney General.

Fines, how collected.

SEC. 11. That all fines imposed under the requirements of this law shall be paid or secured to the satisfaction of the court imposing the same, or the person or persons so fined shall be imprisoned until said fine or fines shall be paid or secured as aforesaid.

SEC. 12. That all acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 29th, 1861. [Translation.]

RESTRAINING THE SALE OF SPIRITUOUS LIQUORS.

AN ACT TO RESTRAIN THE SALE OF SPIRITUOUS LIQUORS TO SOLDIERS AND OTHERS.

Liquors, sale of prohibited to soldiers.

SEC. 13. That from and after the passage of this act, it shall not be lawful for any person to sell, or give, spirituous liquors, or wine of any class, to any non-commissioned officer, or soldier, in the service of the army of the United States, under the penalty of the provisions of this act.

With or without license.

SEC. 14. *Be it further enacted*, That if any person, either with a license or without a license to sell spirituous liquors, shall sell, give or trade spirituous liquors or wine to any non-commissioned officer or soldier in the army of the United States, either by the drink, pint, or in any other quantity, the person so offending, on conviction shall be fined in a sum of not less than twenty-five dollars, nor more than one hundred dollars, at the discretion of the court trying the cause.

Penalty.

Justices of the peace to have concurrent jurisdiction.

SEC. 15. That justices of the peace shall have concurrent jurisdiction with the district court in the investigation of any person charged with a violation of any of the provisions of this act: *Provided*, that the defendant tried before a justice of the peace

ciante, y alguna persona ó personas fuesen convictas de la infraccion de lo contenido en el presente acto, entonces las multas que resultaren de tales infracciones ingresarán una mitad á la tesoreria territorial, y la otra á la tesoreria del condado adonde tal infraccion fué cometida.

Juramento del promotor fiscal.

SEC. 10. Que será y está hecho el deber del procurador general, en adicion al juramento que ahora presta, de prestar juramento de investigar y prosecutar fiel y diligentemente toda persona presentada ó acusada de una violacion de los provistos de este acto; *Proveido*, que por cada conviccion sobre lo contenido en la primera seccion de este acto tendrá quince pesos; sobre conviccion por lo contenido en la segunda seccion del mismo, diez pesos; y sobre conviccion por cualesquier otra infraccion de lo contenido en el presente acto, cinco pesos; entendido, que ningunos derechos de los mencionados serán tasados por la contracta [en contra] del Territorio, ni ningun condado del mismo.

Derechos del promotor fiscal.

Multas, como seran colectadas.

SEC. 11. Que todas las multas que sean impuestas bajo las requisiciones de esta ley serán pagadas ó aseguradas á satisfaccion de las cortes que les impongan, ó el multado ó multados serán encarcelados hasta que dicha multa sea pagada ó asegurada como antedicho.

SEC. 12. Que todos los actos ó partes de actos inconsistentes con este acto son por este abrogados, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 29 de 1861.

REPRIMIENDO LA VENTA DE LICORES ESPIRITUOSOS.

UN ACTO PARA REPRIMIR LA VENTA DE LICORES ESPIRITUOSOS A SOLDADOS Y OTROS.

Licores, venta de, prohibida a soldados.

SEC. 13. Que desde y despues del pasaje de este acto no será legal á cualesquiera persona de vender ó dar licores espirituosos, ó vinos de cualesquiera clase, á cualquier oficial sin comision, ó soldado en el servicio del ejercito de los Estados Unidos, bajo las penas de las provisiones de este acto.

Con o sin licencia.

SEC. 14. Decretese ademas: Que si cualquiera persona, ya sea con licencia ó sin licencia para vender licores espirituosos, vendiere, diere, ó tratare licores espirituosos ó vino á cualquier oficial sin comision ó soldado en el ejercito de los Estados Unidos, ya sea en bebidas, cuartillo, ó cualquier otra cantidad, la persona así ofendiendo, sobre conviccion, será multada en una suma no menos de veinte y cinco pesos, ni mas de cien pesos, á la discrecion de la corte que juzgue la causa.

Pena de violacion,

Jueces, jurisdiccion de.

SEC. 15. Que los jueces de paz tendrán jurisdiccion concurrente con las cortes de distrito en la averiguacion de cualesquier acusado de una violacion de cualesquiera de las provisiones de este acto: Proveido, que los demandados juzgados ante un juez

shall have the right of appeal to the district court, as now provided by law in cases of appeal from courts of justices of the peace to the district courts.

SEC. 16. *Be it further enacted*, That all laws or parts of laws in conflict with this act be and they are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved January 31st, 1860. [Translation.]

SLANDER IN CHURCHES.

AN ACT PUNISHING SLANDER USED IN CHURCHES.

WHEREAS, Various ministers of the gospel are frequently committing grave slanders against particular persons in temples and chapels, losing sight of charity and evangelical meekness, and profaning those sacred places which are dedicated exclusively to the worship of the Supreme Being; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Penalty for slander.

SEC. 17. If in future any minister of the gospel of any denomination whatever, or any other person shall, by word or in any other manner, slander any other person or persons within any temple, upon conviction, by complaint being made to any justice of the peace or probate judge, shall be fined in any sum not exceeding fifty dollars nor less than twenty-five dollars.

Disposition of fines.

SEC. 18. All fines arising under the provisions of this act, shall be paid into the treasury of the county in which the offence was committed.

Act takes effect

SEC. 19. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 10th, 1856.

DEADLY WEAPONS.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 67.

Not to carry concealed weapons.

SEC. 20. That each and every person is prohibited from carrying short arms, such as pistols, daggers, knives, and other deadly weapons, about their persons concealed, within the settlements, and any person who violates the provisions of this act, shall be fined in a sum not exceeding ten dollars, nor less than

de paz tendrán derecho de apelacion á la corte de distrito como ahora está proveido por la ley en causas de apelacion de las cortes de los jueces de paz á las cortes de distrito.

SEC. 16. Decretese ademas; Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto serán y por este son abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 31 de 1860.

INJURIAS EN LOS TEMPLOS.

UN ACTO CASTIGANDO INJURIAS COMETIDAS DENTRO DE LOS TEMPLOS.

Por cuanto, varios ministros del evangelio frecuentemente estan cometiendo graves injurias contra personas determinadas en los templos y capillas, olvidandose de la caridad y mansedumbre evangelica, y profando aquellos lugares que estan dedicados esclusivamente para dar culto al Ser Supremo. Por lo tanto:

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 17. Si en lo futuro algun ministro del evangelio de cualesquiera denominacion que sea, ó cualesquiera otra persona injuria con palabras ó de cualesquiera otro modo á alguna persona ó personas dentro de algun templo, bajo conviccion sobre queja hecha ante algun juez de paz ó juez de pruebas, sufrirá la pena de una multa que no exceda de cincuenta pesos, ni baje de veinte y cinco. Pena de injurias.

SEC. 18. Todas las multas que resulten de la provision de este acto ingresarán á la tersoreria del condado en que fuere cometida la ofensa. Inversion de multas.

SEC. 19. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

Aprobado Enero 10 de 1856.

ARMAS MORTIFERAS.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 66.

SEC. 20. Que se prohibe en lo interior de las poblaciones á toda persona el porte de armas cortas, como son pistolas, dagas, cuchillos ú otros instrumentos destructores que pueden llevarse ocultas; y la persona que quebrantase esta provision, será multada en una suma que no pase de diez pesos, ni baje de dos pesos, Armas ocultas.

two dollars, or shall be imprisoned for a term not exceeding fifteen days nor less than five days.

Sheriff to enforce the law.

SEC. 21. That the sheriffs of the different counties and constables of the different precincts, are hereby required to enforce the observance and compliance of the provisions of the preceding section, having power to take with them two or more armed persons, when they are on patrol at night, in order to make themselves respected while on such duty, and it is hereby made the duty of the probate judges and justices of the peace to aid and assist such officers in the prompt discharge of their duties.

License for balls, etc.

SEC. 22. Any person desiring to give a ball or fandango, they shall apply to the probate judge or a justice of the peace for a license for the same; who after having granted such license, shall inform the applicant that he must maintain good order, and for this purpose he shall swear him to faithfully discharge his duties as police officer, and perform said duties during such ball or fandango, possessing the powers of sheriff, and that he will not permit any person to enter said ball or room adjoining said ball where liquors are sold, or to remain in said balls or fandangos with fire arms or other deadly weapons, whether they be shown or concealed upon their persons, and if any persons shall enter said balls or fandangos or ante-chamber, with deadly weapons upon their person, upon conviction for such offence before any probate judge or justice of the peace, they shall suffer the punishment prescribed in the first [20] section of this law.

Police officer.

Provided, that in case any person desires a licence for a ball or fandango, who shall not be competent, the probate judge or justice of the peace as the case may be, shall require him to present a competent person, who shall discharge the duties of a police officer, and shall swear him as prescribed in the foregoing section.

Penalties.

SEC. 23. That any person or persons giving balls or fandangos shall be liable to the punishments prescribed in the foregoing sections of this law, if they permit any person or persons armed to remain in said balls or fandangos, they shall also be subject to the same penalties of the police officers who fail to discharge their duties or violate the provisions of this law.

Fines.

SEC. 24. That all fines collected by the provisions of this law shall be applied to the use of the respective counties.

AN ACT PROHIBITING THE CARRYING OF WEAPONS, CONCEALED OR OTHERWISE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Carrying weapons prohibited

SEC. 25. That, from and after the passage of this act, it shall be unlawful for any person to carry concealed weapons on their persons, or any class of pistols whatever, bowie knife (cuchillo de cinto), Arkansas toothpick, Spanish dagger, slung-

ó será encarcelada por un tiempo que no exceda quince dias ni baje de cinco dias.

Alguaciles esforzaran las leyes.

SEC. 21. Que los alguaciles de los condados y los soto-alguaciles de las demarcaciones cuidarán la observancia y cumplimiento de lo que previene la precedente seccion, pudiendo llevar, acompañandoles, dos ó mas personas armadas, cuando rondaren de noche, para hacerse respectar en los casos que lo requieran, y sera obligacion de los jueces de pruebas y jueces de paz, ayudar y excitar la actividad de dichos oficiales.

Licencias de bailes.

SEC. 22. Que toda persona que haya de hacer bailes ó fandangos, precisamente deberá presentarse al juez de pruebas ó juez de paz para obtener la licencia, quien, habiendola concedida le impondrá al impetrante, que debe conservar el buen órden, y para esto le recibirá juramento de que procederá fielmente como un oficial de policia, que ejercerá durante el baile ó fandango poseyendo las facultades de un alguacil y que no permitirá él, que ninguna persona entre al baile ó pieza contigua donde se venda licor ó que permanezcan en ellas con armas, fierros ú otros instrumentos destructores, ya sean mostrados ú ocultos, sobre su persona, y si alguna persona ó personas entraren á dicho baile ó antesala, con armas peligrosas sobre su persona, al ser convicta de tal ofensa ante el juez de pruebas ó juez de paz sufrirá las mismas penas descriptas en la seccion primera [20] de este decreto.

Oficiales de policia.

Proveido, que si la persona que solicita la licencia para baile ó fandango, no fuera competente, el juez de pruebas ó el juez de paz como sea el caso, le impondrá que le presente una persona competente que deba funcionar como un oficial de policia y le recibirá el juramento como prescrito en la anterior seccion.

SEC. 23. Que la persona ó personas que den fandangos ó bailes serán suceptibles á las penas designadas en las anteriores secciones de este decreto, si permiten que permanezcan persona ó personas armadas en dicho baile y así tambien está sujeto á las penas el oficial de policia que falte ó quebrante lo prevenido en este decreto.

Penas.

SEC. 24. Que todas las multas que resulten de las provisiones de este decreto serán cobradas para el uso del respectivo condado.

UN ACTO PROHIBIENDO EL PORTE DE ARMAS OCULTAS O DE OTRA MANERA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Porte de armas prohibido.

SEC. 25. Que desde y despues del pasaje de este acto no será legal para que ninguna persona porte armas sobre sus personas, ninguna pistola de cualesquiera clase que sea, ni bowie knife (cuchillo de cinto), Arkansas toothpick, daga española, huracana

shot, or any other deadly weapon, of whatever class or description they may be, no matter by what name they may be known or called, under the penalties and punishment which shall hereinafter be described.

First conviction, fine.

SEC. 26. *Be it further enacted*, That if any person shall carry about his person, either concealed or otherwise, any deadly weapon of the class and description mentioned in the preceding section, the person or persons who shall so offend, on conviction, which shall be by indictment in the district court, shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor more than one hundred dollars, at the discretion of the court trying the cause, on the first conviction under this act; and for the second conviction, the party convicted shall be imprisoned in the county jail for a term of not less than three months, nor for more than one year, also at the discretion of the court trying the cause.

Second conviction, imprisonment.

Penalty for discharging or drawing weapons.

SEC. 27. *Be it further enacted*, That if any person shall discharge or draw any deadly weapon, of the class or description set forth in the first [25] section of this act, in any baile or fandango, or in any other public assembly whatever, the person who shall so offend, on conviction thereof, which shall be by indictment in the district court, shall be fined in any sum not less than one hundred dollars, nor more than three hundred, at the discretion of the court trying the cause, or imprisoned in the county jail for a term not less than three months nor more than one year.

Penalty for cutting or wounding in assemblies.

SEC. 28. *Be it further enacted*, That if any person in any baile or fandango, or in any public assembly of whatever class or description it may be, shall fire off or discharge any firearm of the class mentioned in the first [25] section of this act, or shall cut or wound any person with any description of deadly weapon mentioned in the first [25] section of this act, in any baile or fandango, or in any other public assembly, and any death shall result from said cut or wound so given, the person who shall so wound or cut, on conviction, shall be considered guilty of murder in the first degree, and shall suffer the penalty of death in the said first degree.

In case of death, to be deemed murder.

Duty of sheriff and constables to arrest.

SEC. 29. *Be it further enacted*, That it shall be the duty of the sheriffs, their deputies, or constables, to arrest and take all persons who shall be found with deadly weapons of the class and description mentioned in the first [25] section of this act, and present them to some justice of the peace, or other authority, to be examined; and it shall also be the duty of the judges of the district courts to cause, at the first term to be held in each county, the sheriffs and their deputies to take an oath that they will truly and faithfully comply with the provisions of this act, and that they will arrest at all times every person who shall violate any of the provisions of this act.

Sheriffs and constables to take oath.

Officers excused.

SEC. 30. *Be it further enacted*, That none of the provisions of this act shall be applied to the sheriffs, their deputies, or constables, in the execution of any process of the courts, or to

ó cualesquiera otra arma mortifera de cualesquiera clase ó descripcion que sea, no importa el nombre que tuviere con que fuere conocida ó llamada, bajo las penas y castigos que sean en este acto despues descritas.

Primera conviccion, multa.

SEC. 26. Decrétese ademas: Que si cualesquiera persona portare sobre su persona, ya sea oculta ó de otra manera, cualesquiera arma mortifera de la clase y descripcion mencionada en la seccion anterior, la persona ó personas que así ofendan, sobre conviccion, la cual será por querella legal en la corte de distrito, será multada en cualesquiera suma que no baje de cincuenta pesos, ni pase de cien pesos, á la discrecion de la corte que conozca la causa en la primera conviccion bajo esta ley; y por la segunda conviccion, la parte convicta será encarcelada en la cárcel del condado por un término que no baje de tres meses ni pase de un año, tambien á la discrecion de la corte que conozca en la causa.

Segunda conviccion, encarcelamiento.

Disparando armas, pena de.

SEC. 27. Decrétese ademas: Que si cualesquiera persona disparare ó sacare cualquier arma mortifera, de la clase ó descripcion citada en la primera seccion de este acto, en cualesquiera baile ó fandango, ó en cualesquiera otra reunion pública, de la clase que sea, la persona que así ofenda, sobre conviccion de lo mismo, la causa será por querella legal en la corte de distrito, será multada en una suma que no baje de cien pesos, ni pase de trescientos, á la discrecion de la corte que conozca en la causa, ó será encarcelada en la carcel del condado por un término que no baje de tres meses, ni pase de un año.

Hiriendo en reuniones publicas, pena de

SEC. 28. Decrétese ademas: Que si cualesquiera persona en algun baile ó fandango, ó en otra concurrencia pública de la clase y descripcion que sea, disparare ó descargare alguna arma de fuego de la clase mencionada en la seccion primera de este acto, ó que cortare ó hiriere á alguna persona con cualesquiera descripcion de armas mortiferas mencionadas en la primera seccion de este acto, en algun baile ó fandango, ú otra concurrencia pública, y resultare alguna muerte de la tal herida ó cortada así dada, la persona que así hiriere ó cortare, sobre conviccion, será considerada culpada de muerte en el primer grado, y sufrirá la pena de muerte en dicho primer grado.

Muerte en primer grado.

Deberes de los alguaciles, y ofensores de dar fianzas.

SEC. 29. Decrétese ademas: Que será el deber de los alguaciles mayores, sus diputados, ó condestables, de arrestar y tomar toda persona que sea hallada con armas mortiferas, de la clase y descripcion mencionadas en la primera seccion de este acto, y presentarlas á algun juez de paz, ú otra autoridad, para su examinacion; y tambien será el deber de los jueces de distrito de causar, en la primera corte que sea tenida en cada condado, que los alguaciles mayores y sus diputados presten juramento que ellos bien y fielmente cumplirán con las provisiones de este acto, y arrestarán en todo tiempo á todas las personas que violaren cualesquiera de las provisiones de este acto.

Viajeros, etc, esceptuados.

SEC. 30. Decrétese ademas: Que ninguno de los provisos de este acto serán aplicables al alguacil mayor, sus diputados, ó condestables, en la ejecucion de un proceso de las cortes, ó con-

conductors of the mail, or to persons when actually on trips from one town to another in thisTerritory; *provided*, that nothing in this act shall be so construed as to permit the conductors of mails, or travellers, to carry any deadly weapons, as mentioned in the first [25] section of this act, on their persons, after they shall have arrived at the town or settlement.

Travellers excused.

Judges to give this act in charge.

SEC. 31. *Be it further enacted:* That it shall be the duty of the several judges of the district court to give this act specially in their charges to the grand juries at each term of the court; and further, it shall be the duty of the grand juries at each term of the court, to make a special report whether there has been any violation of the provisions of this act in their counties since the last term of the court.

Repealing clause.

SEC. 32. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force and take effect from and after its passage.

To be published.

SEC. 33. That the Secretary of the Territory of New Mexico be required to have this law published in the Santa Fé Gazette, as soon as possible, for six successive weeks, for the information of the people.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

AN ACT PUNISHING THOSE PERSONS WHO MAY USE FALSE WEIGHTS AND MEASURES, SALE OF SILVER AND GOLD METALS, AND OTHER EFFECTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Penalty for altering weights and measures.

SEC. 34. Any person or persons who shall, with malice and to the injury of the people or to any individual, alter or reduce the legal weights and measures, regulated according to the standard established in this Territory, by an act entitled an act "for the adoption, determination and establishment of a standard of weights and measures for the Territory of New Mexico," approved January 12th, 1852, or use any false measures, on conviction thereof before the court of a justice of the peace, or upon indictment before the district court, shall be tried and sentenced as is provided by said act.

Penalty for cheating in the sale of goods.

SEC. 35. Any person or persons who may sell jewelry, either gold, silver, or other metals, and it being sold as the finest quality, resulting to be inferior, which the vender represents falsely and maliciously to be of greater value than it really is, or shall sell false stones for fine ones, or any other counterfeit merchandise as genuine, or shall commit, in injury to the purchaser, any other cheat relative to the nature of the goods he may sell, or which may have been intrusted to them in virtue of their office, and shall substract for the purpose of changing or reducing the

ductores de correos, ó á personas cuando están en el actual tránsito de una villa á otra en este Territorio; *Proveido*, que ninguna cosa en este acto será construida de manera de permitir á los conductores de correos, ó pasajeros, de portar ninguna arma mortifera, citada en la primera [25] seccion de este acto, sobre su persona, despues de su llegada á la villa ó poblacion.

Jueces de dar este acto en sus instrucciones.

SEC. 31. Y decrétese ademas: Que será el deber de los varios jueces de la corte de distrito de dar este acto especialmente en sus instrucciones á los gran jurados en cada término de la corte; y ademas, será el deber de los gran jurados, en cada término de la corte, de presentar un informe especial, si ha habido alguna violacion de cualesquiera de los provisos de este acto dentro de su condado desde el último término de la corte.

Gran jurado de dar informe.

Abrogando lo contrario.

SEC. 32. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son por este abrogadas, y este acto estará en fuerza y será vigente desde el tiempo de su pasaje.

Publicacion.

SEC. 33. Que el Secretario del Territorio de Nuevo Mejico sea requerido de hacer publicar esta ley en la Gaceta de Santa Fé por seis semanas sucesivas, para conocimiento del pueblo lo antes posible.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

UN ACTO CASTIGANDO A LAS PERSONAS QUE USEN DE PESAS Y MEDIDAS FALSAS, VENTAS DE METALES DE PLATA Y ORO Y OTROS EFECTOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Pena de cambiar pesas y medidas.

SEC. 34. Toda persona ó personas que con malicia y perjuicio del pueblo ó de particulares, altere ó rebaje las pesas y medidas legales arregladas segun el estandarte establecido en este Territorio, por un acto titulado "un decreto para la adopcion, determinacion y establecimiento de un estandarte de pesas y medidas para el Territorio de Nuevo Méjico," aprobado Enero 12 de 1852, ó use de medidas falsas, al ser convictas ante la corte de un juez de paz, ó por acusacion ante la corte de distrito, serán juzgadas y sentenciadas como está provisto por el citado decreto.

Pena de defraudar la venta de efectos.

SEC. 35. Toda persona ó personas que vendan alhajas, ya sean de oro, plata, ó de otro metal, y que siendo vendido por ley superior, resulte inferior, suponiendo el vendedor falsamente y con malicia, otro de mas precio, ó piedras falsas por finas, ó cualesquiera otra mercancia falsificada, por otra verdadera, ó que cometa en perjuicio de los compradores otra falsedad con respecto á la naturaleza de generos que venda, ó que se le hubiere confiado en razon de su oficio, y la sustrajere para cambiarla, ó rebajando su ley si fueren metales en perjuicio de sus dueños; por

fineness thereof, should they be metals, in injury to their owners; for such acts, the persons so offending, shall be tried before the court of a justice of the peace, or by indictment before the district court, and on conviction thereof, shall be sentenced to lose the legal value of the effects counterfeited, and shall also pay a fine of not less than fifty nor more than two hundred dollars, or shall be imprisoned in the territorial prison for any term not exceeding one year nor less than three months.

Act takes effect

SEC. 36. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1856.

RETENTION OF PUBLIC RECORDS.

Act of 3d February, 1854. *Pamphlet, p.* 28.

Persons who retain records of the Assembly, to be deemed guilty of a misdemeanor.

SEC. 37. That if any person or persons shall have in his or their possession, any record or records, of either house of the assembly, or of any court in this Territory, or of any department of this territorial government, and he or they shall refuse or neglect to deliver up the same to the proper officer within three days after demand shall have been made of him or them, in such case, the person or persons so offending shall be deemed guilty of a misdemeanor, and punished by fine and imprisonment, in the manner prescribed in this act.

Secretary to demand records, etc., the arrest of offenders, etc.

SEC. 38. In case said record or records belong to, or are a part of the proceedings of either house of the legislative assembly, the secretary of the Territory is hereby directed to demand the same of the person or persons in whose possession they may be; and if the same shall not be delivered up within the time specified in the first [37] section of this act, the secretary, or some one in his behalf, who is cognizant of the fact, shall lodge information thereof before some district judge of the Territory, who shall, thereupon, direct a warrant to be issued to the marshal, for the apprehension of such person or persons, who shall be arrested and brought summarily before the same or some other district judge. When the record, or records, so retained, shall belong to any court, the clerk of the same shall perform the duties prescribed for the secretary of the Territory, in this section; and when said record or records shall belong to any other department of this government, the proper head thereof shall lodge the necessary information.

Punishment of offenders for refusal to deliver, etc.

SEC. 39. When the parties shall appear before said district judge, he shall have full power to hear and determine the complaint; and if it appears from the evidence in the case, that said person or persons have said record or records in his or their possession, and refuse to surrender the same, after the demand made, as prescribed in the first [37] section of this act, then said judge

tales hechos las personas que así ofendan, serán juzgadas ante la corte de un juez de paz, ó por acusacion ante la corte de distrito, y al ser convictas de tal proceder, serán sentenciadas á perder el valor legal de los efectos falsificados, y á mas pagarán una multa que no baje de cincuenta ni exceda de docientos pesos, ó será encarcelado en la prision territorial, por un término que no pase de un año, ni baje de tres meses.

Acto tomara efecto.

SEC. 36. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1856.

DETENCION DE REGISTROS PUBLICOS.

Acto de Febrero 3 *de* 1854. *Foll. p.* 29.

Pena de retencion.

SEC. 37. Que si cualquiera persona ó personas tubieren en su posesion, cualquier registro ó registros de cualesquiera de las cámaras de la asamblea, ó de cualesquiera corte en este Territorio, ó de algun departamento de este gobierno territorial, y él ó ellos se niegan ó descuidaran de entregar los mismos al oficial propio, dentro de tres dias despues que hayan sido requeridos de él ó de ellos, en tal caso, la persona ó personas que así ofenden, serán consideradas culpables de un mal proceder, y castigadas con una multa y encarcelamiento, en la manera prescrita en este acto.

El secretario de demandar los registros.

SEC. 38. En caso que dicho registro ó registros pertenezcan á, ó sean partes de los procedimientos de alguna de las camaras de la asamblea legislativa, el secretario del Territorio está por este dirijido de reclamar los mismos de la persona ó personas en cuya posesion puedan estar; y si los mismos no son entregados dentro el término especificado en la primera seccion de este acto, el secretario, ó alguna persona por él, sabiendo el hecho que diere informacion, de lo mismo, á algun juez de distrito del Territorio, quien deberá, sobre la informacion, dirijir que un mandato sea espedido al mariscal, para el arresto de dicha persona ó personas, quienes serán arrestadas y traidas sumariamente ante el mismo, ú otro juez del distrito. Cuando el registro ó registros así retenidos, pertenecieren á cualquiera corte, el escribano de la misma ejercerá los deberes señalados al secretario del Territorio en esta seccion; y cuando dicho registro ó registros pertenezcan á cualesquier otro departamento de este gobierno, él que hace cabeza del mismo, dará la informacion necesaria.

Castigo de ofensores por recusar de entregar, etc.

SEC. 39. Cuando las partes comparezcan ante el juez de distrito, él tendrá pleno poder de oir y determinar la queja, y si apareciere de la evidencia en la causa, que dicha persona ó personas tienen dicho registro ó registros en su posesion de él ó de ellos, y rehusan de entregar los mismos, despues que haya sido hecho el reclamo segun prescrito en la primera [37] seccion

shall have power to punish said person or persons, by fine and imprisonment, in a summary manner as for contempt of court; *Provided*, that the imprisonment shall not be for more than three months, nor less than twenty days, and the fine imposed shall not exceed five hundred dollars, nor be less than fifty dollars.

Act takes effect

SEC. 40. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

AN ACT PROVIDING FOR THE APPREHENSION OF FUGITIVES FROM JUSTICE WITHIN THIS TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Probate judge to make requisitions.

SEC. 41. That the different probate judges of the Territory of New Mexico, are hereby required and authorized, as soon as any prisoner shall make his escape from jail, to immediately make a requisition on the authorities of the different counties for the apprehension of such prisoner; *provided*, that the probate judges whose duty it shall be to make such requisition, shall insert therein the name and description of the fugitive, and set forth the crime for which he has been accused.

Duty of public officers.

SEC. 42. That it shall be one of the duties of all public officers, as soon as he is notified according to the provisions of this act, to use all diligence for the arrest of the person so required.

Penalty for neglect of duty.

SEC. 43. If any probate judge, justice of the peace, or sheriff, shall neglect to apprehend any criminal, or shall maliciously or intentionally fail to comply with the duty required, shall, on complaint before the district court, and on proof of the same, be fined in any sum not exceeding twenty-five dollars nor less than five.

When fugitive apprehended to be delivered to sheriff.

SEC. 44. When any person shall have been apprehended under the provisions of this law, he shall be delivered to the sheriff or his deputy of the county, who shall remit him, with the greatest possible security, to the authority where he has been demanded.

Who pays costs.

SEC. 45. All the costs arising in the transportation of such criminal, shall be paid by the county from which he made his escape, or by the criminal when it is believed that he has the means to pay them.

Conflicting acts repealed.

SEC. 46. That all acts or parts of acts in conflict with this act are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 47. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 7th, 1856. [Translation.]

de este acto, entonces dicho juez tendrá facultad de castigar dicha persona ó personas, con una multa y encarcelamiento, en una manera sumaria como por contumacia; Proveido, que el encarcelamiento no pasará del término de tres meses, ni será menos de veinte dias, y la multa impuesta no excederá quinientos pesos, ni será menos de cincuenta pesos.

Acto tomara efecto.

SEC. 40. Este acto tomará efecto, y estará en fuerza, desde y despues de su pasaje.

Traducido del original en Ingles.

UN ACTO PARA LA APREHENSION DE LOS REOS PROFUGOS DENTRO DE ESTE TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Juez de pruebas hara una requisicion.

SEC. 41. Que los diferentes jueces de pruebas del Territorio de Nuevo Méjico son por este acto requeridos y autorizados de que tan luego como se fugue algun prisionero de la carcel, hará inmediatamente una requisicion á las autoridades de los diferentes condados para que el tal prisionero sea aprehendido; Proveido, que el juez de pruebas á quien tocare hacer tal requisicion deberá poner el nombre y reseña del profugo, y anunciar el crímen por el cual ha sido acusado.

Deber de oficiales publicos.

SEC. 42. Que será uno de los deberes de toda clase de funcionario público tan luego como reciba noticia bajo las prevenciones de este acto, de hacer toda pesquicia sobre la persona que sea requerida.

Pena de descuido de deber.

SEC. 43. Si algun juez de pruebas, juez de paz, ó alguaciles mayores se desimularen en hacer la aprehension de algun reo, probado que sea maliciosa ó intencionadamente dejare de cumplir con el deber designado, será acusado ante una corte de distrito quien le aplicará una multa que no exceda de veinte y cinco pesos ni baje de cinco.

Fugitivos arrestados de ser entregados al alguacil.

SEC. 44. Cuando haya sido aprehendida alguna persona bajo las observaciones de esta ley, será entregada al alguacil mayor del condado, ó á su diputado, quien lo remitirá con las seguridades mas esequibles á la autoridad de donde ha sido reclamado.

Quien pagara los costos.

SEC. 45. Todos los costos originados por conducion de tal reo, serán pagados por el condado donde ha sido fugado, ó por el reo cuando se crea que este tiene con que pagarlos.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 46. Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con este son por este abrogados.

Acto tomara efecto.

SEC. 47. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 7 de 1856.

AN ACT PROVIDING FOR THE APPREHENSION OF CRIMINALS THAT ESCAPE FROM JAIL.

Persons escaping from jail shall be imprisoned until judgment of court.

SEC. 48. All persons who shall have been committed to jail, under any criminal charge, and shall before the final trial of the cause for which he was imprisoned, or before the completion of the sentence, in case he shall be convicted in the court in which the charge may be pending, shall escape from jail, and any time thereafter shall be found in any county, precinct or demarcation of this Territory, he shall be arrested and imprisoned again, until the judgment of the court may be had or the sentence fully complied with.

Deputy officers to apprehend.

SEC. 49. It shall be the duty of judicial and ministerial officers, in their respective counties, precincts or demarcations, who shall see or receive information that any of the persons mentioned in the foregoing section, are to be found in his county, precinct or demarcation, notwithstanding he shall have escaped at any time, to apprehend as soon as possible the fugitive, and send him forthwith to the jail of the respective county, where he shall be kept, with all possible security in order to prevent his making his escape again.

Officers guilty of neglect fined

SEC. 50. That if any sheriff, deputy sheriff, coroner or constable, or any deputy shall be found guilty of delay, negligence or neglect in the compliance herewith, on complaint being made before any justice of the peace or judge of probate in the county, he shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor more than one hundred dollars, which shall be collected of them or their securities.

Justice of the peace.

SEC. 51. If any justice of the peace shall be guilty of a violation of this act, he shall be, as aforesaid in the third [50] section of this enactment, on conviction thereof before a judge of probate, fined in any sum not less than twenty-five dollars nor more than fifty dollars. *Provided*, That all fines collected under this act shall go to the county treasury of the county in which the violation shall have been committed, and it shall be the duty of the attorney general to prosecute all charges made under the provisions of this act, in the district court of the respective county.

SEC. 52. That all officers authorized to serve processes in this Territory shall be authorized to serve processes in any county in this Territory in criminal cases.

SEC. 53. That all laws or parts of laws repugnant to, or inconsistent with this act, are repealed, and this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 17th, 1862. [Translation.]

UN ACTO TITULADO "UN ACTO PARA APREHENDER REOS QUE SE FUGAN DE LA CARCEL."

Personas escapando de la carcel seran encarceladas hasta el fallo de la corte.

SEC. 48. Toda persona que haya sido encarcelada por cualesquiera acusacion criminal; y que antes del juicio final de la causa que motiva su encarcelamiento ó antes de cumplida la sentencia, en caso de resultar por la corte en que se halla pendiente la acusacion, se fugase de la carcel, y en cualesquiera otro tiempo se aparese dentro de cualesquier otro condado, precinto ó demarcacion de este Territorio, podrá ser tomado y puesto de nuevo en la carcel hasta que el juicio de la corte pueda ser tenido, ó la sentencia plenamente cumplida.

Deber de oficiales de aprender.

SEC. 49. Será el deber de cualesquiera oficial, ya sea judicial ó ministerial en su respectivo condado, precinto ó demarcacion que á la vista, ó al tener informacion, por cualesqúiera persona, de que cualesquiera persona de las mencionadas en la anterior seccion, se halla dentro de su condado, precinto ó demarcacion, aunque el mismo se haya fugado en cualesquiera tiempo, de tan pronto como sea posible aprehender el fugitivo, y remitirlo inmediatamente á la carcel del respectivo condado, en donde permanezca con las seguridades las mas propias para impedir su nueva fuga.

Oficiales culpables de negligencia, multados.

SEC. 50. Que si cualesquiera alguacil mayor, alguacil mayor diputado, coronario, soto-alguacil ó cualesquiera otro diputado fueren hallados culpados de retardo, negligencia ó descuido, en el cumplimiento del presente acto, por acusacion de cualesquiera persona ante un juez de paz ó juez de pruebas del condado podrá ser multado en una suma de no menos de cincuenta pesos, ni mas que cien pesos los cuales serán recobrados de ellos ó de sus fiadores.

Juez de paz.

SEC. 51. Si un juez de paz fuere hallado culpado de haber faltado al cumplimiento del presente acto, como dicho queda en la 3ª [50] seccion de este decreto, podrá sobre conviccion ante un juez de pruebas, ser multado en una suma de no menos de veinte y cinco pesos ni mas de cien pesos; *Proveido*, que todas las multas que resulten en virtud de este acto serán aplicables á los fondos del condado en donde la infraccion haya sido cometida. Y será el deber del promotor general de prosecutar todas las acusaciones que en virtud de este decreto tengan lugar en la corte de distrito por el respectivo condado.

Proveido.

SEC. 52. Que todo oficial autorizado para ejecutar procesos en este Territorio, tendrá derecho para ejecutar procesos, en cualesquier condado de este Territorio en casos criminales.

SEC. 53. Que todas las leyes ó partes de leyes repugnantes é inconsistentes con el presente acto son abrogadas y este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 17 de 1862.

c2

AN ACT TO BE ENTITLED AN ACT CONCERNING CRIMINALS.

Commission of crime and escape of perpetrator.

SEC. 54. That whenever a crime has been committed in this Territory and the perpetrator has escaped beyond the limits of the Terrirory so that the ordinary process of law cannot be served upon him, it shall be the duty of any magistrate or coroner immediately to enter upon the due investigation and examination, and as soon as concluded he shall transmit to the Governor a certified copy of such examination.

Duty of magistrate or coroner

Governor to make requisition.

SEC. 55. That the Governor of the Territory, so soon as he receives such examination and ascertains in what State or Territory the accused is, shall, without delay, make a requisition upon the Governor of the State or Territory into which the accused has taken refuge, for his delivery to the authorities of this Territory.

Costs and expenses to be borne by Territory.

SEC. 56. That the Governor is authorized to pay the costs and expenses incurred in the apprehension and transportation to this Territory of such accused from the Territorial funds.

Auditor ,and Treasurer, duty of

SEC. 57. That the Auditor of Public Accounts shall approve and the Treasurer of the Territory shall pay any sum which the Governor may approve and order under the provisions of this act from any Territorial funds not otherwise appropriated.

SEC. 58. That this act be in force from and after its passage.

Approved, January 13th, 1863. [Translation.]

AN ACT ENTITLED AN ACT RELATIVE TO FUGITIVES FROM JUSTICE FROM OTHER STATES AND TERRITORIES.

Fugitives from justice to be delivered up on requisition.

SEC. 59. Any person charged in any State or Territory of the United States, with treason, felony or other crime, and who shall escape from justice and be found in this Territory, shall be, on a requisition from the executive authority of the State or Territory from which he shall have escaped, delivered up by the governor of this Territory, in order that he may be carried to the State or Territory that has jurisdiction of said crime.

Who issues process.

SEC. 60. Any justice of the peace or other authority, shall have power to issue a process for the apprehension of any person thus charged, who shall have fled from justice and be found in this Territory.

Proceedings for apprehension.

SEC. 61. The proceedings for the apprehension and imprisonment of any person charged with a criminal offence shall be in all respects similar to those proceedings in our code for the apprehension and imprisonment of a person charged with a criminal offence, with the exception, that an exemplified copy of the accusation attached to other judicial proceedings had against him in the State or Territory in which he may have been charged to have committed the offence, shall be received as conclusive evidence before the justice.

UN PROYECTO QUE SE TITULARA "UN ACTO TOCANTE A CRIMINALES.

Comision de crímen y fuga del perpetrador

SEC. 54. Que cuando un crímen haya sido cometido dentro de este Territorio, y el delincuente se escape fuera de los limites del Territorio, de manera que no pueda ser aprendido segun el curso ordinario de la ley, será el deber de cualesquiera magistrado ó coronario, hacer inmediatamente la debida investigacion y examinacion, y tan luego que sea concluida, mandará al gobernador una copia certificada de tal examen.

Deber del magistrado ó coronario.

El gobernador hará su requisitoria.

SEC. 55. Que el gobernador del Territorio, tan luego como reciba tal examinacion, y sepa en que Estado ó Territorio se halla el delincuente, hará una requisicion sin dilacion al gobernador del Estado ó Territorio en que esté el delincuente fugitivo, para que sea entregado a las autoridades de este Territorio.

Territorio pagará costos y gastos.

SEC. 56. Que el gobernador está autorizado para pagar los costos y gastos incurridos en la aprehension y transportacion á este Territorio de tal delincuente ó delincuentes de los fondos del Territorio.

Intendente y tesorero, deberes de

SEC. 57. Que el intendente de cuentas públicas aprobará y el tesorero del Territorio pagará cualesquiera suma que el gobernador apruebe y ordene bajo los provistos de este acto, de cualesquiera dinero del Territorio no de otra manera apropiado.

SEC. 58. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1863.

UN ACTO ENTITULADO UN ACTO TOCANTE A FUGITIVOS DE LA JUSTICIA DE OTROS ESTADOS.

Fugitivos serán entregados sobre requisicion.

SEC. 59. Cualesquicra persona acusada, en cualesquier Estado ó Territorio de los Estados Unidos, de traicion, felonia ú otro crímen, y que fuga de la justicia, y sea encontrado en este Territorio, será á pedimiento de la autoridad ejecutiva del Estado ó Territorio de donde se ha fugado entregado por el gobernador de este Territorio, para que sea devuelta al Estado ó Territorio, que tenga jurisdiccion de dichos crímenes.

Quien espedirá proceso.

SEC. 60. Cualesquiera juez de paz, ú otra autoridad puede espedir un proceso para la aprehension de una persona así acusada que se fuga de la justicia, y que sea hallada en este Territorio.

Procedimientos para la aprehension.

SEC. 61. Los procedimientos para la aprehension y encarcelamiento de persona acusada, serán en todos respectos semejantes á aquellos provistos en nuestro codigo, para la aprehension y encarcelamiento de persona acusada de una ofensa criminal, con la excepcion que una copia ejemplificada de una acusacion puesta á otro procedimiento judicial habido contra él en el Estado ó Territorio en que se haya acusado de haber cometido la ofensa, ha de ser recibida como evidencia conclusiva delante del juez.

Fugitives to be examined and confined.

SEC. 62. If it should appear on the examination, that the person accused, has committed the crime alleged, the justice, by a written order setting forth the accusation, shall confine him in jail for any time specified in the order that he may deem sufficient, in order that the arrest of the fugitive may be made by order of the executive of this Territory upon a requisition of the executive authority of the State or Territory in which he shall have committed the offence, unless the accused shall give security, as provided in the following section, or until he shall be legally set at liberty.

When fugitives admitted to bail

SEC. 63. It shall be the duty of the justice of the peace (unless the offence of which the fugitive is charged shall be proven to be an offence that merits capital punishment according to the laws of the State or Territory in which the offence was committed,) to admit the person arrested to bail under a bond with sufficient securities, in any sum that the justice may deem sufficient for his appearance before him at the time specified in the bond given, and to deliver himself up for the purpose of being arrested upon the requisition of the governor of this Territory.

When liberated on bond.

SEC. 64. The person so arrested shall be set at liberty under the bond, unless that before the time designated in the order or bond, he shall be arrested under a process from the governor of this Territory.

On failure to appear, how bond forfeited.

SEC. 65. If the fugitive should be set at liberty under bonds, and shall fail to deliver himself up according to his bond, the justice shall endorse on his bond, "forfeited," signing his name to the same, and transmit it to the clerk of the district court by the first day of the next ensuing term, and a conditional judgment shall be rendered thereon, and proceedings had as in case of forfeited bonds in that court, the endorsement of the justice being presumptive evidence of the forfeiture.

Justice may set him at liberty.

SEC. 66. At the expiration of the time specified in the process, the justice may set him at liberty, or remand him to jail until the following day, or may admit him to bail for his appearance and surrender as provided in section fifth, [63], if he shall have given bond, and shall appear according to the bonds entered into, the justice may set him at liberty or may require him to give new bonds for his appearance and surrender at any future day.

When fugitives not to be surrendered.

SEC. 67. Any person against whom prosecution shall have been commenced under the laws of this Territory for an offence against the law, any such person may be surrendered or not surrendered, at the discretion of the governor, before he shall have been tried or set at liberty, or if he shall be sentenced or punished for the same.

To whom process directed.

SEC. 68. The process of the executive may be directed to the sheriff or any other officer or person who may be deemed competent to take charge of the examination.

Officer to arrest.

SEC. 69. Such process shall authorize the officer or person to whom it is directed, to arrest the fugitive in any place within the limits of the Territory, and to require the assistance of all sheriffs

Fugitivo sera examinado y arrestado.

SEC. 62. Si aparece en la examinacion que la persona acusada, ha cometido el crímen alegado, el juez, por un órden escrita espresando la acusacion, lo pondrá en la carcel por alguno tiempo, especificando en la órden, que él concederá suficiente, para que el arreste del fugitivo sea hecho por órden del ejecutivo de este Territorio, sobre requisicion de la autoridad ejecutiva del Estado ó Territorio en que él ha cometido la ofensa, á no ser que el acusado dé fianzas, segun está proveido en la siguiente seccion, ó hasta que esté legalmente puesto en libertad.

Fugitivo será admitido á fianza.

SEC. 63. Será el deber del juez de paz, (si no es que la ofensa de que el fugitivo acusado, sea probada de ser un ofensa que merezca pena capital, segun las leyes del Estado ó Territorio en que fué cometida,) admitir que la persona arrestada dé fianzas, por obligacion con suficientes fiadores, y en la suma que el juez crea suficiente, para que comparezca delante de él, en el tiempo especificado en la obligacion y fianzas dadas, y para que se entregue con el fin de ser arrestado, sobre requisicion del gobernador de este Territorio.

Cuando sera libertado sobre fianza.

SEC. 64. La persona arrestada debe ser puesta en libertad bajo fianzas, si no es que antes del tiempo designado en la órden ú obligacion de fianza, él sea arrestado bajo proceso del gobernador del Territorio.

Falta de comparecer la fianza será perdida.

SEC. 65. Si el fugitivo fuese libertado bajo fianzas, y faltare en comparecer ó entregare segun su obligacion de fianza, el juez ha de endosar sobre su obligacion "perdido," firmando su nombre al mismo, y devolverla al secretario de la corte de distrito, para el primer dia del término próximo venidero, y un juicio condicional debe ser rendido sobre la misma, y procedimientos tomados, como en el caso de obligaciones no cumplidas en aquella corte, el endose del juez, siendo evidencia presumptiva de la perdida.

El juez le pondra en libertad.

SEC. 66. A la espiracion del tiempo especificado en el proceso, el juez puede ponerlo en libertad, ó devolverlo á la carcel, hasta otro dia, ó puede tomar fianzas, para su comparencia y entrega, como proveido en la seccion 5 [63], si él ha dado fianzas, y aparece segun las obligaciones afianzadas, el juez puede ponerlo en libertad, ó puede exijirlo á que dé nuevas fianzas para comparecer y entregarse en algun dia despues.

Fugitivo será entregado.

SEC. 67. Cualesquiera persona contra quien una prosecucion ha sido comenzada bajo las leyes de este Territorio, por una ofensa contra la ley, alguno del mismo puede ser entregado ó no entregado, á la discrecion del gobernador, antes que él haya sido juzgado ó puesto en libertad, ó si fuere sentenciado, ó castigado por la misma.

A quien se dirije el proceso.

SEC. 68. Un proceso del ejecutivo puede ser dirijido al alguacil, ó cualquiera otro oficial ó persona, que él contemple util para encargar la examinacion de la misma.

Oficial arrestará.

SEC. 69. Tal proceso debe autorizar al oficial ó la persona á quien esté dirijido, el arrestar al fugitivo en cualquier lugar, dentro los limites del Territorio, y de requerir la ayuda de todos

and constables to whom the process may be shown to aid in the execution thereof.

Officer to call assistance.

SEC. 70. Every officer or person charged with the execution or service of the process has the same authority to arrest the fugitive, to require assistance to do so, as sheriffs and other officers have by law in the execution of process directed to them, and those who shall refuse to assist them shall be subject to the penalties.

Officer may confine fugitives.

SEC. 71. The officer or person executing such process may, when it shall be necessary, confine the prisoner arrested by him in the jail of any county through which he may pass, and the jailor of said jail shall receive and keep him securely until the person who has him in charge is ready to proceed on his way with him, and said person shall be responsible for the payment of the expenses of his retention in jail.

Approved, February 1, 1856. [Translation.]

REWARDS FOR THE APPREHENSION OF ESCAPED PRISONERS.

AN ACT AUTHORIZING THE GOVERNOR OF THE TERRITORY TO OFFER A REWARD FOR ESCAPED CRIMINALS FROM JUSTICE.

Duty of the court.

SEC. 72. That when any person shall make his escape from any county of this Territory after having been sentenced by the court to suffer any penalty, it shall be the duty of the court to inform immediately the Governor thereof, giving a description of such fugitive.

Reward, how paid.

SEC. 73. That the Governor is hereby authorized to offer a reward, to be paid out of the funds of the Territory, to any person who shall find and deliver such fugitive: *Provided*, that such reward shall be at the will of the Governor.

SEC. 74. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1st, 1860. [Translation.]

FINES.

AN ACT RELATIVE TO THE FINES IMPOSED BY THE DISTRICT COURT.

Fines imposed by the district court.

SEC. 75. That all fines imposed by the district court as a punishment or penalty for any offence or offences of whatever nature they may be, one half thereof shall be paid into the territorial treasury, and the other half into the county treasury, in which such offence or offences were committed.

alguaciles mayores y soto-alguaciles, á quienes sea manifestado el proceso á que cooperan en la ejecucion del mismo.

Oficial pedirá auxilio.

SEC. 70. Cada oficial ó persona encargada de la ejecucion ó servicio del proceso tiene la misma autoridad en arrestar al fugitivo, para pedir la ayuda en hacerlo, que los alguaciles y otros oficiales por la ley, tienen en la ejecucion de un proceso criminal dirijido á ellos, y con las mismas penas sobre aquellos que rehusen de ayudar.

El oficial podra encarcelar al fugitivo.

SEC. 71. El oficial ó persona ejecutando tal proceso, puede, cuando sea necesario, encerrar al prisionero arrestado por él, en la cárcel de cualesquiera condado donde puede pasar; y el carcelero de dicha carcel debe recibirlo y tenerlo con seguridad, hasta que la persona que lo tiene á su cargo, esté lista para proceder en transito con él, y dicha persona será responsable al pago de los gastos de retencion en la carcel.

Aprobado Febrero 1 de 1856.

RECOMPENSA POR LA APREHENSION DE REOS PROFUGOS.

UN ACTO AUTORIZANDO AL GOBERNADOR DEL TERRITORIO PARA PROMETER RECOMPENSA POR LOS CRIMINALES FUGITIVOS DE LA JUSTICIA.

Corte, deber de.

SEC. 72. Que cuando alguna persona se fugue de cualesquier condado de este Territorio despues de haber sido sentenciado por la corte á alguna pena, será el deber de la corte avisar inmediatamente al Gobernador, haciendo una descripcion de tal fugitivo.

Recompensa de ser pagada, y como.

SEC. 73. Que el Gobernador es autorizado por este para prometer una recompensa, pagadera de los fondos del Territorio, á cualesquiera persona que halle y entregue á tal fugitivo á la justicia; *Proveido*, que tal recompensa quedará al arbitrio del Gobernador.

SEC. 74. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1860.

MULTAS.

UN ACTO RELATIVO A LAS MULTAS IMPUESTAS POR LAS CORTES DE DISTRITO.

Multas impuestas por la corte de distrito.

SEC. 75. Que toda multa ó multas impuestas por la corte de distrito en castigar ó pena de cualesquiera ofensa y ofensas, sean de la naturaleza que fueren, una mitad ingresará á la tesoreria del Territorio, y la otra mitad á la tesoreria del condado donde fué cometida tal ofensa ú ofensas.

SEC. 76. That all laws or parts of laws repugnant to or inconsistent with the provisions of this act, be and the same are hereby repealed.

SEC. 77. That this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 23d, 1862. [Translation.]

ARTICLE XXIV.

CHAPTER LXII.

AN ACT PROVIDING MEANS FOR THE EDUCATION OF CHILDREN.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Justices, duties of

SECTION 1. That from and after the passage of this act, it shall be the duty of the justices of the peace to appoint annually, in each plaza of their respective precincts, a persen capable of teaching the children of such place the first rudiments of learning. Said person shall be entitled to the sum of fifty cents per month for each child.

Persons exempted.

SEC. 2. The justices of the peace, in their respective precincts, shall require every person, except those excused by this act, to place their children in the school established in his precinct, furnishing the necessary books of learning and wood, as has been the custom in this Territory. *Provided*, that any person not having good reasons for not sending his children to such school, and who shall refuse or neglect to send them, shall be required the second time to do so; and should he not then comply, shall be considered as violating the law, and shall be fined by the proper justice of the peace, five dollars for contempt of the legal order of the justice of the peace.

Penalty for neglect.

Who excused

SEC. 3. That any person may be excused from sending his children to school, for one of the following reasons: 1st. That he will take under his own charge, with all possible diligence, the teaching of his own children. 2d. That he has them under the care of another person who can instruct them more conveniently, and who will be diligent in teaching them. 3d. That necessity compels him to employ them with the flocks, or at other employment incompatible with their attending school. 4th. That the pupils are not under his charge—that he has them bound out to another person, under the law of masters and servants.

Schools to be opened.

SEC. 4. Said schools shall be opened annually from the first day of November until the last day of April, and during the remainder of the year this act shall not be in force.

SEC. 76. Todas las leyes ó partes de leyes repugnantes ó inconsistentes con los provistos de este acto, sean y las mismas son por este abrogadas.

SEC. 77. Que este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1862.

ARTICULO XXIV.

CAPITULO LXII.

UN ACTO PROVEYENDO MEDIOS DE EDUCACION PARA LOS NINOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Jueces de paz deberes de.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto será el deber de los jueces de paz de nombrar anualmente en cada plaza en sus respectivos precintos una persona capaz para enseñar á los niños de aquel lugar los primeros rudimentos de lectura; dicha persona será acreedora á la suma de cuatro reales al mes por cada niño.

Personas eximidas.

SEC. 2. Que los jueces de paz, en sus respectivos precintos, deberán requerir á toda persona, escepto los eximidos por este acto, á poner sus niños en la escuela establecida en su precinto, y proporcionarles los libros necesarios para la lectura, y leña, como ha sido costumbre en este Territorio; *Proveido*, que cualquiera persona que, no teniendo razones legales para no enviar á sus niños á la escuela, rehusare ó descuidare de enviarlos, será requerida segunda vez; y no haciéndolo aun, será considerada contraventora á la ley, y multada por el juez de paz correspondiente en cinco pesos, por desprecio á la órden legal del juez de paz.

Pena de descuido.

Escusados.

SEC. 3. Que cualesquiera persona podrá eximirse de mandar sus niños á la escuela por una de las siguientes razones: 1ª. Que él tomará á su cargo con todo el empeño posible la enseñanza de sus niños; 2ª. Que ya los tiene encargados á otra persona que se los enseña con mas comodidad, y que tendrá empeño de hacerlo; 3ª. Que la necesidad les exije á ocuparlos en pastorías, ú otros oficios incompatibles con la asistencia á la escuela; 4ª. Que no están en su poder los pupilos, por tenerlos contratados con otra persona, bajo la ley de amos y sirvientes.

Escuelas de estar abiertas.

SEC. 4. Dichas escuelas serán abiertas anualmente desde el dia primero de Noviembre hasta el dia postrero de Abril, y en lo restante del año no tendrá efecto este acto.

Justice to examine school.

SEC. 5. It shall be the duty of each justice of the peace, in his precinct, to visit the schools monthly, and inform himself of the progress that has been made; and if from said examination he shall find that the teacher is negligent or incompetent, he shall immediately remove him from his office, and substitute another in his place.

Teachers, duties of

SEC. 6. Every teacher, appointed by a justice of the peace by virtue of this act, before entering upon the discharge of his duties, shall take an oath before said justice of the peace to comply faithfully and legally with the commission conferred upon him, and that he will use the greatest diligence in the advancement of his pupils.

When two or more plazas to combine.

SEC. 7. That when from the smallness of the population of any plaza, or from any other cause, it would be improper to appoint a teacher therefor, the justice of the peace, whenever he may deem it advisable, and it shall not be prejudicial, may collect the children of two or more plazas, under the direction of one teacher.

Penalty for neglect of duty by justice.

SEC. 8. Any justice of the peace who shall neglect to comply with the duties imposed upon him by this act, on conviction thereof shall be fined in a sum not exceeding ten dollars, nor less than five.

Judges of probate, duties of

SEC. 9. That the judges of probate shall have the superintendence in order that the justices of the peace comply with the requirements of this act, and shall see that the provisions thereof be faithfully carried into effect; they may require them officially, or by information, to comply, when the case may so require.

Fine when paid.

SEC. 10. All fines recovered by virtue of this act shall be paid into the treasury of the county in which the neglect was committed.

SEC. 11. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its publication.

Approved, January 27th, 1860. [Translation.]

AN ACT TO AMEND AN ACT APPROVED JANUARY 27TH, 1860, ENTITLED "AN ACT PROVIDING MEANS FOR THE EDUCATION OF CHILDREN."

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Educational board, who to compose.

SEC. 12. That there is hereby created a Board of Education to consist of the Governor, the Secretary, the Judges of the Supreme Court and the Bishop of New Mexico, a majority of whom shall constitute a quorum for the transaction of business.

Annual meeting, when and where.

SEC. 13. Said board of education shall hold an annual meeting on the first Monday of November, of each year at Santa Fé, and such other meetings as they may deem necessary—*provided*,

Jueces de examinar escuelas.

SEC. 5. Será el deber de cada juez de paz, en su precinto, de visitar las escuelas mensualmente é informarse del progreso que hayan hecho; y si de dicha examinacion coligiere que el maestro ha sido negligente ó incapaz, lo destituirá inmediatamente de su empleo, y sostituirá otro en su lugar.

Maestros, deberes de.

SEC. 6. Cualquier maestro nombrado por un juez de paz en virtud de este acto, antes de entrar en el desempeño de sus deberes, prestará juramento ante el dicho juez de paz que cumplirá fiel y legalmente con la comision que se le ha conferido, y que tendrá el mayor empeño por el adelanto de sus alumnos.

Plazas se reunirán

SEC. 7. Que cuando por la poca poblacion de alguna plaza, ó por otro motivo, no fuere propio nombrar un maestro allí, el juez de paz, siempre que lo crea conveniente, y que no sea perjudicial, podrá reunir los niños de dos ó mas plazas bajo la direccion de un solo maestro.

Jueces de paz, pena de, por descuidar sus deberes.

SEC. 8. El juez de paz que descuidare de cumplir con los deberes que por este acto se le imponen, al ser culpado será multado en una suma que no exceda de diez pesos, ni baje de cinco.

Jueces de pruebas, deberes de.

SEC. 9. Que los jueces de pruebas tendrán superintendencia para que los jueces de paz cumplan con lo requerido en este acto, y cuidarán que los provisos sean fielmente llevados á efecto; podrán requerirlos de oficio, ó por informacion, á su cumplimiento, cuando el caso así lo requiera.

Multas, disposicion de.

SEC. 10. Todas las multas estraidas en virtud de este acto ingresarán á la tesoreria del condado en que la falta sea cometida.

SEC. 11. Todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son por este abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su publicacion.

Aprobado Enero 27 de 1860.

UN ACTO PARA ENMENDAR EL ACTO APROBADO EL DIA 27 DE ENERO DE 1860, INTITULADO UN ACTO PROVEYENDO LOS MEDIOS PARA LA EDUCACION DE LOS NINOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Junta de educacion, quienes la compondran.

SEC. 12. Que por este so instituye una junta de educacion para ser compuesta del gobernador, del secretario, de los jueces de la corte suprema y del obispo de Nuevo Méjico, una mayoria de quienes será un número competente para la transaccion de negocios.

Reuniones anuales, cuando y en donde.

SEC. 13. Dicha junta de educacion se reunirá en sesion anual el primer lúnes de Noviembre de cada año en Santa Fé, y tantas veces ademas que la junta creyese necesario—entendido, que la

that the first meeting of said board of education shall be held on the first Monday of March next.

May make laws and establish schools.

SEC. 14. The said board of education shall have power to make all laws, rules and regulations necessary for the education of all the children within the limits of this Territory, and for that purpose may cause to be established a sufficient number of schools in each county in the Territory, so far as the school funds will justify.

Board, powers of the.

SEC. 15. The said board of education shall have power to employ the necessary teachers and provide facilities, such as school houses, &c., and determine the compensation for the same.

School fund.

SEC. 16. All funds or moneys derived from the Government of the United States, from territorial appropriations or from any other source intended for public school purposes, shall be placed in the hands of the territorial treasurer to be exclusively devoted to the cause of education, and shall only be paid out by the treasurer upon warrrants issued by the auditor of the Territory.

Auditor not to draw warrant, except

SEC. 17. The auditor of the Territory shall issue no warrant upon the treasurer for school funds unless upon an order of the board of education approved by the governor of the Territory.

Superintendent of schools.

SEC. 18. There is hereby created the office of Territorial Superintendent of Schools, who shall be appointed by the governor with the advice and consent of the Legislative Council of the Territory, whose term of office shall commence on the first day of March and continue for the term of two years or during good behavior, and whose compensation shall be one thousand dollars per annum, to be paid out of any moneys in the territorial treasury appropriated for school purposes.

Term of office.

Salary.

Superintendent of schools, duties of the

SEC. 19. It shall be the duty of the territorial superintendent of schools to visit the schools in each county once a year, and to furnish to the board of education, at their annual meeting on the first Monday of November of each year, a full report of the condition of the schools and the funds which may come into his hands for disbursement, and also perform all duties which may be required of him by the board of education.

Bond of superintendent of schools.

SEC. 20. The territorial superintendent of schools shall give bond with good security for the faithful performance of the duties of his office, to be determined and approved by the board of education and then filed in the office of the secretary of the Territory.

Educational board, report of the

SEC. 21. The board of education shall before the 15th day of November of each year, cause to be made to the Governor of the Territory, a full report of the condition of the schools and of the school fund; a copy of which report shall be transmitted to the territorial legislature, at each session, with the message of the Governor.

primera reunion de la junta de educacion tendrá lugar el primer lúnes de Marzo próximo venidero.

Junta, la, puede hacer leyes y establecer escuelas.

SEC. 14. Dicha junta de educacion tendrá facultad de adoptar todas aquellas leyes, reglas y regulaciones que sean necesarias para la educacion de todos los niños dentro de los limites de este Territorio, para cuyo fin podrá establecer el número correspondiente de escuelas en los respectivos condados del Territorio, hasta donde los fondos de escuelas alcanzen.

Junta, poderes de la.

SEC. 15. Dicha junta de educacion tendrá facultad de emplear los tutores necesarios y para proveer facilidades, como son casas de escuela, leña, etc., como tambien para determinar la compensacion de los mismos.

Fondo escolastico, el.

SEC. 16. Todos los fondos ó dineros derivados del gobierno de los Estados Unidos, de apropiaciones territoriales ó de otro manantial cualquiera, designados para las escuelas públicas, serán depositados en las manos del tesorero territorial, y serán tenidos exclusivamente dedicados á la causa de educacion, y serán pagados solamente sobre los bonos girados por el intendente de cuentas públicas territorial contra el tesorero.

Intendente, no girará bonos, excepto.

SEC. 17. El intendente territorial no girará bonos contra el tesorero por los fondos de escuelas, á menos que sea bajo órden de la junta de educacion aprobada por el gobernador del Territorio.

Superintendente de escuelas.

SEC. 18. Por este es creado el destino de superintendente territorial de escuelas, quien será nombrado por el gobernador, con el consentimiento y aprobacion del consejo legislativo del Territorio, cuyo término de oficio comenzará el dia primero de Marzo y continuará por el termino de dos años ó durante su buen comportamiento, y cuya compensacion será mil pesos anuales, y será pagada de cualquiera dinero en la tesoreria territorial destinado á los fines de escuelas.

Término de oficio.

Salario.

Superintendente, deberes del

SEC. 19. Será deber del superintendente territorial de escuelas visitar las escuelas de los respectivos condados una vez cada año, y suministrar á la junta de educacion, en su reunion anual el primer lúnes de Noviembre de cada año, un informe completo de la condicion de las escuelas y de los fondos que lleguen á sus manos para desembolzar como tambien desempeñar todos los deberes que le sean impuestos por la junta de educacion.

Superintendente, el, dará fianza.

SEC. 20. El superintendente territorial de escuelas dará fianza con buenas seguridades condicionada para el fiel desempeño de los deberes de su destino, cuya fianza será determinada y aprobada por la junta de educacion, y entonces será protocolada en la secretaria del Territorio.

Junta de educacion, informe de la

SEC. 21. La junta de educacion, anterior al dia 15 de Noviembre de cada año, causará á ser preparado para el gobernador del Territorio un pleno informe de la condicion de las escuelas y del fondo de escuelas, una copia de cuyo informe será transmitida á la legislatura territorial con el mensage del gobernador en cada sesion de la misma.

Superintendent may be removed.

SEC. 22. The board of education shall have power to remove from office the territorial superintendent of schools whenever the said board shall deem it necessary for the interests of education.

Superintendency, vacancy in

In the event of the removal, death or resignation of the territorial superintendent of schools, when the legislature is not in session, the Governor shall have power to appoint a successor till the annual meeting of the council.

Oath of allegiance and of office.

SEC. 23. The board of education and all the officers under it shall, before entering upon the duties of their respective offices, take an oath to faithfully perform the duties thereof, and also the oath of allegiance to the Government of the United States.

SEC. 24. All acts and parts of acts which may be in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in full force and effect from and after its passage and approval by the Governor.

Approved, January 28th, 1863. [Translation.]

ARTICLE XXV.

CHAPTER LXIII.

ELECTION LAW.

Act of 20th July, 1851. *Pamphlet. p.* 196.

Delegate.

SECTION 1. On the first Monday in September, in the year 1853, and every two years thereafter, there shall be held an election in all the Territory, for one delegate to the general Congress of the United States.

Council.

SEC. 2. In the same year, 1853, on the first Monday in September, and every two years thereafter, there shall be held an election in the manner specified in the previous section, for thirteen members of the council.

House of representatives.

SEC. 3. On the first Monday in September, 1852, and every one year thereafter, there shall be held an election for twenty-six members of the House of Representatives.

Prefects and sheriffs.

SEC. 4. On the first Monday in September of this year, 1851, and every two years thereafter, there shall be held an election in each county of the Territory, for the election of their respective probate judges and sheriffs.

Justices of the peace and constables.

SEC. 5. On the same day and year mentioned in the previous section, and every one year thereafter, there shall be held an election for justices of the peace and constables in each county of

Superintendente, remocion del

SEC. 22. La junta de educacion tendrá poder de remover de su oficio al superintendente territorial de escuelas cuandoquiera que la dicha junta así lo considere necesario para los intereses de la educacion. En el evento de la remocion, muerte ó resignacion del superintendente territorial de escuelas, no estando la legislatura in sesion, tendrá el gobernador facultad de nombrar ún sucesor hasta la sesion anual del consejo.

Oficio y pleitesia, juramentos de

SEC. 23. La junta de educacion y todos los oficiales bajo ella, antes de entrar en las funciones de sus respectivos oficios, prestarán el juramento de desempeñar fielmente los deberes de los mismos, como tambien el juramento de pleitesia al gobierno de los Estados Unidos.

SEC. 24. Toda ley ó parte de ley que esté en conflicto con este acto es por este abrogada, y este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje y aprobacion del gobernador.

Aprobado Enero 28 de 1863.

ARTICULO XXV.

CAPITULO LXIII.

LEY DE ELECCION.

Acto de Julio 20 *de* 1851. *Foll. p.* 206.

Delegado.

SECCION 1. El primer lúnes de Setiembre del año de mil ochocientos cincuenta y tres, y cada dos años despues, habrá una eleccion en todo el Territorio para elegir un delegado al Congreso general de los Estados Unidos.

Consejo.

SEC. 2. En el mismo año de mil ochocientos cincuenta y tres, el primer lúnes de Setiembre, y cada dos años despues, se hará una eleccion como queda esplicada en la seccion anterior, para elegir trece miembros para la cámara del consejo.

Camara de representantes.

SEC. 3. El primer lúnes de Setiembre del año de mil ochocientos cincuenta y dos, y cada un año despues, habrá una eleccion para elegir veinte y seis miembros para la cámara de representantes.

Prefectos y alguaciles.

SEC. 4. El primer lúnes de Setiembre de este año de mil ochocientos cincuenta y uno, y cada dos años despues, se hará una eleccion en todos los condados del Territorio, para elegir á sus correspondientes jueces de pruebas y alguaciles mayores.

Jueces de paz y soto-alguaciles.

SEC. 5. Que en el mismo dia y año designados en la seccion anterior, y cada un año despues, habrá una eleccion para jueces de paz y soto-alguaciles en cada condado del Territorio, cuyos

the Territory, candidates for which shall be selected from each precinct and shall reside therein during their term of office. Said officers shall be elected by the qualified voters of all the county, and they shall have jurisdiction throughout the county in which they are elected.

Jurisdiction of prefects.

SEC. 6. The jurisdiction of probate judges and justices of the peace, shall extend according to their faculties in all the county that appointed them.

Election precincts.

SEC. 7. The electoral precincts shall remain in force in the same manner as they were marked out during the last election, until otherwise provided by law.

Proclamation.

SEC. 8. The probate judge of each county, ten days before the election, shall give notice by public proclamation and by hand-bills to be posted up at the most public places in each precinct, announcing the object of the election, officers to be voted for, and the place where said election is to be held.

Judges appointed.

SEC. 9. It shall be the duty of the probate judge, eight days previous to any election, to appoint three judges for each precinct, who shall be persons of discretion and good character. They shall also select the polls or places where the people are to meet to hold the election.

Poll books.

SEC. 10. The probate judges shall cause two poll-books to be made for each precinct in the manner prescribed in the following section, and shall forward them to the judges of the election, on the day they are notified of their appointment.

Form of poll book.

SEC. 11. It shall be sufficient for the poll-books to contain in substance as follows:

Poll-book of the election held on the —— day of ——— 18 , in the precinct of ———, in the county of ———, for the election of ———. This certifies that the judges appointed were sworn according to law. Signatures of the persons taking the oath. Names of voters. Names of persons voted for.

The polls being closed, the number of votes received by each candidate shall be added up at the foot of each column.

CERTIFICATE.

Certificate.

We, the undersigned, judges and clerks of the election held on the —— day of September, 1851, in the precinct of ———, in the county of ———, certify that having counted the votes polled for the respective candidates in said election, the result is as follows: A. received ——— votes for the office of ———. M. B. received ——— votes for the office of ———. N. C. received ——— votes for the office of ———. O. &c. Here the names of the judges who sign; and here sign the clerks, Z. O. ———, who are H. Y.

Oath of judge of election.

SEC. 12. The judges of the election before entering upon the discharge of their duties shall take an oath [before] for any

candidatos se eligirán de cada demarcacion, y residirán en ellas durante el tiempo de su oficio, dichos oficiales serán elegidos por los votantes calificados de todo el condado, y tendrán jurisdiccion sobre el condado que los eligió.

Jurisdiccion de prefectos.

SEC. 6. La jurisdiccion de los jueces de pruebas y jueces de paz se estenderá segun sus facultades en todo el condado que los nombró.

Precintos de eleccion.

SEC. 7. Los precintos electorales quedarán vigentes como se señalaron en la última elcccion pasada, hasta que sea proveido por la ley de otra manera.

Proclama

SEC. 8. Los jueces de pruebas de cada condado, diez dias antes de la eleccion, darán aviso por proclamacion pública y por medio de carteles que mandarán fijar en parages públicos de cada demarcacion, anunciando el objeto de la eleccion, y esplicando tambien la clase de empleados para que se ha de votar, y el lugar en que tal eleccion ha de ser tenida.

Jueces nombrados.

SEC. 9. Es obligacion de los jueces de pruebas nombrar, ocho dias antes de cualesquiera eleccion, tres jueces para cada precinto, pero deberán ser personas discretas y de buena fama y sañalarán tambien la casa, ó paraje en que se reuna el pueblo á hacer su eleccion.

Libros de matricula.

SEC. 10. Los jueces de pruebas mandarán formar dos libros de matricula para cada precinto, bien arreglados en la formula prescrita en la seccion siguiente, y los remitirán á los jueces de eleccion el dia que se les comunique su nombramiento.

Forma de libro de matricula.

SEC. 11. Será suficiente que los libros de matricula contengan en sustancia los particulares y arreglo siguiente:

Libro de matricula de la eleccion habida el —— dia del mes de ——, del año mil ochocientos ——, en la demarcacion de ——, condado de——, para la eleccion de ——. Consta que los jueces nombrados fueron juramentados segun la ley ——. Aquí los nombres de los que recibieron el juramento, firmados ——; nombres de los votantes ——; nombres de los votados. Concluida la votacion, sumará bajo de las columnas el número de votos que recibió cada candidato.

CERTIFICACION.

Certificado.

Nosotros los abajo firmados, jueces y secretarios de la eleccion habida el —— dia de Setiembre de mil ochocientos cincuenta y uno, en la demarcacion de —— condado de —— certificamos que habiendo contado los votos dados para los respectivos candidatos en dicha eleccion, el resultado es como sigue: A. recibió tantos votos para el empleo ——; M. B. recibió tantos votos para el empleo ——; N. C. recibió tantos votos para el empleo ——; O., &c., ——. Aquí los nombres de los jueces que firman, que son H. Y. Aquí firman los secretarios Z. O.

Juramento de los jueces de eleccion.

SEC. 12. Los jueces de eleccion antes de entrar á ejercer sus funciones, prestarán juramento ante una autoridad judicial, ó

judicial authority, or shall swear each other mutually in the following manner: I, N. ———, swear, impartially to discharge the duties of judge of the present election according to law, and to the best of my knowledge, so help me God.

Clerks. SEC. 13. Said judges shall appoint two clerks, who, before entering upon the discharge of their duties, shall take an oath before one of the judges of the election, faithfully to record the names of all the voters, and impartially discharge their duties as clerks of the election.

Penalty. SEC. 14. If any judge or clerk of the election maliciously fail to discharge their duty as such, or misbehave in his office, he shall be fined in a sum not less than fifty dollars nor more than two hundred dollars, to be recovered by prosecution before any court having jurisdiction of the same.

Vacancy, how filled. SEC. 15. If any probate judge should fail to appoint the judges provided by this act, or if from any cause they shall fail to attend to their respective precincts on the day of the election, it shall be lawful for a majority of the qualified voters, in the precinct where said vacancy occurs, to appoint judges who shall conduct said election in the same manner and to the same effect as if they had been appointed by the judge of probate, as provided in this act.

Votes, how counted. SEC. 16. The polls shall be open from nine o'clock, A. M., until six o'clock, P. M., without adjourning unless by consent of the people. After closing the polls, the votes shall be counted in public by the judges, with the assistance of the clerks, one of whom shall take one of the poll-books, without delay, to the probate judge, in whose office one of the poll-books shall remain for the public inspection of any person whatsoever.

Votes to be counted by prefect. SEC. 17. Within six days after the election, the probate judge shall call to his assistance one of the justices of the peace of the county, and publicly examine and count the votes polled for each candidate, giving notice thereof two days previous, which notice shall be posted up at the court house for the information of the people, where the examination is to be held, and any citizen shall have the right to question the legality or illegality of any vote.

Where persons may vote. SEC. 18. Each voter shall vote in the county and precinct wherein he resides; but if any person should offer to vote in a precinct wherein he does not reside and have the necessary qualification, he may vote on taking an oath that he has not voted nor will not vote at any other precinct during the present election; but no precinct shall be abandoned for the sole purpose of voting in another. Any person violating the provisions of this section, on conviction, shall be fined in a sum not exceeding five hundred dollars.

Who may vote. SEC. 19. Every white male citizen of the United States, over twenty-one years of age, who shall have resided in the Territory one year, and in the county in which he offers to vote, for three

mutuamente serán juramentados bajo la siguiente formula: Yo N. juro desempeñar imparcialmente los deberes de juez de la presente eleccion con arreglo á la ley, y lo mejor que me sea posible, así Dios me ayude.

Secretarios.

SEC. 13. Los dichos jueces nombrarán dos secretarios quienes antes de comenzar el desempeño de su oficio, prestarán juramento ante uno de los jueces, de registrar fielmente los nombres de todos los votantes y de cumplir imparcialmente los deberes de secretarios de la eleccion.

Pena.

SEC. 14. Que si algun juez ó escribano de las elecciones de proposito falta de cumplir con su deber como tal, ó se porta mal en su destino, pagará una multa de no menos de cincuenta ni mas de docientos pesos, que serán recobrados por querella legal ante cualesquiera corte que tenga jurisdiccion del asunto.

Vacante llenada.

SEC. 15. Que si algun juez de pruebas falta en nombrar los jueces designados en este decreto, ó si por alguna causa los jueces faltan de asistir á los diferentes precintos el dia de la eleccion, será legal para que una mayoria de los votadores calificados en el precinto donde sucede dicha vacacion nombren los jueces, que procederán á conducir dicha eleccion de la misma manera y con el mismo efecto como si hubiesen sido nombrados por el juez de pruebas como se ha designado.

Modo de contar los votos.

SEC. 16. Las elecciones estarán abiertas desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde, sin que se puedan prorogar sin consentimiento del pueblo, y despues de cerradas las votaciones los votos serán contados publicamente, por los jueces con asistencia de los secretarios, y uno de ellos llevará los libros de matricula sin dilacion á los jueces de pruebas, en cuyas secretarias quedará abierto un libro de matricula para la inspeccion pública de cualesquiera persona.

De ser contados por el prefecto.

SEC. 17. Dentro del término de seis dias despues de la eleccion, los jueces de pruebas deberán llamar un juez de paz de su condado para que asista á examinar publicamente y contar los votos dados á cada candidato, previo, un aviso de dos dias antes, que se fijará en la casa de la corte para conocimiento del pueblo, en cuyo lugar se hará la examinacion, y cualesquiera ciudadano tiene derecho para reclamar sobre la legalidad ó ilegalidad de votos.

Donde votarán.

SEC. 18. Cada votador votará en el condado y precinto en donde reside, pero si cualesquiera persona se presenta para votar en un precinto del cual no es residente, si tiene las calificaciones necesarias para votar, podrá hacerlo dando juramento de que no ha votado, y que no votará en ningun otro precinto durante la presente eleccion; pero ningun precinto será abandonado con el solo objeto de votar en otro precinto. Cualquiera persona que quebrante las provisiones de esta seccion, siendo convicta, será multada en una suma que no exceda de quinientos pesos.

Quien puede votar.

SEC. 19. Todo ciudadano varon blanco de los Estados Unidos, mayor de veinte un años de edad, que haya vivido en el Territorio un año, y en el condado donde ofrece votar por tres meses, tendrá

months, shall be entitled to vote and be elected to public office in any election provided for in this act, unless in the cases hereinafter specified.

Age requisite. SEC. 20. All males above twenty-four years of age shall be eligible for the house of representatives and for probate judge. For delegate to Congress, all over twenty-five years of age. For members of council all over thirty years of age, until otherwise provided by law.

Who cannot vote. SEC. 21. No person prevented by the organic law of the Territory, no officer or soldier of the United States army, and no person included in the term "camp followers" of the United States army, shall be entitled to vote or hold public office in this Territory.

Tickets. SEC. 22. All votes shall be by ballot, each voter being required to deliver his own vote in person. Each ticket shall be numbered, and the number placed opposite the name of the voter; said ticket shall in no case be examined unless the election be contested; but shall be delivered by the judges of the election to the probate judge of the county, who shall retain them until the expiration of the time allowed for the contesting of the election, and they shall then be destroyed.

In contested elections who examines ballots. But in case said election is contested, it shall be the duty of the probate judge to supply said tickets for the inspection of the contesting parties, on being called upon so to do by any of said parties after having given at least five days notice to the opposing candidate; said examination shall then be made by the probate judge in the presence of the contending parties, and the result shall be forwarded by said judge, under seal, to the powers authorized by law to determine the legality of the election.

Ballot boxes. SEC. 23. It shall be the duty of the probate judge to supply each election precinct in his county with a ballot-box of convenient size with lock and key, which shall be delivered to the judges of the election, on or before the day of the election, in which is to be deposited the ticket on being received from the hands of each voter. Such ballot-box shall remain closed until the closing of the polls and the examination of the votes polled.

Deception towards voters. SEC. 24. If any person or persons deceive or seduce the people or any voter, declaring the object of the election to be for another purpose than what it in reality is, or in any manner intimidate or use violence towards any judge or judges, clerk or clerks of any election, or use violence to intimidate any person from voting, or force any person to vote contrary to the wish of said voter, said person or persons shall pay a fine not exceeding three hundred dollars, which shall be applied to the use of the county, or they shall be imprisoned in the county jail for six months.

Duration. SEC. 25. All elections held by virtue of this act, shall continue for one day and no longer.

el derecho de votar y ser elegido á empleos públicos, en cualquiera eleccion designada por este decreto, menos en los casos que se designaran.

Edad necesaria.

SEC. 20. Serán elegibles para la cámara de representantes y para jueces de pruebas, los varones que tengan la edad de veinte y cuatro años arriba, y para delegado al Congreso la edad de veinte y cinco años arriba, para miembros del consejo la edad de trienta años arriba, hasta que sea determinado por la ley de otra manera.

Los que no puedan votar.

SEC. 21. Ninguna persona escluida por la ley organica de este Territorio, ningun oficial ó soldado del ejercito de los Estados Unidos, y ninguna persona incluida en el término "agregados" al ejercito de los Estados Unidos, tendrán el derecho de votar ó tener empleo público en este Territorio.

Boletas.

SEC. 22. Todos los votos serán con boletas, requiriendosele á cada votador entregar su voto en persona, que cada boleta deberá ser numerada y el número puesto delante del nombre de la persona que vota dichas boletas, en ningun caso deberán ser examinadas, sino cuando la eleccion es disputada, pero serán entregadas por los jueces de la eleccion al juez de pruebas del condado en que se hace la eleccion, el cual deberá guardarlas hasta que se haya cumplido el tiempo de disputar la eleccion, y entonces serán destruidas.

Elecciones contestadas.

Pero en caso que dicha eleccion sea disputada, deberá el juez de pruebas suplir las faltas por la suspencion de las partes disputantes al pedirlo cualesquiera de ellas, despues de haber dado á lo ménos cinco dias de noticia al candidato oponente, y dicha inspeccion será hecha entonces por el juez de pruebas, en presencia de las partes disputantes; y el resultado será remitido por dicho juez bajo su sello al poder autorizado por la ley, para determinar la legalidad de dicha eleccion.

Caja de boletas.

SEC. 23. Que será el deber del juez de pruebas suplir á cada precinto de eleccion en su condado, que deberá entregarse á los jueces de la eleccion, el dia de cada eleccion ó antes, una caja para boletas de un tamaño conveniente, con cerraduras y llave, en la cual deberá depositarse cada boleta al ser recibida de las manos del votador, dicha caja de boletas permanecerá trancada hasta la conclusion de la eleccion, y el examen de votos recibidos.

Votantes engañados.

SEC. 24. Si alguna persona ó personas seducen ó engañan al público, ó á cualesquiera votante, manifestando que el objeto de una eleccion es para otra cosa diversa de la que en realidad es, ó que de algun modo le infieran temor ó violencia contra algun juez ó jueces, escribano ó escribanos, de alguna eleccion, ó usa de violencia para intimidar á alguna persona de votar ú obligar á dicha persona de votar de una manera contraria á la voluntad de dicho votador, la tal persona ó personas pagarán una multa no mas de trecientos pesos, que se aplicaran á los usos del condado, ó serán encarceladas en la carcel pública por el tiempo de seis meses.

Durará la eleccion.

SEC. 25. Todas las elecciones habidas en consecuencia de esta ley durarán un dia y no mas.

Returns to be forwarded to secretary.

SEC. 26. The probate judges of the respective counties, to whom is forwarded a transcript of the votes, within ten days after the time limited for the examination of the votes, shall forward to the secretary of the Territory, by a special messenger, a true extract of the votes polled in their respective counties for delegate to Congress, members of the Legislative Council and House of Representatives, accompanying with said extract a poll-book of each precinct.

Returns in senatorial district.

SEC. 27. In all the senatorial districts, composed of two or more counties, the clerks of all the counties in the district, under the inspection of the judge of probate, shall forward within five days after the election, to the judge of probate of the county first appointed, a certificate under their hands, of the number of votes polled for each candidate in the district.

Certificate of election.

SEC. 28. The probate judge of the first county to whom said certificate is forwarded, after having examined it, shall, within six days, give to the person, having the highest number of votes, a certificate of election under his hand, in favor of the candidates mentioned in the foregoing section.

Secretary to send a messenger.

SEC. 29. If the secretary of the Territory should fail to receive any return within fifteen days after the election, he shall send a special messenger to the county failing to make the returns, with orders to bring them.

Fine for failure to send returns.

SEC. 30. If the failure specified in the previous section should arise from any negligence on the part of the probate judge, he shall pay to the Territory one hundred dollars, together with the expense of the said special messenger, which amount may be recovered by due process of law.

Mileage.

SEC. 31. The clerks shall be allowed for forwarding or conveying the returns of any election in any district, or in any other county in the district, as the occasion may require, and also any special messenger that may be employed to convey the returns of any election to the seat of government, at the rate of ten cents per mile, going and returning, to be paid out of the territorial treasury.

Fine.

SEC. 32. If any judge, clerk, or secretary, after having undertaken to discharge the duties assigned them by this law, should fail to do so, or if any person should be employed to convey the returns of any election, and should fail to do so, they shall be fined in the terms and amounts specified in section 14, which amount shall be recovered by prosecution.

Secretary to count the votes.

SEC. 33. Within thirty days after each general election, the secretary of the Territory, in the presence of the Governor, shall proceed to count up the number of votes polled in the different counties of the Territory for delegate to Congress, and shall give to the person having the highest number of votes, a certificate of election under his hand, and sealed with the seal of the Territory.

New election.

SEC. 34. If two or more persons shall have an equal number of votes, and higher than any other person, for delegate to the general Congress, the Governor shall give notice of the fact by

Retornos despachados.

SEC. 26. Los jueces de pruebas de los diferentes condados á quienes un transcripto de los votos es dirijido, deberán dentro de los diez dias despues del tiempo limitado para el examen de las votaciones, transmitir á la secretaria del Territorio, con un mensajero especial un verdadero estracto de los votos dados en sus respectivos condados para delegado al Congreso, vocales para el consejo legislativo y cámara de representantes, incluyendo con dicho estracto un libro de matricula de cada precinto.

Distrito senatorial.

SEC. 27. En todos los distritos senatorios, compuestos de dos ó mas condados, los secretarios de todos los condados del distrito, bajo la inspeccion del juez de pruebas, dentro de seis dias despues de la eleccion, deberán transmitir al juez de pruebas del primer condado nombrado, un certificado bajo de sus firmas, del número de votos dados para cada candidato del distrito.

Certificados.

SEC. 28. El juez de pruebas del primer condado á quien se dirija tal certificado despues de examinarlo, dentro de seis dias, deberá dar á la persona que tenga el mayor número de votos un certificado de la eleccion, bajo de su firma, en favor de los candidatos mencionados en la seccion anterior.

Secretario, deber de.

SEC. 29. Si faltare de recibirse algun retorno en la secretaria del Territorio por espacio de quince dias despues de la eleccion, el Secretario del Territorio deberá enviar un mensajero al condado que debia retornarlo con órden de traer dicho estracto.

Falta de recibir retornos.

SEC. 30. Si la falta especificada en la anterior seccion proviniese por negligencia del juez de pruebas, pagará al Territorio cien pesos juntamente con los gastos del tal mensajero, que serán recobrados por acusacion legal.

Viatico.

SEC. 31. Se concederá á los escribanos, por enviar ó participar los retornos de cualesquiera eleccion, en cualesquiera distrito, ó en cualesquiera otro condado en el distrito, segun la ocasion puede requerirlo, y tambien á cualesquiera mensajero que pueda ser emplazado para llevar los retornos de cualesquiera eleccion á la residencia de la gobernacion, á razon de diez centavos por milla, á la ida y vuelta, que serán pagados por el tesoro del Territorio.

Multa.

SEC. 32. Si cualquier juez, escribano ó secretario despues de haber emprendido á ejecutar los deberes designados por esta ley, deja de hacerlos ó sea cualquier persona empleada para llevar los retornos de cualesquiera eleccion deja de hacerlo, será multada en los términos y cantidad de que habla la seccion catorce, cuya cantidad se cobrará por prosecucion de la vindicta pública.

Secretario contará votos.

SEC. 33. Dentro de treinta dias despues de cada eleccion general, el secretario del Territorio en presencia del gobernador deberá proceder á llamar los votos dados en los diferentes condados del Territorio, para delegado al congreso, y deberá dar á la persona que tenga el mayor número de votos, un certificado de eleccion, bajo de su firma, con el sello del Territorio puesto en él.

Nueva eleccion.

SEC. 34. Si dos ó mas personas tuvieran un número igual de votos, y mayor número que cualesquiera otra persona, para delegado al congreso general, el gobernador deberá notificarlo al

public proclamation, and shall order a new election, specifying in said proclamation, the day on which said election is to be held as provided for in this act.

Assembly to determine qualification of members.

SEC. 35. Each branch of the Legislative Assembly shall decide and determine the election and qualifications of their own members under the rules and restrictions that may be respectively adopted by each branch for that purpose.

New election.

SEC. 36. If two or more members of either branch of the Legislative Assembly shall have an equal number of votes, it shall be the duty of the Governor, after having ascertained the fact, to order new elections as soon as possible, giving thirty days' previous notice of said election, in the county or district where said tie may occur, and said election shall be conducted, in all its parts, in the same manner as prescribed in this act for conducting elections for members of the Legislative Assembly.

Illegal voting.

SEC. 37. If any Mexican citizen prevented from voting by any of the provisions of this act, shall vote at any election held in this Territory, on being convicted he shall be sentenced to a fine of not exceeding five hundred dollars, or to be imprisoned for a term not exceeding one year.

Bribes.

SEC. 38. If any person offers or gives any money, property, or other bribe to any qualified voter of this Territory to induce him to vote for or against any person or question, or abstain from voting at any of the prescribed elections, and the persons receiving said bribe or inducement, on conviction, shall be sentenced to pay a fine not less than fifty dollars, or be imprisoned for a term not less than six months.

Offering to vote twice.

SEC. 39. Any qualified voter of this Territory who votes or offers to vote more than once at any election hereafter held in this Territory, and any person that by any species of fraud or deception, prevents a qualified person from voting according to their own free will and opinion, on conviction, shall be fined in a sum not less than five nor more than fifty dollars.

Fees.

SEC. 40. The clerks of the probate judge shall receive for preparing the poll-books and delivering them to the judges of the election in each precinct, at any election, one dollar for each book, and one dollar more for examining and counting the returns from each precinct, to be paid out of the county treasury.

Failure to comply, etc.

SEC. 41. Nothing contained in section 32 shall apply to said persons if they are prevented by sicknness or unavoidable accidents from discharging the duties assigned them.

Voter to be sworn.

SEC. 42. When any person offers to vote, whose qualifications as required by this law, are not personally known to any of the

pueblo, por proclamacion al caso, y entonces ordenará una nueva eleccion, mencionando en la dicha proclamacion el dia en que se verifique, segun está proveido en esta ley.

Calificacion de miembros.

SEC. 35. Cada cámara de la legislatura decidirá y determinará la eleccion y calificaciones de sus propios miembros, bajo las reglas y restricciones que puedan ser adoptadas respectivamente por dichas cámaras para este fin.

Nueva eleccion.

SEC. 36. Si dos ó mas candidatos, para miembros de cualesquiera de las dos cámaras de la asamblea legislativa, tengan un número igual de votos, será el deber del gobernador del Territorio, despues de sabido el hecho, mandar á ser nuevas elecciones, lo mas pronto que sea posible, dando treinta dias de aviso antes de dicha eleccion, por una proclama en el condado ó distrito en que suceda dicha empate, y dicha nueva eleccion será conducida en todas sus partes de la misma manera designada en este decreto para conducir las elecciones para miembros de la asamblea legislativa.

Votos ilegales.

SEC. 37. Si algun ciudadano mejicano ú otra persona prohibida de votar por las provisiones de este decreto, vota en alguna eleccion habida de ahora en adelante, en este Territorio, será sentenciado, al encontrarse culpable, á una multa que no pase de quinientos pesos, ó será encarcelado por un término que no pase de un año.

Soborno.

SEC. 38. Si alguna persona ofrece dar algun dinero, propiedad, ú otro cohecho, á algun votador calificado de este Territorio, para inducirle á votar para ó contra alguna persona ó cuestion, ó que se abstengan de votar en las referidas elecciones, y las personas que reciben dicho cohecho ó inducimiento serán sentenciadas, al encontrarse culpable, á una multa que no baje de cincuenta pesos, ó serán incarceladas por un término que no baje de seis meses.

Ofreciendo votar mas de una vez.

SEC. 39. Cualquier votador calificado de este Territorio que vota ú ofrece votar mas de una vez en cualesquiera eleccion habida de ahora en adelante en este Territorio, y cualesquiera persona que por alguna especie de fraude ó engaño impida que vote alguna persona calificada segun su voluntad y opinion libre, en alguna de las referidas elecciones, al encontrarse culpable, será multada en una suma que no sea mas de cincuenta pesos ni menos de cinco pesos.

Derechos.

SEC. 40. Se les concede á los secretarios de los jueces de pruebas por preparar libros de matricula y entregarlos al juez de pruebas de cada precinto en cualesquiera eleccion, un peso por cada libro, y un peso mas por examinar y contar los retornos de cada precinto, los cuales se pagaran del tesoro del condado.

Faltando de cumplir.

SEC. 41. Nada de lo contenido en la seccion 32 será aplicable á las dichas personas, si fueren impedidas ó embarazadas por enfermedad, ó por accidente inevitable para el desempeño de los deberes que les son consignados.

Votante será juramentado.

SEC. 42. Cuando cualesquiera persona se presenta á votar cuyas calificaciones, requeridas por esta ley, no son personal-

judges, he may be examined under oath, and those who take a false oath, shall suffer the penalty prescribed by law for perjury.

Free from arrest.

SEC. 43. All the judges, clerks, and voters shall be free from arrest on the day of election, unless when they violate the criminal law.

Disturbance.

SEC. 44. Any person guilty of any disturbance or disorder at the polls, or who shall disturb the judges or voters, using violence or other outrages, shall pay a fine not exceeding one hundred dollars, or two months' imprisonment with hard labor.

Rejected votes

SEC. 45. When any person offers to vote and is rejected, his name shall be registered in the poll-book, and all the names of the persons he offers to vote for, and the word "*rejected*" shall be written opposite the name of the person offering to vote.

Vacancies how filled.

SEC. 46. If a vacancy should occur by death, resignation or otherwise, in the offices of delegate, members of council, or House of Representatives of the Territory, or probate judges, it shall be the duty of the Governor, after having been notified of said vacancy, to issue his proclamation, as soon as practicable, ordering the probate judge of the county where said vacancy occurs, or the judges of probate of the various counties in which said vacancies have occurred, to issue their writs of election, and said elections shall be conducted in conformity with the provisions of this act; and if said vacancy occurs in any other office, the probate judge of the county wherein said vacancy occurs, on being notified of the fact, shall issue his writ of election to fill the vacancy; *Provided*, that the persons elected in the manner prescribed, shall be elected only for the unexpired term.

Tie.

SEC. 47. If there should be a tie in any election for probate judges, sheriffs, justices of the peace, constables, coroners, the probate judge of the county in which said tie occurs, shall order new elections for said offices.

Contested election of probate judge.

SEC. 48. In case any election for probate judge is contested, the party contesting shall give eight days' previous notice to the opposing party, specifying the grounds of the contest, and if any objections are made to persons having voted, they shall be fully specified; said contest shall be heard and determined in a summary manner by the circuit court, or by three justices of the peace selected for the occasion by the contesting and opposing parties.

Contested election of sheriff, etc.

SEC. 49. In case any election for sheriff, justices of the peace, or constables be contested, the party contesting shall give eight days' previous notice to the party opposing, in the same manner as prescribed in the foregoing section, which contest shall be heard and determined in a summary manner by the probate court. In case any election for other subaltern officers, created by law, shall be contested, said contest shall be determined in the manner prescribed by the probate judge.

mente sabidas por ninguno de los jueces, podrá ser examinada bajo de juramento respecto á dichas calificaciones, y los que juren falso en tales casos, sufrirán las penas de perjurio segun están prescritas por ley.

Libre de arresto.

SEC. 43. Todos los jueces, secretarios, y votantes serán libres de ser arrestados el dia de la eleccion, excepto por faltas á la ley criminal.

Motin.

SEC. 44. Toda persona que sea culpada por perturbacion ó desórden en el paraje de las elecciones, ó que ponga impedimiento á los jueces ó á los votantes, por violencia ú otros ultrajes, habrá de pagar una multa que no pase de cien pesos ó dos meses de carcel en trabajos laboriosos.

Votos desechados.

SEC. 45. Cuando una persona que se presenta á votar fuere excluida, se enregistrará su nombre en el libro de matricula, y tambien los nombres por quien deseaba votar, y "rechasado," será puesto en frente del nombre de la persona que ofrece votar.

Modo de llenar vacantes.

SEC. 46. Si en caso de muerte, renuncia ó de otra manera, sucede una vacante en los destinos de delegado, miembros del consejo, ó cámara de representantes del Territorio, ó jueces de pruebas, será el deber del gobernador del Territorio, despues de haber sido noticiado de dicha vacante, publicar su proclama lo mas pronto que sea practicable, mandando á jueces de pruebas del condado en que sucede dicha vacante y á los jueces de pruebas de los varios condados en que dichas vacantes hayan sucedido, despachará sus cedulas de eleccion para dichas elecciones, que serán conducidas de acuerdo con las provisiones de este decreto, y si dicha vacante sucede en algun otro destino, el juez de pruebas del condado en que sucede, despachará su cedula de eleccion, despues de haber sido noticiado de la vacante, para que sea suplida; entendido, que las personas elegidas de la manera designada, serán elegidas solamente por el término no espirado.

Derechos.

SEC. 47. Que si hay un empate en alguna eleccion para jueces de pruebas, alguacil mayor, juez de paz, soto-alguacil, ó fiel de fecho, el juez de pruebas en el condado en que suceda dicho empate mandará hacer nuevas elecciones para dicho destino.

Eleccion contestada de prefecto.

SEC. 48. En caso que alguna eleccion para juez de pruebas sea disputada, la parte que reclama dará anticipadamente, ocho dias de aviso á la parte opuesta, especificando en él los fundamentos del reclamo, y si hay objeccion á cualesquiera de las personas que votaron, dichas objecciones serán especificadas llanamente; la dicha disputa será oida y determinada de un modo sumario por la corte de circuito, ó por tres jueces de paz que al efecto se nombren por ambas partes contendedor y contendiente.

Alguacil.

SEC. 49. Cuando sea disputada la eleccion de alguacil mayor, juez de paz, ó soto-alguacil, la parte que compita, dará un aviso anticipado de ocho dias á la otra parte, bajo el mismo arreglo que consta en la anterior seccion, la competencia dicha será oida y determinada de un modo sumario por la corte del juez de pruebas. En caso que resulte competencia de eleccion para otros oficiales subalternos que sean creados par la ley, la contienda será arreglada del modo que disponga el dicho juez de pruebas.

Who takes the office.

SEC. 50. If a contested election be pending, the person holding the certificate of election shall take possession and discharge the duties of the office until the contest shall be decided.

Notice of contest.

SEC. 51. If any candidate in any election hereafter held in this Territory desires to contest any votes given to the opposing party, he shall give eight days' previous notice in writing to the party, before the contest is tried, specifying the names of the voters and other objections upon which he bases the contest.

Costs.

SEC. 52. In all contesting cases, the costs shall be paid by the unsuccessful party.

Contest of members of assembly.

SEC. 53. If any candidate from any county or district contests the seat of any representative or member of the council, said person shall give written notice within thirty days after the returns are received by the secretary of the Territory; the notice shall specify the names of the voters whose votes are objected to, the grounds upon which the illegality is founded, and the names of the justices of the peace before whom it is proposed to take the depositions, together with the time and place for taking the same; and when both parties shall meet at the time and place appointed for taking said deposition, they shall, unless otherwise provided, select a third justice of the peace to aid in taking said depositions.

Failure to select a justice.

SEC. 54. If the person whose office is contested should fail to select a justice of the peace, as provided in the previous section, the contesting party shall, without delay, select another justice of the peace, and the two justices of the peace, selected by the contesting party, shall have full power and authority to take the depositions of witnesses brought before them for examination.

To reject illegal votes.

SEC. 55. To reject any illegal votes that may be polled at any election in this Territory, it shall not be necessary to contest or question them at the polls, but they may be rejected by the authorities qualified by law to determine the validity of said elections on being proved after due notice is given by the party contesting said election to the opposing party, said notice in any county election shall not be less than eight days, and shall in all cases be within thirty days thereafter.

Notice to other party.

SEC. 56. If the person whose seat is contested in either branch of the assembly intends to question the illegality of any votes given to the contesting candidates, he shall within eight days after said contest, give equal notice to the opposite party in the manner prescribed in section 53.

Vacancy.

SEC. 57. If the justices of the peace appointed, or any of them, should fail on account of sickness or other just cause, to be present at the taking of the depositions, other justices of the peace shall be appointed immediately by both of the contesting parties.

Depositions.

SEC. 58. The taking of depositions shall commence within thirty days after the election, and the said justices of the peace shall issue summons to all persons required by either party, to appear and testify.

Quien tomará el destino.

SEC. 50. Si estuviere pendiente la competencia de una eleccion, la persona que tenga el certificado de eleccion tomará posesion de su empleo, y ejercerá sus funciones hasta que la competencia sea determinada.

Aviso de contesta.

SEC. 51. Si algun candidato en alguna eleccion habida de ahora en adelante en este Territorio, desea disputar votos dados á la parte opuesta, deberá darle un aviso por escrito, ocho dias antes que la competencia sea juzgada, especificando los nombres de los votantes y demas objeccionnes en que se apóya.

Costos.

SEC. 52. En todos los casos de competencia, los costos serán adjudicados á la parte que sucumbe.

Contesta de miembros de la camara.

SEC. 53. Si algun candidato de algun condado ó distrito, disputa el derecho al asiento de algun representante ó miembro del consejo, la tal persona deberá dar aviso por escrito á la persona cuyo destino disputa, dentro de treinta dias despues del retorno de la eleccion al secretario del Territorio, el aviso deberá especificar los nombres de los votantes, cuyos votos se disputan, las causas en que funde la ilegalidad, y los nombres de los jueces de paz ante quien se propone de tomar las declaraciones, juntamente con el tiempo y lugar de tomarlas; y cuando las dos partes se encuentren en el tiempo y lugar señalado para tomar las declaraciones, deberán, á no ser que se avengan de otro modo, elegir un tercer juez de paz para que asista á tomar las declaraciones.

Falta de escojer jueces de paz.

SEC. 54. Si la persona cuyo empleo se contesta omite de elegir un juez de paz, segun está prevenido en la anterior seccion, la persona que la contienda, deber sin dilacion, de elegir otro juez de paz, y los dos jueces de paz elegidos por el contendedor, tendrán entonces poder y autoridad para tomar declaraciones de testigos que sean traidos ante ellos para ser examinados.

Desecharán votos ilegales.

SEC. 55. Para rehusar votos ilegales que puedan darse en alguna eleccion en este Territorio, no será necesario disputar ó alegarlos en el lugar de hacer las elecciones, pero podrán ser excluidos por el poder autorizado por la ley para determinar la validez de dichas elecciones, al ser probado despues de darse la debida noticia por la parte que disputa dichas eleccionnes, á la parte ó partes contrarias dicha noticia en casos de elecciones de condado, no será menos de ocho dias, y en todo caso dentro de treinta dias despues.

Aviso á la parte contraria.

SEC. 56. Si la persona cuyo asiento se disputa para una ú otra cámara intentare disputar la legalidad de algun voto dado al candidato que compite, deberá dentro de ocho dias despues de dicha competencia dar igual aviso á la parte contraria con arreglo al modo esplicado en la seccion 54 [53].

Vacante.

SEC. 57. Si los jueces de paz nombrados, ó alguno de ellos, por enfermedad ú otra causa calificada dejan de atender á la toma de declaraciones, inmediatamente se nombrarán otros jueces de paz por ambas partes contendientes.

Deposicion.

SEC. 58. La toma de declaraciones deberá de principiarse dentro de treinta dias despues del dia de la eleccion, y los dichos jueces de paz deberán despachar comparendos para todas las per-

Testimony certified. SEC. 59. The justices shall hear all the testimony and certify the same to the president of the council if the seat contested shall be that of a councillor, and to the speaker of the house of representatives, when it be that of a representative.

Testimony. SEC. 60. No testimony shall be received by the justices, or either branch of the territorial legislature, from either the contesting or opposing parties, unless it refers to the points specified in the notice. The justices of the peace shall forward to the general assembly a certificate together with the depositions taken by them, and no others, and the legislative assembly shall not receive any other testimony than that already specified.

Fines. SEC. 61. All fines, penalties and forfeitures, exacted for any infraction of this act, shall be recovered on conviction, by the process of law, and shall be appropriated to the use of the county in which the case shall be tried.

Who cannot vote. SEC. 62. All persons sentenced for perjury, forgery, incendiarism, coining false money, rape, larceny, or shall have been twice sentenced for petty larceny, shall forever lose all right to vote, and shall be ineligible to any office specified by this act.

Act takes effect SEC. 63. This law shall be binding upon all citizens of this Territory immediately after its sanction.

[Translated from the original Spanish.

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet, p.* 302.

Forms. SEC. 64. That his excellency the Governor, be authorized and required to prepare proper forms for the uniform and proper conducting of all elections to be conducted and held under the laws of this Territory, and the secretary of the Territory is authorized and required to have all such forms as may be prescribed as aforesaid, printed and distributed, as occasion may require.

Forms conformed to. SEC. 65. All officers are required to conform in every particular to the forms prescribed as aforesaid, in the first section of this act, under the pains and penalties of the law.

Act of 31*st December* 1852. *Pamphlet, p.* 11.

Election for justices and constables. SEC. 66. That from and after the passage of this act, all justices of the peace and constables shall be elected alone by the qualified voters of each precinct. The times, places, and manner of conducting said elections shall be as now prescribed by law, and the candidate receiving the highest number of votes in each judicial precinct or demarcation, by the qualified voters of said precinct, shall be entitled to receive the certificate of election according to law.

sonas requeridas por una ú otra parte, para que comparezcan y den testimonio.

Testimonio certificado.

SEC. 59. Los jueces deberán oir y certificar todos los testimonios relativos á dicha eleccion al presidente del consejo, si la competencia se versa sobre el asiento de un miembro del consejo; y si fuere de representante al presidente de la cámara de representantes.

Testimonio.

SEC. 60. Ningun testimonio será recibido por los jueces de paz ó por una ú otra cámara de la legislatura territorial, de parte del contendedor, ni del contendido, que no sea relativo á los puntos especificados en el aviso; los dichos jueces de paz remitirán un testimonio certificado juntamente con las declaraciones tomadas por ellos, y no otras á la asamblea general, y esta no podrá recibir otros testimonios que los ya esplicados.

Multas.

SEC. 61. Todas las multas, penas y pagos impuestos por infraccion de esta ley, serán cobrables despues de conviccion por legal querella, y serán apropiadas para el uso del condado en que se juzgue la causa.

Quien no puede votar.

SEC. 62. Que toda persona que sea sentenciada por perjurio, falsificacion, incendio, fabricando moneda falsa, hurtos, robos, ó que haya sido sentenciada dos veces por robos rateros, perderá para siempre el derecho de votar y será incapaz de tener ó ser elegida á cualesquier destino designado en este decreto.

Acto tomará efecto.

SEC. 63. Inmediatamente que sea sancionada esta ley será obligatoria á todos los ciudadanos del Territorio.

Acto de Febrero 9 *de* 1852. *Foll. p.* 302.

Formula.

SEC. 64. Que su Excelencia el Gobernador sea autorizado y requerido de preparar formulas, convenientes para conducir con uniformidad y propiedad todas las elecciones que disponen las leyes del Territorio que sean conducidas y habidas, y el Secretario del Territorio está autorizado y requerido de hacer las formulas que sean prescritas, como queda señalado, impresas y distribuidas, como lo requiera el caso.

Cumplirá con las formas.

SEC. 65. A todos los oficiales se les requieren que se siga implicitamente las formulas señaladas en la primera seccion de este decreto so pena de las penas y multas de la ley.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Diciembre 31 *de* 1852. *Foll. p.* 10.

Eleccion de jueces y soto-alguaciles.

SEC. 66. Que desde y despues del pasaje de este acto, todo juez de paz y soto-alguacil serán elijidos unicamente por los votantes calificados de cada precinto. Los tiempos, lugares, y modos de conducir dichas elecciones serán como ahora prescritos por la ley y el candidato que recibiere el mayor número de votos en cada precinto judicial, ó demarcacion de los votantes calificados de dicho precinto tendrá el derecho de recibir el certificado de eleccion segun la ley.

Conflicting acts repealed.

SEC. 67. *Be it further enacted*, That all laws, and parts of laws, contravening the provisions of this act be, and the same are hereby repealed.

Act of 16*th February*, 1854. *Pamphlet, p.* 142.

Justices of the peace to be elected.

SEC. 68. That each judicial precinct, as now designated, for justices of the peace in the different counties of this Territory, and those that may be hereafter designated, shall constitute one electoral precinct, and in each one there shall be elected one justice of the peace and one constable, as provided by law.

Qualified voters.

SEC. 69. That every person who is not a native citizen of the United States, or adopted citizen of this Territory, who may present himself to vote at any election in this Territory, shall be examined by the judges of election in whose precinct he may apply to vote, and proving to the satisfaction of the said judges that he has legal letters of naturalization or of citizenship, he shall be allowed to vote; but should there still exist doubts of his right to vote, they shall act in accordance with the provisions of section forty-six [45] of the present law of election.

Indians not to vote.

SEC. 70. That the Pueblo Indians of this Territory, for the present, and until they shall be declared by the Congress of the United States to have the right, are excluded from the privilege of voting at the popular elections of the Territory, except in the elections for overseers of ditches to which they belong, and in the elections proper to their own pueblos, to elect their officers according to their ancient customs.

Ballot box.

SEC. 71. That the ballot-boxes provided for in section 23 of said election law shall be made at the expense of the county, and shall be delivered, locked, to the judges of election, with a small aperture through which the tickets may enter; and when the election is over the presiding judge shall close said aperture with sealing-wax, and shall seal it with the number of the respective precinct, it remaining closed until the judge of probate opens it to examine the votes.

Duty of the clerks.

SEC. 72. That the clerks of the probate courts shall prepare the poll-books of a sufficient size, so as to prevent confusion in the votes, with attention to the election to be held, and shall rule at least two pages in each, inserting the oaths and certificates in their proper places; *Provided*, that any culpable neglect on the part of said clerks in the discharge of their duties shall be punished in such cases by the judges of probate, by a fine not exceeding twenty-five dollars nor less than three dollars.

Section repealed.

SEC. 73. That the 37th section of said law of elections, approved July 20th, 1851, be and the same is hereby repealed.

Duty of the probate judges.

SEC. 74. That the judges of probate, who, through culpable neglect, shall omit to have the poll-books forwarded at the proper time to the electoral precincts, or shall fail to count the votes at

Actos contrarios abrogados.

SEC. 67. *Decretese ademas:* Que todas las leyes y partes de leyes contraviniendo lo proveido en este acto, sean, y las mismas por este son revocadas.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Febrero 16 *de* 1854. *Foll. p.* 143.

Jueces de paz de ser elejidos.

SEC. 68. Que cada un precinto judicial demarcado ahora para juez de paz, en los diferentes condados de este Territorio, y los que en lo futuro fueren demarcados, constituirá un precinto electoral, y en cada uno será electo un juez de paz y un soto-alguacil, como designa la ley.

Votantes calificados.

SEC. 69. Que las personas que no sean ciudadanos nativos de los Estados Unidos, ó adoptivos de este Territorio, que se presentaren á votar en cualesquiera eleccion en este Territorio, serán examinadas por los jueces de eleccion, en cuyo precinto se presentaren á votar, probando á satisfaccion de los mismos jueces, tener carta legal de naturalizacion, ó de ciudadania, serán admitidas á votar; y si aun pulsaren dudas de su legitimidad, se practicará lo provenido en la seccion 46 [45] de la actual ley de elecciones.

No votarán los Indios.

SEC. 70. Que los Indios de los pueblos de este Territorio, por ahora, y mientras que no sean declarados por el congreso de los Estados Unidos, con derecho, son excluidos de votar en las elecciones populares del Territorio, excepto en las de mayordomos de acequias, á que pertenezcan, y en las peculiares en lo interior de sus pueblos, para nombrar sus oficiales, como antiguamente lo han acostumbrado.

Cajas de boletas.

SEC. 71. Que las cajas de boletas que previene la seccion 23 de la misma ley de elecciones, serán construidas á expensas del condado, y serán entregadas trancadas á los jueces de eleccion, con una abertura estrecha por donde se pueden entrar las boletas, y cuando concluida la votacion, el juez que presidió cerrará con lacre la dicha abertura, sellandola con el número del respectivo precinto, permaneciendo cerrada hasta que el juez de pruebas la abra para examinar los votos.

Deberes de los escribanos.

SEC. 72. Que los escribanos de las cortes de pruebas acondicionarán los libros de matricula, en un ambito tan ampleo, que no se confunda la votacion, atendida la eleccion que se ha de practicar, debiendo rayar lo menos dos fojas en cada uno, estampando ó iniciando los juramentos y certificados en los lugares donde corresponde; *Proveido*, que las faltas culpables que tubieren los dichos escribanos en sus deberes, les serán castigadas en esta materia por los jueces de pruebas, con multa que no exceda veinte y cinco pesos, ni baje de tres pesos.

SEC. 73. Que se abroga la seccion 37 de la relacionada ley de elecciones, aprobada Julio 20 de 1851.

Deberes de los jueces de pruebas.

SEC. 74. Que los jueces de pruebas que por negligencia culpable, omitieren de cuidar que los libros de matricula sean enviados en el tiempo conveniente á los precintos electorales, ó que

the proper time, shall be subject to a fine of not more than twenty-five dollars nor less than ten do'lars.

Probate judges failing in their duty.

SEC. 75. That the judges of probate who shall give false or fraudulent certificates, or maliciously throw out any returns sufficiently legal, or shall substitute false returns for true ones, or prevent the popular vote being had, or shall be guilty of any such frauds, for each of said offences mentioned in this section, upon conviction before the district court, shall pay a fine not exceeding five hundred dollars nor less than two hundred dollars, which shall go to the treasury of the respective county.

Judge of probate to transmit certificates.

SEC. 76. That the judges of probate of the different counties shall forward to the persons who shall have received the greatest number of votes, polled at any election held for members of the house of representatives, the corresponding certificate of election, as also to all other persons elected as officers of the county.

Bringing the returns.

SEC. 77. That the judges of election, or clerks, or any other person appointed to carry the returns of any election, from the electoral precinct to the county seat, where they shall be received by the judge of probate, shall be entitled to receive five cents per mile, going and returning from the county seat, which shall be paid out of the county treasury.

Vacancies.

SEC. 78. That when a vacancy occurs in the office of judge of probate, in any county, by death, or physical incapacity, the clerk of the probate court, shall notify the Governor of such vacancy, who shall issue his proclamation, directed to the said clerk, ordering an election to be held, to fill the vacancy, in the manner prescribed by law; and the clerk, from the time such vacancy takes place, shall act as judge of probate, until the person elected, be appointed and qualified.

Vacancies in the Legislature.

SEC. 79. That if any vacancy, in the office of members of the legislative assembly, shall occur within five months subsequent to the annual election, the judge of probate of the county in which such vacancy occurs, shall, immediately notify the Governor, or the president of the respective house, should the assembly be in session, and thereupon the Governor shall issue his proclamation to the judge of probate of the county, or counties of the district in which the vacancy occurred, ordering an election to be held, to fill the vacancy, which election shall be held according to law; but if the vacancy shall occur at any other time, than that designated in this section, the vacancy for members of the council, shall be filled at the annual election.

Qualifications for sheriff.

SEC. 80. That no person shall be elected to the office of sheriff, or collector in the Territory, if he has not in the county, in which he shall be elected, real estate of the value of not less than five hundred dollars.

Conflicting laws repealed.

SEC. 81. That all acts, and parts of acts, inconsistent with this act are hereby repealed.

[Translated from the original Spanish.]

falten á contar los votos á su tiempo, incurrirán en una multa que no exceda veinte y cinco pesos, ni baje de diez pesos.

Los jueces de pruebas que faltan en sus deberes.

SEC. 75. Que los jueces de pruebas que dieren certificados falsos ó fraudulentos, ó que con malicia desecharen retornos que contiene legal suficiencia, que substituyan falsos retornos á los verdaderos, ó que impidan la obtencion del voto popular, ó que sean culpados de cualesquier otro igual fraude, por cada una de las ofensas referidas en esta seccion, cuando convicto ante la corte de distrito, pagará una multa que no exceda quinientos pesos, ni baje de docientos pesos, que ingresarán al tesoro del respectivo condado.

Jueces de pruebas remitiran certificados

SEC. 76. Que los jueces de pruebas en los diferentes condados deben comunicar á las personas que obtuvieren mayor número de votos, en cualesquiera eleccion, para miembros de la cámara de representantes, el correspondiente certificado de eleccion, así como á las demas personas nombradas para empleados del condado.

Llevando retornos.

SEC. 77. Que el juez de eleccion, ó secretario, ó cualesquier diputado, que conduzca el retorno de alguna eleccion, del precinto electoral á la cabecera del condado, donde será recibido por el juez de pruebas, será acreedor á recibir cinco centavos por cada milla iendo y volviendo de la cabecera del condado, que le serán pagados en el tesoro del condado.

Vacante

SEC. 78. Que cuando suceda alguna vacante en el empleo de juez de pruebas, en cualesquier condado, por muerte ó inpotencia fisica, el escribano de la corte de pruebas notificará al Gobernador de tal evento, quien espedirá su proclama dirijida al mismo escribano, mandandole hacer una eleccion para llenar la vacante, en la manera prescrita por la ley, y el escribano, desde que aparezca la tal vacante, funcionará como juez de pruebas, hasta que el electo sea nombrado y calificado.

Vacante de los miembros de la legislatura.

SEC. 79. Que si alguna vacante de miembros de la asamblea legislativa apareciere, dentro de los cinco meses subsecuentes á la eleccion anual el juez de pru bas del condado donde hubo tal vacante, dará pronto aviso al Gobernador ó al presidente de la respectiva cámara, si estuviere la asamblea en sesion, y entonces el Gobernador espedirá su proclama al juez de pruebas del condado, ó condados del distrito á donde corresponda, para que se haga una eleccion á efecto de llenar la vacante, practicandose la eleccion con arreglo á la ley, mas si la vacante apareciere en otro tiempo, que no sea designado en esta seccion, la vacante de miembros del consejo se llenará en la eleccion anual.

Calificaciones de alguaciles mayores.

SEC. 80. Que ninguna persona sera elejida al empleo de alguacil mayor, ó colector en el Territorio, si no tiene en el condado en el cual debe ser elejido, una propiedad de bienes raices, que no baje de quinientos pesos.

SEC. 81. Que todos los actos ó partes de actos que sean opuestos al presente, serán y son por este abrogados, y de ningun valor.

AN ACT AMENDATORY OF THE ELECTION LAW.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Ballot box to be opened.

SEC. 82. That the judges of election, appointed according to law, are required and ordered to show the ballot-box open to the people that may have assembled, before commencing the election, and afterwards to close it in the presence of the voters, in which the ballots shall be put as provided by law.

Votes how counted.

SEC. 83. That the said judges shall close the election at six o'clock in the afternoon, and immediately thereafter shall open the ballot-boxes and publicly count the votes cast for each candidate, certifying the poll-books as provided by law; *provided*, that said judges of election shall order that a copy of the certificate be entered in the poll-books, then to be signed by them and clerks, and transmitted to the justice of the peace of their precinct: *Provided, further*, that the said judges of election be

Copies of poll-books to be furnished.

required and obligated to give certified copies to the parties interested that may solicit the same, *provided* that these copies shall not exceed four in number.

SEC. 84. That the said copies mentioned in the preceding section shall be as valid as the original certificates from which they were taken; and said copies shall be used and taken as proof in any contested election in this Territory, as though they were the originals: *Provided*, that when any person or persons shall solicit of any justice of the peace a copy of the certificate on file in his office, the said justice of the peace shall give a certified copy thereof, free of charge.

Certificates to state number of votes.

SEC. 85. That every certificate shall contain the number of votes cast for each candidate, setting forth the same in writing and in figures, without there being any alteration or change.

Punishment for failures.

SEC. 86. That the said judges of election or justices of the peace who shall fail to comply with the provisions of this act shall, on conviction thereof, be fined in any sum not less than twenty-five dollars, nor more than one hundred dollars; *provided*, that if the said judges cannot give pecuniary satisfaction, then, on conviction, they shall be imprisoned in the public jail, sentenced

Judges to be disfranchised.

to hard labor for the term of two months, forever forfeiting the right to vote and to hold any office of honor and profit in this Territory.

Punishment for giving fraudulent certificates.

SEC. 87. If the said judges of election or justices of the peace shall give any fraudulent certificate or change the same with other numbers subsequent to their certificates, they shall, on conviction therefor, suffer the penalty prescribed in the foregoing section.

Information of frauds.

SEC. 88. Any person or persons shall have the right to give information and prosecute the frauds that may be by them discovered in any election, as also any failure in the observance of the law; but to give effect to such information, they shall make

UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY DE ELECCIONES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Caja de boletas sera abierta.

SEC. 82. Que los jueces de eleccion, nombrados en conformidad con la ley, son requeridos y ordenados de enseñar abierta la caja de boletas al pueblo que se halle reunido antes de comenzar la eleccion, cerrandola despues, á vista de los votantes, para depositar en ella sus sufragios, del modo en que está provisto por la ley.

Votos, como serán contados.

SEC. 83. Que los dichos jueces deberán cerrar la eleccion á las seis de la tarde, é inmediatamente despues (de este acto) deberán abrir las cajas de boletas, y contar publicamente los votos dados á cada candidato, certificando sus libros segun está dispuesto por la ley; Proveido, que los dichos jueces de eleccion deberán ordenar una copia del certificado puesto en los libros de matricula, y esta firmada por ellos y sus secretarios, la mandarán al juez de paz de su precinto. *Provcido ademas*, que los dichos jueces de eleccion son requiridos y obligados para dar otras copias certificadas á las partes interesadas que la soliciten, con tal que estas copias no pasen de cuatro en número.

Copias de libros de matricula de ser dados.

SEC. 84. Que las dichas copias de que habla la seccion anterior darán tanta fé pública como las certificaciones originales de donde se derivaron, y dichas copias serán usadas y atendidas en cualesquiera contesta de eleccion en este Territorio como si fueran las mismas originales. *Proveido*, que cuando alguna persona ó personas pidan á cualesquier juez de paz una copia de la certificacion que conste en su archivo, el dicho juez la dará certificada y libre de todos derechos.

Certificados contendran el número de votos.

SEC. 85. Que toda certificacion contendrá el número de votos dados á cada candidato, explicado por letras y números, sin que estos sean alterados ó enmendados.

Faltas, castigo de

SEC. 86. Que los dichos jueces de eleccion, ó jueces de paz que no cumplan con las provisiones de este acto, sobre conviccion serán multados en una suma que no baje de veinte y cinco pesos, ni pase de cien pesos. *Proveido*, que si los dichos jueces no pueden dar satisfaccion pecuniaria, entonces, sobre conviccion, serán puestos en la carcel pública, condenados á trabajos penosos por el tiempo de dos meses, perdiendo para siempre el derecho de votar, y tener destinos de honor y provecho en este Territorio.

Jueces serán descalificados.

Castigo por dar certificados fraudulentos.

SEC. 87. Si los dichos jueces de eleccion, ó de paz, dan alguna certificacion fraudulenta, ó enmiendan con otros números pospuestos sus certificados, sobre conviccion sufrirán la pena que se les aplica en la seccion anterior.

Informacion de fraudes.

SEC. 88. Cualesquiera persona, ó personas, tienen derecho de acusar los fraudes que adviertan en cualesquiera eleccion asimismo la falta de observancia en la ley; pero, para ordenar dicha acusa-

affidavit, in due form of law, before the magistrate to whom the charge shall be made.

Charges, how tried.

SEC. 89. All justices of the peace and judges of probate are authorized to try in a summary manner charges made against judges of election, justices of the peace, and the parties that shall receive copies of certificates of election, who shall commit any such violation of the law as those mentioned in the foregoing sections of this act: *Provided*, that all fines arising from said violations shall be paid into the treasury of the county where the charge was made.

Fines, where paid.

Contests, how tried.

SEC. 90. All contested elections between county officers shall be decided according to law, in a summary manner, at the first regular term held by the magistrate authorized by law to hear and try the cause.

Elections where held.

SEC. 91. That the judges of probate shall designate the most central points in the judicial precincts for the assembling of the people to hold their election in conformity with law.

Penalty for judges failing to count votes.

SEC. 92. Every judge of probate who shall knowingly, ignorantly, or maliciously, fail to comply with the duties imposed upon him by law and the provisions of this act, and who shall fail to count the votes at the time and place designated by law, or in any manner misrepresent the popular vote, or shall prevent or order the judges of elections not to certify, or refuse to keep open a poll-book for the information of the public, at the court house, from the time the said poll-book shall be delivered to him until the day of the examination of the same and for counting the votes, or in any other manner shall prevent the obtaining of the legal vote of the people, or shall refuse to allow any candidate or citizen to examine the said poll-book so placed for inspection, or shall give any false or fraudulent certificate, shall, on conviction thereof, be fined in any sum not less than five hundred dollars, nor more than one thousand dollars, and shall be imprisoned in the county jail for not less than six months, nor more than one year; and further, he shall be forever disqualified from holding any office of honor and profit in this Territory.

Officers disfranchised

Probate judges may be presented.

SEC. 93. The judges of probate may be presented by any person who may desire so to do, as prescribed in section sixth [87] of this act, before the district judge, who shall investigate the cause in a summary manner; and if on such examination the accused shall be found guilty, he shall be suspended from office until the final decision at the next term of the district court, and on conviction the penalties contained in the tenth [92] section of this act shall be applicable to him.

SEC. 94. That all laws or parts of laws in conflict with the present act are repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 31st, 1861. [Translation.]

cion, deben antes prestar un juramento en conformacion de su asercion, ante el magistrado que hagan su aplicacion.

Acusaciones, como juzgadas.

SEC. 89. Todo juez de paz, ó juez de pruebas, está autorizado para conocer, de un modo sumario, en las acusaciones que se hagan contra los jueces de eleccion, jueces de paz, y partes que reciban copias de certificados de eleccion, que cometan las infracciones explicadas en las secciones anteriores de este acto: *Proveido*, que toda multa que provenga de dichas infracciones ingresará á los fondos del condado adonde correspondan los acusados.

Multas, á donde ingresarán.

Contestas, como juzgadas.

SEC. 90. Toda competencia de contesta de oficiales de condado será determinada segun la ley, de un modo sumario, en el primer término regular que tenga el magistrado así autorizado por la ley para conocer y juzgar tales causas.

Elecciones, donde se tendran.

SEC. 91. Que los jueces de pruebas deberán señalar los lugares mas céntricos de los precintos judiciales, para que el pueblo se reuna á tener su eleccion en conformidad con la ley.

Castigo á los jueces que falten en contar los votos.

SEC. 92. Todo juez de pruebas, que, á sabiendas, por ignorancia, ó por malicia, dejase de cumplir con los deberes que le ímpone la ley de elecciones y los provistos de este acto, y que falte á contar los votos en el tiempo y lugar que señala la ley, ó de alguna manera defraude el voto popular, ó que impide ú ordene que los jueces de eleccion no certifiquen ó que rehusen tener abierto un libro de matricula para inspeccion pública, en la casa de la corte, desde el tiempo en que le sean retornados dichos libros hasta el dia en que se examine ó cuente la votacion, ó que impida de otra manera la obtencion del voto legal del pueblo, ó rehuse que cualquiera candidato ó ciudadano examine dicho libro de matrícula expuesto á inspeccion, ó diese certificados falsos y fraudulentos, sobre conviccion será multado en una suma que no baje de quinientos pesos, ni exceda de mil pesos, y será encarcelado en la carcel del condado por un tiempo que no baje de seis meses, ni pase de un año; ademas, será descalificado para siempre de obtener destino de honor y provecho en este Territorio.

Oficiales descalificados.

Jueces de pruebas seran acusados.

SEC. 93. Pueden ser acusados los jueces de pruebas, segun está dispuesto en la seccion septima [88] de este acto, por cualesquiera persona que desee hacerlo, ante el juez de distrito, quien deberá averiguar la causa de un modo sumario; y si en la examinacion resulta culpado el acusado, será privado de su destino, hasta la decision final en el próximo término de la corte de distrito, y al ser convicto le serán aplicadas las penas contenidas en la seccion undécima [92] de este acto.

SEC. 94. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con el presente acto son abrogadas, y este acto tendrá fuerza en y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 31 de 1861.

AN ACT TO REGULATE THE TRIAL IN CASES OF CONTESTED ELECTIONS.

Trial by jury.

SEC. 95. That hereafter upon the trial of all cases of contested elections now pending, or may hereafter be had, for county officers, either in the district court or in that of probate, either party shall have the right to demand a jury trial, which shall be granted by the court; and each party upon said trial shall have the right to challenge peremptorily six jurors, and no more.

Appeals allowed.

SEC. 96. *Be it further enacted*, That appeals shall be granted, in all trials of contested elections before three justices of the peace or before the probate court, to the district court, upon the appellant or his agents entering into bond to the adverse party—with sufficient securities, to be approved by the court, in a sum sufficient to secure the payment of all the costs that have accrued or may accrue in said cause—conditioned, that he will prosecute his said appeal with diligence and without delay, and that he will pay off and discharge whatever judgment may be rendered against him in the appellate court.

Approved, January 27th, 1860. [Translation.]

ARTICLE XXVI.

CHAPTER LXIV.

AN ACT CONCERNING FREE NEGROES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Free negroes who come to the Territory to be indicted.

SECTION 1. That no free negro nor mulatto of the African race, whether he, she or they were born or were emancipated according to the laws now, or at any other time, in force—in any State or Territory within the United States—or out of them, that shall come to this Territory for the purpose of living and establishing themselves here, for a time exceeding thirty days; and if any person or persons of the aforesaid, shall attempt to establish themselves in this Territory, contrary to the provisions of this act, such person or persons shall be subject to indictment in the county in which he, she or they may pretend to establish themselves, and on conviction, shall be fined in a sum not less than fifty nor more than one hundred dollars, and, moreover, shall be sentenced to hard labor in the penitentiary for a term not less than one year, nor more than two years, at the discretion of the court.

UN ACTO PARA ARREGLAR EL JUICIO EN CAUSAS DE ELECCIONES CONTESTADAS.

Juicio por jurado.

SEC. 95. Que en lo futuro, sobre el juicio de toda causa de elecciones contestadas ahora pendientes ó puedan ser traidas despues, de oficiales de condado, ya sea en la corte de distrito, ó la de pruebas, cualesquiera parte tendrá el derecho de exijir un jurador de juicio, lo cual será concedido por la corte; y cada parte sobre el juicio tendrá el derecho de recusar perentoriamente seis jurados, y no mas.

Apelacion concedida.

SEC. 96. Decrétese ademas: Que una apelacion será concedida, en todo juicio de elecciones contestadas ante tres jueces de paz, ó ante la corte de pruebas, á la corte de distrito, sobre la parte que apele ó su agente dando una fianza á la parte adversa—con abonados fiadores, de ser aprobados por la corte, en una suma suficiente para asegurar la paga de todos los costos que ha habido, ó que resultarán en la dicha causa—condicionada, que prosecutará su dicha apelacion con energia y sin dilacion, y que pagará y liquidará cualquiera sentencia que sea dada contra él en la corte á la cual la apelacion fué tomada.

Aprobado Enero 27 de 1860.

ARTICULO XXVI.

CAPITULO LXIV.

UN ACTO TOCANTE A NEGROS LIBRES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Negros que vienen al Territorio serán acusados.

SECCION 1. Que ningun negro ni mulato de la raza africana libre, ya sea que él, ella, ó ellos nacieron libres, ó fueron emancipados segun las leyes ahora vigentes, ó en cualesquiera otro tiempo, en algun Estado ó Territorio dentro los Estados Unidos, ó fuera de ellos, vendrá á este Territorio con el fin de vivir ó establecerse aquí, por un tiempo que pase de trienta dias; y si alguna persona ó personas de las referidas intentare establecerse en este Territorio, contrario á los provistos de este acto, tal persona ó personas serán sujetas á ser presentadas por querella legal, en el condado en el cual, él, ella, ó ellos pretendieren establecerse, y sobre conviccion serán multados en una suma que no baje de cincuenta, ni pase de cien pesos, y ademas, serán sentenciadas á trabajos penosos en la penitenciara por un término que no baje de un año, ni que pase de dos años, á la descrepcion [discrecion] de la corte.

Refusal to leave Territory how punished.

SEC. 2. That if any of the aforesaid persons of color, free, who shall fail or refuse to leave the Territory within thirty days after having complied with the term of the sentence, unless they be detained by sickness, such person or persons shall be tried according to the provisions of the first section of this act, and sentenced to hard labor in the penitentiary for a term not less than two years, nor more than four years.

Penalty for intermarriage with whites.

SEC. 3. If any negro or mulatto, being free or a slave, shall marry or cohabit with any woman of the white race of this Territory, said negro or mulatto shall be liable to be presented by indictment, and on conviction shall be sentenced to hard labor in the penitentiary, for a term not less than two years, nor more than three years. *Provided*, That the provisions of this section shall not effect the free negroes or mulattos who may have married before the passage of this act.

Penalty for minister to marry negro to a white woman.

SEC. 4. If any woman of the white race shall marry or cohabit with any free negro or mulatto, she shall be liable and punished on conviction, in the same manner as is provided in the foregoing section, and any minister of the gospel or other person who shall solemnize the prohibited matrimonies in this and the foregoing section, shall be punished with a fine not less than one hundred dollars, nor more than two hundred dollars, recoverable before any court having jurisdiction of the same.

Owner of liberated slave to transport him out of the country.

SEC. 5. Any owner of a negro or mulatto of the African race, who may set free or emancipate one or more of his slaves in this Territory, he, she, or they are, by this act, required to transport such slave or slaves, so set at liberty, beyond the limits of the Territory, within thirty days after the date of such emancipation; and any owner or owners of slaves, who shall violate the provisions of this section, shall be liable to a fine not less than one hundred dollars, nor more than five hundred dollars, recoverable before any court, having jurisdiction of the same.

Free negroes now here to give bond, etc.

SEC. 6. That every free negro or mulatto of the African race, who now reside in this Territory, shall be required to give bond for their good conduct and behaviour, in the observance of the provisions of this law, with two or more honorable securities, in the sum of one hundred dollars, within two months after the passage of this act; which bond shall be approved by the probate judge of the county, in which such negroes or mulattos may reside; and if such negroes or mulattos shall fail or refuse to give such bond within the time provided in this section, they shall be liable to the same penalties prescribed in the first section of this act, concerning the free negroes who shall attempt to establish themselves in this Territory.

Penalty for refusal to give bond.

Act takes effect

SEC. 7. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 29th, 1857. [Translation.]

Cuando rehuzan salir del Territorio.

SEC. 2. Si alguna de las referidas personas de color libres, faltare ó rehuzare de salir del Territorio dentro de treinta dias despues de haber cumplido el término de la sentencia, á no ser que sean detenidas por enfermedad, la tal persona ó personas, serán juzgadas, segun provisto en la primera seccion de este acto, y sentenciadas á trabajos penosos en la penitenciara, por un término que no baje de dos años, ni que pase de cuatro años.

Pena de casarse con blancos.

SEC. 3. Si cualesquiera negro ó mulato siendo libre ó esclavo, se casare ó cohabitare con alguna mujer de la raza blanca de este Territorio, dicho negro ó mulato será sujeto á una presentacion por querella legal, y sobre conviccion serán sentenciadas á trabajos penosos en la penitenciaria, por un término que no baje de dos años, ni pase de tres años; *Proveido*, que los provistos de esta seccion, no afectarán los negros ó mulatos libres, que hayan casado antes del pasaje de este acto.

Pena de los ministros que casen á los negros.

SEC. 4. Si cualesquiera mujer de la raza blanca se casare ó cohabitare con algun negro ó mulato libre, será sujeta, y castigada sobre conviccion, en la misma manera, segun provisto en la anterior seccion, y cualesquiera ministro del evangelio ú otras personas que solemnizen los matrimonios prohibidos en este, y la seccion anterior, serán castigados con una multa que no baje de cien pesos, ni que pase de docientos pesos, recobrable ante cualesquiera corte teniendo jurisdiccion de la misma.

Dueños despacharan los negros libertados del Territorio.

SEC. 5. Cualesquiera dueño de negro ó mulato, de la raza africana, que diere la libertad ó emancipare uno ó mas de sus esclavos en este Territorio, él, ella, ó ellos son por este acto requeridos de trasportar tal esclavo ó esclavos, así puestos en libertad, afuera de los limites del Territorio, dentro de treinta dias despues de la fecha de la tal emancipacion; y cualesquiera dueño ó dueños de esclavos que quebrantare los provistos de esta seccion, serán sujetos á una multa que no baje de cien pesos, ni que pase de quinientos pesos, recobrables ante cualesquiera corte, teniendo jurisdiccion de la misma.

Negros darán fianza.

SEC. 6. Que cada uno de los negros ó mulatos libres de la raza africana que ahora residen en este Territorio, serán requeridos de dar fianza por su buena conducta y comportamiento en la observancia de los provistos de esta ley, con dos fiadores honrados, en la suma de cien pesos, dentro de dos meses despues del pasaje de este acto; cuya fianza será aprobada por el juez de pruebas del condado, donde tales negros ó mulatos puedan residir; y si los tales negros ó mulatos faltaren ó rehusaren de dar tales fianzas dentro el tiempo en esta seccion prescrito, serán sujetos á las mismas penas prescritas en la primera seccion de este acto, tocante á los negros libres, que intentan establecerse en este Territorio.

Si rehuzan de dar fianza.

Acto tomará efecto.

SEC. 7. Que este acto tomará efecto, y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 29 de 1857.

ARTICLE XXVII.

CHAPTER LXV.

GUARDIANS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 76. *September* 22*d*, 1846.

Who shall be guardian.

SECTION 1. In all cases, not otherwise provided for by law, the father while living, and after his death, and when there shall be no lawful father, then the mother if living, shall be the natural guardian of the children, and have the custody and care of their persons, education, and estates, and when such estate is not denied from the parent acting as guardian, such parent shall give security and account as other guardians.

Prefects to appoint guardians.

SEC. 2. If a minor have no parents living, or if the parents be adjudged according to law incompetent or unfit for the duties of guardian, the prefects, in their respective counties, shall appoint guardians to such minors.

Nature of guardian.

SEC. 3. Every appointment of guardian shall specify whether it be of the person, or of the person and estate.

Guardian to give bond.

SEC. 4. All guardians of the estate of any minor, and all guardians and curators, appointed by law, shall, before entering upon the duties of such, give bond with security, to be approved by the prefect by whom they are appointed, to the Territory of New Mexico, for the use of the minors respectively, in double the value of the estate, or interest to be committed to their care, conditioned for the faithful discharge of their duties according to law.

How money of ward to be invested.

SEC. 5. Guardians and curators shall put the money of minors entrusted to their care, to interest upon mortgage to be approved by the prefect, or they may, with leave of the prefect, and the assent of their securities, retain the money in their hands, paying interest therefor, but if no person be found to take money on interest, and the guardian and curator should not choose to retain the same, paying interest, then they shall be liable for the principal alone, until the same can be put to interest.

Prefect to approve security.

SEC. 6. Guardians and curators may put the money of minors entrusted to their care, in all sums under five hundred dollars, to interest, upon any sufficient security, to be approved by the prefect.

Guardians to make settlements, etc.

SEC. 7. Guardians and curators shall make annual settlements with the court of the prefect, in which their proceedings shall be, beginning at the first term after the beginning of a year from their appointments or admission respectively, and at each corresponding annual term as near as may be until their final settlement; and in such settlements guardians, having the care and education of the minors, shall make a statement on oath of the application

ARTICULO XXVII.

CAPITULO LXV.

GUARDIANES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 77. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Quien será tutor.

SECCION 1. En todos los casos no proveidos de otro modo por la ley, el padre mientras viva, y despues de su muerte cuando no haya padre segun la ley, entonces la madre si vive, será el guardian natural de sus hijos, y tendrá la custodia y cuidado de sus personas, educacion, y bienes; y cuando los tales bienes no son derivados de los padres que actuan de guardianes, deberán dar seguridad y cuenta como los demas guardianes.

Quien nombrara tutor.

SEC. 2. Si un menor no tubiera padres en vida, ó los padres fueran juzgados, segun la ley, incompetentes é incapaces para los deberes de guardianes, los prefectos en sus respectivos condados deberán nombrar guardianes á tales menores.

Lo que es tutor.

SEC. 3. Todo nombramiento de guardian deberá especificar si es de la persona, ó de la persona y bienes.

Dará fianza.

SEC. 4. Todo guardian de bienes de cualquier menor, y todo guardian y curador nombrados por la ley, deberán antes de entrar en sus funciones como tales, dar seguridad con fiadores de la aprobacion del prefecto que los nombra, al Territorio de Nuevo Mejico, para el uso de los menores respectivamente, por doble del valor de los bienes ó intereses que se les encomienda, condicionado el leal desempeño de sus obligaciones, segun la ley.

Dinero del pupilo empleado.

SEC. 5. Los guardianes y curadores deberán poner el dinero de los menores fiado á su cuidado á redito sobre hipotecas, que sean aprobadas por el prefecto, ó podrá, con el permiso del prefecto y de los fiadores, retener el dinero en su poder pagando el redito de él, pero si no hubiera quien tomará el dinero á redito, y el guardian ó curador no quisiera retenerlo pagando redito, entonces responderá solo del principal hasta que se pueda colocar á redito.

Fiadores.

SEC. 6. Los guardianes y curadores podrán poner el dinero de menores fiado á su cuidado en toda suma ménos de quinientos pesos á redito, bajo cualquiera suficiente seguridad aprobada por el prefecto.

Liquidacion de cuenta.

SEC. 7. Los guardianes y curadores deberán hacer anualmente un ajuste con el juzgado del prefecto, en el cual presentarán sus procedimientos, en el primer término despues del principio de un año desde su nombramiento ó admision respectivamente, y á cada correspondiente anual término tan proximativamente como se pueda hasta su ajuste final. En tales ajustes, los guardianes que corran con la educacion de menores deberán hacer una relacion

of all moneys directed by the court to be applied by them to the education of their wards. Guardians and curators neglecting or refusing to make such settlements or statements on oath herein required, shall be liable to be attached and imprisoned until they make such settlement and statements, the court first making a rule on them respectively, to show cause why they should not be so proceeded against.

AN ACT TO REGULATE THE APPOINTMENT, AND DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF GUARDIANS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Probate court to appoint guardians.

SEC. 8. That the courts of probate in the several counties of this Territory shall have power to appoint guardians for minors, in the following cases: When one or both of the parents shall have died, and the minor or minors shall have any property in their own right, or if it shall appear to the court that such guardian is necessary for the personal welfare of such minors. And said courts shall possess the control and superintendence of such guardians and their wards; and such guardianship shall continue until such minors arrive at the age of twenty-one years, whether male or female, except as hereinafter provided.

Guardians, appointment of

SEC. 9. When a guardian shall be appointed for any minor under the age of fourteen years — unless such appointment be according to the act or last will and testament of the father or mother of the minor — if the minor, after arriving at the age of fourteen years, shall choose another person for his or her guardian, the court, if there be no just cause to the contrary, shall appoint the person so chosen, and the preceding guardianship shall thereby be superseded.

Removal of guardians.

SEC. 10. Such court shall have power to remove guardians for good cause shown.

Natural guardians.

SEC. 11. The father, and, in case of his death or abandonment of his family, the mother, shall be the natural guardians of their children, and shall have the care of their persons and education; but in no case shall they have the care and management of their estates, except they be appointed by the court for that purpose, when they shall give bond and security in the same manner as other guardians.

Who not competent.

SEC. 12. No person to whom the estate of any minor will probably descend shall be appointed guardian for such minor, except the father or mother.

Appointment by will or deed

SEC. 13. Every father or mother may, by deed or last will and testament, name a guardian for their children, and the person named shall be appointed, unless he refuse or neglect to give security, or there be other sufficient reasons against appointing him or her.

bajo juramento de la inversion de todos dineros dirijidos por el juzgado á ser empleados por ellos en la educacion de sus pupilos. Los guardianes y curadores que descuiden ó rehusen de hacer tales ajustes ó relaciones bajo juramento como aquí requeridos, estarán sujetos á ser embargados y encarcelados hasta que hagan los tales ajustes y relaciones, haciendo primero el juzgado una regla sobre ellos respectivamente, para que muestren causa para que no se proceda así contra ellos.

UN ACTO PARA REGULAR EL NOMBRAMIENTO Y LOS DEBERES Y RESPONSABILIDADES DE GUARDIANES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Corte de pruebas de nombrar

SEC. 8. Que las cortes de pruebas en los diferentes condados de este Territorio tendrán poder de nombrar guardianes para menores en los casos siguientes: Cuando uno de los padres ó los dos hayan fallecido, y el menor ó los menores tuvieren alguna propiedad en su propio derecho; ó si pareciere á la corte que tal guardian es necesario para el bienestar personal de tales menores. Y dichas cortes poseerán la autoridad y superintendencia sobre tales guardianes y sus pupilos, y tal guardianía continuará hasta que tales menores lleguen á la edad de veintiun años, sea varon ó muger, escepto como proveido en este despues.

Guardianes, nombramiento de.

SEC. 9. Cuando cualquier guardian de algun menor bajo la edad de catorce años fuere nombrado—á menos que tal nombramiento no sea en conformidad con la accion ó voluntad última y testamento del padre ó de la madre de los menores—si el menor llegando á la edad de catorce años prefiriere otra persona para el guardian de él ó de ella, la corte nombrará, si no hay causa justa para lo contrario, la persona así preferida, y la guardianía precedente á esta será anulada.

Poder de la corte.

SEC. 10. La corte tendrá el poder de remover guardianes por buena causa manifestada.

Guardianes naturales.

SEC. 11. El padre, y, en caso de la muerte ó abandono de su familia, la madre, serán los guardianes naturales de sus hijos, y tendrán el cuidado de sus personas y educacion; pero en ningun caso tendrán el cuidado y manejo de sus bienes si no nombrados para este fin por la corte, cuando darán fianza y seguridad de la misma manera como otros guardianes.

Incompetencia.

SEC. 12. Ninguna persona que probablemente pueda ser el sucesor de cualquier menor será nombrado guardian para tal menor, escepto el padre ó la madre.

Nombramiento por última voluntad.

SEC. 13. Cualquier padre ó madre pueden, por accion ó voluntad última y testamento, nombrar un guardian para sus hijos; y la persona así nombrada será confirmada, á menos que no rehuse ó falte de dar seguridad, ó que hayan otras razones suficientes contra el nombramiento de él ó ella.

Minor, when to choose.

SEC. 14. Any minor of the age of fourteen years, or upwards, may choose a guardian, and the court, if there be no just cause to the contrary, shall appoint the person chosen.

Court may appoint.

SEC. 15. When a minor is under the age of fourteen years, or resides out of the Territory, and cannot conveniently appear in court to choose a guardian, or refuses or neglects to choose such guardian as the court can approve, the court may, according to its discretion, appoint a guardian.

Applications by petition.

SEC. 16. All applications for the appointment of guardians shall be by petition, and if the minor shall be over the age of fourteen years or under the age of fourteen years, it shall be stated in the petition, and signed by the next of kin, or the next friend of the minor.

Bond, penalty of

SEC. 17. Every person appointed or chosen as guardian shall, at the term of the court at which he or she may be appointed, and before entering upon the duties as such, enter into bond, with security to be approved by the court, to his ward, in a penal sum at least double the value of the property of the ward, which bond

Form of.

shall be conditioned in the following form: "The condition of this obligation is such, that whereas the said ——— was on the ——— day of ———, A. D. 18——, appointed by the court of probate of the county of ———, guardian of ———, a minor (or minors, as the case may be) under the age of twenty-one years: Now, if the said ——— shall duly render, according to law, just and true accounts of his guardianship, and if the said ———, his heirs, executors or administrators, or any guardian who may be appointed to the said ——— after the determination or ceasing of the guardianship of the said ———, [give an account of] all the money, property and effects belonging to him or her, in the possession or under the control of said ———, and that shall be due to him or her from the said ———; and if the said ——— shall in all things faithfully perform and fulfill his duty as guardian aforesaid, then this obligation shall be void and of none effect; otherwise to be and remain in full force and virtue."

Bond filed, to be evidence.

SEC. 18. Such bond shall be filed in the office of the clerk of the court of probate, a certified copy of which shall be evidence, in all cases, in the same manner as the original.

Bond, renewal of

SEC. 19. If it shall at any time appear to the satisfaction of the court that the bond and security given by any guardian is insufficient, the court shall order such guardian to give such other additional security as the circumstances of the case may require; and if such guardian shall neglect or refuse to give such other and additional security within ten days after the making of such order, notice thereof having been given to the guardian, he shall be considered as removed from his guardianship, and the same, from that time, shall cease.

Property to be rented.

SEC. 20. When any ward shall be the owner of any improved lands, it shall be the duty of the guardian of such ward annually to rent such lands to the best advantage, and the guardian shall

Menor escojera.

SEC. 14. Cualquier menor de la edad de catorce años, ó mas, puede eligir un guardian, y la corte, si no hay causa justa para lo contrario, nombrará la persona así electa.

Corte puede nombrar.

SEC. 15. Cuando un menor es bajo la edad de catorce años, ó reside fuera del Territorio, y no puede parecer comodamente en la corte para eligir un guardian, ó rehusa ó falta de eligir tal guardian que la corte pueda aprobar, la corte puede, segun su discrecion, nombrar un guardian.

Peticiones.

SEC. 16. Todas aplicaciones para el nombramiento de guardian serán por peticion; y si el menor fuere arriba de la edad de catorce años, ó bajo catorce años, será dicho así en la peticion, y firmado por el próximo pariente ó próximo amigo del menor.

Fianza será dada, y forma de

SEC. 17. Cualesquiera persona nombrada ó electa como guardian, al término de la corte en la cual él ó ella sea nombrado, y antes de entrar sobre los deberes como tal, dará fianza con seguridad, de ser aprobada por la corte, á su pupilo, en la suma penal en lo menos doble el valor de la propiedad del pupilo, cuya fianza será condicionada en la forma siguiente: "La condicion de esta obligacion es tal, que por cuanto el dicho ———— fué el dia —— de ——, A. D. 18——, nombrado por la corte de pruebas del condado de ——— guardian de ———, un menor (ó menores, como sea el caso) bajo la edad de veintiun años; ahora si el dicho ——— dá debidamente, segun la ley, cuentas justas y verdaderas de su guardianía; y si el dicho ————, sus herederos, ejecutores ó administradores, ó cualquiera guardian que sea nombrado para el dicho ———— despues de la determinacion ó el fin de la guardianía del dicho ———— [dieren cuenta de] todo el dinero, propiedad y efectos pertenecientes á él ó ella, en la posesion, ó bajo la autoridad del dicho ————, y que fuere debido á él ó ella por el dicho ————; y si el dicho ——— ejecutare en todos casos con buena fé y cumpliere su deber como guardian ya dicho, entonces esta obligacion será nula é invalida y sin efecto; de otro modo quedará en fuerza completa y virtud."

Fianza registrada será evidencia.

SEC. 18. Tal fianza será enregistrada en la oficina del escribano de la corte de pruebas, una copia certificada de la cual será evidencia en todos los casos en que el original sería.

Fianza, renovacion de.

SEC. 19. Cuando pareciere en cualesquiera tiempo, á la satisfaccion de la corte, que la fianza y la seguridad de cualesquier guardian es insuficiente, la corte mandará á tal guardian de dar tal otra seguridad adicional como las circunstancias de la causa requieran; y si tal guardian faltare ó rehuzare de dar tal otra seguridad adicional dentro de diez dias despues de haber hecho tal órden, habiendo dado noticia de lo cual á tal guardian, será contemplado como removido de su guardianía, y la misma pasará desde aquel tiempo.

Propiedad será arrendada.

SEC. 20. Cuando cualesquiera pupilo es el propietario de cualesquiera tierras mejoradas, será el deber del guardian de tal pupilo de arrendar anualmente tales tierras al mejor avantaje, y el

take bond and security for the payment of the rent, and that the renter will not commit waste on the premises rented.

Property unimproved, to be leased, etc.

SEC. 21. If any ward be the owner of unimproved lands, the guardian may, with the sanction of the court, let out such lands upon improvement leases, not to extend more than one year beyond the majority of the ward.

Judge of probate, his duties

SEC. 22. The probate court may direct a guardian to expend for the maintenance and education, if it shall be necessary, of his ward, a specified sum, although such sum may exceed the income of the ward's estate; but without such direction the guardian shall not be allowed, in any case, for the maintenance and education of the ward, more than the clear income of the estate.

Accounts, settlement of

SEC. 23. Nothing in the preceding section shall be so construed as to prevent the allowance of accounts heretofore in good faith contracted by any guardian for the maintenance and education of his ward.

Guardian, duties of

SEC. 24. Guardians shall have the care of the persons of the ward, and the possession and management of his estate, both real and personal; and shall have authority to receive, and, as guardian, to sue for all debts, rents, accounts and property, real and personal, due and belonging to the ward; and to sell, under the direction of the court, the personal property of the ward.

Powers of guardians.

SEC. 25. All receipts, discharges, and transfers of the guardian, made in good faith, in the exercise of his authority, shall be valid and effectual; and any guardian shall be permitted to sue and defend, as such, for his ward; or the ward may sue by his next friend, or defend by the guardian *ad litem*.

Guardian to deliver property to his ward.

SEC. 26. The court of probate shall have power to order any property, real or personal, that may come to the possession of a guardian as such, and shall be in his possession at the determination of his guardianship, to be delivered to the person who was his ward, his directors or administrators, and to enforce the same by attachment or imprisonment.

Guardians authority of

SEC. 27. No person shall have any right or authority over the property of a minor, unless he shall have been appointed by the court for that purpose; except that a court of law or equity may, in any action of suit against a minor, admit such persons as may be deemed proper to defend such suit or action as guardian of such minor *ad litem*.

Guardian to loan money of ward.

SEC. 28. If, at any time, any guardian shall have on hand any money belonging to his ward beyond what may be necessary

guardian tomará fianza y seguridad para el pago de la renta, y que el arrendador no cometerá daño á las premisias arrendadas.

Propiedad sin mejoras de ser arrendada.

SEC. 21. Cuando cualquier pupilo fuere el propietario de cualesquiera tierras incultas, el guardian puede, bajo la sancion de la corte, arrendar tales tierras para mejoras, á no pasar un año arriba de la mayoría del pupilo.

Juez de pruebas, deberes de

SEC. 22. La corte de pruebas puede dirijir un guardian de gastar para la manutencion y educacion, si acaso es necesario, de su pupilo, una suma especificada, sin embargo que tal suma excederá la renta de la propiedad de su pupilo; pero sin tal direccion el guardian no será permitido, en ningun caso, para la manutencion y educacion de su pupilo, mas que la renta sola de la propiedad.

Cuentas, arreglo de.

SEC. 23. Nada en la seccion precedente será así construido de prevenir la concesion de cuentas antes contraidas de buena fé de cualquier guardian para el mantenimiento y educacion de su pupilo.

Guardian, deberes de.

SEC. 24. Guardianes tendrán el cuidado de la persona de su pupilo, y la posesion y el manejo de los bienes del pupilo, tanto real como personal, y tendrán autoridad de recibir, y, como guardian, de demandar por todas deudas, rentas, cuentas, y propiedad real y personal debida y perteneciente al pupilo, y de vender, bajo la direccion de la corte, la propiedad personal del pupilo.

Guardian, facultades de.

SEC. 25. Todos recibos, descargos, y traspasos del guardian, hechos de buena fé, en el ejercicio de su autoridad, serán válidos y eficaces; y cualquier guardian será permitido de demandar y defender, como tal, por su pupilo; ó el pupilo puede demandar por su próximo amigo, ó defender por el guardian *ad litem.*

Propiedad, cuando será entregada.

SEC. 26. La corte de pruebas tendrá poder de mandar que cualesquiera propiedad, real ó personal, que pueda venir en posesion de un guardian como tal, y será en su posesion á la determinacion de su guardianía, de ser entregada á la persona que erá su pupilo, sus directores ó administradores, y esforzar lo mismo por embargo ó prision.

Guardianes, autoridad de.

SEC. 27. Ninguna persona tendrá algun derecho ó autoridad sobre la propiedad de un menor, sino es que sea nombrada por la corte para tal fin, escepto que una corte de leyes ó equidad podrá en cualesquiera accion ó demanda contra un menor permitir tal persona, como pueda parecer propió, para defender tal demanda ó accion como guardian de tal menor *ad litem.*

Prestará dinero.

SEC. 28. Cuando en cualquier tiempo cualquier guardian tenga en sus manos cualquier dinero perteneciente á su pupilo

for his education and maintenance, such guardian shall, under the direction of the court, loan the same to such persons as will give good security therefor, and such money shall be loaned on such time as the court shall direct.

Responsible for interest.

SEC. 29. If any guardian fail to loan the money of his ward on hand as aforesaid, under the provisions of this act, he shall be accountable for the interest thereon.

Guardian to take oath.

SEC. 30. Any guardian [person] accepting a guardianship shall take and subscribe an oath to be filed in the office of the clerk of the probate court, that he will truly, faithfully, legally, and scrupulously perform the duties of guardian towards his ward. All his accounts and settlements shall likewise be confirmed by a written oath. He shall also return to the court of probate, upon receiving the estate of his ward, or any part thereof, an inventory of the same under oath.

Account, when to be rendered.

SEC. 31. Every guardian shall render an account of his guardianship at the end of one year from his appointment, and shall fully account for all moneys, effects and property of his ward that may have come to his hands, and shall afterwards render accounts and make settlement of his guardianship from time to time as the court of probate may by order direct.

When to be attached.

SEC. 32. Any guardian neglecting or refusing to make settlements as required by this act, or as may be required by order of the court, shall be liable to be attached and imprisoned until he make such settlements.

Lunatics, idiots and illegitimate children, may have guardians.

SEC. 33. The court of probate shall also have the power to appoint guardians for insane persons, idiots, and for illegitimate children, and for children whose relations are too poor or otherwise unable to take care of them, or when the father shall have been sentenced to prison for an infamous crime, and in all other cases when it shall appear that a guardian is necessary for the welfare of a minor.

When guardianship to cease.

SEC. 34. The guardianship over men and women shall cease with their marriage.

Appeal, right of

SEC. 35. In all questions concerning guardian and ward, any person interested therein shall have the right of appeal from the decision thereof to the district court, and the district court shall have a general superintendence, as well as original jurisdiction, over guardians and wards, when it shall be made to appear by petition that the guardian or judge of probate is not complying with the law.

SEC. 36. That all laws and parts of laws conflicting with this act be and are hereby repealed, and that this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 30th, 1860. [Translation.]

fuera del que sea necesario para su educacion y manutencion, tal guardian prestará, bajo la direccion de la corte, lo mismo á tales personas que dén buena seguridad para esto, y tal dinero será prestado en tal tiempo como la corte dirija.

Rédito.

SEC. 29. Cuando cualquier guardian faltare de prestar el dinero que tiene en sus manos de su pupilo, como antes dicho, bajo las provisiones de este acto, él será responsable por el rédito del mismo.

Guardian tomará juramento.

SEC. 30. Cualquier guardian [persona] aceptando una guardianía, tomará y firmará un juramento, de ser enregistrado en la oficina del escribano de la corte de pruebas, que ejecutará los deberes de guardian en favor de su púpilo, verdadera, fiel, legal y escrupulosamente. Todas sus cuentas y ajustes serán tambien verificados por un juramento escrito. Tambien retornará cuando reciba los bienes de su pupilo, ó cualquier parte de ellos, á la corte de pruebas, un inventario de lo mismo bajo juramento.

Cuentas, cuando serán hechas

SEC. 31. Cualquier guardian ajustará la cuenta de su guardianía al fin de un año desde su nombramiento, y debe dar cuentas completas por todo dinero, efectos, y propiedad de su pupilo que haya venido á su mano, y despues rendirá cuentas y hará ajustes de su guardianía de tiempo en tiempo como la corte de pruebas dirija por órden.

Guardianes de ser embargados y cuando.

SEC. 32. Cualquier guardian faltando ó rehuzando de hacer ajustes como requerido por este acto, ó como sea requerido por órden de la corte, será sujeto á ser embargado ó encarcelado hasta que haga tales ajustes.

Lunáticos é hijos naturales.

SEC. 33. La corte de pruebas tambien tendrá poder de nombrar guardianes para personas insanas y tontas, y para infantes ilegitimos, y para infantes cuyos parientes están demasiado pobres ó de otro modo incapaces de cuidarlos, ó si el padre fuese sentenciado á prision por un crímen infame, y en todos otros casos cuando pareciere que un guardian es necesario para el bienestar de un menor.

De cesar, cuando.

SEC. 34. La guardianía para hombres y mugeres cesará con su casamiento.

Apelacion, derecho de,

SEC. 35. En todas cuestiones tocante á guardian y pupilo, cualesquiera persona interesada en este tendrá el derecho de apelacion de la decision de ello á la corte de distrito, y la corte de distrito tendrá una superintendencia general, tambien una jurisdiccion original sobre guardianes y pupilos, siempre que sea hecho parecer por peticion que el guardian ó el juez de pruebas no esté cumpliendo con la ley.

SEC. 36. Que todas las leyes, y partes de leyes, en conflicto con este acto, sean y por este están abrogadas, y que este acto tomará efecto y será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1860.

ARTICLE XXVIII.

CHAPTER LXVI.

INDIANS.

Act of December, 1847. *Pamphlet, p.* 418.

How Pueblo Indians may sue and be sued

SECTION 1. That the inhabitants within the Territory of New Mexico, known by the name of the Pueblo Indians, and living in towns or villages, built on lands granted to such Indians by the laws of Spain or Mexico, and conceding to such inhabitants certain lands and privileges, to be used for the common benefit, are severally hereby created and constituted, bodies politic and corporate, and shall be known in law by the name of the "Pueblo de ————," (naming it,) and by that name, they and their successors, shall have perpetual succession; sue and be sued, plead and be impleaded, bring and defend in any court of law or equity, all such actions, pleas and matters whatsoever, proper to recover, protect, reclaim, demand or assert the right of such inhabitants, or any individual thereof, to any lands, tenements or hereditaments, possessed, occupied or claimed contrary to law, by any person whatsoever, and to bring and defend all such actions, and to resist any encroachment, claim or trespass made upon such lands, tenements or hereditaments, belonging to said inhabitants, or to any individual.

AN ACT AMENDATORY OF "AN ACT TO PREVENT INDIANS FROM COMMITTING DAMAGES IN THE FIELDS AND RANCHES OF THE INHABITANTS OF THIS TERRITORY WITH THEIR MULES AND HORSES," APPROVED JANUARY 13, 1860.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Restraining Indians from committing damages.

SEC. 2. That, from and after the passage of this act, an act approved January 13, 1860, shall be declared as embracing and to be applicable in all its provisions to the several Pueblos of Indians who reside within the limits of the organized counties of this Territory, for the purpose of preventing equally the damages and injuries that said communities of Indians commit upon our citizens with all classes of animals.

ARTICULO XXVIII.

CAPITULO LXVI.

INDIOS.

Acto de Diciembre de 1847. *Foll. p.* 419.

El modo de demandar y ser demandado.

SECCION 1. Que los habitantes de este Territorio de Nuevo Méjico, conocidos por el nombre de Indios de Pueblo, y "residentes en pueblos ó lugares" construidos sobre tierras concedidas á los dichos Indios por las leyes de España y Méjico, y concedidas ademas á los dichos habitantes ciertas tierras y privilegios para ser usados en el beneficio comun, son por el presente separadamente creados y constituidos cuerpos politicos incorporados, y serán conocidos ante la ley con el nombre de "Pueblo de ————— ————" (nombrandolo), y por este nombre ellos y sus sucesores tendrán perpetua sucesion, demandarán y serán demandados, alegaran y serán alegados, presentarán y defenderán en cualquier corte de la ley ó de equidad todas acciones, alegatos, y materias cualesquiera que sean propias, para cobrar, protejer, reclamar, pedir, ó asertar el derecho de dichos habitantes, ó de cualquier individuo de ellos, á cualesquiera tierras, tenencias, ó heredamientos, poseidos, ocupados, ó pretendidos contrario á la ley por cualquiera persona que sea, y para presentar y defender todas tales acciones, y para resistir cualquiera usurpacion, pretencion ó trasgresion hecha sobre dichas tierras, tenencias, ó heredamientos pertenecientes á dichos habitantes ó á cualquiera individuo del mismo pueblo.

UN ACTO ENMENDANDO "UN ACTO PARA EVITAR QUE LOS INDIOS COMETAN PERJUICIOS EN LAS LABORES Y RANCHOS DE LOS HABITANTES DE ESTE TERRITORIO, CON SUS MULAS Y CABALLOS," APROBADO ENERO 13 DE 1860.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Indios que cometen perjuicios.

SEC. 2. Que desde y despues del pasaje de este acto se declara que un acto aprobado Enero 13 de 1860, se hará extensivo y aplicable en todas sus provisiones á los varios pueblos de Indios que viven dentro de los limites de los condados organizados en este Territorio, con el fin de evitar igualmente los daños y perjuicios que dichas comunidades de Indios cometen á nuestros ciudadanos con toda clase de animales.

Indians to work on the roads and ditches.

SEC. 3. *Be it further enacted*, That the different communities or Pueblos of Indians residing within our settlements shall be subject to render their services in working the acequias and highways in which they have the common use of the water of said acequias with the immediate citizens to their Pueblos, and enjoy at the same time the benefit and commercial traffic of our roads: *Provided*, that in such service they shall be entirely subject to the laws now in force on both branches of roads and acequias.

SEC. 4. That all laws and parts of laws in conflict with the provisions of this act are hereby declared repealed, and this act shall be in force from and after its approval.

Approved, January 21st, 1861. [Translation.]

SELLING LIQUORS TO INDIANS PROHIBITED.

Act of 10*th January*, 1853. *Pamphlet. p.* 29.

Penalty for selling liquor to Indians.

SEC. 5. Every person who shall barter, sell, or give away any spirituous liquor to any Indian in this Territory, shall, upon conviction before any justice of the peace, or on indictment in the district court, be fined in any sum not less than five dollars, and not exceeding two hundred dollars, one half of said fine to the county in which said conviction is had, and the other half to the Territory; *provided*, that Pueblo Indians that live among us, are not included in the word Indians.

Committed to jail.

SEC. 6. Every person, convicted under this act, shall be committed to jail until the fine and costs are fully paid.

How tried.

SEC. 7. That all persons, who violate the provisions of this act, shall be tried in a summary manner before any justice of the peace or probate judge of the Territory, or by indicment before any district court.

Act takes effect

SEC. 8. This act shall take effect, and be in force, from and after its passage.

PROPERTY PURCHASED FROM INDIANS.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 81.

Property purchased from Indians.

SEC. 9. That when any person by virtue of any license granted according to the law regulating the trade with Indians, given by the superintendent, any agent, or sub-agent of the Indians, that shall trade for or purchase any property from the Indians

Indios trabajaran acequias y caminos.

SEC. 3. Decrétese ademas: Que las diferentes comunidades ó pueblos de Indios residentes dentro de nuestras poblaciones serán sujetos á prestar sus servicios en las acequias y caminos reales, en los cuales ellos tienen el uso comun del agua en dichas acequias con los vecindarios inmediatos á sus pueblos, y disfrutan al mismo tiempo el beneficio y tráfico comercial: *Proveido*, que en tales servicios serán enteramente sujetos á las leyes ahora vigentes sobre ambos ramos de caminos y acequias.

SEC. 4. Que todas las leyes ó partes de leyes que sean en oposicion á los provistos de este acto se declaran por el presente abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Enero 21 de 1861.

VENTA DE LICORES A LOS INDIOS PROHIBIDA.

Acto de Enero 10 *de* 1853. *Foll. p.* 28.

Pena de venderles licor.

SEC. 5. Toda persona que trata, vende, ó da licor espirituoso á cualesquier Indio de este Territorio, sobre conviccion ante cualquiera juez de paz, ó sobre querella legal en la corte de distrito, será multada en una suma que no será ménos de cinco pesos, ni excederá docientos pesos; la mitad de dicha multa será para el condado en el cual dicha conviccion es habida, y la otra mitad de dicha multa al Territorio. Proveido, que los Indios de Pueblo que viven con nosotros no están comprendidos en la palabra Indios.

Remitido á la carcel por los costos

SEC. 6. Toda persona convicta bajo este acto será encarcelada hasta que la multa y costos sean enteramente pagados.

Modo de juzgar la causa.

SEC. 7. Que toda persona que viole las provisiones de este acto, será juzgada en un modo sumario, ante cualquier juez de pruebas del Territorio, ó sobre una querella legal ante cualquiera corte de distrito.

Acto tomará efecto.

SEC. 8. Que este acto tomará efecto, y será vigente, desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

PROPIEDAD COMPRADA A LOS INDIOS.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 80.

Propiedad comprada de los Indios.

SEC. 9. Cuando alguna persona en virtud de alguna licencia concedida con arreglo á la ley que arregla el comercio con los Indios, dada por el superintendente, algun agente, ó sub-agente de Indios, trata y rescata de los Indios alguna propiedad que

which may be known and proven legally to belong to any citizen of this Territory, any such person shall be obliged to deliver the property, receiving of the claimant, a compensation that shall not exceed ——— nor be less than ten per cent. of the value of the thing claimed.

Proof of property. SEC. 10. The person who claims such property shall prove with sufficient certainty that the said chattel or property was not by his consent disposed of, and the manner in which it was lost out of his possession. It being understood that the right of reclaiming shall be perpetual.

How value assessed. SEC. 11. The mode of assessing the value of the property or chattel shall be two disinterested persons under oath, who shall fix the value of the property, and the compensation that shall be paid for it; *Provided*, that the claimant shall pay the costs of the assessors.

Claim where made. SEC. 12. A claim of this kind may be brought before any justice of the peace of the county in which said property is claimed, or in which it may be found; *Provided*, that the value of the property does not exceed one hundred dollars which shall be established by the oath of the plaintiff, who shall at the time he commences the suit declare what he considers the property worth; *Provided*, that when it exceeds one hundred dollars in value the action shall be brought in the district court of the county, or before the court of the judge of probate.

Proof property was purchased. SEC. 13. If the person, who barters or trades for such property, shall not give full and clear proof that the property was purchased of the Indians, and under a legal license, he shall have no right to claim any compensation whatever.

Act takes effect SEC. 14. This act shall be in force from and after its publication.

[Translated from the original Spanish.]

DAMAGES DONE BY INDIANS TO FIELDS AND RANCHES.

AN ACT TO PREVENT THE INDIANS FROM CAUSING DAMAGES TO THE FIELDS AND RANCHES OF THE INHABITANTS, BY TURNING LOOSE THEIR MULES AND HORSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Indians forbidden to turn loose their horses, from April to 1st December, within one league of any ranche, etc SEC. 15. It shall not be lawful for any Indian, belonging to any savage tribe, to permit any mule or horse under his control or in his possession, to be loose or grazing, from the first day of April to the first day of December, within one league of any cultivated field or ranche, in the possession of any civilized inhabitant of this Territory.

Loose animals, to be taken up, etc. SEC. 16. Whenever any mule or horse, the property of, or in the possession of any Indian aforesaid, shall be found loose, in violation of the above section, it shall be lawful to seize and take

puede ser convicta y declarada legalmente de algun ciudadano de este Territorio, la persona así rescatando será sugeta á entregar la tal propiedad, recibiendo del reclamante una compensacion que no pase de ——— ni baje del valor de diez por ciento.

Prueba de propiedad.

SEC. 10. La persona que reclame tal propiedad probará con suficiente claridad que dicha cosa ó propiedad no fué enagenada con su consentimiento, y la manera en que fué perdida de su poder; entendido, que el derecho de reclamar será precisamente perpetuo.

Como se avalua.

SEC. 11. El modo de trazar el valor de la propiedad ó cosa será por dos hombres imparciales y bajo juramento, los cuales fijarán el precio de la cosa y la compensacion que se debe pagar por ella; *Condicionado*, Que el reclamante pagará el servicio de los tasadores.

Reclamo donde se hace.

SEC. 12. Un reclamo de esta naturaleza, será puesto delante de algun alcalde en el condado en donde está la cosa reclamada en donde sea hallada, con tal, que el valor de ella no pase de cien pesos, lo cual será conocido por el juramento del actor quien al poner la accion declarando el valor en que las estima; *Proveido*, Que cuando sea por mas de cien pesos, la accion será puesta en la corte de distrito por el condado ó ante la corte del juez de pruebas.

Prueba que la propiedad fué robada.

SEC. 13. Si la persona rescatante no da una satisfaccion plena y clara, que la cosa fué comprada de los Indios y bajo una legal licencia, no tendrá derecho á cobrar compensacion ninguna.

Tomará efecto el acto.

SEC. 14. Este decreto tendrá fuerza despues de su publicacion.

DAÑOS HECHOS POR LOS INDIOS EN LAS LABORES Y RANCHOS.

UN ACTO PARA EVITAR QUE LOS INDIOS COMETAN PERJUICIOS EN LAS LABORES Y RANCHOS DE LOS HABITANTES DE ESTE TERRITORIO, EN SOLTAR SUS MULAS Y CABALLOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Perjuicios de animales.

SEC. 15. No será legal por ningun Indio, perteneciendo á cualesquiera tribu salvaje, de permitir alguna mula ó caballo bajo su cuidado, ó en su posesion, de andar suelto ó pasteando, desde el primer dia de Abril hasta el primer dia de Diciembre, dentro de una legua de cualesquiera labor cultivada ó rancho de la posesion de algun habitante civilizado de este Territorio.

Animales de ser agarrados.

SEC. 16. Cuandoquiera que una mula ó caballo, la propiedad de, ó en la posesion de algun Indio, como se ha dicho antes, se halle suelto en la violacion de la seccion anterior, será legal de

such mule or horse, by any force that shall be sufficient, and immediately convey such mule or horse to the nearest justice of the peace within the Territory.

Damages, how to be assessed.

SEC. 17. Upon such animals being taken before the justice of the peace, proof shall be made of the finding of the same, and thereupon the justice of the peace shall summon three disinterested residents of the precinct, who shall then be duly sworn by the justice to truly assess any damages which the said mule or horse had done to any cultivated field or ranche, while loose, contrary to the provisions of this act.

Judgment for costs and charges.

SEC. 18. Upon the report of the appraisers so sworn, the justice shall render his judgment for the amount assessed in favor of him who received the damage by reason of said mule or horse being loose; as also, in all cases, the sum of two dollars, to be paid to the person taking up such animal, and carrying the same to the justice. The justice shall also give judgment for all reasonable costs and charges properly attending the prosecution of the cause.

Animal, if claimed and charges paid, to be restored.

SEC. 19. If, within ten days from the rendition of the judgment, any Indian of the tribe to whom the horse or mule appertains shall appear before the justice and claim the horse or mule, and shall satisfy the justice that the claim is made in good faith, and shall pay into the office of the justice the full amount of the judgment and costs, the justice shall cause such horse or mule to be delivered into the hands of such Indian.

If not redeemed, to be sold.

SEC. 20. If the mule or horse shall not be so redeemed within ten days, the justice shall issue his execution to the constable to sell the mule or horse, and the same shall be sold in the same manner as other property by virtue of execution; *provided*, the said mule or horse may be redeemed, as aforesaid, at any time before sale.

Judgment and costs to be made.

SEC. 21. Out of the proceeds of said sale, the full amount of the judgment and costs shall be paid into the office of the justice, and the justice shall, within one month, report the overplus to the county treasurer, and pay the same into the county treasury, and take the treasurer's receipt therefor.

Duty of Indian agents.

SEC. 22. *Provided further:* That whenever any horse or mule, the property of any savage Indian, shall be found injuring the property of any citizen of the Territory, or any animal, it shall be presented as already indicated in this law; and if there is an Indian agent or sub-agent in the place, it shall be the duty of the person injured to advise the agent or sub-agent of the damage done him by the animal or animals of the Indian or Indians; and if the agent or sub-agent does not have said damage paid, then the justice of the peace, where the complaint is made, shall proceed as provided in this act.

Applies to Taos county only.

SEC. 23. That the provisions of this act shall apply only to the several precincts of the Conejos of the county of Taos.

agarrar y tomar tal mula ó caballo por cualesquiera fuerza que sea suficiente, é inmediatamente llevar tal mula ó caballo al juez de paz mas inmediato del Territorio.

Perjuicios, el modo de tasarlos.

SEC. 17. Sobre la presentacion de tal animal ante el juez de paz, pruebas serán dadas del modo que fué hallado, y entonces el juez de paz citará tres disinteresados residentes del precinto, quienes serán entonces debidamente juramentados por el juez, de verdaderamente avaluar cualquier perjuicio que haya hecho tal mula ó caballo á cualquier labor ó rancho cultivado, cuando andaba suelto, contrario á los provisos de este acto.

Sentencia por los costos, etc.

SEC. 18. Sobre el informe de los avaluadores en juramento, el juez dará su sentencia por la suma así avaluada á favor de aquel que recibió los perjuicios causados por la dicha mula ó caballo estando suelto; cómo tambien, en todo caso, la suma de dos pesos, de ser pagados á la persona que agarre tal animal y de haber llevado el mismo al juez. Tambien dará sentencia por todos los costos justos y cargos propiamente pertenecientes á la prosecucion de la causa.

Reparacion hecha por el daño y costos, el animal sera entregado al dueño.

SEC. 19. Si dentro de diez dias de la rendicion de la sentencia, cualesquier Indio de la tribu á la cual pertenece la tal mula ó caballo compareciere ante el juez y reclama [la dicha mula ó caballo, y satisfaciere al juez que su demanda] está hecha de buena fé, y paga al juez toda la suma de la sentencia y costos, el juez causará que la dicha mula ó caballo sea entregado á las manos de tal Indio.

Venta de animales, como se hará.

SEC. 20. Si la dicha mula ó caballo no sea así redimido dentro de diez dias, el juez espedirá su ejecucion al soto-alguacil mandándole que venda tal mula ó caballo, y el mismo será vendido en la misma manera como otra propiedad por virtud de ejecucion; Proveido, que la dicha mula ó caballo podrá ser redimido, como se ha dicho antes, en cualquier tiempo antes de la venta.

Costos, etc.

SEC. 21. Del producto de la dicha venta la suma entera de la sentencia y costos serán pagados, y lo sobrante sera pagado á la oficina del juez, y el juez dentro de un mes dará informe del mismo al tesorero del condado, y entregará el mismo á la tesoreria del condado, y tomará el recibo del tesorero para el mismo.

Agentes, deberes de.

SEC. 22. Proveido ademas: que siempre que sea tomado un caballo ó mula de la propiedad de algun Indio salvaje dañando en la propiedad de algun ciudadano de este Territorio, ó animal, será presentado como ya indicado en esta ley; y si en dicho lugar hay un agente ó sub-agente de dichos Indios, será el deber de la persona así perjudicada de informar al agente ó sub-agente del perjuicio hecho á él por el animal ó animales del Indio ó Indios; y si el agente ó sub-agente no hace pagar tal perjuicio, entonces el juez de paz, en donde le sea hecha queja, obrará segun proveido en esta ley.

Solamente aplicable al condado de Taos.

SEC. 23. Que las provisiones de este acto se aplicarán solamente á los varios precintos de Los Conejos del condado de Taos.

SEC. 24. That this act shall be in force from and after its passage, and all acts in conflict with this act are hereby repealed.

Approved, January 13th, 1860. [Translation.]

JUDGES OF PROBATE TO REPORT INDIAN DEPREDATIONS.

AN ACT IN RELATION TO BARBAROUS INDIANS.

Probate judge to investigate Indian depredations, etc.

SEC. 25. That from and after the passage of the present act it shall be the duty of the several judges of probate in their respective counties, immediately after any attack having been made by the barbarous Indians in their county, to investigate and take information, as soon as possible informing himself of the fact, the date on which the depredation happened, the number of human lives lost, and the number and class of animals stolen by them. Provided, That each judge of probate as soon as practicable, shall transmit to the Superintendent of Indian [Affairs] of this Territory, all such information, leaving a copy thereof in his office, and remit such report, to the Superintendent of Indian [Affairs] of the Territory.

Probate judge to make return to the Legislature of Indian depredations.

SEC. 26. That by the second Monday of December, the judges of Probate shall make the returns of all occurrences and depredations committed by the barbarians to the Legislative Assembly of this Territory, it being their duty to make, and the judges of probate remain obligated, to render an account annually, on the second Monday of December of each year, when the Assembly shall be installed, in order that through that honorable body, the Congress of the Union may be memorialized, relative to the innumerable outrages that the citizens of this Territory receive.

Justice of the peace to inform the prefect of depredations, etc.

SEC. 27. That it shall be the duty of the justices of the peace, to communicate to the judges of probate of their respective counties, all occurrences relative to the *casualties made* by the barbarous Indians in their respective precincts.

Act takes effect

SEC. 28. That all acts or parts of acts, repugnant to or inconsistent with this act, are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved January 31, 1857. [Translation.]

INDIAN DEPREDATIONS.

AN ACT RELATIVE TO INDIAN DEPREDATIONS.

Justice of the peace to keep book of depredations.

SEC. 29. Every justice of the peace shall have a book in which he shall keep an exact account of all the animals stolen, persons killed, and children taken captives by the Indians, and which have taken place in their respective precincts.

SEC. 24. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y todos los actos en conflicto con este son por este abrogados.

Aprobado Enero 13 de 1860.

LOS JUECES DE PRUEBAS REPORTARAN LAS DEPREDACIONES DE INDIOS.

UN ACTO EN RELACION A LOS INDIOS BARBAROS.

Jueces de pruebas darán informe de depredacion.

SEC. 25. Que desde y despues del pasaje del presente acto, será el deber de todos los jueces de pruebas en sus condados respectivos inmediatamente despues de haber sucedido algun ataque por los Indios barbaros en su condado, indagar y tomar informes, lo pronto posible, informandose de todos los pormenores del hecho, la fecha en que sucedió la depredacion, el número de vidas humanas que perecieren, y el número y clase de animales que se robaron. Proveido, que cada juez de pruebas lo mas pronto practicable remitirá al Superintendente de Indios de este Territorio, todas tales noticias dejando un tanto en su oficina, y mandará tal informe al Superintendente de Indios del Territorio.

Jueces de pruebas daran informe a la Asamblea.

SEC. 26. Que para el segundo lúnes de Diciembre, los jueces de pruebas, harán los retornos de todos los sucesos ó depredaciones hechas por los barbaros á la asamblea legislativa de este Territorio, debiendolo hacer y quedar obligados los jueces de pruebas, dar cuenta cada un año, el segundo lúnes de Diciembre de cada un año, cuando la asamblea esté instalada, para que por medio de ese honorable cuerpo, se memorialize al Congreso de la Union, de los innumerables perjuicios que recibán los ciudadanos de este Territorio.

Jueces de paz notificaran a los jueces de pruebas.

SEC. 27. Que es deber de los jueces de paz comunicar á los jueces de pruebas de su respectivo condado, todos sucesos relativos á los acaesimientos hechos por los Indios barbaros, en sus respectivos precintos.

Acto tomará efecto.

SEC. 28. Que todos los actos ó partes de actos, repugnantes, ó inconsistentes con este, son abrogados, y este acto estará en fuerza, desde, y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 31 de 1857.

DEPREDACIONES DE INDIOS.

UN ACTO TOCANTE A DEPREDACIONES DE INDIOS.

Libro de registro de ser tenido.

SEC. 29. Que todo juez de paz tendrá un libro de registros, en el cual llevará una cuenta exacta de todos los animales robados, personas matadas, y niños cautivados por los Indios, y que haya acontecido en sus respectivos precintos.

To report same to probate judge.

SEC. 30. Any justice of the peace who shall have noted in his record book any or several of the said Indian depredations, mentioned in the foregoing section, shall report the same immediately to the probate judge of the county in which he resides, which report shall be in writing, setting forth minutely the day, place, number of animals stolen, their class, and what Indians (if known) committed the act; he shall also note the name of the owner or owners of said animals; as also, if any persons were killed by the Indians, the name of them, and the day and place where it occurred, if known.

Probate judge to keep record thereof.

SEC. 31. That every judge of probate shall have in his office a book, in which he shall record all the reports made to him by the different justices of the peace of his county concerning Indian depredations.

And to report to each Legislative Assembly.

SEC. 32. That at the organization of the legislative assembly, or at least within ten days after the commencement of the session, every judge of probate shall transmit to the said assembly a true extract, in which shall be set forth all murders, children taken captives, and robberies committed by the Indians, in the counties of the respective judges of probate, during the year previous to making such statement.

Penalty on justices of the peace for neglect.

SEC. 33. Any justice of the peace who shall neglect to comply with the provisions of the first [29] and second [30] sections, shall be fined, on conviction thereof, by the court trying the case, in any sum not less than twenty dollars, nor more than eighty; and any judge of probate who shall fail to comply with the provisions of the third [31] and fourth [32] sections of this act, shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor more than two hundred dollars, to be paid into the territorial treasury. The justices of the peace shall be tried by the judge of probate of their county, and the judges of probate shall be tried by the district court, for the failures spoken of in this section.

On probate judge.

SEC. 34. That all laws or parts of laws inconsistent with this act are hereby repealed.

SEC. 35. That this act shall be in force from and after its passage.

[Translation.]

VOLUNTEER CAMPAIGNS AGAINST INDIANS.

AN ACT WITH A VIEW OF PROTECTING THE PEOPLE OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO AGAINST THE DEPREDATIONS OF THE NAVAJO INDIANS, OR OTHER TRIBES AT WAR WITH THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Preamble.

PREAMBLE. *Whereas*, It is now impossible for the citizens of this Territory, to pass over in silence the outrages by the hostile and plundering Indians, chiefly the Navajoes, who daily commit

Informes serán hechos al juez de pruebas

SEC. 30. Cada juez de paz que tenga en su libro de registros anotadas alguna ó varias de las depredaciones cometidas por los Indios, de las cuales hace relacion la anterior seccion, deberá necesariamente dar informe inmediatamente á la corte de pruebas del condado en donde reside, y el cual informe será por escrito, manifestando muy por menor el dia, lugar, número de animales robados, su especie, y qué Indios (si lo sabe) cometieron el hecho; tambien anotará quien es el dueño ó dueños de dichos animales; asimismo dirá si personas han sido matadas por los Indios, el nombre de él ó ellos, el dia y lugar en donde aconteció el caso, si lo supiere.

Juez de pruebas llevará registro

SEC. 31. Que cada juez de pruebas tendrá en la oficina de su despacho un libro, en que asentará todos los informes dados por los diferentes jueces de paz de su condado concernientes á depredaciones de Indios.

Informes remitidos á la Asamblea.

SEC. 32. Que al instalarse la asamblea legislativa del Territorio, ó, cuando mas, diez dias despues de comenzarse la sesion, cada juez de pruebas remitirá ante dicha asamblea un verdadero estracto que manifieste toda muerte, cautiverio, y robos causados por los Indios en el condado correspondiente á los dichos jueces de pruebas, por el término de un año previo al darse tal estracto.

Jueces de paz, penas por descuidos.

SEC. 33. Que todo juez de paz que faltare al cumplimiento de la primera [29] y segunda [30] secciones, será multado, sobre conviccion, por la corte que conozca de la causa, en una suma que no baje de veinte pesos, ni suba de ochenta; y que todo juez de pruebas que faltare al cumplimiento de la tercera [31] y cuarta [32] secciones de este acto, será multado en una suma que no baje de cincuenta pesos ni pase de doscientos pesos, para el fondo Territorial. Que á los jueces de paz los juzgará la corte de pruebas de su condado, y que á los jueces de pruebas los juzgará la corte de distrito, por las faltas de que habla esta seccion.

Jueces de pruebas, penas por descuidos.

SEC. 34. Que toda ley ó parte de ley inconsistente, y que choque con el presente, sea y por este es anulada.

SEC. 35. Que este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1859.

CAMPAÑAS VOLUNTARIAS CONTRA LOS INDIOS.

UN ACTO CON EL FIN DE PROTEJER AL PUEBLO DEL TERRITORIO DEL NUEVO MEJICO CONTRA LAS DEPREDACIONES DE LOS INDIOS NAVAJOES, U OTRAS TRIBUS EN GUERRA CON EL TERRITORIO DEL NUEVO MEJICO.

Preambulo.

PREAMBULO. *Por cuanto*, ya es imposible á los ciudadanos de este Territorio pasar mas en silencio los ultrajes de los Indios hostiles y pillajeros, principalmente los Navajoes, que diaria-

their depredations, coming into the settlements, and within a few miles of the capital; and

Whereas, there is no other cry among the people than continual laments, our children captives, our relatives and our best citizens made victims of their barbarity, and all the greater part of our property robbed; and

Whereas, the military force held here by the United States Government to protect us, exerts itself with the greatest energy, in the discharge of its official duties, notwithstanding the depredations daily continue, hence it is a duty of our people to take steps of defense against such repeated outrages; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico.

Volunteer campaigns.

SEC. 36. All persons who desire to make volunteer campaigns against the hostile indians, may do so under the provisions of this act.

Campaign, how organized.

SEC. 37. Fifty persons or more may unite with the view of making volunteer campaigns, it first being their duty to appoint a commander, who shall be appointed by the majority of persons thus united. It shall be the duty of the commander to conduct the campaign in as able a manner as possible, and all persons who go under his control are required to obey his orders during the campaign, and any person whatever, that disobeys the orders of the commander, shall be punished by arrest, not more than six nor less than one hour, at his discretion.

Distribution of captured property.

SEC. 38. It is the duty of the commander to distribute equally, among his party in equal shares, all the property obtained in the campaign, and if any person in the campaign should die of his wounds, two shares shall go to his legal heirs; *Provided*, whenever the commander shall not comply with his duties under the provisions of this section, he shall be accused before any court whatever having jurisdiction, and upon conviction shall suffer a fine in a sum double the amount in question, which fine shall accrue, one-half to the Territorial Treasury, and the other half to the Treasury of the county where the cause is tried, or he shall be punished with imprisonment in the county jail for a term which shall not be less than one month, nor greater than six: *Provided further*, that property taken from the United States Government, shall be delivered to the commander of the fort most immediate, from whom he shall take a receipt, and the property taken from individuals, shall be delivered to their owners, pursuant to the laws of the Territory of New Mexico.

Delivery of captives.

SEC. 39. The captives taken, natives of this or other Territories shall be delivered to their relatives without delay, as soon as claimed.

Disposition of captives under age.

SEC. 40. They shall present to the probate judge of their county all the captives recovered, of the race of the hostile Indians, and under age, that guardians may be appointed, which guardians shall be those who present them to the probate judge, and letters

mente cometen sus depredaciones, metiendose á las poblaciones y á unas cuantas millas de la capital; y *Por cuanto*, no se oye otra voz en el pueblo que lamentos, nuestros hijos cautivos, nuestros parientes y nuestros mejores ciudadanos hechos victimas de su barbarie, y toda ó la mejor parte de nuestra propiedad robada; y *Por cuanto*, la fuerza militar que tiene aquí el gobierno de los Estados Unidos para protejernos se esfuerza con la mayor energia en el cumplimiento de sus deberes oficiales, no obstante diariamente continuan las depredaciones; por tanto, es un deber á nuestro pueblo tomar parte en la defensa de tan repetidos ultrajes; por lo tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Campañas voluntarias.

SEC. 36. Todas las personas que quieren hacer campañas voluntarias á los Indios hostiles, podrán hacerlo bajo los provistos de este acto.

Campaña, como está formada.

SEC. 37. Podrán cincuenta ó mas personas reunirse con el fin de hacer campañas voluntarias, siendo su primer deber nombrar un comandante, el cual será nombrado por la mayoría de las personas así reunidas, á cuyo comandante se le hace un deber conducir la campaña de la manera mas capaz que le sea posible, y todas las personas que vayan bajo su mando son requeridas á obedecer sus órdenes durante la campaña, y cualesquiera persona que desobedezca las órdenes del comandante será castigada con arresto por un término no mas de seis horas ni menos de una hora, á su discrecion.

Distribucion de la propiedad consiguida.

SEC. 38. Toda la propiedad que consignan en la campaña es un deber del comandante distribuirla en igualdad á todos los de su partida en proporcion igual, y si alguna persona de la campaña muriere de heridas le darán á sus herederos legales dos partes; *Proveido*, cuando el comandante no cumpla con sus deberes bajo los provistos de esta seccion, será acusado ante cualesquiera corte que tenga jurisdiccion, y sobre conviccion sufrirá una multa en una suma doble la cantidad en cuestion, cuya multa ingresará la mitad á la tesoreria territorial y la otra mitad al tesoro del condado, ó será castigado con encarcelamiento en la carcel del condado por un término que no sea menos de un mes ni mas de seis meses; *Proveido ademas*, que la propiedad que quitaren del gobierno de los Estados Unidos será entregada al comandante del fuerte mas inmediato, de quien cobrará recibo; y la propiedad que quitaren de particulares será entregada á sus dueños con arreglo á las leyes del Territorio de Nuevo Mejico.

Cautivos entregados á parientes.

SEC. 39. Los cautivos que quitaren nativos de este Territorio, ó de otros Territorios, serán entregados á sus parientes, sin demora alguna, tan luego que los reclamen.

Disposicion de cautivos menores de edad.

SEC. 40. Los cautivos que traigan, menores de edad, de la raza de los Indios hostiles, los presentarán al juez de pruebas de su condado, para que los nombren guardian, cuyos guardianes serán los que los presenten al juez de pruebas, y las letras de

of guardianship shall be given in conformity to the Territorial law, and subject to the approval of the United States Government.

Over age. SEC. 41. Captives recovered, over age, and of the race of the hostile Indians, shall be delivered to the General of the Territory of New Mexico, in order that he may forward them to Fort Summer, a point reserved for such purpose. *Provided*, that the word *captive* shall be understood as male and female captives.

Rolls. SEC. 42. It shall be an obligation of the commanders of volunteer campaigns, before taking up the line of march, to present a roll of the number of persons, determined in the second [37] section of this act, as follows: The counties of Santa Fé, Rio Arriba, Taos, Mora, San Miguel and Santa Ana, shall present themselves to the Governor, who will give them a passport signed and sealed, with the seal of the Territory, and will also give them all necessary instructions which he may deem convenient for the better success of the campaign, and the counties of Bernalillo, Valencia, Socorro and Doña Ana, distant from the residence of the Governor, the probate judges are authorized to give passports signed and sealed, with the seal of the probate court, and will also give the necessary instructions. But no passport shall be given to any commander who does not present a roll of fifty men or more to start out on the expedition, according as provided in the second [37] section of this act.

To the Governor.

To Probate Judges.

Publication of this act. SEC. 43. It is made the duty of the Secretary of the Territory, and he is by this act, required to order that the present law be printed in one of the newspapers of Santa Fé, for four subsequent weeks, and to have printed one hundred copies, and to distribute them among the different probate judges of the Territory of New Mexico, that it may come to the knowledge of all.

SEC. 44. All laws, or parts of laws, conflicting with this act, are hereby repealed, and this act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, February 3, 1864. [Translation.]

DISTRIBUTION OF PRESENTS TO INDIANS BY AGENTS.

AN ACT REQUIRING INDIAN AGENTS AND SUB-AGENTS TO DISTRIBUTE SUCH PRESENTS AS THEY MAY HAVE FOR INDIANS, TO DELIVER THE SAME AS HEREIN PROVIDED, AND FOR OTHER PURPOSES.

Presents, where distributed. SEC. 45. All Indian agents or sub-agents are hereby required that whenever they shall have to make any distribution of presents to any savage Indian tribe, they shall do so at a distance of at least ten miles from the settlements, because by this means disturbances and disorders between the Indians and the citizens will be prevented in the towns in which the most of said agents do now make such distributions.

guardian serán dadas en conformidad con la ley del Territorio, y sujetandose á la discrecion del gobierno de los Estados Unidos.

De mayores de edad.

SEC. 41. Los cautivos que traigan, mayores de edad, de la raza de los Indios hostiles, serán entregados al General del Territorio de Nuevo Méjico, para que los remita al Fuerte Sumner, un punto reservado con tal fin. *Proveido:* que la palabra *cautivos* en este acto será entendida cautivos y cautivas.

Listas.

SEC. 42. Será una obligacion de los comandantes de campañas voluntarias, antes de emprender su marcha, de presentar una lista del número de personas que está determinada en la seccion 2ª [37] de este acto, como sigue: los condados de Santa Fé, Rio Arriba, Taos, Mora, San Miguel y Santa Ana, los presentarán al Gobernador, quien les dará su pasaporte firmado y sellado con el sello del Territorio, y á mas dará todas las instrucciones necesarias que crea convenientes para el mejor exito de la campaña; y los condados de Bernalillo, Valencia, Socorro y Doña Ana, por estar tan distantes de la residencia del Gobernador, los jueces de pruebas están autorizados para dar los pasaportes, firmados y sellados con el sello de la corte de pruebas, y á mas darán las instrucciones necesarias; pero ningun pasaporte darán á ningun comandante á menos que no presenten una lista de cincuenta hombres ó mas, para salir á la campaña, segun provisto en la seccion 2ª [37] de este acto.

Al gobernador.

Al juez de pruebas.

Publicacion de este acto.

SEC. 43. Se hace el deber del Secretario del Territorio, y por este acto está requerido de mandar que la presente ley sea impresa en uno de los periodicos de Santa Fé, por cuatro semanas subsecuentes, y de hacer imprimir cien ejemplares y distribuirlos en los diferentes jueces de pruebas del Territorio del Nuevo Méjico, para que llegue al conocimiento de todos.

SEC. 44. Todas las leyes, ó partes de leyes, que conflicten con este acto, son por el presente abrogadas; y este acto será en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado, Febrero 3 de 1864.

DISTRIBUCION DE GRATIFICACIONES A LOS INDIOS POR LOS AGENTES.

UN ACTO REQUIRIENDO DE LOS AGENTES O SUB-AGENTES DE INDIOS, EL QUE LAS HABILITACIONES QUE SEAN DADAS A TALES INDIOS SEAN DISTRIBUIDAS COMO POR ESTE SE PROVEERA, Y PARA OTROS FINES.

Gratificaciones, donde distribuidas.

SEC. 45. Por este son requeridos todos los agentes ó sub-agentes de Indios, que cuando hayan de distribuir alguna gratificacion á alguna tribu de Indios salvajes, lo harán, por lo menos, á una distancia de las poblaciones de diez millas, pues por este medio se evitará que tales Indios hagan alborotos y desórdenes en las plazas donde por lo regular ahora la verifican la mayor parte de dichos agentes, con perjuicio de los ciudadanos.

Damages, how paid.

SEC. 46. That whenever any of the wild Indians shall commit any injury to the fields of the citizens of this Territory, the demand for pay therefor shall be made to the proper agent or sub-agent, who, after due examination of the case, is authorized to pay a just compensation therefor out of the articles he shall have for distribution among said Indians.

SEC. 47. That this act shall be in force from and after its passage, and all acts in conflict therewith are hereby repealed.

Approved, January 31st, 1861. [Translation.]

AN ACT REFORMING THE PAY OF INTERPRETERS IN COURTS.

Repealing clause.

SEC. 48. That an act entitled "An Act providing for the pay of Interpreters in the Courts," approved January 24, 1860, be and the same is hereby repealed.

Court may appoint one interpreter.

SEC. 49. That from and after the passage of this act, the district courts shall have the right to appoint one interpreter for the courts when it shall be necessary, and said interpreter shall receive for his services at the rate of three dollars per diem, and

How paid.

shall be paid one-half out of the territorial treasury, and the other half out of the treasury of the county in which the court shall be held.

SEC. 50. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 22d, 1861. [Translation.]

ARTICLE XXIX.

CHAPTER LXVII.

JAILS AND JAILORS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 79. September 22d, 1846.

Common jail.

SECTION 1. There shall be kept and maintained in good and sufficient condition and repair, a common jail in each county within this Territory, to be located at the permanent seat of justice for said county, and at the expense of said county.

SEC. 46. Que cuandoquiera que algunos de los Indios bárbaros cometan algunos perjuicios en las labores de los ciudadanos de este Territorio, el reclamo se podrá hacer al agente ó sub-agente correspondiente, quien, despues de la debida examinacion, le será legal pagar la justa indemnizacion de las mismas cosas que se dén á los Indios como gratificacion. Daños, como serán pagados.

SEC. 47. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y todos los actos en conflicto con este acto son por este abrogados.

Aprobado Enero 31 de 1861.

UN ACTO REFORMANDO EL PAGO DE LOS INTERPRETES EN LAS CORTES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 48. Que un acto titulado "Un Acto proveyendo para pago de Intérpretes en las Cortes," aprobado Enero 24 de 1860, sea y por el presente queda abrogado. Clausula abrogante.

SEC. 49. Que desde y despues del pasaje de este acto las cortes de distrito tendrán derecho de nombrar un intérprete por las cortes cuando sea necesario, y dicho intérprete recibirá por sus servicios á razon de tres pesos diarios, y serán pagados una mitad por el tesoro del Territorio y la otra mitad por el tesoro del condado en donde la corte sea tenida. Corte puede nombrar un interprete. Como será pagado.

SEC. 50. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son abrogadas, y este acto tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 22 de 1861.

ARTICULO XXIX.

CAPITULO LXVII.

CARCELES Y CARCELEROS.

Codigo de Kearney. Foll. p. 79. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. Habrá una carcel comun en cada condado hecha á sus expensas en el lugar donde permanentemente se administra la justicia en el dicho condado, y será conservada en buen y suficiente estado y reparacion. Carceles comunes.

Sheriff to keep jail.

SEC. 2. The sheriff of each county in this Territory shall have the custody, rule, keeping and charge of the jail within his county, and of all prisoners in such jail.

Sheriff to receive prisoners.

SEC. 3. It shall be the duty of the sheriff to receive from constables and other officers, all persons that shall be apprehended, by each constable or other officer for offences against this Territory, or who shall be committed to such jail by any competent authority.

Maintenance of poor debtor.

SEC. 4. When any person is confined in jail on civil process, and money or property of the person imprisoned cannot be found sufficient to pay for his maintenance, the plaintiff at whose suit the person may be imprisoned, shall pay for his maintenance, at the rate of twenty-five cents per day, to be paid to the sheriff or jailor, to furnish said prisoner with provision to the full amount thereof. In case the said plaintiff shall refuse to pay the money aforesaid, and shall be in arrears two weeks, the sheriff may discharge the prisoner, and recover the same from said plaintiff in the said manner as other debts.

When no jail where to confine person.

SEC. 5. Whenever any sheriff of any county of this Territory shall have any person in his custody, either on civil or criminal process, and there shall happen to be no jail, or the jail of the county shall be insufficient, it shall be lawful for such sheriff to commit such person to the nearest jail of some other county, and it is hereby made the duty of the sheriff of said county to receive such person so committed as aforesaid, and him or them safely keep, subject to the order or orders of the circuit judge for the county from whence said prisoner was brought.

JAILS AND COURTHOUSES.

AN ACT CONCERNING THE CONSTRUCTION OF JAILS AND COURTHOUSES IN THE DIFFERENT COUNTIES IN CASES WHERE SUCH BUILDINGS ARE NOT SECURE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Prefects, duty of

SEC. 6. It shall be the duty of the judges of probate of the different counties of the Territory to ascertain whether there are in their counties respectively a convenient and secure public jail and courthouse, it being understood that in case any of said buildings require repairing the probate judge shall provide for such repairs, and should there be no such buildings he is hereby authorized to

Board to be appointed.

appoint a board, composed of three competent and respectable persons, whose duty it shall be to make a plan, and estimate, according to their best judgment, the funds which may be necessary for the construction thereof.

Alguacil cuidará la carcel.

SEC. 2. El alguacil primero de cada condado de este Territorio tendrá la custodia, regla, guarda, y cargo de la dicha carcel dentro de su condado, y de todos los prisioneros que esten en ella.

Alguacil recibirá presos.

SEC. 3. Será el deber del alguacil primero de recibir de los alguaciles y otros oficiales todas personas que sean prendidas por los dichos alguaciles y otros oficiales por ofensas contra este Territorio, ó que sean puestas en la dicha carcel por cualquier competente autoridad.

Manutencion de deudores.

SEC. 4. Cuando cualquiera persona está en la carcel por causa civil y no se encuentra bastante dinero ó propiedad del prisionero para pagar su manutencion, el actor á cuya prosecucion está encarcelado, pagará para su manutencion, á razon de veinte y cinco centavos cada dia al alguacil primero ó al carcelero para que provea al tal prisionero con viveres por el completo valor de la dicha suma. En caso que el dicho actor se rehuze de pagar el dinero como arriba dicho, y debiera ya dos semanas, el alguacil primero podrá poner en libertad al prisionero, y cobrar la tal suma del actor del mismo modo que en otras deudas.

Donde asegurarán a los presos.

SEC. 5. Siempre que cualquier alguacil primero de cualquier condado de este Territorio, tenga alguna persona en su custodia sea por causa civil ó criminal y sucediera que no hubiera carcel ó la carcel fuese insuficiente, será legal á tal alguacil primero de asegurar la tal persona en la carcel mas cercana de algun otro condado. Es por la presente hecho deber del alguacil primero de este último condado, de asegurar tales personas así encarceladas segun se ha dicho, y tenerlos sujetos á la órden ú órdenes del tribunal de circuito del condado de donde los dichos prisioneros fueron traidos.

CARCELES, Y CASAS DE CORTES.

UN ACTO CONCERNIENTE A LA CONSTRUCCION DE CARCELES Y CASAS DE CORTES EN LOS DIFERENTES CONDADOS, EN CASO QUE NO LAS HAYA SEGURAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Prefectos, deberes de.

SEC. 6. Cada juez de pruebas de los diferentes condados del Territorio se hace su deber inspeccionar si en su respectivo condado haya una carcel pública y casa de corte comoda y segura; entendido que en caso de que haya alguna que necesita de reparo, procurará los medios de remediarlo y en caso de que no haya ninguna por este se le da el poder para nombrar una comision compuesta de tres personas habiles y de honradez, para que formen un plan para fabricarla, manifestando la suma que á su buen juicio pueda ser necesaria para su construccion.

Comision será nombrada.

Proposals to be invited.

SEC. 7. That on the receipt of the report of said board the judge of probate shall forthwith direct the clerk of the court to put up notices in the different precincts of the county stating that proposals will be received for the building of a commodious and secure public jail in accordance with the plan proposed by the board, at the county seat, within a reasonable time, and fixing the day and hour when said proposals will be opened—*provided*, that the most suitable bid shall be accepted, if in the opinion of the court it is not exorbitant.

Contractor to give bond.

SEC. 8. That when a proposal has been accepted the person who shall have made the same shall execute a bond, with sufficient sureties, in double the sum of his contract, payable to the county, conditioned for the faithful and exact fulfillment thereof, by the complete construction of such jail according to his contract—*provided*, that the said judges of probate are respectively authorized to dispose of any sums of money which may be in the county treasuries in order to carry out such arrangement.

Insufficiency of funds to pay contractors, in case of

SEC. 9. In case there are no funds or in case those on hand are insufficient to pay the contractor bound for the building of such jail and courthouse, it shall then be the duty of the probate judge to call a public meeting of all persons in the county able to contribute, stating to them the imperative necessity for the construction of a jail in their county, and of a courthouse, and that they have been convened so that they may voluntarily contribute among themselves the sum necessary towards so laudable an object.

Imposition of tax.

SEC. 10. The provisions of the foregoing section having been complied with, and the desired object not having been attained, the judge of probate of the county to which this act is applicable, shall at the first term of his court thereafter, proceed to impose a tax, as equitable as possible, upon all persons in the county whose estate exceeds five hundred dollars in value, with the object of satisfying the contract entered into for the construction of the jail and courthouse of the county—*provided*, that he shall assess such tax according to the estate of the respective individuals at the time of the taking of the last census by the Marshal of the United States—*provided, further*, that he shall first take into account the amount of the funds on hand belonging to the county, and the assessment shall be for the deficit.

SEC. 11. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 26th, 1863. [Translation.]

Propuestas serán recibidas.

SEC. 7. Que tan pronto como sea recibido el informe de dicha comision, el juez de pruebas ordenará al secretario de dicha corte que avisos sean puestos en los diferentes precintos de su condado manifestando que propuestas serán recibidas para la construccion de una carcel pública, comoda y segura en conformidad con el plan propuesto por la comision, en la cabecera del condado, señalando un tiempo razonable, fijando el dia y hora en que serán abiertas, entendido que será recibida aquella que fuere mas comoda, siempre que á juicio de dicha corte la propuesta no sea exorbitante.

Contratista dará fianzas.

SEC. 8. Que una vez admitida una propuesta, la persona que la haya hecho dará una fianza pagadera á su condado con suficientes fiadores, del doble del valor del contrato, condicionando el fiel y exacto cumplimiento para la construccion final de tal carcel, en conformidad con su contrato; entendido que dichos jueces de pruebas están autorizados para disponer de cualesquiera suma de dinero que haya en la tesoreria de su condado respectivo para llevar á efecto tal disposicion.

Insuficiencia de fondos.

SEC. 9. En caso que no haya fondos ó los que haya no sean suficientes para satisfacer al contratista obligado en la construccion de tal carcel y casa de corte, en tal caso será el deber de tal juez de pruebas convocar una junta pública de todas las personas abonadas de su condado, y manifestarles el objeto imperioso y necesario para la construccion de una carcel en su condado y casa de corte, y que son convocadas para que voluntariamente contribuyan entre todas en la suma que sea necesaria para tan laudable objeto.

Imposicion de tasacion.

SEC. 10. Una vez puesto en ejecucion el contenido de la anterior seccion, no resultando el objeto deseado el juez de pruebas del condado en que sea aplicable esta ley en el primer término de su corte procederá é impondrá una tasacion lo mas igual que le sea posible sobre todas las personas de su condado que pasa su haber de quinientos pesos, con el fin de redimir el contrato celebrado sobre la construccion de la carcel y casa de corte de aquel condado; entendido, que tendrá que tirar tal tasacion apegandose á lo que tenia cada individuo cuando fué tomado el censo la última vez por el mariscal de los Estados Unidos; entendido ademas, que siempre tendrá que contar primeramente con los fondos que haya existantes de su condado y la tasacion solo será por lo restante.

SEC. 11. Que este acto tomará efecto y tendrá fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1863.

AN ACT TO AMEND AN ACT CONCERNING THE CONSTRUCTION OF JAILS AND COURT-HOUSES IN THE DIFFERENT COUNTIES, IN CASES WHERE SUCH BUILDINGS ARE NOT SECURE.

Probate judges required to comply.

SEC. 12. That the probate judges of the different counties of this Territory are, by this act, required to comply with the provisions of an act approved, January 26, 1863.

Penalty for neglect

SEC. 13. That every probate judge who refuses or neglects to comply with the provisions of said act, shall be fined in a sum not exceeding fifty dollars, nor less than twenty-five dollars, which shall be recovered by legal indictment in the district court.

Disposition of fines.

SEC. 14. That all fines which shall result, by virtue of this act, shall be applied to the proper use of the county in which such fault or negligence occurred.

Secretary to remit copy.

SEC. 15. That the Secretary of the Territory is required, and it is made his duty, as soon as this act shall be approved, to send a copy thereof to each probate judge of this Territory, in order that it may be executed as soon as practicable.

SEC. 16. That this act shall be in force from and after its passage and approval.

Approved, January 23, 1864. [Translation.]

ARTICLE XXX.

CHAPTER LXVIII.

JURORS.

AN ACT PROVIDING FOR THE SELECTION OF JURORS AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

District judge to appoint three commissioners.

SECTION 1. It shall be the duty of the judge of the district court, at each regular term that shall be holden in any county in this Territory, to appoint in open court three persons of honor and respectability, and who shall have resided in such county at least one year next preceding, and also shall possess the qualifications required by law for jurors, to constitute, jointly along with the judge of probate of said county and the judge holding the term

UN ACTO PARA ENMENDAR UN ACTO CONCERNIENTE A LA CONSTRUCCION DE CARCELES Y CASAS DE CORTES EN LOS DIFERENTES CONDADOS, EN CASO QUE NO LES HAYA SEGURAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 12. Que los jueces de pruebas de los diferentes condados de este Territorio están, por este acto, requeridos de cumplir con los provistos de un acto aprobado Enero 26 de 1863. Jueces de pruebas requeridos de cumplir.

SEC. 13. Que todo juez de pruebas que rehuzare, ó descuidare, de cumplir con los provistos del dicho acto, será multado en una suma que no exceda de cincuenta pesos, ni baje de viente y cinco pesos, que serán recobrados por querella legal ante la corte de distrito. Pena de negligencia.

SEC. 14. Que todas las multas que resulten en virtud de este acto, serán invertidas en los usos propios del condado en donde resultó tal falto ó neglijencia. Disposicion de multas.

SEC. 15. Que el Secretario del Territorio es requerido, y se hace su deber que, tan pronto como este acto sea pasado, de mandar una copia de él á cada un juez de pruebas de este Territorio para que sea ejecutado tan pronto como sea practicable. Secretario de remitir copia.

SEC. 16. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado Enero 23 de 1864.

ARTICULO XXX.

CAPITULO LXVIII.

LOS JURADOS.

UN ACTO PROVEYENDO DE ESCOJER JURADOS Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Será el deber del juez de la corte de distrito, en cada término regular de la misma que sea tenido en cualquiera condado de este Territorio, de nombrar en corte abierta tres personas de honradez y respetabilidad, y que han residido en tal condado por á lo menos un año antes del término, y quienes poseerán las calificaciones requeridas por ley como jurados, para constituir, reunidos juntos con el juez de pruebas del dicho condado y el juez presidiendo en el término de tal corte de distrito, Comision sera nombrada por el juez de distrito.

of such district court, a commission to select a grand and petit jury, whose duty it shall be to serve at the next regular term of said court in each county.

Duty of commission.

SEC. 2. It shall be the duty of the persons so appointed, upon being notified of their appointment, to attend without delay at the place where said court shall be holden, and shall each take an oath in open court that they will faithfully and impartially discharge their duties in said commission in the selection of grand and petit jurors.

Further duty.

SEC. 3. After the oath aforesaid shall be duly taken, it shall be the duty of the said persons to retire with the probate judge and the district judge to some convenient room, and select twenty-one qualified persons to compose a grand jury, and twenty-four persons a petit jury, for the next succeeding term of the court.

List of grand and petit jurors to be sealed up.

SEC. 4. The names of the persons so selected for grand jurors shall then be put into a written list and enclosed and sealed up, and the judge of the district court shall write across the place of sealing, the words "grand jurors," and the same shall be done with the names of the persons so selected for petit jurors, and separate from the list of grand jurors.

List to be opened and jurors summoned not less than thirty nor more than forty days before court.

SEC. 5. The packages so sealed shall then be delivered by the judge to the clerk of said court, or his deputy, to be by him safely kept until not more than forty nor less than thirty days before the first day of the next term of said district court, when, in the presence of the sheriff of the county, or one of his deputies, where the clerk shall keep his office, and also the district judge if he be present, he shall open each of said packages, and forthwith issue summonses in the form of a *venire* to the sheriff of the county in which said jurors shall have been selected, returnable to the next term of said court; and all the names contained in the list of grand jurors shall be included in one summons, and those of the petit jurors in another.

Sheriff to summons jurors five days before court.

SEC. 6. The summonses so issued shall be, as soon as practicable, delivered to the sheriff to whom they shall be directed, and such sheriff shall, at least five days before they shall be returnable, summons each of the jurors named therein to be found in his county, by reading the same to the jurors mentioned, or showing him the summons and informing him of the contents thereof.

Penalty on jurors failing to attend.

SEC. 7. Every juror so summoned who shall fail or refuse to attend in obedience to the *venire*, by the hour of eleven o'clock on the first day of the court, shall be liable to a fine in a sum not exceeding fifty dollars, and process of attachment may issue against him to show cause why such fine should not be inflicted; *Provided*, that for good cause shown to the court the defendant may be discharged.

una comision para escojer los miembros del grande y pequeño jurados, cuyos deberes serán de servir en el próximo término de la corte de distrito en dicho condado.

Comision, deber de.

SEC. 2. Será el deber de las personas así nombradas, sobre aviso de su nombramiento, de asistir sin dilacion al lugar donde la dicha corte será tenida, y prestará cada uno en corte abierta un juramento que fiel é imparcialmente desempeñarán sus deberes en la dicha comision en escojer los miembros del grande y pequeño jurados.

Comision, deber de ademas.

SEC. 3. Despues que hayan tomado el juramento como se ha dicho antes, será el deber de las dichas personas retirarse con el juez de pruebas y juez de distrito á alguna pieza propia, y escojerán veintiuna personas calificadas para componer el grande jurado, y veinticuatro personas para componer el pequeño jurado, para el término próximo venidero de la corte.

Grande y pequeño jurados, lista de, de ser cerradas.

SEC. 4. Los nombres de las personas así escojidas como miembros del grande jurado entonces serán puestos en una lista por escrito, y puesta en una cubierta y sellada, y el juez de la corte de distrito escribirá sobre el sello las palabras "Gran Jurados," y lo mismo será hecho con los nombres de las personas así escojidas como pequeños jurados, y separados de la lista de los miembros del gran jurado.

Los legajos serán abiertos, cuando.

SEC. 5. Los legajos así sellados serán entonces entregados por el juez al escribano de la dicha corte, ó á su diputado, de ser por él retenidos con seguridad hasta no mas de cuarenta y no menos de treinta dias antes del primer dia del término de la corte de distrito próximo venidero, cuando, en la presencia del alguacil mayor del condado, ó uno de sus diputados, en donde el escribano tuviere so oficina, como tambien en la presencia del juez de la corte de distrito, si se hallare presente, abrirá el escribano cada uno de los legajos, é inmediatamente espedirá citaciones en forma de *venire* al alguacil mayor del condado en el cual los dichos jurados hayan sido escojidos, retornable al próximo término de dicha corte; y todos los nombres contenidos en la lista de gran jurados serán incluidos en una citacion, y aquellos del pequeño jurado en otra citacion.

Alguacil mayor citará los jurados.

SEC. 6. Las citaciones así espedidas serán entregadas al alguacil mayor, tan pronto como sea practicable, á quien sean dirijidas; y tal alguacil, á lo menos cinco dias antes que sean retornables, citará cada una de las personas en ellas contenidas que se hallare en su condado con leer la misma al jurado mencionado, ó en manifestar á él la citacion, ó esplicarle lo contenido de la misma.

Pena por la falta de los jurados á asistir.

SEC. 7. Cada persona que así sea citada que faltare ó rehuzare asistir en obediencia al *venire* por la hora de las once del dia primero de la corte, será sujeta á ser multada en una suma que no exceda de cincuenta pesos, y proceso de acto ejecutorio puede ser espedido contra él para que manifieste causa para que tal multa no sea impuesta: Proveido, que por buena causa siendo manifestada á la corte el demandado puede ser libertado.

Penalty on commissioners failing to attend.

SEC. 8. That every person who shall be appointed a commissioner by the judge in pursuance of this act, and who shall refuse or neglect to perform the duties herein prescribed, shall be liable to attachment as for contempt, and fined in any sum not exceeding ten dollars, in the discretion of the judge; and in case of any failure to attend and take the oath and join the commission herein provided for, the district judge shall appoint other persons in the place of such as shall be absent.

Penalty on probate judge failing to attend.

SEC. 9. If the probate judge shall be within the county, and shall fail to attend said commission, he shall be liable to attachment by the court, and may be fined not exceeding fifty dollars, in the discretion of the judge or of the court: *Provided*, he may be excused upon good and satisfactory reasons being shown.

Probate judge not attending, a justice of the peace shall act in his stead.

SEC. 10. The absence of the judge of probate shall not prevent the district judge, with those whom he shall appoint as herein provided, from selecting the jurors and performing all things as this act directs; and if the judge of probate shall fail to attend, a justice of the peace of the county shall act in his stead.

Duty of clerk.

SEC. 11. After the clerk shall open the packages as herein directed, and shall have issued the summons for the jurors, he shall safely keep the envelops enclosing the lists, and shall have present at the next term of court the lists and envelops.

Jurors' names to be kept secret.

SEC. 12. Each of the said commissioners shall keep secret, until said packages shall be opened, the names of the persons which shall be placed on the list as jurors.

Panel of grand or petit jurors being incomplete, deficiencies to be supplied.

SEC. 13. When by reason of non-attendance of jurors, for any cause whatever, the panel of grand or petit jurors shall be incomplete, the deficiency may be filled as now provided by law; and if from any cause the commission shall fail to make out the list, or the clerk shall fail to issue the summonses as required, or if from any cause whatever no jury shall be at any time hereafter summoned to attend a term of the district court, then, and in such case, the judge with the sheriff, or his deputy and the clerk of said district court, at the opening of court, or as soon as practicable, shall make out the lists of grand and petit jurors for the term, and the clerk shall forthwith issue summonses for the persons so named, which shall be served by the sheriff without delay.

Pay of jurors.

SEC. 14. Every juror who shall attend any term of a district court, in pursuance of the provisions of this act, shall be entitled to receive one dollar for each day's necessary attendance, to be paid out of the territorial treasury upon the certificate of the clerk to the copy of the order of the court allowing for such attendance.

Qualifications of jurors.

SEC. 15. All white male persons over twenty-one years of age, and under sixty years, who shall have resided six months in the county next preceding the term of the court to which they shall

Pena si faltan los comisionados de asistir.

SEC. 8. Que cualesquiera persona que sea nombrada comisionado por el juez en cumplimiento de este acto, y que rehuzare ó descuidare de desempeñar los deberes en este prescritos, será sujeta á proceso ejecutorio como en caso de contumacía, y multada en cualesquiera suma que no exceda diez pesos, á la discrecion del juez; y en caso que faltare de asistir á la comision y prestar el juramento en este proveido, el juez del distrito nombrará otras personas en lugar de las que se hallan ausentes.

Juez de pruebas, pena de.

SEC. 9. Si el juez de pruebas se halla dentro del condado, y faltare de asistir en la dicha comision, será sujeto á acto ejecutorio, y será multado en una suma que no exceda cincuenta pesos, á la discrecion del juez ó de la corte; Proveido, que puede ser escusado por buenas y satisfactorias razones siendo dadas.

Por falta del juez de pruebas, asistirá un juez de paz.

SEC. 10. La ausencia del juez de pruebas no evitará al juez de distrito, junto con las personas por él nombradas, como en este proveido, de escojer los miembros del jurado, y hacer todo cuanto dirije este acto; y á falta del juez de pruebas, un juez de paz del condado se sustituirá en su lugar.

Escribano, deber de.

SEC. 11. Despues que el escribano haya abierto los legajos como en este dirijido, y haya espedido las citaciones para los jurados, tendrá con cuidado los sobres que contenian las listas, y tendrá presentes en el próximo término de la corte las listas y cubiertas.

Nombres de los jurados se gardarán secretos.

SEC. 12. Cada uno de los comisionados reservará secreto hasta que los dichos legajos, siendo abiertos, los nombres de las personas que sean puestos en la lista como jurados.

Lista del grande ó pequeño jurado incompleta, modo de suplirla.

SEC. 13. Cuando por razon de la falta de asistencia de jurados, por cualesquiera causa que sea, la lista del gran ó pequeño jurado sea incompleta, los que se hallan ausentes pueden ser reemplazados como ahora proveido por ley; y si, por cualesquiera causa que sea, faltaren los comisionados de formar la lista, ó que faltare el escribano de estender las citaciones requeridas, ó si, de cualesquiera causa que sea, ningun jurado sea en ningun tiempo en lo futuro citado para asistir á un término de la corte de distrito, entonces y en tal caso el juez, juntamente con alguacil mayor ó su diputado, y con el escribano de la dicha corte de distrito, al ser abierta la corte, ó tan pronto como sea practicable, hará una lista de los miembros del grande y pequeño jurados para el término, y el escribano inmediatamente espedirá citaciones para las personas así mencionadas la cual será ejecutada por el alguacil mayor sin dilacion.

Pago de los jurados.

SEC. 14. Todo jurado que asista á cualesquiera término de alguna corte de distrito en cumplimiento con las provisiones de este acto, recibirá un peso por cada dia de su asistencia, de ser pagado de la tesorería Territorial sobre el certificado del escribano de la corte, ó la copia de la órden de la corte que concede la misma por tal asistencia.

Jurados, calificacion de.

SEC. 15. Todo varon blanco que pase de veintiun años de edad y bajo de sesenta, que ha residido en el condado seis meses antes del término de la corte para el cual sean citados como jura-

be summoned as jurors, and shall be citizens of the United States, and owners of real estate in the Territory, and shall be heads of families, shall be liable to be chosen and to serve as grand and petit jurors.

Persons exempted from jury service.

SEC. 16. The following persons shall be exempted from such service: All United States, territorial and county officers; all lawyers, priests and ministers of the Gospel; all teachers of academies and schools; all practising physicians; one miller to each public grist mill; all persons over sixty years of age; and all persons not of sound mind and memory; and all persons subject to any bodily infirmity amounting to disability. And the judge holding the court, upon sufficient cause shown to him, may excuse or discharge any juror from further attendance at the term; and all persons shall be absolutely disqualified from serving as jurors who have been convicted of larceny or any infamous crime.

Challenges in criminal causes

SEC. 17. In all criminal trials where two or more persons shall be jointly indicted for a felonious offence not punishable by death, and more than one shall be put upon their trial at the same time, the defendants may jointly challenge peremptorily five jurors and no more, and the Territory three and no more; and in all such cases where the indictment shall charge an offence which shall be a misdemeanor only, the defendants may challenge peremptorily three jurors and no more, and the Territory two; but in all capital cases, the Territory may challenge peremptorily six jurors and the defendant ten.

Challenges in civil causes.

SEC. 18. In all civil cases each party may challenge peremptorily three jurors and no more, whether the plaintiffs or defendants shall be single or joined.

Further directions.

SEC. 19. After the Territory and defendant shall have challenged peremptorily the number of jurors as provided in this act, the jury to try the case shall be chosen from the twenty-four jurors chosen by the commission, unless they shall be challenged for incapacity proven, or by themselves under oath.

Repealing clause.

SEC. 20. All acts or parts of acts inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2, 1859. [Translation.]

AN ACT AMENDING THE LAW RELATIVE TO JURIES.

Jurors' qualifications.

SEC. 21. That all of those persons in this Territory who signed to retain the character of Mexican citizens, and have declared their intention to become citizens of the United States,

dos, y que sean ciudadanos de los Estados Unidos, y dueños de propiedades raices dentro del Territorio, y sean cabezas de familias, será sujeto á ser escojido y de servir como miembros del grande y pequeño jurados.

Personas excusadas de servir en jurados.

SEC. 16. Las siguientes personas serán eximidas de tal servicio; todo oficial de los Estados Unidos, del Territorio, y del condado; todo abogado, sarcedotes y ministros del Evangelio autorizados; todo instructor de las academias y escuelas; todo médico que ejerce su práctica; un molinero á cada molino público; toda persona que pase de sesenta años de edad; toda persona demente ó de mala memoria; y toda persona sujeta á cualesquiera enfermedad corporal que le impida. Y el juez teniendo la corte, sobre causa suficiente manifestada á él, puede escusar ó desechar cualesquiera jurado de mas asistencia al término; y toda persona absolutamente descalificada de servir como jurado que ha sido convicta de robo ratero ó de cualesquiera crímen infame.

Recuses en causas criminales.

SEC. 17. En todo juicio criminal cuando dos ó mas personas sean presentadas por querella legal juntamente por cualesquiera ofensa de felonía no siendo castigable por pena de muerte, y mas que uno de ellos sea juzgado al mismo tiempo, los demandados pueden recusar junta y perentoriamente cinco jurados y no mas, y el Territorio tres y no mas; y en todas tales causas donde la querella legal presenta una ofensa que sea unicamente un mal proceder, los demandados pueden recusar junta y perentoriamente tres jurados y no mas, y el Territorio dos. En toda causa capital el Territorio puede recusar seis jurados perentoriamente, y el acusado diez.

Recuses en causas civiles

SEC. 18. En toda causa civil cada parte puede recusar perentoriamente tres jurados y no mas, ya sea que los actores ó demandados sean unidos ó de por sí.

Direcciones ademas.

SEC. 19. Despues de haber recusado el Territorio y el acusado perentoriamente el número de jurados proveido en este acto, los jurados para juzgar la causa serán escojidos de los veinticuatro jurados nombrados por la comision, á menos que sean recusados por incapacidad probada, ó manifestada por ellos bajo juramento.

Abrogacion.

SEC. 20. Todo acto ó partes de actos inconsistentes con este acto son por este abrogados, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1859.

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY SOBRE JURADOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Jurados, calificacion de.

SEC. 21. Que todas aquellas personas en este Territorio que firmaron retener el caracter como ciudadanos Méjicanos, y han declarado su intencion de ser ciudadanos de los Estados Unidos,

in conformity with the naturalization laws of the said United States, are hereby qualified to serve as jurors, in all the courts of this Territory, after they shall have made said declaration: *Provided*, that such persons shall have the same qualifications of jurors as now provided for by law. *Provided further*, that every person who shall hereafter desire to have the right of becoming a citizen of the United States, being of those persons who subscribed as citizens of Mexico, may do so, if they so desire, by personally appearing before the district court or the supreme court, and taking an oath declaring their intention to become citizens of the United States, and the supreme court shall transmit to the editor of the *Gazette*, a list of the names of the persons making such declaration of intention to become citizens of the United States, for the information of the public; and by such act they shall be considered as qualified to serve as jurors in any part or court of this Territory, being in their own county.

List of names to be published

SEC. 22. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 25th, 1860. [Translation.]

CHAPTER LXIX.

COMPOSITION OF GRAND JURIES.

Act of 7th February, 1854. *Pamphlet, p.* 56.

Grand jury defined.

SECTION 1. A grand jury is a body of men, not less than sixteen nor more than twenty-one, returned at stated periods from the citizens of the county, before a court of competent jurisdiction, chosen by lot and sworn to inquire of public offences committed or triable in the county.

How many grand jurors to be sworn.

SEC. 2. No more than twenty-one nor less than sixteen persons can be sworn on a grand jury, nor can a grand jury proceed to any business unless sixteen members at least be present.

Defendant may challenge.

SEC. 3. A person held to answer a charge for a public offence may challenge the panel of the grand jury, or an individual grand juror.

Challenge to grand jury, etc.

SEC. 4. A challenge to the panel may be interposed for one or more of the following causes only:

1st. That the requisite number of ballots were not drawn from the grand jury box of the county.

2d. That the drawing was not had in the presence of the officers designated in section ten of this chapter [3 of previous chapter]; and

3d. That the drawing was not had at least fifteen days before the court.

conforme á las leyes de naturalizacion de dichos Estados Unidos, son por este acto calificados para servir como jurados en todas las cortes de este Territorio despues que hayan hecho dicha declaracion; Provideo, que tales personas deberán tener las mismas calificaciones de jurados como ahora está proveido por la ley; Proveido ademas, que toda persona que de aquí en adelante desee tener el derecho de ser ciudadano de los Estados Unidos, siendo de las personas que se suscribieron como ciudadanos Méjicanos, podrán hacerlo, si así lo desean, presentándose personalmente ante la corte de distrito ó corte superior, y dando un juramento de declarar su intencion de ser ciudadanos de los Estados Unidos; y la corte superior transmitirá al editor de la "Gaceta" los nombres de las personas que han declarado su intencion de ser ciudadanos de los Estados Unidos, para el conocimiento del público, y con tal acto serán considerados como habitantes para servir como jurados en cualesquiera parte ó corte de este Territorio siendo en su propio condado.

Publicacion de los nombres de las personas que quieran ser ciudadanos.

SEC. 22. Que este acto estará en fuerza y será vigente desde el tiempo de su pasaje.

Aprobado Enero 25 de 1860.

CAPITULO LXIX.

COMPOSICION DEL GRAN JURADO.

Acto de Febrero 7 de 1854. *Foll. p.* 57.

SECCION 1. El gran jurado es un cuerpo de hombres, de no ménos de diez y seis, ni mas de veinte y uno, retornados á periodos determinados, de los ciudadanos del condado, ante una corte de jurisdiccion competente, elegidos por suerte, y juramentados para la investigacion de todas las ofensas públicas cometidas ó averiguables en el condado.

Difiniendo el gran jurado.

SEC. 2. No mas de veintiuna, ni ménos de diez y seis personas pueden ser juramentadas en un gran jurado, ni puede ningun gran jurado proceder á despachar negocio alguno, á ménos que diez y seis miembros no estén presentes.

El demandado podrá recusar.

SEC. 3. Alguna persona cometida á responder por una ofensa pública, podrá recusar á la lista del gran jurado ó cualesquier individuo de él.

Excepcion al gran jurado.

SEC. 4. La escepcion de la lista podrá ser interpuesta unicamente por una ó mas de las causas siguientes:

Excepcion á algun individuo.

1ª. Que el número de las boletas requeridas no fueron sacados de la caja de los miembros del gran jurado del condado.

2ª. Que no fueron escojidos en la presencia de los oficiales designados en la seccion diez [3 del capitulo anterior]; y

3ª. Que el jurado no fué escojido á lo ménos quince dias antes del término de la corte.

Challenge to an individual juror.

SEC. 5. A challenge to one individual grand juror may be interposed for one or more of the following causes only:

1st. That he is a minor.

2d. That he is an alien, and was not a citizen of this Territory at the time of the passage of the organic law of this Territory, and has never been naturalized according to the laws of the United States.

3d. That he is insane.

4th. That he is the prosecutor upon a charge against the defendant.

5th. That he is a witness on the part of the prosecution, and has been served with process, or bound by an undertaking as such.

6th. That a state of mind exists on his part in reference to the case, or either party, which satisfies the court in the exercise of a sound discretion, that he cannot act impartially and without prejudice to the substantive rights of the party challenging.

Challenge to be entered, etc

SEC. 6. The challenge mentioned in the last three sections may be had, and must be entered upon the minutes, and tried by the court. *Provided*, that no person of the grand or petit jury shall be challenged after he has been sworn.

Decision of the court to be entered.

SEC. 7. The court must allow or disallow the challenge, and the clerk must enter its decision upon the minutes.

If challenge is allowed.

SEC. 8. If a challenge to the panel be allowed, the grand jury are prohibited from inquiring into the charges against the defendant by whom the challenge was interposed; if they should, notwithstanding, do so, and find an indictment against him, the court must direct it to be set aside.

If challenge to an individual be allowed.

SEC. 9. If a challenge to an individual grand juror be allowed, he cannot be present at, or take part in the consideration of the charge against the defendant who interposed the challenge, or the deliberation of the grand jury thereon.

Court to appoint a foreman.

SEC. 10. From the persons summoned to serve as grand jurors, and appearing, the court must appoint a foreman. The court must also appoint a foreman when a person already appointed is discharged or excused before the grand jury are dismissed.

Oath.

SEC. 11. The following oath must be administered to the foreman of the grand jury: "You, as foreman of this grand jury, shall diligently inquire, and true presentment make, of all public offences against the people of the United States or this Territory, committed or triable within this county, of which you shall have or obtain legal evidence; you shall present no person through malice, hatred, or ill-will; nor have any unpresented through fear, favor, or affection, or for any reward or the promise or hope thereof; but in all your presentments or indictments you shall present the truth, the whole truth, and nothing but the truth, according to the best of your skill and understanding, so help you God."

Oath.

SEC. 12. The following oath must thereupon immediately be

Excepciones seran anotadas.

SEC. 5. Una escepcion á algun individuo del gran jurado puede ser interpuesta unicamente por una ó mas de las razones siguientes:

1ª. Que es menor de edad.

2ª. Que es estranjero, y que no erá ciudadano de este Territorio al tiempo que la ley organica de este Territorio fué decretada, y que no haya sido naturalizado segun las leyes de los Estados Unidos.

3ª. Que este demente.

4ª. Que es el prosecutor de la acusacion contra el demandado.

5ª. Que es testigo por parte de la prosecucion, y ha sido citado, ú obligado por convenio como tal.

6ª. Que exista por su parte una opinion relativa á la causa, ó á cualesquiera de las partes, que á la satisfaccion de la corte, en el ejercicio de una discrecion sana, por la que él no puede obrar imparcialmente, y sin preocupacion, á los derechos positivos de la parte acusada.

El escribano anotará las decisiones.

SEC. 6. Las escepciones mencionadas en las tres últimas secciones, podrán ser tenidas y precisamente anotadas en los procedimientos, y juzgadas por la corte; Proveido, que ninguna persona del gran ó pequeño jurado podrá ser recusada despues de tomar juramento.

SEC. 7. La corte deberá admitir ó no, las escepciones, y el escribano anotará la decision en los procedimientos.

Excepciones admitidas.

SEC. 8. Si una escepcion á la lista es admitida, el gran jurado será prohibido de investigar la acusacion contra el demandado, por quien fué interpuesta la escepcion; pero si no obstante lo hiciere el gran jurado, y presentare una legal querella contra él, mandará la corte que sea anulada.

Excepcion admitida.

SEC. 9. Si una escepcion á algun individuo del gran jurado sea permitida, él no puede estar presente ó tomar parte en la consideracion de la acusacion contra el demandado quien interpuso la escepcion ó en las deliberaciones del gran jurado de ella.

La corte nombrará presidente.

SEC. 10. De las personas citadas para servir en el gran jurado, y presentandose, nombrará la corte un presidente. La corte nombrará tambien un presidente, cuando la persona ya nombrada sea libertada ó escusada antes que el jurado sea disuelto.

Juramento.

SEC. 11. El juramento siguiente será administrado al presidente del gran jurado: "V., como presidente de este gran jurado, deberá inquirir y hacer verdaderas presentaciones de todas las ofensas públicas cometidas contra el pueblo de los Estados Unidos ó de este Territorio, ó que podrá ser juzgados en este condado, de las cuales tenga V. conocimiento ó prueba legal; y no presentará persona alguna por malicia, aborrecimiento ó mala voluntad; ni dejará de presentar á ninguna por temor, favor ó parcialidad, ó por premio ninguno recibido, ó esperanza de ello; pero en todas sus presentaciones, ó legales querellas V. presentará la verdad, toda la verdad, y nada mas, mas que la verdad, segun á su mayor abilidad y conocimiento, así Dios le ayude."

Juramento.

SEC. 12. El juramento siguiente inmediatamente despues

administered to the other grand jurors present: "The same oath your foreman has taken before you on his part, you and each of you shall well and truly observe on your part, so help you God."

Oath.

SEC. 13. If after the foreman is sworn, any grand juror appear and be admitted as such, the oath as prescribed in section twenty-fifth [11] must be administered to him, commencing, "you, as one of this grand jury," and so on to the end.

Court to charge grand jury.

SEC. 14. The grand jury, being empannelled and sworn, must be charged by the court; in doing so, the court must read to them the provisions of chapter second [61], from section one to section fifteen, inclusive, and must give them such information as it may deem proper, as to the nature of their duties, and any charges for public offences returned to the court, or likely to come before the grand jury; the court, need not, however, charge them respecting the violation of any particular statute, unless made expressly its duty to do so by the provisions of such statutes.

Grand jury to retire.

SEC. 15. The grand jury then must retire to a private room, and inquire into the offences cognizable by them.

Grand jury to appoint a clerk

SEC. 16. The grand jury must appoint one of their number as clerk, who must preserve the minutes of their proceedings, except of the votes of the individual members on an indictment, and the evidence given before them.

Grand jury, when to be discharged.

SEC. 17. The grand jury, on the completion of the business before them, must be discharged by the court, but whether the business be complete or not, they are discharged by the final adjournment of the court.

CHAPTER LXX.

OF THE POWERS AND DUTIES OF GRAND JURIES.

Powers and duties of grand jurors.

SECTION 1. The grand jury have power, and it is their duty to inquire into all public offences committed or triable in the county, and to present them to the court, by indictment, as provided in this act.

When to find indictment.

SEC. 2. Upon such inquiry they may, when the defendant has been held by magistrate, or not, to answer a charge, if they believe him guilty then find an indictment against him.

Indictment defined.

SEC. 3. An indictment is an accusation in writing, presented by a grand jury to a competent court, charging a person with a public offence.

Foreman may administer an oath.

SEC. 4. The foreman may administer an oath to any witness appearing before the grand jury.

será administrado á los otros del gran jurado presentes; "El mismo juramento que ha prestado ahora el presidente ante Vds., por su parte, Vds., y cada uno de Vds., bien y verdaderamente observarán por sus partes; así les ayude Dios."

Juramento.

SEC. 13. Si despues que el presidente haya prestado juramento, se presenta alguno del jurado, y es admitido como tal, el juramento segun provisto en la seccion veinticinco [11] le será administrado á él, comenzando, "V., como uno de este gran jurado," y así hasta concluirlo.

La corte instruirá al gran jurado.

SEC. 14. Siendo convocado el gran jurado, y juramentado, recibirá las instrucciones de la corte, y en darlas, la corte leerá á ellos los provistos del segundo [61] capitulo, de la seccion primera hasta seccion quince, inclusivas, y les dará tal informacion que crea conveniente, en cuanto á la naturaleza de sus deberes, y cualesquiera acusaciones presentadas á la corte, de ofensas públicas, ó de que hay probabilidad de que sean presentadas al gran jurado; la corte no obstante no debe instruirlos con respecto á la violacion de cualesquier estatuto en particular, á menos que sea hecho su deber especial de hacerlo así, por lo provisto de dicho estatuto.

El gran jurado se retirará.

SEC. 15. Se retirará entonces el gran jurado á una pieza privada, é investigará las ofensas de su jurisdiccion.

El gran jurado nombrará escribiente.

SEC. 16. El gran jurado nombrará uno de sus miembros escribiente, quien anotará los procedimientos, excepto los votos de los miembros individuales, sobre una legal querella y la evidencia presentada ante ellos.

El gran jurado será disuelto.

SEC. 17. Al concluir los negocios, el gran jurado será disuelto á la proroga final de la corte.

CAPITULO LXX.

DE LOS DEBERES Y PODERES DEL GRAN JURADO.

Poderes y deberes del gran jurado.

SECCION 1. El gran jurado tiene poder, y es su deber de investigar todas las ofensas públicas cometidas y juzgables en el condado, y presentarlas á la corte por legal querella, segun proveido en este acto.

Querella de ser presentada.

SEC. 2. En la tal investigacion, podrán, cuando el demandado ha sido tenido ó no por algun magistrado, para responder á una acusacion si le creen culpable de ella, presentar una legal querella contra él.

Querella legal definida.

SEC. 3. Una legal querella, es una acusacion por escrito, presentada por algun gran jurado á una corte competente, acusando á alguna persona de haber cometido una ofensa pública.

Presidente administrará juramento.

SEC. 4. El presidente puede administrar un juramento á cualesquier testigo, que se presente ante el gran jurado.

What evidence can be received

SEC. 5. In the investigation of a charge for the purpose of indictment, the grand jury can receive no other evidence than:

1st. Such as is given by witnesses, produced and sworn before them, or,

2d. By legal documentary evidence.

Must be legal evidence.

SEC. 6. The grand jury can receive none but legal evidence, and the best evidence in degree, to the exclusion of hearing or secondary evidence.

The grand jury must weigh the evidence.

SEC. 7. The grand jury is not bound to hear evidence for the defendant, but it is their duty to weigh all the evidence submitted to them, and when they have reason to believe that other evidence within their reach will explain away the charge, they should order such evidence to be produced, and for that purpose may require the district attorney or attorney general, to issue process for the witnesses.

Grand jury, when to find indictment.

SEC. 8. The grand jury ought to find an indictment, when all the evidence taken together is such as in their judgment would, if unexplained or uncontradicted, warrant a conviction of the trial jury.

Grand juror, when to make complaint.

SEC. 9. If a member of the grand jury knows, or has reason to believe that a public offence has been committed, which is triable in the county, he must declare the same to his fellow-jurors, who must thereupon investigate the same.

Grand jury, into what to inquire.

SEC. 10. The grand jury must inquire:

1st. Into the condition of every person imprisoned on a criminal charge triable in the county, and not indicted.

2d. Into the condition and management of the public prison in the county; and,

3d. Into the willful and corrupt misconduct in office of public officers of every description in the county.

Grand jury to have access to prisons.

SEC. 11. They are also entitled to free access, at all reasonable times, to the public prisons, and to the examination without charge of all public records in the county.

May ask advice of the court.

SEC. 12. The grand jury may, at all reasonable times, ask the advice of the court, the attorney general or the district attorney of the county, and whenever required by the grand jury, it shall be the duty of the district attorney of the county to attend them for the purpose of framing indictments, or of examining witnesses in their presence, but no district attorney, sheriff or other person shall be permitted to be present during the expression of opinions, or giving of their votes upon any matters before them.

Grand jury must keep secret certain matters.

SEC. 13. Every member of the grand jury must keep secret whatever he himself, or any other grand juror may have said, or in what manner he or any other grand juror may have voted, on a matter before them; any grand juror who shall, during the sitting thereof, or at any subsequent period, violate the provisions of this section, shall be fined by the court in any sum not exceeding fifty dollars.

Evidencia.

SEC. 5. En una investigacion de alguna acusacion, con el fin de hallar una legal querella, el gran jurado no podrá recibir otra evidencia que:

1°. La que sea dada por testigos presentados y juramentados ante él; ó,

2°. Sobre evidencia de documentos legales.

La evidencia de ser legal.

SEC. 6. El gran jurado no puede recibir evidencia que no sea legal y la mejor evidencia en grado á la exclusion de oir, ó de evidencia secundaria.

El gran jurado considerará la evidencia.

SEC. 7. No está obligado el gran jurado de oir evidencia á favor del demandado, pero es su deber de examinar toda la evidencia ofrecida á ellos, y cuando, tengan razon de creer que otra evidencia en su alcance hará desaparecer la acusacion, deberán mandar que la tal evidencia sea producida, y para ese fin, podrán requerir al procurador del distrito, ó al promotor general, espedir procesos para los testigos.

Gran jurado presentara una legal querella.

SEC. 8. El gran jurado deberá hallar una legal querella, cuando toda la evidencia junta es tal, que en su juicio, sin esplicacion, ó si no fuere negada, justificará una conviccion por el jurado pequeño del juicio.

Gran jurado podrá acusar.

SEC. 9. Si algun miembro del jurado supiese, ó tiene razon para creer que una ofensa pública ha sido cometida, la cual es averiguable en juicio en el condado, la declarará á sus compañeros del jurado, quienes en consecuencia de eso, investigarán la misma.

Gran jurado puede investigar.

SEC. 10. El gran jurado investigará:

1°. La condicion de todas las personas encarceladas, bajo acusaciones criminales, averiguables en juicio en el condado, y que no están bajo de acusacion de legal querella.

2°. La condicion y manejo de la carcel pública del condado; y,

3°. El intencionado y corrompido porte en los empleos de oficiales públicos, de toda clase en el condado.

Gran jurado tendrá acceso, etc.

SEC. 11. Tambien tienen derecho al libre acceso á las carceles públicas todo tiempo razonable, y la examinacion sin pagar de todos los registros públicos en el condado.

Gran jurado puede pedir consejo de la corte.

SEC. 12. El gran jurado podrá en todo tiempo propio, pedir el consejo de la corte, del promotor general, ó del procurador de distrito, y cuando requerido por el gran jurado, será el deber del procurador de distrito del condado, de asistirles con el fin de redactar las legales querellas, ó para examinar los testigos en la presencia de ellos, pero ningun procurador de distrito, alguacil mayor ú otra persona será permitida estar presente durante la espresion de sus opiniones, ó al dar sus votos sobre cualesquiera materia ante ellos.

De guardar secreto ciertas materias.

SEC. 13. Todo miembro del gran jurado guardará secreto lo que él mismo, ó cualesquier otro del gran jurado haya dicho, ó en que modo él ó cualesquier otro del gran jurado haya votado, sobre alguna materia ante ellos; y cualquier individuo del gran jurado, que durante la sesion del mismo, ó en algun tiempo despues, violaré lo provisto en esta seccion, será multado por la corte, en cualesquiera suma, que no exceda cincuenta pesos.

What the grand jury may be required to disclose.

SEC. 14. A grand juror may, however, be required by the court, to disclose the testimony of any witnesses examined before the grand jury, for the purpose of ascertaining whether it is consistent with that given before them, by any other person, upon a charge against him for perjury, or in giving his testimony, or upon his trial thereof.

Grand juror not liable for his proceedings

SEC. 15. A grand juror cannot be questioned for anything he may say, or any vote he may give in the grand jury relative to a matter legally pending before the jury, except for perjury, of which he may have been guilty in making an accusation, or giving testimony to his fellow-jurors.

FINDING AND PRESENTMENT OF AN INDICTMENT.

Twelve jurors necessary to find a true bill.

SEC. 16. An indictment cannot be found without the concurrence of at least twelve grand jurors; when so found it must be indorsed "a true bill," and the indorsement must be signed by the foreman of the grand jury.

When charge must be dismissed.

SEC. 17. If twelve grand jurors do not concur in finding an indictment the charge must be dismissed.

After the dismissal, &c.

SEC. 18. The dismissal of the charge does not however prevent its being again submitted to a grand jury as often as the court may direct.

Names of witnesses to be inserted.

SEC. 19. When an indictment is found, the names of the witnesses examined before the grand jury, must in all cases be inserted at the foot of the indictment or indorsed thereon before it is presented to the court.

Indictment must be presented by the foreman.

SEC. 20. When an indictment is found by the grand jury, it must be immediately presented by their foreman in the presence of the court, and must be filed with the clerk and remain in his office as a public record.

CHAPTER LXXI.

FORMATION OF THE PETIT JURY.

Ballots for jurors.

SECTION 1. At the opening of the court, the clerk must prepare separate ballots, containing the names of the persons returned as jurors, which must be folded as nearly alike as possible, and so that the name cannot be seen, and must deposite them in a sufficient box.

When names of jurors to be called.

SEC. 2. When the indictment is called for trial and before drawing the jury, either party may require the names of all the jurors in the panel to be called, and that an attachment issue against those who are absent; but the court may in its discretion wait or not for the return of the attachment.

SEC. 14. Un miembro del gran jurado podrá, sin embargo, ser requirido por la corte, descubrir el testimonio de cualesquier testigo examinado ante el gran jurado, con el fin de saber si es conforme con aquel dado ante ellos, por cualesquiera otra persona, sobre una acusacion contra él, por perjurio, ó, al dar su testimonio, ó durante su causa sobre lo mismo.

Un miembro del gran jurado podrá ser requerido de descubrir testimonio.

SEC. 15. Ningun miembro del gran jurado será cuestionado en cuanto á cosa alguna, que podrá decir, ó de cualesquier voto que podrá dar en el gran jurado, relativo á alguna materia legalmente pendiente ante el jurado, escepto por perjurio, del cual podrá haber sido culpable él en hacer una acusacion, ó dando testimonio á sus compañeros del jurado.

No sera responsable por sus actos.

DE HALLAR Y PRESENTAR LEGALES QUERELLAS.

SEC. 16. Una legal querella no puede ser presentada sin el acuerdo de á lo ménos doce del gran jurado. Cuando así sea hallada, será precisamente endosada "Presentacion verdadera," y el endose será firmado por el presidente del gran jurado.

Doce miembros necesarios

SEC. 17. Si doce del gran jurado no están de acuerdo en hallar una legal querella, la acusacion será desechada.

Acusacion de ser desechada.

SEC. 18. La dimision de una acusacion no evita sin embargo, que sea otra vez presentada ante el gran jurado, todas cuantas veces se dirija la corte.

Acusacion desechada.

SEC. 19. Cuando una legal querella sea hallada, los nombres de los testigos examinados ante el gran jurado, serán puestos en todos los casos al pié de la legal querella, ó endosados en la misma, antes que sea presentada á la corte.

Nombres de testigos.

SEC. 20. Cuando una legal querella sea hallada por el gran jurado será inmediatamente presentada por el presidente en la presencia de la corte, y será protocolada por el escribano, y quedará en su oficina como un registro público.

Querella será presentada por el presidente.

CAPITULO LXXI.

DE LA FORMACION DEL PEQUEÑO JURADO.

SECCION 1. Al abrir la corte, el escribano deberá preparar boletas separadas, conteniendo los nombres de las personas retornadas como miembros del jurado, las que serán dobladas tan correctamente iguales como sea posible, y de manera que no se pueda ver el nombre, y deberá depositarlas en una caja propia.

Boletas de jurado.

SEC. 2. Cuando la legal querella sea llamada para el juicio, y antes que el jurado sea escojido, cualesquiera de las partes podrá requerir que los nombres de todos los miembros del jurado en la lista, sean llamados y que un comparendo sea espedido contra los ausentes, pero la corte, podrá en su discrecion, esperar, ó no, el retorno del comparendo.

Serán llamados los nombres.

Drawing the jury.

SEC. 3. Before the name of any juror is drawn, the box must be closed and shaken, so as to intermingle the ballots therein; the clerks must then, without looking at the ballots, draw them from the box, through a hole in the lid, so large only as conveniently to admit the hand.

Ballots of jurors.

SEC. 4. When the jury is completed, the ballots containing the names of the jurors sworn must be laid aside and kept apart from the ballots containing the names of the other jurors, until the jury so sworn is discharged.

When ballots to be returned.

SEC. 5. After the jury are so discharged, the ballots containing their names must be again folded and returned to the box, and so on, as often as a trial is had.

SEC. 6. If a juror be absent when his name be drawn, or be set aside, or excused from serving on the trial, the ballot containing his name must be folded and returned to the box, as soon as the jury is sworn.

When court may order by-standers to be summoned.

SEC. 7. When by reason of challenge or otherwise, a sufficient number of jurors duly drawn and summoned cannot be obtained for the trial of any cause, civil or criminal, the court shall cause jurors to be returned from the by-standers, or from the county at large to complete the panel.

Jurors so summoned.

SEC. 8. The jurors so returned from the by-standers shall be returned by the sheriff, or his deputy, or by any disinterested person appointed therefor by the court.

Jurors so returned.

SEC. 9. The persons so returned shall be such as are qualified and liable to be drawn as jurors, according to the provisions of law.

Jury to consist of twelve men.

SEC. 10. The jury consists of twelve men, chosen by lot, as prescribed in this chapter, and sworn to try and determine the issue by a unanimous verdict.

Additional jurors.

SEC. 11. If a sufficient number cannot be obtained from the box to form a jury, the court may, as often as is necessary, order the sheriff to summon so many persons qualified to serve as jurors as it deems sufficient to form a jury; the jurors so summoned must be called from the list returned by the sheriff, and so many of them, not excused or discharged, as may be necessary to complete the jury, must be empaneled and sworn.

No person to be compelled, &c.

SEC. 12. No person shall be obliged to serve as member of the grand jury more than once a year.

Conflicting acts repealed.

SEC. 13. All laws or parts of laws inconsistent with the provisions of this act are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 14. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Nombramiento del jurado.

SEC. 3. Antes que el nombre de cualesquier miembro del jurado sea sacado, la caja deberá ser cerrada y sacudida, de modo que las boletas en ella se revuelvan; el escribano deberá entonces sin ver las boletas, sacarlas de la caja por una abertura en la tapa, suficientemente grande para admitir bien la mano.

Disposicion de las boletas.

SEC. 4. Cuando el jurado sea completado, las boletas conteniendo los nombres del jurado juramentado, serán puestas á un lado, y tenidas aparte de las boletas que contienen los nombres de los otros miembros de los jurados hasta que el jurado así juramentado sea disuelto.

Disposicion de las boletas.

SEC. 5. Despues que el jurado sea así disuelto, las boletas conteniendo sus nombres, deberán ser dobladas, y puestas otra vez en la caja; y así en seguida, tantas veces como un juicio es habido.

Disposicion de las boletas.

SEC. 6. Si algun individuo del jurado se halle ausente cuando su nombre sea sacado, ó sea recusado ó escusado de servir en el juicio, la boleta conteniendo su nombre será doblada y devuelta á la caja tan luego que sea juramentado el jurado.

Cuando la corte podrá mandar citar los espectadores.

SEC. 7. Cuando por razon de una recusacion, ó de otra manera un número suficiente de jurados debidamente escojidos y citados no pueden ser conseguidos para juzgar alguna causa civil ó criminal, la corte ordenará que miembros del jurado sean retornados de los espectadores, ó del condado entero para completar el jurado.

Modo de retornar personas así citadas.

SEC. 8. Los individuos del jurado así retornados de los espectadores, serán retornados por el alguacil mayor ó su diputado, ó por cualesquiera persona disinteresada, nombrada por la corte de hacerlo.

Personas así retornadas serán calificadas.

SEC. 9. Las personas así retornadas serán tales que sean calificadas y sujetas á ser elejidas como jurados, segun los provistos de la ley.

El jurado consistirá de doce hombres.

SEC. 10. El jurado consistirá de doce hombres escojidos por suerte, segun prescrito en este capitulo, y juramentados para juzgar y determinar la causa por un fallo unanime.

Miembros adicionales.

SEC. 11. Si no se puede conseguir un número suficiente de la caja para formar el jurado, la corte podrá, las veces que se necesario, mandar al alguacil mayor citar tantas personas calificadas para servir como jurados, y que se considere necesario para formar el jurado; los individuos del jurado así citados serán llamados por la lista retornada por el alguacil mayor, y el tanto de ellos, que no sean escusados ó libertados, que sean necesarios para completar el jurado, serán convocados y juramentados.

Ninguna persona sera obligada, etc.

SEC. 12. Ninguna persona será obligada de servir como miembro del gran jurado, mas que una vez al año.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 13. Todas las leyes ó partes de leyes, inconsistentes con las provisiones de este acto, son por este abrogadas.

SEC. 14. Este acto tomará efecto y tendrá fuerza, desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICLE XXXI.

CHAPTER LXXII.

LAWS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 82. *September* 22*d*, 1846.

Laws in force

SECTION 1. All laws heretofore in force in this Territory, which are not repugnant to, or inconsistent with the Constitution of the United States and the laws thereof, or the statute laws in force for the time being, shall be the rule of action and decision in this Territory.

Acts of assembly, when to take effect.

SEC. 2. All acts of the general assembly of this Territory shall take effect at the end of ninety days after the passage thereof, except where it is otherwise especially provided.

Matters referred to.

SEC. 3. When any person, party, or subject matter is described or referred to, by words importing the singular number, or the masculine gender, several matters, persons, and females as well as males, and bodies corporate as well as individuals shall be taken to be included.

Act of 30*th June*, 1851. *Pamphlet, p.* 110.

When laws in force.

SEC. 4. That all laws and resolutions hereafter passed by said legislative assembly, unless otherwise provided, shall not go into effect in a less period than thirty full days from and after the day of adjournment of said legislative assembly, exclusive of the day of adjournment as well as the day on which they shall take effect.

Act takes effect

SEC. 5. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Act of 14*th July*, 1851. *Pamphlet, p.* 176.

Laws to remain in force.

SEC. 6. That all laws that have previously been in force in this Territory that are not repugnant to, or inconsistent with, the Constitution of the United States, the organic law of this Territory, or any act passed at the present session of the legislative assembly, shall be and continue in force, excepting in Kearney's Code the law concerning registers of land.

Process, &c., carried to decision.

SEC. 7. That all bonds, writs and processes that have remained in force, shall be carried to a final decision in the courts established by the legislative assembly, to the same effect, as they would have been in the courts previously existing.

ARTICULO XXXI.

CAPITULO LXXII.

LEYES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 82. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. Todas las leyes anteriormente vigentes en este Territorio que ne sean repugnantes ó inconsistentes con la Constitucion de los Estados Unidos, y las leyes de él ó leyes de estatuto vigentes presentemente, serán la regla de accion y decision en este Territorio. Leyes vigentes.

SEC. 2. Todos los acuerdos de la asamblea general de este Territorio causarán efecto á los noventa dias despues de aprobados en ella, escepto cuando sea de otro modo especialmente proveido. Los actos de la asamblea.

SEC. 3. Cuando cualquiera persona, parte ú objeto es descripto ó referido por palabras implicando el número singular ó el genero masculino, varios objetos, personas, hembras igualmente como varones, y corporaciones igualmente como individuos, deberá entenderse que están incluidos. Asuntos á que se refieren.

Acto de Junio 30 *de* 1851. *Foll. p.* 110.

SEC. 4. Que todas las leyes y resoluciones pasadas, desde ahora en adelante, por dicha asamblea legislativa, á ménos que no se provea de otra manera no serán vigentes en menos de treinta dias despues de la disolucion de dicha asamblea legislativa, esclusive del dia de la disolucion, como tambien el dia en que deberán ser vigentes. Cuando son vigentes las leyes.

SEC. 5. Este decreto será vigente desde su pasaje. Acto tomará efecto.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Julio 14 *de* 1851. *Foll. p.* 176.

SEC. 6. Que todas las leyes que han sido vigentes anteriormente en este Territorio, que no sean repugnantes ó inconsistentes con la Constitucion de los Estados Unidos, la ley organica de este Territorio, ó cualquier decreto pasado por la presente sesion de la asamblea legislativa serán y continuarán vigentes exceptuando en el código de Kearney la ley sobre registros de tierras. Leyes que quedarán vigentes.

SEC. 7. Que todas las fianzas, autos, y procesos que han estado vigentes serán llevados á una decision final en las cortes establecidas por la presente asamblea legislativa, con el mismo efecto que si se hubieran hecho por las cortes que han existido antes. Proceso llevado á decision.

Officers. SEC. 8. That all officers appointed or otherwise, shall continue in office, and in the discharge of their duties until others are appointed or elected, and qualified according to law.

Act takes effect SEC. 9. This act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

Act of 20th July, 1851. *Pamphlet, p.* 191.

Style of laws. SEC. 10. That from and after the passage of this act, the style of all laws shall be, "Be it enacted," or "Resolved," as the case may be, "by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico."

Style of writ. SEC. 11. The style of all writs and processes issued by authority of said Territory shall be, "The Territory of New Mexico."

AN ACT TO LEGALIZE CERTAIN ACTS HERETOFORE PASSED BY THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

Preamble. *Whereas*, many of the laws heretofore enacted by the Legislative Assembly of this Territory have been approved and signed by the Governor subsequent to the expiration of the session at which they were adopted; and whereas, doubts have existed as to the force and validity of the laws so approved, now therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico, as follows:

Certain laws re-enacted. SEC. 12. That all laws of this Territory heretofore passed, which have been approved and signed by the Executive after the conclusion of the session of the Legislature, at which they were adopted, are hereby re-enacted, and declared to be in full force and validity to every intent and purpose and to the same extent as if approved and signed by the Executive during the respective sessions, at which they were enacted—

Proviso. *Provided*, That if any such acts or parts of thereof shall have been subsequently repealed, modified or amended, that then and in that case, this act shall not be so construed as to effect or revive any such act or part thereof, so repealed, modified or amended.

SEC. 13. This act to take effect and be in force from and after its passage.

Oficiales continuarán en destino.

SEC. 8. Que todos los empleados que han tenido empleo por nombramiento ó de otra manera continuarán en el ejercicio de sus empleos y cumpliran con los deberes de ellos hasta que otros sean nombrados ó elejidos, y calificados segun la ley.

SEC. 9. Este decreto será vigente inmediatamente despues de su pasaje.

Acto de Julio 20 *de* 1851. *Foll. p.* 191.

Estilo de las leyes.

SEC. 10. Que desde el pasaje de este decreto para adelante, el titulo de todas las leyes será "Decretese ó Resuelvese," como sea el caso, "por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico."

Estilo de mandatos.

SEC. 11. El titulo de todos los autos, y procesos hechos por la autoridad de dicho Territorio será "El Territorio de Nuevo Mejico."

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO PARA LEGALIZAR CIERTOS ACTOS ANTERIORMENTE PASADOS POR LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.

Preambulo.

Por cuanto, Que muchas de las leyes anteriormente decretadas por la asamblea legislativa de este Territorio han sido aprobadas y firmadas por el Gobernador subsecuente á la espiracion de la sesion en la cual fueron decretadas; y

Por cuanto, Que han existido dudas en cuanto á la fuerza y validacion de las leyes así aprobadas; ahora por lo tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico, como sigue:

Ciertas leyes decretadas de nuevo.

SEC. 12. Que todas las leyes de este Territorio anteriormente decretadas, que han sido aprobadas y firmadas por el ejecutivo despues de la conclusion de la sesion de la legislatura en la cual fueron adoptadas, son por este decretadas de nuevo, y declaradas ser en plena fuerza y validez para todo intento y fin, y á la misma estencion como si fueran aprobadas y firmadas por el ejecutivo durante las respectivas sesiones en las cuales fueron decretadas.

Proveido.

Entendido, que si algunos de tales actos ó partes de ellos hayan sido despues abrogados, modificados ó enmendados, que entonces y en tal caso este acto no será construido de manera de ejecutar ó revalidar ninguno de tales actos ó partes de ellos así abrogados, modificados ó enmendados.

SEC. 13. Este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Diciembre 31 de 1857.

ARTICLE XXXII.

CHAPTER LXXIII.

LIMITATION.

ACT OF LIMITATION.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

SECTION 1. In all cases where any person or persons, their heirs or assigns, shall at the passing of this act or at any time after, having had possession for ten years of any lands, tenements or hereditaments which have been granted by the Governments of Spain, Mexico or the United States, or by whatsoever authority empowered by said governments to make grants to lands, holding or claiming the same by virtue of a deed or deeds of conveyance, devise, grant or other assurance purporting to convey an estate in fee simple, and no claim by suit in law or equity effectually prosecuted shall have been set up or made to the said lands, tenements or hereditaments, within the aforesaid time of ten years, then and in that case, the person or persons, their heirs or assigns, so holding possession as aforesaid, shall be entitled to keep and hold in possession such quantity of lands as shall be specified and described in his, her or their deed of conveyance, devise, grant or other assurance as aforesaid, in preference to all, and against all, and all manner of person or persons whatsoever; and any person or persons, their children or their heirs or assigns, who shall neglect or who have neglected for the said term of ten years, to avail themselves of the benefit of any title, legal or equitable, which he, she or they may have to any lands, tenements or hereditaments, within this Territory, by suit of law or equity effectually prosecuted against the person or persons so as aforesaid in possesion, shall be forever barred, and the person or persons, their heirs or assigns so holding or keeping possession as aforesaid shall have a good and indefeasible title in fee simple to such lands, tenements or hereditaments: ***Provided***, that if any person

Ten years possession with color of title, to be best title.

Adverse claimants barred.

ARTICULO XXXII.

CAPITULO LXXIII.

LIMITACIONES.

UN ACTO DE LIMITACION.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Diez años de posesion so color de titulo, dará titulo.

SECCION 1. En todos los casos, donde cualesquiera persona ó personas, sus hijos, herederos ó asignados, al tiempo del pasaje de este acto, ó en cualesquiera tiempo despues, hayan tenido posesion por diez años de cualesquiera tierras, tenementos ó hereditamentos que hayan sido donados por el gobierno de España, de Méjico, ó de los Estados Unidos, ó de cualesquiera autoridad, facultada por dichos gobiernos para hacer donaciones de tierras, ó teniendo ó reclamando las mismas en virtud de un titulo ó titulos, de traspaso, devisa, donacion ó cualesquiera otra seguridad que intenta enajenar á bienes raices en fé simple, y ningun reclamo por accion en la ley ni la equidad, con efecto proseguido haya sido puesto en practica, para dichas tierras, tenementos y hereditamentos, dentro del tiempo de los diez años antedichos, entonces y en este caso la persona ó personas, sus hijos, herederos ó asignados así teniendo posesion como antedicho, será intitulado á retener posesion de la cantidad de tierras que sea especificada y descrita en el titulo de traspaso, devisa, donacion, ú otra seguridad como antedicho, de él, ella, ó ellos, en preferencia y en contra toda y toda manera de personas sea cual fuere; y cualesquiera persona ó personas, y sus hijos, herederos ó asignados que hayan dejado ó que dejaren por el término de diez años, de valerse del beneficio de cualesquiera titulo legal ó equitable que él ó ellos tengan, á algunas tierras, tenementes ó hereditamentos dentro de este Territorio, por accion en la ley ó de equidad con efecto proseguido contra la persona ó personas así como antedicho, en posesion, serán para siempre privadas, y la persona ó personas, sus hijos, herederos, ó asignados, así teniendo posesion y guardando posesion, como antedicho, por el término de diez años, tendrán un buen é indisputable titulo en fé simple á dichas tierras, tenementos ó hereditamentos.

Reclamantes adversos prohibidos.

Excepcion á favor de menores, mujeres casadas, lunaticos, prisioneros y personas fuera de los limites de los Estados Unidos.

Proveido, Que si alguna persona ó personas que han sido, son, ó serán intituladas para comenzar y proseguir tal accion legal ó de equidad, será, sea, ó habrán sido al tiempo que dicho titulo, ó derecho primeramente les fué cometido, menos de veintiun años de edad, "feme covert," *non compos mentis*, ó fuera de los

or persons that have been, are, or shall be entitled to commence and prosecute such suit in law or equity, shall have been, be or shall be, at the time of said right or title first descended, or accrued, come or fallen within the age of twenty-one years, *feme covert*, *non compos mentis*, imprisoned, or beyond the limits of the United States and the Territories thereof, that then such person or persons, his, her or their heir or heirs, shall or may, notwithstanding the ten years be expired, bring his or her suit or action, as he, she or they might have done before the passage of this act, so as such person or persons, or his, her or their heir or heirs, shall within three years next after his, her or their full age, discoverture, coming of sound mind, enlargement out of prison, coming into the United States or the Territories thereof, or death, take benefit of and commence such suit, and at no time after the said three years. *Provided*, *also*, that in the construction of this saving, no cumulative disability shall prevent the bar aforesaid, but shall only apply to that or those disabilities which existed when the right to sue first accrued and no other; and, *provided also*, that such suit so commenced shall be a suit prosecuted with effect and no other.

Saving as to infants, feme covert, insane, prisoners, and persons beyond limits of U. S.

Three years allowed to such claimants after removal of disability.

Cumulative disabilities not allowed.

Claimants to lands, &c., barred after ten years from time of title accrued

SEC. 2. No person or persons or their heirs shall have, sue, or maintain any action or suit, either in law or equity, for any lands, tenements or hereditaments but within ten years next after his, her or their right to commence, have, or maintain such suit shall have come, fallen, or accrued, and that all suits either in law or equity for the recovery of any lands, tenements or hereditaments shall be had and sued within ten years next after the title or cause of action or suits accrued or fallen, and at no time after the ten years shall have passed. *Provided*, that if any person or persons that is or shall be entitled to commence and prosecute such suit or action in law or equity be or shall be, at the time of said right or title first accrued, come or fallen within the age of twenty-one years, feme covert, non compos mentis, imprisoned or beyond the limits of the United States, and the Territories thereof, that then such person or persons, his, her or their heir or heirs, shall and may, notwithstanding the said ten years be expired, bring his or her suit or action, as he, she or they might have done before the passage of this act, so as such person or persons, his, her or their heir or heirs, shall within three years next after his, her or their full age, discoverture, coming of sound mind, enlargement out of prison, coming into the United States or the Territories thereof, or death, take benefit of and commence such suit, at no time after the said three years. Provided, also, that in the construction of this saving, no cumulative disability shall prevent this bar, but shall only apply to that or these disabilities which existed at the time when the right to sue first accrued and to no other. Provided further, that such action so commenced shall be an action prosecuted with effect and no other.

Saving as to infants, &c.

Three years allowed them after removal of disability.

Cumulative disabilities not allowed.

limites de los Estados Unidos, ó de los Territorios de los mismos, que entonces tal persona ó personas, sus hijos, herederos ó asignados, puedan no obstante los diez años hayan espirado, proseguir su accion legal ó de equidad, como él, ella ó ellos podian haberlo hecho antes del pasaje de este acto; siendo que dicha persona ó personas, ó sus hijos, herederos ó asignados, dentro del término de tres años próximos despues que él, ella, ó ellos tengan veintiun años, discoveratura, sano juicio, libertad de la prision, estén en los Estados Unidos, ó los Territorios de los mismos, ó muertas, tomen el beneficio y comienzan tal accion legal, y á ningun tiempo despues de los tres años antedichos. *Proveido ademas*, que en la construccion de este salvo, ninguna desabilidad cumulativa pueda obviar el impedimento antedicho, sino se aplicará solamente á aquella ó á aquellas disabilidades que existian cuando el derecho de la accion legal primeramente les pertenecia, y á ningun otro. *Proveido ademas*, que la accion legal así comenzada para obviar el impedimento, será una accion proseguida con efecto, y ninguna otra.

Se conceden tres años á tales reclamantes despues de removida la inhabilidad.

No se permiten inhabilidades cumulativas.

SEC. 2. Ninguna persona ó personas, ni sus hijos, herederos, ó asignados, tendrán, ó mantendrán accion alguna, ni en la ley, ni en la equidad, por tierras, tenementos ó hereditamentos, sino es dentro de diez años despues que el derecho de él, ella, ó ellos para comenzar, tener ó mantener dicha accion ha comenzado ó existido, y que toda accion sea en la ley ó en la equidad para el recobro de cualesquiera tierras, tenementos ó hereditamentos, será tenido dentro el periodo de diez años próximos despues que el titulo ó causa de la accion les pertenecia, y ningun tiempo despues que los diez años hayan pasado.

Reclamantes de terrenos etc., prohibidos al cumplirse diez años despues de acrecentarse el titulo.

Proveido, Que si alguna persona ó personas que tengan derecho para comenzar y proseguir tal accion en la ley ó en la equidad, sea, ó será al tiempo que dicho derecho los pertenezca primeramente, menos de la edad de veintiun años, *feme covert*, *non compos mentis*, aprisionado ó fuera de limites de los Estados Unidos y los Territorios de los mimos, que entonces tal persona ó personas, sus hijos, herederos ó asignados, pueden no obstante que dichos diez años hayan espirado, poner él, ó ellos su accion como él ó ellos podian haberlo hecho antes del pasaje de este acto, siendo que dicha persona ó personas, sus hijos, herederos, ó asignados dentro de tres años próximos despues que él, ella, ó ellos tengan la edad de veintiun años, de descovertura, del recobre de sano juicio, su libertad de la prision, lleguen dentro de los Estados Unidos ó de los Territorios de los mismos, ó de la muerte, toman el beneficio y comienzan tal accion, y ningun tiempo despues de los tres años. *Proveido*, que en la construccion de este salvo ninguna desabilidad cumulativa será suficiente contra este impedimento, sino será aplicable á las desabilidades que existian al tiempo cuando el derecho para entablar la accion primera existia, y á ningunos otros. *Proveido*, que tal accion así comenzada para quitar el impedimento será una accion proseguida con efecto y ningun otro.

Excepcion á favor de menores, etc.

Se les conceden tres años despues de removerse la inhabilidad.

No se permiten inhabilidades cumulativas.

SEC. 3. All laws and parts of laws in conflict with this act are hereby repealed.

SEC. 4. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1st, 1858. [Translation.]

ARTICLE XXXIII.

CHAPTER LXXIV.

LUNATICS AND HABITUAL DRUNKARDS.

AN ACT IN RELATION TO LUNATICS AND HABITUAL DRUNKARDS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Judge to issue commission de lunatico inquiriendo.

SECTION 1. It shall be lawful for any district judge in this Territory to issue a commission, in term or vacation time, in the nature of a writ *de lunatico inquiriendo*, to inquire into the lunacy or habitual drunkenness of any person within this Territory, or having real or personal estate therein. Such commission shall issue in the county in which such person, who is alleged to be a lunatic or habitual drunkard, shall be or reside for the time being. If such person shall be absent from the Territory, the commission shall issue in the county wherein he last had his residence, or in which his property is situated, and shall be executed therein.

Form of writ.

SEC. 2. The said commission shall be in the following form, to-wit:

The Territory of New Mexico to ——— ———, Greeting:

Whereas, we have been informed in our ——— court that ——— ———, of the county of ———, now a lunatic (or an habitual drunkard, as the case may be), and we being willing to be more fully satisfied of the state of the said ——— ——— in the premises, have appointed, and do hereby appoint, authorize and command you, or any two of you (if the commission be directed to three or more), that at such certain day and place as you (or any two of you) shall think fit, you diligently inquire, by the oaths or affirmations of six or more good and lawful men of the county of ———, by whom the truth of the matter may be better known, whether the said ——— ——— is a lunatic (or an habitual drunkard, as the case may be) or not; and if you find him to be a lunatic, then how long he hath been so, and if he enjoys lucid intervals, and of what lands and tenements, goods and chattels he was seized or possessed, or entitled to, at the

SEC. 3. Todas las leyes ó partes de leyes que estén en conflicto con este acto son por este abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1858.

ARTICULO XXXIII.

CAPITULO LXXIV.

DEMENTES Y BORRACHOS CONSUETUDINARIOS.

UN ACTO EN RELACION A LOS DEMENTES Y BORRACHOS CONSUETUDINARIOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Será legal á cualquier juez de distrito en este Territorio espedir una comision, en término ó en tiempo de vacacion, en la naturaleza de una órden de *lunatico inquiriendo*, para inquerir relativo á la habitual borrachera de cualesquiera persona de este Territorio, y teniendo propiedad raiz ó personal. Tal comision será espedida en el condado en el cual la persona alegada ser un demente ó habitual borracho esté ó reside; si tal persona se ausenta del Territorio, la comision será espedida en el condado en el cual él tuvo su residencia ultimamente, ó en el cual su propiedad esté situada y allí mismo será ejecutada.

El juez espedirá comisiones de lunatico inquiriendo.

SEC. 2. La dicha comision será en la forma siguiente, á saber:

Forma del mandato.

El Territorio de Nuevo Mejico, á ——— ———, Salud:

Por cuanto, hemos sido informados en nuestra ——— corte, que ——— ———, del condado de ———, ahora un demente ó borracho consuetudinario (como el caso sea), queriendo ser mas plenamente certificados del estado del dicho ——— ——— en las premisias, hemos nombrado y por estas nombramos, autorizamos, y mandamos, á V. ó cualesquiera dos de Vds. (si la comision sea dirijida á tres ó mas) que en cierto dia y lugar como V. (ó cualquiera dos de Vds.) juzguen conveniente; V. diligentemente inquerirá por el juramento de seis ó mas hombres, buenos y legales, del condado de ——— por quien la verdad de la materia sea mejor conocida ó el dicho ——— ——— es un demente ó borracho consuetudinario (como el caso sea) ó no, y si Vs. hallan que es un demente, entonces desde que tiempo él ha sido así, y si goza lucidos intervalos, y si tiene tierras, bienes raices y muebles, si estaba en posesion, ó tenia titulo á ellos en el tiempo de haberse

time of his becoming a lunatic, and the value thereof, and whether he has since aliened or disposed of the same, or any part thereof, and to whom; (or in the case of an alleged habitual drunkard), if you find him to be so, what lands and tenements, goods and chattels, he is seized or possessed of, and how much the said lands and tenements are worth by the year, and what is the value of the same goods and chattels, and how old he is, and who are his heirs, or next of kin, and the ages of the heirs or next of kin, respectively.

And for the purpose aforesaid, we do authorize and empower you (or any two of you) to issue under your hand and seal (or the hands and seals of any two of you) all such writs of venire, subpœnas, and habeas corpus, as to you (or any two of you) shall seem necessary and proper, and to force obedience to the same, and to all necessary orders and rules in the premises, as fully as our said court may lawfully do; and the inquisition so to be made, you are to return to our said court on or before the ——— of ——— next, under your hand and seal (or the hands and seals of any two of you) and the hands and seals of those by whom you shall make that inquisition and this commission.

Witness ——— ———, president (or as the case may be), of our court, at ——— the ——— day of ——— A. D. 18—.

——— ———, Clerk of the court.

Petition and affidavit.

SEC. 3. No such commission as aforesaid shall issue except upon a petition in writing, of a relation by blood or marriage of the person therein named, or of a person who is interested in the estate, and which petition must be accompanied by an affidavit that the facts set forth are true. And the court shall have power to issue said commission to one person only, who shall have the same power in the premises as two or more.

Court to make order.

SEC. 4. It shall be the duty of the court at the time of granting any application as aforesaid, to make such order respecting notice of the execution of the commission to the party with respect to whom such commission shall be issued, or to some of his near relations or friends, who are not concerned in the application, as the said court shall deem advisable.

Commissioner to direct venire to the sheriff.

SEC. 5. It shall be lawful for the commissioner or commissioners to direct a venire to the sheriff, requiring him to summon not less than six, nor more than twelve persons upon the inquest, as the circumstances to them may seem to require.

When the judge to be the commissioner.

SEC. 6. If the court shall be of opinion that the person, with respect to whom the proceedings are instituted, has no estate, or not sufficient to justify the expense of a commission, and the proceedings under it, the judge thereof, in person, shall hold said commission during the term of the court, and shall direct an inquest to be empanneled from the jurors attending said court, and which proceedings shall have the like force and effect, as an inquisition held by commissioners as aforesaid.

When the party is not a lunatic or habitual drunkard.

SEC. 7. If upon such inquisition it shall appear that said party, with respect to whom the proceedings were had, is not a lunatic or habitual drunkard, and it shall appear to the judge or

comberrido en demente, y si los tenia enajenados ó dispuesto de ellos, ó alguna parte de ellos, y á quien, ó en el caso de ser un borracho consuetudinario si V. halla que es así, que tierras y tenencias y bienes muebles tiene en su posesion, y cuanto las dichas tierras y tenencias puedan valer por el año y cual es el valor de las mismas, y que edad tiene ó cuales son sus herederos ó próximo pariente respectivamente, y para el propuesto negocio, autorizamos y apoderamos á V. (ó cualquiera dos de Vs.) espedir bajo su mano y sello, ó las manos y sellos de cualquiera dos de Vs., tales órdenes de *venire*, *subpœna*, y *habeas corpus*, como á V. ó cualesquiera dos de Vs. parezca necesario y propio, y hacer obedecer la misma, y todas las órdenes necesarias, y arreglar en las premisias tanto como nuestra corte puede hacerlo legalmente, y la inquisicion así de ser hecha, la retornará á nuestra dicha corte, en ó antes el —— de —— próximo, bajo su mano y sello (ó las manos y sellos de cualesquiera dos de Vs.) y las manos y sellos de aquellos por quienes Vs. hayan hecho la investigacion, y esta comision testigo —— ——, presidente (como el caso pueda ser) de nuestra dicha corte ———, el —— dia de ———, A. D. 18—.

——— ———, Escribano de la corte.

Peticion y declaracion.

SEC. 3. Ninguna tal comision como queda dicho será expedida excepto sobre una peticion escrita, de un pariente consanguineo ó afinco de la persona allí nombrada ó de una persona que tenga interes en el estado de bienes, y cuya peticion será acompañada por una declaracion jurada, que los hechos que contiene son verdad; y la corte tendrá poder para expedir dicha comision solamente á una persona que tenga el mismo poder en las premisias, como dos ó mas.

La corte hará órden.

SEC. 4. Será el deber de la corte, al tiempo de conceder alguna aplicacion, como queda dicho, hacer tal órden, respecto á la noticia de la ejecucion de la comision á la parte con respecto á que tal comision será espedida, ó á unos de sus mas cercanos parientes, ó amigos que no son concernientes en la aplicacion, como á la dicha corte le parezca convenir.

Comision dirijirá el venire al alguacil.

SEC. 5. Será legal á la comision ó comisiones dirijir un venire al alguacil mayor requiriendole citar no ménos de seis, ni mas de doce personas sobre la inquisicion, como las circunstancias á ellos puedan requerir.

El juez será la comision.

SEC. 6. Si la corte sea de opinion que la persona con respecto á quien los procedimientos son instituidos no tiene propiedad, ó no es suficiente para justificar el gasto de una comision y los procedimientos, el juez de la corte en persona tendrá dicha comision durante el término de la corte, y dirijirá una inquisicion á ser empleada de los jurados, atendiendo á dicha corte, y cuyos procedimientos tendrán la misma fuerza y efecto como una inquisicion tenida por comisiones, como dicho es.

Cuando la parte no sale demente.

SEC. 7. Si sobre tal inquisicion apareciere que la parte con respecto á la cual, los procedimientos fueren tenidos, no es un demente ó borracho consuetudinario, y apareciere al juez, ó comi-

commission holding such inquisition that there was not probable cause for such application, the same shall be certified on such inquisition, and thereupon the party making such application shall be liable for the costs of said proceedings, and the clerk of the court is hereby empowered to issue execution for the same.

Fees of commission.

SEC. 8. Every such commissioner shall receive two dollars per diem for his services, and the persons empanneled upon the inquest one dollar per diem for their services. The sheriff shall receive fifty cents for serving process on each juror on the inquisition, with the usual mileage.

Party aggrieved may traverse the inquisition.

SEC. 9. Every person aggrieved by any inquisition as aforesaid, may traverse the same upon, or after, return of the same, and proceed to trial thereon before a jury, and have like remedy and advantage as in other cases upon untrue inquisitions.

Court to make order during the traverse.

SEC. 10. It shall be lawful for the court, after the return of the inquisition as aforesaid, notwithstanding any traverse of the same that may be pending, to make such orders touching the care and custody of the person, and the management and safe-keeping of the estate of any person, so found to be a lunatic or habitual drunkard, as they shall think necessary and proper.

Duty of court when person is found a lunatic or habitual drunkard.

SEC. 11. On the return of any inquisition as aforesaid, finding that the persen therein named is a lunatic or habitual drunkard, it shall be lawful for the court to commit the custody and care of the person or estate, or of both, of such lunatic or habitual drunkard, to such person or persons as they shall deem most suitable and proper. Before said person can perform any act, as committee of the person and estate, or of both, or either, of such lunatic or habitual drunkard, he shall give security in such sum as the court shall direct, with condition for the faithful discharge of the duties of his trust, and to render a true account of all property and funds that may come into his hands.

Force and effect of the finding.

SEC. 12. The finding of a person to be a lunatic or an habitual drunkard as aforesaid shall have the same authority and like effect in each and every county in the Territory, as that in which the proceedings were had.

Power of committee out of Territory.

SEC. 13. The appointment of any committee, guardian or trustee, by any authority of this Territory shall not authorize the person so appointed to control the person or estate of any lunatic or habitual drunkard resident within this Territory, or to interfere with the real estate, situate within this Territory, of any lunatic or habitual drunkard, whether resident within this Territory or otherwise.

What is proof of person found a lunatic out of the Territory.

SEC. 14. That in the case of a person residing out of this Territory, and duly found to be a lunatic or habitual drunkard, according to the laws of the place in which he shall reside, it shall be lawful for the district court of any county of this Territory to admit copies of the proceedings in such cases, duly authenticated,

sion teniendo tal inquisicion, que no hay causa probable para dicha aplicacion, será certificado en tal inquisicion, y la parte que hizo tal aplicacion pagará los costos de dichos procederes, y el escribano de la corte es por estas autorizado para espedir ejecucion por los mismos.

Derechos de la comision.

SEC. 8. Todo tal comisionado recibirá dos pesos per diem por sus servicios y las personas como jurados sobre la inquisicion un peso per diem por sus servicios; el alguacil mayor recibirá cincuenta centavos por servir el proceso, en cada jurado en la inquisicion con el acostumbrado viatico.

La parte agraviada puede hacer objeciones.

SEC. 9. Toda persona agraviada por cualesquiera inquisicion, como dicho es, podrá estorbar la misma sobre ó despues del retorno de la misma, y proceder á juzgar de ella ante un jurado, y tendrá el mismo remedio y ventaja sobre falsa inquisicion.

La corte hará órden durante la objecion.

SEC. 10. Será legal á la corte despues del retorno de la inquisicion, como dicho es, no obstante cualesquiera estorbo de la misma que esté pendiente, hacer tales órdenes, tocante al cuidado y custodia de la persona, y el manejo y seguridad del estado de bienes de cualesquiera persona hallada ser un demente ó habitual borracho, como juzgue necesario y propio.

Deber de la corte cuando la persona es demente.

SEC. 11. En el retorno de cualesquiera inquisicion, como es dicho, hallando que la persona allí nombrada es un demente ó habitual borracho, será legal á la corte cometer la custodia y seguridad de la persona ó propiedad, ó ambos, de tal demente ó habitual borracho á tal persona ó personas como crean mas conforme ó propio; antes que la persona pueda hacer cualquier acto como junta de comisionados de la persona ó estado, ó de ambos, ó de uno ó de otro de tal lunatico ó habitual borracho, dará una seguridad en la suma que la corte dirija, con la condicion de cumplir fielmente con los deberes de su encargo, y hacer una verdadera cuenta de toda la propiedad y fondos que puedan venir en sus manos.

Fuerza y efecto del fallo.

SEC. 12. El fallo de una persona de ser un demente ó habitual borracho, como es dicho, tendrá la misma autoridad y el mismo efecto en cada uno de los condados de este Territorio como en el condado en el cual los procedimientos fueron tenidos.

Poder de la comision fuera del Territorio.

SEC. 13. El nombramiento de cualquiera junta de comisionados, guardian ó fideicomisario por cualquiera autoridad fuera de este Territorio no autorizará á la persona así nombrada, reprimir ó mandar la persona ó propiedad de cualesquiera demente ó habitual borracho, residente dentro de este Territorio, ó meterse con la propiedad raiz situada en este Territorio, de cualesquier demente ó borracho consuetudinario si es residente dentro de este Territorio, ó de otro modo.

Prueba en caso que la persona se halla fuera del Territorio.

SEC. 14. Que en caso que una persona residiendo fuera de este Territorio, y hallado debidamente ser un demente ó habitual borracho, segun las leyes del lugar en que reside, será legal á la corte de distrito de cualesquier condado de este Territorio admitir copias de los procedimientos en tal caso, debidamente autentica-

as sufficient proof for the appointment of a committee of the person or estate of such person for this Territory.

Committee of lunatic to file inventory.

SEC. 15. It shall be the duty of every such committee, within thirty days after he shall have assumed the duties of his trust, to file in the clerk's office a true and perfect inventory of the personal property of said lunatic or habitual drunkard, that may have come to his hands, with a statement of the real estate that has come to his possession or knowledge; and within thirty days after any other real or personal estate shall have come to his possession or knowledge, he shall file a like inventory in the clerk's office.

Committee of lunatic to manage the person and estate.

SEC. 16. The committee of said person, found to be a lunatic or habitual drunkard, shall have the management and control of his person and estate, and shall from time to time apply so much thereof as may be necessary for support and maintenance of himself and family, and for the education of his minor children.

When the real estate of lunatic to be sold or mortgaged.

SEC. 17. If the income of the estate of such person is not sufficient for the purpose mentioned, he may apply such a portion of the principal of the personal estate of said lunatic or habitual drunkard, as may be required, under the direction of the court. And if the personal estate of said lunatic or habitual drunkard shall not be sufficient, said committee shall, in such manner as the court may direct, sell or mortgage such portion of his real estate as may be deemed necessary. But before any application shall be made to the court for the sale or mortgage of real estate of said lunatic or habitual drunkard, due notice of such intended application shall be given to the wife, if any, or the next of kin of said lunatic or habitual drunkard. And if it shall be deemed necessary, the court shall, before awarding such order of sale or mortgage, appoint an auditor to investigate the condition of the affairs of said lunatic or habitual drunkard, who shall report upon the expediency of awarding said order of sale or mortgage, and the amount necessary to be raised.

What order of sale to specify.

SEC. 18. Every order, for the sale of real estate as aforesaid, shall specify the property to be sold, the notice of sale to be given by the committee, the terms of sale, the amount of security to be given by the committee, and the day on which the order of sale is to be returned; and every order for the mortgage of real estate as aforesaid shall specify the amount to be raised by mortgage, the property to be mortgaged, the rate of interest to be paid, the amount of security to be given by the committee, and the day on which the order is to be returned.

Proceedings when the real estate is in another county.

SEC. 19. When the real estate of such person is situated in another county, or counties, or in the same and another county or counties, and the district court aforesaid shall be satisfied of the expediency of a sale or mortgage of a part of said real estate not within their jurisdiction, it shall be lawful for such court to make an order authorizing such committee to raise so much money as the said court may think necessary, from real estate situate in such county as they may designate; and thereupon it shall be

das como prueba suficiente para el nombramiento de una comision de la persona ó propiedad de tal persona por este Territorio.

Comision protocolara lista.

Sec. 15. Será el deber de cualesquiera comision dentro de treinta dias despues de haber tomado los deberes de su encargo, enregistrar en la oficina del escribano un verdadero y perfecto inventario de la propiedad personal del dicho demente ó habitual borracho, que haya venido á sus manos, con una representacion de la propiedad raiz que ha venido á su posesion ó conocimiento, y dentro de treinta dias despues, cualesquier otra propiedad raiz ó personal que haya venido á su posesion ó conocimiento, él enregistrará el mismo inventario en la oficina del escribano.

Comision gobernara la persona y propiedad.

Sec. 16. La comision de dicha persona, hallada ser un demente ó habitual borracho, tendrá el manejo y mando de su persona y propiedad, y aplicará de tiempo en tiempo cuanto sea necesario para el alimento y mantencion del mismo y familia, y para la educacion de sus hijos menores.

Venta de la propiedad del demente.

Sec. 17. Si las rentas sobre los bienes de tal persona no son suficientes para los gastos mencionados, el podrá aplicar tal porcion del principal de la propiedad personal del dicho demente ó habitual borracho, como sea requerido, bajo la direccion de la corte, y si la propiedad personal de dicho demente ó habitual borracho no sea suficiente, dicha comision, en la manera que la corte dirija, venderá en pública almoneda tales porciones de su propiedad raiz que sean necesarias. Pero antes que cualesquiera aplicacion intentada á la corte para la venta ó hipoteca de los bienes raices del dicho demente ó habitual borracho, debido aviso será dado á la muger si hay, ó al próximo pariente de dicho demente ó habitual borracho, y si necesario fuese, la corte antes de dar tal órden de venta ó hipoteca, nombrará un auditor para investigar la condicion de los negocios del dicho demente ó habitual borracho, quien dará cuenta antes de espedir dicha órden de venta ó hipoteca, y la suma necesaria de ser sacada.

Orden de venta especificará.

Sec. 18. Toda órden para la venta pública de propiedad raiz, como arriba es dicho, especificará la propiedad que se ha de vender, la noticia de venta á ser dada por la comision, las condiciones de la venta, la suma de fianza de ser dada por la comision y el dia en que la órden de venta ha de ser retornada, y toda órden por hipoteca de propiedad raiz, como es dicho, especificará la suma que se ha de sacar por hipoteca, de la propiedad que ha de ser hipotecada, la suma de interes á ser pagada, el monte de la seguridad á ser dado por la comision, y el dia en que la órden ha de ser retornada.

Procedimientos cuando la propiedad está en otro pais.

Sec. 19. Cuando la propiedad raiz de tal persona es situada en otro condado ó condados, ó en el mismo y otro condado ó condados, y la corte de distrito como dicho es, sea satisfecha de la aptitud de una venta ó hipoteca de una parte de dicha propiedad raiz, no dentro de su jurisdiccion, será legal á tal corte hacer una órden autorizando tal comision levantar tanto dinero como la dicha corte juzgue necesario, de la propiedad raiz situada en tal condado como pueda designar; y sobre esto será legal á la corte de

lawful for the district court of the county wherein the real estate so designated is situate, upon the petition of such committee, to make an order for the sale or mortgage of such part of said real estate as they shall think expedient and requisite to raise the amount specified.

Committee to make return of sale.

SEC. 20. The committee shall make return to the district court of the county in which the land is situate, and in such manner, and at such time, as the order of sale shall specify; but no sale or mortgage of said real estate shall be confirmed until the committee shall give security, to the satisfaction of the court, for the faithful application of the proceeds of such sale or mortgage. On the return and confirmation of said sale or mortgages as aforesaid the committee shall execute such deed of sale or mortgage, as may be, according to the terms of the contract, which deed shall convey or mortgage, as the case may be, all the right, title and interest of the lunatic or habitual drunkard, according to the terms of the contract aforesaid. If the committee should die, or from any cause become incapable of executing such deed, the court shall direct the clerk thereof, on the petition of the purchaser or mortgagee, to execute and deliver the necessary deed or mortgage to said purchaser or mortgagee, on his paying the money into court, and otherwise complying with the terms of the contract, and the deed or mortgage so executed by the clerk shall be as valid and effectual, to all intents and purposes, as though the same had been executed by the said committee. If a new committee shall have been appointed before said deed or mortgage shall have been executed, the court shall direct said new committee to execute and deliver to the purchaser or mortgagee the requisite deed; and the like proceedings shall be had if any committee shall refuse to execute said deed.

How money to be invested.

SEC. 21. It shall be lawful for the committee aforesaid, under the direction of the court, to invest the money of said lunatic or habitual drunkard in such manner as shall be approved by the court, and if the investment be bona fide made the committee shall not be liable for any loss that may arise thereby.

Proceedings when person becomes a lunatic after having made a contract to sell or convey land.

SEC. 22. Whenever any person shall have made either a written or parole contract to sell and convey any real estate within this Territory, and afterwards shall be found by inquisition aforesaid, to be a lunatic or habitual drunkard, it shall be lawful for the purchaser, or other person interested in said real estate, to present a petition to the district court having jurisdiction of the accounts of said committee, setting forth the facts of the case, and after due notice of such petition to the committee, next of kin of such lunatic or habitual drunkard, or other person or persons interested, as the case may require, to appear in court and answer such petition if there shall be cause; such court shall have full power to decree a specific performance of such contract if no sufficient cause be shown to the contrary, and shall direct the committee of said lunatic or habitual drunkard to execute and deliver the necessary deed of conveyance to the purchaser, upon payment of

distrito del condado, en donde la propiedad raiz así designada es situada, sobre la peticion de tal comision, hará una órden para venta ó hipoteca de tal parte de dicha propiedad raiz como crean conveniente, y lo requerido para levantar la suma especificada.

Comision hará retorno de venta.

SEC. 20. La comision retornará á la corte de distrito del condado en que la tierra es situada, y en tal manera y en tal tiempo, como la órden de venta especifique; pero ninguna venta ni hipoteca, en el retorno y confirmacion de dicha venta ó hipoteca como es dicho, la comision ejecutará tal escritura de venta ó hipoteca, como el caso sea, todo el derecho, titulo é interes del demente ó habitual borracho conforme á los términos del contrato sobre dicho; si la comision muriere, ó por otra causa se incapacitare de ejecutar tal escritura, la corte dirijirá al escribano por peticion del comprador, ó hipotecario, ejecutar y entregar la necesaria escritura ó hipoteca á dicho comprador ó hipotecario en pagando el dinero á la corte, ó de otro modo cumpliendo con los términos del contrato, y la escritura ó hipoteca, así ejecutada por el escribano, será tan valida y efectual á todos los intentos y miras, como si hubiese sido ejecutada por la dicha comision; si una nueva comision haya sido nombrada, antes que dicha escritura ó hipoteca haya sido ejecutada la corte dirijirá la dicha nueva comision ejecutar y entregar al comprador ó hipotecario la requerida escritura, y los mismos procedimientos serán tenidos si cualquiera comision rehuse ejecutar dicha escritura.

Inversion del dinero.

SEC. 21. Será legal á la comision arriba dicha, bajo la direccion de la corte, invertir el dinero de dicho demente ó habitual borracho, de tal manera que sea aprobado por la corte, y si la inversion sea *bona fide* hecha á la comision no será responsable por alguna perdida que pueda sobrevenir por esto.

Procedimientos en contratos ó traspasos de tierras.

SEC. 22. Cuando alguna persona haya hecho un contrato por escrito ó de palabra para vender y traspasar alguna propiedad raiz, dentro de este Territorio, como despues se hallará, por inquisicion como es dicho, de ser un demente ó habitual borracho, será legal al comprador ú otra persona interesada en dicha propiedad raiz, presentar una peticion á la corte de distrito teniendo jurisdiccion de las cuentas de dicha comision, sentando los hechos del caso, y despues de dada la noticia de tal peticion la comision, próximo pariente de tal demente ó habitual borracho ú otra persona ó personas interesadas, como el caso pueda requerir, de aparecer á la corte y responder tal peticion, si hay alguna causa, tal corte tendrá pleno poder para decretar el cumplimiento especifico de tal contrato, si ninguna causa suficiente sea manifestada en lo contrario y dirijirá á la comision de dicho demente ó habitual borracho ejecutar y entregar la necesaria escritura del comprador de la compra, que será enregistrado en la oficina, que registra

the purchase money, which shall be recorded in the office for recording deeds in the county in which said real estate may be situate, in like manner as other deeds are recorded and with the same force and effect; and which shall have the same force and effect to pass and vest the estate intended, as if the same had been executed by the person so contracting when of sufficient ability.

Proceedings when lunatic makes contract

SEC. 23. Whenever any person shall have contracted, as aforesaid, for the purchase of any real estate, and, before said contract shall be completed, shall be found a lunatic or habitual drunkard, in such case the district court of the county in which such real estate is situate, shall have power, upon application made by the vendor, or other person interested, in the manner herein before provided, to make such order for the fulfilment of said contract as shall be in accordance with the rules of equity and the terms of said contract. And said court shall further have the power, with leave of the vendor, and on application of the committee or other person interested, to make an order for the rescinding of said contract if the same shall be equitable and just, and not prejudicial to the estate of said lunatic or habitual drunkard.

How often committee to render an account.

SEC. 24. Every committee of the estate as aforesaid shall, at least once in three years, and at any other time when so required by the district court, render an account of the management of the property committed to him as aforesaid, including the particulars of his receipts and expenditures, which accounts shall be filed in the office of the clerk of the court, for the information of the court and all parties concerned.

Shall settle account when his trust determines.

SEC. 25. And every committee as aforesaid, shall, on the determination of his trust, by the death of the party, or otherwise, settle in the clerk's office, a full and complete account of his management of the property under his care, including all the items embraced in every preceding account.

Committee to settle.

SEC. 26. In every case in which a committee of the person of a lunatic or habitual drunkard shall be appointed seperately from the committee of the estate, such committee of the person shall settle an account of his transaction as such, in the office of the clerk, as aforesaid, whenever so required by the court.

Committee to be removed.

SEC. 27. The several district courts, and the judges thereof respectively, shall have power to remove said committee from his trust, upon a proper showing for that purpose, when they may deem the same necessary.

Lunatic not to be arrested.

SEC. 28. No person, found by inquisition to be a lunatic or habitual drunkard, shall be liable to arrest or imprisonment in any civil action, so long as such person shall remain of unsound mind.

Writ against lunatic or habitual drunkard to be served on committee.

SEC. 29. Every writ for the commencement of an action against a person found to be a lunatic or habitual drunkard as aforesaid, shall be served on the committee of the estate of such person, or upon the committee of the person, if there be no com-

escrituras en el condado, en el cual dicha propiedad sea situada, en la misma manera que otras escrituras son registradas y con la misma fuerza y efecto; y tendrá la misma fuerza y efecto para transferir la propiedad traspasada, como si la misma haya sido ejecutada por la persona así contratando, cuando goza de suficiente habilidad.

Procedimientos en tratas con demente.

SEC. 23. Cuando alguna persona haya contratado, como dicho, por la compra de cualquiera propiedad raiz, y antes que dicho contrato sea cumplido, sea hallado un demente ó habitual borracho, en tal caso la corte de distrito del condado en que la propiedad raiz esté situada, tendrá poder sobre aplicacion, hecha por vendedor ú otra persona interesada en la manera que antes proveida, hacer tal órden, para el cumplimiento de dicho contrato, como sea segun las reglas de equidad y los términos del dicho contrato; y dicha corte ademas tendrá poder con permiso del vendedor, y en aplicacion del comisionado, ú otra persona intersada, hacer una órden para resindir el dicho contrato, si lo mismo sea equitativo y justa, y no prejudicial á la propiedad del dicho demente ó habitual borracho.

Comision renderá cuentas.

SEC. 24. Toda comision de la propiedad, como dicho es ya, hará por lo menos una vez en tres años y en cualesquiera otro tiempo, cuando sea requerido por la corte de distrito, hará una cuenta del manejo de la propiedad cometida á él, como arriba dicho, incluyendo los particulares de sus recibos y espensos, cuyas cuentas serán puestas en la oficina del escribano de la corte para la informacion de la corte, y todas las partes concernientes.

Ajustará cuentas.

SEC. 25. Toda comision como dicho en la determinacion de su encargo, por muerte de la parte ó de otro modo, en la oficina del escribano, ajustará una plena y completa cuenta de su manejo de la propiedad bajo su cuidado, incluyendo todo los pormenores que abrase, en todas las precedentes cuentas.

Comision arreglará.

SEC. 26. En todo caso en que una comision de la persona de un demente ó habitual borracho, sea nombrada separadamente de la comision de la propiedad, tal comision de la persona hará una cuenta de sus transacciones como tal, en la oficina del escribano, como dicho es, cuandoquiera que así sea requerido por la corte.

Comision será depuesta.

SEC. 27. Las varias cortes de distrito, y los jueces de ellas respectivamente, tendrán poder para remover dicha comision de su encargo, sobre una propia manifestacion para el intento, cuando ellos juzguen necesario.

Demente no será arrestado.

SEC. 28. Ninguna persona hallada por inquisicion ser un demente ó habitual borracho, será sujeta á arresto ó prision, en ninguna accion civil, mientras tal persona permanezca en insana mente.

Mandatos contra dementes de ser servidos contra la comision.

SEC. 29. Todo proceso para el principio de una accion contra una persona hallada ser un demente ó habitual borracho, como dicho es, será servido sobre la comision de la propiedad de dicha persona, ó sobre la comision de la persona, si no hay comision de

mittee of the estate, and proceedings may thereon be had, in like manner, as if service had been made upon the defendant, being of sound mind.

Proceedings when lunatic or habitual drunkard has been arrested.

SEC. 30. If any person, found by inquisition to be a lunatic or habitual drunkard, shall be arrested or imprisoned as aforesaid, in any civil action, it shall be the duty of the court from which the process shall have issued, and of any judge thereof, in vacation, on the application of any person on behalf of the defendant, and the production of a certified copy of the proceedings upon such inquisition, to discharge such defendant from arrest and imprisonment without bail.

Duty of the jailor.

SEC. 31. If any person arrested or imprisoned as aforesaid, in any civil action, shall appear to be of unsound mind, it shall be the duty of the jailor, or keeper of the prison, forthwith to give notice of the fact to two justices of the peace, who shall, within five days, attend at the prison, and, upon the oath or affirmation of such persons as they shall think fit to examine, proceed to inquire into the state of mind of such prisoner, and if they shall find him to be a lunatic as was alleged, they shall forthwith make a record of the fact, and certify the same to the clerk of the district court.

Proceedings of the district court when prisoner is reported a lunatic.

SEC. 32. The clerk of the court shall immediately make known such record to the district court, if in session, or to the judge thereof in vacation, and thereupon such court, or such judge, shall appoint a day, as soon as may be convenint to him, for hearing any objection to the discharge of such prisoner; and it shall be the duty of the clerk of the court to issue notice in not less than six handbills, and also to the creditor at whose suit said prisoner is detained, at least one week before the time of hearing, that application will be made to the court, or the judge thereof, as the case may be, for the discharge of such prisoner, on the day therein specified.

Court shall inquire into the case.

SEC. 33. On the day appointed for the hearing, as aforesaid, if it shall appear that due notice shall have been given, the court, or judge, as the case may be, shall proceed to ascertain the state of mind of such prisoner, and if they or he shall be satisfied that such prisoner is of unsound mind, an order shall be made for the discharge of such prisoner from confinement, which shall be entered on record in said court. Provided, that if it shall appear to such court or judge that such person is not in a fit condition of mind to be set at large, it shall be lawful for such court or judge to make an order that he be detained in custody or delivered to his kindred or friends, who are hereby made responsible for his safe keeping, and who shall restrain him from the commission of any offence, by seclusion or otherwise.

When insane person has been acquitted, jury to inquire of the condition of his mind.

SEC. 34. Whenever it shall appear, upon the trial of any person, charged with any crime or misdemeanor, that such person was insane at the time of the commission of the same, and such person shall be acquitted, the jury shall be required to find, specially, whether such person was insane at the time of the commission of

la propiedad, y procedimientos sobre él podrán ser tenidos en la misma manera, como si el servicio hubiese sido hecho sobre el demandado estando de sano entendimiento.

Procedimientos cuando el demente haya sido arrestado.

SEC. 30. Si alguna persona hallada por inquisicion ser un demente ó habitual borracho, sea arrestada ó aprisionada, como dicho es, en alguna accion civil, será el deber de la corte de la cual el proceso haya sido espedido, y de algun juez de ella en vacacion, por la aplicacion de alguna persona en favor del demandado, y la produccion de una copia certificada de los procedimientos sobre tal inquisicion libertar el demandado del arresto y prision sin caucion.

Deber del carcelero.

SEC. 31. Si alguna persona arrestada ó imprisionada como dicho es arriba, en alguna accion civil, apareciere estar de insana mente, será el deber del carcelero ó guardian de la prision, dar inmediatamente una noticia del hecho á dos jueces de paz, quienes dentro de cinco dias atenderán á la prision, y sobre el juramento ó afirmacion de tales personas, como les parezca conveniente examinar, procederán á inquirir el estado del entendimiento de tal prisionero, y si de ellos hallare ser un demente como haya alegado, harán un registro del hecho, y certificarán el mismo al escribano de la corte de distrito.

Procedimientos de la corte cuando la persona es demente.

SEC. 32. El escribano de la corte inmediatamente hará conocido tal registro, á la corte de distrito si está en sesion, ó al juez de ella en vacacion, y sobre ello tal corte, ó tal juez, nominará un dia, tan pronto como le sea conveniente, para oir alguna objecion para la libertad de tal prisionero; y será el deber del escribano de la corte dar noticia, en no menos de seis avisos públicos, y tambien al deredor por cuyo pleito dicho prisionero es detenido, á lo menos una semana antes del tiempo de la audencia, que la aplicacion será hecha á la corte ó al juez de ella, como sea el caso, para la libertacion de tal prisionero, en el dia allí especificado.

La corte investigará la causa.

SEC. 33. En el dia nombrado para la audiencia, como es dicho, si apareciere que dicha noticia ha sido dada á la corte ó al juez, como el caso sea, procederá á asegurarse del estado de la mente de tal prisionero, y si ellos ó él sea satisfecho que tal prisionero está en insano entendimiento, una órden será hecha para su libertacion de tal prisionero de la tal prision, la cual entrará en el registro de dicha corte. Proveido, que si apareciere á la corte ó juez que tal persona no es en conveniente condicion de entendimiento, de ponerse en libertad, será legal para tal corte ó juez hacer una órden que seá detenido en custodia ó entregado á sus parientes ó amigos, quienes por este son hechos responsables por su seguridad, y quienes lo sujetarán de la comision de alguna ofensa, per seclusion, ó de otro modo.

Cuando el demente haya sido libertado el jurado investigará el estado de su mente.

SEC. 34. Cuandoquiera que apareciere, sobre el juicio de alguna persona acusada de un crimen ó mal proceder, que tal persona estaba insana al tiempo de la comision del mismo y tal persona haya sido libertada, el jurado será requerido de fallar, especialmente si tal persona estaba insana, al tiempo de haber co-

such offence, and to declare whether he was acquitted by them on the ground of such insanity; and if they shall so find and declare, the court, before whom the trial was had, shall have power to order such person to be kept in strict custody, in such place and in such manner as to the said court shall seem fit, at the expense of the county in which the trial was had, so long as such person shall continue to be of unsound mind. The same proceedings shall be had if any person indicted for an offence, shall, upon arraignment, be found to be a lunatic or habitual drunkard, by a jury lawfully empanneled for the purpose; or if upon the trial of any person so indicted, such person shall appear to the jury charged with such indictment, to be a lunatic, in which case the court shall direct such finding to be recorded, and may proceed as aforesaid.

When the county supports lunatic or habitual drunkard.

SEC. 35. Whenever, under a provision of this act, a person is found, upon inquisition, to be a lunatic or habitual drunkard, and neither himself nor his friends has sufficient personal or real estate for the maintenance of said lunatic or habitual drunkard, he shall be supported at the expense of the county of which he is a resident; but the committee of such poor lunatic or habitual drunkard, shall, in all respects conform to the provisions of this act.

Compensation of committee.

SEC. 36. The committee, either of the person or estate of a lunatic or habitual drunkard, shall receive such compensation for his services as the court may order and direct; and whenever said lunatic or habitual drunkard is supported at the expense of the county of which he is a resident, said county shall also pay the committee for his services.

SEC. 37. That this act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved February 7, 1856. [Translation.]

ARTICLE XXXIV.

CHAPTER LXXV.

LAWS REGULATING MARRIAGES.

Act of February 2, 1860. *Pamphlet, p.* 120.

Ministers and magistrates may marry.

SECTION 1. *Be it further enacted:* That it shall be lawful, valid and binding, to all intents and purposes, for those who may so desire, to solemnize the contract of matrimony by means of any ordained clergyman whatsoever, without regard to the sect to which he may belong, or by means of any civil magistrate.

metido tal ofensa y declarar, si él estaba libertado por ellos, sobre base de tal insanidad; y si ellos lo hallaren y declararen así, la corte ante quien el juicio fué tenido tendrá poder para ordenar tal persona á ser guardada en rigurosa custodia, en tal lugar y en tal manera, como á la dicha corte parezca conveniente, á espensas del condado en que el juicio sea tenido, tanto como la persona continuare ser insano; entendimiento, los mismos procedimientos serán tenidos si alguna persona acusada por alguna ofensa, fuera sobre inquisicion hallada ser un demente ó habitual borracho, por un jurado legal organizado para el asunto; ó si sobre el juicio de alguna persona así acusada, tal persona apareciere al jurado con tal querella ser un demente, en cuyo caso la corte dirijirá tal fallo ser enregistrado, y podrán proceder como dicho es.

Cuando el condado sostendrá el demente.

SEC. 35. Cuandoquiera que bajo las provisiones de este acto, una persona es hallada sobre inquisicion á ser un demente ó habitual borracho, y no tiene él ni sus parientes, propiedad raiz ó personal, suficiente para su propia mantencion, será mantenido á la espensa del condado donde reside, pero la comision de tal pobre demente ó habitual borracho será en todos respectos conforme á las provisiones de este acto.

Compensacion de la comision.

SEC. 36. La comision ya sea de la persona ó de la propiedad de un demente ó habitual borracho, recibirá tal compensacion por sus servicios como la corte pueda ordenar y dirijir, y cuando el dicho demente ó borracho habitual, es mantenido á espensas del condado del que es residente, dicho condado pagará tambien á la comision por sus servicios.

SEC. 37. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 7 de 1856.

ARTICULO XXXIV.

CAPITULO LXXV.

LEYES REGULANDO EL MATRIMONIO.

Acto de Febrero 2 de 1860. *Foll. p.* 120.

Ministros y magistrados podrán solemnizar matrimonio.

SECCION 1. Decrétese ademas: Que será legal, válido y obligatorio, á todo intento y fines, para cualesquiera que así desea, selemnizar el contrato del matrimonio mediante de cualesquiera sacerdote ordenado que sea, sin respecto á la denominacion á que perteneciere, ó por medio de cualesquiera magistrado civil.

AN ACT REGULATING MARRIAGES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Marriage a civil contract.

SEC. 2. That marriage is contemplated by the law as a civil contract, for which the consent of the contracting parties capable in law of contracting is essential.

Who may marry.

SEC. 3. That no person being a male under twenty-one years of age can marry, unless he obtain the consent of his parents, of his guardian, or of the person under whose charge he is, and for that purpose the presence of those parties, or of a certificate in writing authenticated before competent authority is required.

Marriage, parties contracting, requisites for.

SEC. 4. That it shall be the duty of all persons authorized under the law now in force to join persons in marriage, before doing so to ascertain from the contracting parties by sufficient evidence that they are not on any account incapable of contracting marriage, that they are free persons, and that they are not in any way bound by that species of contract with any other person, that is to say, they shall have to establish that they are unmarried [*que no estan emancipados*], which evidence shall be given by well known and credible persons, without which no marriage will be solemnized before a person authorized to celebrate the same.

Marriages to be reported and registered.

SEC. 5. That all persons authorized to celebrate the marriages herein designated shall keep a register of all marriages before them celebrated, and it shall be their duty, on the first days of January and July of each year, or at every regular term of the probate court of each county, to transmit a certificate containing the names in full of all persons united in marriage before them, setting forth the dates on which said marriages were celebrated, which report shall be addressed to the clerk of the probate court of the county wherein said marriages were solemnized.

Failure to report.

SEC. 6. That any person among those contemplated by the foregoing section who shall neglect, refuse or fail to make the required report of all marriages solemnized before him within the time specified, shall be held to be an infractor of the law, and on conviction shall be fined in any sum not less than twenty-five nor more than fifty dollars, which, together with other costs accrued, shall be recovered by the prosecutor as an action of debt before any court having jurisdiction in the case.

Penalty.

Clerks of probate court, duty of.

SEC. 7. That it shall be the duty of the clerks of the probate courts of each county in this Territory to prepare books of registry, wherein they shall record all the reports made to them of marriages celebrated by the several persons authorized by law to solemnize the same, and in case any clerk of the different probate

UN ACTO REGULANDO EL MATRIMONIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico :

Matrimonio, el, considerado un contrato civil.

SEC. 2. Que el matrimonio es considerado por la ley un contrato civil, por el cual el consentimiento de los contrayentes, capaces en la ley para celebrarlo, es esencial.

Matrimonio, quienes no podrán unirse en el.

SEC. 3. Que ninguna persona, siendo varon, bajo la edad de veintiun años, podrán unirse en matrimonio á no ser que obtengan el consentimiento de sus padres, guardian ó el de la persona bajo cuyo cuidado estén, y para tal objeto se requiere la comparencia de los mismos ó un certificado por escrito autentificado por una autoridad competente.

Contrayentes, qué se les requiere

SEC. 4. Que toda persona autorizada bajo las leyes ahora vigentes para juntar á otros en matrimonio, antes de verificarlo será su deber inquirir de los contrayentes pruebas suficientes de que no están inhabilitados para contraerlo, de ninguna manera, que son personas libres, y que de ningun modo están obligados en igual especie de contrato, con ninguna otra persona, es decir que tendrán que probar que no están emancipados ; tales testimonios serán dados por personas bien conocidas y de buena fé, sin lo cual ningun matrimonio será solemnizado ante la persona autorizada para verificarlo.

Matrimonios, los seran enregistrados y relacionados.

SEC. 5. Que toda persona autorizada para celebrar matrimonios de los señalados por este acto, tendrán un registro de todos los matrimonios ante ellas celebrados, y será su deber los primeros dias de Enero y Julio de cada año, ó en cada término regular de la corte de pruebas de cada condado, el transmitir un certificado conteniendo los nombres y apelativos de todas las personas unidas en matrimonio ante ellas, especificando la fecha en que fueron celebrados ; dichos informes serán dirijidos el escribano de la corte de pruebas del condado en que tales matrimonios hayan sido solemnizados.

Faltar en relacionar.

SEC. 6. Que toda persona de las comprendidas en la anterior seccion que descuidare, rehuzare, ó no cumpliere en hacer el retorno requerido de todos los matrimonios solemnizados ante él, dentro del tiempo señalado, será considerado como un infractor de la ley, y sobre conviccion será multado en una suma que no sea menos de veinte pesos, ni mas de cincuenta pesos, los cuales serán recobrados, juntamente con los demas costos causados, por la persona que lo prosecute, como una accion de deuda, ante cualesquiera corte que tenga jurisdiccion en el asunto.

Pena.

Escribanos de las cortes de pruebas deber de los.

SEC. 7. Que los escribanos de las cortes de pruebas de cada condado, dentro de este Territorio, será su deber preparar en libros de registros, en el cual enregistrarán todos los informes á ellos mandados, de los matrimonios que hayan sido verificados por las diferentes personas autorizadas por la ley para solemnizarlos, y en caso que algun escribano de las diferentes cortes de pruebas, rehuzare ó no cumpliere con el deber señalado por esta seccion, al ser convicto ante cualesquiera corte que tenga juris-

Abandono de deber.

Neglect of duty, penalty.

courts refuse or fail to comply with his duty as prescribed in this section, he shall, on conviction before any court having jurisdiction in the case, pay a fine of not less than fifty nor more than one hundred dollars, which, together with the other costs accrued, shall be recovered by the prosecutor as an action of debt.

Religious societies may solemnize marriages.

SEC. 8. That it shall be lawful for any religious society to celebrate marriage conformably with the rites and customs thereof, and that the secretary of said society or the person presiding over the same, shall make and transmit a transcript to the probate court certifying to the marriages by the same solemnized, and it shall be the duty of said clerk to record said marriages in the same manner as provided for in the foregoing section, and in case said society or the secretary or the person president thereof fail to comply with the provisions hereof, the same shall incur the penalty provided in the fifth [6] section of this act, which shall be recovered in the same manner as is prescribed in said section.

Probate clerk to record.

Penalty.

Marriages, certificates of.

SEC. 9. That the copy of a certificate of any recorded marriage, as hereinbefore provided, authenticated by the probate court as recorder, shall be competent evidence in all the courts to establish that such marriage was celebrated in conformity to law.

Legal foreign marriages legal in this Territory.

SEC. 10. That all marriages celebrated beyond the limits of this Territory which are valid according to the laws of the country wherein they were celebrated or contracted, shall be likewise valid in this Territory, and shall therefore have the same force as if they had been celebrated in accordance with the laws in force in this Territory.

Misdemeanor, what constitutes.

SEC. 11. That if any person authorized to solemnize marriage voluntarily unite any parties in matrimony in contravention of the provisions of this act, or voluntarily make a false return of any marriage or pretended marriage to the recorder, or if such recorder voluntarily make a false record of any marriage return, the same shall, on conviction, be guilty of a misdemeanor, and shall be punished by any court having jurisdiction in the case by fine of not less than one hundred dollars, or sentenced to hard labor, being confined in a jail of the county wherein the offence was committed, for a term of not less than three months, or both, at the discretion of the court.

Penalty.

Conjugal obligations.

SEC. 12. The duties and relations that should exist between married persons are the following, to-wit: The husband is the head of the family; he, nevertheless, owes fidelity, favor, support and protection to the wife; he should make her a participant in all the conveniences he enjoys; he should show her the utmost and every attention in case of sickness, misfortune or accident, and provide for her the necessaries of life according to his condition and ability; and the wife owes fidelity and obedience to the husband; she is obliged to live with him, and accompany him to such place as he may deem proper and advantageous to make his residence.

diccion en el asunto sufrirá una multa de no menos de cincuenta pesos ni mas de cien pesos, los cuales serán recobrados, con los demas costos causados, por la persona que lo prosecute como una accion de deuda. Pena.

SEC. 8. Que será legal á cualquiera sociedad religiosa juntarse en matrimonio, conforme á los ritos y costumbres de dicha sociedad, y que el escribano de la misma sociedad, ó la persona que presida la misma, hará un transcrito y transmitirá el mismo á la corte de pruebas, certificando los matrimonios que se hayan solemnizado, y tal escribano será su deber enregistrarlos, de la misma manera que es proveido en la anterior seccion, y en caso que la tal sociedad ó el escribano de la misma, ó la persona que presida tal sociedad, faltare de cumplir con lo aquí dispuesto incurrirá en la pena que es señalada en la quinta seccion [6] de este acto, la que será recobrada de la misma manera que por dicha seccion es señalado. Sociedades religiosas podran solemnizar matrimonios. Escribanos de las cortes de pruebas, los, enregistrarán. Pena.

SEC. 9. Que la copia de un certificado de cualesquiera matrimonio enregistrado como queda proveido, certificado por la corte de pruebas como registrador, será evidencia clara en todas las cortes para probar que tal matrimonio ha sido celebrado en conformidad con la ley. Matrimonios, certificados de.

SEC. 10. Que todos los matrimonios celebrados fuera de los limites de este Territorio, que por las leyes del pais en que se celebraron ó contrataron, son validos en este Territorio, tambien lo serán, y por lo mismo tendrán el mismo efecto que si fueran celebrados en conformidad con las leyes vigentes en este Territorio. Matrimonios legales en el estrangero, lo serán tambien aquí.

SEC. 11. Que si alguna persona autorizada para solemnizar matrimonios voluntariamente une en matrimonio á cualesquiera personas en contra de los provistos por este acto, ó voluntariamente hiciere un falso retorno de algun matrimonio ó pretendido matrimonio al registrador, ó si tal registrador voluntariamente hiciere un falso registro de algun retorno de matrimonio, sobre conviccion será culpable de un mal proceder, y será castigado por cualesquiera corte que tenga jurisdiccion en el asunto, con una multa de no menos de cien pesos ó sentenciado á trabajos penosos, permaneciendo en la carcel del condado en donde sea cometida la ofensa por un término do no menos de tres meses, ó con ambos, quedando á la discrecion de la corte. Malproceder. Pena.

SEC. 12. Los deberes y relaciones que deben existir entre los conyuges son los siguientes, á saber: el marido es el gefe de la familia, no obstante debe fidelidad á la muger, socorro, asistencia y proteccion; la deberá hacer participante de todas las comodidades que él disfrute, ha de prodigarle toda especie de cuidados en caso de enfermedad, desgracia ó accidente, y proveerle de lo presiso para las necesidades de la vida, segun su estado y facultades; mas la muger debe fidelidad y obediencia al marido, tiene obligacion de habitar en compañia de él, y seguirle al paraje en que él creyere oportuno y conveniente fijar su residencia. Deberes y obligaciones conyugales.

Husband and wife, difficulties between.

SEC. 13. That whenever any difficulty arises between the husband and wife on account of the failure or omission of either to fulfil any of the duties named in the preceding section, it shall be lawful for the injured party to go before the justice of the peace of the precinct and make complaint, demanding judicial action for relief.

Justices of the peace, duty of

SEC. 14. That the justice of the peace before whom complaint is made, as mentioned in the preceding section, shall forthwith dispatch his compulsory writ directing the party defendant immediately to appear to such complaint; both parties being present, it shall be the duty of the justice to endeavor to effect a reconciliation, the first of which endeavors he shall enter on record upon his docket, affording the parties a reasonable opportunity; but if after having so done the person making the complaint does not agree, the justice shall then proceed to try the matter in a summary manner, provided always, that the reasons for disagreement are simple, such as a non-fulfillment of duties as prescribed in the eleventh [12] section of this act, and in case of conviction he shall cause the delinquent to act as required by the laws of the conjugal relations; and in case of resistance the said justice may order that such person be confined in the county jail, there to remain until he comply with those duties by which both the husband and wife were mutually bound; *provided further*, that whenever a person is confined in jail for an infraction of duty as husband or wife, it shall be the duty of the sheriff, should such person not furnish their own provisions to dispose of their services for their maintenance; *provided further*, that in case the disagreement arises from adultery, or cruelty, or ill temper, rendering the life of the consort insecure, the justice of the peace, shall after due investigation, send the case up to the district court, which shall take cognizance of and try the same.

Delinquent, punishment of.

District court, case to go to, when

Family, care of

SEC. 15. That whenever a temporary separation occurs between the husband and wife in order to bring suit before the district court, the justice of the peace will provide how the family shall be cared for, and will immediately report to the probate judge of the county, so that the latter may provide for the care of the minors, their support and education, as also for the wife, in case she be the injured party, during the controversy or until otherwise provided by the district court.

Fines.

SEC. 16. That of all fines provided for in [arising from?] this act, one-half shall go into the treasury of the county wherein the offence was committed, and the other half into the treasury of the Territory.

SEC. 17. That this act shall be in force from and after its passage, and that all laws or parts of laws in conflict therewith are hereby repealed.

Approved, January 29th, 1863. [Translation.]

Conyuges, desavenencia entre los.

SEC. 13. Que cuandoquiera que alguna dificultad se levante entre los conyuges, por falta ú omision de alguno de ellos al cumplimiento de alguno de sus deberes, señalados en la próxima anterior seccion, será legal para la parte injuriada ocurrir al juez de paz de su precinto y esponer su queja, exigiendo accion judicial para su alivio.

Juez de paz, deberes del.

SEC. 14. El juez de paz ante quien se haga tal queja, como se deja manifiesto en la anterior seccion, deberá mandar inmediatamente su acto compulsorio, para que el conyuge demandado comparezca al momento á responder sobre tal queja; presentes ambos contrayentes será deber del juez intentar el juicio de conciliacion, lo que hará constar en su registro, dandoles una oportunidad razonable, pero si despues de practicado tal acto, la persona quien ha espuesto la queja no se conviniere, entonces el juez procederá á juzgar la materia de un modo sumario, siempre que las razones de desavenencia sean simples, como es por quebrantamiento á sus deberes segun son descriptos en la seccion 11 [12] de este acto, y en caso de conviccion hará al infractor cumplir conforme está obligado por su union conyugal, y en caso de resistencia, podrá dicho juez ordenar que tal persona sea puesta en la cárcel del condado, en donde permanecerá hasta en tanto cumpla con los dichos deberes, que reciprocamente ambos conyuges fueron obligados; Proveido ademas, que cuando una persona sea puesta en la cárcel por infraccion á sus deberes en la union conyugal será deber del alguacil mayor, si tal persona no se proporciona los alimentos de por sí, contratar su servicio, tan solo para este objeto; Proveido ademas, que en caso que la desavenencia resulte por adulterio ó por un tratamiento de crueldad ó servicio que haga insegura la vida de los consortes, entonces el juez de paz despues de hecha la debida averiguacion remitirá la causa á la corte de distrito, quien tomará conocimiento y la juzgará.

Conyuge infractor, castigo del,

Causa, la, se destinará á la corte de distrito, cuando.

Familia, providencia temporal para la.

SEC. 15. Que cuandoquiera que una separacion temporal tome lugar entre los conyuges, para principiar un pleito, ante la corte de distrito, el juez de paz proveerá el modo en que deberá quedar la familia, y dará informe inmediatamente al juez de pruebas del respectivo condado, para que este provea del cuidado de los menores, su asistencia y educacion, al mismo tiempo que para la muger en caso que esta sea la parte injuriada, durante la controversia ó hasta que sea proveido de otro modo por la corte de distrito.

Multas.

SEC. 16. Que todas las multas proveidas [provenidas?] por este acto una mitad ingresará á la tesoreria del condado en donde sea cometida la ofensa y la otra mitad á la tesoreria del Territorio.

SEC. 17. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y todas las leyes ó partes de ley en conflicto con el mismo por este son abrogadas.

Aprobado Enero 29 de 1863.

ARTICLE XXXV.

CHAPTER LXXVI.

MASTER AND SERVANT.

Act of 30*th July*, 1851. *Pamphlet*, *p.* 184.

Contracts between master and servant to be enforced.

SECTION 1. That all contracts celebrated between two or more persons, the one binding himself to labor in certain and determined employment, or all those contracted for, and the other offering his money in determined daily, monthly, or yearly salary, shall be respected and enforced by the civil law, according to the agreements made by their own free and voluntary will, which free will is based upon the obligations of natural rights and consequently gives room to exact the fulfilment of said obligations before the proper tribunals, according to the conditions that are solemnly and mutually stipulated in the contract; the person bound to serve giving his personal labor and the master by paying him his salary, be it in advance or after rendering the service.

Wages.

SEC. 2. That the amount of salary demanded by the person binding himself or herself to labor, be it male or female, old or young, shall be such as is freely and voluntarily agreed upon by the contracting parties.

Articles supplied.

SEC. 3. That the things or articles supplied by masters to their servants shall be furnished to them at the market value they may have at the time of supplying them, or in lieu thereof the current money.

When parents to bind out their children.

SEC. 4. Fathers of families are not permitted to bind out their children to serve, contracting excessive debts until they are driven into a state of slavery; and it is further prohibited when the salary or emoluments received from their masters shall be converted into pauperism or spending their time in gambling or other disorders. They are only permitted to do so in the following cases:

First. When their property demands it, devoting what they draw on account of their salaries to the support of their own and legal families.

Second. They cannot do so when the amount is more than that which is due them at the end of one year and even serving more than this time, be it remembered that the debt shall not exceed the mentioned amount.

Third. If the parent contracting dies, the son shall not be obliged to continue serving.

Servant may leave the master.

SEC. 5. That if the servant does not wish to continue in service for any cause, such as ill-treatment of the master and receiving better pay from another, or from any other cause that he may

ARTICULO XXXV.

CAPITULO LXXVI.

EL AMO Y SERVIENTE.

Acto de Julio 20 *de* 1851. *Foll. p.* 186.

Seccion 1. Que los contratos celebrados entre dos ó mas personas, la una obligandose á trabajar en tales ó determinados oficios ó todas aquellas para que se contrataron, y el otro ofreciendo su dinero en determinando salario por dias, meses, y años, sean respectados y sufragados de la ley civil, segun ellos mismos se hubieren convenido de su libre y espontanea voluntad, cuya voluntariedad estriba en obligacion de derecho natural y por consiguiente habrá lugar á exijir el cumplimiento de tal obligacion ante las autoridades respectivas, con arreglo á las condiciones que solemne y mutuamente estipularon al contratarse, la persona comprometida á sevir para enforzar su trabajo personal; y al amo para ocurrirle con el pago de su salario, sea algo adelantado ó á servicio concluido. Contratos exijidos.

Sec. 2. Que la cuota del salario que llevará el que se contrata para servir ya sea varon ó mujer, grande ó chico, sea la que libre y espontaneamente determinen los contratantes. Salario.

Sec. 3. Que las cosas ó articulos de interes que los amos den á sus sirvientes, deba fijarseles el precio que al tiempo de darsele, corre en la plaza de comercio, ó sea el efectivo dinero. Articulos facilitados.

Sec. 4. Que prohibe á los padres de familia el que contraten á sus hijos ó familiares para servir, causando tan excesivas deudas, hasta ponerlos en una especie de esclavitud, y mucho mas se prohibe cuando el dinero ó emolumento que sacan al amo, sea para invertirlo en olgasaneria, ó pasar la vida en juegos ú otros desórdenes; pudiendolo solo hacer bajo las prevenciones siguientes: Padres pueden acomodar á sus hijos.

Primera. Cuando su estado de pobreza lo exija ordenando lo que saca á su cuenta á la mantencion de su propia y legal familia.

Segunda. No podrán hacerlo cuando la cantidad que exceda lo que vencerá con su servicio el término de un año, y una cuando sirvan mas de este, se tendrá presente que la deuda no pase la distancia de aquella enunciada cantidad.

Tercera. Si el padre contratante muere no quedará el hijo obligado á seguir serviendo.

Sec. 5. Que si el sirviente no quiere continuar sirviendo por alguna razon, como si se presenta la imprudencia del amo en las partes de exijir, al servicio porque le mejore el pago al otro, ó Sirvientes pueden dejar el servicio.

assign, on paying the amount yet due he cannot be bound to continue in service, but if he does not pay the said debt, he shall be compelled.

Death of servant.

SEC. 6. That if the person serving dies, who personally bound himself, the family of the person shall not be obliged to pay the balance due by him, but it shall be paid from the effects of the deceased.

Damages.

SEC. 7. When contracts are made between masters and their servants for the benefit of both, each one shall be liable for damages to any interest arising from any fault committed by them. But if it arises from any unavoidable circumstance, the owner of the property shall be liable for all damages.

Manner of fulfilling their duties.

SEC. 8. That the persons contracting their services shall fulfil their duties with all punctuality, and shall use all vigilance, night and day, for the articles under their care, and also on holidays, if required, according to the contract and importance of the service rendered, be it in the house, in traveling, in pastures, or other occupations, but if the contract be for merely daily work as laborers, it shall be their duty to labor during the day from sunrise until sunset.

Servant to indemnify master.

SEC. 9. That the servant who, without permission of his master, shall sell, dilapidate, steal, or in any manner waste his master's property, shall indemnify the same, not only paying the value of the articles, and also the damages and profits that might accrue from said articles, but shall also be liable to punishment by the authorities according to law and the nature of the guilt and damages incurred.

Books of accounts.

SEC. 10. That the prefects, alcaldes, and justices of the peace, shall indiscriminately authenticate the books of accounts between masters and servants according to their jurisdiction.

Disputes settled.

SEC. 11. That any justice of the peace or judicial authority shall take cognizance of and define all questions between masters and servants according to their jurisdiction.

When servant runs away.

SEC. 12. When a servant runs off, his master may present himself before any authority, and take out a warrant of the debt, and with it may proceed in person or otherwise to any part of the Territory, and make his claim, which shall be attended to according to law.

Debts of servants.

SEC. 13. If any person or persons should trust him any money or other articles, they shall have no right to exact the payment thereof until said servant shall finish paying the amount due to his master, unless the master should voluntarily agree to cover said debt.

Respect for master.

*SEC. 14. That all male or female servants shall respect their masters as their superior guardians, and all faults, disobedience

* Section 14 repealed.

alguna otra razon que pueda darle; en pagando el dinero que resta liquido no podrá ser obligado á seguir sirviendo; pero si no paga la tal deuda deberá ser obligado.

Fallecimiento del sirviente.

SEC. 6. Que se muere la persona que sirve y es quien personalmente se ha contratado no queden los otros de la familia obligados al pago de resto, pues este será pagado de los bienes propios del difunto.

Perjuicios.

SEC. 7. Que siendo los contratos entre personas sirvientes y sus amos en beneficio de ambos; cada cual preste aquella clase de peligro que viene por su culpa á cualquier interes; mas si venga por caso fortuito el peligro es para el dueño de la sustancia.

Cumpliendo con sus deberes

SEC. 8. Que las personas contratadas para prestar sus servicios, cumplan con la debida puntualidad, y así vijilen por lo que tiene á su cargo, sobre cualquier interes, de dia y noche, cuando convenga, y aun los dias festivos segun lo contratado y importancia del servicio que se presta en la casa, en viajes, en pastorias, y en otros negocios. Mas si el contrato sea por trabajar no continuados, como jornalero, será su deber trabajar el dia, desde que nace el sol, hasta que se pone.

Sirviente pagará al amo.

SEC. 9. Que el sirviente que venda sin facultad del amo algun interes, dilapida, roba, ó de otro modo desprecia cosas del amo, estará obligado á indemnisarlo, no solo pagandole la sustancia de la cosa, ó el valor, sino tambien los perjuicios que se le sigan y lucros sesantes; y á mas quedará sujeto á sufrir el castigo por la autoridad, con arreglo á la ley, segun la gravedad de la culpa, y daño causado.

Libros de cuentas.

SEC. 10. Que los prefectos, alcaldes y jueces de paz, indiferentemente autorizen los libros de cuentas entre amos y sirvientes, especificando las condiciones del contrato.

Alegaciones arregladas.

SEC. 11. Que cualquier juez de paz, ó autoridad judicial conozca, y defina las cuestiones de amos y sirvientes, con arreglo á sus atribuciones.

Cuando se fuga el sirviente.

SEC. 12. Que cuando un sirviente se fugue, el amo puede presentarse ante cualquier autoridad, á sacar testimonio de la deuda, y así ocurrir por sí ú otra persona con su mandato á cualquier parte del Territorio, á hacer sus reclamos, que le serán atendidos conforme á esta ley.

Deudas del sirviente.

SEC. 13. Si alguna ó algunas personas le fian dinero, ú otros intereses á algun sirviente, quedaran con sus derechos suspensos de exijir el pago hasta que el dicho sirviente haya acabado de bencer el dinero que debe á su amo; á no ser que el amo voluntariamente se convenga á cubrir la tal deuda.

Respeto por el amo.

*SEC. 14. Que los sirvientes, hombres y mujeres, esten obligados á respectar á sus amos como á superiores economicos, y las

* Seccion 14 abrogada.

or insubordination committed by them, and attempts made by them to injure their masters shall be determined and tried according to law.

Servants not to be abused.

*SEC. 15. Masters who shall chastise their servants or force them to serve beyond the bounds of their contracts and specified in section 8th, shall be tried according to law by the competent authorities, and on being found guilty of the charge, shall be fined in a sum not more than twenty-five nor less than one dollar, to be applied to the use of the county wherein the case is tried, recoverable before any alcalde of the county in a summary manner.

Free whites.

SEC. 16. *Proviso:* All free white men and women not embarrassed by law or other reasonable causes, preventing the fulfilment thereof, may celebrate this species of contract.

Minors.

SEC. 17. Minors under twenty-one years of age, subject to parental authority, cannot celebrate the contracts specified in this act, excepting minors from fourteen to twenty years of age not under parental jurisdiction, or that of any other person in the capacity of guardian or overseer; in such case they are considered in the same capacity as the persons referred to in the foregoing section.

Advance to servants.

SEC. 18. All persons having servants may advance them on account when they may demand it, two-thirds of their monthly salary, in order to supply their families.

[Translated from the original Spanish.]

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 65.

Contracts between master and servant.

SEC. 19. All contracts voluntarily entered into between masters and servants agreeing and designating the kind of service, the salary and the time such service shall continue, whether any money shall have been given or received in advance or not, both parties shall be compelled to comply with the contract without power to rescind it, except in the following cases:

First. By mutual consent.

Second. For sufficient motive having been given by one party to the other, such as having grieviously injured him.

Third. If the master keeps the accounts in an ambiguous manner so that the servant cannot understand them.

In these three cases the contract may be rescinded by paying the amount due from one party to the other as the case may be; but if such motives should not be proven the contract shall be complied with, and the judge or court of any precinct shall order it to be carried into effect, imposing upon the party failing to comply with the contract, and who shall persevere in so doing, that he indemnify the other party for the injuries resulting therefrom, or which may follow, and all resistance shall be punished by fine or imprisonment as the gravity or circumstances of the

* Section 15 repealed.

faltas cometidas por ellos á la obediencia de su deber y subordinacion y los atentados que cometan en cualquier clase de injurias contra amos ó amas, se considerarán y juzgarán con arreglo á las leyes.

*SEC. 15. Los amos que castiguen á sus sirvientes, ó que los obliguen á servir fuera de los términos estipulados en el contrato, y esplicado en al seccion 8ª serán juzgados segun la ley por la autoridad competente, y justificado en hecho pagarán una multa, no mas de veinte y cinco pesos, ni menos de un peso, que serán aplicados á los usos del condado en donde se tome conocimiento de la causa, á ser cobrados delante cualesquier alcalde del condado en un modo sumario. Sirviente no será mal tratado.

SEC. 16. *Proveyendo*, Pueden celebrar, esta especie de contratos todos y cada uno de los hombres y mujeres libres, que no se encuentren embarazados por la ley, ó por otras causas racionales que les impida el cumplimiento del contrato. Blancos libres.

SEC. 17. Los menores que no tengan 21 años de edad cumplidos y que esten sujetos bajo la patria potestad, no podrán celebrar la especie de contratos de que habla esta ley; exceptuanse los menores de 14 á 20 años que no están sujetos á la patria potestad, y ninguna otra persona, como tutor curador; pues en este caso quedarán como las personas de que habla la seccion anterior. Menores.

SEC. 18. Toda persona que tenga servientes, podrá darles cada mes á su cuenta cuando ellos soliciten, dos terceras partes de sueldo que reciben al mes, para que socorran las necesidades de su familia. Adelantos al sirviente.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 64.

SEC. 19. El amo y serviente que hayan stipulado contrato, libremente, convenido y designado la clase de servicio, el salario y el tiempo en que el servicio debe continuarse hayase dado ó recibido dinero adelantado, ó no debe ser estrechado, uno y otro, al cumplimiento del contrato, sin poderse recindir, excepto, en los casos siguientes: Contratos entre amo y sirviente.

Primero. Por mutuo consentimiento.

Segundo. Por haber dado motivo suficiente la una parte, á la otra, como haberla injuriada gravemente.

Tercero. Por que el amo lleve las cuentas ambiguas, con el fin de que no intienda el serviente.

En estos tres casos podrá recindirse el contrato, previo del pago del resto que debe la una á la otra, como fuere el caso. Mas si no se probaren tales motivos, el compromiso debe cumplirse, y el juez ó corte de cualquiera denominacion, mandará que se lleve á efecto, imponiendole á la parte que se apartare del contrato, é insistiere en ello, que indemnize á la otra parte los perjuicios que se le hayan seguido ó se le sigan, y toda resistencia, será castigada con multa ó encarcelamiento, tanto como lo requiera la

* Seccion 15 abrogada.

resistance the case may require; the party furthermore being obliged to pay the costs of the trial in the case.

How servants made to comply

SEC. 20. If a servant should refuse to comply with the contract, and he should owe any part of the money to the master, and he refuse or cannot pay it, the justice of the peace, judge of probate or district court will compel him to pay *numerata pecunia* the entire principal and legal interest for all the time it may remain unpaid. it being the duty of the judge or court in case of difficulty to order the sheriff to contract the services of said person to the highest bidder for the purposes of recovering the debt; the same proceeding shall be had when the master owes the servant any sum of money for the services rendered and shall refuse to pay him for the same.

Servants punished.

SEC. 21. Those offences committed by servants, maltreating their masters or mistresses, shall be punished for the same by the justices of the peace or court in which the suit may be brought, with imprisonment for a time demanded by the gravity of the offence.

Conflicting acts repealed.

SEC. 22. All acts and parts of acts repugnant to this act shall be and are by these presents repealed.

Act takes effect.

SEC. 23. This act shall take effect from and after its approval.

AN ACT AMENDATORY OF THE LAW RELATIVE TO CONTRACTS BETWEEN MASTERS AND SERVANTS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Fugitive servants to be arrested.

SEC. 24. When any servant shall run away from the service of his master, he shall be considered as a fugitive from justice, and in such case it shall be the duty of all officers of the Territory, judicial or ministerial, on being informed that such persons are within the limits of their jurisdiction, to ascertain whether such person or persons are runaway servants or not, and, if they ascertain that they are, said officers shall immediately arrest them and put them to work at public labor, or hire them out to any person, so that they may be employed with security, until their master shall be informed thereof, in order that they may demand them, and to whom they shall immediately be delivered.

Duty of civil officers in regard thereto.

Servants compelled to serve out their time.

SEC. 25. Every person of this Territory, either a contracted servant, according to the law of contracts, or engaged on trips or as shepherds, shall be compelled to serve for the time stipulated for in the contract; and any servant, so contracted, who shall fail to serve, by abandoning his master or property placed under his care, shall be held responsible for all costs and damages which, through his neglect, may result to the owner: *Provided*, that in the same manner in which the servants shall be compelled to comply with this contract, the masters should also be equally obliged in case any servant should fall sick on any trip, to furnish them,

Masters compelled to fulfill their obligations.

gravedad y circunstancias de la resistencia, siendo ademas, obligado á pagar los costos del juzgado, en el caso.

Modo de obligar al sirviente á cumplir.

SEC. 20. Si el sirviente sea él que no quiere seguir el contrato y le restare cualesquiera suma de dinero á su amo, y no quisiere ó no pudiere pagarle, el juez de paz, ó juez de pruebas ó corte de distrito lo estrechará á pagar en *numerata pecunia*, así el capital liguido, como el interes ó redito que designa la ley, por todo el tiempo que lo retubiere, debiendo el juez ó corte, en caso de dificultad, ordenar al alguacil que contrate el servicio de tal persona, con el mejor postor, á efecto de que cubra la deuda. Iguales procedimientos se practicarán cuando el amo debe al serviente cualquiera suma de dinero por servicios adelantados, y rehuzare pagarle.

Castigo de los sirvientes.

SEC. 21. Los atentados que cometan los servientes, injuriando á sus amos ó amas, serán castigados por el juez de paz ó corte donde se ponga la demanda, con encarcelamiento el tiempo que lo requiera la gravedad del delito.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 22. Todos los actos ó partes de actos que sean opuestos á este, serán, y son por el presente, abrogados.

Acto tomará efecto.

SEC. 23. Este acto será vigente desde su aprobacion.

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE CONTRATOS ENTRE AMOS Y SIRVIENTES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Sirvientes fugados de ser arrestados.

SEC. 24. Cuando cualesquier sirviente se haya fugado del servicio de su amo será considerado como un reo profugo, y en tal caso será el deber de todo oficial en este Territorio, ya sea judicial ó ministerial, al tener noticia de que tales personas se hallan dentro los límites de la jurisdiccion que ejercen, informarse si tal porsona ó personas sean unos sirvientes fugitivos y si hallare por informacion que así sea, deberán desde luego dichos oficiales aprehenderlos, poniéndolos á trabajar en obras públicas, ó alquilarlos á cualesquiera persona, para que estén ocupados con seguridad hasta que un aviso sea notificado á sus amos para que ocurran por ellos, á quienes serán entregados inmediatamente.

Oficiales civiles, deber de.

Sirvientes, obligacion de.

SEC. 25. Toda persona en este Territorio, ya sea sirviente contratado conforme á la ley de contratos, ó ya sea que se contraten para servir en viajes ó pastorías, deben ser estrechados al servicio hasta que se cumpla el tiempo estipulado en el contrato; y cualquiera sirviente así contratado que faltare al servicio, abandonando al amo ó los intereses que sean á su cargo, será responsable á cualesquiera costo y perjuicio que por sus faltas se les originen á los amos: Proveído, que así como los sirvientes deben ser obligados al cumplimiento de sus contratos los amos deben ser igualmente compulsados á que si algun sirviente se enfermare en

at their own expense, the means of cure, and shall not under any circumstances abandon them, but, to the contrary, shall convey them to their homes, where the said servants may be able to procure the means necessary for their subsistence.

Persons employing the servant of another, becomes responsible.

SEC. 26. No person shall employ the servant of another without becoming responsible by such act to pay the money due on the first contract; and if they shall furnish him with any money and the servant shall be compelled to return to the service of his first master for the reason that the second did not have or not desire to pay the money due, in such case the second contractor shall lose his claim, or shall be compelled to wait until the servant shall have paid the money of the first contractor.

Courts not to take cognizance of domestic broils.

SEC. 27. No court of this Territory shall have jurisdiction, nor shall take cognizance of any cause for the correction that masters may give their servants for neglect of their duties as servants, for they are considered as domestic servants to their masters, and they should correct their neglects and faults; for as soldiers are punished by their chiefs, without the intervention of the civil authority, by reason of the salary they enjoy, an equal right should be granted those persons who pay their money to be served in the protection of their property: *Provided*, that such correction shall not be inflicted in a cruel manner with clubs nor stripes.

Repeal certain sections of former act.

SEC. 28. Sections fourteen and fifteen of an act approved July 20, 1851, relative to contracts between masters and servants, are hereby repealed.

SEC. 29. That all acts or parts of acts, laws or parts of laws, in conflict with this act, are hereby repealed.

SEC. 30. This act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 26th, 1859. [Translation.]

MASTERS AND APPRENTICES.

AN ACT REGULATING THE RELATIONS BETWEEN MASTERS AND APPRENTICES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Judge of probate, powers of

SEC. 31. That in addition to the jurisdiction over minors and their estates, the judges of probate, in their respective counties of this Territory, shall also have jurisdiction over masters and apprentices.

To examine the condition of orphans and poor minors.

SEC. 32. It shall be the duty of the said courts to examine into the condition of all orphans and such minors as have not sufficient estate for their maintenance and education; and in case

algun viaje, deben proporcionarles por su cuenta los medios de curacion, y en ningun caso deberán abandonarlos, antes, por el contrario, deben conducirlos hasta sus casas, donde dichos sirvientes puedan tener los recursos necesarios para su asistencia. Amos, obligacion de.

SEC. 26. Ninguna persona podrá emplear un sirviente de otro amo, sin que por el mero hecho quede responsable á pagar el dinero que adeuda por el primer contrato; y si estos le suplieren algun dinero á dichos sirvientes, y los mismos tuvieren que volver al servicio de sus primeros amos porque el segundo no tuviere ó no quisiere pagar el dinero que resta, en este caso el segundo contratante perderá su reclamo, ó tendrá que aguardarse hasta que el sirviente acabe de devengar el dinero del primer contrato. El que ocupe el sirviente de otro, debe ser responsable.

SEC. 27. Ninguna corte en este Territorio tendrá jurisdiccion ni podrá tomar conocimiento en causa alguna por reconvenciones familiares que los amos hagan á sus sirvientes por faltas en el servicio, pues los tales son considerados como criados domésticos de sus amos, y estos deben correjirlos con moderacion en sus faltas y atentados que cometan; pues así como el soldado es castigado por sus gefes sin la intervencion de la autoridad civil supuesto el sueldo que disfruta, igual derecho debe concedersele á toda persona que paga su dinero porque le sirven para protejer sus intereses: Proveido, que tales reconvenciones no serán ejecutadas con castigos crueles de palos ni azotes. Cortes no tendran jurisdiccion.

SEC. 28. Por el presente acto se declaran abrogadas las secciones catorce y quince de un acto aprobado Julio 20 de 1851, relativo á contratos entre amos y sirvientes. Ciertas secciones abrogadas.

SEC. 29. Todos los actos ó partes de actos, leyes ó partes de leyes, que sean en conflicto con el presente, quedan por este abrogados.

SEC. 30. Este acto será vigente y tomará efecto en y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1859.

AMO Y APRENDIZ.

UN ACTO REGULANDO LAS RELACIONES ENTRE AMO Y APRENDIZ.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 31. Que en adicion á jurisdiccion sobre menores de edad y sus bienes, los jueces de pruebas, en sus respectivos condados de este Territorio, tendrán jurisdiccion tambien sobre amos y aprendices. Juez de pruebas, poderes de.

SEC. 32. Será el deber de la dicha corte de examinar en la condicion de todo huérfano y tales menores de edad que no poseen propiedad suficiente para su manutencion y educacion; y en caso Huerfanos, condicion de.

the minors or orphans have not the means of maintenance and education, no friends or relations willing to incur the expense of their maintenance and education, the judge of probate shall direct guardians to bind their wards as apprentices—until the age of twenty-one, if males, and, if females, until the age of eighteen—to some good and reputable man or woman, to be chosen by the ward if over ten years of age—subject, however, to the approval of the guardian and the probate court; which person shall bind him or herself to teach the apprentice some useful and reputable art, science, profession, trade or business, to be specified in the indenture; and, also, to send the apprentice to school at least three months in each year, after the age of nine years, and to clothe, feed, lodge, and treat the apprentice humanely.

Poor minors and orphans to be bound out.

Indentures to be recorded.

SEC. 33. The indenture shall be approved by the court, and recorded in the office of the clerk of the probate court.

When under ten years.

SEC. 34. For minors to be apprentices under the age of ten years, the master shall be chosen by their guardian—or parent, or parents, if living—subject to the approval of the probate court.

Children of poor parents.

SEC. 35. In case of minors whose parents, or either of them are living, but have not the means of maintaining their children, or willfully neglect to support and educate them, the probate court shall apprentice such children as in case of orphans.

Parents may bind out.

SEC. 36. The father of any minor, or, if the father be dead, the mother, when the probate court has not appointed a guardian, may apprentice their children, being minors, in the like manner as guardians, for the purpose of teaching them some useful art, science, profession, trade, or business, by means of indenture.

Articles to be approved.

SEC. 37. In all cases of children being apprenticed by the parents, the indenture shall bind the master to send the apprentice to school, at least three months in each year, after the age of nine years, which indenture must likewise be approved by the probate court, and recorded in the office of the clerk of the probate court.

Complaints to be heard.

Relief granted.

SEC. 38. The probate court shall at all times hear the complaints of apprentices, who reside within their respective counties, whether made in person or by any other person for them, against their masters, alleging undeserved or immoderate correction, insufficient allowance or quality of food, raiment or lodging, or want of proper instruction. And the court shall hear and determine all such cases in a summary way, during "terms," and make such order therein as in the judgment of the court will relieve the complaining apprentice for the future; or remove the apprentice, and bind him to some one else, if it shall be deemed necessary.

Master may pursue a runaway.

SEC. 39. The master may pursue and retake his apprentice (who has left his service) either with or without warrant, as he may choose; but shall not correct the apprentice, unless it be in

que los menores de edad ó huérfanos no tuvieren bienes para su manutencion, ni dolientes ó parientes deseosos de incurrir en los gastos necesarios para su manutencion y educacion, la corte de pruebas dirijirá guardianes para comprender sus pupilos como aprendices—hasta la edad de veintiun años, si es varon, y si es muger, hasta la edad de diez y ocho—á algun hombre bueno y propio, ó muger, de ser escojido por el pupilo si pase de diez años de edad—sujeto, sin embargo, á la aprobacion del guardian y la de la corte de pruebas; cuya persona se obligará á sí mismo á enseñar el aprendiz algun oficio útil y reputable, ciencia, profesion, empleo, ó negocio, de ser especificado en la escritura; y tambien mandará el aprendiz á la escuela á lo menos tres meses en cada año despues de la edad de nueve años, y vestir, asistir darle dormitorio, y tratar al aprendiz con humanidad.

Menores, de ser puestos de aprendices.

SEC. 33. La escritura será aprobada por la corte, y enregistrada en la oficina del escribano de la corte de pruebas.

Escritura será enregistrada.

SEC. 34. Para que menores de edad sean aprendices bajo la edad de diez años, los amos serán escojidos por el guardian, ó por el padre ó padres, si se hallaren vivos, sujeto á la aprobacion de la corte de pruebas.

Bajo de diez años.

SEC. 35. En casos de menores de edad cuyos padres, ó cualesquiera de ellos, se hallan vivos, pero no poseen los medios para la manutencion de sus hijos, ó que intencionadamente descuidaren de asistirlos y educarlos, entonces el juez de pruebas acomodará tales hijos como en casos de huérfanos.

Niños de padres pobres.

SEC. 36. El padre de cualquier menor de edad, ó, siendo muerto el padre, la madre, cuando la corte de pruebas no ha nombrado un guardian, puede acomodar como aprendiz á sus hijos, siendo menores, en la misma manera como guardianes, con el fin de aprender algun oficio, ciencia, profesion, ú ocupacion útil, mediante una escritura.

Padres podrán acomodar á sus hijos.

SEC. 37. En todos los casos en los cuales niños sean acomodados como aprendiz por sus padres, la escritura obligará al amo de mandar el aprendiz á la escuela por á lo menos tres meses en cada año despues de la edad de nueve años, cuya escritura será aprobada de la corte de pruebas, y enregistrada en la oficina de la corte de pruebas.

Escritura será aprobada.

SEC. 38. Las cortes de pruebas deberán oir en todos tiempos las quejas de los aprendices que residen dentro sus respectivos condados, sea que sean hechas en persona, ó cualquier otra persona por ellos, contra sus amos, alegando correccion no merecida, ó excesiva correccion, insuficiente [cantidad] ó calidad de comida, ropo ó morada, ó falta de instruccion propia. Y la corte debe oir y determinar todos tales casos de un modo sumario en términos, y dar tal órden en esto como en el juicio de la corte aliviará el aprendiz y agraviado para lo futuro; ó remover el aprendiz, y escriturarle á alguna otra persona, si acaso parece necesario.

Quejas serán oidas.

Alivio dado.

SEC. 39. El amo puede perseguir y retornar su aprendiz (que ha quitado su servicio) sea con ó sin auto, como le parezca bien; pero no correjirá el aprendiz, sino es que sea en la presencia, y

Amo de perseguir aprendiz

the presence and under and by the direction of the probate judge, for any such desertion.

Lost time accounted for.

SEC. 40. The probate judge may also oblige any apprentice, for loss occasioned by desertion, to make compensation by further service after the expiration of his apprenticeship, or by payment of money for such loss.

SEC. 41. The indenture of the master and apprentice shall be in the following form.

Approved, January 31st, 1860.

ARTICLE XXXVI.

CHAPTER LXXVII.

MERCANTILE PARTNERSHIPS.

AN ACT REGULATING MERCANTILE COPARTNERSHIPS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Who may enter into.

SECTION 1. That any two or more persons in this Territory may, and when they shall think proper, bind themselves mutually, for a certain time and under certain conditions, to do and follow at the same time various negotiations on their own common account and risk, or at that of each one of the partners respectively, as well in the losses as in the profits that may arise from said copartnership.

Good faith to be observed.

SEC. 2. The copartners or associates shall act in good faith, placing punctually in the concern the capital or services as stipulated, under the penalty of indemnifying the others for the damages which may arise.

Articles what to contain and before whom made.

SEC. 3. The contract of copartnership should be made before any court of record, or the clerk thereof, of the several counties by means of an indenture, authorized by any court of record or the clerk thereof, which shall contain the Christian and surname and residence of the parties; the time the business shall commence and dissolution of the company; the capital, stock or services that each one shall furnish; the administration or branches in which each one shall act; the amount of money that each one shall withdraw annually for his personal expenses; the manner in which they shall divide the losses and profits; the obligation that the

bajo y con la direccion del juez de pruebas, por cualquier tal desercion.

Aprendiz de pagar perjuicios.

SEC. 40. El juez de pruebas puede tambien obligar á cualquiera aprendiz, por pérdida ocasionada por desercion, de hacer compensacion por mas servicio despues de la espiracion de su aprendizaje, y por pago de dinero por tal pérdida.

SEC. 41. La escritura de amo y aprendiz será en la forma siguiente.

Aprobado Enero 31 de 1860.

ARTICULO XXXVI.

CAPITULO LXXVII.

COMPAÑIA ENTRE COMERCIANTES.

UN ACTO ARREGLANDO LA COMPANIA ENTRE COMERCIANTES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Compañias, modo de hacerlas.

SECCION 1. Que cualesquiera dos ó mas personas en este Territorio podrán, y cuando á bien lo tuvieran se obligarán recíprocamente por cierto tiempo, y bajo ciertas condiciones, á hacer y proseguir junta y simultaneamente varios negocios por cuenta y riesgo comun y de cada uno de los compañeros respectivamente, así en las pérdidas como en las ganancias que de tal compañía resultaren.

Compañeros de obrar de buena fé.

SEC. 2. Los compañeros ó socios deben proceder de buena fé poniendo con puntualidad en la compañía el caudal ó industria que hayan estipulado, bajo la pena de idemnizar á los demas de los perjuicios que causaren.

Articulos de convenio, ante quien serán ejecutados.

SEC. 3. El contrato de compañía deberá hacerse ante cualquier corte de registro ó su escribano en los varios condados, por medio de escritura pública autorizada por cualquier corte de registro ó su escribano, que contendrá los nombres, apellidos, y vecindad de los socios; el tiempo en que ha de empiezar y acabar la compañía; el caudal, efectos ó industria que cada uno pone; la administracion y rama en que cada uno debe entender; la parte de dinero que cada uno haya de sacar anualmente para sus gastos personales; el modo con que hayan de repartirse las pérdidas y

Arbitrators.

partners will submit, under a certain conventional penalty, to the adjudication of two or more arbitrators, to be appointed by them for the decision of any doubt and difference, without appeal, for the purpose of preventing suits; and may add such other conditions as they may desire.

Books how kept.

SEC. 4. The company shall keep their books in due form, with an inventory of their stock and capital, keeping an account of all the business they transact: *Provided*, that no partner shall withdraw from the capital or profits, until the dissolution of the copartnership, any sum not stipulated in the indenture.

Widow and heirs of, their rights.

SEC. 5. If during the copartnership any one of the partners should die, be absent, or from any other motive should not appear, the widow, children and heirs shall abide by what has been done up to said time and subject to the contingencies of the business, pending for the respective *pro rata* of his interest, and no more, according to the adjusted accounts which the other partners shall present: *Provided*, that if the widow or heirs shall desire to continue the partnership under the same or other agreement, they shall execute new articles of agreement, or submit to the one already made.

Additional stock.

SEC. 6. Any goods that shall be placed in the company by any of the partners on account of his capital shall be valued as cash, assessed at just prices by the common consent of the copartners.

Capital not effective.

SEC. 7. When any partner shall take into the business, to complete his amount of capital, any credits that is not effective money, they shall not be placed to his credit in the company until the amount be collected; and if the collection thereof shall be delayed, or shall not be made before the dissolution of the company, they shall remain on the account of the owner, who shall replace with money whatever amount shall be wanting to complete the capital offered, or pay the interest thereon for the time that the company was in want of this capital.

Partners to account.

SEC. 8. All the partners should account for the capital placed in the company, and for the profits thereof in any business that each one of them shall transact with other persons in the name of the company.

Separate capital.

SEC. 9. Any individual of the company having means other than those brought into the common stock, who shall desire to invest them in his own particular business, shall use the same in his own proper name and private signature, in order not to confound them with the joint business.

Dissolution of and how made.

SEC. 10. When the company shall be dissolved, they shall give notice of the same to all those with whom they shall have had commercial correspondence, by advertisement in any public newspaper that may be published in this Territory, in order to prevent any fraud that might be committed by any interested party, by continuing the relations as if the company had not dissolved.

SEC. 11. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1860. [Translation.]

ganancias ; la obligacion de someterse los socios, bajo cierta pena convencional, al juicio de dos ó mas árbitros que ellos nombraren para la decision de cualesquiera duda y diferencias, sin apelacion, á fin de evitar pleitos ; y añadirán, ademas, las condiciones que quisieren.

Negocios serán arreglados por arbitracion.

SEC. 4. La compañía tendrá sus libros en debida forma, con el inventario de sus haberes ó capitales, debiendo llevar cuentas de todas las negociaciones que hicieren ; Proveido, que ningun socio podrá sacar del capital ó ganancias, hasta la conclusion de la compañía, ninguna cantidad que no esté estipulada en la escritura.

Libros, el modo de llevarlos.

SEC. 5. Si, durante la compañía, faltare algun socio por muerte, ausencia, ú otro motivo, la viuda, hijos y herederos tendrán que pasar por lo obrado hasta dicha época, y estar á las contingencias de los negocios pendientes por lo respectivo á la pro rata de su interés, y no mas, mediante las cuentas justificadas que deberán presentar los demas compañeros ; Proveido, si la tal viuda y herederos quisieren proseguir la misma compañía bajo los mismos ú otros pactos, habrán de otorgar nueva escritura, ó someterse á la misma hecha.

Viudas y herederos de compañeros, derecho de.

SEC. 6. Cualquiera efectos que pusiere en la compañía cualquier socio en cuenta de su capital, serán estimados como dinero efectivo, tasándose á precios justos de comun consentimiento de los compañeros.

Capital de ser valuado.

SEC. 7. Cuando algun socio llevaré, para llenar su capital, algunos créditos que no sean dinero pronto, no se le abonará en la compañía hasta que efectivamente sean cobrados ; y si su cobranza se retardare, ó no se hiciere hasta el fin de la compañía, quedarán de cuenta de su dueño, quien deberá reemplazar en dinero lo que le faltare para el complemento del capital ofrecido, ó pagar los intereses del tiempo en que la compañía careció de esta cantidad.

Capital que no sea dinero.

SEC. 8. Todos los socios deban responder con el caudal puesto en la compañía y sus ganancias de cualesquiera negocios que cada uno de ellos hiciere con otras personas á nombre de la compañía.

Compañeros de dar cuenta

SEC. 9. El individuo de la compañía que teniendo otros caudales ademas de los traidos al fondo comun, quisiere emplearlos en negocios particulares de su cuenta, deberá usar de estos en su propio nombre y firma particular, para no confundirlos con los comunes.

Capital separado.

SEC. 10. Cuando la compañía sea disuelta lo participarán á todos aquellos con quienes ellos hayan tenido correspondencia comercial, por medio de avisos públicos en cualquier papel público que sea publicado en este Territorio, para evitar cualquier fraude qoe podría cometerse por algun interesado que continuase sus relaciones como si la compañía no estuviese disuelta.

Disolucion de la compañia.

SEC. 11. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1860.

ARTICLE XXXVII.

CHAPTER LXXVII.

MECHANICS' LIEN.

Act of 2d January, 1852. *Pamphlet, p.* 241.

Mechanics to have lien on land.

SECTION 1. That every person, who, by virtue of a contract with the owner of a piece of land, performs work or furnishes material, especially for any building, and which material is used in the erection or reparation thereof, shall have a lien upon the land, including the building with its appurtenances, for the amount due for said work or material, against all persons except incumbrances by judgment rendered, and by instrument recorded in the clerk's office of the county court, in the respective county in which the property is situated, before the commencement of the work or the furnishing of the material.

Who are owners, &c.

SEC. 2. The word owner, in the above section, shall be construed to include any person who has any estate or interest in the land, and the lien hereby given shall extend to the whole of his estate and interest in the land and no further. The word building shall include permanent machinery substantially connected with a building, and the lien shall apply to both building and machinery.

Account to be filed.

SEC. 3. It shall be the duty of every person who wishes to avail himself of the benefits of this act to file with the clerk of the county court of the county in which the building to be charged with the lien is situate, in sixty days after the work was done or material furnished, a just and true account of the demand due him, after all credits, which is to be a lien upon such building, and he shall verify the said account by his own or the oath of some other person, and shall also file at the same time, a correct description of the property to be charged with said lien, and cause said account and description to be recorded in said county clerk's office.

When action must be commenced.

SEC. 4. Every person wishing to avail himself of such lien shall commence his action within one year from the time payment should have been made by virtue of the contract under which the lien is claimed, and if said action is not commenced within said time, said lien shall be considered as abandonded or discharged.

ARTICULO XXXVII.

CAPITULO LXXVII.

RECLAMOS DE ARTESANOS.

Acto de Enero 2 *de* 1852. *Foll. p.* 243.

Mecanicos tienen derecho á la tierra.

SECCION 1. Que toda persona quien, en virtud de algun contrato con el dueño de algun terreno, hace alguna obra ó suple material, especialmente, para algun edificio, y dicho material es usado en su construccion ó reparo, tendrá un reclamo sobre el terreno, incluyendo el edificio, con sus pertenencias, por la suma que se le quede debiendo por dicha obra ó material, en preferencia á cualesquiera otra persona, ménos en aquellos casos cuando haya algun impedimento, por razon de juicios decretados, ó por razon de algun instrumento que haya sido registrado en la oficina del escribano de la corte de condado, en el respectivo condado en donde esté situada la propiedad, antes de haberse principiado la obra, ó haberse suplido el material.

Quienes son los dueños.

SEC. 2. Que la palabra "dueño," en la seccion anterior será construida de manera que incluya á toda persona que tenga alguna propiedad, ó interes en el terreno, y el reclamo dado por este decreto estenderá solamente á la totalidad de la propiedad, y al interes en el terreno, pero de allí no pasará. La palabra "edificio" incluye maquinas permanentes que estén unidas sustancialmente al edificio, y el reclamo estenderá tanto sobre el edificio como sobre la maquina.

Cuentas de ser protocoladas.

SEC. 3. Será el deber de toda persona que quiere valerse de los beneficios de este decreto, protocolar dentro de sesenta dias despues de haberse concluido la obra, ó haberse suplido el material, en la oficina del escribano de la corte del condado, en el cual esté situada la propiedad que se reclama, una cuenta justa y cabal de la cantidad que se le debe, despues de haber descontado los creditos, la cual va á ser reclamo sobre dicha propiedad, y verificará dicha cuenta con su propio juramento, ó el juramento de otra persona; y tambien protocolará al mismo tiempo una descripcion cabal de la propiedad que se va á embargar, y causará que dicha cuenta y la descripcion de la propiedad sean enregistradas en la oficina del dicho escribano del condado.

Accion comenzada cuando.

SEC. 4. Toda persona que desea valerse de tales reclamos, principiará su demanda dentro de un año despues del tiempo en que debia haberse hecho el pago, segun los términos del contrato sobre el cual se funde el reclamo, y si no se principie dicha demanda dentro del tiempo señalado, dicho reclamo será considerado como abandonado ó exonerado.

Who are not entitled to lien.

SEC. 5. No person shall be entitled to a lien under this act who has taken collateral security for the payment of the sum due him.

How suit commenced.

SEC. 6. Whenever any person wishes to proceed against any property upon which he has lien by virtue of this act, he may commence his suit in the ordinary form, and shall have judgment against the original debtor for the amount that shall be found due him, and upon said judgment execution shall issue as in other cases, for the sale of the property on which said lien has attached, and if said property does not satisfy said execution, other property of said defendant may be executed and sold to satisfy the same.

Satisfaction to be entered.

SEC. 7. Whenever any lien recorded under this act has been paid or discharged, it shall be the duty of the person, in whose favor said lien was created, to enter satisfaction thereof on the margin of said record, and the satisfaction thus entered shall be attested bp the recorder.

Liens take effect.

SEC. 8. All liens, provided for by this act, shall take effect as to the different persons who may have liens, from the time of filing the same for record, priority in time giving priority in right, should the property not be of sufficient value to pay all the liens created on it.

Sub-contractors.

SEC. 9. A sub-contractor may file a lien, as aforesaid, on said land and building, for work done or material furnished his immediate employer, and on written notice of such lien being served by the sub-contractor on the owner, he shall retain in his hands the amount of said lien, if the amount thereof or any portion of it is owing and unpaid by said owner to his immediate contractor.

Judgment, &c.

SEC. 10. A sub-contractor having filed his lien, as aforesaid, may proceed to get judgment against his immediate contractor, for the amount due him, and when said property is sold or any money collected on the judgment of the original contractor, the amount thereof or so much as is necessary shall be first applied to the payment of the judgment of the sub-contractor, and then credited on the judgment of the original contractor.

Action, when commenced.

SEC. 11. The action of the sub-contractor must be commenced against his principal within six months from the time payment should have been made under his contract.

Property may be released.

SEC. 12. In the cases above contemplated the owner or contractor so sued may release his property from lien, by filing with the proper clerk, before whom the action is commenced, an undertaking with two or more sureties, approved by said clerk, to pay the plaintiff the amount which may be recovered with costs, and if judgment be rendered against said owner, a general judgment may be rendered against him and sureties.

Quienes no tienen derecho.

SEC. 5. Ninguna persona podrá valerse de un reclamo bajo este decreto, si ha tomado seguridad colateral para el pago de la suma que se le debe.

El modo de comenzar el litigio.

SEC. 6. Cuando alguna persona desea proceder contra alguna propiedad sobre la cual tiene un reclamo, en virtud de este decreto, podrá principiar su demanda en la formula ordinaria, y recibirá juicio contra el deudor original, por la suma que se le debe, y sobre dicho juicio podrá darse ejecucion, como en otras causas, para que sea vendida la propiedad que se halle embargada por el reclamo, y si dicha propiedad no cubre la ejecucion, otras propiedades que tenga el demandado podrán ser ejecutadas y vendidas para satisfacer el reclamo.

Satisfaccion de ser anotada.

SEC. 7. Cuando algun reclamo que haya sido protocolado en virtud de este decreto, sea pagado ó exonerado, será el deber de la persona en cuyo favor fué hecho el reclamo, dar satisfaccion por él, en el margen de dicho protocolo, y la satisfaccion que se dé, será presenciada por el escribano.

Derechos de retencion.

SEC. 8. Todos los reclamos proveidos por este decreto, se llevarán á efecto por lo que toca á las personas que tengan reclamos, segun el tiempo en que fueron protocolados; concediendo la prelacion de tiempo, prelacion de derecho, en caso que la propiedad embargada no sea suficiente para cubrir los reclamos que existan contra ella.

Sub-contratores.

SEC. 9. Un sub-contratante podrá protocolar un reclamo, de los referidos, contra dicha propiedad y edificio, por obras que haya hecho, ó material que haya suplido, al que le emplea, y al ser suplido el dueño con una noticia por escrito, de que el sub-contratante ha hecho tal reclamo, guardarla en sus manos la suma á que alcanza el reclamo, si el dueño debe al contratante principal el total, ó alguna parte de dicho reclamo que no haya sido pagado.

Sentencia.

SEC. 10. Habiendo protocolado el sub-contratante su reclamo de la manera referida, podrá proceder á obtener juicio contra su contratante principal, por la suma que se le debe, y cuando se venda dicha propiedad, ó se cobra algun dinero, en virtud del juicio del contratante original, la cantidad realizada ó cobrada, ó la que sea necesaria para cubrir el reclamo será aplicada al pago del juicio del sub-contratante, y será puesta al haber del juicio del contratante original.

Accion cuando se ha de comenzar.

SEC. 11. La demanda del sub-contratante, contra su principal, será principiada dentro de seis meses despues del tiempo en que deberia haberse hecho el pago, en virtud de las condiciones del contrato.

Se librará la propiedad.

SEC. 12. En los casos referidos, el dueño ó el contratante que sea demandado podrá desembarazar su propiedad del reclamo, al protocolar con un escribano competente, ante quien fué principiada la demanda, una fianza con dos fiadores ó mas, quienes serán aprobados por el dicho escribano, comprometiendose á pagar al demandante la cantidad que pueda recobrar con los costos; y si se decreta juicio contra dicho dueño, un juicio general podrá decretarse contra él y sus fiadores.

Lien on articles.

SEC. 13. All artizans and mechanics shall have a lien on things made or repaired by them, for the amount due for their work, and may retain possession thereof until said amount is paid; and a voluntary parting with the possession of the thing shall be deemed a waiver of the lien.

Lien on landlords.

SEC. 14. Landlords shall have a lien on the property of their tenants which remains in the house rented, for the rent due, and said property may not be removed from said house without the consent of the landlord, until the rent is paid or secured.

Lien of innkeepers.

SEC. 15. Innkeepers, and those who board others for pay shall have a lien on the property of their guests or boarders which remain in their tavern or boarding-house for the tavern bill or board due.

Common carriers.

SEC. 16. Common carriers shall have a lien on the things carried for the freight due if payment of freight was to have been made on delivery of the things carried.

Who are common carriers.

SEC. 17. All persons carrying goods for another for hire or pay shall be deemed common carriers within the provisions of this act.

ARTICLE XXXVIII.

CHAPTER LXXVIII.

MILITIA.

Act of 10*th July*, 1851. *Pamphlet p.* 123.

Who shall constitute militia.

SECTION 1. That every free white male inhabitant of this Territory, over eighteen and under forty-five years of age, who are not disabled by any bodily infirmity, shall constitute the militia of this Territory, and perform the duties thereof as hereinafter provided. *Provided*, that no person exempted from military duty under the laws of the United States, nor any bishop, vicar, priest or preacher of the gospel, or teacher of any religious denomination, shall ever be compelled to bear arms or to perform military duty in this Territory.

Three divisions.

SEC. 2. The militia of this Territory shall be divided into three divisions as hereinafter provided; each division shall be commanded by a major general, whose staff shall consist of one

SEC. 13. Todo artesano y mecanico tendrá un reclamo sobre las cosas hechas ó reparadas por él hasta el alcance de la suma que se le deba por su obra, y podrá retener el articulo en su posesion hasta que sea satisfecha la cantidad, y al salir el articulo, voluntariamente de su posesion, será considerado abandonado el reclamo. Derecho de retencion sobre articulos hechos.

SEC. 14. Los propietarios tendrán un reclamo sobre la propiedad que se halle en la casa que hayan alquilado, para el pago del alquiler que se devengue, y dicha propiedad no podrá ser removida de la casa sin el consentimiento del propietario, hasta que sea pagado ó asegurado el alquiler. Derecho del poseedor.

SEC. 15. Mesoneros y aquellos que alojan á otros por un precio determinado, tendrán un reclamo sobre la propiedad que permanezca en la posada ó casa, que pertenezca á sus huespedes ó pensionistas, por la cantidad que deban por su alojamiento ó pension. Derecho del ventero.

SEC. 16. Portadores tendrán un reclamo sobre los articulos que conducen de una parte á otra por la conducion, si el pago de dicha conducion debia pagarse al tiempo de entregar el articulo conducido. Portadores comunes.

SEC. 17. Todas aquellas personas que conducen efectos, para otros, por paga ó compensacion, serán consideradas como portadores, bajo las provisiones de este decreto. Quienes son portadores comunes.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICULO XXXVIII.

CAPITULO LXXVIII.

MILICIA.

Acto de Julio 10 *de* 1851. *Foll. p.* 130.

SECCION 1. Que todo habitante, varon, blanco, en este Territorio mayor de diez y ocho y menor de cuarenta y cinco años de edad, que no sea inhabilitado por alguna enfermedad corporal, formará la milicia de este Territorio, y cumplirá con los deberes que se les asignará en este decreto; Entendido, que ninguna persona que está esceptuada del deber militar en los Estados Unidos, ni ningun obispo, vicario, cura, ó predicador del evangelio, ó tutor en alguna denominacion religiosa, será obligado llevar armas, ó cumplir con los deberes militares en este Territorio. Quienes constituiran la milicia.

SEC. 2. La milicia de este Territorio se dividirá en tres divisiones, de la manera que se designe en este decreto, cada division será mandada por un mariscal de campo, cuyo estado mayor con- Tres divisiones.

division inspector, with the rank of lieutenant colonel, one quarter-master, and two aids with the rank of major each.

Counties compose divisions.

SEC. 3. The counties of Taos and Rio Arriba shall compose the first division, to be called the northern division. The counties of Santa Fé and San Miguel del Bado shall compose the second division, to be called the central division. The counties of Santa Ana, Bernalillo, Valencia, Socorro, including all that portion of country lying south of the Jornada in this Territory if organized into a separate county, shall compose the third division, to be called the southern division.

How divisions divided, and how commanded.

SEC. 4. Each of said divisions shall be divided into brigades, regiments, battalions, and companies. Each brigade shall be commanded by a brigadier general, whose staff shall consist of a brigade inspector, with the rank of major, a brigade quarter-master and aide-de-camp, with the rank of captain. Each regiment shall be commanded by a colonel, whose staff shall consist of a quarter-master, a pay-master and adjutant, with the rank of lieutenant, and one surgeon and mate, and shall also have attached to it a lieutenant colonel and major, a sergeant-major, a quarter-master sergeant, and a drum and fife major. Each company shall consist of one captain, a first and second lieutenant, an ensign, four sergeants and four corporals, a drummer and fifer, and not less than thirty-two nor more than sixty-four privates.

Taos and Rio Arriba one brigade.

SEC. 5. The county of Taos shall compose one brigade, to be known and called the first brigade of the first division; and the county of Rio Arriba shall compose one brigade, to be known and called the second brigade of the first division.

Santa Fé and San Miguel.

SEC. 6. The county of Santa Fé shall compose one brigade, to be known and called the first brigade of the second division; and the county of San Miguel del Bado shall compose one brigade, to be known and called the second brigade of the second division.

Santa Ana, Bernalillo, Valencia and Socorro.

SEC. 7. The counties of Santa Ana and Bernalillo shall compose one brigade, to be known and called the first brigade of the third division; and the counties of Valencia and Socorro, including that portion of country south of the Jornada, shall compose one brigade, to be known and called the second brigade of the third division.

Regiments.

SEC. 8. Each brigade district shall be divided into two or more regimental districts; each regimental district into battalion districts, and each battalion district into company districts as hereinafter divided.

General officers.

SEC. 9. The Governor shall nominate, and by and with the advice and consent of the council, appoint one adjutant general for this Territory, three major generals, and six brigadier generals, who shall each reside in the district for which he is appointed, and they shall each appoint their own staff officers.

sistirá de un inspector de division con el grado de teniente coronel, un cuartelmaestre, y dos ayudantes con el grado de mayores.

Condados compondran divisiones.

SEC. 3. Los condados de Taos y Rio Arriba formarán la primera division, que será llamada la division del norte; los condados de Santa Fé y San Miguel del Bado formarán la segunda division, que será llamada la division del centro; los condados de Santa Ana, Bernalillo, Valencia, Socorro, incluyendo toda aquella porcion del terreno al sur de la Jornada en este Territorio, si es formado un en condado separado, compondrá la tercera division, que será llamada division del sur.

Divisiones, brigadas, mandadas.

SEC. 4. Cada una de dichas divisiones serán divididas en brigadas, regimientos, batallones, y compañías, cada brigada será mandada por un general de brigada, cuyo estado mayor consistirá de un inspector de brigada con el grado de mayor, un cuartel maestre de brigada, y un ayudante de campo con el grado de capitan. Cada regimiento será mandado por un coronel, cuyo estado mayor consistirá de un cuartelmaestre, un pagador, y ayudante, cada uno con el grado de teniente, un cirujano y asistente, y tambien tendrá un teniente coronel y un mayor, un sargento mayor, un sargento de cuartelmaestre, y un mayor de pifano y tambor. Cada compañía consistirá de un capitan, un primer y un segundo teniente, un alferez, cuatro sargentos, cuatro caporales, un tamborero, un pifano, y ni ménos de treinta y dos ni mas de sesenta y cuatro soldados rasos.

Taos y Rio Arriba son brigadas.

SEC. 5. El condado de Taos formará una brigada, que será conocida y llamada por el nombre de primera division, y el condado de Rio Arriba formará una brigada, que será conocida y llamada por el nombre de la segunda brigada de la primera division.

Santa Fé y San Miguel.

SEC. 6. El condado de Santa Fé formará una brigada, que será conocida y llamada la primera brigada de la segunda division, y el condado de San Miguel del Bado formará una brigada que será conocida y llamada la segunda brigada de la segunda division.

Santa Ana, Bernalillo, Valencia y Socorro.

SEC. 7. Los condados de Santa Ana y Bernalillo formarán una brigada, que será conocida y llamada la primera brigada de la tercera division, y los condados de Valencia y Socorro, incluyendo todo aquel terreno al sur de la Jornada, formará una brigada que será conocida y llamada la segunda brigada de la tercera division.

Regimientos.

SEC. 8. Cada distrito de brigada será dividido en dos ó mas distritos de regimiento, y cada distrito de regimiento será dividido en distritos de batallon, y cada distrito de batallon será dividido en distritos de compañías, del modo que se designe en este decreto.

Los varios oficiales.

SEC. 9. El gobernador propondrá, y con el conocimiento y aprobacion del consejo, nombrará un ayudante general, para este Territorio, tres mariscales de campo, y seis generales de brigada, los cuales residirán en los distritos para los cuales han sido nombrados, y cada uno de ellos nombrará su propio estado mayor.

Duties of adjutant general, &c.

SEC. 10. It shall be the duty of the adjutant general to distribute all orders from the commander-in-chief of the Territory, to the several divisions or commands; to attend at public reviews, when the commander-in-chief shall review the militia or any part thereof; to obey all orders from him relative to carrying into execution and perfecting the system of military discipline established by this act; to furnish blank forms of the different reports that may be required, and to explain the principles on which they should be made; to receive of the several officers of the different commands throughout the Territory required to report, reports of the militia under their command, and, within twenty days after receiving said reports from the several divisions, to consolidate and report to the commander-in-chief the number, kind, and quality of the arms of the militia throughout the Territory; the whole number of the militia and the number of each division, brigade and regiment; making an abstract of all delinquencies; and to do and perform all other things in accordance with the customs of the service, and of good order and military discipline; *Provided*, that the adjutant general of the militia of this Territory be and he is hereby made *ex-officio* inspector general of the same.

Division of brigade districts, &c.

SEC. 11. The brigadier generals shall divide their respective districts at such times as the adjutant general shall direct, into regimental and battalion districts, designating a point in each most convenient for the militia thereof, for the assembling of the regiments or battalions, respectively, for the purpose of military exercise; and in like manner to divide the counties in their several districts, into such company districts as shall be most convenient for the militia thereof, and to designate a point in each for the assembling of the company for the purpose of military exercise. Said divisions so made shall be and remain until otherwise arranged as hereinafter provided, and report the same within ten days to the adjutant general who shall immediately lay such reports before the governor, who shall, as soon as may be, order elections by proclamation, requiring all those liable to perform military duty to assemble at the point designated for the assembly of the company in their respective districts, on a day to be named in the proclamation, to be enrolled as militia men; and to elect all the company officers required by this law to be elected for each company, in such manner as the governor shall direct, and report the same to the adjutant general within ten days thereafter, who shall lay such reports before the governor, who shall immediately commission those receiving the highest number of votes for captain and first and second lieutenants, in each company. All subsequent elections shall be conducted, and reports thereon made, in such manner as the adjutant general shall direct, which said reports shall be laid before the governor, who shall commission those receiving the highest number of votes for captain and first and

Deberes del ayudante general.

SEC. 10. Será el deber del ayudante general distribuir todas las órdenes del comandante en gefe del Territorio á las varias divisiones ó mandos, atender al servicio público cuando el comandante en gefe pasa revista de la milicia ó parte de ella, obedecer todas las órdenes de él, relativa á la ejecucion y perfeccion del sistema de disciplina militar establecido por este decreto. Suplir formulas en blanco de los diferentes informes que pueden ser requeridos y esplicar la manera en que deben hacerse, recibir de los varios oficiales de los diferentes mandos dentro del Territorio, de quienes se les requiere informes de la milicia bajo sus mandos, y dentro de veinte dias despues de recibir dichos informes de las varias divisiones, los consolidará y dará parte al comandante en gefe del número, clase y calidad de las armas de la milicia dentro del Territorio, el total número de la milicia, el número de cada division, brigada y regimiento, hacer un abstracto de todas delincuencias, y hacer y cumplir con todos los demas actos, de acuerdo con las costumbres del servicio, del buen órden y disciplina militar. Entendido, que el ayudante general de la milicia de este Territorio, sea y por este decreto es ex-oficio inspector general de ella.

Division de los distritos de brigadas.

SEC. 11. Los generales de brigada dividirán sus respectivos distritos (al tiempo que designe el ayudante general) en distritos de regimiento y batallon, designando un punto en cada uno, que sea mas conveniente para la milicia, para la reunion de los regimientos y batallones, respectivamente, para los fines de ejercicio militar, y del mismo modo dividir los condados en sus respectivos distritos, en los distritos de compañía que sean mas convenientes para la milicia, y designar un punto en cada uno, para la reunion de la compañía para el fin de ejercicio militar, dichas divisiones formadas estaran y permaneceran hasta que sea designado de otra manera, en este decreto; y pasarán informe dentro de diez dias al ayudante general, quien inmediatamente presentará dichos informes al gobernador, quien lo mas pronto que sea, mandará hacer eleccciones, por proclama requiriendo que todas aquellas personas que pueden cumplir los deberes militares, se reunan en los puntos designados para la reunion de la compañía en sus respectivos distritos, á un dia que será designado en la proclama para que sean alistados como milicianos, y para elejir los oficiales de compañía, requeridos por este decreto, para cada compañía, y serán elejidos de la manera que designe el gobernador, y darán informe de dicha eleccion al ayudante general dentro de diez dias, quien inmediatamente lo presentará al gobernador, quien inmediatamente comisionará á las personas que tengan el mayor número de votos para capitan, y primer y segundo teniente, en cada compañía, todas elecciones subsecuentes serán conducidas, y los informes serán hechos de la manera que designe el ayudante general, los dichos informes serán presentados al gobernador, quien comisionará á las personas que tengan el mayor número de votos para capitan, primer y segundo teniente de cada compañía; Entendido, que habrá una eleccion una vez en cada año, en cada

second lieutenants, in each company; *Provided*, that there shall be an election held once in every year, in each company, for the election of an ensign, four sergeants and four corporals; and once in every two years for the election of a captain and first and second lieutenants; *Provided also*, that no new election shall affect the commission of any officer before the same has expired.

SEC. 12. Any person failing to attend to have themselves enrolled as aforesaid, shall be enrolled by the commanding officer of the company, and every male person arriving at the age of eighteen years in the district shall in like manner be enrolled and perform the duties prescribed by this act.

Election of regimental officers.

The governor shall, as soon as may be after the company organizations, order the citizens [captains] of companies to assemble with their respective companies at the point designated for the assembly of the regiment in their districts respectively, at a day to be mentioned in said order, then and there to elect all the officers required for each regiment and battalion, by this act, and conduct and report the same to the adjutant general as the governor in said order shall direct. The adjutant general shall immediately lay said reports before the governor, who shall immediately commission those receiving the highest number of votes for colonel, lieutenant-colonel, and major. All subsequent regimental elections shall be held, conducted, and report thereof made, at such time and in such manner as the adjutant general shall direct, which said report shall be laid before the governor, who shall commission those receiving the highest number of votes for colonel, lieutenant-colonel, and major for each regiment; *Provided*, that there be an election held once in every four years in each regiment for all the officers required by this act for the regiment; *Provided also*, that an election may be held at any time to fill a vacancy; and, *Provided also*, that no new election shall affect the commission of any officer before the same has expired.

Time of service.

SEC. 13. Colonels, lieutenant colonels, and majors, shall be elected for and commissioned for four years; captains for two years, and first and second lieutenants for two years. All non-commissioned officers shall be elected for one year only.

Regimental staff.

SEC. 14. Each colonel shall appoint his own staff officers.

Board of captains to divide counties into districts, etc.

SEC. 15. As soon as may be, after the regimental, battalion and company organization, it shall be the duty of the adjutant general, under such regulations as he may think proper, to order the assembly of a board consisting of all the captains of each county respectively, at such time and place as he shall direct in such order, for the purpose of dividing their respective counties into company districts; said board when so assembled, or a majority thereof, shall divide their respective counties into company districts most convenient for the militia thereof, and to

compañía, para la eleccion de un alferez, cuatro sargentos y cuatro caporales, y una vez en cada dos años para la eleccion de un capitan, y un primer y segundo teniente; Entendido ademas, que podrá mandarse haber una eleccion en cualquier tiempo para suplir una vacante; y entendido ademas, que ninguna nueva eleccion afectará la comision de ningun oficial hasta que dicha comision haya espirado, delante de ningun oficial no comisionado hasta que haya espirado su término de servicio.

SEC. 12. Cualquiera persona que falte de presentarse para ser alistada de la manera designada, será alistada por el comandante de la compañía, y todo varon al llegar á los diez y ocho años, en el distrito será alistado en la misma manera, y cumplirá con los deberes designados en este decreto.

Eleccion de oficiales de regimiento.

El gobernador, lo mas pronto que se pueda, despues de la organizacion de la compañía, mandará que los capitanes de compañías se reunan con sus respectivas compañías, en el punto designado para la reunion del regimiento, en sus respectivos distritos, en el dia designado en dicha órden, y allí y entonces elejir todos los oficiales requeridos por este decreto, para cada regimiento y batallon, y conducir dar informe de dicha eleccion al ayudante general, de la manera que designe el gobernador. El ayudante general inmediatamente presentará dicho informe al gobernador, quien inmediatamente comisionará á aquellos que tengan el mayor número de votos para coronel, teniente coronel, y mayor. Todas las subsecuentes elecciones del regimiento serán habidas y conducidas, y los informes serán hechos de la manera que designe el ayudante general, cuyo informe será presentado al gobernador, quien comisionará á aquellos que reciben el mayor número de votos para coronel, teniente coronel, y mayor, para cada regimiento; Entendido, que habrá una eleccion una vez en cada cuatro años en cada regimiento, para todos los oficiales del regimiento, requeridos por este decreto; Entendido ademas, que podrá haber una eleccion en cualquier tiempo para suplir alguna vacante; y entendido ademas, que ningun nueva eleccion afectará la comision de ningun oficial antes de espirar el término de dicha comision.

Tiempo del servicio.

SEC. 13. Los coroneles, teniente coroneles, y mayores serán elejidos y comisionados por cuatro años, los capitanes por dos años, los primeros y segundos tenientes por dos años, y todo oficial no comisionado será elejido solamente por un año.

Plana mayor del regimiento.

SEC. 14. Cada coronel nombrará su propio estado mayor.

Junta de capitanes dividira los condados.

SEC. 15. Lo mas pronto que se pueda, despues de la organizacion de los regimientos, batallones, y compañías, será el deber del ayudante general, bajo las reglas que crea necesarias, mandar la reunion de un consejo, compuesto de todos los capitanes de cada respectivo condado, en el lugar y al tiempo que dirija, con el objeto de dividir sus respectivos condados en distritos de compañías, dicho consejo, ó una mayoria de ello reunidos, dividirá sus respectivos condados en distritos de compañía, mas convenientes para la milicia, y designará un punto en cada uno para la reunion

designate a point in each for the assembling of the company, and report the same within fifteen days to the adjutant general; *provided*, that any militia man or militia men falling into any new districts, under this arrangement, shall be transferred to the district in which he resides; *provided also*, that said division shall not affect the commission of any officer under this act; *provided also*, that no district shall contain a greater or less number of militia men than is required to form one company.

Board of field officers.

SEC. 16. After the company districts are made, the adjutant general shall order a board to assemble, in each brigade district, under such regulations as he shall direct, consisting of all the colonels, lieutenant colonels, majors and captains in said districts repectively, at such time and place as shall be specified in said order; said board, or a majority thereof, when so assembled, shall lay off their respective brigade districts into regimental and battalion districts, designating a point in each for the meeting of the regiment and battalion, and report the same within fifteen days to the adjutant general; *provided*, that any change in said districts shall not affect the commission of any officer commissioned under this act; *provided also*, that no regimental or battalion district shall divide any company district.

How often board to meet.

SEC. 17. Said board shall assemble once in every year thereafter at such times and places as the adjutant general shall direct, and shall have power to alter or change any of the old districts, or to change the place of assembling in the same, or to form new districts, and report the same as specified in the foregoing sections, and under such regulations as the adjutant general shall from time to time make.

Oath of officers.

SEC. 18. Every officer commissioned by [virtue of] this act shall, before entering on the duties of his respective office, take an oath of allegiance to the United States, and the following oath of affirmation, to-wit: "I, A. B., do solemnly swear (or affirm, as the case may be), that I will faithfully and justly execute the duties of a ———, in the militia of the Territory of New Mexico, according to the best of my ability, so help me God;" which said oath or affirmation shall be endorsed on the back of the commission by the person administering the same.

Private musters.

SEC. 19. There shall be private musters of each company at the points designated in their respective districts, once in every three months, at such times as the respective captains shall direct.

Battalion musters.

SEC. 20. There shall be regimental and battalion musters once in every six months in each district at the points designated in each, at such times as the respective commanders of regiments and battalions shall direct; *Provided*, that if a regimental and battalion muster be ordered on the same day in the same district, the regimental muster shall be held, and it shall be the duty of the commanding officer of the regiment to give notice of the fact to the commanding officer of the battalion.

de la compañía, y dar informe de lo hecho, dentro de quince dias despues, al ayudante general; Entendido, que cualesquiera miliciano ó milicianos que caigan en un nuevo distrito, bajo este arreglo, serán tranferidos al distrito en que residen; Entendido ademas, que dichas divisiones no efectarán la comision de ningun oficial bajo este decreto; Entendido ademas, que ningun distrito contendrá un número mayor ó menor de milicianos que el que se requiere de una compañía.

Junta de oficiales de mayor grado.

SEC. 16. Despues de ser formados los distritos de compañías, el ayudante general mandará reunirse un consejo en cada distrito de brigada bajo las reglas que el designe, que consistirá de todos los coroneles con sus estados mayores, tenientes coroneles, mayores y capitanes, que se reunirán en dichos distritos respectivos, al tiempo y en el lugar especificados en dicha órden. Dicho consejo ó una mayoria de el reunido, señalará sus respectivos distritos de brigada, en distritos de regimiento y de batallon, designando un punto en cada uno para la reunion del regimiento y del batallon, y dará informe de lo hecho dentro de quince dias al ayudante general; Entendido, que ningun cambio en estos distritos afectará á ningun oficial comisionado bajo este decreto; Entendido ademas, que ningun distrito de regimiento ó de batallon dividirá á ningun de distrito de compañía.

Se reunirá la junta.

SEC. 17. Dichos consejos se reunirán una vez en cada año despues, en los lugares y tiempos que designe el ayudante general; tendrán la facultad de alterar ó cambiar cualesquiera de los distritos viejos, ó cambiar el lugar de reunirse en dichos distritos nuevos, y dar informe de lo hecho como se ha especificado en la seccion anterior, y bajo las reglas que de tiempo en tiempo podrá dar el ayudante general.

Juramento de los oficiales.

SEC. 18. Cada oficial comisionado en virtud de este decreto, antes de entrar en el ejercicio de su empleo, prestará el juramento de alianza á los Estados Unidos, y el siguiente juramento ó afirmacion, á saber: "Yo, A. B., juro solemnemente (ó afirmo como sea el caso) que fiel y justamente cumpliré con los deberes de ———, en la milicia del Territorio de Nuevo Méjico, al alcanzar de mis habilidades, así me ayude Dios;" dicho juramento ó afirmacion será rotulado en el respaldo de la comision por la persona que administra dicho juramento.

Revista privada de disciplina.

SEC. 19. Habrá revistas particulares de cada compañía en los puntos designados en sus respectivos distritos, una vez en cada tres meses, en los tiempos que designen los respectivos capitanes.

Disciplina en batallon.

SEC. 20. Habrán revistas de regimiento y de batallon una vez en cada seis meses, en cada distrito, en los puntos designados en cada uno de ellos, en los tiempos que designen los respectivos comandantes de regimiento y de batallones; Entendido, que si se manda una revista de regimiento y de batallon el mismo dia, en el mismo distrito, la revista de regimiento tendrá lugar, y será el deber del comandante del regimiento dar noticia de dicha revista al comandante de batallon.

Time of roll call.

SEC. 21. Every officer and soldier shall appear at his respective muster-field on the day appointed, at eleven o'clock. The first sergeant shall, in the presence of the commanding officer, at half past eleven o'clock precisely, proceed to call the roll and note down all delinquents, and make report thereof to be approved by the commanding officer, as well of the strength of the company, the number of rifles, muskets, shot guns, escopetas, or other arms that may be presented in the company on parade, distinguishing each to the commanding officer of the battalion to which they respectively belong, within ten days after any such regimental, battalion, or company muster; and every commanding officer of a battalion shall, at each regimental or battalion [muster] at the hour in which the battalion is to be paraded, in like manner, proceed to call the names of the commissioned officers of his battalion, note down all delinquencies and make report thereof, together with those reports of commanding officers of companies, to the commanding officer of the regiment, to which he belongs, within fifteen days next ensuing each regimental or battalion muster.

Regimental report.

SEC. 22. The commanding officer of each regiment shall, within twenty days next after the muster of his regiment, cause the adjutant of the regiment to make out a consolidated report to be approved of by the commanding officer, showing the strength of his regiment, the number and strength of each battalion and company in his regiment, together with the number, kind and quality of arms in each, and report the same to the brigade inspector, who shall immediately lay them before the commanding officer of his brigade.

Brigade report.

SEC. 23. The commanding officer of each brigade shall cause the brigade inspector within ten days after receiving such reports to make out a consolidated report to be approved by him, showing the strength of the brigade and of each regiment, battalion and company in the same, and also the number, kind and quality of arms in each, and report the same to the division inspector, who shall immediately lay the same before the commanding officer of his division.

Division report.

SEC. 24. The commanding officer of each division shall cause the division inspector within ten days after receiving such reports, to make out a consolidated report, to be approved by him, showing the strength of the division and of each brigade, battalion and company in the same, and also the number, kind and quality of arms in each, and report the same to the adjutant general of the Territory, who shall lay said reports before the commander-in-chief.

How armed.

SEC. 25. Every militia man shall attend each muster as fixed upon by this law, at the time and place as specified, with a rifle, musket, shot-gun, escopet, or other fire-arm if he have any; and every militia man failing so to do, shall be fined in a sum not exceeding fifty cents, unless excused for good cause by his commanding officer.

Al tiempo de llamar la lista.

SEC. 21. Cada oficial y soldado aparecerá en su respectivo campo de revista á las once del dia señalado, el primer sargento, en presencia del comandante, á las once y media, procederá á llamar la lista y anotar á todos delincuentes, y hacer un informe, que será aprobado por el comandante, al comandante del batallon á que pertenecen respectivamente, de la fuerza de la compañía, el número de rifles, fusiles, carabinas, y escopetas, y otras armas que se presenten en la compañía, en la parada, distinguiendo, cada clase, dentro de diez dias despues de dicha revista de regimiento, batallon, ó compañía, y cada comandante de batallon á cada revista de regimiento ó batallon, á la hora en que ha de ser la revista, de la misma manera, procederá á llamar los nombres de todos los oficiales comisionados de su batallon, anotar los delincuentes y dar informe, junto con los informes de los comandantes de las compañías al comandante del regimiento á que pertenece, dentro de quince dias despues de dicha revista de regimiento ó batallon.

Informe del regimiento.

SEC. 22. El comandante de cada regimiento, dentro de veinte dias despues de la revista de su regimiento, mandará al ayudante del regimiento hacer un informe consolidado, que será aprobado por el comandante, mostrando la fuerza de su regimiento, el número y fuerza de cada batallon y compañía en su regimiento, con el número, especie y calidad de armas en cada una, y remitirá dicho informe al inspector de brigada, quien lo presentará al comandante de su brigada.

Informe de brigada.

SEC. 23. El comandante de cada brigada mandará al inspector de brigada hacer un informe consolidado dentro de diez dias despues de haber recibido dichos informes, el cual será aprobado por él, mostrando la fuerza de la brigada, y de cada regimiento, batallon y compañía en la brigada, y tambien el número, clase y calidad de armas en cada una, y remitir el dicho informe al inspector de division, quien inmediatamente lo pondrá ante el comandante de su division.

Informe de la division.

SEC. 24. El comandante de cada division mandará al inspector de division, hacer un informe consolidado, dentro de diez dias despues de haber recibido dichos informes, el cual será aprobado por él, mostrando la fuerza de la division, y de cada brigada, regimiento, y compañía en ella, y tambien el número, clase y calidad de las armas en cada una, y remetir dicho informe al ayudante general del Territorio, quien pondrá dichos informes ante el comandante en gefe.

El modo de armar la milicia.

SEC. 25. Cada miliciano asistirá á cada revista como lo fija la ley, en los tiempos y lugares señalados, con un rifle, fusil, carabina, escopeta, ú otra arma de fuego, si lo tuviere, y cada miliciano que falta de asistir, pagará una multa que no pasará de cincuenta centavos, si no es escusado con buenas razones por el comandante.

Fines of sons and wards.

SEC. 26. Fathers shall be bound for the payment of fines incurred by their sons; guardians for those incurred by their wards; and masters for those incurred by their apprentices under twenty-one years of age.

How fines collected.

SEC. 27. All fines incurred under this act shall be collected by one of the sergeants of the company upon the order of the commanding officer of the company, and paid to the quarter-master of the regiment, and shall by them be appropriated, under the direction of the commanding officer of the regiment, to the purchase of drums, fifes and colors.

Arrest.

SEC. 28. If any person at a regimental, battalion or company muster, shall insult or otherwise molest any officer or soldier while on parade, the commanding officer of the regiment, battalion or company, may order such person or persons under arrest, for any term not exceeding six hours, and to pay a fine not exceeding ten dollars, to be collected as other militia fines.

Disobedience of orders.

SEC. 29. Any commissioned officer, in time of peace, failing to attend any muster, or to obey any legal order coming from a superior officer, shall, on conviction in a court martial, be sentenced to pay a fine not exceeding one hundred dollars, to be collected by any officer, (commissioned) the court shall order to collect the same, to be paid over as other militia fines. Any non-commissioned officer failing herein as in this section specified shall, on conviction, be fined not exceeding ten dollars, to be collected by any non-commissioned officer that may be ordered by the court, and paid over as other fines.

In service of the United States.

SEC. 30. When in actual service, the commissioned and non-commissioned officers, musicians and privates, shall perform the same duties and be subject to the same punishment and penalties, and receive the same pay as other militia when in the service of the United States; and shall be governed in all respects by the laws and regulations of the United States, governing the militia when in actual service of the same.

Governor to order the militia out.

SEC. 31. Whenever it may become necessary to call into actual service the whole or any part of the militia of this Territory, on an actual or threatened invasion of this Territory, or to suppress a rebellion, it shall be lawful for the Governor to order into actual service the whole or any part of the militia as the exigency may require.

Sudden invasion by Indians

SEC. 32. If any sudden invasion shall be made or threatened to be made into any district in this Territory, by Indians or any other power, the commanding officer in such district is hereby authorized and required to order out the whole or such part of the militia of his district as he may think necessary, in such manner as he may think best, for the repelling of such invasion, and shall call on the commanding officers of the adjacent districts for such aid as he may deem necessary, who shall forthwith in like manner furnish the same. And it shall be the duty of every commanding officer of a district, on receiving information of a threatened invasion or rebellion of his or any neighboring district,

Multas de hijos

SEC. 26. Los padres serán obligados de pagar las multas merecidas por sus hijos; tutores, por las de los de su tutela; y maestros por las de sus aprendices, menores de veinte y un años de edad.

Modo de cobrar multas.

SEC. 27. Todas las multas merecidas bajo este decreto serán cobradas por uno de los sargentos de la compañia, por órden del comandante de la compañía, y pagadas á los cuartelmaestres de los regimientos, y serán apropiados por ellos á la compra de tambores, pifanos, y banderas.

Arrestos.

SEC. 28. Si alguna persona, al tiempo de la revista de regimiento, batallon, y compañía, insulta, ó de otra manera molesta á algun oficial ó soldado, mientras está pasando revista, el comandante del regimiento, batallon, ó compañía podrá mandar poner dicha persona ó personas bajo de arresto, por un término que no pase de seis horas, y de pagar una multa que no pase de diez pesos, que serán cobrados como las otras multas de milicia.

Desobedecer las órdenes.

SEC. 29. Cualesquier oficiales comisionados que en tiempo de paz falten de asistir á alguna revista, ó de obedecer alguna órden legal, viniendo de un oficial superior, al ser acusado ante una corte miliciana será sentenciado á pagar una multa que no pase de diez pesos, que será cobrada por cualquier oficial comisionado que manda la corte á cobrarla, y será pagada como las otras multas de milicia, cualquier oficial no comisionado que falte en los casos designados en esta seccion, al ser acusado, pagará una multa que no pase de diez pesos, y será cobrada por cualquier oficial no comisionado que mande la corte, y será pagada como las otras multas.

En el servicio de los Estados Unidos.

SEC. 30. Cuando en servicio actual, los oficiales comisionados y no comisionados, musicos, y soldados razos cumplirán con los mismos deberes, y serán sujetos á las mismas penas y castigos, y recibirán el mismo pago que otras milicias, cuando están en el servicio de los Estados Unidos, y serán gobernados por las mismas leyes y reglamentos de los Estados Unidos, que gobiernan la milicia cuando se hallan en su actual servicio.

El gobernador llamará al servicio.

SEC. 31. Cuando llega á ser necesario llamar al servicio actual el todo, ó alguna parte de la milicia de este Territorio por razon de alguna actual ó intentada invasion del Territorio, ó para suprimir alguna rebelion, el Gobernador tendrá la facultad de mandar al servicio actual el todo, ó alguna parte de la milicia como lo requiere la exigencia.

Invasiones repentinas de Indios.

SEC. 32. Si se hace, ó se amenaza alguna invasion en algun distrito de este Territorio por Indios ó algun otro poder, el comandante de la milicia de dicho distrito está autorizado y requerido por este decreto, mandar salir el todo, ó parte de la milicia de su distrito, que él crea necesario, de la manera que él crea mejor para repeler dicha invasion, y pedirá al comandante de distrito contiguo la asistencia que crea necesaria, quien de la misma manera suplirá dicha asistencia. Y será el deber de cada comandante de distrito, al recibir noticia de alguna invasion ó rebelion amenazada en su distrito, ó distrito vecino, inmediatamente dar

forthwith to convey information of the same, by special messenger or otherwise, to the Governor of the Territory, that he may make the necessary arrangements for the repelling the same.

Disobedience of soldiers.

SEC. 33. If any officer or soldier of the militia of this Territory shall neglect or refuse to obey the orders of the commander-in-chief or the commander of his district, to attend for the purposes specified in the two foregoing sections, he shall be deemed guilty of cowardice and desertion, and on conviction thereof in a court martial shall be punished accordingly.

How officers tried.

SEC. 34. If any officer be guilty of a breach of this act he shall be tried and sentenced by a court martial.

Court martial

SEC. 35. A court martial shall consist of not more than thirteen members nor less than five.

Courts martial ordered.

SEC. 36. All courts martial shall be ordered by the commander-in-chief, or the commanding officer of a regiment or battalion, but the commander-in-chief shall have the power of approving and carrying into effect sentences of courts martial, whereby the sentence shall be capital or an officer cashiered.

Regiment.

SEC. 37. Each regiment shall consist of eight companies, and each battalion shall consist of four companies.

Campaigns against the Indians, how made.

SEC. 38. If any commander of any division, brigade or regiment, shall apply to the governor of this Territory to make a campaign against any Indian tribe at war with this Territory, and shall satisfy the governor that said campaign is intended to be made in good faith, and shall be conducted according to the rules and customs of war of the United States, and that all captives taken shall be well treated and turned over to the proper authorities to be disposed of as the governor shall direct, he may authorize said campaign to be made, and that all property, except the property of the United States, captured of said Indians, shall be divided among the officers and men as hereinafter provided: *Provided*, that no campaign shall be made with less than three hundred well-armed men, liable to military duty in this Territory, under command of officers commissioned under this act, who shall serve at any one time faithfully a campaign of at least two months, if said Indians shall so long continue hostilities within this Territory, furnish their own forage and subsistence without charge to the United States or to this Territory, and without pay.

Penalty if act is not complied with.

SEC. 39. If any campaign so made shall not be conducted faithfully in accordance with this act in its full extent and meaning, all the property so captured shall be forfeited and turned over as the governor shall direct, who is fully authorized to use every means at his disposal to execute this provision. He shall order a court martial for the trial of all officers offending under this act, and if found guilty they shall forfeit their commissions; *Provided*, that any officer, or any portion of the command not

noticia de ella, por mensagero especial, ó de otro modo, al Gobernador del Territorio, para que pueda hacer los arreglos necesarios para resistirla.

Soldados desobedientes.

SEC. 33. Si algun oficial ó soldado de la milicia de este Terriotorio descuidará ó negará obedecer las órdenes del comandante en gefe, ó el comandante del distrito, mandandole asistir para los fines especificados en las secciones anteriores, será considerado culpable de cobardia y de desercion, y al ser acusado de ello ante una corte miliciana, será castigado como tal.

Modo de juzgar á los oficiales.

SEC. 34. Si algun oficial es culpable de faltar á este decreto, será juzgado y sentenciado por una corte miliciana.

Modo de reunir en consejo de guerra.

SEC. 35. Una corte miliciana consistirá de no mas de trece, ni ménos de cinco miembros.

Arreglo de regimientos.

SEC. 36. Todas las cortes milicianas serán convocadas por el comandante en gefe, ó el comandante de algun regimiento, de batallon, pero solo el comandante en gefe tendrá la facultad de aprobar y llevar á efecto aquellas sentencias de cortes milicianas, cuando la sentencia sea capital, ó cuando algun oficial es privado de su empleo.

Regimiento.

SEC. 37. Cada regimiento consistirá de ocho compañías, y cada batallon consistirá de cuatro compañías.

Campaña contra los Indios.

SEC. 38. Si el comandante de alguna division, brigada, ó regimiento, hace aplicacion al gobernador de este Territorio, para hacer una campaña contra alguna nacion de Indios que estan de guerra con este Territorio, y satisface el gobernador que dicha campaña se piensa hacer en buena fé, y será conducida segun las reglas y costumbres de guerra de los Estados Unidos, y que todos los cautivos tomados serán bien tratados y pasados á las autoridades competentes, que dispondrán de ellos del modo que designe el gobernador, puede autorizar que se haga dicha campaña, y que toda la propiedad menos la de los Estados Unidos, quitada de dichos Indios será repartida entre los oficiales y soldados de la manera que será designada en este decreto; Entendido, que ninguna campaña será hecha con menos de tres cientos hombres bien armados, capaces de cumplir con el deber militar en este Territorio, bajo el mando de oficiales comisionados bajo este decreto, y servirán fielmente una campaña de á los menos dos meses en cada una vez, si dichos Indios continuarán por ese tiempo sus hostilidades contra el Territorio, suplirán su propio forrage y subsistencia, sin cargo á los Estados Unidos ó á este Territorio, y sin sueldo.

Pena.

SEC. 39. Si alguna campaña hecha, no es conducida fielmente de acuerdo con toda la intencion y sentido de este decreto, toda la propiedad quitada será confiscada y entregada de la manera que designe el gobernador, que esté ampliamente facultado para usar de todos los medios á su disposicion para ejecutar esta provision, mandará convocar una corte miliciana para juzgar á todos oficiales que ofenden bajo este decreto, y si son culpables perderán su comision. Entendido, que aquel oficial ó parte de mando

violating the provisions of this act shall receive their just proportion of the captured property.

Division of captured property.

SEC. 40. On arriving in the settlements, the commanding officer shall immediately order a board, consisting of the commissioned officers of the command, to assemble at the most convenient point for the command to divide the captured property, assigning to each one his proportion, that is to say, in the manner following, to-wit: to the legal heir of any officer, non-commissioned officer, musician, or private, who may have died during the campaign from sickness, accident, or wounds received in battle, two full shares; and to each remaining officer, non-commissioned officer, musician and private, an equal portion in value of the remaining captured property. Any officer or officers who shall violate the provisions of this section, in making said divisions, or after said divisions are made, shall take from or deprive any non-commissioned officer, musician or private of his or their just proportion of the captured property, shall, on conviction by a court martial, forfeit his commission, and any person or persons so injured may sue for and recover the property of which they have been so deprived, or the value thereof, in any court in this Territory having jurisdiction of the same.

Act takes effect

SEC. 41. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Act of 6th January, 1852. Pamphlet, p. 270.

Failure to elect officers.

SEC. 42. That if any company, battalion or regiment of the militia of this Territory, or if the persons of any district liable to military duty, shall have failed or shall fail to elect their officers according to the act of which this is amendatory, it shall be the duty of the governor to appoint and commission all such officers so neglected to be elected.

Insurrection etc.

SEC. 43. In case of an insurrection, rebellion or invasion, the governor shall have power to organize and call out the militia for service in such numbers and from such districts as he may think proper.

Penalty for not serving.

SEC. 44. If any person liable to military service should fail to serve when called on according to the last preceding section he shall forfeit and pay not less than twenty-five dollars, to be recovered upon information before the district court in any county in this Territory where the offender may be found, and said court is hereby authorized and directed to imprison such delinquent, or delinquents until such fine and costs are paid.

Amended section.

SEC. 45. Section thirty-eight of the act of which this is amendatory, shall be amended so as to read one hundred, instead of three hundred well armed men.

que no falta á las provisiones de este decreto recibirán su justa proporcion de la propiedad quitada.

Reparticion de propiedad quitada.

SEC. 40. A llegar á las poblaciones el comandante mandará á convocar un consejo compuesto de todos los oficiales comisionados del mando, en el lugar mas conveniente para el mando, para la division de la propiedad quitada, asignado á cada uno su proporcion; es decir, en la manera siguiente: al heredero legal de cualquier oficial, oficial no comisionado, músico, ó soldado, que haya muerto de enfermedad, accidente, ó heridas recibidas en la batalla durante la campaña, recibirá dos porciones cabales, y cada oficial, oficial no comisionado, músico, ó soldado que quede vivo, recibirá una proporcion igual de la propiedad quitada que resta, cualquier oficial ú oficiales que falten de las provisiones de esta seccion, haciendo dicha division, ó despues de hecha, quita ó priva algun oficial no comisionado, músico, ó soldado de su justa proporcion de dicha propiedad quitada, al ser acusado ante una corte miliciana, perderá su comision y la persona ó personas agraviadas podrán demandar y recobrar la propiedad de que han sido privados, ó el valor de ella, en cualquier corte del condado que tenga jurisdiccion de la causa.

Acto tomará efecto.

SEC. 41. Este decreto será vigente inmediatamente despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 6 *de* 1852. *Foll. p.* 271.

Falta de elejir oficiales.

SEC. 42. Que si alguna compañía, batallon ó regimiento de la milicia de este Territorio, ó si las personas de algun distrito que sean capaces de cumplir con deber militar hayan faltado ó faltan de elejir sus oficiales segun el decreto que enmienda este decreto, será el deber del gobernador el nombrar y comisionar á los dichos oficiales que han faltado de elejir.

Insurreccion.

SEC. 43. En caso de un alzamiento, rebelion ó invasion, el gobernador tendrá la facultad de organizar y reunir la milicia para el servicio de aquellos distritos y en los números que él juzgue conveniente.

Pena de no servir.

SEC. 44. Si alguna persona capaz de cumplir con servicios militares falta de asistir cuando sea llamado segun la seccion anterior será multado y pargará una suma que no sea ménos de veinte y cinco pesos, los cuales serán recobrados por acusacion ante la corte de distrito en cualesquier condado de este Territorio en donde pueda hallarse dicho ofensor, y dicha corte está facultada por este decreto y se le ordena que aprisione al dicho delincuente ó delincuentes, hasta que dicha multa y los costos sean pagados.

Seccion enmendada.

SEC. 45. La seccion 38 del decreto que este enmienda, será enmendada de manera que lea cien, en lugar de trescientos hombres bien armados.

Conflicting acts repealed.

SEC. 46. All acts repugnant to, or inconsistent with this act, are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 47. This act to take effect, and be in force from and after its passage.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 91.

Quartermaster general.

SEC. 48. That the governor shall appoint, by and with the advice of the legislative council, a quartermaster general for the militia of this Territory, who shall have the rank of colonel, and shall hold his office for the term of two years, unless sooner removed by the governor.

Duties of quartermaster general.

SEC. 49. That the quartermaster general shall keep in good repair, the arsenals and magazines of the Territory, and attend to the due preservation and safe keeping, cleaning and repairing of the ordnance, arms, accoutrements, amunition, munitions of war, and implements of every description, the property of this Territory, and he shall at all times have the control and disposition of the same for that purpose.

Duties of quartermaster general.

SEC. 50. He shall issue to the quartermaster of every brigade and to volunteer companies, upon requisitions signed by the commanding officer of the brigade or company, and approved by the commander-in-chief, a sufficient number of arms, ammunition, &c., as may be necessary for the brigade or company under his command, and the several commanders of brigade and captains of volunteer companies, shall report annually to the quartermaster general, the situation and state of the pieces of ordnance, arms, implements, and accoutrements, property of the Territory, entrusted to their charge respectively.

Report.

SEC. 51. He shall report annually to the commander-in-chief whose duty it shall be, to transmit the same to the legislature, a true and particular statement showing the actual situation and disposition of all the ordnance, arms, ammunitions, and other munitions of war, property and things which in any wise appertain to the department confided to his care.

Keep account of expenses.

SEC. 52. He shall keep a just and true account of all the expenses necessarily incurred in his department, and shall deliver the same to the commander-in-chief, for his approval, and if the said account be just and correct, he shall order the same to be paid out of the territorial treasury.

Bond.

SEC. 53. The quartermaster general shall file a bond with the secretary of the Territory, in a sum not exceeding five thousand dollars, with sureties to be approved by the commander-in-chief for the faithful performance of his duties, and shall receive the sum of two hundred dollars annually, to be paid from the territorial treasury.

Requisition for arms.

SEC. 54. Immediately after receiving his appointment, he shall forward a requisition to the secretary of war, for the quota of arms due this Territory, and a sufficiency of the munitions of

SEC. 46. Todos los decretos repugnantes á, ó inconsistentes con este decreto quedan anulados. Actos contrarios abrogados.

SEC. 47. Este decreto será vigente desde el tiempo de su aprobacion. Acto tomará efecto.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 90.

SEC. 48. Que el gobernador nombrará, con el consentimiento y aprobacion del Consejo Legislativo, un cuartelmaestre general para este Territorio, con el grado de coronel, y tendrá su destino por dos años á ménos que no sea depuesto antes por el gobernador. Cuartel maestre general.

SEC. 49. El cuartelmaestre tendrá en buen reparo, los arsenales y almacenes del Territorio, y atenderá á la preservacion y resguardo, limpieza y condicion de la ordenanza, armas, avios, municiones y pertrechos de guerra, y herramienta de toda clase; que sea la propiedad del Territorio, y tendrá el manejo y disposicion de ellas para ese fin. Deberes de.

SEC. 50. Entregará á los cuartelmaestres de cada brigada y compañías voluntarias al hacer ellos, requisiciones, firmadas por el comandante de la brigada, ó compañía, y aprobadas por el comandante en gefe, el número de armas, municiones, etc., que sean necesarias para la brigada ó compañía bajo su mando, y los varios comandantes de brigada y capitanes de compañías voluntarias, darán informe, anualmente, al cuartelmaestre general, de la situacion y estado de las piezas de ordenanza, armas, avios, y herramientas que sean propiedad del Territorio, que están bajo su custodia respectivamente. Deberes de.

SEC. 51. Hará un informe anualmente, al comandante en gefe, cuyo deber será remitirlo á la Legislatura mostrando la actual situacion y disposicion de toda ordenanza, armas, municiones, y otros petrechos de guerra, propiedad y cosas que pertenezcan de alguna manera al departamento que le es confiado. Informe.

SEC. 52. Hará una cuenta justa y verdadera de todos los gastos que sucedan necesariamente en su departamento, la cual entregará al comandante en gefe, para su aprobacion, y si dicha cuenta es justa y cabal, mandará que sea pagada de la tesoreria territorial. Llevará cuenta de subministracion.

SEC. 53. El cuartelmaestre general registrará con el Secretario del Territorio, una fianza que no pase de cinco mil pesos, con fiadores que sean aprobados por el comandante en gefe, acondicionada para el fiel cumplimiento de sus deberes, y recibirá por sus servicios la suma de doscientos pesos, anuales, los cuales serán pagados de la tesoreria territorial. Fianza.

SEC. 54. Inmediatamente despues de haber recibido su nombramiento, remitirá una requisicion al Secretario de guerra, pidiendo la cuota de armas que pertenezcan al Territorio, y una cantidad suficiente de municiones de guerra y otros implementos, que sean Requisicion de armas.

war, and other implements which may be necessary, receive the same, and dispose of them as herein provided.

Independent companies. SEC. 55. Volunteer companies of infantry, riflemen, or cavalry may be formed as independent or partizan corps, in any part of this Territory, and all such companies shall have authority to arm themselves according to their own judgment, and shall be subject, only to the orders of the commander-in-chief, or officer of suitable rank assigned to that duty by the commander-in-chief, and each volunteer company shall have a sutler.

Aids, sutlers, etc. SEC. 56. The commander-in-chief shall be entitled to appoint two aids-de-camp, with the rank of colonel. He shall also appoint and commission all the officers of volunteer companies, and the sutler for volunteers, all officers and sutlers who may be appointed in virtue of this act shall hold their respective commission at the pleasure of the Governor.

Conflicting acts repealed. SEC. 57. All acts, or parts of acts repugnant to, or inconsistent with this act are hereby repealed.

Act takes effect SEC. 58. That this act take effect, and be in force, from and after its passage.

Act of 3d February, 1855. *Pamphlet, p.* 61.

Salary of quartermaster general. SEC. 59. That believing that the salary assigned to the quartermaster general, by an act, approved January 14th, 1853, in the sixth section of said act, to be unnecessary, for the reason that said militia are not in service, therefore, that part of said section, establishing the salary of the said quartermaster general at the sum of two hundred dollars annually, for his services, to be paid out of the territorial treasury, is hereby repealed.

Treasurer not to pay. SEC. 60. That the auditor of public accounts is required not to approve such assignation, and the treasurer is ordered not to pay it, as provided by this act.

Conflicting acts repealed. SEC. 61. That all laws or parts of laws in conflict with this act, are hereby repealed.

Act takes effect SEC. 62. That this act shall be in force immediately after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT AMENDATORY OF THE MILITIA LAW OF THIS TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Volunteers, how raised. SEC. 63. That any man of experience and good character, who shall raise and organize a force of not less than two hundred men, nor more than two hundred and twenty-five men, is hereby authorized to apply to the governor of this Territory to make a volunteer

necesarios, recibirlas y disponer de ellas de la manera que queda proveido en este decreto.

Compañías independientes.

SEC. 55. Compañía de infantaria, rifleros, caballeria podran fomarse, como compañías independentes y destacadas, en cualesquier parte de este Territorio, y dichas compañías tendrán la facultad de armarse como les convenga, y solamente estarán sujetas á las órdenes del comandante en gefe ó un oficial de un grado competente, que sea originado á ese deber por el comandante en gefe, y cada compañía voluntaria tendrá una vivandera.

Ayudantes habilitadores.

SEC. 56. El comandante en gefe, tendrá la facultad de nombrar dos ayudantes-de-campo, con el grado de coronel. Tambien nombrará y comisionará á todos los oficiales de las compañías voluntarias y los vivanderos, que scan nombrados por virtud de este decreto, y tendrán sur respectivos destinos durante la voluntad del gobernador.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 57. Todo decreto, ó partes de decretos que sea repugnante ó inconsistente con este decreto, queda revocado.

Acto tomará efecto.

SEC. 58. Este decreto será vigente desde su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Febrero 3 *de* 1854. *Foll. p.* 60.

Salario del cuartel maestre.

SEC. 59. Que creyendo inadecuado el sueldo que se le señala al cuartelmaestre general por un decreto aprobado Enero 14, de 1853, en la seccion 6ª de dicho decreto, en razon á que dichos milicias no se hallan en el servicio, por lo mismo, por este acto es abrogada en dicha seccion, la parte que se contraé á recibir dicho cuartelmastre general la suma de docientos pesos anuales por sus servicios que le eran asignados, y pagaderos de la tesoreria territorial.

Tesorero no pagara.

SEC. 60. Que el intendente de cuentas públicas es requerido de no aprobar tal asignacion, y el tesorero es ordenando de no pagarla, segun lo prevenido por este acto.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 61. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son por el presente abrogadas.

Acto tomará efecto.

SEC. 62. Que este acto estará en fuerza, inmediatamente despues de su pasaje.

UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY DE MILICIA EN ESTE TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Campañás voluntarias, como hacen.

SEC. 63. Que cualesquiera hombre de esperiencia y honradez que reuniere y organizare una fuerza que no baje de doscientos hombres ni pase de doscientos veinte y cinco hombres, está por este autorizado para hacer aplicacion al Gobernador de este Ter-

campaign against any tribe or tribes of Indians at war with this Territory, under the same conditions and restrictions as specified in the 38th section of the militia law of the revised code; and on said application being made, it shall be the duty of the governor to commission such person, he being elected commander of, and by the same force; he shall also commission all other officers of the command, on a list of them being delivered and certified to by said commander to the governor: *Provided*, that a correct roll of the force shall be furnished the governor, certified by some justice of the peace or judge of probate of the county where said force shall be so raised or organized.

Governor, duties of

Rolls, how certified.

Arms to be furnished.

SEC. 64. And upon said application of said commanding officer of said force, as provided in the foregoing section, the governor shall furnish the necessary arms for said force, in the same manner and under the same conditions as specified in an act of this Territory, passed January 28, 1857, entitled, "An act authorizing the loan of the public arms."

Property taken to be divided, &c., how

SEC. 65. That the division or distribution of the property taken, as specified in section 40 of the militia law aforesaid, of the revised code, each commissioned officer (or his heirs, in case said officer shall have died during the campaign) shall be entitled to a double share of said property, over that which shall be assigned to each one.

Private property to be delivered up.

SEC. 66. That the property of private individuals shall be delivered to them on sufficient proof before any competent authority; provided, that they shall pay one-third of the intrinsic value of said property, which shall be assessed by two appraisers, one of which shall be chosen by the commander of the force, and the other by the owner of the property so claimed; in case the said appraisers should not agree upon the value of the property, then the said commander and owner shall appoint an umpire; said appraisers shall take an oath (before entering upon their duties as such), before the authority trying the cases, faithfully to discharge their duties: excepting the property that shall have been stolen six months previous to the recovery of the same.

Trial of the right of, how

Campaigns, how made.

SEC. 67. Said volunteer companies, as soon as their respective commanders shall have received their commissions and instructions from the governor, as to the manner in which they shall make or conduct the campaign, and against what tribe or nation of Indians, they shall immediately commence operations independent of all other military authority.

SEC. 68. That all the provisions of the militia law not in conflict with this act shall remain in full force and effect, and this act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the Spanish.]

ritorio para hacer una campaña voluntaria en contra cualesquiera tribu ó tribus de Indios de guerra con este Territorio, bajo las mismas condiciones y restricciones segun especificadas en la seccion 38 de la Ley de Milicia del Código Revisado; y sobre dicha aplicacion será el deber del Gobernador de comisionar tal persona, siendo él electo comandante de, y por la misma fuerza; como tambien comisionará á los demas oficiales del mando, sobre una lista de ellos entregada y certificada por el dicho comandante al Gobernador, con tal que una lista exacta de la fuerza puesta en las manos del Gobernador, certificada por algun juez de paz ó juez de pruebas del condado donde la dicha fuerza sea reunida ú organizada.

Gobernador, deber de.

Listas, como serán certificadas.

Sec. 64. Y sobre la dicha aplicacion del dicho oficial comandante de la dicha fuerza, segun proveido en la seccion anterior, el Gobernador le suplirá las armas necesarias para la dicha fuerza, en la misma manera y bajo las mismas condiciones segun especificadas en un acto de este Territorio pasado Enero 28 de 1857, intitulado, "Un acto autorizando el préstamo de armas públicas."

Armas serán entregadas.

Sec. 65. Que la division ó reparticion de la propiedad quitada, segun espresada en la seccion 40 de la ley de milicia ya referida del código revisado, cada oficial comisionado, ó sus herederos, si acaso el dicho oficial haya fallecido durante la campaña será acreedor á una cantidad doble de la dicha propiedad que toca á cada uno.

Propiedad, disposicion de.

Sec. 66. Que la propiedad perteneciente á particulares será entregada á ellos sobre pruebas bien fundadas ante una autoridad competente; proveido, que tendrán que pagar una tercera parte del valor intrinsico de la dicha propiedad, la cual será avaluada por dos hombres peritos en la materia, siendo uno de ellos escojido por el comandante de la fuerza, y el otro por el dueño de la propiedad así reclamada; en caso que no convinieren los dichos peritos sobre el avalúo de la propiedad, entonces el dicho comandante y dueño nombrarán un tercero en discordia, teniendo los dichos peritos que prestar antes un juramento ante la autoridad que conozca en la causa para el fiel desempeño de sus deberes; esceptuándose la propiedad que haya sido robada seis meses antes del rescate de la misma.

Derecho de propiedad.

Modo del juicio.

Limitacion.

Sec. 67. Dichas compañías de voluntarios, tan luego como sus respectivos gefes hayan recibido sus comisiones é instrucciones del Gobernador en el modo que deben cuidar ó conducir la campaña y contra qué tribu ó nacion de Indios, desde ese momento comenzará á obrar independientemente de toda otra autoridad militar.

Compañías, modo de hacerlas.

Sec. 68. Que todos los provisos de la ley de milicia que no se opongan á este acto quedarán en plena fuerza y efecto, y este acto tendrá fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 9 de 1860.

AN ACT AMENDING THE MILITIA LAW.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Militiaman may substitute.

SEC. 69. That every person or persons, who may have been notified, or whose duty it is to present themselves in service as a militiaman, in conformity with the laws now in force relative to militia, and they present a capable and serviceable person to discharge the duties of a militiaman, as substitute for the person or persons enrolled as militiamen, the said persons shall be excused from militia service, when said substitute shall be received, or so long as the substitute shall remain in service, the vacancy being derived from or caused by death: except if he be a commissioned officer, but these are not embraced in the present act.

Obligations of substitutes.

SEC. 70. That every substitute who shall be received in the militia service, in conformity with the first [69] section of the present act, shall be subject to discharge all the duties required by law from each militiaman.

Responsibility

SEC. 71. That the person or persons, whose substitutes shall be admitted, shall not be liable for any fault said substitute may cause or commit.

Substitute received.

SEC. 72. That every militia officer, charged with or whose duty it is by law of militia to organize or receive companies or parts thereof, is required, and it is made his duty to receive a substitute in place of the person presenting him, it being in conformity with the first [69] section of this act.

Officers exempt.

SEC. 73. That every officer of this Territory, either judicial or ministerial, of county or precinct, who by the laws is required to discharge his duties as officer, shall be exempt during his term from serving as militiaman, and no officer of the militia shall exact (service) from the same.

Laws repealed

SEC. 74. That all laws, or parts of laws, which conflict with the present act, shall be void and of no effect, and this act shall be in force, from and after its approval.

Approved, February 4, 1864. [Translation.]

AN ACT TO INCREASE THE POWER OF THE GOVERNOR, FOR A LIMITED TIME, FOR THE DEFENCE OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Governor authorized to call into service militia.

SEC. 75. The Territory now being invaded by armed troops, rebels against the Government of the United States, and enemies of the Territory and its people; the governor as commander and chief of the militia, is hereby authorized and required to organize

UN ACTO ENMENDANDO LA LEY DE MILICIA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Milicianos puedan substituir.

SEC. 69. Que toda persona ó personas que hallan sido notificadas, ó sea su deber presentarse en el servicio como miliciano, en conformidad con las leyes ahora vigentes, relativas á milicia, y siendo que presenten una persona capaz y útil para cumplir con los deberes de miliciano, como substituto de la persona ó personas reconocidas como milicianos, las cuales dichas personas serán escusadas del servicio de miliciano, cuando dicho substituto sea recibido, ó mientras tanto el substituto permanezca en el servicio, siendo la falta derivada ó causada por la muerte; excepto si fuere oficial comisionado; pues estos no son comprehendidos en el presente acto.

Obligaciones del substituto.

SEC. 70. Que todo substituto que sea recibido al servicio miliciano en conformidad con la primera seccion de este acto, estará sujeto á cumplir con todos los deberes requeridos por la ley á cada un miliciano.

Responsable.

SEC. 71. Que la persona ó personas que le sea admitido un substituto, no será responsable por ninguna falta que cause ó cometa el dicho substituto.

Substituto recibido.

SEC. 72. Que todo oficial miliciano, que esté encargado, ó sea su deber por la ley de milicias, organizar ó recibir compañías, ó parte de ellas, es requirido y hecho su deber de recibir un substituto en lugar de la persona que lo presentare, siendo que sea en conformidad con la primera seccion de este acto.

Oficiales eximidos.

SEC. 73. Que todo empleado de este Territorio, ya sea judicial ó ministerial, ó de condado ó precintos, que por las leyes es requerido desempeñar sus deberes oficiales, será eximido, durante su empleo, de servir como miliciano, y ningun oficial de milicia exijirá á los mismos.

Leyes abrogadas.

SEC. 74. Que todas las leyes, ó partes de leyes, que conflicten con la presente, serán nulas y de ningun efecto; y que este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado Febrero 4 de 1864.

UN ACTO PARA AUMENTAR EL PODER DEL GOBERNADOR, POR UN TIEMPO LIMITADO PARA LA DEFENSA DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Gobernador autorizado.

SEC. 75. Siendo el Territorio, ahora invadido por tropas armadas, rebeldes contra el Gobierno de los Estados Unidos, y enemigos del Territorio y de su pueblo, y el Gobernador como comandante en gefe de la milicia, está por este autorizado y

and call into service the entire force of the Territory, whether it be in horse, arms, amunition or other property, or means, and direct the same jointly with the forces of the United States, to repulse and drive from the soil, the now invading army.

May suspend the writ of *habeas corpus*.

SEC. 76. He shall have the power, whenever the security of the country and people may require, to suspend the writ of habeas corpus by proclamation in such districts as he may deem necessary.

SEC. 77. The powers herein specified shall cease as soon as the enemy shall be subjugated and the integrity of the Territory secured.

SEC. 78. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 25th, 1862. [Translation.]

AN ACT FOR THE PROTECTION OF THE LIVES AND PROPERTY OF THE INHABITANTS OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Preamble.

PREAMBLE. *Whereas*, the Territory of New Mexico is surrounded by different tribes of savage Indians, which, from time to time, cause grievous injuries to our fellow citizens, killing numbers of human beings, and robbing the property of the country, leaving our people reduced to misery, without the hope of speedily obtaining protection such as might remedy such evils, and for the reason that the Navajo tribe is found in actual hostility against the inhabitants of this Territory, which, with the greatest audacity, enters our settlements, committing the greatest crimes without being punished in any manner; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Who to comply with this act.

SEC. 79. That every white male inhabitant of this Territory, over eighteen years of age, who shall not be incapacitated by any bodily infirmity, shall comply with the duties which by this act to be set forth: it being understood that no person who is exempted from military duty by the United States [laws] shall be compelled to bear arms, or to comply with the duties required by this act.

Duty of probate judges and justices of the peace.

SEC. 80. It is hereby made the duty of every probate judge, or justice of the peace, within the Territory of New Mexico, on being informed that any band or bands of hostile Indians have come within our settlements, to enforce the contents of the previous section, requiring every person of those set forth in the previous section, to set out as speedily as possible to drive out the enemy, until they succeed in expelling him at least beyond the boundaries of each county. It being understood, that it shall be the duty of the probate judge receiving such information, to re-

requerido de organizar, y llamar al servicio la fuerza entera del Territorio, ya sea en caballos, armas, municiones, ó ya sea otra propiedad ó medios, y mandar los mismos juntamente con las fuerzas de los Estados Unidos, para repulsar y rechazar del suelo el enemigo ahora invadiendo.

Suspender del acto de *habeas corpus*.

SEC. 76. Tendrá el poder cuando la seguridad del pais y pueblo lo requiera de suspender el acto de habeas corpus por proclama en tales distritos que él estima necesario.

SEC. 77. Los poderes en este especificados cesarán tan pronto como el enemigo sea subyugado, y la integridad del Territorio asegurada.

SEC. 78. Este acto tendrá en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado, Enero 25 de 1862.

UN ACTO PARA LA PROTECCION DE LAS VIDAS E INTERESES DE LOS HABITANTES DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Preambulo.

PREAMBULO. *Por cuanto*, el Territorio de Nuevo Méjico se halla circundado por diferentes tribus de Indios salvajes, las cuales, de tiempo en tiempo, causan graves daños á nuestros conciudadanos, matando porcion de seres humanos y robandose los intereses del pais dejando á nuestro pueblo reducido á la miseria sin esperanza, por lo pronto, de tener una proteccion tal que remedie tales males, y en virtud de hallarse en la actualidad, en hostilidad con los habitantes de este Territorio la tribu Navajo, la cual con el mayor atrevimiento se interna dentro de nuestras poblaciones, cometiendo los mayores crímenes sin ser castigados de ninguna manera; por lo tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Quienes de cumplir con este acto.

SEC. 79. Que todo habitante, varon blanco, en este Territorio, mayor de diez y ocho años de edad, que no sea inhabilitado por alguna enfermedad corporal, cumplirá con los deberes que por este acto se señalarán: entendido, que ninguna persona que esté exceptuada de los deberes militares en los Estados Unidos, será obligada á llevar armas ó cumplir con los deberes que por este acto son requeridos.

Deber de los jueces de pruebas y de paz.

SEC. 80. Por este se hace el deber de todo juez de pruebas ó juez de paz, dentro del Territorio de Nuevo Méjico, al ser informados que alguna partida ó partidas de Indios hostiles se haya internados dentro de nuestras poblaciones, el enforzar el contenido de la anterior seccion, requiriendo á toda persona, de las señaladas en la anterior seccion, el salir con la brevedad posible á repeler al enemigo, hasta conseguir hecharlo, por lo menos, fuera de los

quire from the precincts of his county, through each justice of the peace thereof, a prompt assistance; at the same time, he will inform the neighboring counties, in order that they may prepare to repel the enemy: so that it may be seen whether it be possible, by this means to visit upon such bandits the condign punishment they deserve.

To enforce this act.

SEC. 81. Every probate judge, in his respective county, and every justice of the peace, in his respective precinct, shall enforce the contents of the present act, so far as may be practicable, requiring from each white male over eighteen years of age, in conformity with the first section of this, who shall render his service, some personally, others furnishing relays of horses, or victuals, or equipments of war, considering each individual according to his ability, to the greatest degree.

Commander to be appointed

SEC. 82. Whenever he may dictate any measures of those already indicated, with the view of pursuing any party, or parties, of hostile Indians, it shall be the duty of the probate judge or justice of the peace, making such appointment, to appoint, from among those persons required to start out, an individual to be made commander; but being in the precinct or county, at the time of making such appointment, if there be found residing some officer or officers, commissioned according to the Territorial militia law, then it is the duty of the justice of the peace, or probate judge, to solicit him and give him the command of the party as commander thereof; but should the officer refuse the appointment as commander, in such case the justice of the peace, or probate judge, shall appoint another person. It is understood, that, if such appointed persons, having gone out to repel the enemy, shall, on their way, observe that such Indians have carried off any property, it shall be the duty of the commander to pursue them to see if it is possible to take from them the stolen property, and if he so succeed, such property shall be returned to its rightful owner or owners: understood, that they shall indemnify the persons who gave such service, at the rate of ten per cent. of the property recovered from the power of the Indians, such property having been taken before the aggressors shall have passed the line of the county from which it was taken; but in case that the persons, who go out in pursuit of the Indians, shall have to pass the line of the county from which such property shall have been carried off, in such case the owner, or owners thereof, shall be obliged to indemnify the persons who gave such service, at the rate of twenty per cent. of all the property taken, which shall be distributed in equal parts among all the persons who gave such service, and recovered the property from the hands of the enemy.

Duty of commander.

'Restoration of property, and compensation.

Act does not conflict with militia law.

SEC. 83. *Whereas*, There exists in our code of laws, a law entitled "Law of Militia," it is not the intention, in any manner, by this act to disturb the fulfillment which is set forth by the same, but always that such militia, not found in actual service, shall remain liable to render such services as by this act are set forth, in conformity with the provisions of the first section of this act.

límites de cada condado; entendido, que el juez de pruebas que reciba tal informe, será su deber el requerir de los precintos de su condado, de cada juez de paz de los mismos, un pronto auxilio, al mismo tiempo que informará á los condados vecinos, para que se preparen para repeler al enemigo, para ver si por este medio se consigue aplicarles á tales bandidos el condigno cástigo que merecen.

De enforsar este acto.

SEC. 81. Cada juez de pruebas en su respectivo condado, y cada juez de paz en su respectivo precinto, enforsará el contenido del presente acto, hasta donde sea practicable, requiriendo que cada habitante, varon blanco, mayor de diez y ocho años de edad, en conformidad con la 1ª [79] seccion de este acto, que presten su servicio, unos personalmente, y otros ya sea proporcionado remonta, ó ya viveres de boca y guerra, considerando á cada individuo segun su proporcion, hasta el grado que sea posible.

Comandante de ser nombrado.

SEC. 82. Siempre que se halla de dictar algunas medidas de las ya indicadas, con el fin de perseguir alguna partida ó partidas de indios hostiles, el juez de pruebas, ó juez de paz, que haga tal nombramiento, será su deber nombrar, de entre las personas requeridas de salir, un individuo que haga de comandante; pero hallandose en el precinto ó condado en el cual, al tiempo de hacerse tal nombramiento, se hallare residiendo algun oficial ú oficiales, comisionados conforme á la ley de milicia Territorial, entonces es su deber del juez de pruebas ó juez de paz solicitarlo, y entregarle el mando de la partida, como comandante de ella, pero el oficial rehuzare el nombramiento como comandante, en tal caso, el juez de paz, ó juez de pruebas, nombrará otra persona; entendido, que si tales individuos nombrados, habiendo salido á repeler al enemigo, en su transito observan que tales Indios se han levantado algunos intereses, será el deber del comandante perseguirlos hasta ver si es posible quitarles el interes robado, y en caso que así suceda, tales intereses serán devueltos á su lejitimo dueño ó dueños, entendido que tendrán que indemnisar á las personas que prestaron tal servicio, á razon de un diez por ciento del interes recobrado del poder de los Indios, siendo que sean quitados tales intereses antes que los agresores hallan pasado la linea del condado de donde hallan sido llevados; pero en caso que las personas que salgan en seguimiento de los Indios tengan que pasar la linea del condado de donde hallan sido levantados tales intereses, en tal caso, el dueño ó dueños de los mismos serán obligados á indemnisar á los que prestaron tal servicio, á razon de un veinte por ciento de todo el interes quitado, lo cual será distribuidos por iguales partes entre todas las personas que prestaron tal servicio, y recobraron de manos del enemigo el interes.

Deber del comandante.

Restauracion y compensacion.

Acto no conflicta con la ley de milicia.

SEC. 83. *Por cuanto*, existe en nuestro código de leyes una ley titulada "Ley de Milicia," no es la intencion, de ninguna manera, por este acto, estorbar el cumplimiento que por la misma se señala; pero siempre que tales milicianos no se hallan en servicio actual, quedarán sujetos á prestar los servicios que por este acto son demarcados, en conformidad con lo prevenido en la 1ª [79].

Provided: that no officer of the law, either judicial or ministerial, being in the discharge of his official duties, shall be compelled to render the personal services by this act set forth, or those required by said militia law; this section being explanatory of the contents of both laws with reference to said officers.

Exempts.

Punishment. SEC. 84. If any person, of those required by this act, refuse to comply with the duties which may be assigned them, in conformity with the same, after having been notified by some competent officer, they shall pay, on conviction, a fine which shall not be less than five, nor more than ten dollars, which shall be recovered, by the officer who served such order, before any probate judge, or justice of the peace, of the county; and in such cases, the officer shall be a competent witness to prove the offence.

Punishment of officers. SEC. 85. If any probate judge, or justice of the peace, or any officer unto whom they have to direct their orders, in order to fulfill the provisions of this act, shall willfully neglect or refuse to discharge whatever duty confided in them, or shall demean in bad faith in his office, or shall take any bribe whatever, be it of money or of any other kind, as an inducement in this manner to neglect their duties, the judge, or officer, thus offending, upon conviction, shall pay a fine which shall not be less than fifty, nor more than two hundred dollars, which shall be recovered by legal accusation before any court that has jurisdiction in the matter.

Use of fines. SEC. 86. That any fine or fines, imposed by the present act, shall accrue to the treasury of the county, wherever the offence was committed; and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 23d, 1864. [Translation.]

ARTICLE XXXIX.

CHAPTER LXXIX.

ABOUT MONEY AND INTEREST.

Act of 2d January, 1852. *Pamphlet, p.* 254.

Money account. SECTION 1. That the money of account of this Territory shall be the dollar, cent and mill; and all public accounts, and the proceedings of all courts in relation to money, shall be kept and expressed in money of the above denomination.

Other denomination. SEC. 2. The above section shall not in any manner affect any demand in money of another denomination, but such demand in

seccion de este acto; *Proveido*, que ningun oficial de la ley, ya sea judicial ó ministerial, estando en los deberes de su oficio, será obligado á prestar los servicios personales por este acto señalados, ó los que sean requeridos por dicha ley de milicia, siendo esta seccion un punto aclaratorio sobre el contenido de ambas leyes, en referencia á dichos oficiales. Exemptos.

SEC. 84. Si alguna persona, de los requeridos por este acto, rehusa de cumplir con los deberes que le sean asignados en conformidad con el mismo, despues de haber sido notificado por algun oficial competente, pagará, sobre conviccion, una multa que no sea menos de cinco, ni mas de diez pesos, los cuales serán recobrados, por el oficial que sirvió tal órden delante de cualesquier juez de pruebas ó juez de paz del condado, y en tales casos el oficial será un testigo competente para probar la ofensa. Castigo.

SEC. 85. Si algun juez de pruebas, ó juez de paz, ó algun oficial á quien ellos tengan que dirijir sus órdenes, para darle cumplimiento á lo proveido por este acto, voluntariamente descuidan ó rehusan desempeñar cualesquiera deber confiado á ellos, ó se manejan de mala fé en su oficio, ó toman cualesquier coecho, ya sea de dinero ó cualesquiera otra clase, como un inducimiento para de este modo descuidar sus deberes, el juez ú oficial que así ofenda, sobre conviccion, pagará una multa que no sea menos de cincuenta, ni mas de doscientos pesos, que serán recobrados por querella legal ante cualesquiera corte que tenga jurisdiccion en el asunto. Castigo de oficiales.

SEC. 86. Que toda multa ó multas, impuestas por el contenido del presente acto, ingresará á la tesorería del condado donde fué cometida la ofensa; y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Uso de multas.

Aprobado Enero 23 de 1864.

ARTICULO XXXIX.

CAPITULO LXXIX.

DINERO Y REDITOS.

Acto de Enero 2 *de* 1852. *Foll. p.* 255.

SECCION 1. Que el dinero de cuentas en este Territorio, será el peso, centavo, y maravedi, y todas las cuentas públicas, y los procedimientos de todas las cortes, tocante á dinero, serán hechas y espresadas con el dinero de la clase referida. Cuenta de dinero.

SEC. 2. La seccion anterior, de ninguna manera afectará una demanda en dinero de otra denominacion, pero dicha demanda en Otras denominaciones.

any suit or proceeding affecting the same, shall be reduced to the above denomination.

Interest. SEC. 3. The parties may agree in writing for the payment of any sum of interest, not exceeding twelve per cent. per annum, on money due or to become due upon any contract, or on money loaned.

Legal interest. SEC. 4. The rate of interest, in the absence of a written contract fixing a different rate, shall be six per cent. per annum, in the following cases:

First. On money due by contract.

Second. On judgments and decrees for the payment of money when no other rate is expressed.

Third. On money received to the use of another, and retained without the owner's consent expressed or implied.

Fourth. On money due upon the settlement of matured accounts from the day the balance is ascertained.

Fifth. On money due upon open account, after six months from the date of the last item.

Interest on judgments. SEC. 5. Judgments and decrees for the payment of money shall draw the same rate of interest with the contract on which they are rendered; and such rate if other than six per cent., shall be expressed in the judgment or decree, but no judgment or decree shall draw more than twelve per cent. interest.

Interests above twelve per cent SEC. 6. Whenever a contract shall be made for a higher rate of interest than twelve per cent., the party thus exacting the said rate of interest above twelve per cent. shall forfeit the whole interest upon said debt, and shall only be entitled to recover the debt due without any rate of interest whatever.

ARTICLE XL.

CHAPTER LXXX.

NOTARY PUBLIC.

Act of 17*th July*, 1851. *Pamphlet, p.* 179.

Notaries. SECTION 1. The governor shall appoint and commission in such counties as occasion may require, one or more notaries, who shall hold their offices for four years.

Administer oaths. SEC. 2. They may administer oaths and affirmations in all matters incident or belonging to the exercise of their notarial duties.

alguna causa ó procedimiento afectandola será reducida á la referida denominacion.

SEC. 3. Las partes podrán hacer un convenio por escrito para el pago de una suma de interes que no pase de un doce por ciento por año, sobre dinero vencido ó que puede vencerse sobre un contrato, ó dinero prestado. **Redito.**

SEC. 4. La proporcion de interes, en la ausencia de un contrato escrito, que establezca otra proporcion de intereses, será un seis por ciento por año en los siguientes casos: **Redito legal.**

Primero. Sobre dinero vencido por contrato.

Segundo. Sobre juicios y decretos, para el pago de dinero cuando no se ha espresado otra proporcion.

Tercero. Sobre dinero recibido para el uso de otro, y retenido sin el consentimiento, espreso ó intendido del dueño.

Cuarto. Sobre el dinero que resta al arreglarse cuentas vencidas, desde el dia en que se conoce cual es el residuo.

Quinto. Sobre el dinero que se debe por cuentas corrientes, pasados seis meses desde la fecha de la última entrada.

SEC. 5. Juicios ó decretos para el pago de dinero cobrarán la misma proporcion de interes que el contrato en virtud del cual fueron decretados, y si dicha proporcion es otra que el seis por ciento, será espresado en el juicio ó decreto, pero ningun juicio ó decreto podrá cobrar mas que un doce por ciento de redito. **Redito sobre sentencia.**

SEC. 6. Cuando se hace un contrato por una proporcion de interes, que sea mayor de un doce por ciento, la parte que exija dicha proporcion de interes mayor de doce por ciento perderá el total del interes sobre dicha deuda, y solamente podrá recobrar la deuda vencida sin interes alguno. **Mas de doce por ciento.**

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICULO XL.

CAPITULO LXXX.

ESCRIBANO PUBLICO.

Acto de Julio 17 *de* 1851. *Foll. p.* 180.

SECCION 1. El gobernador nombrará y comisionará uno ó mas escribanos públicos en los condados en que necesiten, quienes tendrán sus destinos por cuatro años. **Notario.**

SEC. 2. Podrán prestar juramentos ó afirmaciones en todos los asuntos que sean incidentales, ó que pertenezcan á sus empleos. **Administrará juramento.**

Duties. SEC. 3. They may receive the proof or acknowledgment of all instruments of writing relating to commerce, transportation and navigation, receive and authenticate acknowledgments of powers of attorney, make declarations and protests, and certify the truth thereof under their official seals concerning all matters by them done by virtue of their office.

Keep record. SEC. 4. Every notary shall keep a fair record of his official acts, and if required shall give a certified copy of any record in his office upon the payment of the fees therefor.

Death, resignation, etc. SEC. 5. If any notary die, resign, be disqualified, or remove from the county, his records and official and public papers of his office shall, within thirty days after the happening of such contingency, be delivered to the clerk of the judge of the probate court of said county, to be by said clerk delivered to his successor when qualified.

Seal. SEC. 6. Every notary shall provide a notarial seal, containing his name, title of office and place of residence; and shall authenticate all his official acts and attestations therewith.

Oath. SEC. 7. Every notary, before entering on the duties of his office, shall take the oath of office, which shall be endorsed on his commission, and shall give bond to the Territory in the sum of five hundred dollars with two securities, conditioned for the faithful performance of the duties of his office.

Oath recorded. SEC. 8. Such bonds, commission and oath shall be recorded in the recorder's office of the county, and the bond shall be filed in office of the secretary of the Territory, and may be sued by any party injured.

Suit against. SEC. 9. No suit shall be instituted against any such notary or his securities unless within three years after the cause of action occurred.

AN ACT IN REFERENCE TO NOTARIES PUBLIC.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Notaries public shall be appointed. SEC. 10. That from and after the passage of this act, the governor shall be and he is hereby authorized, to appoint notaries public to reside at the different military posts in this Territory, who shall be invested with the same powers now conferred upon them by law.

Laws repealed SEC. 11. That all acts and parts of acts inconsistent with this are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 24th, 1857. [Translation.]

Deberes.

SEC. 3. Podrán recibir las pruebas ó reconocimientos de todo instrumento de escritura, relativo al comercio, transportacion, ó navegacion, recibir y autenticar reconocimientos de poderes, hacer declaraciones y protestas, y certificar la verdad de ellos, bajo sus sellos oficiales, tocante á todos los asuntos hechos por ellos en virtud de sus empleos.

Llevará registro.

SEC. 4. Cada escribano hará un protocolo de sus hechos oficiales, y si se les requiere, darán una copia certificada de cualquier protocolo que tengan en sus oficinas, al pagarseles los derechos.

Muerte, resignacion.

SEC. 5. En caso de muerte ó renuncia de algun escribano, ó se muda del condado, ó no tiene las calificaciones necesarias, sus protocolos y los pupiles oficiales y públicos de su oficina serán entregados dentro de treinta dias despues de suceder dicha contingencia, serán entregados al escribano los entregue á su sucesor cuando sea calificado.

Sello.

SEC. 6. Cada escribano se proveerá con un sello, conteniendo su nombre, el titulo de su empleo, y su residencia, y con el autenticará todas sus declaraciones y hechos oficiales.

Juramento.

SEC. 7. Todo escribano público, antes de funcionar en su destino, prestará el juramento que será rotulado en su credencial, y dará una fianza de quinientos pesos, con dos fiadores, al Territorio, condicionada para el fiel cumplimiento de los deberes de su destino.

Juramento enregistrado.

SEC. 8. Dicha fianza, comision y juramento serán registrados en la oficina de registros del condado, y la fianza será depositada en la oficina del secretario del Territorio, y cualquiera persona agraviada podrá demandar sobre ella.

Litigio contra

SEC. 9. Ninguna demanda será puesta contra ninguno de dichos escribanos ó contra sus fiadores, sino es dentro de tres años despues de haber tenido lugar el agravio.

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO EN REFERENCIA A LOS ESCRIBANOS PUBLICOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Escribanos públicos serán nombrados.

SEC. 10. Que desde y despues del pasaje de este acto, el gobernador será, y es por este acto autorizado para nombrar escribanos públicos, para residir en los diferentes fuertes militares en este Territorio, quienes serán revestidos con el mismo poder que ahora es conferido á ellos por la ley.

Leyes abrogadas.

SEC. 11. Que todos los actos y partes de actos, inconsistentes con este acto, son por este abrogados; y este acto tomará efecto, y estará vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 24 de 1857.

ARTICLE XLI.

CHAPTER LXXXI.

AN ACT RELATING TO ORCHARDS AND GARDENS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Recommendation to enclose.

SECTION 1. That every person who sets out or plants fruit or other trees should protect the same with a wall or paling sufficient to prevent injuries being done by animals: *Provided*, that persons who do not see fit to enclose their orchards or gardens, shall not be compelled to do so.

What damages recoverable.

SEC. 2. That any person or persons who shall not comply with the provisions of the first section hereof, shall not have the right to claim the damages done by animals in such gardens or orchards: *Provided*, that the damages mentioned are to be understood those done from the fall to the spring, but not those done during the summer, during which time all damages committed should be paid for, according to the laws and municipal regulations of the place.

SEC. 3. That all laws and parts of laws opposed to or inconsistent with this act are hereby repealed.

SEC. 4. This act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 10th, 1859. [Translation.]

ARTICLE XLII.

CHAPTER LXXXII.

ORPHANS AND POOR CHILDREN.

AN ACT RELATIVE TO ORPHANS, THE POOR, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Justices, duties of

SECTION 1. That, from and after the passage of this act, it shall be the duty of the justices of the peace of each precinct of

ARTICULO XLI.

CAPITULO LXXXI.

UN ACTO SOBRE HUERTAS DE ARBOLES O PLANTIOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Cercados.

SECCION 1. Que toda persona que siembre ó plante árboles frutales, ó árboles de otra clase, deberá asegurar el terreno ocupado con un bayado de pared, ó cerca de palo, capaz de evitar los daños que causen los animales; Proveido, que la persona ó personas que no quieran cercar sus huertas ó árboles, no serán obligadas.

Perjuicios de ser cobrados.

SEC. 2. Que la persona ó personas que no cumplan con lo proveido de la seccion primera, no tendrán derecho de reclamar los perjuicios que les hagan los animales en dichas huertas ó árboles; Proveido, que los perjuicios de que se habla, so entienden desde el otoño á la primavera, mas nó durante el verano, en cuyo tiempo siempre deben pagarse los perjuicios causados, segun las leyes ó reglamentos municipales de cada lugar.

SEC. 3. Que toda ley ó parte de ley que tenga oposicion, y sea inconsistente con el presente acto, sea abrogada por este.

SEC. 4. Este acto tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 10 de 1859.

ARTICULO XLII.

CAPITULO LXXXII.

HUERFANOS Y POBRES.

UN ACTO RELATIVO A HUERFANOS, LOS POBRES, Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Jueces, deberes de.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto serán los deberes de los jueces de paz en cada precinto de los diferentes

the different counties, at the regular term of the probate courts for the trial of civil causes, to make returns to the probate judges of all the orphan children, poor and other children in his precinct, the parents of which cannot maintain them; and it shall be the duty of the judge of probate, when said lists are presented, to investigate for proof; and if he shall find it to be true that said children are poor orphans, or that their parents are not maintaining them, to bind out such children as apprentices to such person as the probate court may approve, until they reach the age of twenty-one years, if males, or until they reach the age of eighteen years, if females.

Children, to be bound out.

Masters, to give bond.

SEC. 2. That any person to whom a child shall be bound as apprentice, shall be required by the judge of probate to give a bond in the sum of not more than five hundred dollars, payable to the county, conditioned to provide the apprentice with sufficient clothing and food, and bed, and also to treat him with humanity, and to teach him some occupation or office by which the said apprentice can maintain himself; and also to teach him to read and write, and arithmetic; and, at the expiration of said apprenticeship, he shall give him two good and durable suits of clothing.

Articles revoked, and how.

SEC. 3. The judge of probate shall have the power, on the complaint of an apprentice, or any of his friends, to revoke the articles of apprenticeship, and bind out the apprentice anew, if it shall appear to him to be necessary, after he shall have heard the evidence, that it is to the interest of the apprentice; but the person so holding the apprentice shall be summoned to defend himself against any such complaints, as in other cases.

Children of convicts.

SEC. 4. When any person shall be convicted and sentenced to confinement in the county jail, or Territorial prison, for a term of five years or more, if the person so sentenced shall have any children, it shall be the duty of the probate judge, in the county where said person shall have resided, to ascertain if they are poor, and, if they are, to bind them out as provided for in this act.

SEC. 5. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall take effect from and after its passage.

Approved January 31st, 1860. [Translation.]

condados, al término regular de las cortes de pruebas para el juicio de causas civiles, de hacer retornos á los jueces de pruebas de todos los niños huérfanos, pobres, y otros niños en su precinto, los padres de los cuales no puedan mantenerlos; y será su deber cuando dichas listas sean presentadas á los jueces de pruebas, de indagar por pruebas, y si las halla, por verdad que dichos niños son huérfanos pobres, ó que los padres no estén manteniéndoles, de obligar dichos niños como aprendices á la persona que sea aprobada por la corte de pruebas hasta la edad de veintiun años, si son hombres, ó hasta la edad de diez y ocho años, si son mugeres.

Niños de ser acomodados.

Sec. 2. Que cualesquiera persona á quien un niño sea obligado como aprendiz, será requerido por el juez de pruebas de dar fianza en una suma que no pase de quinientos pesos, pagables al condado, condicionada de proveer al aprendiz con bastante ropa y alimento, lavado y cama; tambien de tratarle con humanidad, y que lo enseñará algun oficio ú ocupacion, con el cual el aprendiz pueda mantenerse; y tambien enseñarlo á leer y escribir, y la arithmética hasta saber calcular; y al fin del tiempo del aprendiz le dará dos vestidos buenos y durables.

Amos de dar fianzas.

Sec. 3. El juez de pruebas tendrá el poder, bajo la queja del aprendiz ó de alguna de sus amigos, de revocar los articulos de aprendizage, y de obligar al aprendiz de nuevo si le parece despues de haber oido las evidencias de que es por el interés del aprendiz; pero la persona así teniendo el aprendiz será citada para defenderse contra cualesquiera de estas quejas, como en otros casos.

Articulos revocados, y como.

Sec. 4. Cuando una persona sea convicta y sentenciada á la cárcel del condado, ó prision territorial, por un término de cinco años ó mas, si la persona así sentenciada tiene hijos, será el deber del juez de pruebas, en el condado donde dicha persona ha residido, de indagar si estos niños son pobres, y si son, de obligarlos como está proveido en este acto.

Niños de convictos.

Sec. 5. Que todas las leyes, ó partes de leyes, en conflicto con este acto, son por este abrogadas, y este acto tendrá fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 31 de 1860.

ARTICLE XLIII.

CHAPTER LXXXIII.

PAWNBROKERS.

AN ACT TO REGULATE AND SET FORTH A TAX UPON PAWNBROKERS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Pawnbroker's license.

SECTION 1. That every person or persons, after the publication of this act, who shall desire to establish a house with the name of Pawnbroker, wherein money is loaned at interest, with the pledge of pawns or jewels, shall pay a tax of fifteen dollars for each term of six months, to be collected by the collector of territorial revenue, and the same shall accrue one-half to the territorial treasury, and the other half to the county treasury. *Provided:* that if there be already any pawn-shops established when this act is published, such persons shall proceed to the probate court, in order that suitable licenses may be issued to them.

Rates of interest.

SEC. 2. That no person thus established as pawnbroker shall collect greater interest than one real for each dollar per month, and the day of payment shall be continued for six months, at the expiration of which, if the pledges or jewels be not redeemed, they can be sold.

Sale of pledges.

SEC. 3. That it shall be the duty of persons holding jewels in pawn at their establishments, to put up notices in front of their houses, or other public places, one month previous to the expiration of six months, setting forth a day on which to conclude the sale of the jewels or pawns thus pledged, and whose time has expired, to be sold at auction, to the highest bidder. It being understood that the owner of the house or houses, shall deduct his principal, interests and costs, and if there results an overplus, it shall be delivered to the owner or owners of the pledges sold.

Penalties.

SEC. 4. That if any one or other of the owners of the pawnbroker shops shall neglect, or for private interest omit, to put up notices as specified in the previous section, the fault being proven by any one claiming his pledges, which may have been sold by him privately, he shall be fined before any probate court, or justice of the peace, in the county wherein he offends, in a sum not less than five dollars for the funds of the county.

SEC. 5. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 4th, 1864. [Translation.]

ARTICULO XLIII.

CAPITULO LXXXIII.

MONTEPIOS.

UN ACTO PARA SISTEMAR Y SENALAR UNA PENSION SOBRE LOS MONTEPIOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Pension de montepio.

SECCION 1. Que toda persona ó personas que, desde la publicacion de este, desease establecer una casa con nombre de montepio, en donde se preste dinero á interes, con empeño de prendas ó alhajas, pagará una pension de quince pesos por cada periodo de seis meses, cobrable por el colector de rentas territoriales, y las mismas ingresarán mitad al tesoro del condado, al tesoro Terrirorial. *Proveido*, que si ya hubiese algunas casas de empeños establecidas cuando publicado este acto, ocurrirán las tales personas á las cortes de pruebas para que se les espidan las licencias correspondientes.

Grado del interes.

SEC. 2. Que ninguna persona, así establecida con su montepio, podrá cobrar mas interes que un real por cada peso mensualmente, y el plazo del empeño continuará por los seis meses, á la espiracion del cual, si no son redimidas las prendas ó alhajas, podrán ser vendidas.

Venta de compañes.

SEC. 3. Que será el deber de las personas teniendo alhajas en empeño en sus establecimientos, fijar avisos públicos en los frentes de sus casas, ú otros parages, un mes antes de la espiracion de de los seis meses, señalando un dia para verificar la venta de las alhajas ó prendas así empeñadas, y que son de plazo cumplido, vendidos en público pregon para rematarlas en el mayor postor. Entendido, que el dueño de la casa ó casas sacará su capital, interes y costos, y si sobrase alguna parte el sobrante será entregado al dueño ó dueños de las alhajas vendidas.

Penas.

SEC. 4. Que si alguno ó algunos de los dueños de las casas de montepio, descuida, ó por su interes privado dejare ú omitiere fijar los avisos como especificado en la anterior seccion, probada su falta por cualesquiera reclamando sus prendas, y que hallan sido vendidas por él privadamente, ante cualesquiera corte de pruebas ó de paz del condado en que así ofenda será multado en una suma que no baje de cinco pesos, para los fondos del condado.

SEC. 5. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 4 de 1864.

ARTICLE XLIV.

CHAPTER LXXXIV.

PENITENTIARY.

AN ACT REPEALING AN ACT ESTABLISHING A PENITENTIARY, APPROVED FEBRUARY 1ST, 1855, AND TO REPEAL SECTIONS ONE (1), TWO (2), AND FOUR (4) OF AN ACT APPROVED JANUARY 29TH, 1863, IN RELATION TO A PENITENTIARY, AND TO PROVIDE FOR A JAILOR IN THE COUNTY OF BERNALILLO, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Penitentiary act repealed.

SECTION 1. That the act approved on the first day of February, A. D. 1855, entitled, "Penitentiary," as published in the revised code, from page 398 to page 418 inclusive, be and the same is hereby repealed in all its parts and provisions.

Sections 1, 2, and 4 of act of January 29, 1863, repealed.

SEC. 2. That sections first, second and fourth of the act approved January 29th, 1863, entitled "An act in relation to the Penitentiary, and to provide for a jailor in the county of Bernalillo," be and the same are hereby repealed.

Sheriff to convey prisoners to their counties.

SEC. 3. That it shall be the duty of the sheriff of the county of Santa Fé, and he is hereby required to convey, or cause to be conveyed by some regular or special deputy, all the prisoners confined in the county jail of Santa Fé by reason of either of the beforementioned repealed acts, to their respective counties where they were tried and sentenced, with a certified copy of the sentence of each prisoner.

Sheriff to receive prisoners, etc.

SEC. 4. That it shall be the duty of the sheriffs of the different counties, and they are hereby required, to receive the prisoners so conveyed to their counties, and confine them in their respective jails, on public works, in conformity with their sentences.

Fees for transportation of prisoners.

SEC. 5. That the sheriff of the county of Santa Fé, or his deputy or deputies, shall receive, for his costs for the conveyance of said prisoners to their respective counties, twenty-five cents per mile for each prisoner, from the jail at Santa Fé to the jail in the county of their respective destinations, to be paid out of the territorial treasury; and shall so convey, or see that they be conveyed, the said prisoners to their respective counties as soon as practicable after the passage of this act.

Removal of prisoners, when.

ARTICULO XLIV.

CAPITULO LXXXIV.

PENITENCIARIA.

UN ACTO ABROGANDO UN "ACTO ESTABLECIENDO UNA PENITENCIARIA," APROBADO FEBRERO 1 DE 1855, Y PARA ABROGAR LAS SECCIONES PRIMERA (1), SEGUNDA (2) Y CUARTA (4) DE UN ACTO APROBADO ENERO 29 DE 1863, EN RELACION A UNA PENITENCIARIA, Y PARA PROVEER POR UN CARCELERO EN EL CONDADO DE BERNALILLO, Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que el acto aprobado el dia 1° de Febrero, A. D. 1855, intitulado "penitenciaria," segun publicado en el código revisado desde la pagina 398 hasta la pagina 418 inclusivo, sea, y el mismo está por este abrogado en todas sus partes y provisiones.

El acto de la 'penitenciaria' abrogado.

SEC. 2. Que las secciones primera, segunda y cuarta del acto aprobado Enero 29 de 1863, intitulado "un acto en relacion á la penitenciaria, y para proveer por un carcelero en el condado de Bernalillo," sean, y las mismas están por este abrogadas.

Secciones 1, 2, 4 del acto de Enero 29 de 1863 abrogadas.

SEC. 3. Que será el deber del alguacil mayor del condado de Santa Fé, y por este es requerido, de transportar, ó hacer que sean transportados por algun diputado regular, ó especial, todos los prisioneros encarcelados en la carcel del condado de Santa Fé por razon de cualquiera de los antes mencionados actos abrogados, á sus respectivos condados en donde ellos fueron juzgados y sentenciados, con una copia certificada de la sentencia de cada uno de los prisioneros.

El alguacil mayor transportará á los condados los prisioneros.

SEC. 4. Que será el deber de los alguaciles mayores de los diferentes condados, y ellos están por este requeridos de recibir los prisioneros si transportados á sus condalos y encarcelados en sus respectivas carceles en trabajos públicos, en conformidad con sus sentencias.

Deber de los alguaciles mayores de los condados.

SEC. 5. Que el alguacil mayor del condado de Santa Fé, ó su diputado, ó diputados, recibirán por sus costos por la transportacion de dichos prisioneros á sus respectivos condados veinticinco centavos por cada milla por cada prisionero, desde la carcel del condado de Santa Fé hasta la carcel del condado de sus respectivas destinaciones, lo que será pagado de la tesoreria territorial, y transportarán, ó verán que sean transportados los dichos prisioneros á sus respectivos condados, tan pronto como sea practicable despues del pasaje de este acto.

Derechos por transportacion de los prisioneros.

Transportara prisioneros cuando.

Auditor draws warrants.

SEC. 6. That the auditor of the Territory is hereby required to draw warrants upon the treasury for the costs of conviction, and transportation to Santa Fé from their respective counties, of the four prisoners now confined in the county jail of Santa Fé, under the revival of the penitentiary act, in accordance with sections two and three of the penitentiary act, approved February 1st, 1855.

SEC. 7. That all acts, or parts of acts, inconsistent with this act, be and the same are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its approval.

Approved, December 29th, 1863. [Translation.]

ARTICLE XLV.

CHAPTER LXXXV.

POLICE OFFICERS.

AN ACT CREATING POLICE OFFICERS IN SETTLEMENTS DISTANT FROM THE RESIDENCE OF THE JUSTICE OF THE PEACE, IN THE RESPECTIVE COUNTIES, AND REGULATING THEIR DUTIES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Police officers to be appointed

SECTION 1. In all the respective plazas of the different precincts, within the jurisdiction of the justices of the peace, and separated from the residence of said justices, they are hereby authorized to appoint police officers in those places in which the preservation of good order and public peace may require.

Duties of police officers.

SEC. 2. The duties by this act of said police officers are the following:

First. To watch over the execution and fulfillment of the laws of the Territory and police regulations that may be communicated to them by the justices of the peace and prefects of the respective counties.

Duties of police officers.

SEC. 3. They shall secure culpable delinquents, or when required by order of the authorities and officers legally authorized, and dispatch them without delay to the proper authority. In order to comply with such duties they shall be aided by the citizens of the place, who are hereby required to render such aid.

To notify justices of idle persons.

SEC. 4. They shall see that the citizens live by useful occupations; and shall notify the justices of the peace of all idle

SEC. 6. Que el intendente del Territorio está requerido de girar bonos contra la tesorería, por los costos de conviccion y transportacion á Santa Fé, de sus respectivos condados, de los cuatro prisioneros ahora encarcelados en la carcel del condado de Santa Fé bajo del restablecimiento del acto de la penitenciaria, con arreglo á las secciones dos y tres del acto de la penitenciaria, aprobado Febrero 1 de 1855. Intendente girara bonos.

SEC. 7. Que todos los actos, ó partes de actos inconsistentes con el presente, sean, y los mismos son por este abrogados, y este acto tendrá efecto, y estará en fuerza desde y despues de su aprobacion.

Aprobado, Diciembre 29 de 1863.

ARTICULO XLV.

CAPITULO LXXXV.

OFICIALES DE POLICIA.

UN ACTO CREANDO JUECES DE POLICIA EN LAS POBLACIONES DISTANTES DE LA RESIDENCIA DEL JUEZ DE PAZ EN LOS RESPECTIVOS PRECINTOS, Y REGLAMENTANDO SUS DEBERES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION. 1. En todas las plazas respectivas de los diferentes precintos de la jurisdiccion de los jueces de paz, y separadas de su residencia de dichos jueces, por este acto son autorizados para nombrar un encargado de policia en aquellas que lo exija así la conveniencia para conservar el buen órden y paz pública. Jueces de policia seran nombrados.

SEC. 2. Los deberes por este acto encargados á dichos empleados de policia, son los siguientes: Deberes de los jueces de policia.

Primero. Velarán sobre la ejecucion y cumplimiento de las leyes del Territorio y reglamentos de policia que les fueren comunicados por los respectivos jueces de paz y prefectos de los respectivos condados.

SEC. 3. Asegurarán á los delincuentes infragantes ó cuando les sea prevenido por órdenes de las autoridades y oficiales legalmente autorizados, y remitiendolos sin demora á quien corresponda; para cumplir con tales deberes se auxiliarán de los vecinos del lugar, quienes estan por este obligados á prestar tal auxilio. Deberes de oficiales públicos.

SEC. 4. Cuidarán de que los vecinos vivan de ocupaciones utiles, y darán avisos á los jueces de paz, de los algazanes y vicio- Informarán los jueces de paz.

and vicious persons, in order that the said justices may notify the said prefects thereof.

To notify justice of disturber of peace.

SEC. 5. And when said police officers shall be disobeyed and not respected by any person, or if any person shall in any other manner disturb good order, they shall notify the justice of the peace of the respective precinct thereof, and said justice of the peace shall investigate the complaint by citation, as in any other cause, according to his jurisdiction, and if the defendant be found guilty of such disobedience, he shall be fined in any sum not exceeding five dollars, which shall be paid into the county treasury.

Act takes effect

SEC. 6. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

[Translated from the original in Spanish.]

ARTICLE XLVI.

CHAPTER LXXXVI.

AN ACT AUTHORIZING THE LOAN OF PUBLIC ARMS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

How companies to be organized, etc.

SECTION 1. That whenever any company of volunteers consisting of not less than fifty, nor more than one hundred men, shall organize within this Territory, and elect one captain, one first and one second lieutenant, and they being commissioned by the Governor after due notice of such election, and having taken an oath to support the Constitution of the United States, and be true and faithful to the Territory of New Mexico, and shall file with the secretary of the Territory a complete muster-roll of such company, together with a bond of the captain, and other commissioned officers thereof, with good and sufficient securities, to be approved of by the Governor, payable to the Territory of New Mexico, in such sum as the Governor may direct, conditioned for the safe keeping, preservation and return of such arms as such company may receive, at any time when required by the Governor, and the Governor is hereby authorized and is empowered to loan

Governor to loan arms to said company.

to the officers of the company so organized for the use of the company, such number of muskets received from the United

sos, para que dichos jueces informen sobre la materia á los dichos prefectos.

Informarán los jueces de paz de los quebrantos del órden.

SEC. 5. Y cuando á dichos encargados de policia los desobedezcan y falten al respecto, ó de cualquier otro modo perturben el órden público, darán cuenta al juez de paz del respectivo precinto, y dicho juez de paz averiguará la queja, por citacion, como en cualesquiera otra causa, segun sus facultades, y si el demandado es culpado de tal desobediencia, será multado en una suma que no exceda de cinco pesos, la cual ingresará á los fondos del condado.

Acto tomará efecto.

SEC. 6. Este acto estará en fuerza y será vigente luego y despues de su pasage.

Aprobado Enero 19 de 1856.

ARTICULO XLVI.

CAPITULO LXXXVI.

ARMAS PUBLICAS.

UN ACTO AUTORIZANDO EL PRESTAMO DE ARMAS PUBLICAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Modo de organizar las compañías.

SECCION 1. Que cuandoquiera que alguna compañía de voluntarios, consistiendo no menos de cincuenta, ni mas de cien hombres, sea organizada dentro de este Territorio y elija un capitan, un primer y un segundo teniente, y estos sean comisionados por el Gobernador, despues de la noticia debida de tal eleccion, de haber tomado juramento de soportar la Constitucion de los Estados Unidos, y de ser legales y fieles al Territorio de Nuevo Mejico, y hayan enregistrado con el secretario del Territorio, una completa lista de tal compañía, junto con una fianza del capitan y otros oficiales comisionados de ella, con buenos y suficientes fiadores que han de ser aprobados por el Gobernador, pagable al Territorio de Nuevo Mejico, en la suma que el Gobernador dirija, acondicionando por la guarda segura, preservacion y devolucion de tales armas que tal compañía reciba en cualquier tiempo que sea requerido por el Gobernador; y el Gobernador es por este autorizado y con poder de prestar á tales oficiales de tal compañía así organizada, para el uso de la compañía, tal número de fusiles recibidos de los Estados Unidos, como el número de la compañía

El gobernador impresterá las armas.

States, as the strength of the company, may require. *Provided*, That the Governor shall not be authorized to loan to the companies which may be organized in the interior settlements, until a sufficient time shall have elapsed, in his opinion, to enable the exposed frontier settlements, to organize companies and draw arms for their protection; and the Governor shall retain in his possession at all times at least two hundred and fifty stand of arms, which shall not be loaned under the provisions of this act, but retained to arm the militia or volunteers when called into the service of the Territory or of the United States.

Commanding officers to take bond from members of company.

SEC. 2. That the commanding officer of any company receiving public arms, is hereby authorized to take from each member of his company a bond with securities for the safe keeping, preservation and return to himself the arms received by such member, but such bond is in no manner to release the bond given to the Territory; and any officer of any such company, is hereby authorized to take possession of any of the arms belonging to the company when found in the possession of any person or persons whomsoever.

Sale or gift of said arms void, etc.

SEC. 3. That any and every sale, gift, loan, pledge or mortgage of any arms furnished to any company, by any member thereof, is hereby declared null and void, and any person or persons, selling, giving, loaning, pledging, mortgaging, or in any other manner disposing of such arms, and every person or persons receiving such arms, knowing them to be public arms, either by purchase, gift, loan, pledge or mortgage, shall be deemed guilty of a misdemeanor and subject to a fine of not less than fifty dollars, and imprisoned until the fine is paid.

District court to have jurisdiction.

SEC. 4. That the district court shall have jurisdiction of all proceedings under this act, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 28th, 1857. [Translation.]

TRANSPORTATION OF ARMS.

AN ACT ENTITLED "TO PROVIDE FOR THE TRANSPORTATION OF ARMS AND MUNITIONS OF WAR FOR THE USE OF THE MILITIA OF THE TERRITORY."

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Quartermaster general to contract with freighters.

SEC. 5. The quartermaster general of the militia of the Territory is hereby authorized, under the instructions of the commander-in-chief, to contract with freighters for the transportation of arms and munitions of war to different points of the Territory,

requiera. Proveido, que el Gobernador no será autorizado para prestar á las compañías que sean organizadas en las poblaciones interiores, hasta que un suficiente tiempo haya pasado en su opinion, para habilitar que las poblaciones espuestas de las fronteras hayan organizado compañías, y tengan armas para su proteccion; y el Gobernador retendrá en su posesion en todos tiempos, lo menos doscientas cincuenta armas, que no serán prestadas bajo las provisiones de este acto, sino retenidas para armar la milicia ó voluntarios, cuando sean llamados al servicio del Territorio, ó de los Estados Unidos.

Oficiales comisionados tomaran fianza de la compañia.

SEC. 2. Que el oficial comandante de cualquiera compañía que reciba armas públicas, es por este autorizado de tomar de cada miembro de su compañía una fianza, con fiadores, por la guarda segura, preservacion y reintegro al mismo de las armas recibidas por tal miembro, pero tal fianza, en ninguna manera anulará la fianza dada al Territorio, y cualesquiera oficial de cualquier compañía, es por este autorizado tomar posesion de cualesquiera de las armas que pertenecen á la compañía, cuando halladas en la posesion de alguna persona ó personas, sea quien fuere.

Venta ó dadiva de armas.

SEC. 3. Que toda y cualquier venta, dadiva, prestamo, empeño ó hipoteca, de cualquiera de las armas dadas á cualesquiera compañía por cualquier miembro de ella, es por este declarado nulo, y de ningun valor, y cualquiera persona ó personas, que venda, dé, preste, hipoteque, ó empeñe, ó en cualquiera otra manera disponga de tales armas, y toda persona ó personas que reciba tales armas, sabiendo que son armas públicas, ya sea por compra, dadiva, prestamo, empeño, ó hipoteca, será considerada culpable de un mal proceder, y será multada en una suma que no baje de cincuenta pesos, y encarcelado hasta que la multa sea pagada.

Corte de distrito tendrá jurisdiccion.

SEC. 4. Que la corte de distrito tendrá jurisdiccion en todos los procedimientos bajo este acto; y que este acto se llevará á efecto, y tendrá su fuerza, desde y despues de su pasaje.

Aprobado, Enero 28 de 1857.

TRANSPORTE DE ARMAS.

UN ACTO ENTITULADO "PARA PROVEER LA TRANSPORTACION DE ARMAS Y MUNICIONES DE GUERRA PARA EL USO DE LA MILICIA DEL TERRITORIO."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

El cuartelmaestre general contratará con fleteros.

SEC. 5. El cuartelmaestre general de la milicia del Territorio es por este autorizado, bajo las instrucciones del comandante en gefe, para contratar con fleteros la transportacion de armas y municiones de guerra á los diferentes puntos del Territorio, cuando

when required by the commanders of respective divisions of the militia.

Receipt from officer.

SEC. 6. When the person or persons thus contracting as freighters, shall present to the quartermaster general a receipt, in which appears the delivery, in good order and condition, of the arms and munitions of war received by him or by them, from the officer to whom directed; and the said quartermaster general shall give a certificate, setting forth the number of pounds transported, and the price per pound contracted for, and this receipt approved by the commander-in-chief of the militia; the auditor of public accounts shall draw his warrant on the territorial treasury, for the sum specified in said certificate, and the treasurer of the Territory shall pay the same out of the territorial funds.

Certificate by quartermaster general.

Auditor to draw and treasurer to pay.

Bond of contractor.

SEC. 7. Every contractor for the transportation of arms and munitions, under this act, shall give a bond, with one or more securities, to be approved by the quartermaster general, in a sum equal to the value of the arms and munitions of war which shall be furnished him, and in favor of the Territory of New Mexico, conditioned for the delivery, in good order and condition, to the officer for whom such arms and munitions are destined.

Suit on bond in the district court.

SEC. 8. Whatever person shall contract for the transportation of the arms and munitions of war, under this act, and shall fail in the faithful discharge of his contract, he and his securities shall pay to the Territory the stipulated sum in the bond from him or them, which shall be recovered on an action in the district court, as in other cases.

$1000 appropriated.

SEC. 9. That in order to carry into effect the provisions of this act, the sum of one thousand dollars is hereby appropriated out of whatever money in the treasury not otherwise appropriated.

SEC. 10. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 1st, 1864. [Translation.]

ARTICLE XLVI.

CHAPTER LXXXVI.

PUBLIC LANDS.

Act of 7th January, 1852. *Pamphlet, p.* 274.

Sale of land claim.

SECTION 1. That the owner of what is known as a valid claim or improvement under the laws of this Territory on public lands of the United States, shall be deemed in possession of a transferable interest therein, and any sale of such improvement shall be con-

sean requeridos por los comandantes de divisiones respectivas de la milicia.

Recibo del oficial.

SEC. 6. Cuando la persona ó personas, así contratando como fleteros, presentasen al cuartelmaestre general un recibo, constando la entrega en buen órden y condicion, de las armas y municiones de guerra recibidas por él, ó por ellos, del oficial á quien fueron dirijidas, y el dicho cuartelmaestre general dará un certificado, manifestando el número de libras transportadas, y el precio por libra en que fué contratado; aprobado que sea este recibo por el comandante en gefe de la milicia, el intendente de cuentas públicas expedirá su bono sobre la tesorería territorial por la cantidad especificada en dicho certificado, y el tesorero del Territorio pagará la misma de los fondos territoriales.

Certificado del cuartel maestre general.

Intendente girará y Tesorero pagará.

Fianza del contratante.

SEC. 7. Todo contratante para la transportacion de armas y municiones, bajo este acto, dará una fianza de uno ó mas fiadores, que será aprobada por el cuartelmaestre general, en una suma igual al valor de las armas y municiones de guerra que sean entregadas á él, y á favor del Territorio de Nuevo Méjico, condicionando para la entrega, en buen órden y condicion, al oficial á quien esten destinadas las dichas armas y municiones.

Accion para recobrar en corte de distrito.

SEC. 8. Cualesquiera persona que contratare la transportacion de las armas y municiones de guerra, bajo este acto, y faltare en el fiel cumplimiento de su contrato, él [y] sus fiadores pagarán al Territorio la cantidad estipulada en la fianza de él, ó de ellos, la cual será cobrada en una accion en la corte de distrito, como en otros casos.

$1,000 apropiados

SEC. 9. Que para llevar á efecto los provistos de este acto, la suma de mil pesos es por este apropiada de cualesquier dinero de la tesoreria territorial que no sea de otra manera apropiado.

SEC. 10. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 1 de 1864.

ARTICULO XLVI.

CAPITULO LXXXVI.

TERRENOS PUBLICOS.

Acto de Enero 7 de 1852. *Foll. p.* 274.

Venta de terreno reclamado.

SECCION 1. Que el dueño de lo que es conocido ser un reclamo legal, ó mejora, bajo las leyes de este Territorio, sobre terrenos baldios de los Estados Unidos, será considerado en posesion de un interes tranferible en dicho terreno, y cualesquiera venta de dicha

sidered a sufficient consideration to support a promise: *Provided*, that no such sale shall be valid to convey such improvement when made by the head of a family, unless the wife of the vendor, if any there be, shall give her consent thereto: *And provided also*, that such land and the claim thereto shall be exempt from forced sale under execution.

Timber, &c.

SEC. 2. Timber or other articles of value on the lands of the United States, reduced to possession by any person, shall be deemed the property of such person against all persons except the United States, or some person claiming under them.

Act takes effect.

SEC. 3. This act to take effect and be in force after its passage.

AN ACT RELATIVE TO COMMON PASTURES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Lands declared common pastures.

SEC. 4. That all public lands, proper for pasturing horned cattle, sheep and horses, of any class whatever, be and the same are hereby reserved for such purpose, and declared common pastures.

Private use forbidden.

SEC. 5. That said lands shall not be used hereafter by any person as private property, but shall be held as public property for the use of any person, and common to all.

SEC. 6. That all laws or parts of laws, repugnant to, or inconsistent with the provisions of this act, be, and the same are hereby repealed.

SEC. 7. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 30th, 1862. [Translation.]

mejora será considerado una consideracion suficiente para soportar una promesa; Entendio, que ninguna venta tal podrá ser legal para transferir dicha mejora cuando sea hecha por un padre de familia, sin que la esposa del vendedor dé su consentimiento á ello; y entendido ademas, que dichos terrenos y los reclamos sobre ellos serán exceptuados de ventas forzadas por ejecuciones.

Madera, etc.

SEC. 2. Maderas y otras cosas de valor sobre los terrenos de los Estados Unidos, reducidos á posesion por alguna persona, serán considerados la propiedad de dicha persona contra cualesquier otros; exceptuando á los Estados Unidos ó alguna que los reclame en su nombre.

Acto tomará efecto.

SEC. 3. Este acto tomará efecto y estará en fuerza, desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO RELATIVO A PASTEOS COMUNES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Terrenos declarados pasteos comunes.

SEC. 4. Que todos los terrenos baldios, propios para pastear las haciendas de ganado y caballada, sean de la especie que fueren, sean y los mismos son por el presente acto reservados y declarados pasteos comunes.

Prohibicion de alguna persona usar.

SEC. 5. Que dichos terrenos de ahora en adelante no serán ocupados por persona alguna como propiedad particular sino que serán poseidos por toda persona como propiedad pública y comun á todos.

SEC. 6. Que todas las leyes, ó partes de leyes, repugnantes ó inconsistentes con los provistos de este acto, sean, y las mismas son por el presente abrogadas.

SEC. 7. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1862.

ARTICLE XLVII.

CHAPTER LXXXVII.

PUBLIC PRINTER.

AN ACT AUTHORIZING THE LEGISLATIVE ASSEMBLY TO ELECT A PUBLIC PRINTER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

By joint ballot of both Houses.

SEC. 1. That there shall be elected annually by joint ballot of both houses of the general assembly, a public printer, at such time during the session as the two houses may concur that said election shall be held.

Duties.

SEC. 2. It shall be the duty of said public printer to print and publish all such public matters as may be entrusted to him by either branch of the legislative assembly, or by any of the civil departments of the Territory.

Bond.

SEC. 3. It shall be the duty of the Secretary of the Territory to require of said public printer a good and sufficient bond in such sum as the secretary in his discretion shall think sufficient to secure the faithful discharge of the duties of such public printer: *Provided*, that such bond shall not exceed the sum of twenty thousand dollars.

Tenure of office.

SEC. 4. The said public printer shall hold his office for one year from and after his election, and until his successor shall be elected and qualified.

SEC. 5. This act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, December 14th, 1857.

ARTICULO XLVII.

CAPITULO LXXXVII.

IMPRESOR PUBLICO.

UN ACTO AUTORIZANDO A LA AASMBLEA LEGISLATIVA PARA ELIJIR UN IMPRESOR PUBLICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que será elijido anualmente por boleta de ambas cámaras unidas de la asamblea general un impresor público en tal tiempo durante la sesion en el cual ambas cámaras podrán convenir en que la dicha eleccion será habida. Por el voto de ambas cámaras reunidas.

SEC. 2. Será el deber del dicho impresor público, imprimir y publicar todos de tales asuntos públicos que le pueden ser confiados por cualesquiera de los ramos de la Asamblea Legislativa, ó por cualesquiera de los departamentos civiles del Territorio. Deberes.

SEC. 3. Será el deber del secretario del Territorio de requerir del dicho impresor público una buena y suficiente fianza, en tal suma como en la discrecion del secretario crea ser suficiente para asegurar el fiel desempeño de los deberes del dicho impresor público; *entendido*, que la dicha fianza no excederá la suma de veinte mil pesos. Fianza.

SEC. 4. Que el dicho impresor público tendrá su destino por un año desde y despues de su eleccion, y hasta que su sucesor sea elijido y calificado. Duracion del empleo.

SEC. 5. Este acto esterá en fuerza y tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICLE XLVIII.

CHAPTER LXXXVIII.

PUBLIC RECORDER.

AN ACT ESTABLISHING THE OFFICE OF PUBLIC RECORDER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Clerks of probate court to be recorders.

SECTION 1. That the clerks of the probate courts of the different counties of this Territory, shall be ex-officio recorders in their respective counties.

Duty of recorder.

SEC. 2. It shall be the duty of the recorder to record in a book of good size (which he shall keep in his office for this purpose,) all land titles and other papers which by law should be recorded.

How documents to be recorded.

SEC. 3. When any land title, or other document, shall be delivered to the recorder to be recorded, it shall be his duty to endorse immediately on that document, or other paper, the day, month and year in which he received it, and he shall record it in the book of record as soon as possible, and the said documents from the date in which they were delivered to the recorder shall be considered as recorded, and this shall be sufficient notice to the public of the contents thereof.

How to keep books of records.

SEC. 4. It shall be the duty of the recorders to keep their books of record well secured, and when they go out of office as clerks of the probate court, they shall deliver them complete to their successors.

Fees of recorder.

SEC. 5. For each failure in compliance with the requisites of this law, the clerks of the probate courts shall be held responsible for all the injuries suffered by the injured party, on their official bonds; and they shall receive for their services ten cents for every hundred words recorded by them in accordance with this law, and shall further receive for certificate and seal to documents recorded, one dollar.

Conflicting acts repealed.

SEC. 6. All acts or parts of acts repugnant to, or inconsistent with this act, shall be and are hereby repealed; and this act shall be in force and effect, from and after its passage.

[Translation.]

ARTICULO XLVIII.

CAPITULO LXXXVIII.

REGISTRADOR PUBLICO.

UN ACTO ESTABLECIENDO EL DESTINO DE REGISTRADOR PUBLICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Los escribanos de las cortes de pruebas seran enregistradores.

SECCION 1. Que los escribanos de las cortes de pruebas de los diferentes condados de este Territorio serán ex-oficio registradores en sus condados respectivos.

Deber del enregistrador.

SEC. 2. Será el deber del registrador enregistrar en un libro de buen tamaño (que tendrá en su oficina con este fin) todos los documentos de tierra y otros papeles los cuales por la ley deben estar enregistrados.

Modo de enregistrar documentos.

SEC. 3. Cuando un documento de tierra ú otro papel sea entregado al registrador para enregistrarlo, será su deber inmediatamente endorsar sobre aquel documento ú otro papel el dia, mes y año en que lo recibio, y lo enregistrará en el libro de registros tan pronto como sea posible, y los dichos documentos desde la fecha en que fueron entregados al registrador serán considerados como enregistrados y esta será suficiente noticia al público del contenido de ellos.

Modo de gardar los libros de registro.

SEC. 4. Será el deber de los enregistradores tener los libros de registros bien asegurados y cuando salgan de su destino como escribanos de las cortes de pruebas, los entregarán cabales á sus sucesores.

Derechos del *enregistrador.*

SEC. 5. Por cada falta en cumplir con los requisitos de esta ley, los escribancs de las cortes de pruebas serán responsables por todos los perjuicios seguidos á la parte perjudicada sobre sus fianzas oficiales como tales escribanos, y recibirán por sus servicios diez centavos por cada cien palabras enregistrados por ellos en conformidad con esta ley, y recibirán ademas, por certificar y sellar el documento enregistrado un peso.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 6. Todos los actos ó partes de actos repugnantes ó inconsistentes con este acto serán y por este son abrogados, y este acto tendrá fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 1 de 1856.

ARTICLE XLIX.

CHAPTER LXXXIX.

POWER OF THE COUNTY.

Act of 14*th July*, 1851. *Pamphlet, p.* 153.

Officer may call to his aid.

SECTION 1. In all cases when, by the common law or a statute of this Territory, any officer is authorized to execute any process, he may call to his aid all free white male inhabitants, above the age of twenty-one years, in the county in which the officer is authorized to act.

Persons to be fined for refusal.

SEC. 2. If any person shall refuse or neglect to obey the summons of any such officer, such person shall be fined in any sum not exceeding fifty dollars nor less than five dollars, to be recovered by suit before any justice of the peace, to the use of the county in which such suit may originate.

Act takes effect

SEC. 3. This act shall take effect, and be in force, from and after its passage.

ARTICLE L.

CHAPTER XC.

PRISONERS.

AN ACT PROHIBITING THE REMISSION OF PRISONERS FROM ONE COUNTY TO ANOTHER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Sheriffs, duty of.

SECTION 1. No sheriff, jailor or their deputies shall receive under their custody any prisoner or prisoners that may be remitted from any other county.

Prisoners to be returned.

SEC. 2. The sheriffs, jailors, or their deputies, who at the passage of this act shall hold prisoners of another county, it shall be his duty to send them immediately to the county where they committed the crime that has caused their imprisonment, and it shall be the duty of the officers charged with the security of their prisoners to receive them.

ARTICULO XLIX.

CAPITULO LXXXIX.

PODER DEL CONDADO.

Acto de Julio 14 *de* 1851. *Foll. p.* 164.

SECCION 1. En todos casos cuando algun oficial este autorizado por la ley comun ó algun estatuto del Territorio, para ejecutar algun proceso, podrá llamar á su asistencia á todos los habitantes libres, varones blancos, mayores de veinte y un años, del condado en que dicho oficial esté autorizado á ejercer su destino. Oficiales pueden llamar auxilio.

SEC. 2. Si alguna persona se niega ó descuida de obedecer la citacion de dicho oficial, dicha persona será multada en una suma que ne sea mayor de cincuenta pesos, ni ménos de cinco, la cual será recobrada por una demanda, ante algun juez de paz, para el uso del condado en el cual puede originar dicha demanda. Rehuso.

SEC. 3. Este decreto será vigente desde el tiempo de su pasaje. Acto tomará efecto.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICULO L.

CAPITULO XC.

PRESOS.

UN ACTO PROHIBIENDO REMITIR PRESOS DE UN CONDADO A OTRO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Ningun alguacil mayor, carcelero, ó sus diputados, podrán recibir bajo de su custodia algun preso ó presos que le sean remitidos de otro condado. Alguaciles, deber de.

SEC. 2. Los alguaciles mayores, carceleros, ó sus diputados, que al pasaje de este acto tengan prisioneros de otro condado, será su deber de remitirlos inmediatamente al condado donde han perpetrado el crímen que ha causado su prision; y será deber de los oficiales encargados de asegurar sus prisioneros y recibirlos. Presos de otros condados serán devueltos

Judges of probate shall transmit accounts.

SEC. 3. The judge or judges of probate of the county or counties that shall have at this time prisoners from any other county, shall transmit an account to the judge of probate of said county of all the expenses that the county has incurred in the maintenance of such prisoner or prisoners.

SEC. 4. All laws or parts of laws repugnant to or inconsistent with the provisions of this act be and the same are hereby repealed.

SEC. 5. This act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, January 12th, 1861. [Translation.]

ARTICLE LI.

CHAPTER XCI.

PUBLIC OFFICERS COMMITTING DEFALCATIONS.

Act of 10th January, 1853. Pamphlet p. 27.

Failure to settle accounts.

SECTION 1. That when any collector, or other officer of this Territory, who is required by law to settle his accounts with the auditor of the Territory, fails so to do, within twenty days after the time fixed by law, the auditor is required to transmit to the district attorney, of the district in which the defaulter resides, or if there be no such district attorney, then to the attorney general of the Territory, a sworn statement of the indebtedness of the defaulter, as appears by the books and records of his office.

Indebtedness.

SEC. 2. If the auditor cannot ascertain the exact indebtedness of the defaulter, he must state the same in his affidavit.

Suit.

SEC. 3. It is hereby made the duty of the attorney general and of the district attorneys, to immediately institute suit, in the district court, against such defaulters, by petition, and when the amount of indebtedness is unknown, the same may be left blank.

Answer.

SEC. 4. The officer sued shall, on or before the second day of the return term of the summons, file his answer to the petition under oath.

Conflicting acts repealed.

SEC. 5. All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

SEC. 3. El juez ó jueces de pruebas del condado ó condados que tienen ahora prisioneros de otro condado, pasarán al juez de pruebas de dicho condado una cuenta de todos los gastos que ha tenido su condado en la manutencion de tal ó tales prisioneros. Jueces de pruebas remitiran cuentas.

SEC. 4. Todas las leyes ó partes de leyes repugnantes ó inconsistentes con los provistos de este acto, sean y los mismos son por el presente abrogadas.

SEC. 5. Este acto estara en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 12 de 1861.

ARTICULO LI.

CAPITULO XCI.

OFICIALES PUBLICOS COMETIENDO DEFALCACIONES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que cuando cualquier colector ú otro oficial de este Territorio, quien es requerido por la ley á rendir sus cuentas al intendente del Territorio, falta de así hacerlo, dentro de veinte dias despues del tiempo señalado por la ley, el intendente es requerido remitir al promotor fiscal del distrito en el cual reside el culpable, ó si no hay promotor fiscal, entonces al promotor fiscal general del Territorio, una declaracion jurada, de la deuda del culpable, segun manifiestan los libros y protocolos de su oficina. Falta de arreglar cuentas.

SEC. 2. Si el intendente no puede establecer la deuda exacta del demandado, lo manifestará así en su juramento. Cuando deben.

SEC. 3. Está por esto hecho el deber del promotor fiscal general, y el del promotor fiscal del distrito, inmediatamente formar causa en la corte del distrito contra tales culpables mediante peticion, y cuando la suma que debe no es sabida, se puede dejar la suma en blanco. Litigacion.

SEC. 4. El oficial demandado se presentará el dia segundo ó antes, del término del cual la citation ha de ser presentcada, y protocolará su contesta á la peticion bajo juramento. Contestacion.

SEC. 5 Todas las leyes ó partes de leyes que conflictan con esta, son por este abrogadas. Leyes contrarias abrogadas.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICLE LII.

CHAPTER XCII.

SALARIES OF OFFICERS.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 69.

Treasurer to pay salaries.

SECTION 1. That the treasurer of the Territory is hereby authorized to pay, out of any funds in the Territorial treasury not otherwise appropriated, the salary of the auditor, treasurer, and judge of probate or prefects of the various counties of this Territory, who held a commission and were in actual service from the 22nd day of March, 1851, until the 8th day of September, 1851, at the rate of salary prescribed for such officers in the Kearney Code.

Accounts to be approved.

SEC. 2. That such accounts of said salaries shall be examined and approved by the auditor of this Territory, according to the exact time of service of each officer during the period mentioned in section first of this act, or only upon the presentation of the certificate of said auditor, in favor of said officers, said accounts shall be paid.

Act takes effect

SEC. 3. This act shall take effect from and after its publication.

[Translated from the original in Spanish.]

REMOVAL OF OFFICERS.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 87.

For what officers may be removed.

SEC. 4. All justices of the peace, constables and sheriffs may be accused, tried and removed from office for official misdemeanors, in the manner and for the causes following:

1st. For habitual or willful neglect of duty.

2d. For gross partiality.

3d. For oppression.

4th. For corruption.

5th. For extortion.

6th. For willful mal-administration.

7th. For conviction for larceny, burglary, rape, murder, forgery, or any crime which would make him infamous.

ARTICULO LII.

CAPITULO XCII.

SALARIOS DE OFICIALES.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 68.

Tesorero pagara salarios.

SECCION 1. Que el tesorero del Territorio está, por este, autorizado á pagar, de cualesquier fondos en la tesoreria territorial, que no sea de otro modo apropiado, los salarios del auditor, (intendente,) y tesorero, y de los jueces de pruebas ó prefectos de los varios condados de este Territorio, quienes estaban en comision y servicio actual el dia 22 de Marzo de 1851, hasta el dia 8 de Setiembre de 1851, á razon de salario prescrito para tales oficiales en el código de Kearney.

Las cuentas seran probadas.

SEC. 2. Que tales cuentas de dichos salarios serán examinadas y aprobadas por el intendente de este Territorio, segun el tiempo efectivo de servicio de cada oficial, durante el periodo mencionado en la seccion primera de este acto, ó solamente sobre la presentacion del certificado de dicho intendente, en favor de dichos oficiales, serán dichas cuentas pagadas.

Acto tomará efecto.

SEC. 3. Que este acto tomará efecto desde y despues de su publicacion.

DEPOSICION DE OFICIALES.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 86.

Causa de deposicion.

SEC. 4. Todo juez de paz, soto-alguaciles, y alguaciles mayores, podrán ser acusados, juzgados y depuestos de sus empleos por malos procederes oficiales en la manera, y por las causas siguientes:

1ª. Por habitual y voluntario descuido de sus deberes.
2ª. Por parcialidad.
3ª. Por opresion.
4ª. Por depravacion.
5ª. Por estorcion.
6ª. Por mala administracion voluntaria en sus empleos.
7ª. Por conviccion de robos rateros, robos alevosos, rapto, muerte, falsificacion de nombres, ó cualquier otro crímen que le haria infame.

Jurisdiction. SEC. 5. Any person may make such accusation, and the district court shall have exclusive original jurisdiction thereto by a summons.

Accusation. SEC. 6. The complaint shall be by an accusation against the accused, and the accusation must state the offence, charged in ordinary and concise language, and in such manner, as to enable a person of common understanding to know what is intended; it must be verified by the oath of the person making it, to the effect that he believes the charges to be true.

Summons. SEC. 7. It will be sufficient that the summons require the accused to appear and answer the complaint of A. B. [naming the accused,] for official misdemeanor, but a copy of the complaint must be served with the summons, and such summons and service must be made five days before the first day of the term of the court in which the offence is triable.

Failure to appear. SEC. 8. If the defendant do not appear, on or before the second day of the term of the court at which he is cited to appear, the court may proceed to hear and determine the accusation in his absence.

Answer. SEC. 9. The defendant may answer the accusation either by objection to the sufficiency thereof, or any article therein, or by denying the truth of the same.

Answer in writing. SEC. 10. If he object to the legal sufficiency of the accusation the objection must be in writing, but need not be in any special form, it being sufficient if it present, intelligibly, the grounds of the objection, and if the defendant deny the truth of the accusation he may do so orally, and without oath thereto.

If objection is not sustained. SEC. 11. If the objection to the sufficiency of the accusation be not sustained the defendant must answer the accusation forthwith.

In case of sheriff. SEC. 12. If the person accused be the sheriff of the county, the clerk may issue the summons and all other papers in the cause to the marshal of the Territory, or any constable of the county.

Suspension from office. SEC. 13. If a continuance take place beyond the return term, the court may suspend the accused from the functions of his office, until the determination of the cause, if sufficient cause appear from testimony or affidavits then presented; and when such suspension takes place the court shall cause a copy of the order of suspension to be served on the governor of the Territory without delay, who shall fill the office by a temporary appointment.

How tried. SEC. 14. All accusations of fact shall be tried as in other actions, and, if the accused is found guilty, judgment shall be rendered, removing the officer from the office and declaring the office vacant.

Officer of court SEC. 15. When the accused is an officer of the court, and is suspended, the court may supply his place, by appointment for the term.

Jurisdiccion.

SEC. 5. Cualquiera persona puede hacer tal acusacion, y la corte de distrito tendrá jurisdiccion inclusiva original de ella, mediante una citacion.

Acusacion.

SEC. 6. La queja será por una acusacion contra el acusado, y la acusacion manifestará la naturaleza de la ofensa imputada en lenguage ordinario y conciso, y de tal manera para hacer una persona de entendimiento regular saber lo que se quiere manifestar, será verificada con juramento de la persona que hace la acusacion, al efecto que cree que la acusacion imputada es la verdad.

Citacion.

SEC. 7. Será suficiente que el mandato requiera que el acusado comparezca y conteste la queja de [A. B.] (mencionando el nombre del acusado) por malos procedimientos oficiales, pero una copia de la acusacion acompañará la citacion, y tal citacion y ejecucion de ella ha de ser hecha cinco dias antes del dia primero del término de la corte, en la cual la ofensa es averiguable en juicio.

Falta de comparencia.

SEC. 8. Si el demandado no se presenta el dia segundo ó antes del termino de la corte á la cual esta citado para presentarse, la corte podrá proceder á oir y determinar la acusacion en su ausencia.

Contesta.

SEC. 9. El demandado podrá contestar la acusacion ya sea, en negar la suficiencia de ella, ó cualesquier articulo en ella, ó negando la verdad de la misma.

Contesta por escrito.

SEC. 10. Si se haya objecion á la suficiencia legal de la acusacion, la objecion será por escrito, pero no hay necesidad que sea en forma especifica, siendo suficiente si presenta inteligiblemente los fundamentos de la objecion, y si el demandado niega la verdad de la acusacion, podrá hacerlo oralmente y sin juramento á ella.

Objeciones non son tenidas

SEC. 11. Si la objecion á la suficiencia de la acusacion no sea sostenida, el demandado contestará la acusacion inmediatamente.

Si el alguacil es acusado.

SEC. 12. Si la persona acusada es el alguacil mayor del condado, al escribano puede espedir el mandato y los demas papeles en la causa el mariscal del Territorio, ó cualquier soto-alguacil del condado.

Suspension del destino.

SEC. 13. Si hubiere una continuacion de la accion pasando el término del retorno, la corte podrá suspender al acusado de las funciones de su oficio, hasta la determinacion de la causa, si apareciere causa suficiente del testimonio ó juramentos presentados; y cuando tal suspension resulta, la corte causará que una copia de la órden de suspension sea remitida al gobernador del Territorio sin dilacion, quien llenará el empleo por un nombramiento interino.

Investigacion de la acusacion.

SEC. 14. Todas las cuestiones de hecho serán juzgadas como en otras acciones, y si el acusado se halla delincuente, sentencia será dada, privando al oficial de su empleo, y declarando este vacante.

Oficiales de la corte acusados.

SEC. 15. Cuando el acusado sea oficial de la corte, y está suspendido, la corte puede suplir su lugar, por nombramiento para el término.

Costs. SEC. 16. The accuser and the accused are liable for the costs as in other actions.

Conflicting acts repealed. SEC. 17. That all acts, or parts of acts, in conflict with this act, are hereby repealed.

APPOINTMENT OF OFFICERS DURING THE RECESS OF THE LEGISLATURE.

Act of 25th January, 1854. *Pamphlet, p.* 14.

Authorizing the Governor to make certain appointments. SEC. 18. That in all cases wherein the governor is or may be authorized by law to make appointments, by and with the advice and consent of the council, he is hereby authorized to make temporary appointments during the recess of the legislative assembly, to continue until the meeting of the same.

Act takes effect SEC. 19. *Be it further enacted*, That this act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

OFFICERS TO DELIVER RECORDS TO THEIR SUCCESSORS.

Act of 18th January, 1855. *Pamphlet, p.* 14.

Officers to deliver records to successors. SEC. 20. That all public officers of this Territory who may have received law books, as such officers, are hereby required to turn over the same to their successors, as also the record, and all other documents relative to their respective archives: *Provided*, that the members of the legislative assembly shall not be included in this act.

Act takes effect SEC. 21. That this act shall take effect and be in force immediately after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

PUBLIC OFFICERS TO PERFORM CERTAIN DUTIES.

AN ACT REQUIRING CERTAIN DUTIES FROM EVERY PUBLIC OFFICER.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Duties of the magistrates. SEC. 22. It shall be the duty of every public officer within the Territory of New Mexico, (who by the laws of the same has power to order the imprisonment of any person for violation of said laws,) that, on declaring such order, he is required to trans-

SEC. 16. El acusador y el acusado son responsables por los costos, como en otras acciones. Costos.

SEC. 17. Todos los actos, ó partes de actos, que conflictan con este acto, estan por este revocados. Actos contrarios abrogados.

[Traducido del original en Ingles.]

NOMBRAMIENTO DE OFICIALES DURANTE EL RETIRO DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA.

Acto de Enero 25 *de* 1854. *Foll. p.* 13.

SEC. 18. Que en todos los casos donde el gobernador está ó podrá ser autorizado por la ley, de hacer nombramientos por, y con el consentimiento y aprobacion del consejo, está por esto autorizado de hacer nombramientos interinos, durante el retiro de la asamblea legislativa, para continuar hasta la reunion de la misma. Autorizando al gobernador de hacer ciertos nombramientos

SEC. 19. Decrétese ademas: Que este acto tendrá fuerza despues de su pasaje. Acto tomara efecto.

OFICIALES DE ENTREGAR REGISTROS A SUS SUCESORES.

Acto de Enero 18 *de* 1855. *Foll. p.* 24.

SEC. 20. Que todos los oficiales públicos de este Territorio que hayan recibido libros de leyes, como tales funcionarios, son requeridos por este acto de entregarlos á sus sucesores, así como el protocolo, y demas piezas de que se compongan sus respectivos archivos; proveido, que no se entiende comprendidos en este acto los miembros de la asamblea legislativa. Entregarán registros a sus sucesores.

SEC. 21. Que este acto será vigente y estará en fuerza inmediatamente despues de su pasaje. Acto tomará efecto.

OFICIALES PUBLICOS DESEMPEÑARAN CIERTOS DEBERES.

UN ACTO REQUIRIENDO CIERTOS DEBERES A TODO FUNCIONARIO PUBLICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 22. Por el presente será el deber de todo funcionario público, dentro del Territorio de Nuevo Mejico, el cual por las leyes del mismo tenga autoridad para ordenar la prision de alguna persona, por quebrantamiento de dichas leyes, que al dictar tal pro- Deberes de magistrados.

mit to the jailor of his respective county a certified copy, which shall set forth such order, so that by virtue of the same, the person imprisoned may be considered under his custody, until such further steps marked out by law, be taken to obtain his liberty, of which he shall in due time notify the jailor, in writing, and by the authority having cognizance of the matter, in order that by this manner he may remain free of the responsibility of the custody of such person detained under his keeping.

Jailor to be notified.

Duty of sheriff.

SEC. 23. It shall be the duty of the sheriff of each county within said Territory, upon receiving any person under his custody as jailor, and conformably to the contents of the previous section, if the person detained shall not furnish food necessary to sustain life, to employ him in labor upon any public work of his county, or to hire him out in order that by his labor he may be subsisted. It being understood that he shall proceed in such cases under the direction of the probate judge. It being further understood, that if the person detained is accused of the crime of murder, and the person has not any subsistence, in such case, victuals shall be given him at the expense of the county, until the cause shall be tried in conformity with law: *Provided*, that if the person detained in conformity with this section be hired out, in such case an account shall be kept of the result of his labor, and when he shall be liberated a settlement shall be made, and if there result an overplus in favor of the prisoner, after paying for his subsistence in conformity with law, such overplus shall be paid to the same or to his family, if he have one.

Probate judge to direct.

Prisoner accused of murder.

SEC. 24. That all laws or parts of laws in conflict with the present act, are hereby repealed; this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 3, 1864. [Translation.]

ARTICLE LIII.

CHAPTER XCIII.

RECORDS AND SEALS.

Kearney Code, Pamphlet, p. 91. *September* 22*d*, 1846.

Seal of courts

SECTION 1. The superior and circuit courts and the court of the prefect shall procure and keep a seal with such emblems and devices as the court shall think proper.

Impression of seal.

SEC. 2. The impression of the seal of any court by stamp shall be sufficient sealing in all cases where sealing shall be required.

videncia, es requerido de remitir al carcelero de su respectivo condado, una copia certificada que acredite tal mandamiento, para que bajo el mismo sea considerado bajo su custodia, hasta en tanto sean dado los demas pasos demarcados por la ley, para obtener su libertad, de lo que se le notificará á su debido tiempo á dicho carcelero, por escrito, y por la autoridad que conosca en el asunto, para de este modo quedar libre de la responsabilidad por la custodia de tal persona bajo su cuidado.

De notificar al carcelero.

SEC. 23. Que el alguacil mayor de cada condado, dentro de dicho Territorio, al recibir á alguna persona bajo su custodia como carcelero, y en conformidad con el contenido de la anterior seccion, será su deber si la persona detenida no propociona los alimentos necesarios para vivir, el ocuparlo en el trabajo de alguna obra pública de su condado, ó alquilarlo para que viva de su trabajo; entendido, que obrará en tales casos bajo la direccion del juez de pruebas; entendido ademas, que si la persona detenida está acusada por delito de muerte, y la tal persona no tiene de que vivir, en tal caso los alimentos le serán dados á espensas del condado, hasta en tanto la causa es juzgada en conformidad con la ley. Proveido, que si la persona detenida en conformidad con esta seccion, es alquilada, en tal caso se llevará una cuenta del producido de su trabajo, y cuando sea libertado se hará un ajuste, y si resultare un sobrante en favor del prisionero, despues de pagados sus alimentos en conformidad con la ley, tal sobrante le será entregado al mismo, ó á su familia si es que la tenga.

Deber del alguacil mayor.

Direccion del juez de pruebas

De prisionero acusado por muerte.

SEC. 24. Que todas las leyes ó parte de ley, en conflicto con el presente acto, por este son abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 3 de 1864.

ARTICULO LIII.

CAPITULO XCIII.

REGISTROS Y SELLOS.

Codigo de Kearney, Foll. p. 92. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. La corte superior, los tribunales de circuito y los juzgados de prefectura, deberán procurar y guardar un sello con las emblemas y devisos que los mismos tribunales estimen propios.

Sello de cortes.

SEC. 2. La impresion del sello de cualquier tribunal, por prensa, será suficiente legalidad en todos los casos en que el sello sea requerido.

Impresion de sellos.

Private seal. SEC. 3. When no seal is provided, the clerk may use his private seal for the authentication of any record, process or proceeding required by law to be authenticated, by the seal of his office.

Records. SEC. 4. All of said courts shall keep just and faithful records of the proceedings in English and Spanish.

Docket of alcaldes. SEC. 5. Every alcalde shall keep a docket in which he shall enter:

1st. The title of all causes commenced before him.

2d. The time when the first process was issued against the defendant, and the particular nature thereof.

3d. The time when the parties appeared before him.

4th. Every adjournment, stating at whose request and at what time.

5th. The time the trial was had.

6th. The verdict of the jury.

7th. The judgment rendered by the alcalde, and the time of rendering the same.

8th. The time of issuing execution, and the name of the officer to whom it was delivered.

9th. The fact of an appeal being allowed.

ARTICLE LIV.

CHAPTER XCIV.

RELATIONSHIP BY BLOOD.

Act of 14*th January*, 1853. *Pamphlet, p.* 71.

Consanguinity. SECTION 1. The relation of consanguinity being the relation or connection which exists between persons united by the ties of blood shall be considered in the direct and collateral lines, for civil purposes, in the computation thereof.

How relationship counted. SEC. 2. Relationship in the direct line, counted from fathers to sons and remoter descendants, shall be computed by the number of persons begotten, and these are degrees, not counting the trunk; for example, the father is the trunk, the son is the first degree, the grandson the second degree, the 2d grandson the third degree, the 3d grandson the fourth degree, the 4th grandson the fifth degree, the 5th grandson the sixth degree, and so on with the rest, and these are called descendants. But from this point, counting upwards, they are called ascendants, so the last is called son, in respect to his predecessor, and such predecessor is called father, and going upward, the one that comes next in order is grandfather, 2d grandfather, 3d grandfather, 4th grandfather.

Sello privado.

SEC. 3. Cuando no se ha provisto de sello, el escribano podrá usar su sello particular para la autenticacion de cualquier recuerdo, auto ó procedimiento requerido por ley, que sea autenticado con el sello de su despacho.

Modo de llevar registros.

SEC. 4. Todos los dichos tribunales deberán guardar justos y cabales registros de sus procedimientos, en Ingles y en Español.

Procedimientos de alcaldes.

SEC. 5. Cada alcalde deberá tener un rotulo ó registro en el cual deberá inscribir:

1°. Los titulos de las causas comenzadas ante él.

2°. El tiempo cuando el primer proceso fué espedido contra el demandado, y la naturaleza particular del mismo.

3°. El tiempo en que las partes comparecieron ante él.

4°. Cada proroga relatando á solicitud de quien y en que tiempo.

5°. Cuando se entabló el pleito.

6°. La querella del jurado.

7°. La sentencia dada por el alcalde y cuando la dió.

8°. Cuando se despachó una ejecucion y el nombre del oficial á quien se entregó.

9°. El hecho de una apelacion concedida.

ARTICULO LIV.

CAPITULO XCIV.

PARENTEZCO POR CONSANGUINIDAD.

Acto de Enero 14 *de* 1853. *Foll. p.* 70.

Consanguinidad.

SECCION 1. Siendo el parentezco de consanguinidad la relacion ó coneccion que hay entre las personas unidas por vinculos de sangre, se considerará en linea recta transversal para el fin efectos civiles. en la computacion de ellos.

Parentezco calculado.

SEC. 2. El parentezco en linea recta, considerado de los padres á hijos y demas descendientes, se computarán por el número de personas engendradas, y estos son grados, no contando el tronco; por ejemplo, el padre es tronco, el hijo es primer grado, el nieto segundo grado, el bisnieto tercer grado, el tercio nieto cuarto grado, el cuarto nieto quinto grado, el quinto nieto sesto grado, y así en lo de adelante, y estos se llaman descendientes. Mas, de este punto considerado, para arriba, se llaman ascendientes, de suerte que el último se llama hijo respecto de su anterior; y el tal anterior se dice padre y ascendiendo, el que sigue abuelo, bisabuelo, tercio abuelo, cuarto abuelo.

Collateral relationship.

SEC. 3. Relationship in the collateral line in its computation, is reckoned by the number of persons begotten, not counting the trunk, to which they are referred as having descended from it, but which are separate laterally, as branches pendant from that trunk; for example, brothers are of the second degree, because they are two persons, begotten by, and descended from the same trunk, or, if the number of brothers be greater, the comparison is always one with another; the sons of these are of the fourth degree, as being four persons separate from each other, but from the same trunk, those that follow are of the sixth degree, and the next of the eighth degree. Therefore, counting in even series, as has been shown, they go on increasing two by two *ad infinitum*, and this is the regular collateral line. But if, for example, one of the second degree be considered in reference to one of the fourth degree, this will be the irregular collateral line.

Relationship of affinity.

SEC. 4. The relation of affinity is contracted by the union of man and woman in the bonds destined for the propagation of the species, and its computation is in the same order as the relation of consanguinity in respect to the direct line, in descendants and ascendants, and in respect to the collateral line; and it extends only to the eighth degree of civil computation, if the union be by legitimate matrimony, and to the fourth if the union be without matrimony, it being observed, that the man and woman only who contracted the union, are individually connected by affinity with the blood relations of the other party, and those blood relations [are connected by affinity] with the consort of their blood parent; and this relationship shall only be valid for the civil purposes which may be explained in the laws and acts of individuals of the human race.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE LV.

CHAPTER XCV.

RIGHTS.

BILL OF RIGHTS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 32. *September 22d*, 1846.

Principles of liberty declared.

THAT the great and essential principles of liberty and free government may be recognized and established, it is hereby declared:

1st. That all political power is vested in and belongs to the people.

Colateral.

SEC. 3. El parentezco en linea transversal, en su computacion civil, se cuenta por el número de personas engendradas, no contando el tronco al que se comparan como que de él descienden, pero que se apartan por los lados, como ramos pendientes de aquel tronco "verbi gracia" los hermanos tienen segundo grado, porque son dos personas engendradas que vienen del mismo tronco, ó si sean mas el número de los hermanos, siempre la comparacion es de una persona á otra; los hijos de estos tienen cuarto grado por ser cuatro personas engendradas que distan entre sí de su tronco, los otro que siguen tienen sesto grado, y los otros se hallan en octavo grado, de suerte que contando la serie igual, así como está manifestado, se van aumentando de dos en dos, y así, hasta despues, y esta es linea transversal igual, pero si se consideran, por ejemplo, uno del segundo, y otro del cuarto, será linea transversal desigual.

Afinidad.

SEC. 4. El parentezco de afinidad se contrae por ayuntamiento de varon y hembra, en el transito destinado á la propagacion de la especie, y en computacion es por el mismo órden que el parentezco de consanguinidad respecto de la linea recta, en descendientes y ascendientes y de la linea transversal; y solo si tienen hasta el octavo grado de computacion civil si el ayuntamiento sea de legitimo matrimonio, y hasta el cuarto si sea fuera de matrimonio el ayuntamiento, advertiendo, que solo el varon y la hembra que tuvieron el ayuntamiento son los que cada uno de ellos se hizo á fin con los parientes de consanguinidad del otro conyugue, y aquellos consanguineos con el consorte de su pariente consanguineo, y este parentezco solo valdrá para los efectos civiles que se espliquen en las leyes y actos de los individuos de la especie humana.

ARTICULO LV.

CAPITULO XCV.

DERECHOS.

DECLARACION DE DERECHOS.

Codigo de Kearney, Foll. p. 33. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Los principios de la libertad declarados.

PARA QUE el grande y esencial principio de la libertad y del gobierno libre sea reconocido y establecido, se declare por el presente:

1°. Que el poder politico está conferido y pertenece al pueblo.

Petition. 2d. That the people have the right peaceably to assemble for their common good, and to apply to those in power for redress of grievances by petition or remonstrance.

Right of worship. 3d. That all men have a natural and indefeasable right to worship ALMIGHTY GOD according to the dictates of their own conscience; that no person can ever be hurt, molested, or restrained in his religious professions if he do not disturb others in their religious worship; and that all christian churches shall be protected and none oppressed, and that no person on account of his religious opinions shall be rendered ineligible to any office of honor, trust or profit.

Courts free. 4th. That courts of justice shall be open to every person, just remedy given for every injury to person or property, and that right and justice shall be administered without sale, denial, or delay, and that no private property shall be taken for public use without just compensation.

Trial by jury. 5th. That the right of trial by jury shall remain inviolate.

Accused to be heard. 6th. That in all criminal cases the accused has the right to be heard by himself and counsel, to demand the nature and cause of the accusations, to have compulsory process for witnesses in his favor, to meet the witnesses against him face to face, and to have a speedy trial by a jury of his country.

Accused not to testify against himself. 7th. The accused cannot be compelled to give evidence against himself, or be deprived of liberty, or property, but by a verdict of a jury and the laws of the land.

Second trial. 8th. That no person after having once been acquitted by a jury can be tried a second time for the same offence.

Bail. 9th. That all persons shall be bailed by sufficient sureties, except in capital offences where proof of guilt is evident, and the privileges of a writ of habeas corpus cannot be suspended except the public welfare shall require it in the case of rebellion or invasion.

Excessive bail. 10th. Excessive bail shall not be required, excessive fines imposed, nor cruel and unusual punishment inflicted.

Security of persons. 11th. That the people shall be secure in their persons, papers, houses and effects from unreasonable searches and seizures, and that no writs shall issue for a search or seizure without a probable cause of guilt is made out under oath.

Right to speak. 12th. That free communication of thoughts and opinions is one of the invaluable rights of free men, and that every person may freely speak, write, or print on any subject, being responsible for every abuse of that liberty.

Exempts. 13th. That no vicar, priest, preacher of the gospel, nor teacher of any religious denominations shall ever be compelled to bear

Peticion.

2°. Que el pueblo tiene derecho para reunirse pacificamente para investigar el bien comun y para pedir á los que están en poder, por suplica ó por presentacion, el alivio de sus males.

Derecho de adorar a Dios.

3°. Que todo hombre tiene un derecho natural y imprescriptible para adorar á Dios Todopoderoso, segun los dictados de su conciencia; que nadie podrá ser nunca dañado, molestado, ó impedido de profesar su religion si no impide á otros de profesar la suya; que todas las religiones cristianas serán protegidas y ninguna oprimida; y que nadie por razon de opiniones religiosas, podrá perder el derecho á todos los empleos de honra, confianza y provecho.

Las cortes libres.

4°. Que las cortes de justicia estarán abiertas para toda persona; que se dará un remedio justo por toda injuria á persona y propiedad; que el derecho y la justicia se administrarán sin soborno, sin negacion, y sin demora; y que no se tomará la propiedad particular para el servicio público sin una justa compensacion.

Juzgado por el jurado.

5°. Que el derecho á ser juzgado por el jurado ha de permanecer inviolable.

Acusado será oido.

6°. Que en toda causa criminal, el acusado tendrá derecho para ser oido por sí ó por abogado, para preguntar la naturaleza y causa de la acusacion; para que se proceda con compulsion para comparencia de los testigos á su favor, para tener caréo con los testigos que depongan contra él y para que el juicio por un jurado de su tierra sea breve.

Acusado no dara testimonio contra si mismo.

7°. El acusado no podrá ser compelido á dar testimonio contra sí mismo, ó ser privado de la vida, libertad, ó propiedad, sino por el juicio declarado de un jurado y las leyes del pais.

Segunda ofensa.

8°. Que nadie despues de haber sido ya perdonado por un jurado no será juzgado segunda vez podrá ser encausado otra vez por la misma ofensa.

Fianza.

9°. Todo acusado podrá quedar libre bajo fianza, dando suficientes seguridades, excepto por ofensas capitales cuando las pruebas del delito son evidentes; y el auto de *habeas corpus* no podrá ser suspendido, á no ser que la seguridad pública lo requiera en caso de una revolucion ó invasion.

Fianza excesiva.

10°. No se pedirán seguridades excesivas de los acusados para que queden libres; no se impondrán multas exorbitantes, ni se infligirán castigos crueles inusitados.

Seguridad de persona.

11°. Que el pueblo estará seguro en sus personas, papeles, casas y bien de todo cateo y confiscacion sin que haya causa probable, bajo de juramento.

Derecho del hablar.

12°. Que la comunicacion libre de los pensamientos y opiniones, es uno de los derechos inviolables de los hombres libres; y que toda persona podrá libremente hablar, escribir y imprimir sobre cualquiera materia, siendo responsable por los abusos de esta libertad.

Eximidos.

13°. Que ningun vicario, sarcedote, predicador del evangelio, ni maestro de ningun denominacion religiosa, será obligado á

arms, or to serve on juries, work on roads, or perform military duty.

Done at the Government House, in the city of Santa Fé, in the Territory of New Mexico, by Brigadier General Stephen W. Kearny, by virtue of the authority conferred upon him by the Government of the United States, this twenty-second day of September, A. D. 1846.

S. W. KEARNY,
Brig. Gen. U. S. A.

Act of 12th July, 1851. *Pamphlet, p.* 152.

Political power

SECTION 1. That the general, great and essential principles of liberty and free government may be recognized and established, we declare that: All political power is inherent in the people, and all free governments are founded on their authority and instituted for their benefit; and they have at all times an unalienable right to alter, reform or abolish their form of government, in such manner as they may think expedient.

Rights equal.

SEC. 2. All freemen, when they form a social compact, have equal rights; and no man, or set of men, are entitled to exclusive, separate, public emoluments or privileges but in consideration of public services.

No religious test.

SEC. 3. No religious test shall be required as a qualification to any office or public trust in this Territory.

Equal religious freedom.

SEC. 4. No law shall be enacted binding man to worship God contrary to the dictates of his own conscience; no preference shall be given by law to any religious denomination, and it shall be the duty of the legislature to enact the necessary laws to protect equally all religious denominations so that they may be undisturbed, and secured in the practice of their institutions.

Right to speak.

SEC. 5. Every citizen shall be at liberty to speak, write or publish his opinion on any subject, being responsible for the abuse of that privilege, and no law shall be passed curtailing the liberty of speech or of the press.

Truth in evidence in libels.

SEC. 6. In prosecutions for the publication of papers investigating the official conduct of officers or of men in public capacity, or when the matter published is proper for public information, the truth thereof may be given in evidence. And in all indictments for libels the jury shall have the right to determine the law and the facts under the direction of the court as in other cases.

Security of persons.

SEC. 7. The people shall be secure in their persons, houses, papers and possessions, from all unreasonable seizures or searches, and no warrant to search any place or seize any person or thing

tomar las armas, á servir en los jurados, ni á prestar ningun servicio militar.

Dada en la casa de Gobierno de la ciudad de Santa Fé, en el Territorio de Nuevo Méjico, por el General de Brigada Estevan W. Kearny, en virtud de la facultad que le confirio el Gobierno de los Estados Unidos, este dia veintesegundo del mes de Setiembre del año del Señor 1846.

S. W. KEARNY,
Gen. de Brig. de ejercito de los Estados Unidos.

Acto de Julio 12 *de* 1851. *Foll. p.* 154.

Poder politico.

SECCION 1. Para que los grandes y esenciales principios generales de la libertad y de un gobierno libre puedan ser reconocidos y establecidos declaramos: Que el poder politico pertenece al pueblo, y que todos los gobiernos libres son fundados por su autoridad y instituidos para su provecho y en todo tiempo tiene el derecho inajenable de alterar, reformar, ó anular su forma de gobierno, de la manera que crea conveniente.

Derechos iguales.

SEC. 2. Todos los hombres libres cuando forman una union social tienen derechos iguales, y ningun hombre ó reunion de hombres tienen el derecho de recibir emolumentos y privilegios publicados, separados ó exclusivos, sino en consideracion de servicios públicos.

Culto religioso.

SEC. 3. Ningun culto religioso será exijido como calificacion para algun destino ó cargo público en este Territorio.

Libertad religiosa igual.

SEC. 4. Ninguna ley será decretada que obligue al hombre que adore á Dios contrario á los dictados de su propia conciencia. Ninguna preferencia será dada por la ley á alguna sociedad religiosa, y será un deber de la legislatura, hacer las leyes necesarias para proteger con igualdad á todas las denominaciones religiosas, para que no sean perturbadas, y se mantengan seguras en la practica de sus instituciones.

El derecho de hablar.

SEC. 5. Todo ciudadano tendrá la libertad de hablar, escribir ó publicar sus opiniones sobre cualquiera asunto, siendo responsable por el abuso de dicho privilegio, y ninguna ley será decretada que reprima la libertad de hablar, ó de la prensa.

La verdad en evidencia en defamacion.

SEC. 6. En persecuciones por la publicacion de documentos, averiguando la conducta pública de empleados, ó de personas en una capacidad pública, ó cuando la materia publicada es necesaria para el conocimiento del público, la prueba de los hechos podrá darse como testimonio, y en toda acusacion por defamacion, el jurado tendrá la facultad de determinar la ley y los hechos, bajo la direccion de la corte como en otros casos.

Seguridad de persona.

SEC. 7. El pueblo estará seguro en sus personas, casas, papeles, y propiedades contra escrudiño ó embargo inmoderado, y ningun auto será dado para escrudiñar algun lugar, ó para asir

shall issue without describing them as near as may be, nor without probable cause supported by oath or affirmation.

Trial by jury. SEC. 8. In all criminal prosecutions, the accused shall have a speedy, public trial by an impartial jury, unless the accused waives his right to a jury trial; he shall not be compelled to give evidence against himself; he shall have the right of being heard by himself or counsel, or both; he shall be confronted with the witnesses against him, and shall have compulsory process for obtaining witnesses in his favor; and no person shall be holden to answer for any capital offence or felony but on indictment or information, unless the party accused shall waive his right to an indictment first to be found against him, except in cases arising in the land or naval forces, or offences against the laws regulating the militia.

Bail. SEC. 9. All prisoners shall be bailable by sufficient sureties unless for capital offences when the proof is evident or the presumption is great; but this provision shall not be so construed as to prohibit bail after indictment found upon the examination of the evidence by a judge of the supreme or district court upon the return of a writ of habeas corpus, returnable in the county in which the offence is committed.

Habeas corpus. SEC. 10. The privilege of the writ of habeas corpus shall not be suspended except when in the case of rebellion or invasion the public safety require it.

Excessive bail. SEC. 11. Excessive bail shall not be required nor excessive fines imposed; nor cruel or unusual punishment inflicted. All courts shall be open and every person, for an injury done in his lands, goods, person or reputation, shall have remedy by due course of law.

Twice in jeopardy. SEC. 12. No person for the same offence shall be twice put in jeopardy of life or limb, nor shall a person be again put upon trial for the same offence after a verdict of not guilty, and the right of trial by jury shall remain inviolate.

Right to bear arms. SEC. 13. Every citizen shall have the right to keep and bear arms in the lawful defence of himself or the Territory.

Bill of attainder. SEC. 14. No bill of attainder, ex-post facto law, retro-active law or any law impairing the obligation of contracts shall be made, and no person's property shall be taken or appropriated to public use without adequate compensation being made, unless by consent of such person.

No punishment except by law. SEC. 15. No citizen of this Territory shall be deprived of his life, liberty, property or privileges, out-lawed, exiled or in any manner disfranchised, except by due course of the law of the land.

SEC. 16. The military shall at all times be subordinate to the civil authority.

Monopolies. SEC. 17. Perpetuities and monopolies are contrary to the genius of a free government and shall never be allowed, nor shall the law of primogeniture or entailments ever be in force in this Territory.

alguna persona ó cosa, sin difinirlas lo mas cerca que sea posible, ó sin causa probable sostenida con juramento ó afirmacion.

Juzgado por jurado.

SEC. 8. En todos los procesos criminales, el acusado será juzgado publicamente, y lo mas pronto que sea posible, por un jurado imparcial, tendrá el derecho de ser oido por sí mismo ó por abogado, ó por ambos. Será afrontado con los testigos que aparezcan en su contra, y será permitido tener proceso compulsorio para obtener testigos en su favor, y ninguna persona será obligada á responder á un cargo criminal sino por acusacion ó denuncio, ménos en casos que puedan suceder en las fuerzas terrestres ó maritimas ú ofensas contra las leyes que arreglan la milicia.

Fianza.

SEC. 9. Todo prisionero que dé fianzas suficientes, será puesto en libertad, ménos por ofensas capitales, cuando la prueba es evidente, ó cuando la sospecha es general; pero esta provision no será construida de manera que prohiba el dar fianzas despues de haberse establecido la acusacion, al ser examinadas las pruebas ante uno de los jueces de la corte suprema, ó de distrito, sobre el retorno de un auto de *habeas corpus*, que será retornable en el condado en que fué cometida la ofensa.

Habeas corpus

SEC. 10. El privilegio de un auto de *habeas corpus*, no será suspendido sino cuando la necesidad pública lo exije, en casos de invasion ó alzamiento.

Fianza excesiva.

SEC. 11. Fianzas exorbitantes no serán requeridas, ni multas excesivas impuestas, y ningun castigo cruel ni extraordinario será aplicado. Todas las cortes estarán abiertas al público, y toda persona tendrá recurso á la ley para remediar cualesquiera agravio que se haga á sus terrenos, efectos, persona ó reputacion.

No será puesto dos veces en riesgo.

SEC. 12. La vida ni la persona de individuo alguno, serán arriesgadas mas de una vez por una misma causa, y ninguna persona será juzgada por una misma ofensa despues de haber sido declarado inocente, y el derecho de ser juzgado por un jurado permanecerá inviolable.

Derecho de llevar armas.

SEC. 13. Todo ciudadano tendrá el derecho de tener y llevar armas en su propia defensa ó en la defensa del Territorio.

Proyecto de imputacion.

SEC. 14. Ningun proyecto de imputacion, ley "ex post facta," ley retroactiva, ni ley alguna que disminuya la obligacion de contratos serán decretadas, ni será tomada la propiedad de persona alguna, ni será aplicada á usos públicos sin una compensacion adecuada, á ménos que sea con el consentimiento de su dueño.

Ningun castigo sino por la ley.

SEC. 15. Ninguna persona será destinada ó prescrita, ni privada de su vida, libertad, propiedades, ó privilegios, ni será privada de ninguna manera de sus franquicios sino por la ley del pais.

SEC. 16. El poder militar siempre será inferior al poder civil.

Monopolios.

SEC. 17. Las perpetuidades y los monopolios son contrarios al genio de un gobierno libre; nunca serán permitidos, y ninguna ley de primogenio ó entable será vigente en este Territorio.

Right to assemble, &c. SEC. 18. The citizens shall have the right in a peaceable manner to assemble together for their common good, and to apply to those invested with the powers of government for redress of grievances or other purposes by petition, redress or remonstrance.

Power to suspend laws. SEC. 19. No power of suspending the laws of this Territory shall be exercised except by the legislature or its authority.

Bill of rights inviolate. SEC. 20. To guard against transgressions of the high powers herein delegated, we declare that everything in this "*Bill of Rights*" is excepted out of the general power of government and shall forever remain inviolate; and all laws contrary thereto or to the provisions thereof shall be void.

Act of 10*th January*, 1853. *Pamphlet*, *p.* 19.

Defence in court. SEC. 21. That every man be free to defend himself by himself, or by any other person, in any court in this Territory.

Infamous persons cannot defend another. SEC. 22. That no man who is, or has been a thief, or man of bad faith, or convicted of public crime, can be defender of another.

Conflicting acts repealed. SEC. 23. That all acts and parts of acts inconsistent with this are hereby repealed, or without effect.

Act takes effect SEC. 24. That this act shall take effect after its first publication.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE LVI.

CHAPTER XCVI.

ROADS.

AN ACT REGULATING THE MODE OF REPAIRING THE ROADS WITHIN THE DIFFERENT COUNTIES OF THE TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Probate judge to establish rules. SECTION 1. That the several probate judges, each one within his own jurisdiction, are hereby authorized and required to establish rules providing the manner in which the roads within their respective counties are to be repaired.

SEC. 18. Los ciudadanos tendrán el derecho de reunirse pacíficamente, para su bien comun, y para pedir remedio á los que están revestidos con el poder de gobierno, por agravios, ó para otros fines, por medio de peticion, discurso, ó manifiesto. Derecho de reunirse.

SEC. 19. Ningun poder será ejercitado para suspender las leyes de este Territorio, sino por legislatura, ó por su órden. Poder para suspender las leyes.

SEC. 20. Para prevenir contra el quebrantamiento de los altos poderes delegados por este decreto, declaramos que todo lo contenido en esta "ley de franquicias" no está incluido en los poderes generales de los gobiernos, y permanecerá para siempre inviolable, y todas las leyes contrarias á dicha ley, ó á las provisiones de ella, serán nulas. Declaracion de derechos inviolable.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 10 *de* 1853. *Foll. p.* 20.

SEC. 21. Que todo hombre sea libre para defenderse por sí, ó por cualesquiera otra persona, ante cualesquiera cortes de este Territorio. Defensa en la corte.

SEC. 22. Que ninguna persona que es, ó ha sido, ladron, hombre de mala fé, ó convicta de delito público, puede ser defensor de otra. Personas infames no pueden defender á otros.

SEC. 23. Que todo acto ó demas partes inconsistentes con este sean abrogados, ó sin ningun valor. Actos contrarios abrogados.

SEC. 24. Que este acto tendrá fuerza desde su primera publicacion. Acto tomará efecto.

ARTICULO LVI.

CAPITULO XCVI.

CAMINOS.

UN ACTO REGULANDO EL MODO DE COMPONER LOS CAMINOS DENTRO DE LOS DIFERENTES CONDADOS DEL TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que los diferentes jueces de pruebas, cada uno en la parte que le toca, son por este acto autorizados y requeridos para establecer reglas bajo la forma que se han de componer los caminos dentro de sus respectivos condados. Juez de pruebas establecerá reglas.

Citizens to render assistance.

SEC. 2. The citizens are required to render their services under the penalty which each probate judge may designate in his rules.

Secretary to have copies printed.

SEC. 3. That immediately after the approval of this act, the secretary of the Territory is hereby authorized and required to cause thirty copies of this act to be printed and distributed immediately to the prefects of each county.

Disposition of fines.

SEC. 4. That all the fines arising from the violation of the rules established by each probate judge shall be exclusively used by said probate judge in repairing the roads.

Conflicting acts repealed.

SEC. 5. That all acts contrary to this act are hereby repealed.

SEC. 6. That this act shall be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT TO PREVENT ROADS FROM BEING FLOODED OR OBSTRUCTED IN THEIR FREE TRAVEL.

Justices, duty of

SEC. 7. That it shall be the duty of the justices of the peace, in each plaza of their respective precincts, to see that no person or persons obstruct the road or roads that lead to the different parts of this Territory, with wagons, nor carts, nor timber, nor by making excavations, nor in any other manner that may obstruct the mail, or any person passing.

Bridges to be constructed.

SEC. 8. *Be it further enacted*, That if any person or persons, or mayordomos of acequias, should have to make ditches across the roads to pass the water to their fields, gardens, or mills, they shall construct a bridge sufficiently wide and strong for loaded wagons or carts to pass over, so that no obstruction will be placed in the way of the mail or any other passenger, nor any of those that may have to travel over said roads with their crops or other affairs of their houses.

Excavations not to be made in the roads.

SEC. 9. *Be it further enacted*, It shall be the duty of the justices of the peace, in their respective precincts, to require the farmers, and every other person, not to let the water loose on the roads, nor to make excavations or dams, nor obstructions that will in any manner embarrass the free travel of the road.

Violations, how punished.

SEC. 10. That if any person or persons shall refuse or neglect to do so, he shall be required the second time; and on his not complying then, he shall be considered as a violator of the law, and fined by the corresponding justice of the peace five dollars for having disregarded the legal order of the justice of the peace.

Justices who violate this act, how punished.

SEC. 11. *Be it further enacted*, The justice of the peace who shall neglect to comply with the duties imposed upon him in this act, on being found guilty shall be fined in any sum not exceeding ten dollars, nor less than five dollars.

Ciudadanos prestaran servicio.

SEC. 2. Los ciudadanos son obligados de emprestar sus servicios, bajo la pena que cada juez de pruebas señale en sus reglas.

Secretario tendra copias imprimidas.

SEC. 3. Que el secretario del Territorio es por este acto autorizado y requerido que inmediatamente despues de la aprobacion de este acto, mande imprimir treinta copias de este acto, y distribuirlas inmediatamente entre los prefectos de cada condado.

Inversion de multas.

SEC. 4. Que todas las multas que resulten de la infraccion de las reglas señaladas por cada juez de pruebas, serán esclusivamente invertidas por dicho juez de pruebas en la recomposicion de los caminos.

Actos contrarios abrogados.

SEC. 5. Todos los actos que conflicten con este son por el mismo abrogados.

Acto tomará efecto.

SEC. 6. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

UN ACTO EVITANDO QUE LOS CAMINOS NO SEAN ANEGADOS, NI ESTORBADOS EN SU LIBRE TRANSITO.

Jueces deber de.

SEC. 7. Que será el deber de los jueces de paz, en cada plaza en sus respectivos precintos, de cuidar que ninguna persona ó personas estorben el camino ó caminos, que conduzcan á las diferentes partes de este Territorio, con carros, ni carretas, ni palos, ni haciendo hoyos, ni de ninguna otra manera que se pueda estorbar al correo, ni á ningun otro pasajero.

Puentes de ser construidos.

SEC. 8. Decrétese ademas: Que si alguna persona, ó personas, ó mayordomos de acequias, tuviesen que sanjear los caminos para pasar el agua á sus labores, ó huertas, ó molinos, harán un puente bastante ancho y fuerte que puedan pasar carros y carretas cargados, de modo que no se le ponga ningun estorbo al correo, ni á ningun otro pasajero, y ni aun á ellos mismos que tienen que traficar por dichos caminos con sus cosechas y demas negocios de sus casas.

Excavaciones no seran hechas en los caminos.

SEC. 9. Decrétese ademas: Será el deber de los jueces de paz, en sus precintos, de requerir á los labradores, y cualquiera otra persona, de no soltar las aguas á los caminos, ni de hacer hoyos, ni represas, ni estorbos de ninguna manera, que se pueda estorbar el camino en su libre tránsito.

Violaciones, castigo de.

SEC. 10. Que si alguna persona ó personas rehusasen ó descuidasen de hacerlo así, será requerida segunda vez; y no haciéndolo aun, será considerada contraventora á la ley, y multada por el juez de paz correspondiente en cinco pesos, por desprecio á la órden legal del juez de paz.

Jueces de paz violando este acto, como castigados.

SEC. 11. Decrétese ademas: El juez de paz que descuidase de cumplir con los deberes que por este acto se le imponen, al ser culpado será multado en una suma que no exceda de diez pesos, ni baje de cinco pesos.

Judge of probate, duty of

SEC. 12. That the judges of probate shall see that the justices of the peace comply with the requirements of this act, and shall see that the provisions of this act be faithfully carried into effect; they may require them officially, or by information, to comply therewith, when the case shall so require.

Fines, where paid.

SEC. 13. All fines collected by virtue of this act shall be paid into the treasury of the county where the failure shall be committed.

SEC. 14. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 30th, 1861. [Translation.]

ARTICLE LVII.

CHAPTER XCVII.

REVENUE.

Kearney Code. Pamphlet, p. 92. *September* 22*d*, 1846.

License.

SECTION 1. No person shall directly or indirectly sell any spirituous liquors or wine, without a license, as a grocer or dram-shop keeper.

Merchant.

SEC. 2. No person shall deal as a merchant without a license first obtained according to law.

Pedlar.

SEC. 3. No person shall deal as a pedlar without a license.

Billiard table

SEC. 4. No person shall keep, or permit to be used and kept, any billiard table without a license.

Distillery.

SEC. 5. No person shall carry on the business of distilling liquors from wheat, corn, or any grain, nor shall under any pretence keep such distillery, or suffer or permit any spirituous liquors to be made or distilled from wheat, corn, or any other grain on his or her account, or suffer or permit any such liquor to be made or distilled from wheat, corn, or any other grain on any still belonging to him or her, or under his or her control, without a license.

Dram shop.

SEC. 6. A dram shop keeper is a person permitted by law to sell wine or spirituous liquors in a less quantity than one quart to be drank at the place of sale.

Grocer.

SEC. 7. A grocer is a person permitted as aforesaid to sell goods, wines, and merchandise, all kinds of dry goods excepted, and intoxicating liquors and wines in a quantity not less than one quart, not to be drank at the place of sale.

SEC. 12. Que los jueces de pruebas tendrán superintendencia para que los jueces de paz cumplan con lo requerido en este acto, y cuidarán que los provistos de este acto sean fielmente llevados á efecto; podrán requerirlos de oficio, ó por informacion, á cumplimiento, cuando el caso así lo requiera. Juez de pruebas, deber de.

SEC. 13. Todas las multas estraidas en virtud de este acto ingresarán á la tesorería del condado en que la falta sea cometida. Multas, cuando pagadas.

SEC. 14. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto son por este abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1861.

ARTICULO LVII.

CAPITULO XCVII.

RENTAS.

Codigo de Kearney. Foll. p. 95. *Setiembre* 22 *de* 1846.

SECCION 1. Nadie podrá directa ó indirectamente vender licores espirituosos ó vino sin una licencia de vinatero. Licencias.

SEC. 2. Nadie podrá tratar como comerciante sin haber obtenido primero una licencia segun la ley. Comerciantes.

SEC. 3. Nadie podrá tratar como viandante sin licencia. Viandantes.

SEC. 4. Nadie podrá tener ó permitir que se use ó se tenga andando ninguna mesa de billar sin licencia. Mesa de billares.

SEC. 5. Nadie podrá ejercer la negociacion de distilar licores de trigo, maiz, ó de cualquier otro grano; ni podrá bajo de ningun pretesto tener tal distileria ó sufrir que se distile ningun licor espirituoso de trigo, maiz, ó cualquier otro grano por su cuenta de él ó de ella; ó sufrir que ningun licor sea hecho ó distilado de trigo, maiz, ó cualquier otro grano en ningun alambique de la pretencia de él ó de ella, ó que esté á la disposicion de él ó de ella, sin licencia. Vinaterias.

SEC. 6. Un vinatero es una persona licenciada por la ley para vender vino y licores espirituosos en menor cantidad que dos cuartillos, y para ser bebidos en el lugar mismo de la venta. Vinateros.

SEC. 7. Un mercéro es una persona licenciada como arriba dicho para vender mercerias, quincalla, y otros efectos, escepto toda clase de mercaderia de ropa, de vinos y licores en ménor cantidad de dos cuartillos, que no se han de beber en el paraje de la venta. Trendajones.

Merchant. SEC. 8. A merchant is a person, permitted as aforesaid, to deal in selling goods, wares and merchandise, at any store, stand, or place occupied for that purpose.

Pedlar. SEC. 9. A pedlar is a person, permitted as aforesaid, to deal in the selling of goods, wares and merchandise, other than of the growth, produce, or manufacture of this Territory, by going from place to place to sell the same.

(Sections 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 repealed.)

Tax on pedlars. SEC. 17. There shall be levied on all pedlars' licenses, a territorial tax of the following rates: first, if the pedlar travel and carry his goods on foot, five dollars for every period of six months; second, if on one or more beast of burden, five dollars for every horse or beast of burden, for every period of six months; third, if in a cart or other land carriage, eight dollars for every period of six months.

Prefects to levy tax. SEC. 18. The several prefects are empowered to levy such sums as may be necessary annually to defray the expenses of their respective counties, by a tax upon all property and licenses made taxable by law for territorial purposes; but the county tax shall in no case exceed the territorial tax on the same subjects of taxation more than one hundred per cent. for the same time.

Distillers. SEC. 19. There shall be levied on all distillers' licenses twenty-five dollars for each still he may use for every period of six months.

Blank licenses. SEC. 20. The clerk of the prefect shall issue as many blank licenses for billiard tables, dram shops, groceries, merchants, pedlars and distilleries as the prefect may direct. Such clerk shall deliver to the collector of his county all licenses so issued, and charge him therewith, in a book to be kept for that purpose.

Return of collector. SEC. 21. Each collector, at each regular term of the court of the prefect of his county, shall return, first, all blank licenses not granted by him; second, a list of licenses granted by him, and not before accounted for, showing the names of persons to whom granted, the amount of taxes collected on each, and the commencement and termination of each license granted by him; third, the aggregate statements of the amount of merchandise sworn to and delivered to him, by the person or persons to whom license was granted.

Account of collectors. SEC. 22. The prefect, at each regular term of his court, shall settle and adjust the account of collector of licenses delivered to him under the provisions of this law, giving him credit for all blank licenses returned, and charging him with all licenses not returned, according to the aggregate statements required to be returned by the the third subdivision of the next preceding section.

Failure to return, etc. SEC. 23. If the collector shall fail to return a number of such aggregate statements corresponding in numbers with the license

Comerciantes.

SEC. 8. Un mercader es una persona licenciada como arriba dicho para tratar en la venta de generos, efectos y mercaderias en cualquiera tienda, puesto, ó paraje ocupado para ese proposito.

Viandantes.

SEC. 9. Un viandante en una persona licenciada como arriba dicho para tratar en la venta de generos, efectos y mercaderias que no son de la cosecha, producto ó manufactura de este Territorio, yendo de lugar en lugar vendiendolos.

(Las secciones 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16 están abrogadas.)

Licencias de viandantes.

SEC. 17.. Se tomará sobre todas la licencias para viandante una contribucion territorial de los grados siguientes: primero, si el viandante viaja y lleva sus generos á pié, cinco pesos por cada periodo de seis meses; segundo, si en uno ó mas caballos ó bestias de carga, cinco pesos por cada periodo de seis meses; tercero, si en una carreta ú otro carruaje, ocho pesos por cada periodo de seis meses.

Prefectos levaran licencias.

SEC. 18. Los prefectos están facultados para levar las sumas de dinero que puedan ser necesarias cada año para pagar los gastos de los respectivos condados por una contribucion sobre toda propiedad y licencias que sean ya contribuyentes por la ley para los usos del Territorio; pero las contribuciones de condado no deberán en ningun caso exceder la contribucion territorial sobre los mismos objetos contribuyentes mas de un ciento por ciento por el mismo periodo.

Vinateros.

SEC. 19. Se levará de todos los distiladores licencias de veinte y cinco pesos por cada alambique que puedan usar por cada periodo de seis meses.

Licencias en blanco.

SEC. 20. El escribano del prefecto expedirá las licencias en blanco para mesas de billar, vinateros, merceros, mercaderes, viandantes, y distiladores que el prefecto ordene. El escribano entregará al colector de su condado todas las licencias así expedidas y se las cargará en cuenta en un libro que se tendrá para ese proposito.

Retornos de colectores.

SEC. 21. Cada colector en cada regular término del juzgado del prefecto de su condado, deberá retornar, primero, todas las licencias en blanco que él no haya concedido; segundo, una lista de todas las licencias que haya concedido, y de las cuales no haya ya dado cuenta, designando los nombres de las personas á quienes fueron concedidas, la suma de dinero cobrada sobre cada una, y el principio y fin de cada licencia así concedida por él; tercero, la agregada relacion del valor de las mercaderias jurada que le dió la persona ó personas á quienes dió licencias.

Cuenta de colectores.

SEC. 22. El prefecto en cada regular término de su juzgado deberá arreglar y ajustar la cuenta del colector por las licencias que se le entregó segun lo proveido en esta ley, dandole credito por todas las licencias en blanco que devuelva, y cargandole con todas las licencias no devueltas segun la agregada relacion que se requiere retornada por la tercera sub-division de la precedente seccion.

Falta de retornos.

SEC. 23. Si el colector faltará de retornar un número de las tales agregadas relaciones correspondientes en número con las

not returned, the prefect shall for each license not returned, charge him in such settlement the sum of two hundred dollars.

Clerk of prefect to certify to auditor, etc.

SEC. 24. The prefect, on ascertaining the amount received by the collector for licenses and taxes for which he shall become chargeable under this law, shall cause his clerk at each term to certify to the auditor of public accounts the amount so charged against the collector of the county.

License for one county only.

SEC. 25. No license granted in virtue of this law, shall authorize any person to carry on the business authorized by such license in any other county than the one in which the license was granted, nor at more than one place in the proper county at the same time, nor for a longer period than six months.

Fees.

SEC. 26. At the time of granting the license the sheriff shall collect, in addition to the sums aforesaid, the sum of fifty cents, the clerk's fee.

Compensation

SEC. 27. Every collector shall receive as a full compensation for his services for collecting the revenue, two per centum upon all sums so collected.

Amount due to be paid to the county treasury.

SEC. 28. Every collector of the revenue, having made settlement according to law of county revenue by him collected or received, shall forthwith pay the amount found due from him, into the county treasury, and the clerk of the prefect shall give him a receipt therefor under the seal of the court.

Collector to pay to the territorial treasury.

SEC. 29. Every collector shall, annually, on or before the first Monday in December, pay into the Territorial treasury, the whole amount of revenue with which he may stand charged, deducting his commission, and the treasurer shall give him duplicate receipts for the amount paid, one of which shall be deposited with the auditor within five days after its date.

Failure to make payment.

SEC. 30. Every collector who shall fail to make payment of the amount due from him, in the time and manner prescribed in the preceding sections, shall forfeit two and a half per cent. per month on the amount wrongfully withheld, to be computed from the time the amount ought to have been paid, until actual payment.

Trading without license.

SEC. 31. When any person shall be found keeping a billiard table, dram shop, grocery, distillery, or vending goods as a merchant or pedlar, contrary to the provisions of this law, every sheriff, collector, coroner and constable shall, and any other person may, give information thereof to the prefect of the county without delay. The prefect shall issue his warrant, directed to the sheriff or constable of the county, and cause the offender to be arrested and brought before him, and shall determine the offence in a summary manner and assess the punishment, which shall be not more than five hundred dollars, nor less than fifty dollars.

Appeals.

SEC. 32. Appeals may be taken from all such judgments of the prefects to the circuit court, but no such appeal shall be allowed unless it be taken on the day of trial.

licencias no devueltas, á de mas del número de las agregadas relaciones vueltas, le cargará en el tal ajuste la suma de dos cientos pesos.

Secretario del prefecto dara certificado.

SEC. 24. El prefecto luego que se cercione de la suma que el colector haya recibido por licencias y contribuciones de la cual es responsable segun esta ley, dispondrá que su escribano en cada término certifique al intendente de las cuentas públicas la suma así cargada al colector de su condado.

Licencia de un condado unicamente.

SEC. 25. Ninguna licencia concedida en virtud de esta ley autorizará ninguna persona á ejercer el trato autorizado por la tal licencia en ningun otro condado mas de aquel en que fué dada, ni en mas de un lugar en el mismo condado en el mismo tiempo, ni mas largo periodo que seis meses.

Derechos.

SEC. 26. Al tiempo de conceder una licencia, el alguacil primero cobrará en adicion á la suma arriba dicha, la suma de cincuenta centavos, los derechos del escribano.

Compensacion

SEC. 27. Cada colector recibirá como completa compensacion de sus servicios por cobrar las rentas, dos por ciento sobre todas las sumas así cobradas.

Suma debida á la tesoreria del condado.

SEC. 28. Cada colector de rentas habiendo hecho ajuste segun la ley de las rentas de condado cobradas ó recibidas por él, deberá pagar inmediatamente la suma que deba á la tesoreria del condado, y el escribano del prefecto le dará un recibo de ella bajo el sello de la prefectura.

Suma debida á la tesoreria territorial.

SEC. 29. Cada colector deberá anualmente en ó antes el primer lúnes de Diciembre pagar al tesorero territorial toda suma de rentas que le sean cargadas, deduciendo de ella su comision, el tesorero le dará recibo por duplicado de la suma pagada, uno de los cuales recibos será depositado en manos del intendente dentro de cinco dias despues de la fecha.

Falta de pagar.

SEC. 30. Cada colector que falta de hacer pago de la suma que deba en el tiempo y modo prescrito en las dos anteriores secciones, pagará por la fraccion, dos y medio por ciento al mes sobre la suma malamente retenida, computadas desde el tiempo que la suma debiera haber sido pagada hasta que se efectue.

Tratar sin licencia.

SEC. 31. Cuando cualquiera persona sea hallada teniendo mesa de billar, vinateria, merceria, distileria, ó vendiendo como mercader ó viandante en contravencion á lo prevenido en esta ley, todo alguacil, colector, y ministro del hecho deberán, y cualquiera otra persona podrá, dar informe al prefecto del condado sin dilacion. El prefecto deberá expedir su decreto dirijido al alguacil del condado, y disponer que el ofensor sea arrestado y traido á su presencia, y deberá determinar la ofensa de un modo sumario asignando el castigo que no excederá de quinientos pesos ni bajará de cincuenta pesos.

Apelaciones.

SEC. 32. Se podrá apelar de tales sentencias del prefecto al tribunal de circuito, pero no se concederá la apelacion á ménos que sea hecha en el dia del juicio.

License for fandangos.

SEC. 33. No person shall allow in his house or on his premises any dance or fandango, where money be received, or any compensation to enable any persons to avail themselves of the amusement, or where wine, or any kind of ardent spirits shall be sold, without license first had and obtained from the prefect of the county in which such dance or fandango is to be held.

County tax.

SEC. 34. The prefects of the several counties are hereby authorized and empowered to levy, and there shall be collected upon the same, such sums as he may deem expedient for the use of his county, not to exceed in any instance the sum of five dollars for each fandango, and the said rate of tax once established not to be changed during the term of office of the prefect who established the same.

Fine.

SEC. 35. Any person offending against the provisions of the two preceding sections, shall be punished by fine not to exceed twenty-five dollars, to be recovered in a summary way upon complaint before any alcalde.

Correction.

SEC. 36. That in the 12th section of said "order No. 10," after the words "gambling houses" the "city of Santa Fé" be inserted.

Act in force.

SEC. 37. This act to be in force and take effect from its passage.

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet*, *p.* 301.

Repealed.

SEC. 38. That so much of the law regulating revenue, as prescribed by General Kearney, as levies an ad valorem tax of one-fourth of one per cent. on merchandise, contained in section twenty, be and the same is hereby repealed; *provided*, that if any person shall refuse to pay the license taxes as now levied, he shall receive no exemption from the ad valorem tax by virtue of this act.

AN ACT ENTITLED AN ACT TO AMEND THE LAW CONCERNING REVENUE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

SEC. 39. That from and after the passage of this act, that in lieu of the licenses now paid for raising revenue in this Territory, there shall be paid licenses as follows:

Grocery or dram shop keepers to pay $10 every six months.

Upon every license to a grocery or dram shop keeper, there shall be levied a tax of ten dollars for every period of six months, as now provided by law in the Kearney Code.

Merchants not receiving more than $1000 worth, to pay $10 every six months.

Upon every license to a merchant there shall be levied as follows: Where the amount of merchandise received for the last six months preceding the granting of the license does not exceed the sum of one thousand dollars, a tax of ten dollars for every period of six months.

Licencia sobre fandangos.

SEC. 33. Ninguna persona permitirá que se hagan bailes ó fandangos en su casa ó sobre su propiedad, á donde se recibe dinero ó compensacion alguna, para que pueda uno valerse de los recreos, á donde se vende vino ó espiritus ardientes, sin haber procurado una licencia del prefecto del condado en que se da dicho baile ó fandango.

Impuestos del condado.

SEC. 34. Los prefectos de los varios condados tendrán la autoridad y la facultad de cobrar los impuestos que crean necesarios para pagar los gastos del condado, pero en ningun caso excederá la suma de cinco pesos por cada baile, y dicha proporcion de impuesto una vez de establecida, no será cambiada durante el tiempo que funciona en su destino el prefecto que la estableció.

Multa.

SEC. 35. Cualesquiera persona que quebrante las provisiones de las dos secciones anteriores será castigada con una multa que no pase de veinte y cinco pesos, la cual será recobrada por acusacion, sumariamente, ante algun alcalde.

Correccion.

SEC. 36. Que en la seccion 12, de dicha órden No. 10, se insertará despues de las palabras "casas de juego" las palabras "en la ciudad de Santa Fé."

SEC. 37. Este acto estará en fuerza y tomará efecto desde su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 9 *de* 1852. *Foll. p.* 301.

Acto vigente.

SEC. 38. Que toda aquella parte de la ley prescrita por el General Kearney que arregla la hacienda, y que exije un derecho "ad valorem" de un cuarto del uno por ciento, sobre las mercancias señaladas en el articulo veinte, queda revocada por este decreto; Entendido, que si alguna persona se niega á pagar la licencia de la manera que ha sido exijida, no será dispensada de pagar el derecho "ad valorem," en virtud de este decreto.

[Traducido del original en Ingles.]

UN ACTO DE SER ENTITULADO "UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY TOCANTE A RENTAS."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 39. Que desde y despues del pasaje de este acto, en lugar de las licencias ahora pagadas para levar una renta en este Territorio, las siguientes licencias serán pagadas.

Vinateros pagarán $10 cada 6 meses.

Sobre toda licencia á un tenedor de un tendejon ó vinateria será levada una licencia de diez pesos por cada periodo de seis meses, como ahora está proveido por la ley en el código de Kearney.

Sobre toda licencia á un comerciante será levada una pencion como sigue:

Merchants not receiving more than $2000 worth, to pay $15 every six months

When the amount of merchandise received as aforesaid exceeds in value one thousand dollars, and is less than two thousand dollars, the sum of fifteen dollars for every period of six months.

Merchants receiving less than $3000 worth, to pay $20 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid, is as much as two thousand and less than three thousand dollars, there shall be levied a tax of twenty dollars for every period of six months.

Merchants receiving less than $5000, to pay $30 each six months.

When the amount of merchandise received for sale as aforesaid shall be as much in value as three thousand dollars, and does not exceed five thousand dollars, there shall be levied a tax of thirty dollars for every period of six months.

Merchants receiving less than $10,000, to pay $40 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid shall be as much in value as five thousand dollars and does not exceed ten thousand dollars, there shall be levied a tax of forty dollars for every period of six months.

Merchants receiving less than $20,000, to pay $50 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid is as much as ten thousand dollars, and does not exceed twenty thousand dollars, there shall be levied a tax of fifty dollars for every period of six months.

Merchants receiving less than $30,000, to pay $60 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid, is as much as twenty thousand dollars, and does not exceed thirty thousand dollars, there shall be levied a tax of sixty dollars, for every period of six months.

Merchants receiving less than $50,000, to pay $75 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid, is as much as thirty thousand dollars, and does not exceed fifty thousand dollars, there shall be levied a tax of seventy-five dollars, for every period of six months.

Over $40,000 and less than $50,000, to pay $80.

When the amount of merchandise received as aforesaid, is as much as forty thousand dollars, and does not exceed fifty thousand dollars, there shall be levied a tax of eighty dollars, for every period of six months.

Merchants receiving as much and more than $50,000, to pay $100 each six months.

When the amount of merchandise received as aforesaid, shall be as much as or exceed fifty thousand dollars, there shall be levied a license of one hundred dollars for every period of six months.

Affidavit to be filed before license issued.

SEC. 40. *Be it further enacted*, That before any person or persons shall sell or trade, he or they shall file an affidavit in the office of the clerk of the probate court of the county in which he desires to sell or trade, setting forth in said affidavit, the entire amount of goods received by him or them at his, her or their store, stand or warehouse, for the past six months. Upon which

Cuando la suma de mercancias recibidas durante los últimos seis meses previos, al conceder la licencia, no exceda la suma de mil pesos, una pencion de diez pesos por cada periodo de seis meses, será pagada.

Comerciantes que no reciben mas del valor de $1000 pagaran $10 por cada 6 meses.

* Sobre todo viandante, de efectos de cualesquiera clase, no siendo de licores espirituosos será levada una licencia de tres pesos por cada periodo de seis meses, en cada condado en donde venden efectos.

Viandantes pagaran $3 en cada condado cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas como antedicho excede el valor de un mil pesos y no menos de dos mil pesos, la suma de quince pesos será pagada por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que no reciben mas del valor de $2,000 pagaran $15 cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias como antedicho llegue á dos mil pesos y que sea menos de tres mil, será levada una licencia de veinte pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciben menos del valor de $3,000 pagaran $20 cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas para vender, como se ha dicho antes, llegue á tres mil pesos y no exceda cinco mil pesos, será levada una licencia de treinta pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban menos de $5,000 pagaran $30 por cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes, llegue al valor de cinco mil pesos y no exceda diez mil pesos, será levada una licencia de cuarenta pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban menos de $10,000 pagaran $40 cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes llegue á diez mil pesos y no exceda veinte mil pesos, será levada una licencia de cincuenta pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban menos de $20,000 pagaran $50 cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes, llegue á veinte mil pesos y no exceda treinta mil pesos, será levada una licencia de sesenta pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban menos de $30,000 pagaran $60 cada 6 meses.

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes llegue á treinta mil pesos y no exceda cincuenta mil pesos, será levada una licencia de setenta y cinco pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban menos de $50,000 pagarán $75 cada 6 meses

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes llegue á cuarenta mil pesos y no exceda cincuenta mil pesos, será levada una licencia de ochenta pesos por cada periodo de seis meses.

Sobre $40,000 y menos de $50,000 se pagaran $80.

Cuando el valor de mercancias recibidas como se ha dicho antes llegue ó exceda la suma de cincuenta mil pesos, será levada una licencia de cien pesos por cada periodo de seis meses.

Comerciantes que reciban una suma que llegue ó exceda $50.000 se pagaran $100 cada 6 meses.

SEC. 40. Y decrétase ademas: Que antes que cualesquiera persona ó personas vendan ó traten él ó ellos protocolarán una declaracion jurada en la oficina del secretario de la corte de pruebas del condado en el cual desea vender ó tratar, manifestando en la dicha declaracion jurada la entera cantidad de efectos recibidos por él ó ellos en la tienda, puestos ó almacen de él, ella,

Será protocolada la declaracion juramentada antes de concederse la licencia.

* Esta clausula está abrogada.

Probate clerk to issue license.

affidavit the clerk of the probate court shall grant to such person or persons a license to sell or trade.

Penalties for selling without license.

SEC. 41. *Be it further enacted*, That if any person or persons shall sell or trade as merchants, grocers or dram-shop keepers or pedlars, without first filing the affidavit required by this act, and obtaining a license therefor, the person or persons so offending, upon conviction, shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor more than two hundred dollars, or in fifty dollars at the discretion of the court.

Penalty on clerk for breach of duty.

SEC. 42 *Be it further enacted*, That if any clerk of the probate court shall grant a license or licenses, under the provisions of this act, without first taking and filing the affidavit required by this act, the clerk so offending shall, upon conviction, be fined in any sum not less than fifty dollars nor more than one hundred dollars, for each license so granted.

Clerk to notify collector.

SEC. 43. *Be it further enacted*, That the said clerks upon the granting of any license shall be required to notify the collector of his county in writing to whom the license was granted, and the amount of such licenses.

Penalty for false affidavit.

SEC. 44. *Be it further enacted*, That if any person or persons shall swear falsely in any affidavit required to be filed by this act, the person or persons so offending, upon conviction, shall suffer all the pains and penalties as now prescribed by law for perjury.

Trial of offenders to be by indictment in district court.

SEC. 45. *Be it further enacted*, That for any violation of any of the provisions of this act the person or persons so offending shall be tried by indictment in the district court.

Fines inure to territorial treasury.

SEC. 46. *Be it further enacted*, That of all fines imposed by any of the provisions of this act, one-half shall be paid into the Territorial treasury, and the other half shall be paid into the county treasury.

Penalty on person failing or falsely returning amount of goods.

SEC. 47. *Be it further enacted*, That if any person shall fail or refuse to give in the amount of goods so received by him as aforesaid, or shall give in a less amount of goods than were by him received, upon proof of such facts before the probate judge, he is hereby required to levy upon such persons double tax, upon the actual amount so received by such person.

Sheriffs to collect amount of license.

SEC. 48. *Be it further enacted*, That upon the sheriff receiving the said notice in writing from the clerk of the probate court of the license so granted, it shall be the duty of said sheriff to proceed to collect the sum so levied upon such license, and if any person or persons shall refuse to pay said collector the amount of such license, the said notice in writing in the hands of said sheriff shall have the same force and effect as an execution, and the said sheriff shall be required to levy upon, seize and take into his hands a sufficiency of goods and chattels or property to satisfy

On person refusing to pay, sheriff to levy, &c.

ó ellos, durante los últimos seis meses, sobre cuya declaracion jurada el secretario de la córte de pruebas concederá á dicha persona ó personas una licencia para vender ó tratar.

El escribano de la corte de pruebas concederá la licencia.

SEC. 41. Y decrétase ademas: Que si cualesquiera persona ó personas vendiere ó tratare como comerciante, tendores de tendejones, ó vinateros, ó viandantes previo de haber protocolado la declaracion jurada requerida por este acto y obtenido una licencia para lo mismo, la persona ó personas que así ofendan, sobre conviccion, será multada en una suma de no menos de cincuenta pesos ni pase de doscientos pesos, ó en cincuenta pesos á la discrecion de la corte.

Penas por vender sin licencia.

SEC. 42. Y decrétase ademas: Que si cualesquiera secretario de la corte concediere una licencia ó licencias bajo los provistos de este acto, previo de haber tomado y protocolado la declaracion requerida por este acto, el secretario que así ofenda será, sobre conviccion, multado en una suma de no menos de cincuenta pesos ní que pase de cien pesos por cada licencia así concedida.

Penas para el escribano que falte en cumplir con su deber.

SEC. 43. Y decrétase ademas: Que dicho secretario al conceder cualesquiera licencia será requerido de notificar al colector de su condado por escrito, diciendole á quien fué concedida la licencia y la suma de tal licencia.

Escribano dara aviso al colector.

SEC. 44. Y decrétase ademas: Que si cualesquiera persona ó personas juraren falso en cualesquiera declaracion jurada requerida de ser protocolada por este acto, la persona ó personas que así ofenden, sobre conviccion, sufrirán las penas y castigos como ahora presente por las leyes relativas á perjurio.

Penas para declaraciones falsas.

SEC. 45. Y decrétase ademas: Que por cualesquiera violacion de algunos de los provistos de este acto, la persona ó personas que así ofendan serán juzgadas por querella legal en la corte de distrito.

Seran juzgados los ofensores por presentacion ante la corte de distrito.

SEC. 46. Y decrétase ademas: Que todas la multas impuestas por cualesquiera de los provistos de este acto la mitad ingresarán á la tesoreria territorial, y la otra mitad al tesorero del dicho condado.

Las multas seran pagadas á la tesoreria territorial.

SEC. 47. Y decrétase ademas: Que si cualesquiera persona faltare, ó rehusare ó entregare una suma menos de efectos de lo que él ha recibido, sobre prueba de tal hecho ante el juez de pruebas él está por este requerido de imponer sobre la tal persona una pencion doble sobre la cantidad actual de efectos así recibidos por la persona.

Pena para la persona que se descuide en hacer retorno de la cantidad de sus efectos ó que haga retornos falsos.

SEC. 48. Y decrétase ademas: Que sobre recibo del alguacil mayor de la noticia por escrito de los secretarios de las cortes de pruebas de las licencias así concedidas, será el deber del dicho alguacil mayor proceder á colectar la suma impuesta sobre tal licencia, y si cualesquiera persona ó personas rehusaren pagar al dicho colector la suma de la tal licencia, la tal noticia por escrito en las manos del dicho alguacil mayor tendrá la misma fuerza y efecto de una ejecucion, y el dicho alguacil mayor será requerido de embargar y tomar en sus manos una cantidad suficiente de

El alguacil mayor cobrara la licencia.

El alguacil mayor embargara etc, cuando la persona rehuza pagar.

Saving as to licenses heretofore granted.

said license and hold the same as now provided by law: *Provided*, that none of the provisions of this act shall affect the licenses heretofore granted under the present laws: *Provided, further*, that all clauses of the revenue law now in force and published in the Kearney Code, shall have full force and effect, except where they are altered by the provisions of this act.

Inconsistent acts repealed.

SEC. 49. That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed, and that this act shall be in force and take effect from and after its passage.

Approved, February 1st, 1858. [Translation.]

AN ACT RELATIVE TO THE TERRITORIAL AND COUNTY REVENUE, AND CONCERNING THE PROHIBITION OF GAMING.

Duty of clerks of probate.

SEC. 50. It shall be the duty of the clerks of probate, ten days before the holding of the district court in their respective counties, to transmit to the clerk of said district court the affidavits made before them relative to the amount of goods introduced or received for sale by each merchant, and recorded in his office; and, also, a copy of the returns of the sheriffs relative to the collection of the territorial and county revenue; also, a copy of the lists returned by the justices of the peace and constables, of public moneys received and paid by them.

District judge to charge the grand jury.

SEC. 51. The district judges, on charging the grand jury at each term of the court, will order all documents transmitted by the clerk of the probate court to be delivered to the foreman thereof, according to the foregoing section, with the following instructions: First, to inquire carefully whether the public funds have been duly paid, collected, and turned over; and, secondly, whether or not there has been gaming in their counties.

Duties of grand jury.

SEC. 52. It shall be the duty of the grand juries to comply strictly with the instructions given them by the court, and if there should be any delinquents, to present them, in compliance with the provisions of law; but if there should be no delinquents, it shall be the duty of said juries, before discharged as such, to make a written report to the court, setting forth that they have not been able to find proof relative to revenue frauds by the collectors, and that the gaming law has not been violated in the county; which report shall be signed by the foreman of the grand jury and prosecuting officer.

efectos muebles, ú otra propiedad suficiente para satisfacer dicho embargo, y de tener la misma segun ahora provisto por la ley; Proveido, que ninguna de las provisiones de este acto se afectará las licencias ahora concedidas bajo las presentes leyes. Proveido ademas, que todas las clausulas de la ley ahora vigente tocante á rentas, y publicadas en el código de Kearney, tendrán toda su fuerza y efecto, excepto en donde son alterados por las provisiones de este acto.

Excepcion de las licencias concedidas anteriormente.

SEC. 49. Que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este acto, sean y las mismas son por este abrogadas, y que este acto estará en fuerza y tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Abrogacion de decretos chocantes.

Aprobado Febrero 1 de 1858.

UN ACTO EN RELACION A LAS RENTAS TERRITORIALES DEL CONDADO, Y TOCANTE A LA PROHIBICION DE JUEGOS.

SEC. 50. Será el deber de los escribanos de las cortes de pruebas, que, diez dias antes de la corte de distrito en sus respectivos condados, remitir al secretario de dicha corte de distrito todos los juramentos hechos ante él tocante la cantidad de efectos introducidos ó recibidos para su espendido por cada comerciante, y registrados en su despacho, como tambien una copia de los retornos de los alguaciles mayores sobre la colectacion de los fondos territoriales y del condado; tambien copias de las listas retornadas por los jueces de paz y soto-alguaciles de dineros públicos recibidos y entregados por ellos.

Escribanos de las cortes de pruebas, deber de.

SEC. 51. Los jueces de distrito, al dar sus instrucciones al gran jurado en cada término de la corte, mandarán que sean entregados á su presidente todos los documentos despachados por el escribano de la corte de pruebas, en conformidad de la seccion anterior, con las instrucciones especiales: primera, de investigar cuidadosamente si los fondos públicos han sido debidamente pagados, colectados y entregados; y, segunda, si haya ó no habido juegos en su condado.

Juez de distrito instruirá al gran jurado.

SEC. 52. Sera el deber de los gran jurados conformar especialmente á las instrucciones que les sean dadas por la corte; y si hubiere delincuentes, hacer presentaciones en contra de ellos, en conformidad con los provistos de la ley; pero si no hubiere delincuentes, será el deber de dichos jurados, antes de ser despachados del servicio como tales, dar una relacion por escrito á la corte, manifestando que no ha sido posible para ellos hallar pruebas tocante á rentas defraudadas por los colectores, ni que haya infringidose la ley de juegos dentro del condado; la cual relacion será firmada por el presidente del gran jurado y por el oficial prosecutador.

Gran jurado, deber de.

Punishment of offenders.

SEC. 53. Any person who shall be found guilty in the foregoing cases, mentioned in the previous sections, shall, on conviction thereof, be fined in such sum as the court may direct, according to the gravity of the case, which shall be collected by the county collector, and one-half thereof shall be paid into the territorial treasury, and the other half into the county treasury in which the crime is committed.

Duty of district clerks.

SEC. 54. The clerks of the district courts shall keep an abstract, in which shall be set down all fines imposed by the respective courts to which they belong; and, also, the clerks of the probate courts shall keep a similar list for the same purpose; and at each term of the court they shall render an account and statement to the presiding judge of said court, of such fines, if they have been collected—and if not collected, why the payment has not been obtained; for which purpose the said clerks shall demand from time to time a written or verbal report from the sheriffs, as collectors, concerning the manner of serving the writs for the collection of the fines and other revenue placed in their hands by the clerks.

SEC. 55. This act shall be in force from and after its passage. [Translation.]

AN ACT REPEALING A PART OF "AN ACT RELATIVE TO REVENUE," APPROVED FEBRUARY 1ST, 1858, AND REVIVING PART OF THE REVENUE LAW IN THE KEARNEY CODE.

Repealing part of certain act.

SEC. 56. That all that part of the law regulating licenses of pedlars in this Territory, of an act approved February 1st, 1858, is hereby repealed.

Pedlars' licenses regulated by the Kearney code.

SEC. 57. That all that law regulating licenses to pedlars in the Kearney Code shall remain unchanged, and in all its force and validity.

Pedlars not to remain over eight days.

SEC. 58. That no person who shall obtain a license as pedlar shall establish himself in any plaza or town for more than eight days, under the penalty of forfeiting his license, and shall be fined in a sum not less than the amount of said license, and this shall be done as often as this section shall be violated; which causes shall be tried by the probate court where the accusation is made.

Penalty for infringing law.

SEC. 59. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 16th, 1860. [Translation.]

AN ACT AMENDATORY OF THE REVENUE LAW, APPROVED FEBRUARY 1ST, 1858.

Clerks of probate to grant licenses.

SEC. 60. That the clerks of the probate courts of the different counties of this Territory are authorized to grant licenses

SEC. 53. Cualquier persona que fuere hallada culpada en las causas referidas en las anteriores seccionnes será, sobre conviccion, multada en una suma que la corte le imponga segun la gravedad del hecho, la cual será colectada por el colector del condado, y una mitad ingresará al fondo del Territorio, y la otra al fondo del condado en donde se cometa el delito. Castigo de culpables.

SEC. 54. Que los escribanos de la corte de distrito llevarán un estracto, en que constarán todas las multas impuestas por las respectivas cortes á que ellos pertenecen; y tambien los escribanos de las cortes de pruebas llevarán otra lista para el mismo objeto; y en cada término de corte darán cuenta y razon al juez que presida dicha corte de las tales multas, si han sido colectadas —y si no han sido colectadas, por qué no se ha obtenido el pago; para cuyo fin dichos escribanos tendrán que pedir de tiempo en tiempo informe verbal, ó por escrito, de los alguaciles colectores, de la manera como sirven los autos para cobrar multas y demas rentas que ellos hayan puesto en sus manos. Escribanos de distrito, deber de.

SEC. 55. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 20 de 1859.

UN ACTO ABROGANDO PARTE DE UN ACTO RELATIVO A RENTAS, APROBADO FEBRERO 1 DE 1858, Y PONIENDO EN FUERZA PARTE DE LA LEY DE RENTAS EN EL CODIGO DE KEARNEY.

SEC. 56. Que toda aquella parte de la ley que arregla las licencias de viandantes en este Territorio, de un acto aprobado Febrero 1 de 1858, es por este abrogada. Abrogando parte de cierta ley.

SEC. 57. Que toda aquella ley que arregla las licencias para viandantes en el codigo de Kearney quedará vigente, y en toda su fuerza y validacion. Viandantes—Codigo de Kearney.

SEC. 58. Ninguna persona que obtenga una licencia como viandante podrá establecerse en ninguna plaza ó pueblo por mas de ocho dias, sopena de perder su licencia como tal viandante, y será obligado á pagar una multa que no baje del valor de la dicha licencia, y esto será ejecutado cuantas veces sea infringida esta seccion; cuyas causas serán juzgadas por la corte de pruebas donde se haga la acusacion. Viandantes no podran establecerse en ningun lugar por mas de 8 dias. Ofensa, pena de.

SEC. 59. Que este acto será vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 16 de 1860.

UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY TOCANTE A RENTAS, APROBADO FEBRERO 1 DE 1858.

SEC. 60. Que los escribanos de la corte de pruebas en los diferentes condados en este Territorio, son autorizados para con- Escribanos de la corte de pruebas de conceder licencias.

such as are designated in an act approved February 1, 1858, for the term of three months, when the value of the goods introduced does not exceed the sum of five hundred dollars, paying a tax in proportion to that imposed by said act, as set forth in the affidavit of the person applying for said license.

SEC. 61. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed; and this act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, January 30th, 1862. [Translation.]

AN ACT AMENDATORY OF THE REVENUES ESTABLISHED ACCORDING TO LAW.

Three months license.

SEC. 62. That the clerks of the probate courts, of the different counties of this Territory, are authorized to grant licenses for the term of three months, under the restrictions set forth by the present act, and furthermore shall be subject to the laws in force on this matter.

Not exceeding value of $500.

SEC. 63. Upon any persons making application under oath that he desires to sell, either as merchant, dealer, barkeeper, or pedlar, and that the value of the goods to be introduced for sale or have been introduced, shall not exceed the sum of $500; upon receipt of such application, license in such case shall be granted for the term of three months, for which he shall pay a territorial tax, of the sum of five dollars for each license.

Pedlars.

SEC. 64. Upon any person making application under oath, that he desires to trade as pedlar, and that the amount of goods which he sets up, does not exceed one hundred dollars, on the receipt of such application being sworn to, as specified already, a license shall be granted him for the term of three months, he having to pay a territorial tax of the sum of two dollars. *Provided*, that if the person making such application already mentioned, declares under oath, that the amount of goods exceeds the sum of $100, but does not exceed $500; in such case, license will be granted him, for the said term of three months, and for such license he shall pay a territorial tax of the sum of four dollars. It being understood that only under the provisions of this section shall be granted pedlars' licenses.

Proviso.

Construction of act.

SEC. 65. That the contents of the present act shall in nowise affect licenses now granted under present laws, and that all the clauses of the laws now in force concerning revenues, shall have all their force and effect, in parts modified by the provisions of this act.

Conflicting acts repealed.

SEC. 66. That all laws, or parts of laws, in conflict with this act, be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 3d, 1864. [Translation.]

ceder licencias de las señaladas en un acto aprobado Febrero 1 de 1858, por el término de tres meses, cuando el valor de los efectos introducidos no excedan la suma de $500 arriba, pagando en proporcion el impuesto señalado por el dicho acto, segun conste por la relacion jurada del aplicante.

SEC. 61. Todas las leyes ó partes de ley en conflicto con el presente acto quedan abrogadas y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1862.

UN ACTO ENMENDATORIO SOBRE LAS RENTAS ESTABLECIDAS SEGUN LA LEY.

SEC. 62. Que los escribanos de las cortes de pruebas, de los diferentes condados de este Territorio, son autorizados para conceder licencias por el término de tres meses, bajo las restricciones señaladas por el presente acto, y en lo demas tendrán que sujetarse á las leyes vigentes sobre la materia. **Licencia por tres meses.**

SEC. 63. Que el hacer aplicacion alguna persona, bajo juramento, que desea vender ya como comerciante, ya como mercero, ó ya como vinatero, y que el valor del renglon que introduce ó ha introducido en su venta, no excede de la suma de $500 al recibir tal aplicacion, en tal caso licencia le será concedida por el término de tres meses, por la cual pagará una contribucion territorial de la suma de cinco pesos por cada una de tales licencias. **Sobre valor que no excede $500.**

SEC. 64. Que el hacer aplicacion alguna persona, bajo juramento, que desea tratar como viandante, y que la suma de efectos que lleva con tal fin no exceda de cien pesos, al recibir tal aplicacion, siendo juramentado como queda dicho, licencia le será concedida por el término de tres meses, teniendo que pagar una contribucion territorial de la suma de dos pesos. Proveido, que si la persona que hace la aplicacion ya dicha, bajo su juramento declara que la suma de efectos pasa de cien pesos pero no excede de $500, en tal caso le será concedida por el dicho término de tres meses, y por tal licencia tendrá que pagar una contribucion territorial de la suma de cuatro pesos; entendido, que solo bajo los provistos de esta seccion serán concedidas licencias para viandantes. **Viandantes.** **Proveido.**

SEC. 65. Que el contenido del presente acto de ninguna manera afectará á las licencias ahora concedidas bajo las presentes leyes, y que todas las clausulas de las leyes ahora vigentes tocante á rentas, tendrán toda su fuerza y efecto, excepto en la parte que son modificadas por las provisiones de este acto. **Interpretacion del acto.**

SEC. 66. Que todas las leyes, ó partes de leyes, en conflicto con este acto, sean, y las mismas son por este abrogadas; y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje. **Leyes abrogadas.**

Aprobado Febrero 3 de 1864.

AN ACT CONCERNING REVENUE, JUSTICES OF THE PEACE, AND CONSTABLES.

Revenue, how collected.

SEC. 67. That from and after the passage of this act no justice of the peace in this Territory shall collect or receive any money to be paid into the Territorial or county treasury arising from any fines imposed or licenses granted by him, but the same shall be collected and paid over as hereinafter provided.

List of fines, how made.

SEC. 68. That each and all of the justices of the peace, in their respective counties, shall make out an entire and complete list of the fines by them imposed for violation of any of the laws of this Territory, and also of all licenses granted by him for balls and for other purposes, and also the amount of each, and shall specify in said list the name of the constable who has or should have collected the same, which list shall be certified by him, and he shall cause the same to be delivered to the clerk of the probate court of the proper county on or before the first day of each regular term thereof, who shall immediately charge the constable with the sum specified in such list.

Constables, duty of.

Violations, how punished.

SEC. 69. If any justice of the peace shall fail or refuse to make such return as specified in the foregoing section, it shall be the duty of the judge of probate to issue a warrant for the arrest of such justice of the peace, commanding the sheriff to bring such justice of the peace before the said court; and if, in the opinion of the court, such justice or justices of the peace shall have willfully and maliciously failed or refused to make such returns, he or they shall be found guilty of a misdemeanor, and shall be fined by said court in any sum not exceeding one hundred dollars; and said justice or justices of the peace shall be liable for all the costs that may have accrued in any such prosecutions against them.

Fines, to whom paid.

SEC. 70. That the constable of each and every precinct of the different counties of this Territory shall collect and receive all fines imposed and licenses granted by any justice of the peace, and when collected, if they shall belong to the county, he shall, ten days before the first term of the probate court, pay the same over to the county treasurer, who shall give the constable a receipt in duplicate therefor, one of which, on or before the first day of said court, shall be delivered to the clerk of probate, who shall credit the constable with the sum specified in said receipt and charge the treasurer with the same.

Duplicate receipts to be given.

Money belonging to Territory, to whom paid.

SEC. 71. That whenever any constable shall have collected any money belonging to the territorial treasury within ten days before the regular term of the probate court, he shall pay to the sheriff of his county the same, who shall give him duplicate receipts therefor, one of which he shall, on or before the first day of the next term of said court, deliver to the clerk of the probate

UN ACTO CONCERNIENTE A RENTAS, JUECES DE PAZ Y SOTO-ALGUACILES.

Rentas, como colectadas.

SEC. 67. Que desde y despues del pasaje de este acto ningun juez de paz dentro de este Territorio colectará ó recibirá algun dinero ingresando á la tesoreria del Territorio, ó condado, por razon de cualesquier multa impuesta, ó licencia concedida por él; pero la misma será colectata y pagada como despues proveido por este acto.

Lista de multas, como hecha.

SEC. 68. Que todos y cada uno de los jueces de paz, en sus respectivos condados, harán una entera y completa lista de todas las multas por ellos impuestas por la violacion de alguna de las leyes de este Territorio, y tambien de todas las licencias concedidas por él para bailes y para otros fines, y tambien la suma de esto, y especificará en tal lista el nombre del soto-alguacil que ha ó debia haber colectado la misma, la cual lista certificará y hará que sea entregada al escribano de la corte de pruebas del propio condado en ó antes del primer dia de cada término regular de esta, quien inmediatamente cargará al soto-alguacil la suma especificada en la tal lista.

Soto-alguacil, deber de.

Violaciones, como seran castigadas.

SEC. 69. Si algun juez de paz faltare ó rehuzare en hacer un retorno, como especificado en la antecedente seccion, será el deber de la corte de pruebas de expedir una órden de arrestar á tal juez ó jueces de paz, ordenándole al alguacil mayor de traer á tal juez ó jueces de paz ante la dicha corte; si en la opinion de la corte, tal juez ó jueces han, voluntaria ó maliciosamente, faltado ó rehuzado de hacer tales retornos, él ó ellos serán encontrados culpables de un mal proceder, y serán multados por la dicha corte en cualesquier suma que no exceda de cien pesos, y el dicho juez ó jueces de paz serán responsables por todos los costos que puedan haber sido acumulado en cualesquiera tales procedimientos en contra de ellos.

Multas, á quien pagadas.

SEC. 70. Que el condestable de todo y cada precinto de los diferentes condados de este Territorio colectará y recibirá las multas impuestas y licencias concedidas por cualesquier juez de paz, y cuando colectadas, si son pertenecientes al condado, dentro de diez dias antes del primer término de la corte de pruebas, las pagará al tesorero del condado, quien dará al condestable recibos en duplicado de ellas. uno de los cuales, en ó antes del primer dia de dicha corte, deliberará [entregará] al escribano de la corte de pruebas, quien dará credito al condestable por la suma especificada en dicho recibo, y cargará la misma al tesorero.

Recibos duplicados serán dados.

Dinero perteneciente al Territorio, á quien pagado.

SEC. 71. Que siempre que cualesquier condestable haya colectado cualesquier dineros pertenecientes al tesoro territorial, dentro de diez dias antes del término regular de la corte de pruebas lo pagará al alguacil mayor de su condado, quien le dará recibos en duplicados de él, uno de los cuales, en ó antes del primer dia del próximo término de dicha corte, deliberará al escribano de la corte de pruebas, quien inmediatamente cargará

court, who shall immediately charge the sheriff with the sum specified in said receipt, and credit the constable with the same.

Constables violating, how punished.

SEC. 72. Any constable who shall voluntarily refuse to comply with the duties required of him by this act, he shall be subject to the penalties prescribed in the revised code now in force in this Territory, on pages 130*, 440 and 441.

Compensation to constables.

SEC. 73. Each constable shall receive as full compensation for his services for the collection of the revenue, ten per cent. on all sums so collected in addition to his legal fees.

SEC. 74. That all acts or parts of acts in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 22d, 1861. [Translation.]

Act of 6th February, 1855. Pamphlet, p. 81.

Penalty for not paying over tax collected.

SEC. 75. That any sheriff, collector, clerk of the probate court, justice of the peace, or constable, that in any county of this Territory, whose duty it is or may be to collect, receive or disburse any proceeds of revenue, be it for the county or Territory, proceeding from taxes, fines, or in any other manner, who shall fail to pay over the part of said revenue belonging to the Terririal treasury within thirty days after the time prescribed by law, or the portion of said revenue belonging to the county treasury within ten days after the time prescribed by law for the payment of the same, or shall steal, or fraudulently embezzle or secrete said funds, shall be subject to indictment by the grand jury of the county in which the offence may have been committed, and on conviction thereof before the district court of said county, such person shall be sentenced to pay a fine, not to exceed two thousand dollars, nor less than five hundred dollars, and in default of the payment of the same, he shall be imprisoned in the county jail subject to hard labor, for a term not less than six months, nor more than eighteen months.

Failure of clerk of probate to discharge duties.

SEC. 76. That any judge of probate, or clerk of such prefect, who shall fail to comply with the duties designated in the Kearney Code, under the head of revenue and treasury department, as corresponds to said officers, shall be liable to indictment before the district court, and on conviction thereof, shall be sentenced to pay a fine of not less than five hundred dollars, nor more than one thousand dollars for each offence.

Conflicting acts repealed.

SEC. 77. All laws or parts of laws that are in conflict with this act are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 78. This act shall take effect from and after its passage. [Translated from the original Spanish.]

* See section 15, page 126, of this Code.

al alguacil mayor con la suma especificada en dicho recibo, y dará credito al condestable de la misma.

Soto-alguaciles que faltaren, castigo de.

SEC. 72. Cualesquier soto-alguacil que voluntariamente rehuzare de cumplir con los deberes de él requeridos por este acto, quedará sujeto á las penas prescritas en los estátutos revisados, ahora en fuerza en este Territorio, en las páginas 130*, 440 y 441.

Compensacion al soto-alguacil.

SEC. 73. Cada soto-alguacil recibirá como una entera compensacion por sus servicios para colectar las rentas, el diez por ciento sobre todas las sumas así colectadas en adicion á sus derechos legales.

SEC. 74. Que todos los actos, ó partes de actos, en conflicto con este acto, son por este abrogados, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 22 de 1861.

Acto de Febrero 6 *de* 1855. *Foll. p.* 80.

Abrogado.

SEC. 75. Que cualquier alguacil, colector, escribano de corte de pruebas, juez de paz, ó soto-alguacil, que en cualquiera condado de este Territorio cuyo deber sea ó pueda ser el cobrar, recibir, y desembolzar cualquiera de los productos de las rentas, sea para el condado ó Territorio, procedentes de contribuciones, multas ó de otro modo, que faltare de pagar lo que corresponda de dicha renta á la tesoreria territorial dentro de treinta dias del tiempo prescrito por ley, ó la parte de dicha renta que corresponda al condado á la tesoreria del mismo dentro de diez dias despues del tiempo prescrito por ley para el pago de lo mismo, o que hurte ó fraudulentamente se apropie ú oculte dichos fondos, estará sujeto á legal querella por el gran jurado del condado en que la ofensa haya sido cometida, y sobre conviccion ante la corte de distrito de dicho condado, la tal persona será sentenciada á pagar una multa que no exceda de dos mil pesos, ni ménos de quinientos pesos, y por falta de pago de lo mismo será encarcelada en la carcel del condado sujeta á trabajo penoso, por un término de no ménos de seis meses, ni mas de diez y ocho meses.

Impuestos colectados.

SEC. 76. Que cualesquiera juez de pruebas ó escribano de tal prefecto, que falte de cumplir con los deberes designados en el código de Kearney, bajo de los encabezados de rentas y ramo de tesoreria como corresponde en los dichos empleos, estará sujeto á acusacion ante la corte de distrito, y sobre conviccion será sentenciado á pagar una multa de no ménos de quinientos pesos, ni mas de un mil pesos por cada ofensa.

Leyes contrarias abrogadas.

SEC. 77. Todas las leyes ó partes de leyes, que esten en conflicto con este acto, son abrogadas por el presente.

SEC. 78. Este acto tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

* Vease seccion 15, p. 127 de este Código.

ARTICLE LVIII.

CHAPTER XCVIII.

SALT LAKES.

Act of 1*st February*, 1854. *Pamphlet, p.* 18.

Salt lakes in the Territory free to the citizens thereof.

SECTION 1. That all the salt lakes within this Territory, and the salt which has, or may accumulate on the shores thereof, is, and shall be free to the citizens, and each one shall have power to collect salt on any occasion free from molestation or disturbance.

Preventing persons from gathering salt to be considered felony.

SEC. 2. That if any person or persons shall prevent any other person or persons, or shall attempt to prevent them from gathering salt, or going for, or returning with it, or shall arm or embody themselves for any or either of the above purposes, or shall molest or disturb, hinder or annoy any person or persons gathering salt, or going to, or returning from any salt lakes, or shall interfere with the salt gathered, or the animals, carts, or wagons, or any other mode of conveyance or transportation, shall be deemed guilty of felony, and punished by confinement in the county jail, or territorial prison, not less than two, nor more than seven years, or by fine of not less than one thousand dollars.

Act takes effect

SEC. 3. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE LIX.

CHAPTER XCIX.

SHERIFF.

Kearney Code. Pamphlet, p. 97. *September* 22*d*, 1846.

Bond to be given.

SECTION 1. Every sheriff shall within fifteen days after he receives such appointment, give bond to the Territory in a sum not less than one thousand nor more than fifty thousand dollars, conditioned for the faithful discharge of his duties, with securities to be approved by the circuit judge, which bond shall be filed in the office of clerk of the circuit court of the county of which he is sheriff.

ARTICULO LVIII.

CAPITULO XCVIII.

LAGUNAS DE SAL.

Acto de Febrero 1 *de* 1854. *Foll. p.* 19.

Lagunas de sal en el Territorio de ser libres a todo ciudadano de él.

SECCION 1. Que todas las lagunas de sal dentro de este Territorio, y la sal que ha, ó podrá juntarse sobre las riberas de las mismas, es, y será libre para los ciudadanos; y cada uno tendrá la facultad de recojer sal en cualquier tiempo, libre de molestias y mortificaciones.

Evitando á otro de recoger sal, declarado felonia.

SEC. 2. Si cualquiera persona ó personas evitaren á cualquiera otra persona ó personas, ó intentaren para evitarlas de recojer sal, ó en ir por, ó en volver con ella, ó armaren ó se juntaren, por alguno ó cualesquier de los objetos citados, ó molestaren, mortificaren, evitaren, ó incomodaren cualquiera persona ó personas recojiendo sal, ó en ir ó volver de cualquiera laguna de sal, ó entremetieren con la sal recojida, ó con los animales, carretas, carros, ó cualesquier otro modo de conduccion ó trasportacion, será considerada culpable de felonia, y castigada con encarcelamiento en la carcel del condado, ó en la prision territorial, por no ménos de dos, ni mas de siete años, ó con una multa que no baje de mil pesos.

Acto tomará efecto.

SEC. 3. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

ARTICULO LIX.

CAPITULO XCIX.

ALGUACILES MAYORES.

Codigo de Kearney. Foll. p. 98. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Fianza del alguacil.

SECCION 1. Cada alguacil primero deberá dentro de quince dias despues de recibido su nombramiento dar seguridad al Territorio por una suma que no baje de mil, ni pase de cincuenta mil pesos, condicionada para el leal desempeño de sus deberes, con fiadores de la aprobacion del juez del tribunal de circuito; cuya seguridad será registrada en el despacho del escribano del tribunal de circuito del condado de que es alguacil primero.

To whom process directed.

SEC. 2. All process issued by the clerks of the circuit court, and by the clerks of the prefects, shall be directed to the sheriff of their respective counties, who shall execute such process according to law, and shall attend upon such courts during their sittings.

Sheriff conservator of the peace.

SEC. 3. The sheriff shall be conservator of the peace within his county, shall suppress assaults and batteries, and apprehend and commit to jail, all felons and traitors, and cause all offenders to keep the peace, and to appear at the next term of the court and answer such charges as may be preferred against them.

Penalty for detaining money.

SEC. 4. If anv sheriff shall detain any money collected by him, by virtue of his office, after the same shall have been demanded, he shall be removed from his office by the circuit court, on motion founded on charges exhibited, a notice of the motion and a copy of the charges shall be served on him, at least ten days before the day on which the motion is made.

Jury may be summoned.

SEC. 5. A jury may be summoned to try the truth of the charges if they are denied, or the whole may be submitted to the determination of the court at the option of the accused.

Sheriff shall be collector.

SEC. 6. The sheriff of each county shall be ex-officio collector of his county, and shall, before entering on his duties as such collector, enter into a bond to the Territory, to be approved by the prefect, in a sum at least double the amount of the revenue to be collected by him, conditioned that he will faithfully collect and pay over all the revenue for the two ensuing years, and that he will faithfully perform all the duties of the collector according to law, and shall render an account to the prefect at his November court in each year, and pay over to the county treasurer whatever may be due the county, and to the territorial treasurer, whatever may be due the Territory, in one month after such settlement, and, on a failure to do so, he may be removed from office in like manner as the sheriff.

Act of 4th February, 1854. *Pamphlet, p.* 42.

Process, by whom served when the sheriff is incapacitated.

SEC. 7. That whenever the sheriff of any county of this Territory, shall be a party to a suit, or shall be absent, dead, or shall, in any other manner, be incapacitated from the discharge of the duties of his office, the process, in any proceedings, shall be directed to the marshal of the Territory, who is hereby fully empowered to execute the same.

Act takes effect

SEC. 8. This act shall be in force and take effect from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

Autos.

SEC. 2. Todos autos expedidos por los escribanos de los tribunales de circuito y por los escribanos de los prefectos deberán ser dirijidos al alguacil primero del respectivo condado, el cual deberá ejecutar tales autos segun la ley, y asistir tales tribunales mientras esten en audiencia.

Conservador de la paz.

SEC. 3. El alguacil primero será el conservador de la paz en su condado; deberá suprimir ataques y peleas; el apresará y pondrá en la carcel todo malhechor y traidor; dispondrá que todo ofensor guarde la paz; los presentará en el próximo término del tribunal, y considerará acusaciones que pueden ser hechas contra ellos.

Dinero retenido.

SEC. 4. Si cualquier alguacil primero retubiera cualquier dinero cobrado por él en virtud de su empleo despues que le haya sido pedido, será destituido de su empleo por el tribunal de circuito sobre propuesta fundada en cargos exhibidos. Se le dará aviso de propuesta y una copia de los cargos á lo ménos diez dias antes del dia en que la propuesta se haga.

Jurado.

SEC. 5. Se podrá citar un jurado para averiguar la verdad de los cargos si son negados, ó el todo podrá someterse á la determinacion del tribunal, á la opcion del acusado.

Alguacil sera colector.

SEC. 6. El alguacil primero de cada condado será *ex-oficio* colector de su condado, y deberán antes de entrar en las funciones de tal colector dar una seguridad al Territorio de la aprobacion del prefecto por una suma de á lo ménos el doble del monto de las rentas que se han de cobrar por él, condicionada que cobrará lealmente todas las rentas durante los dos años subsecuentes, que desempeñará lealmente todos los deberes de colector segun la ley, que rendirá una cuenta al prefecto en su audiencia de Noviembre cada año, que pagará al tesorero del condado cuanto pueda deber al condado, y al tesoro territorial cuanto pueda deber al Territorio dentro de un mes despues de tal ajuste; y faltando de hacerlo así podrá ser destituido de su empleo del mismo modo que el alguacil primero.

Acto de Febrero 4 *de* 1854. *Foll. p.* 43.

Procedimientos en la ausencia del alguacil mayor.

SEC. 7. Que cuandoquiera que el alguacil mayor de cualquier condado de este Territorio, sea parte á alguna causa, ó está ausente, ó muerto, ó en cualesquiera otra manera sea inhabilitado para el desempeño de los deberes de su empleo, el proceso en cualesquier procedimientos, será dirijido al mariscal del Territorio, quien está por esta, revistido con pleno poder para ejecutar el mismo.

SEC. 8. Este acto tomará fuerza, y estará vigente, desde y despues de su pasaje.

AN ACT RELATIVE TO SHERIFFS.

Sheriffs to appoint deputies.

SEC. 9. That the sheriffs in all the counties of this Territory shall have power to appoint deputies, who shall remain in office during the pleasure of said sheriffs.

Deputy to take oath.

SEC. 10. Each deputy, before entering upon his duties as such, shall take an oath to discharge faithfully the duties of his office, and the sheriffs shall be responsible for the acts of their deputies as such.

Duties of deputies.

SEC. 11. The said deputies are hereby authorized to discharge all the duties which belong to the office of sheriff, that may be placed under their charge by their principals, with the same effect as though they were executed by the respective sheriffs.

Act takes effect

SEC. 12. That this act shall take effect from and after its passage.

Approved, January 1st, 1856. [Translation.]

AN ACT CONCERNING SHERIFFS AND OTHER COLLECTING OFFICERS.

Collecting officers not to trade in warrants.

SEC. 13. That if any sheriff or other collecting officer of this Territory shall buy, sell, trade, or barter any territorial warrant, or other evidence of debt on the part of said Territory, or shall be interested directly or indirectly, he shall upon conviction, be fined in any sum, not less than one hundred dollars, and shall moreover be adjudged guilty of a misdemeanor in office, and be liable to removal from office in the manner designated by the act providing for the removal of officers, approved January 14, A. D. 1853; and shall forever after be disqualified from holding any office of trust or emolument under the laws of this Territory.

District judge to charge the grand juries upon this act.

SEC. 14. That the judges of the district courts are hereby required to give this act in charge to the grand jury at each term of said district court; and it is hereby made the duty of the auditor, treasurer, and all other officers of this Territory, if they have reason to believe that any offence has been committed against the provisions of this act, to report the same to the district attorney of the proper district.

Not to conflict with act approved Feb. 7th, 1856.

SEC. 15. That nothing contained in this act shall be so construed as to conflict with the provisions of an act entitled, "An act providing the means for the payment of the salaries of the different officers of this Territory," approved February 7, A. D. 1856, or to prohibit any such sheriff or other collecting officer from selling or disposing of any warrant, drawn in his favor, for his own services as such officer.

UN ACTO TOCANTE A ALGUACILES MAYORES.

Alguaciles nombrarán diputados.

SEC. 9. Que los alguaciles mayores en todos los condados de este Territorio, tendrán derecho de nombrar diputados que permanecerán en sus destinos durante la voluntad de los dichos alguaciles.

Diputados prestaran juramento.

SEC. 10. Cada diputado antes de entrar en sus deberes como tal, dará juramento, de desempeñar bien su empleo, y los alguaciles mayores serán responsables por los actos de sus diputados como tales.

Deberes de los diputados.

SEC. 11. Los dichos diputados son autorizados para cumplir todos los deberes que pertenecen al destino de alguacil mayor que sean puestos á su cargo, por sus principales con el mismo efecto que si fueran efectuados por los respectivos alguaciles.

Acto tomará efecto.

SEC. 12. Que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 1 de 1856.

UN ACTO TOCANTE A ALGUACILES MAYORES Y A OTROS OFICIALES RECAUDADORES DE RENTAS.

Recaudadores de rentas no trataran en bonos.

SEC. 13. Que si cualesquiera alguacil mayor, ú otro oficial recaudador de rentas de este Territorio, que compra, trata, ó trafica en cualesquiera bono territorial, ú otra evidencia de deuda por parte del dicho Territorio, ó que sea interesado directa ó indirectamente, será sobre conviccion multado, en cualesquiera suma que no baje de cien pesos, y será ademas juzgado culpable de un mal proceder en su oficio en la manera designada por el acto proveyendo para la remocion de oficiales, aprobado Enero 14, A. D. 1853, y será para siempre despues descalificado para tener cualesquiera destino de confianza, ó provecho bajo las leyes de este Territorio.

Gran jurado será instruido.

SEC. 14. Que los jueces de la corte de distrito, son por este requeridos de dar este acto de instruccion al gran jurado, en cada término de la dicha corte de distrito, y es por este hecho el deber del intendente, tesorero, y el deber de los demas oficiales de este Territorio si tengan razon de creer que cualesquiera ofensa ha sido presentada [cometida] contra los provistos de este acto, de dar informacion de la misma al promotor fiscal del propio distrito.

No conflictará con el acto de Febrero 7 de 1856.

SEC. 15. Que ninguna cosa contenida en este acto, será considerada en confliccion con los provistos de un acto entitulado "Un acto proveyendo los medios para el pago de los salarios de los diferentes oficiales de este Territorio," aprobado Febrero 7, A. D. 1856, ó de prohibir cualesquiera de tales alguaciles mayores ú otros oficiales recaudadores, de vender, ó disponer de cualesquiera bonos jirados en favor de él para sus propios servicios, como tal oficial.

Act takes effect

SEC. 16. All acts or parts of acts, repugnant to, or inconsistent with this act, are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 10th, 1857. [Translation.]

AN ACT CONCERNING SHERIFFS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Sheriff to receive five per cent.

SEC. 17. Each sheriff shall receive, as a full compensation for his services in the collection of revenue accruing to the territorial treasury, or to his respective county, five per cent. upon all sums thus collected, in addition to his legal fees; *Provided*, that said sheriff shall not receive a percentage in such cases set forth in former acts.

SEC. 18. That all acts or parts of acts in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its approval.

Approved, January 23d, 1864. [Translation.]

ARTICLE LX.

CHAPTER C.

TERRITORIAL LIBRARY.

AN ACT PROVIDING FOR THE SECURITY AND CARE OF THE TERRITORIAL LIBRARY, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Board of superintendents, who to compose

SECTION 1. The governor, the secretary of the Territory, the chief justice, the president of the council, and speaker of the house of representatives of the legislature of the Territory, and the probate judge of the county of Santa Fé, and their successors in office, are declared and constituted superintendents of the library and depository of public archives of this Territory, and a majority of them will always be sufficient for the legality of any proceeding in the premises.

Librarian and custodian of archives to be appointed.

SEC. 2. The governor of this Territory is authorized to nominate and appoint, with the advice and consent of the legislative council, a librarian and custodian of archives, who shall take charge of and regulate the public library and all papers pertaining to the old archives of this Territory.

SEC. 16. Que todos los actos, ó partes de actos, repugnantes ó inconsistentes con este acto, son por este abrogados, y este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje. Aprobado Enero 10 de 1857.

Acto tomará efecto.

UN ACTO CONCERNIENTE A LOS ALGUACILES MAYORES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SEC. 17. Cada alguacil mayor recibirá como una entera compensacion por sus servicios para colectar las rentas ingresando á la tesoreria del Territorio, ó á su respectivo condado, el cinco por ciento sobre todas las sumas asi colectadas, en adicion á sus derechos legales. Proveido, que dicho alguacil mayor no recibirá ningun por ciento, en tales casos señalados por actos anteriores.

Alguacil mayor recibirá 5 por ciento.

SEC. 18. Que todos los actos, ó partes de actos, en conflicto con este acto, son por este abrogados; y este acto estará en fuerza desde y despues de su aprobacion. Aprobado Enero 23 de 1864.

ARTICULO LX.

CAPITULO C.

LIBRERIA TERRITORIAL.

UN ACTO PROVEYENDO LA SEGURIDAD Y ASEO DE LA LIBRERIA TERRITORIAL, Y PARA OTROS FINES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. El gobernador, el secretario de este Territorio, el juez superior, los presidentes de la legislatura de este Territorio, y juez de pruebas del condado de Santa Fé, y sus sucesores en oficio, son declarados y constituidos superintendentes de la libreria y archivo público de este Territorio, y una mayoria de ellos siempre constituirá un procedimiento legal sobre las premisas.

Junta de superintendentes quienes la compondrán.

SEC. 2. El gobernador de este Territorio está autorizado para proponer y nombrar un bibliotecario archivero, previo el consentimiento y aprobacion del consejo legislativo, para que este cuide y arregle la libreria pública y todos los papeles que pertenecen al antiguo archivo de dicho Territorio.

Bibliotecario Archivero será nombrado.

Term of office. SEC. 3. Said librarian and custodian of archives shall hold his office for four years and until his successor be duly qualified, unless sooner removed from office for legal cause; he shall receive a salary of three hundred dollars per annum, which shall be paid him quarterly out of any money in the territorial treasury not otherwise appropriated—*provided*, said librarian and custodian of archives shall, before entering upon the discharge of the duties of his office, enter into bond of three thousand dollars, with two or more sureties, who shall be freeholders and qualified and satisfactory to the governor of this Territory.

Salary.

To give bond.

Library room. SEC. 4. The library room shall be forthwith located by the librarian and custodian in the room now occupied by the clerk of the district court, at this capital, or in any other place appropriate for the purpose that may be designated by the governor of the Territory—*provided*, that one hundred dollars are hereby once for all appropriated out of any territorial funds not otherwise appropriated, to be invested by said librarian and custodian in the purchase of blank books for registries, one or more tables and chairs, in the preparation of wooden shelves for the accommodation of books and papers under his charge, as well as also for other incidental expenses which may become necessary for the care and accommodation of said library—*provided further*, that thirty dollars per annum are also appropriated out of any territorial funds not otherwise disposed of, to meet the ordinary expenses of the office of said librarian and custodian of archives, which sum he may receive in advance each year.

$100 appropriated for furnishing room, &c.

$30 per annum appropriated for ordinary expenses.

Librarian and custodian, duties of SEC. 5. The following are positive duties of the librarian and custodian of archives:

1st. He shall obey and carry out the rules and instructions concerning his official duties which may be from time to time communicated to him by the superintendents of the library or a majority of them.

2d. He shall, in a book arranged in alphabetical order, keep an explicit registry of the titles of all books, whether complete or incomplete, as well as all other books in said library.

3d. He shall in the same book keep a registry of all maps which may now be in said library, or which may hereafter be received therein or purchased for the use thereof, and shall likewise keep a registry of such books or literary works as may hereafter be received at said library.

4th. He shall also keep, in a separate book, a complete register of all the bundles, documents and papers belonging to the old archives of this Territory, and shall in the same book note all records, papers, books and laws of the legislative assembly that may be delivered to him by the Secretary of the Territory.

5th. He shall, in another and different book, keep a memorandum of all persons borrowing books from said library, noting the days on which the same were borrowed, and the time when their return into the library is due.

Término de oficio.

SEC. 3. Dicho bibliotecario tendrá su destino por cuatro años ó hasta que su sucesor sea debidamente calificado, á no ser que por causas legales sea removido antes de su oficio; este empleado disfrutará el sueldo de trecientos pesos anuales, los cuales le serán pagados, por trimestres, de cualesquiera dinero de la tesoreria territorial no apropiado de otro modo; Proveido, que dicho bibliotecario antes de entrar en el desempeño de su oficio dará una fianza de tres mil pesos, con dos ó mas fiadores que tengan propiedad raiz, y que sean calificados y satisfactorios al gobernador de este Territorio.

Salario.

Fianza.

Libreria, local de la.

SEC. 4. El almacen de la libreria inmediatamente lo colocará el bibliotecario en la pieza ahora ocupada por el escribano de la corte de distrito, en esta capital, ó en otro local propio para el caso que sea señalado por el Gobernador del Territorio; Proveido, que en esta sola vez son apropiados cien pesos de los fondos territoriales no apropiados de otro modo, para que dicho bibliotecario los invierta en el uso de comprar libros en blanco, para registros, una ó mas mesas, sillas, en preparar armason de palo, para acomodar libros y otros papeles sujetos á su cuidado, así como tambien para otros gastos incidentales que ocurran en el buen acomodo de dicha libreria; Proveido ademas, que treinta pesos anuales son tambien apropiados de los fondos territoriales no de otra manera dispuestos, para subvenir á los gastos ordinarios de la oficina de dicho bibliotecario, los cuales recibirá adelantados cada año.

Habilitacion de la libreria, apropiacion para la.

Gastos ordinarios, apropiacion para los.

Bibliotecario, deberes del.

SEC. 5. Son obligaciones positivas del bibliotecario las seguientes:

1ª. Deberá obedecer y cumplir las reglas y órdenes que de tiempo en tiempo se le comuniquen por los superintendentes de la libreria ó por la mayoria de ellos, siendo estas concernientes al desempeño de su oficio.

2ª. Llevará en un libro dispuesto en órden alfabetico, un registro claro por sus titulos de todas las obras completas é incompletas, y ademas libros que existan en dicha libreria.

3ª. Llevará en el mismo libro una noticia de las mapas que existen ó de las que puedan ser mandadas ó compradas para el uso en dicha libreria, así mismo llevar una razon de los libros ú obras que en lo futuro ingresen á dicha libreria.

4ª. Llevar tambien en otro libro separado un completo registro de todos los legajos, documentos y papeles correspondientes al archivo viejo de este Territorio; en el mismo libro llevará anotados todos los registros, papeles, libros, y leyes derivados de la asamblea legislativa que le sean entregados por el secretario del Territorio.

5ª. En otro libro diferente llevará un memorandum de todas las personas que reciban libros prestados de dicha libreria, denotando el dia en que los reciban, y el tiempo en que deben retornarlos á la misma.

May lend out books.

SEC. 6. The said librarian and custodian of archives is authorized to loan, conformably with the rules or by-laws established by the board of library superintendents, books or literary works to any person worthy of his confidence requesting them: *Provided*, that when any book, map, or manuscript taken from said library is lost and not returned within the time specified by the library rules or regulations, the librarian and custodian shall sue the person delinquent in the case for and in the name of the Territory, demanding the restitution of double the value of the lost book, and, should the latter be a part of any work, he shall in such case demand double the value of all the work when complete, and the sums so collected shall be applied to the uses of said library: *Provided further*, that said librarian and custodian shall in every case account to the board of superintendents for the sum he may collect.

When books, &c., not returned.

President of the board, who

SEC. 7. The governor of the Territory, or in his absence the chief justice, or in the absence of both the governor and the chief justice the person elected from among the members, shall be president of the board of superintendents of the Territorial library. Said board of superintendents is fully authorized to adopt such rules and by-laws as may be necessary for the preservation, good order and improvement of said library: *Provided*, that the librarian and custodian shall be ex-officio secretary of said board: *Provided further*, that the proceedings of said board of superintendents shall always be recorded for preservation and reference.

Board may adopt rules and by-laws.

Secretary of the board.

Board, annual meeting of

SEC. 8. There shall be in every year, at the time of the convening of the Territorial legislature, or whenever the governor shall deem proper, a meeting of the library superintendents, or of a majority of them, for the purpose of making or amending their rules and of consulting concerning the welfare of the library: *Provided*, that it is the duty of the governor to make to the legislature of the Territory an annual report upon the condition of the Territorial library.

Report to the legislature.

Members of board, duty and privilege of

SEC. 9. Any ex-officio member of the board of Superintendents may visit the Territorial library once a month or at his pleasure for the purpose of making examination into its condition, as also into the discharge of duty by the librarian and custodian of archives, and should he discover any fault or neglect on the part of said librarian and custodian of archives, he shall in such case be authorized to call together a majority of the board, and, the same having convened, suitable steps shall be taken in the premises.

Act repealed.

SEC. 10. An act approved January 14, 1853, pages 449, 450 and 451 of the revised code, is hereby repealed.

SEC. 11. All laws or parts of laws in conflict with this act are repealed, and this act shall be in force on and after its passage.

Approved, January 28th, 1863. [Translation.]

Libros ú obras se los puede prestar.

SEC. 6. El dicho bibliotecario está autorizado para prestar libros, ú obras, á toda persona que los solicite mereciendo su confianza, y de conformidad con las reglas ó estatutos que sean dados por la junta de superintendentes de la libreria. Proveido, que cuando cualesquiera libro, mapa ó manuscrito, tomados de dicha libreria sea perdido y no repuesto dentro del término señalado en las reglas, ó regulaciones de la misma libreria, el bibliotecario demandará á la persona culpada en el caso, por y en nombre del Territorio, pidiendo restitucion del valor doble del libro perdido, y si este es parte de alguna obra, entonces cobrará el valor doble de toda la obra completa, y las sumas así colectadas serán aplicables para el uso de dicha libreria. Proveido ademas, que dicho bibliotecario siempre dará cuenta con la suma que consiga á la junta de superintendentes.

Libros, etc., cuando no devueltos.

Presidente de la junta, quien lo sera.

SEC. 7. El gobernador del Territorio, y en su falta el juez superior, será el presidente de la junta de superintendentes de la libreria territorial, y en defecto de ambos, la persona que eliga de entre los mismos miembros, dicha junta de superintendentes está plenamente autorizada para formar las reglas y estatutos que sean convenientes para la conservacion, aseo, y progreso de dicha librería; proveido, que el bibliotecario será ex-oficio secretario de dicha junta; proveido ademas, que los procedimientos de la junta de superintendentes siempre serán enregistrados para constancia.

La junta puede formar reglas y reglamentos.

Secretario de la junta.

Junta, reunion anual de la.

SEC. 8. Cada año á tiempo de la reunion de la legislatura territorial ó cuando el gobernador lo jusgue conveniente, se tendrá una junta por los superintendentes de la libreria, ó por su mayoría, con los fines de hacer sus reglas, de modificarlas, y de consultar lo que sea conveniente para el progreso de la libreria. Proveido, que es deber del gobernador dar un informe anual á la legislatura de este Territorio, sobre el estado que guarda la libreria territorial.

El gobernador informará.

Miembros de la junta, deber y privilegio de los.

SEC. 9. Cualesquiera miembro de la junta de superintendentes ex-oficio podrá visitar la libreria territorial cada mes, ó cuando quiera, con el objeto de hacer observaciones acerca del estado que guarda, y tambien sobre el desempeño obligatorio del bibliotecario, y en caso de que note alguna falta, ó abandano por parte del dicho librero bibliotecario, entonces tiene derecho de llamar á la mayoría de la junta, y reunida que sea dicha junta se acordarán y tomarán medidas analogas para el caso.

Acto abrogado.

SEC. 10. Queda por el presente derogado un acto aprobado Enero 14 de 1853, que se haya en el código revisado, paginas 449, 450 y 451.

SEC. 11. Todas las leyes, actos, ó partes de los mismos en conflicto con esta ley, quedan abrogadas, y este acto estará en fuerza en y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 28 de 1863.

TERRITORIAL PROPERTY.

Act of 6th January, 1852. *Pamphlet*, *p.* 268.

Secretary to collect territorial property.

SEC. 12. That it shall be the duty of the secretary of the Territory, immediately after an adjournment of any session of the legislative assembly, to take possession of all furniture and other property of said assembly, together with all books, papers, bills, joint resolutions and other incomplete documents of both houses, as also all stationery that may have remained unconsumed during the session.

Secretary to preserve property.

SEC. 13. It shall be the duty of the secretary of the Territory carefully to keep all such property, books, papers and stationery in some safe place within the building used as the capitol, until the next succeeding session of said legislative assembly, and at the commencement of such next session, to deliver the property of each house to the chief clerk of the appropriate house.

Rooms, etc.

SEC. 14. That the rooms now used by the legislative assembly together with the committee rooms adjoining them shall hereafter be appropriated to the use of said assembly in the same manner in which they are at present occupied by said assembly.

Secretary's rooms.

SEC. 15. That the rooms now occupied by the secretary of the Territory shall be appropriated to the use of the secretary of Territory, and that all other property remain at the disposition of the governor.

Repairs.

SEC. 16. It shall be the duty of the secretary of the Territory as soon as practicable to make such repairs on the palace and other public property in possession of the Territory as he may think necessary to prevent their injury or decay, and to defray the expenses of such repairs out of the building fund appropriated by the Congress of the United States for the use of the Territory.

Act takes effect

SEC. 17. This act to take effect and be in force from and after its passage.

ARTICLE LXI.

CHAPTER CI.

TITLES.

Act of December, 1847. *Pamphlet*, *p.* 409.

Petition to be filed.

SECTION 1. All persons who, during the revolution in this Territory, in January and February, 1847, lost any deeds, leases, conveyances, or other title paper, to any lands, tenements, or possessions, by means of such revolution, in order to establish and

PROPIEDAD TERRITORIAL.

Acto de Enero 6 *de* 1852. *Foll. p.* 269.

SEC. 12. Que será el deber del seretario del Territorio, inmediatamente despues de la disolucion de los periodos de la asamblea legislativa, tomar posesion de todos los muebles y otra propiedad de dicha asamblea, junto con todos los libros, papeles, proyectos y resoluciones y otros documentos incompletos de ambas camaras, y tambien todo el papel limpio que queda sin usar durante el periodo. **Secretario recojerá propiedad.**

SEC. 13. Será el deber del secretario del Territorio el guardar cuidadosamente toda dicha propiedad, libros, papeles y papel limpio, en un lugar seguro, dentro del edificio usado como la casa de gobierno, hasta el próximo periodo de dicha asamblea legislativa y al principio de dicho próximo periodo, entregará la propiedad de cada camara al primer escribano de su respectiva camara. **Guardará.**

SEC. 14. Que las piezas usadas por la asamblea legislativa junto con las piezas para las comisiones, ajuntas á ellas, serán apropiadas de ahora en adelante al uso de dicha asamblea, de la misma manera en que están ocupadas ahora por dicha asamblea. **Piezas.**

SEC. 15. Que las piezas ocupadas ahora por el secretario del Territorio, serán destinadas al uso del secretario del Territorio, y toda la demas propiedad permanecerá á la disposicion del gobernador. **Piezas del Secretario.**

SEC. 16. Será el deber del secretario del Territorio, lo mas pronto que sea practicable, hacer aquellos reparos al palacio, y otra propiedad pública en posesion del Territorio, que él crea necesario para evitar su daño ó destruccion, pagando los gastos de dichos reparos, del fondo para edificios, apropiado por el Congreso de los Estados Unidos para el uso del Territorio. **Reparos.**

SEC. 17. Este decreto se llevará á efecto, y será vigente desde el tiempo de su pasaje. **Acto tomará efecto.**

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICULO LXI.

CAPITULO CI.

TITULOS.

Acto de Diciembre de 1847. *Foll. p.* 411.

SECCION 1. Todas las personas que durante la revolucion de este Territorio en Enero y Febrero de 1847, perdieron cualesquiera escrituras, escrituras de arrendamiento, traspasos, ú otros instrumentos de títulos de cualesquiera tierras, tenencias, ó pose- **Peticion será protocolada.**

preserve evidences of such title, shall have power at any time, before the first day of January, 1849, to file a petition in the circuit court of the county in which such lands lie, describing the same, and praying an investigation of such title.

Notice of application.

SEC. 2. It shall be the duty of any person making such application, to give public notice thereof for six weeks preceding the session of the court, at which the same will be made, in a newspaper, if any such be published in the county, or if not by twelve public notices, posted up in the most public places, for six weeks, describing the lands to which the title is claimed, and the application made to establish title thereto.

Court may examine and decree.

SEC. 3. The circuit court shall have power, upon being satisfied that the provisions of the law have been complied with, to investigate such title, and shall take and preserve written evidence of the same, and shall file such evidence in the office of said court, and shall moreover, if fully satisfied that the property claimed is the real estate of the person so claiming, make a decree declaring the same, and vesting all the right, title, interest and estate therein in the petitioner.

Claimant to be heard.

SEC. 4. All persons claiming, or asserting right, title or interest in such land or possessions, shall be entitled to appear in court, and shall, on motion, be made parties to any such trial or investigation, and the cause shall proceed, and the title to such property shall be decided as in actions of ejectment.

Who barred, &c.

SEC. 5. All persons, (except minors, married women, persons of unsound mind, and those out of the Territory,) shall be barred and forever excluded from denying the right of such person to such lands and tenements, as fully and to the extent that the same is established in the depositions of witnesses and the decree of the court.

Limitation of action.

SEC. 6. The right to bring action by any minor, married woman, person of unsound mind, or person beyond the Territory, shall cease within three years after the disability shall be removed.

Who not barred

SEC. 7. The provisions of this act shall not bar the right to bring action for the recovery of the possession of any land or possessions to which the title may have been lost as aforesaid, if such action could be brought against it, the person claiming under such established title, before the loss, destruction, or robbery of such evidences of title.

siones por medio de dicha revolucion, en órden á establecer y presentar pruebas de dichos títulos, tendrán facultad para en cualquier tiempo antes del primer dia de Enero de mil ochocientos cuarenta y nueve, de protocolar una peticion en la corte de circuito del condado en que dichas tierras sean ubicadas, describiendolas, y suplicando que se haga una investigacion del título.

Aviso de la aplicacion.

SEC. 2. Será obligacion de toda persona que haga semejante aplicacion de dar aviso al público de ello, por seis semanas precedentes á la sesion de la corte en que esto deba efectuarse, en un periódico, si alguno se imprime en el condado, y si no, por doce carteles puestos en los parajes públicos, durante esas semanas, describiendo las tierras á las cuales se reclama el título, y la aplicacion hecha para establecer el título de ellas.

La corte puede examinar.

SEC. 3. Deberá la corte de circuito, estando satisfecha de que los provistos de este acto han sido cumplidos, investigar dichos títulos, y recibir y conservar pruebas escritas de lo mismo, y protocolar dichas pruebas en el despacho de dicha corte de circuito; y deberá ademas, si está plenamente satisfecha de que la propiedad reclamada son los bienes raices de la persona que los reclama, dar un decreto, declarando lo mismo, y confiriendo todo el derecho, título, interes, y propiedad que contiene al propietario.

El reclamante será oido.

SEC. 4. Todas las personas que reclamen ó aserten cualesquier derecho, título ó interes á dichas tierras ó posesiones, tendrán derecho para comparecer en la corte, y deberán sobre propuesta, ser hechas partes en cualquier pleito ó investigacion de esta clase; y la causa proseguirá, y el título á la dicha propiedad será decidido como en las acciones de deposicion.

Quien rechasado.

SEC. 5. Toda persona (excepto menores, mugeres casadas, personas dementes, y las que se hallan fuera del Territorio) será impedida y para siempre escluida de negar el derecho de dicha persona á las dichas tierras y tenencias, con la plenitud, y al estenso que lo halla establecido por las declaraciones de los testigos, y el decreto de la corte.

Limitacion de accion.

SEC. 6. El derecho de presentar accion por cualquier menor, muger casada, persona demente, ó personas fuera del Territorio, cesará dentro de tres años despues que el impedimento haya cesado.

Quien no será oido.

SEC. 7. Los provistos de este acto no impedirán el derecho de presentar accion para el recobro de la posesion de cualesquier tierras ó posesiones, cuyos títulos puedan haber sido perdidos como arriba dicho, si la accion pudiera haber sido presentada contra la persona que reclama bajo dicho establecido título, antes de la perdida, destruccion ó robe de dichas evidencias de título.

AN ACT DECLARING THE LEGAL RIGHT TO PROPERTY UNDER LAWFUL TITLE GRANTED BY THE AUTHORITIES, PRIOR TO THE TREATY OF PEACE BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED STATES AND THE REPUBLIC OF MEXICO, AND WITH A VIEW TO PREVENT CONTENTIOUS LITIGATION.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Right of property.

SEC. 8. Every person, or persons, being of the class or condition that have held, or hold, in lawful possession, under a legitimate title, derived from the authorities of Spain or Mexico, and which, according to the laws at that time, [had] legitimate authority to grant such title to property, upon whatever lands belonging to said governments, prior to the treaty of peace by the latter with the United States, who actually find themselves in legal possession upon said lands, in quiet and peaceful possession, and without being interrupted, from the time that the government of the United States comprised within its limits this Territory; the said persons are entitled to a lawful claim of property and legal ownership under the limits thereof, to the lands mentioned, in the same manner as those who had acquired by purchase, inheritance, or legal conveyance, be the same whatever it may, according to law, exclusively and against any other persons whatsoever, who lay claim subsequent to that date.

Conflicting laws repealed.

SEC. 9. *And be it further enacted*, That all acts, and parts of acts, in conflict with the present, be and the same are hereby repealed.

SEC. 10. *And be it further enacted*, That this act shall be in force and effect on and after its passage.

Approved, January 23, 1864. [Translation.]

ARTICLE LXII.

CHAPTER CII.

TREASURY DEPARTMENT AND AUDITOR OF PUBLIC ACCOUNTS.

Kearney Code. Pamphlet, p. 99. *September* 22*d*, 1846.

Bond of treasurer and auditor.

SECTION 1. The territorial treasurer, and the auditor, shall keep their offices at the seat of government, and they shall be commissioned by the governor, and shall, before entering on the discharge of their duties respectively, execute and deliver to the governor a bond to the Territory in the sum of at least three

UN ACTO DECLARANDO EL DERECHO LEGITIMO DE PROPIEDAD, BAJO TITULOS LEGALES, CONCEDIDOS POR LAS AUTORIDADES ANTES DEL TRATADO DE PAZ ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS UNIDOS Y LA REPUBLICA DE MEJICO, Y CON EL FIN DE EVITAR LITIGIOS CONTENCIOSOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Derecho á propiedad.

SEC. 8. Toda persona ó personas, que sea de la clase ó condicion que ha tenido, ó tenga, en posesion legal, bajo título legitimo derivado de las autoridades de España ó Méjico, y que segun las leyes en aquel tiempo autoridad legítima para conceder tal título de propiedad sobre cualesquiera terrenos pertenecientes á dichos gobiernos, antes del tratado de paz de aquellos [aquello] con los Estados Unidos; la persona, ó personas, que actualmente se hallaren en posesion legal sobre dichos terrenos en quieta y pacifica posesion, y sin ser interrumpida, desde que el gobierno de los Estados Unidos tomó dentro de sus limites este Territorio; las dichas personas son tituladas á reclamo legal de propiedad y señorio legitimo, bajo sus limites, al mencionado terreno, como á sí mismo los que sea de la manera que fuera, segun las leyes, con esclusion y los tuvieren adquiridos por compras, herencias, ó traspaso legal, contra cualesquier otras personas que posteriormente á la fecha reclamaren.

Abrogadas leyes que conflictan.

SEC. 9. Y decretese ademas: Que todos los actos, y partes de actos en conflicto con el presente, sean, y por el mismo [son] abrogados.

SEC. 10. Decretese ademas: Que este acto será en fuerza y efecto luego y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1864.

ARTICULO LXII.

CAPITULO CII.

RAMO DE LA TESORERIA Y INTENDENTE DE CUENTAS PUBLICAS.

Codigo de Kearney. Foll p. 101. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Fianza del tesorero é intendente.

SECCION 1. El tesorero territorial y el intendente deberán tener sus despachos en el lugar donde reside la gobernacion, serán nombrados por el gobernador, y deberán antes de entrar en el desempeño de sus funciones, respectivamente celebrar y entregar al gobernador una seguridad á favor del Territorio de una suma

thousand dollars, to be approved by the governor, conditioned for the faithful discharge of the duties required, or which may be required of them by law.

Governor to approve bond.

SEC. 2. The governor shall endorse on the bond his approval thereof, stating the time of his approval, and deliver the same to the secretary, who shall record and keep the same in his office.

Duties of auditor.

SEC. 3. The auditor of public accounts shall audit, adjust and settle all claims against the Territory, payable out of the treasury; he shall draw all warrants on the treasury for money; he shall express in the body of every warrant the particular fund appropriated by law out of which the same is to be paid; audit, settle and adjust the accounts of all collectors of revenue, and other holders of public money who are required by law to pay the same into the public treasury; keep an account between the Territory and the territorial treasury; report to the general assembly at the commencement of each regular session a full and detailed estimate of the revenues and expenditures for the two succeeding years, and a tabular statement showing separately the whole amount of such appropriation of money made by law, the amount paid under the same, and the balance unexpended.

Collectors to exhibit accounts.

SEC. 4. All collectors of the revenue and others bound by law to pay money directly into the treasury, shall exhibit their accounts and vouchers to the auditor on or before the first Monday in December of each year, to be audited, adjusted and settled, and every such officer shall be allowed five cents for every mile they may necessarily travel in going to the seat of government, and returning to their residences, for the purpose of settling with the auditor and paying the revenue into the territorial treasury.

Parties may be examined.

SEC. 5. The auditor, whenever he may think it necessary to the proper settlement of any account, may examine the parties, witnesses and others on oath or affirmation, touching any matter material to be known in the settlement of such account, and for the purpose may issue subpœnas and compel witnesses to attend before him and give evidence in the same manner, and the same means as are allowed to courts of law.

Treasurer to keep moneys.

SEC. 6. The treasurer shall receive and keep all moneys of the Territory, except where otherwise specially provided, disburse the public money upon warrants drawn upon the treasury according to law, and not otherwise; keep a just, true, and comprehensive account of all moneys received and disbursed, render his accounts to the auditor quarterly, or oftener if required, report to each house of the general assembly within ten days after the commencement of each regular session, a detailed statement of the condition of the treasury.

de á lo ménos tres mil pesos de la aprobacion del gobernador, condicionando para el leal desempeño de todos deberes requeridos ó que puedan ser requeridos de ellos por las leyes.

Gobernador aprobará la fianza.

SEC. 2. El gobernador deberá endorsar en la seguridad la aprobacion de ella, poniendo la fecha de su aprobacion, y la entregará al secretario que deberá registrarla y guardarla en su despacho.

Deberes del intendente.

SEC. 3. El intendente de las cuentas públicas deberá aprobar, ajustar, y arreglar todo reclamo contra el Territorio pagaderos por el tesoro. Deberá espresar en el cuerpo de cada órden los fondos apropiados por la ley, de los cuales las sumas deban ser pagadas; aprobar, ajustar, y arreglar las cuentas de todos los colectores de rentas y demas tenedores de dineros públicos que son requeridos por la ley á pagarlos al tesorero público.

Debe llevar una cuenta entre el Territorio y la tesoreria territorial. Dará cuenta á la asamblea general al principio de cada regular sesion con una completa y pormenorizada relacion del estado de las rentas, con un completo y pormenorizado estimado de las rentas y gastos para los dos años subsecuentes, y una relacion en indice que manifieste separadamente el monto total de cada apropiacion de dinero hecha por la ley, la suma pagada segun la misma, y el balance sin gastar.

Colectores presentaran sus cuentas.

SEC. 4. Todos los colectores de las rentas y demas individuos obligados por la ley á pagar dinero directamente en la tesoreria deberán exhibir sus cuentas y documentos al intendente en ó antes del primer lúnes de Diciembre de cada año, para que sean aprobadas, ajustadas, y arregladas; y á cada tal oficial se le concederán cinco centavos por cada milla que tengan que viajar yendo á la residencia de la gobernacion y volviendo á su residencia, con el objeto de arreglar con el intendente, y pagar las rentas á la tesoreria del Territorio.

Partes puedan ser examinadas

SEC. 5. Cuandoquiera que el intendente piense sea necesario para el esacto arreglo de cualesquiera cuentas, podrá examinar las partes, testigos, y otros bajo juramento ó afirmacion, tocante cualquier materia que importe ser subida en el arreglo de dichas cuentas; y para ese objeto podrá expedir comparendos y compeler testigos á que se presenten ante él, y que den evidencia del mismo modo y por los mismos medios como es concedido á los tribunales.

Tesorero guardara dinero.

SEC. 6. El tesorero deberá recibir y pagar todos dineros del Territorio, escepto cuando sea especialmente proveido de otro modo. Desembolsar los dineros públicos sobre órdenes jiradas sobre la tesoreria segun la ley, y no de otro modo. Llevar una cuenta exacta, verdadera y comprensiva de todos dineros recibidos y desembolsados; rendir sus cuentas al intendente cada tres meses ó mas á menudo si requerido. Dar cuenta á cada cámara de la asamblea general dentro de diez dias despues del principio de cada regular sesion con una pormenorizada relacion del estado de la tesoreria.

Receipts, &c.

SEC. 7. The treasurer shall grant duplicate receipts under the seal of his office, for all sums of money which shall be paid into the treasury, and the person receiving the same shall deposit one with the auditor, who shall credit such person accordingly and charge the treasurer.

Neglect of duty.

SEC. 8. If the auditor or treasurer shall willfully neglect or refuse to perform any duty enjoined by law, or shall be guilty of any oppression or extortion in the performance of any legal duty, he shall forfeit to the Territory any sum not exceeding one thousand dollars, to be recovered by indictment.

Act of December, 1847. *Pamphlet, p.* 420.

Auditor to bring suits.

SEC. 9. It is hereby made the duty of the auditor of public accounts to cause suits to be brought against all collectors, clerks, or other persons who have failed to collect, or who have failed or neglected to pay into the territorial treasury any public moneys.

Act of 14*th July*, 1851. *Pamphlet, p.* 169.

Where to keep offices, and how appointed.

SEC. 10. The territorial treasurer and the auditor of public accounts of the Territory shall keep their offices at the seat of government of the Territory. They shall be nominated and, by and with the consent of the legislative council, appointed by the governor, and shall hold their offices for and during the term of two years, and until their successors are appointed and qualified. They shall, before entering on the discharge of their duties, respectively execute and deliver to the secretary of the Territory a bond to the Territory in the sum of twenty thousand dollars for the treasurer, and five thousand dollars for the auditor of public accounts, with good and sufficient securities to be approved by the governor, which approval and the date thereof shall be endorsed on the bond, conditioned for the faithful discharge of the duties required, or which may be required of them by law, which bond shall by the secretary of the Territory be recorded in a book in his office, and filed among the papers of his office.

Duties of auditor.

SEC. 11. The auditor of public accounts shall audit, adjust, and settle all claims against the Territory payable by law out of the treasury. He shall draw all warrants on the treasury for money. He shall express in the body of every warrant the particular fund appropriated by law out of which the same is to be paid; audit, settle, and adjust the accounts of all collectors of revenue, and other holders of public money who are required by law to pay the same into the territorial treasury; keep an account between the Territory and the territorial treasurer; report to the legislative assembly at the commencement of each regular session a full and detailed statement of the revenue and expenditures for the preceding year, and a full and detailed estimate of the revenue and expenditure for the succeeding year, and a tabular statement

Recibos.

SEC. 7. El tesorero dará recibos por duplicado con el sello de su despacho por todas las sumas de dinero que sean pagadas á la tesoreria, y la persona que los reciba deberá depositar uno en manos del intendente quien deberá abonar la tal persona en conformidad, y cargar al tesorero.

Descuido en el deber.

SEC. 8. Si el intendente ó el tesorero descuidarán voluntariamente ó rehusarán de cumplir cualquier deber expresado por ley, ó fueran culpados de cualquiera opresion ó extorcion en el desempeño de cualquier legal deber, pagarán por infraccion al Territorio cualquiera suma que no pase de un mil de pesos, que será cobrada por acusacion de la vindicta pública.

Acto de Diciembre de 1847. *Foll. p.* 420.

Intendente comenzará causas.

SEC. 9. Por el presente se declara ser obligacion del intendente de las cuentas públicas disponer se presenten demandas contra todos los colectores, escribanos, y demas personas que han faltado de cobrar, ó han faltado ó descuidado de pagar al tesoro del Territorio cualesquier dineros públicos.

Acto de Julio 14 *de* 1851. *Foll. p.* 172.

Donde tendrán las oficinas.

SEC. 10. El tesorero del Territorio y el intendente de cuentas públicas tendrán sus oficinas en la capital del Territorio, serán propuestos, y con el consentimiento del consejo legislativo serán nombrados por el gobernador, y tendrán sus empleos por el término de dos años, y hasta que sus sucesores sean nombrados y calificados. Antes de funcionar en sus empleos, ejecutarán y darán respectivamente, al secretario del Territorio, una fianza al Territorio en la suma de veinte mil pesos para el tesorero, y cinco mil para el intendente de cuentas públicas, con buenos y suficientes fiadores, que sean aprobados por el gobernador, cuya aprobacion y la fecha de ella serán endorsadas en la fianza, la cual será acondicionada para el fiel cumplimiento de los deberes requeridos ó que puedan requerirseles por la ley. Dicha fianza será registrada en un libro, por el secretario del Territorio, y será protocolada con los papeles de su oficina.

Deberes del intendente.

SEC. 11. El intendente de cuentas públicas ajustará, arreglará y aprobará todos los reclamos contra el Territorio que dispone la ley, que sean pagados de la tesoreria, jirará letras sobre la tesoreria para el pago de cualesquier dinero, espresará en el cuerpo de la letra el fondo propio que ha sido apropiado por la ley para el pago de la espresada suma. Ajustará, arreglará, y aprobará las cuentas de todos los colectores de hacienda y otros tenedores de dinero público que requiere la ley que sea depositado en la tesoreria del Territorio. Hará una cuenta entre el Territorio y el tesorero del Territorio. Dará á la asamblea legislativa al principio de sus periodos regulares, una relacion circunstanciada y detallada de la renta y de los gastos del año anterior, ó un cálculo liberal y circunstanciado de la renta y los gastos para el año venidero, y una

showing separately the whole amount of each appropriation of money made by law for the year preceding, the amount paid under the same, and the balance unexpended.

Collectors to pay over moneys.

SEC. 12. All collectors of the revenue, and all others bound by law to pay money directly into the treasury, shall exhibit their accounts and vouchers to the auditor of public accounts, quarterly, on or before the first Mondays of December, March, June and September, respectively to be audited, adjusted, and settled, and every such officer shall be allowed ten cents for every mile he may necessarily travel in going to and returning from the seat of government for the purpose of settling with the auditor and paying the revenue into the treasury, to be deducted from the amounts due from them respectively.

Parties may be examined.

SEC. 13. The auditor, whenever he may think it necessary to the proper settlement of any account, may examine the parties, witnesses and others on oath or affirmation, touching any matter material to be known in the settlement of such account, and for that purpose he may issue subpœnas and compel witnesses to attend before him and give evidence in the same manner as courts of law may do, and he is hereby authorized to administer all such oaths or affirmations.

Treasurer to keep and disburse money.

SEC. 14. The treasurer shall receive and keep all moneys of the Territory except when otherwise specially provided, disburse the public money upon warrants drawn upon the Territory according to law and not otherwise; keep a just, true and comprehensive account of all moneys received and disbursed; render his accounts to the auditor quarterly, or oftener if required; and report to the legislative assembly at the commencement of each regular session a detailed statement of the condition of the treasury. He shall grant duplicate receipts for all sums of money which shall be paid into the treasury, and the person receiving the same shall deposit one with the auditor, who shall credit such person accordingly and charge the treasurer.

Penalty for neglect of duty.

SEC. 15. If the auditor or treasurer shall willfully neglect or refuse to perform any duty enjoined by law, or shall be guilty of any oppression or extortion in the performance of any legal duty, or shall receive any fee or reward for the performance of any legal duty not allowed by law, or by color of his office shall knowingly do any act not authorized by law, or in any other manner than is required by law, he shall, upon conviction upon indictment, be adjudged guilty of a misdemeanor in office and be fined any sum not exceeding one thousand dollars, and be removed from office. The Territory or any person injured, in the name of the Territory, may sue, either before or after an indictment found, upon the bonds of the auditor and treasurer, for any damages suffered, by reason of any of the acts of the auditor or treasurer in this section mentioned.

County treasurer.

SEC. 16. The probate judge of each county shall appoint a treasurer therefor, and when a vacancy occurs in the office shall fill the same.

sinopsis mostrando separadamente el total de cada apropiacion de dinero hecha por la ley para el año anterior, la suma que ha sido gastada de cada apropiacion, y el resto que queda sin gastar.

Colectores pagarán dinero.

SEC. 12. Todos los colectores de hacienda, y todos aquellos á quienes se les requiere por la ley que paguen dinero directamente á la tesoreria, mostrarán sus cuentas y recibos por trimestre al intendente de ćuentas públicas, los primeros lúnes de Diciembre, Marzo, Junio y Setiembre, ó antes, para que sean arregladas, ajustadas y aprobadas, y dichas personas recibirán diez centavos por cada milla de viaje que tengan que hacer yendo y viniendo de la capital con el fin de arreglar sus cuentas con el intendente y pagar el dinero á la tesoreria, el cual será restado de las sumas que deben respectivamente.

Se puede examinar la parte.

SEC. 13. El intendente cuando lo juzgue necesario para el debido arreglo de alguna cuenta, podrá examinar las partes, testigos ú otros, bajo juramento ó afirmacion, tocante á cualesquier asunto material al arreglo de dichas cuentas, podrá espedir autos y obligar ante él la asistencia de los testigos, quienes declararán de la misma manera que se hace en las cortes de ley, y está facultado, por este decreto, para prestar dichos juramentos ó afirmaciones.

Tesorero desembolsara dinero.

SEC. 14. El tesorero recibirá y tendrá en sus manos todo el dinero de la tesoreria, ménos cuando se disponga particularmente de otra manera. Desembolsará el dinero público, al presentarsele letras jiradas sobre la tesoreria conforme á la ley, y no de otra manera. Hará una cuenta justa, verdadera y concisa de todo el dinero recibido y desembolsado. Rendirá sus cuentas al intendente una vez al trimestre, ó mas á menudo si se le requiere, y dará á la asamblea legislativa, al principio de cada periodo regular, una relacion detallada de la condicion de la tesoreria. Dará recibos duplicados de todas las sumas que se paguen á la tesoreria, y la persona que los recibe, depositará uno de ellos con el intendente quien pondrá dicha suma al credito de dicha persona y cargará al tesorero con ella.

Pena en el descuido del deber.

SEC. 15. Si el intendente ó el tesorero se dilatan ó niegan, maliciosamante, cumplir con los deberes señalados por la ley, ó son culpables de alguna opresion ó injusticia, en el cumplimiento de algun deber legal, la cual no es permitida por ley, al ser acusado por presentacion, será considerado culpable de una falta en el cumplimiento de su deber, y será multado en una suma que no pase de mil pesos, y será destituido de su empleo. El Territorio ó cualesquiera persona que sea agraviada en el nombre del Territorio podrá poner una demanda contra la fianza del intendente y el tesorero, antes ó despues de haberse hecho la presentacion por los daños sufridos por razon de los hechos mencionados en esta seccion del intendente ó el tesorero.

Tesorero del condado.

SEC. 16. El juez de pruebas de cada condado nombrará un tesorero para el condado, y podrá suplir cualesquiera vacante que suceda en el destino.

Bond.

SEC. 17. So soon as he is appointed, the county treasurer shall enter into a bond with the county in such sum and with such securities, residents of the county, as shall be approved by the probate judge, conditioned for the faithful performance of the duties of his office.

To keep accounts.

SEC. 18. He shall keep a just account of all moneys received and disbursed, and regular abstracts of all warrants drawn on the treasury and paid. He shall grant duplicate receipts to the person paying money into the treasury, one of which shall be deposited with the clerk of the probate court who shall credit such person accordingly and charge the treasurer. The books and papers of the treasurer shall at all times be open to the inspection of the probate court in session or vacation.

To furnish accounts.

SEC. 19. As often and in such manner as may be required by the probate court, the treasurer shall furnish an account of the receipts and expenditures of the county.

When to settle.

SEC. 20. He shall, at least once in every year, settle his accounts with the probate court, and at the close of the term of his services the probate judge shall immediately proceed to ascertain, by actual examination and count, the amount of balances and funds in the hands of such treasurer, and to what particular fund it belongs. If any county treasurer die, his executor or administrator shall immediately settle his accounts as treasurer with the probate court, and deliver to his successor in office all things pertaining thereto, the failure to do which shall be considered a breach of the condition of the treasurer's bond.

Sheriffs to settle.

SEC. 21. All collectors, sheriffs, clerks, constables, and other persons chargeable with moneys belonging to any county, shall render their accounts to and settle with the probate court, at each regular term thereof, and pay into the connty treasury any balance which may be due the county within five days thereafter, and may be compelled, by said probate judge, so to do, by attachment or sequestration of property. All balances found to be due from such officers or other persons to the county upon such settlements shall have the force and effect of judgments, and executions against the debtors may be issued thereon in the same manner as upon judgments of the district courts.

Duty of clerk of probate court.

SEC. 22. It shall be the duty of the clerk of the probate court to keep regular accounts between the treasurer and the county, between the county and all persons chargeable with money payable into the county treasury, or who may become entitled to receive money therefrom; to file and preserve in his office all accounts, vouchers, and other papers pertaining to the settlement of any accounts to which the county is a party, to issue warrants on the treasury for all moneys ordered to be paid by the probate court, which warrant shall be approved of by the judge of the probate court; to keep an abstract of said warrants, present the same to the probate court at every regular term thereof, balance and exhibit the accounts kept by him as often as required by the judge of the

Fianza.

SEC. 17. Tan luego que sea nombrado el tesorero, dará una fianza al condado en la suma y con los fiadores, que sean residentes del condado, que apruebe el juez de pruebas, acondicionada para el fiel cumplimiento de los deberes de su destino.

Llevará cuentas.

SEC. 18. Hará una cuenta justa de todo el dinero que ha recibido y el que ha desembolsado, y un resumen cabal de todas las letras jiradas sobre la tesoreria y que hayan sido pagadas. Dará recibos duplicados á todas las personas que paguen dinero á la tesoreria, uno de los cuales será depositado con el escribano de la corte de pruebas, quien pondrá dicha suma al credito de la persona y cargará al tesorero con ella. Los libros y papeles del tesorero siempre quedarán sugetos á la inspeccion de la corte de pruebas, en sesion ó vacante.

Rendirá cuentas.

SEC. 19. El tesorero suplirá al juez de pruebas con una cuenta de los recibos y gastos del condado, cuando y de la manera que él la requiera.

Cuando se arreglarán cuentas.

SEC. 20. El tesorero ajustará sus cuentas con el juez de pruebas a lo menos una vez en cada año, y al terminar el periodo de su empleo, el juez de pruebas se enterará por medio de un examen actual, y contará el total de residuos y fondos que quedan en manos del tesorero, y á que fondos pertenecen. Si muere algun tesorero de condado, su albacea ó administrador procederá inmediatamente á ajustar sus cuentas de tesorero con la corte de pruebas y entregará á su sucesor en el destino todas las cosas que le pertenezcan, y en faltar de hacerlo, será considerado como una contravencion de la condicion de la fianza del tesorero.

Alguacil ajustará cuentas.

SEC. 21. Todo colector, alguacil mayor, escribano ó alguacil, ú otra persona que tenga dinero perteneciente á cualesquier condado, rendirá sus cuentas á la corte de pruebas y las arreglará con ella á cada periodo regular, y pagará el tesorero del condado, cualesquier residuo que pueda quedar debiendo al condado, dentro de cinco dias despues de rendir sus cuentas, y el juez de pruebas podrá obligarle que lo haga, por medio de un embargo ó sequestracion de bienes. Todos los residuos que deban dichos empleados, ú otras personas, al condado despues de hacerse dicho arreglo, tendrán la fuerza de juicios, y podrá darse ejecucion con los deudores de dicha persona, de la misma manera que se dan sobre juicios de la corte de distrito.

Deber del secretario de la corte de pruebas.

SEC. 22. Será el deber del escribano de la corte de pruebas, hacer cuentas justas entre el tesorero y el condado, entre el condado y todos aquellos que tengan dinero perteneciente á la tesoreria del condado, ó que puedan tener ocasion de recibir dinero de ella. Registrará y guardará todas las cuentas, recibos, ú otros papeles que pertenezcan al arreglo de cualquiera cuenta en que tiene parte el condado, jirará letras sobre la tesoreria por todo el dinero que disponga la corte de pruebas que sea pagado, y dicha letra será aprobada por el juez de pruebas. Hará un resumen de dichas letras, y lo presentará á la corte de pruebas, á cada periodo regular de ella. Sumará y mostrará las cuentas hechas por él

probate court, and keep his books and papers ready at all times to be inspected by the judge thereof.

Fines. SEC. 23. It shall be the duty of all clerks to keep just accounts of fines, penalties and forfeitures, and judgments rendered, imposed or accruing in favor of any county, or of the Territory, ready at all times for the inspection of the judges or justices of the respective courts.

Courts to settle with sheriff SEC. 24. It shall be the duty of the district courts and the judge of probate court at each term thereof, to settle with the sheriff of the county for which such courts are holden, for all money by them received or which they ought to have collected for the use of their respective counties, or the Territory, and have not before accounted for. They shall cause their clerks to make out a list of all sums chargeable to said sheriffs and payable to the counties or the Territory, specifying on what accounts or cause, and to certify the same to the clerk of the probate court or the auditor of public accounts as the case may require.

List of fines. SEC. 25. It shall be the duty of each justice of the peace at each term of the probate court of his county to make out a list of all fines by him imposed to the use of the county, stating the name of the officer who has or ought to have collected the same, which he shall certify, and deliver to the clerk of the probate court as aforesaid, who shall charge the same accordingly.

Failure to pay over. SEC. 26. Every sheriff, collector, clerk, constable, or other person chargeable with money belonging to the Territory, or any county, who shall fail to pay the same into the proper treasury when due, without delay, shall forfeit two and a half per cent. per month, on the amount wrongfully withheld, to be computed from the time the amount ought to have been paid until actual payment.

Who eligible. SEC. 27. No sheriff, collector, constable, clerk, or his deputy, shall be eligible to the office of county treasurer.

Probate court to audit accounts. SEC. 28. Each probate court in its respective county, shall have power to audit, adjust and settle all accounts to which the county may be a party, to order payment out of the county treasury of any sum of money found to be due by the county, and to allow the clerk and treasurer of the county such compensation for their respective services as shall be deemed just and reasonable.

Salary. SEC. 29. The auditor and treasurer shall each receive for his services the annual sum of "five hundred dollars," to be paid out of the territorial treasury.

Act takes effect SEC. 30. This act to take effect and be in force from its passage.

cada vez que lo requiera el juez de la corte de pruebas, y siempre tendrá sus libros y papeles prontos para la inspeccion del juez.

Multas.

SEC. 23. Será un deber de todos los escribanos tener una cuenta justa de todas las multas, penas, confiscaciones, y juicios que sean dados exijidos ó que resulten á favor de cualquier condado ó del Territorio, la cual siempre estará sujeta á la inspeccion de los jueces y justicias de las respectivas cortes.

Cortes ajustarán con los alguaciles.

SEC. 24. Será el deber de las cortes de distrito y del juez de pruebas arreglar con el alguacil mayor del condado en que se tiene dicha corte, á cada periodo regular, por el dinero que haya recibido ó que debia haber cobrado para el uso de su respectivo condado ó para el Territorio, y por el cual no haya rendido cuenta. Causarán que sus escribanos hagan una lista de la suma que deben dichos alguaciles mayores, y que son pagaderas al condado ó al Territorio, especificando la cuenta ó causa porque son pagaderas, y la certificacion al escribano de la corte de pruebas, ó al intendente de cuentas públicas, como se requiera el caso.

Lista de multas.

SEC. 25. Será el deber de todo juez de paz á cada periodo de la corte de pruebas de su condado, hacer una lista de todas las multas que hayan sido exijidas por él, para el uso del condado, manifestando el nombre del oficial que las ha cobrado ó que debia haberlas cobrado. Dicha lista será certificada por él, y será entregada de la manera que se ha señalado al escribano de la corte de pruebas, quien se hará el debido cargo de ella.

Falta de pagar.

SEC. 26. Todo alguacil mayor, colector, alguacil, ú otra persona que tenga dinero que pertenezca al Territorio ó á algun condado, y quienes no lo paguen sin demorar á la tesoreria á donde pertenece, cuando se cumpla el plazo, tendrá que pagar un dos y medio por ciento al mes, sobre la suma que ha detenido injustamente, el cual será contado desde el tiempo en que debia haberse pagado la suma, hasta que se pague.

Quien pueda ser elejido.

SEC. 27. Ningun alguacil mayor, colector, alguacil, ó escribano ó su diputado podrá ser nombrado al destino de tesorero del condado.

Cortes de pruebas aprobarán cuentas.

SEC. 28. Cada corte de pruebas, en cada respectivo condado, tendrá la facultad de adjustar, arreglar, y aprobar todas las cuentas en que el condado pueda tener parte. Mandará que se pague de la tesorería del condado, cualquiera suma que debe el condado, y pagará al escribano y al tesorero del condado la suma que crea justa y racional.

Salarios.

SEC. 29. El intendente y el tesorero recibirán, cada uno, la suma anual de "quinientos pesos" por sus servicios, la cual será pagada de la tesoreria del Territorio.

Acto tomará efecto.

SEC. 30. Este decreto será vigente desde el tiempo de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Act of 9th January, 1852. *Pamphlet, p.* 300.

Salaries of prefects to be audited and paid.

SEC. 31. That the auditor of the Territory of New Mexico shall only audit, and the treasurer only pay out of the territorial treasury the salaries of the several prefects or probate judges of the several counties, and the salary of the auditor and treasurer, and all other salaries provided by law; and such other sums of money as have been expressly allowed by acts which have or may be passed by the legislative assembly of this Territory.

Other claims.

SEC. 32. All other claims against the territorial treasury shall be presented to the auditor for allowance, and be by him reported to the next legislative assembly, and such claims shall not be audited nor paid until their payment has been authorized by a legislative enactment of the Territory of New Mexico.

Conflicting laws repealed.

SEC. 33. All laws or parts of laws, in conflict with this act, are hereby repealed.

Act takes effect

SEC. 34. This act shall take effect and be in force from and after its passage.

Act of 10th January, 1853. *Pamphlet, p.* 23.

Forms.

SEC. 35. That the auditor of the Territory be required, and is hereby authorized, to have printed and distributed at the expenses of the Territory, from time to time as may be necessary, for the use of the several counties of the Territory, a form of returns and certificate of the amount of revenue collected for the use of the Territory in the several counties.

Returns of prefects' clerks

SEC. 36. That the clerks of the probate courts are hereby required to make their returns to the auditor immediately after each settlement with the collectors, in accordance with the forms furnished by the auditor, under a penalty of not less than twenty-five dollars, nor more than two hundred dollars, to be collected before the district court of their county or district; and the respective probate judges are hereby required to enforce this section.

Section amended.

SEC. 37. That section third of the law regulating the treasury department, approved July 14th, A. D. 1851, be so amended as to require the collectors of revenue to exhibit their accounts and vouchers to the auditor of public accounts, and shall pay the public funds to the treasurer of the Territory every four months, viz: on or before the first Mondays of March, July, and November of each year.

Treasurer to report.

SEC. 38. That the Territorial treasurer be required to report three times each year to the auditor, on or before the first Mondays of April, August and December.

Act takes effect

SEC. 39. That this act take effect and be in force from and after its passage.

Acto de Enero 9 de 1852. Foll. p. 300.

Aprobando reclamos.

SEC. 31. Que el intendente de cuentas del Territorio de Nuevo Mejico solamente aprobará, y el tesorero solamente pagará de la tesoreria territorial, los sueldos de los varios prefectos ó jueces de pruebas de los varios condados, y el sueldo del intendente y del tesorero, y los demas sueldos proveidos por la ley, y aquellas sumas que hayan sido permitidas por decretos que hayan sido pasados ó que pasen la asamblea legislativa de este Territorio.

Otros reclamos.

SEC. 32. Todos los demas reclamos contra la tesoreria del Territorio serán presentados al intendente para su aprobacion, y este dará parte al siguiente periodo de la asamblea legislativa, y dichos reclamos no serán aprobados ni pagados hasta que su pago no sea autorizado por un decreto legislativo del Territorio de Nuevo Mejico.

Leyes contrarias abrogadas.

SEC. 33. Todos los decretos ó partes de decretos que choquen con este acto queden revocados.

Acto tomará efecto.

SEC. 34. Este decreto se llevará á efecto y será vigente desde el tiempo de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 10 de 1853. Foll. p. 22.

Formas.

SEC. 35. Que el intendente de cuentas del Territorio sea requerido, y es por este autorizado tener imprimido y distribuido al espenso del Territorio, de tiempo en tiempo, que sea necesario para el uso de los varios condados de este Territorio, una forma de retornos y certificados de la suma de rentas colectadas para el uso del Territorio en los varios condados.

Retorno del escribano de pruebas.

SEC. 36. Que los escribanos de las cortes de pruebas son por este requeridos hacer sus retornos al intendente, inmediatamente despues de cada liquidacion de cuentas con los colectores, en conformidad con las formas proveidas por el intendente bajo una multa de no menos de veinte y cinco pesos, ni mas de docientos pesos, de ser colectados ante la corte de distrito de su condado ó distrito, y los respectivos jueces de pruebas, son por este requeridos de enforzar esta seccion.

Seccion enmendada.

SEC. 37. Que la seccion tercera de la ley regulando el departamento de la tesoreria, aprobada Julio 14, A. D. 1851, sea de tal manera enmendada, que requiera á los colectores de rentas exhibir sus cuentas y recibos al intendente de cuentas públicas, y pagarán los fondos públicos al Tesorero del Territorio, cada cuatro meses, es decir, los segundos lúnes, ó antes, de Marzo, Julio y Noviembre, de cada año.

Tesorero hará informe.

SEC. 38. Que el tesorero territorial sea requerido de hacer tres acuerdos en el año al intendente, los primeros lúnes, ó antes, de Abril, Agosto, y Diciembre.

Acto tomará efecto.

SEC. 39. Que este acto tomará efecto, y será vigente, desde y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

Act of 5th February, 1855. *Pamphlet, p.* 63.

List of warrants to be made out, etc.

SEC. 40. Within twenty days after the passage of this act, it shall be the duty of the Territorial treasurer to present to the governor and auditor of public accounts, in the office of the first, all the warrants that have been paid by him, or by his predecessors in in office under his charge, and were paid before the ninth of December, 1854. This being done, it shall be the duty of the auditor of accounts to make out three complete descriptive lists of said warrants, giving the date, sum and amount, and number of each, and to whom payable, and by whom paid; one of said lists shall be deposited in the office of the secretary of the Territory, one shall be delivered to the treasurer, and the other filed in the auditor's office.

Warrants to be burned.

SEC. 41. Then it shall be the duty of the treasurer to burn all of said warrants, in the presence of the Governor and auditor of accounts; and after the said descriptive lists be signed by the governor and auditor of accounts as witnesses, they shall be evidence for the treasurer of the amount of the warrants delivered and destroyed by him.

To be burned at stated periods.

SEC. 42. Between the 15th and 20th of November of each and every year hereafter, it shall be the duty of the treasurer, in the same manner, to present all the warrants that may have been paid after the date that the last were burned, and the same proceedings shall be practised as before ordained; and the lists of the warrants destroyed shall have the same effect as expressed in the second [41] section of this act.

[Translated from the original Spanish.]

AN ACT CONCERNING THE TREASURY OF THE TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Auditor's blank form.

SEC. 43. That the auditor of public accounts is authorized to have printed at the expense of the Territory all the blank forms which may be necessary for the use of his office.

Auditor and Treasurer to furnish offices.

SEC. 44. That in view of the imperfectly furnished condition of the offices of both the auditor and treasurer, those officers are hereby authorized to supply them with whatever is indispensable to enable them to preserve the papers in good order; *provided*, that to each office for stationery, &c., the sum of fifty dollars annually is appropriated.

Fifty dollars per annum appropriated.

Auditor to draw and Treasurer to pay.

SEC. 45. That the auditor, in conformity with this act, shall approve the accounts for and draw his warrants upon the treasury for the sums of money hereby authorized to be paid, and the treasurer shall pay such warrants out of any funds in the treasury not otherwise appropriated.

Acto de Febrero 5 de 1855. *Foll. p.* 62.

Lista de bonos librados.

SEC. 40. Dentro de veinte dias despues del pasaje de este acto, será el deber del tesorero del Territorio presentar delante del gobernador y el intendente de cuentas públicas, en la oficina del primero, todos los bonos que han sido pagados por él ó por sus sucesores en la oficina, que se hallan en la posesion de él, y que fueron pagados antes del 9 de Diciembre de 1854. Hecho este, será el deber del intendente de cuentas públicas de formar tres listas descriptivas completas de dichos bonos, dando la fecha de cada una, la suma, número, y á quien es pagable, y por quien pagado ; una de las dichas listas será depositada en la oficina del secretario del Territorio, una será entregada al tesorero, y la otra protocolada en la oficina del intendente de cuentas.

Bonos de ser quemados.

SEC. 41. Entonces será el deber del tesorero quemar todos los dichos bonos en la presencia del gobernador y el intendente de cuentas, y despues de que las listas descriptivas ante dichas, sean firmadas por el gobernador y el intendente de cuentas como testigos, ellas serán evidencia á favor del tesorero, de las sumas de bonos entregados y destruidos por él.

Cuando suprimidos.

SEC. 42. Dentro de los dias 15 y 20 de Noviembre de cada año en adelante, será el deber del tesorero en la misma manera presentar todos los bonos que hayan sido pagados despues de la fecha de la última quemada, y los mismos procedimientos debe ponerse en practica como antes ordenado, y las listas de bonos destruidos tendrá el mismo efecto como expresado en seccion segunda [41] de este acto.

UN ACTO APLICABLE AL RAMO DE LA TESORERIA DEL TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Formas en blanco.

SEC. 43. Que el intendente de cuentas públicas es autorizado para hacer imprimir á espensas del Territorio todas las formas en blanco que sean en blanco para el uso de su despacho.

Intendente y tesorero suplirán sus oficinas

SEC. 44. Que en vista de lo desproveido que se hallan tanto la oficina del intendente como la del tesorero, por esto son autorizados para suplir las mismas de todo aquello muy necesario, para que puedan ser conservados los papeles en buena órden ; proveido, que se la asigna á cada oficina para gastos de escritorio, etc., la suma de cincuenta pesos anuales.

$50 anuales apropiados.

Intendente girara y tesorero pagará.

SEC. 45. Que el intendente en conformidad con este acto aprobará y girará contra la tesoreria la suma de dinero que el mismo se autoriza de pagarse, y el tesorero pagará tales libranzas de cualesquiera fondos en la tesoreria no de otra manera apropiados.

SEC. 46. That all laws in conflict with this act are hereby repealed, and that this act be in force from and after its passage.

Approved, January 26th, 1863. [Translation.]

AN ACT PRESCRIBING CERTAIN DUTIES FOR THE BETTER REGULATION OF THE TREASURY DEPARTMENT.

Accounts of officers against Territory, how authenticated.

SEC. 47. That it shall be the duty of every officer who holds, under the laws of this Territory, an appointment authorizing him to receive his pay from the treasury of the Territory, to furnish to the auditor of public accounts a certificate thereof, authenticated by competent authority, setting forth the date upon which he entered upon the discharge of his duties.

District Court clerks, duty of.

SEC. 48. That it shall be the duty of the clerks of the district courts of the different counties of the Territory, when courts are held in any county in this Territory conformably with law, to report to the auditor of public accounts all persons who served in said court as grand or petit jurors, and the number of days they were engaged, together with all other costs created in said court, for whose payment the Territory is under the law responsible: *Provided*, said report must be approved by the district judge presiding in said court, and be made within five days after the holding of said court.

Proviso.

Sheriffs may deputize.

SEC. 49. That the sheriffs of the counties wherein district courts are held are hereby authorized to deputize as many persons, not exceeding four, as the court deem necessary, to act as officers during the term of said court, and such officers, so appointed, shall

Pay of deputies.

be entitled to receive for their services at the rate of two dollars *per diem*, which shall be paid them out of the funds of the Territory.

Auditor, restrictions upon

SEC. 50. That the auditor of public accounts is required and directed not to audit or draw a warrant for the payment of any of the persons herein included until such person shall first comply

Penalty.

with the provisions of this act, under penalty of being responsible for all warrants that may be by him issued.

District Court clerks, punishment of.

SEC. 51. That the clerks of the district courts who refuse or fail to comply with the duty hereby prescribed shall on conviction be deemed infractors of the law, and the district courts shall remove them from office and fine them not less than one hundred dollars, or otherwise shall sentence them to imprisonment for a term not less than three months.

SEC. 52. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 29th, 1863. [Translation.]

SEC. 46. Que todas las leyes en conflicto con el presente acto por este son abrogadas, y que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 26 de 1863.

UN ACTO TOCANTE A CIERTOS DEBERES PARA EL MEJOR ARREGLO EN EL RAMO DE LA TESORERIA DEL TERRITORIO.

Cuentas contra el Territorio, como autentificadas.

SEC. 47. Que será el deber de todo oficial que bajo las leyes de este Territorio obtenga algun nombramiento por el cual sea autorizado para recibir su pago de la tesoreria del Territorio de remitir al intendente de cuentas públicas un certificado del mismo, especificando la fecha en que entró en el ejercicio de sus deberes, autentificado por la autoridad competente.

Escribanos de la corte de distrito, deber de los.

SEC. 48. Que los escribanos de las cortes de distrito de los diferentes condados de este Territorio será su deber que cuando cortes sean tenidas en algun condado dentro de este Territorio en conformidad con la ley el espedir al intendente de cuentas públicas un informe de todas las personas que sirvieron en dicha corte como gran ó pequeños jurados, y el número de dias que fueron ocupadas, lo mismo que todos los demas costos que fueron causados en dicha corte por la cual el Territorio, en conformidad con la ley, sea responsable á su pago — proveido, que tal informe debe ser aprobado por el juez de distrito que presida tal corte, debiendo ser expedido dentro de cinco dias despues de tenida dicha corte.

Proveido.

Alguaciles pueden diputar.

SEC. 49. Que el alguacil mayor del dicho condado en donde cortes de distrito sean tenidas está por este autorizado para diputar tantas cuantas personas la corte jusgue necesarias, no excediendo de cuatro, para servir como oficiales durante el término de dicha corte, y dichos oficiales, así nombrados, serán derechosos á recibir por sus servicios á razon de dos pesos diarios, los cuales les serán pagados de los fondos del Territorio.

Diputados, pago de los.

Intendente de cuentas, restriccion sobre.

SEC. 50. Que el intendente de cuentas públicas es requerido y ordenado de no aprobar ni girar ninguna órden para el pago de ninguna de las personas que por este acto se incluyen sin que antes se haya cumplido con lo por él dispuesto, bajo la pena de ser responsable por todas las libranzas que por él fueren dadas.

Pena.

Escribanos, castigo de los.

SEC. 51. Que los escribanos de las cortes de distrito que rehuzaren y no cumplieren con el deber por este acto asignado, al ser convictos se les considerará como infractores á la ley, y la corte de distrito los destituirá de su destino, y les aplicará una multa que no sea menos de cien pesos, ó en su defecto los sentenciará á prision por un término de no menos de tres meses.

SEC. 52. Que este acto tomará efecto y estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 29 de 1863.

ARTICLE LXIII.

CHAPTER CIII.

VACCINATION.

AN ACT PROVIDING FOR THE VACCINATION OF ALL PERSONS RESIDENTS OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

One hundred dollars appropriated.

SECTION 1. That the sum of one hundred dollars is hereby appropriated from the territorial treasury, not otherwise appropriated, to be used by His Excellency the Governor for the purchasing of vaccine matter for public use.

Auditor to draw for the money.

SEC. 2. That the auditor of public accounts is hereby required to draw, and the treasurer to pay, to His Excellency the Governor, a warrant for said sum of one hundred dollars, which sum shall be used immediately by His Excellency in the purchasing of vaccine matter, and as soon as it shall be received he shall distribute the same amongst the people of this Territory, to be used for vaccination under such directions as His Excellency shall prescribe.

One hundred dollars annually to be used.

SEC. 3. Whenever it shall appear necessary to the governor of this Territory to repeat the vaccination of the people in this Territory, he is hereby authorized to receive of the territorial treasurer, any sum not exceeding one hundred dollars, annually, to be used in the purchase of vaccine matter, which shall be distributed in the manner in which he may deem proper.

Persons to vaccinate.

SEC. 4. The governor shall on the recommendation of the several judges of probate, appoint in each county one or more proper persons to vaccinate, who shall be governed therein by the instructions of the governor; *provided*, that no charge shall be made against the Territory by such persons so appointed.

SEC. 5. That this act shall take effect immediately after its passage.

Approved, January 23d, 1862. [Translation.]

ARTICULO LXIII.

CAPITULO CIII.

VACUNA.

UN ACTO PROVEYENDO PARA LA VACCINACION DE TODA PERSONA RESIDENTE DE ESTE TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que la suma de cien pesos es por este acto apropiada de la tesoreria territorial, no apropiada de otra manera para que sea usada por S. E. el Gobernador en la compra de pus-vacuna, para uso público. Suma apropiada.

SEC. 2. Que el intendente de cuentas públicas es por este requerido de girar, y el tesorero de pagar, á S. E. el Gobernador un bono por dicha suma de cien pesos, la cual suma Su Excelencia usará inmediatamente para la compra de pus-vacuna; y tan luego que sea recibida la destribuirá entre el pueblo de este Territorio, para ser usada en la vaccinacion bajo tales reglas que Su Excelencia designaré. Intendente de cuentas públicas.

SEC. 3. Cuando le parezca necesario al Gobernador de este Territorio de repetir la vacunacion de la gente en este Territorio es por este autorizado recibir de la tesoreria territorial, una suma no excediendo de la suma de cien pesos, anualmente, para que sea usada en la compra de pus-vacuna, la cual se distribuirá en el modo como á él le parezca bien.

SEC. 4. El gobernador sobre recomendacion, sobre los varios jueces de pruebas, nombrará en cada condado una ó mas personas propias para vacunar, las cuales obrarán en conformidad con las órdenes del gobernador. Proveido, que ningun cargo contra el Territorio sea hecho por dichas personas así nombradas. El gobernador nombrará.

SEC. 5. Este acto tendrá efecto inmediatamente despues de su pasaje.

Aprobado Enero 23 de 1862.

ARTICLE LXIV.

CHAPTER CIV.

VOLUNTEERS.

Act of 17*th January*, 1855. *Pamphlet, p.* 15.

Governor to call out volunteers.

SECTION 1. Whenever, in the opinion of the governor of this Territory, it shall become expedient and proper to do so, he is hereby authorized to call for not more than one thousand volunteers, to assist in protecting the lives and property of the citizens of this Territory against the Indians, and to chastise any Indians for former depredations.

Companies shall consist.

SEC. 2. Each company so called out, shall consist of not less than fifty, nor more than one hundred men, who shall elect their own captain, one first and one second lieutenant, who shall be commissioned by the governor after due notification of such election. They shall take the oath prescribed by the laws of the United States for officers in the regular army; and all volunteers so called out shall be subject to the rules and regulations established for the government of the army of the United States.

Election of officers.

SEC. 3. Any justice of the peace, in and for the county wherein an election of company officers may be held, may preside at each election, take the votes, and make returns of such election to the secretary of the Territory.

Field officers.

SEC. 4. Whenever two or more companies of volunteers may be called for, under the provisions of this act, the governor is hereby authorized to appoint one major, and if the number of companies shall exceed four, one lieutenant-colonel, and if they exceed seven, one colonel. The field officers so appointed shall choose an adjutant and quartermaster, and the non-commissioned staff authorized by the regulations of the army of the United States; and the commissioned officers of each company shall appoint the non-commissioned officers for their respective companies in accordance with the regulations of the United States army.

Number to be called out.

SEC. 5. The governor shall at no one time have in the service more than one thousand men; nor shall any man be required to serve more than six months at any one time, to be computed from the day of his being mustered into the service; and the governor shall have power to discharge any such volunteers, at any time when he shall deem their services no longer necessary.

Pay and emoluments.

SEC. 6. Any such volunteers so called into the service, and obtaining an honorable discharge, or who may be killed, or die in

ARTICULO LXIV.

CAPITULO CIV.

VOLUNTARIOS.

Acto de Enero 17 *de* 1855. *Foll. p.* 14.

El gobernador llamara voluntarios.

SECCION 1. Cuandoquiera que á juicio del Gobernador de este Territorio sea necesario y propio de hacerlo, por el presente, está facultado para llamar al servicio hasta el número de mil voluntarios, para asistir á protejer las vidas y propiedades de los ciudadanos de este Territorio, de los ataques de los Indios, y para castigar cualesquiera Indios, por depredaciones anteriores.

Las compañías consistiran

SEC. 2. Cada compañía así llamada al servicio, deberá componerse de no mas de cien hombres, ni ménos de cincuenta, los cuales, habrán de elejir sus propios capitanes, y su primer y segundo tenientes, los cuales recibirán su nombramiento del Gobernador, despues que se le haya notificado su eleccion. Estos habrán de prestar el juramento que se requiere de los oficiales de los Estados Unidos en la tropa de linea, y todos los voluntarios así llamados, están sujetos á la ordenanza y arreglos establecidos para el gobierno del ejercito de los Estados Unidos.

Eleccion de oficiales.

SEC. 3. Todo juez de paz de los condados donde se hagan elecciones de oficiales de compañía, deberán presidir las tales elecciones, tomar los votos, y hacer el retorno de ellos al secretario del Territorio.

Oficiales de la plana mayor.

SEC. 4. Siempre que sean llamados al servicio dos ó mas compañías de voluntarios, por los provistos de este acto, el Gobernador está facultado por el presente, para nombrar un mayor, y si el número de compañías exceden de cuatro, un teniente coronel, y si excedieren de siete, un coronel. Los oficiales de plana mayor así nombrados, deberán escojer un ayudante, un cuartelmaestre, y los oficiales de filas concedidos al ejercito de los Estados Unidos, y los oficiales superiores de cada compañía deberán nombrar los oficiales de fila de sus respectivas compañías con arreglo á la ordenanza del ejercito de los Estados Unidos.

Número de ser llamado.

SEC. 5. El Gobernador no podrá tener en servicio á un mismo tiempo mas de mil hombres, ni podrá exijir que ningun hombre continue en el servicio por mas de seis meses seguido, los cuales se contarán desde el dia en que pasó revista de servicio; y el Gobernador tendrá facultad para licenciar los dichos voluntarios cuandoquiera que considere no ser ya necesarios sus servicios.

Paga y emolumentos.

SEC. 6. Todo voluntario así llamado al servicio que obtenga su licencia honorifica, ó que haya sido matado, ó muera en el

the service, he or his heirs shall be entitled to the same pay and emoluments as officers and soldiers of the same grade and kind of service are entitled to receive in the United States army.

Quartermaster

SEC. 7. Any quartermaster, appointed under the provisions of this act, shall, before entering upon the duties of his office, enter into such bond and security as the governor shall approve, conditioned for the safe custody, accounting for, and return, of all public property and money which may come to his hands according to law.

Act takes effect.

SEC. 8. That this act shall be in force and take effect from and after its passage.

[Translated from the original Spanish.]

ARTICLE LXV.

CHAPTER CV.

WATER COURSES, ETC.

Kearney Code. Pamphlet, p. 104. *September* 22*d*, 1846.

Water courses etc.

SECTION 1. The laws heretofore in force concerning water courses, stock marks, and brands, horses, inclosures, commons, and arbitrations shall continue in force, except so much of said laws as require the *ayuntamientos* of the different villages to regulate these subjects, which duties and powers are transferred and enjoined upon alcaldes and prefects of the several counties.

ARTICLE LXVI.

CHAPTER CVI.

WEIGHTS AND MEASURES.

Act of 12*th January*, 1852. *Pamphlet, p.* 389.

Weights and measures.

SECTION 1. That the weights and measures, as adopted by the United States government, and at present in use for the purposes of said government, be and the same are hereby adopted and established as the legal weights and measures of the Territory of New Mexico.

servicio, él, ó sus herederos, serán acreedores á la misma paga y emolumentos como lo son los oficiales y soldados del mismo grado y clase de servicio en servicio en el ejercito de los Estados Unidos.

Cuartelmaestre.

SEC. 7. El cuartelmaestre que sea nombrado segun los provistos de este acto, antes de entrar al desempeño de los deberes de su empleo, ejecutará una fianza, con los fiadores que al gobernador aprueba para la segura custodia, buena cuenta, y devolucion de toda propiedad y dineros públicos, que puedan ponerse á su disposicion con arreglo á las leyes.

Acto tomará efecto.

SEC. 8. Que este acto estará en fuerza, y será vigente desde y despues de su pasaje.

ARTICULO LXV.

CAPITULO CV.

CORRIENTES DE AGUA, ETC.

Codigo de Kearney, Foll. p. 104. *Setiembre* 22 *de* 1846.

Corrientes de agua.

SECCION 1. Las leyes hasta aquí vigentes relativas á las aguas, señales de ganados, fierros de caballada, cercas, pasteos comunes, y arbitraciones, seguirán, excepto cuanto de dichas leyes se refieren á las regulaciones de los ayuntamientos, cuyos deberes y facultades son transferidos y encargados á los alcaldes y prefectos de los condados.

ARTICULO LXVI.

CAPITULO CVI.

PESAS Y MEDIDAS.

Acto de Enero 12 *de* 1852. *Foll. p.* 389.

Pesas y medidas.

SECCION 1. Que las pesas y medidas adoptadas por el gobierno de los Estados Unidos y al presente usados por el dicho gobierno, serán y por este decreto son adoptadas y establecidas las pesas y medidas legales del Territorio de Nuevo Méjico.

Fanega, almud and cuartilla.

SEC. 2. That the fanega, the half fanega, the almud, the vara, and the cuartilla be hereby made legal weights and measures of the Territory of New Mexico, approved in the year 1850, by a commission appointed and authorized by Colonel Monroe. The half fanega, as a measure of capacity, shall be two thousand four hundred and seventy-six and one-fourth cubic inches.

The almud, as a measure of capacity, shall be the one-sixth part of the half fanega.

The cuartilla, as a measure of capacity, shall be equal to the United States standard pint.

Treasurer to procure standards.

SEC. 3. It is hereby made the duty of the treasurer of the Territory of New Mexico to procure, as soon as practicable from the proper department of the federal government, all necessary weights and measures for the use of this Territory; and also to procure a standard almud, half fanega and vara as above defined, all of which he is required to place in his office for safe-keeping.

Notice of reception of standard.

SEC. 4. So soon as the standard weights and measures shall have been procured and deposited as above required, public notice shall be given for thirty days, requiring all purchasers and venders of goods, wares and merchandise, or other articles of traffic, within sixty days to cause their weights and measures to be compared with the above standard, in order to receive the approval and seal of the treasurer of the Territory, which approval and seal shall be annually renewed.

Penalty, etc.

SEC. 5. All persons purchasing or selling with or by any other weights and measures than such as have been approved and sealed, as by this act required, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and shall be fined, on conviction before a justice of the peace, or on indictment in the district court, in a sum not exceeding one thousand dollars.

Weights and measures.

SEC. 6. That the weights and measures established by act of Congress of the United States be published as part of this act.

Act takes effect.

SEC. 7. This act to take effect and be in force from and after the date of its publication.

Act of 8th January, 1853. *Pamphlet p.* 13.

Probate judge to apply for standards.

SEC. 8. That the 4th section of the law regulating weights and measures, be repealed in the part that requires application to be made to the treasurer of the Territory to receive the seal and approval according to the standard; and authorize, instead thereof, the judges of probate, in their respective counties, so soon as

Medidas.

SEC. 2. Que la fanega, la media fanega, el almud, la vara, y la cuartilla aprobadas en el año de 1850, por una comision nombrada y autorizada por el Coronel Monroe son declarados las pesas y medidas legales de este Territorio.

La media fanega, siendo medida de capacidad tendrá dos mil cuatro cientos y setenta y seis pulgadas cubicas. El almud, siendo medida de capacidad tendrá la sesta parte de una media fanega.

La cuartilla, siendo medida de capacidad será igual al estandarte del cuartillo de los Estados Unidos.

Tesorero procurará estandarte.

SEC. 3. Que obligado el tesorero del Territorio de Nuevo Méjico, por este decreto, á procurar lo mas pronto que sea practicable del departamento competente del gobierno federal, las pesas y medidas necesarias para este Territorio, y tambien que procure un estandarte para el almud, la media fanega, y la vara, referidas, todo lo cual se le requiere que deposite en su oficina para su mejor resguardo.

Aviso del recibo del estandarte.

SEC. 4. Tan luego como dichos estandartes de pesas y medidas sean procuradas y depositadas de la manera requerida, se dará un aviso público de treinta dias, requiriendole á los compradores y vendedores de efectos, mercaderias, mercancias ú otro artículo de tráfico para que dentro de sesenta dias causen que sus pesas y medidas sean comparadas con el referido estandarte, para que reciban la aprobacion y el sello del tesorero del Territorio, y dicha aprobacion y sello serán renovadas anualmente.

Pena.

SEC. 5. Todas aquellas personas que compren ó venden con otras pesas y medidas diferentes de las que han sido aprobadas y selladas de la manera que requiere este decreto, serán consideradas culpables de una falta, y al ser convictas ante algun juez de paz ó acusadas ante la corte de distrito serán multadas en una suma que no pase de mil pesos.

Pesas y medidas.

SEC. 6. Que las pesas y medidas establecidas por decreto del congreso de los Estados Unidos sean publicadas como parte de este decreto.

Acto tomará efecto.

SEC. 7. Este decreto se llevará á efecto y será vigente desde el tiempo de su publicacion.

[Traducido del original en Ingles.]

Acto de Enero 8 *de* 1853. *Foll. p.* 12.

Prefecto solicitará estandarte.

SEC. 8. Se deroga la seccion cuatro de la ley sobre pesas y medidas, en la parte que exige se pase á recibir el sello y aprobacion, comparados con el estandarte, del tesorero del Territorio, y se establece: que cada juez de pruebas para proveer en su respectivo condado, luego que tenga noticia de que se tiene en él,

they receive information that the treasurer has the standard of weight and measures, to apply in person, or through some person in their confidence, to the treasurer of the Territory, to provide them with that standard and seal of approval, of all classes of weights and measures, in order that they may be the model of their respective counties.

Weights and measures to be compared.

SEC. 9. The inhabitants of each county shall apply to the probate judge thereof, within the term of thirty days from the publication of the notice for such purpose, to cause a comparison of their weights and measures; and for the judge of probate to give them his approval in the comparison, and, in addition to the general seal, he shall place thereon the peculiar one of the county.

Until standard obtained, etc.

SEC. 10. So long as the standard recommended may not be obtained, as provided for in section third of the aforesaid law, the comparison shall be made by the measures approved in section second of said law, from the year coming in: 1853.

To correspond with models.

SEC. 11. The half fanegas and almuds shall correspond with the respective models which have been placed in the possession of the prefects of the several counties.

Thickness, etc.

The timber of which the half fanega is made shall be one inch thick, and that of the almud three fourths of an inch thick, being that which is required to equalize them in their heap, in that which has been the custom to deliver heaped.

Fees.

SEC. 12. The treasurer, for the comparisons, approved with the seal, which he may prepare for each county, as also the judges of probate for those which they prepare in their respective counties, shall receive twenty-five cents for each measure, from the person who wishes such comparison.

Law repealed

SEC. 13. Section fifth of the aforesaid law shall be repealed in that part which gives to the district court, and the justices of the peace, cognizance of offenders, and the punishment of a thousand dollars; and, instead thereof, that the persons suspected of culpability as therein expressed, may be brought before the probate court, and being convicted in said court, shall be sentenced to pay a fine of not less than twenty dollars, nor more than one hundred dollars, which fine shall be for the benefit of the county.

Penalty for altering measures.

SEC. 14. Any judge of probate who shall alter the measures, and approve the same, for any person who may solicit it, shall be punished by a fine of not less than fifty dollars, nor more than two hundred dollars, which shall be placed in the county treasury, if they be convicted and sentenced in the district court.

Comparison to be made, when.

SEC. 15. The judges of probate shall, every third year, cause a comparison of the standard of weights and measures to be made, with those deposited with the treasurer of the Territory, for the use of their respective counties.

Act takes effect.

SEC. 16. This act shall be in full force and effect from and after its passage.

el estandarte de pesas y medidas, pase por sí ó por persona de su confianza, ante el tesorero del Territorio, á fin de que este le prepare el estandarte, en toda clase de pesas y medidas, y el sello de aprobacion, para que ellos sean el modelo en su respectivo condado.

Pesas y medidas cotejadas.

SEC. 9. Ante cada juez de pruebas en su condado, ocurrirán sus habitantes, en el término de treinta dias de publicada la noticia para tal efecto, á causar el cotejo de sus pesas y medidas y el juez de pruebas les dará la aprobacion en el cotejo, y á mas del sello general, pondrá el peculiar del condado.

Hasta el estandarte sea procurado.

SEC. 10. Mientras no se obtenga el estandarte encargado, como provisto en la seccion 3 de la mencionada ley, se hará el cotejo con las medidas aprobadas en la seccion 2 de la misma, desde el próximo entrante año de 1853.

Lo grueso.

SEC. 11. Las medias fanegas y almudes, se uniformarán con los respectivos modelos que han sido puestos en poder de los prefectos en los condados, teniendo en lo genero de su madera, para la media fanega una pulgada, y para el almud tres cuartas de pulgada, lo que exije para la igualdad en sus colmos, par lo que se ha tenido por costumbre entregar colmado.

Derechos.

SEC. 12. Así el tesorero por los cotejos aprobados con el sello que prepare para cada condado, como los jueces de pruebas por los que causen en sus respectivos condados, cobrarán veinte y cinco centavos por cada medida, de la parte á quien se le coteje.

Leyes abrogadas.

SEC. 13. Se revoca la seccion 5 de la predicha ley, en la parte que refiere á los culpados, á los jueces de paz, y cortes de distrito, y los pena de mil pesos, y se establece, que las personas que sean sospechadas de culpabilidad como allí se espresa, sean demandadas para venir ante la corte de los jueces de pruebas, y en ser convictadas ante dicha corte, se les aplique una pena que no baje de veinte pesos, ni pase de cien, que se ingresarán al tesoro del condado.

Pena de cambiar medidas.

SEC. 14. Los jueces de pruebas que alteren las medidas, así las aprueben á parte alguna que lo solicite, serán penados en una multa que no baje de cincuenta pesos, ni pase de docientos, y estos para el tesorero del condado, convictos que sean, y sentenciados ante la corte de distrito.

SEC. 15. Cada tres años causarán los jueces de pruebas un cotejo del estandarte de pesas y medidas con las depositadas en la tesoreria del Territorio, para el uso de su condado.

Acto tomará efecto.

SEC. 16. Este acto será vigente desde, y despues de su pasaje.

[Traducido del original en Ingles.]

ARTICLE LXVII.

CHAPTER CVII.

WOODS AND PRAIRIES.

AN ACT PREVENTING THE FIRING OF WOODS AND PRAIRIES

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Offenders, how punished.

SECTION 1. That any person who shall willfully, malignantly and maliciously set on fire, or cause to be set on fire, any woods, marshes, prairies or other grounds not his own, or shall intentionally or by neglect permit the fire to pass his own prairie or grounds to the injury of any other person or persons; every person so offending, upon conviction thereof before any justice of the peace or judge of probate of the county wherein the offence may be committed, shall be punished by a fine not less than twenty-five dollars, nor more than one hundred dollars, or by imprisonment in the county jail of not less than three months nor more than one year, or both such fine and imprisonment.

SEC. 2. That all acts or parts of acts repugnant to or inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 31st, 1861. [Translation.]

ARTICULO LXVII.

CAPITULO CVII.

MONTES Y LLANURAS.

UN ACTO PARA EVITAR QUEMAZONES DE MONTES Y LLANURAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Ofensores, castigo de.

SECCION 1. Que cualesquiera persona que de propósito, con malignidad. ó maliciosamente, prendiere fuego, ó causare que sea encendido algun monte, vegas, llanuras, ú otro terreno que no sea de propio dominio, ó que intencionadamente ó por descuido permitiese pasar el quemazon sobre sus llanuras ó terrenos al perjuicio de cualesquiera otra persona ó personas; toda persona que así ofenda, sobre conviccion de lo mismo ante algun juez de paz ó juez de pruebas del condado en el cual la ofensa fué cometida, será castigada con una multa en una suma que no baje de veinticinco pesos, ni mas de cien pesos, ó con encarcelamiento en la cárcel del condado por un término que no baje de tres meses ó mas de un año, ó con ambos, multa y encarcelamiento.

SEC. 2. Que todos los actos ó partes de actos repugnantes ó inconsistentes con este acto son por este abrogados, y este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 31 de 1861.

APPENDIX.

UNITED STATES OF AMERICA,
TERRITORY OF NEW MEXICO. } SS.

I, W. F. M. ARNY, Secretary of the Territory of New Mexico, do hereby certify that the following laws were passed by the Legislature, and approved by the Governor, during the session of the Legislative Assembly of New Mexico for the session of 1864 and 1865, and are true copies of the originals on file in my office.

In Testimony Whereof, I have hereunto signed my name and affixed my official seal, at Santa Fé, New Mexico, this 10th day of February, 1865.

(Signed,) W. F. M. ARNY,

Secretary of the Territory of New Mexico.

APENDICE.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, } SS.
TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Yo, W. F. M. ARNY, Secretario del Territorio de Nuevo Méjico, certifico: Que las leyes á continuacion, fueron pasadas por la Legislatura y aprobadas por el Gobernador durante la sesion de la Asamblea Legislativa de Nuevo Méjico, en la sesion de 1864 y 1865, y que las mismas son verdaderas copias de los originales protocolados en mi oficina.

En testimonio de lo cual hé puesto mi firma y estampado mi sello oficial en Santa Fé, Nuevo Méjico, hoy el dia 10 de Febrero de 1865.

(Firmado,) W. F. M. ARNY,

Secretario del Territorio de Nuevo Mejico.

LAWS

OF THE

TERRITORY OF NEW MEXICO.

1864-65.

AN ACT

CREATING AN ADDITIONAL PRECINCT IN THE COUNTY OF VALENCIA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Thirteen precincts in Valencia county.

SECTION 1. That the county of Valencia be divided into thirteen precincts instead of twelve, as formerly.

San Mateo a precinct.

SEC. 2. The thirteenth precinct shall be composed of the town of San Mateo.

Boundaries of San Mateo precinct.

SEC. 3. The boundaries of the said precinct shall be on the north San Lucas, on the south San Marcos, on the east the ascent of the mountain, and on the west the Puertecito.

Probate judge to call election.

SEC. 4. *Be it further enacted*, That the probate judge of the county of Valencia is hereby authorized and required to order that an election be held in the said thirteenth precinct for a justice of the peace and a constable so soon as he shall deem expedient, not later than the general election on the first Monday in September, 1865.

Certified copy to be sent to probate judge.

SEC. 5. That the secretary of the Territory is requested to forward, so soon as this act shall be approved, a certified copy of the said act to the judge of probate of the county of Valencia, to the end that the said judge may carry out the provisions of the law aforesaid.

When this act in force.

SEC. 6. That this act is and shall be in force so soon as it shall be approved, and all laws in conflict herewith are repealed.

Approved, January 2d, 1865. [Translation.]

LEYES

DEL

TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

1864-65.

UN ACTO

CREANDO UN PRECINTO ADICIONAL EN EL CONDADO DE VALENCIA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que el condado de Valencia será dividido en trece precintos en lugar de doce como antes. Número de precintos.

SEC. 2. El precinto trijesimo se compondrá de la plaza de San Mateo. Precinto No. 13.

SEC. 3. Los limites de dicho precinto serán: por el norte, San Lucas; por el sur, San Marcos; al oriente, la subsida de la sierra; al poniente el Puertecito. Limites de idem.

SEC. 4. Decrétese ademas: que el juez de pruebas del condado de Valencia es por esto autorizado y requerido de mandar que una eleccion seria tenida en dicho precinto trijesimo para un juez de paz y un soto-alguacil; tan pronto que lo crea conveniente no pasada la eleccion general el primer lúnes de Setiembre de 1865. Eleccion especial.

SEC. 5. Que el secretario del Territorio es suplicado tan luego que esta ley sea aprobada de mandar una copia certificada de la dicha ley al juez de pruebas del condado de Valencia para que el dicho juez cumpla con los provistos de dicha ley. El secretario del Territorio enviará copia de este acto.

SEC. 6. Que esta ley es y estará en fuerza tan luego que sea aprobada y todas las leyes que conflicten con esta quedarán abrogadas.

Aprobado Enero 11 de 1865.

AN ACT

ENTITLED AN ACT ASSIGNING THE HONORABLE SYDNEY A. HUBBELL ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Assignment of Hon. Sydney A. Hubbell.

SECTION 1. That the Honorable Sydney A. Hubbell be and is hereby assigned to the Second Judicial District.

When this act to take effect.

SEC. 2. That this act shall take effect from and after its passage and approval.

Acts repealed.

SEC. 3. That all acts not in conformity herewith are hereby repealed.

Approved, January 11th, 1865. [Translation.]

AN ACT

TO BE ENTITLED AN ACT REQUIRING THE COURTS OF THE JUSTICE OF THE PEACE OF PRECINCT NO. 3, OF THE COUNTY OF TAOS, TO BE HELD AT THE TOWN OF SAN FRANCISCO DEL RANCHO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Where court is to be held in precinct No. 3, Taos county.

SECTION 1. That the justice of the peace of Precinct No. 3, of the county of Taos, is hereby required to open and hold his courts at some convenient house at the town of San Francisco del Rancho.

Justice of peace to comply with this act.

SEC. 2. That after the publication of this act it is made the duty of the justice of the peace of the said precinct to comply with the provisions and restrictions of the foregoing section—*provided*, that said courts shall be held in the building known as the Public House, erected on the inside of the plaza.

SEC. 3. That this act shall remain in force and take effect from and after its passage.

Approved, January 13th, 1865. [Translation.]

UN ACTO

INTITULADO UN ACTO ASIGNANDO AL HON. SYDNEY A. HUBBELL JUEZ ASOCIADO DE LA CORTE SUPERIOR DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Seccion 1. Que el Hon. Sydney A. Hubbell sea y es por este asignado al segundo distrito judicial. Colocacion del Juez Hubbell.

Sec. 2. Que este acto tendrá su efecto desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Sec. 3. Que todo acto no conforme con este es por este abrogado.

Aprobado Enero 11 de 1865.

UN ACTO

QUE SERA INTITULADO UN ACTO PARA QUE LAS CORTES DEL JUEZ DE PAZ DEL PRECINTO No. 3°. DEL CONDADO DE TAOS SEAN TENIDAS EN LA PLAZA DE SAN FRANCISCO DEL RANCHO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Seccion 1. Que el juez de paz del precinto número 3 del condado de Taos está por este acto requerido de principiar y tener sus cortes en una casa que será conveniente en la plaza de San Francisco del Rancho. Local de las cortes del juez de paz.

Sec. 2. Que despues de la publicacion de este acto, es hecho el deber del juez de paz del dicho precinto, de cumplir con los provistos y restricciones de la anterior seccion; *proveido*, que tales cortes serán tenidas en la pieza conocida como la casa pública, que se haya ubicada en lo interior de la plaza. Deber del juez de paz bajo este acto.

Sec. 3. Que este acto permanecerá en fuerza y tendrá efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1865.

AN ACT

PROVIDING FOR THE BETTER REGULATION OF THE MARKET HOUSE THAT HAS BEEN ESTABLISHED IN THE COUNTY OF SANTA FE

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Santa Fé market house to be kept in good order.

SECTION 1. The judge of probate of the county of Santa Fé shall have authority to see that the market house be kept in a good condition, so that good order and cleanliness may be observed therein, as required by this act.

No license to be charged.

SEC. 2. The placita of the said market house shall be free to any person desiring to occupy a place therein for the purpose of selling any of those articles sold at such places, such as meat, breadstuffs, fruit, etc., without having to pay therefor any license or fees.

Probate judge to rent the rooms.

SEC. 3. The judge of probate of the county of Santa Fé shall provide for the renting of those rooms now constructed, or which may hereafter be constructed in the said market house, the person or persons occupying the same to pay the rent monthly and in advance, the amount of which shall be paid into the treasury of the county.

Probate judge to appoint a person to keep the peace, &c.

SEC. 4. The judge of probate, as now provided by law, will appoint some competent person to preserve the peace at the said market house, as well as also to discharge the further duties prescribed by this act, and the person receiving the appointment shall receive for his services an adequate compensation, to be paid him from the funds of the said county; *provided*, the person so appointed to preserve the peace shall be entitled to appoint a deputy with the approval of the judge of probate, who shall have to take an oath similar to that required of the principal, and the principal shall in all cases be responsible for the acts of his deputy.

Compensation.

Deputy to be appointed.

Duties of persons appointed to keep the peace, &c.

SEC. 5. The person appointed in conformity with the preceding section shall be deemed an officer of the law, and shall have authority to suppress any disturbance within or in the vicinity of the said market house, causing the best order to be preserved; it shall be his duty to point out to any person desiring to avail himself of the privilege granted by the second section of this act the spot he shall occupy, and requiring of such person that he keep the placita clean so far as his general management may effect, the said officer having to open the market house, as now provided by law, each day, one hour before sunrise, and to close it at sunset—*provided*, whenever he shall observe any disorder in the said market house he shall report the same to the judge of probate to the end that the proper steps may be taken to remedy the same, for which purpose the judge of probate is authorized to expend such sum as he shall deem necessary, in order that the disorder may be obviated, and to have such improvements made to the markethouse as he shall

UN ACTO

QUE DEMARCA EL MEJOR ARREGLO SOBRE EL MERCADO QUE HA SIDO CONSTRUIDO EN EL CONDADO DE SANTA FE.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. El juez de pruebas del condado de Santa Fé tendrá la superintendencia para hacer que el mercado sea conservado en buena condicion, como para que se observe el buen órden y areo del mismo, segun será por este acto dispuesto.

El juez de pruebas vigilara que el mercado sea conservado en buen órden, etc.

SEC. 2. La plazuela de dicho mercado, será libre para toda persona que desee ocupar un lugar en la misma, si es con el fin de vender todas aquellas cosas que generalmente se espenden en tales lugares, como son carne, amasijos, frutas, etc., etc., sin tener que pagar ningun impuesto ó derechos por el mismo.

La plazuela del mercado, como pueda ser ocupada.

SEC. 3. Las piezas construidas ó las que en adelante puedan construirse en dicho mercado, el juez de pruebas del condado de Santa Fé dispondrá que sean rentadas, teniendo la persona ó personas que las ocupen que pagar la renta adelantada mensualmente, y el producido de las mismas ingresará á la tesoreria del condado.

Las piezas del mercado serán rentadas.

SEC. 4. Segun es provisto por la ley, el juez de pruebas nombrará una persona competente para conservar la paz en dicho mercado, así como para desempeñar los demas deberes que por este acto le serán señalados; Entendido que la persona que obtenga tal nombramiento, recibirá por sus servicios una compensacion adecuada que le será pagada de los fondos de dicho condado; Proveido, que la persona nombrada para conservar la paz, tendrá el derecho de nombrar un diputado, con la aprobacion del juez de pruebas, quien tendrá que prestar un juramento semejante al que se requiere al principal, pero en todos casos el principal será responsable por los actos de su diputado.

Guardian del mercado.

Compensacion

Guardian diputado.

SEC. 5. La persona nombrada en conformidad con la anterior seccion, será considerada como un oficial de la ley, tendrá el poder de suprimir cualesquier desórden que se promueva dentro de dicho mercado, ó sus inmediaciones, haciendo que se guarde el mejor órden; será su deber señalar el lugar que debe ocupar cada persona que desee gozar del privilegio que se les concede por la seccion 2ª de este acto, haciendo que las mismas, en mancomun, mantengan dicha plazuela del mercado limpia, teniendo la obligacion dicho oficial de abrir el mercado segun es provisto por la ley, cada dia, una hora antes de salir el sol, y cerrarlo al meterse. Proveido, que cuando advierta algun demerito en dicho mercado, informará del mismo al juez de pruebas, para que se tomen los medios convenientes para remediarlo, para lo cual el juez de pruebas está autorizado para invertir la suma que sea necesaria, con el fin de evitar tales demeritos, ó para poner cualesquiera mejoras que juzgue necesarias en el mismo, y para tal objeto tendrá la

Deberes y privilegios del guardian.

Idem del juez de pruebas en cierto caso.

deem necessary, and for this purpose he shall have authority to draw warrants on the treasury of the county.

Punishment for violations of this law.

SEC. 6. Any person, upon being required [and refusing] to comply with the requirements of the preceding section, shall, upon conviction before the judge of probate or any justice of the peace, be subject to pay a fine of not less than one dollar, nor more than five dollars, and such fines shall be paid into the county treasury.

When to take effect.

SEC. 7. All laws or parts of laws inconsistent with this act are hereby repealed, and this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 13th, 1865. [Translation.]

AN ACT

TO PREVENT CULTIVATION ON THE TRUCHAS RIVER ABOVE THE LAND NOW CULTIVATED.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Persons prohibited from cultivating certain lands on Truchas river.

SECTION 1. That all persons are prohibited from taking possession of any land, for the purposes of cultivation, lying on the Truchas river, in the county of Rio Arriba, anywhere in that section, on the upper side of the land now cultivated on that river, it being injurious to the interests of the inhabitants of the settlement of Las Truchas, as well because it prevents the advantage of the water used in the irrigation of the fields of that neighborhood, as because that is the place set apart for the common pasture ground, and used by the people of that neighborhood to keep their domestic animals upon.

Punishment for cultivating prohibited lands.

SEC. 2. That if any person or persons shall undertake to build houses or to open up new planting ground on the Truchas river, in that district prohibited from being so used by the foregoing section, he, she or they shall be liable for any damages that may be thereby caused to the community embraced within the grant to the Las Truchas tract of land, and may also be sued by the said community before any justice of the peace or judge of probate or in the district court, as the circumstances may require, for the people of the said tract of land may bring an action of forcible entry and detainer, before any justice of the peace or before the judge of probate of the proper county, against any person or persons undertaking to build houses or clear land within the said section as set forth in the first section of this act.

When in force.

SEC. 3. That this act shall be in force from and after its passage, and that all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed.

Approved, January 18th, 1865. [Translation.]

autoridad de girar bonos contra la tesoreria del condado, para los fines indicados.

Infractores de este acto.

SEC. 6. Que toda persona, al ser requerida de cumplir con el contenido de la anterior seccion, al ser convicta ante el juez de pruebas ó algun juez de paz, estará sujeta á sufrir una multa de no ménos de un peso ni mas de cinco pesos, y tales multas ingresarán á la tesoreria del condado.

Disposicion de multas.

SEC. 7. Que todos los actos ó partes de actos inconsistentes con el presente acto por este son abrogados, y este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 13 de 1865.

UN ACTO

PARA IMPEDIR QUE SE HAGAN SIEMBRAS EN EL RIO DE LAS TRUCHAS MAS ARRIBA DE LAS TIERRAS QUE YA ESTAN CULTIVADAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Cierto terreno no sera cultivado.

SECCION 1. Que se prohibe á toda persona ó personas de tomar posesion de terrenos para sembrar, en el Rio de las Truchas, dentro del condado del Rio Arriba, en toda aquella parte que queda al lado de arriba de los terrenos ya cultivados sobre dicho rio, por ser en contra de los intereses de los habitantes del lugar de las Truchas, tanto porque abstruye el beneficio de la agua, para el regadio de las labores del sitio, como porque allí es el lugar para pasteos comunes que los habitantes de esa vecindad tienen destinado para cuidar sus animales domesticos.

Porque no lo será.

Ocupantes del referido terreno seran responsables por perjuicios y puedan ser demandados.

SEC. 2. Que cualesquiera persona, ó personas, que intentaren hacer casas y abrir nuevas siembras en el Rio de las Truchas en aquella parte que se prohibe por la seccion anterior, será sujeta, él, ó ella, ó ellos, á responder por los perjuicios que sean causados á la comunidad contenida bajo la merced del sitio de las Truchas, y ademas podrán ser demandados, por dicha comunidad, ante cualesquier juez de paz, juez de pruebas ó corte de distrito, segun lo requieran las circunstancias; pues los habitantes de dicho sitio podrán entablar accion de entrada forzosa, é ilegal detencion, ante cualesquier juez de paz ó ante el juez de pruebas del condado que corresponde, contra la persona ó personas que comienzan cualesquier finca, casas ó siembras en aquel lugar ya designado en la primera seccion de este acto.

SEC. 3. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje, y que todas las leyes ó partes de leyes en conflicto con este quedan por el mismo abrogadas.

Aprobado Enero 18 de 1865.

AN ACT

PRESCRIBING THE DUTIES OF THE MAYORDOMOS THAT WILL BE NECESSARY UPON A NEW ACEQUIA, HEADING AT THE MOUTH OF THE ACEQUIA OF THE MILL OF A. J. OTERO, IN THE THIRD PRECINCT, TOME, IN THE COUNTY OF VALENCIA.

Preamble.

Whereas, It is a duty resting upon the legislator to enact proper and suitable laws, and such as promote the welfare of the inhabitants of every county; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

How mayordomos to distribute labor.

SECTION 1. That it shall be the duty of the mayordomos of the acequia aforesaid to distribute the labor according to the rate corresponding to each freeholder and the land occupied—*provided*, that the said mayordomos shall take care that the currents of water of the said acequia be not disturbed in their course for the purpose of irrigating fields under any pretext or motive.

Water not to be used for private benefit.

SEC. 2. The said mayordomos are required not to allow the water of the said acequia to be used for the private benefit of any persons upon any property or any mill that may have been constructed in violation of the second section of an act approved July 20, 1851—*provided further*, that should any person or persons, voluntarily and in violation of this act, use the water on any of the aforementioned property, or otherwise interrupt the free course of the water, or occasion damage to the parties contributing labor to and depending on the said acequia; in any case so occurring the said mayordomos are hereby authorized forthwith to declare an absolute prohibition of the use of the property aforesaid, imposing upon the persons so offending a fine of not less than five dollars, and not more than ten dollars, which proceeding may be repeated as often as the provisions of this act shall be violated, and which fines shall be collected by any officer of the county.

Fine to be imposed.

Mayordomo to apply fines.

SEC. 3. All mayordomos appointed to have charge of the said acequia shall be retained in their situations one year, and until their successors are appointed; and all fines that may be collected for violations of this act shall be applied by the said mayordomos to repairs of the said acequia, or to bridges or roads that may be constructed under the direction of the judge of probate.

When to take effect.

SEC. 4. All laws that may be inconsistent with this act are hereby declared repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 18th, 1865. [Translation.]

UN ACTO

DECLARANDO LOS DEBERES DE LOS MAYORDOMOS QUE DEBE HABER EN UNA NUEVA ACEQUIA, EN EL PRECINTO 3° DE TOME, CONDADO DE VALENCIA, TENIENDO EL ORIJEN DE SU TOMA EN EL DESAGUE DE LA ACEQUIA DE LA MAQUINA DE A. T. OTERO.

Preambulo.

Y POR CUANTO es un deber que exije á todo legislador dictar leyes propias y analogas, que sean conformes al interes de los ciudadanos de cada condado ; por tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico :

Deber de los mayordomos de la acequia.

SECCION 1. Que será el deber de los mayordomos de tal acequia, el distribuir los trabajos segun lo corresponda á cada uno de los vecinos, atendiendo á la cantidad de terreno que ocupasen ; proveido, que los dichos mayordomos tendrán que cuidar que los corrientes de la agua de dicha acequia no sean interrumpidos de su curso para regar las labores, bajo ningun pretesto ni causa particular.

Idem.

SEC. 2. Los dichos mayordomos son requeridos de no permitir que la agua de tal acequia sea usada para el beneficio particular de ninguna persona ó personas, en ninguna finca ó molinos que hayan sido construidos en contra posicion á la seccion 2 de un acto aprobado Julio 20 de 1851 ; proveido ademas, que si alguna persona ó personas quisieren voluntariamente y en contravencion á esta ley usar el agua en alguna finca de las referidas ó de otra mánera interrumpiere el curso libre de la agua, ó con perjuicio de los labradores comprendidos en dicha acequia, en tal caso que así sucediere, los dichos mayordomos están por este acto autorisados para declarar inmediatamente una prohibicion absoluta en el uso de tales fincas, imponiendo á las personas que así ofendan, una multa que no baje de cinco pesos ni sea mas de diez pesos, la cual podrá ser ejecutada cuantas veces sean quebrantados los provistos de esta ley, cuyas multas serán ejecutadas por cualesquiera oficial de dicho condado.

Infractores de este acto.

Pena y multa.

Término de oficio de mayordomos.

SEC. 3. Todos los mayordomos que sean nombrados para el cuidado de tal acequia serán sostenidos en sus destinos para un año, y hasta que su sucesor sea nombrado, y todas las multas que sean cobradas, para infraccion de esta ley, serán aplicadas para los dichos mayordomos en los reparos de dicha acequia ó puentes, ó caminos que están construidos sobre la misma, bajo la direccion del juez de pruebas.

Disposicion de multas.

SEC. 4. Todas las leyes que sean en oposicion á este acto se declaren por el presente abrogadas y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1865.

AN ACT

CONCERNING MINING CLAIMS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Discoverers of mines entitled to 600 feet.

SECTION 1. That every discoverer of a lode, ledge or vein of gold-bearing quartz, or of a lode, crevice or deposit of silver, cinnabar, copper, lead, coal, or any other ore, or the same mixed with other metals or ores, shall have the privilege of locating and of holding as against all persons and powers, except the United States, six hundred feet of the length of such lode, ledge, vein, deposit or crevice, horizontal measurement, of its entire width, including all of its dips, openings, spurs and angles. *Provided*, all placers, and all kinds of gold-bearing spots, shall be located and entered in conformity with the provisions of this act.

Persons to hold 300 feet of a mine.

SEC. 2. That all other persons who are or shall be capable of holding and conveying real estate by the laws of this Territory, shall have the privilege of locating and holding a claim, as provided in section one of this act, of three hundred feet in length, horizontal measurement, on any lode, ledge or vein of gold-bearing quartz, or on any lode, opening, crevice or deposit of silver, cinnabar, copper, lead, coal, or any other ore, or the same mixed with other metals or ores, of its entire width, including its dips, spurs and angles. *Provided*, such claim shall not interfere with the location made by the discoverer of such lode, ledge, vein, crevice or deposit, as provided in section one of this act.

How to obtain right to hold mine.

SEC. 3. That before any location or claim made under the provisions of sections one and two of this act shall be considered valid, the person making the same shall erect a monument or sink a pit or pits at the beginning and termination of his location on the lode, ledge, vein, crevice, opening or deposit of metal or mineral, as set forth in sections one and two, so as to plainly mark and define two of the sides of such claim or location. Such claimant shall, also, within thirty days after such location is made, file for record in the office of the clerk of the probate court of the county in which the same may be situated a certificate of such location, in which shall be described, with reasonable certainty, the location, the bearing of the vein, lode, ledge, crevice, or deposit, as near as can be conveniently ascertained without an instrumental survey, and a full description of the landmarks defining the boundaries of such location, which certificate shall be

UN ACTO

RELATIVO A RECLAMACIONES MINERAS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Derechos de descubridor de mina, etc.

SECCION 1. Que todo descubridor de una capa, tonga ó veta de cuarzo de oro producente, ó de una capa, hendedura ó deposito de plata, cinábrio, cobre, plomo, carbon de piedra, ú otra quija cualquiera, ó quija mesclada con otros metales ó quijas cualesquiera, tendrá el derecho de registrar y poseer, contra toda otra persona, parte ó potencia, excepto los Estados Unidos, seis cientos piés de longitud y la entera anchura de tal capa, tonga, veta, deposito ó hendedura, medida horizontal, inclusos todos sus recüestos, catas ramos ó prominencias y angulos; *Proveido*, que los placeres y cualesquier jenero de criaderos de oro se registrarán y denunciarán conforme á los provistos de este acto.

Idem de ciertas otras personas.

SEC. 2. Que toda otra persona que, segun las leyes de este Territorio, sea hoy capaz, ó bien que en el sucesivo venga á serlo, para poseer y traspasar propiedad raiz, tendrá el privilegio de colocar y poseer un reclamo del modo señalado en la primera seccion de este acto, de trecientos piés de longitud y la entera anchura, medida horizontal, en cualquier capa, tonga ó veta de oro producente, ó en cualquier capa, hendedura cata ó deposito de plata, cinábrio, cobre, plomo, carbon de piedra, ú otra quija cualquiera, ó esta mesclada con otros metales ó quijas cualesquiera, con inclusos los recüestos, ramos ó prominencias y angulos; *Entendido*, que ningun tal reclamo hará perjuicio á la colocacion hecha por el descubridor de tal capa, tonga, veta, hendedura ó deposito, de la manera señalada por la primera seccion de este acto.

Proveido.

Reclamante pondra mojoneras, ó hara cavidades.

SEC. 3. Que antes de que se pueda tomar por valida alguna colocacion ó reclamacion de las hechas bajo los provistos de las secciones primera y segunda de este acto, tendrá la parte reclamante que poner mojoneras ó hacer una cavidad ó cavidades en ambos el principio y remate de su reclamo colocado, como dicho es, en la capa, tonga, veta, hendedura cata ó deposito de metal referido en las secciones primera y segunda de este acto, de modo que quedar claramente marcados y señalados dos términos de dicho reclamo ó colocacion; tal reclamante tendrá tambien que depositar para su registro, dentro de treinta dias contados desde la fecha en que hagase hecho la colocacion, con el escribano de la corte de pruebas del condado en el cual se hallare situada su reclamacion, un certificado haciendo constar el haberse hecho tal colocacion de reclamo, en cuyo certificado irán detallados, con una certidumbre razonable, el local y rumbo de la veta, capa, tonga, hendedura ó deposito, tan completamente descrito como sea posible hacerlo, atendido él no haberselo verificado por medida actual con instrumentos, como tambien una descripcion en detallo de las mojoneras que señalan los limites de dicha coloca-

Certificado de colocacion, y descripcion de esta.

dated, signed by the claimant, and acknowledged before a justice of the peace of the county and precinct wherein the claim is situated, who shall certify to the same, unless the claim belongs to some other person; and all persons who have heretofore made discoveries and locations or locations of claims as contemplated by this act, may avail themselves of its provisions by defining the boundaries of their claims by landmarks, filing for record a certificate of location, made as hereinbefore provided, and complying in all respects with the provisions of this act. *Provided*, the landmarks and pits shall be made in the presence of two witnesses, to which fact the justice of the peace shall certify, giving the names of the witnesses.

Certificates to be recorded.

Mining claims to be considered real estate.

SEC. 4. That all mining claims or locations, certificates of which shall be made and filed for record as provided in the preceding sections of this act, shall be, with respect to the *bona fide* owner or owners, and all others except the United States, considered to all intents and purposes real estate, and shall be so held in all of the courts of this Territory; and the owner or owners of such claim or claims shall have and may maintain in said courts actions of trespass, ejectment, forcible entry and detainer, and forcible detainer against all persons who shall disturb him in the quiet possession and enjoyment of the same; *provided*, in all cases the claimant or claimants within twelve months from and after the location of a mining claim as aforesaid, shall sink or cause to be sunk upon such claim a shaft, of not less than twenty feet in depth, proof of which shall be made before and to the satisfaction of the judge of probate of the county in which such claim or mine is situated, who shall certify to the same in writing, which certificate may be filed with the clerk of the probate court of the county, who shall record it as provided in case of certificates of location, and such certificate or a copy of the record of the same, duly authenticated by the clerk of such probate court, shall be *prima facia*, conclusive proof of the full compliance with the above provisions of this act, and a failure to sink the shaft upon the claim or mine as aforesaid, within the time above limited, shall work a forfeiture of all rights and benefits under this act to the party so in default; *provided*, purchasers are bound by the same provisions.

A shaft to be sunk within twelve months.

Mining claims may be sold as real estate.

SEC. 5. That mining claims or locations as defined in the first, second, third and fourth sections of this act, may be sold and transferred by the owner or owners thereof by deeds of conveyance in the same manner as is now provided by law for the conveyance of real estate, and may be sold under execution issued out of a court of record upon a judgment rendered therein against

cion, cuyo certificado será fechado, firmado por la parte reclamante, y autorizado juridicamente ante un juez de paz del condado y precinto en que se hallare situada la reclamacion, á lo cual dará su certificado el dicho juez de paz, (excepto que el reclamo pertenezca á otra persona,) y todas aquellas personas que hayan, antes de regir este acto, hecho descubrimientos y colocaciones ó colocaciones de reclamaciones tales que contempla este acto, puedan valerse de las provisiones del mismo, marcando los términos de sus reclamos con mojoneras, protocolando para su registro un certificado de la colocacion hecha como aquí antes requerido, y cumpliendo en todo respecto con los provistos del presente acto; *Proveido*, que las mojoneras ó cabidades serán hechas presentes dos testigos, lo cual certificará el juez de paz poniendo el nombre de ellos.

Ciertas personas puedan valerse de los provistos de este acto.

SEC. 4. Que toda reclamacion minera ó colocacion de mina en cuyo caso el certificado se haya estendido y protocolado para su registro segun se requiere en las precedentes secciones, será considerada y tratada, respecto á su dueño ó dueños de buena fé, y respecto á toda otra parte, á no ser los Estados Unidos, como y en clase de propiedad raiz, y será así tomada y tratada en todas las cortes de este Territorio, y el propietario ó propietarios de toda tal reclamacion ó reclamaciones podrán orijinar y sostener en las dichas cortes, contra toda y cualquier persona que les perjudicare en la quieta posesion y goce de dicha reclamacion ó reclamaciones, litigio judicial, sobre posesion ilegitima, desposesion, entrada y detencion forzosas, y detencion forzosa; *Entendido*, que en todo caso el reclamante ó reclamantes, dentro de un año, contado desde la fecha de la colocacion de una reclamacion minera como dicho es, tendrán que hacer ó causar hacer en su dicha reclamacion, un pozo de no menos de veinte piés de profundidad, la actual verificacion de cuya obra se establecerá ante y á la satisfaccion del juez de pruebas del condado en que esté situada la referida reclamacion ó mina, lo cual lo hará constar por escrito el dicho juez de pruebas, cuyo certificado al efecto puede ser depositado con el escribano de la corte de pruebas del condado, quien lo pondrá de registro del modo que le corresponde en el caso de certificados de colocaciones y tal certificado, ó bien un traslado del mismo debidamente autorizado por el escribano de la corte de pruebas, será prueba concluyente del pleno cumplimiento de las arriba provisiones de este acto; y el no trabajar el pozo en el reclamo ó mina segun requerido es, en el término señalado, hará á la parte así falta perder cuantos derechos y beneficios que por el presente acto se le conceden; *Entendido*, que á tales condiciones son obligados los compradores.

Las reclamaciones mineras seran consideradas y tratadas en las cortes como y en clase de propiedad raiz.

El pozo

Certificado del juez de pruebas

Omision de hacer el pozo.

SEC. 5. Que reclamaciones ó colocaciones mineras como descritas en las secciones primera, segunda, tercera y cuarta de este acto, puedan ser vendidas y traspasadas por su dueño ó dueños por escrituras de traspaso del mismo modo que la ley actualmente provee para el traspaso de bienes raices, y puedan ser vendidas bajo ejecuciones procedentes de una corte de registro sobre sen-

Las reclamaciones mineras se puedan vender, etc.

the party owning any such claim under the same rules and restrictions provided by law in reference to real estate, and all *bona fide* conveyances of such claims, for a good or valuable consideration from the date of their being filed for record, as required by the third section of this act, shall be deemed and taken as notice to creditors and purchasers, and delivery of actual possession shall not be necessary in order to entitle the purchaser to his action for the recovery thereof, under a deed of conveyance, as aforesaid; *provided*, actions for forcible entry shall be brought before the justices of the peace as now provided by law.

Mining claims transferable.

SEC. 6. The clerk of the probate court, in the several counties of this Territory, shall receive and file for record in his office, all certificates of location and deeds of conveyance which shall be presented to him in accordance with the provisions of this act, and shall record the same in a book to be kept for that purpose; it shall also be his duty to note upon the back of such instrument of writing, and upon the margin of the record, the precise time when the same was received for record, and such certificates of location, certified and authenticated as aforesaid, and deeds of conveyance and the record thereof, or a certified copy of such record, shall be evidence without further proof of the contents thereof in all the courts of this Territory. The clerk of the probate court shall receive, as a full compensation for filing and recording certificates of location and deeds of conveyance of mining claims as provided herein, ten cents for one hundred words, and no more.

Probate clerk to receive compensation for recording.

Certain mines and lands declared vacant.

SEC. 7. That all mines and mineral grounds heretofore occupied in this Territory, upon which mining has not been prosecuted regularly for a period of ten years or more, except in cases where the fee simple title to the land has been granted by competent authority to those claiming the same, or where the claimant has remained in actual possession and occupation, provided the possession be unquestionable, are hereby declared vacant and abandoned, and liable to the operation of this act as fully in all respects as if they had never been occupied or denounced, and he or they who shall reoccupy such vacant and abandoned mines, shall be entitled to all the rights and privileges of original discoverers as provided in this act.

Companies to have the same right as individuals.

Companies of two or more persons, incorporated or otherwise, shall have the same rights and privileges under this act as single or natural persons, and may locate and hold in manner aforesaid, one mining claim of three hundred feet for each member of the company and one discovery claim; *provided*, no company shall locate more than four claims, including one dis-

tencia en ella pronunciada contra una parte dueña de cualquier tal reclamacion, conforme á las reglas y restricciones señaladas por la ley relativa á propiedades raices; y todo traspaso de buena fé de cualquier tal reclamacion hecho por una consideracion suficiente ó valiosa, y otorgado despues de la fecha en que fué enregistrada la reclamacion de la manera provista en la tercera seccion de este acto, será considerado y tomado como advertencia á todo acreedor y comprador, y la entrega de posesion actual no será necesaria á fin de hacer derechoso al comprador á poner pleito para el recobro del reclamo bajo una escritura de traspaso como dicho es; *Proveido*, que demandas por entradas forzosas serán puestas ante los jueces de paz segun provisto por las leyes.

Traspasos de idem.

SEC. 6. Que el escribano de la corte de pruebas del respectivo condado de este Territorio recibirá y protocolará, para registro en su oficina, todos los certificados y escrituras de traspaso que le fueren presentadas de acuerdo con los provistos de este acto, y las enregistrará en un libro que tendrá perteneciente á su archivo con tal objeto. Será asímismo su deber del dicho escribano el endosar sobre los respectivos instrumentos con él así protocolados el tiempo exacto en que hayan sido protocolados para enregistrarse, é igualmente tomará razon en la márgen del libro de registros de lo mismo; y todo tal certificado de colocacion certificado y autorizado como dicho es, y escritura de traspaso y certificacion de debido registro, ó bien todo traslado de ellos debidamente certificado, se tomará en las respectivas cortes de este Territorio como evidencia competente sin mas prueba de lo contenido en él. El escribano de la corte de pruebas recibirá, como completa compensacion por sus servicios en la protocolacion y enregistracion de los certificados y escrituras de traspaso de reclamaciones mineras referidas en este acto, á razon de diez centavos las cien palabras, y no mas.

Escribanos de las cortes de pruebas, deberes de los.

Derechos.

SEC. 7. Que toda mina y terreno mineral anteriormente ocupados en este Territorio que no hayan sido trabajados regularmente por el espacio de diez años ó mas, excepto los casos en que el terreno fué mercenado en feudo á la parte reclamante por autoridad competente, ó excepto los en que la parte reclamante ha permanecido en verdadera posesion y ocupacion, entendido que la posesion personal escluye toda duda, se declaran por el presente vacantes y desemparados y sujetos á la operacion de este acto, que así lo son tan plenamente como si jamas se hubiesen ocupado ni denunciado, y quienquiera que ocupare tal mina vacante y desemparada será derechoso á todos los derechos y privilegios de un descubridor original, como provisto es en este acto.

Minas y terrenos minerales anteriormente trabajados.

Compañías constantes de dos ó mas personas, sean incorporadas ó sin incorporar, gozarán bajo este acto de los mismos derechos y privilegios que personas únicas ó naturales, y puedan colocar y poseer, de la manera ya señalada, una reclamacion minera de trescientos piés por cada individuo de la compañía y una colocacion en clase de descubridora—*con tal que* ninguna compañía podrá colocar mas de cuatro reclamaciones, inclusa en

Derechos y privilegios de compañías.

covery claim, or one thousand five hundred feet in all, upon any one vein or mine. *Provided further:* A company may acquire by purchase but four mining claims, and this under the same conditions that bound the vendors.

Companies may acquire by purchase four claims.

The right of the United States to the control and disposal of public lands.

SEC. 8. Nothing in this act contained shall be construed to deny the right of the United States to the control and disposal of the public lands in this Territory, nor to affect lands granted as aforesaid, under the laws of Spain and Mexico prior to the treaty of peace, nor to authorize any person to enter upon the lands of another for the purpose of mining, or of locating mining claims, as provided in this act.

Public act and when to take effect.

SEC. 9. This act shall be taken and construed as a public act, and shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, January 18, 1865. [Translation.]

A SPECIAL ACT

FOR THE COUNTY OF SANTA FE.

Preamble.

PREAMBLE. *Whereas*, Measures have been taken with the object of increasing the water of the Santa Fé river, and have not attained the object desired in that important matter; and

Whereas, Experience demonstrates to us that the source of the water of the Santa Fé river is lessening year by year, occasioning great hardship to the entire community, which they cannot longer endure; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Probate judge to appoint commissioners.

SECTION 1. The judge of probate of the county of Santa Fé will, as soon as practicable, appoint a commission of two persons of well known probity to open books of voluntary subscription by the residents of precincts numbers three, four and five, of the county of Santa Fé, and so soon as the commission shall report having performed the duty assigned them, he will at once proceed to the work of constructing a dam, or water deposit, on the Santa Fé river, which dam shall be constructed of solid masonry of stone and mortar—*provided*, should the amount contributed not be sufficient to meet the expenses of constructing the said dam, the judge of probate of the county of Santa Fé is authorized to draw warrants on the county treasury for such sum as may be necessary to pay the officers, carpenters, and other expenses, until finally concluding the work—*provided further*, it is made the duty of all white male persons over the age of twenty-one years, and of all persons owners of real estate and residents of precincts

Dam to be constructed.

Who to defray the expense.

estas una clase de descubridora, ó sea en la totalidad mil quinientos piés, en cualquier veta ó mina; *Proveido ademas*, que solo podrá adquirir por compra cuatro reclamos ó pertenencias de mina y bajo las condiciones á que están obligados los vendedores.

Proveido.

SEC. 8. Que nada que contenga este acto será interpretado de ser negativo al derecho de los Estados Unidos al señorio y disposicion de los terrenos valdios en este Territorio, ni en terrenos mercenados como antes dicho bajo las leyes de España y Méjico antes del tratado de paz, ni tampoco será interpretado como autorizando á persona alguna á colocarse, con el fin de trabajar una mina, en un terreno correspondiente á otra persona, ni á hacer en él una colocacion de reclamacion minera bajo este acto.

Este acto no niega el señorio de los Estados Unidos sobre el terreno público.

Ni autoriza la ocupacion de tierra agena.

SEC. 9. Que este acto será tenido y construido como en clase de ley pública, y tendrá fuerza y estará vigente desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1865.

UN ACTO

ESPECIAL PARA EL CONDADO DE SANTA FE.

PREAMBULO.—Por cuanto, medidas han sido tomadas con el fin de aumentar el agua del Rio de Santa Fé y ningunas han surtido el objeto deseado en una empresa de tan vital importancia; y por cuanto, la esperiencia nos enseña que cada año es mas reducida la fuente de agua en el Rio de Santa Fé lo que causa un grave mal á toda la comunidad, el que no se pueda soportar por mas tiempo; por lo tanto,

Preambulo.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. El juez de pruebas del condado de Santa Fé tan pronto como le sea practicable nombrará una comision de dos personas de conocida honradez para el fin de abrir una suscripcion voluntaria de las personas residentes en los precintos números 3, 4 y 5 del condado de Santa Fé, y tan pronto como la comision informe de haber cumplido con su deber, de luego pondrá en práctica el hacer construir un atarque ó deposito de agua, en el Rio de Santa Fé cuyo atarque será construido de piedra y mezcla muy solido. Proveido, si la suma contribuida no es capaz para pagar los gastos de la construccion de dicho atarque, el juez de pruebas del condado de Santa Fé es autorizado para girar bonos contra la tesoreria del condado por la suma que sea necesaria de pagar oficiales, carpinteros y demas artículos necesarios hasta dar fin á su conclusion. Proveido ademas, se hace el deber de todo varon blanco mayor de veinte y un años cumplidos y de toda per-

El juez de pruebas nombrara comisionados.

Deber de estos.

En el caso de no ser adecuada la suma contribuida, el juez de pruebas librará bonos.

numbers three, four and five, to contribute their personal labor or to place a substitute upon the said work until completed, which service shall not be paid for, inasmuch as the work is for the public good—*provided further*, all persons bound to employers are exempt from the said labor, and all officers of the Government of the United States.

Dam to be made on Santa Fé river.

SEC. 2. The dam or water deposit provided for in the first section shall be constructed on the Santa Fé river, and at the spot selected by the commission appointed by the judge of probate of the county of Santa Fé, in conformity with an act approved the first day of February, 1864.

Probate judge to buy land.

SEC. 3. Should the spot selected by the commission, and referred to in the second section of this act, be land belonging wholly or in part to a private individual, the judge of probate of the county of Santa Fé, may purchase the same at any price which in his judgment shall be fair and equitable, but should the price demanded for the land be, in the opinion of the judge of probate, too high, then he shall proceed in accordance with the law of arbitration, and the judge of probate will draw warrants against the treasury of the county to pay the price of the land, however it may have been purchased.

Duty of justice of the peace

SEC. 4. The judge of probate of the county of Santa Fé will require of the justices of the peace of the precincts mentioned in the first section of this act that they make a list of all those persons mentioned in the first section of this act who are required to contribute their labor, and forward a similar list to the clerk of the probate court, and the justices of the peace on being notified that the services of all or a part of the persons aforesaid are required, it shall then be the duty of the justices of the peace of the precincts aforesaid to issue their orders to the constables of their precincts to summon as many persons as may be required —*provided*, the summons shall be made with two days' notice, in order that the persons cited may have no excuse, and may not fail to be on hand, and it is made the duty of the said constable to conduct the persons so cited to the individual that may be charged with the work at the place where the dam is being constructed—*provided further*, the judge of probate of the county of Santa Fé shall furnish the justices of the peace with a list of all those persons who may have subscribed five dollars and upwards, with the view that they may be borne in mind, and the enterprise contemplated may be carried out with the utmost equity towards all parties.

Penalty for failure to contribute.

SEC. 5. Any person or persons failing to contribute their personal services or to furnish substitutes, on conviction in the court of a judge of probate or in that of a justice of the peace, shall pay a fine of two dollars for every day they so fail to labor, or shall be imprisoned in the county jail with two days of imprisonment for every one day they so fail to labor; and to convict any person or persons failing to labor or to furnish labor as aforesaid, any other proof than the oath of the constable who summoned the parties will not be required.

sona dueña de propiedad raiz residentes dentro de los precintos números 3, 4 y 5, de prestar sus servicios personales ó de poner un substituto al trabajo referido hasta su conclusion, cuyo servicio no será pagado en razon de ser la obra en beneficio público. Proveido ademas, que los peones acomodados quedan exceptuados de tal trabajo y los oficiales del gobierno de los Estados Unidos.

Trabajadores en el atarque.

Proveido.

SEC. 2. El atarque ó deposito de agua á que se refiere la primera seccion, debe ser construido en el Rio de Santa Fé en el terreno escojido por la comision nombrada por el juez de pruebas del condado de Santa Fé en conformidad de un acto aprobado Febrero 1 de 1864.

Local del atarque.

SEC. 3. Si el terreno escojido por la comision á que se refiere la segunda seccion de este acto fuere en todo ó parte de algun particular el juez de pruebas del condado de Santa Fé podrá comprarlo en un precio que á su juicio crea ser justo y equitativo, pero si el precio del terreno, al juicio del juez de pruebas, es de un precio demasiado caro, entonces obrará de conformidad con la ley de arbitracion, y el juez de pruebas girará bonos contra la tesoreria del condado para pagar su valor sea cual fuere la manera de comprarlo.

Adquisicion del terreno para el atarque.

SEC. 4. El juez de pruebas del condado de Santa Fé requerirá de los jueces de paz de los precintos mencionados en la primera seccion de este acto el formar una lista de todas las personas mencionadas en la primera seccion de este acto, y que deban prestar sus servicios, y remitirán un tanto de las listas al secretario de la corte de pruebas; entendido que al ser notificados los jueces de paz que el servicio de todos ó una parte de los mismos es necesario, será el deber de los jueces de paz de los precintos referidos estender su mandato al soto-alguacil de su precinto para que nombre cuantas personas sea requerido. Proveido, que tal nombramiento sea dado con dos dias de anticipacion, para que las personas nombradas no tengan escusa y falten á tal deber, y las personas así nombradas se hace el deber de dicho soto-alguacil presentarlas á la persona que está encargada de su direccion en el lugar que se esté construyendo el atarque. Proveido ademas, que el juez de pruebas del condado de Santa Fé suplirá á los jueces de paz con una lista de todas las personas que hubieren contribuido con cinco pesos arriba para ser consideradas de alguna manera con el fin de que el trabajo meditado se haga con la mayor igualdad á todos.

Los jueces de paz surtiran listas de los de sus respectivos precintos que deben contribuir sus servicios.

Citacion de los trabajadores.

Otros contribuyentes.

SEC. 5. La persona ó personas que falten en prestar su servicio personal, ó de poner un substituto, al ser convictas ante la corte de un juez de pruebas ó la de un juez de paz sufrirán una multa de dos pesos por cada dia que falten al trabajo, ó serán encarceladas en la carcel del condado, dos dias de carcel por cada un dia que falten al trabajo, y para convictar á la persona ó personas que falten al trabajo referido no se requiere otra prueba que el juramento del soto-alguacil que las nombró.

Multas de las personas faltas en el trabajo.

Duty of probate judge.

SEC. 6. The said dam or water deposit having been concluded, it shall be the duty of the judge of probate of the county of Santa Fé to make a statement to the public of the sum of money expended, both out of the fund contributed and out of the county treasury.

Rules for the regulation of the water.

SEC. 7. The judge of probate of the county of Santa Fé is required to establish rules for the proper regulation of the water when the dam or water deposit is finished, which rules shall be submitted to His Excellency the Governor for his approval; and, when so approved, the same shall be in force.

Penalty for obstructing the use of water.

SEC. 8. Any person or persons owning any machinery or mills situated on the Santa Fé river, who shall in any way disturb or obstruct the free current of water when being used for irrigating land under cultivation, shall, on conviction in the probate court, or before a justice of the peace, pay a fine not exceeding sixty or not less than fifteen dollars.

Superintendent to be appointed.

SEC. 9. The judge of probate of the county of Santa Fé shall engage some competent person to act as superintendent, and it shall be his duty to employ as many workmen and procure as much material as may be necessary for the construction of the dam or water deposit, and in all his acts shall be subject to the approval of the judge of probate, the salary of which superintendent shall be fixed by the judge of probate, and be paid out of the county treasury.

Guards to be appointed.

SEC. 10. The dam or water deposit being completed, the judge of probate shall employ one or two men to serve as a guard, both day and night, at the dam, in order thereby to prevent any injury that might be done to the same, and in order that they be present to protect the dam as far as possible when the freshets decend the river, and thereby to prevent any damage that the freshet might cause the dam, which guard or guards shall be paid, from the county treasury, such compensation as may be allowed by the judge of probate, and the guards shall remain in their situations such time as the judge of probate shall deem proper to retain them.

Penalty for destroying dam

SEC. 11. Any person who shall destroy a portion or the whole of the dam shall be guilty of having committed a public offence, and, on conviction in the district court, shall be fined in a sum not exceeding six thousand dollars, or not less than one thousand dollars, or shall be confined in the county jail of Santa Fé county, at hard labor, for a term not exceeding three or not less than one year.

Fines how to be used.

SEC. 12. All fines collected for violations of this act shall be paid into the county treasury of Santa Fé county, and shall be applied only to the payment of the expenses of and repairs upon the dam, under the direction of the judge of probate of the county of Santa Fé.

When to be in force.

SEC. 13. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 18th, 1865. [Translation.]

El juez de pruebas publicara un manifiesto de los ingresos y desembolsos.

SEC. 6. Siendo terminado dicho atarque ó deposito de agua se hace el deber del juëz de pruebas del condado de Santa Fé de hacer un manifiesto al público de la suma de dinero invertida, tanto del dinero contribuido como del dinero gastado de la tesoreria del condado.

El juez de pruebas establecerá reglas para el manejo del agua.

SEC. 7. El juez de pruebas del condado de Santa Fé es requerido de hacer unas reglas para el mejor manejo de la agua cuando el atarque ó deposito de agua sea terminado, cuyas reglas serán sometidas á la aprobacion de S. E. el Gobernador, y una vez aprobadas estarán en fuerza.

Maquinas y molinos colocados en el rio.

SEC. 8. Toda persona ó personas dueñas de maquinas y molinos construidos en el Rio de Santa Fé que de alguna manera estorben ó embarasen el libre transito de la agua, cuando se esté viando en la labor, al ser convictas antes la corte de pruebas ó la del juez de paz sufrirán una multa no mas de sesenta pesos ni ménos de quince pesos.

Nombramiento de un superintendente, y deberes de este.

SEC. 9. El juez de pruebas del condado de Santa Fé contratará una persona capaz que sirva de superintendente y será su deber contratar cuantos oficiales y artículos sean necesarios para la construccion del atarque ó deposito de agua y en todo estará sujeto á la aprobacion del juez de pruebas, cuyo superintendente el juez de pruebas le designará el sueldo, el que le será pagado de la tesoreria del condado.

Guardias del atarque, y sus deberes, etc.

SEC. 10. Una vez concluido el atarque ó deposito de agua, el juez de pruebas nombrará uno ó dos hombres que sirvan de guardia de dia y noche en el atarque, para de esta manera evitar cualesquiera daño que pudieran hacer al atarque, y para que esten listos en protejer el atarque en lo posible cuando bajen crecientes, para de esa manera evitar algun daño que pudiera la creciente causar al atarque, cuya guardia ó guardias serán pagadas de la tesoreria del condado con el sueldo que los haciere el juez de pruebas, y las guardias durarán en su destino el tiempo que al juicio del juez de pruebas lo crea necesario.

Castigo de personas que destruyen ó dañan el atarque.

SEC. 11. Cualesquiera persona que destruya el todo ó alguna parte del atarque, será culpable de haber cometido una ofensa pública y siendo convicta ante la corte de distrito será multada en una suma que no pase de seis mil pesos ni baje de mil pesos ó será encarcelada en la carcel del condado de Santa Fé sujeta á trabajos penosos por un término que no sea mas de tres años ni ménos de un año.

Disposicion de las multas.

SEC. 12. Todas las multas que resulten por la infraccion de este acto ingresarán á la tesoreria del condado de Santa Fé, y solo serán invertidas en pagar los guardias y en la reparacion del atarque, bajo la direccion del juez de pruebas del condado de Santa Fé.

SEC. 13. Todas las leyes ó partes de leyes que conflicten con este acto por el presente quedan abrogadas, y este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1865.

AN ACT

TO AMEND THE LAW CONCERNING ASSAULT AND BATTERY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Amount of fine for assault and battery.

SECTION 1. That from and after the passage of this act, in all cases of conviction of assault and battery had before any court in this Territory, the fine or fines imposed when such convictions are had shall in no case be less than five dollars in each conviction.

SEC. 2. That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 18, 1865. [Translation.]

AN ACT

TO REPEAL AN ACT CONCERNING THE DISTRIBUTION OF WATER AT EL RITO, IN THE COUNTY OF RIO ARRIBA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Distribution of water, act of January 23d, 1864, repealed.

SECTION 1. That an act entitled "An act to proportion the distribution of water in precinct number four, at El Rito, county of Rio Arriba," approved January 23, 1864, be and the same is hereby repealed.

SEC. 2. That this act be in force from and after its passage.

Approved, January 18, 1865.

AN ACT

TO INCORPORATE THE ALBURQUERQUE BRIDGE COMPANY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Corporators of Alburquerque Bridge Company, names of

SECTION 1. That Salvador Armijo, Tomas Gonzales, Manuel Garcia, William Van, R. H. Ewan, W. T. Strachan, Cristoval Armijo, B. Stevens, and W. H. Henrie, of Alburquerque, in the county of Bernalillo, and all persons that may become owners of any share or shares of the capital hereinafter authorized, be

UN ACTO

INTITULADO UN ACTO PARA ENMENDAR LA LEY RELATIVA A ASALTO Y GOLPEO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Multas en casos de conviccion.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, en todos los casos de conviccion por asalto y golpeo, juzgados ante cualquiera corte en este Territorio, la multa, ó multas por dichas convicciones, no serán en ningun caso, menos que la suma de cinco pesos por cada una conviccion.

SEC. 2. Que todas las leyes ó partes de leyes, en conflicto con este acto, sean y por este son abrogadas; y este acto estará en fuerza, desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1865.

UN ACTO

PARA ABROGAR UN ACTO RELATIVO AL REPARTIMIENTO DEL AGUA EN EL RITO, CONDADO DEL RIO ARRIBA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico, como sigue:

Abrogacion de cierto acto.

SECCION 1. Que un acto titulado "Un acto para proporcionar el reparto de agua en el precinto No. 4, en el Rito, condado del Rio Arriba," que fué aprobado el dia 23 de Enero de 1864, sea y por este es abrogado.

SEC. 2. Que este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 18 de 1865.

UN ACTO

PARA INCORPORAR LA COMPANIA DE PUENTES DE ALBURQUERQUE.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

La compañía.

SECCION 1. Que Salvador Armijo, Tomas Gonzales, Manuel Garcia, William Van, R. H. Ewan, W. T. Strachan, Cristobal Armijo, B. Stevens y W. H. Henrie, de Alburquerque, en el condado de Bernalillo, y todas las personas que puedan hacerse propietarios de alguna parte ó partes del capital aquí despues

Name of the corporation.

and the same are hereby constituted a body politic and corporate under the name and style of the "Alburquerque Bridge Company," and under that name they may sue and be sued in law or equity, and may acquire and hold such property, real or personal, by purchase or donation, as may be necessary to carry into effect the provisions of this act; and the same may use, sell, lease, rent, mortgage, transfer, convey, or otherwise dispose of, and may have perpetual succession; may contract and be contracted with, may use a common seal, and alter or change the same at pleasure, in such manner, conformably to law and regulations, as may be necessary, in order that the said company may do business; and they shall also have and enjoy such rights, powers and privileges as are or may be necessary to the attainment of the object and purposes of this act.

Papers of the corporation.

To build a toll bridge.

SEC. 2. That the said "Alburquerque Bridge Company" shall have the exclusive power and privilege of building and constructing a toll bridge for the passage of persons [hombres] on foot or horseback, of wagons, or of other vehicles [artículos] crossing the Rio Grande, anywhere north of a straight line running east and west with the southern limit of the town of Alburquerque, in the county of Bernalillo, or anywhere south of a straight line running east and west with the northern limit of the said town; and that when the said bridge shall be put in a condition to cross passengers as aforesaid, it shall thereafter be unlawful for any other person or persons to cross any passenger on foot or on horseback, or any wagon or other vehicle, or to cross the said river within the limits aforenamed, either in a skiff, a canoe [cateplano], or any other vessel.

Capital stock of the company

SEC. 3. That the capital stock of the said company shall consist of one thousand shares of fifty dollars each share, and shall be deemed personal property, and be transferable in such manner as the by-laws of said company shall provide.

Subscription books to be opened.

SEC. 4. That within three months from the passage of this act, the parties hereinbefore mentioned shall cause books for the subscription of stock to be opened at Alburquerque aforesaid, and at such other places in this Territory as they may think proper, and that every subscriber shall, at the time of subscribing, pay an installment of ten per centum upon each and every share by him or her subscribed.

When and how directors are to be appointed.

SEC. 5. That so soon as five hundred shares shall have been taken for the purposes aforesaid, the holders of shares in said company shall appoint seven directors, who shall serve for and during one year; and thereafter the seven directors of the said company shall be chosen in such manner and at such times as the rules shall require. *Provided*, that no person or persons shall be directors or treasurer of the said company unless he or she be a holder of shares therein, and that every shareholder shall have one vote for all and each of the shares by him or her held.

Shareholders personally liable, how far

SEC. 6. That the holder of shares in the said company shall not be liable for the debts or other liabilities of the said company to a greater extent than the amount of their share or shares.

autorizado de ser espedido, sean y ellos son por esta hechos un cuerpo político é incorporado, bajo el nombre y estilo de "La Compañía de Puentes de Alburquerque," y bajo tal nombre ellos podrán demandar y ser demandados, ya sea en ley ó equidad; y pueden adquirir y tener tal propiedad raiz ó personal, por compra ó dádiba, como pueda ser necesaria para llevar á efecto las provisiones de este acto, y la misma usar, vender, arrendar, alquilar, hipotecar, transferir, traspasar; ó de otra manera disponer de ella, tener sucesion perpetua; contratar y ser contratados, y usar un sello comun, y alterar (ó cambiar) el mismo á su gusto, y hacerlo tal por la ley y regulaciones, como pueda ser necesario, para la conduccion de negocios de dicha compañía; y tambien tendrán los derechos, poderes, privilegios que son ó puedan ser necesarios para asegurar el objeto y fines de este acto.

Nombre, estilo, poderes y privilegios.

SEC. 2. Que la dicha compañía de puentes de Alburquerque tendrá el esclusivo poder y privilegio para construir y fabricar un puente de portazgo (piaje) para el pasaje de hombres de apié, de acaballo, de carros ó de otros artículos, cruzando el Rio del Norte, en cualquier punto al norte una linea corriendo rectamente este y oeste, con el limite del sud de la plaza de Alburquerque, en el condado de Bernalillo, y al sud de una linea corriendo rectamente este y oeste con el limite del norte de dicha plaza; y que desde y despues que tal puente este en condicion para pasarse como antes dicho será ilicito para cualesquier otra persona ó personas, pasar hombres apié ó acaballo, carros ó otros artículos ó cruzar dicho rio entre dichos limites ya en esquife, cateplano ú otro buque.

Puente de pontazgo, su distrito y capacidad.

SEC. 3. Que el principal capital de dicha compañía consistirá de mil partes de á cincuenta pesos cada una; y será considerada propiedad personal transferible en tal modo como por las leyes de dicha compañía sea proveido.

Suma y caracter del capital.

SEC. 4. Que dentro de tres meses despues del pasaje de este acto, los incorporadores aquí antes mencionados causarán que libros de suscripcion para capital sean abiertos en Alburquerque antes dicho, y en tales otros lugares en este Territorio como lo consideren propio, y que al tiempo de suscribirse cada suscriptor pagará un instalamiento de diez por ciento por cada una y todas las partes por las cuales él ó ella se suscriban.

Libros de suscripcion seran abiertos.

SEC. 5. Que tan luego como quinientas partes se hayan suscrito, para lo ya dicho, los dueños de partes de tal compañía nombrarán siete directores que servirán por y durante un año de allí en adelante, los siete directores de dicha compañía serán eligidos de tal manera, y en tales tiempos como la ley lo provea. Proveido que ninguna persona ó personas será director ó tesorero de tal compañía, á no ser que él ó ella sean dueños de partes de la misma y que cada dueño de partes tendrá un voto por todas y cada una de las partes que él ó ella tengan.

Directores.

Proveido.

SEC. 6. Que los dueños de partes de dicha compañía no estarán sujetos por las deudas de otras obligaciones de dicha compañía mas allá de la suma de su parte ó partes.

Dueños de acciones no serán sujetos, etc.

When payment to be made.

SEC. 7. That the holders of shares in the said company shall pay therefor in such installments as the by-laws of the said company may prescribe, under the penalty of forfeiture of all and every of the shares upon which default in payment is made for the use and benefit of the said company, which shall provide for the disposal of the same.

Probate judge to be a director

SEC. 8. That the judge of the probate of the county of Bernalillo aforesaid, shall subscribe for ten shares of the said stock for and on account of the said county, and he shall therefore be a director *ex-officio* of the said company; and that should a majority of the grand jury of the said county, at any time during the district court in the year one thousand eight hundred and sixty-five, direct to that effect, the said judge of probate shall subscribe for additional shares as aforesaid not exceeding ten.

How lands to be obtained.

SEC. 9. That for the construction [reparo] of any bridge the said company may build, it shall be lawful for the same to use any land that may be necessary, by paying therefor a reasonable price to the owners of the land, and in case of disagreement in regard to the price, this shall be determined by arbitrators.

Rates of toll.

SEC. 10. That the said company's bridge toll shall not exceed five cents for each person on foot, ten cents for each person on horseback, twenty-five cents for each buggy or one horse carriage, and ten cents additional for every additional horse, thirty cents for each wagon, cart or carryal drawn by two horses, mules or oxen, and ten cents additional for every additional horse, mule or ox. And that the said bridge shall be completed within three years, otherwise the company shall forfeit the privileges granted by this act.

To be completed within three years.

When in force.

SEC. 11. That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 24, 1865. [Translation.]

AN ACT

RELATIVE TO THE REVISION OF THE STATUTES.

Preamble.

Whereas, The commission of revisers appointed by the governor have reported to this assembly, through the joint committee of both houses, a revision of the statutes of this Territory; therefore,

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Revised statutes and laws adopted.

SECTION 1. That the revision of the statutes, commencing with article one, entitled "Acequias," and ending with article sixty-seven, entitled "Woods and Prairies," with all and each of the articles and chapters inclusive, be and the same are hereby declared

Dueños de acciones pagarán por estas á señalados plazos.

SEC. 7. Que los dueños de partes de dicha compañía pagarán por tales partes en tales instalamientos como las leyes de dicha compañía lo prevengan bajo la pena de perder todas y cada una de las partes, sobre las cuales se comete falta, para el uso y beneficio de dicha compañía; la que proverá para el uso de los mismos.

El juez de pruebas de Bernalillo se suscribirá por diez ó mas acciones.

SEC. 8. Que el juez de pruebas del condado de Bernalillo antedicho se suscribirá por diez partes de dicho principal, por y en beneficio de dicho condado y será por lo tanto *ex-oficio*, un director de tal compañía y que si una mayoria del gran jurado, en cualquier tiempo de la corte de distrito por dicho condado, en el año de mil ocho cientos sesenta y cinco, así lo dirijieré, el dicho juez de pruebas se suscribirá por partes adicionales como antes dicho, no excediendo á diez.

La compañía pueda aposesionarse de ciertos terrenos, como.

SEC. 9. Que para los reparos de tal puente, como fabrique tal compañía, será legal para ellos ocupar tantas tierras como puedan ser necesarias, pagando ellos por ellas un precio razonable á los dueños de las mismas, y en caso de desabenensia en cuanto á tal precio, el mismo será fijado por arbitrarios.

Escala de pontaje.

SEC. 10. Que los piajes de dicha compañía de puente no excederán cinco centavos por cada persona apié, diez por cada acaballo, dos reales por cada bogue ú carruage de un caballo, y diez centavos adicionales por cada caballo adicional, treinta centavos por cada carreton, carreta, ó carro, tirado por dos caballos, mulas ó bueyes; y diez centavos adicionales por cada caballo, mula ó buey ademas. Y que la dicha obra sea completada dentro de 3 años, si no perderá la compañía el derecho que los es conferido por este acto.

Proveido.

SEC. 11. Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con este acto, sean y los mismos son por este abrogados y que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 24 de 1865.

UN ACTO

RELATIVO A LA REVISION DE LOS ESTATUTOS.

POR CUANTO QUE, la Comision de Revisores, nombrada por el Gobernador, ha presentado á esta Asamblea mediante la comision de ambas cámaras una revision de los estatutos de este Territorio; Por lo tanto,

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Estatutos revisados.

SECCION 1. Que la revision de los estatutos, comenzando con artículo uno titulado "Acequias," y concluyendo con artículo número sesenta y siete, titulado "Montes y llanuras," con todos y cada uno de los artículos y capítulos inclusive, sean y los mis-

to be the *Revised Statutes and Laws of the Territory of New Mexico*, and as such shall have full force and effect in all courts thereof.

Change of words.

SEC. 2. That in all cases in the said articles and chapters where the words "Superior Court" are used they shall be taken and construed to mean and intend "Supreme Court," and the words "Circuit Court" shall be taken and construed to mean and intend "District Court," and the word "Prefect" shall be taken and construed to mean and intend "Judge of Probate," and the words "Prefect's Court" shall be taken and construed to mean and intend "Probate Court," and the word "Alcalde" shall be taken and construed to mean and intend "Justice of the Peace," in conformity with the description of courts and judicial officers established in the organic act for this Territory.

Duty of revisers.

SEC. 3. That the commission of revisers, after this act shall be approved, shall accurately number the sections in the chapters of the said revision, and make all head notes and references which may be necessary and proper, so that any matter and thing referred to in other chapters may be easily found.

Laws to be published in appendix.

SEC. 4. That all laws of a general nature which shall be passed and approved during the present session of this assembly shall be included in the said revision as an appendix, and shall have force and effect as a part of the said revised laws and statutes.

Number of copies to be published.

SEC. 5. That the secretary of this Territory shall cause not less than fifteen hundred copies of said revision to be well and accurately printed and published, and bound in a substantial and durable manner.

How code to be distributed.

SEC. 6. That when the said revisions hall be published and prepared for distribution, the secretary shall distribute and deliver to each of the members of the present legislative assembly five copies; to each of the revisers, three copies; to each of the judges of the supreme and district courts, one copy; to the clerk of the supreme court, one copy; to each clerk of the district courts, one copy; to the attorney general and to each of the district attorneys, one copy; to the United States district attorney, the United States marshal and the United States surveyor general, each one copy; to the governor, secretary, auditor, treasurer, and librarian, each one copy; to the judge of probate and sheriff of each county, and other county officers, each one copy; to each justice of the peace and constable in every precinct, one copy; and to the superintendent of Indian affairs, one copy; and shall also distribute and forward, in conformity with the usual custom, a suitable number of copies to the President of the United States, and the heads of the departments, and the president of the Senate and

mos son por este declarados ser los estatutos revisados y leyes del Territorio de Nuevo Mejico, y como tales tendrán plena fuerza y efecto en todas las cortes del mismo.

Construccion de ciertas palabras y frases.

SEC. 2. En todos los casos en los dichos artículos y capítulos, donde las palabras "corte superior," usadas, serán tomadas y construidas de significar y dar á entender "corte suprema;" y las palabras "corte de circuito," serán tomadas y construidas de significar y dar á intender "corte de distrito;" y las palabras "prefecto," serán tomadas y construidas dar á entender "jueces de pruebas," y las palabras "cortes de los prefectos," serán tomadas y construidas á significar y á dar á entender "cortes de los jueces de pruebas," y la palabra "alcalde," será tomada y construida en su lugar y á dar á entender "jueces de paz," en conformidad con la descripcion de las cortes y oficiales judiciales establecidos por la ley orgánica de este Territorio.

Deber de la comision.

SEC. 3. Que la comision de codificadores, despues de la aprobacion de este decreto numerará con exactitud las secciones contenidas en los capítulos de la dicha revision, y hacer todas las notas de capcion y referencias que sean necesarias y propias, de modo que cualesquiera materia y cosa mencionadas en otros capítulos puedan con facilidad ser halladas.

Leyes puestas como apendice.

SEC. 4. Que todas las leyes de una naturaleza generales, que sean decretadas y aprobadas durante la presente sesion de esta asamblea, serán incluidas en la dicha revision, como un apendice, y tendrán plena fuerza y efecto, como una parte de las dichas leyes y estatutos revisados.

Deberes del secretario del Territorio.

SEC. 5. Que el secretario de este Territorio mandará imprimir, á lo menos, mil quinientas copias de la dicha revision, de ser bien y correctamente imprimidas, publicadas y encuadernadas bien y pulido.

Copias serán distribuidas por el secretario.

SEC. 6. Que cuando la dicha revision sea publicada y preparada para su distribucion, distribuirá y entregará, el secretario, cinco copias á cada miembro de la actual Asamblea Legislativa para su propio uso; á cada uno de los revisores tres copias; á cada uno de los jueces de la corte suprema y la de distrito, una copia; una copia al escribano de la corte suprema, y una copia á cada uno de los escribanos de la corte de distrito; una copia al promotor general, y una á cada uno de los promotores de distrito; una copia al promotor de distrito de los Estados Unidos; una copia al mariscal de los Estados Unidos por este Territorio, y al agrimensor general una copia; al gobernador, secretario, intendente de cuentas públicas, tesorero y bibliotecario una copia uno; á los jueces de pruebas y alguaciles mayores de los varios condados, y á otros oficiales de condado una copia cada uno; á cada juez de paz y soto-alguacil de cada precinto, una copia; al superintendente de negocios Indios, una copia; como tambien distribuirá y mandará en conformidad con la costumbre establecida un número propio de copias al presidente de los Estados Unidos, y á los gefes de los departamentos, y al presidente del senado, y al presidente de la cámara de representantes en el

Speaker of the House of Representatives in Congress, and to the Executives of the several States and Territories; and the residue that remain shall be kept by the secretary, and disposed of from time to time as the law shall direct.

Index to be made.

SEC. 7. That when the said revision shall be printed and published, there shall be made and published in the same volume a full, exact and perfect index, in the English and Spanish languages, so that reference may be plainly and easily made to any article, chapter, section, law, statute, matter, subject or thing contained in the said revised laws and statutes, whether it be in the Spanish or in the English language.

What to be printed with code.

SEC. 8. That the secretary shall cause the Declaration of Independence, the Constitution of the United States, and the Organic Act of this Territory to be printed with the said revised statutes.

When in force.

SEC. 9. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 24th, 1865. [Translation.]

AN ACT

INCREASING THE PAY OF JURORS SERVING IN THE DISTRICT COURTS, AND PRESCRIBING THAT OF OTHER OFFICIALS EMPLOYED IN THE SAME COURTS IN THE SEVERAL COUNTIES OF THIS TERRITORY.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Jurors' pay increased.

SECTION 1. The members of the grand and petit juries of the district courts, holden in the different counties of this Territory in conformity to law, are hereby declared entitled to receive as a just compensation for their services the sum of one dollar and fifty cents for every day they may be engaged, but are not entitled to claim mileage.

Amount to be paid to jurors.

Compensation of clerks of district courts.

SEC. 2. The clerks of the said district courts when courts are holden, as mentioned in the foregoing section, shall be entitled to receive as a just compensation for their services, the sum of four dollars per day during the time they may be engaged in the discharge of their duties during each term, but shall not charge any costs either against the Territory or against any county.

Sheriffs, compensation of

SEC. 3. The sheriffs of the respective counties, when courts are holden in their counties, as mentioned in the first section of this act, shall be entitled to receive as a just compensation for their services, the sum of four dollars per day during the time they may be engaged in the discharge of their duties at each term, and

Congreso y á los ejecutivos de los respectivos Estados y Territorios; y las restantes de copias serán conservadas por el secretario, y se dispondria de las mismas de tiempo á tiempo segun requerido por ley.

Indice será hecho.

SEC. 7. Que cuando la dicha revision haya sido imprimida y publicada, se hará y se publicará en la misma obra un indice completo, exacto y perfecto, en los idiomas Ingles y Español, de modo de que se pueda hacer referencia con claridad y facilmente á cualesquier artículo, capítulo, seccion, ley, estatuto materia, asunto, ó cosa contenida en las dichas leyes y estatutos revisados, ya sea que se halle en el idioma Español, ó en el Ingles.

Documentos agregados

SEC. 8. Que el secretario causará que la Declaracion de Independencia, la Constitucion de los Estados Unidos y la ley orgánica de este Territorio, serán imprimidas juntamente con los estatutos revisados.

Acto estará en fuerza.

SEC. 9. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 24 de 1865.

UN ACTO

SUBSTITUTO AUMENTANDO EL PAGO DE LOS JURADOS QUE PRESTAN SUS SERVICIOS EN LA CORTE DE DISTRITO, Y SENALANDO EL DE OTROS OFICIALES QUE SON EMPLEADOS EN DICHAS CORTES, EN LOS DIFERENTES CONDADOS DE ESTE TERRITORIO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Pago de los jurados.

SECCION 1. Los miembros del grande y pequeño jurado de las cortes de distrito, tenidas en los diferentes condados de este Territorio de conformidad con la ley, por el presente son derechosos como una justa compensacion por sus servicios, á recibir la suma de un peso y cincuenta centavos, por cada dia que sean ocupados sin recurso á reclamar millage.

Pago de los escribanos.

SEC. 2. Los escribanos de dicha corte de distrito, cuando cortes sean tenidas segun se deja mencionado en la anterior seccion, por ser derechosos, como una justa compensacion por sus servicios, á recibir la suma de cuatro pesos diarios por todo el tiempo que ocupen desempeñando sus deberes, durante cada término, sin recurso á tasar ningunos costos ni contra el Territorio ni ningun condado.

Pago de los Alguaciles mayores.

SEC. 3. Los alguaciles mayores de cada condado, cuando cortes sean tenidas, en sus respectivos condados, de conformidad con el contenido de la primera seccion de este acto serán derechosos, como una justa compensacion por sus servicios, á recibir la suma de cuatro pesos diarios por todo el tiempo que esten de-

shall, furthermore, be entitled to the sum of ten dollars for the summoning of the grand and petit jurors, but shall not be entitled to make any other charge against the Territory or against the county.

Duty of clerks of courts.

SEC. 4. That it shall be and is hereby made the duty of the clerks of the district courts of the several counties, to furnish to the sheriff a certified list of the grand and petit jurors who shall have served in the said court, setting forth the number of days they served, and the pay to which they are respectively entitled in conformity with the law.

Duties of sheriffs.

SEC. 5. That it is hereby made the duty of the sheriffs of the different counties, whenever the certified list is delivered to them by the clerk of the district court, upon the adjournment of the court, forthwith to proceed to the capital of the Territory and present the said list to the auditor of public accounts, for the purpose of drawing the pay due the members who served on the grand and petit juries in the said court, and the auditor, in view of the foregoing provisions, shall inspect the list of the grand and petit juries of the [county] in which the court shall have been held, and shall draw his warrant on the territorial treasury in favor of the sheriff for [the amount of] the services aforesaid, which warrant the treasurer of the Territory shall pay: *Provided*, the said sheriffs shall be entitled to the sum of ten cents for every mile they may have to travel going to and returning from the capital to the county where the court was held; and, *provided*, the said sheriffs, having received the certificate provided for in the preceding section, are required, and it is made their duty, within twenty days after receiving into their possession the said certificate, to pay off the said jurors at the county seat of the county.

Punishment of sheriff for speculation.

SEC. 6. That should any of the said sheriffs, in any manner, speculate with the said jurors, by purchasing their per diem pay for sums less than those appearing in the said certificates, or fail to pay over the entire amounts due the said jurors within the time prescribed, they shall be prosecuted by indictment in the district court for misdemeanor, and upon conviction shall be punished with a fine of not less than fifty, and not more than one hundred dollars in each case, and shall be liable to the jurors for double the amount to which they are entitled.

Payment to be made out of the funds of the Territory.

SEC. 7. That to all persons who are entitled under this act to receive payments, the same shall be made out of the funds of the Territory, and therefore, the auditor of public accounts of the said Territory is required, whenever a claim shall be presented to him under the provisions of this act, to examine the same, and upon finding it correct, he shall draw a warrant payable to the party interested upon the treasury of the Territory, and the treasurer of the Territory shall pay the same.

When in force.

SEC. 8. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force and effect from and after its passage.

Approved, January 30, 1865. [Translation.]

sempeñando sus deberes, durante cada término, á mas serán derechosos á la suma de diez pesos por nombrar grande y pequeño jurado, sin recurso á reclamar otra compensacion ni al Territorio ni al condado.

Los escribanos darán cedulas de pago.

SEC. 4. Que será y es por este hecho el deber de los escribanos de la corte de distrito de las varias cortes de los diferentes condados, de dar al alguacil mayor una lista certificada del grande y pequeño jurados que hayan servido en dicha corte manifestando los dias de servicio y su pago en conformidad con la ley al cual son derechosos cada uno de ellos.

Modo de pagar á los jurados.

SEC. 5. Que los alguaciles mayores de los diferentes condados y es por la presente hecho su deber, que cuando la lista certificada sea entregada á ellos por el escribano de la corte del distrito, tan luego como la corte sea concluida inmediatamente pasará á la capital del Territorio y presentarán dicha lista al auditor de cuentas públicas para sacar el pago de los miembros que sirvieran en el grande y pequeño jurado en dicha corte, quien en vista de lo ya dispuesto examinará las listas del grande y pequeño jurado, en la cual tal corte haya sido tenida, y de conformidad con la ley jirará libranzas contra la tesoreria del Territorio y en favor del alguacil mayor por tales servicios, la cual el tesorero del Territorio pagará. Proveido, que dichos alguaciles mayores serán derechosos á la suma de diez centavos por cada milla que tengan que andar de ida y vuelta del condado en donde corte sea tenida á la capital; entendido que los dichos alguaciles mayores quienes hayan recibido un certificado, como provisto en la antecedente seccion dentro de veinte dias despues de tener en sus manos dicho certificado es requerido y hecho su deber pagar dichos jurados en las cabeceras de sus condados.

Especulacion con el pago de los jurados.

Castigo.

SEC. 6. Decrétese ademas, que si cualesquiera de dichos alguaciles especulasen en algun modo con dichos jurados comprando su pago ó sueldo por una suma ménos que las sumas puestas en dichos certificados, ó faltare de pagar la entera suma de dichos jurados dentro del término señalado serán castigados por acusacion ante la corte del distrito, como un mal proceder, y sobre conviccion serán castigados con una multa no ménos de cincuenta, ni mas de cien pesos, en cada caso, y serán responsables á los jurados al doble de la suma á la cual ellos son derechosos.

El intendente girara y el tesorero pagara.

SEC. 7. Que todas las personas que por el presente acto son derechosas á recibir pago, el mismo será hecho de los fondos del Territorio y por lo mismo el intendente de cuentas públicas de dicho Territorio es requerido que cuando un reclamo le sea presentado bajo el contenido de este acto lo examinará y hallandolo correcto jirará libranza en favor de la persona interesada contra la tesoreria del Territorio, y el tesorero del mismo la pagará.

SEC. 8. Que todos los actos ó partes de acto en conflicto con el presente acto por este son abrogados y este acto estará en fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1865.

AN ACT

TO INCORPORATE A COMPANY FOR THE CONSTRUCTION OF A WAGON ROAD IN THE COUNTY OF TAOS, ACROSS THE MOUNTAIN, BY WAY OF THE PLACE CALLED THE "PIEDRAS COLORADAS."

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Corporators of company.

SECTION 1. That C. St. Vrain, Thomas Means, Antonio Jose Martinez, Juan Manuel Lucero, Antonio Jose Valdez, Pedro Valdez, Juan Santistevan, Ferdinand Maxwell, Diego A. Gallegos, Charles Rite, Aloys Scheurick Moritz Bielshowski, David Webster, George A. Ross, Estevan Garcia, W. Le Blanc, Jose Gabriel Gallegos, Francisco Armijo, Adolph Guttmann, W. Friedmann, Miguel Ribera, Antonio Abad Romero, B. M. St. Vrain, L. Stewart, E. A. Du Breuil, Ed. Pointer, Anthony Joseph, Juan de Jesus Valdez, Gregorio Valdez, and all other persons that are now or may hereafter become associated with them, and their successors and assigns, be and are hereby constituted into a corporation to be a body politic under the name and style of the

Taos and Mora mountain road company.

"Taos and Mora Mountain Road Company," to construct a road across the mountain from Taos to Mora, by way of the Piedras Coloradas, by which name they shall have succession, and may sue and be sued as a company, may make and adopt all by-laws and regulations necessary and proper to enable them to carry out the object of this incorporation, *provided*, the said by-laws be not in conflict with the laws of the United States or with those of this Territory, and may have and keep a common seal which they may change at pleasure.

Exclusive right to construct road.

SEC. 2. That the said company shall have the exclusive right and privilege of constructing a wagon road for the crossing of the mountain with wagons, carts, or any other kind of vehicles, from the valley of Taos to the county of Mora, in the following manner: The said road to commence and depart from the mouth of

Where road to start from.

Fernandez cañon, in the county of Taos, to be thence carried along the cañon to such place as may appear to the company most practical, proper and convenient to carry it; thence across the mountain toward the Sieneguilla or the Laguna Negra, so as to strike the place called the Piedras Coloradas; to be thence carried across the mountain to some point in the vicinity of Ocaté or Rayado, in the county of Mora. And the said company shall have lawful possession and control of the said road, and may

Rates of toll.

receive and collect toll as follows, that is to say: For a wagon drawn by one pair of horses, mules or oxen, one dollar and fifty cents, and for every additional pair, twenty-five cents more; for every carriage drawn by two horses or mules, one dollar, and for every additional pair, twenty-five cents; for every small wagon or cart, drawn by one pair of horses, mules or oxen, one dollar; for every carryall or vehicle drawn by one horse or mule, fifty cents: *Provided*, no passenger with burdens, or animals of any

UN ACTO

PARA INCORPORAR UNA COMPANIA CON EL FIN DE CONSTRUIR UN CAMINO EN EL CONDADO DE TAOS, PARA PASAR LA SIERRA CON CARROS, POR AQUEL LUGAR QUE LE LLAMAN "LAS PIEDRAS COLORADAS."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

La compañía.

SECCION 1. Que C. St. Vrain, Thomas Means, Antonio José Martinez, Juan Manuel Lucero, Antonio José Valdés, Pedro Valdés, Juan Santistevan, Ferdinand Maxwell, Diego A. Gallegos, Charles Rite, Aloys Scheurick, Moritz Bielschowsky, David Webster, Geo. A. Ross, Estevan Garcia, W. LeBlanc, José Gabriel Gallegos, Francisco Armijo, Adolph Guttman, W. Freidman, Miguel Ribera, Antonio Abad Romero, B. M. St. Vrain, L. Stewart, E. A. DuBreuil, Ed. Pointer, Anthony Joseph, Juan de Jesus Valdés, Gregorio Valdés, y todos aquellos que ahora y despues sean asociados con ellos, sus sucesores y asignados, sean, y por este son, constituidos en una corporacion que formará un cuerpo politico, con el nombre y estilo "Compañía para componer un camino al través de la Sierra de Taos á Mora por las Piedras Coloradas," por cuyo nombre tendrán sucesion y podrán demandar y ser demandados en mancomun, de hacer y adoptar todas las reglas y regulaciones necesarias y convenientes para llevar á efecto el objeto de esta corporacion, con tal que dichas reglas no sean en conflicto con las leyes de los Estados Unidos, y las de este Territorio; tendrán y conservarán un sello comun que podrá cambiar cuando quisieren.

Nombre y estilo.

Derechos y privilegios.

Construirá un camino carretero, y ruta de este.

SEC. 2. Que dicha compañía tendrá el derecho y privilegio exclusivo para construir un camino carretero para pasar la sierra, con carros, carretas, ó cualquier otra clase de vehiculo, desde el valle de Taos al condado de Mora, en la manera siguiente: Partiendo y comenzando dicho camino desde la puerta del cañon de Fernandez, condado de Taos, llevandolo por todo el cañon hasta donde les parezca mas practicable, propio y conveniente cruzarlo la sierra para la Sieneguilla ó la Laguna Negra para tocar con el lugar de las Piedras Coloradas; y de allí seguirlo hasta pasar la sierra en algun punto inmediato á Ocate, ó al Rayado, condado de Mora; y que dicha compañía tendrá legal posesion y derecho á tal camino, y podrá recibir y colectar pasaje, como sigue, á saber: Por un carro tirado por un par de caballos, mulas ó bueyes, un peso y cincuenta centavos; y por cada par adicional veinte y cinco centavos mas; por un carruage tirado por dos mulas ó caballos un peso, y por cada par adicional veinte y cinco centavos; por una carreta, ó carrito tirado por un par de caballos, mulas ó bueyes, un peso; por una carretela ó carruage tirado por un caballo ó mula, cincuenta centavos; *Proveido*, que ningun pasajero con cargas, ó con animales de cualesquiera clase, ó que

Escala de portazgo.

kind, or passengers traveling afoot or on horseback, shall pay toll; and, *provided further*, should the said company, under the power hereby granted, not complete and finish the said road within two years from and after the passage of this act, then and in that case, each and all of the powers and privileges granted by the same shall be withdrawn and annulled.

Officer of the company.

SEC. 3. That the officers of the company shall consist of a president, a secretary, a treasurer, and five directors, who shall hold their office for one year from and after the date of their election, and until their successors are legally elected and qualified; *provided*, only the shareholders in the said company shall have the right to vote and be voted for, and shall be charged with such duties as shall be assigned them by the by-laws that may be adopted for their government.

Shares of the company.

SEC. 4. That the number of shares constituting the said company shall be one hundred and twenty, of twenty-five dollars each share, but the same may be increased to a greater number by the consent of the majority of the shareholders whenever they shall believe such increase necessary, and the said shares shall be transferable in accordance with the regulations of the said company.

When the road to be turned over to the Territory.

SEC. 5. That should the said company fully complete and finish the said road along the route designated, and within the time prescribed in this act, the rights, powers and privileges vested in the company and its heirs, assignees and successors, shall continue and remain in force until the year one thousand eight hundred and ninety-five, at which time the road shall be turned over to the Territory of New Mexico in a good state and condition for the public use and benefit.

Commissioners to be appointed.

SEC. 6. That when the said road shall have been completed, it shall have been the duty of the shareholders to notify the judge of probate, of the county of Taos or Mora, through their president, of its having been so completed, and the judge of probate is hereby authorized to appoint three impartial and disinterested men as commissioners to inspect and receive the said road, and upon their ascertaining the same to be finished to their satisfaction, and in conformity with this act, it shall be accepted as such by them, and shall thereafter be deemed as completed by the said company.

Road to be kept in good repair.

SEC. 7. That it shall be the duty of the shareholders of the said company, and of their heirs, successors and assignees, to keep the road always in good order and in a condition for travel, except during the winter season when it is stopped up with the snow.

SEC. 8. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, January 30, 1865. [Translation.]

transite á pié, ó á caballo, pagará recompensa; *Proveido ademas*, que si dicha compañía, en virtud del poder concedido por este acto, no completare ó concluyere dicho camino dentro de dos años desde y despues del pasaje de este acto, entonces, todos y cada uno de los poderes y privilegios concedidos por el mismo, serán abrogados. Proveido.

SEC. 3. Que los oficiales de esta compañía consistirán de un presidente, un secretario, un tesorero, y cinco directores, quienes tendrán sus empleos por un año, desde y despues del tiempo de su eleccion, y hasta que sus sucesores sean legalmente electos y calificados; *Proveido*, que solo los accionistas de dicha compañía tendrán el derecho de votar y ser votados, y serán encargados con tales deberes que les sean confiados por sus reglas, que adopten para su gobierno. Oficiales de la compañia. Proveido.

SEC. 4. Que el número de acciones de dicha compañía consistirá de ciento veinte acciones, de veinte y cinco pesos cada una, y podrá aumentarse á mas por el consentimiento de una mayoría de los accionistas, cuando lo crean necesario, y tales acciones serán transferibles con arreglo á las regulaciones de dicha compañía. Acciones.

SEC. 5. Que si la dicha compañía haya concluido y plenamente completido el referido camino en el lugar ya designado en este acto, y dentro del tiempo especificado en el mismo, los derechos, poderes, y privilegios conferidos á la compañía, á sus herederos, asignados y sucesores, continuarán y estarán en fuerza hasta el año de 1895, en cuyo tiempo será entregado al Territorio de Nuevo Méjico, en buen estado y condicion, para el uso y beneficio público. Duracion de este privilegio exclusivo.

SEC. 6. Que cuando dicho camino esté concluido, será el deber de los accionistas, por medio de su presidente, informar al juez de pruebas del condado de Taos, ó de Mora, de haberlo terminado, y el juez de pruebas es autorizado para nombrar tres comisionados imparciales y desinteresados, que serán encargados de examinar y recibir dicho camino, y hallandolo completo á su satisfaccion y en conformidad con este acto, será recibido por ellos, y desde luego considerado concluido por dicha compañía. Comisionados inspectores del camino.

SEC. 7. Que los accionistas de dicha compañía, sus herederos, sucesores y asignados, quedarán, y será su obligacion de tener el camino siempre en buen órden y transitable, á no ser que el tiempo de invierno lo impidan las nieves. El camino se mantendrá bien transitable y en buen órden.

SEC. 8. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Enero 30 de 1865.

AN ACT

TO OPEN AND ESTABLISH A PUBLIC ROAD FROM LAS CRUCES TO LA MESILLA, IN THE COUNTY OF DONA ANA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Commissioners to locate road.

SECTION 1. That Joshua S. Sledd, Samuel J. Jones, J. Peter Deus, and Francisco Salazar, be and are hereby appointed commissioners to locate, establish and construct, [with] the necessary bridges, and along the best and most preferable route, from the town of [La Mesilla to the principal street in the town of] Las Cruces, in the county of Doña Ana, a public road, not to exceed sixty-six feet in width.

Road from Las Cruces to Mesilla.

Duties of the commissioners.

SEC. 2. That said commissioners shall hold a meeting at such time and place as a majority of them may designate, and shall proceed to inspect, survey and locate the said road,and shall draft a map thereof, and file the same, together with the field notes, in the office of the clerk of the probate court of said county.

Damages, how to be determined.

SEC. 3. That should the said road run through lands belonging to any person who does not oppose any written objection thereto, claiming damages, the said commissioners shall notify the owner of said lands, if a resident of the said county, to appear before them at such time and place as the said summons shall specify, not less than three days after the service of said summons, in order that he may produce such evidence of the damages that the said road may cause to him; and at the time and place specified in said notice, the said commissioners shall proceed to determine the damages, should any have been sustained by the said owner by reason of the establishment of said road, and the said valuation shall be returned with the other papers to the clerk of the probate court, and shall be by him filed with the papers in the case.

Road, when opened, to be a public highway

SEC. 4. The said road when so opened, and a map made of the same, and the field notes and other papers filed, shall be and remain a public highway, open for the use of all the inhabitants of this Territory, and the same shall be immediately opened and worked, as other roads are opened and worked, by order of the judge of probate of the said county of Doña Ana.

Commissioners authorized to raise a subscription.

SEC. 5. That the said commissioners be and the same are hereby empowered to raise a subscription to pay the expenses of establishing said road, and the damages, if any, to parties owners of lands upon which the said road may be established.

Road to Santo Tomas.

SEC. 6. The said commissioners are authorized to locate, establish and construct a road upon the most direct route between the towns of La Mesilla and Santo Tomas, subject to the same provisions and regulations as prescribed in this act.

UN ACTO

PARA ABRIR Y ESTABLECER UN CAMINO PUBLICO DESDE LAS CRUCES A LA MESILLA, EN EL CONDADO DE DONA ANA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Comisionados.

SECCION 1. Que Joshua S. Sled, Samuel J. Jones, J. Peter Deus, y Francisco Salazar, sean y están nombrados por este acto, comisionados para colocar, establecer y construir los puentes necesarios en la ruta mejor y mas bien escojida, desde la plaza de Las Cruces en el condado de Doña Ana, un camino público que no pase de sesenta y seis pies de anchura.

Deberes de idem.

SEC. 2. Dichos comisionados se reunirán en tal tiempo y lugar que una mayoría de ellos designe, y procederán á examinar, medir y colocar dicho camino, y harán un mapa del mismo y protocolarán el mismo con las notas del campo, en la oficina del escribano de la corte de pruebas de dicho condado.

En caso de pasar el camino por tierras particulares y causar perjuicios al dueño.

SEC. 3. Si el dicho camino corriere por tierras de alguna persona, que no ponga embarazo al mismo por escrito reclamando perjuicios, dichos comisionados, darán aviso al dueño de dichas tierras, si es un residente de dicho condado, para que comparezca ante ellos á un tiempo y lugar que sean especificados en dicho aviso, que no sea ménos de tres dias despues del servicio de dicho aviso para que produzca tal evidencia de los perjuicios que dicho camino cause á tal dueño; y en el tiempo y lugar señalados en dicho aviso, los dichos comisionados procederán á avaluar los perjuicios, si algunos hayan sido hechos, los cuales haya sufrido el dicho dueño por el establecimiento de dicho camino. Dichos avalúos serán retornados con los otros papeles al escribano del juez de pruebas, y serán protocolados por él con los papeles de la causa.

El camino será via pública.

SEC. 4. Dicho camino, cuando sea así abierto, hecho un mapa de él, y las notas de campo y otros papeles protocclados, será y permanecerá como un camino público, y abierto para el uso de todos los habitantes de este Territorio, y el mismo será inmediatamente abierto y trabajado como otros caminos son abiertos y trabajados por la órden del juez de pruebas del dicho condado de Doña Ana.

Suscripcion para pagar los desembolsos.

SEC. 5. Que la dicha comision sea y está por este apoderada para levantar una suscripcion para pagar los gastos en establecer dicho camino, y los perjuicios, si algunos hubiere, á partes dueñas de terrenos sobre los cuales dicho camino pueda ser establecido.

Se podrá hacer camino tambien entre las plazas de Mesilla y Santo Tomas.

SEC. 6. Que dichos comisionados están apoderados para colocar, establecer y construir un camino sobre la ruta mas directa entre las plazas de la Mesilla y Santo Tomas, sujeto á las mismas provisiones y regulaciones segun prescritas en este acto.

When to be in force.

SEC. 7. That this act shall be in force from and after its passage, and that all laws and parts of laws in conflict with this act are hereby repealed.

Approved, January 30, 1865. [Translation.]

AN ACT

CONCERNING PUBLIC PASTURE GROUNDS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Public pastures not to be held as meadows.

SECTION 1. That all persons are hereby prohibited from occupying any meadow situated upon the public lands, and known as public pasture ground, for the purpose of speculating with the hay thereon, to the great detriment of the entire community: *Provided, however*, one hundred and sixty acres may be so occupied by enclosing the same with a secure fence, and not otherwise.

160 acres may be held if fenced

Penalty for impeding animals from grazing.

SEC. 2. That should any person, contrary to the provisions of this act, take possession of and appropriate to himself any such meadow with the object of selling the hay thereof, or impede or prevent animals from grazing thereupon, or kill or otherwise injure such animals, the same shall be liable to punishment, upon conviction in the district court, by fine of not more than one hundred and fifty or not less than fifty dollars, for the benefit of the county wherein such conviction is had: *Provided*, the party so offending shall be responsible in civil action to the party interested for all damages the latter may have suffered.

Proviso.

Justice of peace to immediately investigate.

SEC. 3. That the justice of the peace before whom complaint shall have been made for a violation of the first section of this act, shall immediately enter upon the due investigation of the same as by law required in the case of other offences, and shall transmit [his proceedings] to the proper court.

When application for redress to be made to district court.

SEC. 4. That when the damages claimed shall not exceed one hundred dollars, judgment shall be rendered against the party as in civil action the same as in other civil actions, but should they exceed one hundred dollars, then and in this case the party aggrieved shall apply in the district court for his justification and his rights.

Approved, February 1st, 1865. [Translation.]

SEC. 7. Que este acto será en fuerza desde y despues de su pasaje, y que todos los actos ó partes de actos en conflicto con este son abrogados. Este acto, cuando tomará efecto.

Aprobado Enero 30 de 1865.

UN ACTO

SOBRE PASTEOS COMUNES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que por este acto es prohibido á toda persona ocupar cienagas en los terrenos valdios y conocidos como pasteos comunes, con el fin de especular con el sacate, con grande perjuicio de la comunidad entera; *Proveido*, que podrá ocupar 160 acres, cercandolos con un cerco bien seguro, y no de otro modo. Ninguna persona ocupará cienagas en el terreno público. Proveido.

SEC. 2. Que si alguna persona, contrario á las provisiones de este acto, tomare y se apropiare de alguna vega, con el fin de vender el sacate, é impidiere y obstare el pasteo á los animales, ó los matare, ó de otra manera los dañare, quedara sujeto á ser castigado, cuando convicto ante la corte de distrito, con una multa que no pase de ciento cincuenta pesos, ni baje de cincuenta, para el condado en que tal conviccion suceda; *Proveido*, que la parte que así ofenda, quedará y será responsable en accion civil al interesado por todos los perjuicios que se le hagan originado. Castigo de personas que ocuparen tal cienaga, vendan sacate ó maltratan animales.

SEC. 3. Que el juez de paz correspondiente ante quien se haga una queja sobre el quebranto de la primera seccion de este, inmediatamente hara la correspondiente investigacion, lo mismo que por la ley es requerido hacer por otras ofensas, y las mandará á la corte correspondiente. El juez de paz investigará.

SEC. 4. Que cuando los perjuicios reclamados no excedan de cien pesos, él dará sentencia sobre accion civil, lo mismo que en otras causas civiles; y si excediere de cien pesos, el agraviado en este caso ocurrirá á la corte del distrito para su vindicacion y reclamo. El juez de paz dara juicio en cierto caso.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

AN ACT

SPECIAL FOR PRECINCT NUMBER EIGHT, GALISTEO, IN THE COUNTY OF SANTA FE.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Justice of peace to construct works.

SECTION 1. It shall be the duty of the justice of the peace of precinct number eight, Galisteo, in the county of Santa Fé, to see that the tract of land known as the "Cadillal," be preserved in a good condition; and if his opinion, or from information furnished by any of the parties interested, it becomes necessary to construct any breakwaters, pilework, or any other contrivance, he is hereby required to construct the same under the provisions of this act.

Authority to appoint a superintendent.

SEC. 2. It shall be the duty of the justice of the peace of the precinct aforesaid, should he deem that the construction of breakwaters, pilework, or any other contrivance, is necessary for the benefit and welfare of the proprietors of the tract known as the "Cadillal," to appoint a superintendent to direct the work, and summon persons to labor thereon, as hereinafter provided.

Duties of the superintendent.

SEC. 3. It shall be the duty of the person appointed by the justice of the peace as superintendent of the work provided for in the foregoing sections, to notify all the persons interested in the said tract or land known as the "Cadillal," of the number of laborers they will have to furnish respectively, or of the part assigned them to perform in the work to be commenced, and informing them of the day on which the same will be begun; *provided*, the said labor shall be performed in proportion to the property held by the respective persons interested therein.

Fine for refusal to perform labor.

SEC. 4. The notice having been given by the superintendent as required in the preceding section, and any person or persons failing to comply therewith, it shall be the duty of the said superintendent to communicate the fact to the justice of the peace, and the said justice of the peace shall thereupon cause the accused to appear before him, and upon conviction shall impose a fine of not less than five dollars nor more than ten dollars.

How fines to be applied.

SEC. 5. All fines arising out of the provisions of this act shall be applied to work that it may become necessary to have done for the improvement of the said land, the "Cadillal," but in case of their not being so invested, they shall be paid into the treasury of the county.

SEC. 6. This act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1, 1865.

UN ACTO

ESPECIAL PARA EL PRECINTO NO. 8, GALISTEO, EN EL CONDADO DE SANTA FE.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Conservacion y mejoramiento del Cadillal

SECCION 1. El juez de paz del precinto No. 8, Galisteo, en el condado de Santa Fé, será su deber vigilar el que el terreno conocido por El Cadillal, se conserve en buena condicion, y en caso que á su juicio, ó por informacion de alguno de los interesados, fuere necesario construirse algunos burros, estacadas, ó cualesquiera otra maniobra, por este es requerido de hacerlo bajo el contenido de este acto.

Será nombrado un mayordomo en cierto caso.

SEC. 2. El juez de paz del precinto antes dicho, al creerlo necesario que el trabajo de burros, estacadas, ó cualesquiera otra maniobra es conveniente para el adelanto y beneficio de los dueños del terreno conocido por El Cadillal, será su deber nombrar un mayordomo para que dirija el trabajo, y nombre las personas para el mismo como por esto será dispuesto.

El mayordomo citara trabajadores para la maniobra.

SEC. 3. La persona nombrada por el juez de paz, como mayordomo para el trabajo que se deja insinuado por las anteriores secciones, será un deber el dar aviso á todas las personas interesadas en el dicho terreno conocido por El Cadillal, informando á cada una, con el número de trabajadores con que debe contribuir, ó aquello que se le asigne para el trabajo que se vaya á emprender, notificandoseles el dia que se va á comenzar; *Entendido*, que tal trabajo será hecho á proporcion de la propiedad de cada persona interesada en el mismo.

Castigo de personas faltas en el trabajo.

SEC. 4. Habiendose dado el aviso insinuado por la anterior seccion, por el mayordomo, si alguna persona ó personas faltaren en cumplir, será deber del dicho mayordomo dar informe al juez de paz, y el dicho juez en vista de lo mismo hará comparecer al infractor, y sobre conviccion le aplicará una multa de no menos de cinco pesos, ni mas de diez pesos.

Disposicion de las multas.

SEC. 5. Todas las multas provenidas sobre el contenido del presente acto, serán invertidas en los reparos que haya que hacerse en beneficio de la labor del Cadillal, y en caso de no ser invertidas como se deja dispuesto, ingresarán á la tesoreria del condado.

SEC. 6. Este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

AN ACT

SPECIAL FOR THE COUNTY OF TAOS

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Mayordomos empowered to order repairs of acequias.

SECTION 1. That the mayordomos in the county of Taos appointed for the purpose of attending to the water for the mills, shall have power and authority to summon the owners of mills to stop up or repair the acequia whenever breaks occur, occasioned by freshets or otherwise.

Duties of owners of mills.

SEC. 2. It shall be the duty of every person having a mill to attend and perform their part wherever the mayordomos above referred to may require for the repair and mending of the acequias.

Justice of peace to furnish mill owners.

SEC. 3. That any person of those referred to in the second section of this act who shall refuse or fail to discharge the duty assigned him by the mayordomos, shall be punished by the justice of the peace of the county, and fined in any amount not exceeding five dollars, to be applied, under the direction of the above mentioned mayordomos, to the benefit and the repair of the acequia upon which labor was so refused.

Justice of the peace to fine for disturbing acequia.

SEC. 4. That any person who shall turn water from the mills, or otherwise disturb the acequia, shall be fined by the justices of the peace of the said county, in any amount not less than ten dollars, for the benefit of the said acequia: *Provided*, this act shall not be construed as being in any manner contrary to the law regulating the irrigation of cultivated lands, which law shall always have the preference.

SEC. 5. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1st, 1865. [Translation.]

AN ACT

DECLARING A PUBLIC HIGHWAY THE ROAD FROM THE TOWN OF SAN JOSE DE LA CEBOLLA TO THE TOWN OF SANTA GERTRUDIS, IN THE COUNTY OF MORA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Road a public highway in Mora county.

SECTION 1. That the road hitherto known as running from the town of San Jose de la Cebolla to the town of Santa Gertrudis, in the county of Mora, is hereby declared to be a public highway, passing by the place known as the Puertecito de la Cebolla.

UN ACTO

ESPECIAL PARA EL CONDADO DE TAOS.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que los mayordomos autorizados en el condado de Taos, con el fin de atender con el agua para los molinos, tendrán poder y facultad para nombrar á los dueños de molinos, para tapar ó recomponer la acequia, cuando excavaciones ó sean hechas por alguna avenida de agua, ó de otro modo.

Dueños de molinos sujetos al llamamiento del mayordomo de acequias.

SEC. 2. Que será el deber de cada persona que tenga molinos de ocurrir y desempeñar su parte, en donde los mayordomos arriba dichos lo requiera, para la composicion y reparo de las acequias.

Personas dueñas de molinos trabajarán en las acequias.

SEC. 3. Que cualquiera persona contenida en la seccion 2ª de este acto, que rehuzare, ó no cumpliere con el deber que le ha impuesto el mayordomo, será castigada por los jueces de paz del dicho condado, y multada en una suma que no pase de cinco pesos, para el uso y reparo de la acequia que rehuzare componer, bajo la direccion de los mayordomos sobredichos.

Castigo de personas faltas en cumplir con este acto.

SEC. 4. Que cualesquiera persona que quitare la agua de los molinos, ó de otro modo rompiere la acequia, será multada por los jueces de paz del dicho condado en una suma que no sea menos de diez pesos, para el beneficio de dicha acequia; *Proveido*, que esta ley no será construida en ninguna manera á ser contra la ley sobre el regadio de las labores, que siempre tendrá preferencia.

Idem.

Proveido.

SEC. 5. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

UN ACTO

DECLARANDO EL CAMINO PUBLICO DE LA PLAZA DE SAN JOSE DE LA CEBOLLA A LA PLAZA DE SANTA GERTRUDIS EN EL CONDADO DE MORA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que el camino hasta ahora conocido de la plaza de San José de la Cebolla á la plaza de San Gertrudis, en el condado de Mora, es por este acto declarado de ser un camino público, pasando por el lugar conocido El Puertecito de la Cebolla.

El camino entre la plaza de San José y la de Santa Gertrudis.

Judges of probate to have road repaired.

SEC. 2. That the judge of probate of the county of Mora is hereby required to inspect the said road, and to have the same repaired in the ascents and descents, as also at the crossings of the river, and of the acequias; and for that purpose he shall, whenever he shall deem proper and necessary, issue his orders to the road inspectors appointed by him in the precincts of Santa Gertrudis and La Cebolla.

Duties of the road inspectors

SEC. 3. That it is hereby made the duty of the said inspectors, whenever required by the judge of probate to enter upon the discharge of their duties, to cause, under their own risk and responsibility, that the repair and construction of the said road be executed under the direction of the judge of probate, in accordance with the provisions and restrictions of the law concerning highways.

When in force.

SEC. 4. That all law or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and that this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 1, 1865. [Translation.]

AN ACT

TO PREVENT FRAUDULENT SALES OF ANY KIND OF ANIMALS ANYWHERE WITHIN THE LIMITS OF THE TERRITORY OF NEW MEXICO.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Animals to be marked and described.

SECTION 1. That from and after the passage of this act, no person within the limits of the Territory of New Mexico, and especially at the military posts within the limits of the same, may purchase any kind of animals, such as oxen, bulls, cows, calves, ewes, sheep or goats, from any other person or persons, unless such person or persons mark the animals they offer for sale with the brand and mark describing the same, and there shall furthermore be required of the vendor or vendors a bill of sale, in which shall appear the number and kind of animals purchased, and the name in full of the vendor or vendors, which bill of sale shall be signed by themselves and two witnesses attesting the sale.

A bill of sale of the animals to be given.

Fine for failure to brand animals.

SEC. 2. That should any person or persons purchase or receive any kind of animals without being branded, or without requiring the bill of sale, as provided for in the first section of this act, they shall be deemed violators of the law, and, upon conviction as such, shall be fined in any sum not less than fifty dollars, nor more than one thousand five hundred dollars, according to the degree of the offence: *Provided*, should the offender not have the legal means to pay the fine aforesaid, he shall suffer the penalty of not less than three months nor more than six months of impris-

Imprisonment if unable to pay fine.

SEC. 2. Que el juez de pruebas del condado de Mora, es por este acto requerido de examinar y procurar la composicion del dicho camino en las subidas y bajadas, tanto como en las pasadas del rio y acequias, cuando él lo juzgue conveniente y necesario, mandará su órden á ese fin á los inspectores de caminos nombrados por él en los precintos de Santa Gertrudis y la Cebolla.

El juez de pruebas examinará y mejorará el referido camino.

Inspectores de caminos.

SEC. 3. Que por este acto es hecho el deber de los dichos inspectores, cuando requeridos por el juez de pruebas, de cumplir con los deberes de su encargo, bajo su propio riesgo y responsabilidad de causar que la reparacion y composicion del referido camino sea ejecutada bajo la direccion del juez de pruebas, conforme á los provistos y restricciones de la ley relativa á caminos públicos.

Reparacion y composicion del dicho camino.

SEC. 4. Que todas las leyes ó partes de leyes que conflicten con este acto son por el presente abrogadas, y este acto permanecerá en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

UN ACTO

PROHIBIENDO LAS VENTAS FRAUDULENTAS DE TODA CLASE DE ANIMALES EN TODAS LAS PARTES DENTRO LOS LIMITES DEL TERRITORIO DE NUEVO MEJICO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, ninguna persona dentro los limites del Territorio de Nuevo Mejico, y particularmente en los fuertes militares ubicados dentro de los dichos limites, podrá comprar ninguna clase de animales como bueyes, toros, vacas, becerros, ovejas, carneros, cabras, de ninguna persona ó personas sin que la misma ó las mismas ventellen los animales que ofrecen vender, con la propia marca y señal con que esten herrados los mismos, y á mas le requerirán al vendedor ó vendedores una carta de venta en que se hará constar el número y especie de animales comprados, el nombre y apelativo del vendedor ó vendedores, firmada la dicha carta con su propia firma, y dos testigos feasientes para que testifiquen la venta.

Ninguna persona podra comprar animales sin que estos sean primero herrados.

Los vendedores darán cartas de venta.

SEC. 2. Que si alguna persona ó personas compra ó recibe cualesquiera clase de animales sin ventear ó sin apercibir tal carta de venta segun proveido en la 1ª seccion de este acto, sera considerada como un transgresor de la ley, y sobre conviccion de lo mismo, será multada con una multa que no sea menos de cincuenta pesos ni mas que mil quinientos segun la gravedad de su delito; Proveido ademas, que si no tuviere el transgresor medios legales para pagar la multa antes expresada, sufra la pena de no menos de tres meses ni mas de seis meses de prision en trabajos

Castigo de personas que compran animales sin hierro y sin apercibir tal carta de venta.

onment at hard labor in the county jail, and further, the accused being convicted as an infractor of the law, as above provided, shall indemnify the legal owner of the animals for all costs and damages that he may have suffered in the recovery of the animals.

What animals are improperly sold.

SEC. 3. That all animals are deemed improperly sold that shall be purchased without the authority of the law.

Justices of the peace to act, how.

SEC. 4. That the justices of the peace of the respective counties and precincts of the Territory of New Mexico, upon complaint under oath being made to them that any person or persons have violated the provisions of this act, shall forthwith direct the sheriff or his deputy, or any constable acting under the law, to arrest and deliver up such person or persons, and when brought before their court they shall investigate the case, and, should the fine and the damages not exceed one hundred dollars, shall try the same, and render judgment therein as in any other criminal case within their jurisdiction; but should the fine and damages exceed one hundred dollars, they shall transmit the case to the district court, that it may there be tried: *Provided*, that the costs of the court that may have been created during the investigation the party accused shall pay at once, and the justice or official that ascertains the amount of the same, shall furnish the party a certified bill of the costs. Should the case be sent up to the district court the party accused shall enter into bonds, with good and sufficient securities, to present himself for trial at the next term of the said district court, and should he fail to execute such bond he shall be remitted to the jail of the county wherein the suit is brought until a trial shall be had.

In case of appeal, how costs to be paid.

Party accused to give bond.

Butchers to allow the inspection of hides.

SEC. 5. That the butchers at the different military posts, whenever required thereto by any citizen in search of animals desiring to inspect the hides in their slaughterhouses, shall immediately produce the same for examination, as shall the butchers and all other persons at the different military forts or elsewhere soever in this Territory whenever required so to do, and if they refuse to do so they shall suffer a fine of not less than fifty dollars for each offence, and shall be liable under the demands of the parties so refused.

Penalty of $50 for each offence or refusal.

Act of July 20, 1851, in force

SEC. 6. That this act shall not in any manner affect an act approved July 20, 1851, which contains nearly the same provisions, and which therefore remains in force.

When to take effect.

SEC. 7. That this act shall take effect and be in force from and after its passage and approval.

Approved, February 1st, 1865. [Translation.]

penosos en la carcel del condado, y á mas la parte acusada bien probando que es un trangresor á la ley como arriba proveido tendrá que indemnisar al dueño legal de los animales, todos los costos y perjuicios que se le hayan originado por el recobro de los mismos.

Animales comprados sin autoridad de ley.

SEC. 3. Que se consideran malamente vendidos toda clase de animales que sean comprados sin autoridad de la ley.

Los jueces de paz obrarán al hacerseles queja.

SEC. 4. Que los jueces de paz en los respectivos condados y precintos del Territorio de Nuevo Mejico, al hacerseles queja bajo juramento que alguna persona ó personas han trasgresado las provisiones de este acto, inmediatamente ordenará al alguacil mayor, su diputado ó á cualesquiera condestable por la ley para que la persona ó personas sean aprendidas y cuando presentada ó presentadas ante su corte investigará la causa, y si la multa y perjuicios no exceden de $100 la juzgará y sentenciará como cualesquiera otra causa criminal que está dentro su jurisdiccion, y si la multa y perjuicios exceden $100, transmitirá la causa á la corte del distrito para que allí sea juzgada; Proveido que los costos judiciales que se hayan originado en la investigacion la parte acusada los pagará allí mismo teniendo el juez ó oficial que los ajuste que darle un certificado de los mismos, si la causa es transmitida á la corte del distrito, la parte acusada dará una fianza con buenos y suficientes fiadores para presentarse á ser juzgada al próximo término de dicha corte del distrito, y si falta de dar tal fianza lo remitirá á la carcel del condado en donde es principiada tal causa hasta que sea juzgada.

Proveido.

Cuando llevada la causa á la corte de distrito dará fianza el acusado.

Los matanzeros mostraran cueros.

SEC. 5. Que los matanzeros en los diferentes fuertes militares siempre que sean requeridos por cualesquier ciudadano buscando animales, para inspeccionar los cueros en su matanza, inmediatamente los aprontaron para su examinacion, que los matanzeros ó cualesquiera otra persona en los diferentes fuertes militares, ó cualesquiera otro lugar en este Territorio siempre que sean requeridos y si se rehuzan de hacerlo sufrirán una multa de no menos que $50 por cada ofensa y quedarán sujetos á reclamos de la parte con quien se han rehuzado.

Este acto no afectará cierto otro acto.

SEC. 6. Que este acto no afectará en ninguna manera un acto aprobado Julio 20 de 1851, que provee casí los mismos provistos, y por tanto queda en su fuerza.

SEC. 7. Que este acto será vigente y estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

AN ACT

PROVIDING FOR THE PUNISHMENT OF INDIANS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Indians liable under criminal and civil law.

SECTION 1. That if, after the passage of this act, any Indian or Indians, belonging to any tribe whatever, shall commit any kind of a crime, offence or misdemeanor against the laws of this Territory, he or they shall come within, and be liable under, the criminal and civil law of this Territory; *provided*, the said Indian or Indians commit the said crime, offence or misdemeanor beyond the limits of a reservation.

Notice to be given to agent of tribe.

SEC. 2. That should any Indian or Indians be sentenced by any court of justice, or other competent authority of this Territory, to suffer a penalty for the commission of an offence as above specified in the preceding section of this act, it shall be the duty of such court or competent authority to notify the agent of such tribe of Indians of the fact as soon as practicable.

When this act to take effect.

SEC. 3. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and that this act take effect from and after its passage.

Approved, February 1, 1865. [Translation.]

AN ACT

SPECIAL FOR PRECINCT NUMBER NINE, IN THE COUNTY OF MORA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Cultivated land to be inclosed.

SECTION 1. That from and after the passage of this act, any person or persons having cultivated land in the precinct of Agua Negra, known as precinct number nine, are hereby required to inclose the outer limits of their lands on both sides of the river.

What kind of inclosure.

SEC. 2. That the said inclosure shall be constructed of good thick wood or stone, and shall be six feet high; and any person or persons, owners of land in the said precinct, who shall not comply with the provisions of this act, shall, on conviction, be fined in any sum not less than fifteen nor more than thirty dollars.

UN ACTO

INTITULADO "UN ACTO PROVEYENDO PARA EL CASTIGO DE LOS INDIOS."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Infractores Indios de las leyes.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto, si algun Indio ó Indios perteneciente á cualesquiera tribu que sea, cometan cualesquiera clase de crimenes, ofensas á malos procederes, contra las leyes de este Territorio, él ó ellos estarán sujetos y responsables á las leyes criminales y civiles de este Territorio; Proveido, que tal Indio ó Indios cometan tales crimenes, ofensas ó malos procederes fuera de los limites de una reservacion.

Proveido.

En caso de conviccion de Indios el agente sera noticiado de ello.

SEC. 2. Que si cualesquiera Indio ó Indios sean sentenciados por cualesquier corte de justicia, ú otra autoridad legal de este Territorio, á sufrir castigo por la comision de cualesquier crimen, como arriba especificado en la seccion antecedente de este acto, será el deber de dicha justicia ó autoridad legal, de notificar del hecho, al agente de tal tribu de Indios, tan prondo como sea practicable.

SEC. 3. Que todos los actos ó partes de actos que conflictan con este acto están por este revocados, y que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 1 de 1865.

UN ACTO

ESPECIAL PARA EL PRECINTO NUMERO NUEVE DEL CONDADO DE MORA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Ciertas personas tendrán que cercar sus tierras.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto toda persona ó personas que tengan tierra de labor en el precinto de Aqua Negra, demarcado número nueve, son por este requeridos y exijidos de cercar las cabeceras de sus terrenos, en ambas márgenes del Rio.

El cerco, como se hará.

Infractores de este acto serán multados.

SEC. 2. Que dicho cerco será construido de buena madera gruesa, ó piedra, debiendo tener seis pies de alto; y toda persona ó personas dueños de terrenos en el dicho precinto, que no cumplan con los provistos de este acto, será, sobre conviccion, multada en una suma que no sea menos de quince pesos, ni mas de treinta pesos.

Violations of this act, how punished.

SEC. 3. It shall be the duty of the justice of the peace of the said precinct, when any complaint is made before him of failure to contribute to the construction of the said inclosure, to issue his writ against the person or persons so offending to appear in his court, to be dealt with according to the provisions of this act.

Justice of the peace, when to be fined.

SEC. 4. That should the justice of the peace, elected in precinct number nine, neglect to comply with his duties as prescribed in this act, he shall, upon accusation before the judge of probate of the above mentioned county, be fined in any sum not less than fifteen dollars nor more than thirty dollars, at the discretion of the court trying the case, and that all fines arising under the provisions of this act shall be paid into the treasury of the county.

Justice of the peace to publish this law.

SEC. 5. That the justice of the peace of said precinct, so soon as he shall receive this law, shall call a public meeting of all the inhabitants of his precinct, proprietors of lands, and shall publish the same to them, to the end that as soon as practicable they may proceed to erect the inclosure as required by law.

Commissioners to be appointed.

SEC. 6. That it is also hereby made the duty of the justice of the peace to appoint two commissioners from his precinct to inspect said fence constructed in conformity with the second section of this act; that said commissioners, before entering upon the discharge of their duties, shall take an oath to discharge the duties assigned them, and shall remain during the term of one year charged with the duties aforesaid.

When to take effect.

SEC. 7. That this act shall take effect and be in force from and after its passage and approval.

Approved, February 2d, 1865. [Translation.]

AN ACT

CONCERNING PROPERTY EXEMPT FROM EXECUTION AND DISTRAINT.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Property exempt from execution.

SECTION 1. That every person having a family shall have the following property exempt from execution and distraint, or sale, for any debt or damages:

What property is exempt.

First. The clothing necessary for the use of the family, the beds and bed clothing necessary for the use of the family, and a quantity of firewood sufficient for a period of thirty days when actually provided and intended for the use of such family.

Religious books, &c., exempt.

Second. The Bibles, Hymn Books, Testaments, school books used by the family, and family pictures and religious pictures.

Juicio de los infractores.

SEC. 3. El juez de paz del dicho precinto, al tener alguna queja sobre la falta al cumplimiento del dicho cerco, será su deber expedir su mandamiento contra la persona ó personas que así faltaren, para que comparezcan ante su corte para que sean tratados segun lo provenido en este acto.

El juez de paz será multado, cuando.

SEC. 4. Decrétese ademas: Que si el juez de paz nombrado por el precinto número nueve, descuidare de cumplir con los deberes á él conferidos en este acto, sobre acusacion ante el juez de pruebas del condado arriba dicho, será multado en una suma que no sea menos de quince pesos, ni mas de treinta pesos, á la discrecion de la corte averiguando la causa; que todas las multas que resultaren de los provistos de este acto, ingresarán á los fondos del condado.

Disposicion de las multas.

El juez de paz publicara este acto.

SEC. 5. Que el juez de paz del dicho precinto, tan luego que reciba esta ley, convocará una junta pública de todos los habitantes de su precinto dueños de terrenos, y les publicará la misma para que tan pronto como sea practicable se pongan en ejecucion de construir dicho cerco segun está dispuesto por la ley.

El juez de paz nombrará dos comisionados.

SEC. 6. Que tambien se hace el deber del juez de paz, nombrar dos comisionados de su precinto para que examinen dicho cerco que sea construido en conformidad de la segunda seccion de este acto; que dichos comisionados, antes de entrar en el desempeño de sus deberes, prestarán un juramento para cumplir con los deberes asignados á ellos, y los cuales tendrán que durar el término de un año con tal encargo.

Deberes de estos.

SEC. 7. Que este acto será vigente, y estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

UN ACTO

CONCERNIENTE A LA PROPIEDAD EXCEPTA DE EJECUCION Y EMBARGO.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Propiedades exentas de embargo y ejecucion.

SECCION 1. Que cada persona que tiene familia tendrá la siguiente propiedad excepta de embargo y ejecucion, ó venta, por cualesquier deuda ó perjuicios:

1°. Los necesarios vestidos para el uso de la familia, "camas y cobijas" necesarias para el uso de tal familia, y la cantidad de leña suficiente por el periodo de treinta dias, actualmente proveida y designada para el uso de tal familia.

2°. Las biblias, libros de himnos, Testamentos, libros de escuela usados por la familia, pinturas de familia, y pinturas religiosas.

What provisions, &c., exempt.

Third. Any quantity of provisions actually provided and intended for the subsistence of the family, not exceeding twenty-five dollars in value, to be selected by the debtor, and also such other articles of household and kitchen furniture not exceeding ten dollars in value, to be selected by the debtor.

What tools, &c., exempt.

Fourth. The tools and implements belonging to the debtor that may be necessary to enable him to carry on his trade or business, whether agricultural or mercantile, to be selected by him, and not to exceed twenty dollars in value.

The necessary articles to be determined by two householders.

SEC. 2. In all questions that may arise under the first section of this act, the quantity of bedding and bed covering necessary for such family; the clothing necessary for the use of such family; the quantity of firewood provided for the use of such family, and the quantity of provisions provided for their use, shall be determined by two disinterested householders of the county, to be selected by the officer holding the execution, and the value of the household and kitchen furniture, and of the tools and implements belonging to the debtor, necessary to enable him to prosecute his business or trade, exempt by this act from execution, shall be estimated and appraised by the said householders, and no writ of execution shall on any account be executed on the real estate of any person if there be no mortgage made by the husband and wife owning the said property, and the mortgage must have been executed with all the formalities required by the law.

Real estate exempt.

Conflicting act repealed.

SEC. 3. That all laws or parts of laws in conflict with this act be and the same are hereby repealed.

When to take effect.

SEC. 4. That this act shall take effect from and after its passage.

Approved, February 2, 1865. [Translation.]

AN ACT

CONCERNING THE SUPREME COURT.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Supreme court, one term annually.

SECTION 1. That the act fixing the terms of the supreme court in the months of January and July in each year be and the same is hereby repealed, and that from and after the passage of this act there shall be but one term of the supreme court of this Territory each year, and this shall be holden on the first Monday of January annually.

Former laws repealed.

SEC. 2. That all laws or parts of laws repugnant to or inconsistent with this act be and the same are hereby repealed, and that this act shall be in force and take effect from and after its passage.

When this act to take effect.

Approved, February 2d, 1865. [Translation.]

3°. Cualesquier cantidad de provisiones actualmente preparada y designada para la sustancia de tal familia, que no exceda al valor de veinte y cinco pesos, de ser escojidos por el deudor, y tales otros artículos de muebles de casa y de cosina, de ser escojidos por el deudor, que no exceda diez pesos en valor.

4°. Las herramientas é implementos del deudor necesarios para llevar á efecto sus negocios ó comercio, ya de agricultura ó mercancias de ser escojidas por él, no excediendo el valor de veinte pesos.

Como se determinara la cantidad y el valor de propiedades exentas.

SEC. 2. En todas las causas que se levanten bajo la primera seccion de este acto, la cantidad de colchona y cobijas necesarias para tal familia, los vestidos necesarios para el uso de tal familia, y la cantidad de leña proveida para el uso de tal familia, la cantidad de alimento proveido para el uso, será determinada por dos dueños de casa, desinteresados, de dicho condado, de ser escojidos por el oficial que tenga la ejecucion.

Y el valor de los muebles de casa y cosina, y las herramientas é implementos del deudor necesarios para llevar á efecto su comercio ó negocios, por este acto exceptos de ejecucion, serán calculados y avaluados por dichos dueños de casas.

Hipoteca.

Que ningun embargo por ninguna razon tendrá efecto en la propiedad raiz de ninguna persona, si no hay una hipoteca por el esposo y esposa dueños de la misma, y la hipoteca deberá ser con todas las formalidades de la ley.

SEC. 3. Que todas las leyes y partes de leyes en conflicto con este acto sean y las mismas son por este abrogadas.

SEC. 4. Que este acto tomará efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

UN ACTO

TOCANTE LA CORTE SUPREMA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico, como sigue:

Cierto acto abrogado.

SECCION 1. Que el acto fixando el término de la corte suprema en el mes de Enero y Julio en cada año, será y por este es abrogado, y desde y despues el pasaje de este acto será no mas que un término de la corte suprema en este Territorio cada año, y este se tendrá en el mes de Enero de cada año.

Habrá un único término de la corte suprema Cuando.

SEC. 2. Que todas las leyes ó partes de leyes repugnantes ó inconsistentes con este acto serán y por este son abrogadas, y este acto tendrá fuerza y efecto desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

AN ACT

AMENDATORY OF AN ACT APPROVED JANUABY 23, 1864, ENTITLED "AN ACT TO INCORPORATE THE GOLD AND COPPER MINING COMPANY OF NEW MEXICO, AT THE PLACER OF SAN FRANCISCO."

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Act approved Jan. 23d, 1864, in force.

Gold and copper mining company of New Mexico.

SECTION 1. That an act, approved January 23, 1864, incorporating the "Gold and Copper Mining Company of New Mexico, at the Placer of San Francisco," is hereby declared to be in force, together with this supplementary act, and to be amended as follows:

Capital stock of mining company.

SEC. 2. That the capital stock of the said company shall consist of one hundred thousand dollars, divided into one thousand shares of one hundred dollars each.

Stockholders, when to meet.

SEC. 3. The shareholders of the said company, or a majority of them, shall meet once every year at the Placer of San Francisco, in the county of Santa Fé for the purpose of regulating the affairs of the said company, the said meeting to be presided over by the party first named and incorporated in the said act, approved January 23, 1864, who is hereby declared to be a preferred member as being the proprietor of five hundred shares in the said "Gold and Copper Mining Company of New Mexico, at the Placer of San Francisco," and at the same time entitled to be the president of the said company, and principal director in the said business prosecuted for the purpose of carrying out the enterprise, he being considered the owner of the greater portion of the lands occupied by the said company, mines, machinery and improvements, purchased, acquired or erected, and he having borne the greater part of the expenses incurred during the year 1864.

Who may transact business.

SEC. 4. At all meetings of the stockholders a majority of the same shall be sufficient to constitute a number competent for the dispatch of business, and at every such meeting each stockholder shall have a vote corresponding to the number of shares held, and a majority of interests shall govern in all cases of dispute.

Who shall be president and directors.

SEC. 5. The president of the said company shall be the executive head of the same, and two shareholders to be elected by the company as directors at each annual meeting, shall form, in conjunction with the president of the company, a board of directors, and a majority of the same, including the president, who shall be entitled to vote, shall be competent for the dispatch of business.

President the general superintendent.

The president shall have a general superintendence, and it shall be his duty to employ agents, artisans, assistants, workmen, engineers, and persons who may be proper and necessary for the business, to make contracts with them, and pay them off for their service and to discharge them when in his opinion they are not required; to purchase machinery, mines, wagons, mules, oxen, and so forth, and to expend whatever be requisite in order to

UN ACTO

ENMENDANDO UN ACTO APROBADO ENERO 23 DE 1864, TITULADO PARA INCORPORAR LA "COMPANIA DE MINAS DE ORO Y COBRE DE NUEVO MEJICO EN EL PLACER DE SAN FRANCISCO."

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Enmendacion de cierto acto.

SECCION 1. Que un acto aprobado Enero 23 de 1864, incorporando la "Compañía de Minas de Oro y Cobre de Nuevo Mejico en el Placer de San Francisco," es y por el presente en fuerza y este adicional y enmendado como sigue:

Capital y acciones.

SEC. 2. Que el capital de acciones de la dicha compañía consistirá de cien mil pesos, esto es dividido en mil acciones de á cien pesos cada una.

Reuniones de los accionistas.

SEC. 3. Los accionistas de la dicha compañía ó una mayoría de ellos, se reunirán una vez cada año en el placer de San Francisco, en el condado de Santa Fé, con el fin de acordar los negocios de la referida compañía, presidida dicha reunion por el primero incorporado en dicho acto aprobado Enero 23 de 1864, el cual por este acto es titulado como propietario de quinientos acciones en la dicha "Compañía de Minas de Oro y Cobre de Nuevo Mejico en el placer de San Francisco," y al mismo tiempo titulado ser el presidente de la dicha compañía, y principal director de la dicha negociacion, con el fin de llevar á efecto la empresa, y considerado ser el dueño de la mayor parte de los terrenos ocupados por la dicha compañía, minas, maquinas y mejoras, compradas, adquiridas, ubicadas, y gastos hechos en el año de 1864.

Presidente, etc., de la compañía.

Votaciones en las reuniones de accionistas.

SEC. 4. En toda reunion de los accionistas, una mayoría de los interesados será suficiente para constituir un número competente al despacho de negocios, y en toda tal reunion cada accionista tendrá un voto correspondiente al número de acciones poseidas, una mayoría de interes governará en todo caso de cuestion.

Comision de direccion.

SEC. 5. El presidente de la compañía será el gefe ejecutivo de la misma, y acompañado de dos accionistas nombrados por la compañía como directores en cada anual reunion, formarán juntamente con el presidente de la compañía la comision de direccion, y una mayoría incluso el presidente, el cual tendrá voto, será suficiente para el despacho de negocios. El presidente tendrá la superintendencia general, y será deber de él ocupar agentes, artesanos, asistentes, operarios é ingenieros, y todas aquellas personas propias y necesarias á la negociacion, hacer contratos con ellos, y pagarles sus servicios, y desocuparlos cuando los considere inecesarios, comprar maquinas, maquinas minas, carros, mulas, bueyes, etc., y gastar todo lo que sea necesario al objeto de conducir á provecho el negocio de la compañía, y con este fin

El presidente, y sus deberes y privilegios.

advantage the business of the company, and for this purpose shall have power, with the advice and consent of the board of directors, to levy assessments upon the stockholders in proportion to the amount of the shares held by each, or to receive money borrowed upon the faith and credit of the company; shall sign all contracts entered into, and all instruments of mortgage, sale, conveyance or other disposition of the property or estate of the company, whether personal or real, under authority of a majority of the shares comprised in the company, as per vote taken according to the shares of the respective shareholders; shall keep a faithful record of all his proceedings, as also of the resolutions and acts of the board of directors; and shall keep an account book of his receipts, bills, accounts of wages of employees, and disbursements made, and the books kept by the company, or by any of its agents or officers, shall be deemed the property of the company, and shall at all times be kept open to the inspection of the shareholders.

Books and papers to be open to the inspector.

Stock held as personal property.

SEC. 6. That the certificates for shares in the capital stock of the said company shall be received and held as personal property by the owners thereof, and may be transferred upon the books of the company, and every certificate shall be signed and countersigned by the president, and shall bear the impress of the seal of the company.

Shares to be sold, when.

SEC. 7. That should any shareholder of the company fail or refuse to pay any call or assessment made upon him in conformity with the by-laws and regulations of the company, it shall in such case be lawful for the company to proceed, through the board of directors, and after previous due notice, to sell the share or shares of the party so failing according as the regulations of the company may in such case provide, and the president is hereby authorized to indorse and transfer the shares so sold and entered on the books, for the benefit of the company.

Profits, how to be disposed of.

SEC. 8. Dividends of the net profits realized shall be made at such times as may be prescribed by the rules and by-laws, to such as shall be legal shareholders in the capital stock and associates in the company, which they shall make appear from the certificates signed and sealed and entered in the books of the company, in which case they shall be deemed to enjoy all the benefits conferred by this act.

This act as additional sections to former acts.

SEC. 9. That the first, second, third and fourth sections of the act approved January 23, 1864, organizing the "Gold and Copper Mining Company of New Mexico, at the Placer of San Francisco," are in no way hereby affected or amended, but these are intended as additional sections to that act.

When in force.

SEC. 10. That all laws or parts of laws in conflict with this act are hereby repealed, and this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2, 1865. [Translation.]

tendrá el poder, bajo el consejo y voto de la direccion, de hacer amillaramientos sobre los accionistas con arreglo á las sumas de las acciones poseidas por cada uno, ó para pedir dinero prestado bajo la fé y credito de la compañía; firmará todo contrato celebrado, y todo documento de hipoteca, venta, traspaso, ú otra disposicion de la propiedad y estado de la compañía, ya sea real ó personal, bajo la autoridad de la mayoría de las acciones de la misma segun el voto tomado por las acciones de cada uno de los accionistas; guardará un fiel registro de todos sus procedimientos, como tambien de los acuerdos y hechos de la junta ó comision de direccion; tendrá un libro de cuentas de sus recibos, facturas, cuentas de salarios de sirvientes, y gastos. Los libros tenidos por la compañía ó por cualesquiera de sus agentes ú oficiales serán considerados como la propiedad de la compañía y abiertos en todo tiempo á la inspeccion de los accionistas.

Libros de la compañía.

SEC. 6. Que los certificados de acciones del capital de la dicha compañía serán recibidos y poseidos como propiedad personal por los dueños de los mismos, y pueden ser traspasados en los libros de la compañía. Todo certificado será firmado y refrendado por el presidente, y llevará la impresion del sello de la compañía.

Certificados de acciones.

SEC. 7. Que si algun accionista de la dicha compañía faltare ó rehuzare pagar cualesquier llamada ó amillaramiento requerido de él en conformidad con los estatutos y reglamentos de la compañía, será legal entonces que la compañía mediante la comision de direccion proceda (previos avisos) á vender la accion ó acciones del que faltare, segun fuere prescrito en tales casos por los reglamentos de la compañía, y el presidente de la compañía es por este autorizado para firmar y traspasar tales acciones vendidas, y registradas en los libros y en beneficio de la dicha compañía.

Acciones serán vendidas y traspasadas en ciertos casos.

SEC. 8. Dividendos de las ganancias liquidas que resulten, serán hechos en tales tiempos que por las reglas y estatutos se disponga á los que legalmente son accionistas en el capital y socios de la misma, haciendolo constar bajo los certificados firmados, sellados, refrendados y registrados en los libros de la compañía, y en dicho caso serán considerados á gozar de todos los beneficios en este acto concedidos.

Dividendos.

SEC. 9. Que de ninguna manera son afectadas ni enmendadas las secciones 1ª, 2ª, 3ª y 4ª del acto aprobado Enero 23 de 1864 que organiza la "Compañía de Minas de Oro y Cobre de Nuevo Méjico, en el placer de San Francisco," pues las presentes son consideradas como adicionales al mismo.

Señaladas secciones de cierto acto quedan salvas.

SEC. 10. Que todos los actos ó partes de actos en conflicto con el presente son y por el mismo abrogados. Este acto será en fuerza y efecto luego y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

AN ACT

REPEALING THE FIFTH SECTION OF A SPECIAL ACT, APPROVED JANUARY 25, 1862, CONCERNING INCLOSURES IN PRECINCT NUMBER THREE IN THE COUNTY OF MORA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Repealing a special act concerning inclosures.

SECTION 1. That the fifth section of a special act concerning inclosures, in precinct number three, in the county of Mora, be and the same is hereby repealed.

SEC. 2. That this act shall take effect and be in force from and after its passage.

Approved, February 2, 1865. [Translation.]

AN ACT

SPECIAL, PROVIDING FOR TWO OR THREE MAYORDOMOS UPON THE ACEQUIA MADRE, WATERING THE CULTIVATED LANDS FROM ITS HEAD TO ITS MOUTH, IN PRECINCT NUMBER ONE, IN THE COUNTY OF MORA.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Mayordomos upon the acequia madre.

SECTION 1. That from and after the passage of this act, the acequia Madre, from which all the cultivated lands from the height commonly called the Alto de los Herreras, in precinct number one, in the county of Mora, are irrigated, shall be superintended by a single mayordomo from its head to its mouth, which mayordomo shall be elected and empowered by the parties interested in said acequia, owners of land, in conformity with the law in such case made and provided.

Mayordomos to be elected.

Justice of the peace to give publicity to this act.

SEC. 2. That so soon as the justice of the peace, of precinct number one, in the county of Mora, shall receive this act, it shall be his duty to call a public meeting of all the inhabitants of his precinct who have cultivated lands depending upon the said acequia, in order that they may be made acquainted with the provisions of this said act.

Duties of mayordomo.

SEC. 3. That so soon as the owners of land, as aforesaid, shall have heard the publication of this act, shall agree upon the choice of a mayordomo, which mayordomo when chosen shall have the superintendence of the said acequia, and shall have the same rights and privileges as all other mayordomos legally elected and qualified, and shall also be subject to the provisions and restrictions of the law concerning that office.

UN ACTO

ABROGANDO LA SECCION QUINTA DE UN ACTO ESPECIAL APROBADO ENERO 25 DE 1862, RELATIVO A CERCOS EN EL PRECINTO NUMERO TERCERO .DEL CONDADO DE MORA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Abrogacion de una seccion de cierto acto.

SECCION 1. Que la seccion quinta de un acto especial, relativo á cercos en el precinto número tercero del condado de Mora, sea y por el presente es abrogada.

SEC. 2. Que este acto tendrá efecto y permanecerá en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

UN ACTO

ESPECIAL PARA PROVEER QUE HAIGA DOS O TRES MAYORDOMOS EN LA ACEQUIA MADRE QUE BANA LAS LABORES DESDE SU PRESA HASTA SU DESAGUE, EN EL PRECINTO NUMERO UNO DEL CONDADO DE MORA.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

Mayordomo de la Acequia Madre.

SECCION 1. Que desde y despues del pasaje de este acto la acequia madre, que baña todas las labores del alto nombrado comunmente "Alto de los Herreras," en el precinto número uno condado de Mora, será governada por un solo mayordomo desde su presa hasta su desague; y cuyo mayordomo será electo y constituido por los participantes de dicha acequia, dueños de terrenos, en conformidad con la ley que provee tales casos.

El juez de paz publicará este acto.

SEC. 2. Que tan luego que el juez de paz del precinto número uno del condado de Mora reciba esta ley, se hace su deber convocar una junta pública de todos los habitantes de su precinto que tengan tierras de labor bajo de la acequia mencionada, para que les haga ver los provistos de ella misma.

Nombramiento, derechos y privilegios del mayordomo.

SEC. 3. Que tan luego que los dueños de tierra como arriba dicho haigan oido la publicacion de esta ley, determinarán su eleccion para el nombramiento de un mayordomo, cuyo mayordomo cuando haya sido electo, tendrá la superintendencia de dicha acequia, los derechos y privilegios de todos los mayordomos que legalmente son nombrados y constituidos, y á mas quedará sujeto á todas las provisiones y retracciones de la ley que habla respeto de tal oficio.

Not to conflict with former laws.

SEC. 4. That this act shall in nowise conflict with the law hitherto in force on the subject of mayordomos of acequias and prescribing their duties.

When to take effect.

SEC. 5. That this act shall take effect and be in force from and after its passage and approval.

Approved, February 2, 1865.

AN ACT

APPROPRIATING FUNDS TO PAY THE EXPENSES OF FREIGHT IN THE TRANSPORTATION OF TERRITORIAL ARMS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of the Territory of New Mexico:

Amount appropriated for transportation of arms.

SECTION 1. That the sum of two hundred and fifty-four dollars and fifty cents be and the same is hereby appropriated out of the territorial funds to pay for the freight of the arms of this Territory, contracted for and still unpaid by the quartermaster general.

Amount appropriated for contingent expenses.

SEC. 2. That the sum of five hundred dollars be and the same is hereby appropriated out of the territorial funds for the payment of contingent expenses in the transportation of the residue of the territorial arms from this city to such points as they may be required, and the auditor of public accounts shall draw warrants upon the treasurer for such sums as may be required by the quartermaster general, approved by the governor, to the amount authorized by this act.

How money to be drawn for pay of transportation of arms.

When in force.

SEC. 3. That this act shall be in force from and after its passage.

Approved, February 2d, 1865. [Translation.]

SEC. 4. Que este acto en ninguna manera se oponga á la ley que hasta ahora es en fuerza asignando mayordomos de acequias y sus deberes. La ley relativa a mayordomos de acequias.

SEC. 5. Que el presente acto será vigente y estará en fuerza desde y despues de su pasaje y aprobacion.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

UN ACTO

APROPIANDO DINERO PARA PAGAR LOS GASTOS DE FLETES EN LA TRASPORTACION DE LAS ARMAS TERRITORIALES.

Decretese por la Asamblea Legislativa del Territorio de Nuevo Mejico:

SECCION 1. Que la suma de docientos cincuenta y cuatro pesos cincuenta centavos sea, y por este es apropiada de los fondos territoriales para pagar los fletes de las armas de este Terrirorio contratados y ya debida por el cuartelmaestre general. Apropiacion para pagar flete de armas.

SEC. 2. Decrétese ademas, Que la suma de quinientos pesos sea, y por este es apropiada de los fondos territoriales para pagar los gastos contingentes en la trasportacion de lo restante de las armas territoriales, de esta ciudad á los puntos en donde serán requeridas. El intendente de cuentas públicas girará sus bonos sobre el tesorero para las sumas que sean requeridas por el cuartelmaestre general aprobados por el gobernador, hasta las sumas que quedan en este acto. Apropiacion para la trasportacion de armas. El intendente librara bonos.

SEC. 3. Que este acto estará en fuerza desde y despues de su pasaje.

Aprobado Febrero 2 de 1865.

INDEX.

Page.

ACEQUIAS; Already established shall not be disturbed..... 20
COMPENSATION for lands to be determined by arbitration..... 24
CONFLICTING ACTS repealed..... 24
DUTIES of persons in charge of the construction of.....28, 30
DAMAGES, measures to prevent..... 26
ELECTION OF OVERSEERS, and who shall vote..... 20
ELECTION, who to order a new one in case of removal..... 22
FINES.....22, 27, 28, 30, 32
How to be collected..... 30
How to be appropriated.....22, 28, 32
FOOTPATHS prohibited..... 18
LABORERS, who to furnish..... 20
Penalty for refusing to furnish..... 22
LAGOONS to damage acequias prohibited..... 28
LANDS taken for ditches to be paid for..... 22
MILLS; water from acequias not to be used for..... 30
LANDHOLDERS, when they construct..... 20
OVERSEERS, to be elected..... 20
Duties of.....20, 26, 30
Pay of..... 20
PERSONS not to obstruct the course of the water..... 18
Who commence work on public acequias are compelled to complete it..... 24
PENALTIES.....20, 22, 26, 28, 30, 32
PENALTY, if the overseer neglects his duty..... 20
PLANTS growing on the banks to belong to owners of the land..... 24
PREAMBLE..... 28
PROBATE COURT; appeals may be made to the..... 22
PROBATE JUDGES or Justices of the Peace to take measures to prevent damages... 26
SANTA ANA COUNTY, duty of overseers in..... 30
SHEPHERDS to keep animals..... 18
TERM of office of overseers, one year..... 32
WATER not to be used for mills..... 30
WHAT are public acequias..... 20
WHO shall construct..... 18
WORK, how to be regulated.....24, 26

ADMINISTRATIONS, WILLS, TESTAMENTS AND ESTATES.

ABSENTEES, notice to..... 46
ADMINISTRATION, letters of, to be granted..... 56
ADMINISTRATORS, two or more to be appointed..... 40
Who are to be..... 40
When Probate Judge to appoint..... 40
Oath of..... 42
Etc., when to settle their accounts..... 36
Compensation of..... 54
AFFIDAVITS and bonds to be recorded..... 36
BOND, to be taken by Probate Judge..... 36
BONDS and affidavits to be recorded..... 36
CHILDREN; reasons for which children may be disinherited..... 48
COMPENSATION to Executors and Administrators..... 54

ADMINISTRATIONS, &c.—*Continued.* Page.
CREDITORS to take out letters, when ... 34
DESCENDANTS may disinherit their ancestors, for what reasons ... 50
DISTRICT COURT to examine and pass upon objections of Probate Judge ... 56
ESTATES, settlement of ... 40
Claims against ... 42
ESTATE; who may demand a division of the ... 46
What deductions to be made from the ... 46, 48
Remainder of, how to be disposed of ... 48
How to be divided when there is no widow ... 48
EXECUTORS and Administrators, when they are to settle their accounts ... 36
Authority of ... 40
FEES of Appraisers ... 42
Clerks ... 42
Executors ... 42
GUARDIANS, Probate Judge to appoint ... 42
To provide for ward ... 42
HEIRS direct, who are ... 44
Testamentary ... 44
Brothers and children ... 44
Collateral relations ... 44
Natural children in the absence of legitimate are ... 44
Nearest ancestors ... 44
Substitute ... 44
Privilege of ... 52
Shall have the right of accretion ... 52
Territory to inherit when no ... 44
HEIR; time allowed to examine inventory, &c ... 54
Obligation of, when he accepts ... 54
INHERITANCE, division of ... 46
INVENTORY, and its benefits ... 52
Form of ... 52
Who shall make an ... 52
Probate judge to be present at taking of ... 54
LAWS to remain in force ... 32
LETTERS of administration to be granted ... 56
OATH of Administrator ... 34
During contest, or minority ... 34
Applicant to make ... 34
PEDRO MURILLO DE LORDE, treaties to remain in force ... 32
PROBATE JUDGE to grant letters of administration, &c ... 32, 56
SETTLEMENTS; where to be made ... 34
STRANGER; when he loses his right to inherit ... 50
TESTAMENT; the word defined ... 36
TESTAMENTARY LETTERS; where granted ... 32, 40
To whom granted ... 34
In case of will ... 34
In case of minority or will contested ... 34
WILL, who can make a ... 36
Verbal ... 38
How executed ... 38
How attested ... 38
Annulling of ... 38
Contest of, &c ... 50
How a person may authorize another to make it ... 40
When it is null ... 40
When there is no ... 40
Records of fulfillment of ... 42
WILLS, proving of ... 40
To be registered ... 42
All, when valid ... 38
Revocation of ... 38
When not to be declared null ... 54
To be returned with reasons in writing ... 54

ANIMALS ... 56
BRAND, two persons not to have the same ... 58
Animals without ... 58

ANIMALS—*Continued.* Page.
BRANDS of the counties..... 72
BRANDS, to be registered in the Probate Court.....58, 70
Penalties for counterfeiting..... 58
BRANDED, animals to be.....56, 72
CERTIFICATE given..... 72
CERTIFICATE of sale to be given..... 58
CLERKS to give notice..... 72
CONFLICTING acts repealed.....60, 62
COSTS and charges, judgment for..... 64
DAMAGES, how to be assessed..... 62
Owners of animals to pay..... 60
DISPOSITION of fines..... 74
DUTY of Probate Judge and Justices of Peace..... 68, 74
Of the person finding..... 68
Of Probate Clerk..... 58
DISPOSITION of loose animals..... 58
EXEMPTIONS..... 66
FEES of keeper..... 74
FINES.....66, 68, 74
FINE, amount of..... 62
When no fine to be paid..... 62
INDIANS, restraining them from committing damages..... 66
To work on roads and ditches..... 66
When forbidden to turn loose their horses..... 62
INDIAN AGENTS, duty of..... 64
JUSTICE to issue execution..... 62
JUSTICES of the Peace, jurisdiction of..... 60
JUDGMENT and costs to be made..... 64
KEEPER to be appointed..... 70
Oath of..... 70
Duty of..... 74
When responsible..... 74
Fees of..... 74
Not to use animals..... 74
LOOSE animals to be taken up..... 62
MILEAGE..... 70
OWNER, duty of..... 68
OWNER not appearing within two years..... 60
PASTURING of animals in settlements prohibited..... 66
PENALTY for violation of law.....66, 68, 74
PROBATE JUDGE to give notice to Justice of the Peace..... 60
PROBATE CLERK, duty of.....58, 70
REDEEMED, to be sold if not..... 64
RESTRAINING Indians from committing damages..... 66
RESTORED, when animals to be..... 64
SALE of animals..... 72
TAOS COUNTY, what applies to it only..... 64
TAKEN UP, and how to be disposed of..... 70
TO BE KEPT under shepherds..... 18
TO BE KEPT three leagues from settlements..... 66
WHEN animals not to be taken up..... 68
WHEN certain sections are not in force..... 60

APPENDIX; containing Laws of Session of Legislature of 1864–1865..... 716

ARBITRATION..... 76
AWARD, final..... 78
BOND, form of..... 78
Before whom to be made..... 78
EXECUTION; how issued..... 78
OATH of Arbitrators..... 76
PARTIES to abide the award..... 76
To appoint Arbitrators..... 76
PROOF and arguments..... 78
QUESTIONS submitted..... 78
SUITS, arbitration of..... 76
UMPIRE to be appointed..... 76

Page.

ASSEMBLY; Apportionment to be made, and when..... 80
Governor to apportion, and when..... 80
When the Assembly shall meet..... 80

ATTORNEY GENERAL AND CIRCUIT ATTORNEYS..... 82
ATTORNEY GENERAL; how appointed.....82, 84, 86
When to give his official opinion..... 82
When absent, court to appoint..... 84
ATTORNEYS; dishonest to be punished.....88, 90
To be citizens of the United States..... 90
CIRCUIT ATTORNEYS; how appointed..... 82
When to give opinion..... 82
Deputies; when to be appointed.....82, 84
DISTRICT ATTORNEYS..... 88
DUTIES of Attorney General.....84, 86, 88
FAILURE of Attorney General..... 86
FEES for conviction of gaming offences..... 84
LAWS continued in force.....84, 86
PENALTY of malfeasance in office..... 84
SALARY of Attorney General.....84, 86, 88
Of District Attorneys.....86, 88

BALLS..... 90
FINES..... 90
Where to be paid.....92, 94
To accrue to the counties..... 94
LICENSES, by whom granted.....92, 94
POLICE OFFICER, who to act as..... 92
PROBATE JUDGE to regulate..... 94
PROBATE CLERK to give information..... 94
REPEALING CLAUSE.....92, 94
SHERIFFS AND CONSTABLES, duties of..... 92
Sum to be collected and reported..... 94
Tax to be paid before ball is made..... 90
Violation of the law, how punished..... 92

BILLS PROHIBITED..... 96
ATTORNEY GENERAL, duties of, and fees..... 98
DISTRICT COURT only has jurisdiction..... 96
Duties of the Judge of District Court..... 98
Fines, how to be disposed of..... 96
Holders may sue and recover..... 96
Infractors, how punished..... 96
Promulgation of the law..... 98
Redeem, failure to..... 96
Redeemed, how bills are to be..... 96
What bills are illegal..... 96

BONDS AND NOTES..... 98
ASSIGNED, how to be..... 98
ASSIGNOR, how he may discharge himself..... 98
CONTRACT, how converted into money demand..... 98
DAMAGE, what rate to be allowed..... 100

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS.
COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS..... 100
Act of February 16th, 1834, repealed..... 128
ALCALDE, to make out a list of fines..... 126
APPEARANCE of party..... 190
Of neither party..... 190
APPEAL BOND, condition of..... 106
When it will be allowed..... 162
What exceptions to be taken..... 106
When to be tried..... 106
When it stays execution..... 106
Allowed to Probate Court..... 182
APPEALS; in what causes they may be taken..... 108
Brought before District Court.....110, 176

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS—*Continued.* Page

APPEALS brought before Probate Judge 110, 178
How they shall be conducted 108
Dismissal of and assignment of errors 106
From Probate Court to District Court allowed 130
From Justices of the Peace 162
Justices of the Peace to enter on docket 162
Justice shall file transcript in office of the Clerk of District Court 162
How to be tried 162
To be entered on docket of the Clerk of the District Court 162
From Justice of Peace, judgment on 162
" " " copy of record, when and where to be filed 172
In all Courts, how to be conducted 176
Duties of parties and Justice in regard thereto 182
Allowed from Probate Court 184
APPEALED, what causes may be 176
ASSIGNMENT of Judges 118
ASSIGNMENT of error and dismissal of appeal 108
ASSAULT and Battery 138, 164
ATTACHMENTS 154
ATTACHMENT, when to be issued 154, 146
How to be served, and fees of officers 146
Affidavit before 156
Bond 156
What it shall contain 156
Return of 156
How to be served, and proceedings of officer 156
Goods not to be removed if bond is given 156
Cause, when determined 158
Publication, when to be made 158
Number of days' notice 158
How it may be dissolved 158
How suit to proceed 158
BONDS, failure to give 188
When given, party to be discharged 188
CAUSES remanded to their respective counties 120
CERTIORARI in Probate Court 184
In certain cases 184
When to issue 184
When party may petition the District Court for 182
What the petition to set forth 182
From Justice of Peace 182
Judge to indorse his order 184
Duty of Clerk in case of 184
CHANCERY, jurisdiction to be exercised, in what manner 102
CLERKS OF PREFECTS shall keep accounts between the treasurer and the county 124
CLERK OF DISTRICT COURT, duties of 116, 120
CONSTABLES to make returns 140
CONTEMPT, when a Justice may punish for 136
What punishment for 130
COUNTY COLLECTORS to render account to Prefect 124
COURTS, jurisdiction of in each county 120
COURT to stand adjourned from day to day if there is no quorum 100
COMPLAINT heard, how 188
CRIMINAL jurisdiction of Justices of the Peace 164
Docket to be kept by Justices of the Peace 166
DAMAGES on appeals, how to be awarded 108
DEFENDANT in replevin to have goods if plaintiff fails to give bond 154
May set off counter demand, and how to be done 144
To file his answer when required 112
Shall be tried by jury 138
DEBTS, &c., jurisdiction of Justice of the Peace in action for 138
DEPOSITION OF WITNESSES 146
DISOBEDIENT CHILDREN, when they may be disinherited 126
And wards, by whom punished 128
DISTRICT COURT: when and where to be held 102
Power and jurisdiction of 108
Times and places of holding 112, 114

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS—*Continued* Page

DISTRICT COURT, appeals brought before 110
To be held at the county seats of the different counties..... 114
Special terms prohibited in certain cases..... 114
Judges may order special terms of..... 116
Clerks, duties of..... 116
Length of special terms..... 116
Processes returnable to..... 116
Jurors at special terms..... 116
Time of holding special term..... 116
Duty of Attorney General at special terms of..... 116
Absence of Judge, Court to adjourn from day to day..... 110
EXECUTIONS..... 148
On appeals, how to be awarded..... 108
When to be issued..... 148
What goods to be levied upon..... 150
Indorsement of..... 150
If not satisfied may be renewed..... 150
EXECUTION; goods under, how to be advertised..... 150
Goods, how to be sold..... 150
Officers, not to purchase goods..... 150
Money paid, to be entered on..... 152
When appeal stays..... 106
FEES of officers.....146, 130
FINES, a list of, to be made out..... 126
Clerks to keep an account of fines in favor of the Territory..... 124
GARNISHEE; attachment, when to issue against 160
To be summoned..... 158
To answer under oath..... 158
proceedings in cause where he is summoned..... 160
Summoned to show cause..... 160
Judgment against..... 160
Judgment and execution, when to be entered and issued against..... 162
GARNISHEED, corporations may be..... 162
INFANTS; how they may sue..... 142
JUDGES may change their districts temporarily..... 104
JUDGE who decided a case in court below not to vote in the Supreme Court..... 104
JUDICIAL DISTRICTS, division of the Territory into..... 118
JUDGMENTS and decisions to be recorded..... 178
JURY, trial by..... 146
Parties can demand a trial by..... 146
How to be summoned..... 148
Oath of..... 148
To deliver verdict..... 148
When to be discharged..... 148
JURORS, how chosen..... 130
Compensation..... 130
Right to challenge..... 132
JUSTICE AND RIGHT to be promoted..... 102
JUSTICES OF THE PEACE, jurisdiction of..... 136
Proceedings when he dies, resigns, or removes..... 136
Power and jurisdiction in their respective counties..... 136
Persons when to be committed by..... 136
Cases in which they have not jurisdiction..... 138
Penalty for neglect of duty..... 140
To deliver books and papers to his successor..... 170
To take oath.....134, 170
Where oath to be filed..... 170
Act of 1852 revived 170
Where suits to be commenced before..... 172
When defendant is a non-resident..... 172
Penalty for failure to file papers, &c..... 174
To hold court in precinct..... 174
No jurisdiction beyond precinct..... 174
To give parties an opportunity to reconcile..... 142
Not to interfere with coextensive jurisdiction..... 176
Forcible entry and detainer before..... 178
Who may bring suit before..... 178

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS—*Continued.* Page

JUSTICE OF THE PEACE to enter appeals on docket ... 162
Who can be a ... 134
Oath of office ... 134
To wait one hour ... 142
Subject to attachment for neglect ... 184
LARCENY; Justice of the Peace, jurisdiction in ... 138
LAND TITLES; suits to be dismissed ... 142
LANDLORDS, right of ... 182
LESSEE, right of ... 182
MONEY paid to be entered on execution ... 150
NEW TERRITORY annexed to Doña Ana county ... 118
OFFENDER to be heard in his defence ... 138
OFFICER not to purchase goods sold under execution ... 150
PARTIES may plead, &c ... 142
PEACE, recognizance to keep the ... 136
Threat; how punished ... 188
Proceedings to keep the ... 188
PENALTY if a juror fails to appear ... 148
For not paying over money ... 126
PLAINTIFF in replevin to execute bond before goods delivered to him ... 152
PROBATE COURT, term of ... 122
Exclusive and original jurisdiction ... 122
Practice same as in District Court ... 130
Appeals from ... 122
Jurisdiccion increased in civil and criminal cases ... 130
Terms, when to be held ... 130
PROBATE JUDGE, appeals brought before ... 110
In each county, and term of office ... 120
To appoint County Treasurer ... 122
To settle with Sheriff at each term ... 124
To settle the accounts of the county ... 126
And Justices of the Peace to arrest those who violate the Indian Intercourse Law ... 126
Duties of ... 130
To make annual financial statements ... 132
To examine into Indian depredations ... 132
To transmit notice to Superintendens of Indian Affairs ... 132
To be notified by Justices of the Peace ... 132
To punish disobedient children ... 126
May put disobedient children in the House of Correction ... 126
To remit statement to the Secretary of the Territory ... 134
To have superintendence of roads and vagrants ... 122
To be fined for failure to remit statement ... 134
PROCESSES; how tested, etc ... 102
Where and by whom executed ... 102
PROCESS, to be in the name of the Territory of New Mexico ... 140
Summons to be the first ... 140
May be served by Deputy ... 140
Penalty for failure to execute ... 142
Proceedings after the return of ... 142
PROCEEDINGS, when parties fail to appear ... 146
In case of arrest, on fear of violence been done complainant ... 136, 138
PROMISSORY NOTE OR BILL OF EXCHANGE; action in case of ... 144
PROPERTY to be returned to the owner ... 186
POWER of Supreme Court to issue remedial writs, and establish rules and forms ... 102
RECORD of proceedings in case of contempt ... 136, 138
REPLEVIN; action of ... 152
Affidavit to be filed when writ is issued ... 152
How commenced ... 152
Nature of writ ... 152
When to be issued ... 152
Proceedings on return of writ ... 154
When suit may be brought on bond ... 154
Plea and issue in case of ... 154
SEARCH WARRANT; may be issued by Justice of the Peace ... 166
Proceedings ... 166, 186
Complaint on oath ... 186

COURTS AND JUDICIAL TRIBUNALS—*Continued.* Page

SEARCH WARRANT, officers to issue 186
How directed 186
SECURITIES failing to appear 188
SECURITY to keep the peace 188
SET-OFFS. 144
SHERIFF of Santa Fé County to attend the Supreme Court 102
To settle with the Prefect at each term of Court 124
SUBPŒNAS, Justice of the peace to issue 138
SET-OF; when the plaintiff is trustee 144
Notice of 144
Nature of judgment in case of 144
SUMMONS to be the first process 140
SUPREME COURT; two terms to be held 100, 104
To establish rules of proceedings, and practice in District Courts 102
When to be opened at Chambers 104
Jurisdiction of 106
Who may appeal to 106
Conditions of appeal to 106
One term annually; former laws inconsistent with this repealed 770
TREASURER of the county; who cannot be 126
For the county to give bond 122
" " " shall keep accounts 122
" " " furnish accounts to the Prefect 124
" " " shall settle once a year 124
TRIAL DE NOVO 184
New, on what to be awarded 108
VENUE; change of, in civil cases 166
Costs of change of 168
Failure of Justice of Peace to transmit papers 168
One change and no more 168
Proof required for change of 168
Petition and affidavit for change of 166
Transcript of proceedings to be sent to the Justice of the Peace to whom the cause is removed 168
Justice of the Peace to hear application for 166
When change may be had 166
VERDICT, jury to deliver 148
WARRANT of commitment in case of contempt 138
WITNESS, oath of 148
WITNESS AND DEPOSITION 146
WRITS, etc., how returnable 114

CIVIL PROCEDURE AND PRACTICE 190
ACTION OF; account render 248
No distinction in name of 192
Upon instruments of writing 198
ACTION, how to be dismissed 206
AFFIDAVIT; form of in suit of attachment 216
Who is to make suit of attachment 208
ALCALDE; when to sue before 204
ANSWER; when to be filed 204
APPEALS; how to be tried 206
ATTACHMENT; when to be sued out 198
Of lands, goods or credits 210
Suits of in Probate Court 216
Of perishable property, what to be done 218
Judge to appoint persons to make sale 218
Special receiver may be appointed 218
Proceeds of sale to await final judgment 220
Compensation of person appointed to sell 220
Affidavit and duty of Clerk 220
Ancillary 220
Laws amended 220
ATTACHED; what debt can be 216
ATTACHMENTS; who and in what cases a creditor may sue his debtor in the Circuit Court 208
How suit to be commenced 208

CIVIL PROCEDURE AND PRACTICE—*Continued.* Page

ATTACHMENT bond....208, 210
ACCOUNT RENDER.... 248
Partners, how compelled to settle accounts.... 248
Judge to appoint Auditors.... 248
Fees of Auditors.... 250
When party may appeal.... 250
BOND in case of attachment.... 208
To be approved by Clerk.... 210
How and when it can be sued on.... 210
Penalty for not returning.... 212
Form of.... 216
BONDS and schedules to be returned by officers.... 212
CASES; how to stand for trial.... 200
CAPIAS; when to be sued out.... 204
How to be served.... 204
CIVIL MODE of practice adopted.... 196
CIVIL SUITS; how commenced.... 196
CLERK, duty of, when paper is filed.... 198
COURTS to be held openly and publicly.... 190
CONTINUANCE.... 200
COSTS.... 214
Security for.... 200
Poor suitors exempt from.... 200
CONTEMPT, fines for.... 202
CONFLICTING ACTS repealed.... 202
CONTRACTS, joint and several.... 202
COPARTNERS, how suit to be brought against.... 202
CREDITS, when attached.... 210
DEFENDANT; when he may answer, proceedings when he does not appear and answer.... 212
DEPOSITIONS (see Witnesses).... 222
DISMISSED, how suits are to be.... 206
Appeals, how to be.... 206
Suits, to be at plaintiff's costs.... 206
DISMISSION of actions.... 206
DISTINCTION between equity and law unknown.... 192
DOCKET to be kept.... 200
Calling the.... 200
ENDORSERS, when to be sued.... 192
EJECTMENTS; claimant, etc.... 228
Claims for improvements.... 230
Damages in case of.... 230
Defendant having title, what he may do.... 230
Expiration of title.... 230
Execution.... 230
Effect of act approved February 3d, 1858, in chancery.... 232
Joint tenant.... 228
Judgment in case of.... 230
Mesne profits and value of lands.... 232
No allowance for improvements made after commencement of suit or notice of trial.... 230
Petition for.... 228
Plea in case of.... 228
Proofs in case of.... 228
Plaintiff may claim mesne profits.... 230
Plaintiff to elect.... 232
On verdict for plaintiff jury to value improvements, &c.... 232
Parties.... 228
Writ of possession.... 230
EJECTMENT maintained.... 228
EXECUTIONS; act approved July 12th, 1851, repealed.... 238
Appraiser, when he fails to act.... 240
Appraisers to take oath, etc.... 240
Appraisements, how to be made.... 238
Against the person.... 236
Conflicting acts repealed.... 236
Defendant discharged from jail.... 234

CIVIL PROCEDURE AND PRACTICE—*Continued.* Page

EXECUTIONS; goods may be retained ... 234
How the levy to be made ... 234
Issued by an Alcalde ... 236
Lien of the levy continued ... 240
Liability of officer ... 234
Notice of sale ... 236
Not to issue against the body of a debtor ... 242
Nulla bona ... 236
Property conveyed fraudulently ... 242
Returnable ... 236
Real estate not to be sold for less than two-thirds of cash value ... 238
Sale of real estate ... 236
Schedule ... 234
Sheriff to ascertain cash value of property ... 238
" or appraiser not to ascertain the amount of liens ... 240
" to furnish the appraisers with a schedule of the property levied on, etc ... 240
" to return appraisement, etc ... 240
Territorial property exempt ... 236
When to issue against securities ... 238
When issued against principal and securities at the same time ... 238
When property sold subject to liens, etc ... 240
When property remains unsold for want of buyers ... 240
What to be levied upon ... 234
EXCEPTIONS; when to be filed ... 204
FINES for contempt ... 202
GAMBLING, law to restrain ... 244
Assignment of securities lost at gambling void ... 246
Bets on an election ... 246
Creditors may garnishee money lost at ... 246
Defendant to answer on oath ... 246
How to recover money lost at gambling ... 246
In what time action shall be commenced ... 248
Matter specially pleaded ... 246
Money lost may be recovered ... 244
Parents and masters of servants ... 246
Plaintiff, how to declare, etc ... 344
Securities for money lost void ... 246
Stakeholders are liable ... 246
Wife and children to have remedy ... 244
Who are exempt from the operations of the law ... 248
GARNISHEE, to be summoned by the Sheriff ... 210
Interrogatory to, and answer ... 214
When judgment against ... 214
Who to be summoned as ... 212
Plaintiff may deny answer of ... 214
To give security for property ... 212
GOODS to be attached ... 210
INSTRUCTIONS to the jury to be in writing ... 200
INTERPRETERS, Court to appoint ... 206
JUDGMENT, final ... 198. 214
JURISDICTION OF CIRCUIT COURT ... 190
JURY, instructions to the ... 200
LANDS, when they are to be attached ... 210
MOTION, docket to be kept ... 200
NOLLE PROSEQUI ... 206
NEW TRIAL ... 206
OATH; plea to be made under ... 196
To be taken to deny signature ... 198
ORDER to be preserved by the Judge ... 190
OFFICERS to return bonds and schedule ... 212
PAPERS to be filed ... 196
PLAINTIFF may deny the answer of the garnishee ... 214
PLEAS; number of ... 198
Under oath ... 196
PLEADED; matter, how ... 196
PLEADINGS; when to be filed ... 196
Want of form not to abate in ... 196

CIVIL PROCEDURE AND PRACTICE—*Continued.* Page

PLEADINGS; parties to have leave to amend 196
Order of..... 198
Under oath..... 204
PLEADING, time of..... 200
PENALTY for not returning bond..... 212
PERSONS, where to be sued..... 192
PETITION and what it shall contain..... 196
PRACTICE, civil mode of, adopted..... 196
PROCESS; style of all..... 192
To be returned on first day of court..... 198
How served..... 202
Nature of suit to be indorsed on..... 202
PROCEEDINGS on denial of truth of affidavit..... 204
PRIVATE papers to be returned to the owner..... 198
REPLEVIN; affidavit to be made..... 242
Bond and security to be given..... 242
Bond action on..... 244
Bond, violation of..... 244
Cross..... 242
Failure to prosecute..... 244
Plea..... 244
Property returned, etc..... 244
Sheriff responsible..... 244
Writ executed..... 242
SEAL of District Court..... 190
SECURITY to be given by garnishee..... 212
SERVICE of process..... 202
SET-OFF..... 198
SHERIFF to serve process..... 198
SUITS dismissed at plaintiff's cost..... 206
Before Alcalde for less than $50..... 214
Where to be brought..... 204
SUBPŒNA, who to issue..... 224
To contain name of witness..... 224
TESTIMONY by interrogations..... 224
Of adverse party..... 224
Commissioners to take..... 226
Of officers, how taken..... 224
TRIAL; when to be had..... 204
WITNESSES, depositions of..... 222
" " before whom taken..... 222
Notice to be given..... 222
How to be examined..... 226
How testimony to be forwarded..... 226
Aged and infirm persons..... 226
New commission for..... 226
Testimony to be read, etc..... 226
Living out of the county..... 228
WRITS; to whom directed..... 210
How to be served..... 210
How to be issued and returned..... 210

COLLEGE INDUSTRIAL..... 250
Application of funds..... 256
AUDITOR of the Territory to furnish statement..... 254
BOARD of Curators, incorporation of..... 250
BY-LAWS and regulations..... 254
BUILDINGS and edifices..... 254
CURATORS, who to compose the Board of..... 252
To take oath of allegiance and office..... 252
Semi-annual meetings of..... 252
Meetings, special and adjourned..... 252
Privilege of..... 254
Duties of..... 254, 256
Semi-annual report of..... 256
CURATOR, who shall not be a..... 256
CURATORSHIP vacant, how to be filled..... 252

COLLEGE INDUSTRIAL—*Continued.* Page
ESTATE exempt from taxation.... 256
GOVERNMENT of College.... 250
GOVERNOR to order funds to be turned over.... 254
HONORARY degrees.... 254
INSTITUTED.... 250
INCORPORATION.... 250
OBJECT OF.... 250
OFFICERS OF.... 252
PAYMENTS, how to be made.... 256
PRESIDENT.... 252
PRESIDENT, PROFESSORS AND TUTORS.... 254
RELIGIOUS qualifications not required.... 256
SALARY and duties, etc., of President, etc.... 254
SECRETARY, duties of.... 252

CLERKS OF COURTS.... 258
BOND and security to be given.... 258
COURT to audit accounts of Clerks.... 258
CLERKS responsible for deputies.... 260
COMPENSATION to Probate Clerks, how allowed.... 262
DEPUTIES; authority defined.... 260
To be appointed.... 260
To be appointed for special purposes.... 260
To take oath.... 260
DEPUTY PROBATE CLERKS, how appointed.... 262
DUTIES of Clerks.... 258
DISTRICT CLERKS, duty of.... 260
HOW CLERKS are to be tried.... 258
PENALTY.... 262
PROBATE JUDGE to appoint a Clerk.... 258
Clerk to keep book of account of warrants.... 262
" to keep account current.... 262
REMOVAL from office.... 258
SALARIES of Probate Clerks, how paid.... 262
SUPREME COURT, Clerk of.... 258
VIOLATIONS of Probate Clerks, how punished.... 262

CONSTABLES.... 264
BOND to be given.... 264
CONFLICTING acts repealed.... 264
MILEAGE to be paid.... 264
NEW BOND, when to be given.... 264

CORONERS.... 266
AN ACT creating the office.... 266
DUTIES OF.... 266
FAILURE to give bond.... 266
FEES OF.... 266
OATH and bond of.... 266
PROBATE JUDGE to appoint temporarily.... 268
SHERIFF *ex-officio*.... 266
SECRETARY OF THE TERRITORY to print and furnish copies of the law.... 268
SECOND SECTION repealed.... 268
TERM of office.... 266
VACANCY.... 266

COUNTIES.... 268
ACT creating and organizing the counties of Arizona and Mora.... 274
BOUNDARIES of the counties to remain as before.... 268
Of Bernallilo county.... 272
Of Doña Ana " 272
Of Mora " 274
Of Rio Arriba " 270
Of Santa Ana " 272
Of Santa Fé " 270
Of San Miguel " 270
Of Socorro " 268, 272

COUNTIES—*Continued.* Page

BOUNDARIES of Taos county ... 270
Of Valencia " ... 272
CLERK OF DISTRICT COURT, his duties ... 276
DEMARKATION of Mesilla to remain as before ... 274
MORA AND TAOS COUNTIES; representatives, how elected ... 276
MORA COUNTY; appeals, etc., where returned ... 276
Attached to Second Judicial District ... 276
County seat of ... 274
Suits transferred ... 276
Process, etc., where returned ... 276
Precincts of ... 276
MESILLA VALLEY annexed to Doña Ana county ... 274
PROBATE JUDGE to order an election ... 274
PUBLIC MONEY OF MESILLA, how to be disposed of ... 274
REPEALING ACT organizing San Juan county ... 278
In regard to Arizona county, etc ... 278
TERRITORY divided into nine counties ... 270

CONTRACTS ... 278
MADE after Kearney's occupation ... 280
UNDER what laws previous contracts settled ... 278
WHAT acts without appeal to Territorial laws ... 278

CONVEYANCES ... 280
And sale, how limited ... 280
CERTIFICATE; what to express ... 282, 284
CONVEYANCES subscribed ... 282
To be registered ... 284
CONTINGENT remainders ... 288
CONFLICTING acts repealed ... 288
COURTS may certify acknowledgments, etc ... 282
DEED to be acknowledged ... 282
When not to be acknowledged ... 282
ESTATES in common ... 284
ESTATE in remainder ... 286
FUTURE possession; how revoked ... 288
GRANTS of rents; when valid ... 288
"HEIRS," meaning of the word ... 286
LINEAL and collateral securities forbidden ... 288
MARRIED WOMEN may convey ... 282
When contracts to bind them ... 282
To be known, etc ... 284
NOTICE of registry to be given ... 284
To whom it shall be valid ... 284
Powers of Attorney ... 284
When revoked ... 284, 286
RECORD not conclusive ... 286
"REAL ESTATE," definition of the term ... 280
RIGHT to convey real estate ... 280
TENANT'S entail barred ... 286
What writings good in evidence ... 286
When copy good in evidence ... 286
WILLS and Testaments ... 286

COSTS AND FEES OF OFFICERS ... 288
ATTORNEY GENERAL and Circuit Attorneys' fees ... 294
BILL OF COSTS to have effect of execution ... 304
COST BOOK to be kept by Clerks ... 302
COSTS in civil suits to be taxed for only four witnesses ... 302
In actions of debt or other contract ... 290
In cases of appeal ... 290
In criminal cases ... 290
When appelant pays ... 290
When defendant is discharged, who pays ... 292
When estate pays ... 290
Fees for conducting prisoners ... 300
" when judgment against appelant and securities ... 290

COSTS AND FEES OF OFFICERS—*Continued.* Page
Costs; fees when prosecutor is liable.... 292
" " " pays.... 292
Who recovers.... 288
Commissions.... 298
County to pay costs of execution of sentence of death.... 302
Defendant to be taxed with costs on conviction.... 302
Disposition of fines and penalties.... 292
Fees of Attorney General and Circuit Attorneys.... 294
Of Alcaldes.... 300
Of Clerk of Circuit Court.... 296
Of Clerks of Criminal Courts.... 296
Of Clerk of Superior Court.... 298
Of Clerks of Probate Court.... 294
Of Constables....300, 306
Of Officers.... 294
Duty of the Probate Judge to cause the payment of.... 306
Of witnesses.... 300
And costs for conducting prisoners from one county to another.... 300
Mileage....298, 302
Officers to receive pay for arresting.... 304
Penalty on officers for extortion.... 304
Prosecutions other than by indictment.... 292
Prosecutor, who is 292
Salary of Probate Judge.... 300
Subpœna for witnesses.... 292
Territory not to be taxed with costs except for her own witnesses.... 302
When convicted who pays costs.... 292
Costs to be reduced one-half.... 292
Executions issued, Clerk also to issue bill of costs.... 304
Who recover costs.... 288
Witness to attend on subpœna.... 292
To receive no fees for attendance in his own precinct.... 302
Witnesses, cost only to be taxed for four in civil suits.... 302

COMMISSIONERS IN OTHER STATES.... 308
Commissioners of deeds to be appointed by the Governor.... 308
To take oath.... 308
Can issue subpœnas, administer oaths, etc.... 308
What acts to be recognized.... 308
Fees.... 308
Signature and seal.... 308

CRIMES, PUNISHMENTS AND PRACTICE IN CRIMINAL CASES.... 310
Accusation of vagrants.... 394
Accessories.... 338
Adding parts to bank notes, etc.... 346
Fictitious signatures.... 346
Adulterating Liquors.... 364
Affray.... 360
Aiding persons to escape from prison.... 350
" " " " officers.... 352
Appeal, when it is granted what is to be done by defendant.... 372
Appeals; when to be made.... 372
When they shall be granted.... 378
In criminal cases.... 378
Shall stay execution.... 380
When sentence shall be suspended.... 380
Armed Force to obey the Governor.... 358
Assault and battery....360, 362, 380
With intent to commit a rape.... 326
Assaults, with intent to rob....324, 326
With intent to commit a burglary.... 326
Committed in public jails.... 382
Attorney General, oath of.... 402
Auditor and Treasurer, duty of, in regard to escaped criminals.... 418
Bail.... 370
Balance of wages to go to vagrants.... 394

CRIMES, PUNISHMENTS, &c.—*Continued.* Page

BETTING, penalty for ... 400
BOND, etc., of vagrants ... 396
BURGLARY ... 332, 342
BUYING stolen goods ... 334
BURNING buildings in the night time ... 330
Boards, timber, grain, etc ... 330
Church, etc., in the night time ... 328
" " day time ... 328
Goods, wares, merchandize, etc ... 330
Houses in the night time, whereby life is destroyed ... 328
Houses in the day time ... 328
BIGAMY ... 312
BRANDS, defacing of ... 356
BRIBING a Judge, etc ... 310
CARRYING DEADLY WEAPONS prohibited ... 406
CHALLENGES of Jurors ... 370
CHALLENGE for duel, bearer of, to be punished ... 322
CLERK to make a transcript ... 374
CLERK OF COURT to demand records that are detained ... 412
COMMISSION of crime, and escape of perpetrator ... 418
COMPOUNDING a criminal offence ... 312
COMMON BARRATORS ... 364
CONFLICTING ACTS repealed ... 378, 390, 394, 398, 402, 404, 410
In regard to Habeas Corpus, repealed ... 378
CONVICTION and sentence of vagrants ... 392
How obtained ... 316
COUNTERFEIT bills, possessing or passing ... 344
Coin in possession ... 348
" making moulds for ... 348
" second offence ... 348
COINING false money ... 348
COURT may recommit ... 372
COURTS to give the Gambling Act special charge to the Grand Jury ... 400
COSTS and expenses to recover escaped criminals to be paid by the Territory ... 418
In cases of vagrants ... 394
CRIMES defined ... 324
How divided ... 314
CRIMINALS that escape from jail ... 416
CRIMINAL TRIALS; where to be had ... 370
DEADLY WEAPONS ... 404
Prohibited at balls ... 406
DEFECT IN WRIT no cause of discharge ... 378
DEFENDANT admitted to bail, when ... 372
Right of the ... 316
Who is the ... 316
DEPRAVED PERSONS to be punished by the Probate Judges and Justices ... 388
DESTROYING houses ... 360
DISTRICT COURT, fines imposed by ... 422
DISORDERLY PERSONS; action to be brought on forfeited bond ... 386
Costs, by whom to be paid ... 386
Justice may convict ... 386
Proceedings ... 386
Who are ... 384
Writ to be issued against ... 384
DISGUISING to obstruct execution of the law, etc ... 354
DISPOSITION of fine in case of assault and battery ... 380
Of fines in cases of drunken persons ... 388
DISQUALIFICATIONS for Jurors ... 364
DISTURBING religious societies ... 364
DUEL with deadly weapons punishable ... 322
DUTY OF COURTS in case of assault and battery ... 380
When prisoners escape ... 422
DUTY of civil officers ... 356
Of officers to arrest persons who carry deadly weapons ... 408
Of " in case of drunken persons ... 388
Of public officers in case of fugitives from justice ... 414
Of magistrates or coroners in case of escaped criminals ... 418

CRIMES, PUNISHMENTS, &c.—*Continued.* Page

EMBEZZLEMENT 336
By a carrier 334
By an officer 334
Of public money 336
Punishment for 336
ENTERING dwelling in the night with intent to kill 330
" " " " not armed 330
Shop, etc., " " " with intent to murder 332
ESCAPED PERSONS from jail shall be imprisoned when caught until judgment of court 416
EXAMINATION of accused 368
EXECUTION, when stayed 372
FAILING to assist officers, etc 362
FALSIFYING registers 342
FALSE money in possession 348
Pretences 314
Weights and measures, etc 410
FALSELY personating another 338
FELONY defined 314
FINES to go to the Territory for assaults on jails 384
Imposed by the District Court 422
For gambling, how collected 402
" " how to be applied 400
" vagrancy, how applied 396
" slander in churches, how to be disposed of 404
FOREIGNERS without visible occupation to be considered vagrants 394
FORGERY and counterfeiting 342
FORGING bank notes 344
Notes used by officers 344
FRAUD, intention of 348
FRAUDS and false pretences 314
On property 314
FUGITIVES from justice within the Territory 414
" " when apprehended to be delivered to the Sheriff 414
" " from other States and Territories 418
" " to be delivered upon requisition 418
Who to issue process for apprehension of 418
Proceedings for apprehension of 418
To be examined and confined 420
When to be admitted to bail 420
When liberated on bond 420
Bond, how forfeited 420
Justice may set him at liberty 420
When not to be surrendered 420
To whom process directed 420
Officer to arrest 420
" may call assistance 420
GAMING, persons permitting, how to be punished 398
GAMBLING prohibited 398
Table keeper to be punished 400
Laws, violation of, how punished 400
GOVERNOR to offer reward for escaped prisoners 422
To make requisition for escaped criminals 418
GRAND JURY to present vagrants 394
HABEAS CORPUS 374
Evidence in case of 376
Parties entitled to writ of 376
Petition for writ of 374, 376
Petitioner to be brought forth 376
When prisoner to be released 376
How persons may again be confined 376
HOMICIDE; excusable 318
Justifiable 318, 322
INCITING persons to commit perjury 350
INFORMATION and summons against vagrants 392
INNOCENT parties to be released 376
INDICTMENT 368

CRIMES, PUNISHMENTS, &c.—*Continued.* Page

INDICTMENT; how found 370
ISSUE to be tried by a Jury 372
INJURING trees 340
Guide boards 340
JAILS assaulted; Sheriff to summon a posse 382
JAILER to bring forth prisoner 376
JUDGES to charge Grand Jury to report violations of the law prohibiting the carrying of deadly weapons 410
JURORS 370, 372
JURISDICTION of Justices 332, 334, 340
JUSTIFIABLE HOMICIDE 318, 322
JUSTICES OF THE PEACE to have concurrent jurisdiction in cases of the violation of the liquor law 402
Who violate the law to be punished 416
KILLING or maiming cattle 338
LARCENY 332
In a dwelling 332
LIQUORS, sale of, prohibited to soldiers 402
LIST of Jurors 372
MAIMING another, etc 324
MAKING MOULDS for counterfeiting coin 348
MAKING or possessing tools for counterfeiting 344
MAINTAINING public nuisances 364
MISDEMEANOR 316
MURDER 316
In a duel 322
By drowning, etc 324
In the first degree 318
" second " 318
" third " 320
" fourth " 320
" fifth " 320
In other cases 318
Punishment for 322
NEW TRIAL 374
No JOINDER of error required 374
OATH of the Attorney General 402
OBTAINING money by false pretences 338
By threats 326
OBSTRUCTING the authorities 358
OFFENDERS against the Gambling Law, how to be presented 400
OFFENCES against public policy 362
" " justice 350
" the public peace 356
" lives and persons 316
OFFICER to determine the cause 376
OFFICERS arresting, the duties of 334
Taking a bribe 354
Receiving unlawful fees 366
May use force 358
When deemed guiltless, etc 360
Neglecting to serve process 362
To pay over money collected 338
Neglecting to serve warrants 362
Who are to apprehend escaped criminals 416
Who neglect to apprehend escaped criminals to be fined 416
Who are authorized to serve processes in criminal cases 416
ORDER to be indorsed on petition for writ of *habeas corpus* 378
PARENTS OR GUARDIANS to be punished in certain cases 390
PASSING COUNTERFEIT BILLS 344
PENALTY for stealing less than $10 342
" " more than $10 342
" " horses, cattle, etc 340
When wounds are inflicted by assault in jail 384
For being drunk or using scandalous words in the street 336
For repetition of offence 386
In case of women 388

CRIMES, PUNISHMENTS, &c.—*Continued.* Page

PENALTY for discharging or drawing weapons ... 408
For cutting and wounding in assemblies ... 408
For altering weights and measures ... 410
For cheating in the sale of goods, etc ... 410
For selling liquor to soldiers ... 402
For slander in churches ... 404
For having deadly weapons at balls ... 406
For vagrancy ... 396, 398
For betting ... 400
For gambling ... 398
For refusing to issue *habeas corpus* ... 378
For neglect of officers to make return ... 378
For persons failing to obey Sheriff ... 382
When death ensues ... 382
Of neglect of duty of officers in cases of fugitives from justice ... 414
PENALTIES on jail breakers ... 382
PERJURY ... 350
Defined ... 350
Subornation of ... 350
PERSONS held to answer, etc ... 316
Not held to answer on second indictment ... 316
Who retain records of the Assembly to be deemed guilty of a misdemeanor ... 412
Who corrupt society to be punished ... 390
Not to carry concealed weapons ... 404
Entitled to the writ of *habeas corpus* ... 376
PHYSICIANS prescribing when intoxicated, to be punished ... 366
POSSESSING COUNTERFEIT BILLS ... 344
POISON, selling ... 266
POISONING ... 326
POSTING another, etc., how punished ... 324
POLYGAMY ... 312
POLICE OFFICERS at fandangoes ... 406
PRACTICE in Courts in criminal cases ... 366
PRETENDING to be a Justice of the Peace ... 354
PRESENTMENTS for gambling, before whom made ... 400
PRISONERS may be bailed ... 368
Committed ... 368
To labor ... 312
To remain in confinement until the costs are paid ... 312
When to be discharged ... 372
PROBATE JUDGE to make requisition for fugitives ... 414
Duties of, in regard to vagrants ... 396
PROCEEDINGS to be transmitted to the Clerk of the Court ... 368
PROSECUTOR and witness to be bound over to appear ... 368
Etc., how paid ... 334
PUBLIC RECORDS, retention of ... 412
PUBLISHING false registers ... 342
PUNISHMENT of Officers ... 358
Not till after conviction ... 316
For murder ... 322
Of death ... 312
For carrying deadly weapons ... 408
First conviction a fine ... 408
Second conviction, imprisonment ... 408
For assault and battery ... 380
Of persons who expose the faults of married persons, etc ... 390
For enticing away minors ... 390
Of vagrants ... 392
RAPE of a child ... 326
" " under ten years ... 326
RECORDS, punishment for refusal to deliver ... 412
RECOGNIZANCE to be filed ... 370
RECEIVER of stolen goods ... 334
REFUSING to arrest ... 352
To aid justice ... 354
To aid Officers ... 352, 358
To receive prisoners ... 352

CRIMES, PUNISHMENTS, &c.—*Continued* Page

RESISTING Officers.....310, 360
RESCUE of a prisoner..... 312
RETURN to be made on writ of *habeas corpus* in writing..... 378
REWARDS for apprehension of escaped prisoners..... 422
For escaped prisoners; how paid..... 422
RIOT..... 356
RIGHTS of persons who are accused of crimes and offences..... 316
RIGHT of the defendant..... 316
ROBBERY by force and violence..... 326
SALE of adulterated drugs..... 366
Of spirituous liquors restrained..... 402
SECOND WRIT not to be issued for the same cause..... 376
SECOND conviction of vagrants..... 396
In a duel, punishment of..... 322
SECRETARY of the Territory to demand records that are detained..... 412
SELLING lands without title..... 340
Damaged provisions..... 364
Poison, etc..... 366
SECTIONS extended to married women..... 330
SHERIFF, functions and powers of, in case of assault..... 382
To enforce the law against persons carrying deadly weapons..... 406
And other Officers may carry weapons..... 408
To keep defendant in custody..... 372
To arrest vagrants..... 396
To take oath to arrest persons who carry deadly weapons..... 408
STEALING from the person..... 332
More than ten dollars..... 342
Less " " " 342
STOLEN GOODS must not be bought..... 334
Receiver of, punished..... 334
SLANDER in churches to be punished..... 404
SPIRITUOUS LIQUORS not to be sold to soldiers..... 402
SUFFERING a prisoner to escape from prison..... 352
TESTIMONY in regard to counterfeits..... 346
Sworn certificates as..... 346
TRAVELERS may carry weapons..... 410
TRADING without license..... 364
TRESPASSING in gardens..... 340
TRIAL for vagrancy..... 396
UNMARRIED men and women living together are to be punished..... 388
VAGRANTS, who are.....392, 394
May be tried in Probate or District Court..... 398
VALUE of goods to be recovered..... 314
VERDICT, etc..... 320
VOLUNTARY prosecutors for gambling, etc..... 400
WARRANT for arrest of defendant, etc..... 370
WARRANTS to be issued on complaint, etc..... 366
To be indorsed to other counties..... 366
WEAPONS concealed, prohibited..... 406
WHEN appeal is taken by the Territory..... 374
Escapes from jail are effected..... 384
Indictment shall be tried..... 370
Territory can appeal..... 372
Judgment is affirmed or reversed..... 374
Punishment to be inflicted summarily..... 368
Vagrants are to be sold..... 396
WHO pays costs for apprehension of fugitives from justice..... 414
WITNESS may be bound over to appear..... 368
WITNESSES may be separated..... 368
Refusing to take the oath..... 354
WRIT OF HABEAS CORPUS, when it may issue..... 376

EDUCATION OF CHILDREN..... 424
AUDITOR, how he is to draw warrants..... 428
EDUCATIONAL BOARD, who is to compose..... 426
Annual meeting of..... 426
May make laws and establish schools..... 428

EDUCATION OF CHILDREN—*Continued.* Page

EDUCATIONAL BOARD, powers of the..... 428
Report of..... 428
FINES to go to the county treasury..... 426
JUSTICE, duties of..... 424
To examine schools..... 426
JUDGES OF PROBATE, duties of..... 426
OATH of allegiance and oath of office..... 430
PENALTY for neglect of duty by Justice..... 426
For neglect to send children to school..... 424
PERSONS exempted..... 424
SCHOOLS to be opened..... 424
SCHOOL FUND..... 428
SUPERINTENDENT of Schools..... 428
Term of office..... 428
Bond of..... 428
May be removed..... 430
SUPERINTENDENCY, vacancy in..... 430
TEACHERS, duties of..... 426
WHO are excused from sending children to school..... 424
WHEN two or more plazas to combine..... 426

ELECTION LAW..... 430
APPEALS allowed..... 456
ASSEMBLY to determine qualification of members..... 440
BALLOT BOX to be opened..... 462
BALLOT BOXES.....436, 448
BRIBERY: how to be punished..... 440
CERTIFICATE of election..... 438
" " of Delegate to Congress; by whom to be given..... 438
CERTIFIED copies of poll books to be furnished..... 452
CHARGES; how to be tried..... 454
CLERKS of election, oath of..... 434
COMPENSATION for taking returns to the county seat..... 450
CONTEST; how tried..... 454
Of members of the Assembly..... 444
Cost of..... 444
Notice of..... 444
In Assembly, notice to be given to the opposite party..... 444
CONTESTED elections, who are to examine the ballots..... 436
Election of Probate Judge..... 442
" " Sheriff..... 442
" who takes possession of the office..... 444
CONFLICTING ACTS repealed.....448, 450
COUNCIL, when members to be elected..... 430
DECEPTION towards voters to be punished..... 436
DELEGATE TO CONGRESS, when to be elected..... 430
DEPOSITIONS OF WITNESSES..... 444
DISTURBANCE, punishment for..... 442
DURATION of election..... 436
DUTY of the clerks of election..... 448
Of Probate Judge..... 448
ELECTION for Justices and Constables..... 446
Precincts..... 432
ELECTION, where held..... 454
FAILURE to select a Justice..... 444
FEES of Clerks of Probate..... 440
FINES for violation of election laws..... 446
Where to be paid..... 454
FINE for failure to perform duty..... 438
FORM of certificates of Judges and Clerks..... 432
Of election to be prepared by the Governor..... 446
Of election to be conformed to..... 446
FORM OF POLL BOOK..... 432
HOUSE OF REPRESENTATIVES, when to be elected..... 430
INDIANS not to vote..... 448
INFORMATION of frauds..... 452
ILLEGAL votes; how to be rejected..... 444

ELECTION LAW—*Continued.* Page
ILLEGAL voting, punishment for..... 440
JUDGES OF ELECTION, etc., when to be punished..... 452
When to be disfranchised..... 452
How to be appointed..... 432
JUSTICES and Constables ; when to be elected..... 430
Of the Peace to be elected..... 448
JURISDICTION of Probate Judges..... 432
MILEAGE..... 438
NEW ELECTION for Delegate to Congress..... 438
For members of Assembly..... 440
NOTICE of contest..... 444
OFFERING to vote twice to be punished..... 440
OFFICERS disfranchised, when..... 454
And voters free from arrest..... 442
OATH of Judge of election..... 432
PENALTY for failure to perform duty as Judge or Clerk..... 434
In section 32 not to be incurred if parties are sick..... 440
For Judges failing to count votes..... 454
POLL BOOKS..... 432
PROBATE JUDGES AND SHERIFFS, when to be elected..... 430
When to be presented..... 454
Failing in their duty..... 450
To transmit certificates..... 450
PROCLAMATION for an election..... 432
PUNISHMENT for giving fraudulent certificates..... 452
QUALIFIED VOTERS, who are..... 448
REJECTED VOTES, what to be done with..... 442
RETURNS to be forwarded to the Secretary of the Territory..... 438
SECRETARY OF THE TERRITORY to count the votes in the presence of the Governor..... 438
To send messenger for election returns..... 438
SECTION thirty-seven repealed..... 448
SENATORIAL DISTRICT returns, how to be made..... 438
SHERIFFS, qualifications for..... 450
TESTIMONY in contested cases..... 446
TICKETS to be numbered..... 436
TIE, a new election to be called..... 442
TRIAL by Jury of contested elections..... 456
VACANCIES, how to be filled..... 434, 442, 444, 450
VACANCIES of Judges, how to be filled..... 434
In office of Probate Judge, how to be filled..... 450
In Legislature, how to be filled..... 450
VOTES, how to be counted..... 434, 452
To be by ballot..... 436
To be counted by Probate Judge..... 434
To be counted by Secretary of the Territory..... 438
VOTERS to be sworn..... 440
Requisite age of..... 436
WHERE persons may vote..... 434
WHO may vote..... 434
WHO cannot vote..... 436, 446

FREE NEGROES..... 456
CONCERNING free Negroes..... 456
FREE NEGROES who come into the Territory to be indicted..... 456
Refusing to leave the Territory, to be punished..... 458
To give Bond, etc..... 458
OWNER of a liberated slave to transport him out of the Territory..... 458
Penalty for refusal to give Bond..... 458
For intermarriage with whites..... 458
Ministers to marry a Negro to a white woman..... 458

GUARDIANS..... 460
ACCOUNT of guardian, when to be rendered..... 468
ACCOUNTS, settlement of..... 466
APPLICATION by petition..... 464
APPOINTMENT by will or deed..... 462

GUARDIANS—*Continued.* Page

BOND, form of, etc.... 464
Filed to be evidence.... 464
Renewal of.... 464
CONFLICTING LAWS repealed.... 468
GUARDIAN, court may appoint a.... 464
Authority of.... 466
Minor when to choose a.... 464
Bond and penalty of.... 464
Duties of.... 466
To deliver property to his ward.... 466
To loan money of ward.... 466
Responsible for interest.... 468
To take oath.... 468
When to be attached.... 468
GUARDIANS, Probate Judge to appoint.... 460, 462
Powers of.... 466
To make settlement, etc.... 460
Nature of.... 460
To give bond.... 460
Appointment of.... 462
Removal of.... 462
Who shall be.... 460
Who are not competent to be.... 462
GUARDIANSHIP, when to cease.... 468
HOW money of ward to be invested.... 460
JUDGE OF PROBATE, his duties.... 466
LUNATICS, idiots and illegitimate children may have guardians.... 468
NATURAL GUARDIANS.... 462
PROBATE JUDGE to approve security.... 460
PROPERTY of ward to be rented.... 464
Of ward unimproved, to be leased.... 466

INDIANS.... 470
ANIMALS that are loose to be taken up.... 474
ANIMAL, if claimed and charges paid, to be restored.... 476
If not redeemed to be sold.... 476
CLAIM of property; where to be made.... 474
CAMPAIGNS against the Indians; how to be organized.... 482
DAMAGES; how to be assessed.... 476
DELIVERY of captives.... 482
DISPOSITION of captives under age.... 482
Over age.... 484
DISTRIBUTION of captured property.... 482
Of presents to Indians by Agents.... 484
INDIAN AGENT, duties of.... 476
INDIANS committing damages; how to be punished.... 486
Forbidden from turning their horses loose from April to December 1st, within one league of any ranch, etc.... 474
Depredations to be investigated by the Probate Judges.... 478
Restrained from committing damages.... 470
To work on roads and ditches.... 472
JUSTICE OF THE PEACE to inform Probate Judge of depredations. etc.... 478, 480
To keep a book of depredations.... 478
JUDGMENT costs to be made.... 476
LAW which applies to Taos county only.... 476
PENALTY of Justices for neglect to report Indian depredations.... 480
Of Probate Judge for neglect, etc.... 480
For selling liquors to Indians.... 472
PERSONS to be committed to jail till fine and costs are paid.... 472
Prohibited from selling liquor to Indians.... 472
Selling liquor to Indians; how to be tried.... 472
PRESENTS to Indians; where to be distributed.... 484
PROBATE JUDGE to keep a record of Indian depredations.... 480
To report Indian depredations to the Legislature.... 478, 480
PROOF of property.... 474
that property was purchased.... 474
PROPERTY purchased from Indians.... 472

INDIANS—*Continued.* Page
PROPERTY, mode of assessing value of 474
PREAMBLE 480
PUBLICATION of the law 484
PUEBLO INDIANS; how they may sue and be sued 470
ROLLS of persons engaged in campaigns 484
To be sent to the Governor 484
" " " Probate Judge 484
VOLUNTEER CAMPAIGNS against the Indians 480, 482

INTERPRETERS IN COURTS 486
ACT of January 24th, 1860, repealed 486
COURT may appoint one interpreter 486
How Interpreter to be paid 486

JAILS AND JAILORS 486
BOARD to be appointed to estimate the cost of building 488
COMMON JAIL 486
CONTRACTOR to give bond 490
DISPOSITION of fines 492
DUTY of Probate Judges 488
JAILS and court-houses 488
MAINTENANCE of poor debtors 488
PENALTY of Probate Judge for neglect of duty 492
PROBATE JUDGES to comply with act approved January 26th, 1863 492
PROPOSALS for building to be invited 490
SECRETARY of the Territory to remit the law 492
SHERIFF to keep jail 488
To receive prisoners 488
WHEN not sufficient funds to pay contractors 490
WHERE to confine prisoners when there is no jails 488

JURORS 492
AMENDMENT of the law in regard to juries 498
ADDITIONAL jurors 510
BALLOTS for jurors 508, 510
CHALLENGES in criminal cases 498
In civil causes 498
CHALLENGE of Grand Jury, etc 500
An individual member 502
To be entered, etc 502
CHARGE may again be submitted to the Grand Jury 508
COMPOSITION of the grand jury 500
CONFLICTING ACTS repealed 510
COURT to appoint a foreman for the grand jury 502
To charge the grand jury 504
DECISION of the Court to be entered 502
DEFENDANT may charge grand jury 500
DISTRICT JUDGE to appoint commissioners to select a grand and petit jury ... 492, 494
DIRECTIONS in regard to juries 498
DRAWING the jury 510
DUTY of commissioners 494
Of Clerk 496
FORMATION of the petit jury 508
FORMAN may administer an oath 504
Must present the indictment 508
GRAND JURY defined 500
To retire 504
To appoint a clerk 504
Into what to inquire 506
To have access to prison 506
May ask advice of the Court 506
Must keep secret certain matters 506
When to be discharged 504
Must weigh the evidence 506
GRAND JUROR when to make complaint 506
Not liable for his proceedings 508
IF CHALLENGE is allowed 502

JURORS—*Continued.* Page

INDICTMENT of grand jury defined 504
JURORS 492
Names to be kept secret 496
Qualifications of 496, 498
Summoned from bystanders 510
JURY to consist of twelve men 510
LEGAL EVIDENCE only to be received 506
LIST OF GRAND AND PETIT JURY to be sealed up 494
To be opened, and Jurors summoned not less than thirty nor more than forty days before Court 494
Of persons declaring their intentions to become citizens to be published 500
NAMES of witnesses to be inserted in the indictment 508
NO PERSON to serve on Grand Jury more than once a year 510
OATH to be taken by Grand Jury 502
PAY of Jurors 496
PANEL of Grand or Petit Jurors being incomplete, deficiencies to be supplied 496
PENALTY on Jurors failing to attend 494
On Commissioners 496
Probate Judge 496
PERSONS exempt from Jury service 498
POWERS and duties of Grand Jurors 504
PROBATE JUDGE not attending to select a Jury, a Justice of the Peace shall act in his place 496
QUALIFICATIONS of Jurors 496, 498
Of Jurors summoned from bystanders 510
SHERIFF to summon jurors five days before Court 494
TWELVE JURORS necessary to find a true bill 508
WHEN charge must be dismissed 508
Grand Jury to find indictment 504, 506
Ballots to be returned 510
Court may order bystanders to be summoned 510
Names of jurors to be called 508
WHAT evidence can be received by the Grand Jury 506
The Grand Jury may be required to disclose 508

LAWS 512
ACTS OF ASSEMBLY, when to take effect 512
CERTAIN LAWS re-enacted 514
LAWS passed and approved during Legislative Session of 1864 and 1865. (*See Appendix.*) 716
In force 512
To remain in force 512
MATTERS referred to in laws 512
OFFICERS, how long to continue in office 514
PROCESSES, etc., to be carried to a final decision 512
PREAMBLE 514
STYLE OF LAWS 514
Of writs 514
WHEN laws in force 512

LIMITATION 516
ACT of limitation 516
ADVERSE claims barred after ten years 516
CLAIMANTS to lands, etc., barred after ten years from time of title accrued 518
CUMULATIVE disability 518
EXCEPTION in favor of infants 518
SAVING as to infants, feme coverts, insane, prisoners and persons beyond the United States 518
TEN YEARS' possession with color of title to be the best title 516
THREE YEARS allowed to certain claimants after removal of disability 518
Allowed infants after the removal of disability 518

LUNATICS AND HABITUAL DRUNKARDS 520
COMPENSATION of the committee 534
COMMITTEE shall settle accounts when trust terminates 530
To settle whenever required by the Court 530
To make returns of sale 528
Of lunatics to file inventory 526

LUNATICS AND HABITUAL DRUNKARDS—*Continued.* Page

COMMISSIONER to direct venire to the Sheriff..... 522
COURT to make order..... 522
Has power to remove Committee..... 530
To make order during the traverse..... 524
Shall inquire into the case..... 532
DUTY of Court when a person is found to be a lunatic or habitual drunkard..... 524
Of the jailor or keeper..... 532
FEES of the commission..... 524
FORM of writ of *de lunatico inquiriendo*..... 520
FORCE and effect of the finding..... 524
How often the Committee to render an account..... 530
The money of a lunatic, etc., to be invested..... 528
JUDGE to issue commission *de lunatico inquiriendo*..... 520
LUNATIC not to be arrested..... 530
PARTY aggrieved may traverse the commission..... 524
PETITION and affidavit..... 522
PROCEEDINGS when a person becomes a lunatic after having made a contract to sell or convey land..... 528
When a lunatic makes a contract..... 530
When the real estate is in another country..... 526
When a lunatic or habitual drunkard has been arrested..... 532
Of the District Court, when a person is reported a lunatic..... 532
POWER of the Committee out of the Territory..... 524
WHAT the order of sale of property to specify..... 526
What is proof of a person found to be a lunatic out of the Territory..... 524
WHEN the county supports lunatics, etc..... 534
The Judge to be the Commissioner..... 522
The party is not a lunatic, etc..... 522
Insane person has been acquitted of a crime, the Jury to inquire into the condition of his mind..... 532
The real estate of a lunatic is to be sold or mortgaged..... 526
WRIT against lunatics, etc., to be served on the Committee..... 530

MARRIAGE..... 534
CERTIFICATES of marriage..... 538
CLERK of Probate, duty of..... 536
Neglect of duty..... 538
CONJUGAL obligations..... 538
DELINQUENT, punishment of..... 540
DISTRICT COURT, when case goes to..... 540
DUTY of Justices of the Peace..... 540
FAILURE to report marriages..... 536
FINES; how to be appropriated..... 540
HUSBAND and wife, difficulties between..... 540
LAWS regulating marriages.....534, 536
LEGAL foreign marriages legal in this Territory..... 538
MARRIAGE a civil contract..... 536
Parties contracting, requisites for..... 536
To be reported and registered..... 536
MINISTERS AND MAGISTRATES may solemnize the contract of matrimony..... 534
PENALTY.....536, 538
PROBATE CLERK to record..... 538
RELIGIOUS SOCIETIES may solemnize marriages..... 538
SEPARATION of parents, who to take care of the children..... 540
WHO may marry..... 536

MASTER AND SERVANT..... 542
ADVANCE to servants may be made..... 546
ARTICLES to be supplied to servants at market value..... 542
BOOKS of accounts between master and servant..... 544
CONTRACT between master and servant, etc.....542, 546
CONFLICTING ACTS repealed.....548, 550
COURTS not to take cognizance of the cause of correcting servants..... 550
DAMAGES..... 544
DEATH of servant releases the family..... 544
DEBTS of servant..... 544
DISPUTES, how to be settled..... 544

MASTER AND SERVANT—*Continued.* Page
DUTY of civil officers in regard to fugitive servants..... 548
FREE WHITES may become servants..... 546
FUGITIVE servants to be arrested..... 548
HOW SERVANTS are to be made to comply..... 548
MASTERS compelled to fulfill their obligations..... 548
MANNER of fulfilling the duty of servant..... 544
MINORS may make contracts, when..... 546
PERSONS employing the servant of another becomes responsible..... 550
RESPECT for master..... 544
SECTIONS fourteen and fifteen of act approved July 15th, 1851, repealed..... 550
SERVANTS compelled to serve out their time..... 548
Punished how..... 548
Not to be abused..... 546
SERVANT may leave his master..... 542
To indemnify the master..... 544
WAGES agreed upon by the contracting parties..... 542
WHEN PARENTS to bind out their children..... 542
WHEN SERVANT runs away..... 544

MASTERS AND APPRENTICES..... 550
APPRENTICE to account for lost time..... 554
CHILDREN of poor parents..... 552
INDENTURES to be recorded..... 552
MASTER may pursue a runaway..... 552
MINORS under ten years of age..... 552
PARENTS may bind out their children..... 552
POOR minors and orphan children to be bound out..... 552
PROBATE COURT to hear complaints of the apprentices..... 552
PROBATE JUDGE, powers of..... 550
To examine the condition of orphans and poor minors..... 550
RELIEF to be granted to apprentices..... 552
SCHOOLING to be given to the apprentice..... 552

MERCANTILE COPARTNERSHIPS..... 554
ADDITIONAL STOCK to be valued as cash..... 556
ARBITRATORS to be appointed..... 556
BOOKS; how to be kept..... 556
CONTRACTS; how made and what to contain..... 554
COPARTNERSHIPS, who may enter..... 554
CREDITS not effective money; how to be disposed of..... 556
DISSOLUTION; how made..... 556
PARTNERS to account for their business transactions..... 556
To observe good faith..... 554
SEPARATE CAPITAL not to be confounded with the joint business..... 556
WIDOWS and heirs; their rights..... 556

MECHANICS' LIEN..... 558
ACCOUNT to be filed..... 558
ACTION of sub-contractor, when it must commence..... 560
BUILDING, what the word to mean..... 558
COMMON CARRIERS, who are..... 562
To have a lien on articles they carry for freight..... 562
DEFINITION of the word owner..... 558
JUDGMENT, etc..... 560
LIEN on articles..... 562
On landlords..... 562
Of innkeepers..... 562
LIENS take effect; who is to have priority..... 560
MECHANICS to have a lien on land..... 558
PROPERTY, how it may be released..... 560
SATISFACTION to be entered..... 560
SUB-CONTRACTOR may file a lien..... 560
SUIT, how to be commenced..... 560
WHEN action must commence..... 558
WHO are not entitled to a lien..... 560

Page.
MILITIA..... 562
ACT not conflicting with the militia law..... 590
ADJUTANT GENERAL, duties of..... 566
AIDS, Sutlers, etc..... 582
ARREST and punishment..... 574
ARMS to be furnished..... 584
BATTALION MUSTERS..... 570
BOARD OF CAPTAINS to divide counties into Districts, etc..... 568
Of Field Officers, how often to meet..... 570
BRIGADES, first and second of the first Division..... 564
" " " " " second Division..... 564
" " " " " third Division..... 564
BRIGADE report..... 527
CAMPAIGNS, how to be made..... 576, 584
COMMANDER to be appointed..... 590
CONFLICTING ACTS repealed..... 582, 584
COUNTIES to compose the first Division are Taos and Rio Arriba..... 564
" " " second Division are Santa Fé and San Miguel..... 564
" " " third Division are Bernalillo, Valencia and Socorro..... 564
COURT MARTIAL, by whom to be ordered..... 576
DISOBEDIENCE of orders..... 574
Of soldiers..... 576
DIVISION of Brigade Districts..... 566
Of captured property..... 578
DIVISIONS of the militia, how divided and how commanded..... 562, 564
DUTY of Commander..... 590
Of Probate Judges and Justices of the Peace..... 588
ELECTION of regimental officers..... 568
EXEMPTS..... 592
EXEMPTED persons from service in the militia..... 586
FAILURE to elect officers..... 578
FINES, how to be collected..... 574
How to be used..... 592
GENERAL OFFICERS..... 564
GOVERNOR, duties of..... 584
Authorized to call the militia into service..... 586
To order out the militia..... 574
HABEAS CORPUS, when it may be suspended..... 588
HOW OFFICERS to be tried..... 576
INDEPENDENT companies..... 582
INSURRECTION, etc..... 578
INVASION by Indians..... 574
IN SERVICE of the United States..... 574
MILITIA, how to be armed..... 572
Men may furnish substitutes..... 586
OATH of officers..... 570
OBLIGATIONS of substitutes..... 586
PREAMBLE..... 588
PENALTY if law not complied with..... 576
For not serving..... 578
PROBATE JUDGE to enforce the law..... 590
PROPERTY taken, how to be divided..... 584
PRIVATE property to be delivered up..... 584
Musters..... 570
PUNISHMENT..... 592
Of officers..... 592
QUARTERMASTER GENERAL to be appointed..... 580
Duties of..... 580
To make report..... 580
To keep accounts..... 580
Bond of..... 580
REGIMENTS, battalions, etc..... 564
Report..... 572
REGIMENTAL STAFF..... 568
REGIMENT to consist of eight companies..... 576
REQUISITIONS for arms..... 580
RESTORATION of property and compensation..... 590

MILITIA—*Continued.* Page

REPORT of Division ... 572
RESPONSIBILITY of militiamen ... 586
ROLLS, how to be certified ... 584
SALARY of Quartermaster General ... 582
SECTION thirty-eight amended ... 578
SUBSTITUTE, how to be received ... 586
TIME of roll-call ... 572
Service ... 568
TREASURER not to pay salary of Quartermaster General ... 582
TRIAL of the right of property ... 584
USE of fines ... 592
VOLUNTEERS, how to be raised ... 582
WHO to comply with the law ... 588
To pay fines of sons and wards ... 574
Shall constitute the militia ... 562

MONEY AND INTEREST ... 592
INTEREST ... 594
On judgment ... 594
Above twelve per cent. to be forfeited ... 594
LEGAL INTEREST ... 594
MONEY to be counted as dollars, cents and mills ... 592
Of other denominations ... 592

NOTARY PUBLIC ... 594
DUTIES of notaries ... 596
DISPOSITION of records when notary dies or resigns, etc ... 596
GOVERNOR to appoint notaries ... 594
NOTARIES at military posts ... 596
May administer oaths ... 594
OATH to be recorded ... 596
RECORDS to be kept by Notaries ... 596
SEAL ... 596
SUITS against Notary, when they can be brought ... 596

ORCHARDS AND GARDENS ... 598
DAMAGES recoverable ... 598
RECOMMENDATION to enclose ... 598

ORPHANS AND POOR CHILDREN ... 598
ARTICLES revoked, and how ... 600
CHILDREN to be bound out ... 600
Of convicts; how to be disposed of ... 600
JUSTICES OF THE PEACE, duties of ... 598
MASTERS to give bond ... 600

PAWNBROKERS ... 602
LICENSE of pawnbroker ... 602
PENALTIES of pawnbrokers ... 602
RATES OF INTEREST that a pawnbroker may charge ... 602
SALE of pledges ... 602

PENITENTIARY ... 604
ACT REPEALED ... 604
AUDITOR, when to draw warrants ... 606
FEES for transportation of prisoners ... 604
REMOVAL of prisoners; when ... 604
SECTIONS one, two and four of act of January 29th, 1863, repealed ... 604
SHERIFF to convey prisoners to their counties ... 604
To receive prisoners, etc ... 604

POLICE OFFICERS ... 606
DUTIES of Police Officers ... 606
DISTURBERS of the peace to be punished ... 608
IDLE AND VICIOUS persons to be looked after by police officers ... 606
POLICE OFFICERS to be appointed ... 606

Page

PUBLIC ARMS..... 608
APPROPRIATION of one thousand dollars..... 612
AUDITOR AND TREASURER to pay for transportation of arms..... 612
BOND of freighter..... 612
CERTIFICATE of Quartermaster General..... 612
COMMANDING OFFICER to take bond from the members of the Company..... 610
DISTRICT COURT to have jurisdiction..... 610
GOVERNOR to loan arms to Companies..... 608
How Companies to be organized, etc..... 608
QUARTERMASTER GENERAL to contract with freighters..... 610
RECEIPT from Officer..... 612
SALE OR GIFT of public arms void..... 610
SUIT on bond of freighter to be brought in District Court..... 612
TRANSPORTATION of arms..... 610

PUBLIC LANDS..... 612
COMMON PASTURES..... 613
LANDS declared common pastures..... 614
PRIVATE use forbidden..... 614
SALE of land claim..... 612
TIMBER..... 614

PUBLIC PRINTER..... 616
BOND..... 616
DUTIES of Public Printer..... 616
ELECTED by joint ballot of Legislature..... 616
TENURE of office..... 616

PUBLIC RECORDER..... 618
CLERKS OF PROBATE COURTS to be Recorders..... 618
CONFLICTING ACT repealed..... 618
DOCUMENTS, how to be recorded..... 618
DUTY of Recorder..... 618
FEES of Recorder..... 618

POWER OF THE COUNTY..... 620
OFFICERS may call aid to execute process..... 620
PERSONS to be fined for refusal..... 620

PRISONERS..... 620
JUDGES OF PROBATE to remit accounts of expenses..... 622
PRISONERS to be returned..... 620
SHERIFF, duties of..... 620

PUBLIC OFFICERS COMMITTING DEFALCATIONS..... 622
AFFIDAVIT to be made..... 622
CONFLICTING ACTS repealed..... 622
FAILURE to settle accounts..... 622
OFFICER shall answer..... 622
SUIT to be brought..... 622

RECORDS AND SEALS..... 630
DOCKET of Alcaldes..... 632
IMPRESSION of seal..... 630
PRIVATE SEAL to be used when no official seal is provided..... 632
RECORDS to be kept..... 632
SEAL of Courts..... 630

RELATIONSHIP BY BLOOD..... 632
COLLATERAL relationship..... 634
CONSANGUINITY..... 632
HOW RELATIONSHIP to be counted..... 632
RELATIONSHIP of affinity..... 634

RIGHTS..... 634
ACCUSED to be heard..... 636
Not to testify against himself..... 636
BAIL.....636, 640

RIGHTS—*Continued.* Page
BILL of attainder not allowed ... 640
Of Rights ... 634
" inviolate ... 642
CITIZENS have right to keep and bear arms ... 640
CONFLICTING ACTS repealed ... 642
COURTS free and open to every person ... 636
DEFENCE in Court ... 642
EQUAL RIGHTS ... 638
Religious privileges ... 638
EXCESSIVE BAIL not to be required ... 636, 640
EXEMPTS from bearing arms or serving on Jury, etc ... 636
HABEAS CORPUS ... 640
INFAMOUS PERSONS cannot defend another ... 642
MONOPOLIES, etc., not allowed ... 640
NO PUNISHMENT except by law ... 640
NO RELIGIOUS TEST to be required ... 638
PERSONS not to be tried twice for the same offence ... 636, 640
PETITION for redress of grievances ... 636
POLITICAL POWER ... 638
POWER to suspend laws ... 642
PRINCIPLES of liberty declared ... 634
PRIVATE PROPERTY not to be taken without just compensation ... 636
RIGHTS ... 634
RIGHT to speak, etc ... 636, 638
Peaceably to assemble ... 636, 642
Of worship ... 636, 638
Of trial by Jury to remain inviolate ... 636, 640
SECURITY of persons, etc., from unreasonable searches and seizures ... 636, 638
TRUTH in evidence in libels ... 638
WRITS not to be issued except oaths be made ... 636

ROADS ... 642
BRIDGES to be constructed ... 644
CITIZENS to render assistance ... 644
CONFLICTING ACTS repealed ... 644
DISPOSITION of fines ... 644
EXCAVATIONS not to be made in the roads ... 644
FINES, where paid ... 646
JUSTICES, duty of ... 644
Who violate the law, how to be punished ... 644
JUDGE OF PROBATE, duty of ... 646
REGULATING the mode of repairing the roads ... 642
ROADS ... 642
SECRETARY OF THE TERRITORY to have copies of the law printed ... 644
VIOLATIONS, how punished ... 644

REVENUE ... 646
ACCOUNT of collector ... 648
AFFIDAVIT to be filed before license is issued ... 654
APPEALS to the District Court ... 650
AMOUNT due to be paid to the County Treasurer ... 650
BLANK LICENSES to be given to the County Collector ... 648
CLERK to notify Collector ... 656
Of Probate to certify to the Auditor ... 650
CLERKS OF PROBATE to grant licenses ... 660
COLLECTOR to pay to the Territorial Treasurer ... 650
COMPENSATION of Collectors ... 650
CONFLICTING ACTS repealed ... 658, 662, 666
CONSTRUCTION of Act ... 662
CONSTABLES, duty of ... 664
How to be punished ... 666
Compensation of ... 666
CORRECTION ... 652
COUNTY TAX ... 652
DISTILLERS' LICENSE ... 648
DISTRICT JUDGE to charge the Grand Jury ... 658
DISTRICT CLERK, duty of ... 652

REVENUE—*Continued.* Page

DRAM SHOP KEEPER, who is a.... 660
DUPLICATE RECEIPTS to be given.... 646
DUTY of Clerks of Probate.... 664
FAILURE of Collector to make return, etc.... 658
" to make payment.... 648
Probate Clerk to discharge his duty.... 650
FEES of Clerks.... 666
FINE.... 650
FINES inure to the Territorial Treasury.... 656
To whom paid.... 664
GAMING and revenue.... 658
GRAND JURY, duties of.... 658
GROCER, who is a.... 646
Or dram shop keeper to pay ten dollars every six months.... 652
LICENSE of billiard table keeper.... 646
Distillery.... 646, 648
Grocery, etc.... 646
Merchants.... 646, 654
Pedlar.... 646
For one county only.... 650
To sell goods to the value of not exceeding $500.... 662
LIST of fines, how made.... 664
MERCHANT, who is a.... 648
MERCHANTS' licenses.... 642, 654
NOT TO EFFECT licenses previously granted.... 658
MONEY belonging to the Territory, to whom to be paid.... 664
PEDLAR, who is a.... 648
License.... 662
License regulated by the Kearney Code.... 660
Not to remain over eight days at one plaza.... 660
PENALTY for infringing law.... 660
For not paying over tax.... 666
On clerks for breach of duty.... 656
For false affidavit.... 656
On person for failing, or falsely returning amount of goods.... 656
PENALTIES for selling without license.... 656
PERSONS refusing to pay, Sheriff to levy, etc.... 656
PROVISO.... 662
PROBATE JUDGE to levy tax.... 648
Clerk to issue license.... 666
REPEALING a part of the revenue law in Kearney Code.... 652
Part of act approved February 1st, 1858.... 660
RETURN of Collector.... 648
REVENUE and gaming.... 658
How collected.... 664
SHERIFF to collect amount of license.... 656
TAX on pedlars.... 648
THREE MONTHS' LICENSE.... 662
TRADING without license.... 650
TRIAL of offenders to be by indictment in District Court.... 656
VIOLATIONS of law, how punished.... 664

SALARIES OF OFFICERS, ETC.... 624
ACCOUNTS to be approved.... 624
ACCUSATION of officers.... 626
ACCUSATIONS, how to be tried.... 626
ANSWER to be in writing.... 626
AUTHORIZING the Governor to make certain appointments.... 628
CONFLICTING ACTS repealed.... 628
COSTS.... 628
DISTRICT COURT to have jurisdiction.... 626
DUTIES of Magistrates.... 628
DUTY of Sheriff.... 630
FAILURE to appear.... 626
FOR WHAT officers may be removed.... 624
IF OBJECTION not sustained, the defendant must answer.... 626
IN CASE of Sheriff.... 626

SALARIES OF OFFICERS, &c.—*Continued* Page
JAILOR to be notified ... 630
OFFICER of Court ... 626
To deliver records to their successors ... 628
PRISONER accused of murder to be fed at the expense of the county ... 630
PROBATE JUDGE to direct the Sheriff ... 630
PUBLIC OFFICERS to perform certain duties ... 628
SALARIES of officers ... 624
SUMMONS of officers ... 626
SUSPENSION from office ... 626
TREASURER to pay salaries ... 624
SALARIES of officers ... 624

SALT LAKES ... 668
PREVENTING persons from gathering salt, to be considered felony ... 668
SALT LAKES in the Territory free to the citizens thereof ... 668

SHERIFF ... 668
BOND to be given ... 668
COLLECTING officers not to trade in warrants ... 672
DEPUTIES to take oath ... 672
DUTIES of Deputy Sheriffs ... 672
DISTRICT JUDGE to charge the Grand Jury ... 672
JURY may be summoned to try Sheriff ... 670
LAW not to conflict with act approved February 7th, 1861 ... 672
PENALTY for detaining money ... 670
PROCESS, by whom served, when the Sheriff is incapacitated ... 670
SHERIFF, conservator of the peace ... 670
Shall be collector ... 670
To appoint deputies ... 672
TO WHOM process directed ... 670
SHERIFFS to receive five per cent. for collections ... 674

TERRITORIAL LIBRARY ... 674
ACT OF JANUARY 14th, 1853, repealed ... 678
APPROPRIATIONS for furnishing the Library Room ... 676
BOARD OF SUPERINTENDENTS ... 674
May adopt rules and by-laws ... 678
Annual meeting of the ... 678
To report to the Legislature ... 678
LIBRARY ROOM ... 676
LIBRARIAN and custodian of archives to be appointed ... 674
To give bond ... 676
Duties of ... 676
May lend books ... 678
MEMBERS of the Board, duties and privileges of ... 678
SALARY of the Librarian ... 676
SECRETARY of the Board ... 678
TERM of office of the Librarian ... 676
WHEN books are not returned ... 678
WHO to be President of the Board ... 678

TERRRITORIAL PROPERTY ... 680
ROOMS for Legislative Assembly, etc ... 680
SECRETARY to collect the Territorial property ... 680
To preserve the Territorial property ... 680
To make repairs ... 680
Rooms ... 680

TITLES ... 680
CLAIMANT to be heard ... 682
CONFLICTING laws repealed ... 684
COURT may examine and decree ... 682
LIMITATION of action ... 682
NOTICE of application ... 682
PETITION to be filed ... 680
RIGHT of property ... 684
WHO shall be barred, etc ... 682
Shall not be barred ... 682

Page

TREASURER AND AUDITOR OF PUBLIC ACCOUNTS..... 684
ACCOUNTS of Officers against the Territory; how authenticated..... 700
ACT approved July 14th, 1851, amended..... 696
APPROPRIATION to furnish the offices of the Auditor and Treasurer 698
AUDITOR AND TREASURER to furnish their offices..... 698
Restriction upon..... 700
To bring suits..... 688
AUDITOR'S blank forms..... 698
BOND of Treasurer and Auditor..... 684
CLAIMS against the Territory to be audited..... 696
CLERK OF PROBATE COURT, duty of..... 692
CONFLICTING ACTS repealed..... 696
COLLECTORS to exhibit accounts..... 686
To pay over moneys..... 690
COUNTY TREASURER..... 690
To give bond 692
To keep accounts..... 692
To furnish accounts..... 692
When to settle..... 692
Who are eligible..... 694
COURTS to settle with Sheriff..... 694
DISTRICT COURT CLERKS, duty of..... 700
Punishment of..... 700
DUTIES OF AUDITOR.....686, 688
FAILURE to pay over money..... 694
FINES..... 694
FORM OF RETURNS to be printed..... 696
GOVERNOR to approve bond..... 686
LIST of warrants to be made out, etc..... 698
Of fines to be made by Justices of the Peace..... 694
NEGLECT of duty..... 688
PARTIES may be examined by the Auditor.....686, 690
PAY of Deputy Sheriffs..... 700
PENALTY.....690, 700
PROBATE COURT to audit accounts..... 694
RECEIPTS, etc..... 688
RETURNS of Probate Clerk..... 696
SALARY 694
SALARIES of Probate Judges to be audited and paid..... 696
SHERIFF to settle..... 692
May appoint deputies..... 700
TREASURER to keep moneys..... 686
To keep and disburse..... 690
To report..... 696
WARRANTS to be burned..... 698
WHERE to keep office and how appointed..... 688

VACCINATION..... 702
ANNUAL APPROPRIATION of one hundred dollars..... 702
AUDITOR to draw warrant for the appropriation..... 702
PERSONS to vaccinate..... 702

VOLUNTEERS..... 704
COMPANIES to consist of not less than fifty men..... 704
ELECTION of officers..... 704
FIELD OFFICERS..... 704
GOVERNOR to call out volunteers..... 704
NUMBER to be called out..... 704
PAY and emoluments..... 704
QUARTERMASTER..... 706

WATER COURSES..... 706
LAWS in force in regard to water courses, etc..... 706

WEIGHTS AND MEASURES..... 706
COMPARISON of measures to be made..... 710
FEES 710

WEIGHTS AND MEASURES—*Continued.* Page

FANEGA, almud, vara and cuartella..... 708
MEASURES to correspond with models..... 710
NOTICE to be given of the reception of standards..... 708
PENALTY, etc..... 708
For altering measures..... 710
PROBATE JUDGE to apply for standards..... 708
PROVISIONS until standards are obtained..... 710
THICKNESS of timber for measures..... 710
TREASURER to procure standards..... 708
WEIGHTS and Measures to be compared..... 710

WOODS AND PRAIRIES..... 712
AN ACT to prevent the firing of woods and prairies..... 712
OFFENDERS; how to be punished..... 712

APPENDIX.

AN ACT creating an additional precinct in the County of Valencia..... 716

BOUNDARIES of San Mateo precinct..... 716
CERTIFIED COPY of law to be sent to the Probate Judge..... 716
PROBATE JUDGE to call election..... 716
SAN MATEO a precinct..... 716
THIRTEEN PRECINCTS in Valencia county..... 716
WHEN the law to be in force..... 716

AN ACT entitled an act assigning the Hon. Sydney A. Hubbell Associate Justice of the Supreme Court of the Territory of New Mexico..... 718

ASSIGNMENT of Hon. Sydney A. Hubbell..... 718
ACT repealed..... 718
WHEN this act to take effect..... 718

AN ACT to be entitiled "An Act requiring the courts of the Justices of the Peace of Precinct number three, of the county of Taos, to be held at the town of San Francisco del Rancho"..... 718

JUSTICE OF THE PEACE to comply with this act..... 718
WHERE COURT is to be held in Precinct number three of Taos county..... 718

AN ACT providing for the better regulation of the Market House that has been established in the county of Santa Fé..... 720

COMPENSATION of person appointed to keep the peace..... 720
DEPUTY to be appointed..... 720
DUTIES of persons appointed to keep the peace..... 720
NO LICENSE to be charged..... 720
PROBATE JUDGE to rent the rooms..... 720
To appoint a person to keep the peace..... 720
PUNISHMENT for violations of the law..... 720
SANTA FE MARKET to be kept in good order..... 720
WHEN the law to take effect..... 720

AN ACT to prevent cultivation on the Truchas river, above the land now cultivated..... 722

PERSONS prohibited from cultivating certain lands on Truchas river..... 722
PUNISHMENT for cultivating prohibited lands..... 722
WHEN the law to be in force..... 722

Page

AN ACT prescribing the duties of the Mayordomos that will be necessary upon a new Acequia, heading at the mouth of the Acequia of the mill of A. J. Otero, in the Third Precinct, Toma, in the county of Valencia..... 724

FINES to be imposed..... 724
HOW MAYORDOMOS to distribute labor..... 724
MAYORDOMO to apply fines..... 724
PREAMBLE..... 724
WATER not to be used for private benefit..... 724
WHEN the law to take effect..... 724

AN ACT concerning mining claims..... 726

A SHAFT to be sunk within twelve months..... 726
CERTIFICATES to be recorded..... 728
CERTAIN MINES on lands declared vacant..... 730
COMPANIES may acquire by purchase four claims..... 732
To have the same right as individuals..... 730
DISCOVERERS of mines entitled to six hundred feet..... 726
HOW TO OBTAIN right to hold a mine..... 726
MINING CLAIMS to be considered real estate..... 728
Transferable..... 730
May be sold as real estate..... 728
PERSONS who may hold three hundred feet of a mine..... 726
PROBATE CLERK to receive compensation for recording..... 730
PUBLIC ACT, and when to take effect..... 732
THE RIGHT OF THE UNITED STATES to the control and disposal of the public lands..... 732

A SPECIAL ACT for the County of Santa Fé..... 732

DAM to be constructed..... 732
To be made on Santa Fé River..... 734
DUTY of Probate Judge..... 736
Of Justice of the Peace..... 734
FINES; how to be used..... 736
GUARDS to be appointed..... 736
PENALTY for failing to contribute..... 734
For destroying dam..... 736
For obstructing the use of water..... 736
PREAMBLE..... 732
PROBATE JUDGE to appoint Commissioners..... 732
To buy land..... 734
RULES for the regulation of the water..... 736
SUPERINTENDENT to be appointed..... 736
WHO to defray the expense..... 732
WHEN the law to be in force..... 736

AN ACT to amend the Law concerning Assault and Battery..... 738

AMOUNT OF FINE for assault and battery..... 738

AN ACT to repeal "An Act concerning the distribution of water at El Rito, in the county of Rio Arriba"..... 738

DISTRIBUTION OF WATER; act of January 23d, 1864, repealed..... 738

AN ACT to incorporate the "Alburquerque Bridge Company"..... 738

CAPITAL STOCK of the Company..... 740
CORPORATORS of the Alburquerque Bridge Company..... 738
HOW LANDS to be obtained..... 742
NAME of the corporation..... 740
PAPERS of the corporation..... 740
PROBATE JUDGE to be a director..... 742
RATES OF TOLL..... 742
SHAREHOLDERS, how far they are personally liable..... 740
SUBSCRIPTION BOOKS to be opened..... 740
TO BUILD a toll bridge..... 740
TO BE COMPLETED within three years..... 742

Page

WHEN and how directors are to be appointed..... 740
Payment to be made..... 742
Law to be in force..... 742

AN ACT relative to the revision of the Statutes..... 742

CHANGE of words..... 744
DUTY of Revisors..... 744
HOW CODE to be distributed..... 744
INDEX to be made..... 746
LAWS to be published in the Appendix..... 744
NUMBER of copies to be published..... 744
PREAMBLE..... 742
REVISED STATUTES and laws adopted..... 742
WHAT TO BE PRINTED with the code..... 746
WHEN the law in force..... 746

AN ACT increasing the pay of Jurors serving in the District Courts, and prescribing that of other officials employed in the same Courts in the several Counties of this Territory..... 746

AMOUNT to be paid to Jurors..... 746
COMPENSATION of Clerks of District Courts..... 746
DUTY of Clerks of Courts..... 748
DUTIES of Sheriffs..... 748
JURORS' pay increased..... 746
PAYMENT to be made out of the funds of the Territory..... 748
PUNISHMENT of Sheriffs for speculation..... 748
SHERIFFS, compensation of..... 746
WHEN law to be in force..... 748

AN ACT to incorporate a company for the construction of a wagon road in the county of Taos, across the mountain, by way of the place called the "Piedras Coloradas"..... 750

COMMISSIONERS to be appointed..... 752
CORPORATORS of the company..... 750
EXCLUSIVE RIGHT to construct road..... 752
OFFICERS of the company..... 752
RATES of toll..... 752
ROAD to be kept in good repair..... 752
SHARES of the company..... 752
"TAOS AND MORA mountain road company"..... 750
WHERE road to start from..... 750
WHEN the road to be turned over to the Territory..... 752
The law to be in force..... 752

AN ACT to open and establish a public road from Las Cruces to La Mesilla, in the county of Doña Ana..... 754

COMMISSIONERS authorized to raise a subscription..... 754
To locate the road..... 754
DAMAGES, how to be determined..... 754
DUTIES of the Commissioners..... 754
ROAD from Las Cruces to La Mesilla..... 754
When opened to be a public highway..... 754
To Santo Tomas..... 754
WHEN law to be in force..... 756

AN ACT concerning public pasture grounds..... 756

JUSTICE OF PEACE to immediately investigate..... 756
LAND; how much may be held if fenced..... 756
PENALTY for impeding animals from grazing..... 756
PROVISO..... 756
PUBLIC PASTURES not to be held as meadows..... 756
WHEN APPLICATION for redress to be made to the District Court..... 756

Page

AN ACT special for precinct number eight, Galisteo, in the county of Santa Fé..... 758
AUTHORITY to appoint a Superintendent..... 758
DUTIES of the Superintendent..... 758
FINE for refusal to perform labor..... 758
HOW FINES to be applied..... 758
JUSTICE OF THE PEACE to construct works..... 758
WHEN THE LAW to be in force..... 758

AN ACT special for the county of Taos..... 760

DUTIES of owners of mills..... 760
JUSTICES OF THE PEACE, to fine for disturbing acequia..... 760
To punish mill owners..... 760
MAYORDOMOS empowered to order repairs of acequias..... 760
WHEN THE ACT to take effect..... 760

AN ACT declaring a public highway the road from the town of San Jose de la Cebolla to the town of Santa Gertrudis, in the county of Mora..... 760

DUTIES of the road inspectors..... 762
JUDGES OF PROBATE to have the road repaired..... 762
ROAD, a public highway in Mora County..... 760
WHEN ACT in force..... 762

AN ACT to prevent fraudulent sales of any kind of animals, anywhere within the limits of the Territory of New Mexico..... 762

A BILL OF SALE of the animals to be given..... 762
ACT of July 20th, 1851, in force..... 764
ANIMALS to be marked and described..... 762
BUTCHERS to allow the inspection of hides..... 764
FINE for failure to brand animals..... 762
IMPRISONMENT if unable to pay..... 762
IN CASE OF APPEAL how costs to be paid..... 764
JUSTICES OF THE PEACE how to act..... 764
PARTY ACCUSED to give bond..... 764
PENALTY of fifty dollars for each offence or refusal..... 764
WHAT animals are improperly sold..... 764
WHEN THE LAW to take effect..... 764

AN ACT providing for the punishment of Indians..... 766

INDIANS liable under criminal and civil law..... 766
NOTICE to be given to the agent of the tribe..... 766
WHEN THE ACT is to take effect..... 766

AN ACT special for precinct number nine, in the county of Mora..... 766

COMMISSIONERS to be appointed..... 768
CULTIVATED LAND to be enclosed..... 766
JUSTICE OF THE PEACE to publish this law..... 768
When to be fined..... 768
VIOLATIONS of this act, how punished..... 768
WHAT kind of enclosure to be made..... 766
WHEN the law to take effect..... 768

AN ACT concerning property exempt from execution and distraint..... 768

CONFLICTING act repealed..... 770
PROPERTY exempt from execution..... 768
RELIGIOUS BOOKS, etc., exempt from execution..... 768
REAL ESTATE exempt..... 770
THE necessary articles to be determined by two householders..... 770
WHAT property is exempt..... 770
Provisions, etc., are exempt..... 770
Tools, etc., exempt..... 770
WHEN the law to take effect..... 770

Page

AN ACT concerning the Supreme Court..... 770

FORMER LAWS inconsistent with this Act repealed..... 770
SUPREME COURT one term annually..... 770
WHEN THIS ACT to take effect..... 770

AN ACT amendatory of an Act entitled "An Act to incorporate the Gold and Copper Mining Company of New Mexico, at the Placer of San Francisco..... 772

ACT, approved January 23d, 1864, in force..... 772
BOOKS AND PAPERS, to be open for inspection..... 774
CAPITAL STOCK of the Mining Company..... 772
"GOLD AND COPPER MINING COMPANY OF NEW MEXICO"..... 772
PRESIDENT, the general superintendent..... 772
PROFITS, how to be disposed of..... 774
SHARES to be sold, when..... 774
STOCK held as personal property..... 774
STOCKHOLDERS, when to meet..... 772
THIS ACT as additional sections to former Acts..... 774
WHO shall be President and Directors..... 772
WHO may transact business..... 772
WHEN THIS ACT to be in force..... 774

AN ACT repealing the fifth section of a special act, approved January 25th, 1862, concerning inclosures in precinct number three, in the county of Mora..... 776

AN ACT special providing for two or three Mayordomos upon the Acequia Madre watering the cultivated lands from its head to its mouth, in precinct number one, in the county of Mora..... 776

DUTIES of Mayordomo..... 776
JUSTICE OF THE PEACE to give publicity to this act..... 776
MAYORDOMOS upon the Acequia Madre..... 776
To be elected..... 776
THIS ACT not to conflict with former acts..... 778
WHEN to be in force..... 778

AN ACT appropriating funds to pay the expenses of freight in the transportation of Territorial arms..... 778

AMOUNT appropriated for the transportation of arms..... 778
Appropriated for contingent expenses..... 778
HOW MONEY to be drawn for pay of transportation..... 778
WHEN this law to be in force..... 778

INDICE.

Página

ACEQUIAS..... 19
- ACTOS CONTRARIOS abrogados..... 25
- AGUA no de ser usada para molinos..... 31
- ANIMALES; como se cuidarán..... 19
- APELACION..... 23
- COMO ejecutada..... 31
- COMO trabajadas..... 25
- CONSTRUCCION de este acto..... 27
- CUALES son acequias públicas..... 21
- DAÑOS, medios para evitar..... 27
- DISPOSICION de multas.....23, 29
- DUEÑOS de tierras harán acequias..... 21
- DURACION de destino..... 33
- ESTORBANDO acequias..... 23
- ESTIMACION de perjuicios..... 25
- JUECES de Pruebas y de Paz, deberes de los..... 27
- MAYORDOMOS de acequias..... 21
  - Como se elijen..... 21
  - Deber de.....21, 27, 31
  - Pago de..... 21
- MULTAS provenientes, disposicion de las.....23, 29
- NO EMBARAZARA el riego..... 19
- NUEVA ELECCION..... 23
- NIEGA de dar trabajar..... 23
- OTROS DEBERES..... 31
- PENA del descuido del deber..... 21
- PEONES aporcionados..... 33
- PENAS.....21, 29, 31
- PERSONA encargada, deberes de la..... 29
- PERSONAS faltando al trabajo, castigo de.....25, 27
  - Serán excusadas..... 27
- PLANTILLOS; á quien pertenecen..... 25
- PERJUICIOS; los ofensores los pagarán..... 29
- QUIEN construirá acequias..... 19
  - Dará labradores..... 21
- REGULACION vigente..... 23
- TERRENO de ser pagado..... 23
- TRABAJO como regulado..... 25
- VEREDAS prohibidas..... 19

ADMINISTRACIONES, TESTAMENTOS, Y ULTIMAS VOLUNTADES..... 33
- ADMINISTRACIONES..... 33
  - Donde se concede..... 33
- ACREEDORES administrarán..... 35
- ADJUSTES donde sean hechos..... 35
- CARTAS á quien concedidas..... 35
  - Y fianzas enregistradas..... 37
- EN CASO de minoridad ó litigio..... 35

ADMINISTRACIONES, ETC.—*Continuado.* Página

JURAMENTO y fianza del administrador..... 35
Del aplicante..... 35
LEYES vigentes..... 33
MUERTE durante la minoridad..... 35
PREFECTOS concederán administracion..... 33
QUIEN administrará bajo testamento..... 35

TESTAMENTOS..... 37
AJUSTE de los bienes..... 41
AUTORIDAD del albacea..... 41
ANULACION..... 39
CUANDO valide..... 39
Son nulos testamentos..... 41
DERECHO de escribanos..... 43
Del albacea..... 43
DERECHOS de comparencia..... 43
HEREDERO..... 39
JURAMENTO del administrador..... 43
JUEZ DE PRUEBAS nombrará, etc..... 41
LETRAS concedidas..... 41
Credenciales..... 41
NINGUN testamento..... 41
PUEDE autorizar á otro..... 41
PODER limitado..... 41
PROBAR testamento..... 41
PREFECTOS nombrarán tutores..... 43
QUIENES no pueden testar..... 37
QUIEN sacará letras credenciales..... 41
RECLAMO sobre los bienes..... 43
REGISTRO del cumplimiento..... 43
REVOCACION..... 39
TESTAMENTO será enregistrado..... 43
Ejecutado como..... 39
Verbal atestado..... 39
TESTIGOS..... 39
TUTOR probará el pupilo..... 43

DE LOS HEREDEROS..... 45
AVISO á los ausentes..... 47
DIVISION de la herencia..... 47
DEDUCCION de los bienes..... 47
Ademas..... 49
DERECHO de..... 53
Perdido por un estraño..... 51
DESCENDIENTES desheredar á sus ascendientes..... 51
HEREDEROS testamentarios..... 45
Directos..... 45
HIJOS legitimados..... 45
Naturales..... 45
LITIGIO de testamento..... 51
MAS CERCANOS..... 45
NINGUNA viuda..... 49
PARIENTES colaterales..... 45
PADRES pueden desechar..... 49
PRIVILEGIO de un heredero..... 53
QUE otra deduccion..... 49
QUIEN puede exijir division..... 47
REQUISITOS..... 53
RESTANTE de..... 49
Como se divide..... 49
SOBRE distribucion de herencia..... 47
SUSTITUCION..... 45

DEL INVENTARIO Y SUS BENEFICIOS..... 53
CORTE DE DISTRITO examinará y pasará sobre las objeciones de los Jueces de Pruebas..... 57
EJECUTORES, etc., derechos de..... 55

DEL INVENTARIO, ETC.—*Continuado.* Página

EL TIEMPO concedido al heredero..... 55
FORMA del inventario..... 53
LETRAS de administracion de ser concedidas..... 57
LISTA testamentaria..... 53
PREFECTO estará presente al tomar la lista..... 55
QUIEN hará la lista..... 53
TESTAMENTOS no serán declarados nulos..... 55
Serán retornados con objeciones por escrito..... 55

ALGUACILES..... 265
ACTOS contrarios abrogados..... 265
CUANDO los remuevan del destino..... 265
DARAN fianza..... 265
NUEVA FIANZA, cuando dada..... 265
SOTO-ALGUACILES recibirán viático..... 265

ALGUACILES MAYORES..... 669
ALGUACIL será Colector..... 671
Mayor recibirá cinco por ciento..... 675
AUTOS..... 671
CONSERVADOR de la paz..... 671
DEBERES de los Diputados..... 673
DINERO retenido..... 671
DIPUTADOS prestarán juramento..... 673
FIANZA del Alguacil..... 669
GRAN JURADO será instruido..... 673
JURADO..... 671
No CONFLICTARA con el acto de Febrero 7 de 1856..... 673
PROCEDIMIENTOS en la ausencia del Alguacil Mayor..... 671
RECAUDADORES de rentas no tratarán en bonos..... 673

AMOS Y APRENDIZ..... 551
ALIVIO dado..... 553
AMO de perseguir aprendiz..... 553
APRENDIZ de pagar perjuicios..... 555
BAJO de diez años..... 553
ESCRITURA será aprobada..... 553
Será enregistrada..... 553
HUERFANOS, condicion de..... 551
JUEZ DE PRUEBAS, poderes de..... 551
MENORES de ser puestos de aprendices..... 553
NIÑOS de padres pobres..... 553
PADRES podrán acomodar á sus hijos..... 553
QUEJAS serán oidas..... 553

AMO Y SIRVIENTE..... 543
ACTOS contrarios abrogados..... 549
ADELANTOS al sirviente..... 547
ALEGACIONES arregladas..... 545
AMOS, obligacion de..... 551
ARTICULOS facilitados..... 543
BLANCOS libres..... 547
CASTIGO de los sirvientes..... 549
CIERTAS SECCIONES abrogadas..... 551
CONTRATOS exijidos..... 543
Entre amo y sirviente..... 547
CORTES no tendrán jurisdiccion..... 551
CUANDO se fuga el sirviente..... 545
CUMPLIENDO con sus deberes..... 545
DEUDAS del sirviente..... 545
EL QUE OCUPE el sirviente de otro debe ser responsable..... 551
FALLECIMIENTO del sirviente..... 545
LIBROS de cuentas..... 545
MODO de obligar al sirviente á cumplir..... 549
OFICIALES civiles, deber de..... 549
PADRES pueden acomodar á sus hijos..... 543
PERJUICIOS..... 545

AMO Y SIRVIENTE—*Continuado.* Página

RESPETO por el amo ... 545
SALARIO ... 543
SIRVIENTES fugados de ser arrestados ... 549
Pueden dejar el servicio ... 543
Pagarán al amo ... 545
No serán maltratados ... 547
Obligacion de ... 549

ANIMALES ... 57
ANIMALES de ser agarrados ... 63
Seran herrados ... 57
Sin fierros ... 59
Sueltos ... 59
Pasteo de ... 67
No serán agarrados ... 69
Tomados ... 71
Herrados ... 73
ABROGADOS actos contrarios ... 61, 63
AGENTES, deberes de ... 65
APLICABLE al condado de Taos solamente ... 65
CERTIFICADO dado ... 73
Del sello ... 59
CONSERVADOR nombrado ... 71
De prestar juramento ... 71
Responsable ... 75
COSTOS, etc ... 65
DEBER del juez de pruebas ... 59
Y juez de paz ... 69
Escribano de la corte de pruebas ... 71
Del conservador ... 75
DISTANCIA de ser observada ... 67
DISPOSICION de multas ... 75
DUEÑO, deber de ... 69
DUEÑOS de animales pagaran el daño ... 61
ESCRIBANOS de dar aviso ... 73
FIERROS de condados ... 73
Enregistrados ... 71
Falsificados ... 59
Serán diferentes ... 59
Donde serán enregistrados ... 59
INDIOS que cometen perjuicios ... 67
Trabajarán acequias y caminos ... 67
INVIADOS al juez de pruebas ... 71
JUECES DE PRUEBAS avisarán á los Jueces de Paz ... 61
JUECES espedirán ejecucion ... 63
JURISDICCION de los Jueces ... 61
MILLAGE ... 73
NO DE USAR animales ... 75
OTROS DEBERES del Juez de Pruebas y de Paz ... 75
PENA de violacion ... 67, 69, 75
PERSONA que halla, deber de ... 69
PERSONAS eximidas ... 67
PERJUICIOS de animales ... 63
El modo de tasarlos ... 63
REPARACION hecha por el daño y costos, el animal será entregado al dueño ... 65
SENTENCIA por los costos, etc ... 65
SI NO COMPARECE el dueño ... 61
SECCIONES anuladas ... 61, 69
SUMA de la multa ... 63
VENTA de animales ... 73
" " como se hará ... 65

ARBITRACIONES ... 77
ARBITRACION de causas ... 77
CUESTIONES sometidas ... 79
DECISION final ... 79
EJECUCION ... 79

ARBITRACIONES—*Continuado.* Página
FIANZA ante quien será ejecutada.... 79
Forma de.... 79
JURAMENTO de arbitros.... 77
LAS PARTES nombrarán avaluadores.... 77
PARTES de atenerse á la decision.... 77
PRUEBAS y argumentos.... 79
TERCERO en discordia.... 77

ARMAS PUBLICAS.... 609
ACCION para recobrar en Corte de Distrito.... 613
APROPIADOS $1,000.... 613
CERTIFICADO del Cuartelmaestre General.... 613
CORTE DE DISTRITO tendrá jurisdiccion.... 611
EL CUARTELMAESTRE GENERAL contratará con fleteros.... 611
EL GOBERNADOR prestará los armas.... 609
FIANZA del contratante.... 613
INTENDENTE girará y tesorero pagará.... 613
MODO de organizar las compañias.... 609
OFICIALES comisionados tomarán fianza de la compañia.... 611
RECIBO del oficial.... 613
VENTA o dadiva de armas.... 611

ASAMBLEA.... 81
CUANDO se reunirá.... 81
GOBERNADOR de proporcionar cuando.... 81
PROPORCIONAMIENTO de ser hecho.... 81

BAILES.... 91
CASTIGO por la violacion de este acto.... 93
CLAUSULA abrogante.... 93
DEBERES de los oficiales.... 93
DE FUNCIONAR oficial como de policia.... 93
ESCRIBANOS de comunicar.... 95
JUECES de pruebas de reglar.... 95
JURISDICCION.... 95
LICENCIA por quien concedida.... 93
MULTAS serán pagadas.... 93
Impuestas.... 91
PENAS.... 95
PENSION de ser pagada antes de hacer bailes.... 91
SUMA de colectar y cuenta de.... 95

BILLETES PROHIBIDOS.... 97
BILLETES ilegales cuales son.... 97
Serán redimidos como.... 97
DERECHOS.... 99
FALTAR redimirlos.... 97
INFRACTORES, como castigados.... 97
JURISDICCION.... 97
JUEZ, etc., deberes de.... 99
MULTAS.... 97
PROMULGACION.... 99
TENEDOR podrá demandar y recobrará, como.... 97

CAMINOS.... 643
ACTOS contrarios abrogados.... 645
CIUDADANOS prestarán servicios.... 645
EXCAVACIONES no serán hechas en los caminos.... 645
INVERSION de multas.... 645
JUECES, deber de.... 645
JUECES DE PRUEBAS, deber de.... 647
Establecerá reglas.... 643
JUECES DE PAZ, violando este acto, como castigados.... 645
MULTAS cuando pagadas.... 647
PUENTES de ser construidos.... 645
REGULANDO el modo de componer los caminos dentro de los diferentes condados del Territorio.... 643
VIOLACIONES, castigo de.... 645

Página

CARCELES Y CARCELEROS..... 487
ALGUACIL cuidará la carcel..... 489
Recibirá presos..... 489
CARCELES comunes..... 487
Y casas de cortes..... 489
COMISION será nombrada..... 489
CONTRATISTA dará fianzas..... 491
DISPOSICION de multas..... 493
DONDE asegurarán á los presos..... 489
IMPOSICION de tasacion..... 491
INSUFICIENCIA de fondos..... 491
JUECES DE PRUEBAS, deberes de..... 489
Requeridos de cumplir..... 493
MANUTENCION de deudores..... 489
PENA de negligencia..... 493
PROPUESTAS serán recibidas..... 491
SECRETARIO de remitir copia de la ley..... 493

COMPANIA ENTRE COMERCIANTES..... 555
ARTICULOS de convenio ante quen serán ejecutados..... 555
CAPITAL separado..... 557
De ser valuado..... 557
Que no sea dinero..... 557
COMPAÑEROS de dar cuenta..... 557
De obrar de buena fé..... 555
COMPAÑIAS, modo de harcerlas..... 555
DISOLUCION de la compañia..... 557
LIBROS, el modo de llevarlos..... 557
NEGOCIOS serán arreglados por arbitracion..... 557
VIUDAS y herederos de compañeros, derecho de..... 557

CORRIENTES DE AGUA, ETC..... 707

CORTES Y TRIBUNALES JUDICIALES..... 101
ABROGADO el acto de Febrero 16 de 1854..... 129
ACTOS contrarios abrogados..... 169
ACTO de Enero 9 de 1852 decretado de nuevo..... 171
ACCION ante un juez de paz..... 179
ALGUACIL MAYOR del condado de Santa Fé asistará á la corte..... 103
ALCALDES llevarán listas de multas..... 127
ALEGACION y conclusion..... 155
AMENAZA de cometer ofensas..... 189
De violencia..... 165
ANOTACION en los procedimientos..... 163
ANTE LA CORTE DE DISTRITO.....111, 177
AUTOS, etc., como retornables..... 115
APELACIONES.....123, 107
A la Corte de Distrito..... 131
Puestos en los procedimientos..... 163
De la Corte de Pruebas..... 185
APELACION concedida.....163, 181, 183
Contestada la parte pueda sacar *certiorari*..... 183
APLICACION como será oida..... 167
A QUIEN será dirijido el auto, etc..... 187
ARCHIVOS serán entregados al sucesor..... 171
ASALTO y golpeo..... 165
AUSENTE el juez estará prorogada la corte..... 111
AVISO..... 159
De descuento..... 145
De venta de efectos..... 151
De retiro..... 281
CASTIGO de contumacia..... 137
CAUSAS que sean originadas ante un juez de pruebas..... 111
CAMBIOS..... 105
CORTE SUPREMA.....101, 105
Establecerá formas para las Cortes de Distrito..... 103
CORTE DE DISTRITO; jurisdiccion..... 107

CORTES, ETC.—*Continuado.* Página

CORTE DE CIRCUITO..... 109
CORTES DE DISTRITO; cuando y en donde tenidas..... 113
Bernalillo, condado de..... 113
Doña Ana, " 115
Mora, " 113
Rio Arriba, " 113
Santa Fé, " 113
San Miguel, " 113
Santa Ana, " 113
Socorro, " 115
Taos, " 113
Valencia, " 115
CORTES DE PRUEBAS..... 121
Término de la Corte..... 123
Jurisdiccion de la Corte..... 123
Prefectos y término de su destino..... 121
Nombrará tesorero..... 123
Fianza del tesorero..... 123
Llevará cuentas..... 123
Rendirá cuentas..... 125
Cuando rendirá cuentas al prefecto..... 125
Colectores de dar cuentas al prefecto..... 125
Deberes del escribano del prefecto..... 125
Multas debidas al Territorio..... 125
Prefecto arreglará las cuentas con el Alguacil Mayor..... 125
Pena por no pagar dinero..... 127
Quien no puede ser tesorero..... 127
Prefecto arreglará cuentas..... 127
" y Jueces de Paz asistirán..... 127
Castigo de menores..... 127
Puesto en una casa de correccion..... 127
Pueden ser desheredados..... 127
De quienes castigados los hijos y pupilos desobedientes..... 129
Segunda ofensa..... 129
Abrogado el acto de Febrero 16 de 1854..... 129
JUECES DE PRUEBAS, deberes de..... 131
JUEZ DE PRUEBAS examinará las depredaciones de Indios..... 133
Hacer un manifiesto..... 133
Requeridos de mandar el manifiesto..... 135
JUEZ DE PAZ informará al prefecto..... 133
JURADOS; modo de escojerlos..... 131
Compensacion de..... 131
JURISDICCION en causas civiles y criminales..... 131
PRACTICA, modo de..... 131
DERECHOS de oficiales..... 131
CORTES serán tenidas..... 131
RECUSAS..... 133
LISTA como se completa..... 133
PREFECTO remitirá aviso al superintendente de Indios..... 133
DEBER del Secretario del Territorio..... 135
EL SECRETARIO del Territorio mandar dicho acto..... 135
CORTE DE DISTRITO, término de..... 103
COMO APELACIONES serán conducidas..... 109
CONDICIONES de apelaciones..... 107
CUANDO no hay un quorum se prorogará la corte de dia en dia..... 101
CUALQUIER JUEZ DE DISTRITO puede ordenar un término especial..... 117
CUALES causas serán apeladas..... 109
COLOCACION de Jueces..... 119
CAUSAS remitidas á los condados respectivos..... 121
COMPARENCIA de partes..... 191
DEBER del Escribano..... 117
Del Promotor General..... 117
DEMANDADO protocolará contestacion..... 113
DIVISION del Territorio en distritos Judiciales..... 119
DIVISION de la Corte..... 105
DOS TERMINOS de corte serán tenidos en los condados..... 111
De la Corte Suprema serán tenidos..... 101

CORTES, ETC.—*Continuado.* Página

UN UNICO TERMINO de la Corte Suprema será tenido, leyes inconsistentes con esta son abrogadas.... 771
EJECUCION.... 109
Suspendida.... 107
EL CASTIGO.... 139
EXCEPCION.... 107
FIANZA de apelacion.... 107
JURADOS.... 117
JUSTICIA y derecho, promocion de.... 103
JUICIO de apelacion.... 109
JUECES de cortes de distrito.... 105

JUECES DE PAZ.... 135
ACOMETIMIENTO y golpeo.... 139
ACTOS contrarios abrogados.... 169
ACTO de enero 9 de 1852 decretado de nuevo.... 171
ACCION ante un Juez de Paz.... 179
AMENAZA de cometer ofensas.... 189
AMENAZA de violencia.... 165
ANOTACION en los procedimientos.... 163
ANTE la corte de distrito.... 177
APELACION concedida.... 163, 181, 183
Contestada la parte puede sacar *certiorari*.... 183
APELACIONES de la Corte de Pruebas.... 185
Puestas en los procedimientos.... 163
APLICACION como será oida.... 167
ALEGACION y conclusion.... 155
A QUIEN será dirijido el auto, etc.... 187
ARCHIVOS serán entregados al sucesor.... 171
ASALTO y golpeo.... 165
AVISO.... 159
De descuento.... 145
De venta de efectos.... 151
De retiro.... 181
CALIFICACIONES.... 135
CAUSA sobre fianza.... 155
CAMBIO de lugar.... 169
CASTIGO por la falta.... 175
CAUSAS que sean originadas ante juez de pruebas.... 177
CERTIORARI en apelaciones.... 185
Será espedida.... 185
CLAUSULA abrogada.... 171
CLASE de concesion en contrarestos.... 145
COMO apelaciones serán conducidas.... 177
COPIA del registro de ser protocolada.... 173
COMO se seguirá la causa.... 159
COMENZAR juicio.... 153
COMO puede demandar un menor de edad.... 143
CONTRA el demandador.... 145
CONTRARESTOS en pagares.... 145
COSTOS.... 169
CITACION se espedirá.... 153
Primer proceso.... 141
Del embargado.... 151, 159
CUESTION de titulo.... 181
CUALES causas serán apeladas.... 177
CUANDO el demandado no reside.... 173
Espedirá desembargos.... 153
El actor es fideicomisario.... 145
DECLARACION.... 157
DEBER de la parte y del Juez relativo á apelaciones.... 183
DEPOSICION.... 147
Leida.... 147
DELINCUENTE será oido.... 139
DESPUES del retorno del proceso.... 143
DERECHO del ocupante.... 183
Del arrendador.... 183

CORTES, ETC.—*Continuado.* Pagina

DETERMINACION de la causa..... 159
DINERO pagado endosado en ejecucion..... 153
DISOLUCION del jurado..... 149
DOS CAMBIOS de lugar..... 169
EJECUCION..... 149
Renovada..... 151
Contra el embargado..... 163
EL MODO de servir embargos..... 147
La citacion..... 147
EMBARGO..... 159
Contra el embargado..... 161
Manifestará causa..... 161
ENDOSE de la ejecucion..... 151
Del Juez..... 185
ESPEDIRA citacion..... 139
EL OFICIAL espedirá auto..... 187
ESCRIBANO, deber de..... 185
FALTA de remitir papeles..... 169
De jurisdiccion..... 139
De dar fianza..... 189
De comparecer las partes..... 147
FALTANDO de cumplir su deber..... 141
FIANZA..... 189
Será ejecutada..... 153
De ser protocolada..... 175
Para guardar la paz..... 137, 189
JUICIO DE NOVO..... 185
Con jurado..... 139
JURADO..... 147
JURAMENTO del jurado..... 149
De testigo..... 149
De estilo..... 135
Del quejante..... 181
JURISDICCION..... 137
Criminal..... 165
En contrato..... 139
En roborateros..... 139
LAS LEYES se citarán y enregistrarán..... 179
LA QUEJA oida..... 189
LA PROPIEDAD será devuelta á su dueño..... 187
LO CONTENIDO en un embargo..... 157
LLEVARAN las actas..... 141
LIBERTADO como..... 189
MANDATO de registro..... 167
Ejecutado..... 181
Encarcelamiento..... 139
MODO de juzgar apelaciones..... 163
De citar jurado..... 149
De servir embargo..... 157
NATURALEZA de la citacion..... 153
NINGUNA JURISDICCION fuera del precinto..... 175
NO HABIENDO juez en el lugar..... 181
NUEVO JUICIO..... 181
OFICIAL no comprará..... 151
PARTES pueden alegar..... 143
Pueden transar..... 143
Pueden reclamar un jurado..... 147
PAPELES retornados..... 189
PENAS..... 149
PENA de..... 143
PERSONA diputada para ejecutar proceso..... 141
Presentadas..... 137
PETICION y declaracion..... 167
Lo que ha de manifestar..... 183
PROPIEDAD sujeta á ejecucion..... 151
PROCEDIMIENTOS enregistrados..... 139
El retorno de citacion..... 155

CORTES, ETC.—*Continuado.* Página

PROCEDIMIENTOS; cuando citado..... 161
Criminales..... 167
PROROGA..... 181
PROVEIDO..... 187
PROCESO como se ejecute..... 181
PLEITOS comenzados ante los Jueces de Paz..... 173
PRUEBAS en cambios de lugar..... 169
PODER y jurisdiccion..... 137
En condados..... 137
PUBLICACION..... 159
QUIEN puede ser Juez de Paz..... 135
QUEJA bajo juramento de la persona á quien se le ha robado..... 187
QUIEN podrá principiar causa..... 179
RESIGNACION y deposicion..... 137
RETORNO de..... 157
SECCION abrogada..... 171
Tercera enmendada..... 185
SENTENCIA.....149, 181
Contra embargado..... 161
De non comparencia..... 159
Sobre apelacion..... 163
SE PUEDE embargar una corporacion..... 163
SE ESPEDIRA embargos..... 155
SERA EMBARGADO..... 185
SOBRE DESCUENTOS..... 145
SOTO ALGUACIL retornará citacion..... 141
SIN PERJUICIO de jurisdiccion coactiva..... 177
TESTIGOS de ser citados..... 173
Deber de..... 173
Daran fianza..... 175
TENDRAN sus cortes en sus precintos..... 175
TENOR del proceso..... 141
TIEMPO de alegacion..... 181
TITULO á tierras en cuestion..... 143
TRANSCRIPTO será protocolado..... 163
TRANSCRIPTOS de procedimientos..... 169
UNION de accion..... 181
VENTA de efectos..... 151
JURISDICCION de cortes.....121, 123
LLEVARA cuentas..... 123
MODO de ejercer jurisdiccion de cancilleria..... 103
PERJUICIOS..... 109
PODER de la corte de espedir y establecer reglas y formas..... 103
PROVISO..... 119
PROCESOS serán retornables..... 117
PROCESO, modo de atestar, etc..... 103
Ejecucion de por quien y donde..... 103
SECCION abrogada..... 105
SI NI UNA ni otra comparezca..... 191
TERRITORIO agregado á Doña Ana..... 119
TIEMPO..... 117

COLEGIO INDUSTRIAL..... 251
APLICACION de fondos, como..... 257
COLEGIO INDUSTRIAL, institucion de un..... 251
CURADOR, quien no lo será..... 257
CURADORES, deberes de..... 255
Deberes de los..... 257
Privilegios de los..... 255
Semi-anual reunion de los..... 257
EDIFICIO academico..... 255
EXPOSICION de fondos, la hará el intendente..... 255
ESTATUTOS, reglas y regulaciones..... 255
FONDOS, los ordenará transferidos el gobernador, cuando..... 255
GOBIERNO..... 251
GRADOS honorarios..... 255

COLEGIO INDUSTRIAL—*Continuado.* Página

JUNTA, reuniones semi-anuales de la..... 253
De curadores, quienes la compondran..... 253
De curadores, incorporacion de la..... 251
OBJETO, principal..... 251
OFICIO y pleitosia, juramentos de..... 253
OFICIALES..... 253
PAGAMENTOS, como hechos..... 257
PRESIDENTE..... 253
Profesores y instructores, salarios y deberes de los, etc..... 255
Deberes del..... 255
PROPIEDAD toda exenta de gabela..... 257
PRUEBA de riligiosidad no será exigida..... 257
REUNIONES especiales y prorogadas..... 253
SECRETARIO, deberes del..... 253
VACANTES como llenadas..... 253

CORONARIOS..... 267
ALGUACILES *ex oficio*..... 267
CREACION y término del destino..... 267
COPIAS de este para los prefectos..... 269
DEBERES..... 267
DERECHOS..... 267
FALTAR en dar fianzas..... 267
JURAMENTO y fianza..... 267
PREFECTOS podrán nombrar temporalmente..... 269
SECCION abrogada..... 269
VACANCIA..... 267

CONDADOS..... 269
AGREGADO al segundo distrito..... 277
AGREGACION del Valle de la Mesilla..... 275
APELACIONES y *certiorari*..... 277
CAUSAS transferidas..... 277
CLAUSULA abrogante..... 279
CABECERA; condado de Mora..... 275
DEMARCACION de la Mesilla..... 275
ESCRIBANO, deberes de..... 277
FONDOS públicos de la Mesilla..... 275
JUEZ DE PRUEBAS tendrá una eleccion..... 275
LIMITES de condados..... 269
Del condado de Bernalillo..... 273
" " Doña Ana..... 273
" " Mora..... 275
" " Rio Arriba..... 271
" " Santa Ana..... 273
" " Santa Fé..... 271
" " San Miguel..... 271
" " Socorro.....269, 273
" " Taos..... 271
" " Valencia..... 273
TERRITORIO dividido en condados..... 271
PROCESOS, donde retornados..... 277
PRECINTOS del condado de Mora..... 277
REPRESENTANTES, eleccion de..... 277

CONTRATOS..... 279
APELACION no admitida..... 279
CONTRATOS, como son arreglados..... 279
Despues de Kearney..... 281

COSTOS Y EL ARANCEL DE DERECHOS DE LOS OFICIALES..... 289
ARANCEL de los derechos de los oficiales..... 295
CAUSA dentro de doce meses..... 291
CITACIONES por testigo..... 293
COSTOS..... 289
En causas criminales..... 291
CONDADO pagará ciertos costos..... 303

COSTOS ETC.—*Continuado.* Pagina

CUANDO el actor pagará los costos ... 293
El demandado será libertado ... 293
La propiedad paga costos ... 291
CUENTA de costos de tener efecto de una ejecucion ... 305
DERECHOS ... 307
Del alguacil mayor y soto-alguacil ... 307
Del promotor General ... 295
Del alguacil mayor ... 299
De comisiones ... 299
DEMANDADO pagará costos ... 303
EN ACCIONES de deudas ... 291
EN APELACIONES ... 291
EL APELANTE pagará costos, cuando ... 291
EL ESCRIBANO de la Corte Criminal ... 297
De la Corte de Distrito ... 297
De la del Prefecto ... 295
De la Corte Superior ... 299
EN LITIGIOS civiles cuatro testigos serán concedidos ... 303
EJECUCION, costos en ... 305
ESTORCION, pena de ... 305
JUEZ DE PRUEBAS, deber de ... 307
LOS ALCALDES ... 301
LIBROS de costa de ser tenidos ... 303
MULTAS y penas ... 293
NO SE CONCEDERAN derechos por asistir dentro su propio precinto ... 303
OFICIALES recibirán pago por arrestos ... 305
PROSECUCIONES menos por querella legal ... 293
QUIEN es el prosecutor ... 293
Puede recobrar costos ... 289
REBAJA de costos ... 293
SALARIO del Prefecto ... 301
SE CONCEDERAN veático ... 303
SENTENCIA contra apelante ... 291
SOBRE CONVICCION ... 293
SOTO-ALGUACILES ... 301
TERRITORIO pagará los costos en ciertos casos ... 303
TESTIGOS ... 301
Obedecerán la citacion ... 293

COMISIONADOS EN OTROS ESTADOS ... 309
DEBER de comisionados en otros Estados ... 309
DERECHOS ... 309
EL GOBERNADOR nombrará ... 309
FIRMA y sello ... 309
PRESTARAN juramento ... 309
PUEDEN espedir citaciones ... 309

CRIMENES Y CASTIGO, Y PRACTICA EN CAUSAS CRIMINALES ... 311
ACCION ... 387
ACCESORIOS ... 339
ACTOS contrarios abrogados ... 391
ACUSADOR ... 371
ALBOROTOS ... 357
ALGUACIL quedará el demandado ... 373
ALGUACILES esforzarán las leyes ... 407
AMANTEBADOS se castigarán ... 389
AMENAZAS ... 327
AÑADIENDO firmas ficticiosas ... 347
APELACION ... 373
Concedida ... 375
Por el Territorio ... 375
En causas criminales ... 379
Será concedida ... 379
Pospona ejecucion ... 381
APROPIACION ... 335, 337
ARMAS mortiferas ... 405
Ocultas ... 405

CRIMENES, ETC.—*Continuado.* Página

ASALTO 325
Y golpeo 361, 363, 381
Y robo 325, 327
Con intencion de cometer estupro 327
" " " " una felonia 327
AYUDAR en escapar de la prision 351
AYUDANDO presos 353
BIGAMIA y poligamia 313
BILLETE 323
BORRACHOS, deber de oficiales 389
Pena de 387
Pena de repeticion de la ofensa 387
Mugeres inclusas 389
Inversion de multas 389
CAMBIANDO marcas 357
CASTIGO 317, 323, 381
De los padres que entregan mugeres 391
De sonsacar menores 391
De las personas que corrompen la sociedad 391
De las personas que descubren las faltas de casados 391
Permitiendo el juego 399
De apuntarse 401
Sumario 369
De oficiales 359
En quinto grado 323
De muerte 313
CASTIGANDO á las personas que usen de pesas y medidas falsas, ventas metales de plata y oro, y otros efectos 411
CERTIFICADOS juramentados 347
CIRCULANDO billetes falsos 345
COMPRANDO efectos robados 335
COMISION de crimen, y fuga del perpetrador 419
COMO se dividen 315
CONVICCION 363
COSTOS 387
Como se pagan 313
CRIMENES definidos 315
CUANDO escapen prisioneros 385
Se espedirán mandatos 367
Juzgado 371
Resultan heridas 385
Resulta la muerte 385
DEBER de Oficiales de aprender personas escapando de la carcel 417
De las Cortes 381
De los Oficiales civiles 357
DE FALSIFICACIONES y contrahechuras 343
DEFENSA 381
DE OFENSAS contra las vidas y las personas 317
DE LA CONVICCION 317
DERECHOS del demandado 317
DESAFIO 323
DESTRUYENDO domicilios 361
DETENCION de registros públicos 413
DESFIGURANDO propiedad 339
DISFRAZANDO 355
DISPARANDO armas, pena de 409
DISPOSICION de multas 381
EL ACUSADO 317
EL ACUSADOR y oficial de ser pagados 335
EL GOBERNADOR hará su requisitoria 419
EL OFICIAL podrá encarcelar al fugitivo 423
EL OFICIAL que arresta, su deber 335
EL PAGO de dinero colectado 339
EL PRESIDENTE presentará 371
EL SECRETARIO de demandar el registro 413
EJECUCION suspendida 373
ENMENDANDO en parte la ley criminal 381

CRIMENES, ETC.—*Continuado.* Página

EMPRESTANDO fondos públicos.... 337
ENTRANDO un domicilio de noche.... 333
ENVENANDO.... 327
ESTENCION del acto.... 313
ESTUPRO.... 327
EXAMINACION del demandado.... 369
FALSAMENTE arrogando derechos.... 355
FALSIFICACION de registros.... 343
FALSIFICANDO pagares espedidos por oficiales.... 345
Billetes de banco.... 345
Moneda.... 345
FALTANDO en prestar auxilio.... 363
FUERZAS armadas de obedecer al Gobernador.... 359
FIANZA.... 371
Protocolada.... 371
FRAUDULENTEMENTE añadiendo partes, etc.... 347
FRAUDES y falsos pretensos.... 315
De propiedad.... 315
FUGITIVOS arrestados de ser entregados al alguacil.... 415
Serán entregados sobre requisicion.... 419
Será examinado y arrestado.... 421
Admitido á fianza.... 421
Cuando será libertado sobre fianza.... 421
Será entregado.... 421
HABEAS CORPUS.... 375
Actos contrarios abrogados.... 379
Arrestado otra vez como.... 377
Carcelero presentará el reo.... 377
Causa determinada.... 377
Cuando la parte sea libertada.... 377
Defecto en mandato.... 379
Descuido en hacer el retorno.... 379
Evidencia.... 377
Mandato se puede expedir.... 377
Orden endosada sobre peticion.... 379
Partes que tienen derecho de mandato.... 377
Personas que deben tener el mandato.... 377
Pena en rehusar mandato.... 379
Peticion.... 375, 377
Peticionario presentado.... 377
Preso de ser puesto en libertad.... 377
Retorno sobre mandato.... 379
Segundo mandato.... 377
HACIENDO herramienta.... 349
HIRIENDO en reuniones públicas, pena de.... 409
HOMICIDIO excusable.... 319
Justificable.... 319, 323
HURTO ratero.... 333
IMPIDIENDO las autoridades.... 359
INCITANDO á cometer perjurio.... 351
INTENCION de defraudar.... 349
INJURIAS en los templos, pena de.... 405
En los templos, inversion de multas.... 405
JUICIO de vagos.... 397
JUECES de dar éste acto en sus instrucciones á los gran jurados.... 411
Pueden remitir.... 387
JURISDICCION de los jueces de paz.... 333, 335, 341
LA APREHENSION de los reos profugos dentro de este Territorio.... 415
LE ADMINISTRARA á fianza.... 373
LA CORTE puede volver á remitir.... 373
LA FELONIA definida.... 315
LAS MULTAS ingresarán al Territorio.... 385
LOS JUEGOS, etc.... 399
Cortes darán este acto como instrucciones especiales á los gran jurados.... 401
Derechos del promotor fiscal.... 403
Juramento del promotor fiscal.... 403
Multas como serán colectadas.... 403

CRIMENES, ETC.—*Continuado.* Página

Los JUEGOS, etc.; multas como aplicadas..... 401
Ofensores como presentados..... 401
Presentaciones ante quien hechas..... 401
Prosecutores voluntarios..... 401
Violaciones como castigadas..... 401
LOS PROCEDIMIENTOS remitidos..... 369
LICORES, venta de, prohibida á soldados..... 403
LICENCIAS de bailes..... 407
LISTA del jurado..... 373
MANDATO se espedirá..... 385
De arresto..... 371
De ser endosado..... 367
MANTENIENDO perjuicios públicos..... 365
Mesas de juego, castigo de..... 401
MANQUEAR..... 325
MALOS procederes..... 317
MEDICOS que receten veneno..... 367
MODO de presentar querella legal..... 371
De juzgar la alegacion..... 373
MULTAS impuestas por la corte de distrito..... 423
MUGERES casadas..... 331
MUERTE..... 317
En primer grado 319, 409
" segundo " 319
" tercer " 321
" cuarto " 321
" quinto " 321, 323
" desafio..... 323
NUEVA investigacion..... 375
OFENSAS contra la justicia pública..... 351
Contra la paz pública..... 357
" politicia pública..... 363
OFICIALES de policia..... 407
No serán responsables..... 361
Que descuidan servir mandatos..... 363
" reciben derechos ilegales 357
Que reciben premios..... 355
PENA de jugar..... 399
Por robar cosas de menor valor que $10..... 343
Por robar cosas de mayor valor que $10..... 343
Para los que roben casas de noche..... 343
Para los que roben caballos, ganado, etc..... 341
De violacion de la ley..... 403
De perjuicio á árboles..... 341
De defraudar la venta de efectos..... 411
PENAS para los que se niegan á obedecer al alguacil mayor..... 383
Para los asaltadores de carceles..... 383
PERMITIENDO un escape, etc..... 353
PERSONAS no serán tenidas á responder..... 317
Escapando de la carcel encarcelados hasta el fallo de la Corte..... 417
Desordenadas 385
PERJURIO definido 351
PERJUICIOS á árboles..... 341
A monumentos..... 341
PONIENDO carteles infamatorios..... 325
PRACTICAS en las cortes en causas criminales 367
PRETENSOS falsos..... 315
PREFECTOS y Jueces de Paz castigarán á ciertas personas..... 389
PROCEDIMIENTOS 387
PROCEDIMIENTO no suspendido 375
Para la aprehension de reos profugos..... 423
PROTESTOS falsos..... 339
PROHIBIENDO el porte de armas ocultas ó de otra manera..... 407
PRISIONEROS trabajarán..... 313
PUBLICANDO registros falsos..... 343
PUEDE apelar el Territorio..... 373

CRIMENES, ETC.—*Continuado.* Página

PERSONAS descalificadas..... 365
Que estorban sociedades..... 365
PLEITISTA comun..... 365
PROSECUTOR y testigo darán fianzas..... 369
PRESO dará fianzas..... 369
Puesto en libertad..... 373
QUEMANDO domicilio de noche..... 329
" de dia..... 329
Edificio durante el dia..... 329
" " " ó de noche..... 331
Templos, etc..... 329
Tablas..... 331
Propiedad..... 331
QUERELLA legal..... 369
QUIENES son vagos..... 395
RECEPTOR puede ser juzgado..... 335
RECOMPENSA por la aprehension de reos profugos..... 423
REHUZANDO arrestar..... 353
Auxiliar Oficiales..... 353
" Jueces de Paz..... 355
Prestar auxilio..... 359
RESCATO..... 313
RESISTIENDO oficiales 311, 361
REMITIDO..... 369
REPLICA 375
REPETICION de ofensas criminales..... 313
REPRESENTACION falsa..... 339
REPRIMIENDO la venta de licores espirituosos..... 403
REQUERIDO de responder, como..... 317
ROBO alevoso..... 331
ROBANDO de la *persona*..... 333
ROMPIENDO una oficina de noche..... 333
SEGUNDA ofensa..... 349
SENTENCIA.....319, 321
Afirmada 375
SEÑALANDO crimenes y castigo..... 315
SOBORNAR á un juez..... 311
Perjurio..... 351
SI SE ataca la carcel el Alguacil Mayor citará al pueblo..... 383
TENIENDO billetes falsos..... 345
Moneda falsa en su posesion..... 349
Utensilios..... 345
TESTIMONIO..... 347
TESTIGOS que rehusan prestar juramento..... 355
Tenidos separados..... 369
TRANSCRIPTO..... 375
TRATANDO sin licencia..... 365
TUMULTOS 361
UN ACTO para aprehender reos que se fugan de la carcel..... 417
VAGOS, Alguacil arrestará..... 397
Acusacion..... 395
Castigo..... 393
Costos..... 395
Conviccion y sentencia..... 393
Cuales son..... 393
El Gran Jurado presentará..... 395
Forasteros, etc..... 395
Fianza de ser dada..... 397
Informacion y citacion..... 393
Juez de Pruebas, deber de..... 397
Multa, aplicacion de..... 397
Restante del sueldo va al..... 395
Segunda conviccion, pena de..... 397
Serán juzgados en Cortes de Pruebas ó las de Distrito..... 399
Serán vendidos..... 397
VALOR de efectos..... 315

CRIMENES, ETC.—*Continuado.* Página
VENDIENDO provisioues dañadas ... 365
Terrenos ... 341
VENTA de licores ... 363
" Adulteràdos ... 365
De drogas adulteradas ... 367
Fraudulenta ... 337

DEMENTES Y BORRACHOS CONSUETUDINARIOS ... 521
AJUSTARA cuentas ... 531
COMISION arreglará ... 531
Dirijirá el venire al Alguacil ... 523
Gobernará la persona y propiedad ... 527
Rendirá cuentas ... 531
Protocolará lista ... 527
Hará retorno de venta ... 529
Será depuesta ... 531
COMPENSACION de la comision ... 535
CUANDO la parte no sale demente ... 523
El demente haya sido libertado el jurado investigará el estado de su mente ... 533
El condado sostendrá el demente ... 535
DEMENTES y Borrachos consuetudinarios ... 521
DEMENTE no será arrestado ... 531
DEBER del carcelero ... 533
De la corte, cuando la persona es demente ... 525
DERECHOS de la comision ... 525
EL JUEZ espedirá comisiones de lunático inquiriendo ... 521
Será la comision ... 523
FORMA del mandato ... 521
FUERZA y efecto del fallo ... 525
INVERSION del dinero ... 529
LA CORTE investigará la causa ... 533
Hará órden ... 523
Durante la objecion ... 525
LA PARTE agraviada puede hacer objeciones ... 525
MANDATOS contra dementes de ser servidos contra la comision ... 531
ORDEN de venta especificará ... 527
PETICION y declaracion ... 523
PODER de la comision fuera del Territorio ... 525
PROCEDIMIENTOS, cuando el demente haya sido arrestado ... 533
De la corte cuando la persona es demente ... 533
Cuando la propiedad está en otro pais ... 527
En contratos ó traspasos de tierras ... 529
En tratas con demente ... 531
PRUEBA en caso que la persona se halla fuera del Territorio ... 525
VENTA de la propiedad del demente ... 527

DERECHOS ... 635
ACTOS contrarios abrogados ... 643
ACUSADO será oido ... 637
No dará testimonio contra si mismo ... 637
CULTO religioso ... 639
DECLARACION de derechos ... 635
De derechos inviolable ... 643
DEFENSA en la Corte ... 643
DERECHO de adorar á DIOS ... 637
Del hablar ... 637
De reunirse ... 643
De llevar armas ... 641
Iguales ... 639
EL DERECHO de hablar ... 639
EXIMIDOS ... 637
FIANZA ... 637, 641
Excesiva ... 637, 641
HABEAS CORPUS ... 641
JUZGADO por el jurado ... 637, 641
LA VERDAD en evidencia en defamacion ... 639
LAS CORTES libres ... 637

DERECHOS—*Continuado.* Pagina
LIBERTAD religiosa igual..... 639
LOS PRINCIPIOS de la libertad declarados..... 635
MONOPOLIOS..... 641
NINGUN castigo sino por la ley..... 641
NO SERA puesto dos veces en riesgo..... 641
PERSONAS infames no pueden defender á otros..... 643
PETICION..... 637
PODER politico..... 639
Para suspender las leyes..... 643
PROYECTO de imputacion..... 641
SEGURIDAD de persona, etc.....637, 639
SEGUNDA ofensa..... 637

DINERO Y REDITOS..... 593
CUENTA de dinero..... 593
MAS de doce por ciento..... 595
OTRAS denominaciones..... 593
REDITO..... 595
Legal..... 595
Sobre sentencia..... 595

EDUCACION DE NINOS..... 425
EDUCACION DE NIÑOS; Jueces de Paz, deberes de..... 425
ESCUELAS de estar abiertas..... 425
ESCUSADOS..... 425
FONDO escolastico, el..... 429
INTENDENTE no girará bonos excepto..... 429
JUECES de examinar escuelas..... 427
De Paz, pena de, por descuidar sus deberes..... 427
De Pruebas, deberes de..... 427
JUNTA de educacion, quienes compondrán..... 427
De edcucacion, informe de la..... 429
La, puede hacer leyes y establecer escuelas..... 429
Poderes de la..... 429
MAESTROS, deberes de..... 427
MULTAS. disposicion de..... 427
PERSONAS eximidas..... 425
PENA de descuido..... 425
PLAZAS se reunirán..... 427
REUNIONES anuales cuando y en donde..... 427
SUPERINTENDENTE, deberes del..... 429
El dará fianza..... 429
Remocion del..... 431

ELECCION..... 431
ACTOS contrarios abrogados..... 449
ACUSACIONES, como juzgadas..... 455
APELACION concedida..... 457
AVISO de contesta..... 445
A la parte contraria..... 445
BOLETAS..... 437
CALIFICACIONES de alguaciles mayores..... 451
CALIFICACION de miembros..... 441
CAMARA de Representantes..... 431
CAJA de boletas.....437, 449
Será abierta..... 453
CASTIGO á los Jueces que falten en contar los votos..... 455
Por dar certificados fraudulentos..... 453
CERTIFICADOS.....433, 439
Forma de..... 433
Contendrán el número de votos..... 453
CONTESTAS como juzgadas..... 455
CONTESTA de miembros de la cámara..... 445
COSTOS..... 445
COPIAS de libros de matricula de ser dadas..... 453
CUMPLIRA con las formas..... 447
CONSEJO..... 431

ELECCION—*Continuado.* Página

DEBERES de los escribanos..... 449
Jueces de pruebas..... 449
DELEGADO al Congreso..... 431
DERECHOS.....441, 443
DESECHARAN votos ilegales..... 445
DEPOSICION.....445, 447
DISTRITO senatorial..... 439
DE SER contados por el Prefecto..... 435
DONDE votarán..... 435
DURARA la eleccion..... 437
EDAD necesaria..... 437
ELECCION contestada de Prefecto..... 443
" " Alguaciles Mayores..... 443
De Jueces y Soto-Alguaciles..... 447
Contestada..... 437
ELECCIONES, donde se tendrán..... 455
FALTA de escoger Jueces de Paz..... 445
De recibir retornos..... 439
FALTAS, castigo de..... 453
FALTANDO de cumplir..... 441
FORMULA..... 447
FORMA de libro de matricula..... 433
INFORMACION de fraudes..... 453
JUECES DE PAZ de ser elijidos..... 449
Y Soto-Alguaciles..... 431
JUECES DE PRUEBAS remitirán certificados..... 451
Serán descalificados..... 453
" nombrados..... 433
JUICIO por Jurado..... 457
JURAMENTO de los Jueces de eleccion..... 433
JURISDICCION de Jueces de Pruebas..... 433
LLEVANDO retornos..... 451
LIBRE de arresto..... 443
LIBROS de matricula..... 433
LOS JUECES DE PRUEBAS que falten á sus deberes..... 451
LOS QUE no puedan votar..... 437
MODO de llenar vacantes..... 443
De contar los votos..... 435
MOTIN..... 443
MULTAS.....439, 447
A donde ingresarán..... 455
NO VOTARAN los Indios..... 449
NUEVA eleccion.....439, 441
OFICIALES descalificados..... 455
OFRECIENDO votar mas de una vez..... 441
PENA..... 435
PRECINTOS de eleccion..... 433
PREFECTOS y Alguaciles..... 431
PROCLAMA..... 433
QUIEN no puede votar..... 447
Puede votar..... 435
Tomará el destino..... 443
RETORNOS despachados..... 439
SECRETARIOS..... 435
SECRETARIO contará votos..... 439
Deber de..... 439
SOBORNO..... 441
TESTIMONIO certificado..... 447
VACANTE.....445, 451
De los miembros de la legislatura..... 451
Llenada..... 435
VIATICO..... 439
VOTOS como serán contados..... 453
Ilegales..... 441
VOTANTES calificados..... 449
Engañados..... 437
VOTANTE será juramentado..... 441

Pagina

ESCRIBANO DE LAS CORTES..... 259
AUTORIDAD del diputado definida..... 261
COMO se juzgará..... 259
COMPENSACION, como concedida..... 263
CORTES aprobarán cuentas..... 259
CUENTA corriente será llevada..... 263
DEBERES del escribano..... 259
DEPOSICION de destino..... 259
DIPUTADO como nombrado..... 263
DIPUTADOS..... 261
Prestarán juramento..... 261
Por algunos objetos..... 261
Tomarán juramento..... 261
ESCRIBANO de la corte superior..... 259
ESCRIBANOS de la corte de distrito..... 261
FIANZA y seguridades..... 259
LIBRO de cuentas de bonos de ser llevado..... 263
PUEDE nombrar diputados..... 261
PREFECTO nombrará escribano..... 259
SALARIOS de escribanos como pagados..... 263
SI ALGUN faltare..... 263
VIOLACIONES, castigo de..... 263

ESCRIBANO PUBLICO..... 595
ADMINISTRARA JURAMENTO..... 595
DEBERES..... 597
ESCRIBANOS públicos serán nombrados..... 597
JURAMENTO..... 597
Enregistrado..... 597
LEYES abrogadas..... 597
LLEVARA registro..... 597
LITIGIO contra..... 597
MUERTE, resignacion, etc..... 597
NOTARIO..... 595
SELLO..... 597

FIANZAS Y PAGARES..... 99
COMO se asignan fianzas..... 99
EL QUE asigne puede librarse..... 99
PERJUICIOS serán concedidos..... 101

GUARDIANES..... 461
APELACION, derecho de..... 469
CORTE DE PRUEBAS de nombrar..... 463
Puede nombrar..... 465
CUENTAS, arreglo de..... 467
Cuando serán hechas..... 469
DARA fianza..... 461
DE CESAR cuando..... 469
DINERO del pupilo empleado..... 461
FIADORES..... 461
FIANZA será dada y forma de..... 465
Registrada será evidencia..... 465
Renovacion de..... 465
GUARDIAN, deberes de..... 467
Facultades de..... 467
Tomará juramento..... 469
Autoridad de..... 467
GUARDIANES de ser embargados y cuando..... 469
Naturales..... 463
Nombramiento de..... 463
INCOMPETENCIA..... 463
JUEZ DE PRUEBAS deberes de..... 467
LIQUIDACION de cuenta..... 461
LUNATICO é hijos naturales..... 467
LO QUE es tutor..... 461
MENOR escojerá..... 465

GUARDIANES.—*Continuado.* Página
NOMBRAMIENTO por última voluntad..... 463
PETICIONES..... 465
PODER de la Corte..... 463
PRESTARA dinero..... 467
PROPIEDAD; cuando será entregada..... 467
Será arrendada..... 465
Mejoras de ser arrendadas..... 467
QUIEN será tutor..... 461
Nombrará tutor..... 461
REDITO..... 469

HUERTAS DE ARBOLES O PLANTIOS..... 599
CERCADOS..... 599
PERJUICIOS de ser cobrados..... 599

HUERFANOS Y POBRES..... 599
AMOS de dar fianzas..... 601
ARTICULOS revocados y como..... 601
JUECES, deberes de..... 599
NIÑOS de ser acomodados..... 601
De convictos..... 601

IMPRESOR PUBLICO..... 617
DEBERES..... 617
DURACION del empleo..... 617
FIANZA..... 617
POR EL VOTO de ambas Cámaras reunidas..... 617

INDIOS..... 471
AGENTES, deberes de..... 477
AL GOBERNADOR..... 485
AL JUEZ DE PRUEBAS..... 485
ANIMALES de ser agarrados..... 475
CAMPAÑA, como está formada..... 483
CAMPAÑAS voluntarias contra los Indios.....481, 483
CAUTIVOS entregados á parientes..... 483
COMO se avalua..... 475
COSTOS, etc..... 477
DAÑOS, como serán pagados..... 487
DISPOSICION de cautivos menores de edad..... 483
DISTRIBUCION de la propiedad conseguida..... 483
DE MAYORES de edad..... 485
EL MODO de demandar y ser demandado..... 471
GRATIFICACIONES donde distribuidas..... 485
INDIOS que cometen perjuicios..... 471
Trabajarán acequias y caminos..... 473
INFORMES remitidos á la Asamblea..... 481
Serán hechos al Juez de Pruebas..... 481
JUECES DE PRUEBAS darán informe de depredacion..... 479
Darán informe á la Asamblea..... 479
Penas por descuidos..... 481
JUEZ DE PRUEBAS llevará registro..... 481
JUECES DE PAZ notificarán los Jueces de Pruebas..... 479
Penas por descuido..... 481
LIBRO de registro de ser tenido..... 479
LISTAS..... 485
MODO de juzgar las causas..... 473
PENA de venderles licor..... 473
PERJUICIOS de animales..... 475
El modo de tasarlos..... 477
PREAMBULO..... 481
PROPIEDAD comprada de los Indios..... 473
PRUEBA de propiedad..... 475
Que la propiedad fué robada..... 475
PUBLICACION de este acto..... 485
RECLAMO donde se hace..... 475
REMITIDO á la cárcel por los costos..... 473

INDIOS—*Continuado.* Página

REPARACION hecha por el daño y costos, el animal será entregado al dueño..... 477
SENTENCIA por los costos, etc..... 477
SOLAMENTE aplicable al condado de Taos..... 477
VENTA de animales como se hará..... 477

INTERPRETES EN LAS CORTES..... 487
CLAUSULA abrogante..... 487
COMO será pagado..... 487
CORTE puede nombrar un Interprete..... 487
REFORMANDO el pago de los Interpretes en las cortes..... 487

JURADOS..... 493
ACTOS contrarios abrogados..... 511
ACUSACION de ser desechada..... 509
ALGUACIL MAYOR citará los jurados..... 495
BOLETAS de jurado..... 509
COMPOSICION del Gran Jurado..... 501
COMISION, deber de..... 495
Deber de ademas..... 495
Será nombrada por el juez de distrito..... 493
CUANDO la Corte podrá mandar citar los espectadores..... 511
DE GUARDAR secreto ciertas materias..... 507
DE HALLAR y presentar legales querellas..... 509
DE LA FORMACION del pequeño jurado..... 509
DE LOS DEBERES y poderes del Gran Jurado..... 505
DEFINIENDO el Gran Jurado..... 501
DIRECCIONES ademas..... 499
DISPOSICION de las boletas..... 511
DOCE MIEMBROS necesarios..... 509
EL ESCRIBANO anotará las decisiones..... 503
EL DEMANDADO podrá recusar..... 501
EL GRAN JURADO considerará la evidencia..... 507
Se retirará..... 505
Nombrará escribiente..... 505
Será disuelto..... 505
EL JURADO consistirá de doce hombres..... 511
ESCRIBANO, deber de..... 497
EXCEPCIONES admitidas..... 503
Serán anotadas..... 503
EXCEPCION al gran jurado..... 501
A algun individuo..... 501
EVIDENCIA..... 507
GRANDE Y PEQUEÑO JURADOS, lista de, de ser cerrada..... 495
GRAN JURADO puede investigar..... 507
Presentará una legal querella..... 507
Podrá acusar..... 507
Puede pedir consejo de la corte..... 507
Tendrá acceso, etc..... 507
JUEZ DE PRUEBAS, pena de..... 497
JURADO, calificacion de..... 497, 499
JURAMENTO..... 503, 505
LA CORTE, nombrará presidente..... 503
Instruirá al gran jurado..... 505
LA EVIDENCIA de ser legal..... 507
LISTA del grande o pequeño jurado incompleta, modo de suplirla..... 497
LOS LEGAJOS serán abiertos, cuando..... 495
MODO de retornar personas asi citadas..... 511
MIEMBROS adicionales..... 511
NINGUNA persona será obligada, etc..... 511
NOMBRAMIENTO del jurado..... 511
NOMBRES de testigos..... 509
De los jurados se gardarán secretos..... 497
NO SERA responsable por sus actos..... 509
PAGO de los jurados..... 497
PENA por la falta de los jurados á asistir..... 495
Si faltan los comisionados de asistir..... 497

JURADOS—*Continuado.* Página
PERSONAS excusadas de servir en jurados..... 499
Asi retornados serán calificados..... 511
POR FALTA del Juez de Pruebas asistirá un Juez de Paz..... 497
PRESIDENTE administrará juramento..... 505
PUBLICACION de los nombres de las personas que quieran ser ciudadanos..... 501
PODERES y deberes del gran jurado..... 505
QUERELLA de ser presentada..... 505
Legal definida..... 505
Será presentada por el presidente..... 509
RECUSAR en causas criminales..... 499
En causas civiles..... 499
SERAN llamados los nombres..... 509
UN MIEMBRO del gran jurado podrá ser requerido de descubrir testimonio..... 509

LAGUNAS DE SAL..... 669
EVITANDO á otro de recoger sal declarado felonia..... 669
LAGUNAS de sal en el Territorio de ser libres á todo ciudadano de él..... 669

LEYES..... 513
ASUNTOS á que se refieren..... 513
CIERTAS LEYES decretadas de nuevo..... 515
CUANDO son vigentes las leyes..... 513
ESTILO de las leyes..... 515
De mandatos..... 515
LEYES vigentes..... 513
Que quedarán vigentes..... 513
LOS ACTOS de la Asamblea..... 513
OFICIALES continuarán en destino..... 515
PARA legalizar ciertos actos anteriormente pasados por la Asamblea legislativa..... 515
PREAMBULO..... 515
PROCESO llevado á decision..... 513
PROVEIDO..... 515

LIMITACIONES..... 517
EXCEPCION á favor de menores, etc..... 519
DIEZ Años de posesion so color de titulo dará titulo..... 517
NO SE PERMITEN inhabilidades cumulativas..... 519
RECLAMANTES adversos prohibidos..... 517
De terrenos, etc., prohibidos al cumplirse diez años despues de acrecentarse el titulo..... 519
SE CONCEDEN tres años á tales reclamantes despues de removida la inhabilidad..... 519
SE LES CONCEDEN tres años despues de removerse la inhabilidad..... 519

LIBRERIA TERRITORIAL..... 675
ACTO de Enero 14 de 1853 abrogado..... 679
BIBLIOTECARIO Archivero será nombrado..... 675
Deberes del..... 677
EL GOBERNADOR informará..... 679
FIANZA..... 677
GASTOS ordinarios, apropiacion para los..... 677
HABILITACION de la libreria, apropiacion para la..... 677
JUNTA, reunion anual de la..... 679
De superintendentes, quienes la compondrán..... 675
LA JUNTA puede formar reglas y reglamentos..... 679
LIBROS ú obras se los puede prestar..... 679
Etc., cuando no devueltos..... 679
LIBRERIA, local de la..... 677
MIEMBROS de la Junta deber y privilegio de los..... 679
PRESIDENTE de la Junta, quien lo será..... 679
SALARIO..... 677
SECRETARIO de la Junta..... 679
TERMINO de oficio..... 677

MATRIMONIO..... 535
ABANDONO de deber..... 537
CAUSA, la, se destinará á la Corte de Distrito, cuando..... 541
CONTRAYENTES que se les requiere..... 537

MATRIMONIO—*Continuado.* Página

CONYUGE infractor, castigo del..... 541
CONYUGES, desavenencia entre los..... 541
DEBERES y obligaciones conyugales..... 539
ESCRIBANOS de las Cortes de Pruebas, deber de los..... 537
De las Cortes de Pruebas los enregistrarán..... 539
FAMILIA, providencia temporal para la..... 541
FALTAR en relacionar..... 537
JUEZ DE PAZ, deber del..... 541
MALPROCEDER..... 539
MATRIMONIOS, certificados de..... 539
Legales en el estrangero lo serán tambien aqui..... 539
Los, serán enregistrados y relacionados..... 537
MATRIMONIO, el considerado un contrato civil..... 537
Quienes no podrán unirse en el..... 537
MINISTROS y magistrados podrán solemnizar matrimonio..... 535
MULTAS..... 541
PENA..... 537, 539
REGULANDO el matrimonio..... 535
SOCIEDADES religiosas podrán solemnizar matrimonios..... 539

MILICIA..... 563
ACTO no conflicta con la Ley de Milicia..... 591
ACTOS contrarios abrogados..... 581, 583
AL TIEMPO de llamar la lista..... 573
ARREGLO de regimientos..... 577
ARRESTOS..... 575
ARMAS serán entregadas..... 585
AYUDANTES habilitadores..... 583
CAMPAÑA contra los Indios..... 577
CAMPAÑAS voluntarias, como hacen..... 583
" modo de hacerlas..... 585
CASTIGO de Oficiales..... 593
COMANDANTE de ser nombrado..... 591
COMPAÑIAS independentes..... 583
CONDADOS compondrán divisiones..... 565
CUARTELMAESTRE GENERAL..... 581
DEBER del Comandante..... 591
De los Jueces de Pruebas y de Paz..... 589
DEBERES de..... 581
Del Ayudante General..... 567
DE ENFORZAR este acto..... 591
DERECHO de propiedad..... 585
DESOBEDECER las órdenes..... 575
DISCIPLINA en batallon..... 571
DIVISION de los distritos de brigadas..... 567
DIVISIONES, brigadas, mandadas..... 565
ELECCION de Oficiales de regimiento..... 569
EL GOBERNADOR llamará al servicio..... 575
EL MODO de armar la Milicia..... 573
EN EL SERVICIO de los Estados Unidos..... 575
EXEMPTOS..... 593
FALTA de elijir oficiales..... 579
FIANZA..... 581
GOBERNADOR autorizado..... 587
Deber de..... 585
INFORME de brigada..... 573
De la division..... 573
De regimiento..... 573
INSURRECCION..... 579
INVASIONES repentinas de Indios..... 575
JUNTA de capitanes dividirá los condados..... 569
De oficiales de mayor grado..... 571
JURAMENTO de los oficiales..... 571
LLEVARA cuenta de subministracion..... 581
LEYES abrogadas..... 587
LOS VARIOS OFICIALES..... 565
LIMITACION..... 585

MILICIA—*Continuado.* Pagina

LISTAS como serán certificadas..... 587
MILICIANOS pueden substituir..... 587
MODO de cobrar multas..... 575
Del juicio..... 585
De juzgar á los oficiales..... 577
De reunir en consejo de guerra..... 577
MULTAS de hijos..... 575
OBLIGACIONES del substituto..... 587
OFICIALES eximidos..... 587
PENA..... 577
De no servir..... 579
PLANA MAYOR del regimiento..... 569
PREAMBULO..... 589
PROPIEDAD, disposicion de..... 585
QUIENES constituirán la milicia..... 563
De cumplir con este acto..... 589
REGIMIENTO..... 577
REGIMIENTOS..... 565
REPARTICION de propiedad quitada..... 579
REQUISICION de armas..... 581
RESPONSABLE..... 587
RESTAURACION y compensacion..... 591
SALARIO del Cuartelmaestre General..... 583
SANTA ANA, Bernalillo, Valencia y Socorro son brigadas..... 565
SANTA FE y San Miguel son brigadas..... 565
SECCION enmendada..... 579
SE REUNIRA la Junta..... 571
SOLDADOS desobedientes..... 577
SUBSTITUTO recibido..... 587
SUSPENDER del acto de *habeas corpus*..... 589
TAOS Y RIO ARRIBA son brigadas..... 565
TESORERO no pagará..... 583
TRES DIVISIONES..... 563
Uso de multas..... 593

MONTES Y LLANURAS..... 713
OFENSORES castigo de..... 713
UN ACTO para evitar quemazones de monte y llanuras..... 713

MONTEPIOS..... 603
GRADO del interes..... 603
PENAS..... 603
PENSION de montepio..... 603
VENTA de empeños..... 603

NEGROS LIBRES..... 457
CUANDO rehusan salir del Territorio..... 459
DUEÑOS despacharán los negros libertados del Territorio..... 459
NEGROS darán fianza..... 459
Que vienen al Territorio serán acusados..... 457
PENA de casarse con blancos..... 459
De los ministros que casen á los negros..... 459
SI REHUSAN de dar fianza..... 459

OFICIALES DE POLICIA..... 607
DEBERES de Jueces de policia..... 607
Oficiales públicos..... 607
INFORMARAN los Jueces de paz..... 607
De los quebrantos del órden..... 609
JUECES DE POLICIA serán nombrados..... 607

OFICIALES PUBLICOS COMETIENDO DEFALCACIONES..... 623
CONTESTACION..... 623
CUANDO deben..... 623
FALTA de arreglar cuentas..... 623
LEYES contrarias abrogadas..... 623
LITIGACION..... 623

Pagina

PARENTEZCO POR CONSANGUINIDAD 633
AFINIDAD 635
CONSANGUINIDAD 633
COLATERAL 635
PARENTEZCO calculado 633

PENITENCIARIA 605
DEBER de los alguaciles mayores de los condados 605
DERECHOS por transportacion de los prisioneros 605
EL ACTO de la penitenciara abrogado 605
EL ALGUACIL MAYOR transportará á los condados á los prisioneros 605
INTENDENTE girará bonos 607
SECCIONES 1, 2 y 4 del acto de Enero 29 de 1863 abrogadas 605
TRANSPORTARA prisioneros, cuando 605

PESAS Y MEDIDAS 707
Aviso del recibo del estandarte 709
DERECHOS 711
HASTA el estandarte sea procurado 711
LA FANEGA, almud, vara, y cuartilla 709
LEYES abrogadas 711
LO GRUESO 711
PENA 709
PENAS de cambiar medidas 711
PESAS Y MEDIDAS 709
Cotejadas 711
PREFECTO solicitará estandarte 709
TESORERO procurará estandarte 709

PODER DEL CONDADO 621
OFICIALES pueden llamar auxilio 621
REHUSO 621

PRESOS 621
ALGUACILES, deber de 621
JUECES DE PRUEBAS remitirán cuentas 623
PRESOS de otros condados serán devueltos 621

PROCEDIMIENTOS CIVILES Y PRACTICAS 191
ACTO creando la accion de ajustar cuentas 249
Abrogados 203
Contrarios abrogados 237
Reprimando el juego 245
ACCIONES sobre instrumento 199
ACCION sobre fianza 245
ACREEDORES podrán embargar 247
Pueden demandar por embargo 209
ALEGACION 229, 245
ALEGACIONES bajo juramento 197, 205
AL COSTO del actor 207
ALGUACIL responsable 245
Dará un lista de la propiedad 241
Averiguará el valor 239
Ni avaluadores no averiguan embarazos 241
Mayor servirá proceso 199
ANTE QUIEN tomada 223
APLICANTES pobres 201
APELACIONES desechadas 207
APUESTAS sobre elecciones 247
A QUIENES se le dirijen citaciones 211
ASUNTOS alegados 197
ASIGNACION, etc 247
AVISO será dado 223
De venta 237
AVALUACION 239
AVALUADORES tomarán juramento 241
AVERIGUACION de la causa 207

PROCEDIMIENTOS CIVILES, ETC.—*Continuado.* Página

CAPIAS..... 205
CAUSAS para ser juzgadas..... 201
CAMBIO de lugar, cuando..... 195
CITACIONES espedidas retornadas..... 211
Servidas..... 211
CONTRA ACCION..... 243
La persona..... 237
CONTINUARA la ejecucion..... 241
COSTOS..... 215
Pagados..... 251
CONTRATOS de compañia..... 203
CONTESTACION protocolada..... 205
COMISION..... 227
COMO se comienza el juicio..... 209
Se tome..... 225
Se desecha á la accion..... 207
CONTENDRA el nombre del testigo..... 225
CONTRARESTOS..... 199
CONTINUACION..... 201
CORTES serán abiertas..... 191
CODIGO de práctica..... 197
CUALES ganancias puedan recobrarse..... 233
CUANDO se protocolan las alegaciones..... 197
DECLARACION jurada.....209, 243
Del actor..... 245
Del testigo..... 223
Juramentada, y deber del Escribano..... 221
DESPOSESIONES..... 229
DEMANDADO libertado..... 235
Responderá..... 247
DINERO perdido en el juego puede ser recobrado..... 245
DESEMBARGO..... 243
EJECUCION.....205, 231
Retornable..... 237
Será espedida contra el principal..... 239
Será espedida contra los fiadores..... 239
No será contra el cuerpo..... 243
Hecha..... 235
EJECUCIONES..... 235
EL ACTOR puede negar contesta..... 215
EL DEMANDADOR podrá reclamar ganancias..... 231
EL DEMANDADO contestará..... 213
Que tenga titulo podrá reclamar mejoras..... 231
EL DEMANDADOR escojerá..... 233
EL RESULTADO de este acto en chancilleria..... 233
EL OFICIAL devolverá la fianza..... 213
EL JUEZ nombrará la persona para hacer la venta..... 219
Guardará el órden..... 191
EL DARSE sentencia á favor del demandador el jurado avaluará las mejoras y ganancias y tambien el valor del terreno..... 233
EL MODO de servir el proceso..... 203
EMBARGOS..... 209
Auxiliares..... 221
EMBARGO en Corte de Pruebas..... 217
EMBARGADOS sacados..... 199
ENDOSANTES..... 193
ENTABLAR causa, cuando..... 205
ENMENDACION..... 221
ESCRIBIENTES, el modo de protocolar papeles..... 199
ESPEDIDA, por Alcalde..... 237
ESPOSA é hijos podrán recobrar..... 245
EXPULSION mantenida..... 229
FALLECIMIENTO de las partes..... 195
FALLO contra el embargo..... 215
FALTA de comparecer herederos..... 195
De forma..... 197
De actuar los avaluadores..... 241

PROCEDIMIENTOS CIVILES, ETC.—*Continuado.* Pagina

FALTA de prosecutor..... 245
FIANZA..... 209
Por costos..... 201
Del secretario de comparendos..... 211
Cuando se exija legalmente..... 211
Para la propiedad..... 213
Fiadores..... 243
FIADORES por dinero perdido en el juego..... 247
FORMA de declaracion..... 217
De la fianza..... 217
INSTRUCCIONES al jurado..... 201
Por escrito..... 201
INTERROGACIONES al demandado..... 215
JUECES nombrarán peritos..... 249
JUICIO ante el alcalde..... 205
Contra compañia..... 203
Definitivo..... 215
JURISDICCION..... 191
LLAMANDO las causas..... 201
LAS PARTES podrán apelar..... 251
LA CORTE nombrará interprete..... 207
LA LEYES criminales..... 195
LA LEY y la equidad..... 193
LISTA..... 235
LOS EXIMIDOS de la operacion de la ley..... 249
MANDATO ejecutado..... 243
De posesion..... 231
Espedido..... 225
MATERIA alegada especialmente..... 247
MERCANCIAS guardadas..... 235
MODO de tomar declaraciones de testigos que viven fuera del condado..... 229
De comenzar causas civiles..... 197
De alegacion..... 199
De servir capias..... 205
MOCIONES..... 195
MOCION anotada..... 201
MULTAS por contumacia..... 203
MUERTE, etc..... 195
Del Juez..... 195
NEGACION de firma..... 199
NOMBRE de la accion..... 193
NO SE CONCEDERAN mejoras despues de principiarse el pleito ó tener aviso de titulo 231
NOMBRAMIENTO de avaluadores..... 239
NOLLE PROSEQUI..... 207
NULLA bona..... 237
NUEVA COMISION..... 227
NUEVO JUICIO..... 201
NUMERO de alegacion..... 199
OTRAS MINUTAS..... 201
PADRES y amos de sirvientes podrán recobrar, etc..... 247
PAPELES serán protocolados..... 197
Privados protocolados..... 199
PARTES..... 229
Pueden enmendar..... 197
PENA en no devolver la fianza..... 213
De non comparencia..... 225
PERJUICIOS..... 229
PERSONAS cuando son sujetas á ser demandadas..... 193
PETICION de lo mismo..... 219
PETICIONES..... 197
PROCESO..... 103
Retornados..... 199
PROCEDIMIENTOS de cortes serán leidos..... 195
PRODUCTOS, disposicion de..... 221
PROPIEDAD retenida..... 245
Embargada será vendida per órden del juez..... 219
Territorial exenta..... 237

PROCEDIMIENTOS CIVILES, ETC.—*Continuado.* Página

PROPIEDAD raiz no será vendida, etc..... 239
Vendida sujeta á embarazos..... 241
Que no se vende..... 241
Será vendida sin avaluacion..... 243
Ejecutada..... 235
POSESION en compañia..... 229
PRUEBAS..... 229
PUBLICARA proceso..... 203
QUE DEUDAS se embargan..... 217
QUIEN SE CITA como embargado..... 213
RECLAMAR menos de $50..... 215
RECIBIDOR especial será nombrado..... 219
RECIBIDO como testimonio..... 223
RECLAMADOS..... 229
RECOBRO..... 231
REHUSE de dar declaracion..... 205
RESPONSABILIDAD de..... 235
RETORNO del alguacil..... 241
SECCIONES anteriores..... 197
SELLO de la corte..... 191
SENTENCIA..... 231
Llevada á efecto..... 195
Final..... 199
Por perjuicios..... 231
Faltando de comparecer..... 213
SERVICIO del proceso..... 203
SI NO comparece el demandado..... 213
Se protocolan excepciones..... 205
Socios requeridos de adjustar cuentas..... 249
TENEDORES de apuesta serán responsables..... 247
TESTIGO, como se examina..... 227
TESTIMONIO por interrogaciones..... 225
De la parte adversa..... 225
Remitido..... 227
Leido..... 227
De personas avanzadas..... 227
TIEMPO de alegaciones..... 201
De entablar la causa..... 249
VENTA de propiedad raiz..... 237

PROMOTOR FISCAL Y PROCURADORES DEL CIRCUITO..... 83
ACTO relativo á agentes, abogados, y defensores de litigios en las cortes de este Territorio..... 89
AGENTES, etc., de ser ciudadanos..... 91
ABROGACION de acto..... 85
CASTIGO..... 91
CIERTAS LEYES estarán en fuerza..... 85
CUANDO nombrará la corte..... 83
Nombrará diputados..... 83
DARA opinion oficial..... 83
DERECHOS en ciertos casos sobre conviccion..... 85
DEBERES del Promotor General..... 85, 87, 89
DESHONESTOS agentes, etc., castigados..... 89
ENMENDADO..... 87
EL GOBERNADOR con el acuerdo y consentimiento del consejo nombrará..... 87
FALTARE el Promotor General..... 87
GOBERNADOR nombrará un Procurador General..... 85
LA MISMA ley será aplicable..... 87
NOMBRAMIENTO del Promotor General..... 83
PAGO del Procurador General..... 85, 87
PENAS por malos procederes..... 85
PROMOTOR del circuito..... 83
Del circuito dará opinion..... 83
PROMOTORES de distrito..... 89
PROCURADOR GENERAL, deber de..... 85, 89
Deber de ademas..... 85

PROMOTOR FISCAL, ETC.—*Continuado.* Página
SALARIO y derechos de los promotores de distrito..... 89
Del Promotor General..... 89
Del promotor de distrito tercer..... 87
Del Promotor General..... 85, 87, 89
SI ES interesado, etc., la corte nombrará promotor interin..... 85
TERCER distrito..... 85

PROPIEDAD TERRITORIAL..... 681
GUARDARA..... 681
PIEZAS..... 681
Del Secretario..... 681
REPAROS..... 681
SECRETARIO recojerá propiedad..... 681

RAMO DE LA TESORERIA E INTENDENTE DE CUENTAS PUBLICAS... 685
ALGUACIL ajustará cuentas..... 693
ALGUACILES pueden disputar..... 701
ANUALES apropiados..... 699
APROBANDO reclamos..... 697
BONOS de ser quemados..... 699
COLECTORES pagarán dinero..... 691
Presentarán sus cuentas..... 687
CORTES ajustarán con los alguaciles..... 695
De pruebas aprobarán cuentas..... 695
CUANDO se arreglarán cuentas..... 693
Suprimidos..... 699
CUENTAS contra el Territorio como autentificadas..... 701
DEBER del Secretario de la Corte de Pruebas..... 693
DEBERES del Intendente..... 687, 689
DESCUIDO en el deber..... 689
DIPUTADOS, pago de los..... 701
DONDE tendrán las oficinas..... 689
ESCRIBANOS de la Corte de Distrito, deber de los..... 701
" " " castigo de los..... 701
FALTA de pagar..... 695
FIANZA..... 693
Del Tesorero é Intendente..... 685
FORMAS..... 697
En blanco..... 699
GOBERNADOR aprobará la fianza..... 687
INTENDENTE de cuentas, restriccion sobre..... 701
Comenzará causas..... 689
Girará y Tesorero pagará..... 699
Y Tesorero suplirán sus oficinas..... 699
LLEVARA cuentas..... 693
LEYES contrarias abrogadas..... 697
LISTA de bonos librados..... 699
De multas..... 695
MULTAS..... 695
OTROS RECLAMOS..... 697
PARTES puedan ser examinadas..... 687
PENA..... 701
En el descuido del deber..... 691
QUIEN pueda ser elejido..... 695
RECIBOS..... 689
RENDIRA cuentas..... 693
RETORNO del escribano de pruebas..... 697
SALARIOS..... 695
SECCION enmendada..... 697
SE PUEDE examinar la parte..... 691
TESORERO desembolsará á dinero..... 691
Guardará dinero..... 687
Hará informe..... 697

RECLAMOS DE ARTESANOS..... 559
ACCION cuando se ha de comenzar..... 561
Comenzada, cuando..... 559

RECLAMOS DE ARTESANOS—*Continuado.* Pagina
DERECHOS de retencion..... 561
Sobre articulos hechos..... 563
CUENTAS de ser protocoladas..... 559
Del proseedor..... 563
Del ventero..... 563
EL MODO de comenzar el litigio..... 561
MECHANICOS tienen derecho á la tierra..... 559
PORTADORES comunes..... 553
QUIENES no tienen derecho..... 561
Son portadores communes..... 563
Son los dueños..... 559
SATISFACCION de ser anotada..... 561
SENTENCIA..... 561
SE LIBRARA la propiedad..... 561
SUB-CONTRATORES..... 561

REGISTRADOR PUBLICO..... 619
ACTOS contrarios abrogados..... 619
DEBER del Enregistrador..... 619
DERECHOS del Enregistrador..... 619
LOS ESCRIBANOS de las cortes de pruebas serán enregistradores..... 619
MODO de enregistrar documentos..... 619
Guardar los libros de registro..... 619

REGISTROS Y SELLOS..... 631
IMPRESION de sellos..... 631
MODO de llevar registros..... 633
PROCEDIMIENTOS de Alcaldes..... 633
SELLO de cortes..... 631
Privado..... 633

RENTAS..... 647
ABROGANDO parte de ley aprobada Febrero 1 de 1858..... 661
ACTO vigente..... 653
APELACIONES..... 651
CASTIGO de culpables..... 661
COMPENSACION..... 651
De soto-alguacil..... 667
COMERCIANTES..... 647, 649, 655
CORRECCION..... 653
CUENTA de colectores..... 649
DERECHOS..... 651
DINERO perteneciente al Territorio, á quien pagado..... 665
EL ALGUACIL MAYOR cobrará la licencia..... 657
Embargará, etc., cuando la persona rehusa pagar..... 657
EL ESCRIBANO de la corte de pruebas concederá la licencia..... 657
Dará aviso al colector..... 657
De la Corte de Pruebas de conceder licencias..... 661
ESCRIBANOS de distrito deber de..... 661
De las Cortes de Pruebas deber de..... 659
EXCEPCION de las licencias concedidas anteriormente..... 659
FALTA de retornos..... 649
De pagar..... 651
GRAN JURADO deber de..... 659
IMPUESTOS colectados..... 667
Del condado..... 653
INTERPRETACION del acto..... 663
JUEZ de Corte de Distrito instruirá al Gran Jurado..... 659
LAS MULTAS serán pagadas á la tesoreria territorial..... 657
LEYES contrarias abrogadas..... 663, 667
LICENCIA de un condado unicamente..... 651
Por tres meses..... 663
LICENCIAS..... 647
De viandantes..... 649
En blanco..... 649
Sobre fandangos..... 653
LISTA de multas, como hecha..... 665

RENTAS—*Continuado.* Página

MESA de billares..... 647
MULTA..... 653
MULTAS á quien pagadas..... 665
OFENSA, pena de..... 661
PENA para la persona que se descuide en hacer retorno de la cantidad de sus efectos ó que haga retornos falsos..... 657
PENAS por vender sin licencia..... 657
Para el escribano que falte en cumplir con su deber..... 657
Para declaraciones falsas..... 657
PROVEIDO..... 663
RECIBOS duplicados serán dados..... 665
RENTAS, como colectadas..... 665
RETORNOS de Colectores..... 649
SERAN juzgados los ofensores por presentacion ante la Corte de Distrito..... 657
SECRETARIO del Prefecto dará certificado..... 651
SOBRE valor no excede $500..... 663
SOTO-ALGUACIL, deber de..... 665
Que faltaren, castigo de..... 667
SUMA debida á la Tesoreria del condado..... 651
" " " " Territorio..... 651
TRATAR sin licencia..... 651
TRENDAJONES..... 647
VIANDANTES..... 647, 649, 663
Código de Kearney..... 661
No podrán establecerse en ningun lugar por mas de ocho dias..... 661
VINATERIAS..... 647
VINATEROS..... 647, 649
Pagarán $10 cada seis meses..... 653
VIOLACIONES, como serán castigadas..... 665

SALARIOS DE OFICIALES, ETC..... 625
ACTOS contrarios abrogados..... 629
ACUSACION..... 627
AUTORIZANDO al Gobernador de hacer ciertos nombramientos..... 629
CAUSA de deposicion..... 625
CITACION..... 627
CONTESTA..... 627
COSTOS..... 629
Por escrito..... 627
DEBER de magistrados..... 629
Del alguacil mayor..... 631
DE NOTIFICAR al carcelero..... 631
DEPOSICION de oficiales..... 625
DE PRISIONERO acusado por muerte..... 631
DIRECCION del juez de pruebas..... 631
FALTA de comparencia..... 627
ENTREGARAN registro á sus sucesores..... 629
INVESTIGACION de la acusacion..... 627
JURISDICCION..... 627
LAS CUENTAS serán probadas..... 625
NOMBRAMIENTO de oficiales durante el retiro de la Asamblea Legislativa..... 629
OBJECIONES non son tenidas..... 627
OFICIALES de la corte acusados..... 627
Entregarán registro á sus sucesores..... 629
Públicos desempeñarán ciertos deberes..... 629
SI EL ALGUACIL es acusado..... 627
SUSPENSION del destino..... 627
TESORERO pagará salarios..... 625

TERRENOS PUBLICOS..... 513
MADERA, etc..... 615
PROHIBICION de alguna persona usar..... 615
RELATIVO á pasteos comunes..... 615
TERRENOS declarados pasteos comunes..... 615
VENTA de terreno reclamado..... 613

Página

TITULOS..... 681
ABROGADAS leyes que conflictan..... 685
AVISO de la aplicacion..... 683
DERECHO á propiedad..... 685
EL RECLAMANTE será oido..... 683
LA CORTE puede examinar,..... 683
LIMITACION de accion..... 683
PETICION será protocolada..... 681
QUIEN rechasado..... 683
No será oido..... 683

TRASPASOS..... 281
ACTOS contrarios abrogados..... 289
ANTE QUIEN..... 283
AVISO del enregistro..... 285
CAUSAS instituidas..... 281
CERTIFICADO..... 283
CERTIFICADOS..... 285
CONCESIONES de rentas..... 289
CONTRATOS que obligan á mugeres casadas..... 283
COPIA en evidencia..... 287
CUANDO no será confesado..... 283
DERECHO de traspasar..... 281
DOCUMENTO de traspaso empleado..... 283
ESCRITOS en evidencia..... 287
FIANZA colateral..... 289
INQUILINOS temporales incluidos..... 287
LAS CORTES ATESTARAN á traspasos..... 283
LA VALIDACION de una escritura..... 285
MUGER puede transferir..... 283
MUGERES casadas..... 285
PODERES de âgentes..... 285
POSESION futura reservada..... 289
PROPIEDAD en comun..... 285
En reserva..... 287
REGISTRO no conclusivo..... 287
RESERVAS contingentes..... 289
SENTIDO de la palabra heredero..... 287
TRASPASO de ser enregistrado..... 285
TRASPASOS descritos..... 283
TERMINO "Propiedad Raiz"..... 281
ULTIMAS voluntades y testamentos..... 287

VACUNA..... 703
EL GOBERNADOR nombrará..... 703
INTENDENTE de cuentas públicas..... 703
SUMA apropiada..... 703

VOLUNTARIOS..... 705
CUARTELMAESTRE..... 707
ELECCION de oficiales..... 705
EL GOBERNADOR llamará voluntarios..... 705
LAS COMPAÑIAS consistirán..... 705
NUMERO de ser llamado..... 705
OFICIALES de la plana mayor..... 705
PAGA y emolumentos..... 705

APENDICE.

Pagina

UN ACTO creando un Precinto adicional en el Condado de Valencia..... 717

ELECCION especial..... 717
EL SECRETARIO DEL TERRITORIO enviará copia de este acto..... 717
LIMITES de idem..... 717
NUMERO de precintos..... 717
PRECINTO Número 13..... 717

UN ACTO intitulado "Un acto asignando al Hon. Sydney A. Hubbell Juez Asociado de la Corte Superior del Territorio de Nuevo Méjico..... 719

COLOCACION del Juez Hubbell..... 719

UN ACTO que será intitulado "Un acto para que las Cortes del Juez de Paz del precinto número tercero del Condado de Taos sean tenidas en la plaza de San Francisco del Rancho."..... 719

DEBER del Juez de Paz bajo este acto..... 719
LOCAL de las Cortes del Juez de Paz..... 719

UN ACTO que demarca el mejor arreglo sobre el Mercado que ha sido construido en el Condado de Santa Fé..... 721
COMPENSACION..... 721
DEBERES Y PRIVILEGIOS del Guardian..... 721
EL JUEZ DE PRUEBAS vigilará que el mercado sea conservado en buen órden, etc. 721
GUARDIAN del mercado..... 721
Diputados..... 721
IDEM del Juez de Pruebas en cierto caso..... 721
LAS PIEZAS del mercado serán rentadas..... 721
LA PLAZUELA del mercado como pueda ser ocupada..... 721
PENAS..... 723

UN ACTO para impedir que se hagan siembras en el rio de las Truchas mas arriba de las tierras que ya están cultivadas..... 723

CIERTO terreno no será cultivado..... 723
OCUPANTES del referido terreno serán responsables por perjuicios y puedan ser demandados..... 723
PORQUE no lo será..... 723

UN ACTO declarando los deberes de los Mayordomos que debe haber en una nueva Acequia, en el precinto 3° de Tome, condado de Valencia, teniendo el orijen de su toma en el desague de la Acequia de la máquina de A. T. Otero..... 725

DEBER de los Mayordomos de la Acequia..... 725
DISPOSICION de multas..... 725
IDEM..... 725
INFRACTORES de este acto..... 725
PENA Y MULTA..... 725
PREAMBULO..... 725
TERMINO de oficio de Mayordomos..... 725

UN ACTO relativo á reclamaciones mineras..... 727

CERTIFICADO del Juez de Pruebas..... 729
De colocacion y descripcion de esta..... 727
CIERTAS PERSONAS puedan valerse de los provistos de este acto..... 729

Página

DERECHOS..... 731
De descubridor de mina, etc..... 727
Y privilegios de compañia..... 731
ESCRIBANOS de las Cortes de Pruebas, deberes de los..... 731
EL POZO..... 729
ESTE ACTO no niega el señorio de los Estados Unidos sobre el terreno público..... 733
IDEM de ciertas otras personas..... 727
LAS RECLAMACIONES mineras serán consideradas y tratadas en las cortes como y en clase de propiedad raiz..... 729
LAS RECLAMACIONES mineras se puedan vender, etc..... 729
MINAS y terrenos minerales anteriormente trabajados..... 731
NI AUTORIZA la ocupacion de tierra agena..... 733
OMISION de hacer el pozo..... 729
PROVEIDO.....727, 733
RECLAMANTE pondrá mojoneras ó hará cavidades..... 727
TRASPASOS de idem..... 731

UN ACTO especial para el Condado de Santa Fé..... 733

ADQUISICION del terreno para el atarque..... 735
CASTIGO de personas que destruyen ó dañan el atarque..... 737
CITACION de trabajadores..... 735
DISPOSICION de las multas..... 737
DEBER de estos..... 733
EL JUEZ DE PRUEBAS nombrará comisionados..... 733
Publicará un manifiesto de los ingresos y desembolsos..... 737
Establecerá reglas para el manejo del agua..... 737
EN EL CASO de no ser adecuada la suma contribuida el Juez de Pruebas librará bonos..... 733
GUARDIAS del atarque y sus deberes, etc..... 737
LOCAL del atarque..... 735
LOS JUECES DE PAZ surtirán listas de los de sus respectivos precintos que deben contribuir sus servicios..... 735
MAQUINAS y molinos colocados en el rio..... 737
MULTAS de las personas faltas en el trabajo..... 735
NOMBRAMIENTO de un superintendente y deberes de este..... 737
OTROS contribuyentes..... 735
PREAMBULO..... 733
PROVEIDO..... 735
TRABAJADORES en el atarque..... 735

UN ACTO intitulado "Un acto para enmendar la ley relativa á asalto y golpeo"..... 739

MULTAS en casos de conviccion..... 739

UN ACTO para abrogar un acto relativo al repartimiento del agua en el Rito, condado del Rio Arriba..... 739

ABROGACION de cierto acto..... 739

UN ACTO para incorporar la compañia de puentes de Alburquerque..... 739

DIRECTORES..... 741
DUEÑOS de acciones pagarán por estas á señalados plazos..... 743
De acciones no serán sujetos, etc..... 741
ESCALA de pontage..... 743
EL JUEZ DE PRUEBAS de Bernalillo se suscribirá por diez o mas acciones..... 743
LA COMPAÑIA..... 739
Pueda aposesionarse de ciertos terrenos, como..... 743
LIBROS de suscripcion serán abiertos..... 741
NOMBRE, estilo, poderes y privilegios..... 741
PROVEIDO.....741, 743
PUENTE DE PONTAZGO, su distrito y capacidad..... 741
SUMA y carácter del capital..... 741

Página

UN ACTO relativo á la revision de los Estatutos..... 743

ACTO estará en fuerza..... 747
CONSTRUCCION de ciertas palabras y frases..... 745
COPIAS serán distribuidas por el Secretario..... 745
DEBER de la comision..... 745
Del Secretario del Territorio..... 745
DOCUMENTOS agregados..... 747
ESTATUTOS revisados..... 743
INDICE será hecho..... 747
LEYES puestas como apendice..... 745

UN ACTO substituto aumentando el pago de los Jurados que prestan sus servicios en la Corte de Distrito, y señalando el de otros oficiales que son empleados en dichas Cortes, en los diferentes Condados de este Territorio..... 747

CASTIGO..... 749
DEBERES de los Escribanos de Corte..... 749
EL INTENDENTE girará y el Tesorero pagará..... 749
ESPECULACION con el pago de los Jurados..... 749
MODO DE PAGAR á los Jurados..... 749
PAGO DE LOS Alguaciles mayores..... 747
Escribanos..... 747
Jurados..... 747

UN ACTO para incorporar una Compañia con el fin de construir un camino en el Condado de Taos, para pasar la sierra con carros, por aquel lugar que le llaman "las Piedras Coloradas"..... 751

ACCIONES..... 751
COMISIONADOS inspectores del camino..... 753
CONSTRUIRA un camino carretero y ruta de este..... 751
DERECHOS Y PRIVILEGIOS..... 751
DURACION de este privilegio exclusivo..... 753
EL CAMINO se mantendrá bien transitable y en buen órden..... 753
ESCALA de portazgo..... 751
LA COMPAÑIA..... 751
NOMBRE Y ESTILO..... 751
OFICIALES de la Compañia..... 753
PROVEIDO..... 753

UN ACTO para abrir y establecer un Camino Público desde las Cruces á la Mesilla, en el Condado de Doña Ana..... 755

COMISIONADOS..... 755
DEBERES de idem..... 755
EL CAMINO será via pública..... 755
EN CASO de pasar el camino por tierras particulares y causar perjuicios al dueño.. 755
ESTE ACTO, cuando tomará efecto..... 757
SE PODRA hacer camino tambien entre las plazas de Mesilla y Santo Tomas..... 755
SUSCRIPCION para pagar los desembolsos..... 755

UN ACTO sobre pasteos comunes..... 757

CASTIGO de personas que ocuparen tal cienaga, vendan sacate ó maltratan animales..... 757
EL JUEZ DE PAZ investigará..... 757
EL JUEZ DE PAZ dará juicio en cierto caso..... 757
NINGUNA PERSONA ocupará cienagas en el terreno público..... 757
PROVEIDO..... 757

UN ACTO especial para el Precinto No. 8, Galisteo, en el Condado de Santa Fé..... 759

CASTIGO de personas faltas..... 759
CONSERVACION y mejoramiento del cadillal..... 759
EL MAYORDOMO citará trabajadores para la maniobra..... 759
SERA NOMBRADO un mayordomo en cierto caso..... 759

Página

UN ACTO especial para el Condado de Taos..... 761

CASTIGO de personas faltas en cumplir con este acto..... 761
DUEÑOS de molinos sujetos al llamamiento del mayordomo de acequias..... 761
IDEM..... 761
PERSONAS dueñas de molinos trabajarán en las acequias..... 761
PROVEIDO..... 761

UN ACTO declarando el Camino Público de la Plaza de San José de la Cebolla á la Plaza de Santa Gertrudis, en el Condado de Mora..... 761

EL CAMINO entre la plaza de San José y la de Santa Gertrudis..... 761
EL JUEZ DE PRUEBAS examinará y mejorará el referido camino..... 763
INSPECTORES de caminos..... 763
REPARACION y composicion del dicho camino..... 763

UN ACTO prohibiendo las ventas fraudulentas de toda clase de animales en todas las partes dentro los limites del Territorio de Nuevo Mejico..... 763

ANIMALES comprados sin autoridad de ley..... 765
CASTIGO de personas que compran animales sin hierro y sin apercibir tal carta de venta..... 763
CUANDO llevada la causa á la corte de distrito dará fianza el acusado..... 765
ESTE ACTO no afectará cierto otro acto..... 765
LOS JUECES DE PAZ obrarán al hacerseles queja..... 765
LOS MATANZEROS mostrarán cueros..... 765
LOS VENDEDORES darán cartas de venta..... 763
NINGUNA PERSONA podrá comprar animales sin que estos sean primero herrados..... 763

UN ACTO intitulado "Un acto proveyendo para el castigo de los Indios."..... 767

EN CASO DE CONVICCION de Indios, el Agente será noticiado de ello..... 767
INFRACTORES INDIOS de las leyes..... 767
PROVEIDO..... 767

UN ACTO especial para el Precinto número nueve del Condado de Mora..... 767

CIERTAS PERSONAS tendrán que cercar sus tierras..... 767
DEBERES de estos..... 769
DISPOSICION de las multas..... 769
EL CERCO como se hará..... 767
EL JUEZ DE PAZ será multado, cuando..... 769
Publicará este acto..... 769
INFRACTORES de este acto serán multados..... 767
JUICIO de los infractores..... 769

UN ACTO concerniente á la Propiedad excepta de Ejecucion y Embargo..... 769

COMO se determinará la cantidad y el valor de propiedades exentas..... 771
HIPOTECA..... 771
PROPIEDADES exentas de embargo y ejecucion..... 771

UN ACTO tocante la Corte Suprema..... 771

CIERTO ACTO abrogado..... 771
CUANDO..... 771
HABRA UN UNICO TERMINO de Corte Suprema..... 771

UN ACTO enmendando un acto aprobado Enero 23 de 1864, titulado para incorporar la "Compañia de Minas de Oro y Cobre de Nuevo Méjico en el Placer de San Francisco"..... 773

ACCIONES serán vendidas y traspasadas en ciertos casos..... 775
CAPITAL Y ACCIONES..... 773
CERTIFICADOS de acciones..... 775
COMISION de direccion..... 773
DIVIDENDOS..... 775
EL PRESIDENTE y sus deberes y privilegios..... 773
ENMENDACION de cierto acto..... 773

Pagina

LIBROS de la Compañia..... 775
PRESIDENTE, etc., de la Compañia..... 773
REUNIONES de los accionistas..... 773
SEÑALADAS secciones de cierto acto quedan salvas..... 775
VOTACIONES en las reuniones de accionistas..... 773

UN ACTO abrogando la seccion quinta de un acto especial aprobado Enero 25 de 1862, relativo á cercos en el Precinto número tercero del Condado de Mora..... 777

ABROGACION de una seccion de cierto acto..... 777

UN ACTO especial para proveer que haiga dos ó tres Mayordomos en la Acequia Madre que baña las labores desde su presa hasta su desague, en el precinto número uno del Condado de Mora..... 777

EL JUEZ DE PAZ publicará este acto..... 777
LA LEY relativa á Mayordomos de acequias..... 779
MAYORDOMO de la Acequia Madre..... 777
NOMBRAMIENTO, derechos y privilegios del Mayordomo..... 777

UN ACTO apropiando dinero para pagar los gastos de fletes en la trasportacion de las armas Territoriales..... 779

APROPIACION para pagar flete de armas..... 779
Para la trasportacion de armas..... 779
EL INTENDENTE librará bonos..... 779